France-Album / [fascicules 71-86] / dessins originaux A. Karl

7e ANNÉE

Avril 1901

FRANCE-ALBUM

REVUE MENSUELLE

N° 71

Arrondissements de
MURAT-St-FLOUR
(Cantal)

ALBUM PUBLIÉ SOUS LES AUSPICES DU SYNDICAT D'INITIATIVE DU CANTAL

Ouvrage adopté par la Ville de Paris
et honoré d'une Médaille de la Société pour l'Instruction élémentaire.
MÉDAILLE DE BRONZE A L'EXPOSITION UNIVERSELLE, PARIS 1900



70 Vues, Notice et Carte

Le Lioran, Le Plomb du Cantal, Chaudesaigues, Garabit, etc.

Direction : 51, Cité des Fleurs, Paris (XVIIe)

CHEMINS DE FER DE PARIS-LYON-MÉDITERRANÉE

Voyages Circulaires à Coupons combinables

SUR LE RÉSEAU P.-L.-M.

Il est délivré toute l'année, dans toutes les gares du réseau P.-L.-M., des carnets individuels ou de famille pour effectuer sur ce réseau en 1re, 2e et 3e classes, des voyages circulaires à itinéraire tracé par les voyageurs eux-mêmes, avec parcours totaux d'au moins 300 kilomètres. Les prix de ces carnets comportent des **réductions très importantes** qui atteignent, pour les carnets de famille, **50 0/0** du Tarif général.

La **validité** de ces carnets est de **30 jours** jusqu'à 1.500 kilomètres; **45 jours** de 1.501 à 3.000 kilomètres; **60 jours** pour plus de 3,000 kilomètres.

Faculté de prolongation, à deux reprises, de 15, 23 ou 30 jours suivant le cas, moyennant le paiement d'un supplément égal au 10 0/0 du prix total du carnet, pour chaque prolongation.

Arrêts facultatifs à toutes les gares situées sur l'itinéraire.

Faire la demande de billets 5 jours avant le départ; ce délai de demande est réduit à 2 jours pour certaines grandes gares.

EXCURSIONS EN DAUPHINÉ

La Compagnie P.-L.-M. offre aux touristes et aux familles qui désirent se rendre dans le **DAUPHIN .**, vers lequel les voyageurs se portent de plus en plus nombreux chaque année, diverses combinaisons de voyages circulaires à itinéraires fixes ou facultatifs, permettant de visiter, à des prix réduits, les parties les plus intéressantes de cette admirable région : **GRANDE-CHARTREUSE, GORGES DE LA BOURNE, GRANDS-GOULETS, MASSIFS D'ALLEVARD et des SEPT-LAUX, ROUTE DE BRIANÇON et MASSIFS DU PELVOUX, etc.**

La nomenclature de ces voyages, avec prix et conditions, figure dans le **Livret-Guide P.-L.-M.**, qui est mis en vente au prix de **0 fr. 50** dans les gares du réseau, ou envoyé contre **0 fr. 85**, en timbres-poste, adressés au Service de l'Exploitation (Publicité), 20, boulevard Diderot, à Paris.

CHEMINS DE FER DU MIDI

VOYAGES CIRCULAIRES A PRIX RÉDUITS

AUX PYRÉNÉES ET EN PROVENCE

		1re classe	2e classe
PRIX	1er, 2e et 3e parcours.......	68 fr.	51 fr.
	4e, 5e, 6e et 7e parcours....	91 »	68 »
	8e parcours................	114 »	87 »

Le 8e parcours peut, au moyen de billets spéciaux d'aller et retour à prix réduits de ou pour **Marseille**, s'étendre de **Marseille** sur le littoral jusqu'à **Hyères, Cannes, Nice** ou **Menton**, etc., au choix du voyageur.

Durée : 20 jours pour les 7 premiers parcours et 25 jours pour le 8e.

Faculté de prolongation moyennant un supplément de 10 0/0.

Voyages Circulaires à Prix réduits aux Gorges du Tarn

4 Itinéraires au départ de **Paris.**
2 — — **Bordeaux.**
1 — — **Toulouse.**

Demander à la Compagnie la notice spéciale envoyée *franco.*

BILLETS SPÉCIAUX D'ALLER et RETOUR pour LOURDES

délivrés au départ de toutes les gares des réseaux de l'Etat, du Nord, de l'Ouest, de l'Est, de Paris-Lyon-Méditerranée, d'Orléans et dans les gares du Midi situées à plus de 150 kilomètres de **Lourdes.**

Durée de validité variable suivant la longueur du parcours : 4 à 12 jours, non compris le jour du départ.

Réductions : 20 à 40 0/0 suivant la classe et la distance parcourue.

Les billets délivrés au départ d'une gare distante de **Lourdes** d'au moins :

400 kilomètres donnent, au porteur, droit à **1** arrêt en route.
700 — — — — **2** — —
à l'Aller comme au Retour.

La traversée de Paris n'est pas considérée comme un arrêt.

Les billets, qui sont établis d'après l'itinéraire choisi par le voyageur, doivent être demandés 4 jours à l'avance à la gare de départ.

AVIS. — Un livret indiquant en détail les conditions dans lesquelles peuvent être effectuées les excursions ci-dessus, est envoyé franco à toute personne qui en fait la demande à la Compagnie du Midi. Cette demande doit être adressée au bureau commercial de la Compagnie, 54, boulevard Haussmann, à Paris.

ARRONDISSEMENT DE MURAT

Murat. — Petite ville de 3.600 habitants, étagée aux pieds du Rocher basaltique de Bonnevie. Ses rues sont étroites, au moins dans la vieille ville, et le sol, comme tous les sols volcaniques de la haute Auvergne, en est noirâtre; mais l'amateur ou simplement l'observateur attentif y trouvera sans peine, et presque à chaque pas, de curieux specimens des architectures *arverno-romane* du Moyen Age et Renaissance. On vénère à Murat une statue de la Vierge, dite *Notre-Dame des Oliviers*, rapportée de Palestine par Saint-Louis, qui, au XIIIe siècle, avait fait édifier en face de Murat, au-dessus du Prieuré de *Bredons*, le fort de Beccoire, aujourd'hui disparu.

Murat est le centre du commerce des produits agricoles et surtout des fromages du Cantal, dits « *fourmes* » de la haute Auvergne. Ses marchés sont de véritables foires et se tiennent tous les vendredis. Le jour de la saint Pierre (29 juin), une procession assez remarquable s'y fait, en réparation d'un ancien sacrilège. Rien de remarquable au point de vue « édifices publics ». Mais, de nos jours, les touristes établissent de plus en plus leur quartier général à Murat, comme centre le plus propice des excursions à faire sur le plateau central (le Puy Mary, Cornilloux, le Plomb du Cantal, le Puy Griou, le Lioran, Garabit, etc.

Murat n'a pas d'industrie spéciale proprement dite autre que les carrières de trachyte et de kieselgühr, uniques en France. L'arrondissement possède de nombreux gisements minéralogiques (houille anglaise, sulfures de cuivre, pyrites de fer, améthystes, émeraudes, porphyres, agathes, strass et quartz, etc.).

Bonnevie. — Rocher (ou dyke) basaltique autrefois couronné d'un château-fort, démoli par Richelieu et remplacé par une colossale statue de la Vierge à près de 1.100 mètres d'altitude, et dominé lui-même, 2 kilomètres plus loin, par le *rocher de Chastel* (1,200 mètres), sur lequel s'élevaient autrefois une station crématoire gauloise, et l'ex-château de *Lesbros*, dont l'église seule est restée debout. Nombreux vestiges de Troglodytes.

Vallée de la Santoire et le Puy Mary. — Le Puy Mary mériterait à lui seul une longue description détaillée, car il est, sur le plateau central, en même temps que le plus bel ornement de ces montagnes, un nœud hydrographique qui rappelle celui du Saint-Gothard. Coup d'œil féerique, végétation estivale admirable. Beaux pâturages semés de nombreux *Burons* ou chalets d'été, où se fabriquent les fromages du Cantal.

Ségur-les-Villas. — Mines de charbons lignite, genre anglais, et gisements de sulfures de cuivre.

Cheylade. — Nombreuses résidences estivales de MM. de Rochemonteix et de Tissonnières. Cascade de la Rhue dite le *Niagara du Cantal*.

Condat et Cornilloux. — Charmants sites et centres d'excursions.

Marcenat. — Coquet chef-lieu de canton, berceau de la famille des Castellane et des nombreux colporteurs-marchands de toile rayonnant tous les hivers dans toute la France.

Allanche. — Chef-lieu de canton près de la rivière du même nom, patrie du chancelier de l'Hospital. Dans les environs, nombreux gisements de minerais de cuivre, plomb argentifère, antimoine, améthystes et émeraudes d'Auvergne.

Bredons. — Ancien prieuré situé sur un dyke faisant face au rocher de Bonnevie et dont il ne reste que l'église, monument historique dont l'intérieur, d'une grande richesse, atteste de son antique splendeur. Dans le rocher, nombreuses grottes des anciens troglodytes ; au cimetière, sarcophage du Ve siècle très bien conservé.

Albepierre. — Chef-lieu administratif de la commune de Bredons, au pied des monts du Cantal. C'est d'Albepierre que partent, vers minuit, les caravanes qui montent au *Plomb du Cantal* (1.858 mètres), contempler le lever du soleil. Le géant du département est d'aspect moins imposant que les Puys Mary et Griou ; mais le panorama qui se déroule sous les pieds est d'une splendeur inénarrable.

Château d'Anterroche, près Murat. — Véritable nid de verdure, château féodal très bien restauré sous l'habile direction de l'architecte Delpirou ; berceau de l'illustre famille d'Anterroche, qui dit à Fontenoy : « *Messieurs les Anglais, tirez les premiers !* »

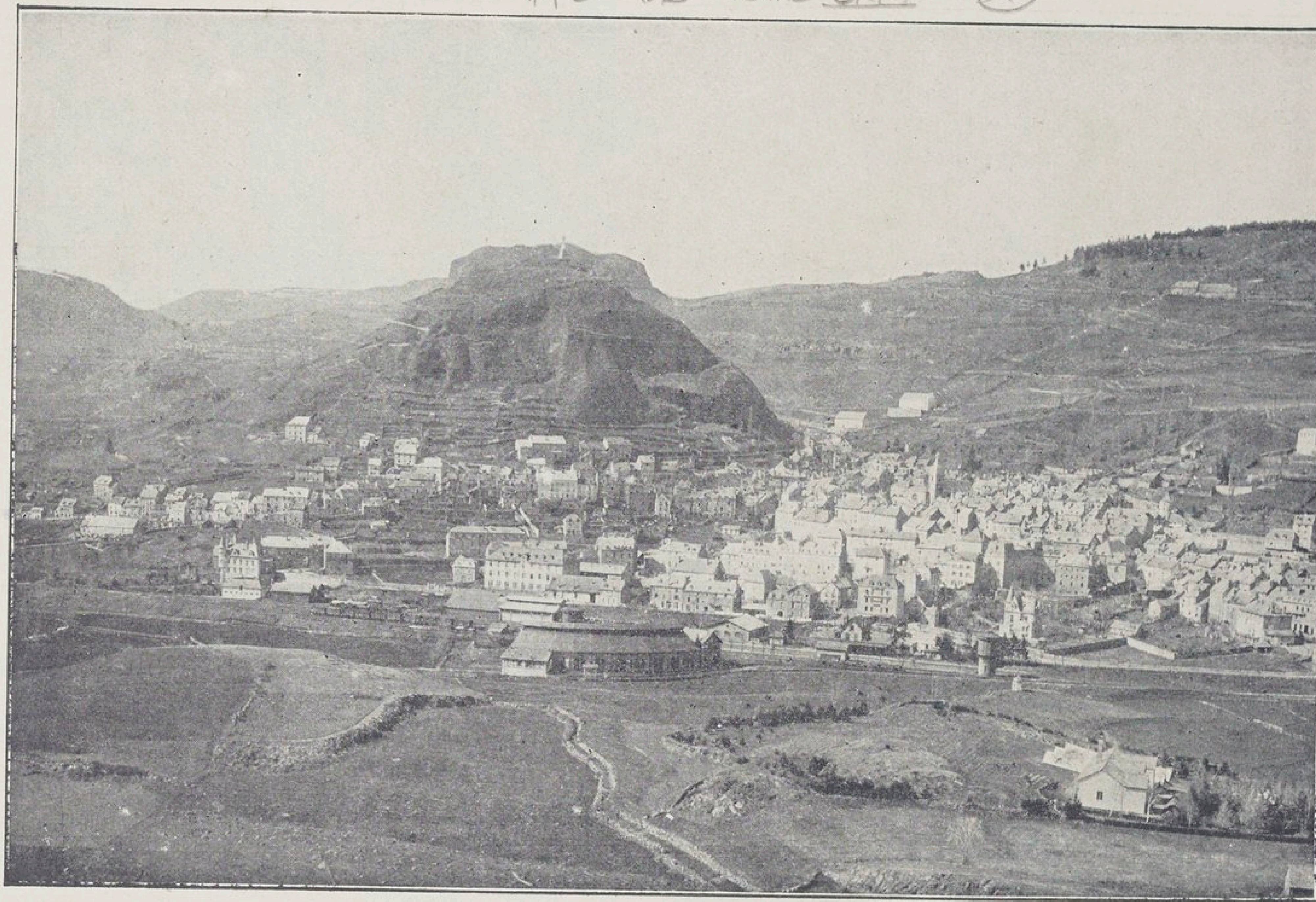
Laveissière. — Sur la route conduisant au Lioran ; près de là, on visite les grottes de Saint-Galupan, à étages, dans le flanc de la montagne. Et, par la vallée de l'*Allagnon*, dont le lit renferme de beaux blocs de *porphyroïdes*, on arrive au **Lioran**, belle station aéropathique, créée par la compagnie des chemins de fer de Paris-Orléans. Au Lioran, en *été*, tout est beau à voir. La forêt, avec ses nombreux ruisselets et sa flore alpestre imprègne l'âme du visiteur d'un charme indéfinissable. Du Lioran, les excursions au Plomb du Cantal, au Puy-Griou, au Puy-Mary, à Peyre-Arse, etc., sont quotidiennes et faciles pendant la belle saison. Deux tunnels traversent la montagne pour le service de la route nationale et pour le chemin de fer.

Neussargues. — Gare de bifurcation des chemins de fer Paris-Orléans et Midi n'est qu'un bourg moderne à peu de distance duquel (800 mètres), se trouvent les ruines de l'ancienne Commanderie des Templiers de Celle ; mais ce bourg prend tous les jours plus d'extension et est appelé à un grand avenir industriel. A 3 kilomètres, ruines du château de Mardogne.

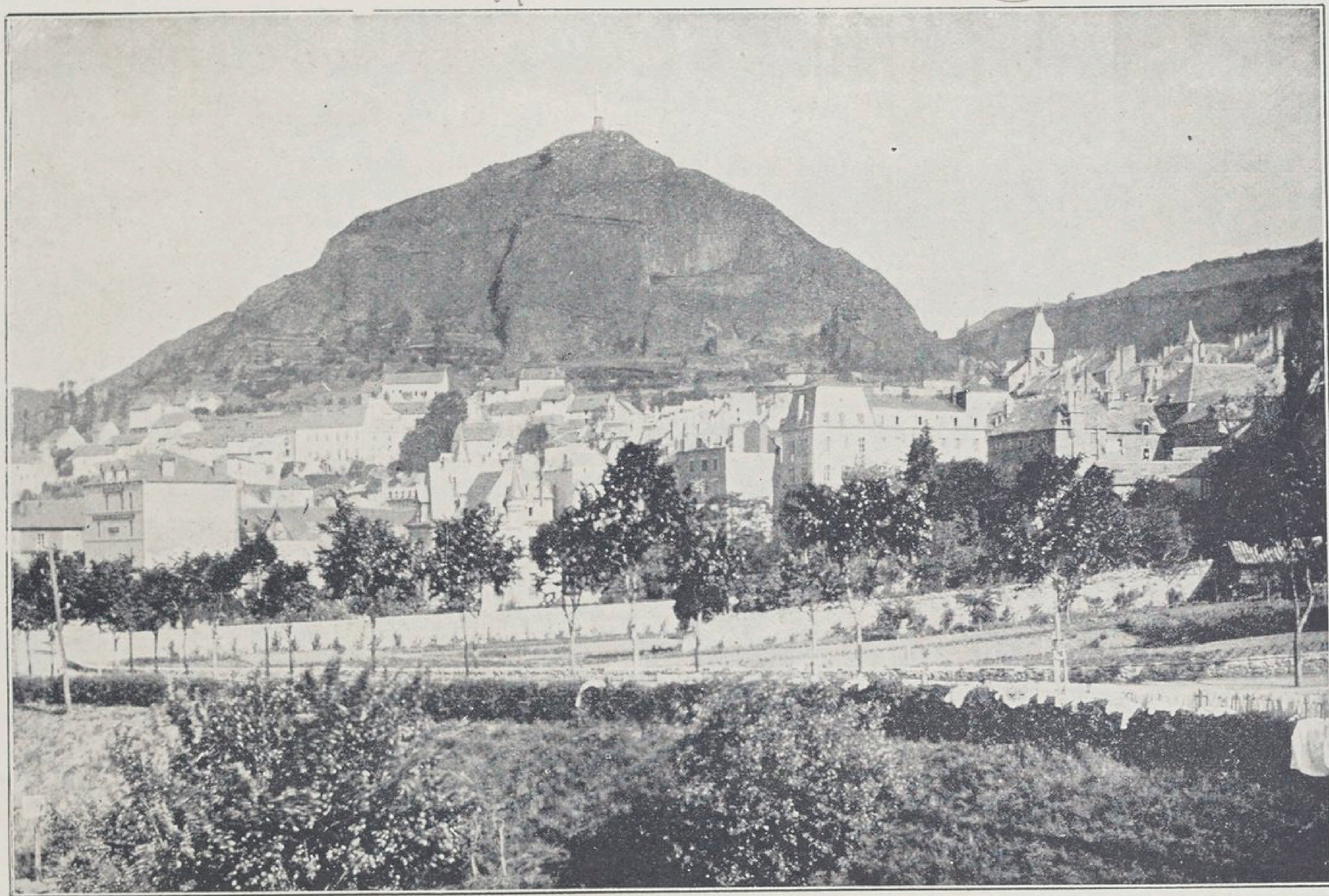
J. M. L. d'ESCHERY.

64 Vues et 1 Carte d'après les Photographies de Castanié, photographe à Aurillac et autres communiquées par J. M. Luttwiller, libraire à Murat. Jean-Gardissal, libraire à Saint-Flour et d'obligeants amateurs. —

Cliché Castanié.



MURAT — VUE GÉNÉRALE PANORAMIQUE



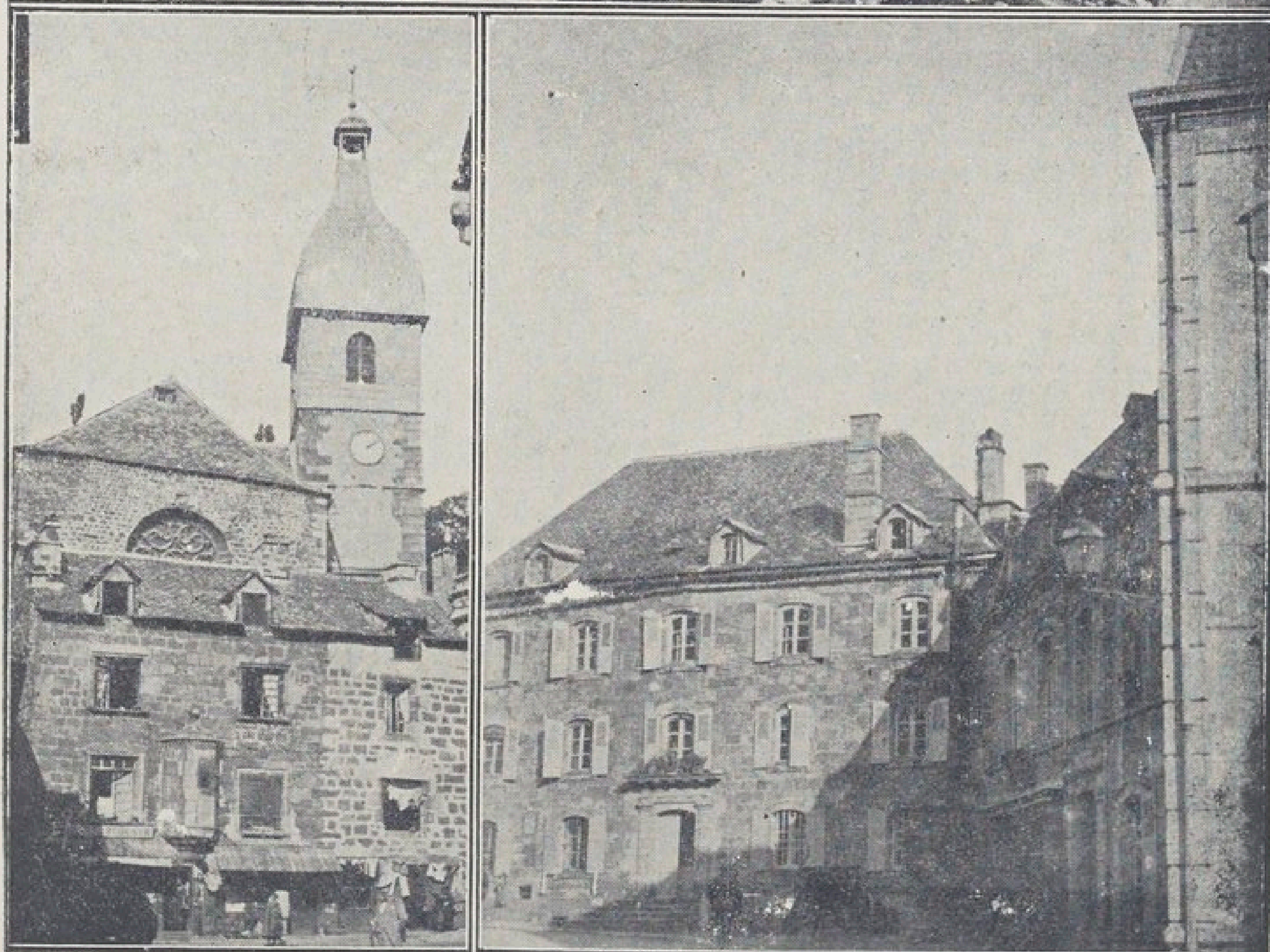
MURAT — ROCHER DE BONNEVIE (140m) SURMONTÉ D'UNE STATUE COLOSSALE EN FONTE DE LA VIERGE

Clichés communiqués par Luttwiller.

1

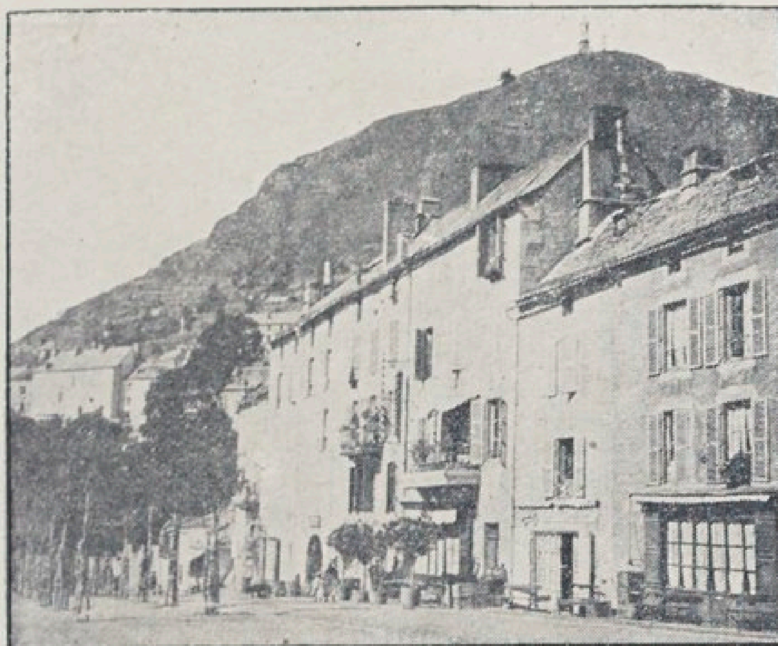


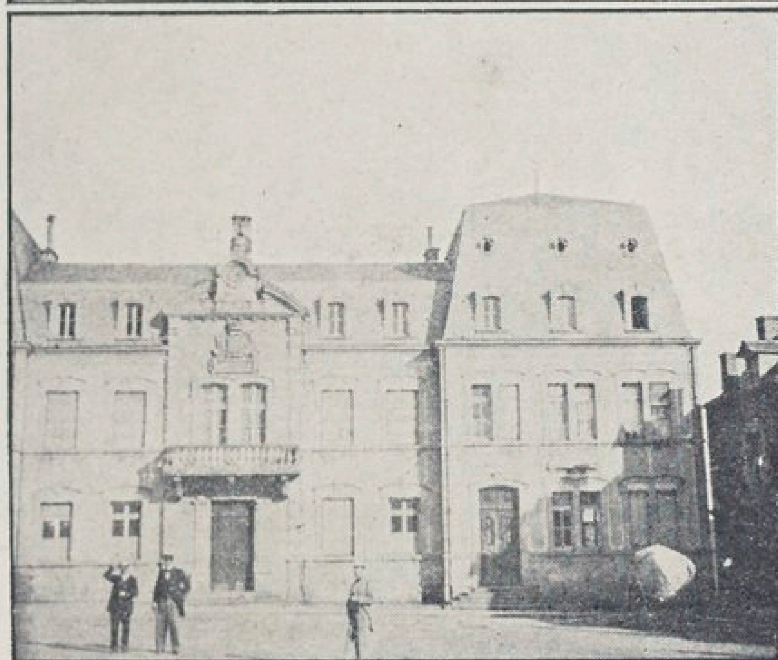
2 3

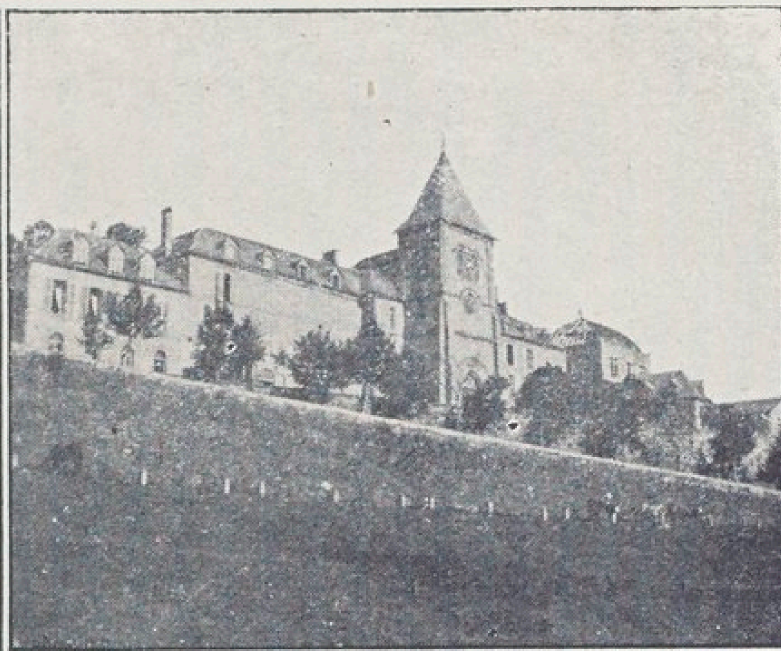


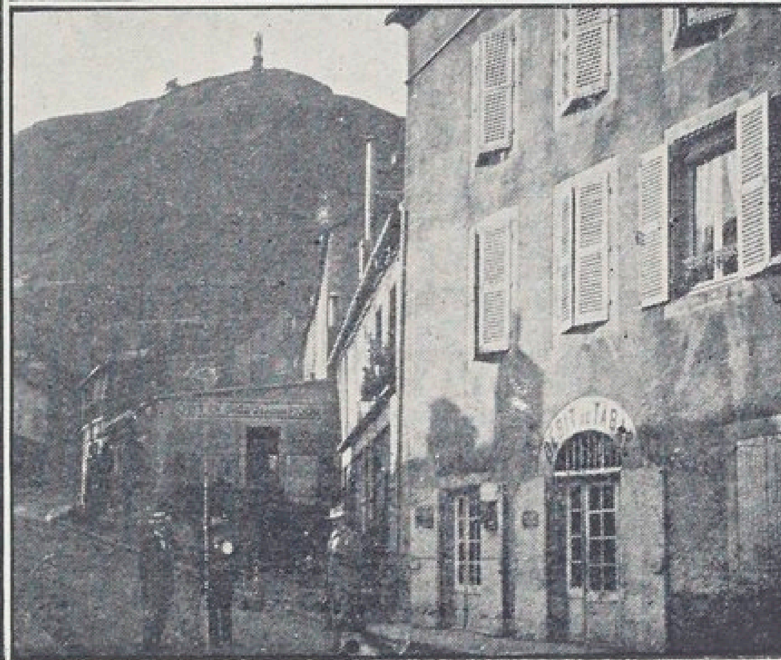
MURAT -- 1. LA PLACE UN JOUR DE MARCHÉ
2. MAISON MOYENNAGEUSE DE LA PLACE DE LA BOUCHERIE DEVANT L'ÉGLISE PAROISSIALE — 3. PALAIS DE JUSTICE

Clichés communiqués par Luttwiller. — 3 Cliché Castanié. — Clichés communiqués par Luttwiller.

1 

2 

 4

 5

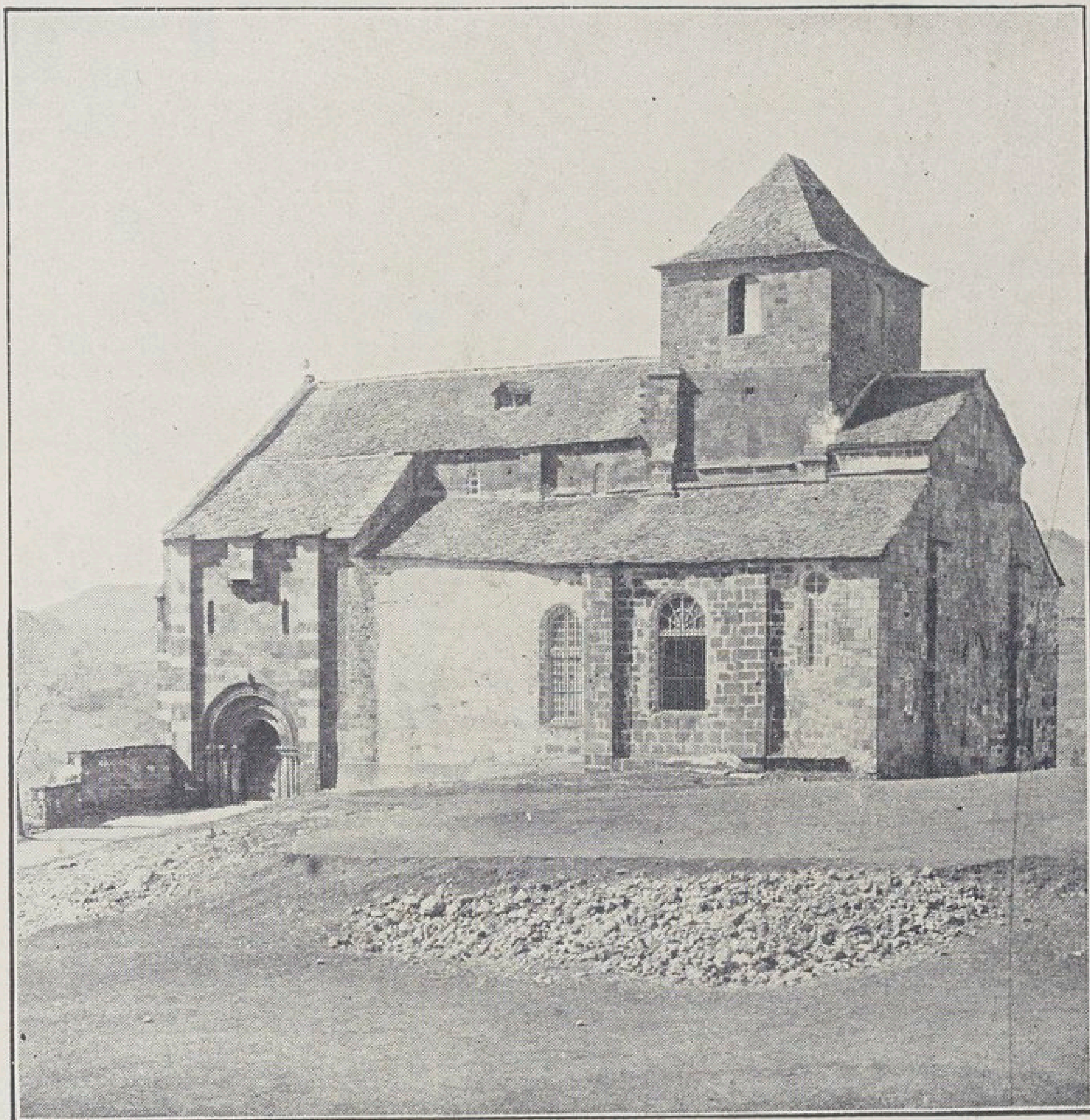
MURAT — 1. COIN DE LA PLACE DU BALAT — 2. HOTEL DE VILLE
3. L'ÉGLISE N.-D. DES OLIVIERS (XVIe S.) — 4. HOPITAL — 5. RUE NEUVE DU BALAT

Cliché communiqué par Luttwiller.

Cliché Castanié.

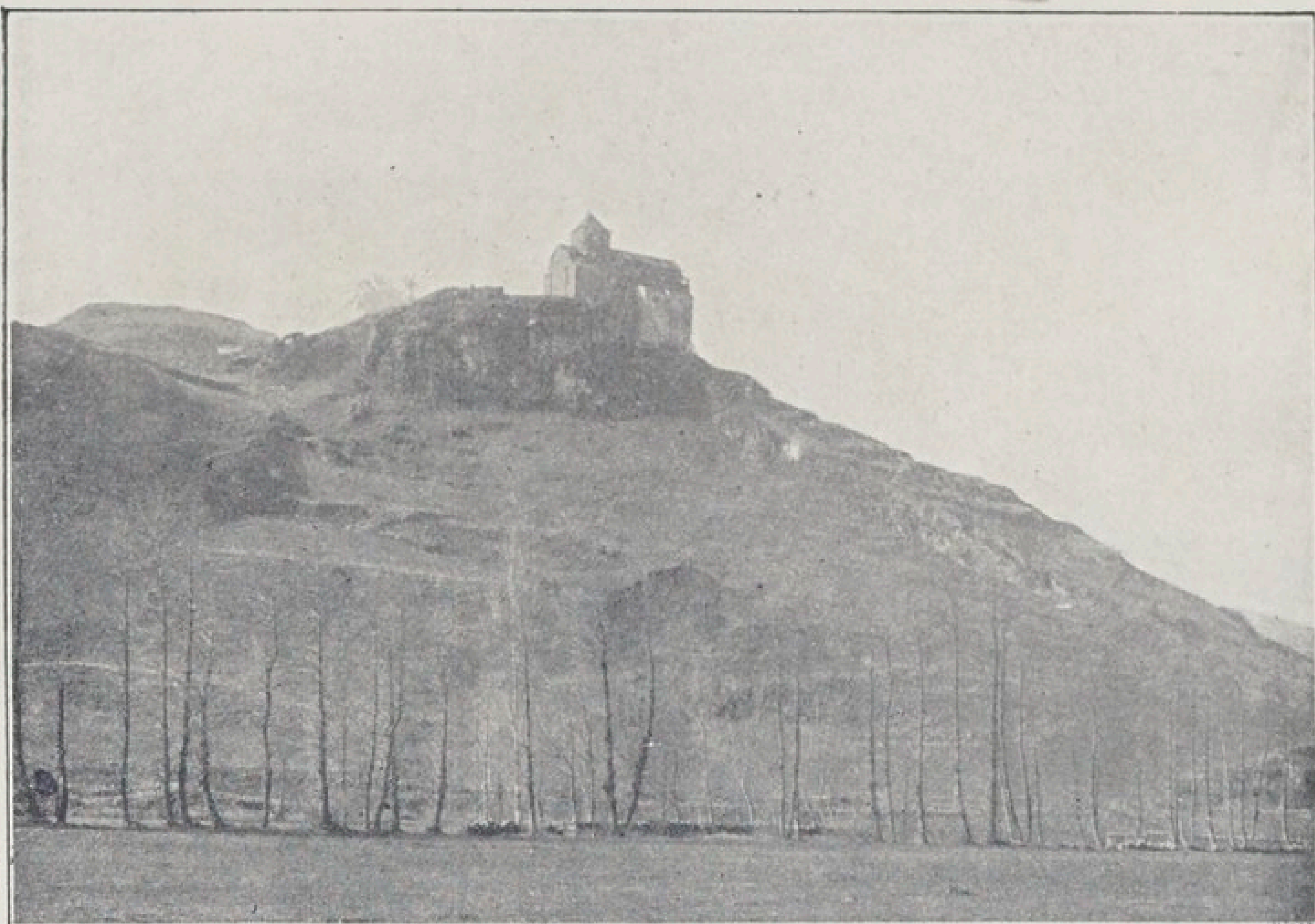


MURAT — N.-D. DES OLIVIERS



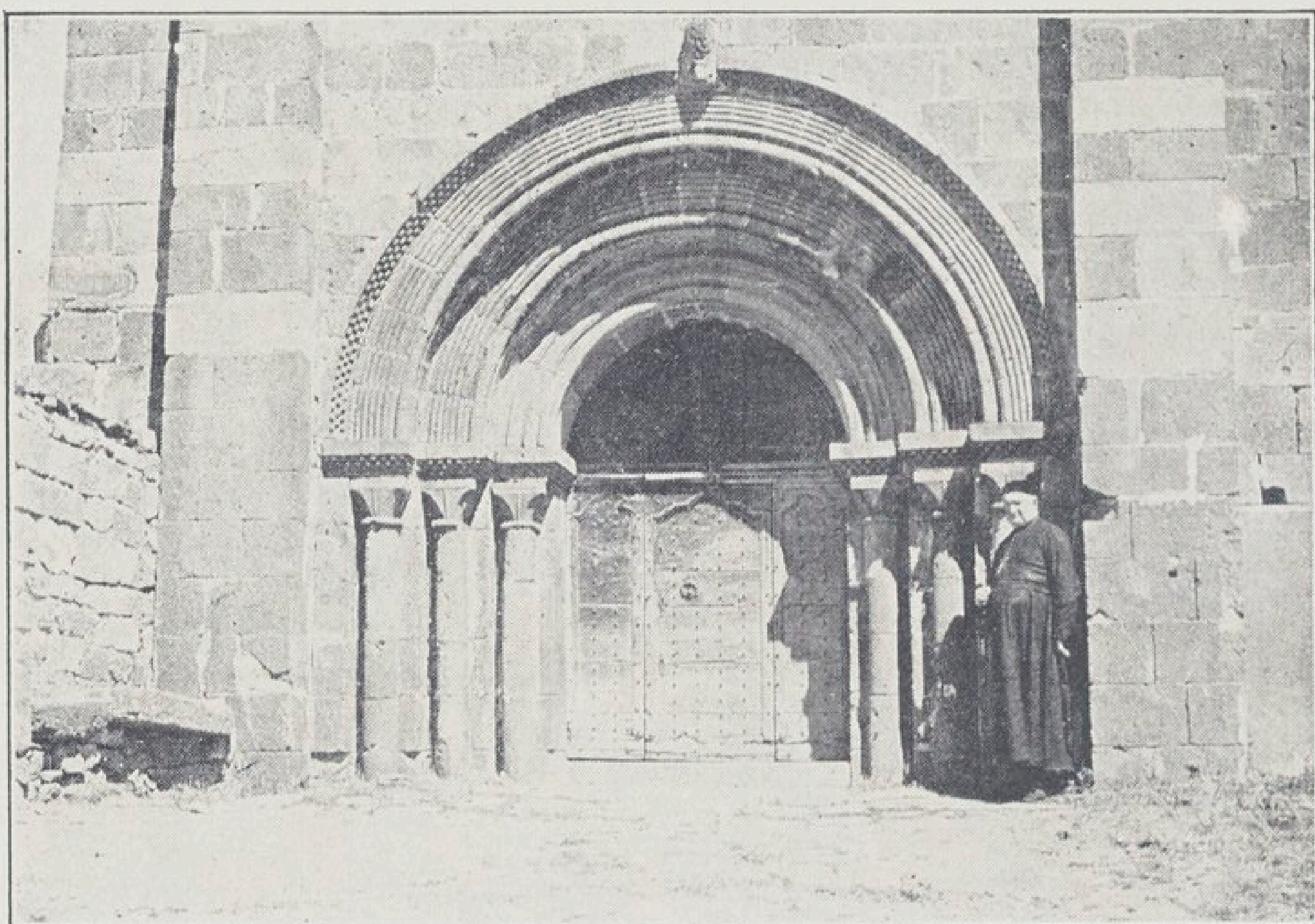
BREDONS — L'ÉGLISE (M. H. 1704)

Cliché Castanié.



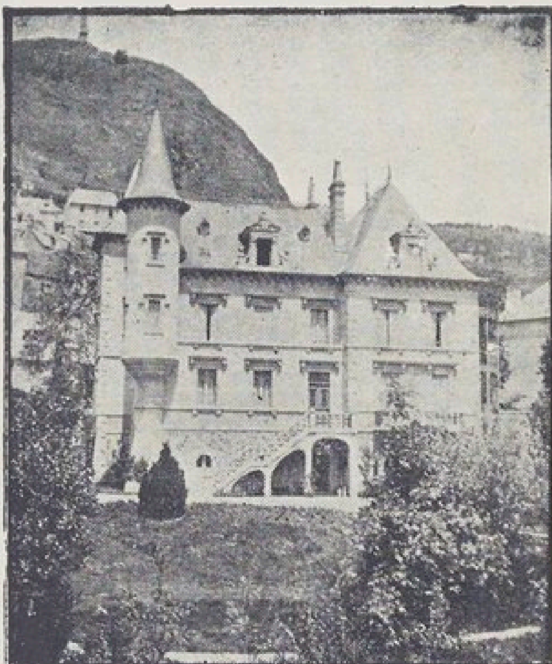
BREDONS — LE ROCHER

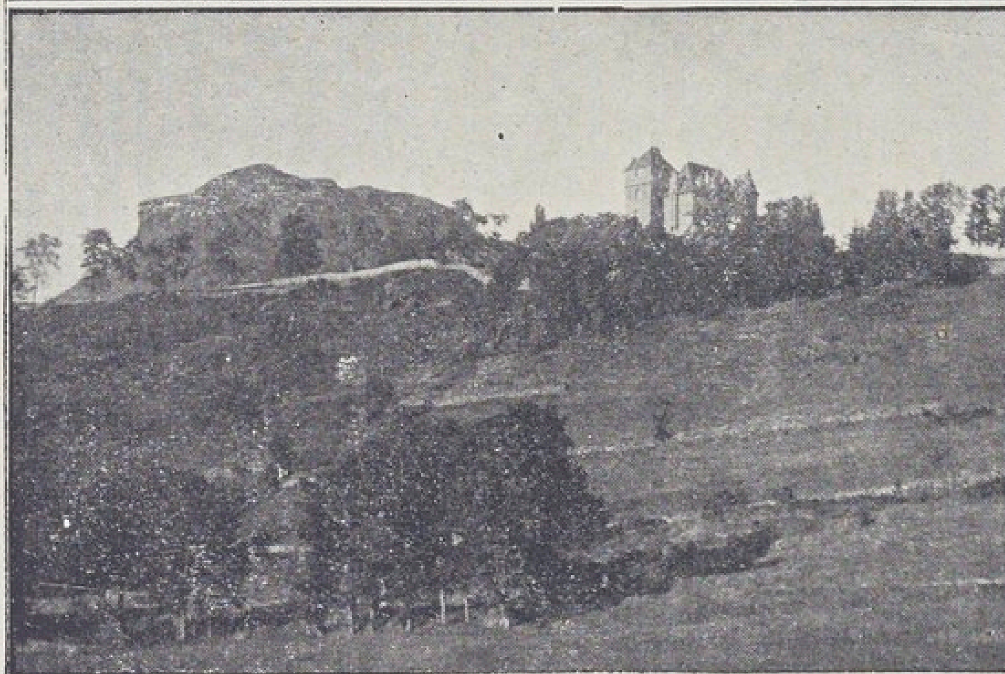
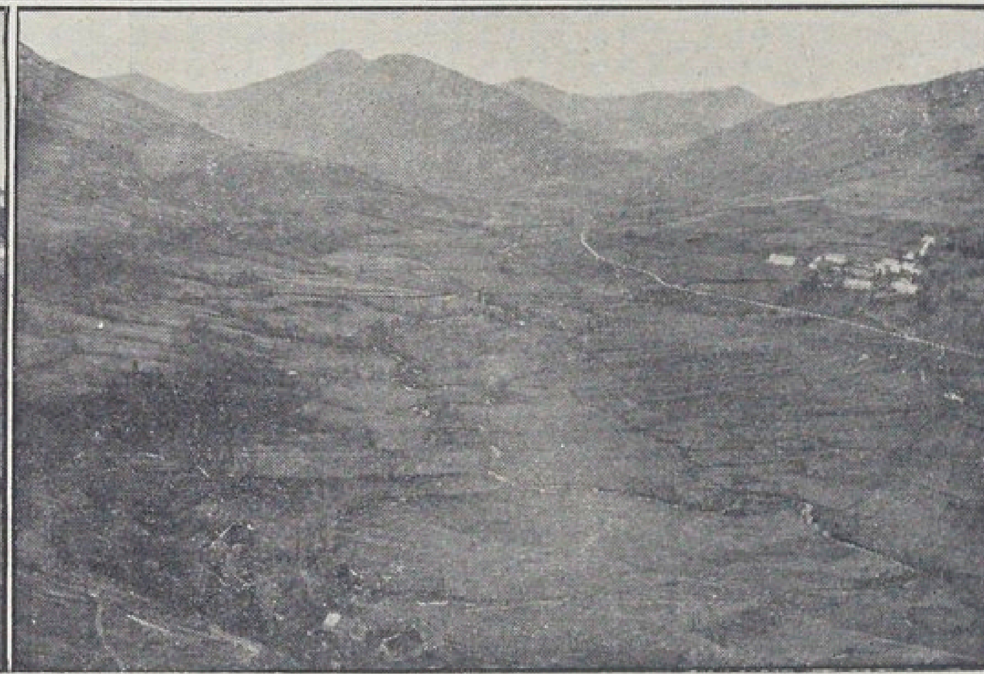
Cliché Georges Rabbe.



BREDONS — PORTAIL D'ENTRÉE DE L'ÉGLISE (M. H.)
SCULPTURES DU XIVe-XVe SIÈCLES

Cliché G. R. Cliché Castanié.

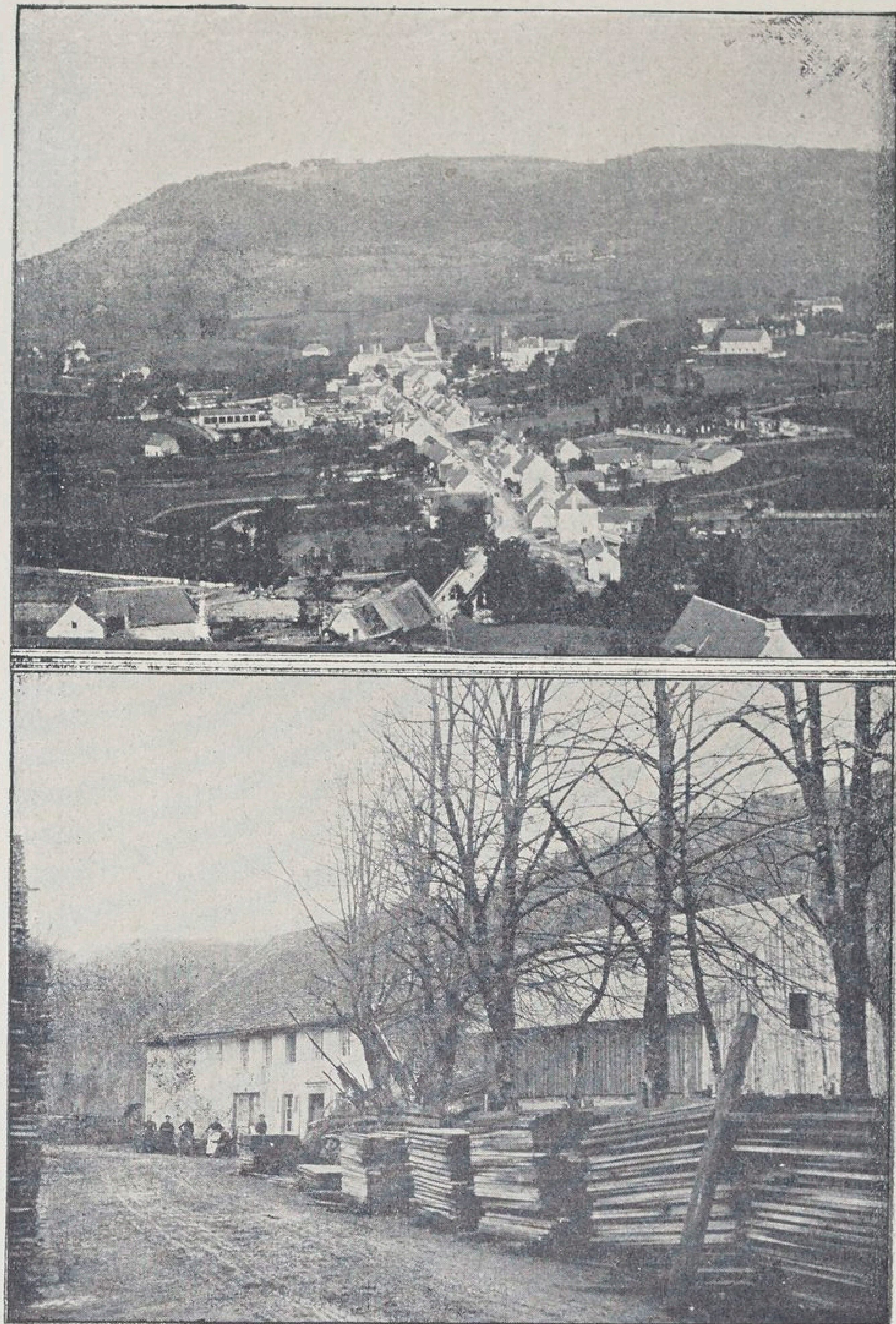
1   2

3   4

Clichés Luttwiller.

1. MURAT, CHATEAU RHODES — 2. INTÉRIEUR D'UN BURON, FABRICATION DU FROMAGE DU CANTAL
3. ROCHER BASALTIQUE DE CHASTEL-SUR-MURAT ET CHATEAU DE LA BARREYRE
4. LE PUY MARY ET LA VALLÉE DE LA SANTOIRE

Cliché Luttwiller.



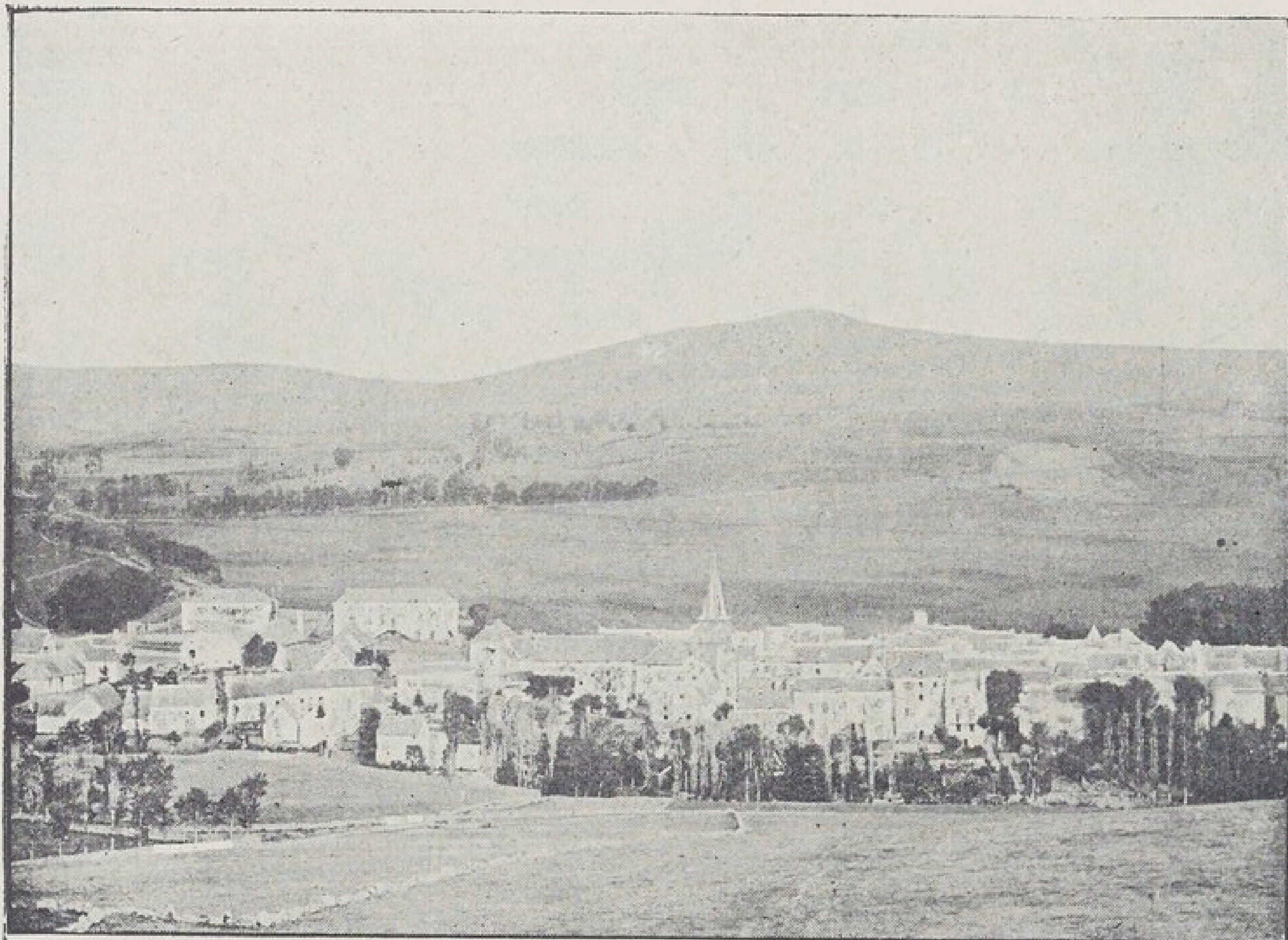
Cliché Parry.

CONDAT — VUE GÉNÉRALE

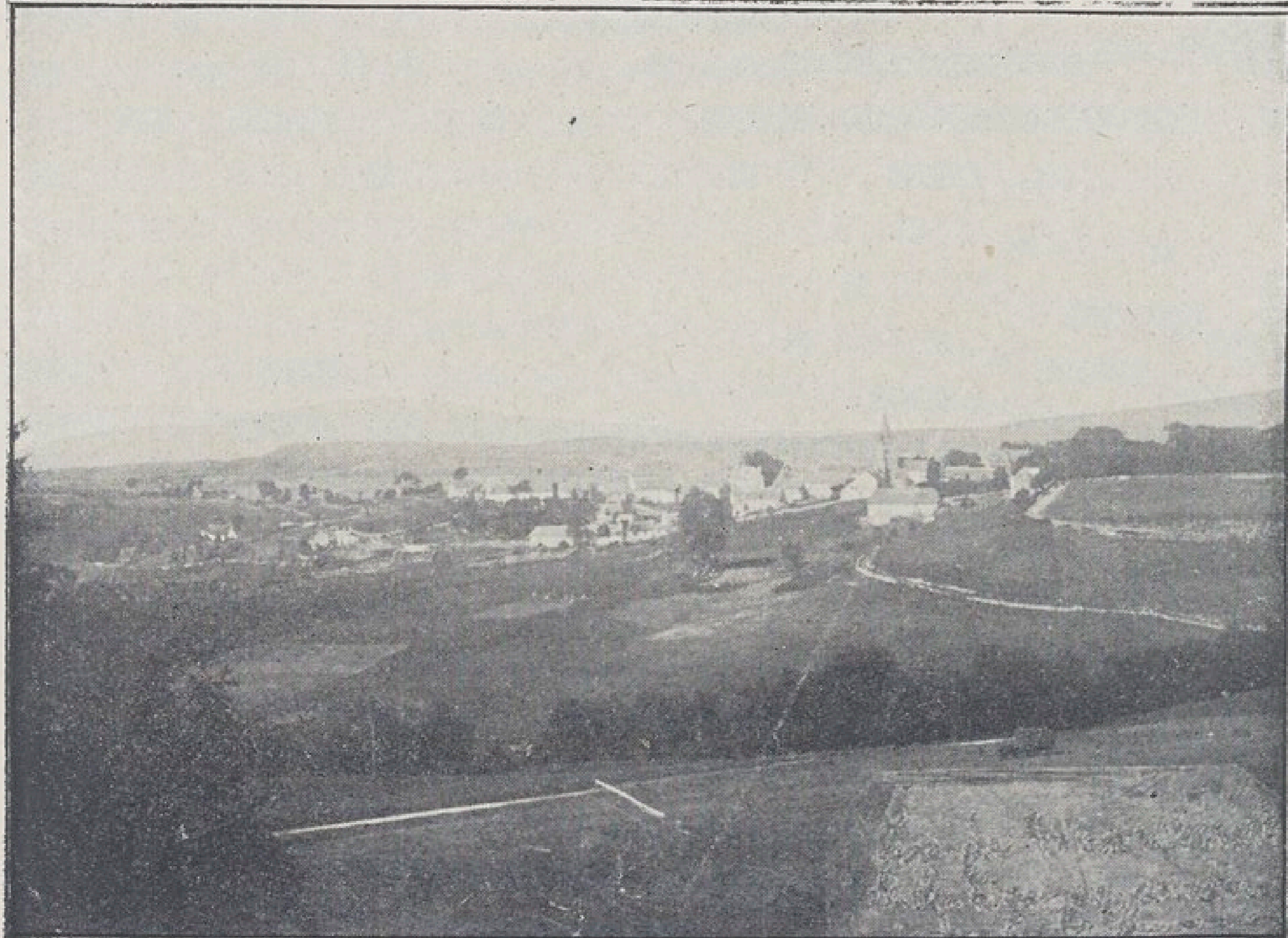
CORNILLOUX — HOTEL, RENDEZ-VOUS DES EXCURSIONNISTES

Cliché De Gayffier.

1



2



Cliché Luttwiller.

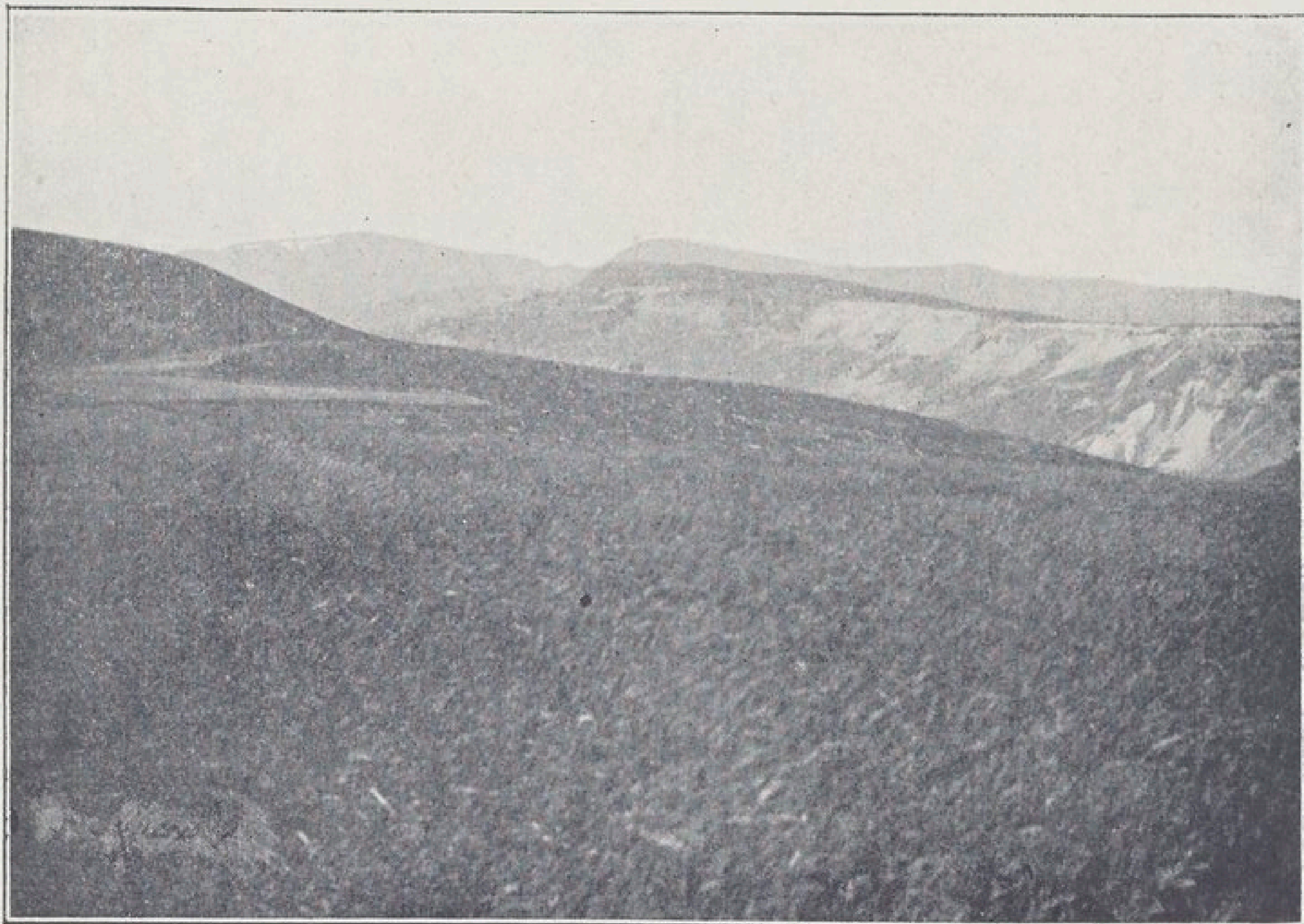
1. ALLANCHE — 2. MARCENAT

Cliché Luttwiller.



ALBEPIERRE ET LES MONTS CANTAL

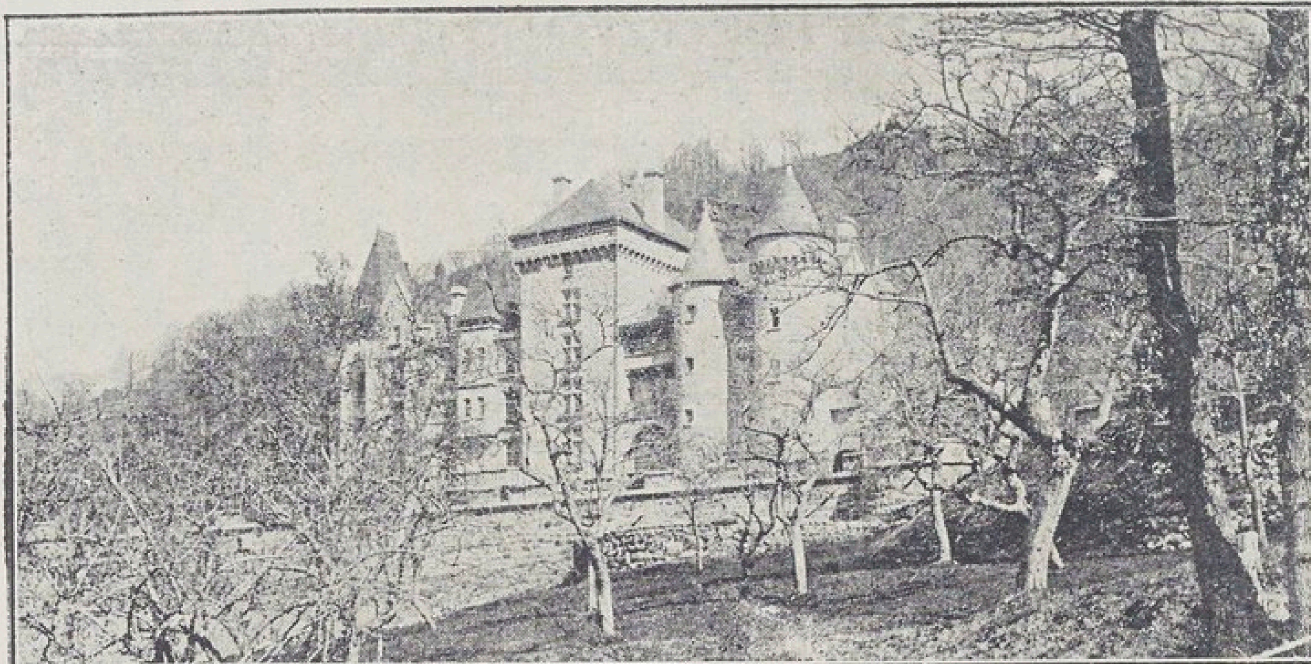
Cliché Luttwiller.

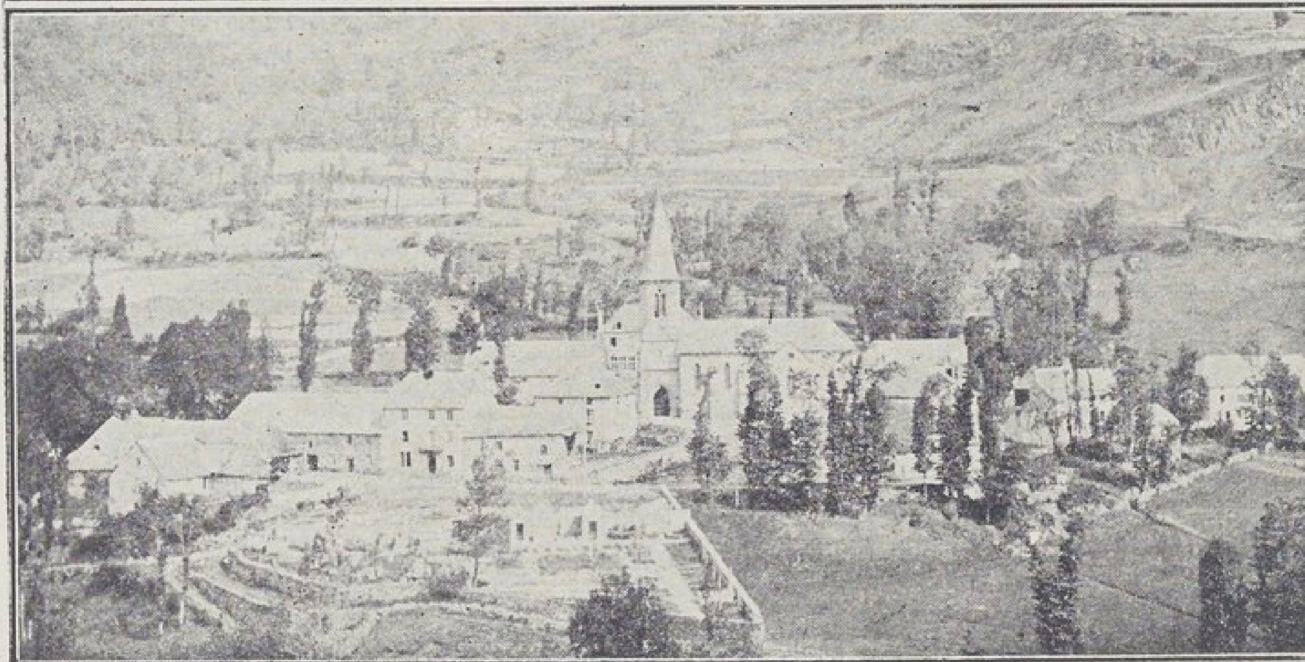


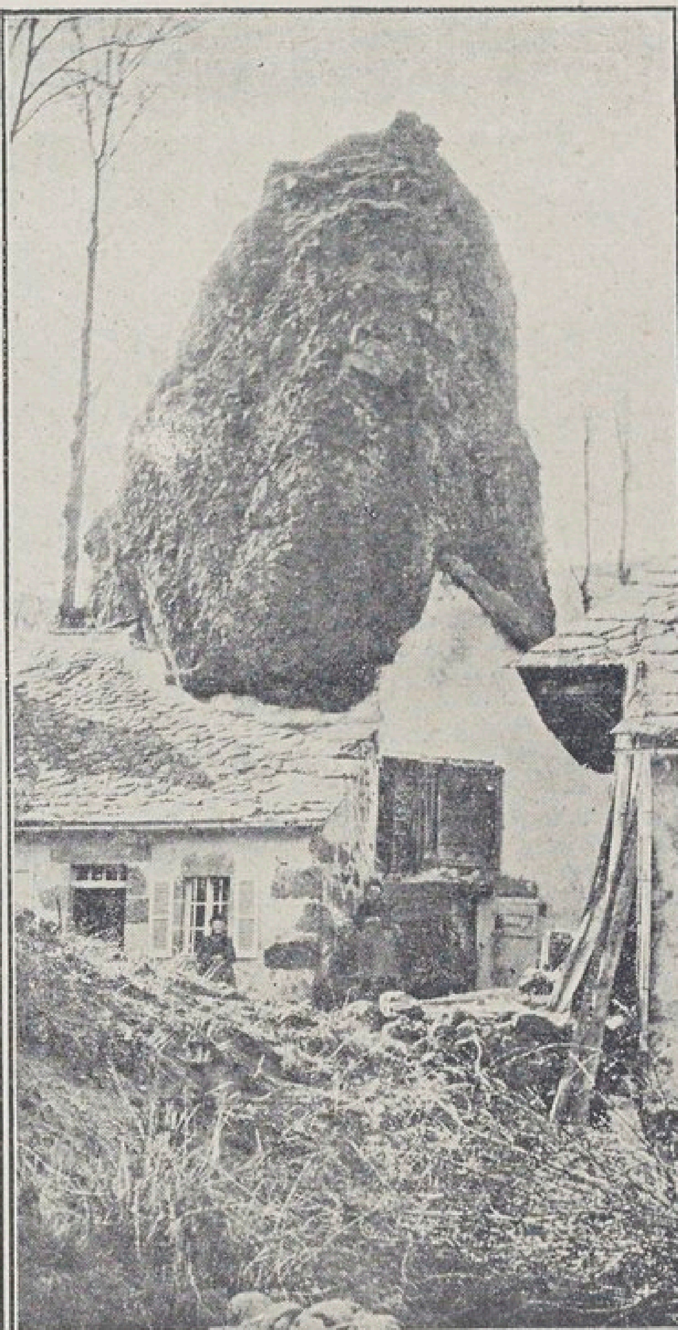
LE PLOMB DU CANTAL (1858m d'altitude)

Cliché Castanié.

Cliché Viallard.

1 

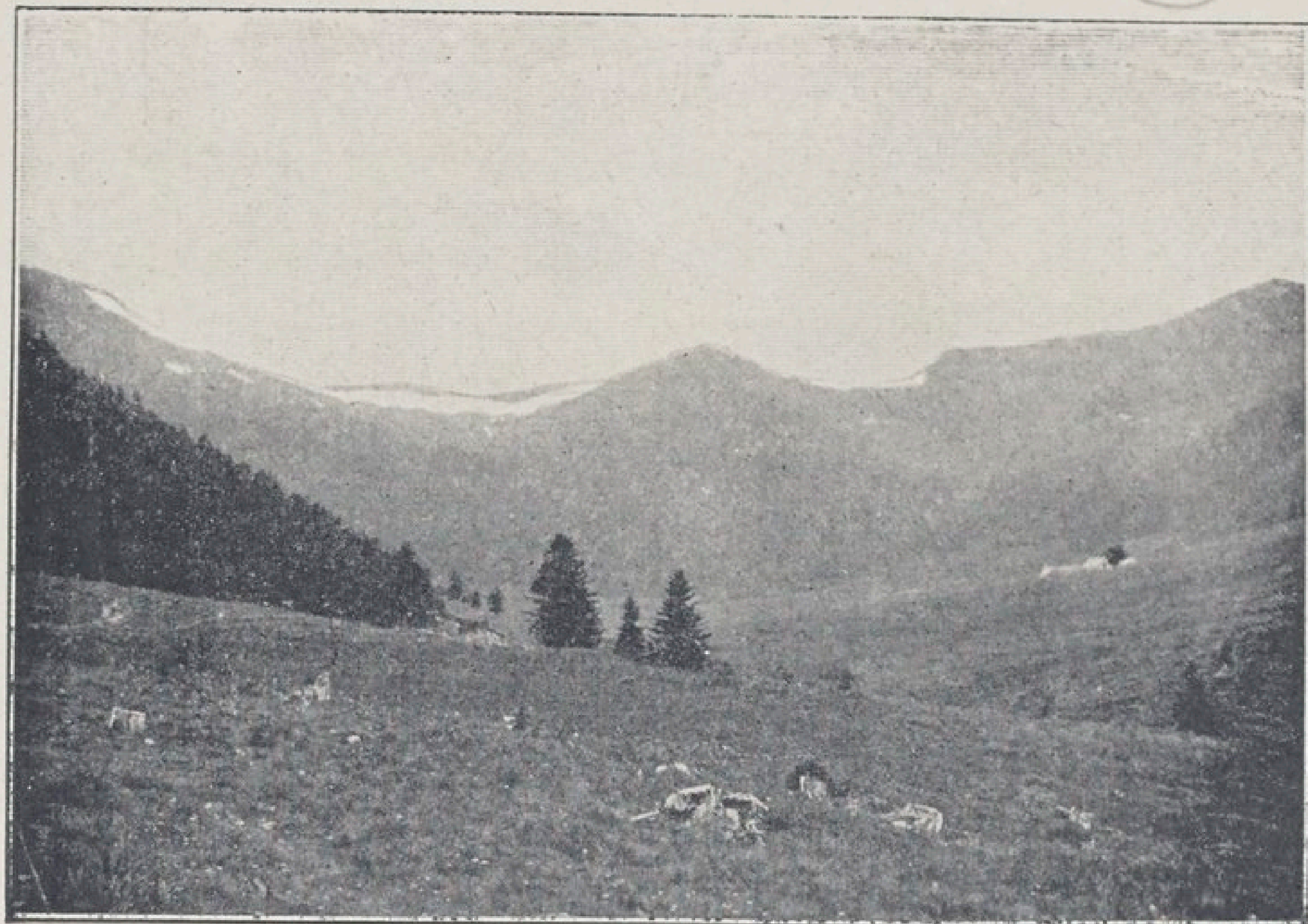
2 

 3

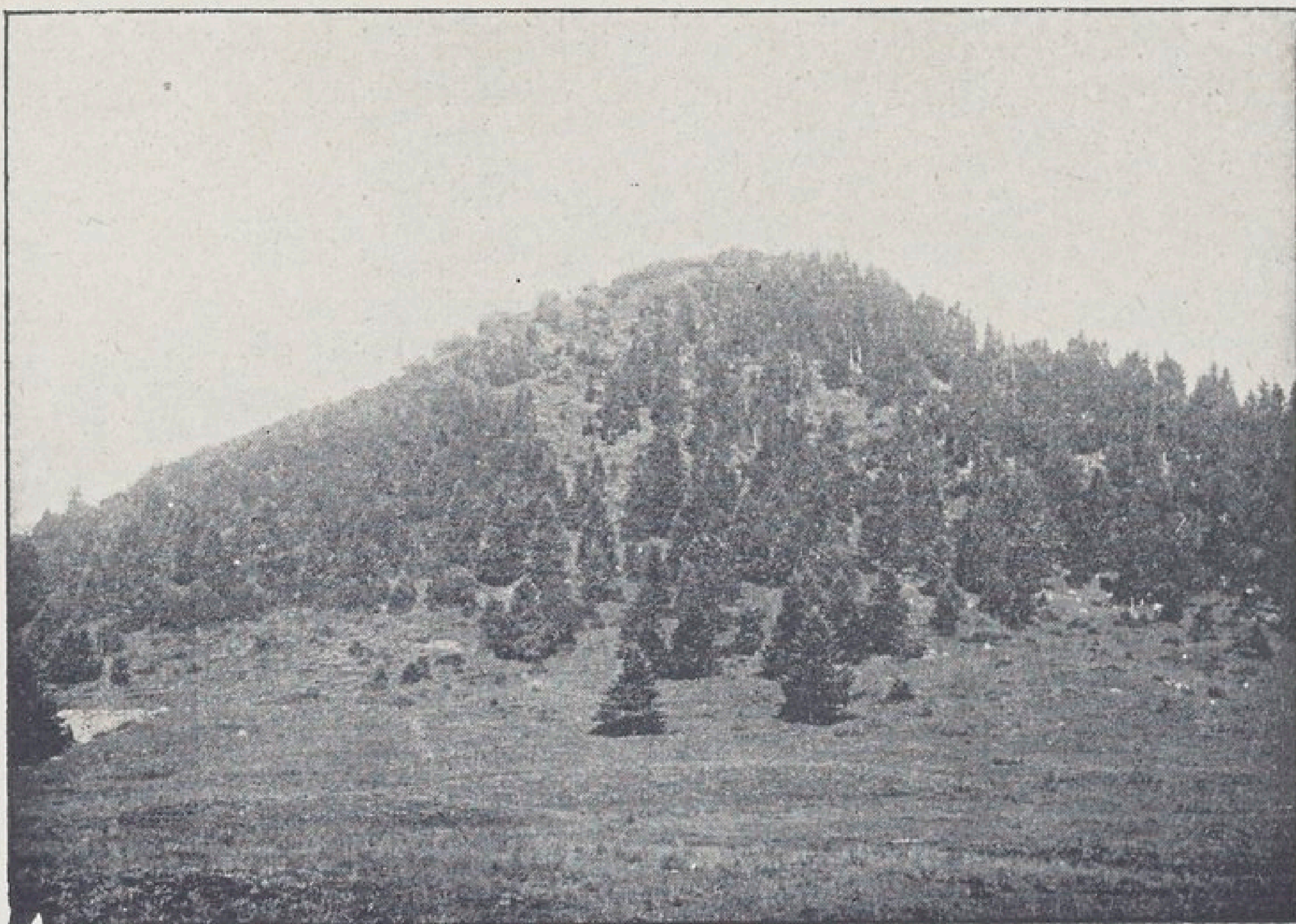
Cliché Viallard.

1. CHATEAU D'ANTERROCHE PRÈS MURAT — 2. LAVEISSIÈRE, LE VILLAGE
3. LAVEISSIÈRE, LA ROCHE HOSPITALIÈRE

Cliché Castanié.

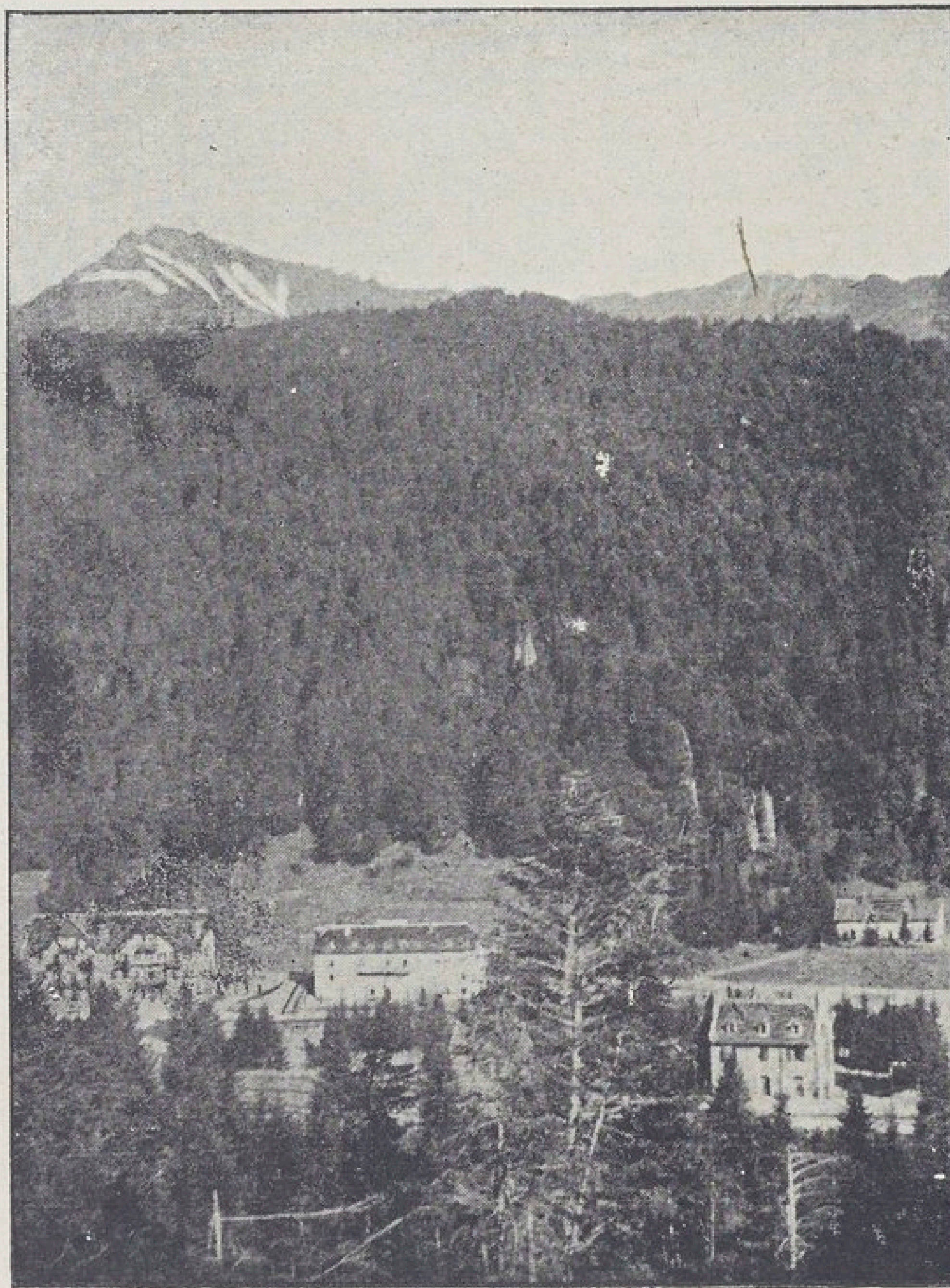


LA FONT-ALLAGNON OU SOURCE DE L'ALLAGNON
CIRQUE NATUREL ENTRE LE LIORAN ET LE PUY GRIOU

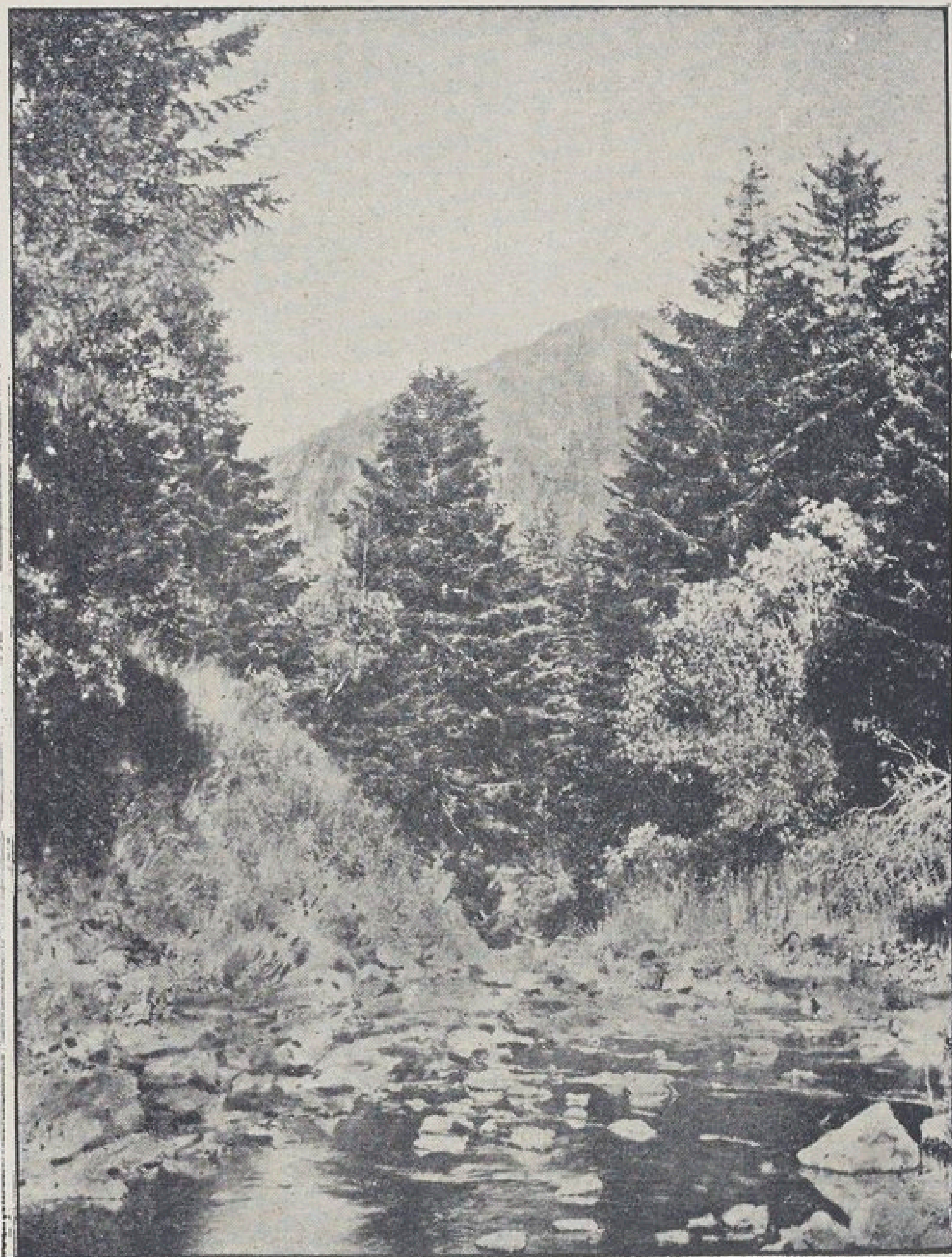


LE PUY LIORAN OU PÉNÈTRE LE TUNNEL DU LIORAN

Clichés Luttwiller.



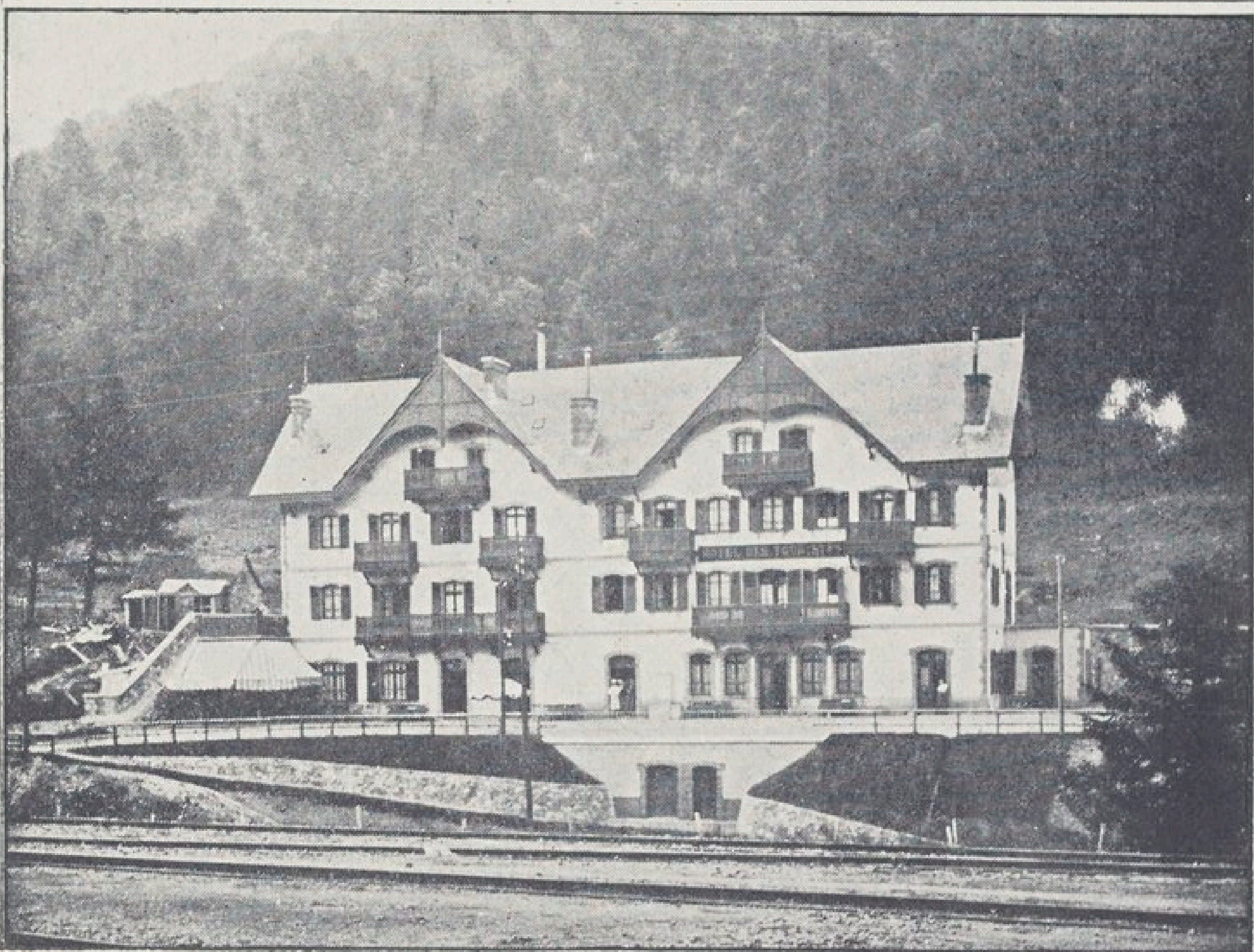
LE LIORAN — VUE DE FACE
LA GARE, LES HOTELS, LA MONTAGNE DE VASSIVIÈRE



UN COIN DE LA FORÊT DU LIORAN

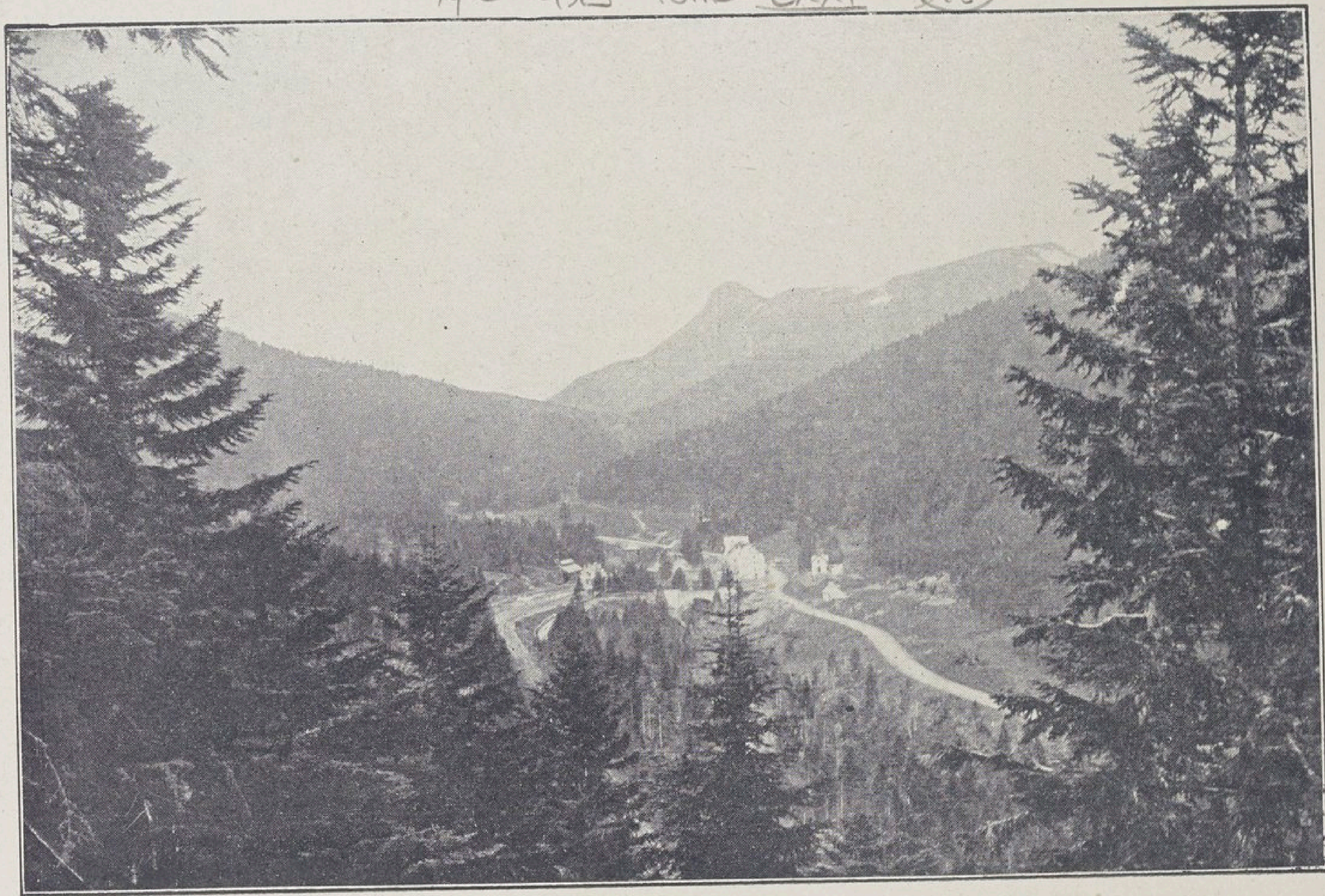
Clichés Castanié.





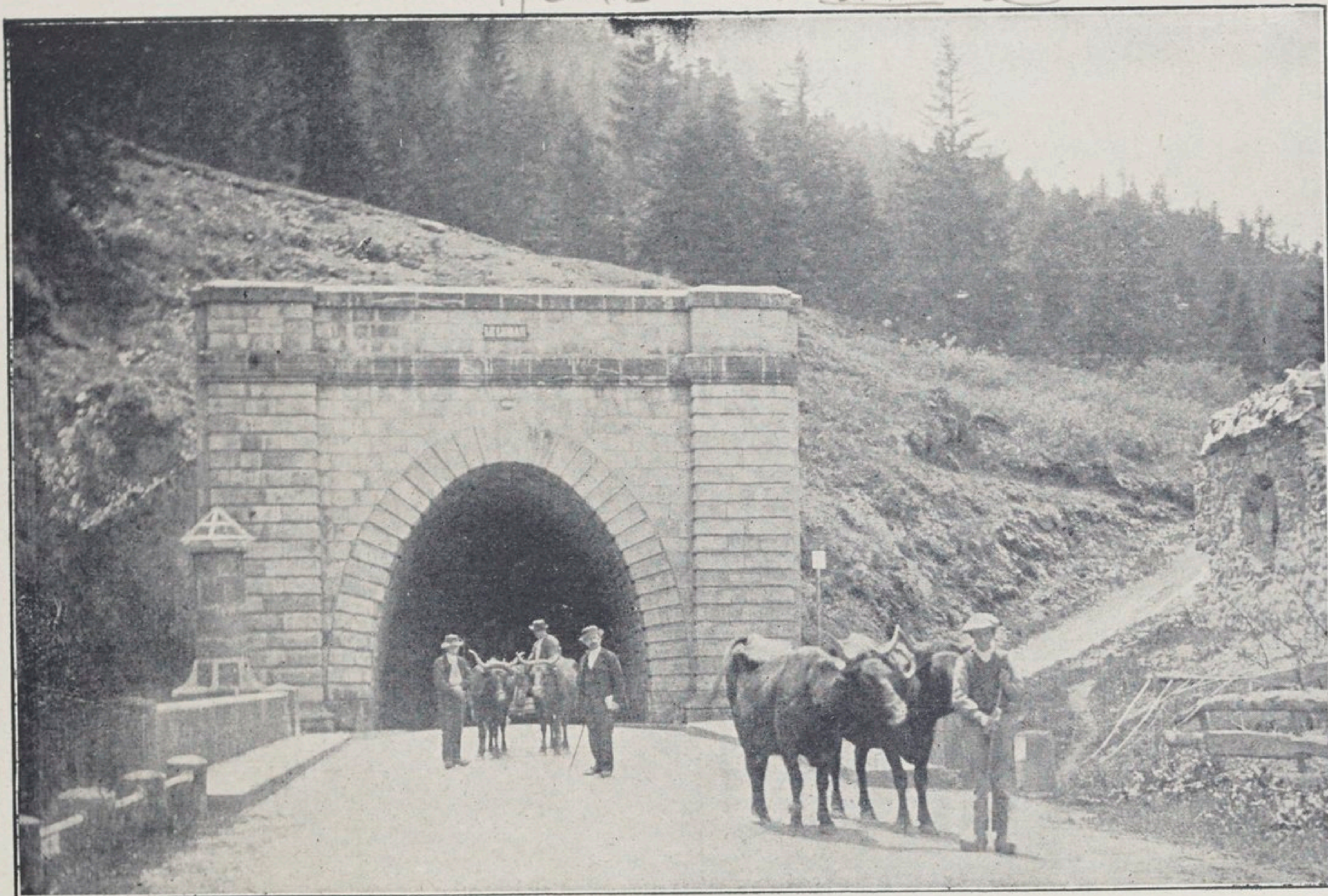
LE LIORAN — HOTEL DE LA COMPAGNIE D'ORLÉANS
PERSPECTIVE ET FAÇADE

Cliché Parry.



LE LIORAN — VUE GÉNÉRALE — LE PUY GRIOU

Cliché Buissonnier.



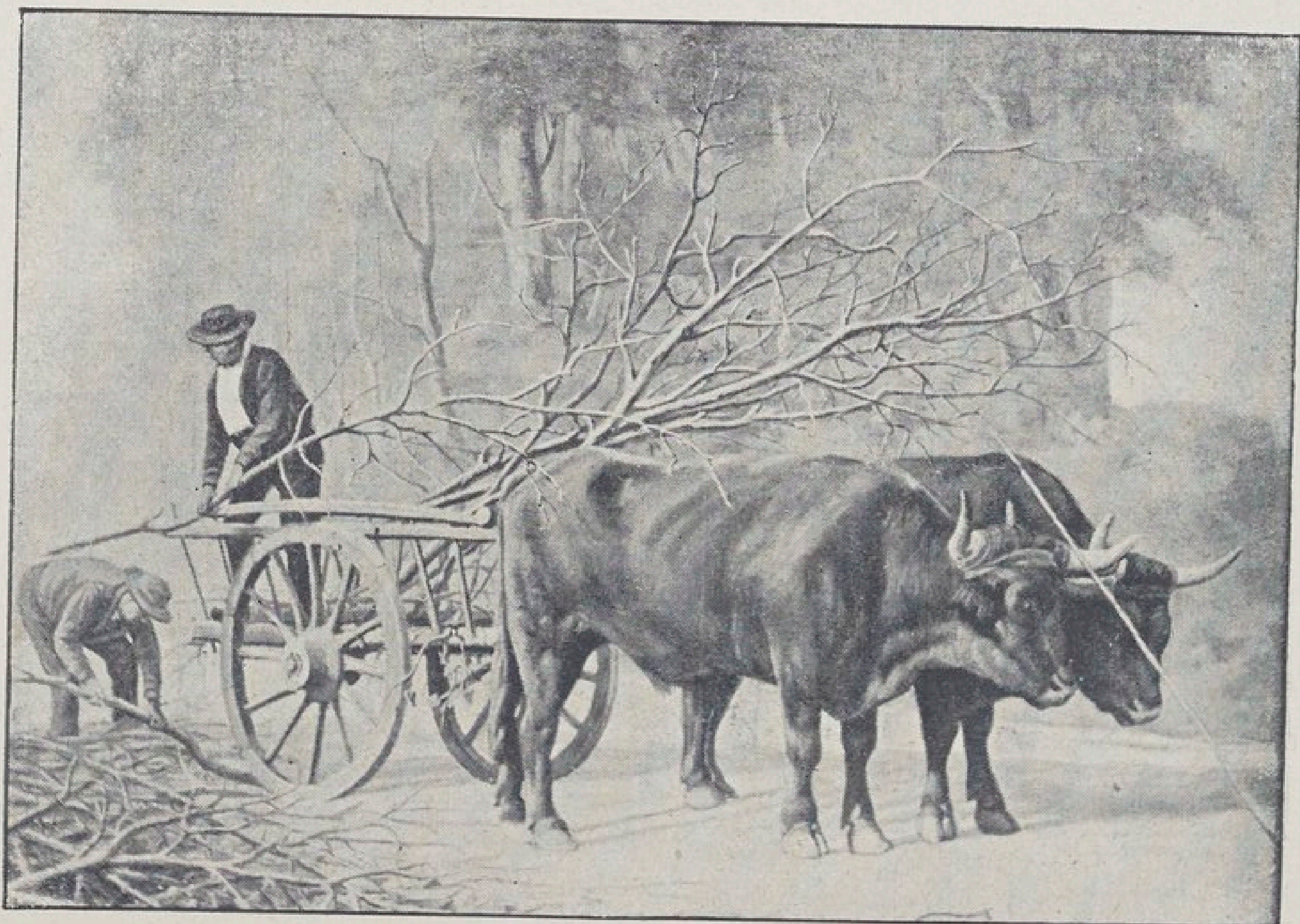
LE LIORAN — LE TUNNEL SUR LA ROUTE NATIONALE (longueur 1490m)

Cliché Luttwiller.



NEUSSARGUES

Cliché Castanié.



ATTELAGE AUVERGNAT

ARRONDISSEMENT DE SAINT-FLOUR

Saint-Flour, chef-lieu judiciaire et religieux du département du Cantal. Cette petite ville, de 5,600 habitants, se divise en deux parties : la *ville haute* en plaine, sur un rocher basaltique qui termine à l'Est le plateau s'étendant sous le nom de *Planèze*, de Murat à cette ville, et le *faubourg* ou *ville basse*, qui va du pied du rocher à la gare.

Appelée aussi la ville noire. Saint-Flour prit naissance autour d'un monastère fondé au XIe siècle, sous l'obédience des puissants moines de Cluny. On fabrique à Saint-Flour des draps communs et des poteries assez estimées.

Une vieille tradition veut que le *bon Dieu de Saint-Flour* fait *hou! hou!* lorsque le vent fait rage. C'était vrai autrefois quand le grand Christ au flanc percé était placé au dehors de la cathédrale : le vent en s'engouffrant par l'ouverture du côté, faisait résonner le métal de la statue. Aujourd'hui que celle-ci est à l'abri des intempéries ; le bon Dieu a cessé de faire *hou! hou!* même lorsqu'il vente fort.

L'évêché de Saint-Flour date de 1318 et fut plusieurs fois occupé par des prélats de réelle valeur et apparentés aux noms les plus illustres de France.

La cathédrale est bien le monument qui convient, comme solidité, à ce plateau tant battu par les vents. Sa façade fut copiée, dit-on, sur celle de l'abbaye de la Trinité de Tours. Mais la décoration intérieure laisse encore bien à désirer ; heureusement qu'un sérieux courant tend à y pourvoir.

L'autre église, récemment réédifiée au faubourg, est absolument moderne comme style et genre ; elle est bâtie sur l'emplacement d'une ancienne chapelle, édifiée par Odilon de Cluny, sous le vocable de sainte Christine. Comme monuments publics, l'Hôtel de Ville mérite seul une mention. Le Palais de Justice et le Collège communal auraient besoin d'être dégagés pour être mieux appréciés. Il y a une magnifique promenade, limitée à l'Ouest par l'hôpital d'un grandiose aménagement.

Saint-Flour possède en outre un grand et un petit séminaires et de nombreux établissements ecclésiastiques ou religieux d'enseignement.

Chaudesaigues. — Station thermale et chef-lieu de canton, à 25 kilomètres de Saint-Flour, doit son nom aux douze sources d'eaux chaudes, dont les vertus mériteraient d'être mieux connues, quoiqu'elles le fussent déjà du temps des Romains. Par une canalisation fort bien aménagée, beaucoup de maisons de la ville sont chauffées par ces eaux qui servent à tous les besoins domestiques, même à tremper la soupe et cuire des œufs en plein air, car ces eaux sont aussi salutaires et aussi digestives qu'une tasse de thé. A la sortie de la ville, elles sont utilisées avec profit pour le lavage des laines grasses et l'irrigation des prairies. Quoique un peu oubliée de nos temps, la station thermale de Chaudesaigues reprend, depuis quelques années, par l'emploi de ses eaux carbonatées et ferrugineuses, une nouvelle vogue.

Massiac. — Chef-lieu de canton sur les rives de l'Allagnon. Commerce de fruits et traces de constructions romaines.

Pierrefort. — Ruines d'un ancien château. Vieille église dont la nef est bizantine et le chœur de style ogival.

Notre-Dame de Lescure. — Le plus important pèlerinage de la Haute-Auvergne.

Alleuze. — Ancienne citadelle du Moyen-Age, signalée par Froissart ; servit de retraite à un aventurier (Timérigot Marcel) et à ses bandes.

Sailhans — Château moyen-âge admirablement conservé et restauré, sauf les tours ; a appartenu à l'ancienne famille de *Sailhans* dont on trouve les traces dès le Xe siècle. Site d'un pittoresque admirable, que les touristes en villégiature en Auvergne visitent toujours avec plaisir. Il en est de même du *pont* ou *viaduc* de *Garabit*, chef-d'œuvre de hardiesse architecturale. Cette construction métallique, d'une hauteur de 122 mètres, sur une longueur totale de 564 mètres, a été édifiée pour la Compagnie du Midi, sous la direction de l'ingénieur Eiffel.

Messilhac. — Sur les confins de l'Aveyron et du Cantal, ancien château moyen âgeux d'une admirable facture et très bien conservé, malgré quelques mutilations regrettables. C'est un spécimen des plus précieux de l'architecture au Moyen-Age. Au XVIe siècle, les seigneurs de Messilhac étaient gouverneurs de la Haute-Auvergne.

J.-M.-L. D'ESCHERY.

SYNDICAT D'INITIATIVE DU CANTAL — Bureaux à Aurillac : avenue de la République, 10

Le Syndicat d'initiative, fondé pour favoriser le développement du tourisme dans le Cantal, met *gratuitement* à la disposition des touristes tous les renseignements qui peuvent leur être utiles sur les excursions dans le département (itinéraires, moyens de transport, hôtels, etc.).

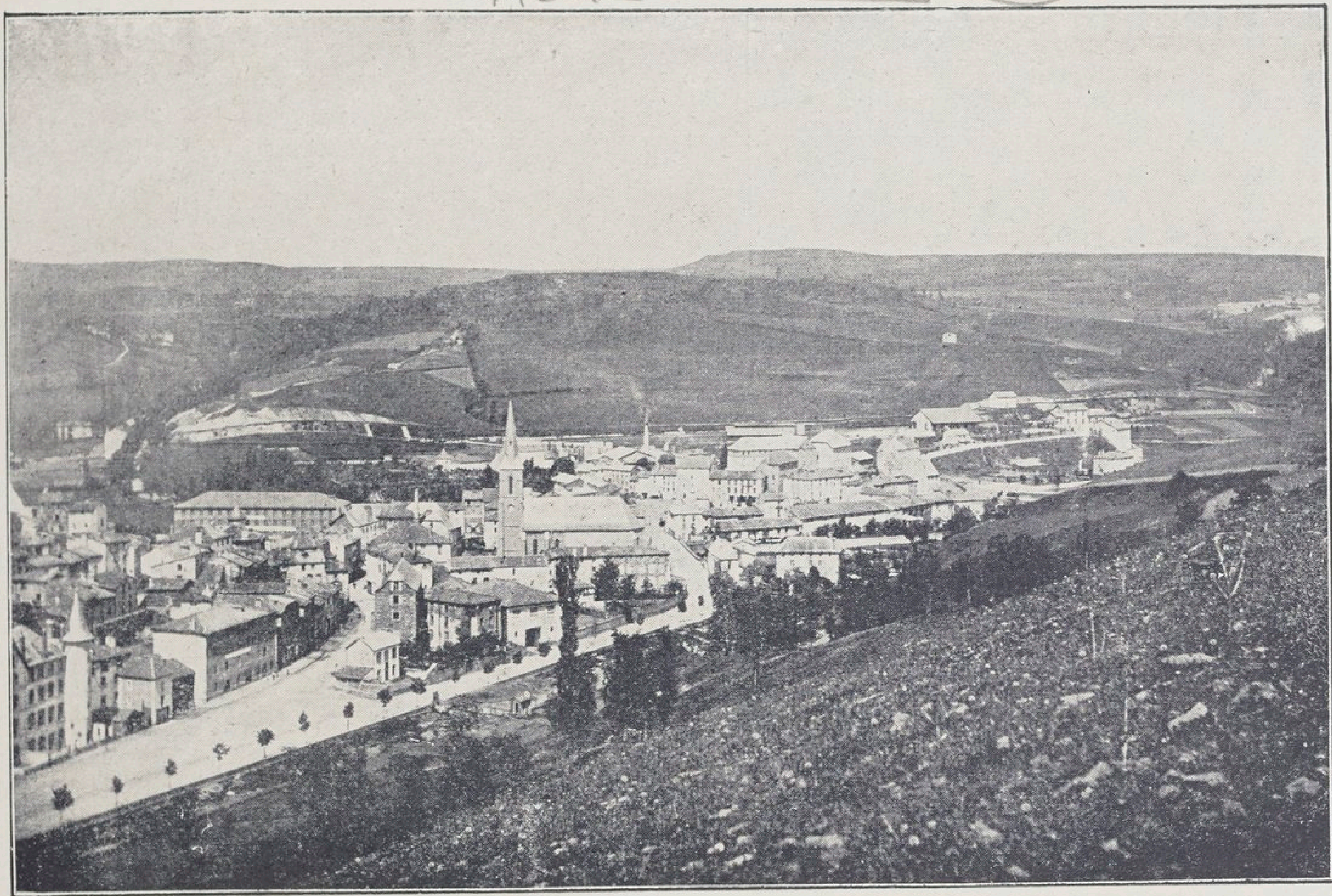
Il est répondu par retour du courrier à toute demande de renseignements accompagnée des frais de port et adressée à *M. le Secrétaire général du Syndicat d'initiative du Cantal.*

Cliché Buissonnier.



SAINT-FLOUR — VUE GÉNÉRALE (885m d'altitude)

Cliché Buissonnier.



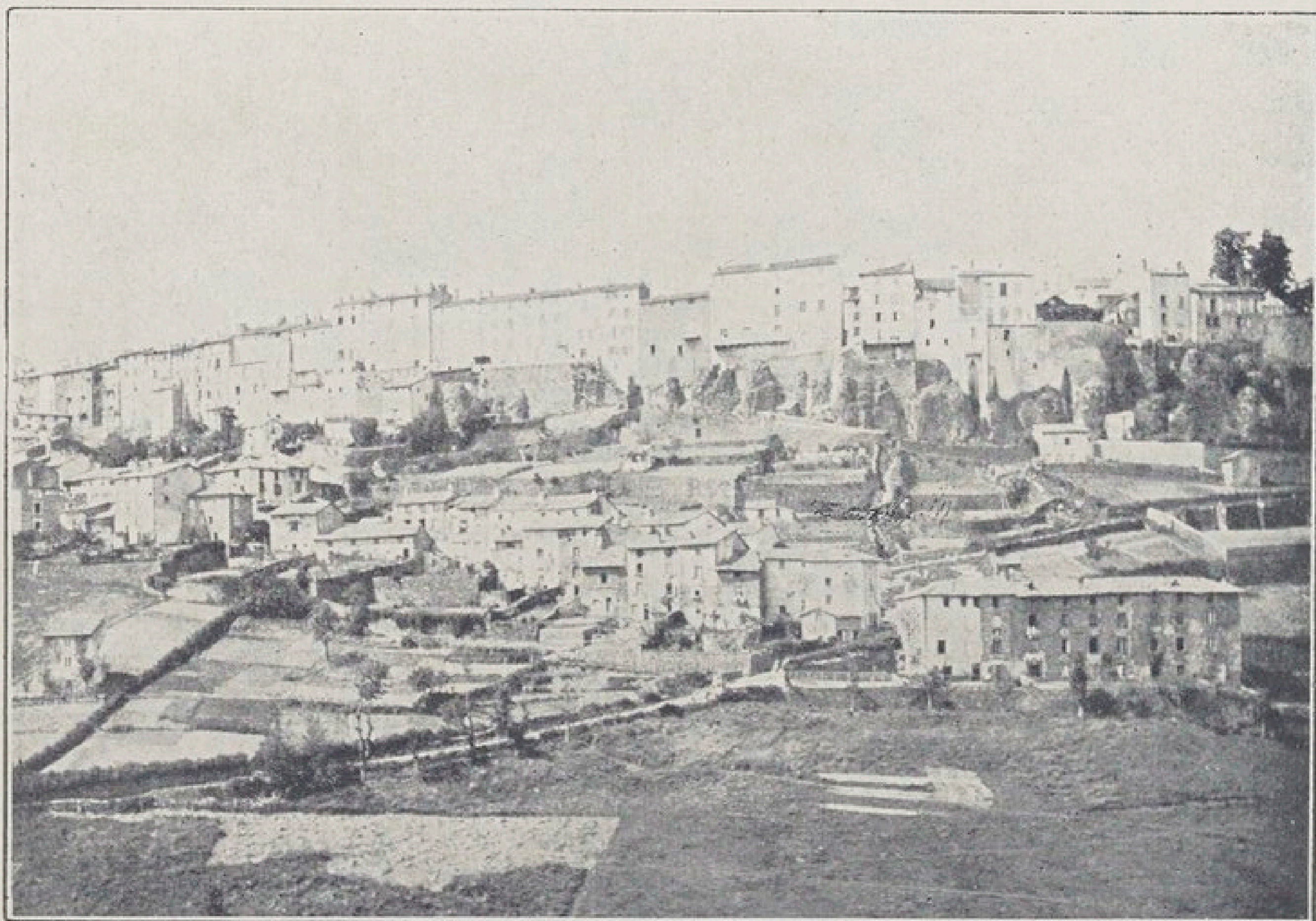
SAINT-FLOUR — LE FAUBOURG

Cliché Lacour.



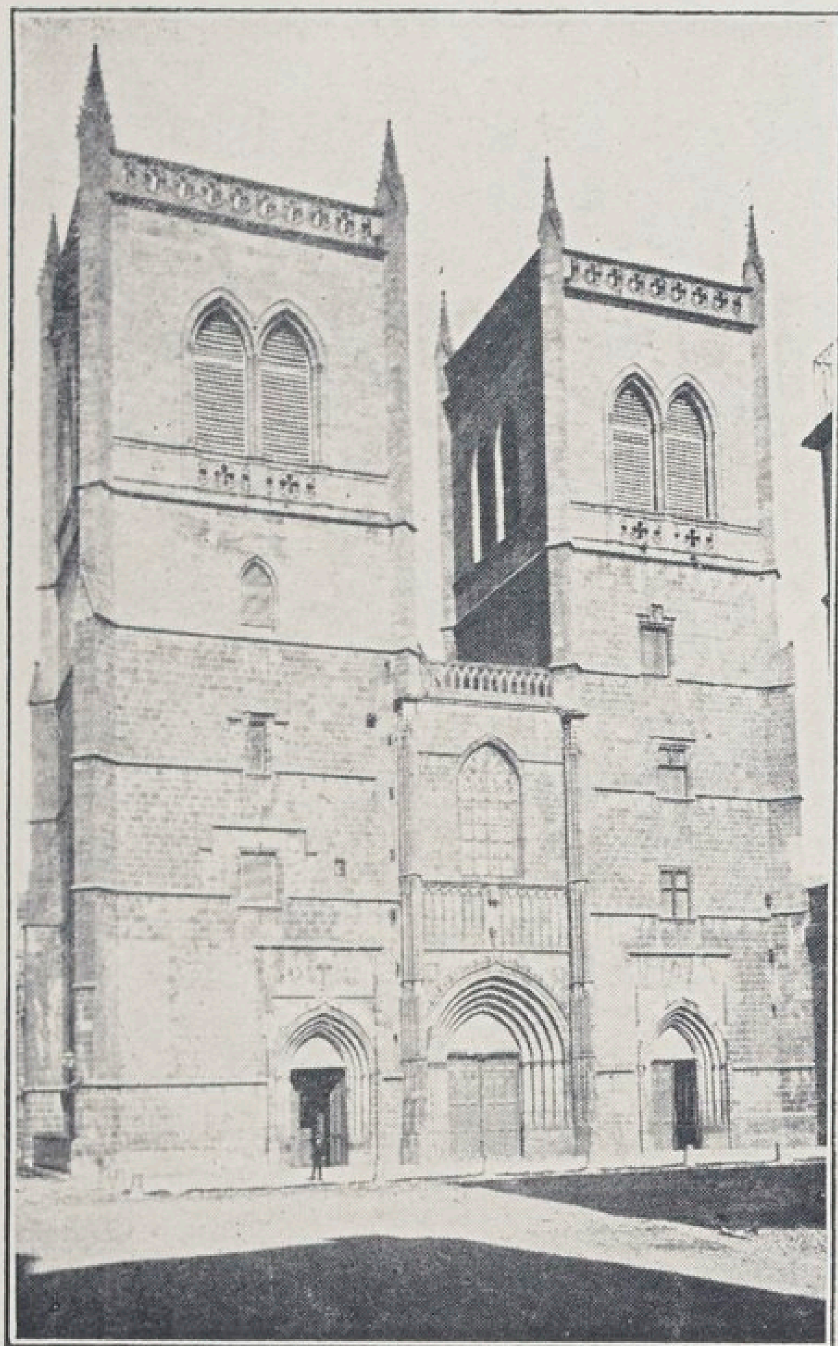
SAINT-FLOUR — LE GRAND SÉMINAIRE (1759)

Cliché Buissonnier.

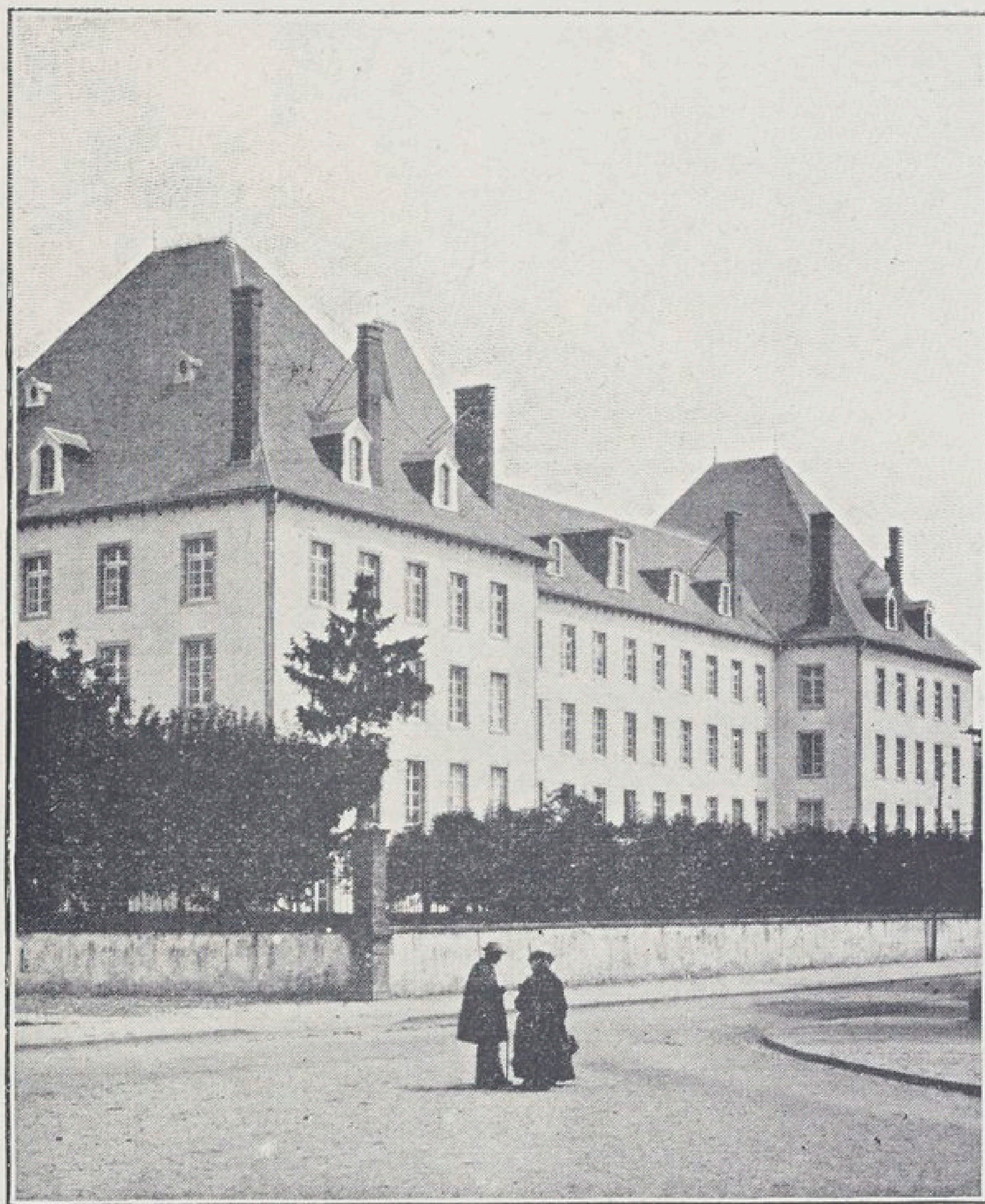


SAINT-FLOUR — QUARTIER DES TANNERIES

Cliché Lacour.

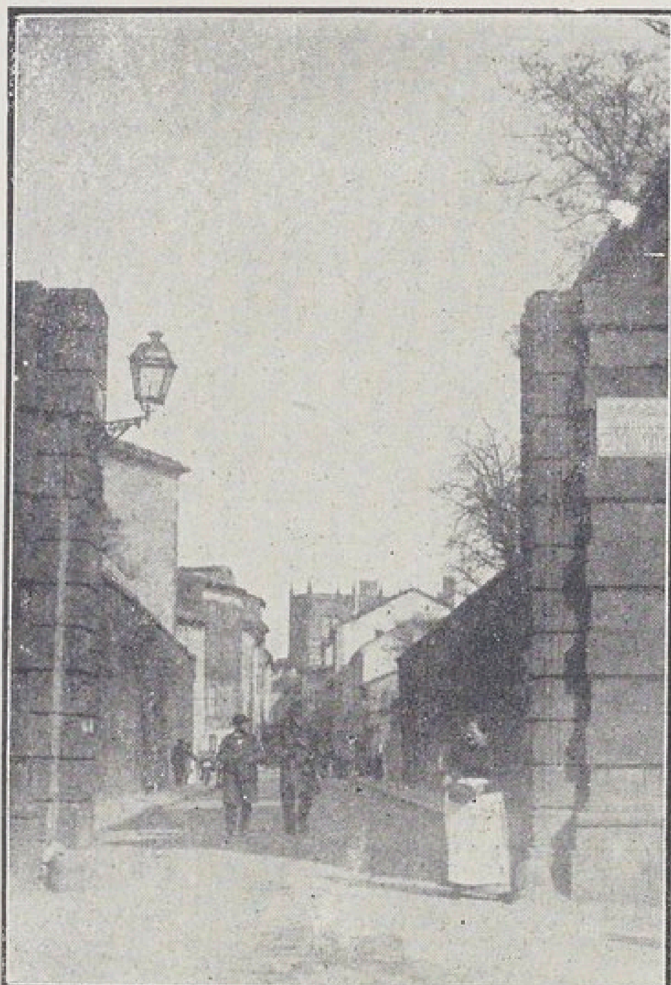


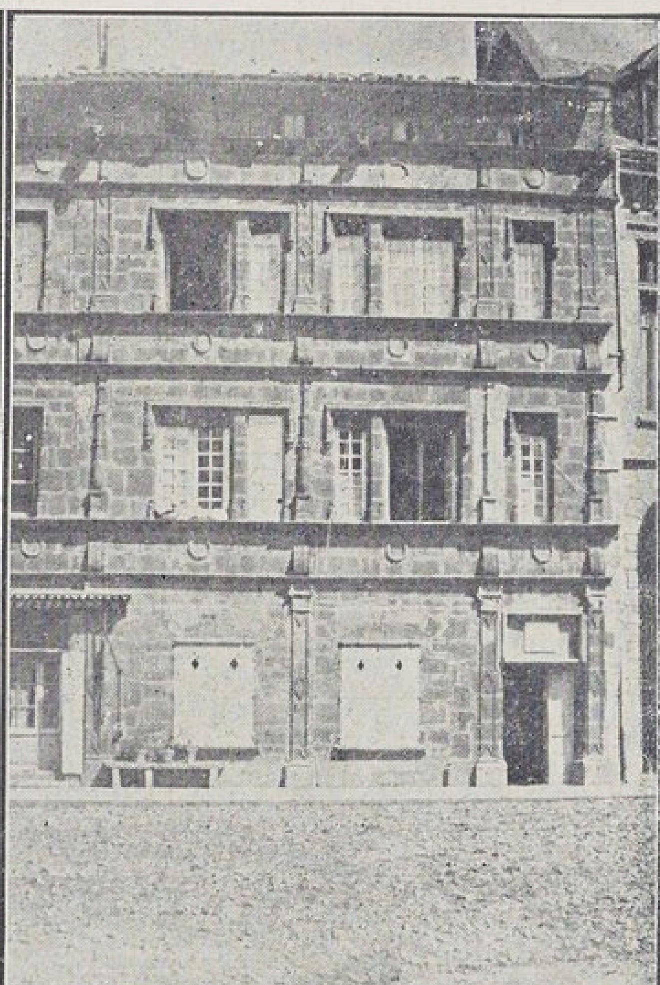
SAINT-FLOUR — LA CATHÉDRALE (1376-1466)

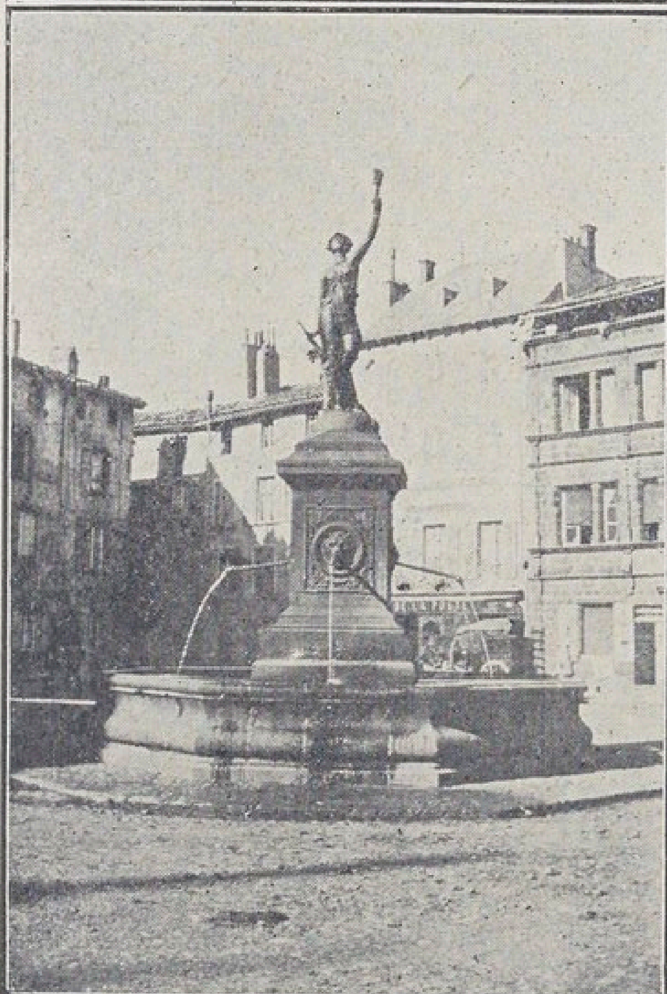


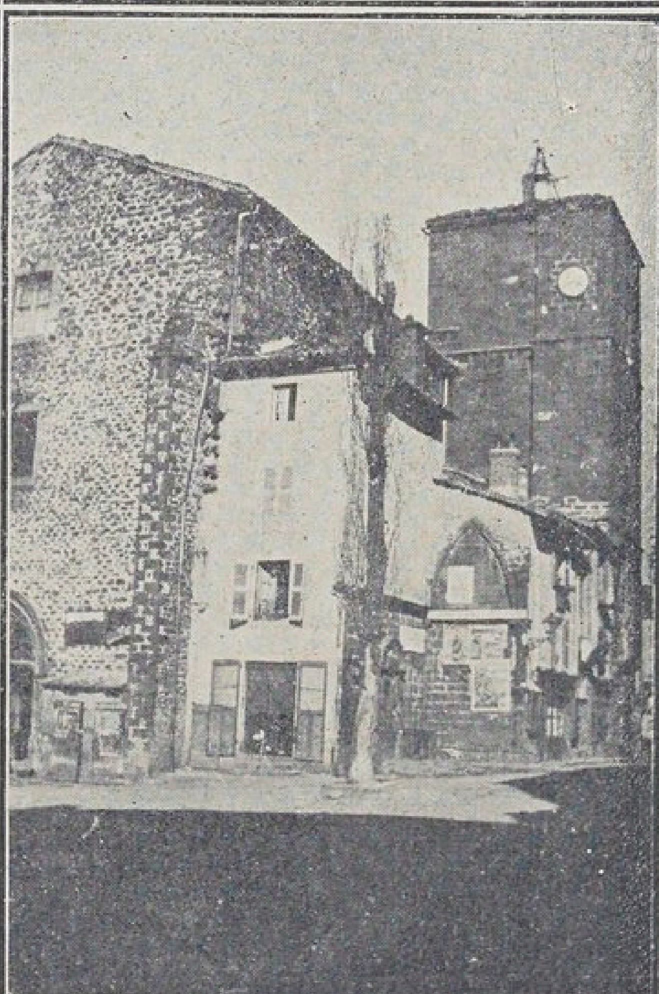
LE PETIT SÉMINAIRE

Cliché Regimbal. Cliché Gibelin.

1 

 3

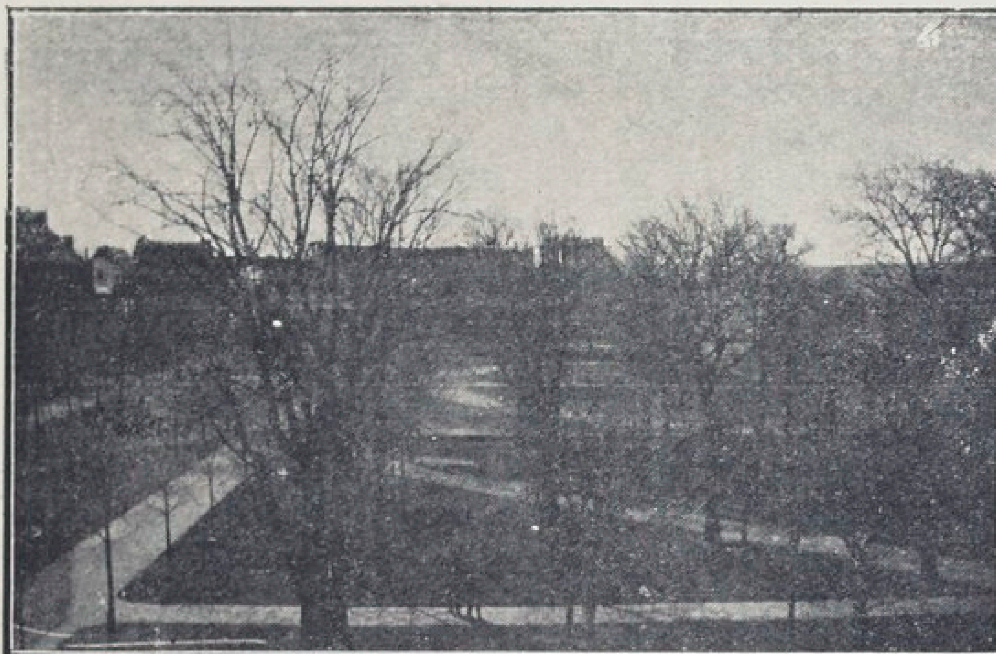
2 

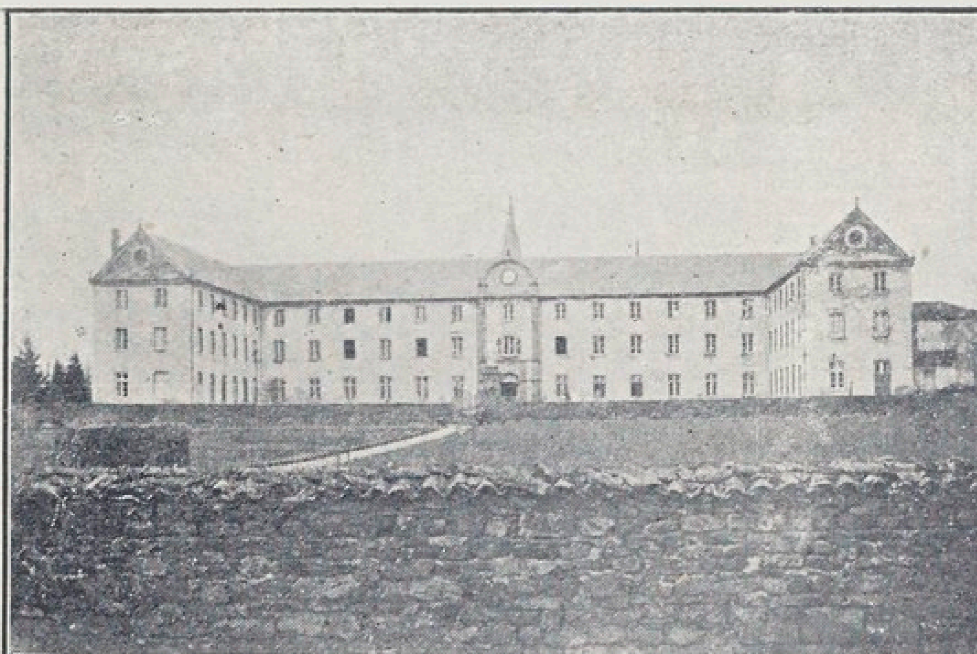
 4

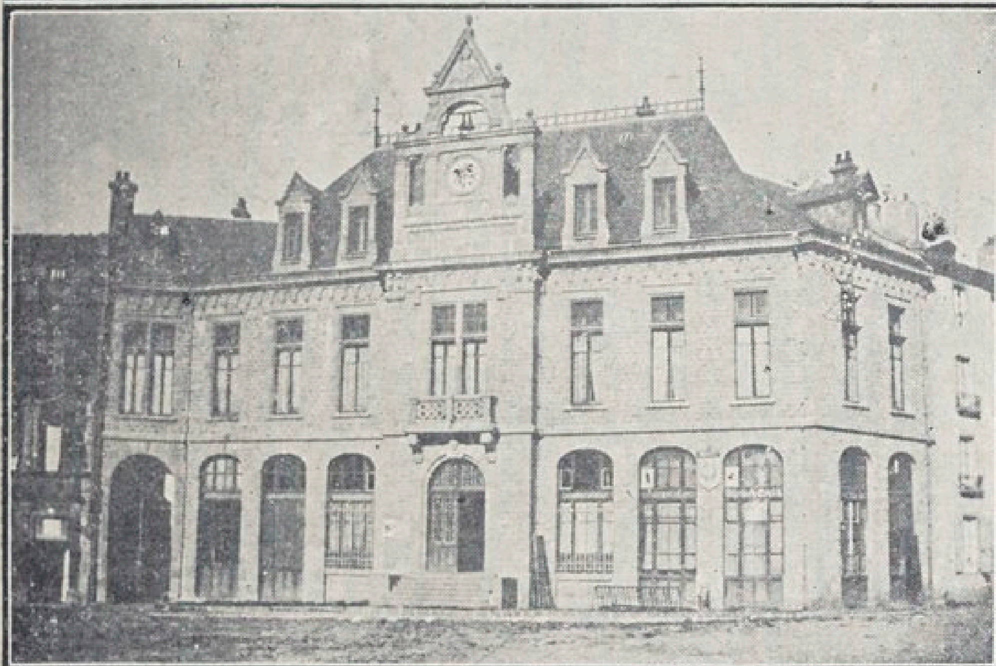
Clichés Gibelin.

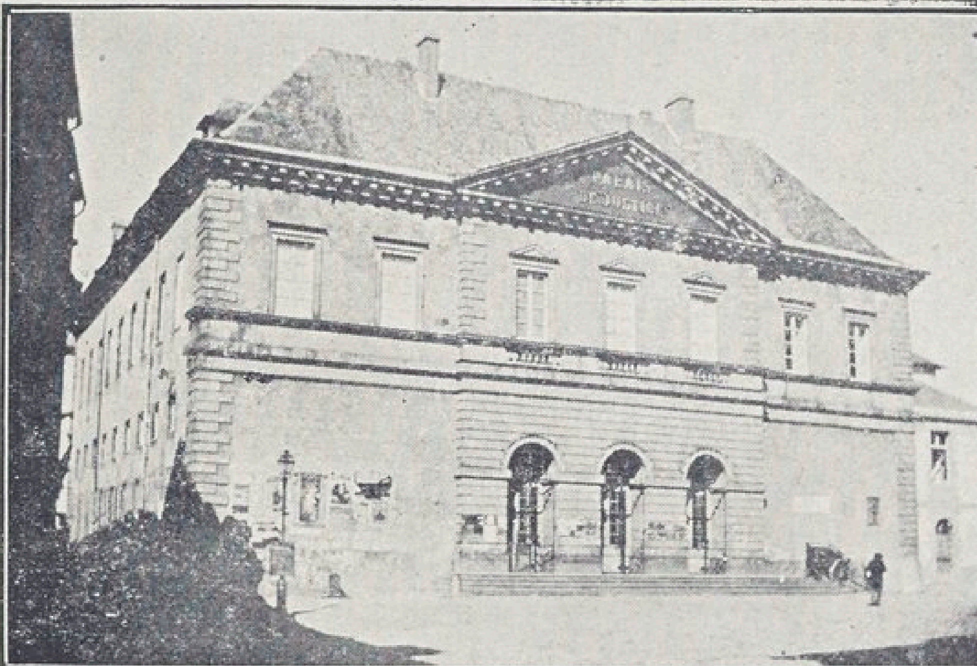
SAINT-FLOUR — 1. PORTE RIBEYRE ET RUE DU COLLÈGE
2. PLACE GAMBETTA ET STATUE DE LA LIBERTÉ
3. MAISON BOMBONNELLE (ANCIENNE MAISON CONSULAIRE)
4. HALLE AUX BLÉS

Cliché Gibelin. Cliché Regimbal.

1 

 3

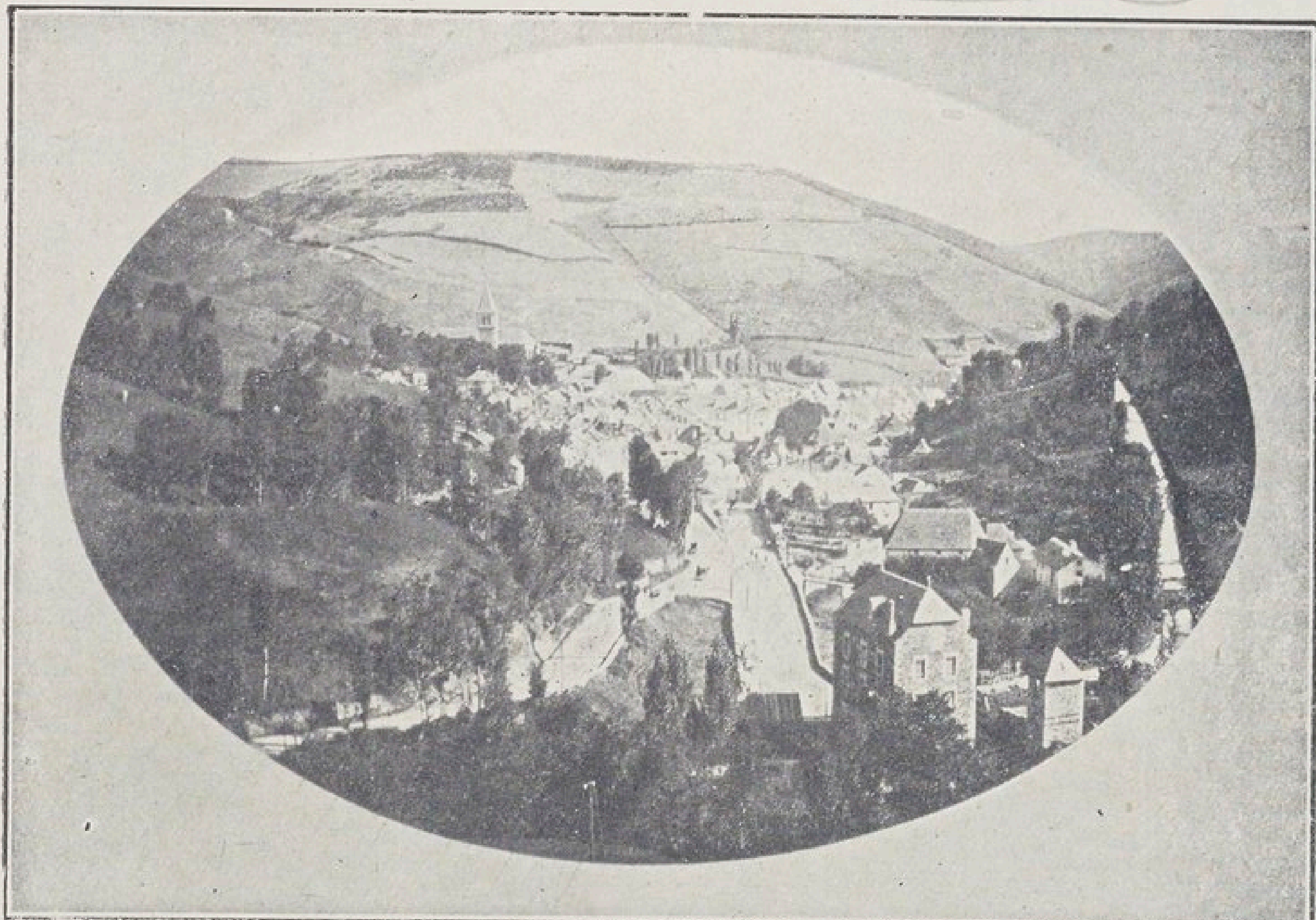
2 

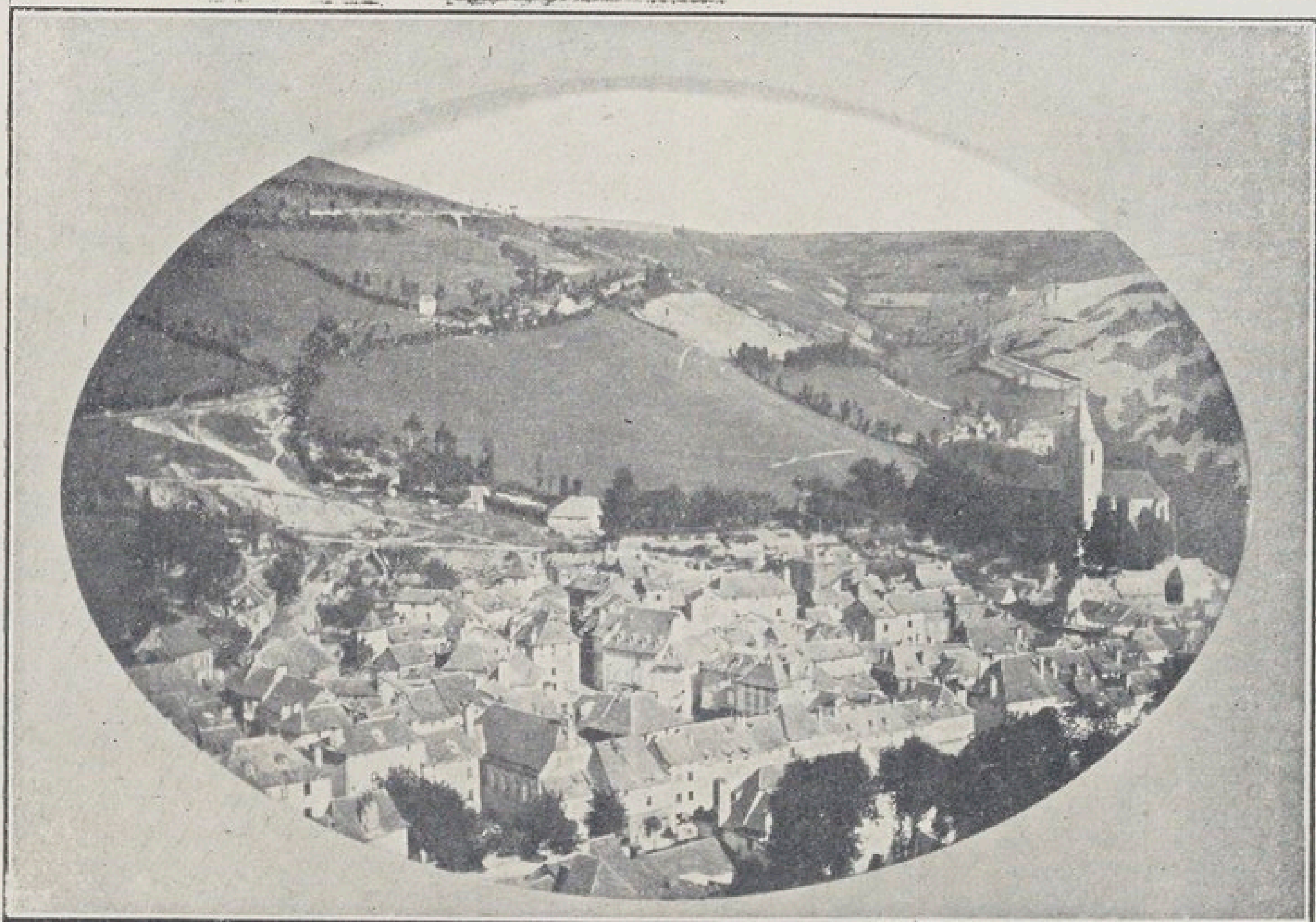
 4

Clichés Gibelin.

SAINT-FLOUR

1. COURS SPY DES TERNES — 2. HOTEL DE VILLE — 3. HOSPICE — 4. PALAIS DE JUSTICE

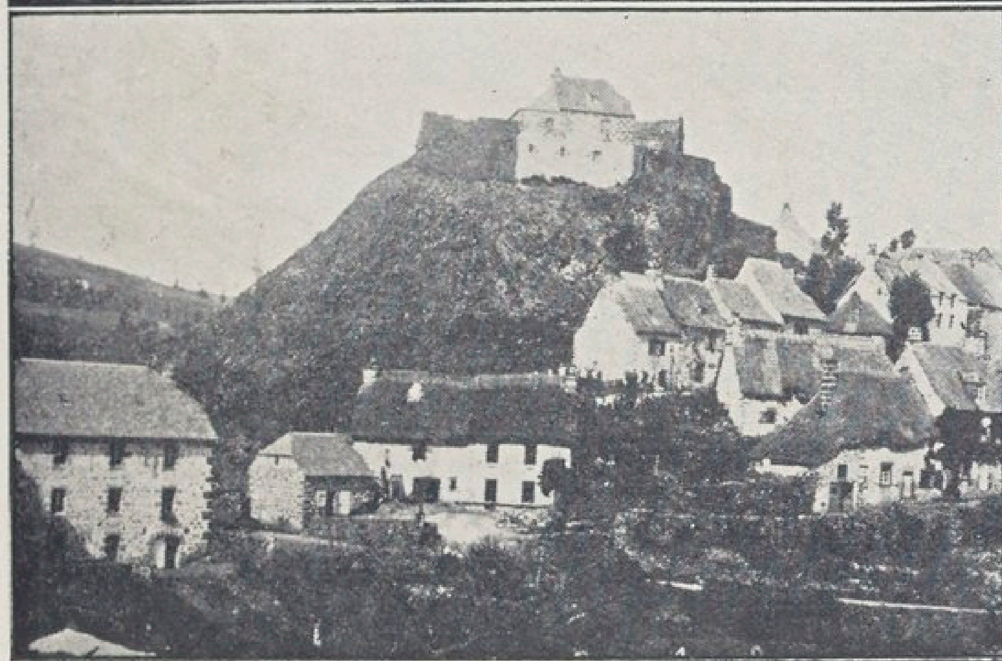


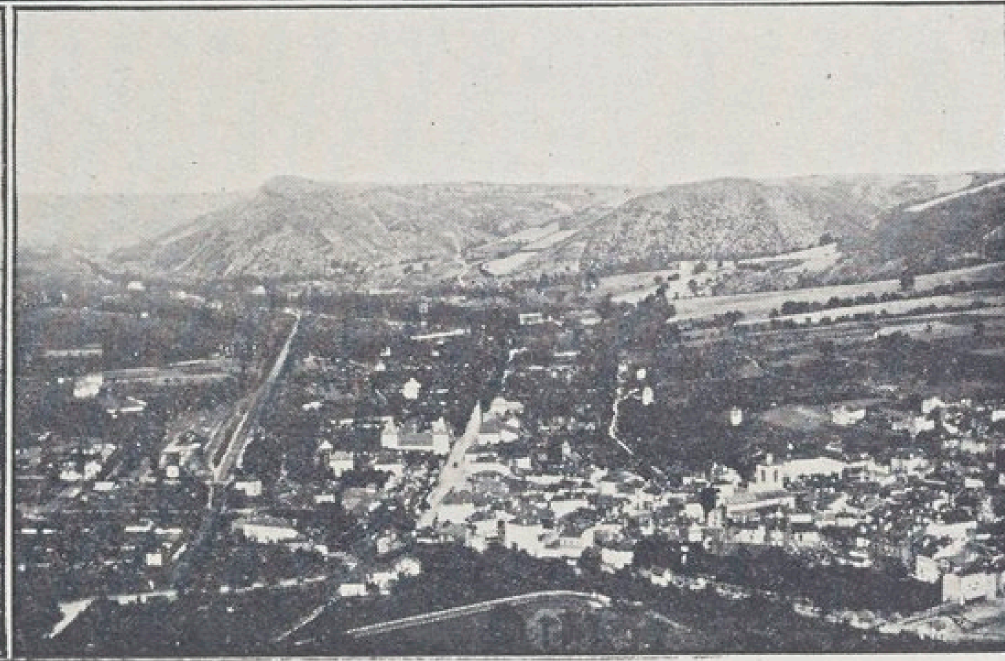


CHAUDESAIGUES

Clichés Luttwiller.

1 

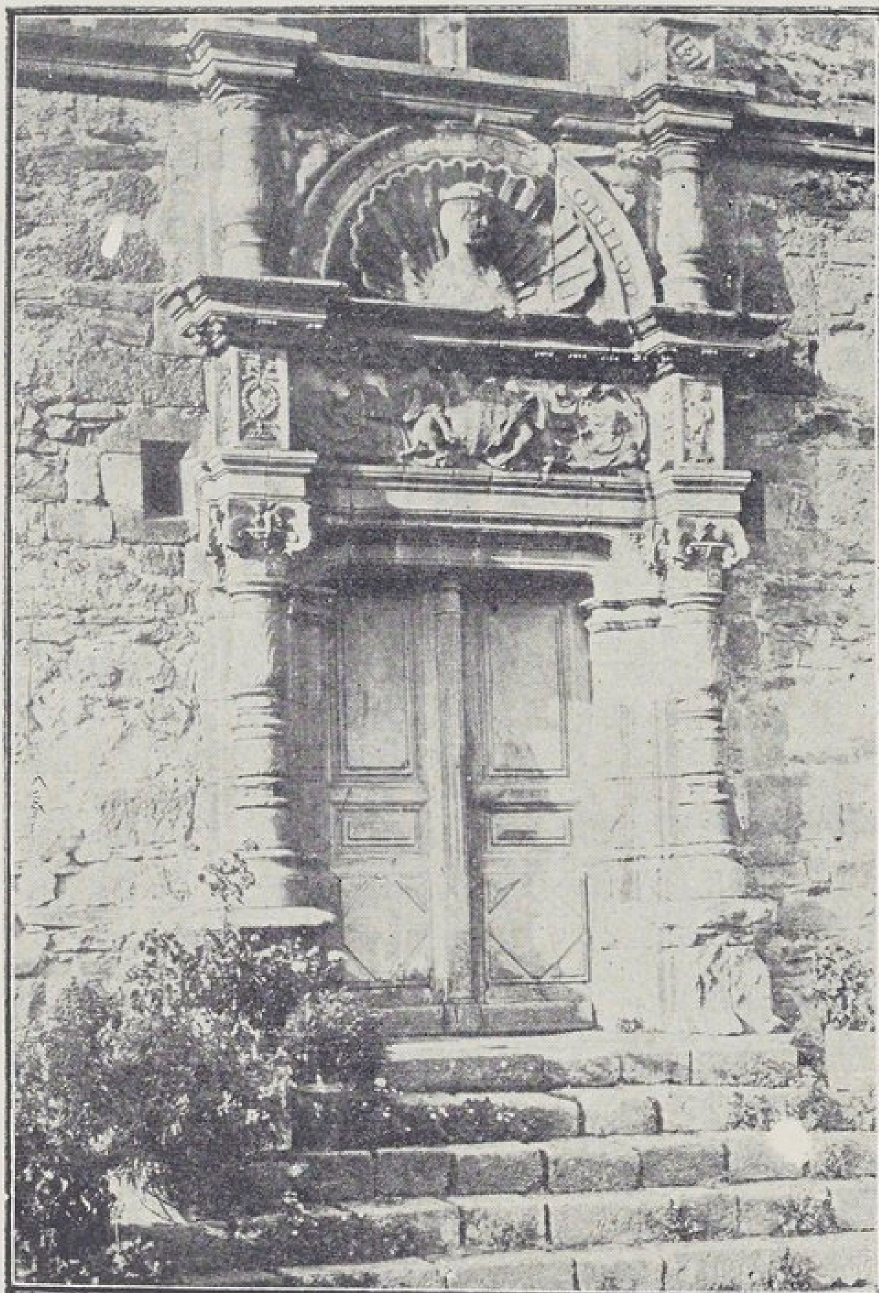
2 

 3

1. PIERREFORT, VUE GÉNÉRALE — 2. CHATEAU DE PIERREFORT (XIVe S.) — 3. MASSIAC

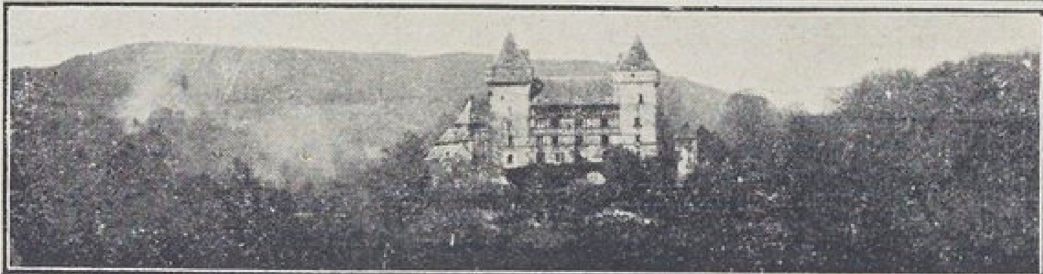
Cliché Luttwiller.

Cliché de Laroche.

1 

 2

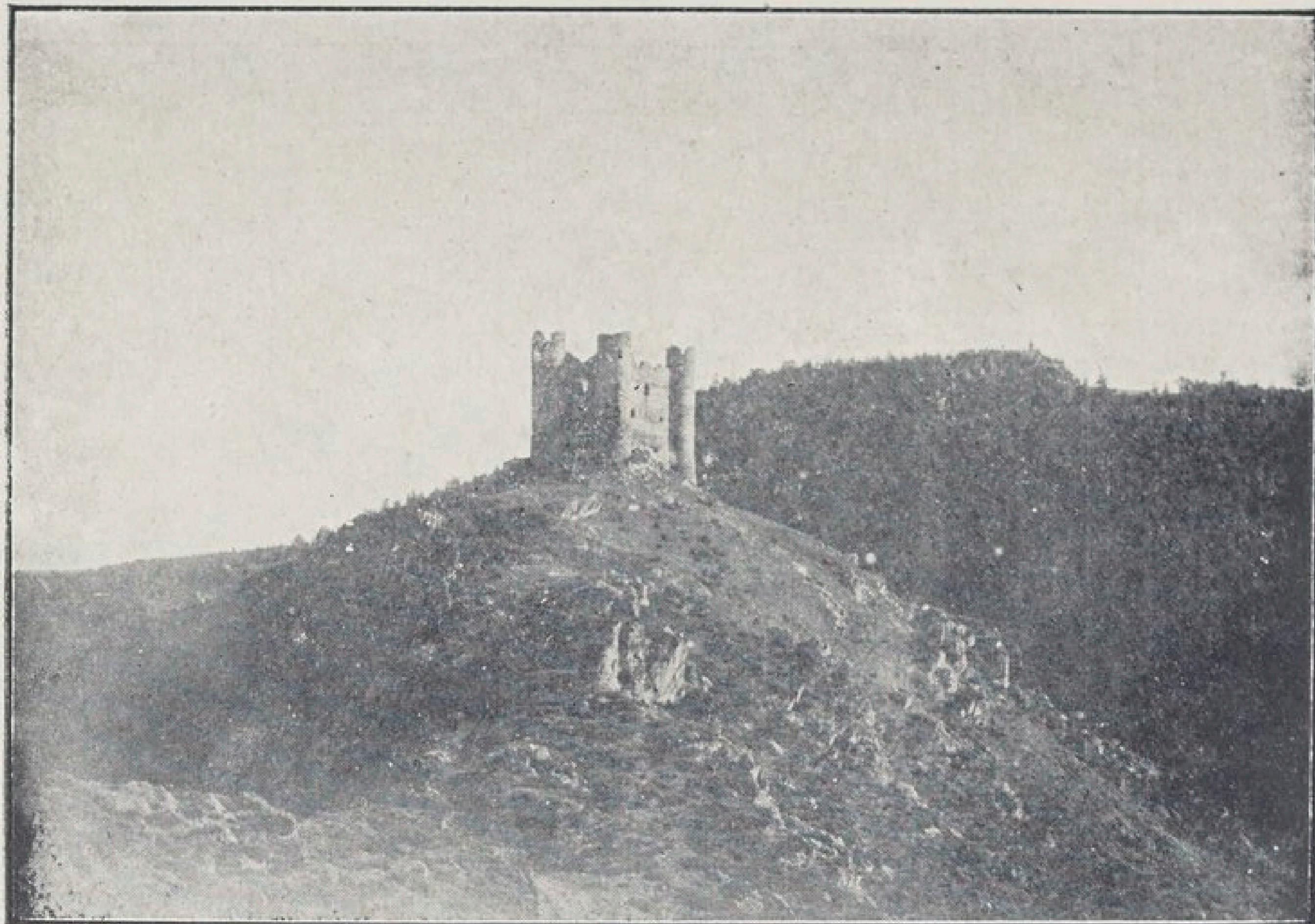
 3

 4

Cliché Luttwiller.

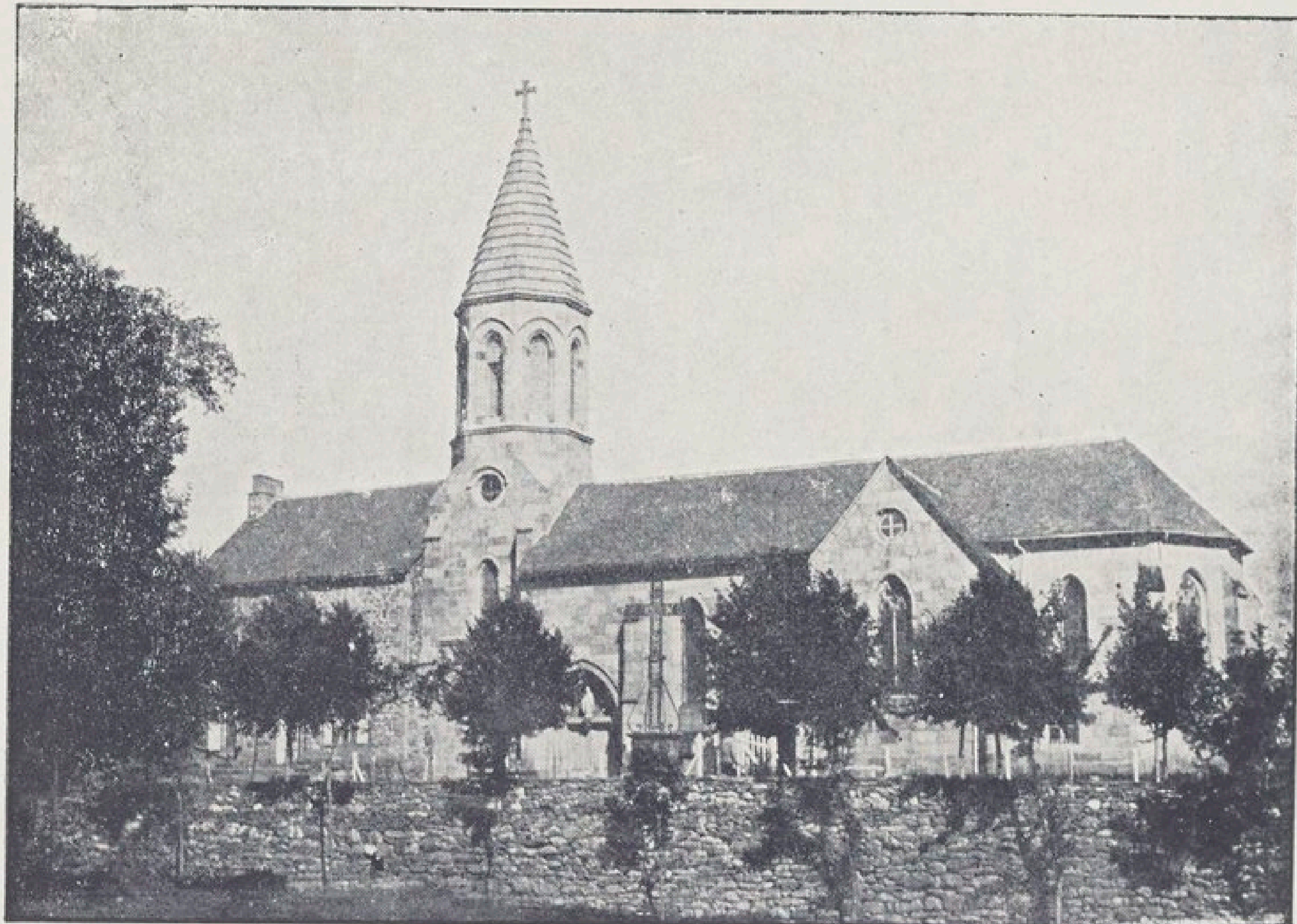
1. PORTAIL DU CHATEAU DE MESSILHAC — 2. GROS FERMIER D'AUVERGNE
3. VACHERIE DANS LA MONTAGNE — 4. CHATEAU DE MESSILHAC PRÈS RAULHAC ET LE MUR-DE-BARREZ

Cliché Bélard.



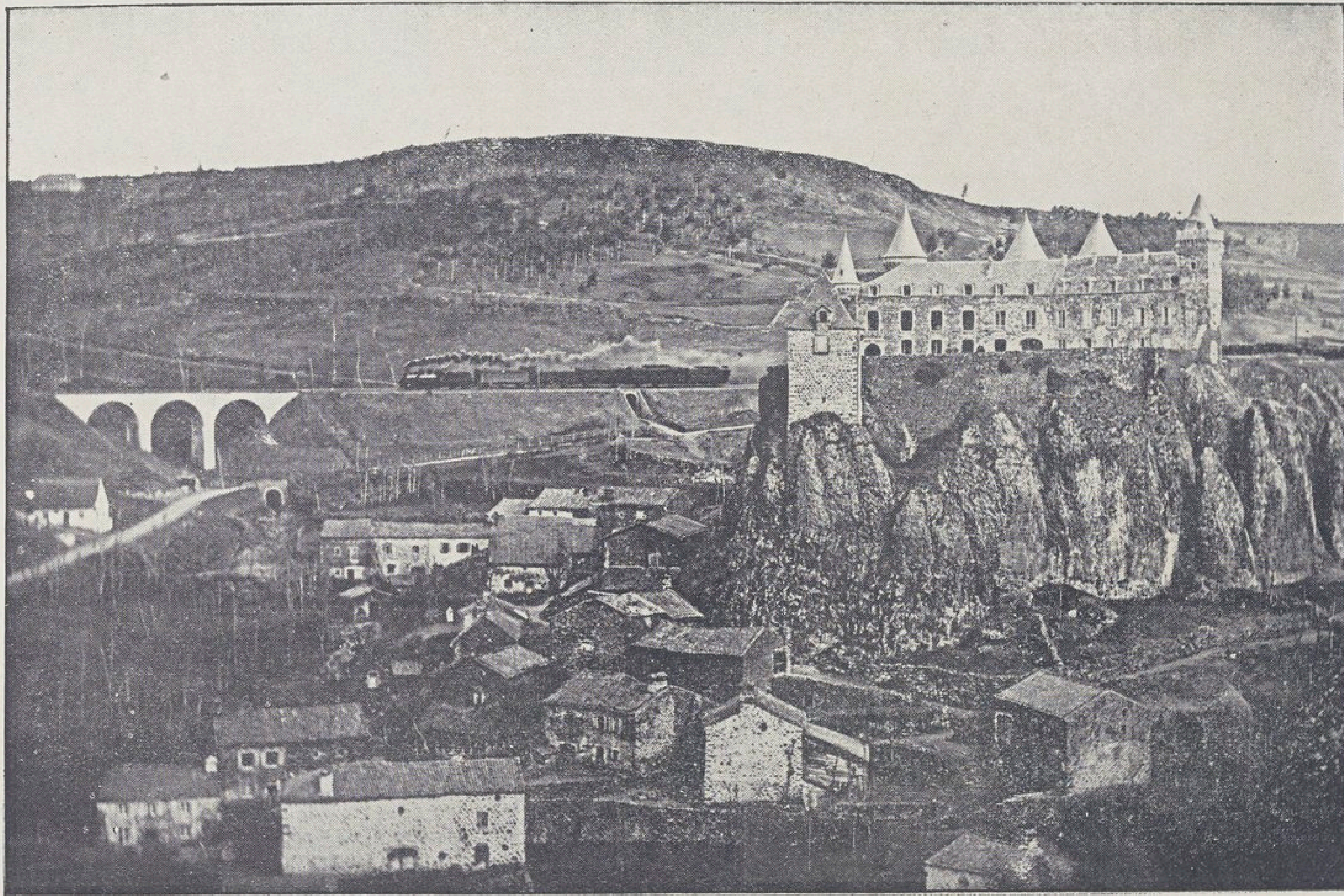
CHATEAU D'ALLEUZE

Cliché Luttwiller.



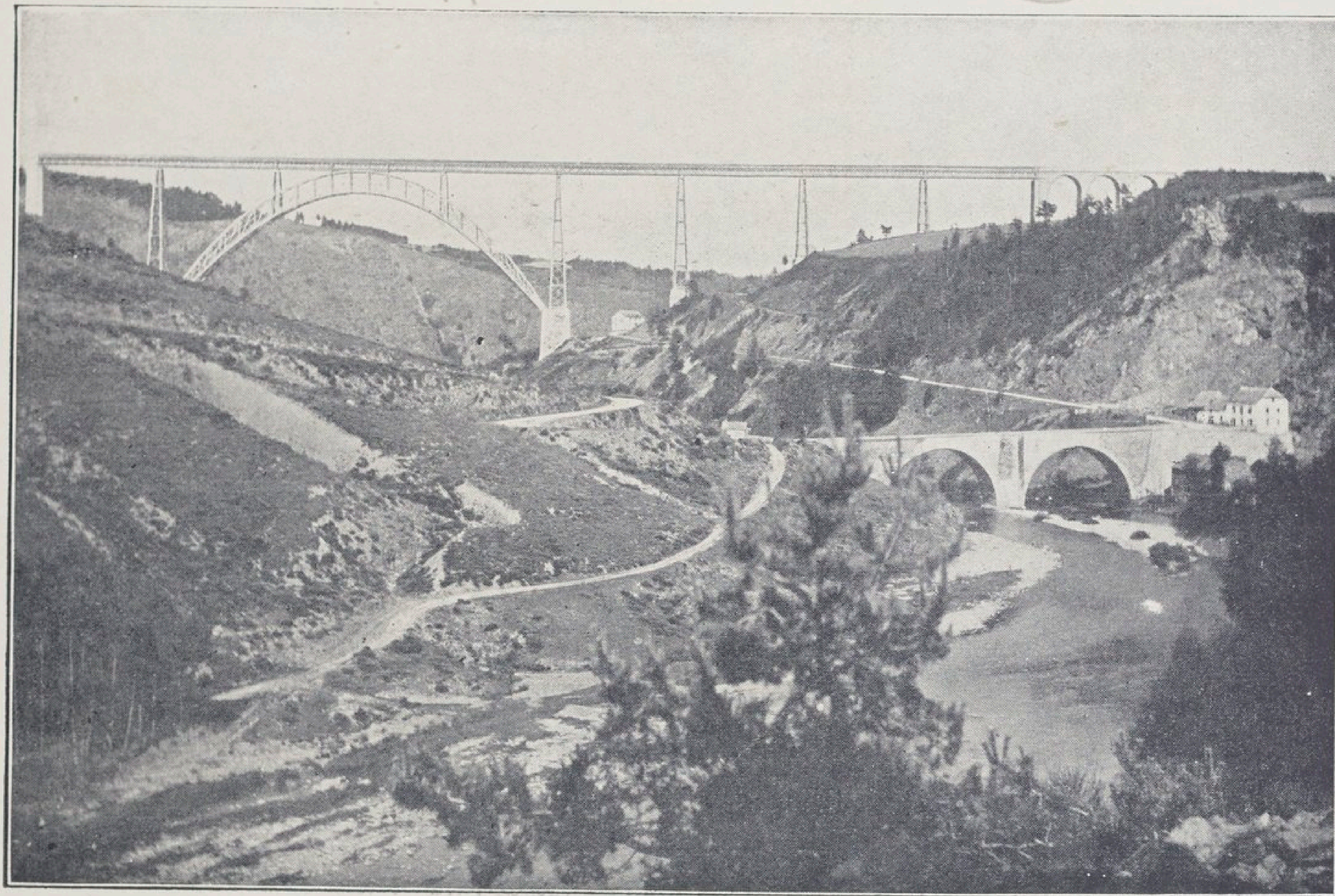
NOTRE-DAME DE LESCURE PRÈS VALUÉJOLS

Cliché Buissonnier.

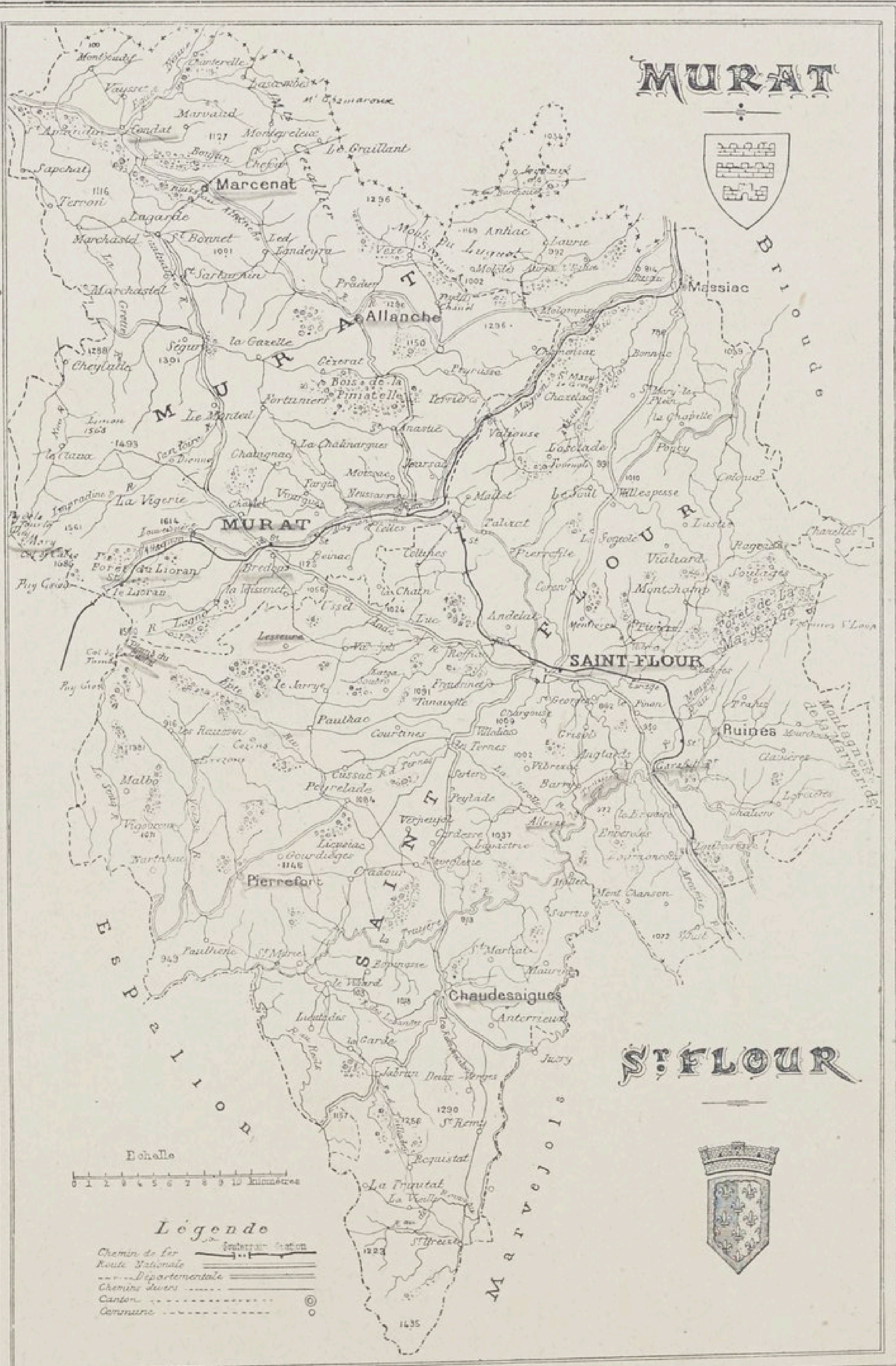


CHATEAU DE SAILHANS

Cliché Buissonnier.



PONT VIADUC DE GARABIT (Hauteur 122 mètres, longueur 564 mètres) SUR LA TRUYÈRE PRÈS SAINT-FLOUR


MURAT
St FLOUR
Brioude
Marvejols
Espalion
MURAT
SAINT-FLOUR
Marcenat
Allanche
Massiac
Pierrefort
Chaudesaigues
Ruines
Le Lioran
Montagne de la Margeride
Echelle
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 Kilomètres
Légende
Chemin de fer
Route Nationale
Départementale
Chemins divers
Canton
Commune

CHEMIN DE FER D'ORLÉANS

VOYAGES DANS LES PYRÉNÉES

La Compagnie d'Orléans délivre toute l'année des Billets d'excursion comportant les trois itinéraires ci-après, permettant de visiter le centre de la France et les stations balnéaires des Pyrénées et du golfe de Gascogne.

1er Itinéraire

Paris, Bordeaux, Arcachon, Mont-de-Marsan, Tarbes, Bagnères-de-Bigorre, Montréjeau, Bagnères-de-Luchon, Pierrefitte-Nestalas, Pau, Bayonne, Bordeaux, Paris.

2e Itinéraire

Paris, Bordeaux, Arcachon, Mont-de-Marsan, Tarbes, Pierrefitte-Nestalas, Bagnères-de-Bigorre, Bagnères de-Luchon, Toulouse, Paris (*viâ* Montauban-Cahors-Limoges ou *viâ* Figeac-Limoges).

3e Itinéraire

Paris, Bordeaux, Arcachon, Dax, Bayonne, Pau, Pierrefitte-Nestalas, Bagnères-de-Bigorre, Bagnères-de-Luchon, Toulouse, Paris (*viâ* Montauban-Cahors-Limoges ou *viâ* Figeac-Limoges).

Durée de validité : 30 jours (non compris le jour du départ)

Prix des Billets : 1re classe **163** fr. **50** — 2e classe **122** fr. **50**

La durée de validité de ces billets peut être prolongée d'une, deux ou trois périodes successives de 10 jours, moyennant le paiement, pour chaque période, d'un supplément égal à 10 0/0 des prix ci-dessus.

EXCURSIONS EN AUVERGNE ET DANS LE LIMOUSIN

Avec arrêt facultatif à toutes les gares du parcours.

La Compagnie d'Orléans délivre du **1er Juin** au **30 Septembre**, des billets **d'Excursions en Auvergne** et dans le **Limousin**, valables pendant **30** jours, au départ des gares dénommées ci-dessous, ainsi qu'aux gares et stations intermédiaires, à prix réduits et comportant les itinéraires **A**, **B** et **C** déterminés comme suit :

Itinéraire A

L'itinéraire **A** comprend : 1° Le parcours circulaire ci-après défini :

Vierzon, Bourges, Montluçon, Chamblet-Néris (Bains de Néris), **Evaux-les-Bains** (Bains d'Evaux), **Eygurande, La Bourboule** (Bains de la Bourboule), **Le Mont-Dore** (Bains du Mont-Dore), **Royat** (Bains de Royat), **Clermont-Ferrand, Largnac, Ussel, Limoges** (par **Tulle, Brive** et **Saint-Yrieix** ou par **Eymoutiers**), **Vierzon.**

2° Le parcours aller et retour, entre le point de départ et le point de contact avec le circuit ci-dessus.

Le point de contact avec le circuit est **Vierzon** pour les points de départ, **Paris, Orléans, Blois, Tours, Le Mans, Angers** et **Nantes; Saint-Sulpice-Laurière**, pour le point de départ **Poitiers; Limoges-Bénédictins**, pour le point de départ **Angoulême; Brive**, pour les points de départ **Périgueux, Bordeaux, Agen, Montauban, Toulouse.**

Itinéraire B

L'itinéraire **B** comprend : 1° Le parcours aller et retour du point de départ (**Paris, Orléans, Blois, Tours, Le Mans, Angers** ou **Nantes**) à **Vierzon ;**

2° Le parcours circulaire ci-après défini :

Vierzon, Bourges, Montluçon, Chamblet-Néris (Bains de Néris), **Evaux-les-Bains** (Bains d'Evaux), **Eygurande, La Bourboule** (Bains de la Bourboule), **Le Mont-Dore** (Bains du Mont-Dore), **Royat** (Bains de Royat), **Clermont-Ferrand, Largnac, Vic-sur-Cère, Le Lioran, Arvant, Figeac, Rodez, Decazeville, Rocamadour** (Padirac), **Brive, Limoges** (par **Saint-Yrieix** ou par **Uzerche**), **Vierzon.**

Itinéraire C

L'itinéraire **C** comprend : 1° Le parcours circulaire ci-après défini :

Limoges-Bénédictins, Meymac, Eygurande, La Bourboule (Bains de la Bourboule), **Le Mont-Dore** (Bains du Mont-Dore), **Royat** (Bains de Royat), **Clermont-Ferrand, Largnac, Vic-sur-Cère, Le Lioran, Arvant, Figeac, Rodez, Decazeville, Rocamadour** (Padirac), **Brive, Limoges** (par **Saint-Yrieix** ou par **Uzerche**).

2° Le parcours aller et retour, entre le point de départ et le point de contact avec le circuit ci-dessus.

Le point de contact avec le circuit ci-dessus est **Limoges-Bénédictins**, pour les points de départ **Poitiers** et **Angoulême; Brive**, pour les points de départ **Bordeaux** et **Périgueux; Capdenac**, pour les points de départ **Agen, Montauban** et **Toulouse.**

La durée de validité de ces billets (**30 jours**) peut être prolongée d'une, deux ou trois périodes successives de 10 jours, moyennant le paiement d'un supplément égal à 10 0/0 du prix du billet.

BILLETS D'ALLER ET RETOUR A PRIX RÉDUITS

POUR

La Bourboule, Le Mont-Dore, Chamblet-Néris, Royat et Vic-sur-Cère

Des billets d'aller et retour, avec réduction de 25 0/0 en 1re classe et de 20 0/0 en 2e et 3e classes, sont délivrés, du **1er Juin** au **30 Septembre**, à toutes les gares et stations du réseau d'Orléans pour **La Bourboule, Le Mont-Dore, Chamblet-Néris, Royat** et **Vic-sur-Cère.**

Durée de validité : 10 jours (non compris les jours de départ et d'arrivée)

Avec faculté de prolongation de 5 jours, moyennant supplément de 10 0/0.

Les billets d'aller et retour délivrés au départ d'une gare située à 300 kilomètres au moins de **Royat**, de **Chamblet-Néris**, de **La Bourboule**, du **Mont-Dore** ou de **Vic-sur-Cère**, donnent droit pour le porteur à un arrêt en route à l'aller comme au retour.

Illustration de la France par Arrondissement

FRANCE-ALBUM

Ouvrage adopté par la Ville de Paris

51, Cité des Fleurs (XVIIe) PARIS — Téléphone 503-57

MÉDAILLE DE BRONZE A L'EXPOSITION UNIVERSELLE, PARIS 1900

Le Numéro broché 50 c. — Relié, 1 fr. — Par poste, 60 c. et 1 fr. 25

ABONNEMENT AUX 12 NUMÉROS ANNUELS : FRANCE 6 FR. — UNION POSTALE 8 FR.

On s'abonne sans frais dans tous les Bureaux de Poste.

Chaque fascicule de *France-Album* est composé de 32 pages gravures donnant en moyenne 50 à 60 vues d'un arrondissement, prises sur nature, au moment de l'apparition de chaque album, une notice historique et géographique, rédigée par un écrivain connaissant bien son pays et une carte de l'arrondissement, spécialement dressée pour touristes et cyclistes.

PRINCIPAUX COLLABORATEURS :

MM. de BEAUREPAIRE. — BRAUN. — L. CARRIÈRE. — H. CHAPOY. — CUNISSET-CARNOT. — A. DANVIN. — L. DECOMBE. — Docteur M. DELMAS. — A. DODANTHUN Fils. — Michel DOURNEL. — C. DURAND. — E. DURAND. — F. FABRÈGE. — G. de GOLBÉRY. — H. GARNIER. — HARRACA. — LA SINSE. — Mgr. le NORDEZ. — C. LENTHÉRIC. — R. P. LÉVEQUE. — S. LIÉGEARD. — J. LOPÈS-DIAS. — E. LOUIS. — H. MACQUERON. — P. MARIETON. — Comte de MARSY. — L. MOINET. — M. MOYZEN. — G. MUSSET. — A. NAEF. — A. PLANTÉ. — Docteur THIERY. — Abbé A.-M. THOMAS. — J. de VEYRAC. — J. VOLANE.

Broché 0 fr. 50 — **LISTE DES NUMÉROS PARUS** — **Relié 1 franc**

Arrondissements de	Arrondissements de	Arrondissements de	Arrondissements de	Arrondissements de	Arrondissements de
1 Nice.	14 Dunkerque, Hazebrouck.	27 Clermont-Ferrand.	40 Toulon.	49 Granville.	60 La Rochelle.
2 Pau.	15 Lons-le-Saulnier.	28 Rennes.	41 Abbeville.	49 B Mont Saint-Michel.	61/62 Exposition, Paris 1900.
3 Grenoble.	16 Provins.	29 Pontarlier.	42 Plages caennaises.	50 Saint-Nazaire.	63 Montdidier-Doullens.
4 Pont-l'Evêque.	17 Boulogne-sur-Mer.	30 Perigueux.	43 Yvetot.	51 Quimper.	64 Bayonne-Biarritz.
5 Dieppe.	18 Brest.	31 Epinal, St-Dié, Remiremont.	44 Pays du Soleil, Grasse.	52 Amiens.	65 Dax.
6 Saint-Malo.	19 Cherbourg.	32 Arles.	45 Pays du Soleil, Nice (Nouvelle édition).	53 Lyon	66 Arcachon.
7 Besançon.	20 Nantes.	33 Montreuil-s.-Mer.	46/47 Pays du Soleil, compl. des arrond. de Nice, Grasse et Draguignan.	54 A Royan.	67 Bagnères-de-Bigorre.
8 Avignon.	21 Dijon.	34 Le Havre.	48 Pays du Soleil, Draguignan (le littoral).	55 Paimbœuf.	68 Sables d'Olonne.
9 Paris RD.	22 Sens.	35 Argelès		56 Péronne.	69 Aurillac.
10 Paris RG.	23 Montpellier.	36 Béziers.		57 Rochefort-sur-Mer.	70 Mauriac.
11 Marseille.	24 Poligny.	37 Thonon.		58 Compiègne.	71 Murat-Saint-Flour.
12 Lorient.	25 Nîmes.	38 Mirecourt, Neufchâteau.		58 B Noyon.	
13 Nancy.	26 Bordeaux.	39 Privas.		59 Le Puy.	

La Collection des 70 numéros de **FRANCE-ALBUM** parus à ce jour est cédée au prix exceptionnel de **30** fr.

Demander à la Direction la liste des numéros spéciaux Pèlerinages et hors série.

Le Gérant, BOURGEOIS. Édité par *France-Album*. Paris. — Imp. Maréchal et Montorier.

7e ANNÉE

Juin 1901

N° 72

Arrt d'ARRAS

(Pas-de-Calais)

FRANCE-ALBUM

REVUE MENSUELLE



Ouvrage adopté par la Ville de Paris
et honoré d'une Médaille de la Société pour l'Instruction élémentaire.
MÉDAILLE DE BRONZE A L'EXPOSITION UNIVERSELLE, PARIS 1900

ARRAS

51 Vues, Notice et Carte

BAPAUME, MONT-SAINT-ÉLOI, CARENCY, ETC.

Direction : 51, Cité des Fleurs, Paris (XVIIe)

CHEMIN DE FER DU NORD

SAISON DES BAINS DE MER

De la veille des Rameaux au 31 Octobre

Billets d'aller et retour valables du Vendredi au Mardi ou de l'avant-veille au Surlendemain des fêtes légales

PRIX AU DÉPART DE PARIS pour:

	1re classe	2e classe	3e classe
Eu	25 40	20 10	13 70
Le Tréport-Mers	25 75	20 35	13 90
Saint-Valery-sur-Somme	27 15	21 35	14 75
Cayeux	29 30	23 05	15 95
Le Crotoy	27 90	21 95	15 15
Quend (Fort-Mahon)	28 30	22 15	15 45
Conchil-le-Temple (Fort-Mahon)	28 80	22 50	15 75
Berck	31 »	24 15	17 »
Etaples (Paris-Plage)	30 90	23 95	17 »
Dannes-Camiers	31 70	24 40	17 50
Boulogne	34 »	25 70	18 90
Wimille-Wimereux (Ambleteuse, Audresselles)	34 55	26 10	19 30
Marquise-Rinxent (Wissant)	35 50	26 75	20 »
Calais (ville)	37 90	29 »	21 85
Gravelines (Petit Fort-Philippe)	38 85	29 95	22 60
Loon-Plage	38 75	29 90	22 50
Dunkerque (Malo-les-Bains et Rosendaël)	38 85	29 95	22 60
Ghyvelde (Bray-Dunes)	39 95	31 15	23 40
Woincourt	26 45	20 85	14 35

Des carnets comportant cinq billets hebdomadaires d'aller et retour, sont délivrés dans toutes les gares et stations du réseau à destination des stations balnéaires ci-dessus.

Le voyageur qui prendra un carnet pourra utiliser les coupons dont il se compose à une date quelconque dans le délai de 33 jours, non compris le jour de distribution.

PARIS-NORD A LONDRES

Viâ Calais ou Boulogne

Cinq services rapides quotidiens dans chaque sens

VOIE LA PLUS RAPIDE

Tous les trains comportent des deuxièmes classes.

En outre, les trains de l'après-midi et de Malle de nuit partant de Paris-Nord pour Londres à 3 h. 30 soir et 9 h. soir, et de Londres pour Paris-Nord à 2 h. 45 soir et 9 h. soir, prennent les voyageurs munis de billets directs de 3e classe.

PARIS-NORD A LONDRES

	1e 2e cl.	1e 2e cl.	1e 2e cl.	1e 2e 3e cl.	1e 2e 3e cl.
	(*) (W.R.)	(*)	(*)		
PARIS-NORD dép.	9 30 m.	10 30 m.	11 50 m.	3 30 s.	9 » s.
	viâ Calais	viâ Boulogne	viâ Calais	viâ Boulogne	viâ Calais
LONDRES . . arr.	4 50 s.	5 50 m.	7 30 s.	11 25 s.	5 30 m.

LONDRES A PARIS-NORD

	1e 2e cl.	1e 2e cl.	1e 2e cl.	1e 2e 3e cl	1e 2e 3e cl.
	(*) (W.R.)	(*)	(*)		
LONDRES. . dép.	9 » m.	10 » m.	11 » m.	2 45 s.	9 » s.
	viâ Calais	viâ Boulogne	viâ Calais	viâ Boulogne	viâ Calais
PARIS-NORD arr.	4 55 s.	5 50 s.	7 » s.	11 10 s.	5 50 m.

(*) Trains composés avec les nouvelles voitures à couloir sur bogies de la Compagnie du Nord, comportant water-closet et lavabo.

(W.-R.) Wagon-restaurant entre Paris et Calais et vice-versa.

Services Officiels de la Poste

(Viâ Calais)

La gare de **Paris-Nord**, située au centre des affaires, est le point de départ de tous les Grands Express Européens pour l'Angleterre, l'Allemagne, la Russie, la Belgique, la Hollande, l'Italie, les Indes, l'Egypte, l'Espagne, le Portugal, etc., etc.

ARRONDISSEMENT D'ARRAS

L'arrondissement d'**Arras** (Pas-de-Calais) est composé de 10 cantons, 211 communes. Sa superficie totale est de 137.700 hectares; il est peuplé de 174.850 habitants. Ses 10 cantons sont : Arras-Nord, Arras-Sud, Bapaume, Croisilles, Marquion, Pas-en-Artois, Vimy, Vitry, Beaumetz-les-Loges et Bertincourt.

Arras (27.000 hab.). — Bâtie au milieu d'une plaine vaste et fertile sur la rivière de la Scarpe, qui y reçoit le Crinchon, cette ville se compose de quatre parties : la cité, la ville, la basse ville et la nouvelle ville. La cité, qui occupe la partie la plus élevée, est l'emplacement de la ville gauloise que Jules César, dans ses *Commentaires*, nomme *Nemetocenna*, capitale des Atrébates. La ville comprend le centre même d'Arras, la basse ville, la partie opposée à la cité et la nouvelle ville désigne en général les nouvelles constructions et les spacieux boulevards qui ont pris la place des anciennes fortifications construites par Vauban, qui faisaient d'Arras la principale place forte de l'Artois.

Historique. — Arras a, de tout temps, tenu une place importante dans l'histoire : Saccagée par les Vandales en 407, restaurée par les soins de Saint Vaast; détruite de nouveau par les Normands en 880, elle sortit une seconde fois de ses ruines et fut prise par le prince d'Orange en 1578, malgré son opiniâtre défense. Cette ville étant tombée au pouvoir des Espagnols pendant les troubles de la Fronde, Richelieu envoya trois maréchaux pour l'assiéger, et, après neuf jours de tranchée ouverte, elle se rendit (1640). Mais ce fut en 1654 que s'accomplirent, sous les murs d'Arras, les événements les plus dignes de figurer dans l'histoire, les plus capables d'éveiller la curiosité, l'intérêt qui s'attache aux actions des grands hommes : Turenne et Condé, le génie de la guerre sous une double face, allaient se trouver en présence et illustrer encore, l'un par sa victoire, l'autre dans sa défaite même, une vie déjà si pleine de glorieux souvenirs. Arras possédait à peine une garnison de 2.000 hommes lorsque 30.000 Italiens, Lorrains et Espagnols commandés par Condé, vinrent l'attaquer. A cette nouvelle, Turenne et La Ferté accoururent à la tête d'une armée de 14.000 à 15.000 hommes et purent résister à l'ardeur infatigable que les ennemis déployaient dans leur attaque. Quelques jours après, le maréchal d'Hocquincourt vint avec son armée renforcer Turenne. Le désordre s'empara alors de l'armée espagnole qui se voyait vaincue; Condé se vit forcé de battre en retraite. La victoire était complète et 3.000 prisonniers restaient en notre pouvoir avec 63 canons, un bagage immense et 9.000 chevaux. La levée du siège d'Arras eût, en Europe, un prodigieux retentissement; on en célèbre chaque année l'anniversaire par une fête commémorative. Trois traités de paix célèbres ont été conclus à Arras, le premier en 1414, entre les Armagnacs et les Bourguignons; le second en 1435, entre Charles VII et le duc de Bourgogne, Philippe le Bon; le troisième en 1482, entre LouisXI et le prince Maximilien, veuf de Marie de Bourgogne.

Promenade dans Arras. — Pour le voyageur qui descend du train, c'est une ville toute nouvelle qui apparait à ses yeux; ce n'est pas la vieille cité artésienne qui a sa page dans l'histoire, mais une ville de construction récente, qui a pris la place des bastions et des remparts et qui a relégué derrière elle le vieil Arras avec toutes ses curiosités.

Car l'on peut dire qu'il y a deux Arras : l'ancien et le nouveau.

Le nouveau c'est, pour commencer, cette gare magnifique qui est la plus moderne de tout le réseau; surmontée d'un élégant campanile, flanquée de deux ailes de bâtiments bien ouvragés, son élégance ne peut être qu'admirée. Vers elle convergent en étoile rues et boulevards qui s'étendent à perte de vue, ornés de belles constructions.

Approchons-nous de la ville, nous apercevons d'abord les constructions de l'Hôtel-des-Postes et le clocher du couvent des Ursulines.

Un peu plus loin, le beffroi apparaît à nos yeux, dirigeons-nous dans sa direction; nous arriverons bientôt à l'Hôtel-de-Ville, qui domine la Petite Place. Ce monument, commencé en l'an 1500, est à la fois le plus vieux et le plus beau de la région : du côté de la Petite Place, sept arceaux d'inégale grandeur forment un porche ouvert au rez-de-chaussée et sont surmontés de belles fenêtres ogivales; le toit est percé d'une quantité de petites fenêtres à jour. Le beffroi qui surmonte cet ensemble, haut de 80 mètres environ, est orné de galeries, de clochetons, d'armatures, et se termine par une couronne fermée, surmontée du lion d'Arras. Les trois autres façades, quoique malheureusement peu dégagées, sont merveilleusement sculptées dans le style Renaissance.

Les salons de l'Hôtel-de-Ville sont aussi fort beaux; les cheminées de chêne massif sont surtout remarquables en fait de sculpture. La municipalité y reçoit les autorités de passage à Arras; c'est là aussi qu'ont lieu les bals de bienfaisance et les séances solennelles de l'académie. Les abords de l'Hôtel-de-Ville ne sont pas moins curieux : nous avons pu remarquer en passant toutes les maisons à pignons semblables de la Petite Place, mais ce décor, unique en France, est bien plus grandiose sur la Grande Place qui y fait suite : tout autour d'un vaste carré de près de deux hectares, 75 maisons hispano-flamandes avec leurs pignons droits découpés, leurs galeries supportées par des colonnes de grès monolithes, dont les chapiteaux rappellent la forme romane du XIIe siècle, frappent l'œil du spectateur. La Grande Place est le centre d'un commerce considérable : le marché aux grains qui s'y tient les mercredis et samedis a valu jadis à la ville d'Arras l'honneur d'être appelée le grenier de la France : aujourd'hui, ce marché est relié par la voie ferrée au canal et aux Magasins et Entrepôts généraux, et c'est peut-être le seul marché de France où il n'est perçu aucun droit de place. Les caves de la Grande Place ne sont pas moins curieuses et méritent d'être visitées.

Descendons par une des rues adjacentes, nous rencontrerons la Cathédrale, d'ordre corinthien, remarquable par l'immensité de ses proportions, l'harmonie et la majesté de son architecture. Elle affecte la forme d'une croix et comprend 3 nefs, un déambulatoire et 7 chapelles

absidales rayonnant autour du chœur; sa longueur est de 182 mètres, sa largeur de 26 et sa hauteur sous voûte de 32. Cette basilique renferme les tombeaux des évêques d'Arras au XIXe siècle et des tableaux attribués à Van-Dyck et à Rubens. La façade principale, précédée d'un perron de cinquante marches, est d'une architecture imposante. L'intérieur est majestueux et bien éclairé.

Sortons par le jardin de Saint-Vaast, nous pourrons admirer le beau palais Saint-Vaast qui lui fait face; le Musée de la ville y est installé, la salle des tableaux est surtout fort riche, elle est aussi très vaste et ornée de belles statues. La Bibliothèque communale, l'une des plus importantes de France, est aussi située dans ces bâtiments; elle contient 50.000 volumes et 1.102 manuscrits d'une valeur inestimable.

Débarquons sur la Place de la Madeleine, nous remarquons la splendide porte monumentale de l'Evêché, surmontée de deux statues très fines, symbolisant la Foi et la Charité.

De là, nous gagnons la Place du Théâtre, anciennement dénommée Place de la Comédie, sur laquelle se trouve une maison du XVIIe siècle à pignon découpé; les attributs qui la décorent indiquent suffisamment qu'elle servait autrefois d' « Ostel des Poissonnyers ».

En remontant de quelques pas la rue Ernestale, nous apercevons à gauche la façade de la Salle des Concerts; l'intérieur, qui a été restauré en 1888, renferme de jolies peintures des artistes Callot et Dilly. Descendons la rue Saint-Aubert, la plus commerçante d'Arras, nous arriverons à l'hôpital Saint-Jean, qui comprend l'hôpital civil, la Maternité, l'hospice des Incurables et l'hôpital militaire. La municipalité y a adjoint une Crèche, où les enfants reçoivent tous les soins que nécessite leur âge, pendant que leurs parents sont au travail.

Vis-à-vis ce bâtiment se trouve une petite place plantée d'arbres, sur laquelle est érigée la statue de l'abbé Halluin; dans le fond, à droite, est la tourelle de Wetz d'Amain, qui, au XIVe siècle, servait de défense à l'Hôtel de Chaulnes. Près de là, l'hôtel Deusy, dans le style de la maison Jacques Cœur, à Bourges, attire nos regards.

Remontons encore un peu, nous arriverons à la Place Terrée de Cité, et y verrons une fontaine monumentale qui se distingue par la statue de Neptune brandissant son trident au-dessus de deux dauphins.

Engageons-nous dans la rue Baudimont, au bout de laquelle la porte Baudimont, la seule que le démantèlement ait épargnée, nous donnera une idée des antiques portes d'Arras. Retournons sur nos pas et nous apercevrons à notre gauche, sur la Place de la Préfecture, l'Eglise Saint-Nicolas en Cité, qui rappelle exactement l'architecture des temples grecs de l'antiquité. L'intérieur est moderne et contient de curieux objets.

De là, prenant la rue d'Amiens, nous apercevrons à son extrémité la Chapelle du Couvent du Saint-Sacrement, dont l'extérieur est remarquable par son style flamboyant, avec un transept et une haute flèche ajourée, magnifiquement travaillée.

Passons par les Allées, ces belles promenades d'une superficie d'environ 6 hectares dont Arras s'enorgueillit avec raison, au fond desquelles se trouve la Citadelle construite par Vauban, où est logé le 3e rég^t du génie.

Descendons l'avenue principale et nous arriverons bientôt à la Place Victor-Hugo, sur laquelle se tient deux fois par semaine le marché aux bestiaux, le second marché de France après celui de la Villette.

A deux pas de là, nous remarquerons l'Eglise des Ardents, de construction récente; elle renferme un superbe reliquaire qui contient la Sainte Chandelle et qui fait l'objet d'un pélerinage très en vogue.

Après cette courte promenade, nous pourrons remonter par la rue du Collège vers les nouveaux quartiers et y admirer les superbes constructions qui viennent d'y être édifiées.

Nous aurons ainsi trouvé à bien employer notre journée, en conservant un bon souvenir de la vieille cité arrageoise.

Vers 1789, Arras possédait une fabrique de porcelaine dont les produits, très recherchés aujourd'hui par les collectionneurs, se distinguent par la finesse de la pâte et l'élégante simplicité de l'ornementation. Les fabriques de tapisseries, dentelles, bonneteries, pipes de terre, étaient aussi très célèbres. Actuellement, Arras possède de nombreuses manufactures de savon, d'huiles, de poteries, de fonderies, de fabriques de sucre et de constructions métallurgiques qui y sont très prospères; bientôt, de spacieux terrains, provenant du démantèlement, seront offerts par la Ville à de nouvelles industries.

Arras a été la patrie des célèbres trouvères artésiens Jean Bodel et Adam de la Halle (ce dernier fut l'inventeur de l'Opéra-comique), des naturalistes Palissot de Beauvois et Charles de Lécluse, des conventionnels Robespierre et Lebon. Rappelons aussi la réputation dont jouissent les andouillettes et les cœurs d'Arras.

Bapaume (3.200 hab.), est, après Arras, la localité la plus importante de l'arrondissement. Petite ville très coquette, qui doit surtout sa réputation à la victoire remportée sous ses murs par l'armée du général Faidherbe en 1871, et qui ranima un moment nos espérances. Sur la place, près de l'Hôtel-de-Ville, la statue du général Faidherbe.

Mont-Saint-Eloi (1.200 hab.). — Bâti sur une colline dominant toute la région, possède deux magnifiques tours jumelles qui sont les restes de l'Eglise de l'Abbaye des Moines de Saint-Vaast. Le sol renferme des carrières de grès très renommées. Près de Mont-Saint-Eloi, à **Acq**, se dressent encore deux pierres gauloises.

Fampoux (1.100 hab.), possède de vastes marais qui ont été, en 1846, le théâtre d'un terrible accident de chemin de fer, **Carency** (500 hab.), est célèbre par sa vieille tour qu'on dit avoir servi de donjon au château des ducs de Montmorency; **Ablain-Saint-Nazaire** (900 hab.), situé au fond d'une vallée; l'église, qui date du XIIe siècle, est remarquable. **Ecoivres**. — Eglise du Xe siècle, conçue dans le style roman; sur la flèche sont sculptées des têtes d'animaux; **Souchez**: Croix de grès monolithe sur la place; **Vimy** (1.200 hab., chef-lieu de canton), fut la patrie d'Abel Bergaigne, le célèbre professeur de langue orientale, qui fit faire un si grand pas à la science de la linguistique.

A. L. DELANOY,

Amateur photographe à Arras.

51 Vues, Notice et Carte d'après les photographies de A. L. Delanoy, amateur-photographe et de la Société du Photo-Club Artésien à Arras.

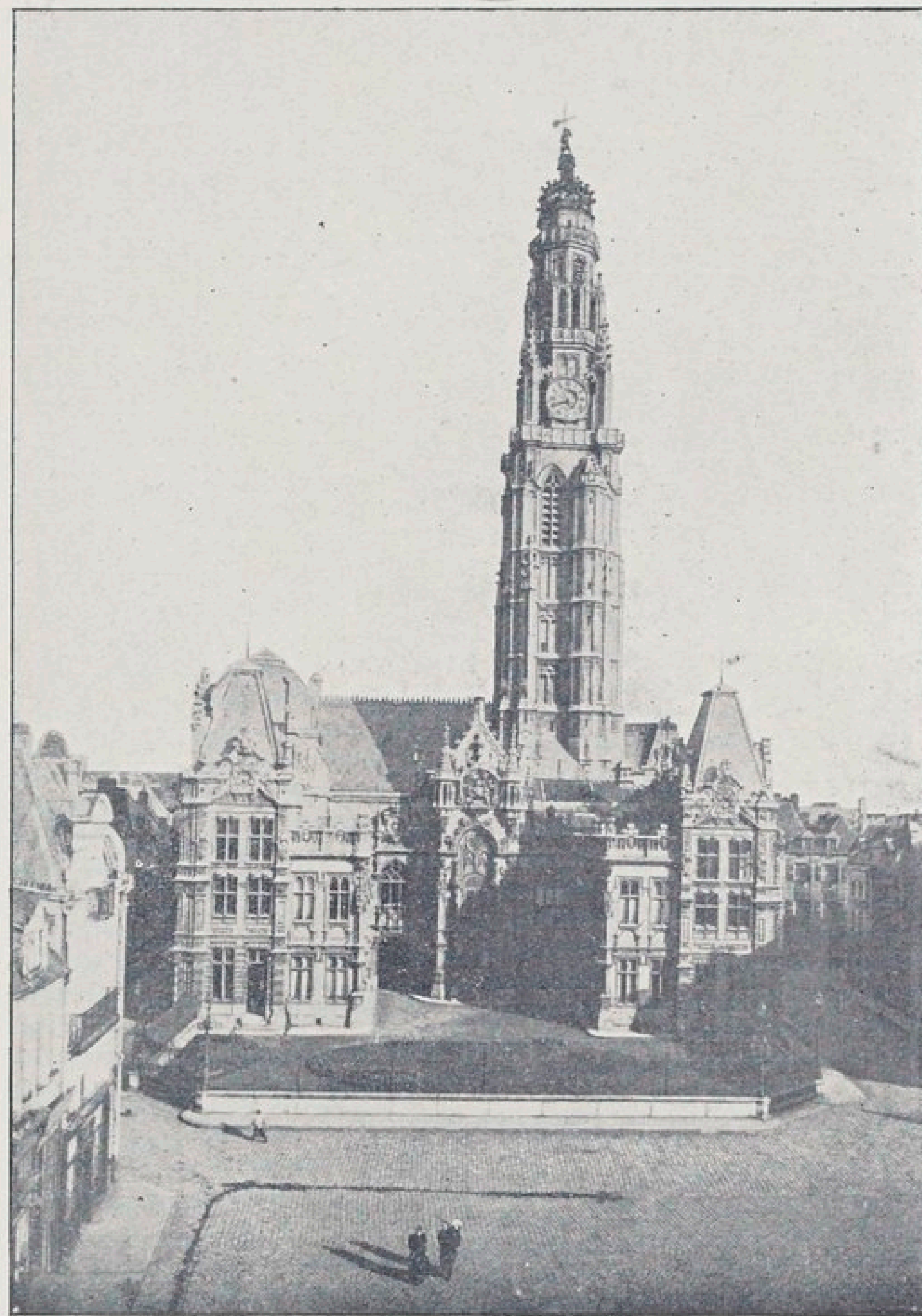


ARRAS — VUE PANORAMIQUE DE LA VILLE



ARRAS — VUE GÉNÉRALE DE LA PETITE PLACE UN JOUR DE MARCHÉ

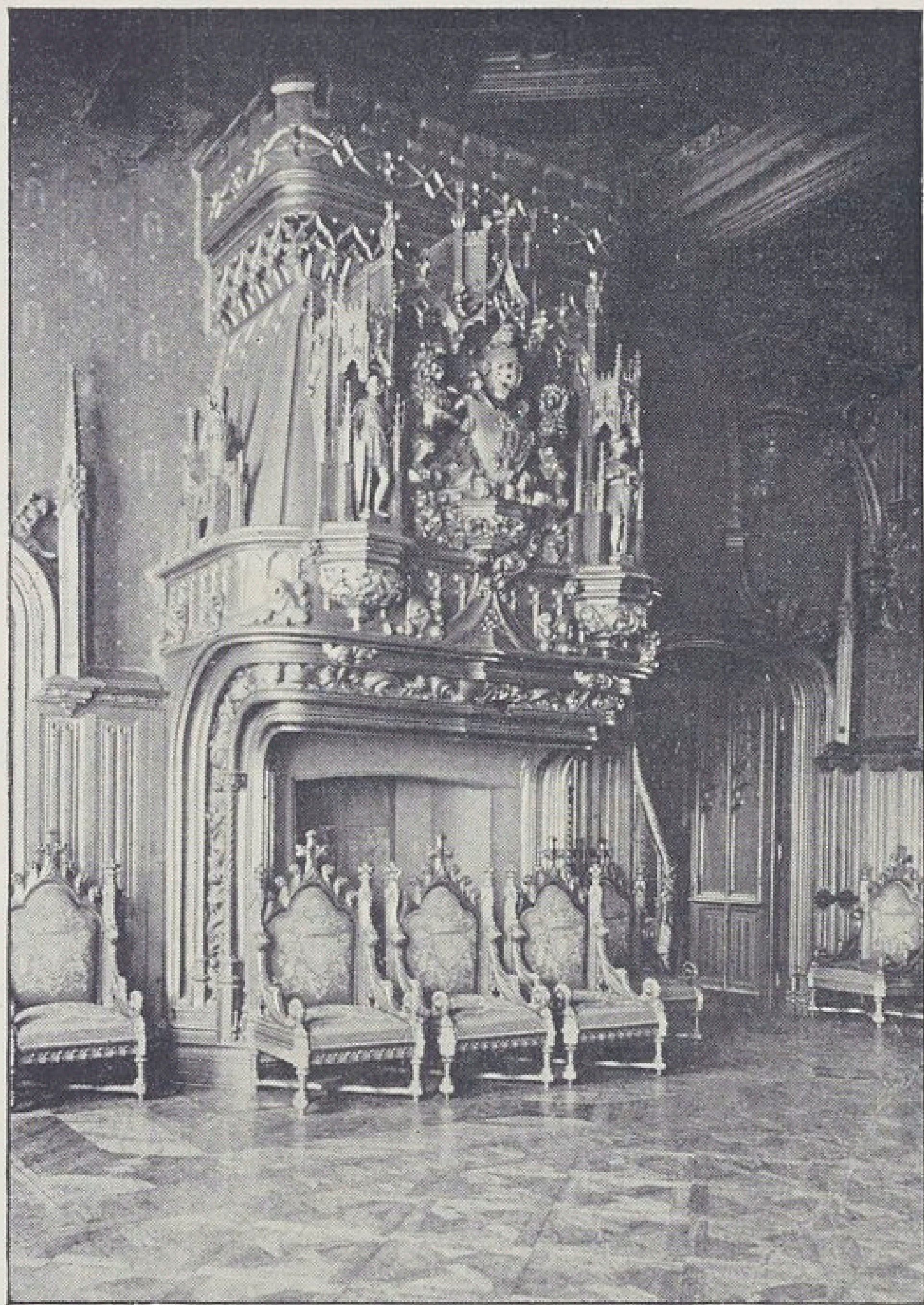




ARRAS

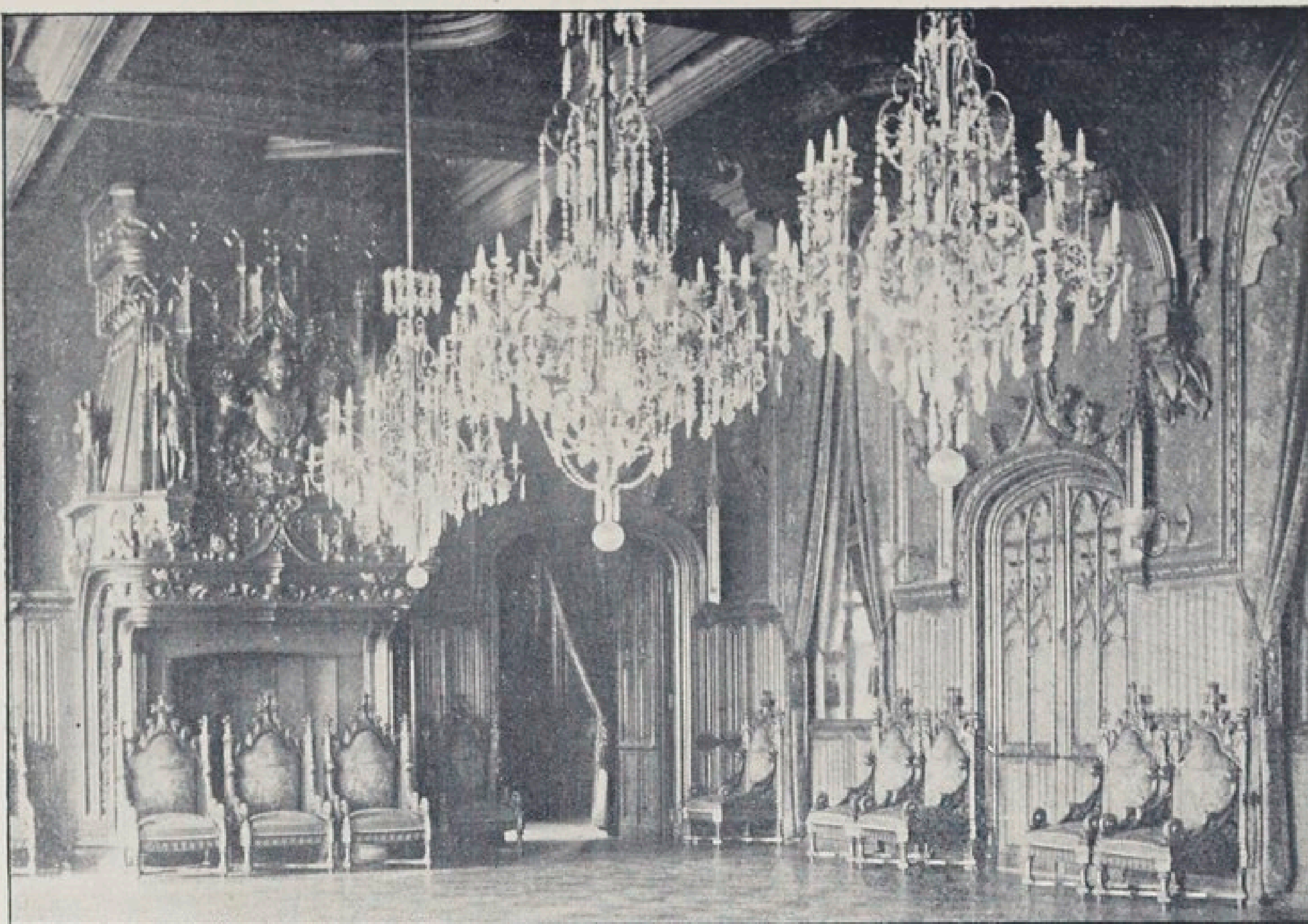
BEFFROI (M. H.) ET HOTEL DE VILLE (M. H. XVI[e] S.)
(COTÉ DE LA PETITE PLACE)

BEFFROI (M. H.) ET HOTEL DE VILLE (M. H. XVI[e] S.)
(COTÉ DE LA PLACE DE LA VACQUERIE)

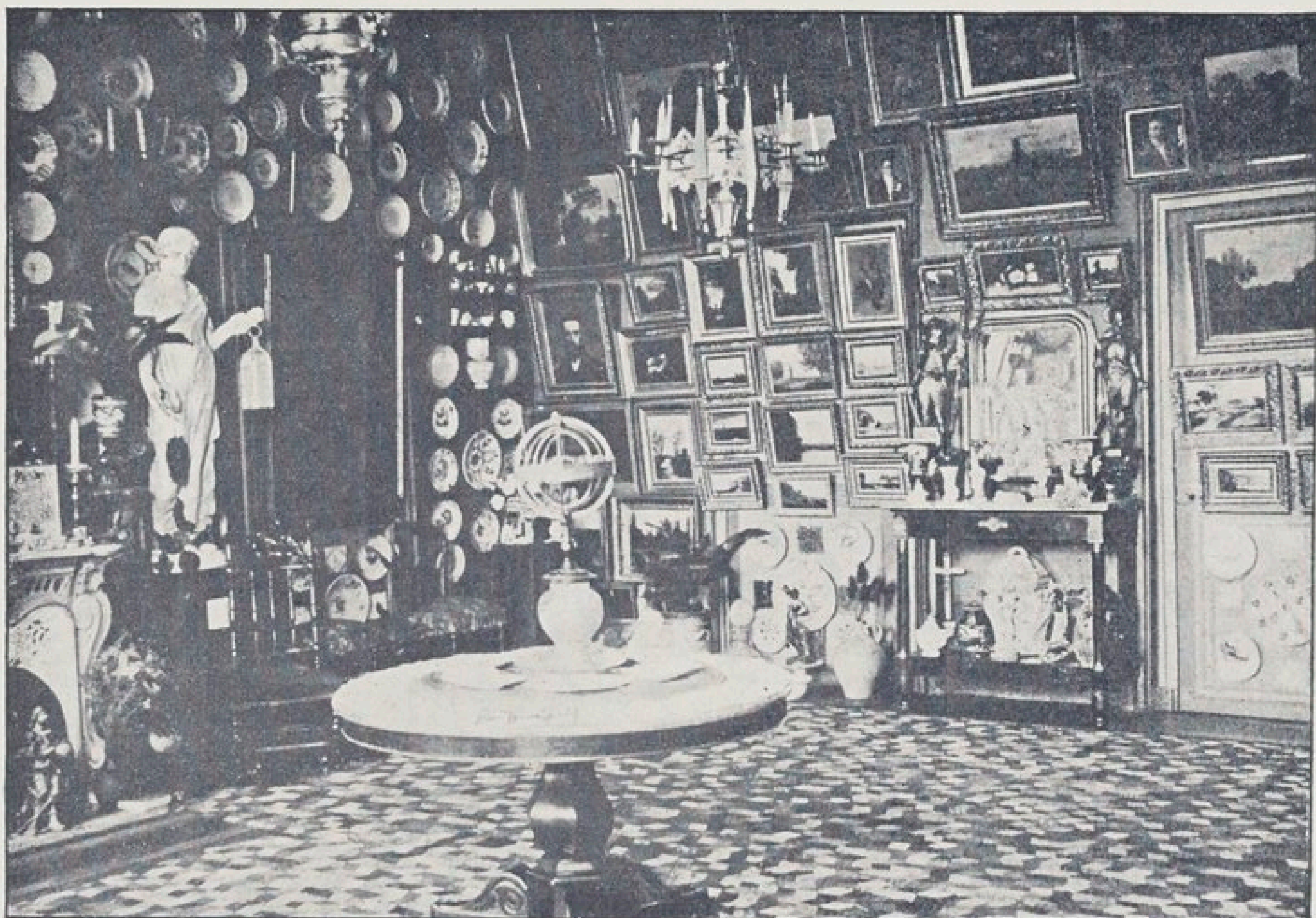


ARRAS — CHEMINÉE MONUMENTALE DES SALONS DE L'HOTEL DE VILLE

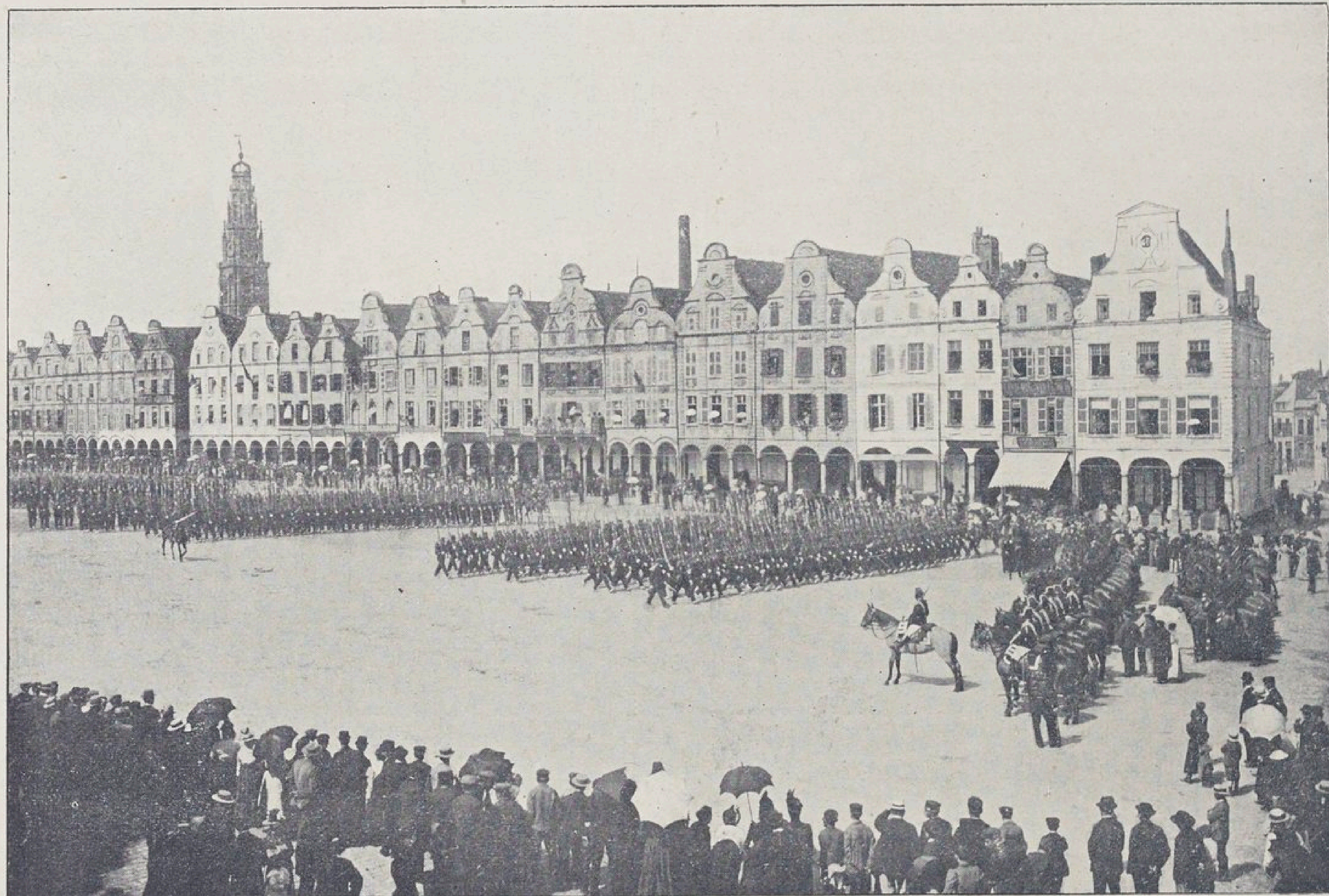
ARMES DE LA VILLE D'ARRAS



ARRAS — SALONS DE L'HOTEL DE VILLE



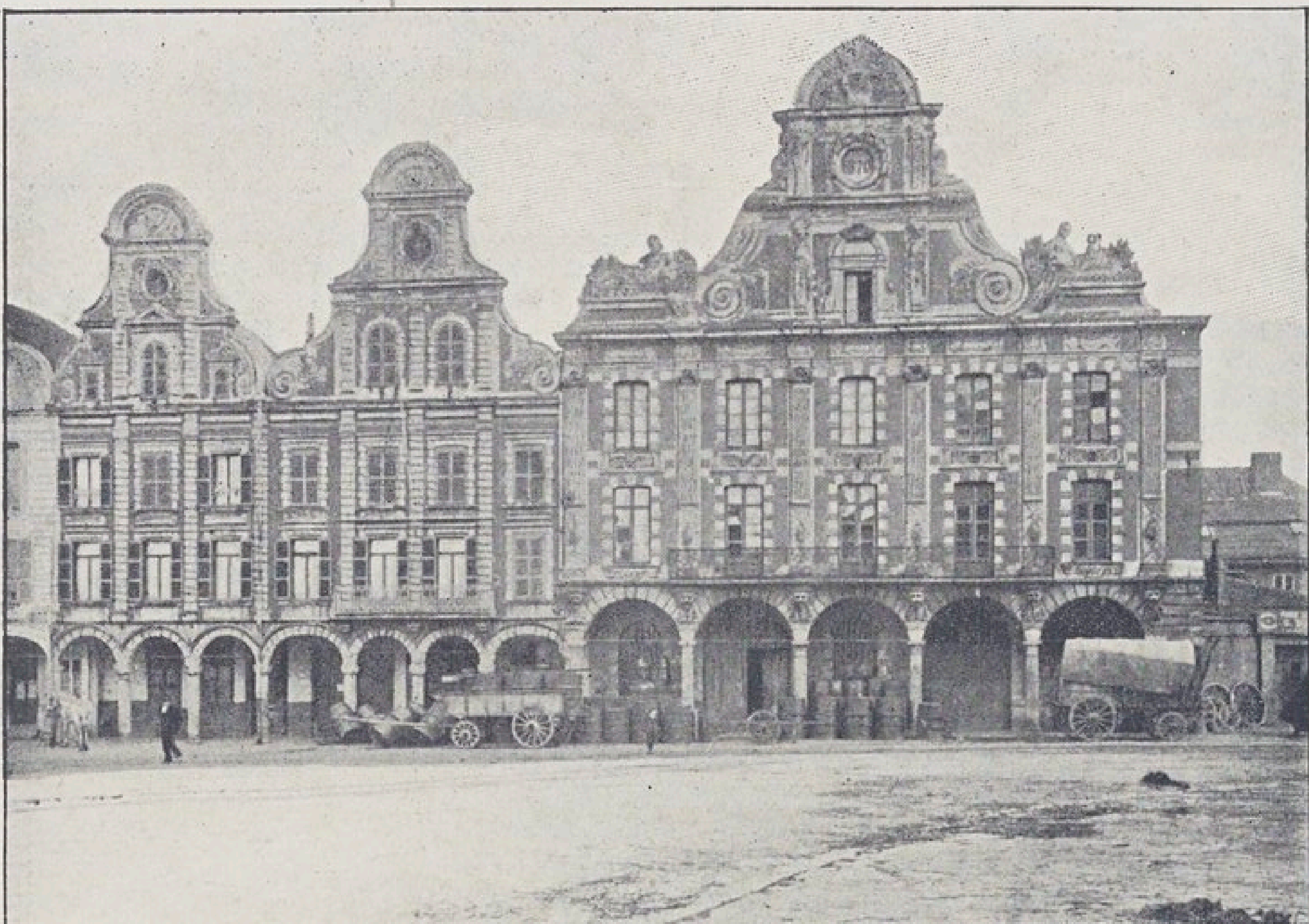
ARRAS — SALONS D'ANTIQUITÉS



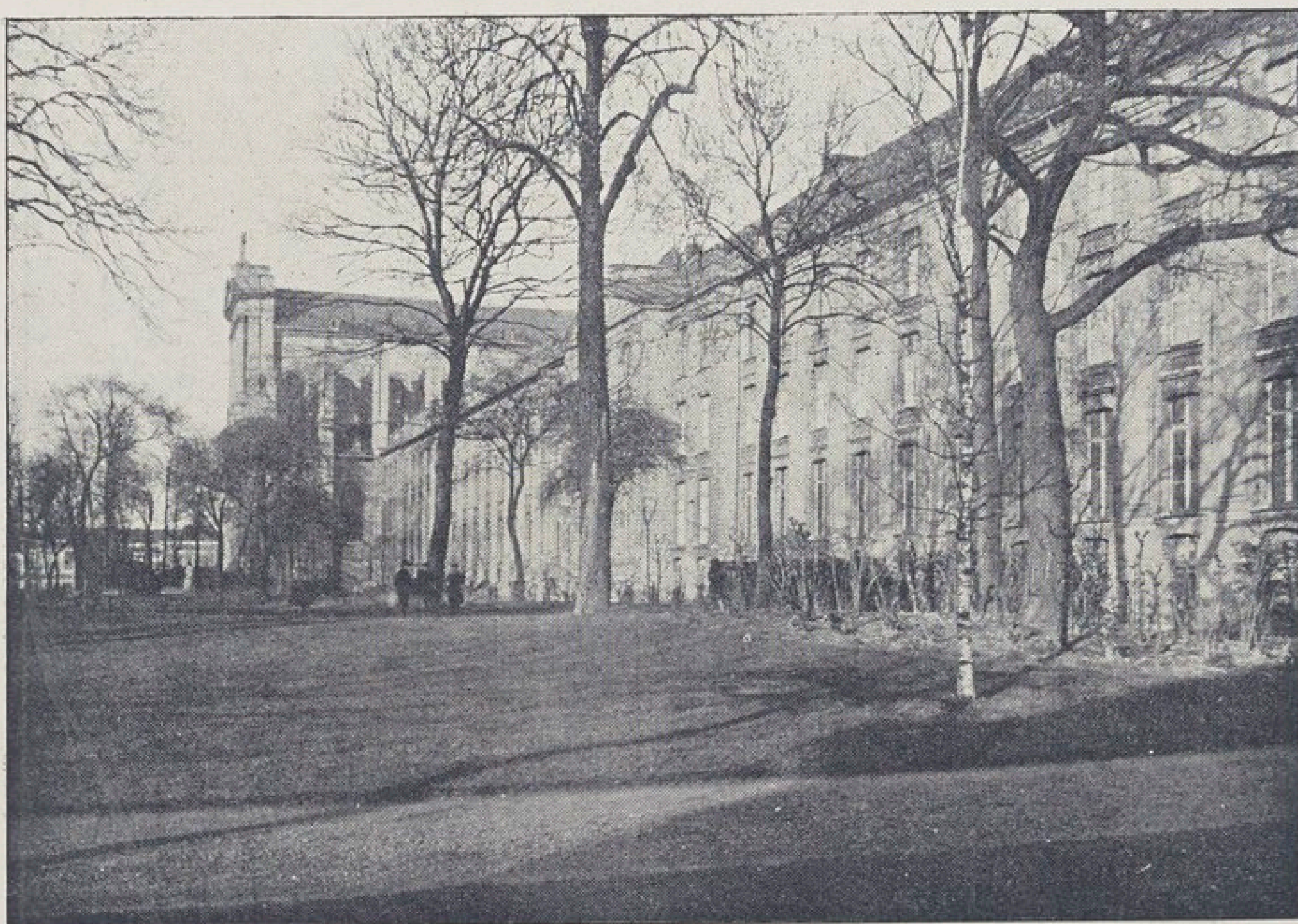
ARRAS — LA GRANDE PLACE (XVIIe S.) COTÉ OUEST, UN JOUR DE REVUE



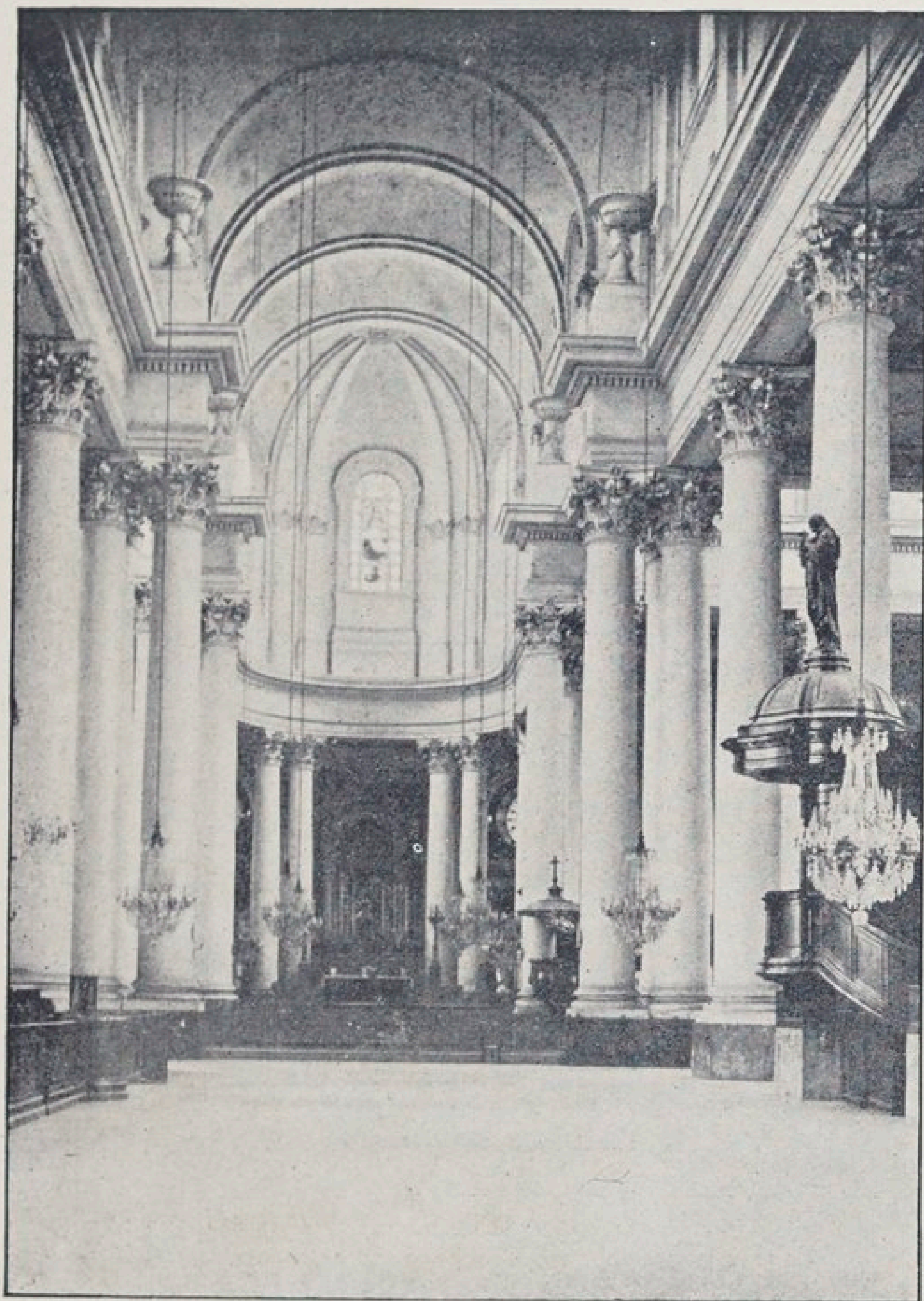
ARRAS — LA GRANDE PLACE (XVIIe S.) COTÉ NORD, UN JOUR DE MARCHÉ



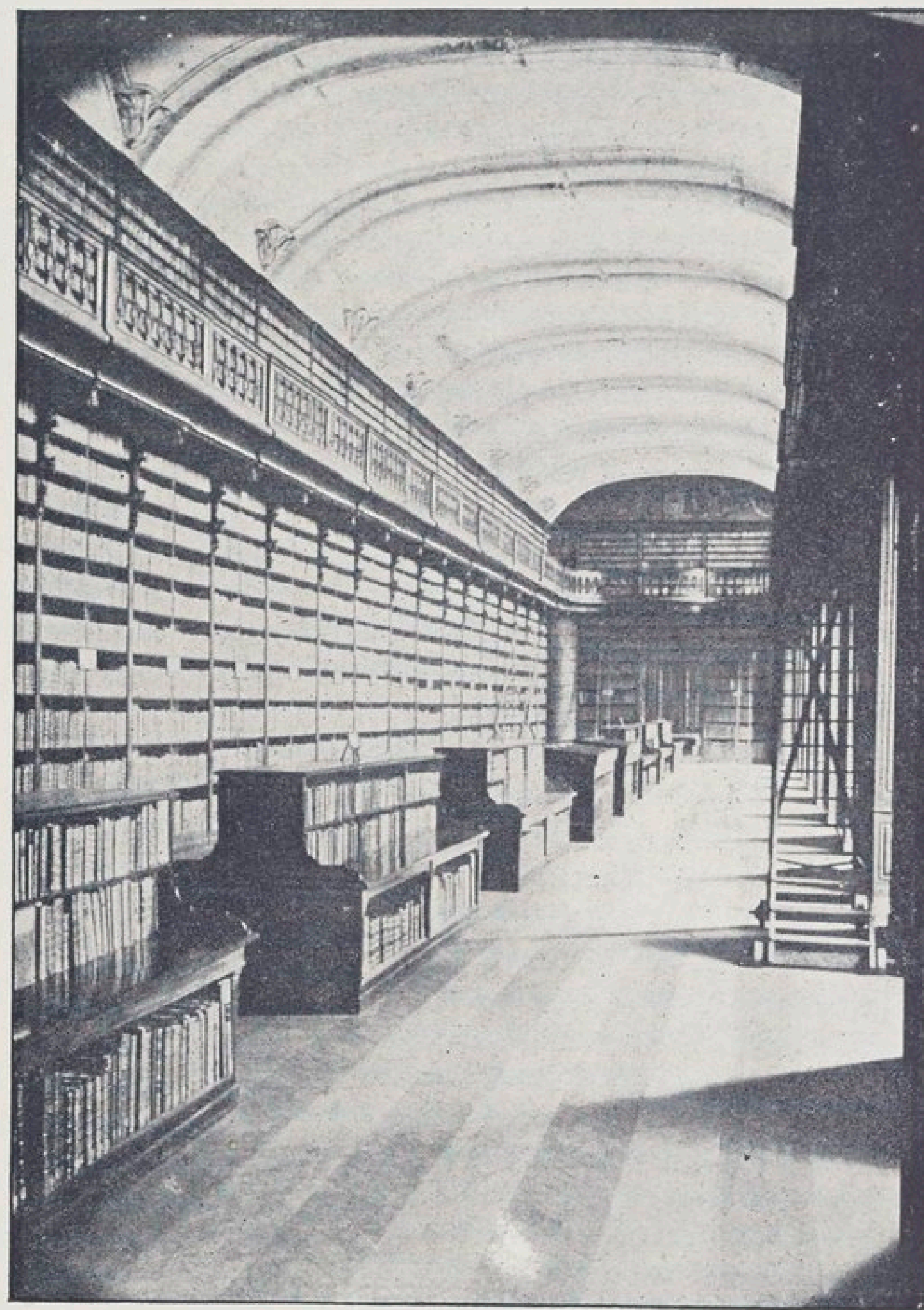
ARRAS — MAISONS HISPANO-FLAMANDES DE LA GRANDE PLACE
LE CHATEAU D'EAU



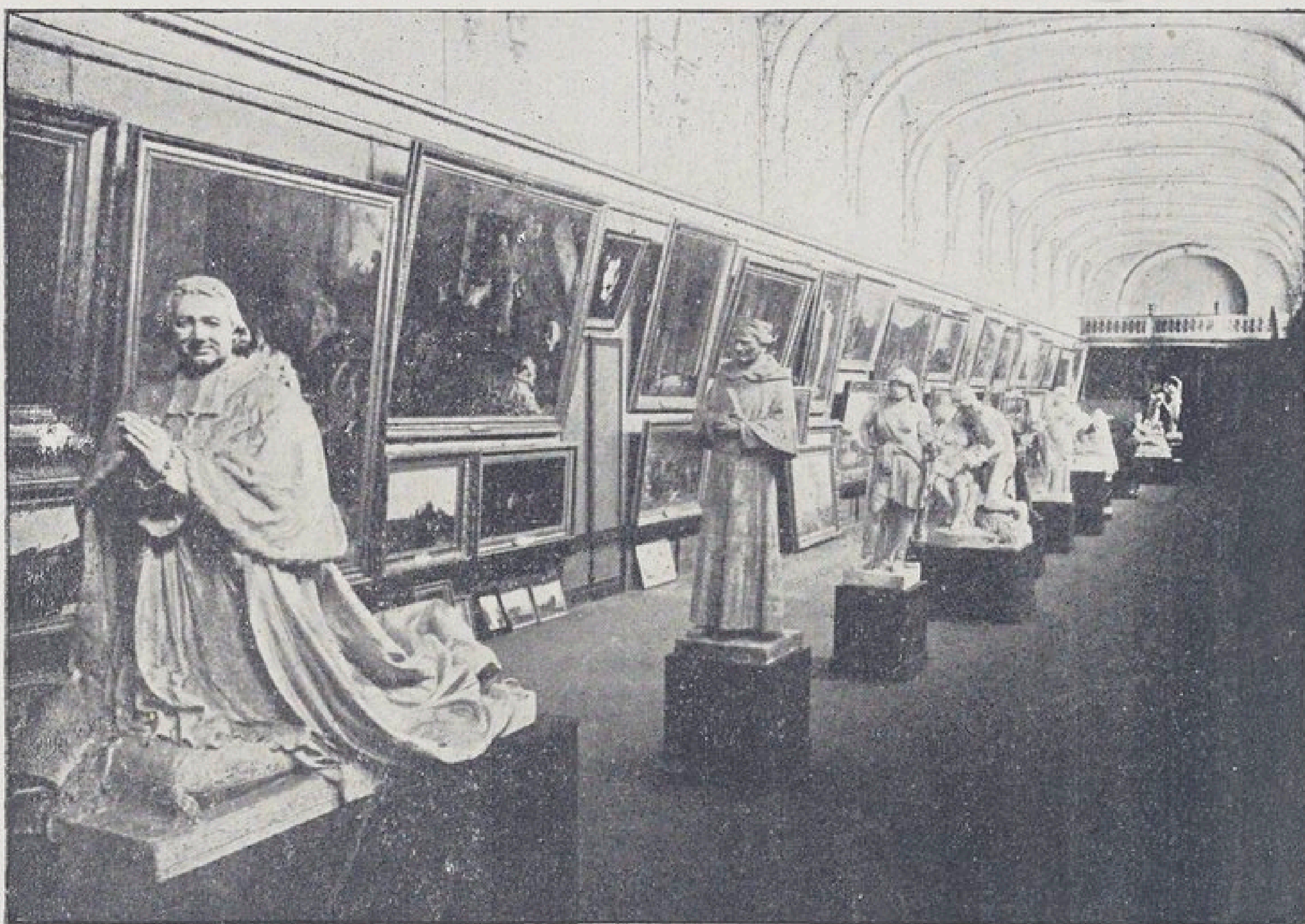
ARRAS — LA CATHÉDRALE (XVIII[e]-XIX[es]), LA BIBLIOTHÈQUE, LE MUSÉE
SQUARE SAINT-VAAST



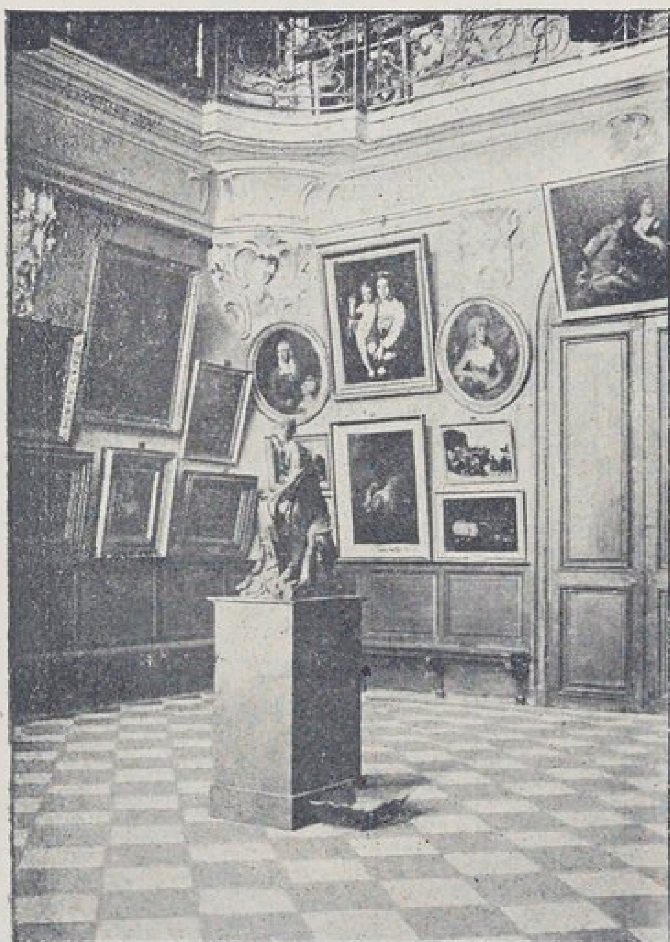
ARRAS — INTÉRIEUR DE LA CATHÉDRALE



ARRAS — LA BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE



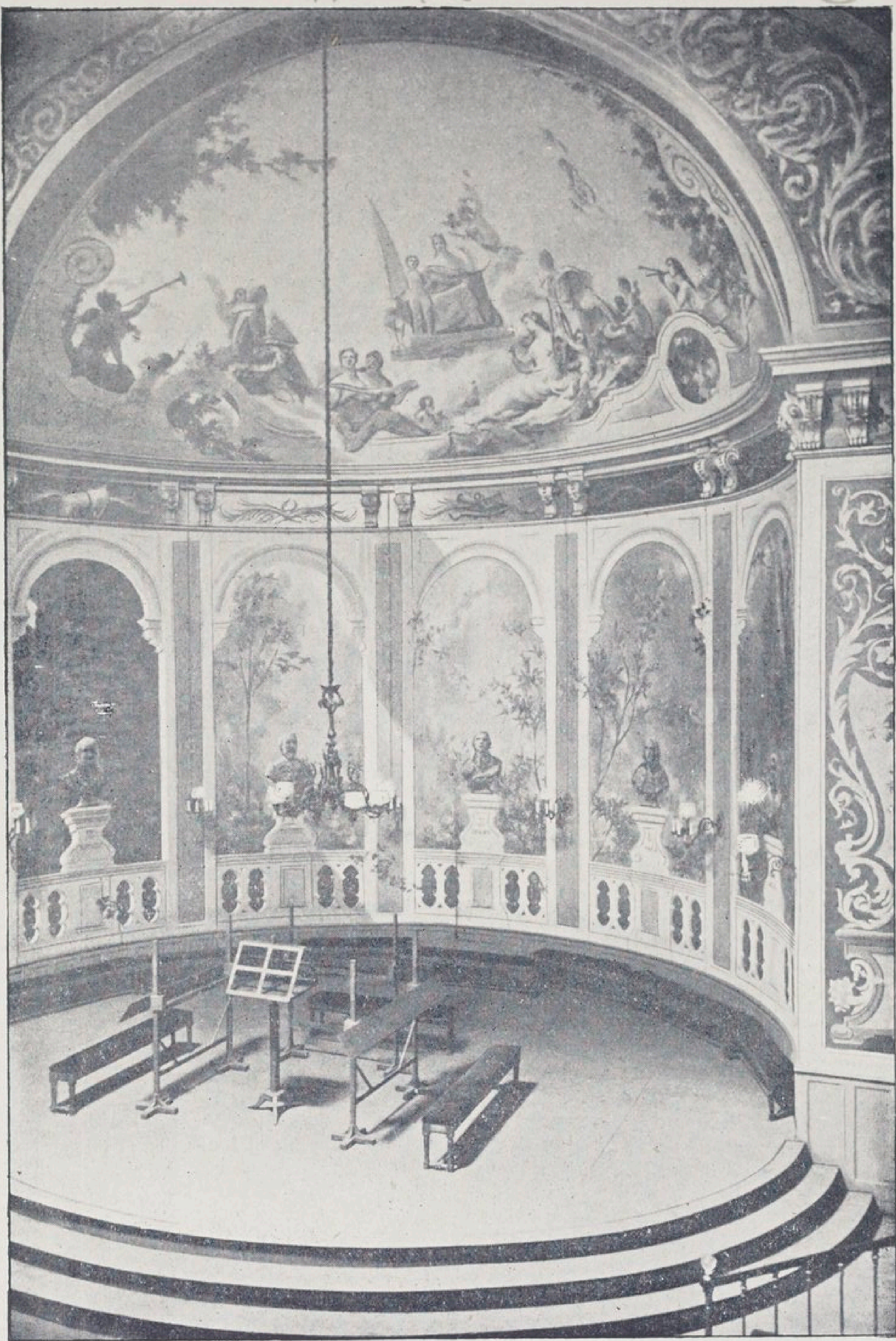
ARRAS — LE MUSÉE — GALERIE DE TABLEAUX



ARRAS — SALLE DU MUSÉE



PORTE MONUMENTALE DE L'ÉVÊCHÉ



ARRAS — LA SALLE DE CONCERTS



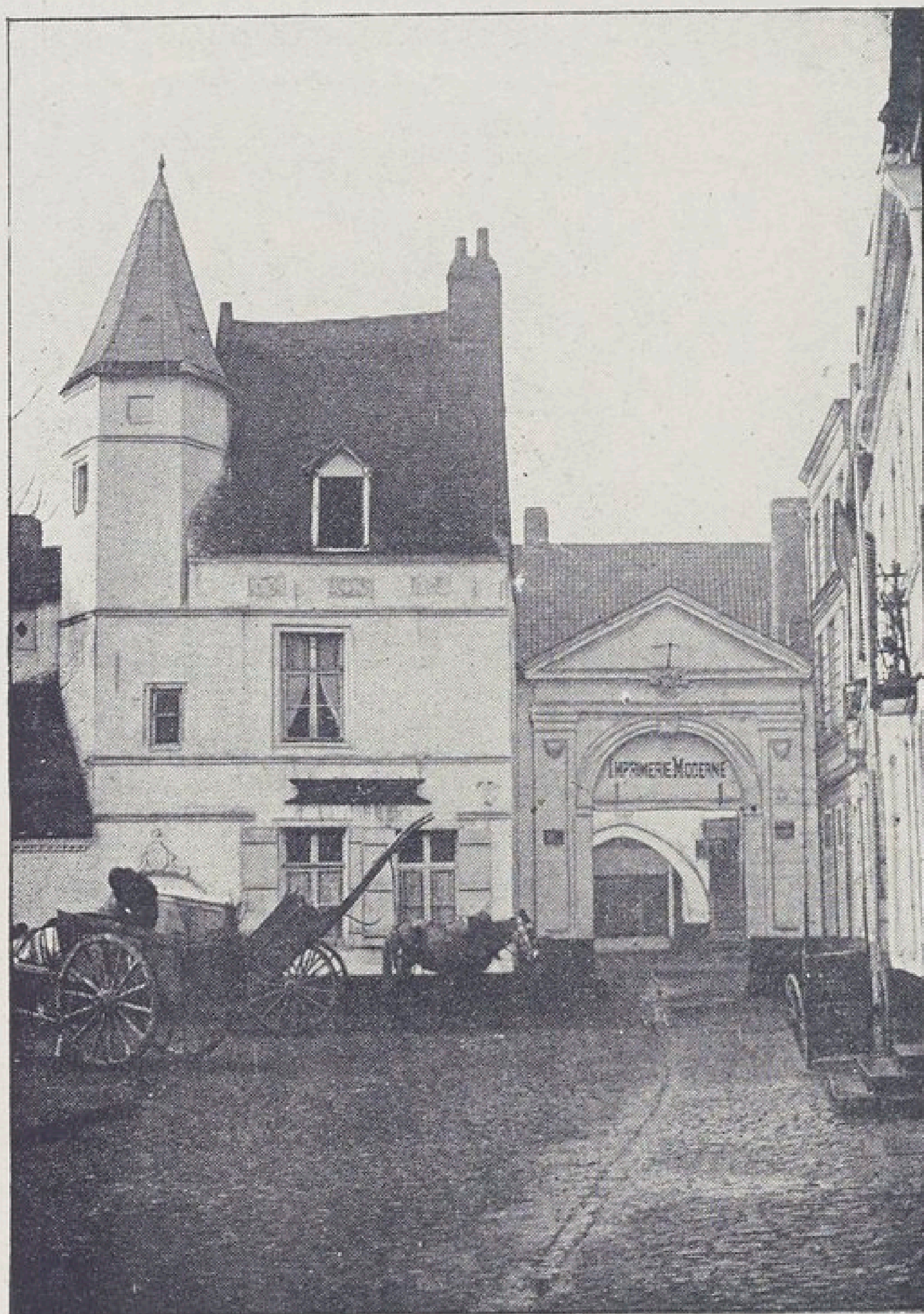
ARRAS — LA PLACE DU THÉATRE



ARRAS — L'HOPITAL ET LA RUE SAINT-AUBERT



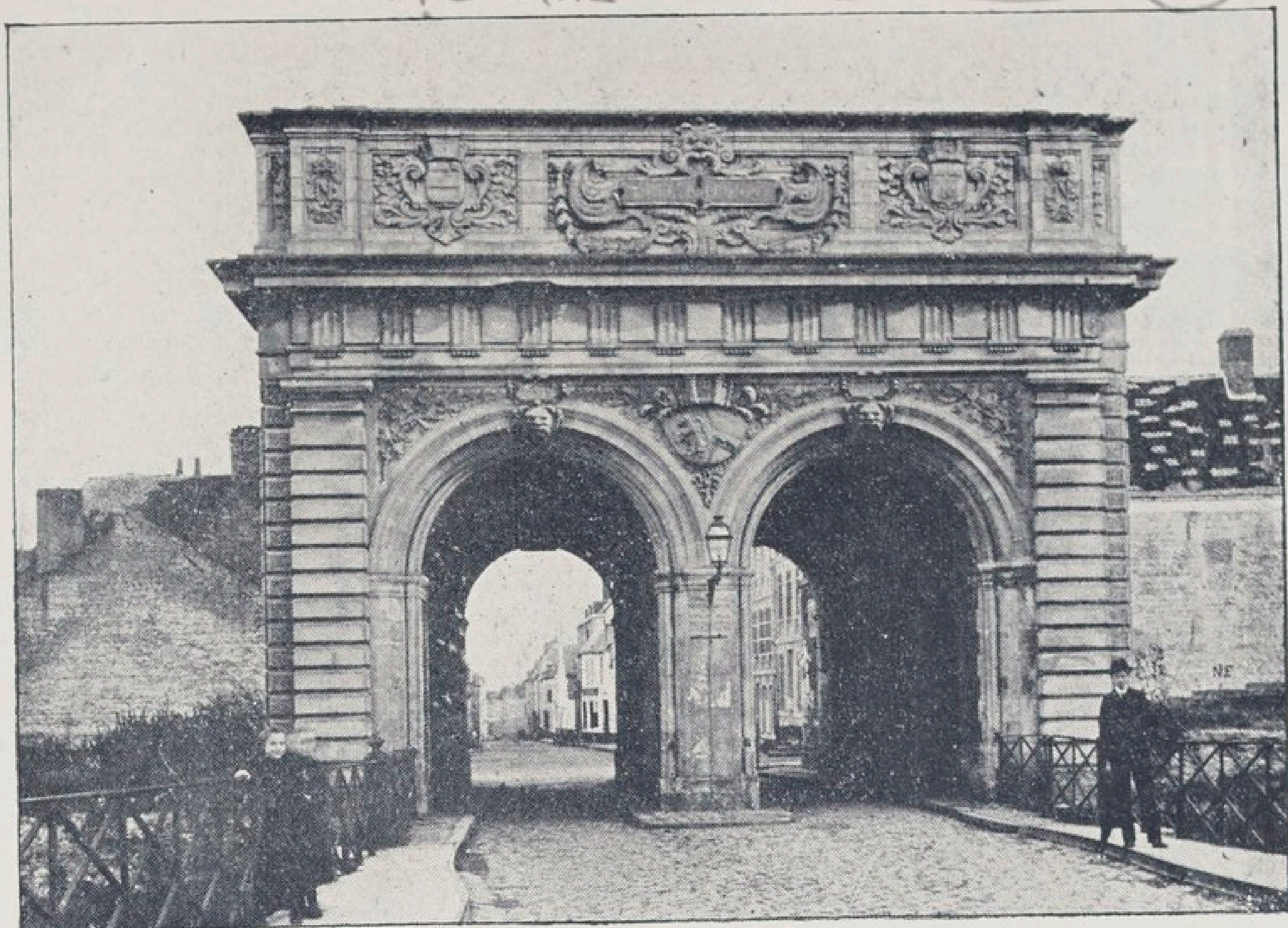
ARRAS — COUR INTÉRIEURE DU WETZ D'AMAIN



ARRAS — TOURELLE DU WETZ D'AMAIN



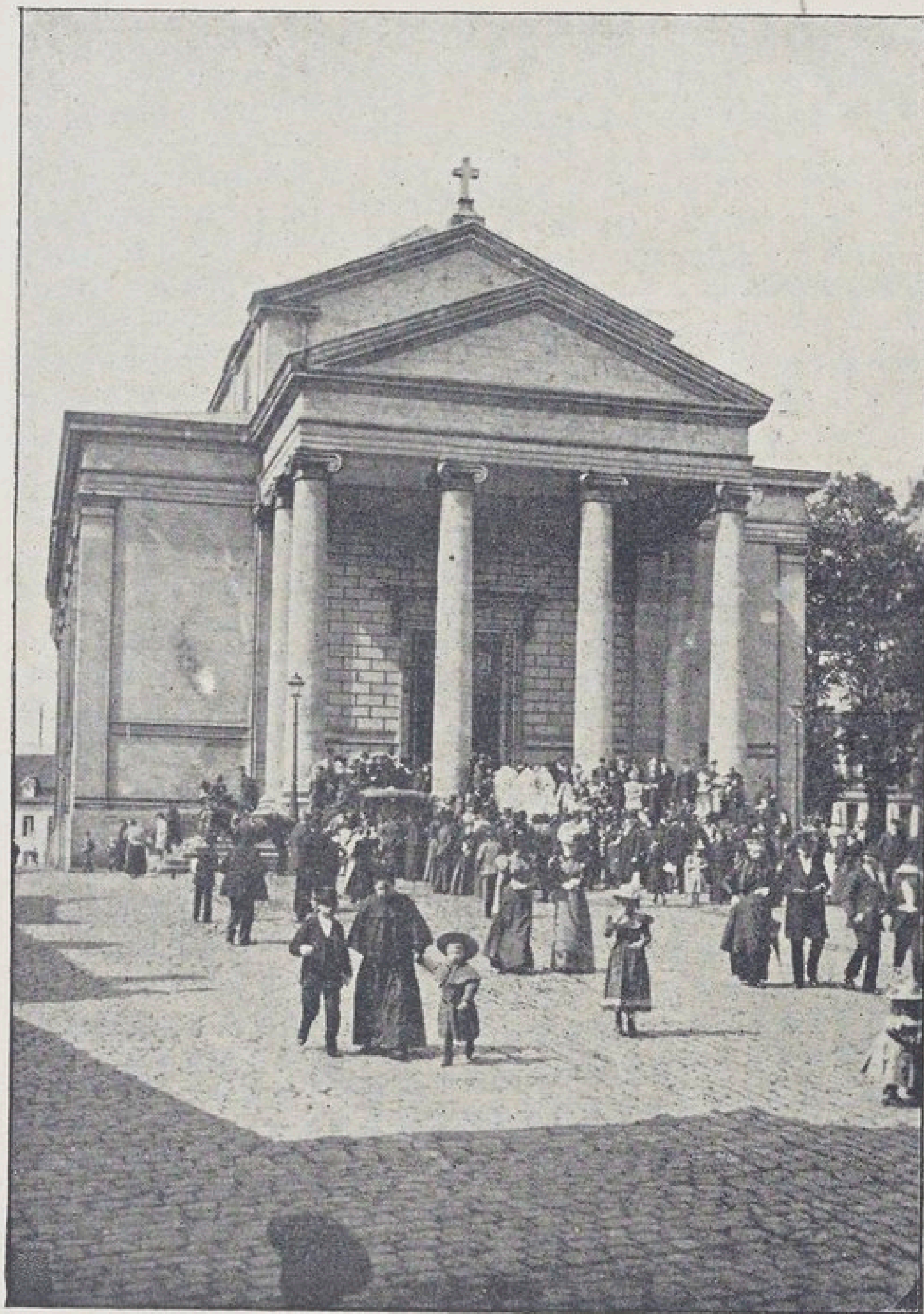
ARRAS — HOTEL DEUSY



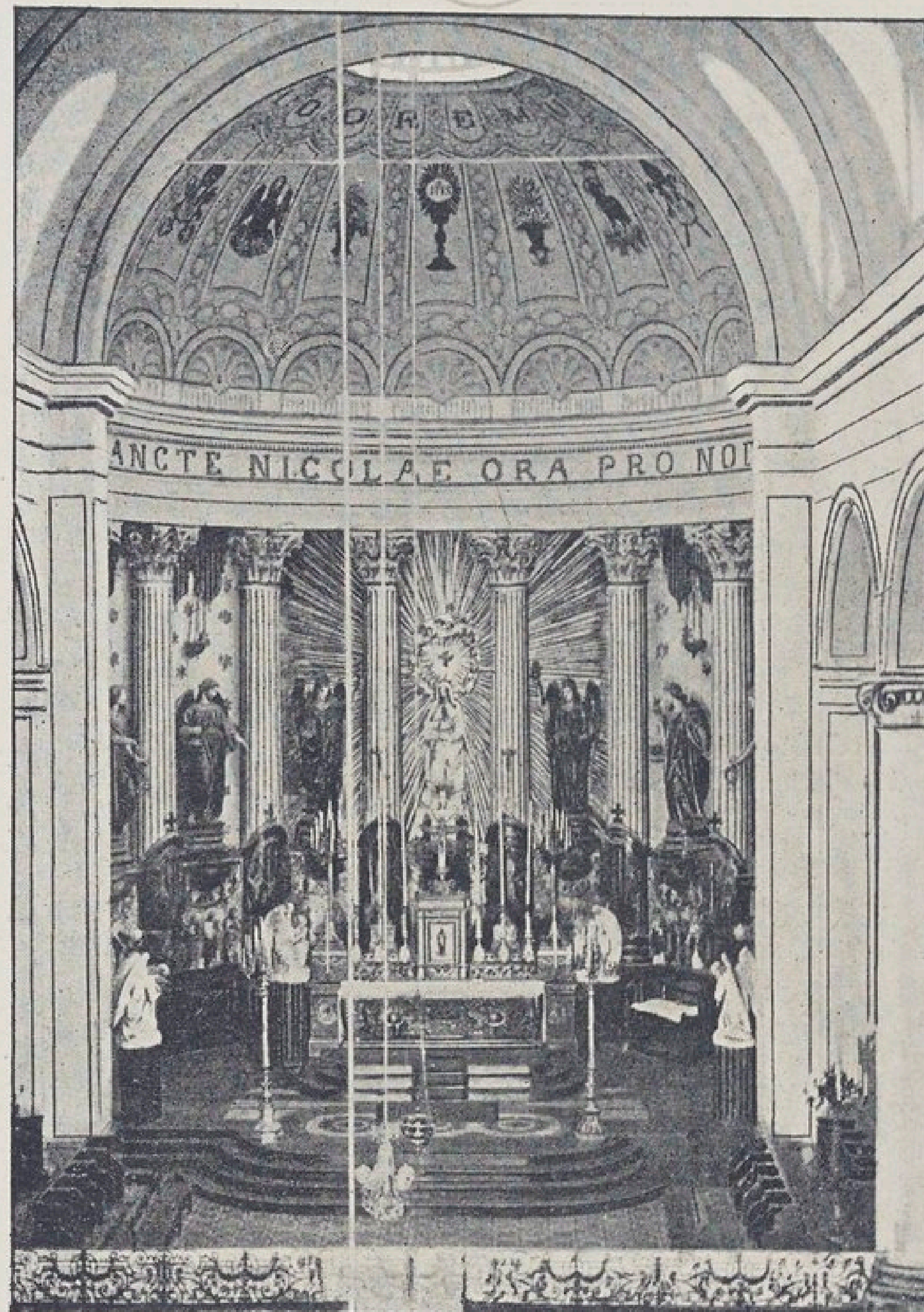
ARRAS — PORTE BAUDIMONT (FAÇADE EXTÉRIEURE)



ARRAS — PORTE BAUDIMONT (FAÇADE INTÉRIEURE)



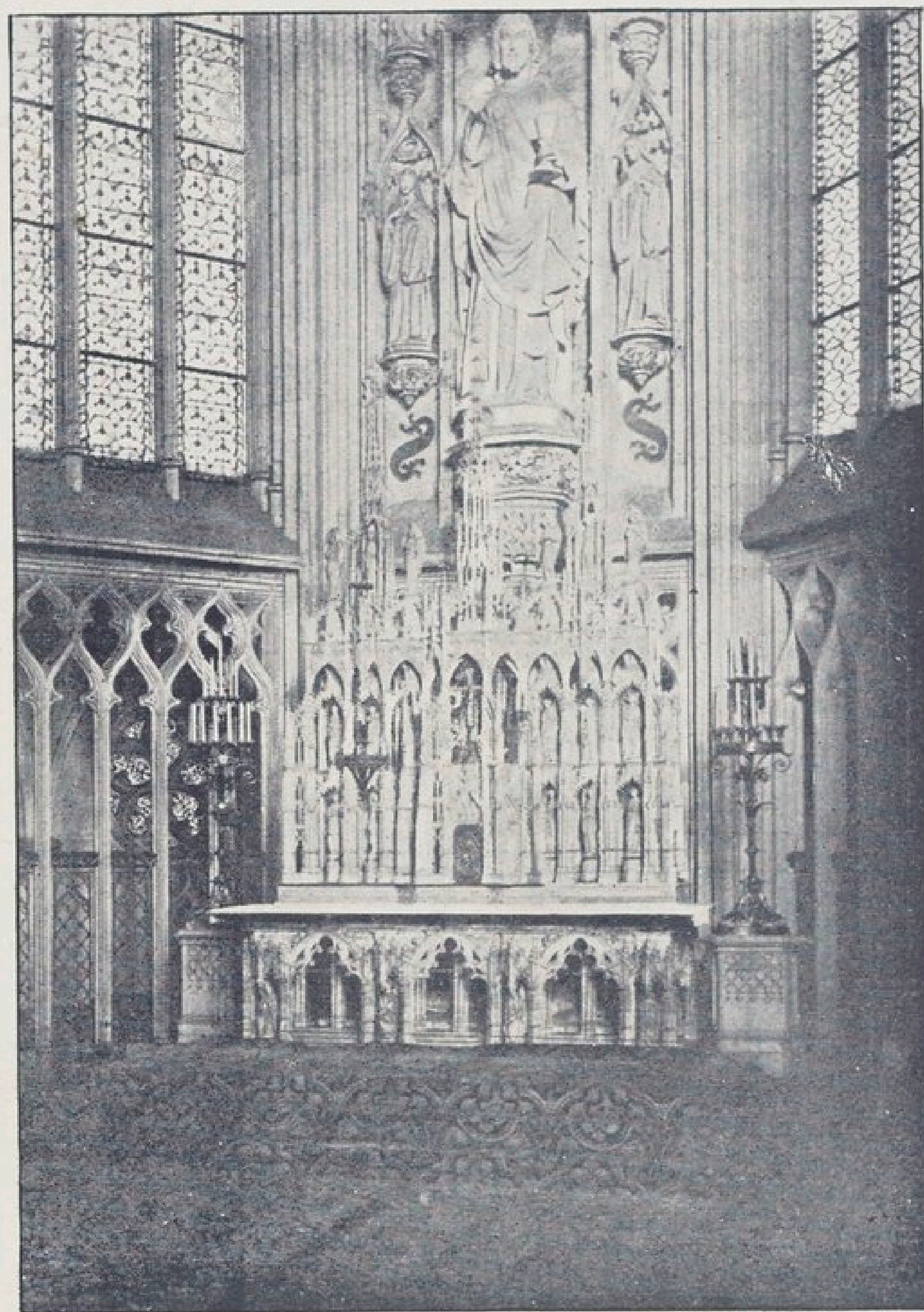
ARRAS — ÉGLISE SAINT-NICOLAS



ARRAS — INTÉRIEUR DE L'ÉGLISE SAINT-NICOLAS



ARRAS — CHAPELLE DU COUVENT
DU SAINT-SACREMENT



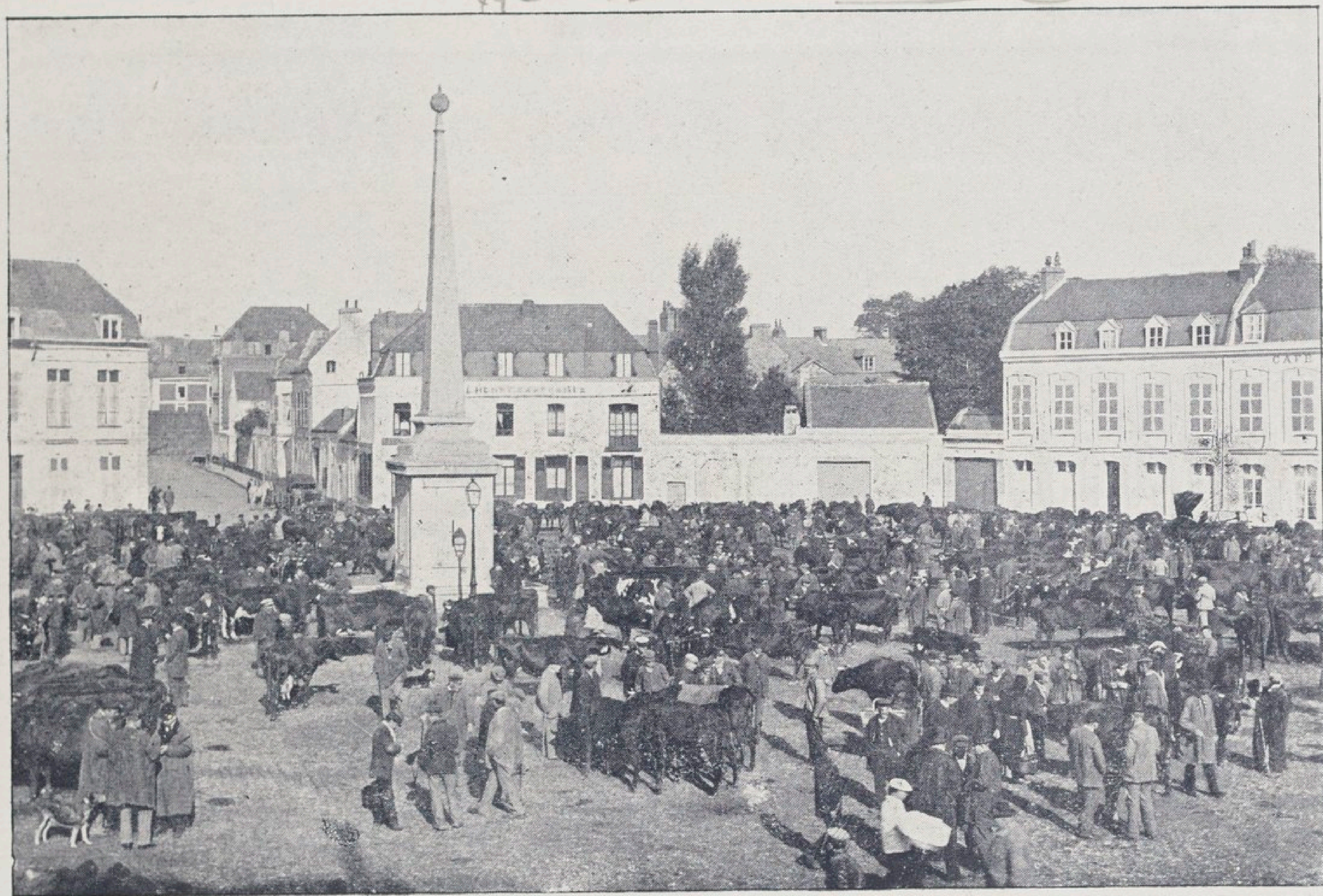
ARRAS — INTÉRIEUR DE LA CHAPELLE
DU SAINT-SACREMENT



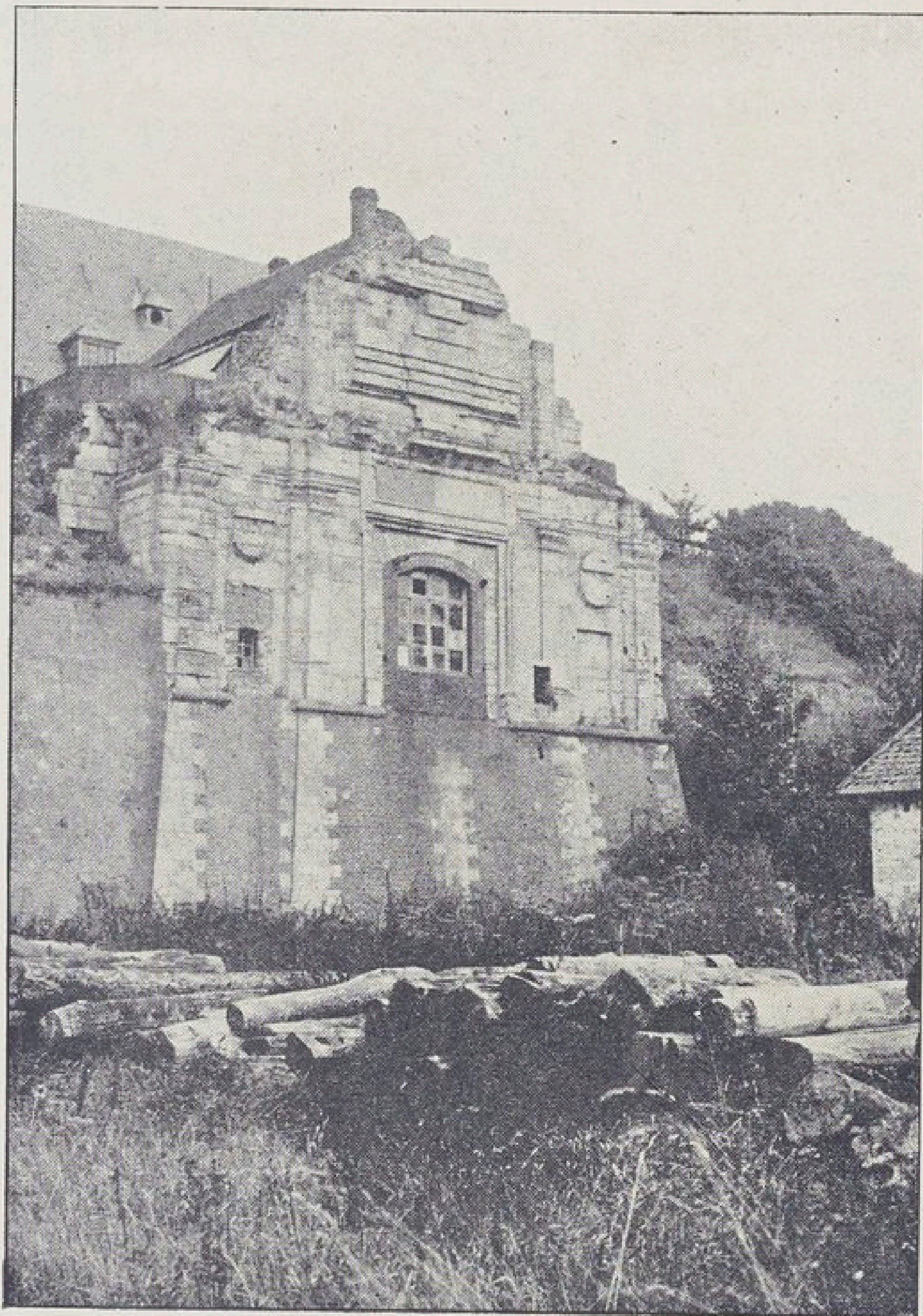
ARRAS — INTÉRIEUR DE L'ÉGLISE SAINT-JEAN BAPTISTE



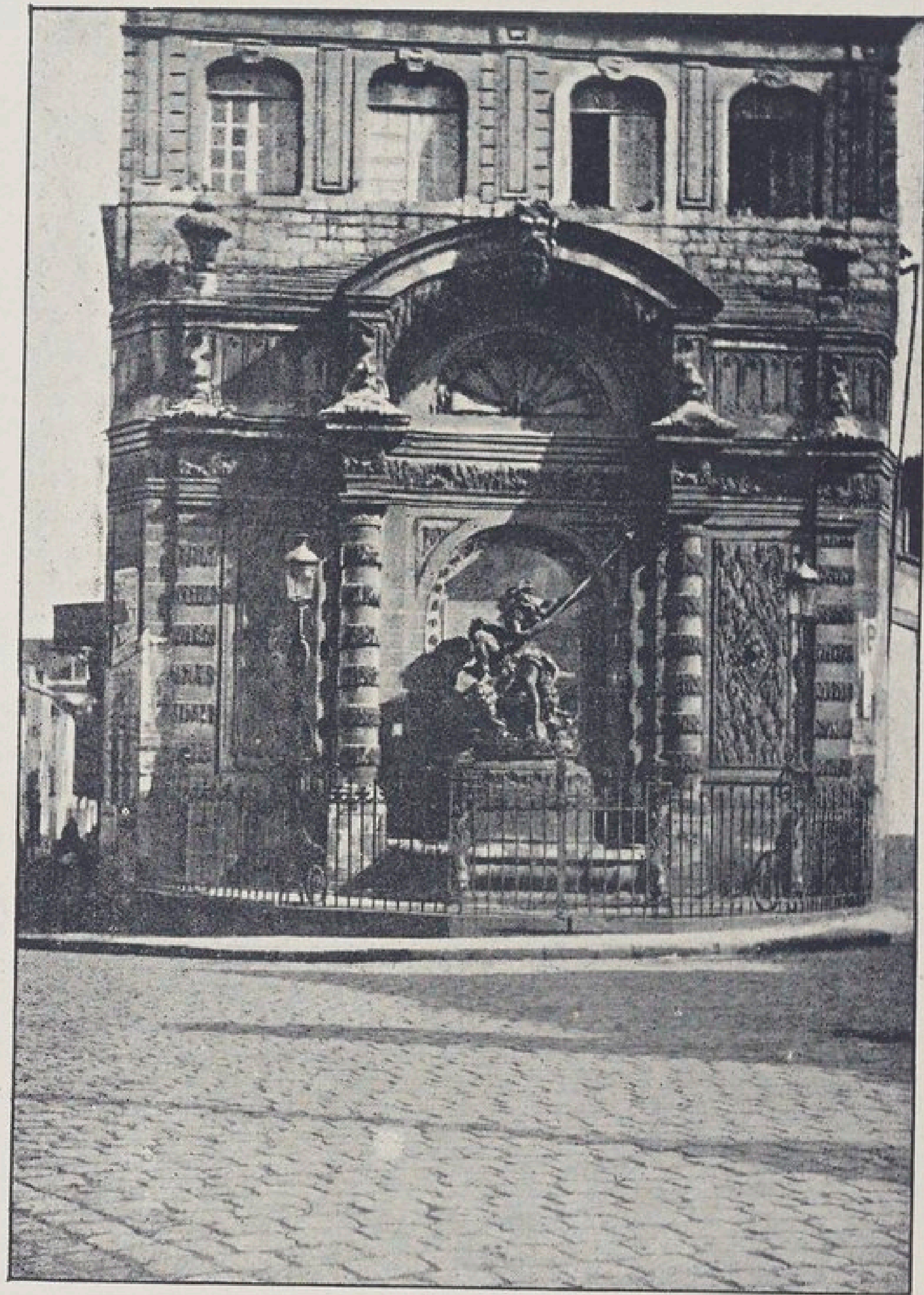
ARRAS — INTÉRIEUR DE LA CHAPELLE DES ARDENTS



ARRAS — LE MARCHÉ AUX BESTIAUX



ARRAS — ANCIENNE PORTE DE SECOURS (CITADELLE)



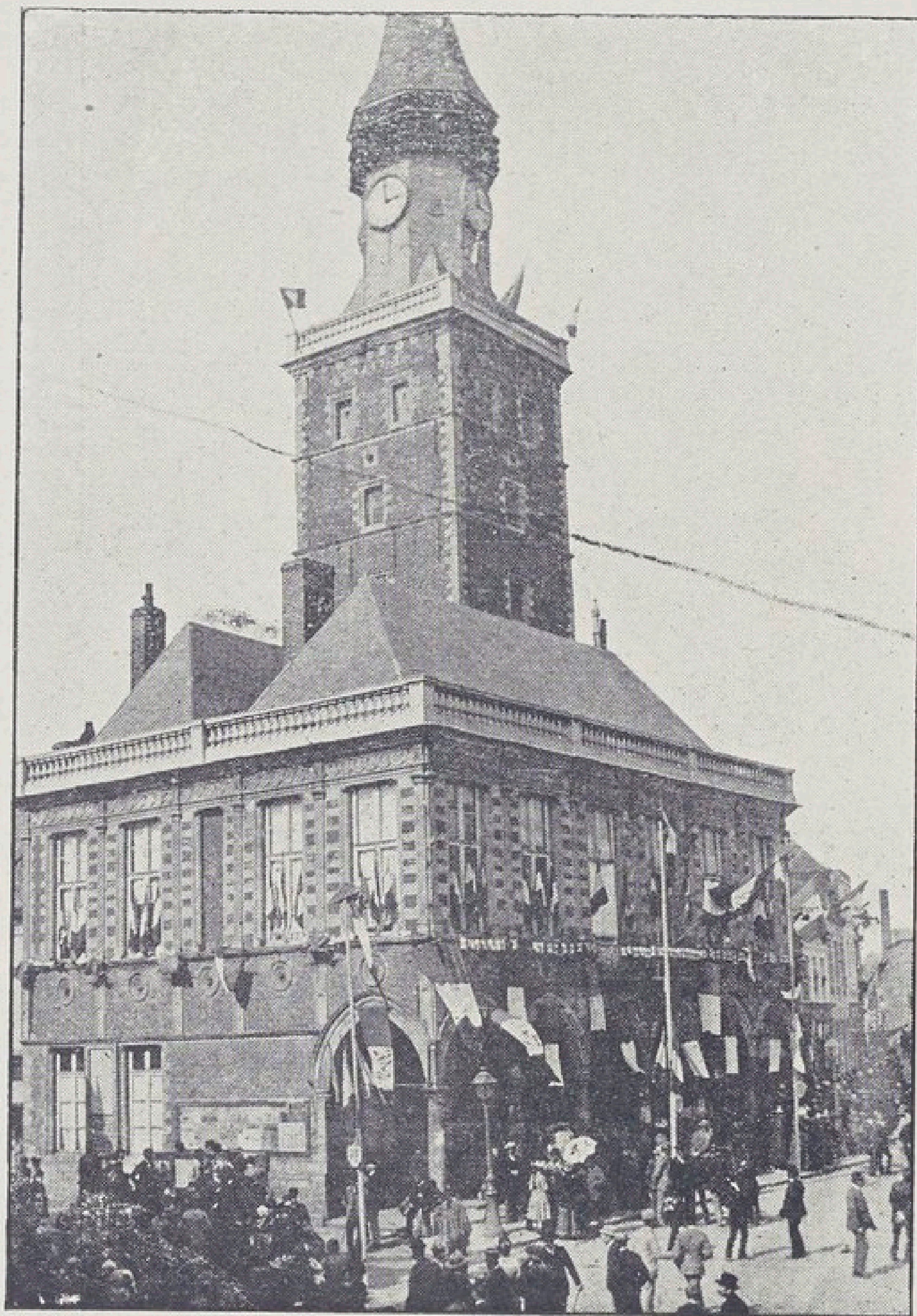
ARRAS — FONTAINE NEPTUNE



ARRAS — LA GARE



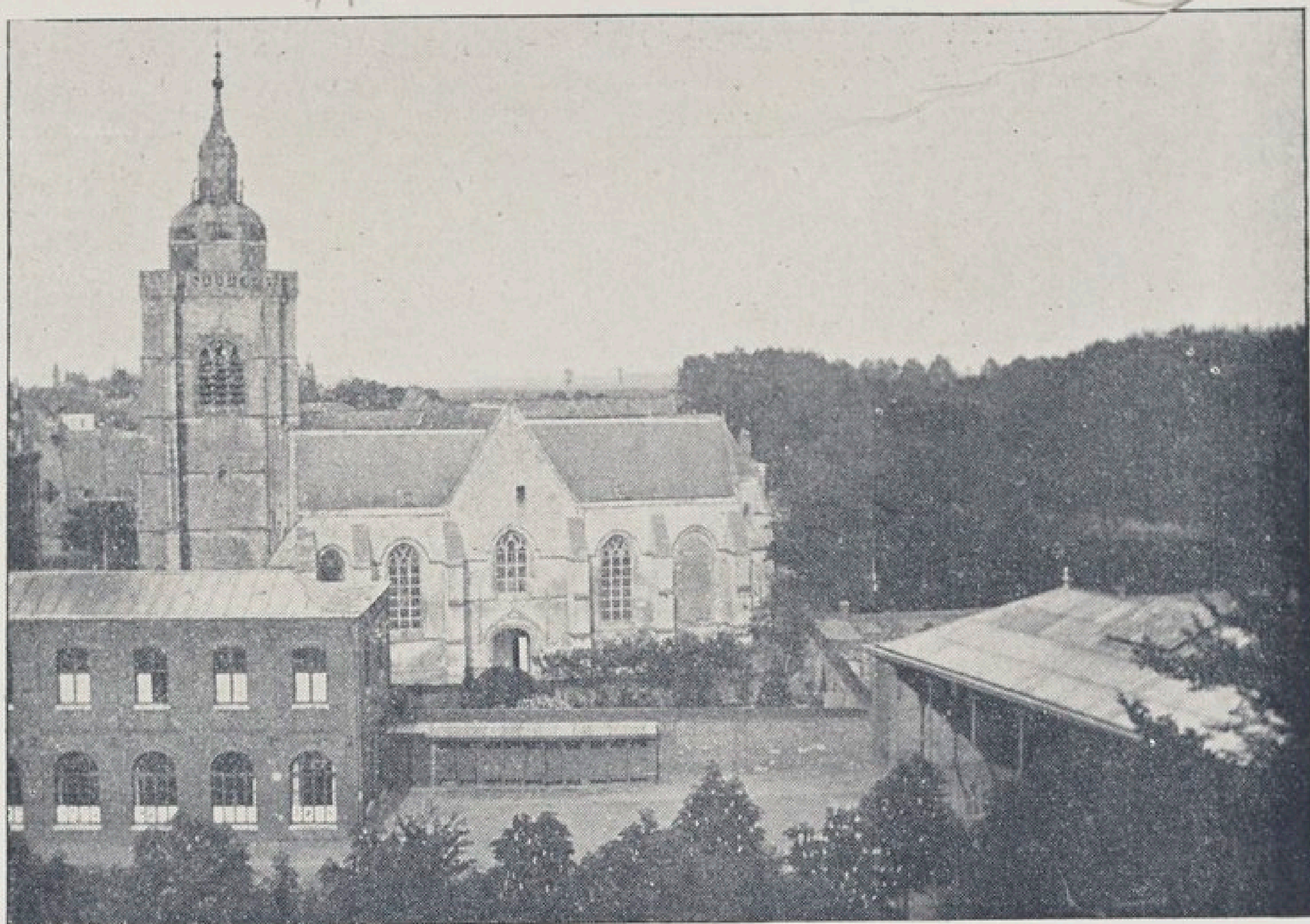
ARRAS — LA SCARPE NON-CANALISÉE AVANT ARRAS



BAPAUME — BEFFROI ET HOTEL DE VILLE (XVIIe S.)



BAPAUME — LA PLACE



BAPAUME — L'ÉGLISE (XVI[e] S.)



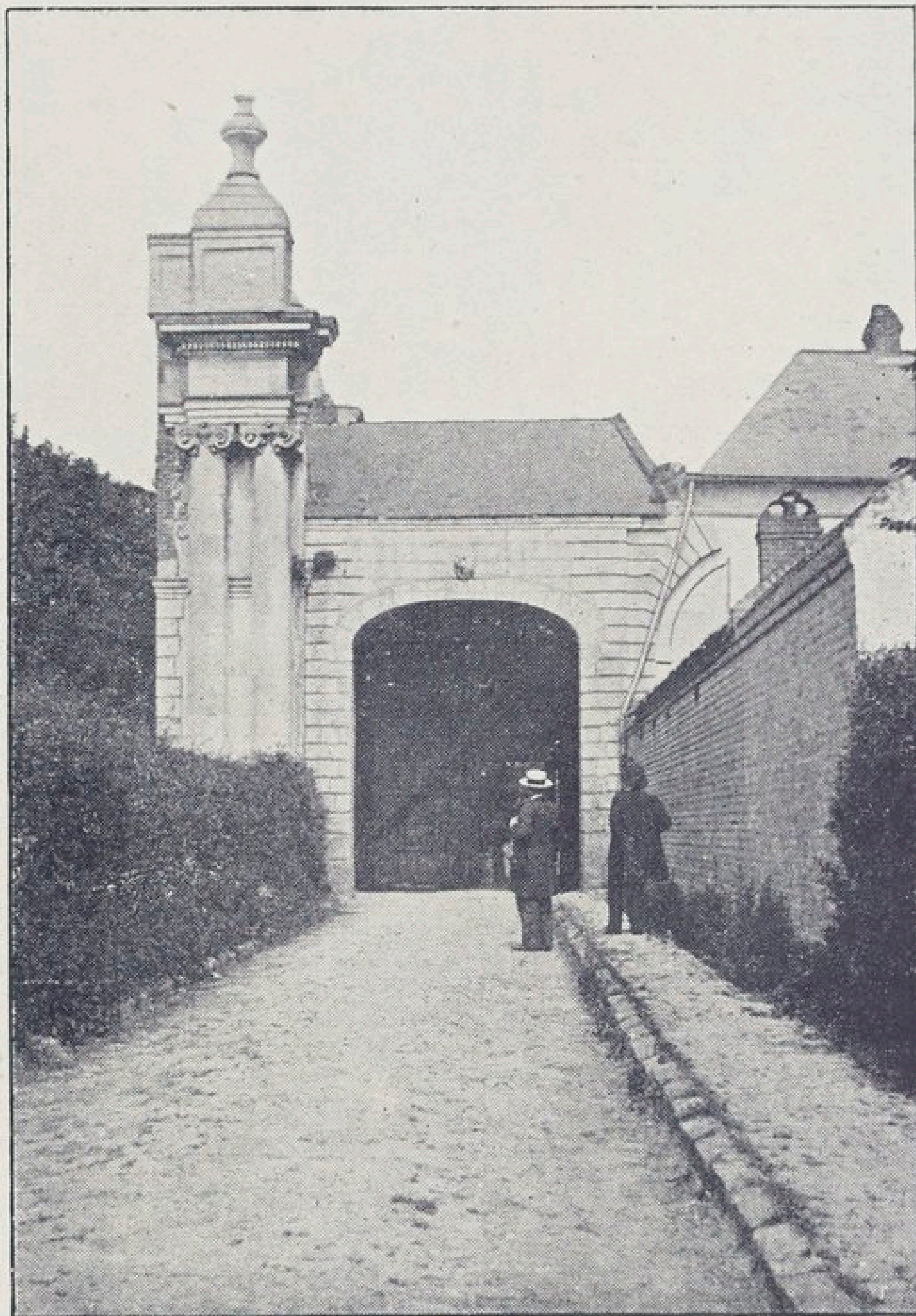
FAMPOUX — LES MARAIS



MONT SAINT-ÉLOI — LES TOURS (M. H.)



MONT-SAINT-ÉLOI — LA RUE DE L'ÉGLISE



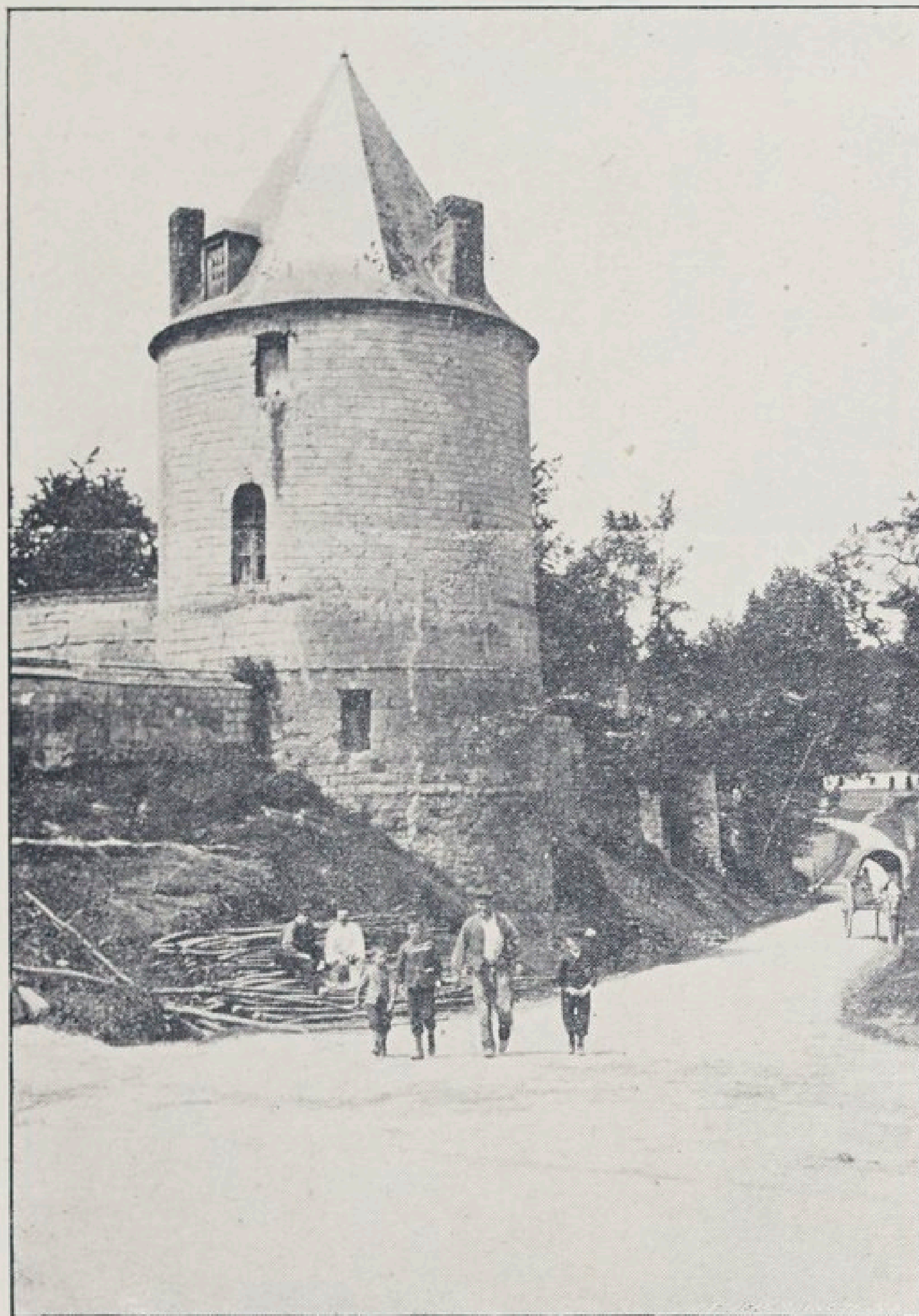
MONT-SAINT-ÉLOI — L'ANCIENNE ABBAYE



MONT SAINT-ÉLOI — CARRIÈRES DE GRÈS



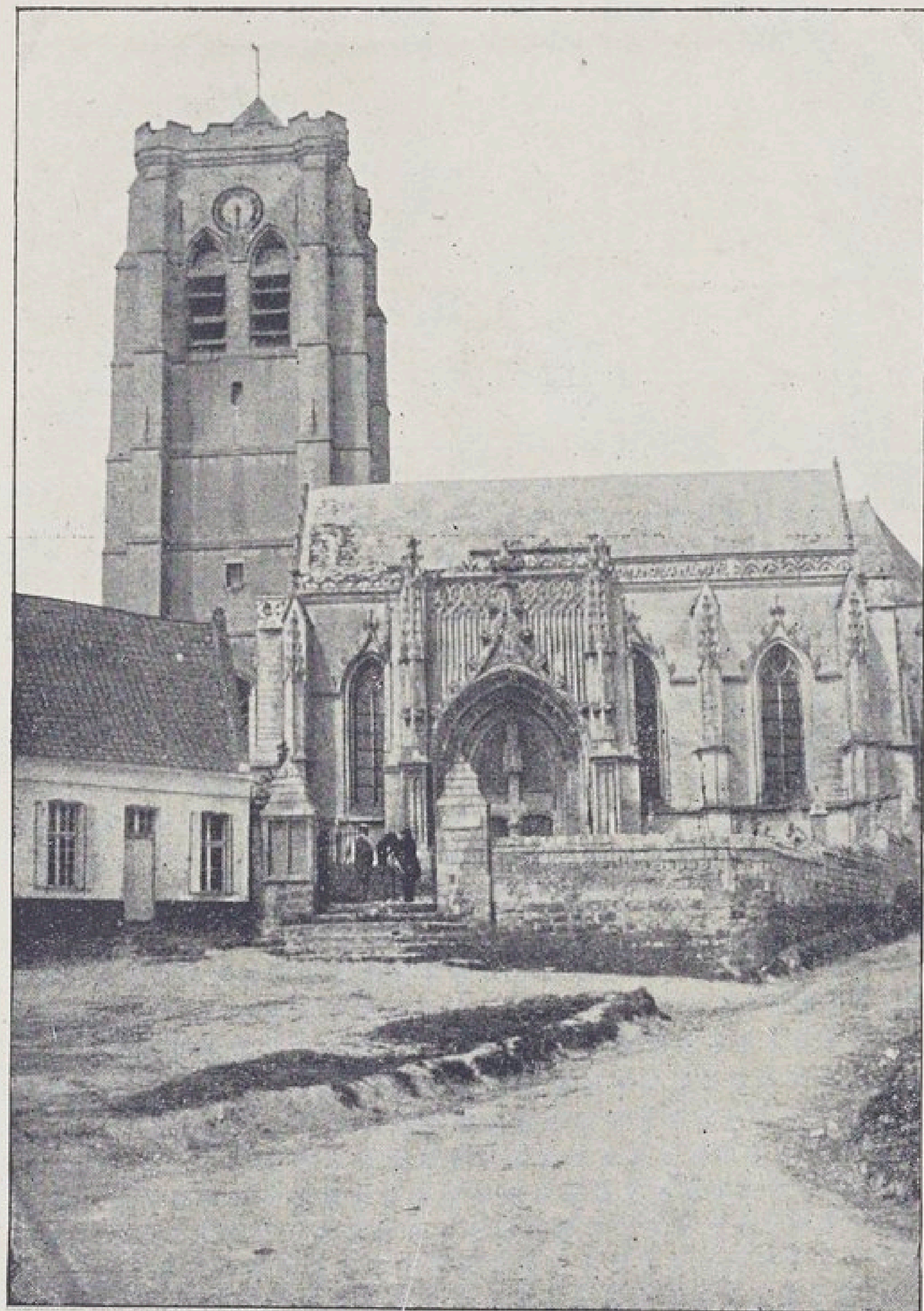
ACQ — PIERRES GAULOISES (M. H.)



CARENCY — VIEILLE TOUR (XIIe S.)



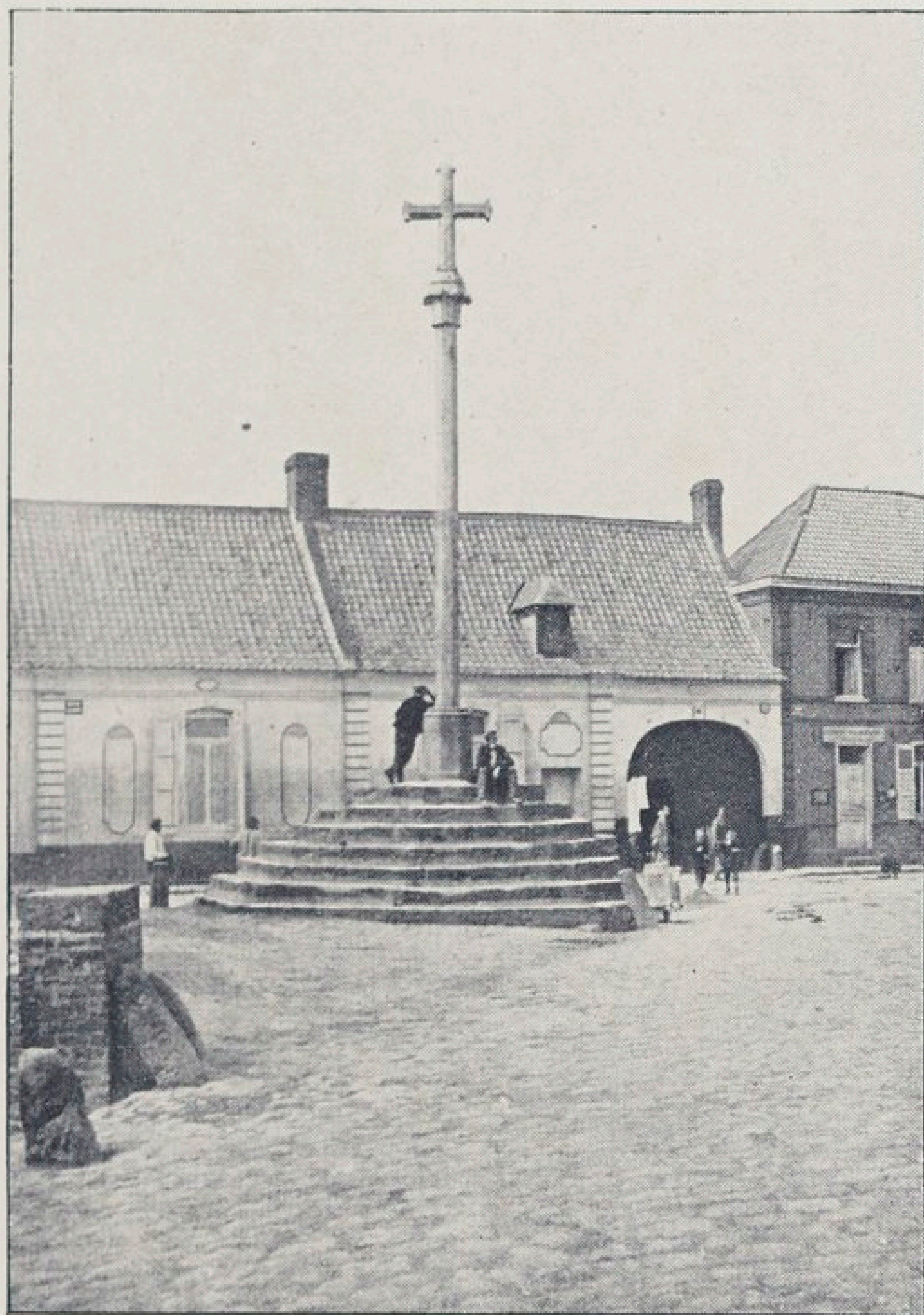
CARENCY — L'ÉGLISE



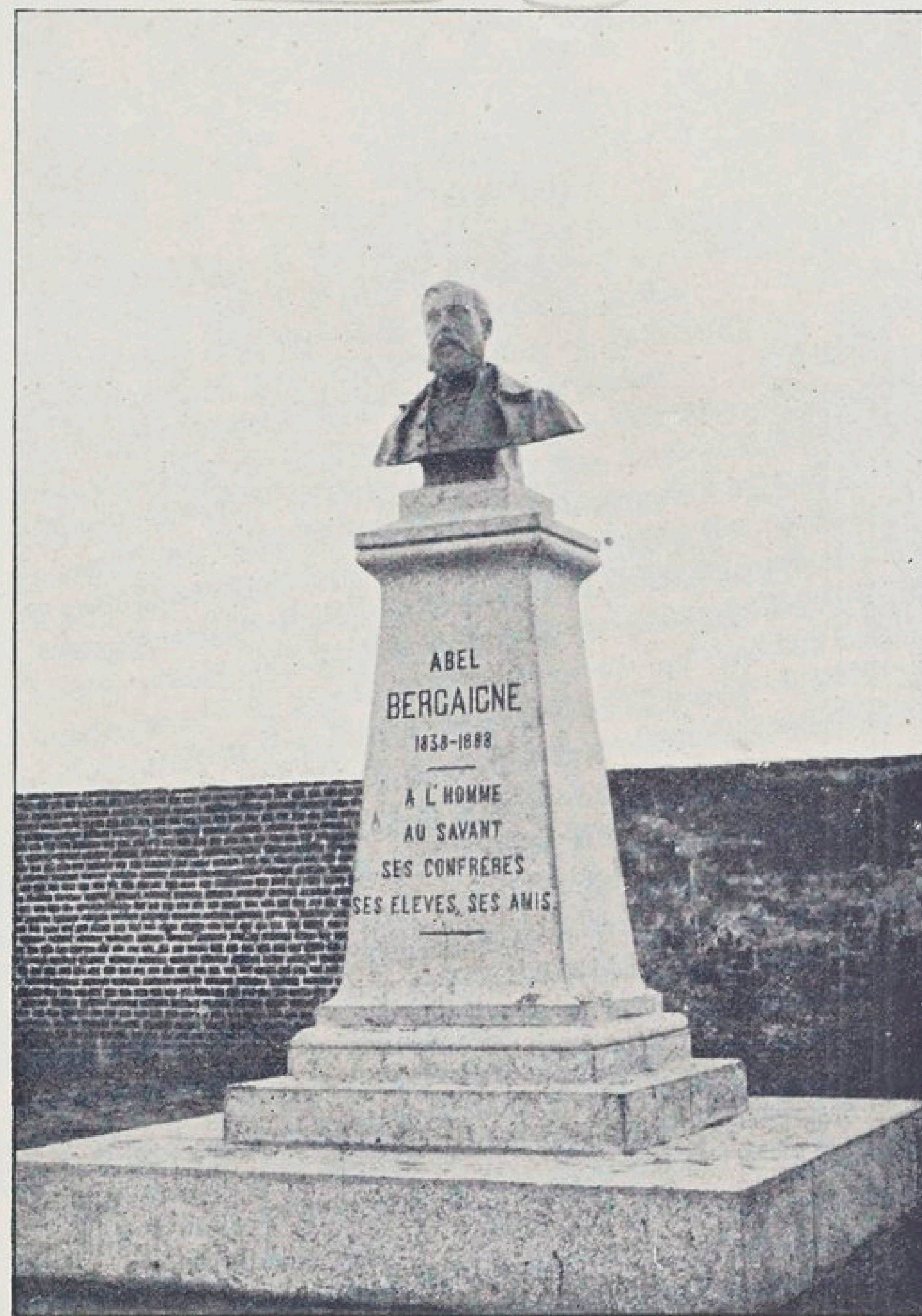
ABLAIN-SAINT-NAZAIRE — L'ÉGLISE (XII[e] S.)



ECOIVRES — L'ÉGLISE (X[e] S.)



SOUCHEZ — CROIX DE GRÈS MONOLITHE (XIIIe S.)



VIMY — STATUE D'ABEL BERGAIGNE

0° 30'

50° 25'

PAS DE CALAIS

Arrondissement d' ARRAS

Légende
- Préfecture
- Chef lieu de canton
- Communes
- Chemin de fer
- Route Nationale
- " départementale
- Chemin carrossable
- Limite de canton

ARROND^IS^T D'ARRAS

Arrond^t de St Pol

Département du Nord

Département de la Somme

Ablain, Lens, Givenchy, Vers Lens, Méricourt, Aubigny, Garency, Villers au Bois, Acheville, Rouvroy, Vimy, B^s Bernard, Beaumont, Mt St Eloy, Neuville, Arleux, Quiéry, Farbus, Oppy, St Pol, Acq, Ecurie, Thélus, Neuvireuil, Douai, Marœuil, Bailleul, Avesnes, Fresnes, Corbehem, Vitry, St Aubin, Athies, Gouy, Etrun, Plouvain, Scarpe, Hamblain, Agnez, Gouvres, ARRAS, Feuchy, Pelves, Sailly, Dainville, Boiry, Etaing, Vanquetin, Warlus, Tilloy, Monchel, Cojeul R., Eterpigny, Gouy, Simencourt, Agny, Beaurains, Remy, Ecourt, Beaumetz, Wailly, Neuville, Wancourt, Saudemont, Oisy, Rivière, St Martin, Mercatel, Hénin, Chéri, Villers, Sauchy, Epinoy, Ficheux, Boisleux, Croisilles, Baralle, Bailleulmont, Hendecourt, Boiry, Cagnicourt, Berles, Adinfer, Royelles, Bullecourt, Marquion, Humbercamp, Pommier, Monchy, Grincourt, Gaudiempré, Douchy, Moyenneville, St Léger, Ecoust, Lachy, Bourlon, Hénu, St Amand, Ayette, Noreuil, Doullens, Halloy, Pas, Souastre, Courcelles, Lagnicourt, Mœuvres, Amplier, Famechon, Gommecourt, Bucquoy, Béhagnies, Mory, Vaulx, Morchies, Orville, Coigneux, Hébuterne, Achiet, Boursies, Graincourt, Sarton, Sailly, Puisieux, Biefvilliers, Favreuil, Doignies, Albert, Avesnes, Bancourt, Beugny, Hermies, Cambrai, Grévilliers, Bapaume, Velu, Havrincourt, Ligny, Riencourt, Villers, Bertincourt, le Sars, Barastre, Neuville, Beaulencourt, Bus, Metz, Martin, Rocquigny, Morval

0° 30'

A. LAGRANGE des^t. 25 r. Ed-Jacques. PARIS

Illustration de la France par Arrondissement

FRANCE-ALBUM

Ouvrage adopté par la Ville de Paris

51, Cité des Fleurs (XVIIe) PARIS — Téléphone 503-57

MÉDAILLE DE BRONZE A L'EXPOSITION UNIVERSELLE, PARIS 1900

Le Numéro broché **50** c. — Relié, **1** fr. — Par poste, **60** c. et **1** fr. **25**

ABONNEMENT AUX 12 NUMÉROS ANNUELS : FRANCE **6** FR. — UNION POSTALE **8** FR.

On s'abonne sans frais dans tous les Bureaux de Poste.

Chaque fascicule de ***France-Album*** est composé de 32 pages gravures donnant en moyenne 50 à 60 vues d'un arrondissement, prises sur nature, au moment de l'apparition de chaque album, une notice historique et géographique, rédigée par un écrivain connaissant bien son pays et une carte de l'arrondissement, spécialement dressée pour touristes et cyclistes.

PRINCIPAUX COLLABORATEURS :

MM. DE BEAUREPAIRE. — BRAUN. — L. CARRIÈRE. — H. CHAPOY. — CUNISSET-CARNOT. — A. DANVIN. — L. DECOMBE. — Docteur M. DELMAS. — A. DODANTHUN Fils. — Michel DOURNEL. — C. DURAND. — E. DURAND. — F. FABRÈGE. — G. de GOLBÉRY. — H. GARNIER. — HARRACA. — LA SINSE. — Mgr. LE NORDEZ. — C. LENTHÉRIC. — R. P. LÉVEQUE. — S. LIÉGEARD. — J. LOPÈS-DIAS. — E. LOUIS. — H. MACQUERON. — P. MARIETON. — Comte de MARSY. — L. MOINET. — M. MOYZEN. — G. MUSSET. — A. NAEF. — A. PLANTÉ. — Docteur THIERY. — Abbé A.-M. THOMAS. — J. DE VEYRAC. — J. VOLANE.

Broché 0 fr. 50 — **LISTE DES NUMÉROS PARUS** — **Relié 1 franc**

Arrondissements de	Arrondissements de	Arrondissements de	Arrondissements de	Arrondissements de	Arrondissements de
1 Nice.	14 Dunkerque, Hazebrouck.	27 Clermont-Ferrand.	40 Toulon.	49 Granville.	60 La Rochelle.
2 Pau.	15 Lons-le-Saulnier.	28 Rennes.	41 Abbeville.	49 B Mont Saint-Michel.	61/62 Exposition, Paris 1900.
3 Grenoble.	16 Provins.	29 Pontarlier.	42 Plages caennaises.	50 Saint-Nazaire.	63 Montdidier-Doullens.
4 Pont-l'Evêque.	17 Boulogne-sur-Mer.	30 Perigueux.	43 Yvetot.	51 Quimper.	64 Bayonne-Biarritz.
5 Dieppe.	18 Brest.	31 Epinal, St-Dié, Remiremont.	44 Pays du Soleil, Grasse.	52 Amiens.	65 Dax.
6 Saint-Malo.	19 Cherbourg.	32 Arles.	45 Pays du Soleil, Nice (Nouvelle édition).	53 Lyon	66 Arcachon.
7 Besançon.	20 Nantes.	33 Montreuil-s.-Mer.	46/47 Pays du Soleil, compl. des arrond. de Nice, Grasse et Draguignan	54 A Royan.	67 Bagnères-de-Bigorre.
8 Avignon.	21 Dijon.	34 Le Havre.	48 Pays du Soleil, Draguignan (le littoral).	55 Paimbœuf.	68 Sables d'Olonne.
9 Paris RD.	22 Sens.	35 Argelès		56 Péronne.	69 Aurillac.
10 Paris RG.	23 Montpellier.	36 Béziers.		57 Rochefort-sur-Mer.	70 Mauriac.
11 Marseille.	24 Poligny.	37 Thonon.		58 Compiègne.	71 Murat-Saint-Flour.
12 Lorient.	25 Nîmes.	38 Mirecourt, Neufchâteau.		58 B Noyon.	72 Arras.
13 Nancy.	26 Bordeaux.	39 Privas.		59 Le Puy.	73 Tarbes.

La Collection des 73 numéros de **FRANCE-ALBUM** parus à ce jour est cédée au prix exceptionnel de **31** fr. **50**

Demander à la Direction la liste des numéros spéciaux Pèlerinages et hors série.

Le Gérant, BOURGEOIS. — Édité par *France-Album*. — Paris. — Imp. Maréchal et Montorier.

7e ANNÉE

Juin 1901

FRANCE-ALBUM

REVUE MENSUELLE

N° 73

Arrondt de TARBES

(Hautes-Pyrénées)

Ouvrage adopté par la Ville de Paris
et honoré d'une Médaille de la Société pour l'Instruction élémentaire.
MÉDAILLE DE BRONZE A L'EXPOSITION UNIVERSELLE, PARIS 1900

TARBES

41 Vues, Notice et Carte

Rabastens, Maubourguet, Trie, Galan, Vic-en-Bigorre, Etc.

Direction : 51, Cité des Fleurs, Paris (XVIIe)

ARRONDISSEMENT DE TARBES

La région de Tarbes occupe la partie basse du département des Hautes-Pyrénées. Ce n'est pas à vrai dire une région de plaines, mais plutôt une suite de vallées et de coteaux qui descendent du sud au nord des montagnes et sillonnés par de nombreux cours d'eaux dont les deux plus importants sont l'Adour et l'Arros. Cette région basse n'est pas la plus sacrifiée au point de vue du pittoresque, car de toutes les merveilles naturelles de ce beau pays la plus admirable est certainement la vue générale des montagnes, depuis les plaines et surtout des environs de Tarbes.

Tarbes, ville de 24.000 habitants en chiffre rond est située sur la rive gauche de l'Adour, et s'élève au milieu d'une plaine fertile ou s'étale une magnifique végétation. Chef-lieu du département, Tarbes a conservé son aspect de ville pyrénéenne et possède des monuments intéressants et de belles promenades. Les allées nationales et le Prado, les beaux jardins de la Préfecture où se remarquent des ruines et deux statues romanes et le jardin Massey où s'élève un édifice couronné d'une tour mauresque qui contient les musées de sculpture et de peinture.

La place Maubourguet occupe le centre de la ville. La place Marcadieu, plantée de vieux arbres, sert de champ de foires; l'église de la Sède (la cathédrale) édifice massif des XIIIe XIVe et XVIe s. à trois absides inégales, une nef unique du XIVe s.; le transept est surmonté d'une coupole octogonale; le maître hôtel est orné de six belles colonnes de marbre. L'Eglise St-Jean du XIVe possède une tour carrée (XIIe s.) percée de meurtrières. Le clocher des Carmes orné d'une flèche. La tour du château de Marguerite de Béarn (XIVe s.) fait partie de la prison Le Palais de justice, dont la façade en marbre est ornée de figures allégoriques, à remarquer, en outre, les belles casernes de cavalerie et le dépôt d'étalons où ont lieu fréquemment des courses de chevaux.

Tarbes est la patrie de Michel de Castelnau, célèbre négociateur, (1520-1592) et de Jacques de Castelnau, maréchal de France, mort à Dunkerque en 1658 à la suite d'une blessure reçue à la bataille des Dunes, du conventionnel Barrère de Vieuzac (1755-1841), président de la Convention lors du procès du roi Louis XVI, de l'illustre chirurgien Larrey (1766-1842) et du célèbre romancier et critique d'art Théophile Gautier né en 1808 et mort en 1872.

Tarbes, dont les foires sont très importantes, possède des tanneries, des fabriques de tissus, une fonderie de cloches, une forerie de canons et une usine de céramique. Les bœufs de Tarbes sont considérés comme des produits supérieurs et l'on connait la réputation des chevaux Tarbais, croisés de sang arabe, fins, nerveux, infatigables.

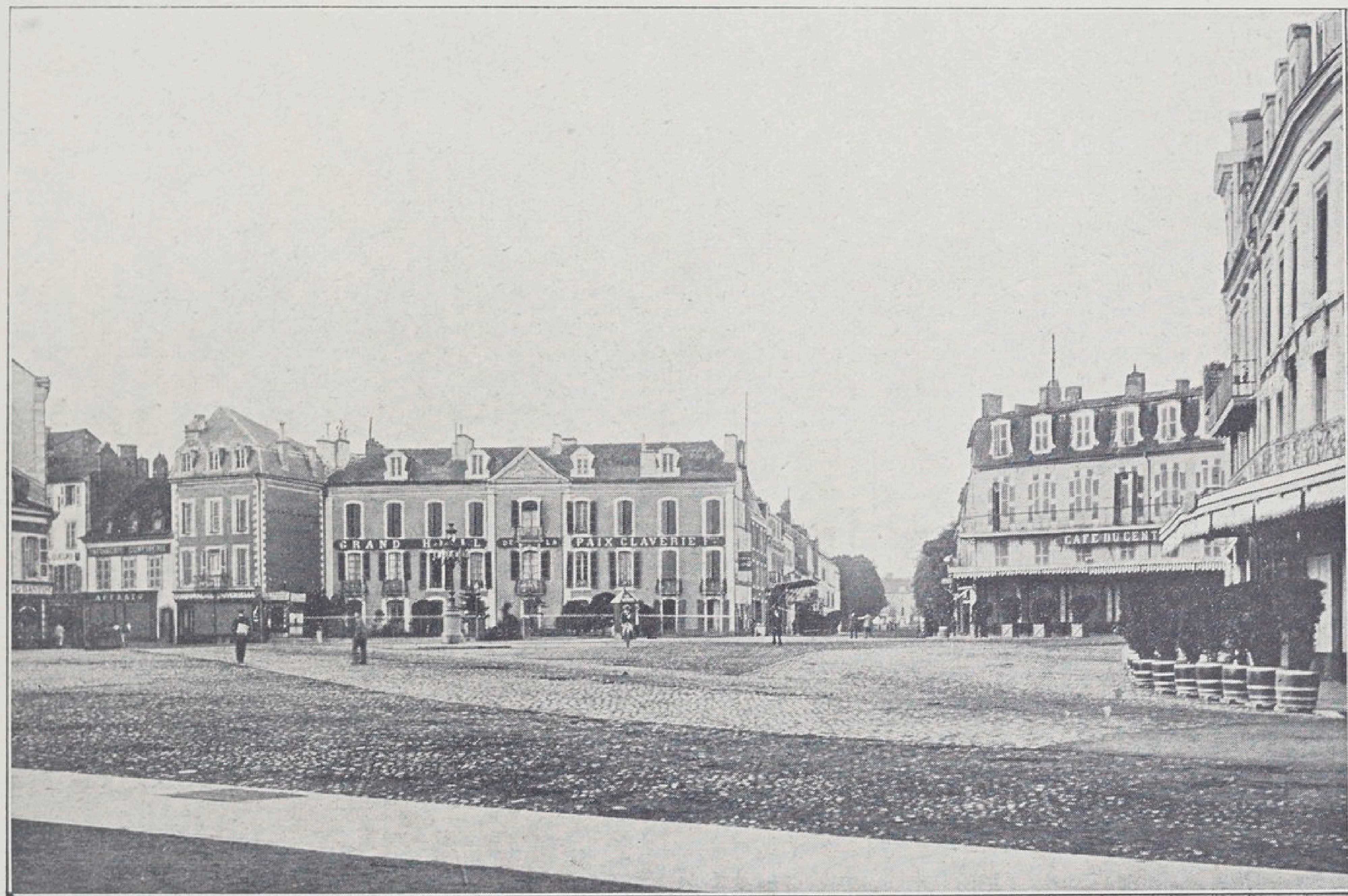
Dans les environs de Tarbes on visitera avec intérêt les pays suivants: **Vic-Bigorre** aux jolies promenades et son église du XIVe s. **Ibos**, l'église en briques (mon. hist. du XIVe s.): nef unique, flanquée de chapelles; chœur polygonal élevé, avec hautes fenêtres à meneaux, tour carrée sur la façade. **Auriébat**, clocher (mon hist. du XVe s.). **Larreule**, ruines d'un château et d'une église abbatiale du XIVe s. (mon. hist.). **Maubourguet**, l'église bâtie par les templiers. **Rabastens**, une belle église du XIVe s. mutilée et les débris de rempart. A **Trie**, l'église des Carmes (mon. hist. du XIVe s.). L'Eglise paroissiale, fin du XVe s. et une belle halle sert de mairie. **Saint-Sever-de-Rustan**, l'église romane (mon. hist.) dont le cloître est gothique. L'église fortifiée (mon. hist.) de **Galan**. A **Castelnau**, l'église (mon hist. du XIVe s.). L'église abandonnée de **Mazères**, tour à meurtrières et à guichet par où l'on passait l'eau bénite aux cagots, chaire en marbre de Sainte Libérate (XIVe s.) et les restes d'un donjon et des murs d'enceinte. **Odos**, château ou mourut en 1549 la reine Marguerite de Navarre. **Ossun**, ancien château et camp romain. **Burg**, belles ruines du manoir de Castelbajac.

Les vues de ces nombreuses curiosités artistiques se trouvent d'ailleurs reproduitent dans les pages suivantes de cet album.

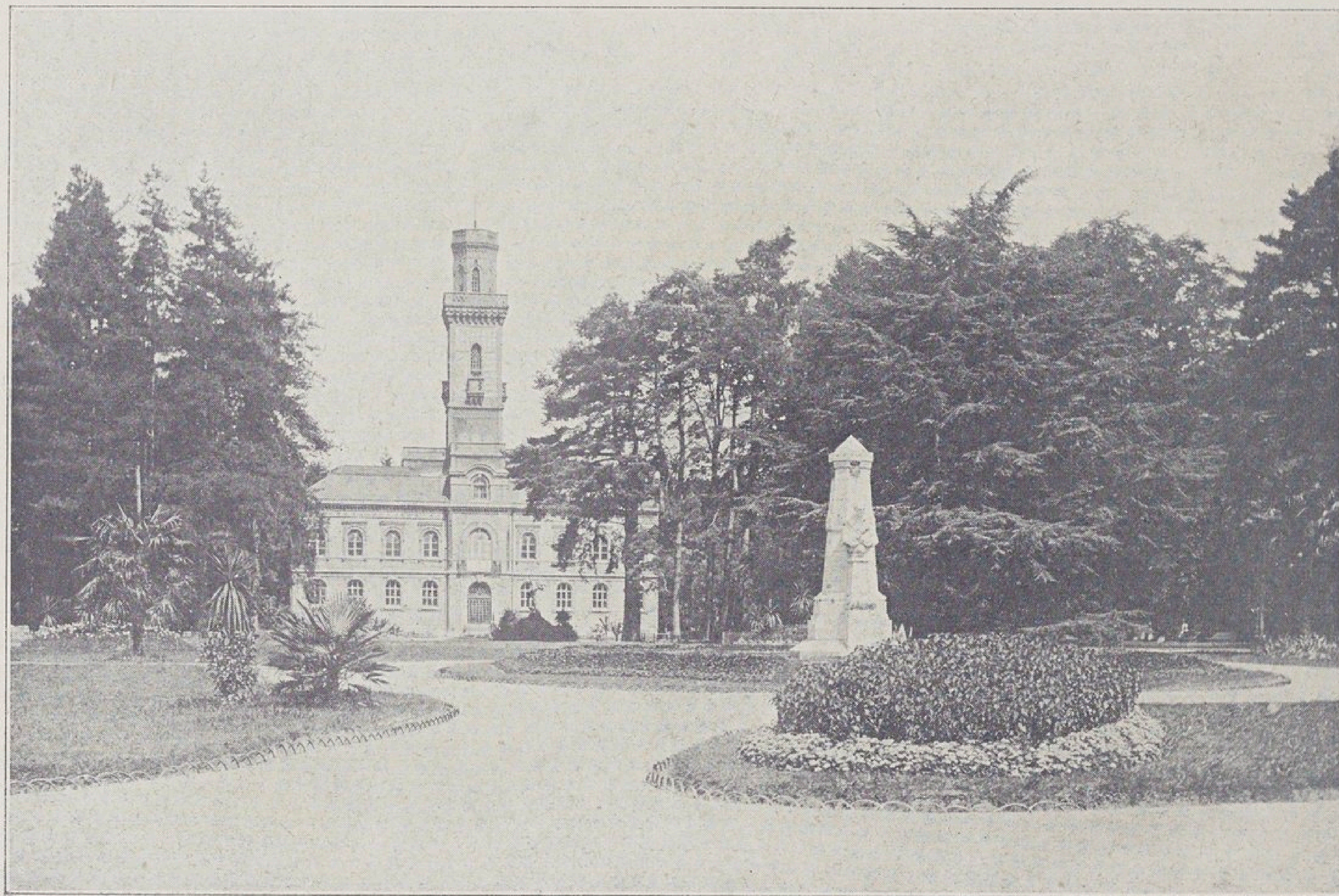
ADRIEN KARL.



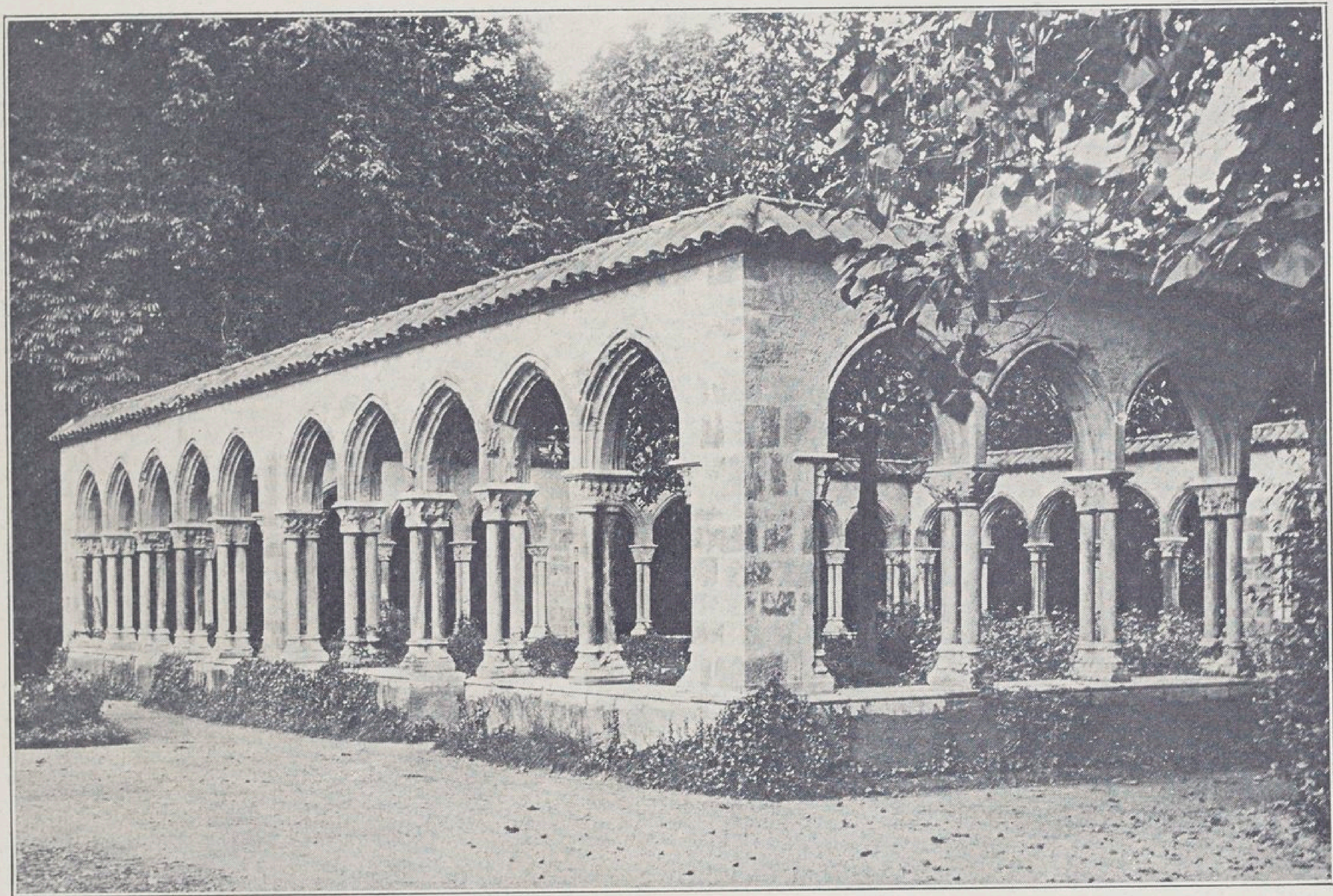
TARBES — LA PLACE MAUBOURGUET (COTÉ NORD)



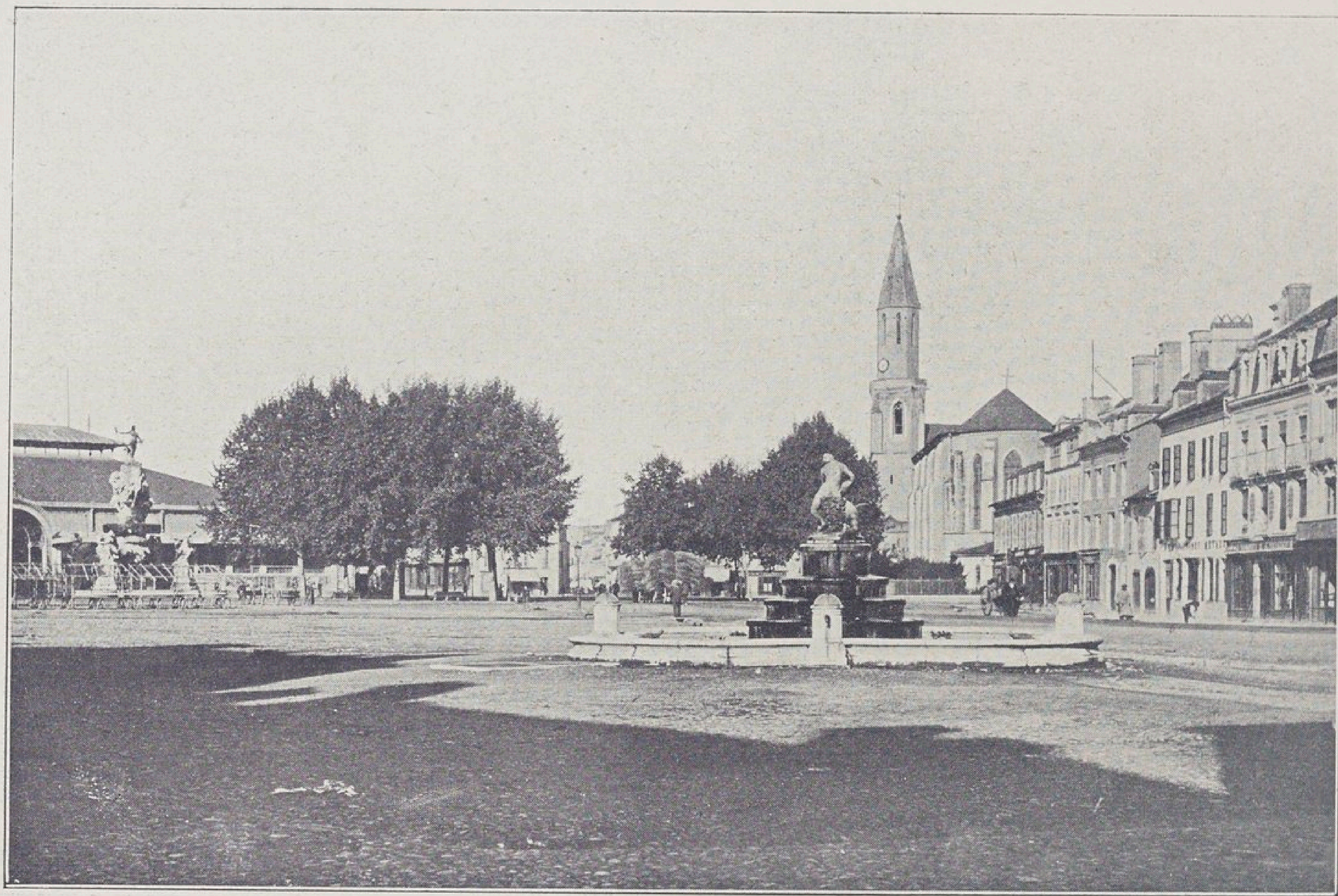
TARBES — LA PLACE MAUBOURGUET (COTÉ SUD)



TARBES — JARDIN MASSEY — LE MUSÉE



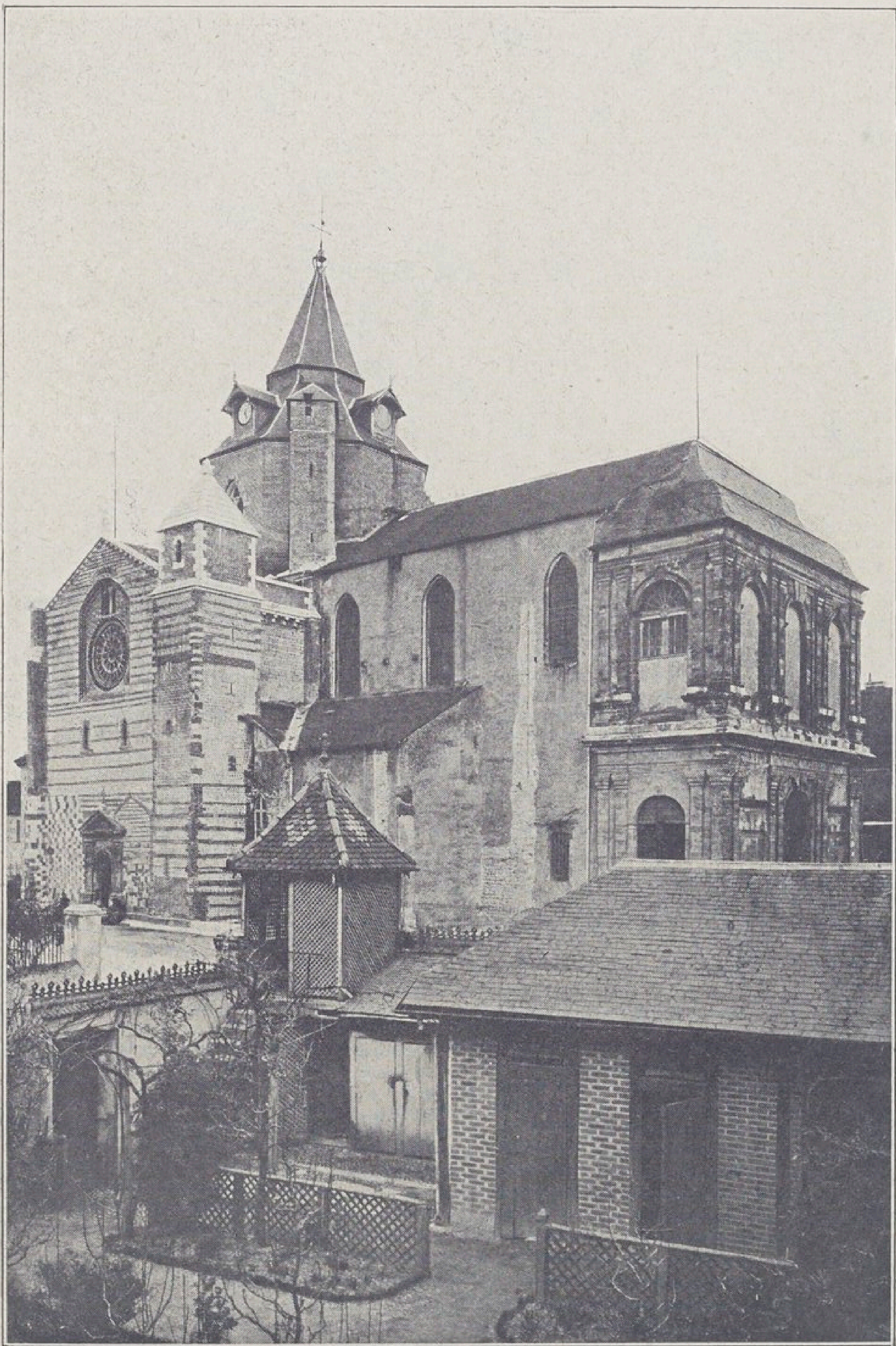
TARBES — JARDIN MASSEY — LE CLOITRE



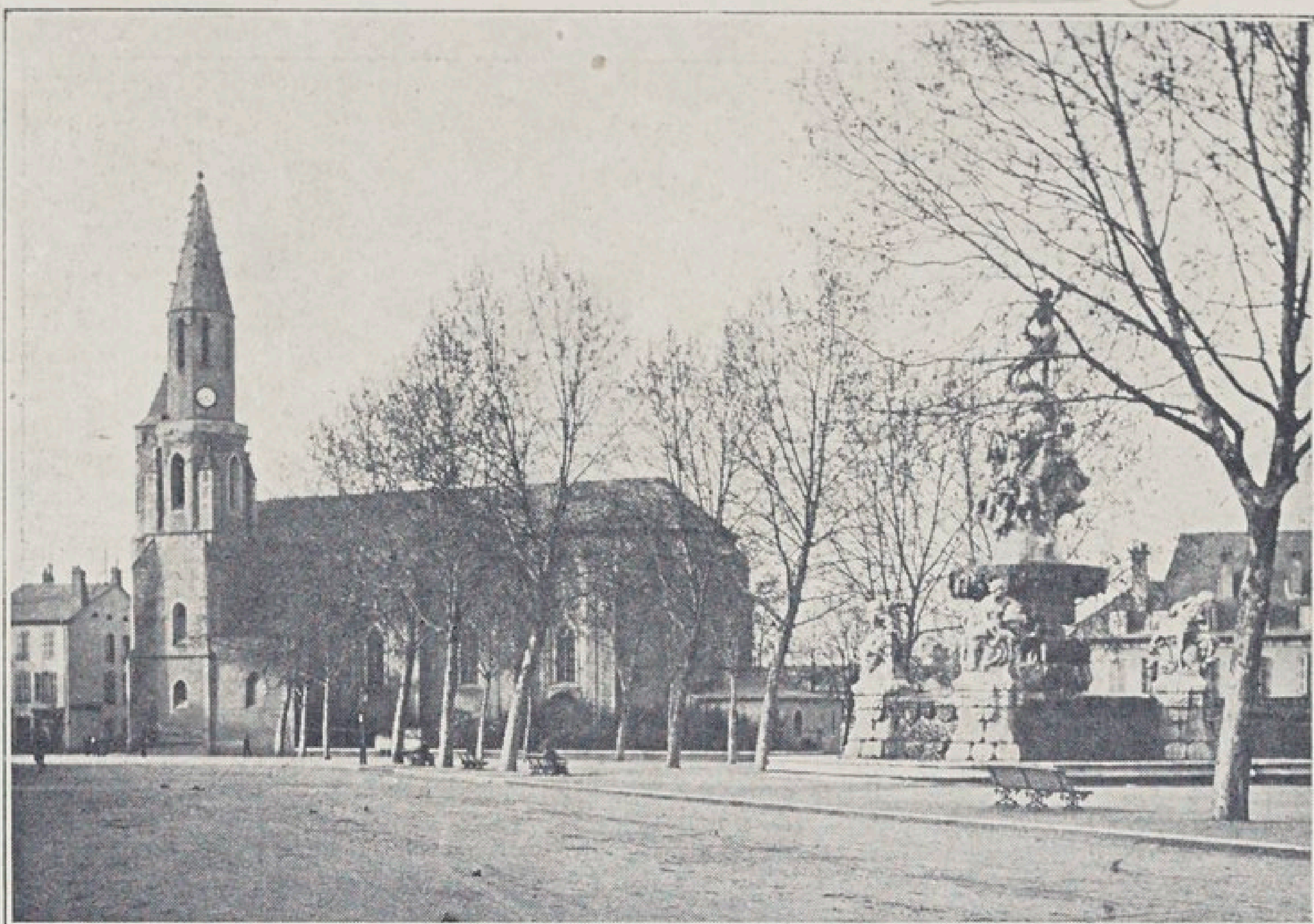
TARBES — PLACE MARCADIEU



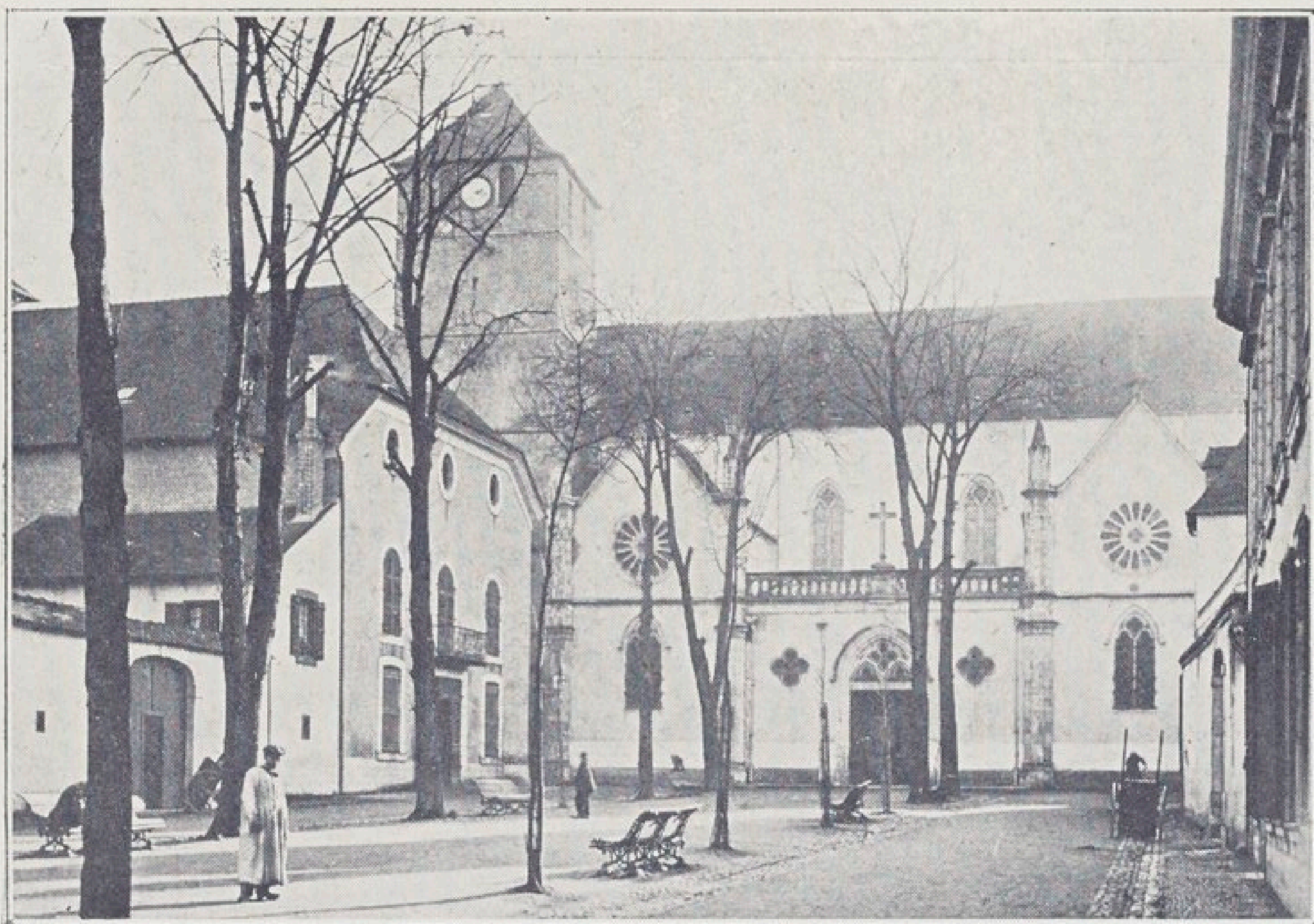
TARBES — PLACE MARCADIEU — LE MARCHÉ



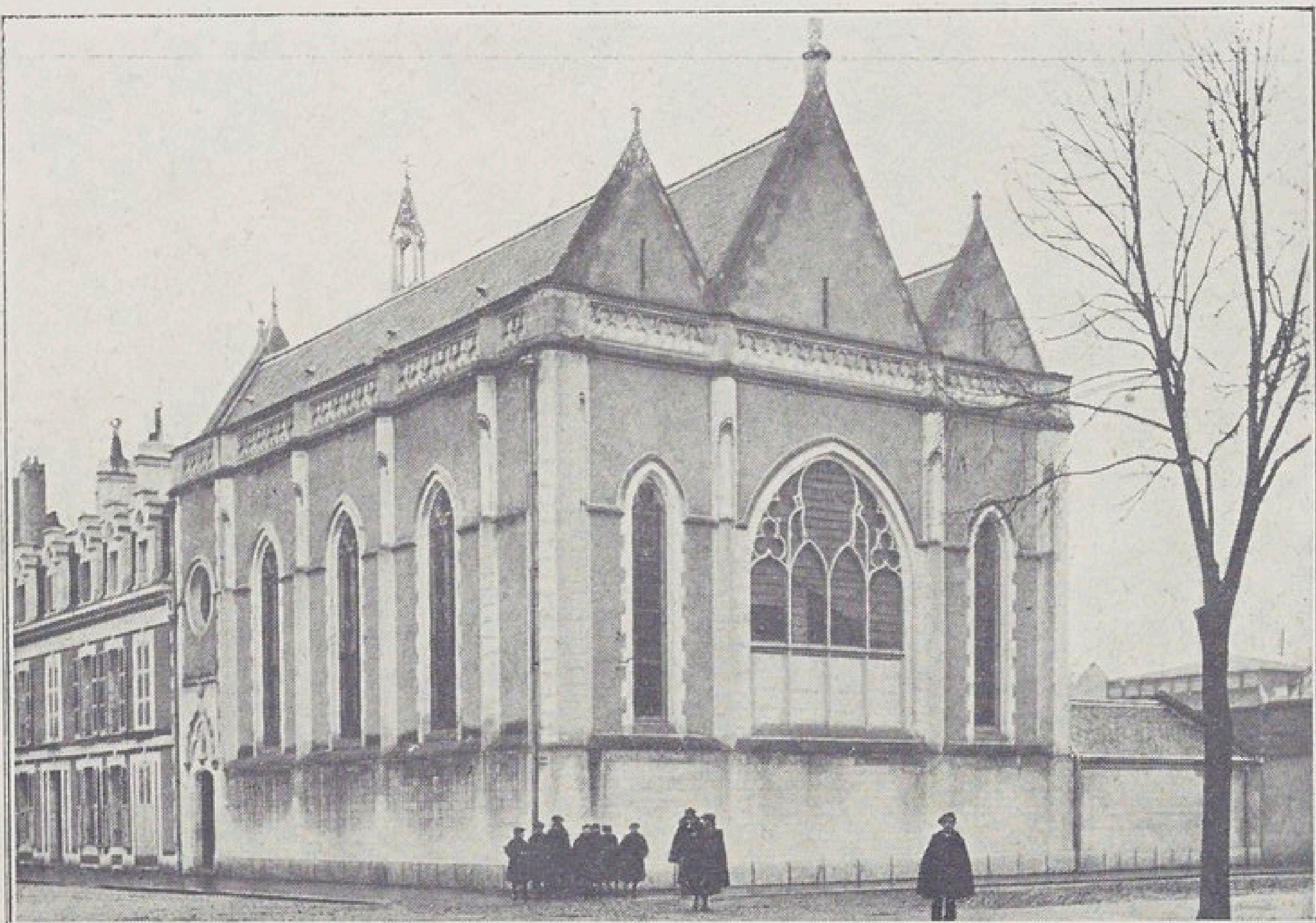
TARBES — LA CATHÉDRALE OU ÉGLISE DE LA SÈDE (XIIe-XIVe-XVIe S.)



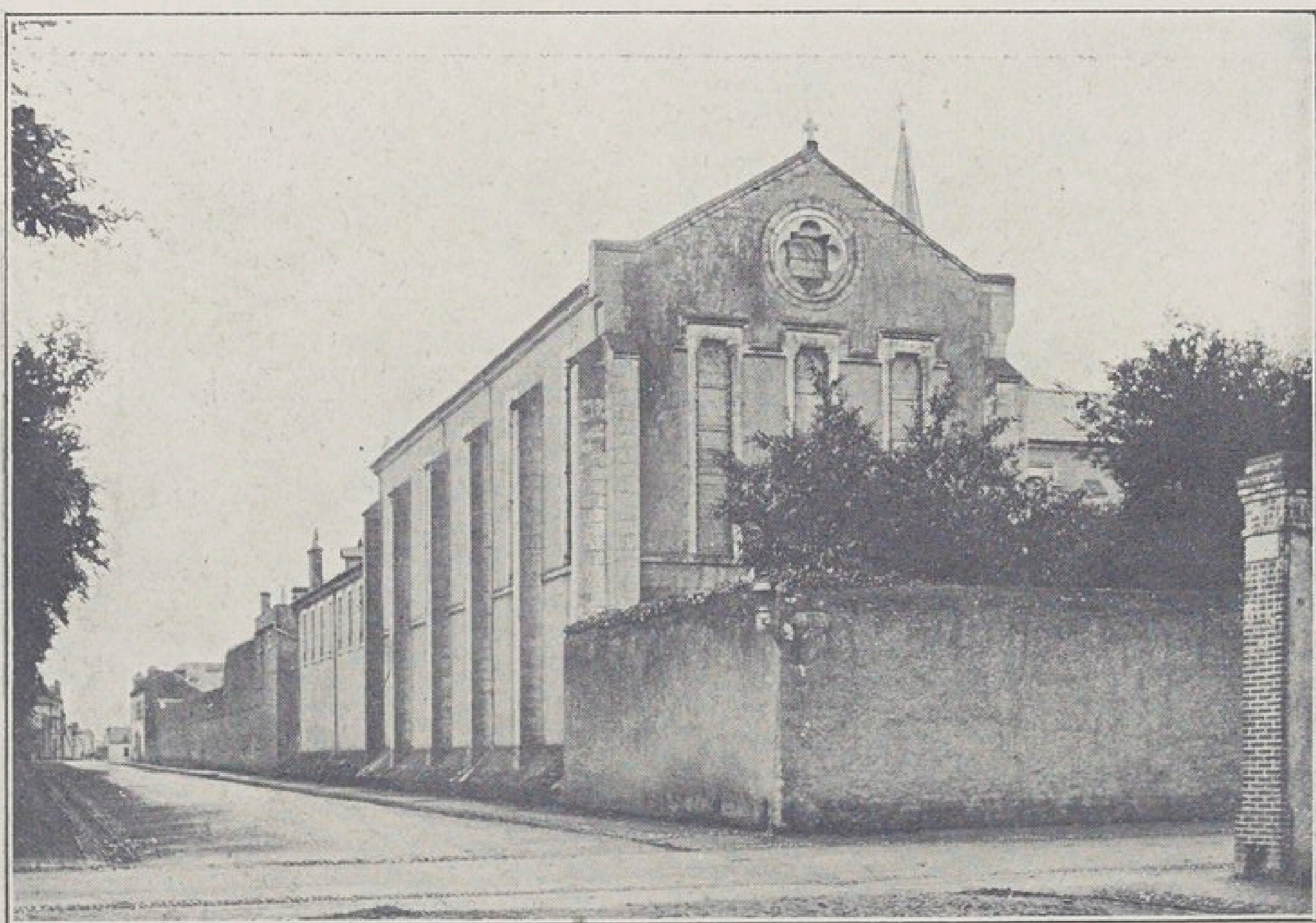
TARBES -- ÉGLISE SAINTE-THÉRÈSE



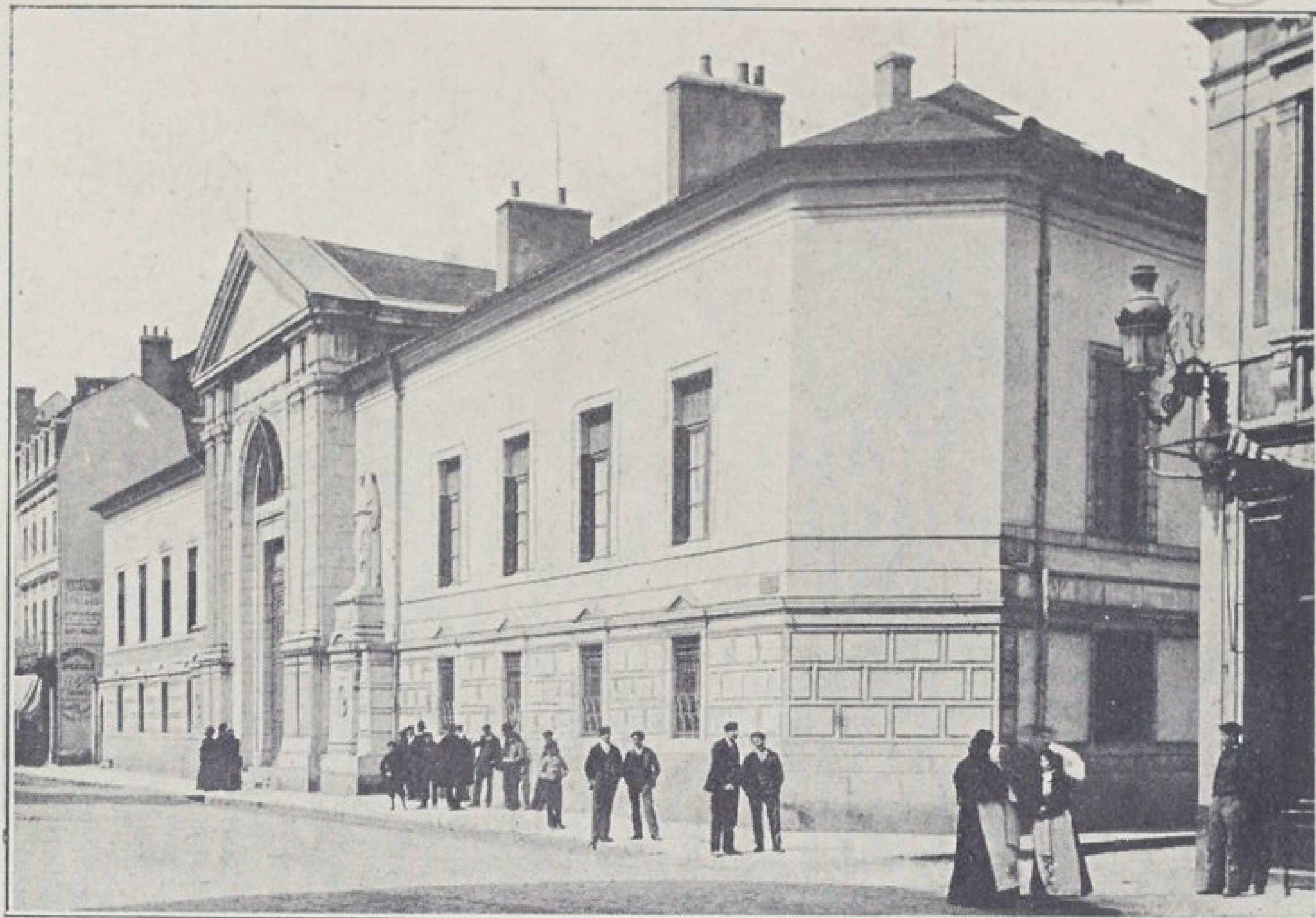
TARBES — ÉGLISE SAINT-JEAN (XIVe S.)



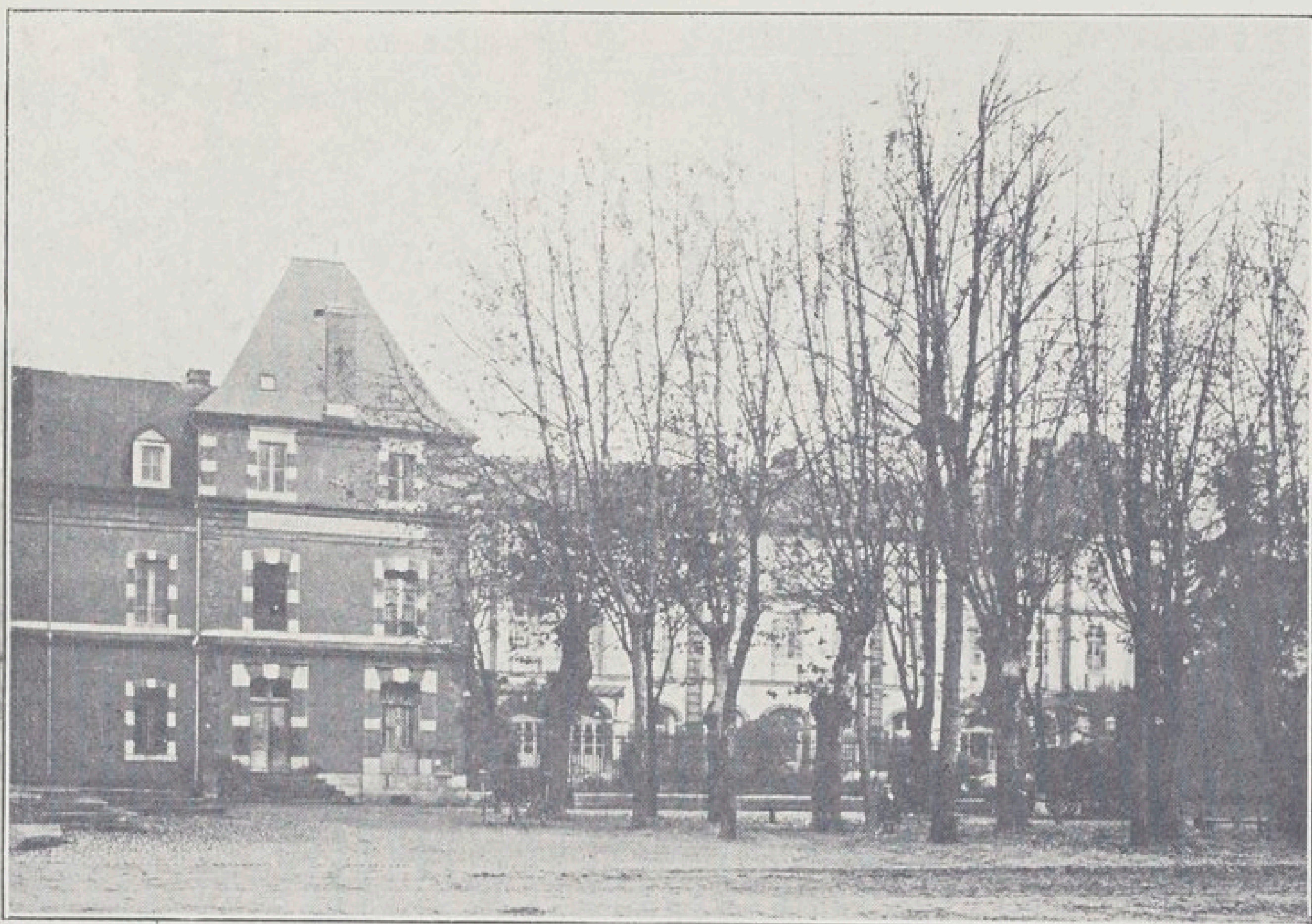
TARBES — CHAPELLE DES PÈRES



TARBES — LES CARMÉL



TARBES — PALAIS DE JUSTICE



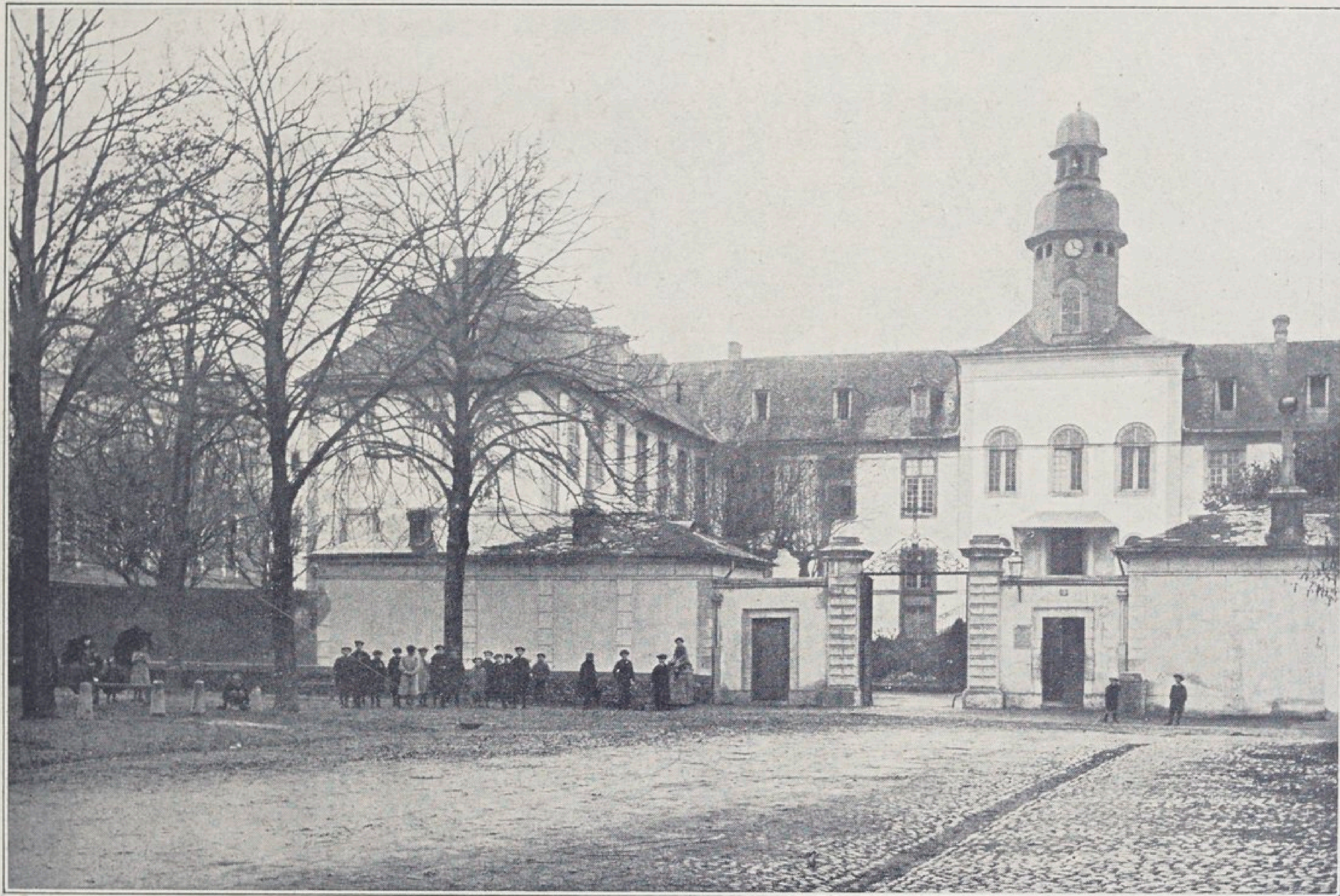
TARBES — LA PRÉFECTURE



TARBES — PLACE MAUBOURGUET
L'Inondation, œuvre de L. MATHET



TARBES — PLACE MARCADIEU
FONTAINE DUVIGNAU



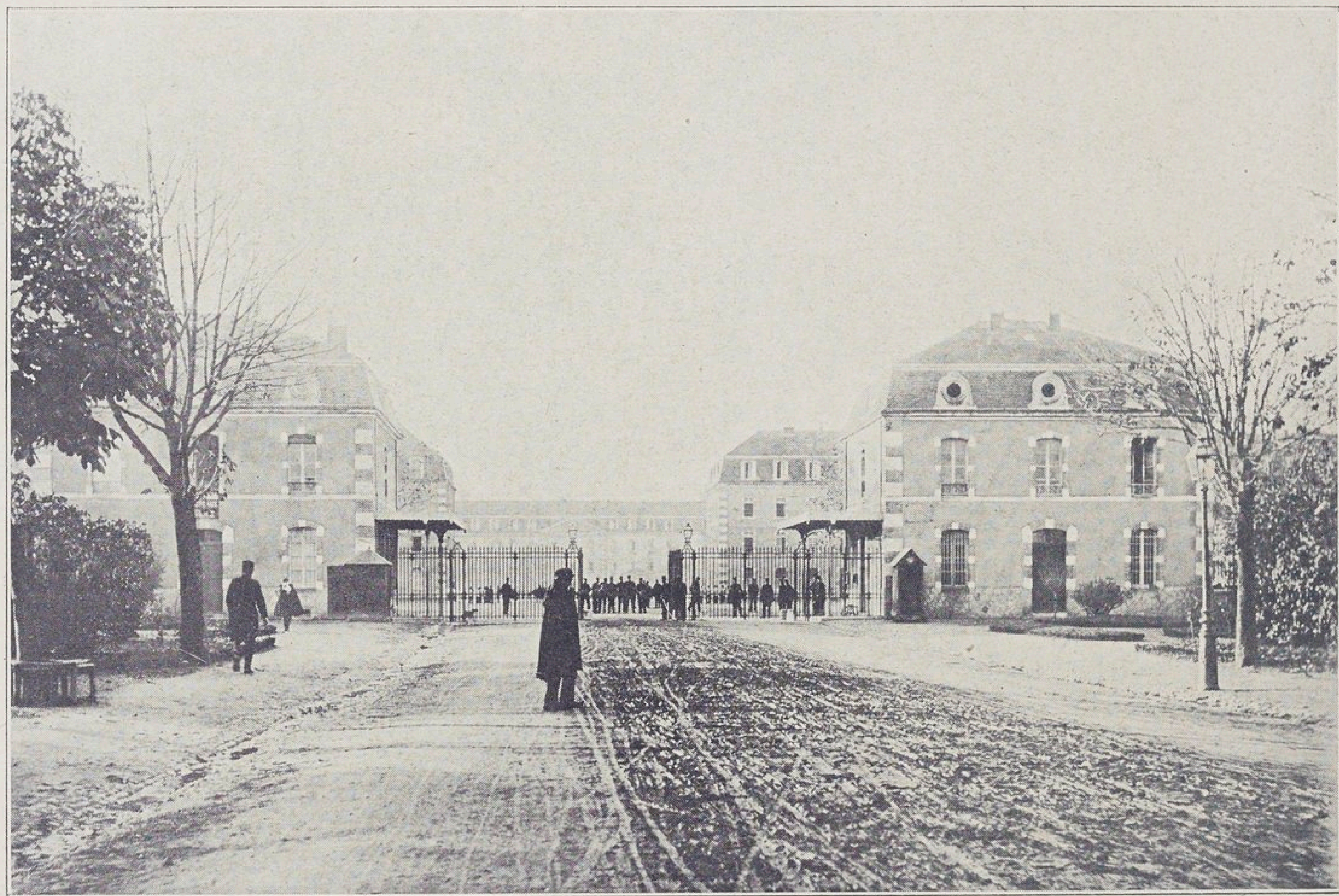
TARBES — HOPITAL CIVIL ET MILITAIRE



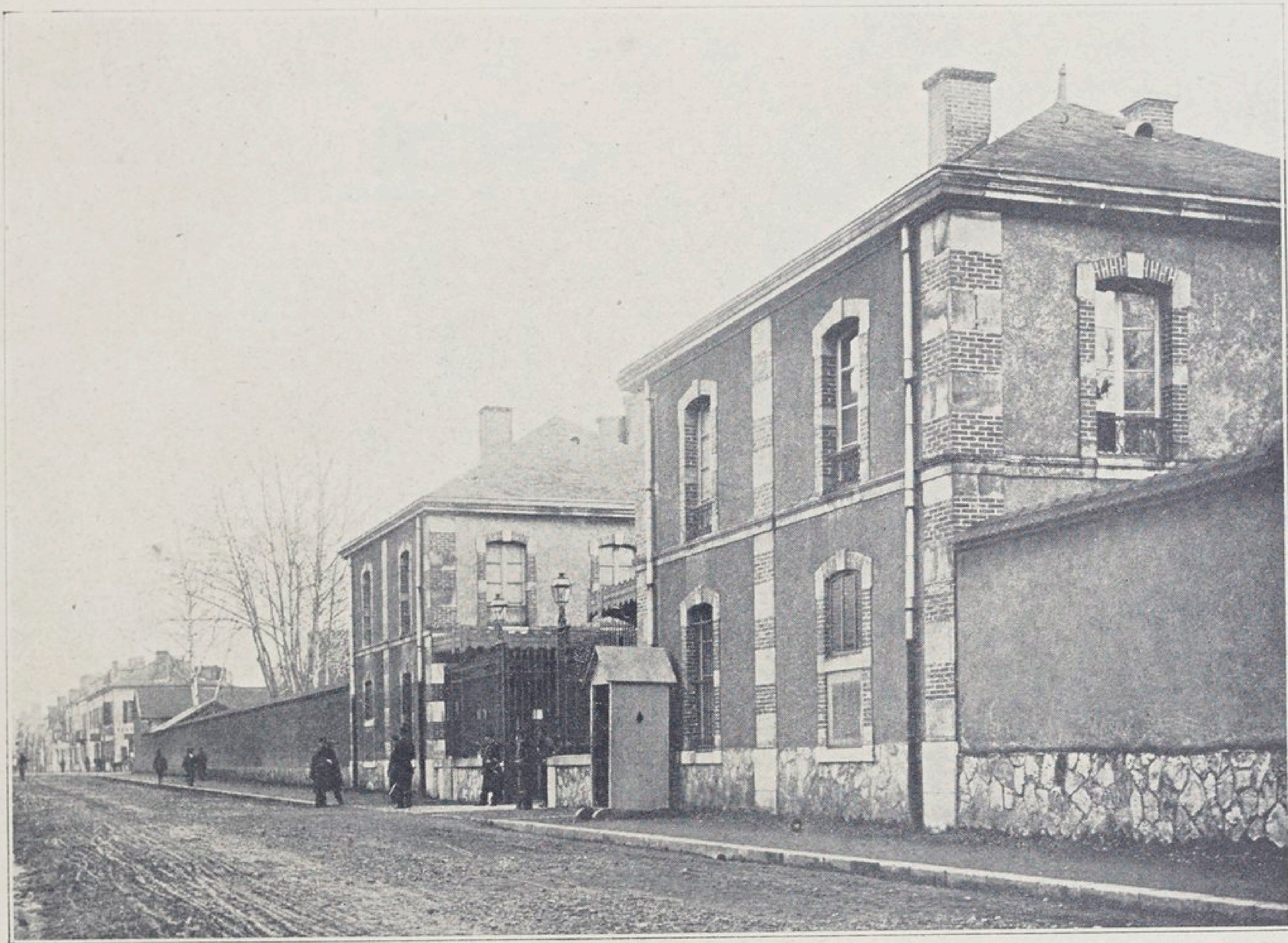
TARBES — ALLÉES CARNOT — 14e D'ARTILLERIE



TARBES — STATUE DE LARREY — 14e D'ARTILLERIE



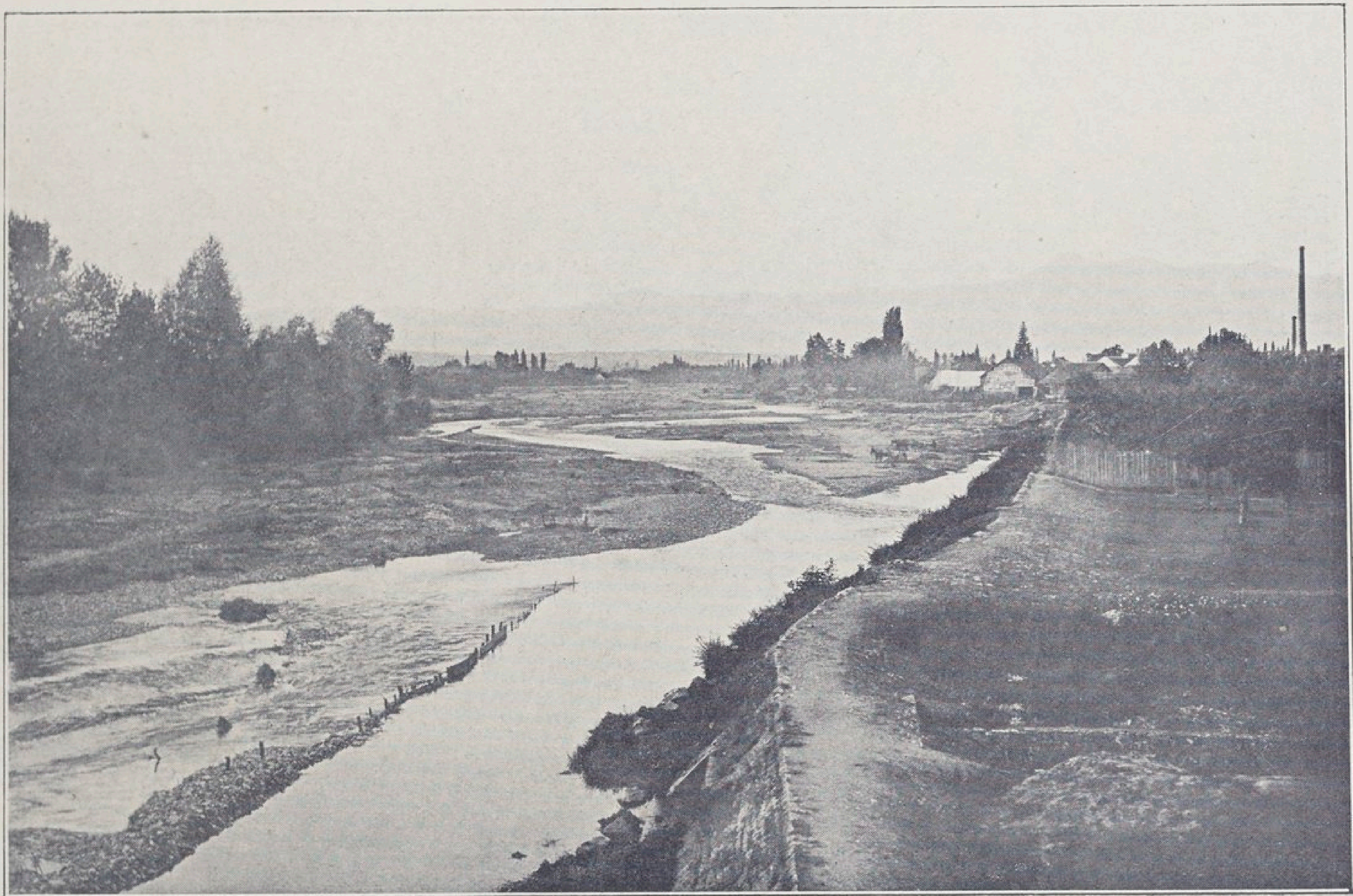
TARBES — 24e D'ARTILLERIE



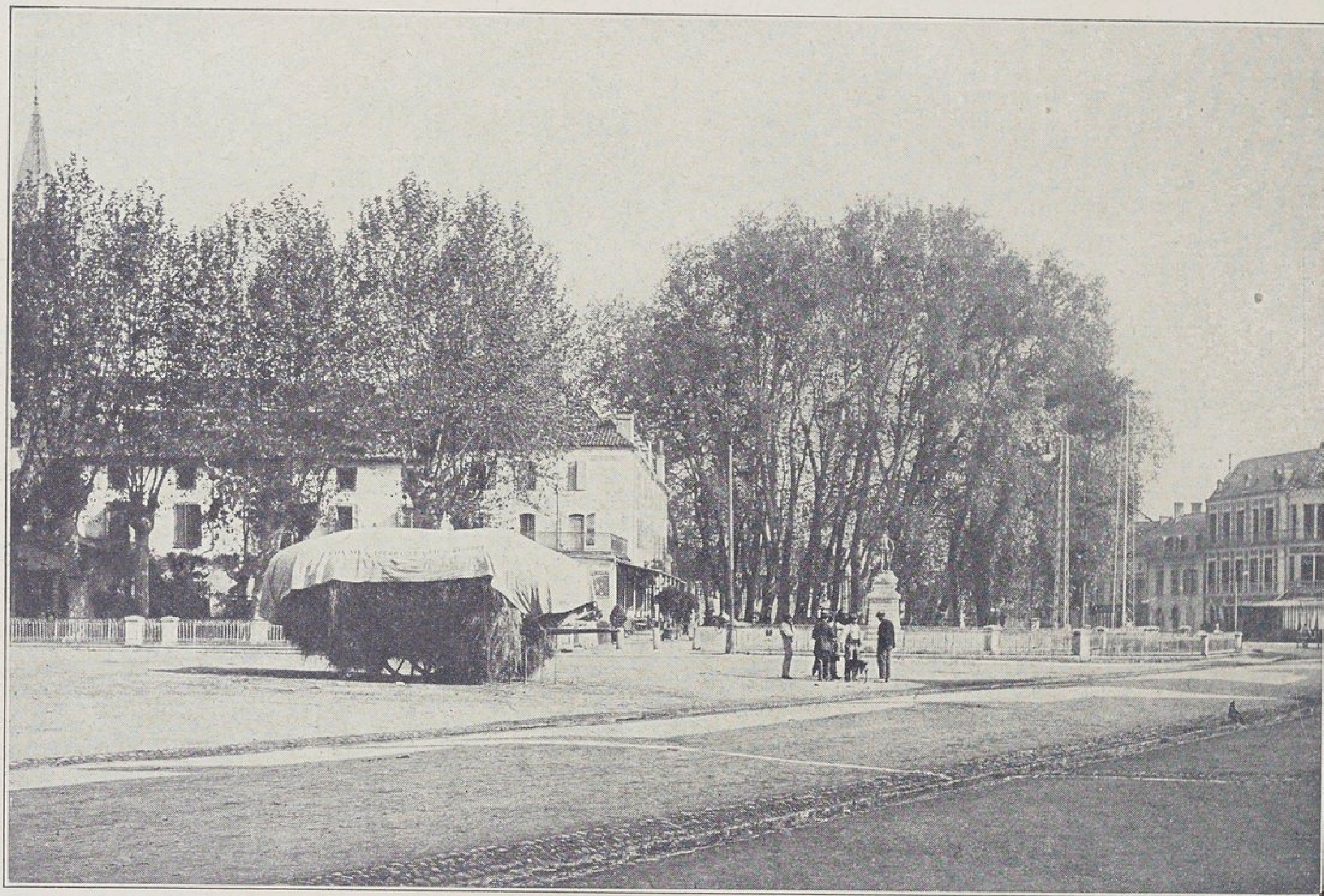
TARBES — CASERNE DE PLEFFYE — 53e D'INFANTERIE



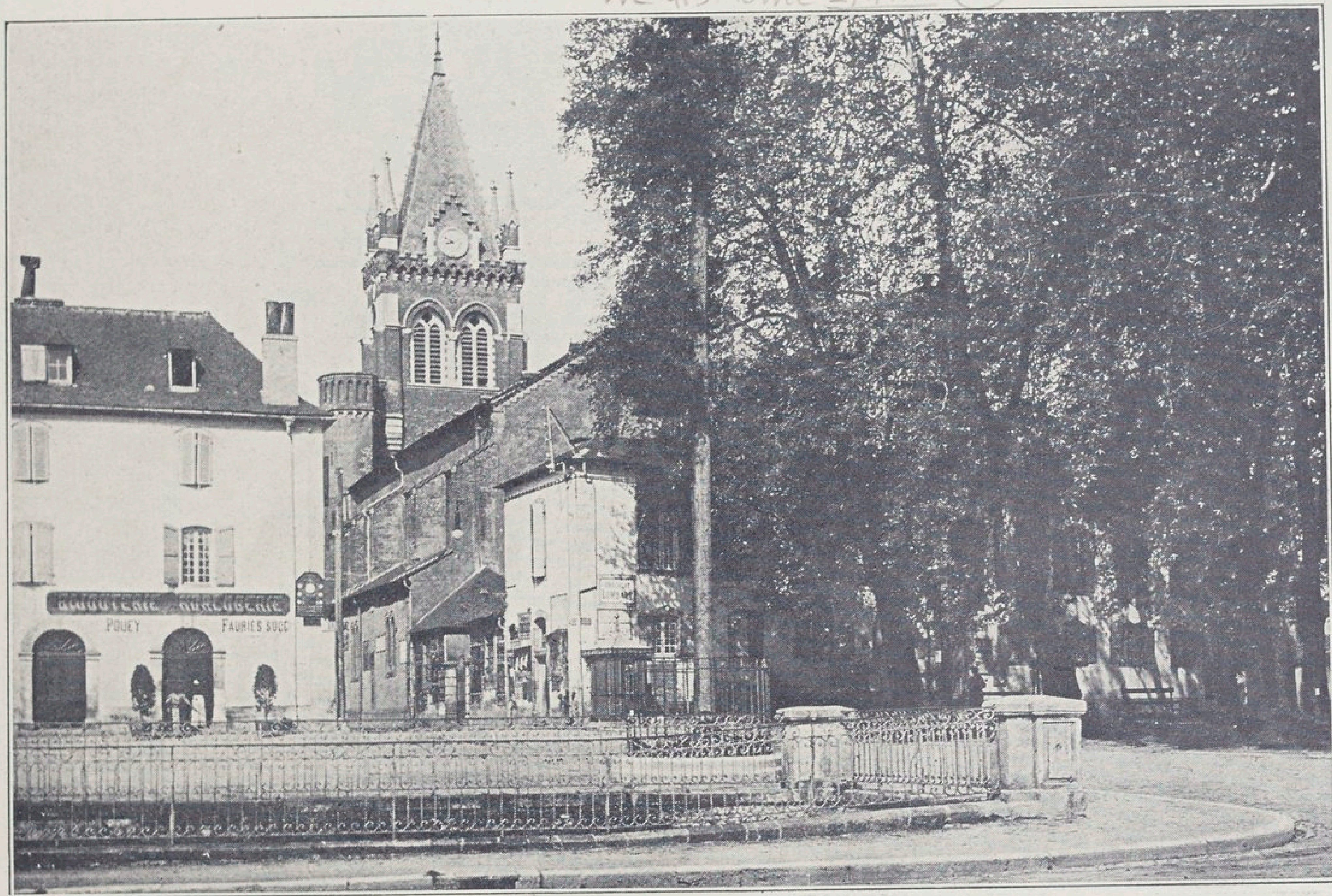
TARBES — PONT DE L'ADOUR



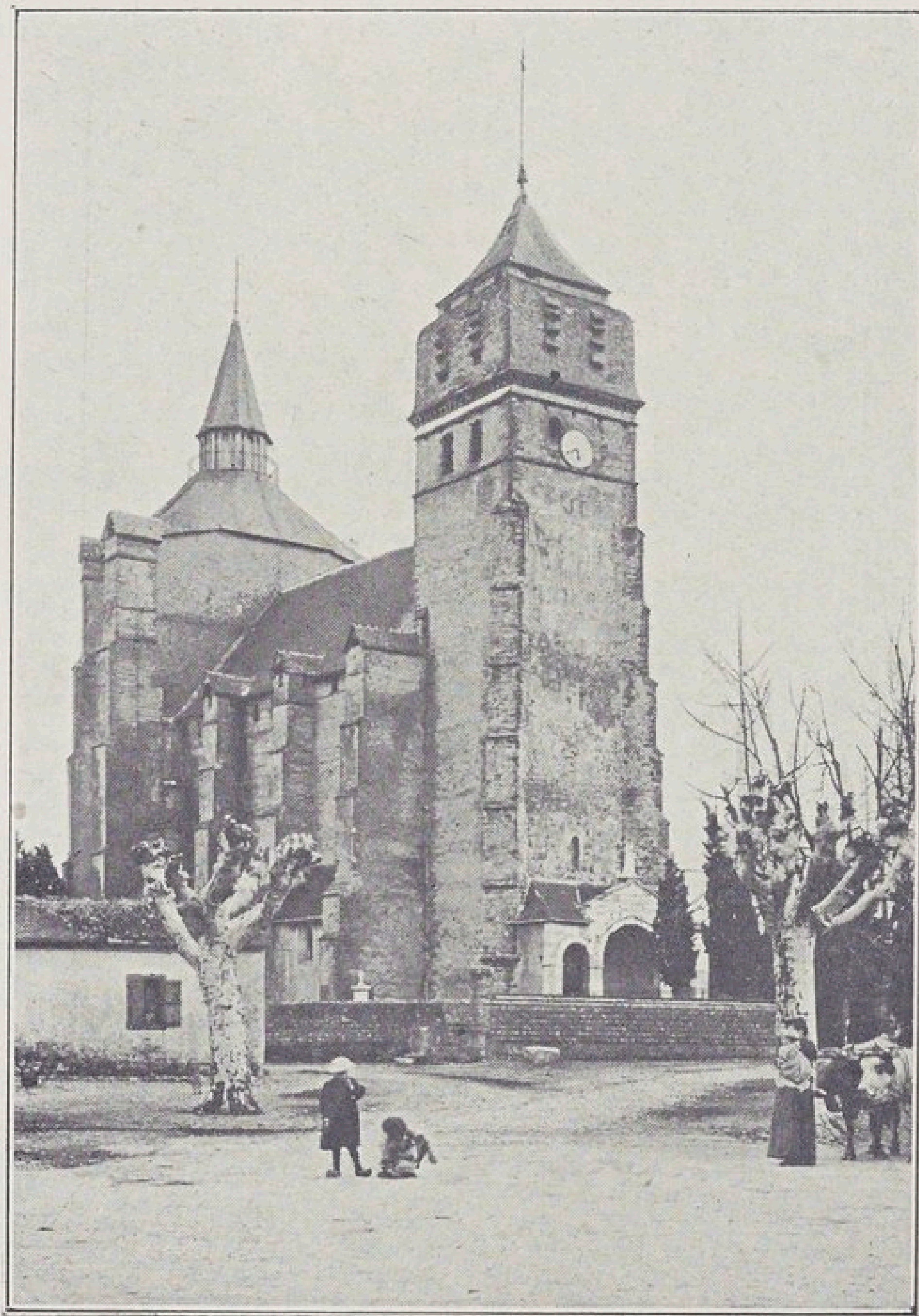
TARBES — CHAINE DES PYRÉNÉES, VUE PRISE DU PONT DE L'ADOUR



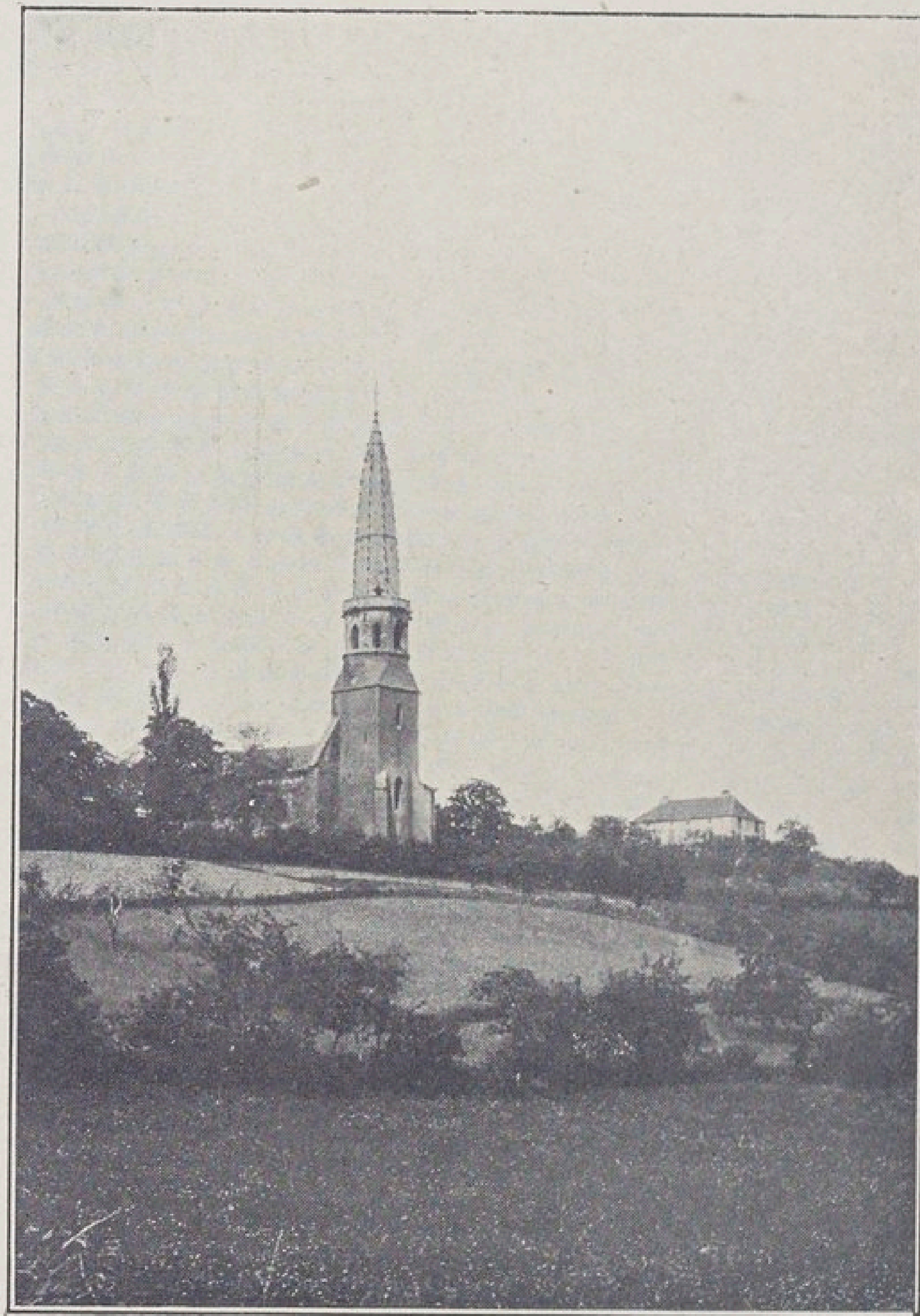
VIC-BIGORRE — LES PROMENADES



VIC-BIGORRE — L'ÉGLISE (XIVe S,) ET PROMENADES



IBOS — L'ÉGLISE (M. H. XIVe S)



AURIÉBAT — L'ÉGLISE (M. H. XVe S.)



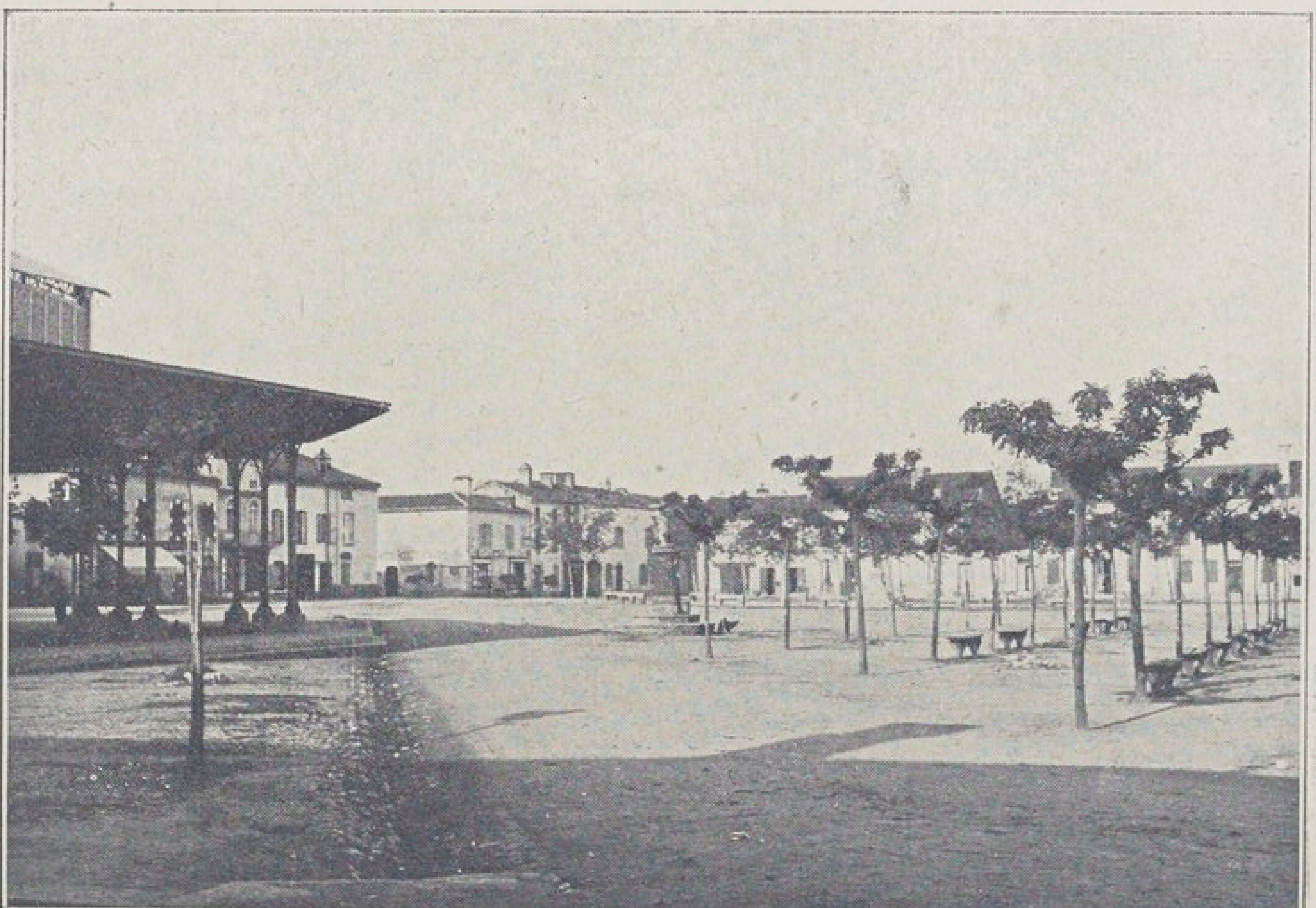
LARREULE



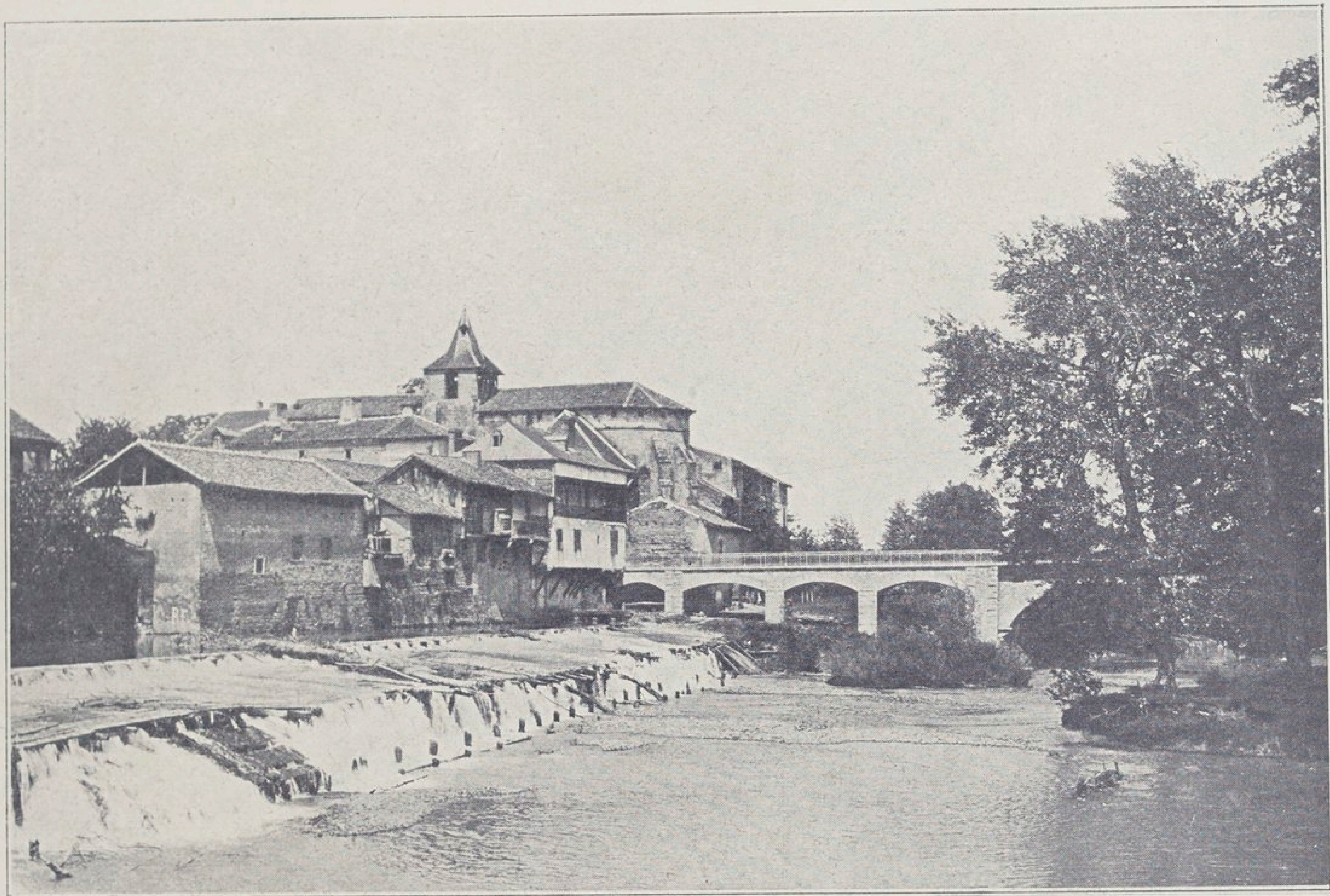
MAUBOURGUET



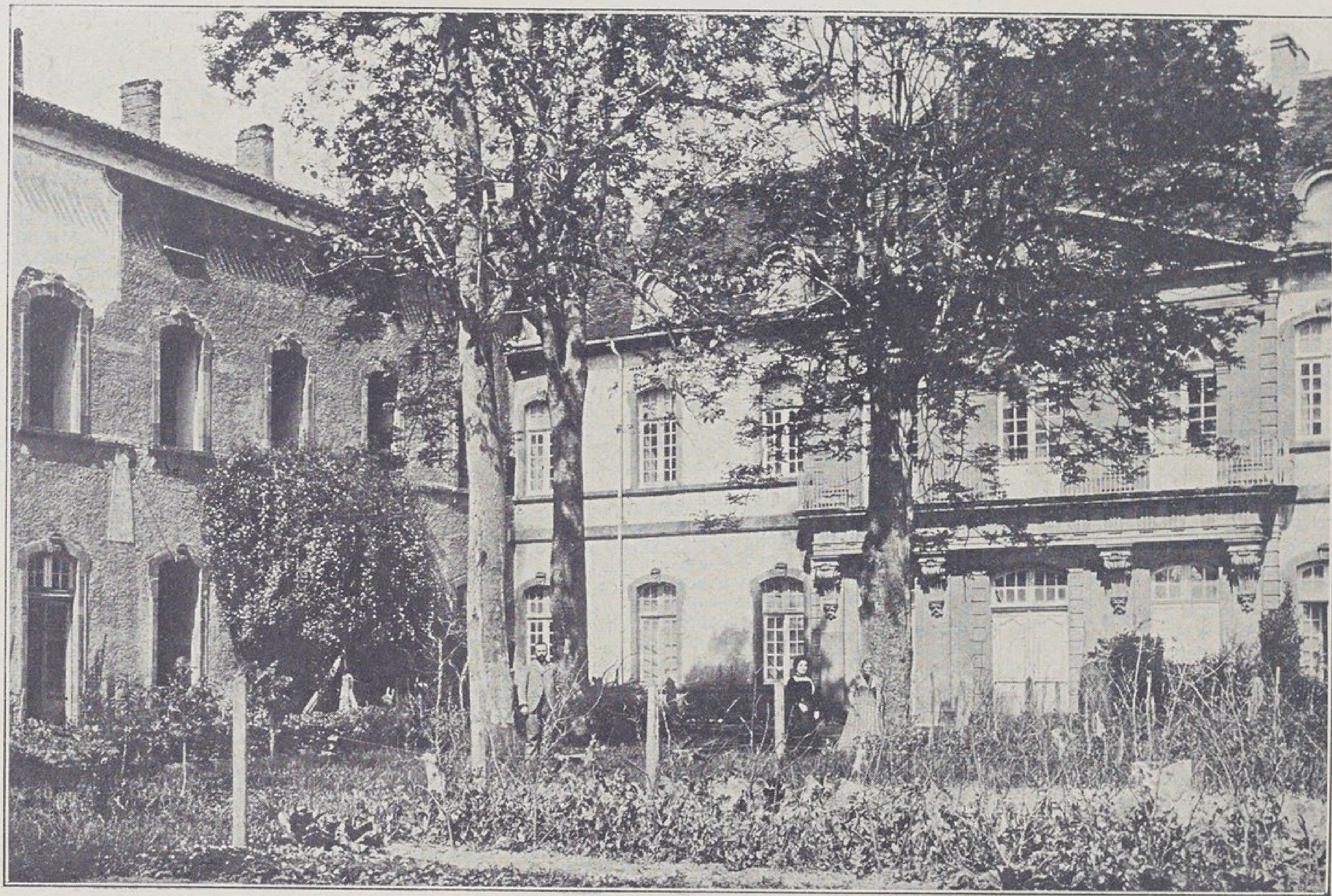
RABASTENS-DE-BIGORRE — VUE GÉNÉRALE



RABASTENS-DE-BIGORRE — PLACE DU MARCHÉ



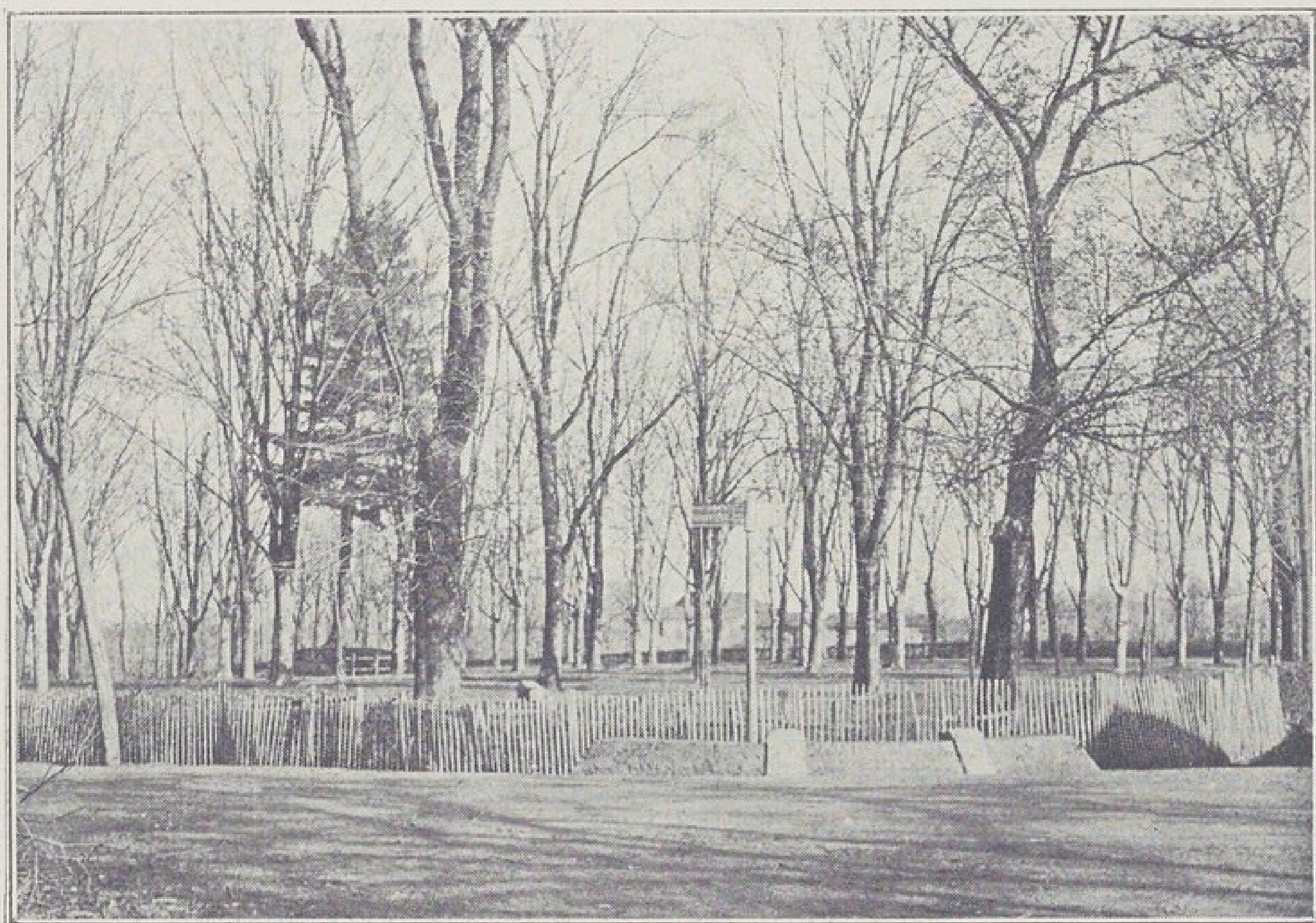
SAINT-SEVER-DE-RUSTAN — VUE GÉNÉRALE



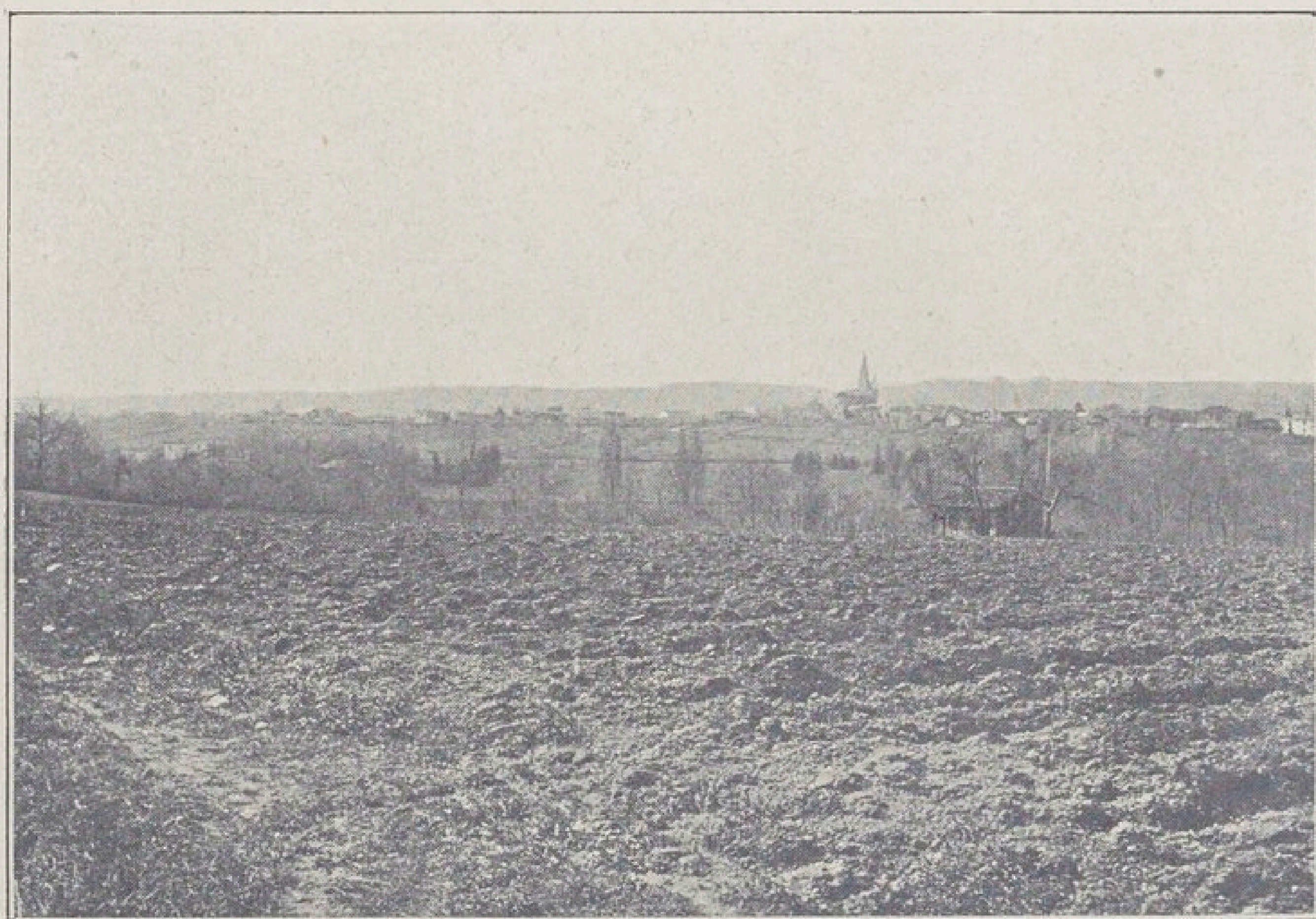
SAINT-SEVER-DE-RUSTAN — RUINES DU CHATEAU



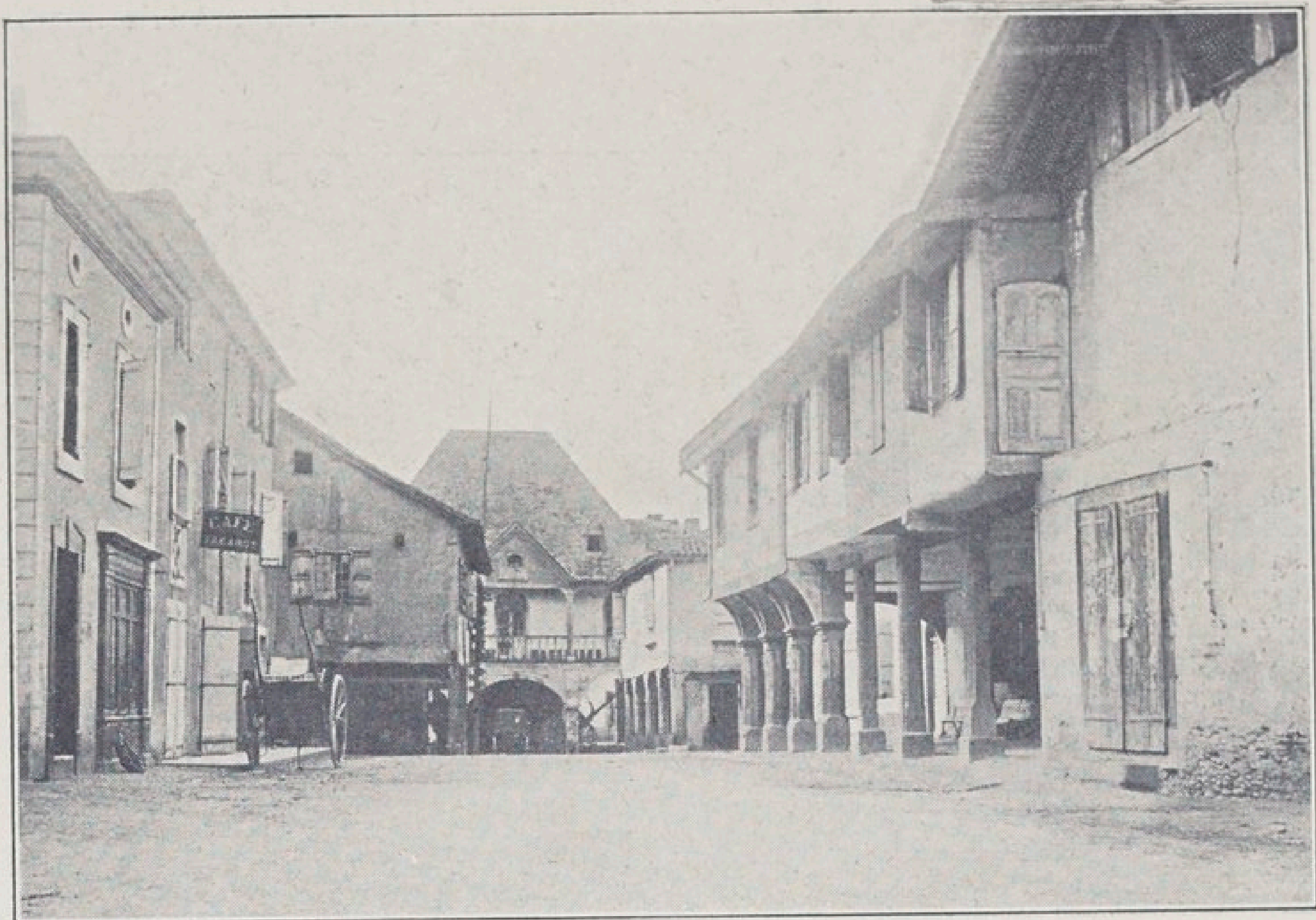
TRIE — PLACE DE LA MAIRIE ET ÉGLISE (XVe S.)



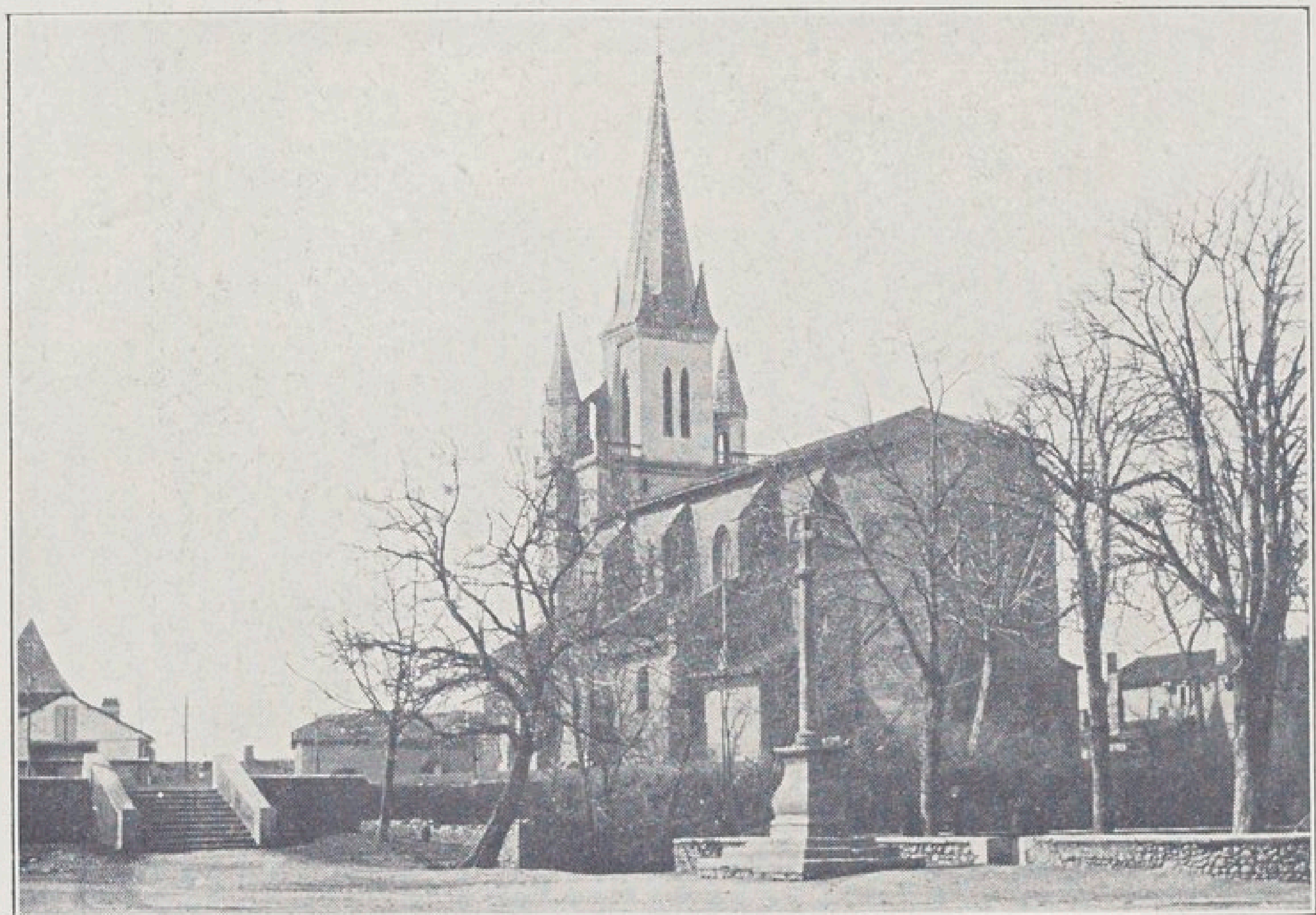
TRIE — PROMENADE DU PADOUIN



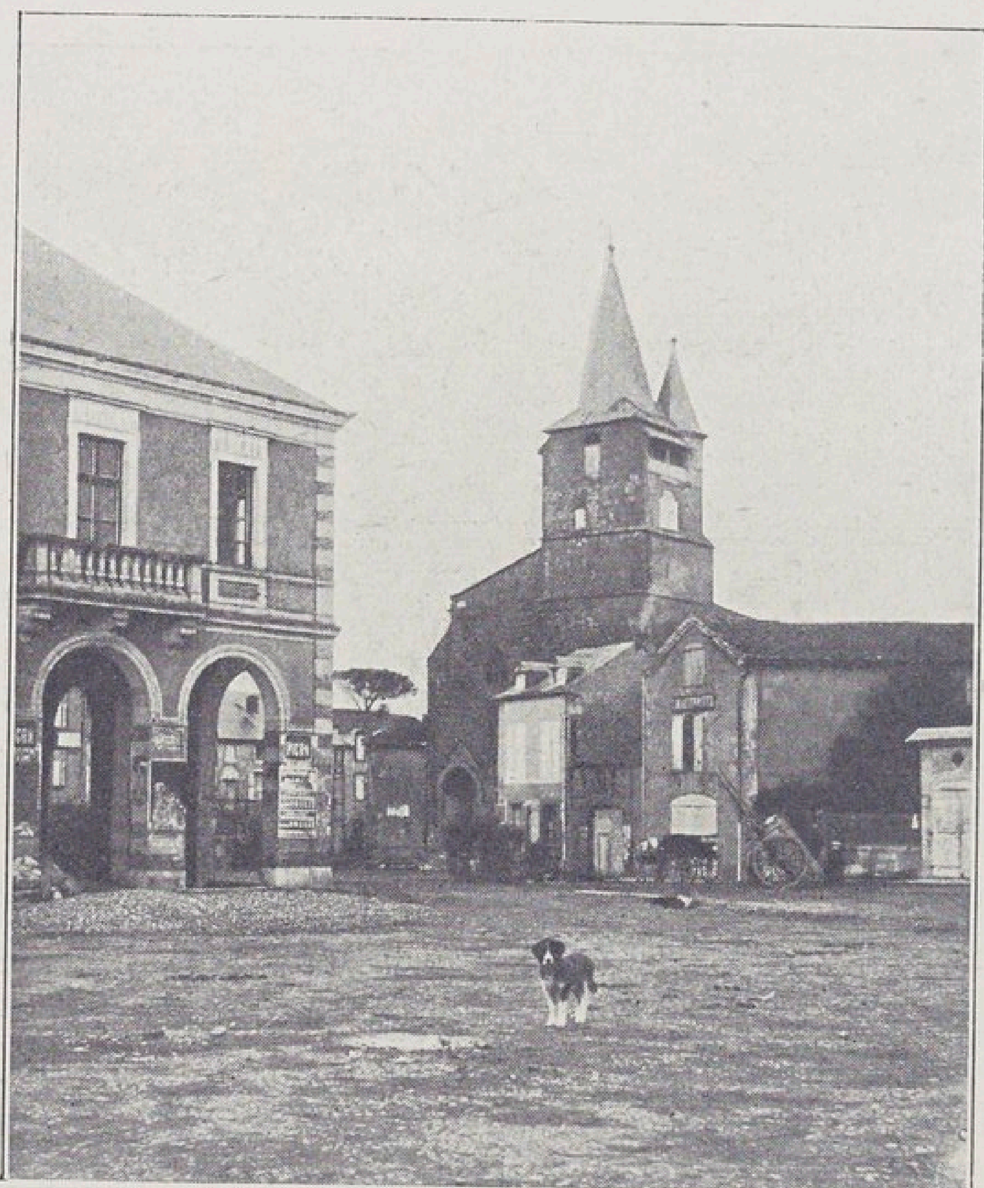
GALAN — VUE GÉNÉRALE

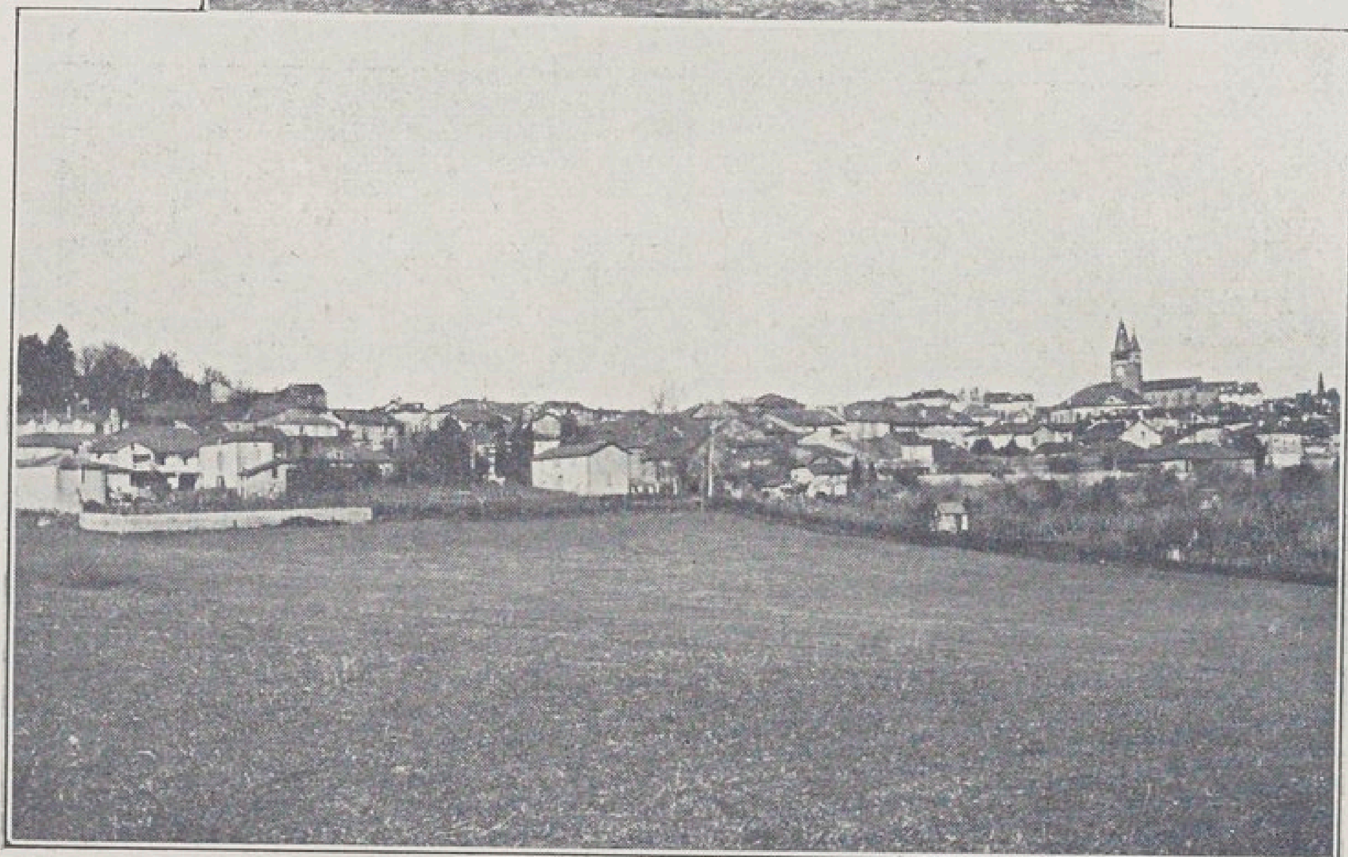


GALAN — PLACE DE LA MAIRIE



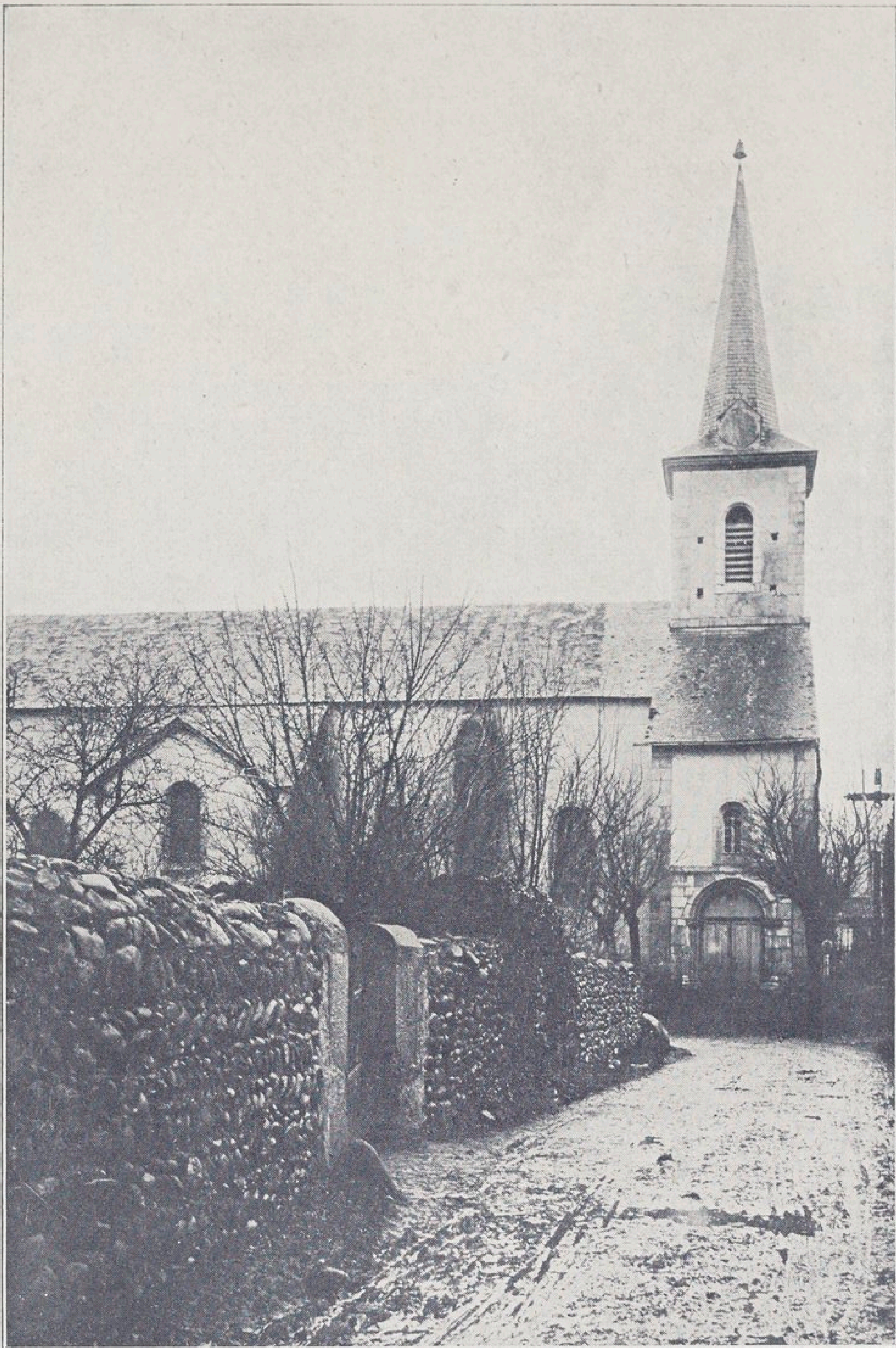
GALAN — PLACE DE L'ÉGLISE (M. H.)



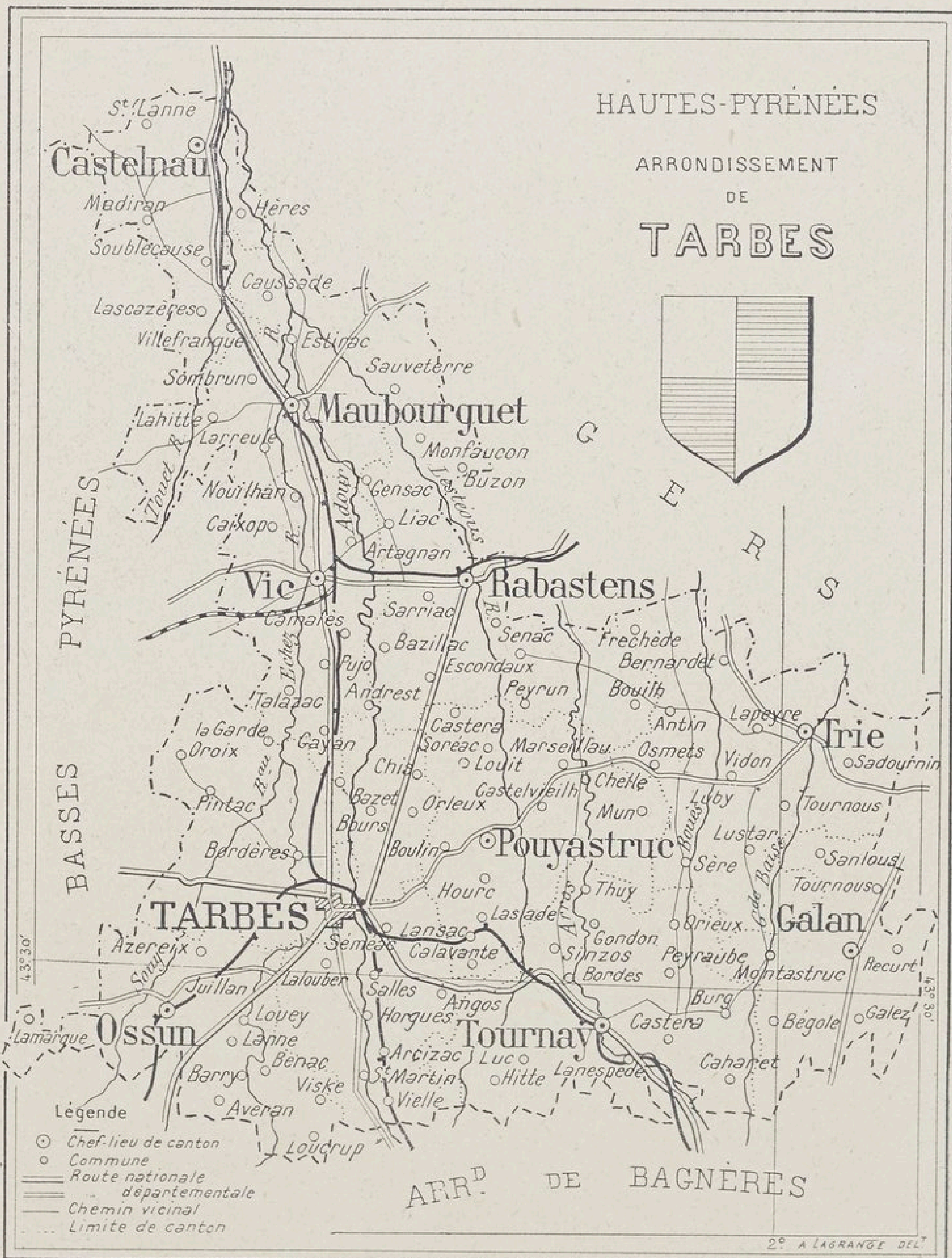


Arrondissement de BAGNÈRES-DE-BIGORRE

CASTELNAU-MAGNOAC — MAIRIE ET ÉGLISE — VUE GÉNÉRALE



L'ÉGLISE DE MAZÈRES



HAUTES-PYRÉNÉES
ARRONDISSEMENT
DE
TARBES
GERS
BASSES PYRÉNÉES
ARR^D. DE BAGNÈRES
Castelnau
Maubourguet
Vic
Rabastens
Trie
Pouyastruc
Galan
TARBES
Ossun
Tournay
Légende
Chef-lieu de canton
Commune
Route nationale
départementale
Chemin vicinal
Limite de canton
43° 30'
2° A LAGRANGE DEL^T

Le Gérant, BOURGEOIS. — Édité par *France-Album*, Paris. — Paris. — Imprimerie Maréchal et Montorier.

Wch19 Tome LXXIII

On s'abonne sans frais dans tous les Bureaux de Poste.

7e ANNÉE

Juillet 1901

FRANCE-ALBUM

REVUE MENSUELLE

N° 74

Arrondt de Lapalisse

(Allier)

Ouvrage adopté par la Ville de Paris
et honoré d'une Médaille de la Société pour l'Instruction élémentaire.
MÉDAILLE DE BRONZE A L'EXPOSITION UNIVERSELLE, PARIS 1900

VICHY

52 Vues et Notice

BUSSET, CUSSET, RANDAN, BILLY, ETC.

Direction : 51, Cité des Fleurs, Paris (XVIIe)

Vichy et ses Environs

Vichy est connu partout et sa réputation remonte, comme en font foi ses vestiges historiques, à l'époque celtique, avant la période gallo-romaine Mais le Vichy moderne a trouvé la plus charmante marraine dans Mme de Sévigné, dont les cures, en 1675 et 1676, furent le point de départ d'une vogue qui n'a cessé de grandir depuis lors, pour arriver de nos jours à un point de prospérité vraiment extraordinaire.

Dans cette courte notice, nous ne pouvons insister sur la supériorité thérapeutique, la richesse minérale et l'abondance des eaux de Vichy. Tout le monde sait aujourd'hui que le meilleur et le plus sûr moyen de se débarrasser de la goutte, de la gravelle, des affections hépatiques, de la dyspepsie, du diabète, de l'albuminurie, de l'obésité, de la cachexie des pays chauds, consiste à aller faire une cure à Vichy, auprès de ces sources des Célestins, de la Grande Grille et de l'Hôpital, qui sont les trois grandes fées bienfaisantes de la station.

Les agréments du séjour de Vichy sont aussi connus que le succès de ses cures. Le Vieux Parc, le Nouveau Parc, la promenade des Célestins, les bords de l'Allier, le Casino, la Restauration, le Théâtre, les hôtels de Vichy remplissent de leurs échos pendant la saison les plus grands journaux comme les plus humbles feuilles, et, ce qui est plus merveilleux encore que cette unanimité dans les éloges, c'est que Vichy mérite sa réputation. Vichy est parmi les stations balnéaires, comme Paris parmi les capitales : la plus aimable, la plus gaie, la plus vraiment hospitalière. Aussi le flot de baigneurs ou de visiteurs y afflue tous les ans dans une progression si rapide, qu'il est devenu indispensable de refaire toute la station, établissement thermal, casino, théâtre, dans des proportions monumentales ! La « Reine des stations thermales », pour lui donner son nom, est devenue trop étroite pour son peuple de baigneurs, et la Compagnie fermière de l'Etat, qui a déjà porté si haut sa prospérité, et dont les Chambres ont renouvelé le bail avant même son expiration, a déjà commencé de créer les merveilles du programme destiné à mettre encore mieux en valeur les ressources de ses eaux.

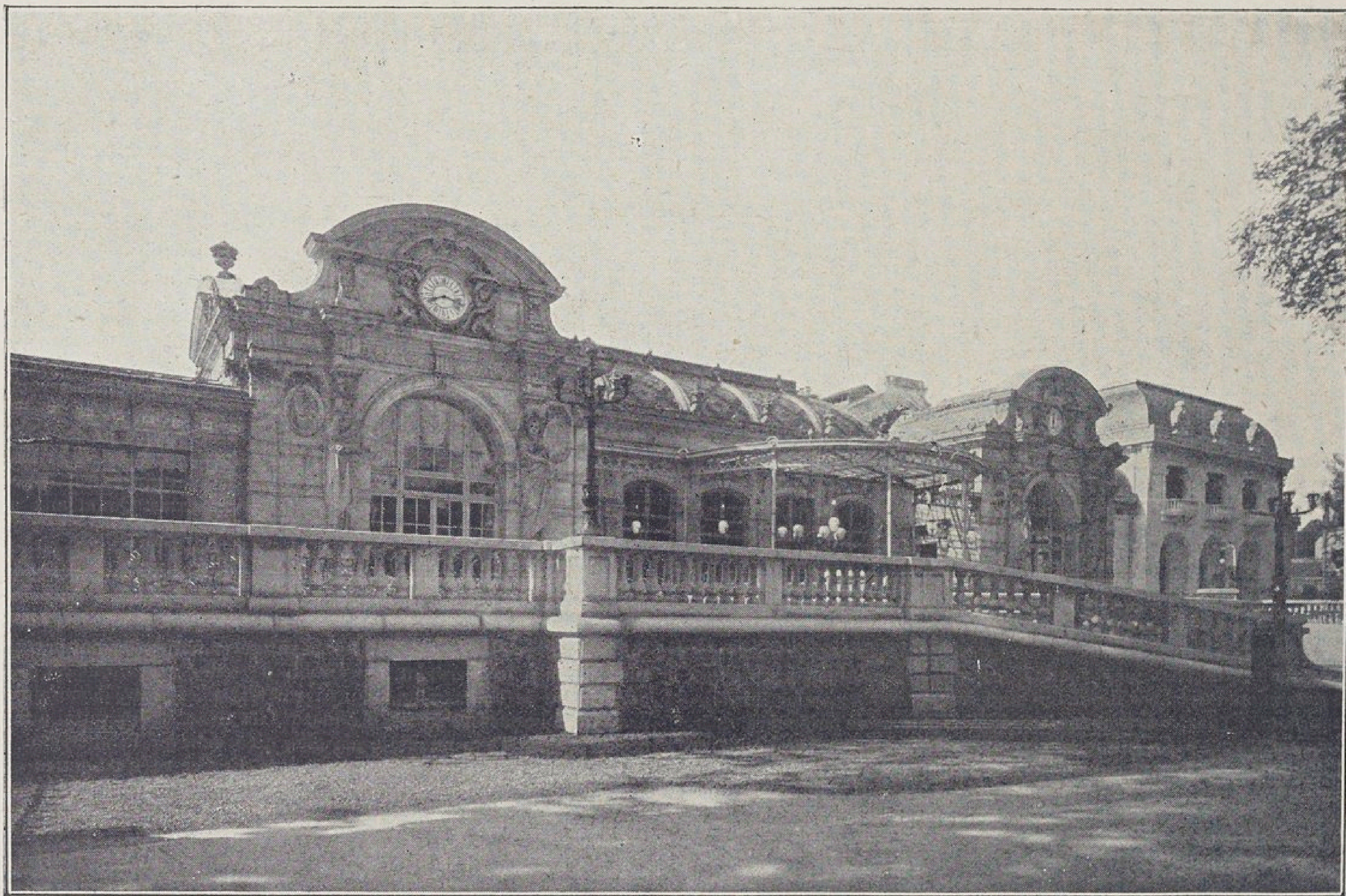
Eh bien ! à côté de ses deux aspects de Vichy, il en est un troisième moins connu et plus intéressant peut-être, qu'il importe de mettre en lumière : nous voulons dire la facilité avec laquelle ce séjour se prête, sans rien perdre de son charme et de ses avantages, aux bourses les plus modestes. A Vichy, en effet, de même qu'il y a des établissements thermaux de trois classes différentes, de valeur curative égale et dont le luxe dans l'aménagement fait la seule distinction, de même il y a diverses classes d'hôtels dont l'installation et la table, également confortables et saines, n'admettent d'autres différences que les raffinements du luxe. Ainsi, le petit bourgeois, l'employé, l'ouvrier aisé trouvent à se guérir à Vichy, aussi bien et aussi vite que le gros industriel, le commerçant notable, le riche bourgeois, l'opulent rentier. Tous sont assurés d'y trouver, à des rangs différents, bonne table, bon gîte et bon visage d'hôte ; pour tous aussi les sources de l'Etat ont les mêmes vertus et le Parc les mêmes sourires. Si les voitures abondent à Vichy pour aller visiter à plusieurs lieux les points de vue pittoresques ou les châteaux historiques, les promenades qu'on peut faire à pied ne manquent pas non plus autour de la ville : là encore, il y a, pour ainsi dire, des excursions de plusieurs classes, mais toutes charmantes. Quant aux autres plaisirs : à la musique, au théâtre, aux fêtes du Casino, ils sont très abordables même pour les bourses moyennes et il n'est si petit bourgeois qui ne puisse, sans trop de sacrifices, se donner pendant une semaine ou deux, l'illusion de la grande vie.

Or, cette vie de distraction est justement un des éléments de la cure. Sans elle, les dispeptiques et les hépatiques, naturellement portés à la tristesse, n'y trouveraient pas l'oubli de leurs maux, qui est le commencement de la guérison. Ils arrivent faibles, défaits, démoralisés, en proie à l'humeur noire : ils s'amusent, ils rient, et les voilà aux trois quarts guéris : l'eau minérale n'a plus qu'à achever la guérison. Voilà pourtant ce que peut ce « doux pays de France » ; c'est parce que le « rire est le propre de l'homme », suivant le mot de Rabelais, que Vichy, grâce à ses sources et à son aimable vie, reste la « Reine des stations thermales ».

E. GRAS

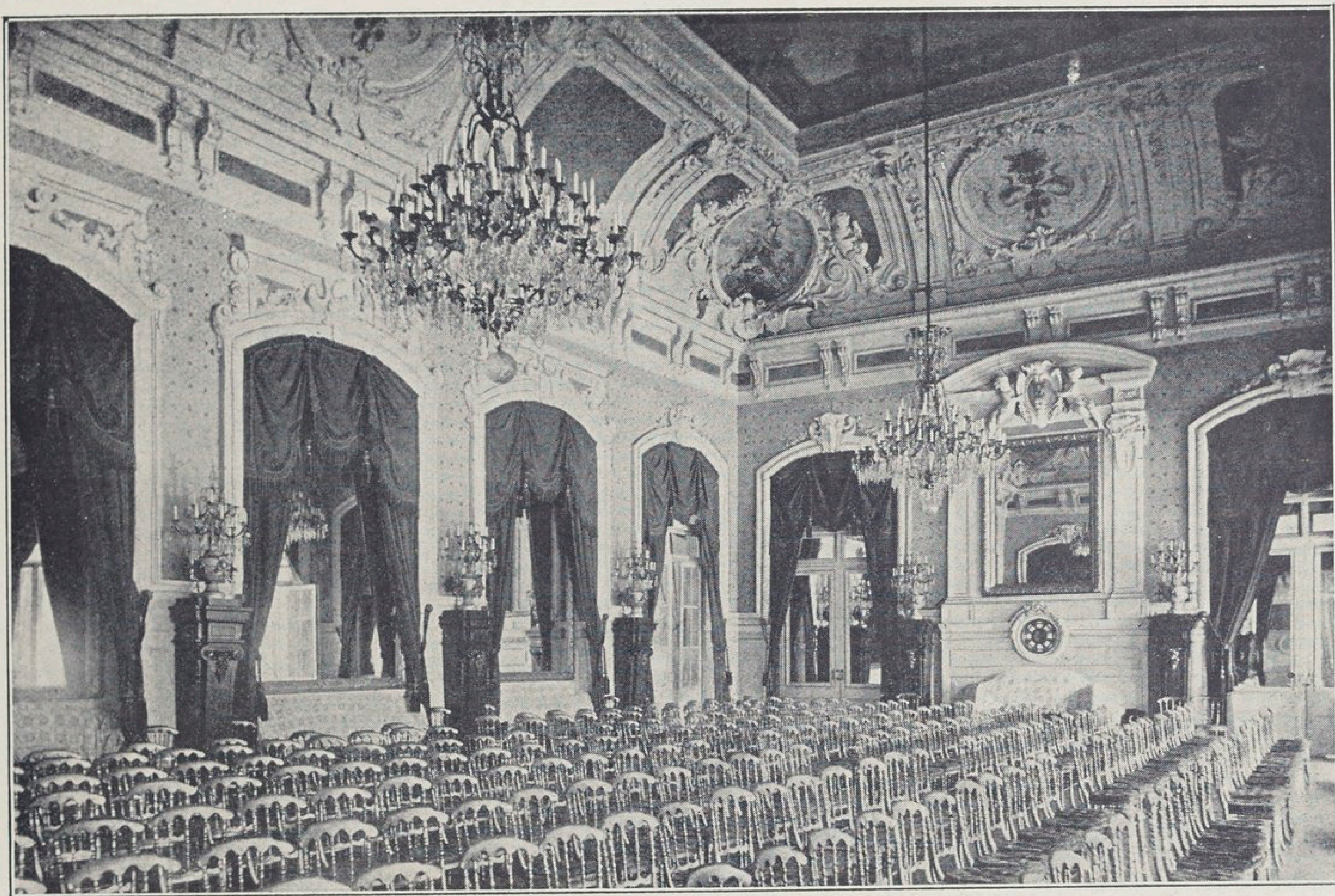
52 Vues et Notice d'après les Photographies de MM. d'Erville, photographe à Vichy et Giletta, photographe à Nice.

Cliché d'Erville.



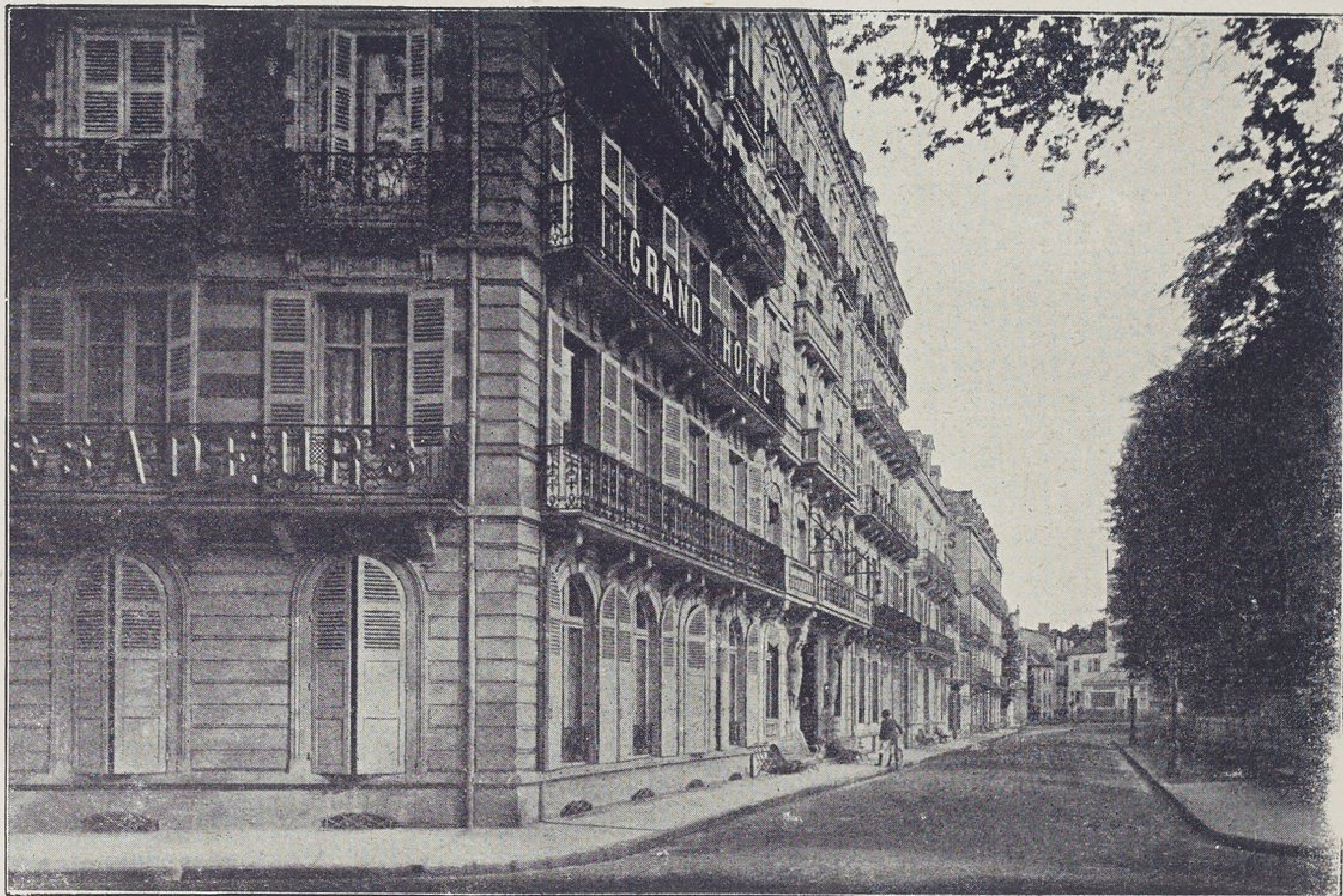
VICHY — NOUVEAU CASINO ET THÉATRE

Cliché Giletta



VICHY — SALLE DES FÊTES DU CASINO

Cliché Giletta.



VICHY — RUE DU PARC

Cliché d'Erville.



VICHY — LE PARC

Cliché Giletta.



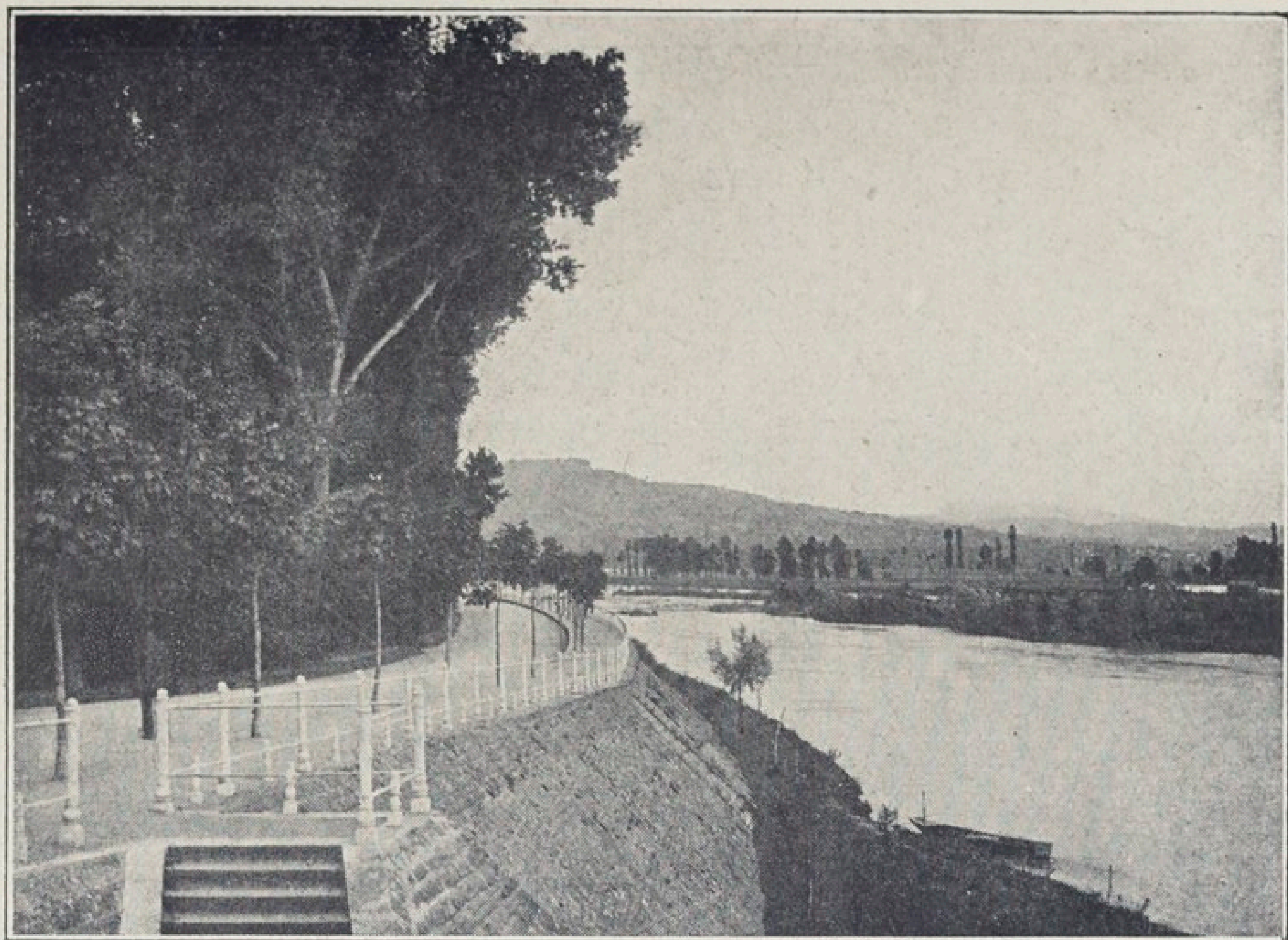
VICHY — UNE ALLÉE DU PARC

Cliché Giletta.



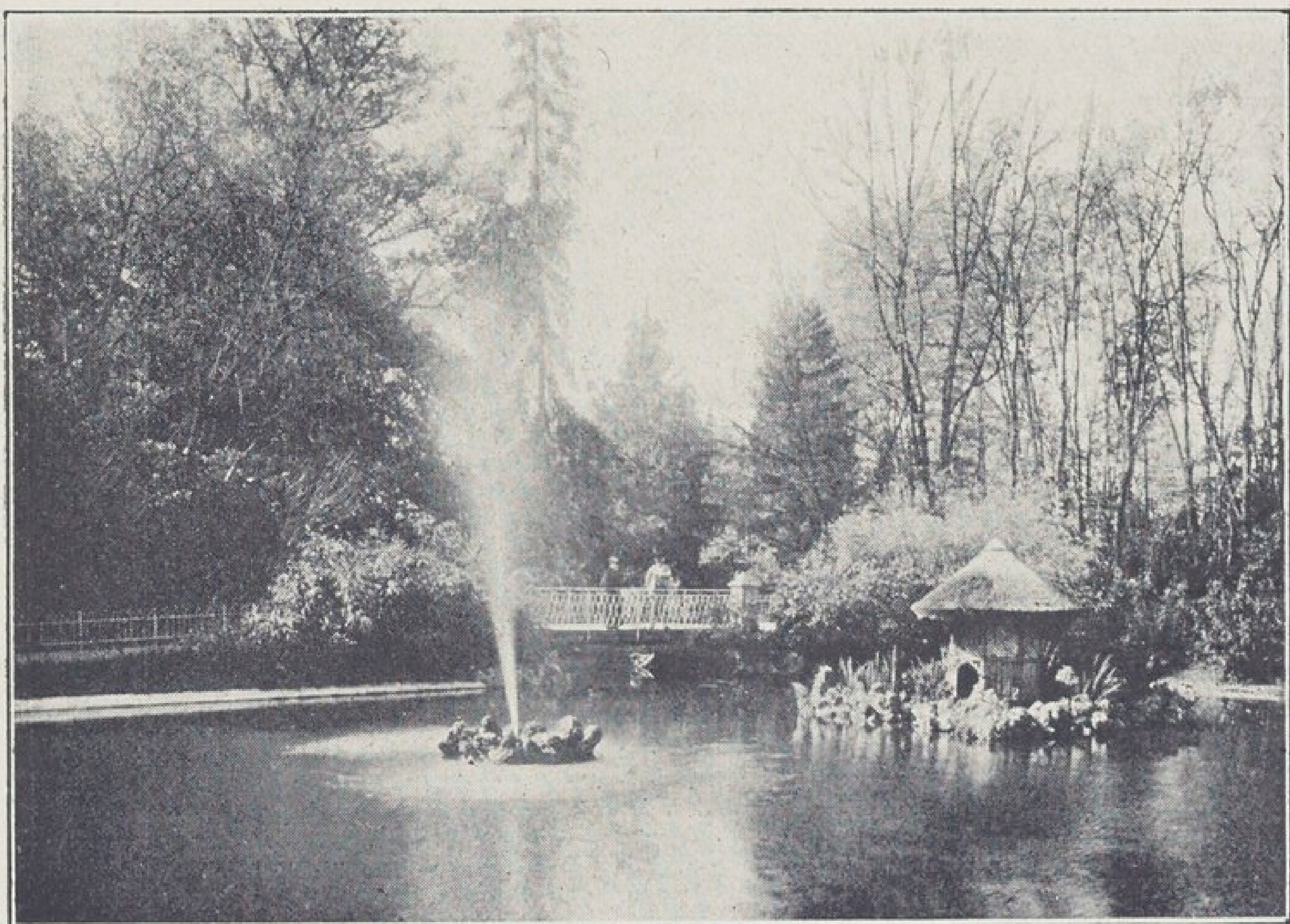
VICHY — LE PARC

Cliché Gil. tta.



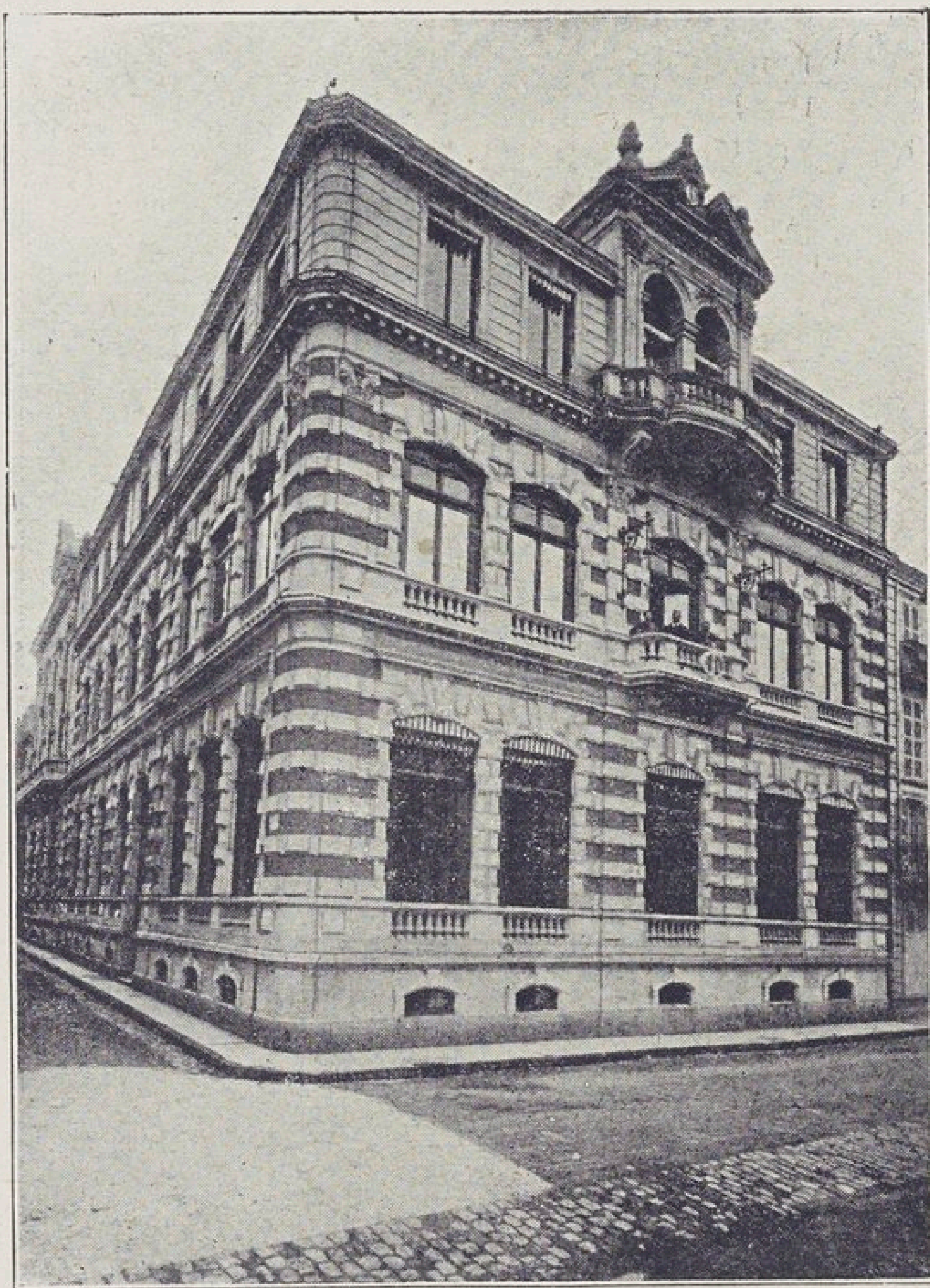
VICHY — LE PARC ET LES BORDS DE L'ALLIER

Cliché d'Erville.

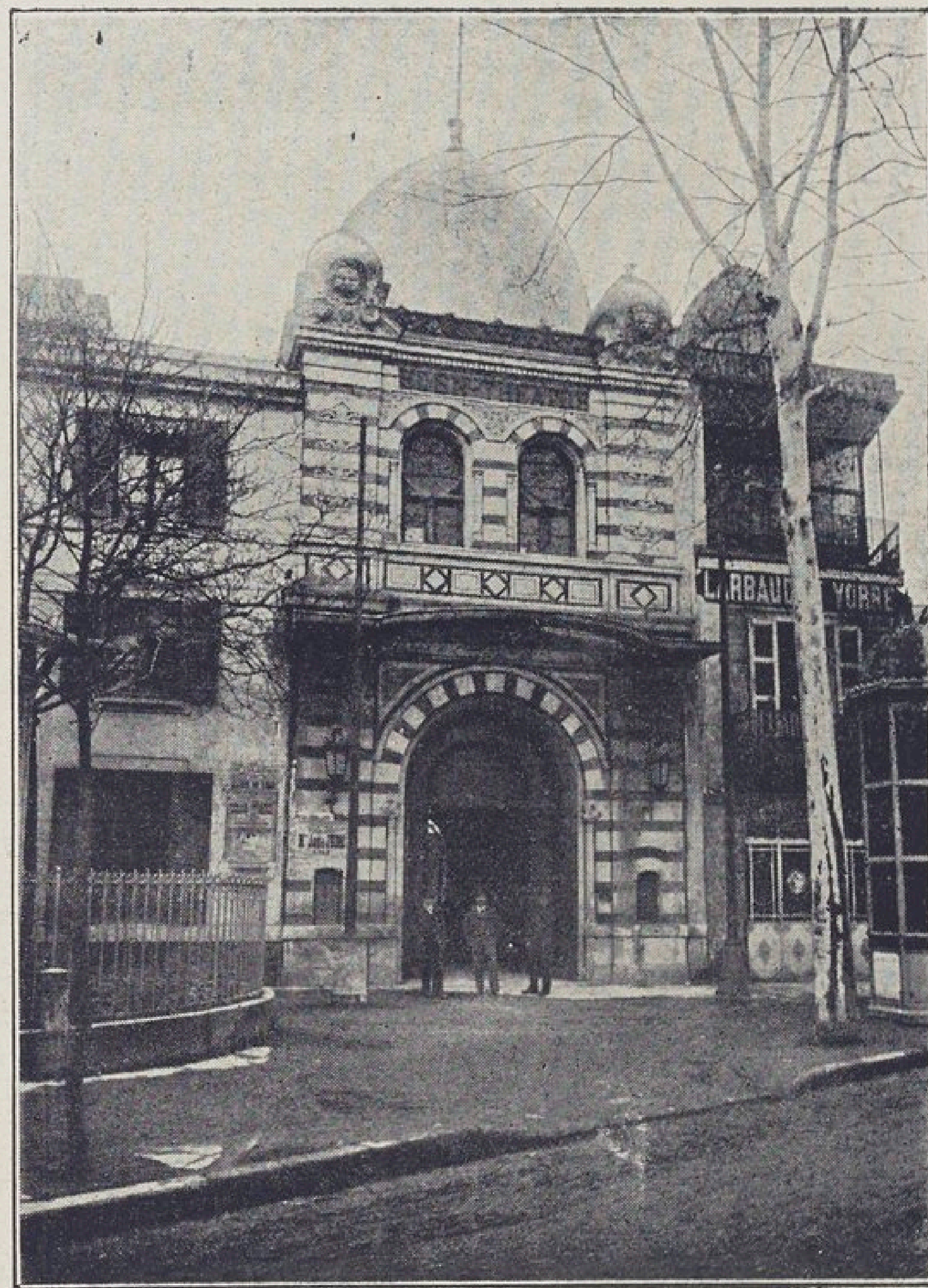


VICHY — LE BASSIN DES CYGNES DANS LE PARC

Clichés d'Erville.

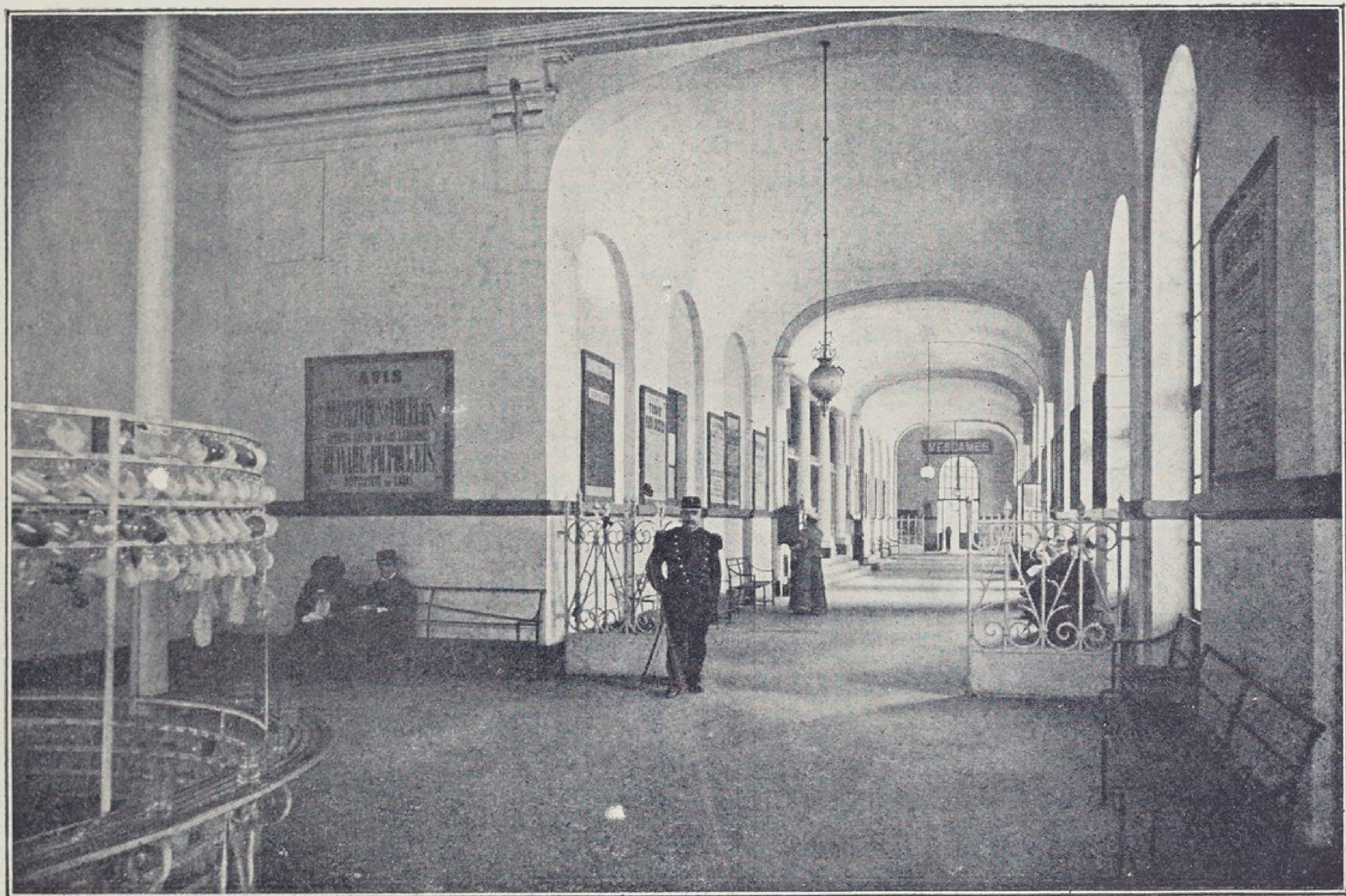


VICHY — LE CERCLE INTERNATIONAL



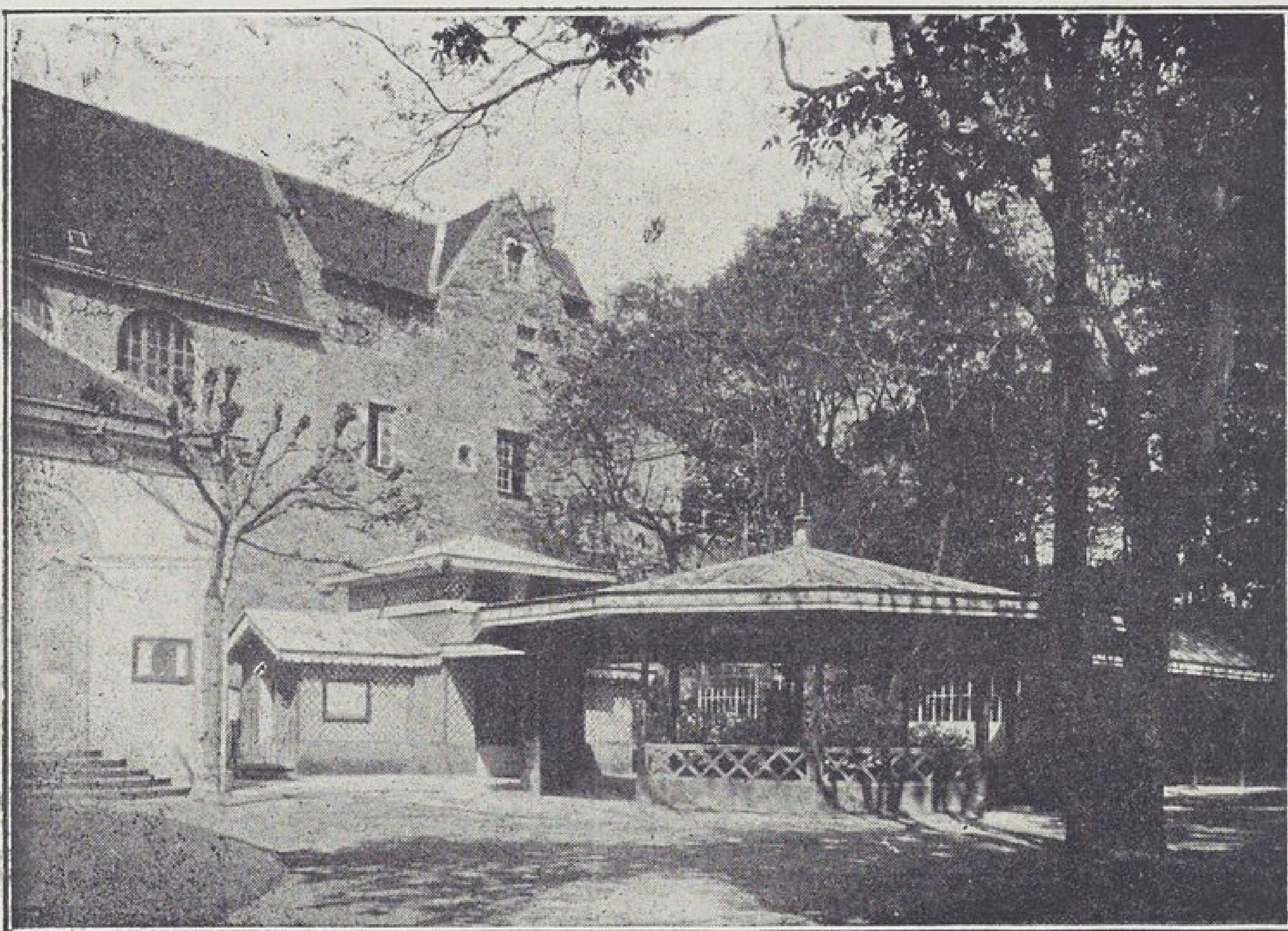
EDEN-THÉATRE

Cliché Giletta.



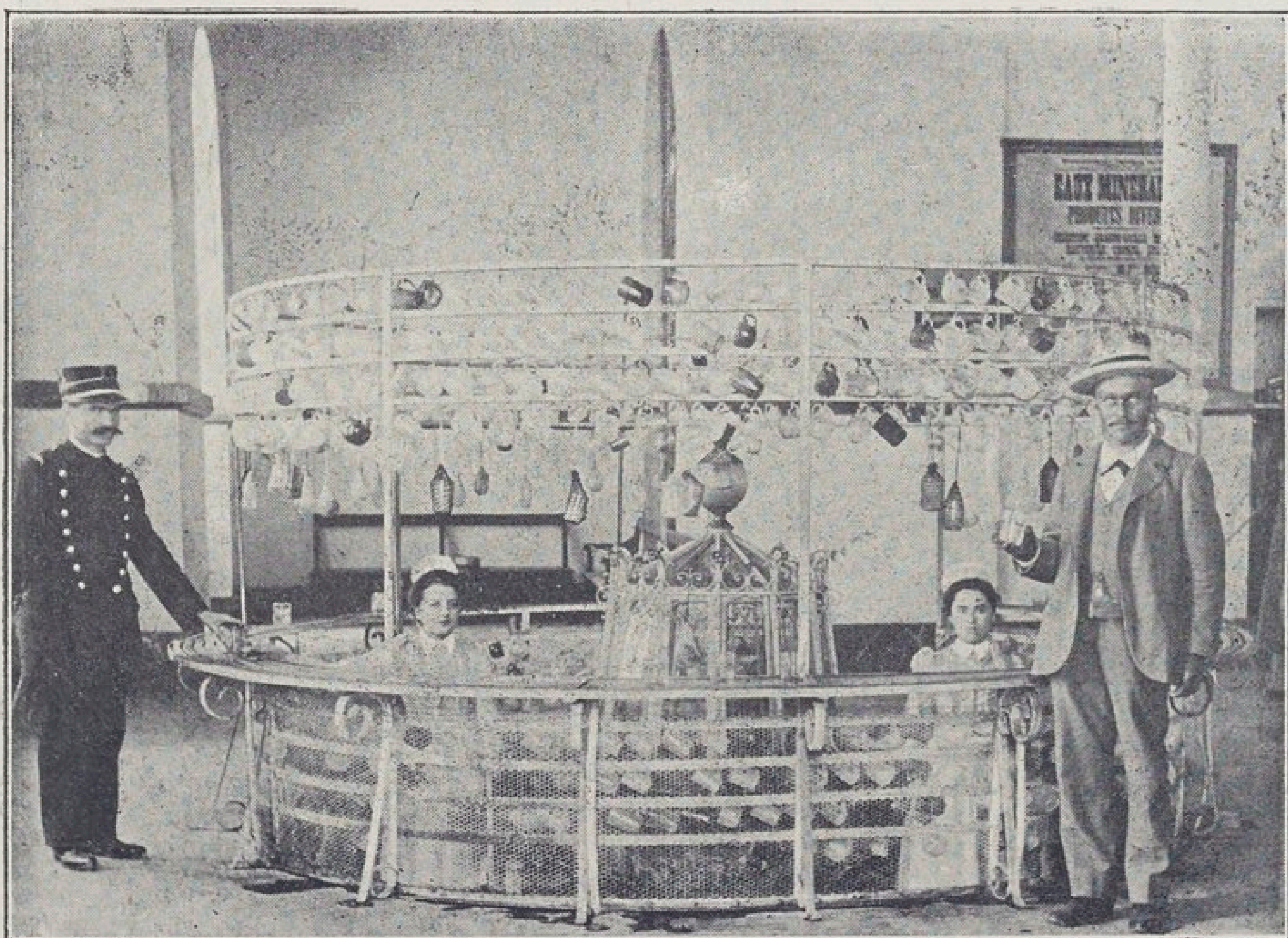
VICHY — GALERIE DE L'ÉTABLISSEMENT THERMAL

Cliché d'Erville.



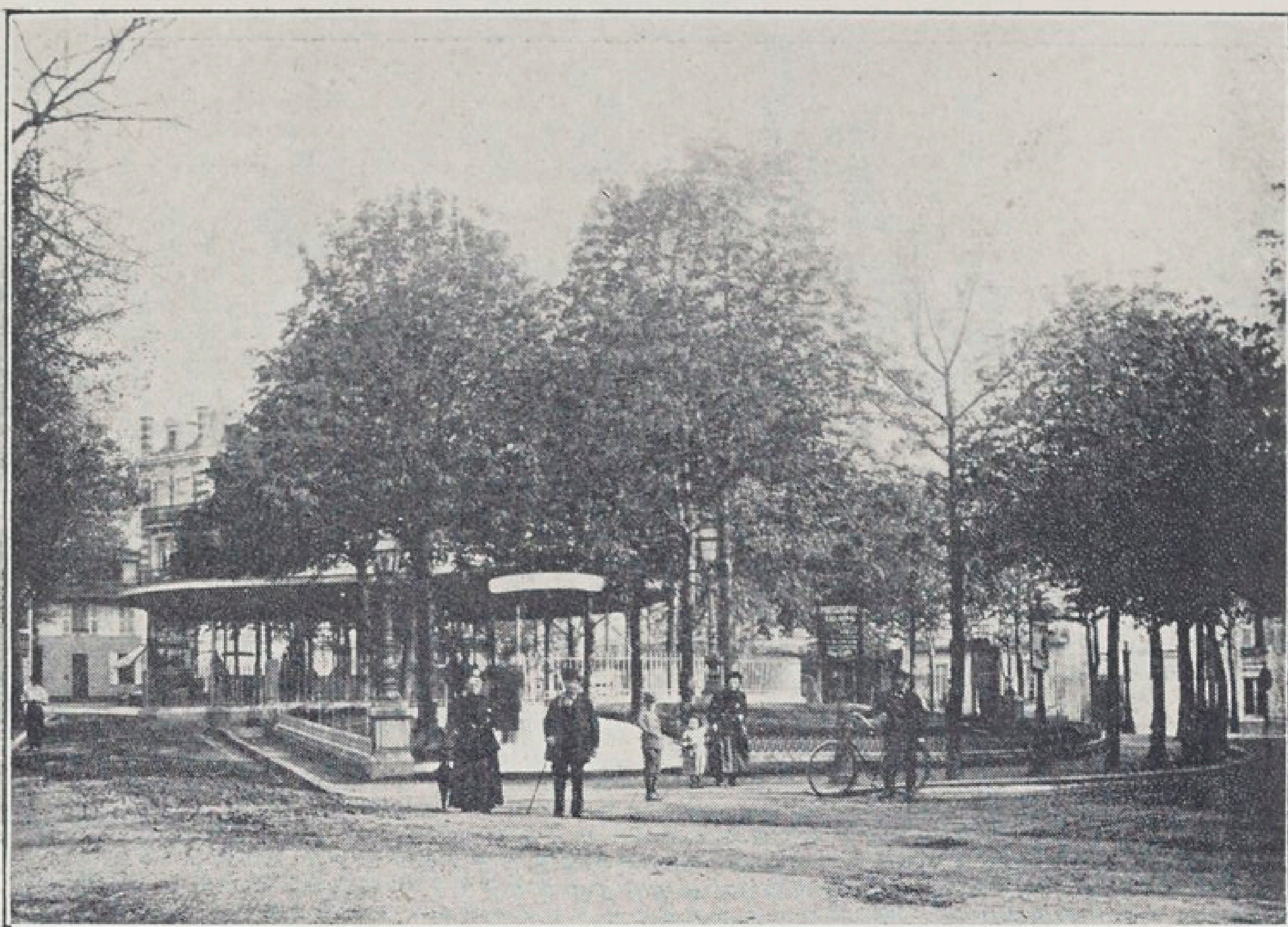
VICHY — SOURCE DES CÉLESTINS

Cliché d'Erville.



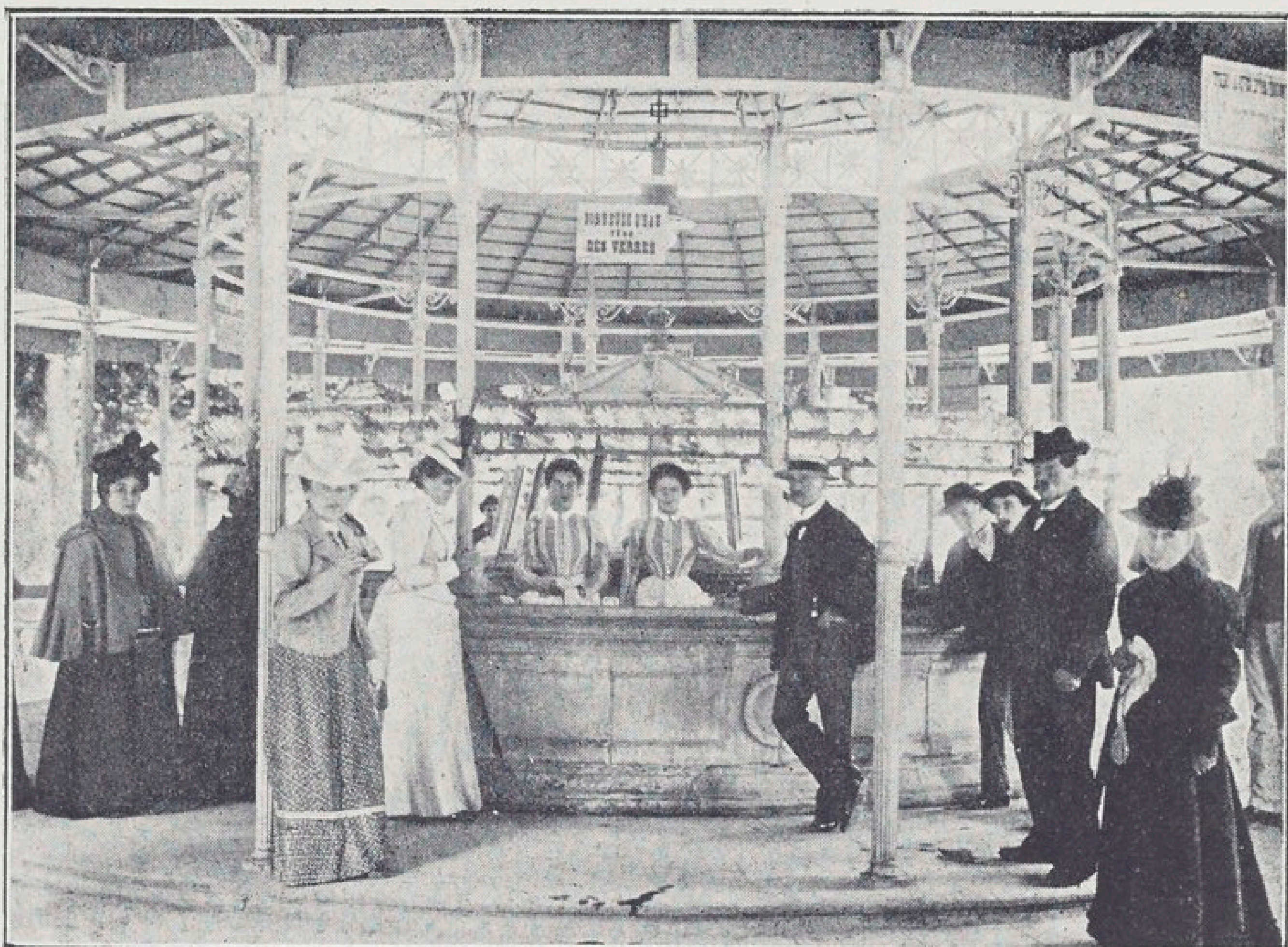
VICHY — BUVETTE DE LA SOURCE GRANDE GRILLE

Cliché d'Erville.



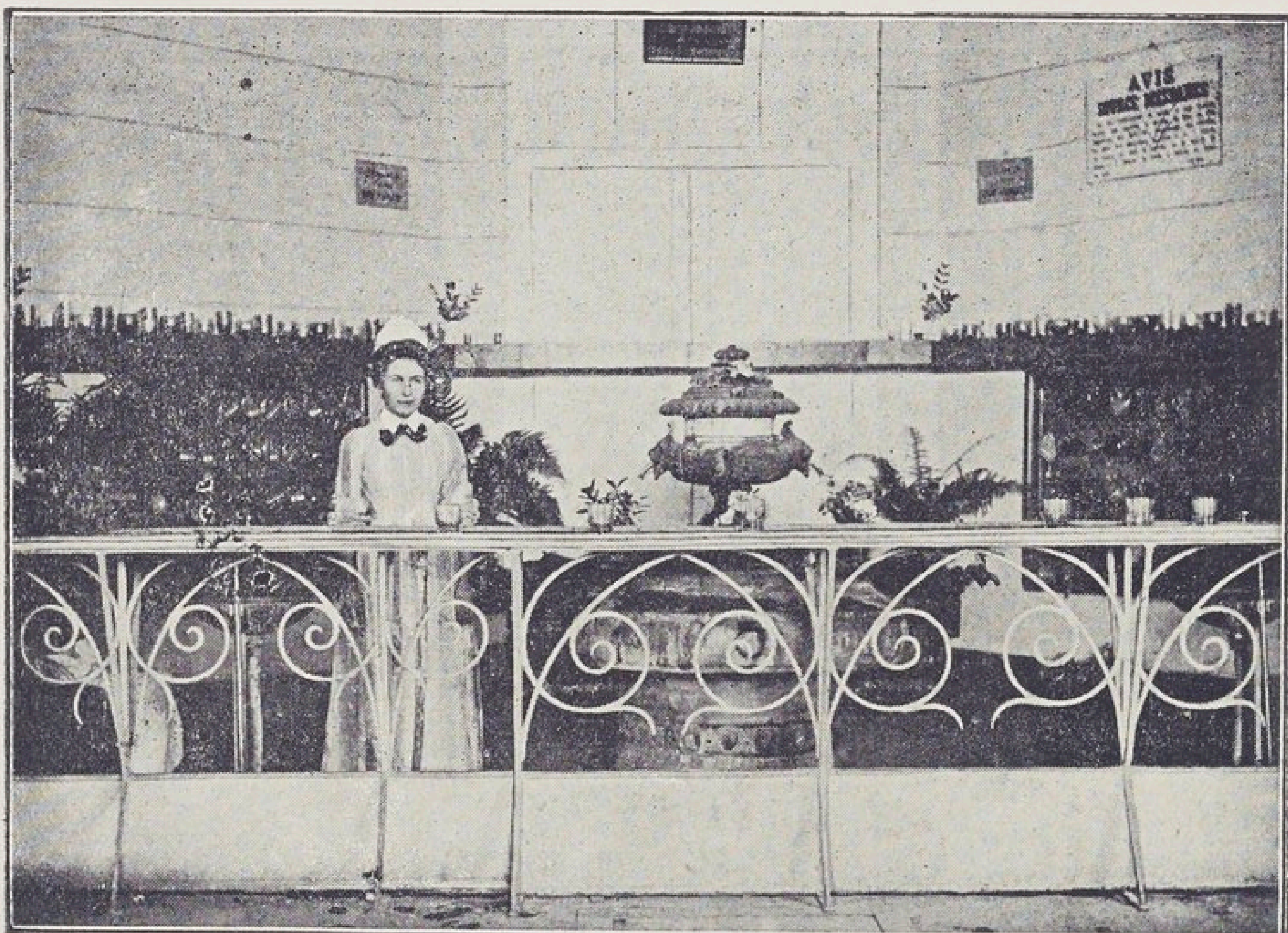
VICHY — SOURCE DE L'HOPITAL

Cliché Giletta.



VICHY — BUVETTE DE LA SOURCE DE L'HOPITAL

Cliché d'Erville.



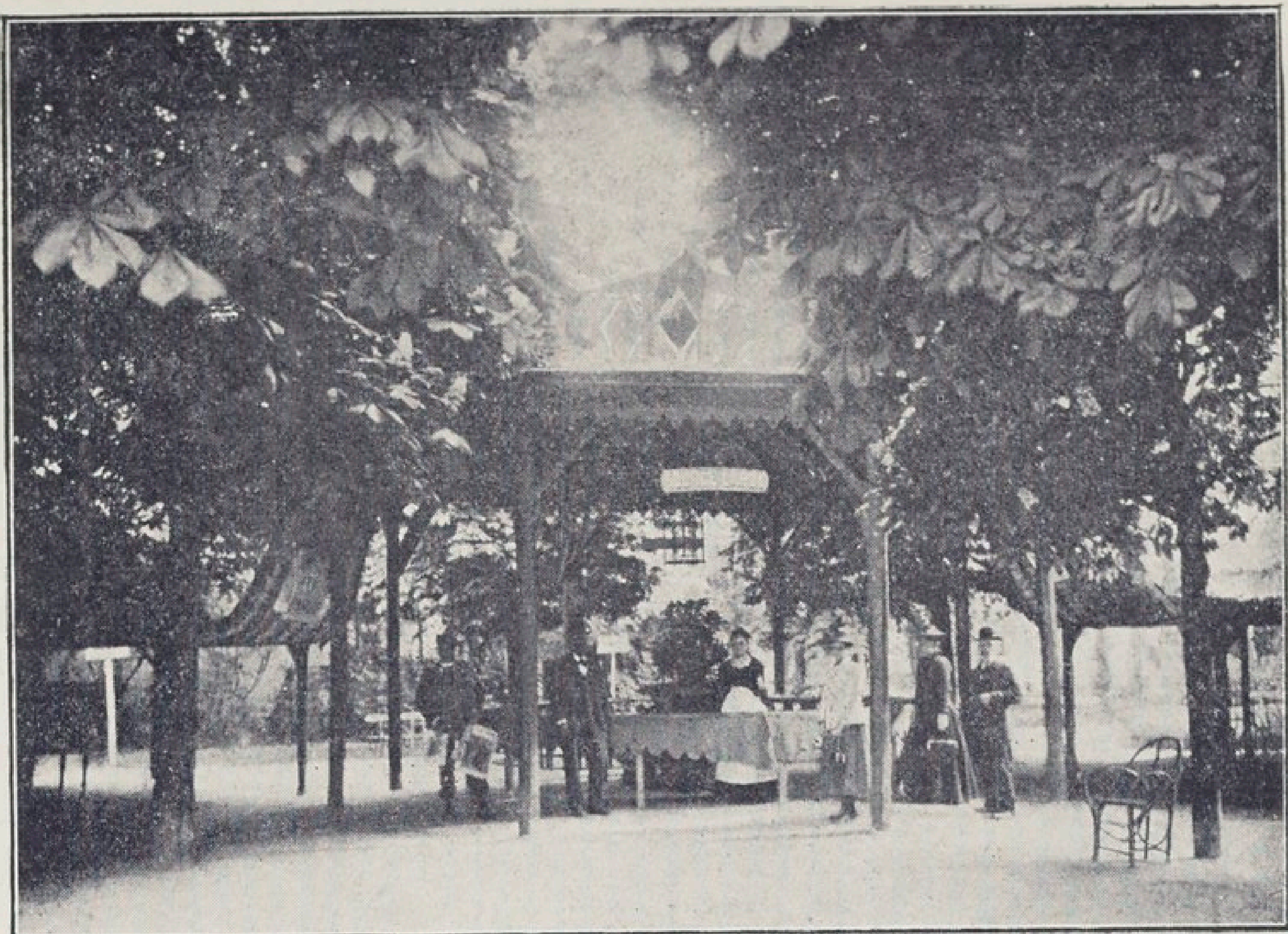
VICHY — BUVETTE DE LA SOURCE MESDAMES

Cliché d'Erville.



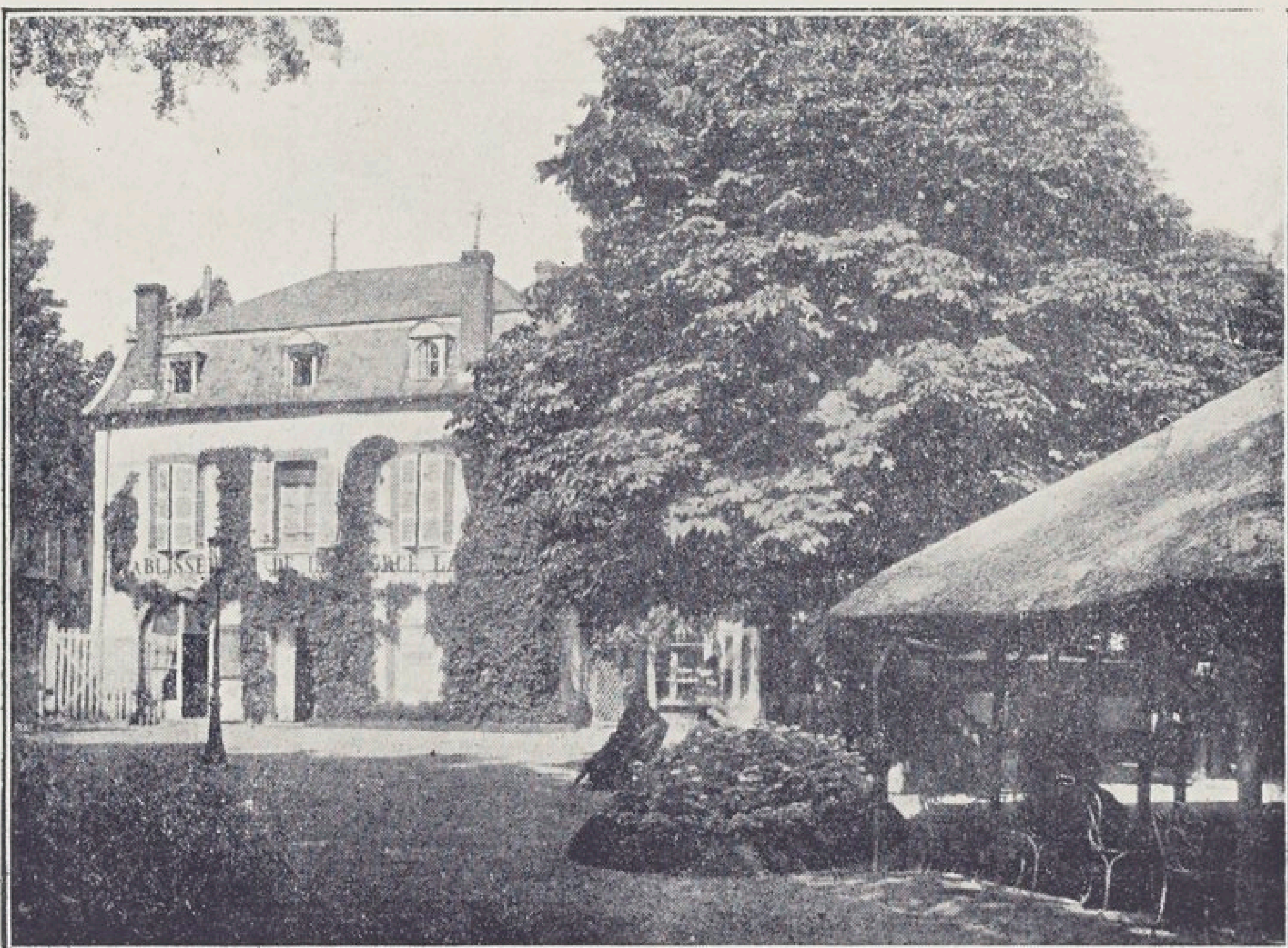
VICHY — LA PASTILLERIE

Cliché d'Erville.



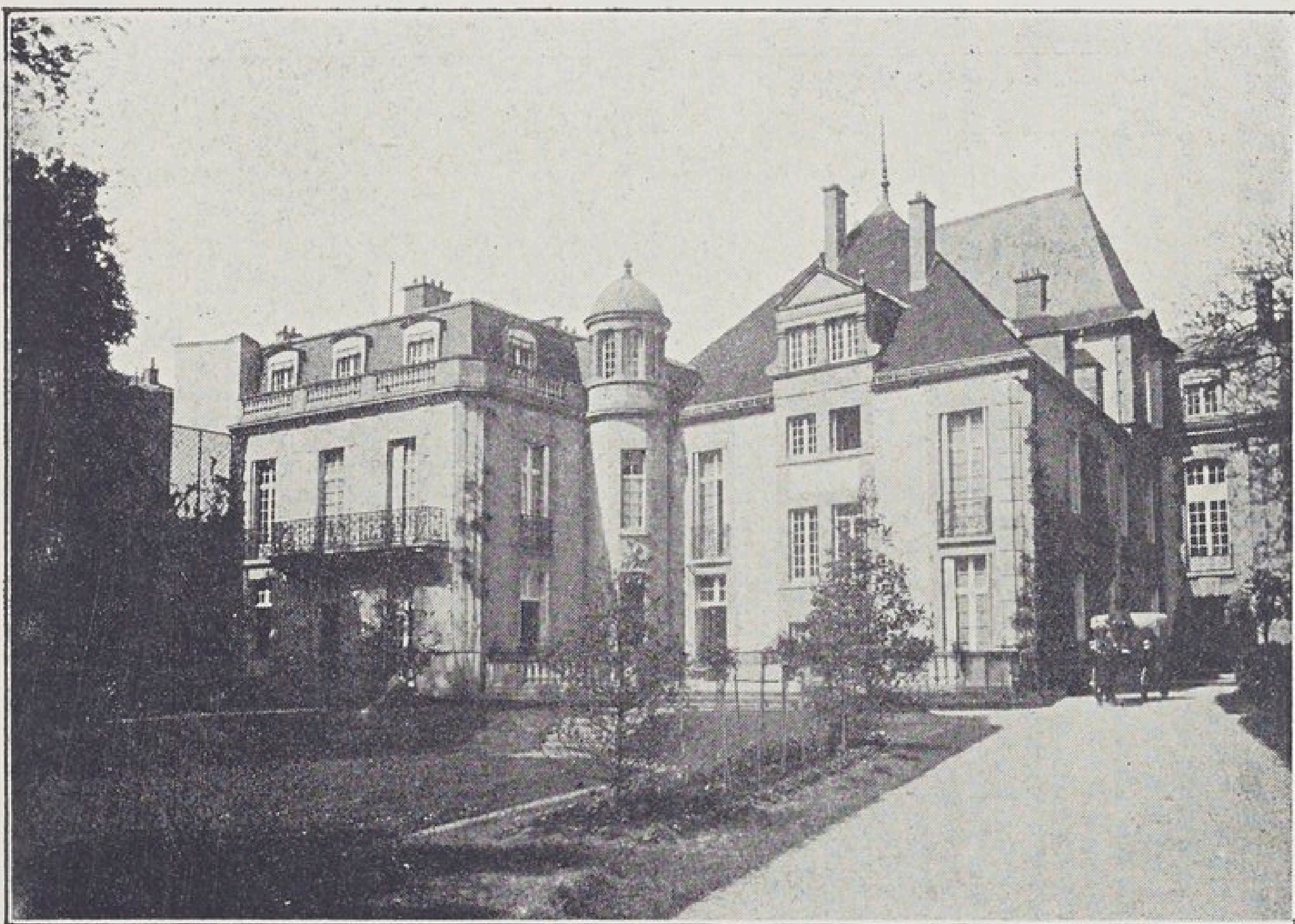
VICHY — SOURCE LARDY

Cliché Giletta.



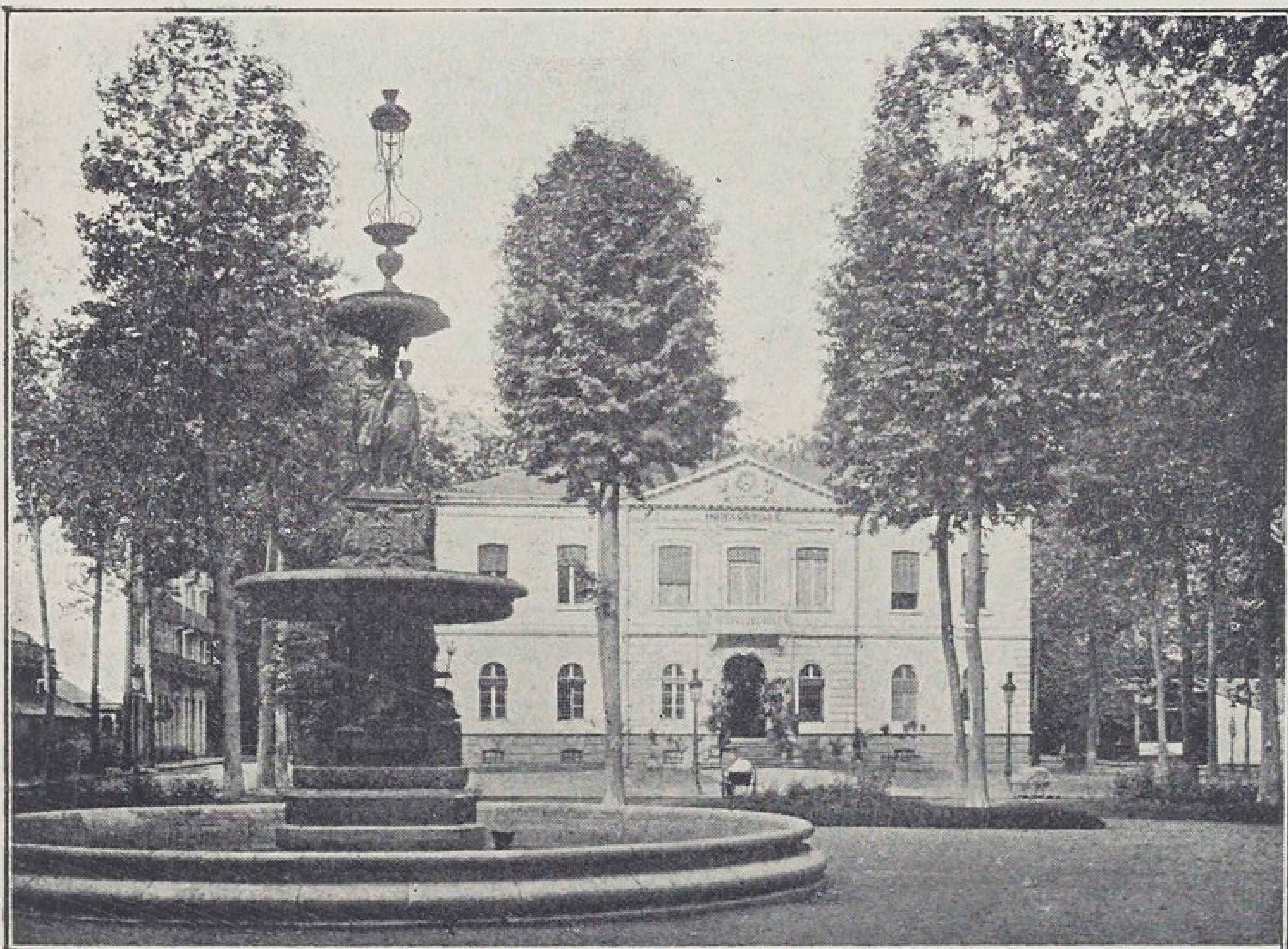
VICHY — SOURCE LARDY

Cliché d'Erville



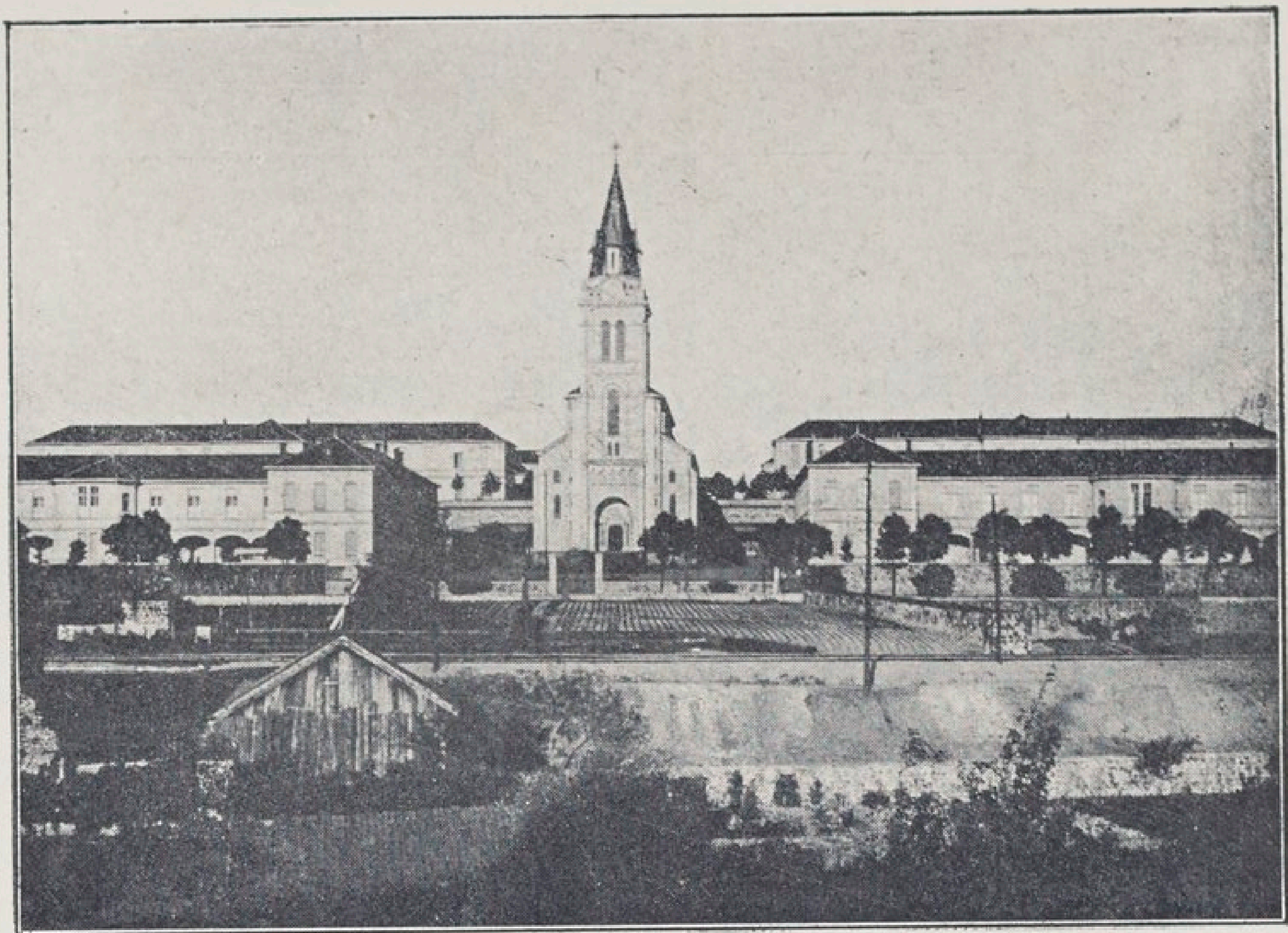
VICHY — PAVILLON SÉVIGNÉ

Cliché Giletta.



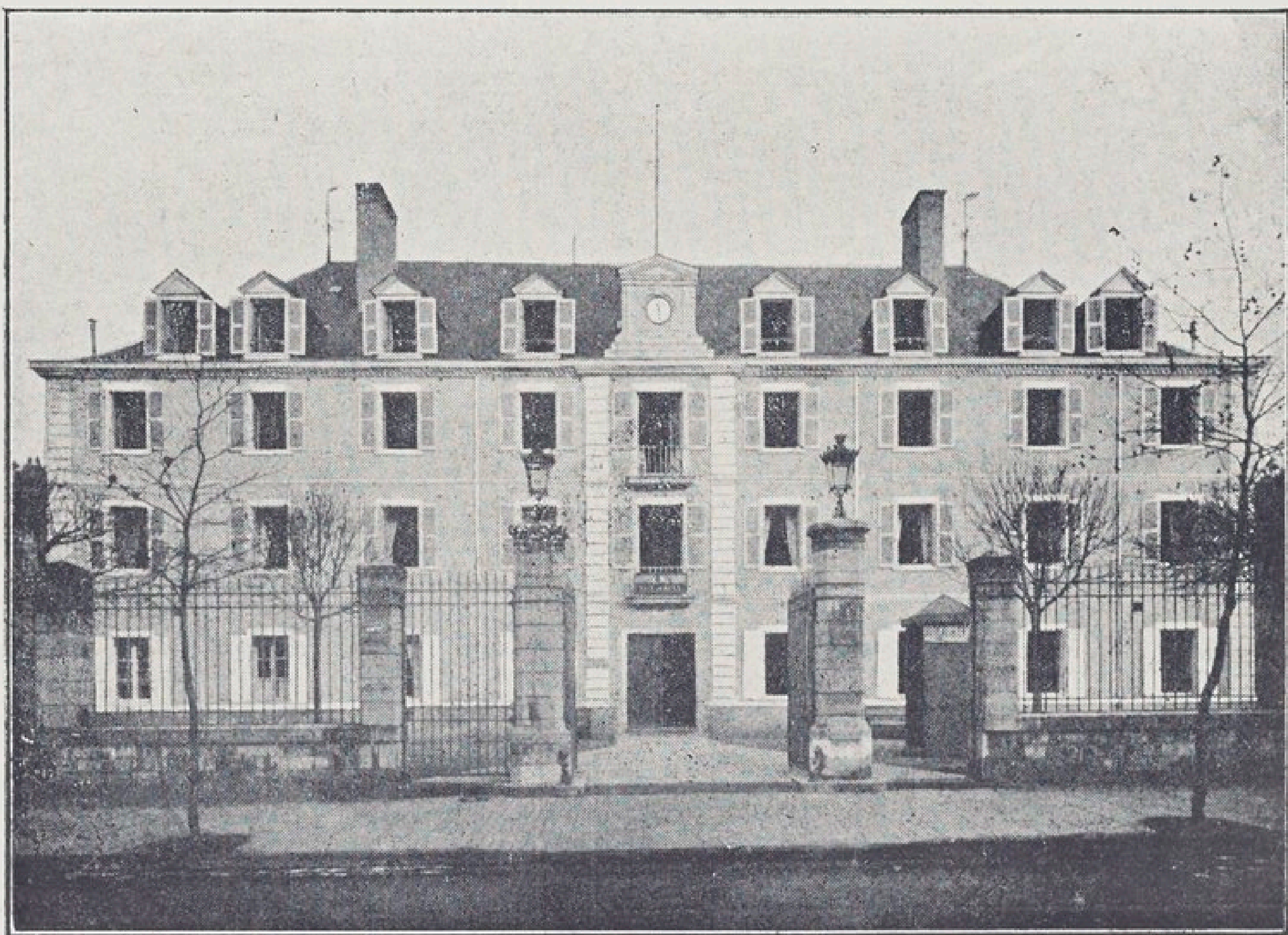
VICHY — L'HOTEL DE VILLE

Cliché d'Erville.



VICHY — L'HOTEL-DIEU

Cliché d'Erville.



VICHY — HOPITAL MILITAIRE

Cliché Giletta.

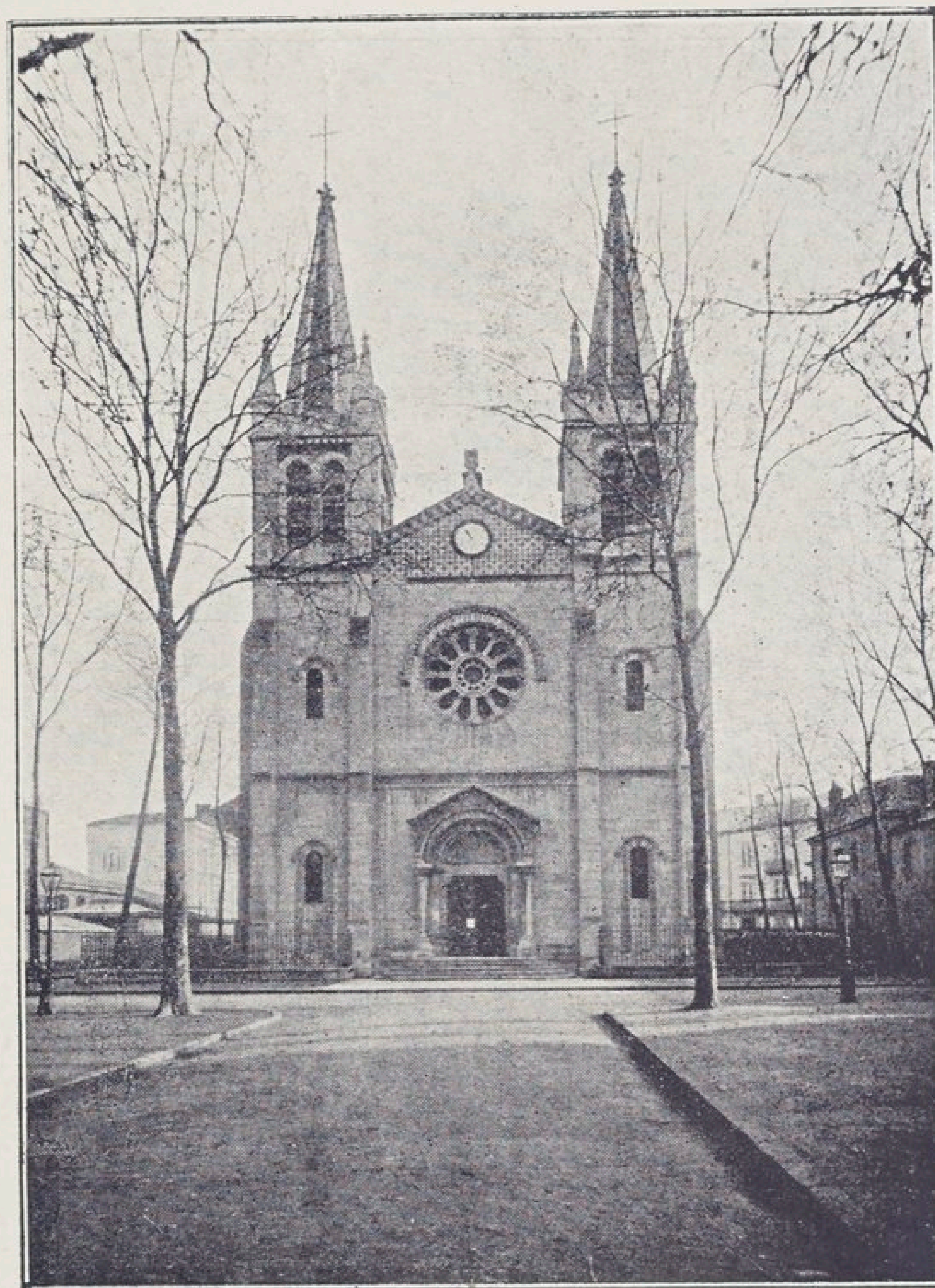


VICHY — LA RUE DE NIMES

Clichés d'Erville.



VICHY — LE TEMPLE PROTESTANT



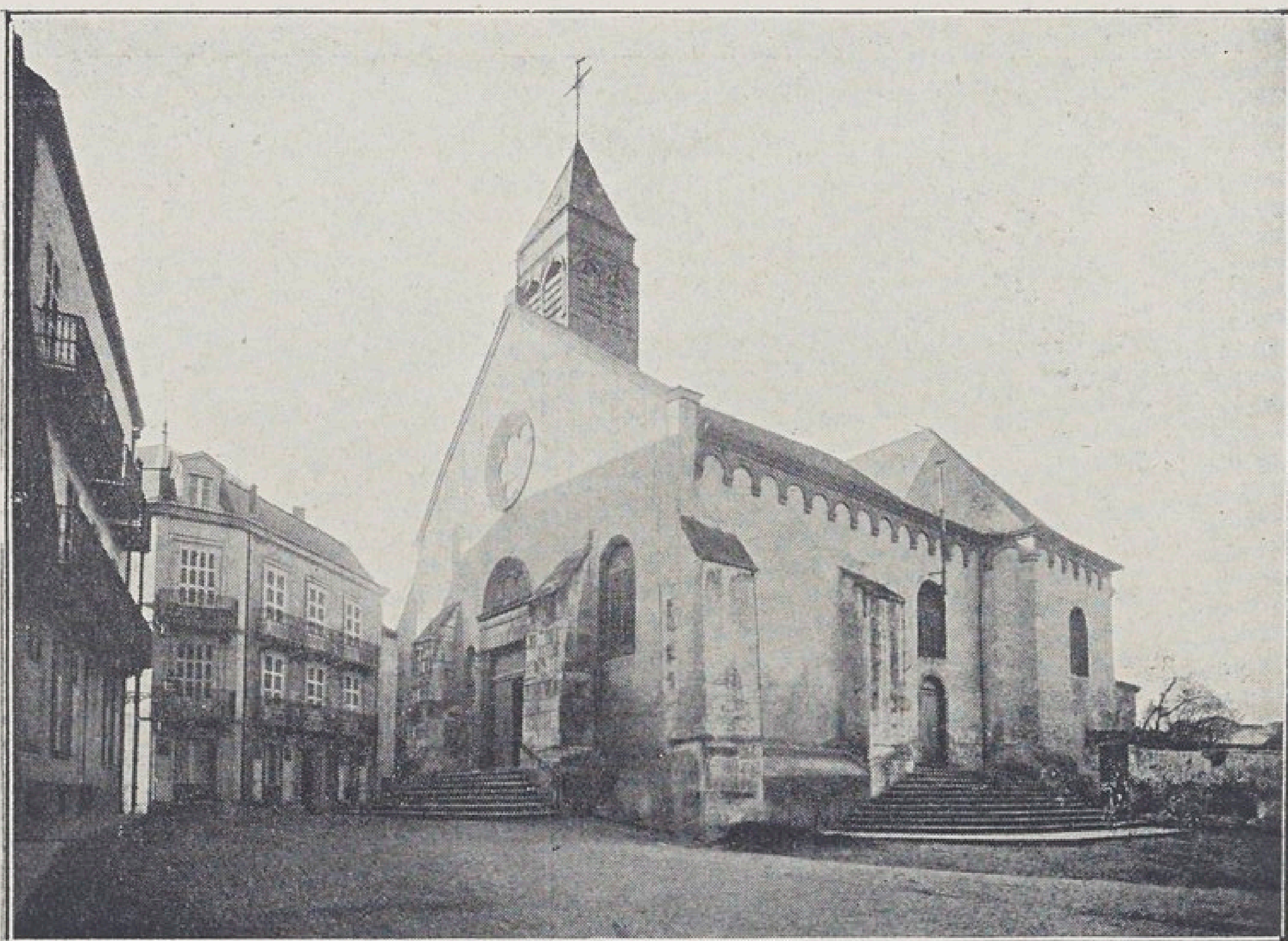
ÉGLISE SAINT-LOUIS

Cliché d'Erville.



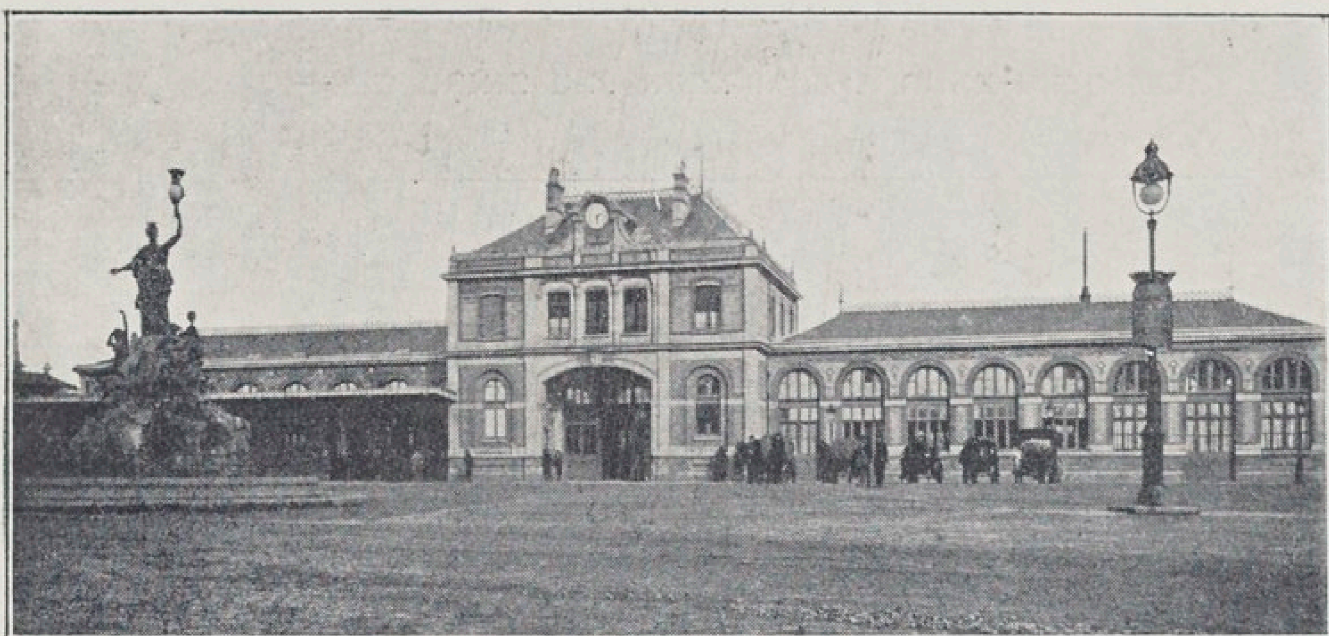
VICHY — ABSIDE DE L'ÉGLISE SAINT-LOUIS

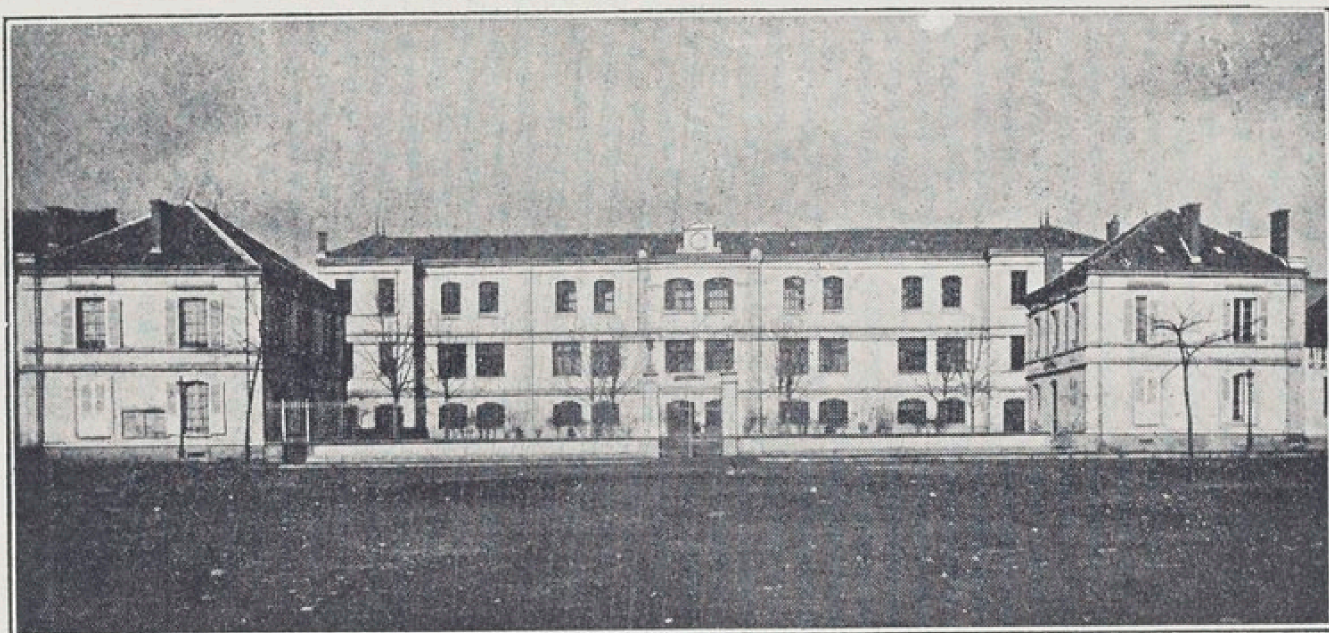
Cliché d'Erville.



VICHY — ÉGLISE SAINT-BLAISE

Cli hés d'Erville.

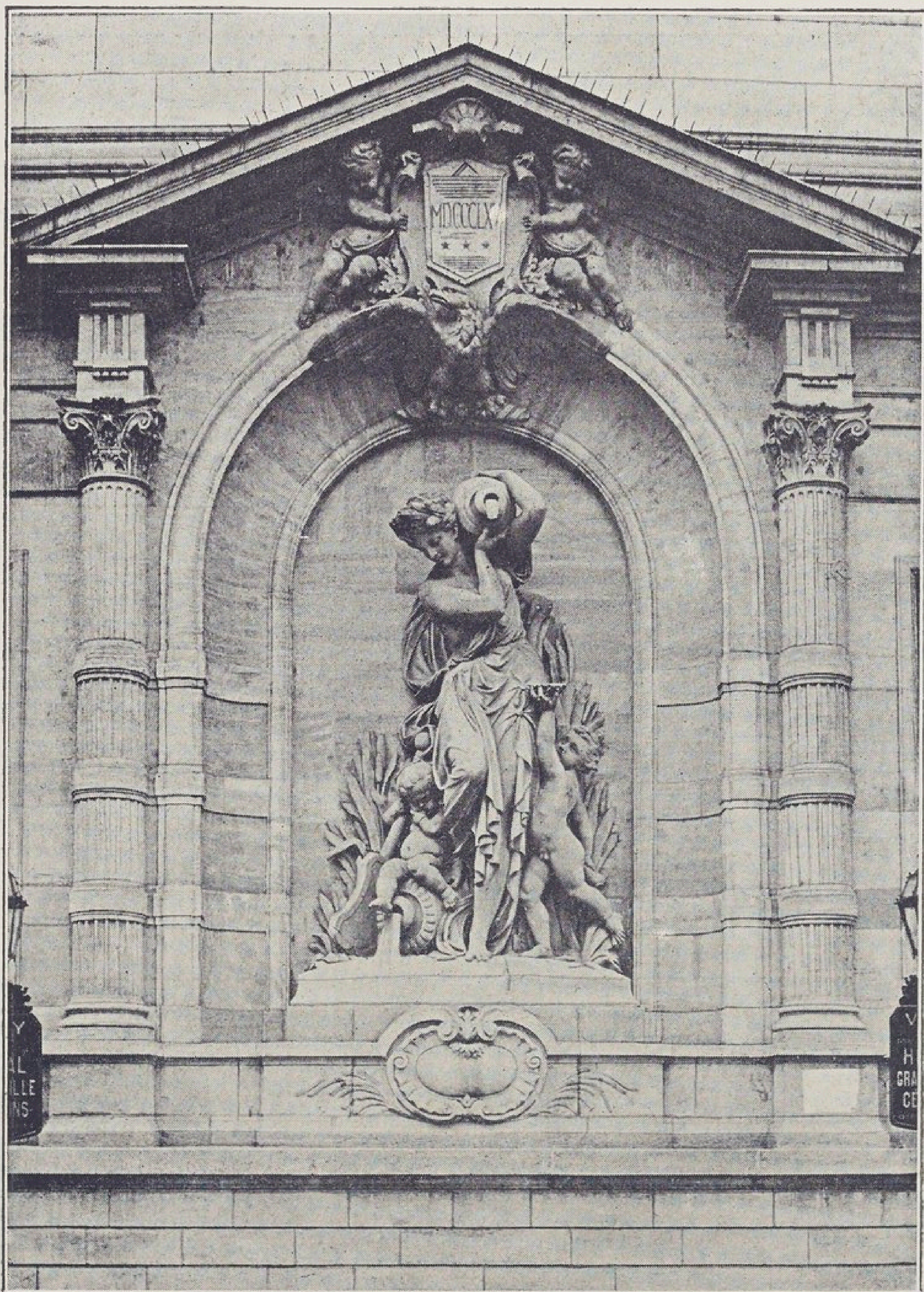
1 

2 

3 

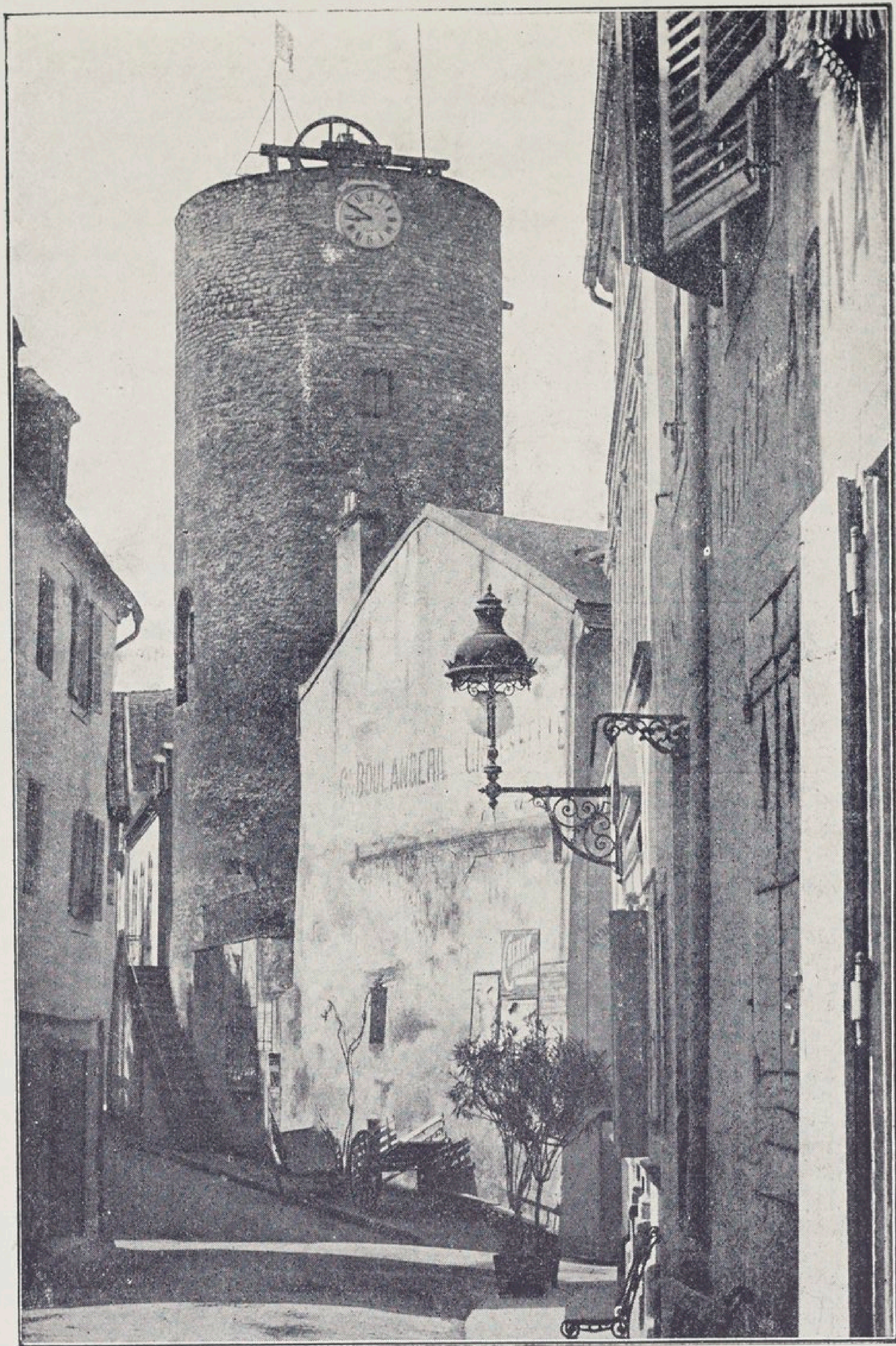
VICHY — 1. LA GARE — 2. ÉCOLE CARNOT — 3. LE MARCHÉ COUVERT

Cliché Giletta.



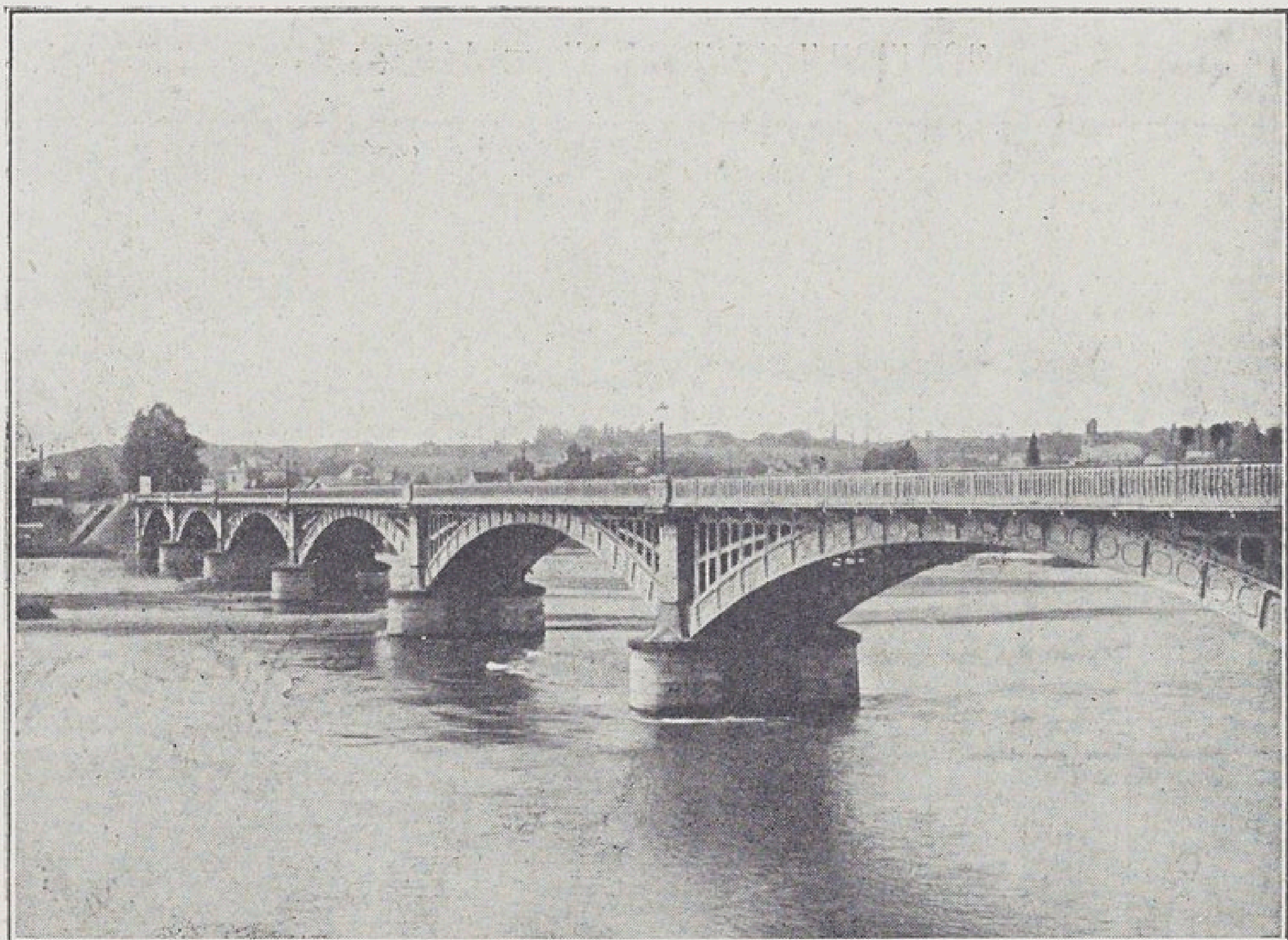
VICHY — LE GÉNIE DES EAUX PAR CARRIER-BELLEUSE

Cliché d'Erville.



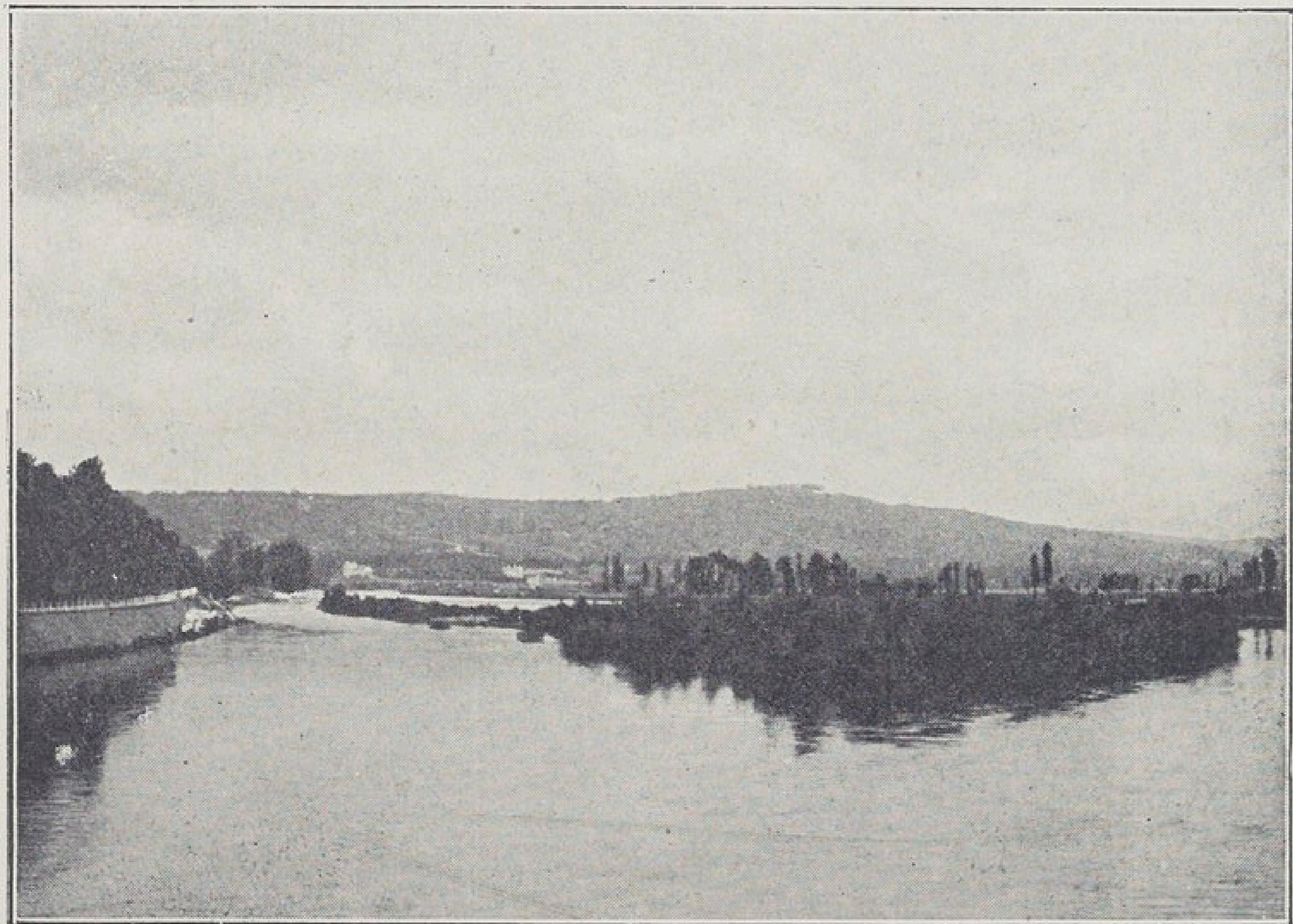
VICHY — LA TOUR DE L'HORLOGE

Cliché d'Erville.



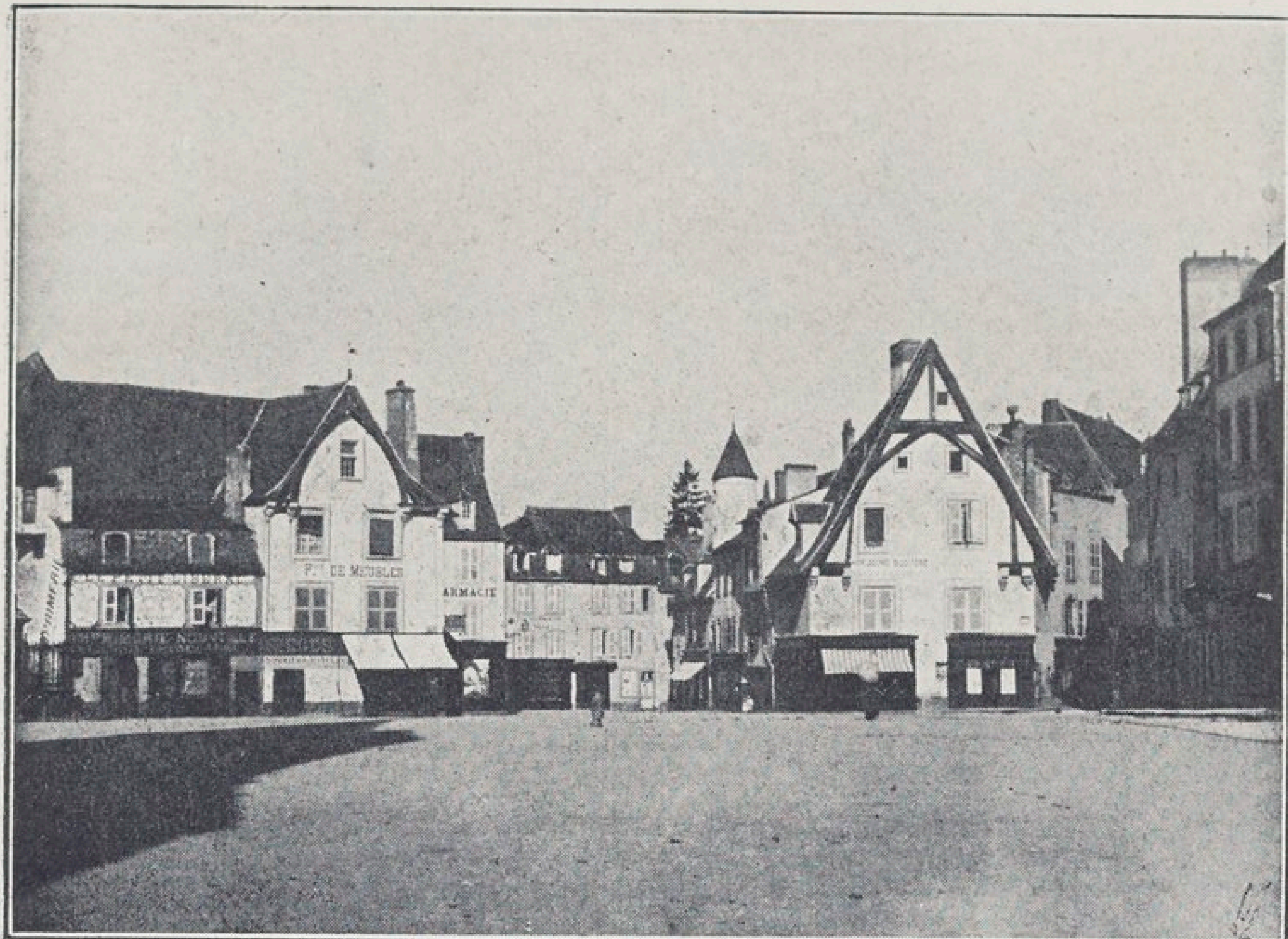
VICHY — PONT SUR L'ALLIER

Cliché d'Erville.



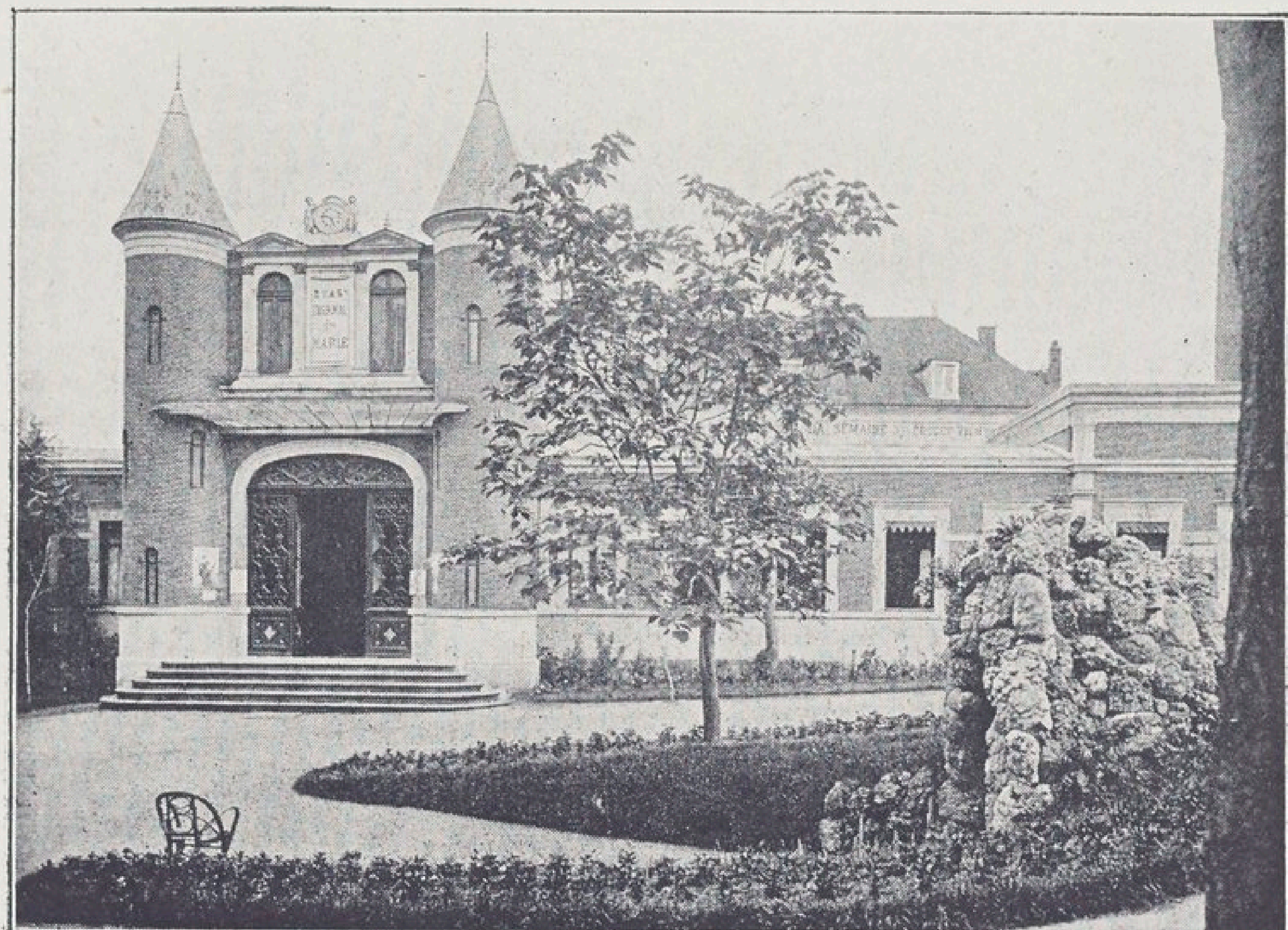
ENVIRONS DE VICHY — L'ALLIER ET LA COTE SAINT-AMAND

Cliché d'Erville.



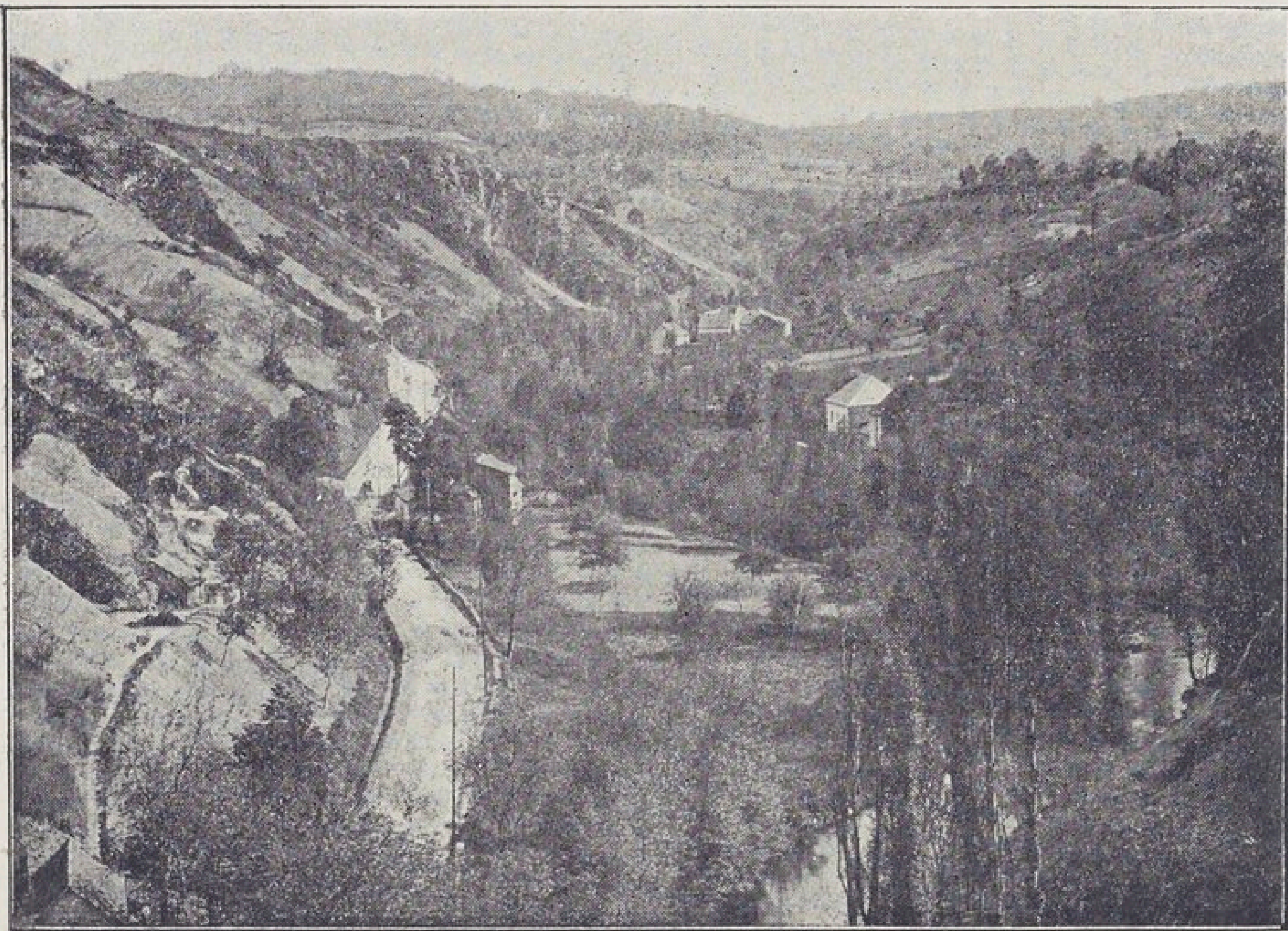
ENVIRONS DE VICHY — CUSSET — PLACE VICTOR-HUGO

Cliché d'Erville.



ENVIRONS DE VICHY — CUSSET — ÉTABLISSEMENT THERMAL

Cliché d'Erville.



ENVIRONS DE VICHY — LES MALAVAUX

Cliché d'Erville.



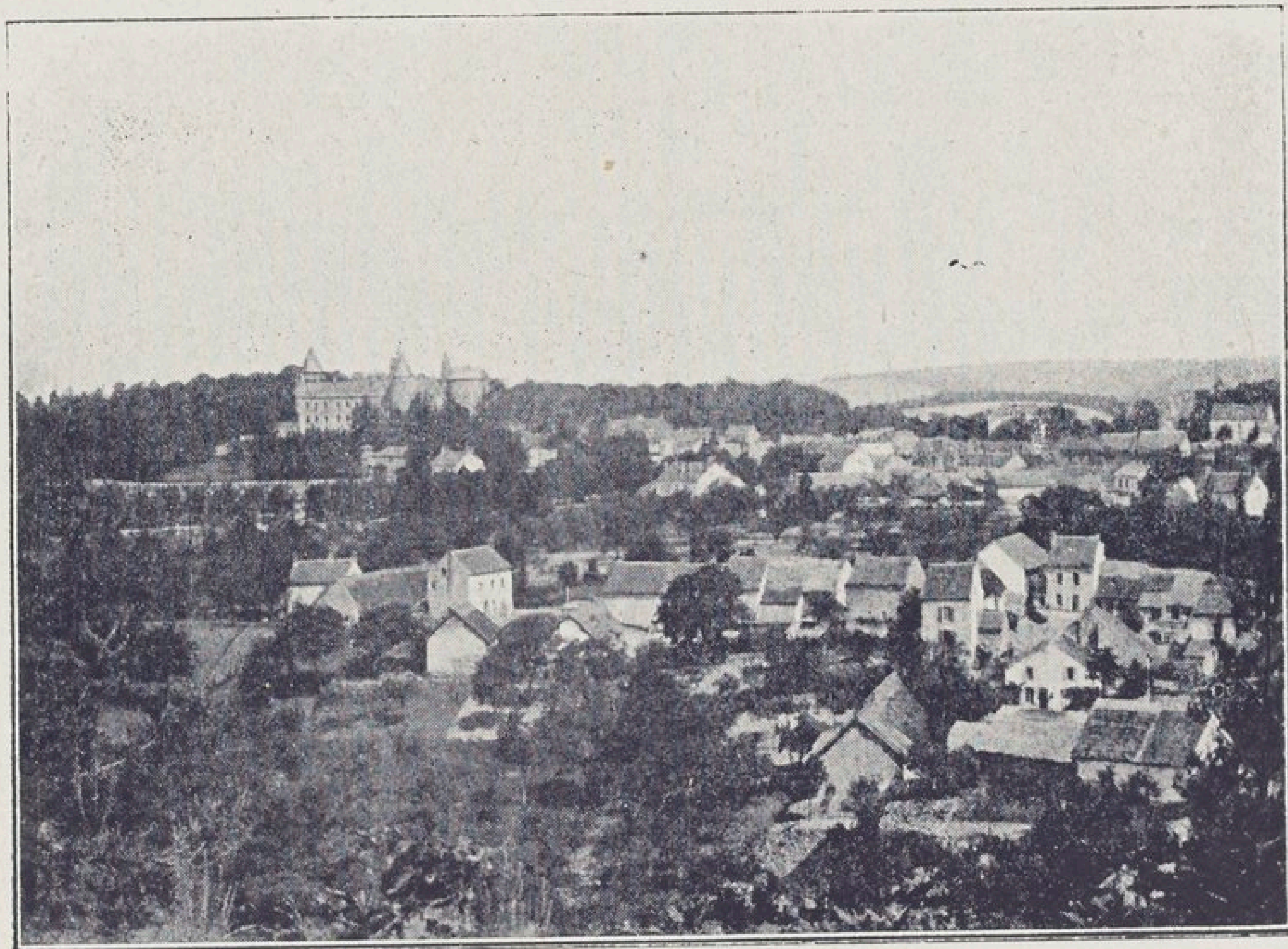
ENVIRONS DE VICHY — LE GOUR SAILLANT

Cliché d'Erville.



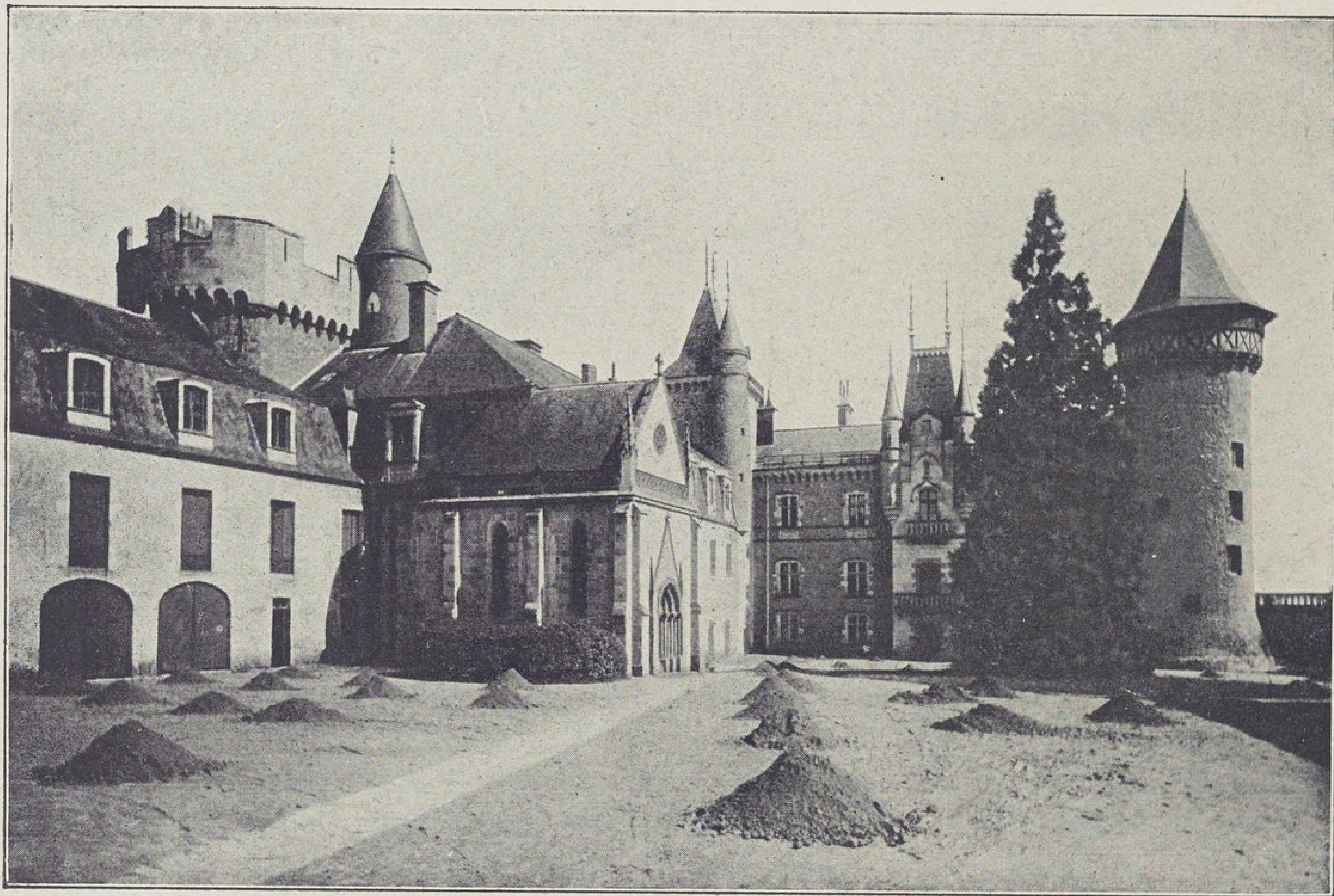
ENVIRONS DE VICHY — L'ARDOISIÈRE

Cliché d'Erville.



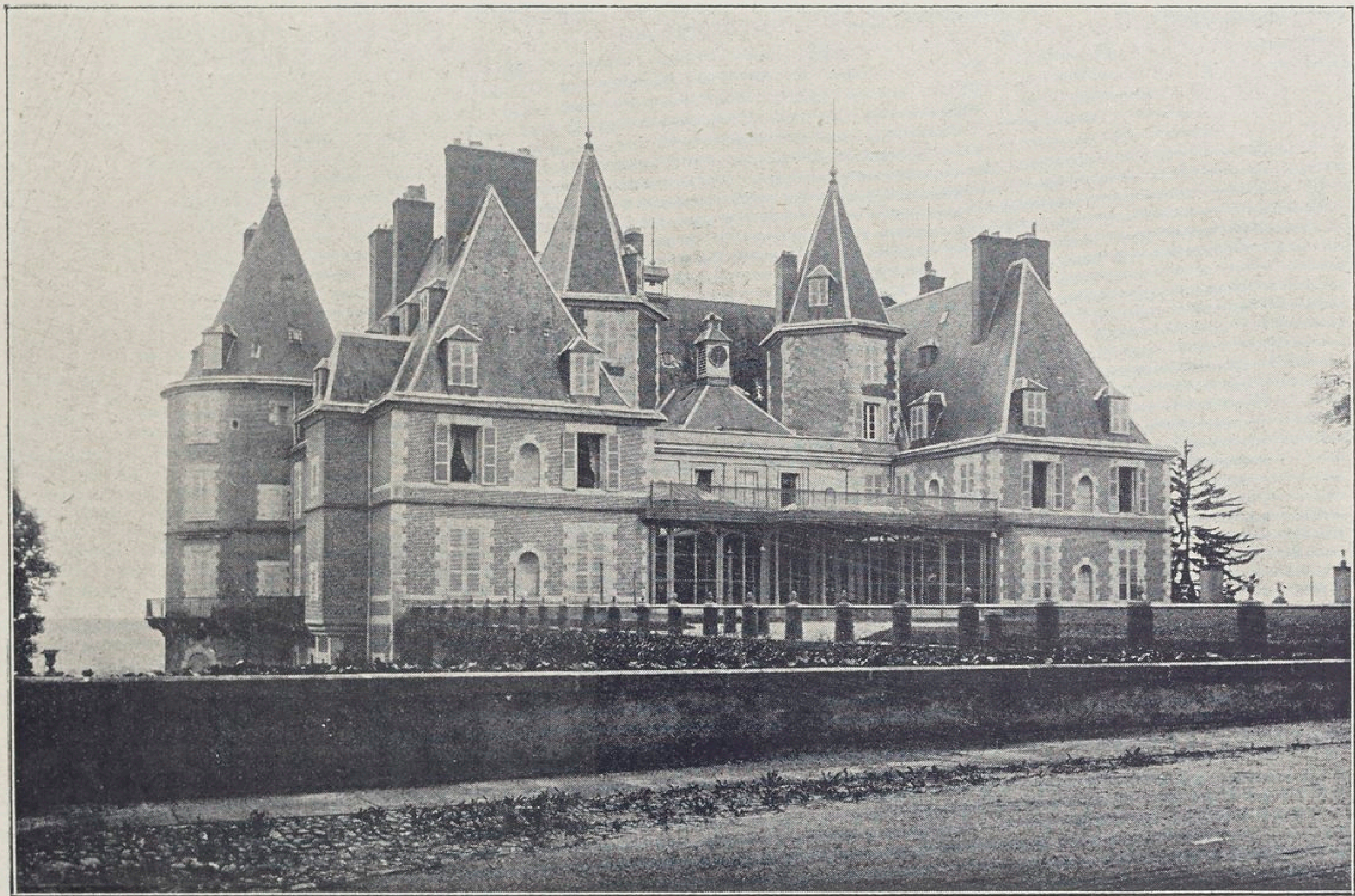
ENVIRONS DE VICHY — BUSSET — VUE GÉNÉRALE

Cliché d'Erville.



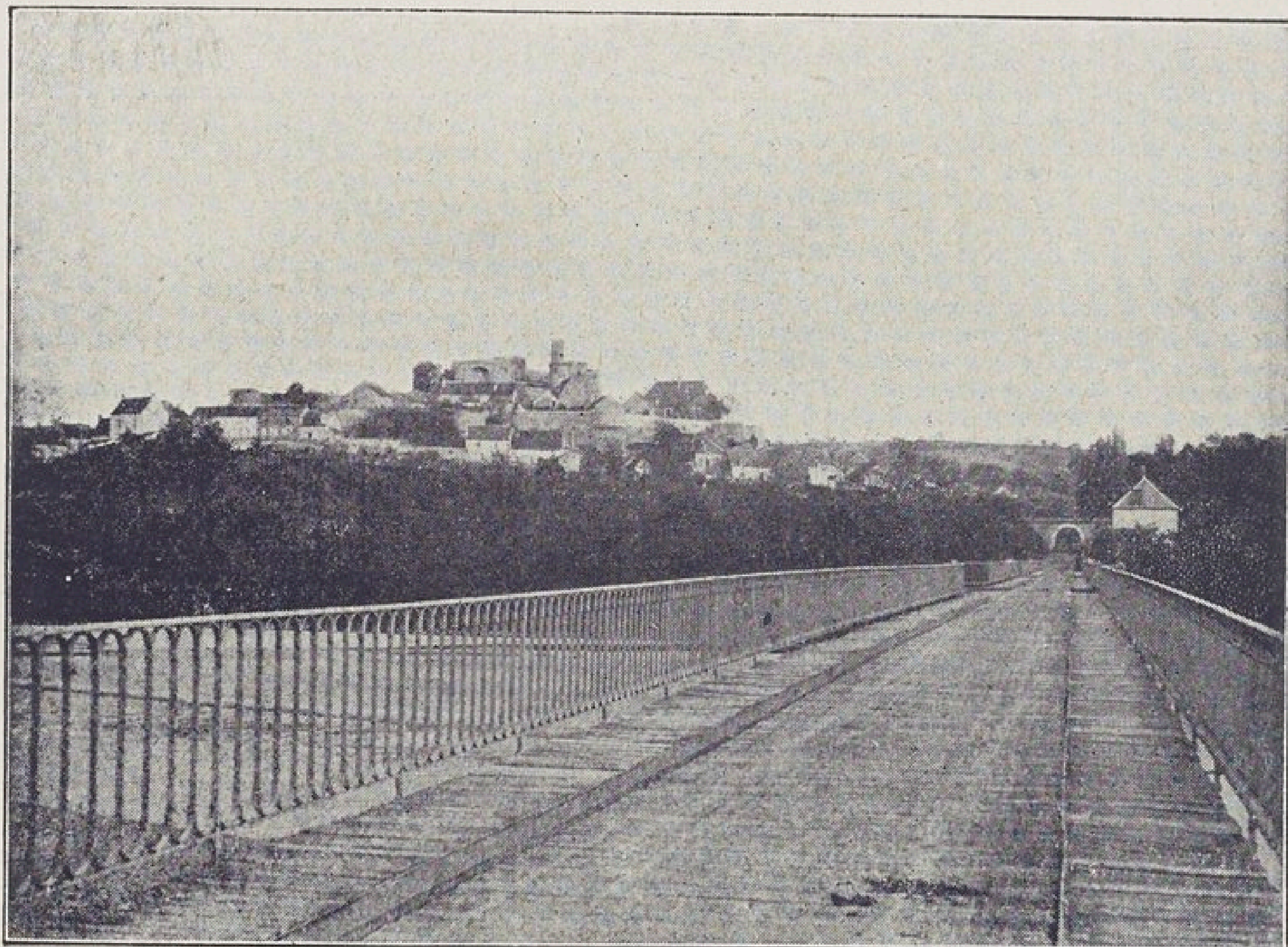
ENVIRONS DE VICHY — CHATEAU DE BOURBON-BUSSET

Cliché d'Erville.



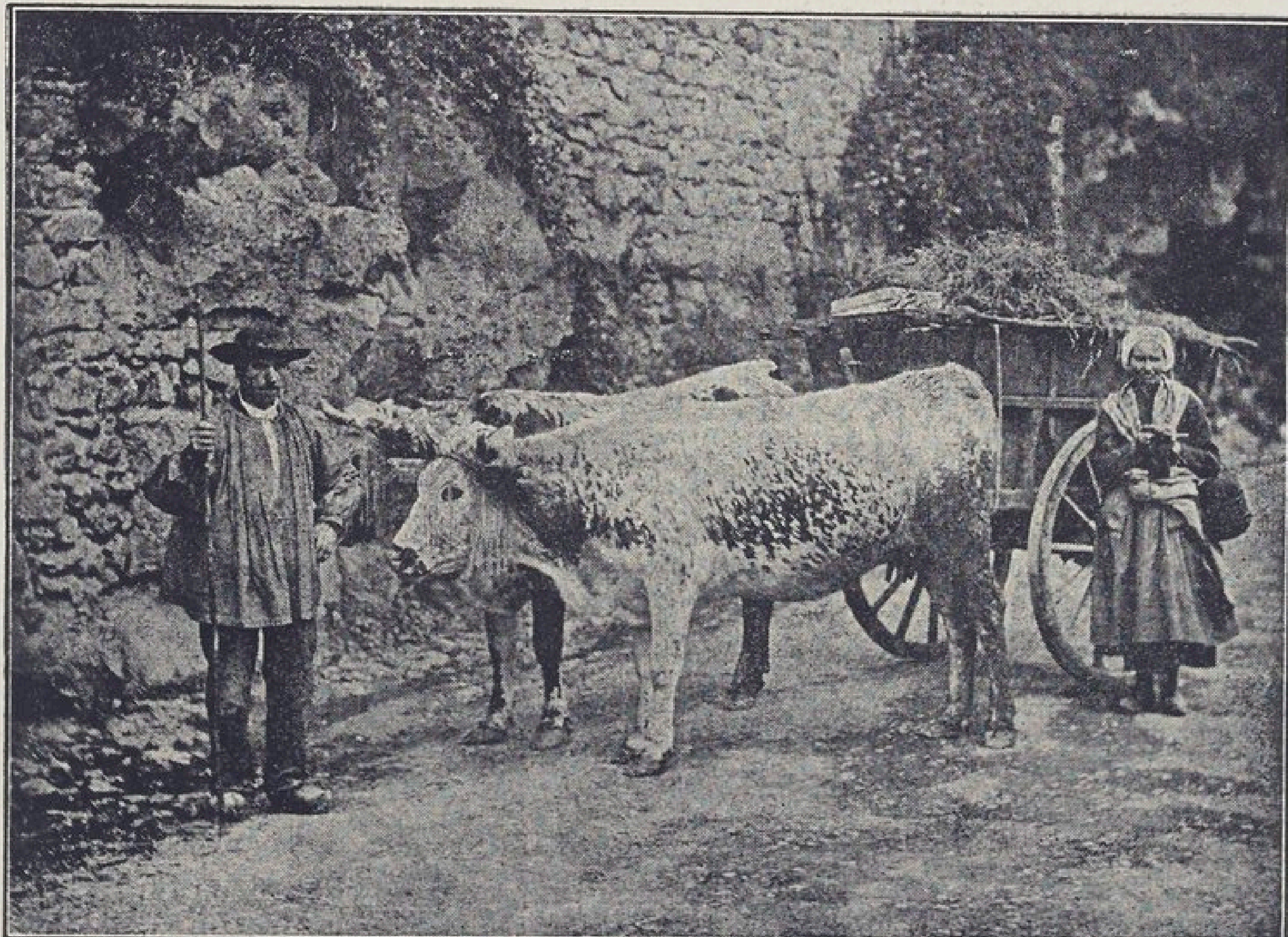
ENVIRONS DE VICHY — CHATEAU DE RANDAN

Cliché d'Erville.



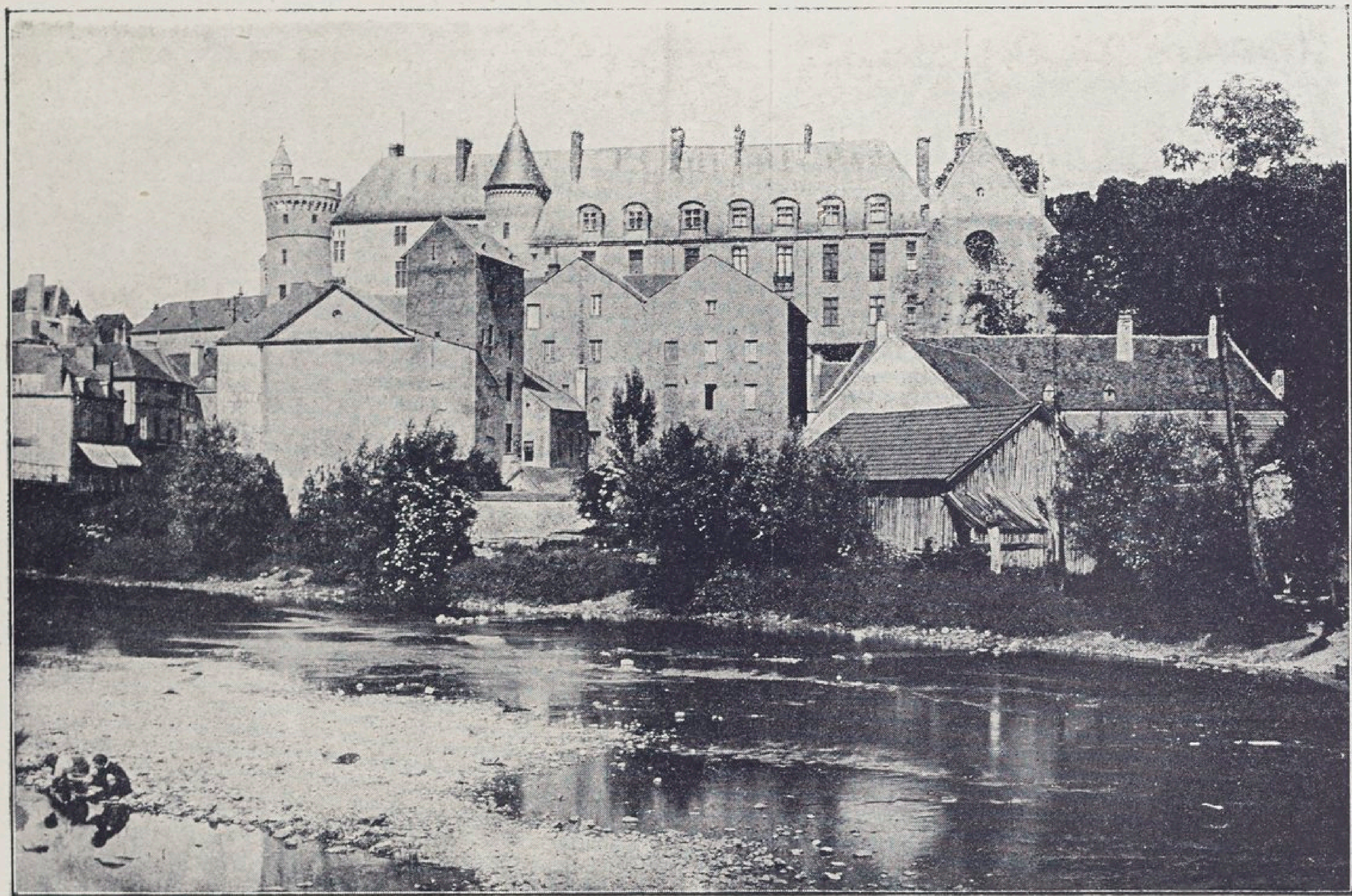
ENVIRONS DE VICHY — BILLY

Cliche Giletta.



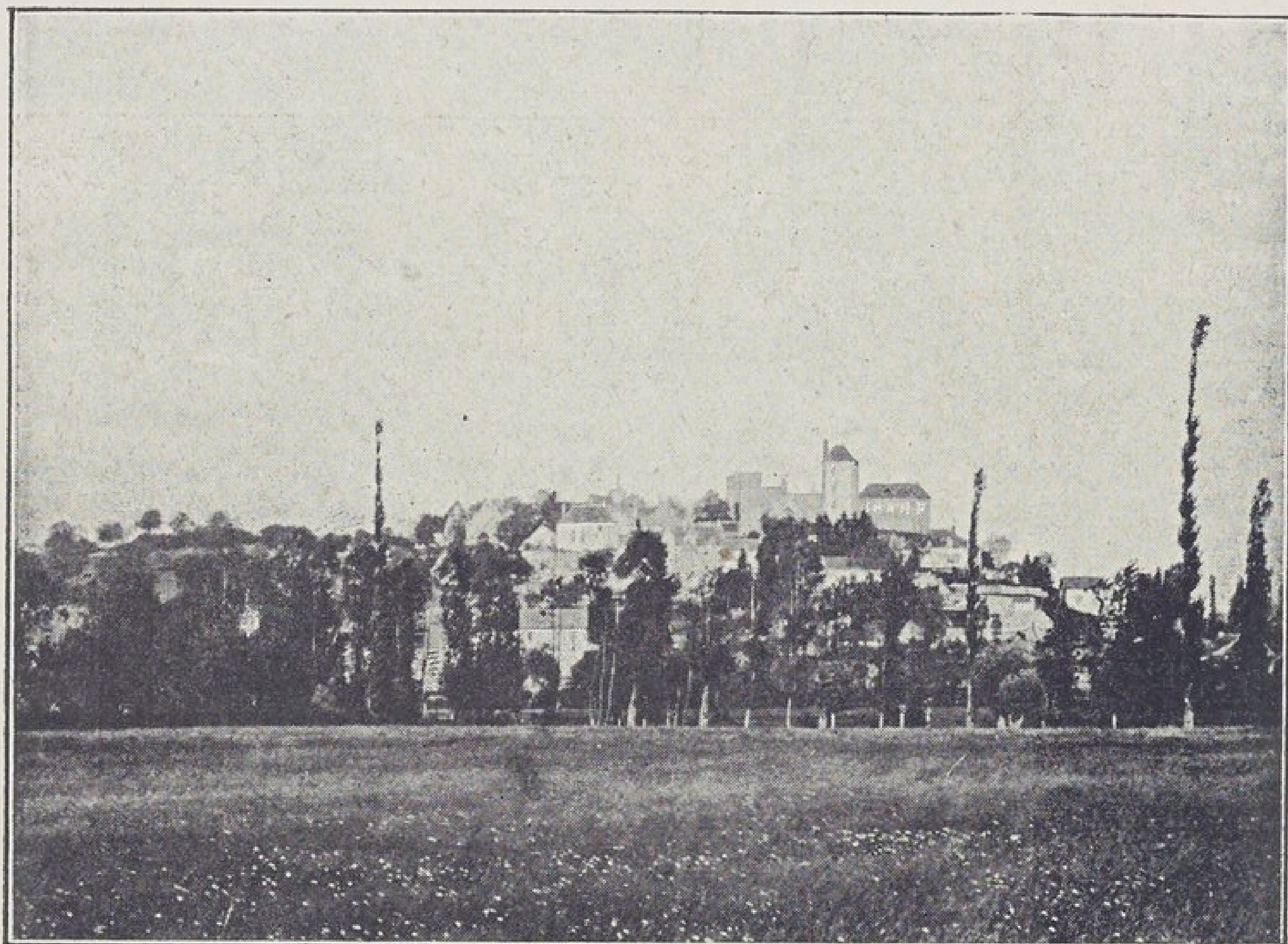
ENVIRONS DE VICHY — ATTELAGE BOURBONNAIS

Cliché d'Erville.



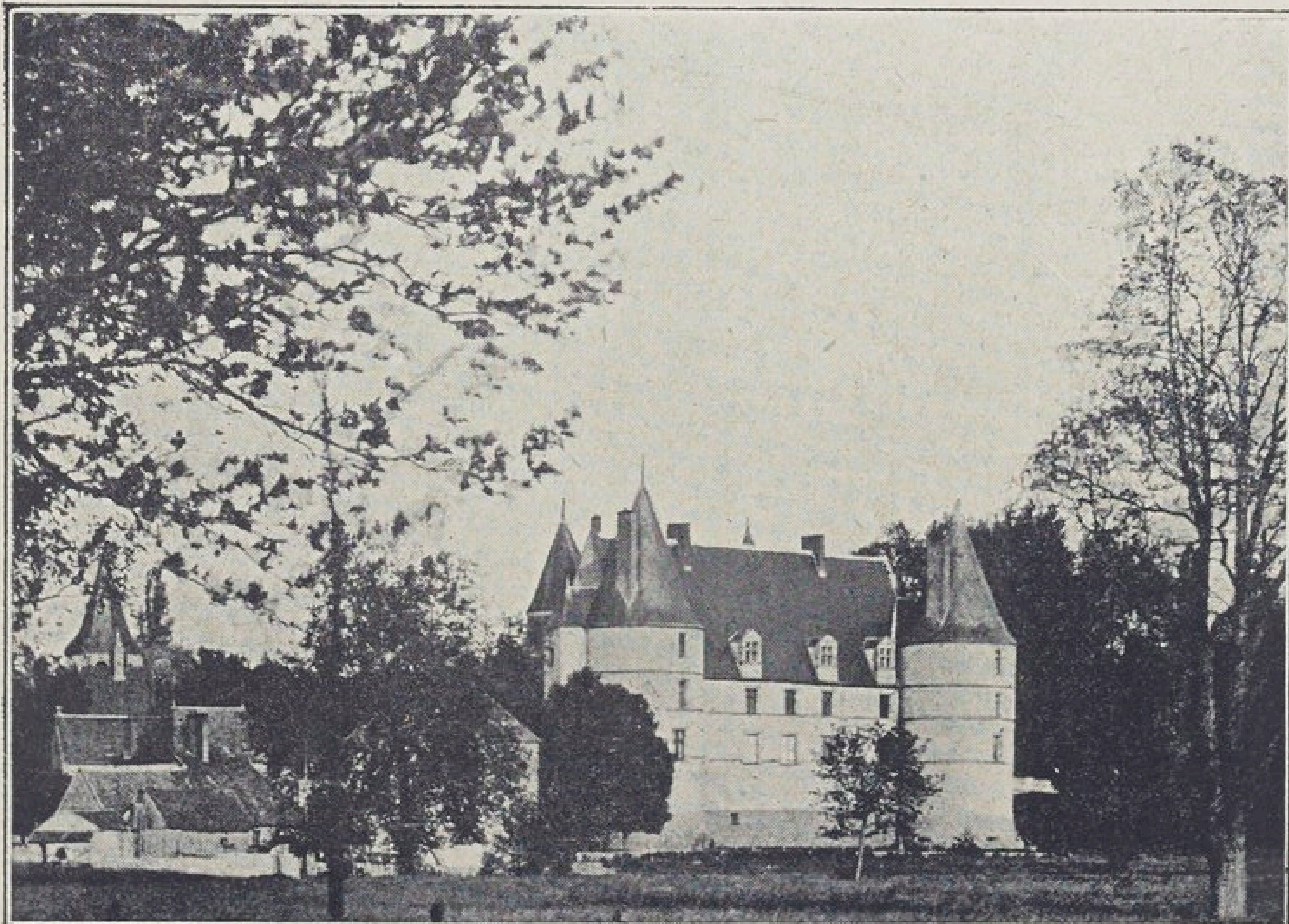
ENVIRONS DE VICHY — CHATEAU DE LAPALISSE

Cliché d'Erville.



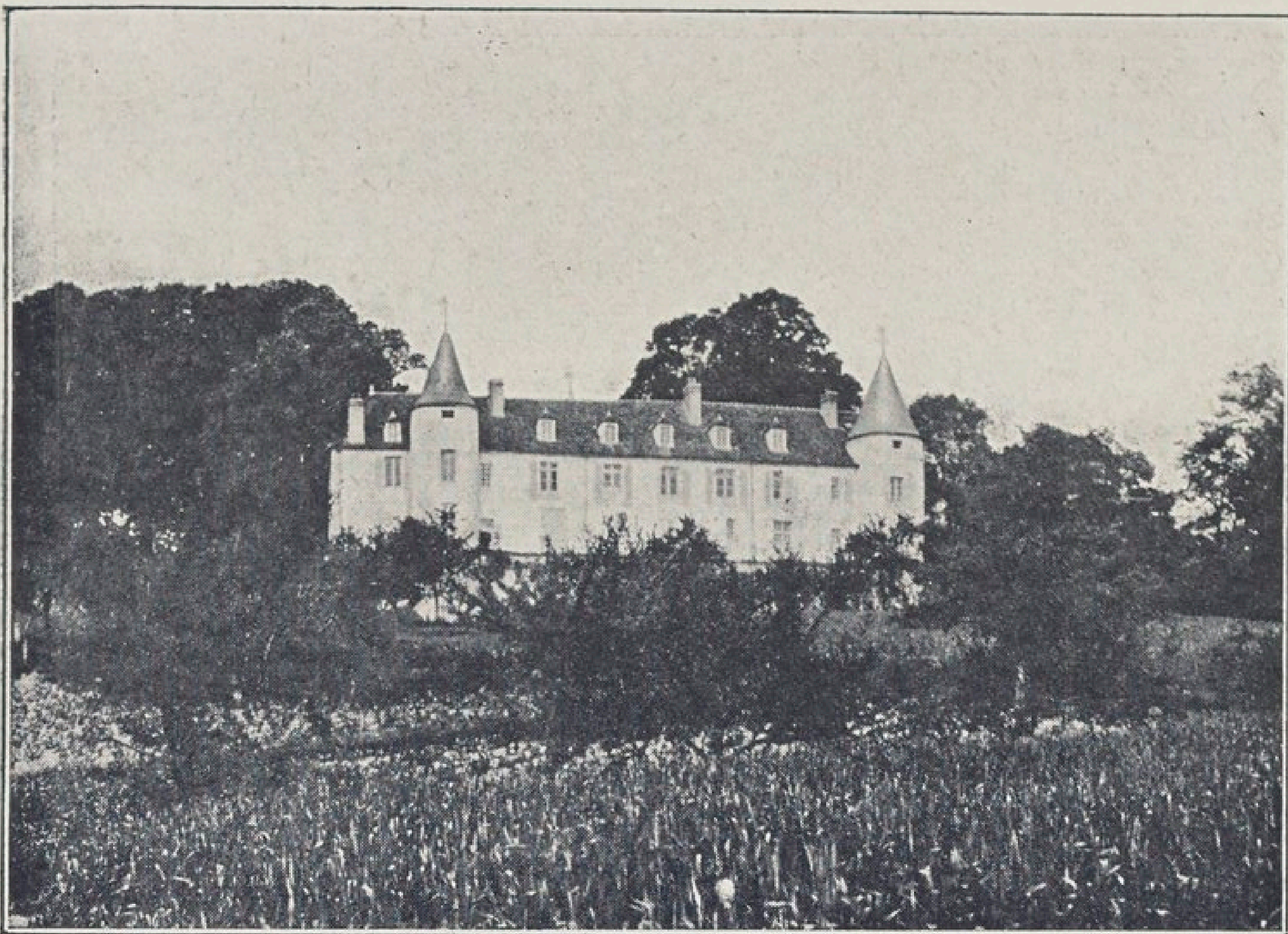
ENVIRONS DE VICHY — CHAVROCHES

Cliché d'Erville.



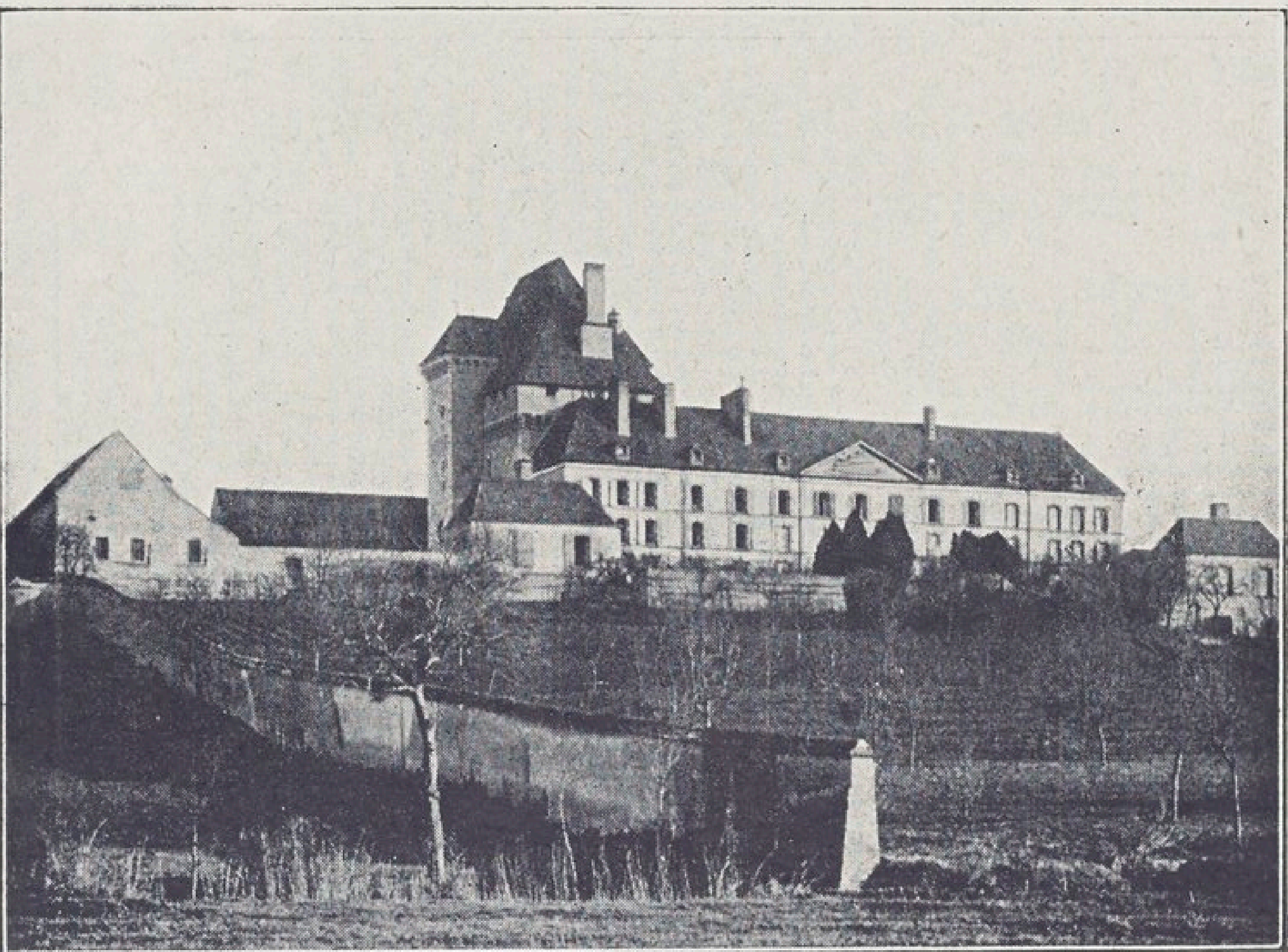
ENVIRONS DE VICHY — CHATEAU DE JALIGNY

Cliché d'Erville.



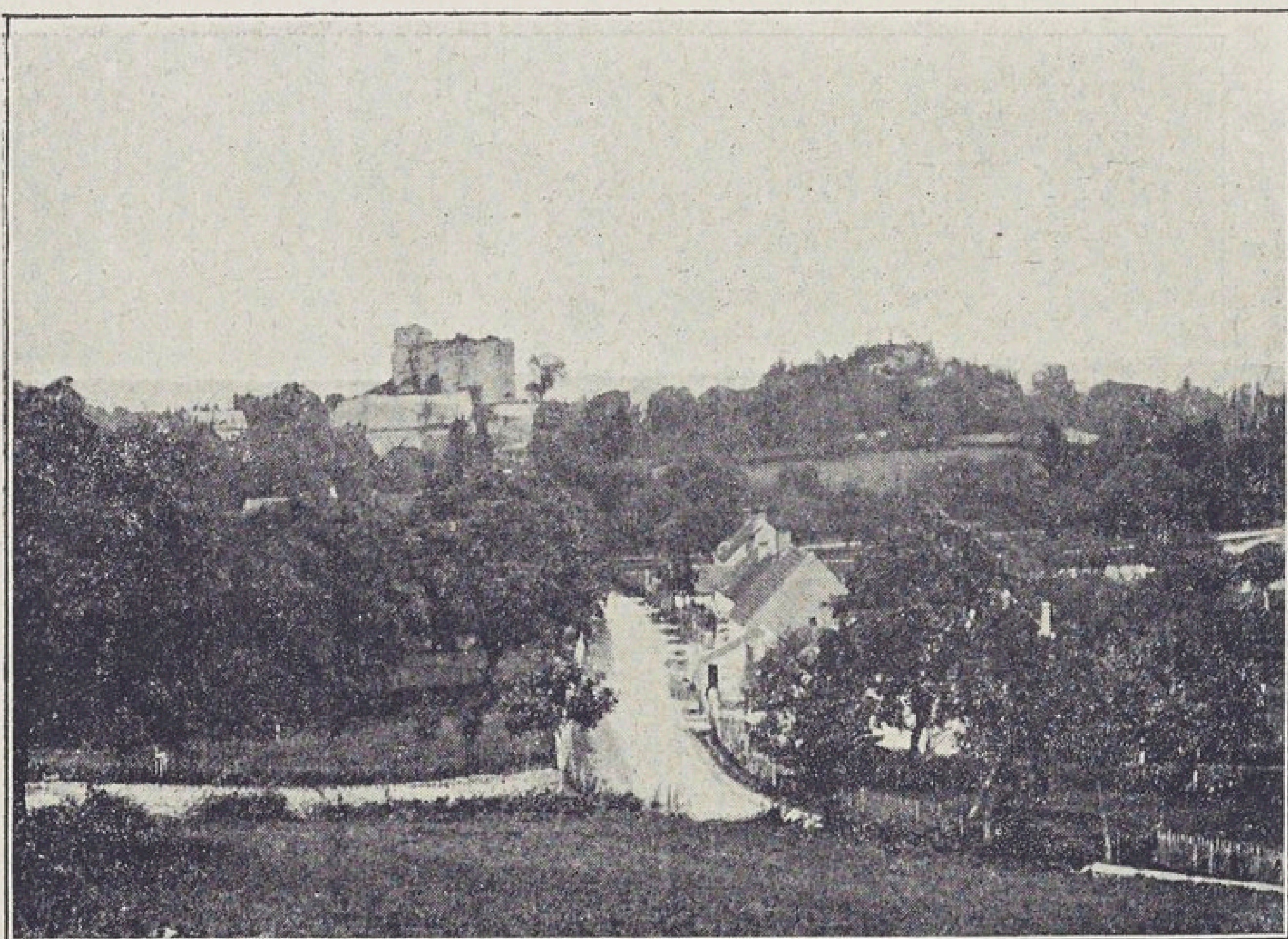
ENVIRONS DE VICHY — CHATEAU DE SAINT-GÉRAND-LE-PIN

Cliché d'Erville.



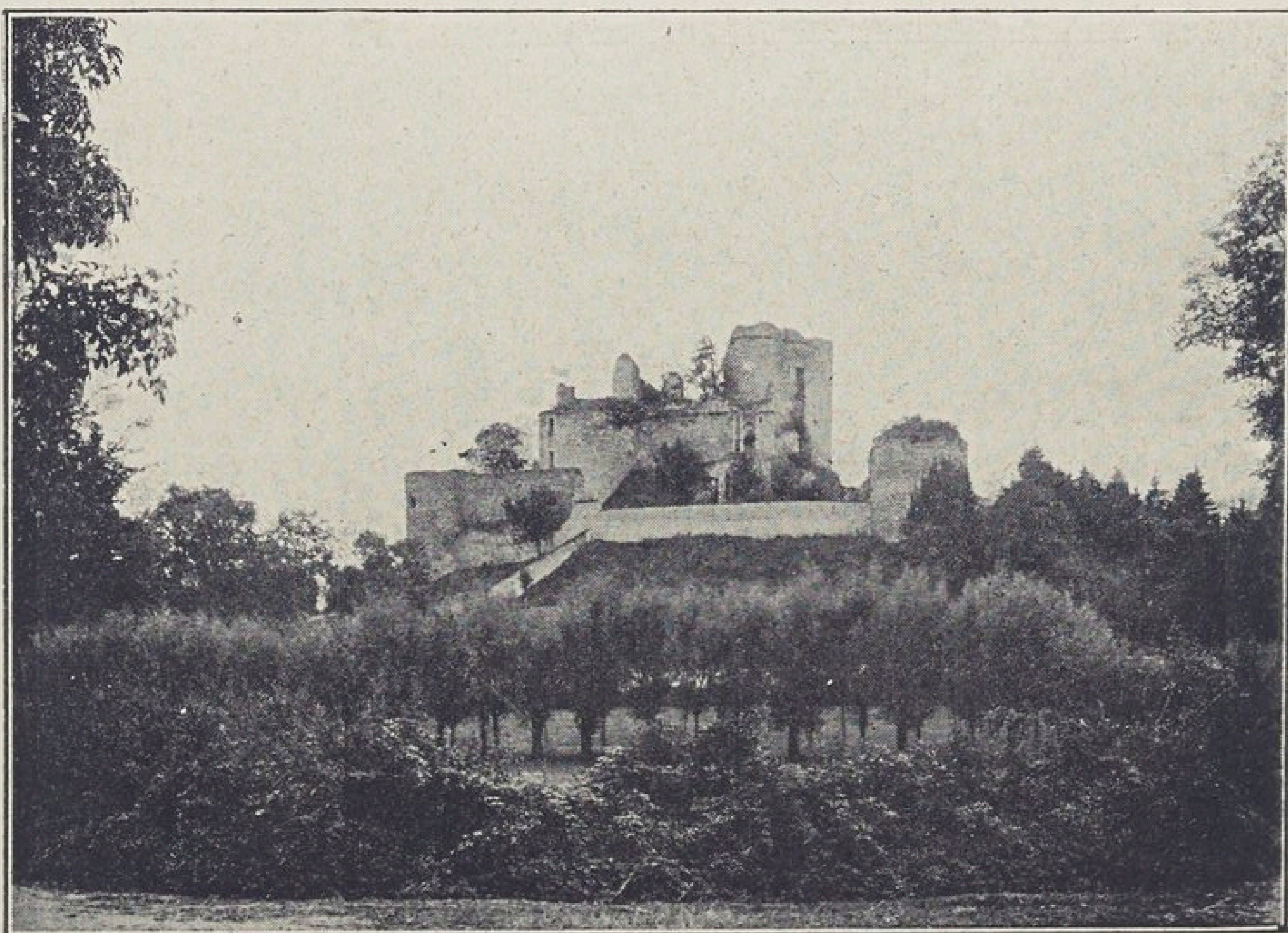
ENVIRONS DE VICHY — CHATEAU DE GAYETTE

Cliché d'Erville.



ENVIRONS DE VICHY — MONTEGUT-LE-BLIN

Cliché d'Erville.



ENVIRONS DE VICHY — MONTEGUT-LE-BLIN, LE CHATEAU

Le Gérant, BOURGEOIS. Edité par *France-Album*, Paris. *Paris. — Imp. Maréchal et Montorier.*

8e ANNÉE

Janvier 1902

FRANCE-ALBUM

REVUE MENSUELLE

Nos 75-76

TUNIS & ENVIRONS

(Tunisie)

Ouvrage publié sous les auspices de la Direction générale de l'Enseignement public en Tunisie.

Ouvrage adopté par la Ville de Paris
et honoré d'une Médaille de la Société pour l'Instruction élémentaire.
MÉDAILLE DE BRONZE A L'EXPOSITION UNIVERSELLE, PARIS 1900



TUNISIE

TUNIS et ses Environs

112 VUES ET NOTICE DE M. P. TREMSAL

Chef du Cabinet du Directeur général de l'Enseignement public en Tunisie.

LE BARDO, CARTHAGE, SIDI-BOU-SAID, LA GOULETTE, HAMMAM-EL-LIF, TYPES, Etc.

Direction : 51, Cité des Fleurs, Paris (XVIIe)

LISTE DES ALBUMS EN PRÉPARATION SUR L'ALGERIE ET LA TUNISIE

Série spéciale publiée sous les auspices de la Direction générale de l'Enseignement public en Tunisie et de Mr l'Architecte en chef du Service des Monuments historiques de l'Algérie.

En vente chez tous les Libraires et Marchands de Souvenirs l'Album de 32 pages, broché **60 c.**, relié **1 fr.**; l'Album de 64 pages, broché **1 fr. 20**, relié, **1 fr. 50**

ALGÉRIE

Province d'Alger

Alger et ses Environs. { Mustapha, Saint-Eugène, Types, etc........ } 32 pages.
53 Vues et Notice de M. A. Ballu, inspecteur général des Musées et architecte en chef des Monuments historiques d'Algérie.

La Grande Kabylie. { Tizi-Ouzou, Haussonviller, Palestro, Porte-de-Fer, La Djurjura, Fort national, Taourith-Amokran, Isaresem, Aït-Asseli, Aïn-Matem, Tikilchourt, Thironal, Types, etc.. } 32 pages.
52 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Province d'Alger. { Aumale, Boufarik, Hammam-R'hira, Blida, La Chiffa, Médéa, Miliana, Orléansville, Coléah, Cherchell, Ténès, etc............ } 32 pages.
54 Vues, Notice de M. A. Ballu et Carte.

Sud-Algérien { Bou-Saada, Djelfa, Laghouat, Guerrara, Ouargla, Metlili, El-Goléah, types, etc .... } 32 pages.
Environ 50 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Province de Constantine

Constantine et ses Environs. { Collo, Philippeville, Stora, types, etc......... } 32 pages.
Environ 61 Vues, Notice de M. Hinglais, conservateur du Musée de Constantine et Carte.

Constantine. | Les Gorges du Rhumel.................... | 32 pages.
43 Vues et Notice de MM. Jules Chabassière, archéologue, et André Brouillet, peintre.

Bône à Tebessa. { Bône, La Calle, Hippone, Morris, Hammam-Meskoutine, Guelma, Soukahras, Tebessa, types, etc...................... } 32 pages.
73 Vues et Notice de M. Papier, conservateur du Musée de Bone.

Batna et ses Environs. { Batna, Lambèse, Timgad, Aïn-Tayout...... } 32 pages.
Environ 56 Vues, Notice de M. A. Ballu et un Plan.

Sétif à Bougie. { Sétif, Djimila, Gorges du Chabet, Bordj-bou-Arréridj, Bougie, types, etc............... } 32 pages.
66 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Biskra et ses Environs { El-Kantara, Biskra, Sidi-Okba, Tougourt, Le Sahara, types, etc .... } 64 pages.
78 Vues, Notice de M. Maure et un Plan.

Province d'Oran

Oran et ses Environs. { Arzew, Oran, Mers-el-Kébir, Nemours, Rasghoun, etc.................................. } 32 pages.
53 Vues, Notice de M. A. Ballu et Carte.

Province d'Oran. { Mostaganem, Tiaret, Mascara, Sidi-Bel-Abbès, etc.................................. } 32 pages.
Environ 65 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Tlemcen et ses Environs { Tlemcen, Mansourah, Sidi-Bou-Medine Marnia, types, etc .... } 32 pages.
58 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Sud oranais. { Saïda, Le Kreider, Méchéria, Aïn-Sefra, Tiout, Moghrar, Djenien-Bou-Resg, Duveyrier, Géryville, etc.......................... } 32 pages.
Environ 50 Vues et Notice de M. A. Ballu.

TUNISIE

Tunis et ses Environs { Tunis, Le Bardo, Carthage, La Marsa, Sidi-Bou-Saïd, La Goulette, Hammam-Lif, types, etc , etc.............................. } 64 pages.
112 Vues et Notice de M. P. Tremsal, chef du cabinet du Directeur général de l'Enseignement public en Tunisie.

Tunisie du Nord. { Tabarka, Béja, Dougga, Téboursouk, Aïn-Touga, El-Batan, Mateur, Bizerte, Utique, Korbous, Nabeul, Hammanet, Oudna, Zaghouan, types, etc.......................... } 32 pages.
45 Vues, Notice et Carte.

Tunisie du Centre. { Sousse, Monastir, El-Djem, Sfax, Kairouan, Havdra, Maktar, Sbeitla, Feriana, Gafsa, Tozeur, El-Oudiane, Nefta, etc..... } 32 pages.
54 Vues et Notice

Tunisie du Sud. { Gabès, Djerba, Zarzis, Chenini, Matmata, Médenine, Foum-Tatahouine, Douirat, etc..... } 32 pages.
35 Vues et Notice

Pour la vente en gros, s'adresser à MM. J. Geiser, à Alger. J. Guiglion, à Constantine. A. Antonin, à Bône. E. Potier, à Souk Ahras. Boutellier, à Batna. L. Arnaud, à Sétif. Maure, à Biskra. Jouve, à Tlemcen. Gonet, à Saïda. Soler, à Tunis. *Photographes. Représentants régionaux de* **France-Album** *Paris.*

Demander chez tous les Libraires les Cartes postales **F. A.**, collection très importante de Vues et Types algériens.

CHEMINS DE FER DE PARIS-LYON-MÉDITERRANÉE

SERVICES DIRECTS ENTRE

PARIS, L'ALGÉRIE, LA TUNISIE & MALTE

Par Marseille

BILLETS SIMPLES VALABLES 15 JOURS

1° PAR LES PAQUEBOTS DE LA COMPAGNIE GÉNÉRALE TRANSATLANTIQUE

DES POINTS CI-CONTRE AUX PORTS CI-APRÈS ou *vice versâ*	DE PARIS		DE LYON	
	1re classe	2e classe	1re classe	2e classe
	fr. c.	fr. c.	fr. c.	fr. c.
Alger	217 »	150 50	159 75	111 85
Bône, Bougie, Philippeville, Tunis	207 »	140 50	149 75	101 85
Oran	197 »	135 50	139 75	96 85
Malte (La Valette)	267 »	180 50	209 75	141 85

2° PAR LES PAQUEBOTS DE LA COMPAGNIE DE NAVIGATION MIXTE (TOUACHE)

DE PARIS AUX PORTS CI-APRÈS *ou vice versa.*	1re classe	2e classe	3e classe
	fr. c.	fr. c.	fr. c.
Alger, Bône, Philippeville, Tunis	192 »	130 50	71 »
Oran	197 »	135 50	73 »

Ces billets comprennent la nourriture à bord des paquebots.

Ces billets sont valables pendant quinze jours non compris le jour du départ. Ils comportent la faculté de s'arrêter sur le réseau P.-L.-M. à toutes les gares de l'itinéraire. Les voyageurs ont droit à une franchise de bagages de 30 kilogrammes sur le réseau P.-L.-M. et, sur les navires, de 100 kilogrammes en première classe, de 60 kilogrammes en deuxième classe, et de 30 kilogrammes en troisième classe.

Les bagages sont enregistrés directement à Paris et à Lyon pour les ports ci-dessus.

EXCURSIONS A PRIX RÉDUITS

EN ALGERIE ET EN TUNISIE

La Compagnie P.-L.-M. met à la disposition des voyageurs diverses combinaisons de *voyages circulaires* à itinéraires fixes, comportant des billets de 1re et de 2me classe à prix très réduits pour visiter l'Algérie et la Tunisie.

La nomenclature de ces voyages, avec prix et conditions, figure dans le Livret-Guide, vendu au prix de 50 centimes, dans les gares de la Compagnie.

Exemple d'un de ces voyages

ITINÉRAIRES 61, 61A, 61B. — Les billets de ces voyages permettent de se rendre de Paris à Marseille, soit par Dijon-Lyon, soit par Nevers-Lyon, ou par Nevers-Nîmes ; d'effectuer la traversée maritime de Marseille à l'un quelconque des six ports suivants : Oran, Alger, Bougie, Philippeville, Bône, Tunis ; de revenir de l'un quelconque de ces ports à Marseille et de rentrer de Marseille à Paris par l'une des trois voies indiquées plus haut.

Durée du Voyage : 90 jours

VOYAGE 61. — Paquebots de la Compagnie Générale Transatlantique.

1re classe, **310** fr. — 2e classe, **225** fr.

VOYAGES 61 A, 61 B. — Paquebots de la Compagnie de Navigation mixte (Touache) et ceux de la Société Générale de Transports Maritimes à Vapeur.

Le voyage 61 B comprend le parcours Marseille-Bougie par Philippeville au lieu de celui : Marseille-Tunis.

VOYAGES A ITINÉRAIRES FACULTATIFS

DE FRANCE EN ALGÉRIE ET EN TUNISIE

(ou vice-versâ)

Il est délivré toute l'année, des carnets de 1re, 2e et 3e classes, pour effectuer des voyages pouvant comporter des parcours sur les réseaux français, algériens et tunisiens. Ces voyages doivent comporter, en même temps que des parcours français (300 kilomètres au maximum) soit des parcours maritimes, soit des parcours maritimes et algériens et tunisiens. L'itinéraire doit ramener le voyageur à son point de départ.

VALIDITÉ : 90 jours avec faculté de prolongation d'une, deux ou trois périodes de 30 jours. — Arrêts facultatifs.

Les demandes de carnets doivent être faites cinq jours au moins à l'avance.

TUNIS et ses Environs

Sur le flanc du coteau nonchalamment couchée ..
Au bord du lac, miroir du soleil matinal... ....
(F. Huard. — Fleurs d'Orient.)

Population. — La ville européenne. — La ville arabe. — Les environs. — Le Belvédère. — Le Bardo. — Kassar-Saïd. — La Marsa. — Carthage. — La Goulette. — Hammam-Lif.

Population. — Le voyageur, le touriste qui arrivent à Tunis se trouvent, dès la descente du train ou du bateau, perdus dans une foule cosmopolite, bigarrée, singulièrement curieuse à observer. Dans cette ville de près de 200,000 habitants, on peut voir à chaque pas, comme en un immense et vivant kaléïdoscope, les contrastes les plus imprévus et les plus variés. La race de ses habitants, la langue qu'ils parlent, leurs coutumes, leurs costumes présentent la diversité la plus intéressante, quelquefois la plus amusante. Chaque rue de la ville est comme une nouvelle Babel où Français, Italiens, Maltais, Grecs, Espagnols, juifs, arabes, se croisent, se coudoient sans se confondre. Au milieu des costumes européens, généralement sombres, les vêtements des indigènes jettent leur note claire : rouges chéchias, blancs burnous savamment drapés, gandourahs mauves, bleues ou vertes aux broderies délicates, tout cela frappe la vue, et pour peu que le soleil d'Orient, ce grand magicien, soit de la fête, tout cela parait somptueux et riche. Le misérable burnous d'un pauvre portefaix, dans la lumineuse clarté d'une belle journée se pare de toute la majesté d'une toge antique. — Plus loin, à côté d'une Française, mise au goût du jour, voici que passe une femme arabe, silencieuse, ensevelie sous les voiles comme sous un linceul, la face cachée sous un voile noir ou dissimulée derrière un riche foulard, ou bien une grosse juive, se dandinant sur des pantoufles trop étroites, le chef surmonté d'une sorte de cornet d'où son voile blanc retombe et l'enveloppe, ou encore une maltaise, coiffée de la cape nationale.

La ville européenne. — Cette pittoresque confusion, ce spectacle toujours nouveau se déroulent au milieu du décor non moins pittoresque de la ville ou plutôt des villes de Tunis : on peut dire, en effet, qu'il y a deux villes dans Tunis, la ville européenne et la ville arabe. La première, toute neuve, car elle ne date guère que de l'occupation, s'enorgueillit de ses larges avenues plantées d'arbres toujours verts, de ses squares, de ses hautes maisons, de ses monuments. Sur l'avenue de la Marine, entre le square où s'élève la statue de Jules Ferry le tunisien et la place de la Résidence où la maison de France fait face à la maison de Dieu, sur l'avenue de France, bordée de somptueux magasins, de cafés qui, le soir, étincellent de lumières, la vie européenne se concentre, à certaines heures surtout. C'est une véritable Cannebière pour les gens de Tunis, le mouvement incessant de la foule et des voitures en fait presque un grand boulevard parisien. Même agitation fiévreuse dans la commerçante rue d'Italie, où s'élèvent le marché et un Hôtel des Postes modèle. C'est encore dans la ville européenne que viennent aboutir les trains (gares du Nord et du Sud) et les paquebots (port de Tunis) qui mettent la capitale tunisienne en communication avec l'intérieur de la Tunisie, l'Algérie et la métropole. C'est dans la ville européenne que s'élèvent des écoles neuves, un grand lycée, une grande école secondaire de jeunes filles ; dans la ville européenne encore que se trouvent l'église grecque, aux clochetons en bulbe d'oignon et un temple protestant de sévère architecture.

La ville arabe. — Passé la porte de France, le touriste qui voit Tunis pour la première fois peut se croire par quelque merveilleux changement de décor à vue, transporté à mille lieues du spectacle qu'il vient de quitter. Il passe tout d'un coup de l'Occident en Orient. Le voici en pleine ville arabe, rues étroites et tortueuses, remplies d'impasses, maisons closes aux portes hostiles décorées de clous, aux fenêtres grillagées.

La ville arabe, elle aussi, a ses monuments pieux, ses mosquées ouvertes aux seuls croyants. A chaque pas, on voit s'arrondir la blancheur d'une kouba, le dôme en tuiles vertes d'un tombeau ou s'élancer vers le ciel, comme une prière, le svelte profil d'un minaret Mais l'originalité de la Tunis arabe, ce qui la rend plus intéressante pour le voyageur que ses sœurs d'Algérie, ce sont les souks, ces rues, marchés, obscures sous les voûtes ou les toits de planches qui les couvrent, succession ininterrompue de boutiques ou d'ateliers grands comme la main ; les souks où les différents corps de métiers se groupent par professions comme nos corporations ouvrières d'autrefois (souk des parfums, des selliers, des étoffes, des tailleurs, des bijoutiers, etc). En parcourant les souks, on peut se croire revenu au temps où Tunis ne connaissait guère d'autres habitants européens que les malheureux esclaves prisonniers des pirates barbaresques. Pourtant sur la colline qui domine la ville quelques monuments européens s'élèvent : les casernes des zouaves, le Collège Alaoui, école normale tunisienne, le nouveau palais de Justice, et ce bijou de style musulman qu'est le Collège Sadiki.

Le Belvédère. — Si l'on veut avoir un coup d'œil d'ensemble sur Tunis, le mieux est de gagner le parc du Belvédère où conduit un tramway électrique. La promenade en elle-même est charmante, le parc est comme une délicieuse oasis, joie des dimanches tunisiens. Mais surtout, quel merveilleux coup d'œil ! Dans un encadrement de verdure, Tunis la Blanche, apparaît nonchalamment étendue entre ses deux lacs. Plus loin l'œil s'arrête sur les hauteurs jumelles du Bou Kornine, sur la

petite ville de La Goulette, sur le canal de Tunis à La Goulette, sillonné de blanches voiles, sur le promontoire de Sidi-bou-Saïd, avec son joli village enfoui dans les arbres, sur les hauteurs où fut Carthage. Et, à l'horizon, la mer bleue se confond avec le ciel bleu ! On ne peut oublier un pareil spectacle.

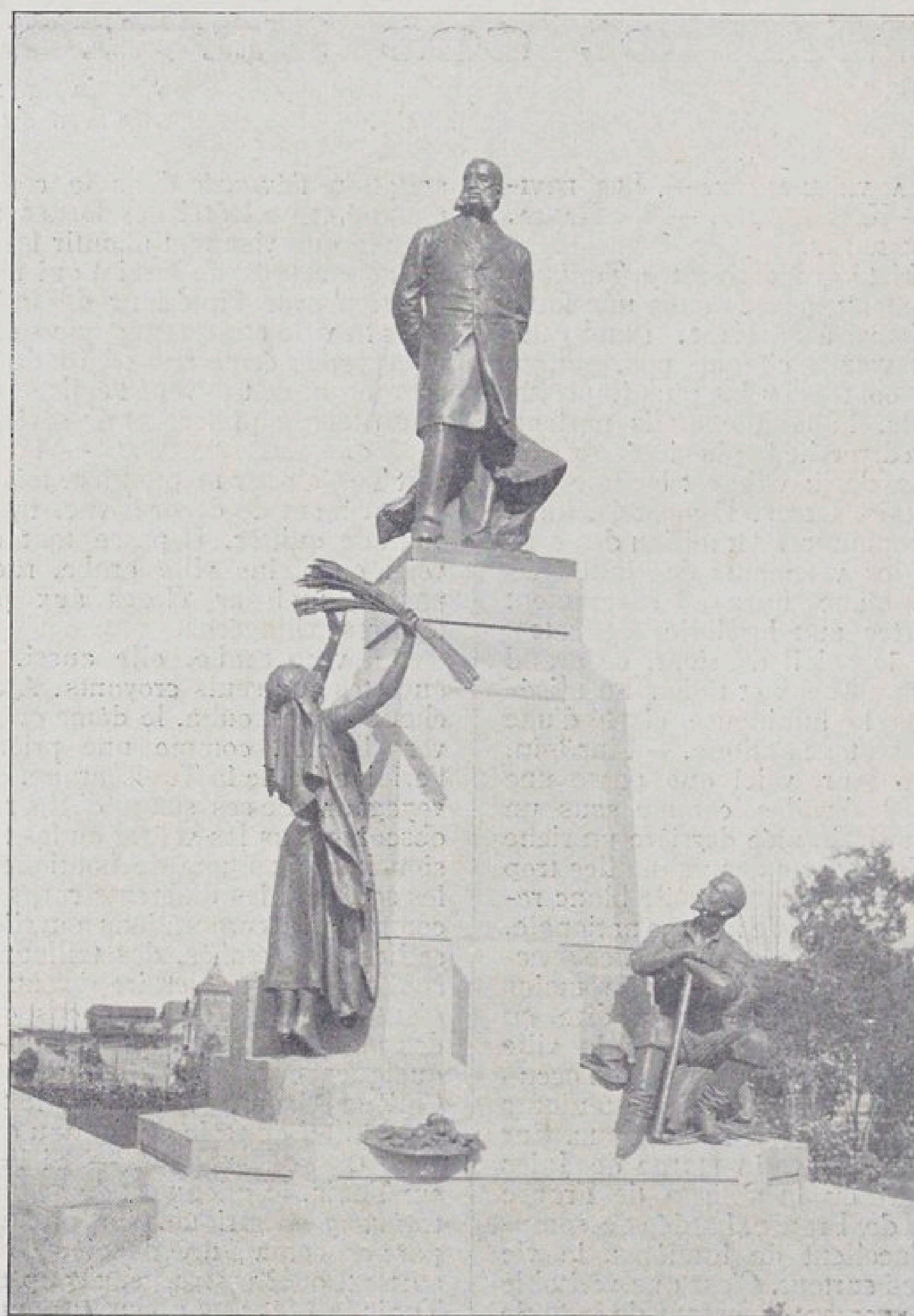
Le Bardo, Kassar-Saïd, La Marsa — Dans les environs immédiats de Tunis, d'autres buts d'excursion sollicitent les loisirs du touriste. Il peut rendre visite aux résidences beylicales. Au Bardo, ancienne résidence des beys ; aujourd'hui presque entièrement disparue sous la pioche des démolisseurs, subsistent encore quelques bâtiments, vestiges des splendeurs disparues, entre autres, les anciennes salles d'honneur et de réception, où l'on accède par un escalier gardé par des lions de marbre qui donne sur un ravissant patio. Dans une des ailes du palais est installé le musée Alaoui qui, grâce aux savantes recherches d'archéologues distingués, renferme de véritables trésors : mosaïques, statues, terres cuites, etc. Non loin du Bardo s'élève le palais de Kassar-Saïd où fut signé le traité de 1881. Mais la résidence habituelle de S. A. Si Ali Pacha, bey de Tunis, est le palais de LaMarsa que gardent les soldats beylicaux. Cette petite localité enfouie dans la verdure est aussi en été la résidence du Ministre de France

Carthage. — Non loin de La Marsa, la cathédrale primatiale de Saint-Louis-de-Carthage s'élève tout en haut d'une colline et domine de sa masse imposante ces lieux célèbres où florissait autrefois l'altière rivale de Rome. Que reste-t-il de cette ville si puissante, des civilisations qui se sont succédé sur ces rivages ? Un peu de terre amoncelée, quelques tombes et quelques ruines, auxquelles la main patiente d'un pieux et érudit chercheur arrache peu à peu ce qu'elles veulent bien livrer de leurs secrets. Quelques étangs minuscules marquent seuls l'emplacement du port où jadis une flotte innombrable faisait affluer les richesses du monde entier. Au sommet de la fameuse colline, à l'abri de la cathédrale, se trouve une chapelle consacrée à Saint-Louis, et le musée de Carthage déjà riche et enrichi tous les jours par de nouvelles trouvailles.

La Goulette. Hammam-Lif. — Du haut de la colline de Carthage, l'œil retrouve avec quelques modifications l'admirable panorama contemplé déjà depuis le Belvédère. Tunis cette fois, s'estompe dans le lointain. D'un côté le lac Bahira découpe ses sinuosités, de l'autre la mer s'étend jusqu'à l'horizon et vient baigner les contours du golfe de Tunis, et les coquettes cités semées sur ses bords où les Tunisiens viennent chercher durant les mois d'été la fraîcheur salubre des bains de mer, quelques souffles de brise, et un soleil plus clément : Le Kram, Kéreddine, La Goulette, Radès et Hammam-Lif.

P. TREMSAL,

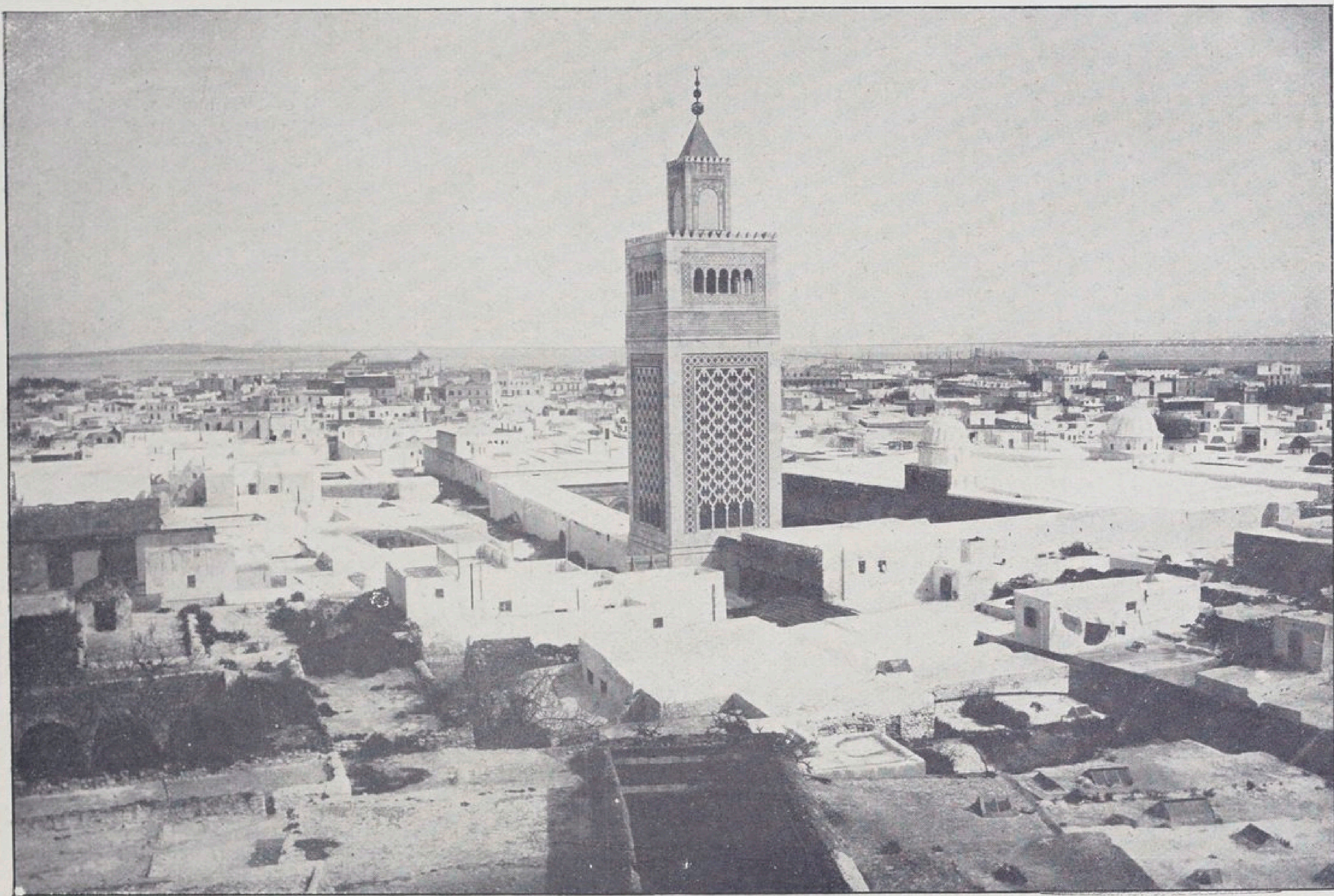
Chef de cabinet du Directeur de l'Enseignement public en Tunisie.



TUNIS — MONUMENT DE JULES FERRY (AVENUE DE LA MARINE)

112 Vues d'après les photographies communiquées par la Direction de l'Enseignement public en Tunisie et de MM. Soler et Deconcloit, photographes à Tunis. — Tous droits de reproduction réservés.

Cliché Soler



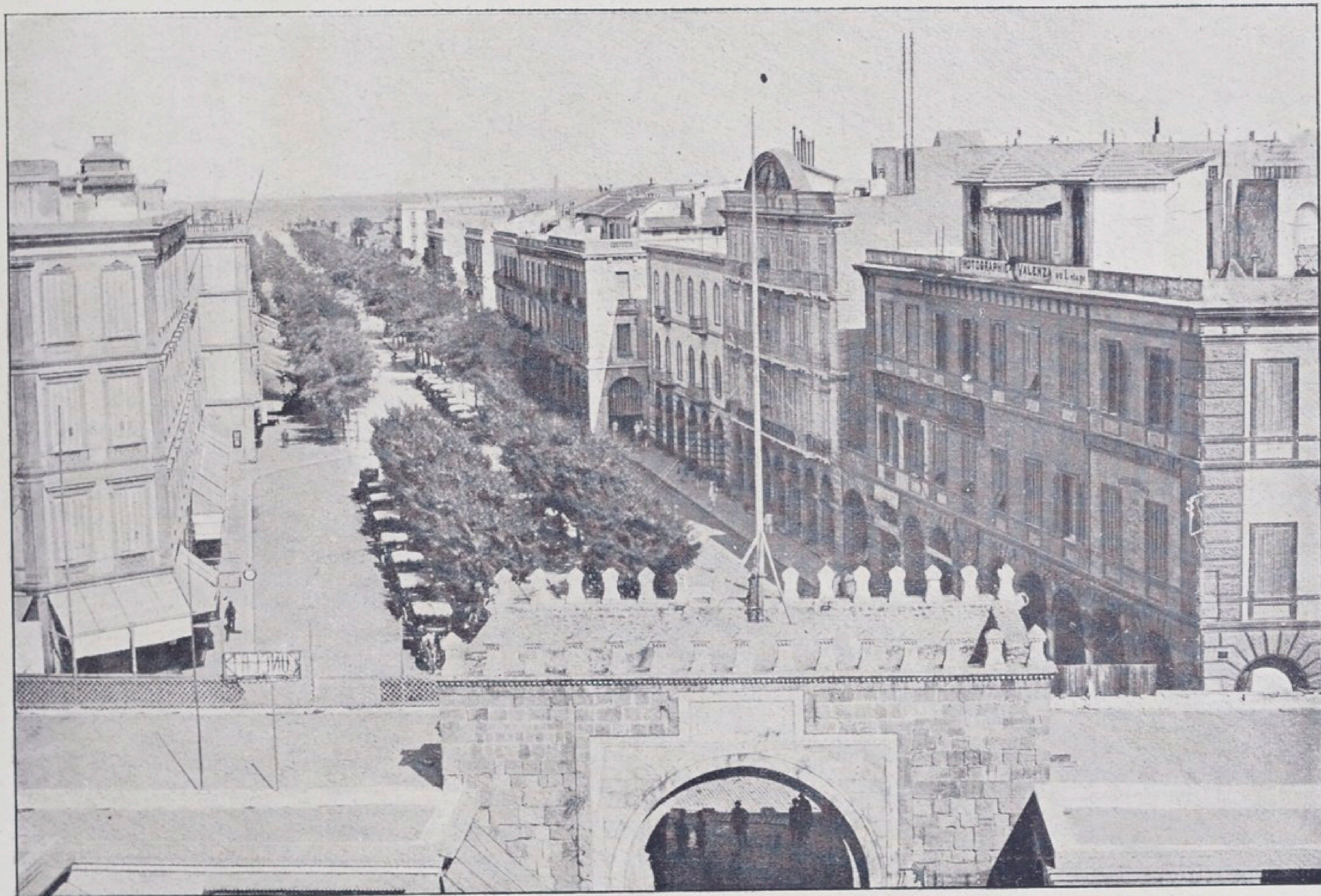
TUNIS — VUE GÉNÉRALE PANORAMIQUE

Cliché Soler



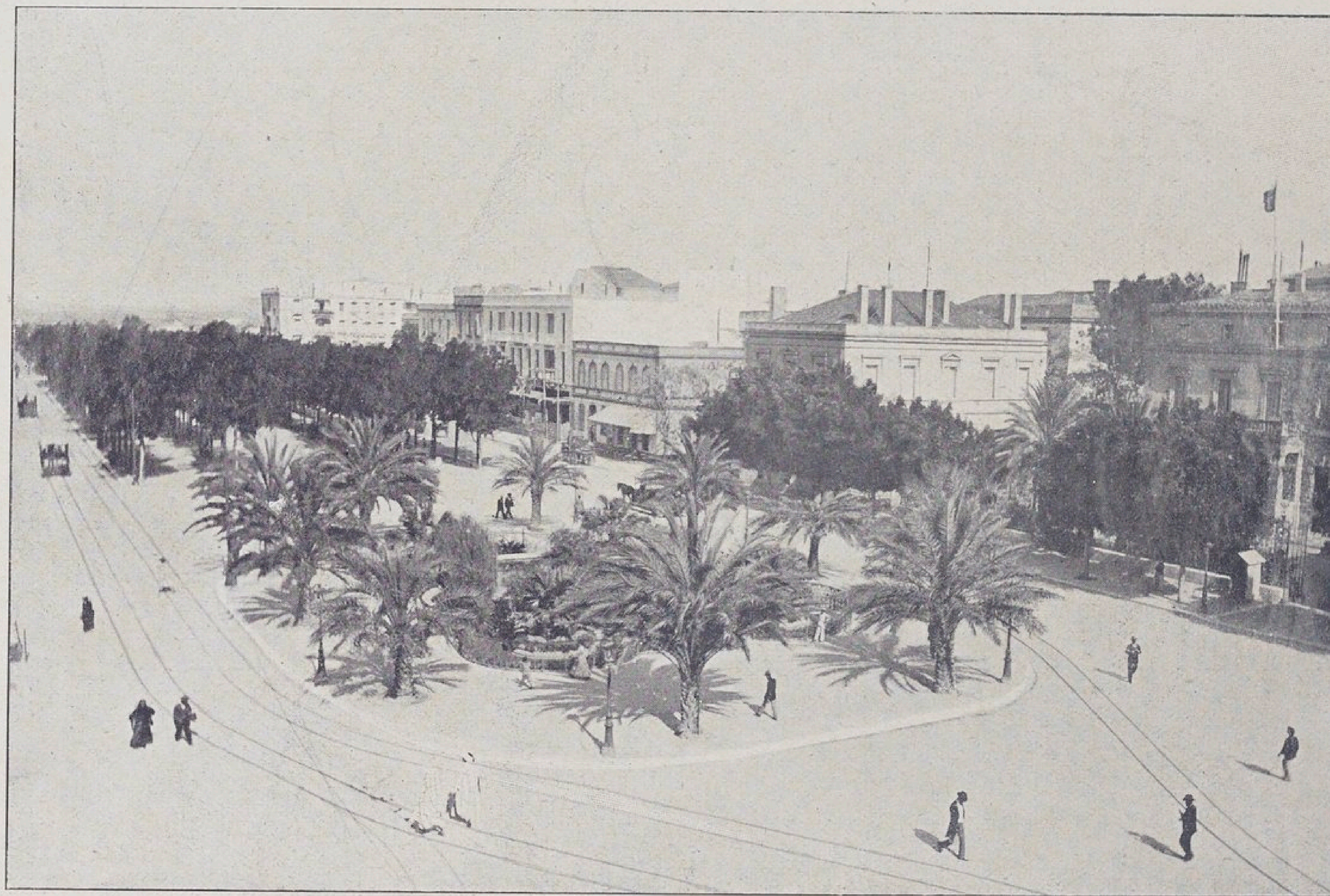
TUNIS — VUE GÉNÉRALE DE LA VILLE ET DU LAC

Cliché Soler



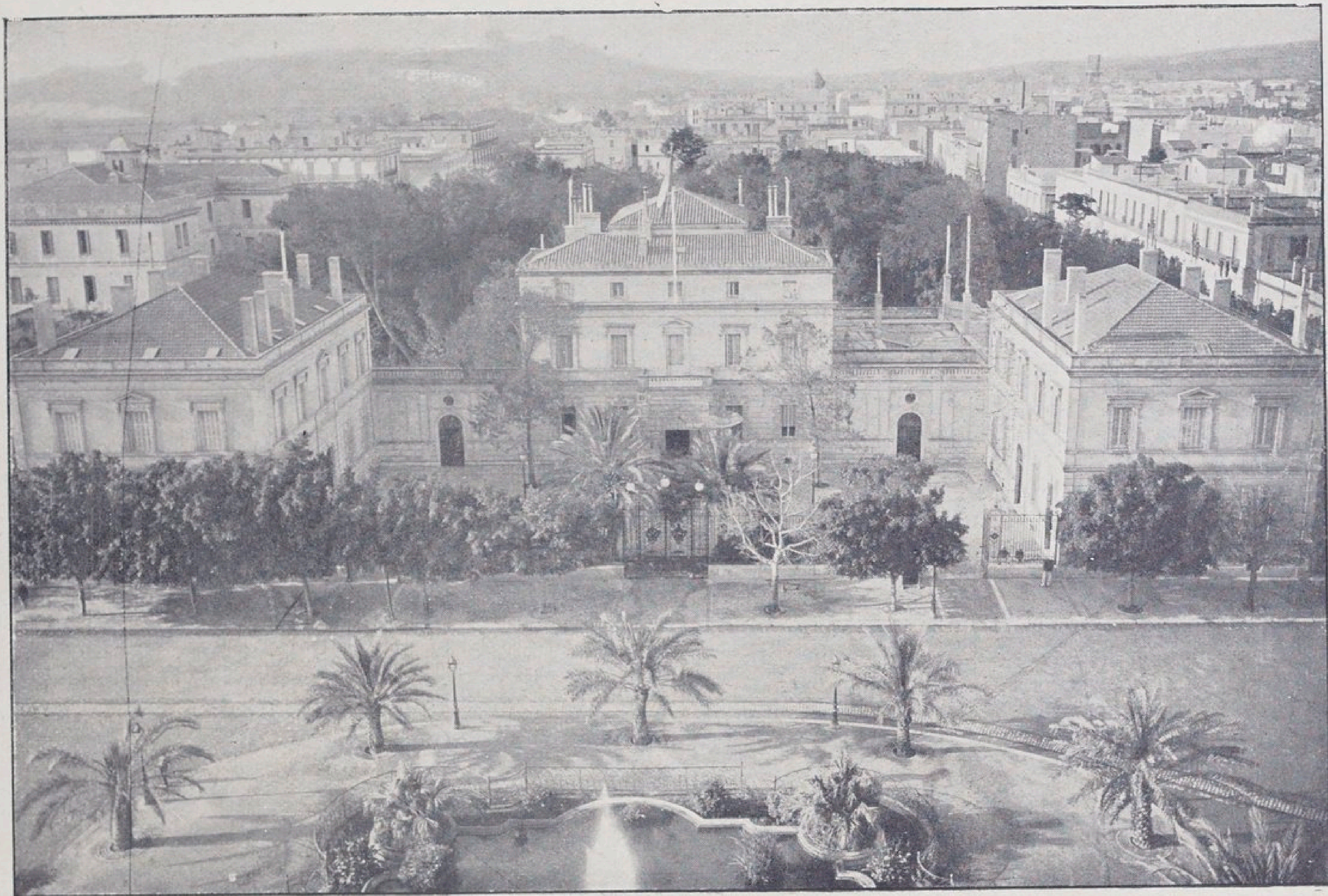
TUNIS — AVENUES DE FRANCE ET DE LA MARINE

Cliché Soler



TUNIS — AVENUE DE LA MARINE

Cliché Soler



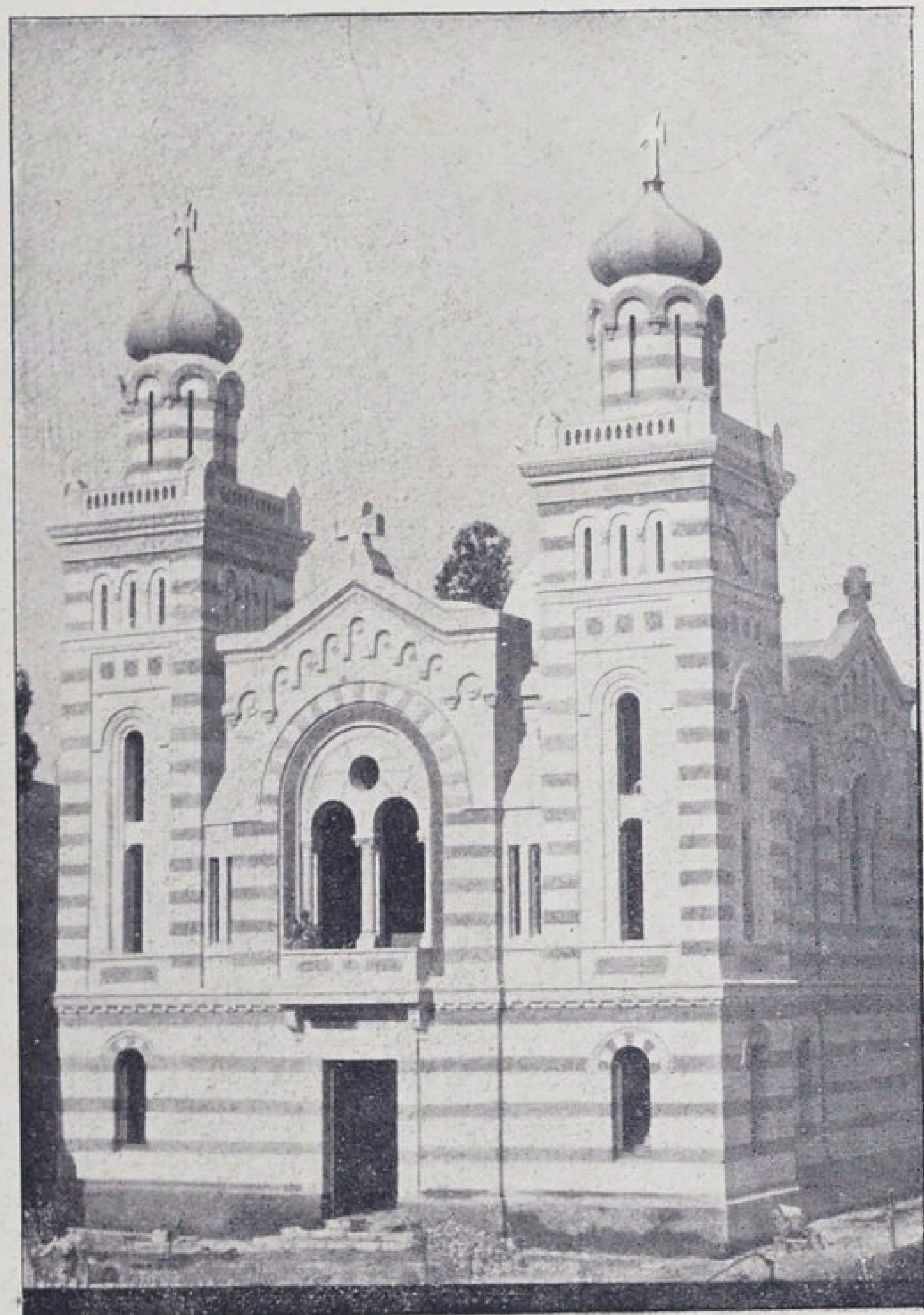
TUNIS — LA RÉSIDENCE VUE A VOL D'OISEAU

Cliché Soler



TUNIS — PLACE DE LA RÉSIDENCE — LA CATHÉDRALE

Cliché Soler



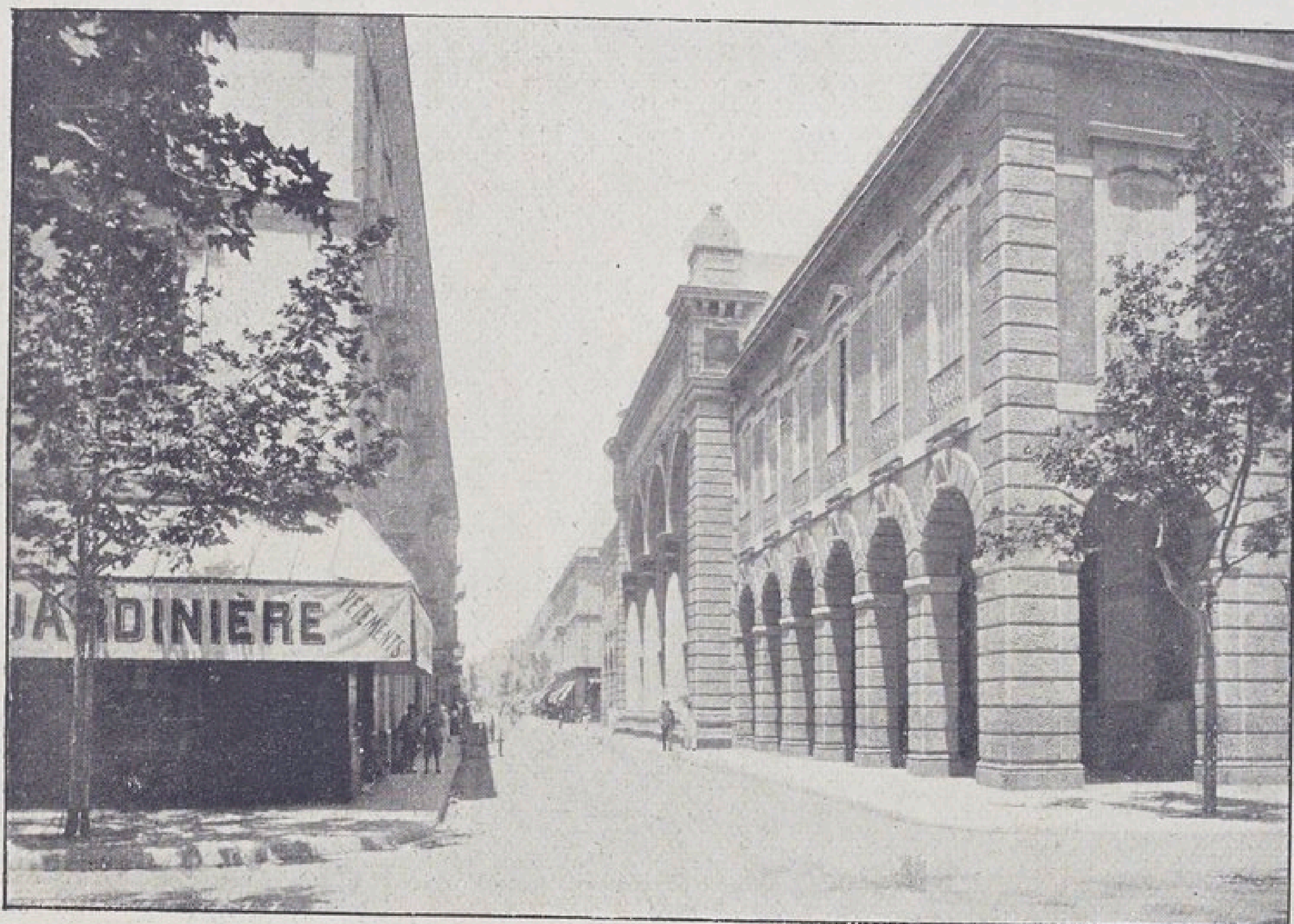
TUNIS — LE TEMPLE GREC

Cliché Soler



LE TEMPLE PROTESTANT

Cliché Soler



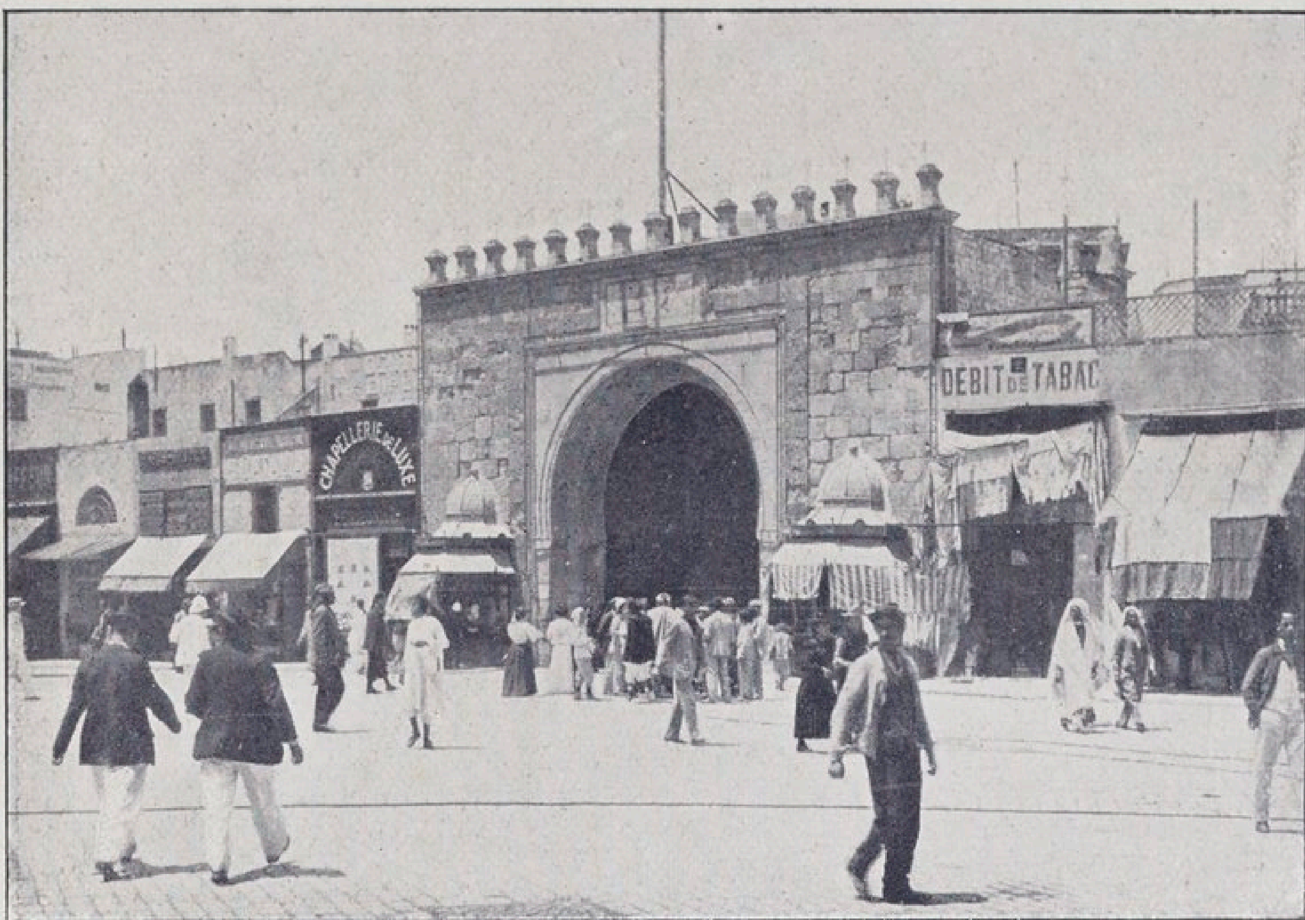
TUNIS — HOTEL DES POSTES — RUE D'ITALIE

Cliché Soler



TUNIS — LA GARE DU SUD

Cliché Soler



TUNIS — LA PORTE DE FRANCE

Cliché Soler



TUNIS — LA PLACE DE LA BOURSE

Cliché Soler



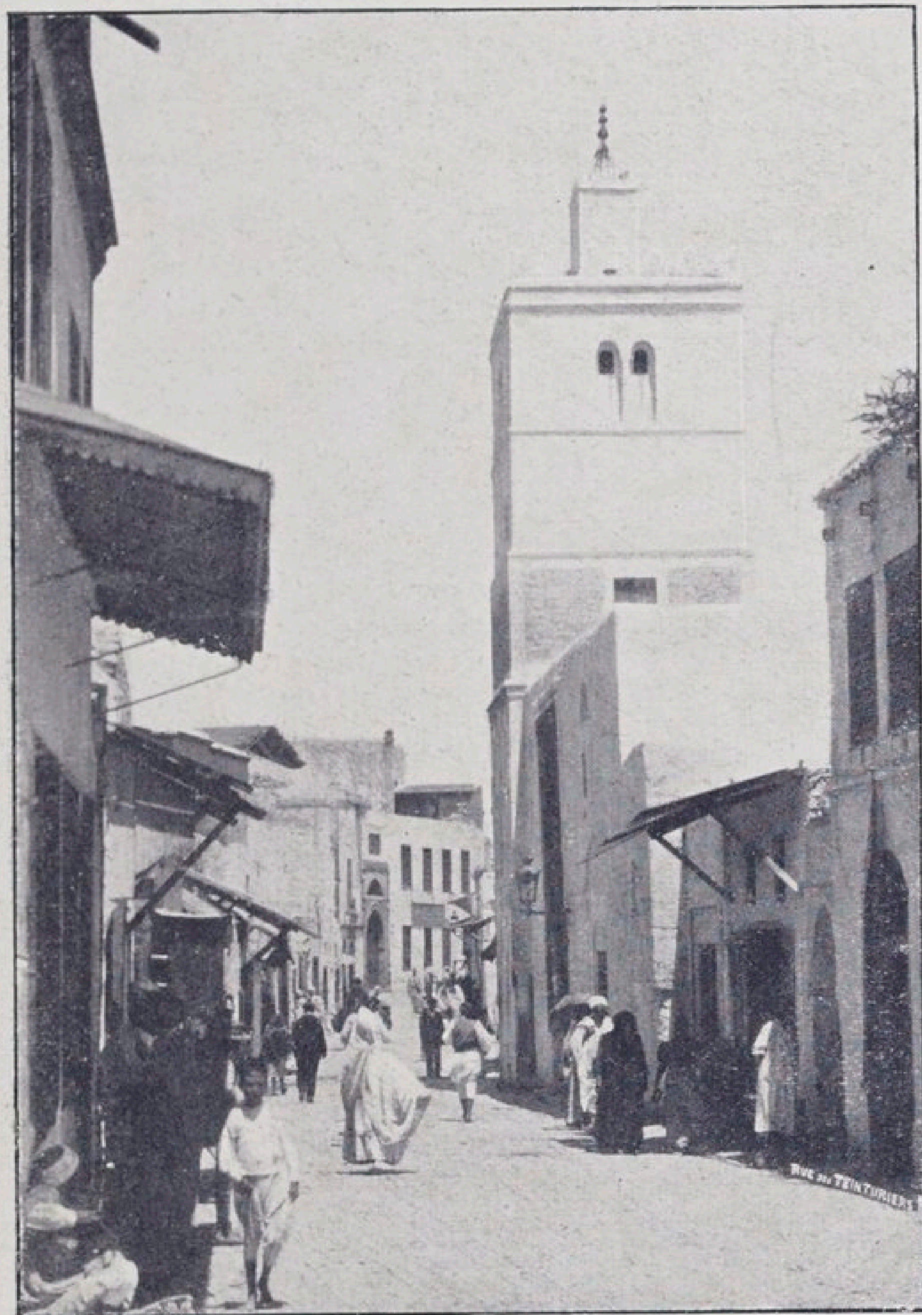
TUNIS — MARCHANDS DE PARFUMS

Cliché Soler



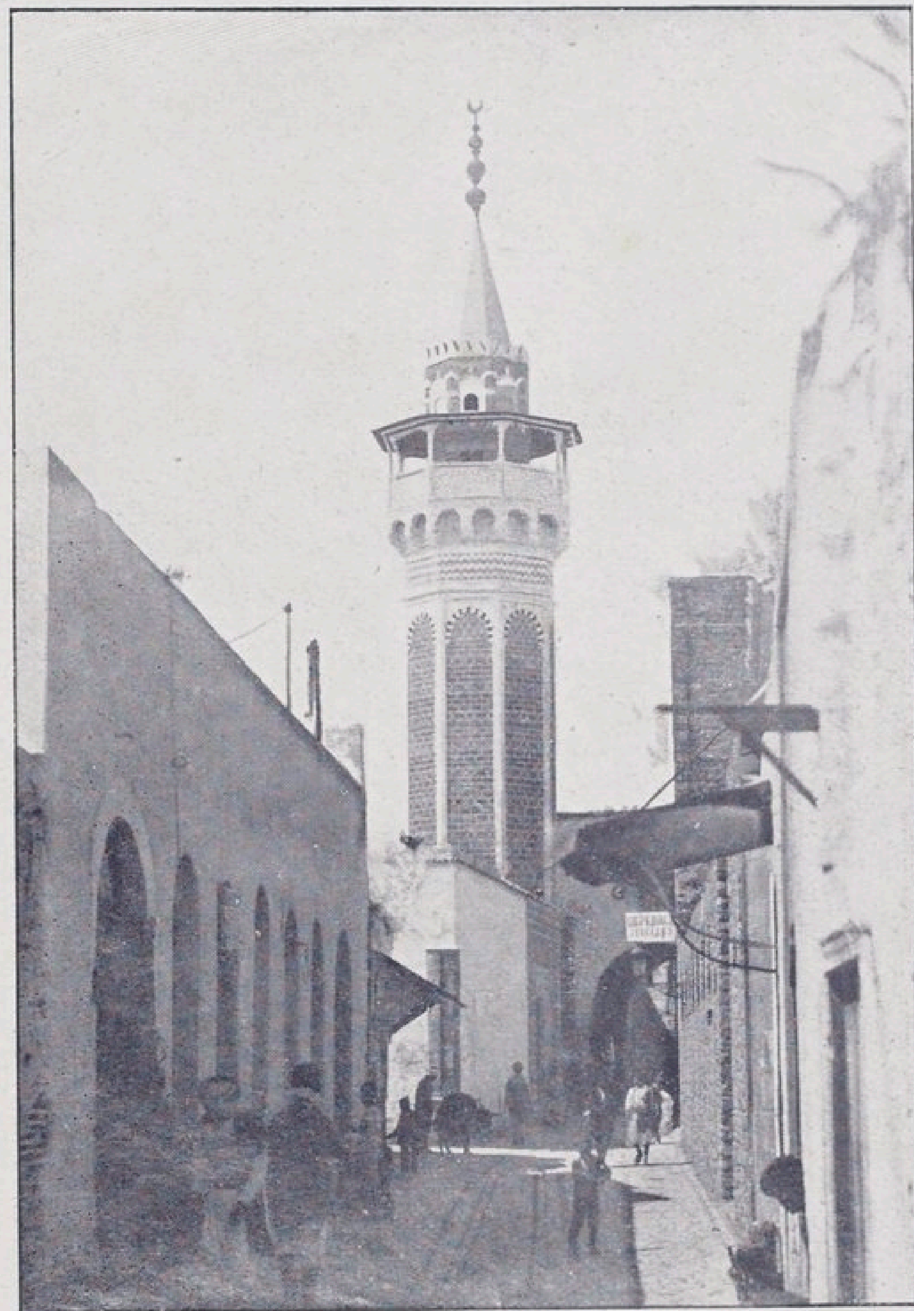
SOUK DES PARFUMS

Cliché Soler



TUNIS — RUE DES TEINTURIERS

Cliché Soler



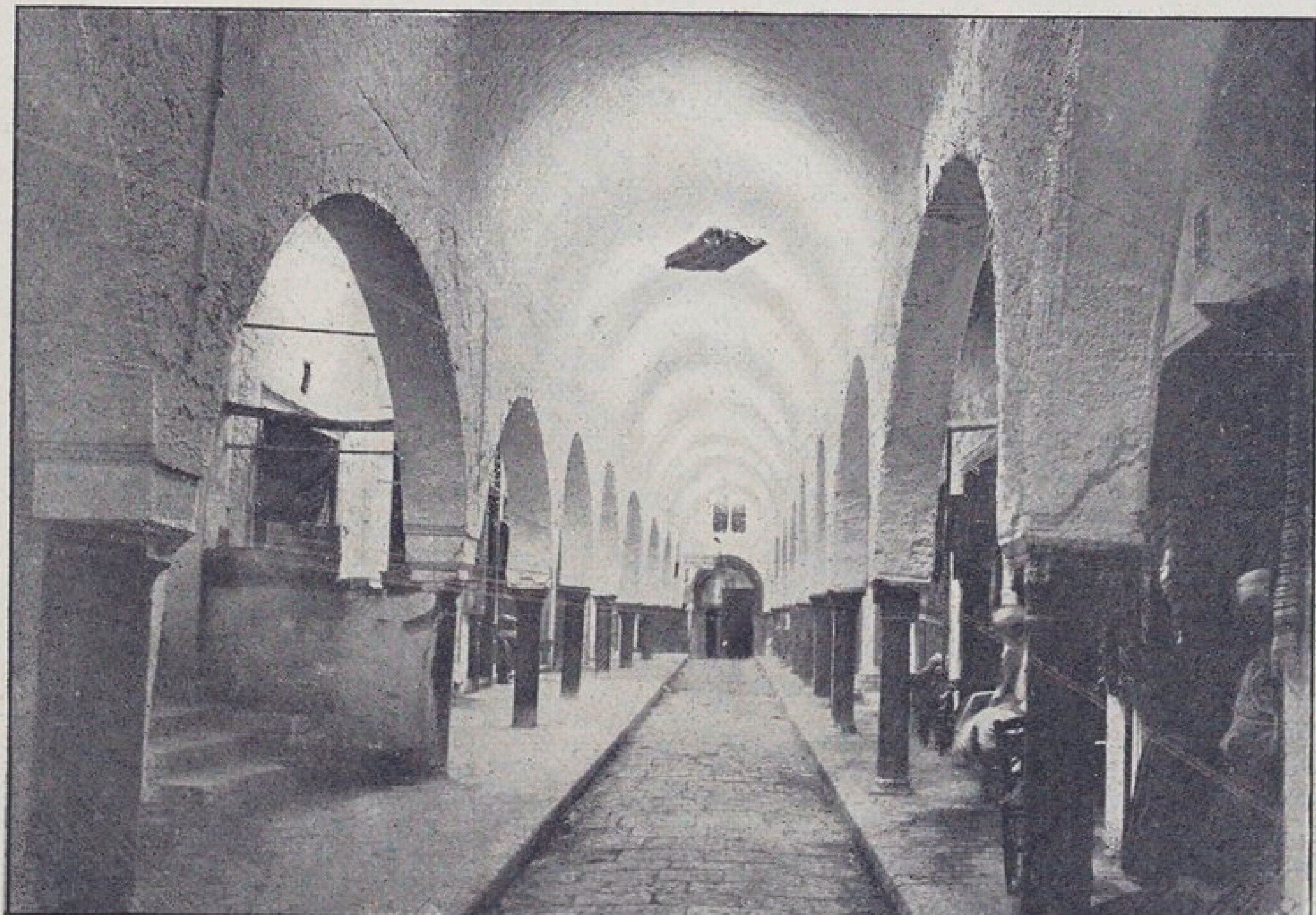
MOSQUÉE DES TEINTURIERS

Cliché Soler



TUNIS — SOUK DES SELLIERS

Cliché Soler



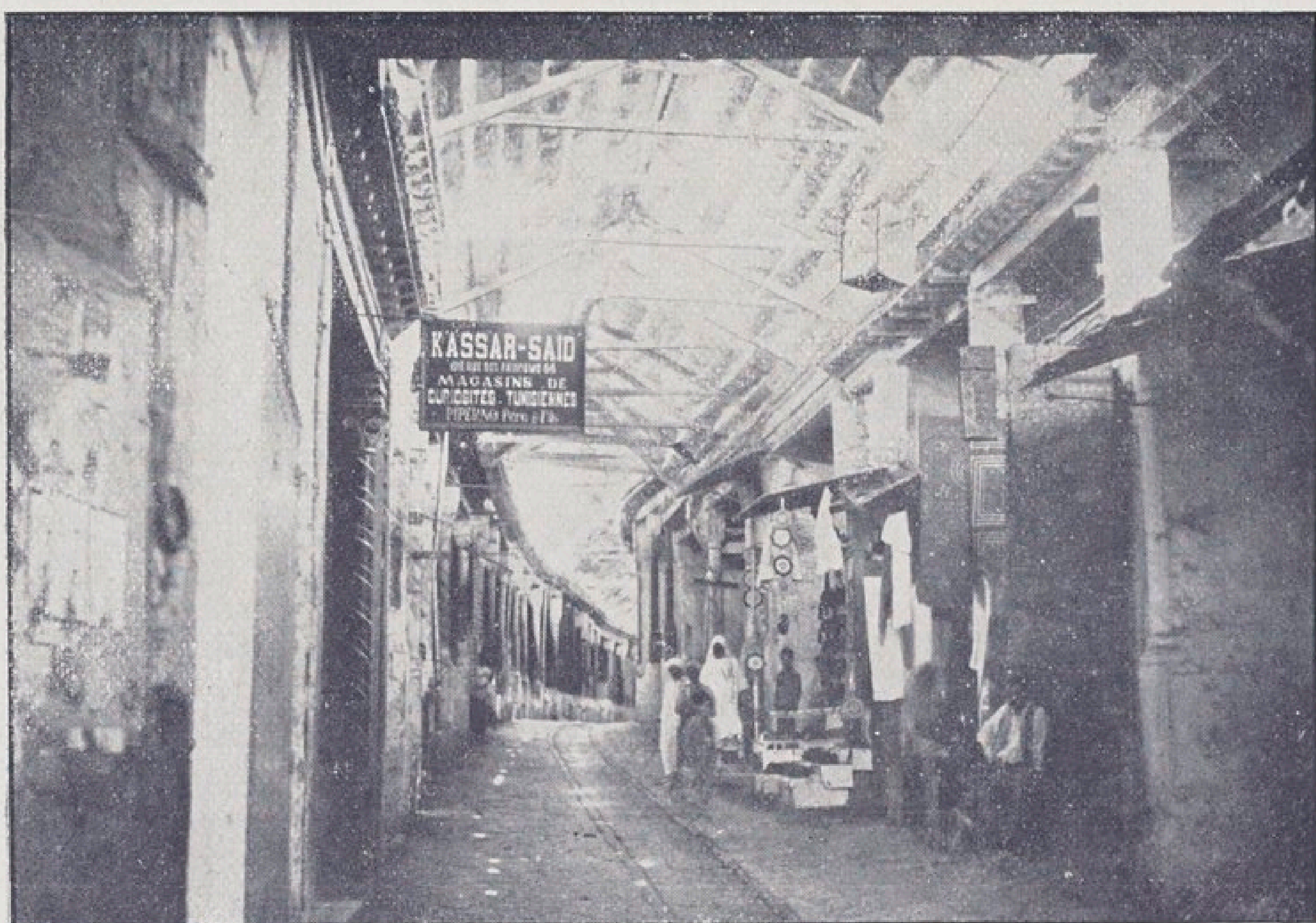
TUNIS — SOUK DES ÉTOFFES

Cliché Soler



TUNIS — SOUK DES TAILLEURS

Cliché Soler



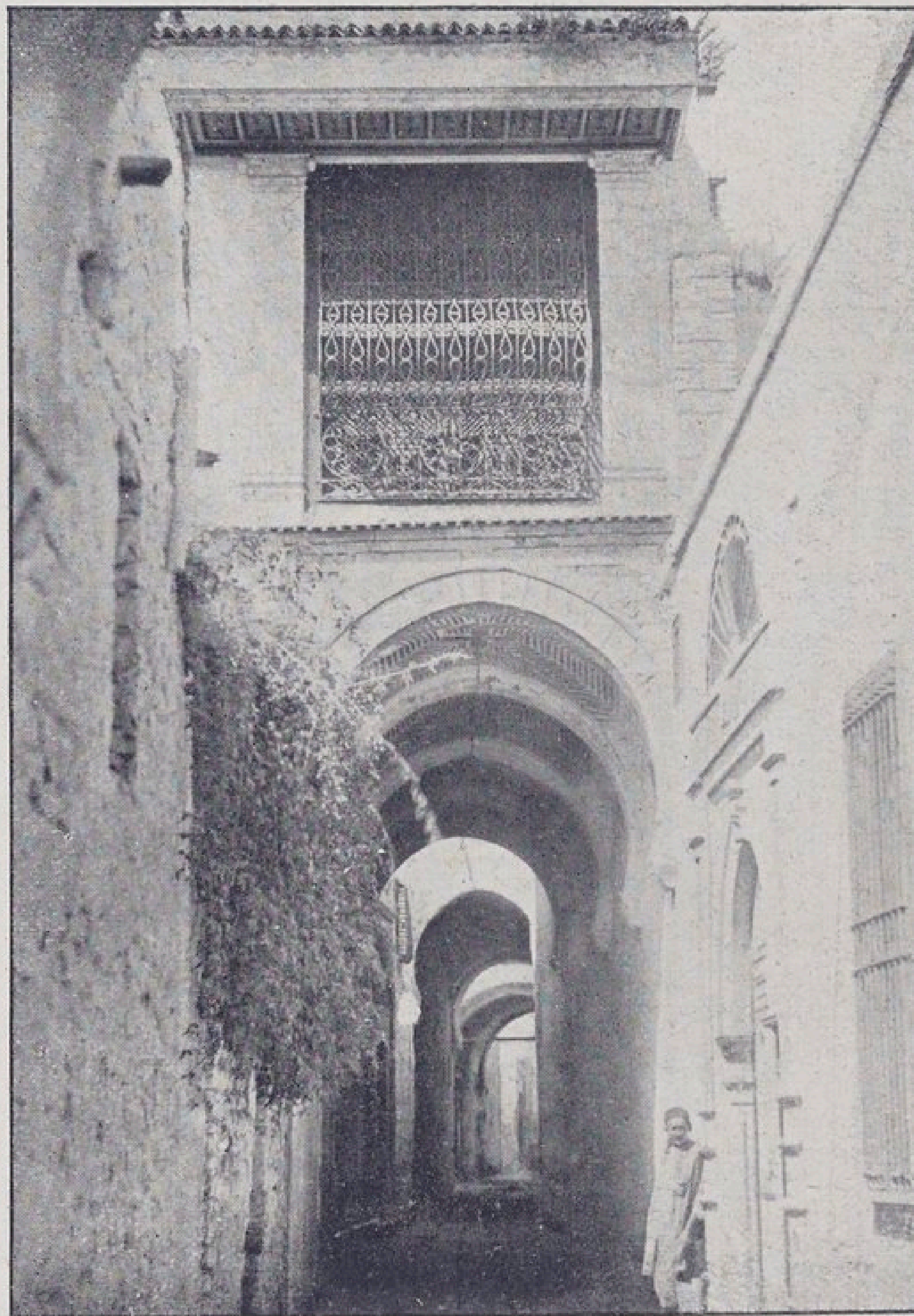
TUNIS — SOUK DES TAILLEURS

Cliché Soler



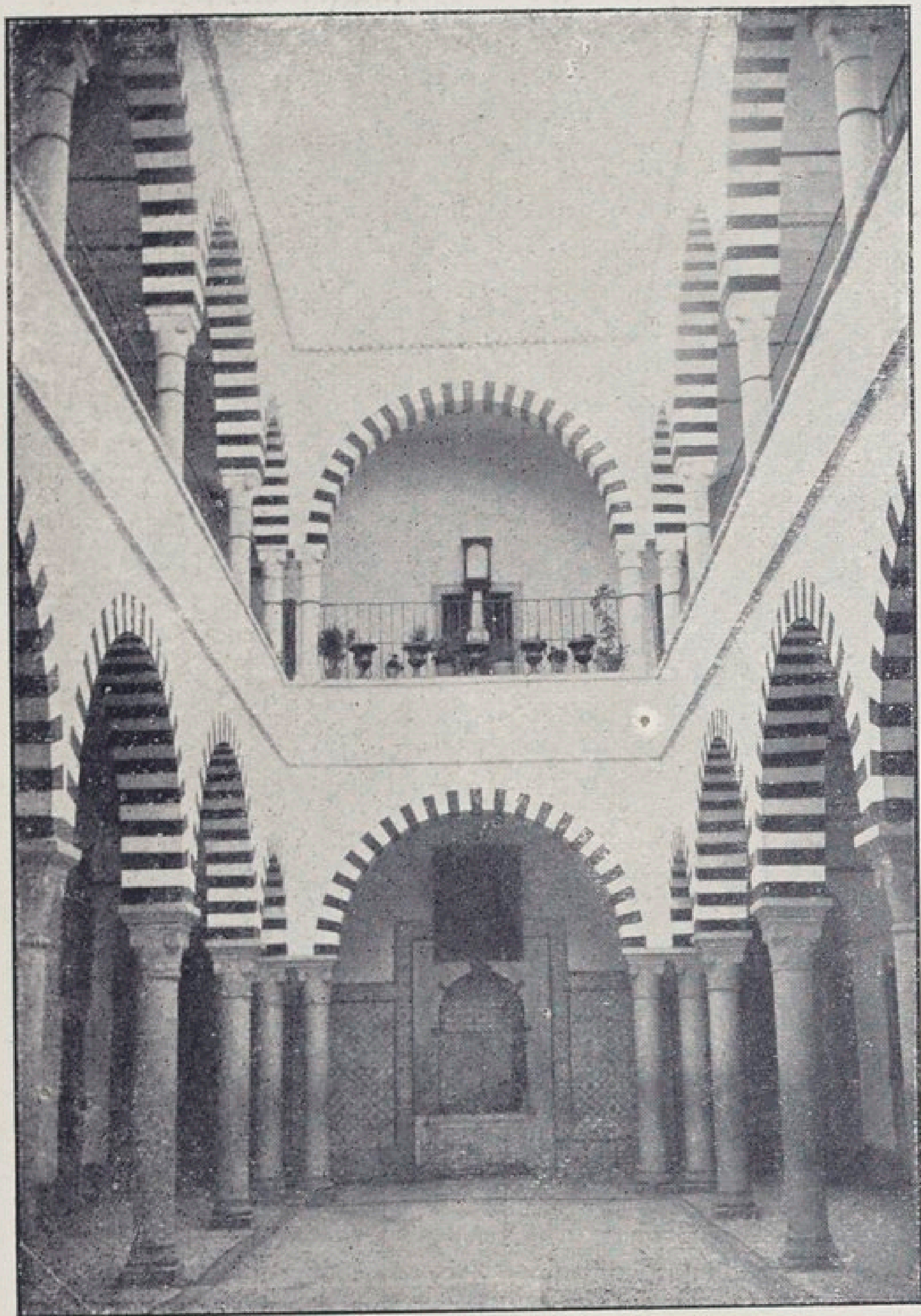
TUNIS — MARCHANDS D'ARTICLES INDIGÈNES

Cliché Soler



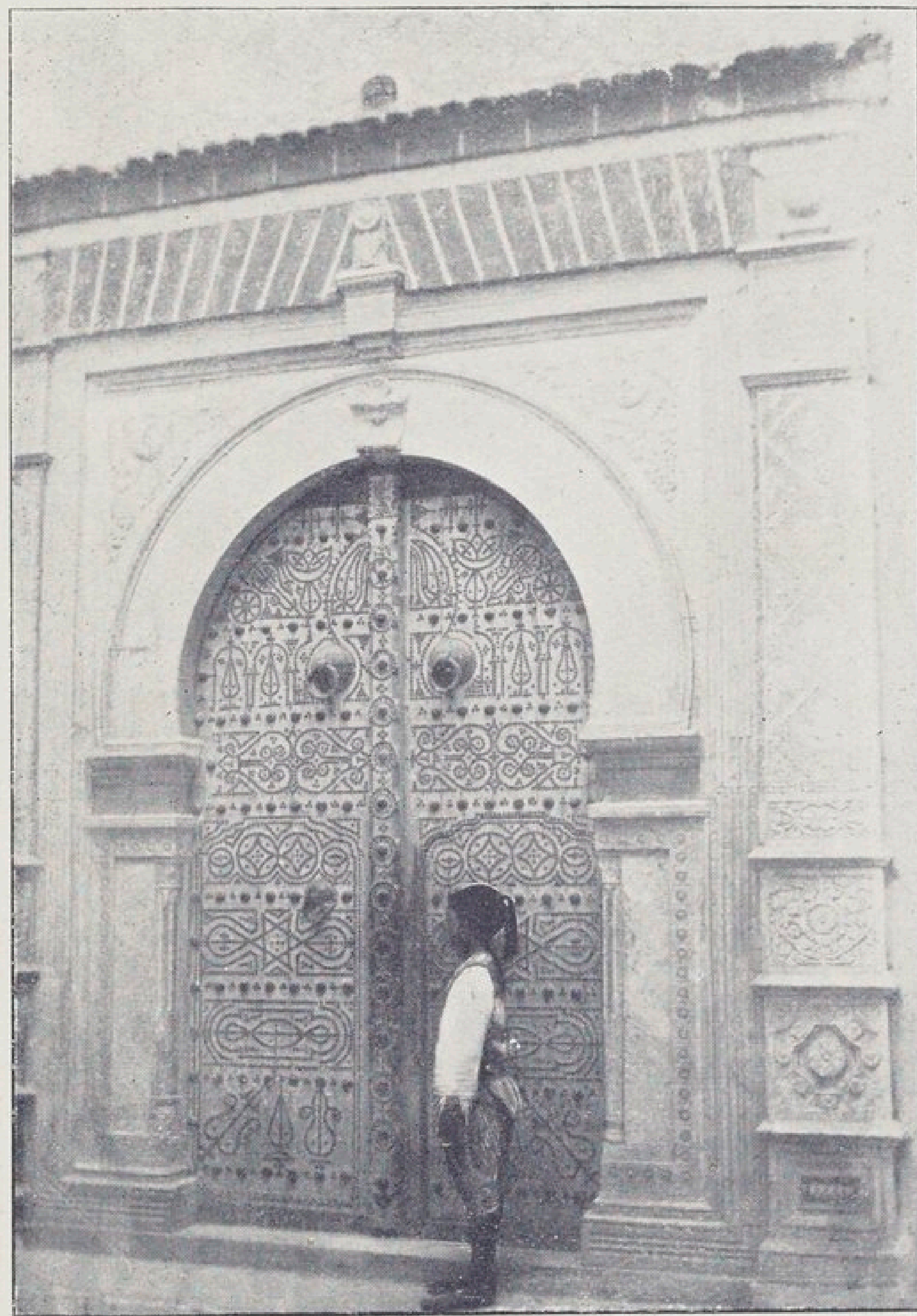
RUE DES ANDALOUS

Cliché Soler



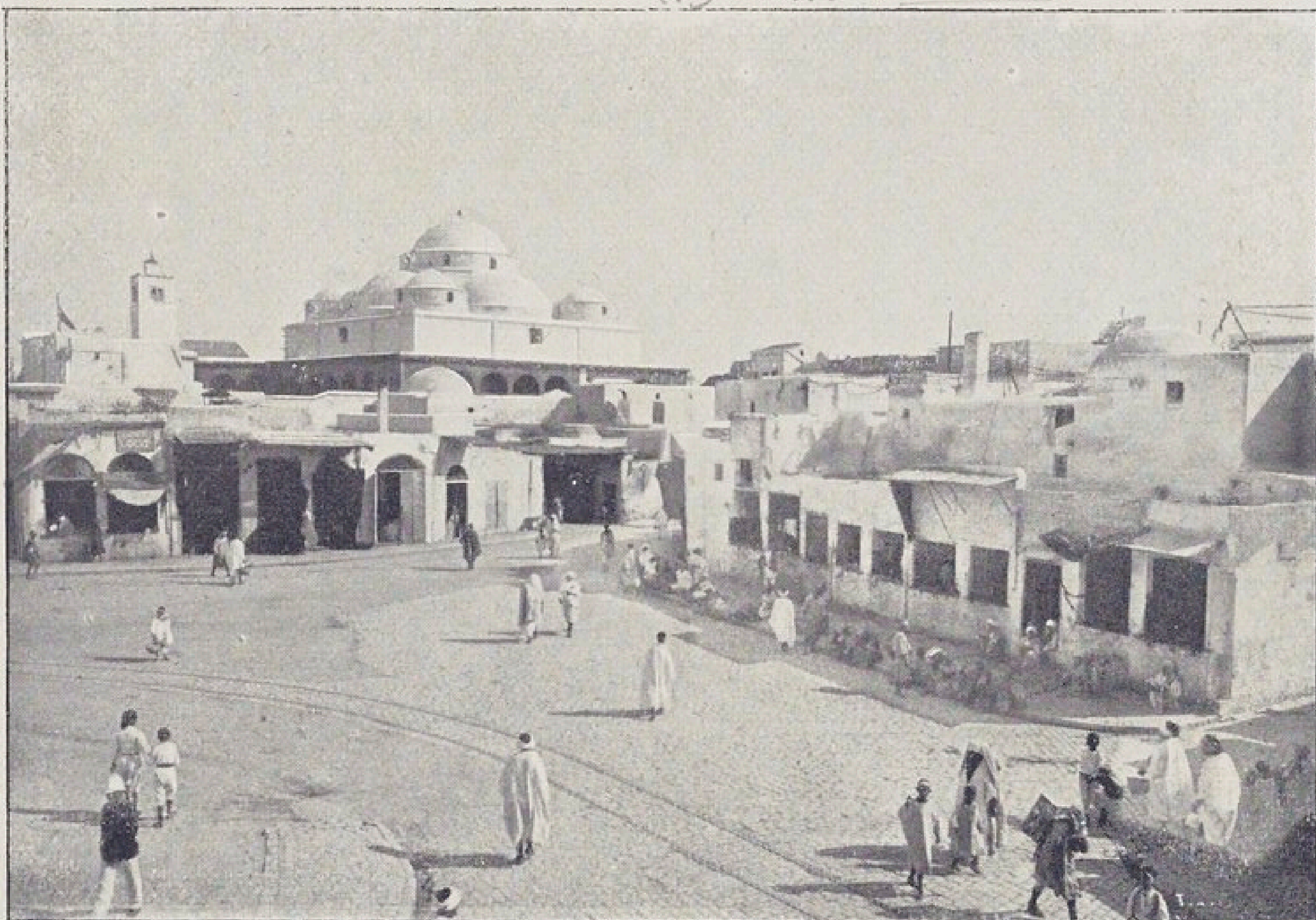
TUNIS — PATIO D'UNE MAISON MAURESQUE

Cliché Soler



PORTE MAURESQUE

Cliché Soler



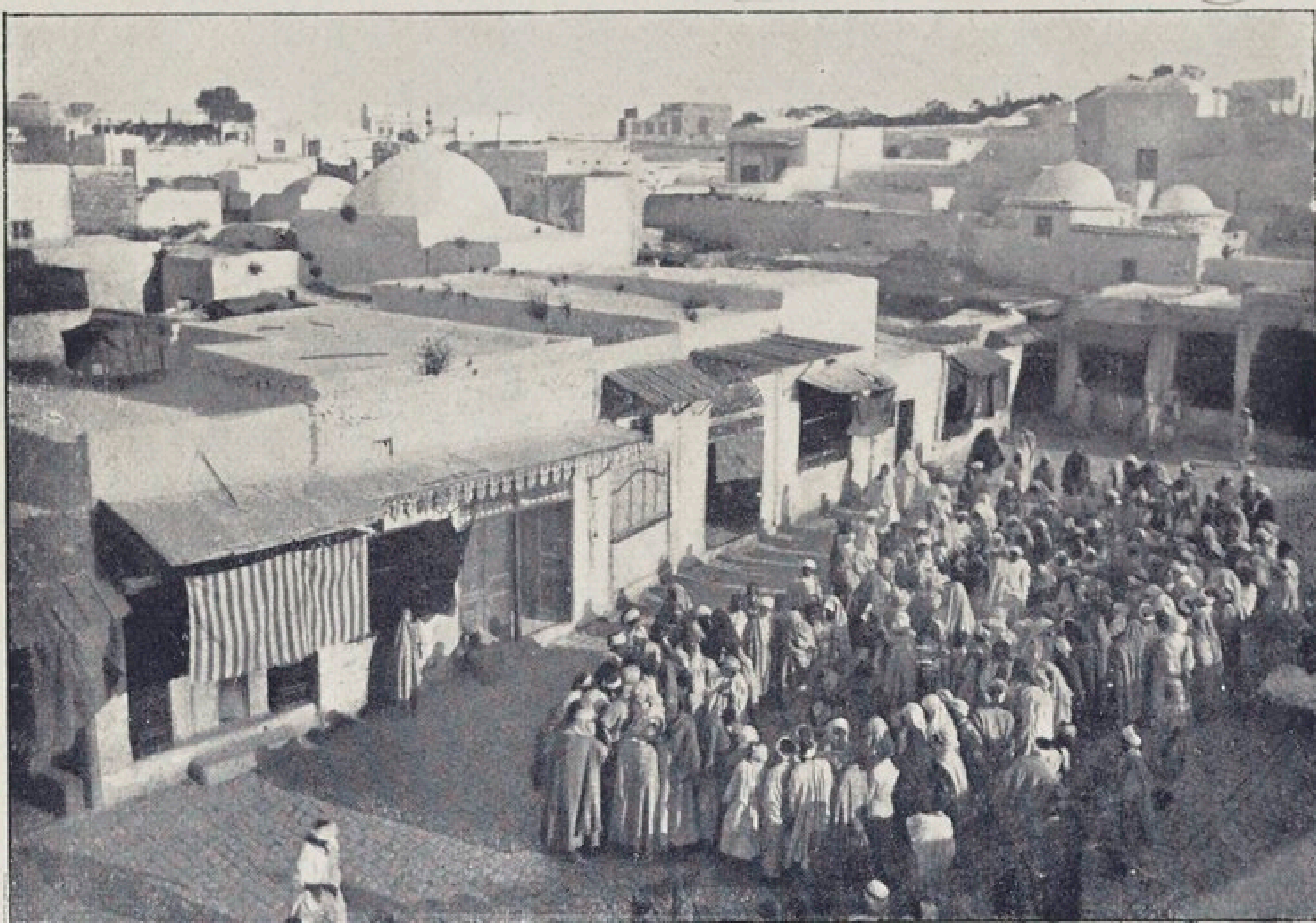
TUNIS — PLACE BAB-SOUIKA ET MOSQUÉE SIDI-M'HARÈS

Cliché Soler



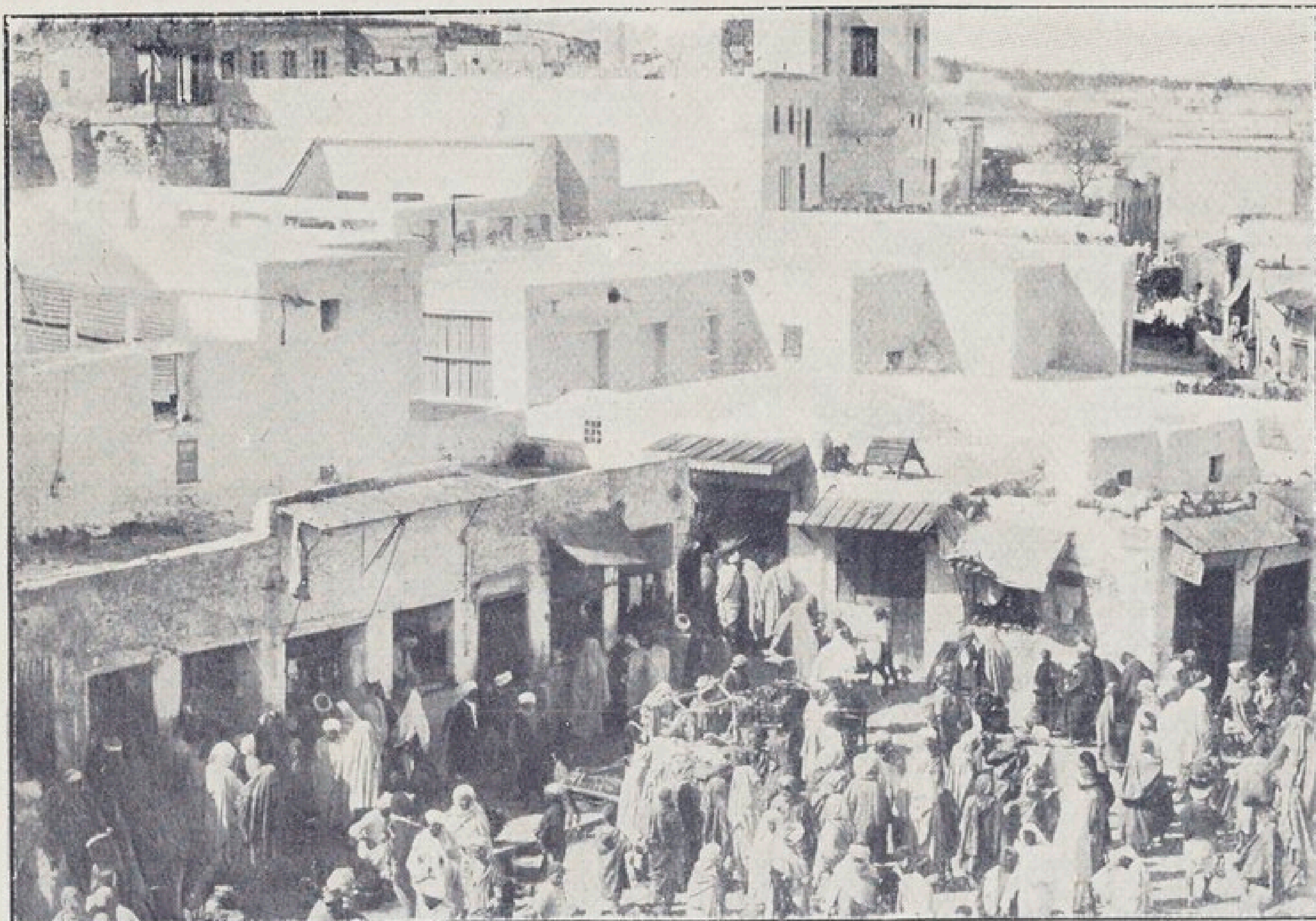
TUNIS — PLACE BAB-SOUIKA

Cliché Soler



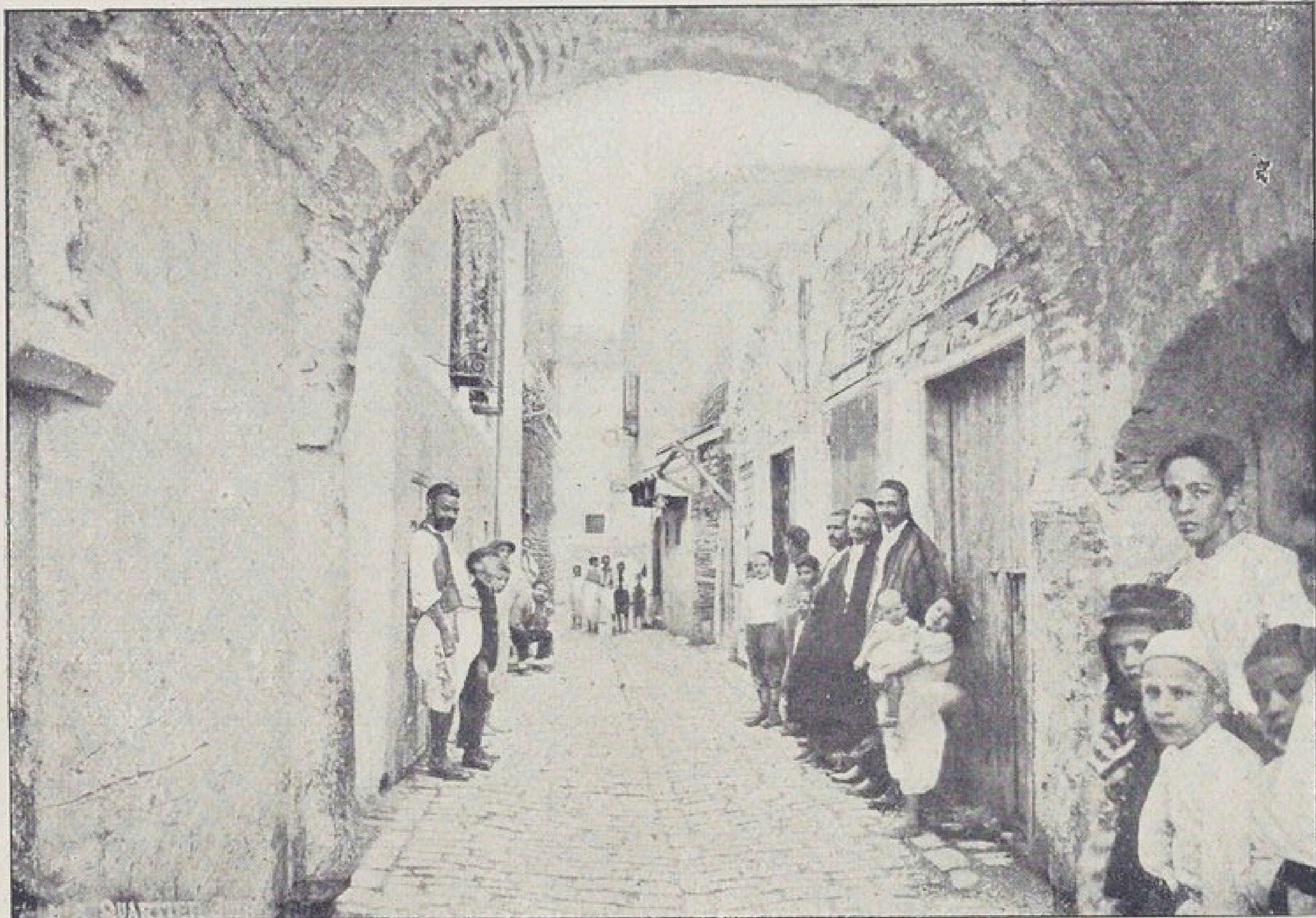
TUNIS — CHARMEUR DE SERPENTS SUR LA PLACE BAB-SOUIKA

Cliché Soler



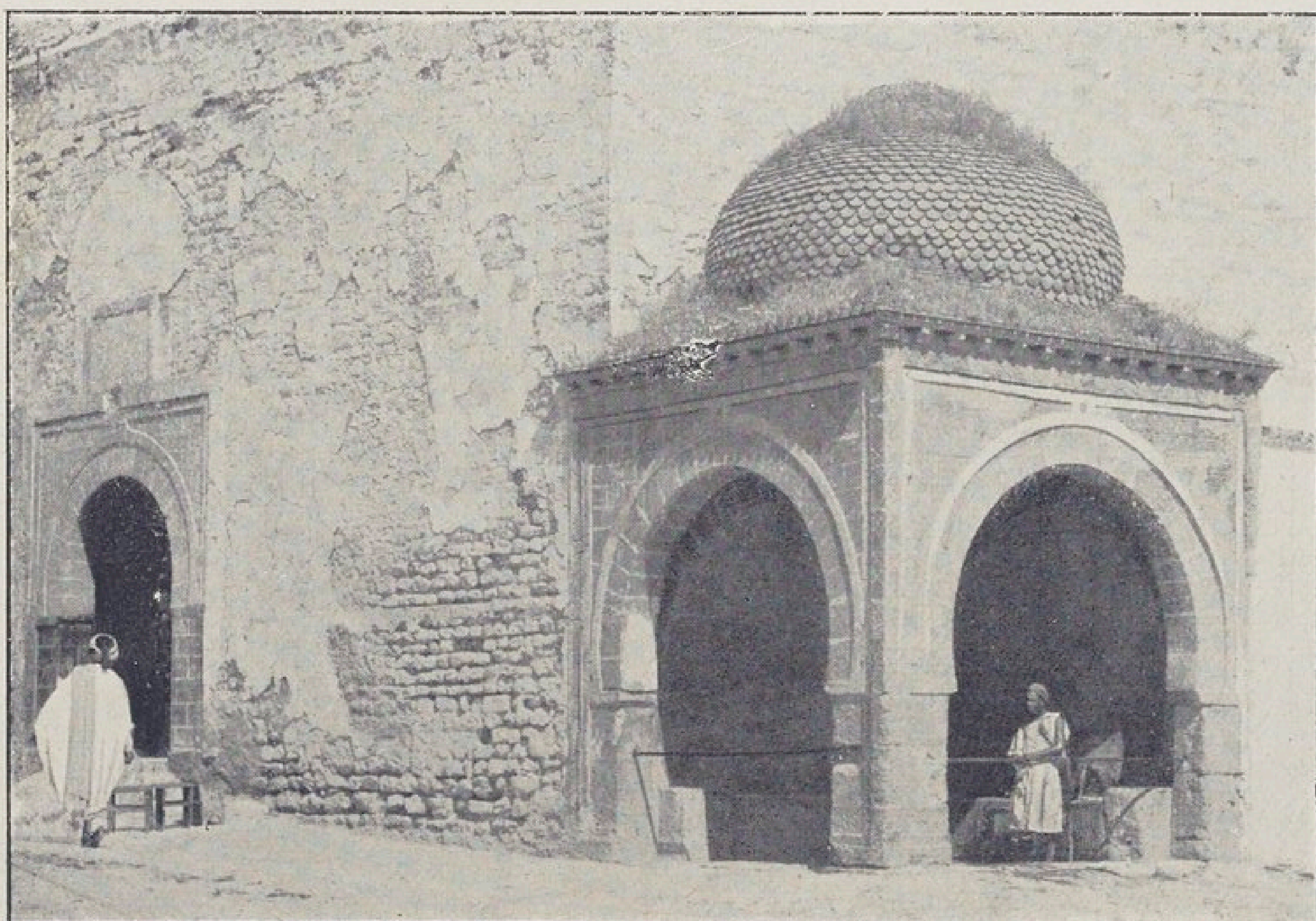
TUNIS — LE MARCHÉ DE LA PLACE BAB-SOUIKA

Cliché Soler



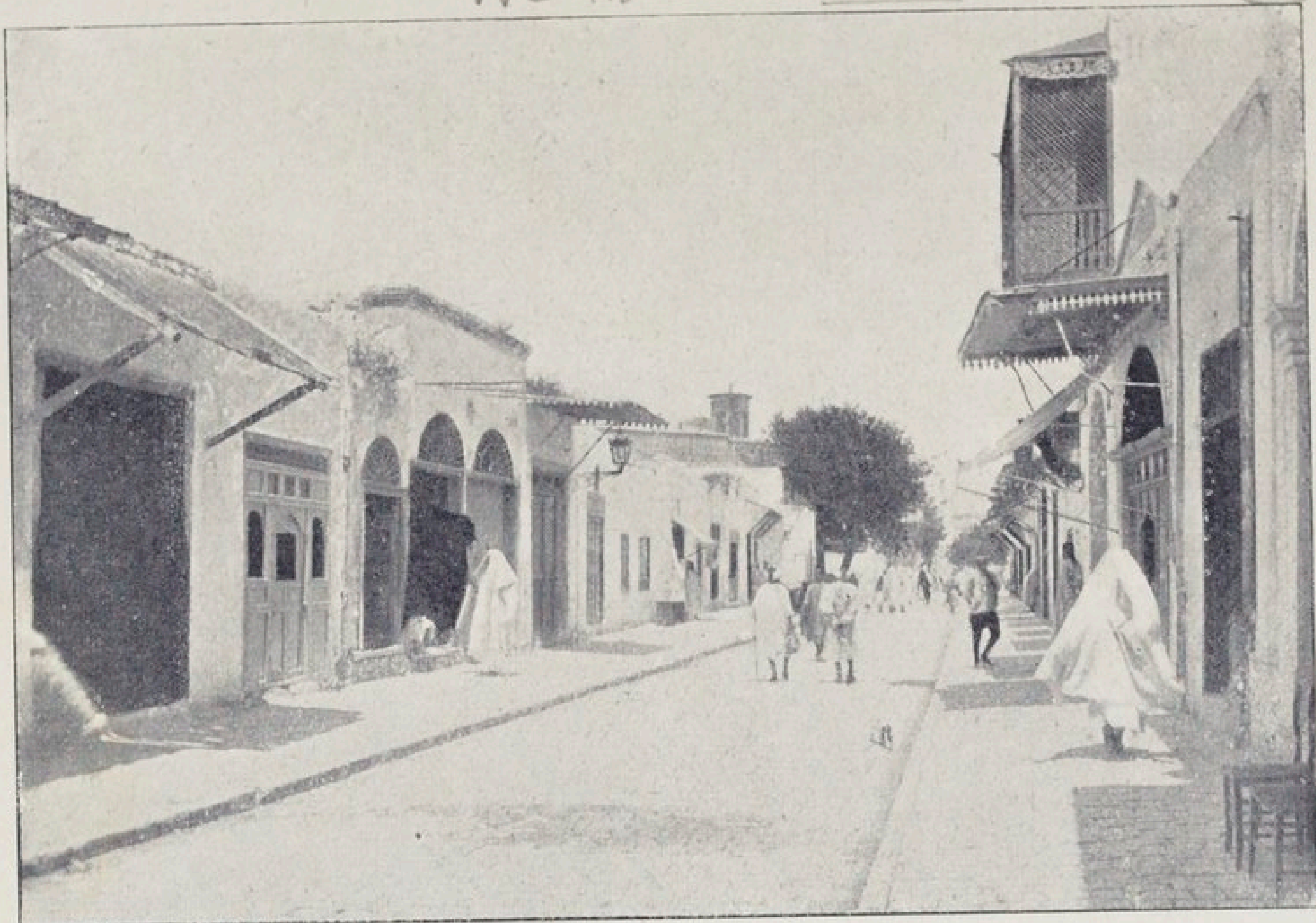
TUNIS — QUARTIER JUIF

Cliché Soler



TUNIS — FONTAINE ARABE DANS LA RUE ABD-ESSELEM

Cliché Soler



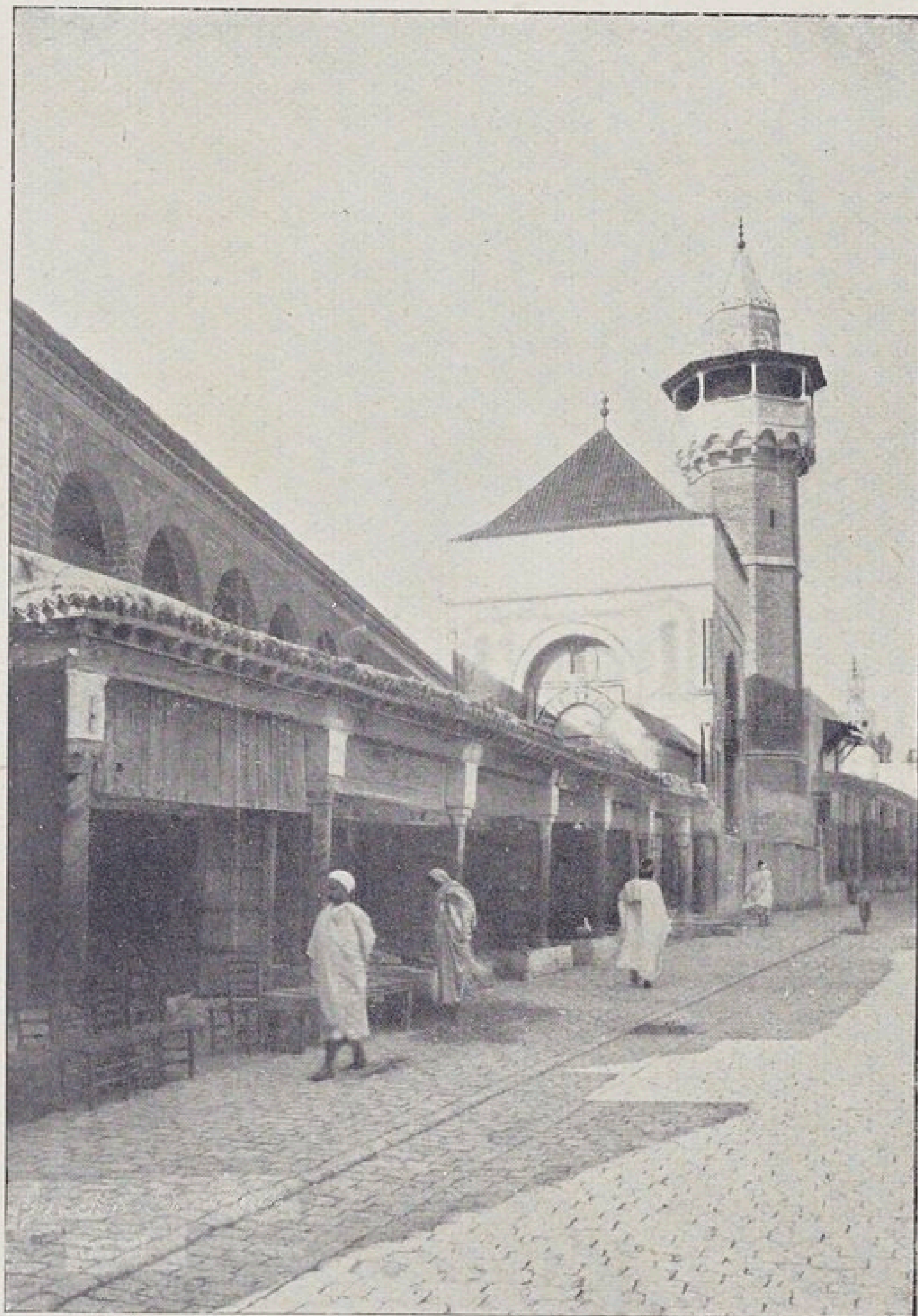
TUNIS — RUE EL-HALFAOUINE

Cliché Soler



TUNIS — MOSQUÉE EL-HALFAOUINE

Cliché Soler



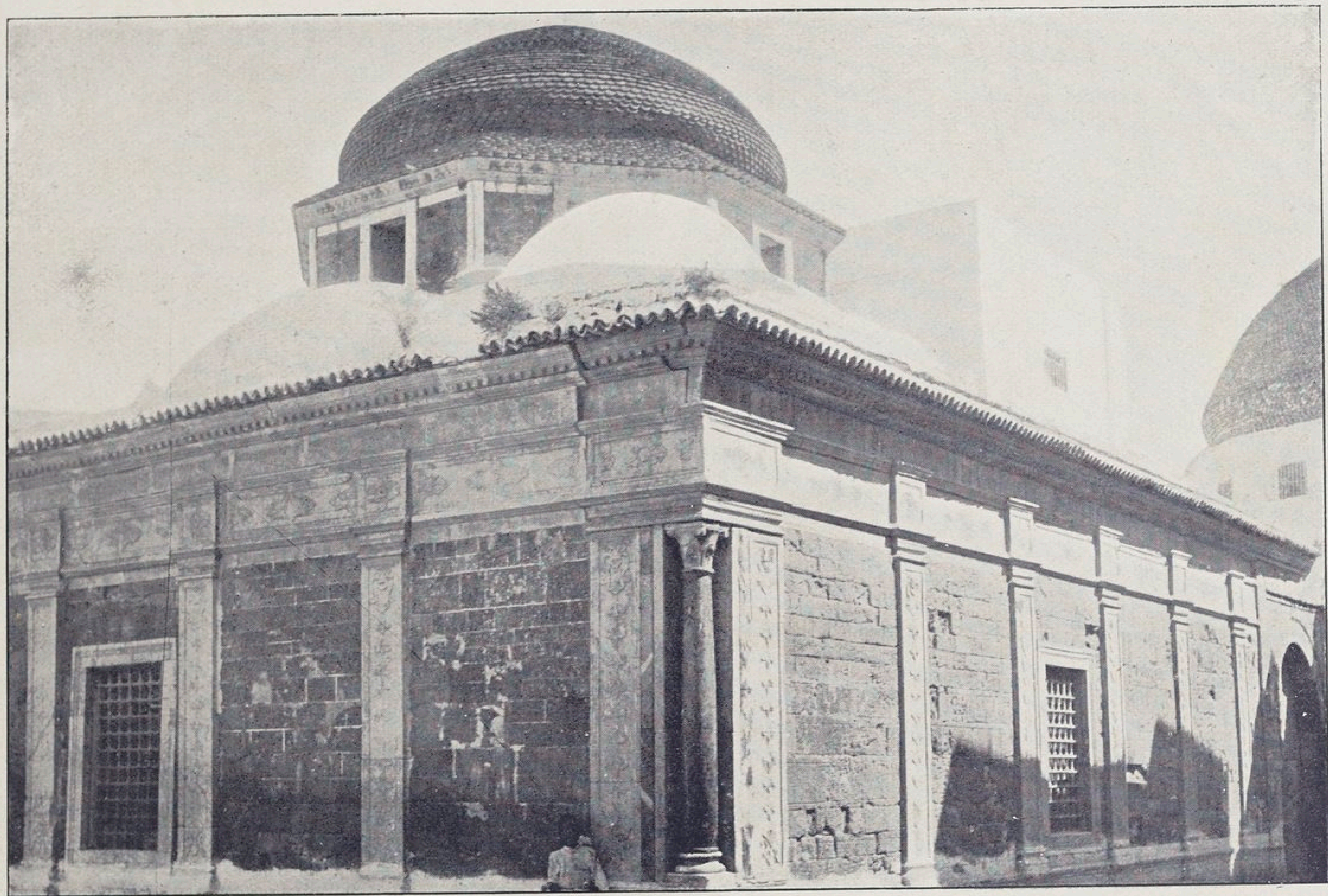
TUNIS — RUE SIDI-BEN-ZIAD

Cliché Soler



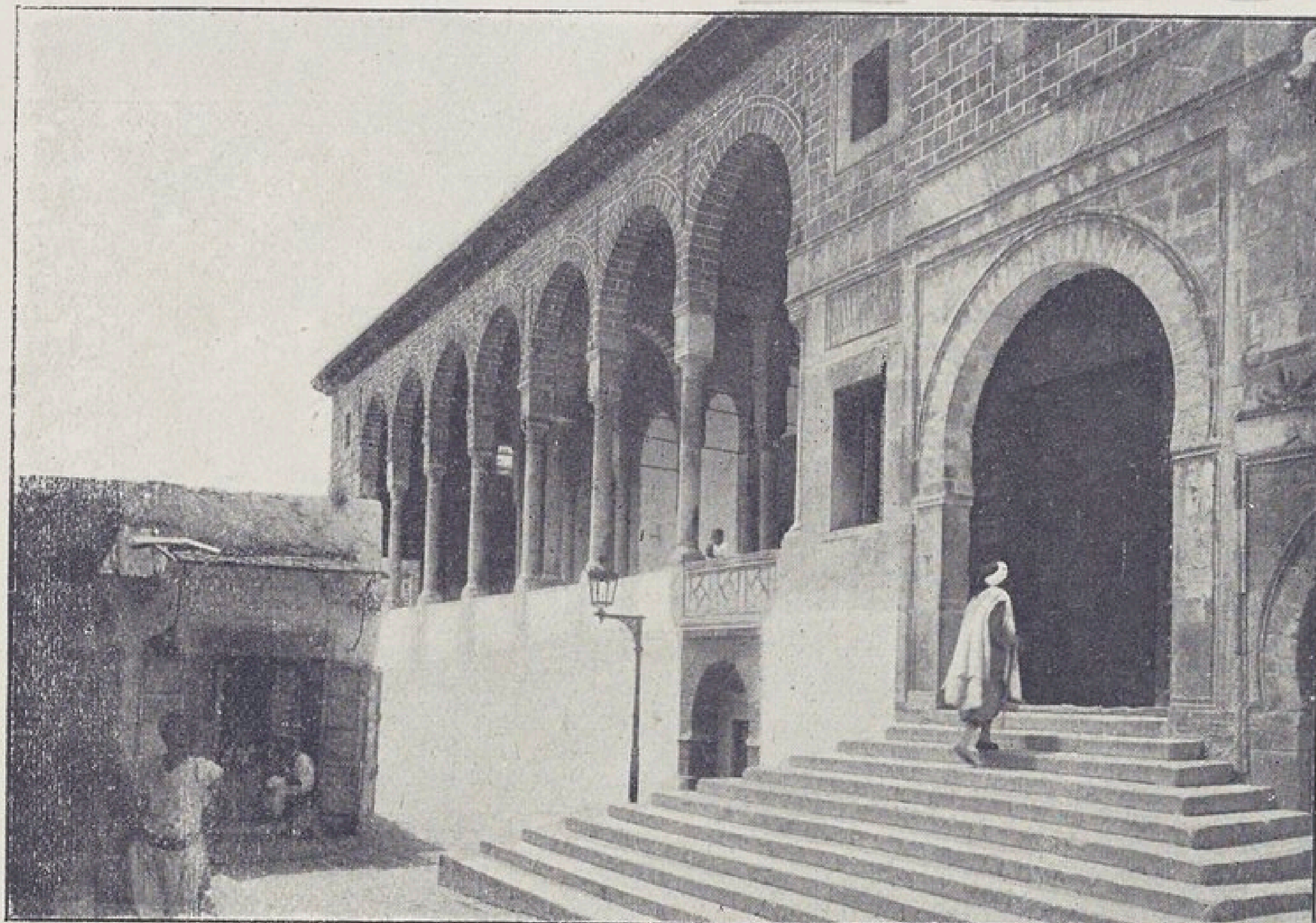
RUE EL-BELAT

Cliché Soler



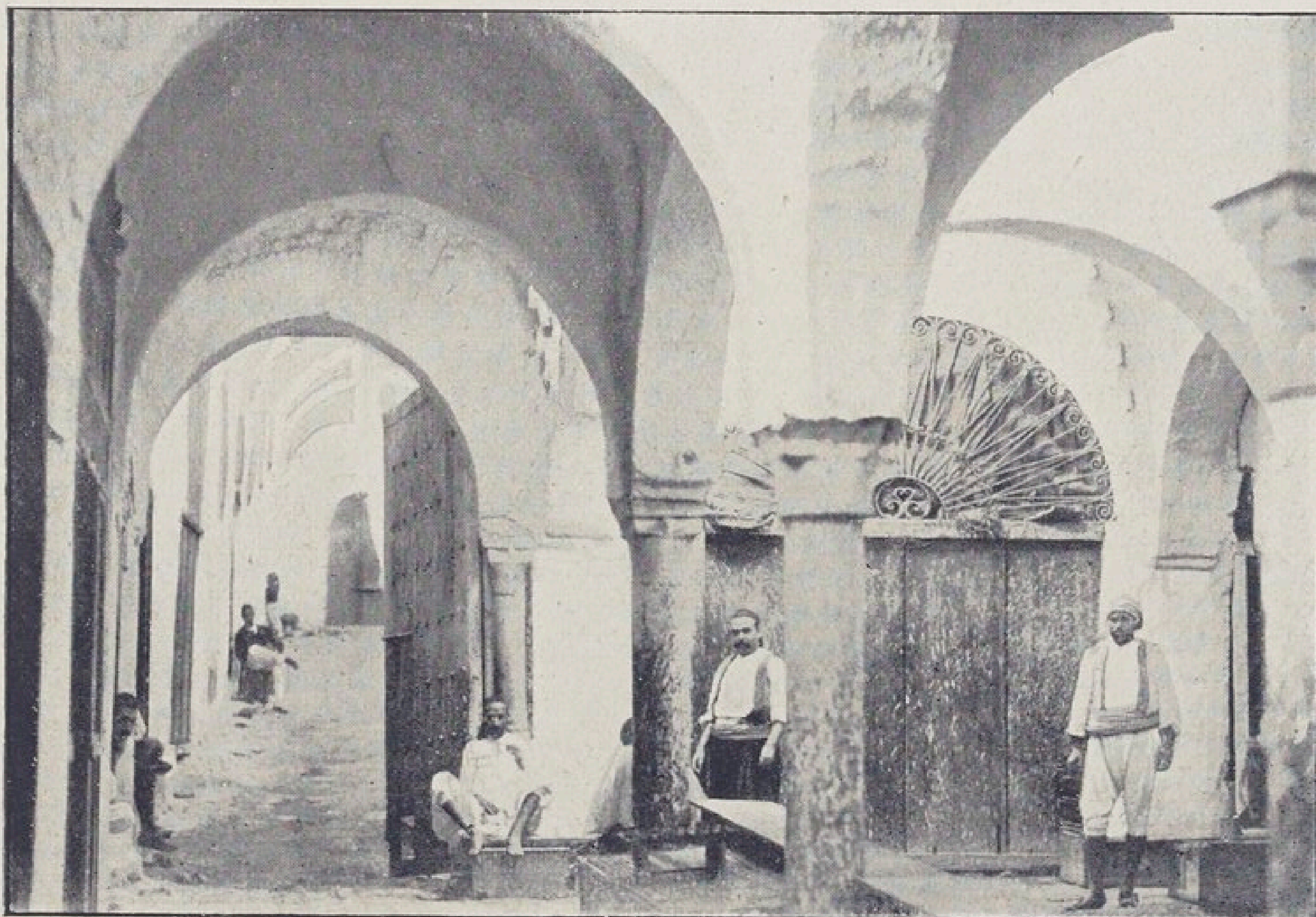
TUNIS — LE TOMBEAU DES BEYS

Cliché Soler



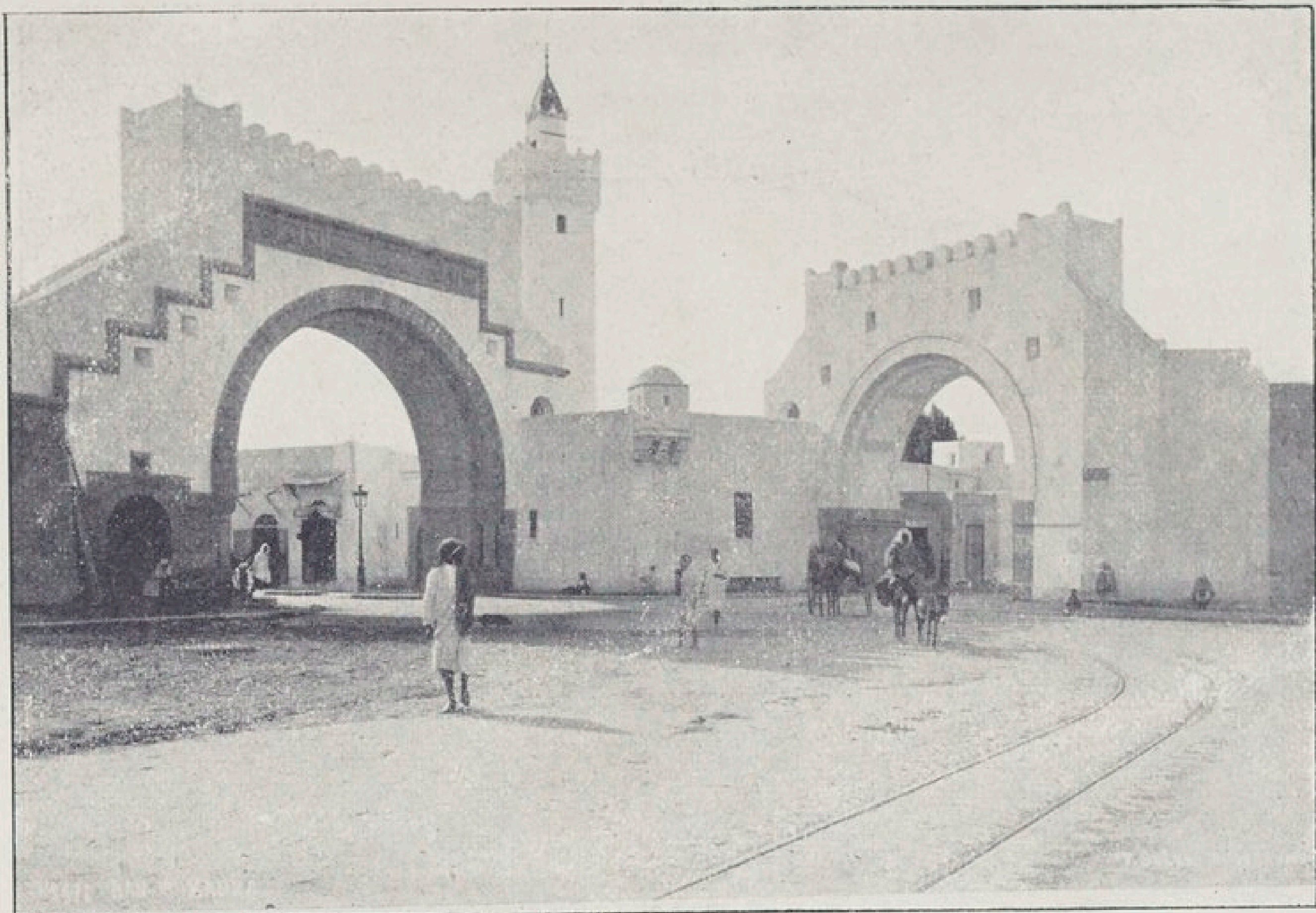
TUNIS — MEDERSA-ES-ZITOUNA

Cliché Soler



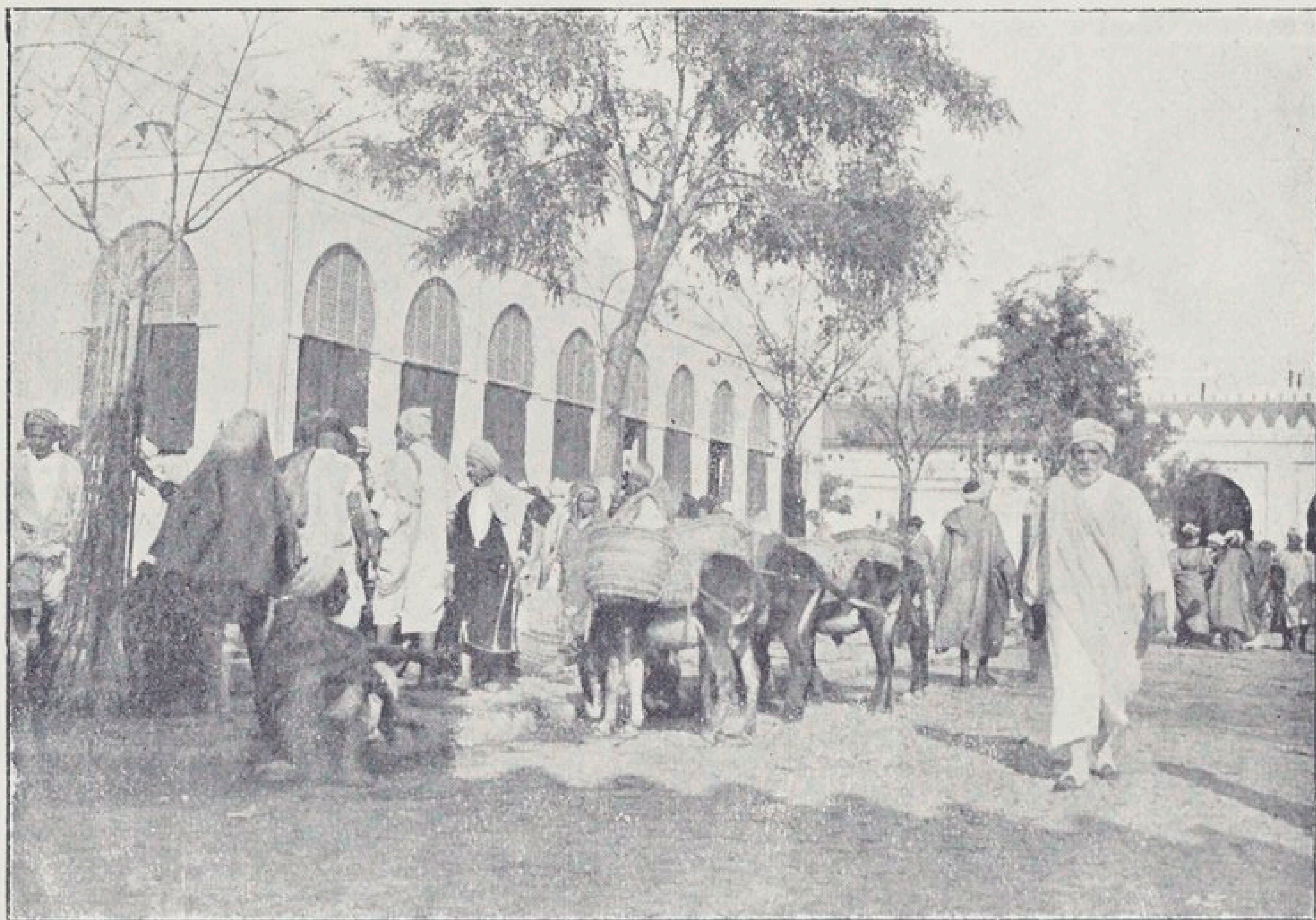
TUNIS — ANCIEN MARCHÉ AUX ESCLAVES
QUARTIER DES SOUKS

Cliché Soler



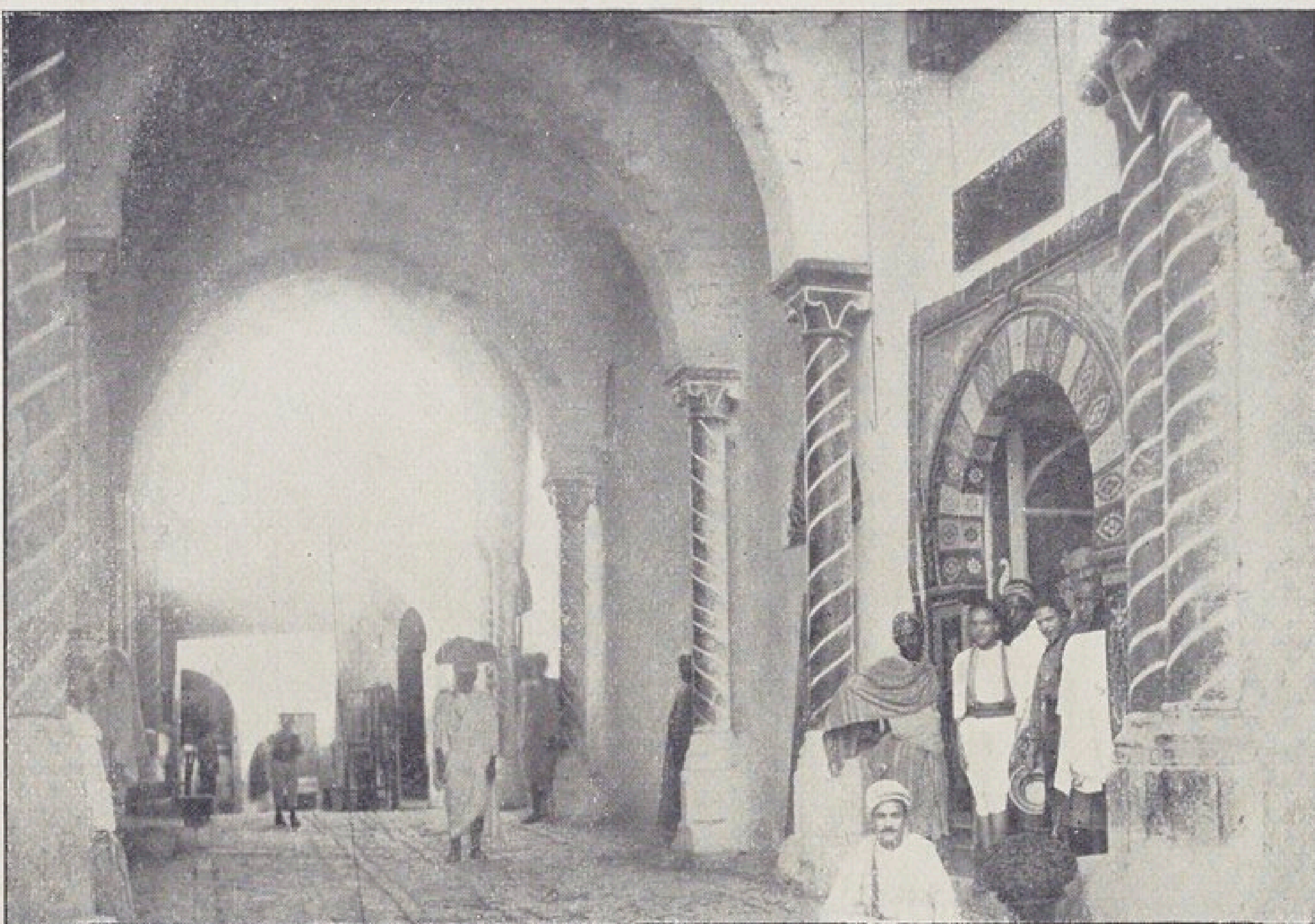
TUNIS — BAB-EL-KADRA

Cliché Soler



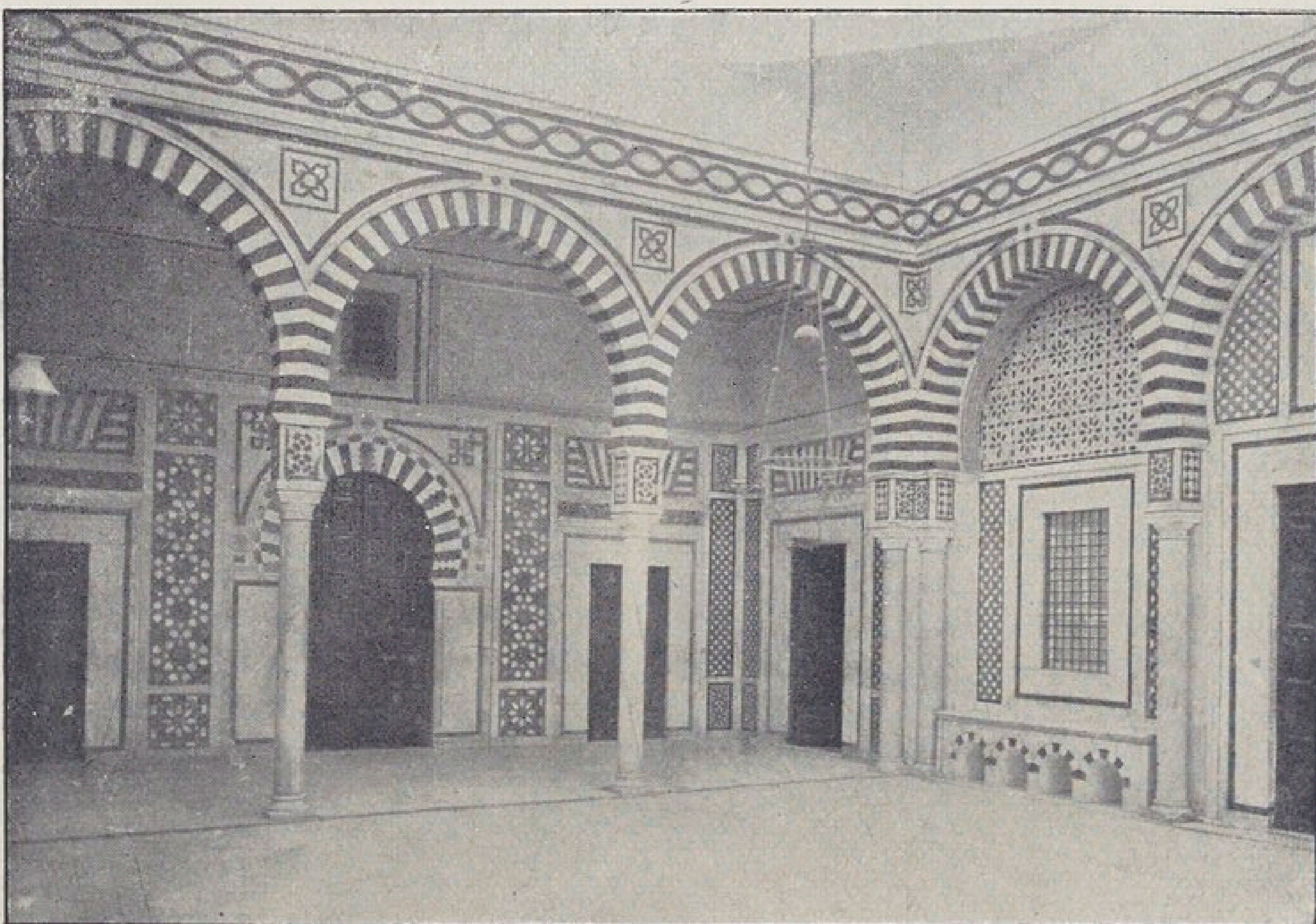
TUNIS — INTÉRIEUR DU GRAND MARCHÉ — RUE D'ITALIE

Cliché Soler



TUNIS — RUE GAGHAGHIN
A DROITE, PORTE D'ENTREE D'UN BAIN MAURE

Cliché Soler



TUNIS — PATIO DU DAR-EL BEY

Cliché Soler



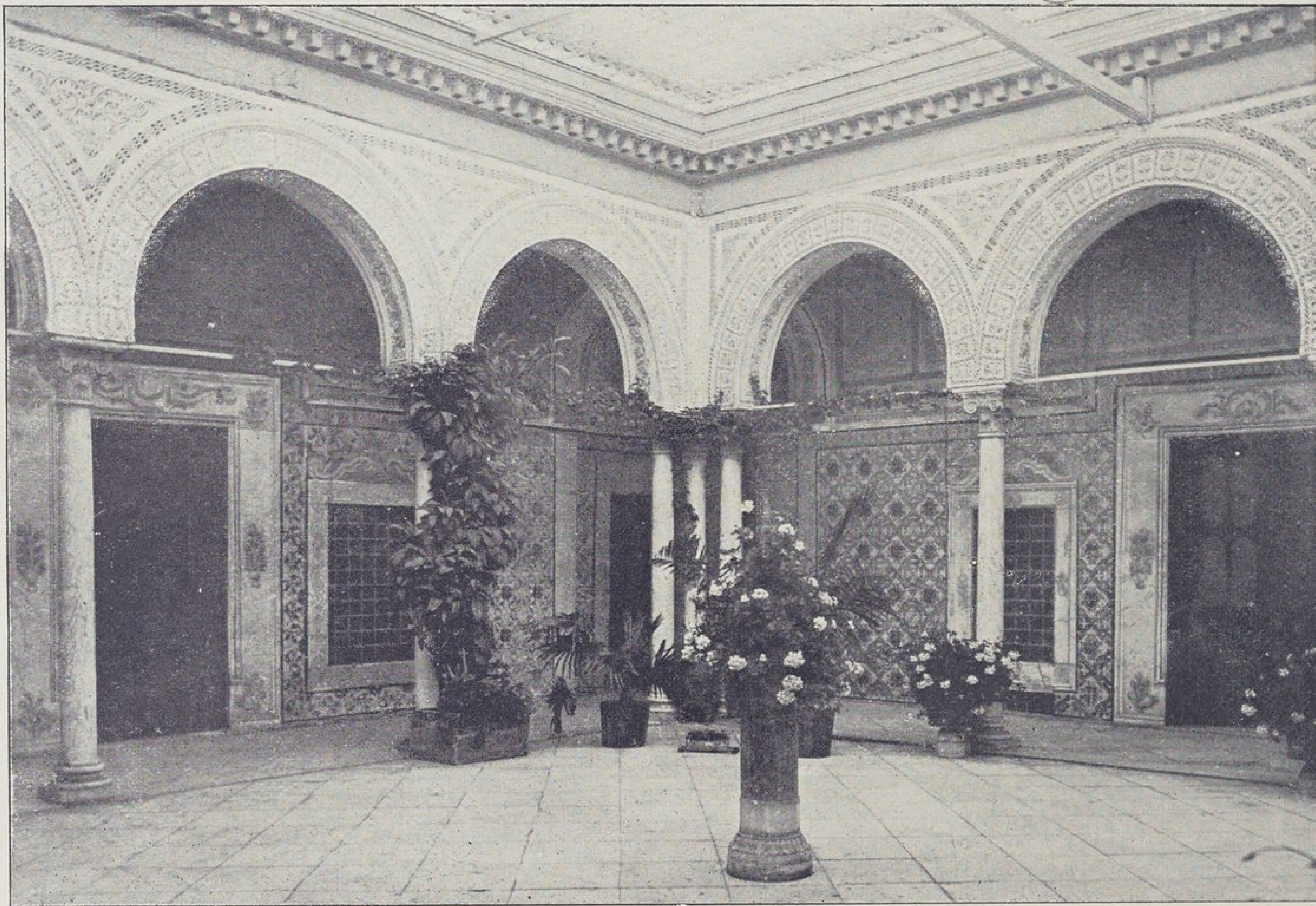
TUNIS — MOSQUÉE ET CASERNE DE LA KASBAH

Cliché Soler



TUNIS — DIRECTION GÉNÉRALE DES FINANCES

Cliché Soler



TUNIS — PATIO DU PALAIS DE LA DIVISION — ANCIEN PALAIS HUSSEIN

Cliché Soler



JEUNE BÉDOUINE

Cliché Soler



JEUNE FILLE JUIVE

Clichés Soler



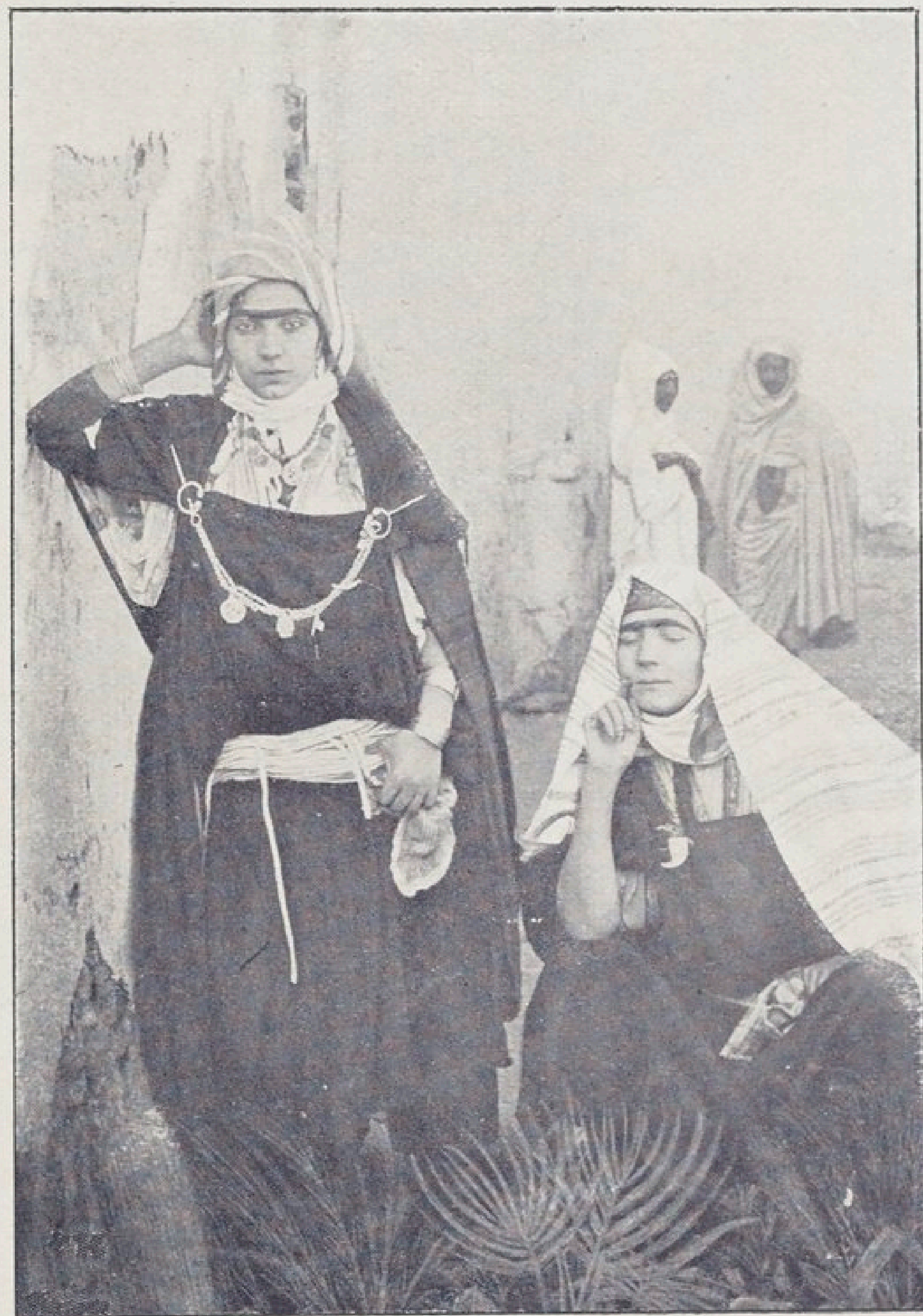
JUIVE TUNISIENNE — FEMME ARABE RICHE — FEMME ARABE VOILÉE

Cliché Soler



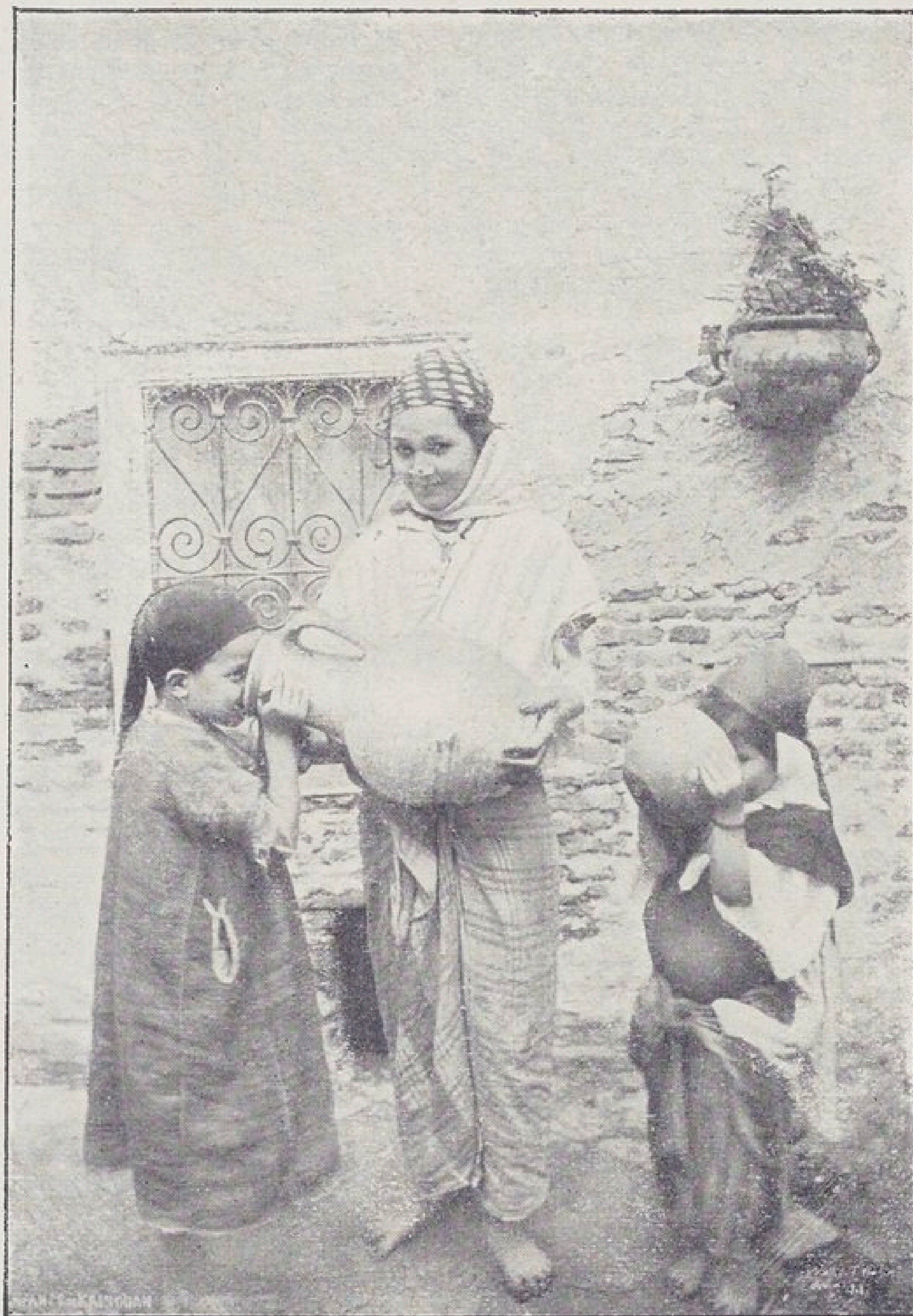
CAID ET SON FILS

Cliché Soler



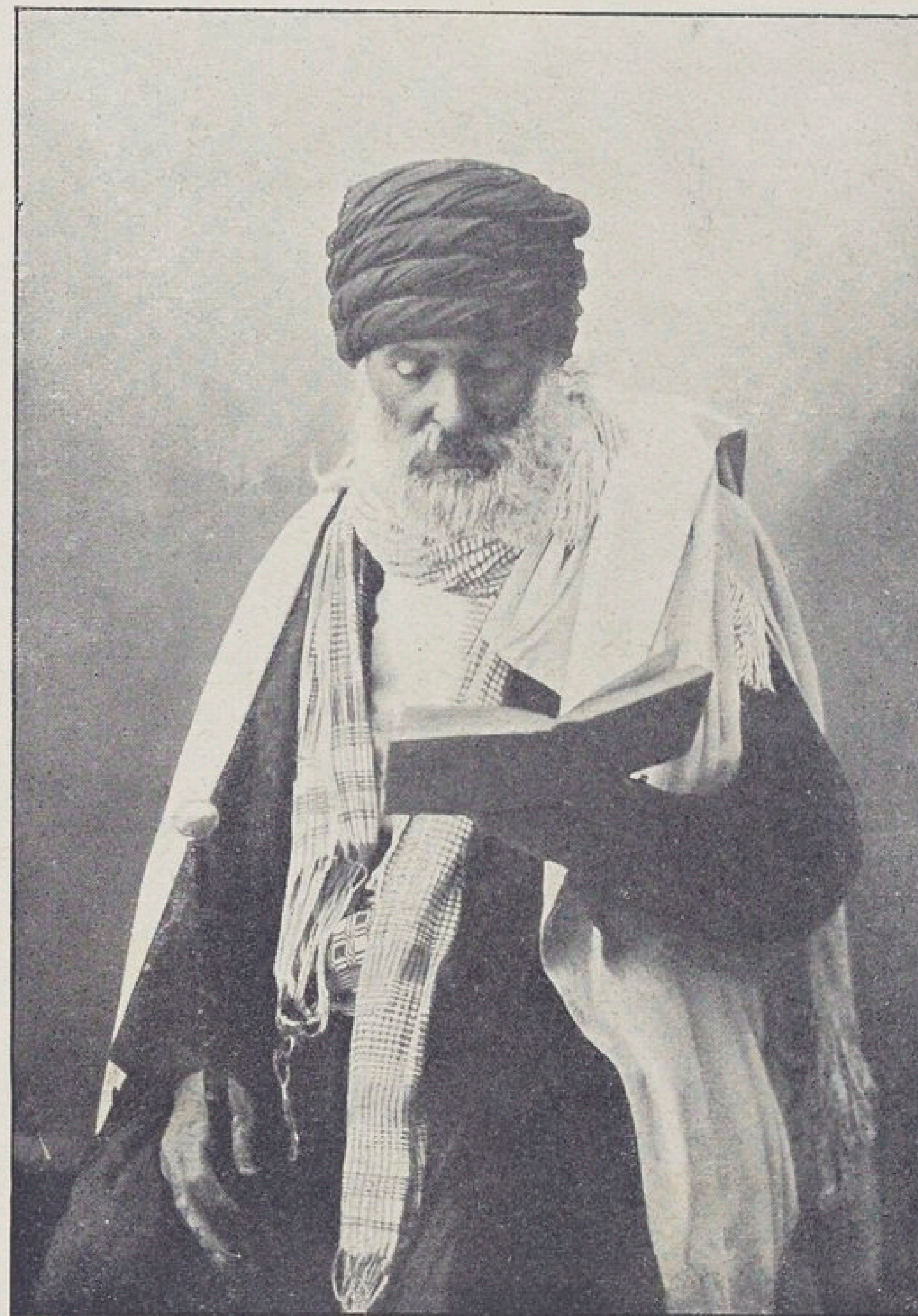
FEMMES FELLAHS

Cliché Soler



ENFANTS ARABES

Cliché Soler



JUIF TUNISIEN — GRAND RABBIN

Cliché Soler



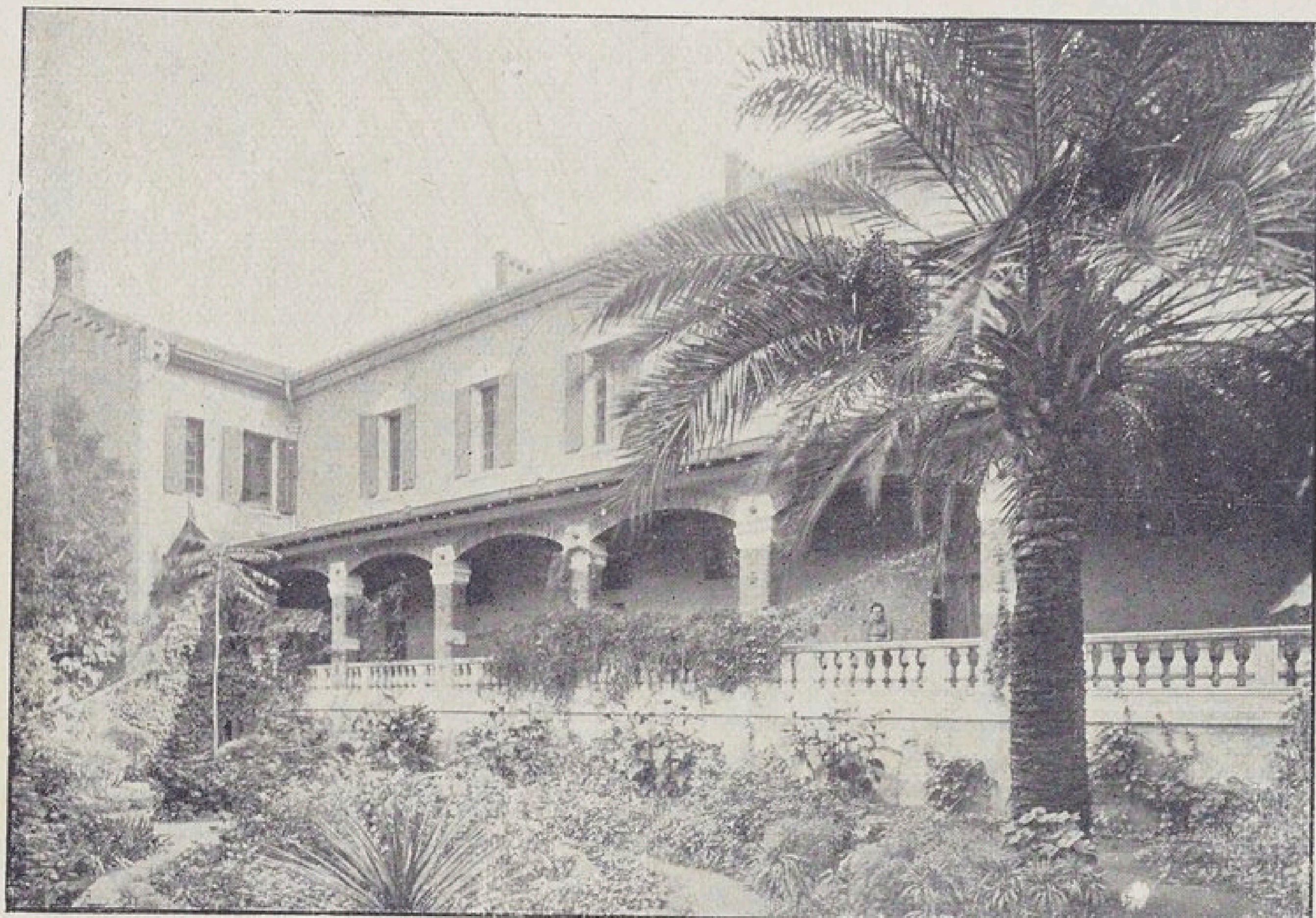
LAVOIR ARABE

Cliché Soler



INTÉRIEUR D'UN FONDOUK

Cliché communiqué par la Direction de l'Enseignement.



TUNIS — ÉCOLE SECONDAIRE DE JEUNES FILLES
VUE INTÉRIEURE DU JARDIN

Cliché communiqué par la Direction de l'Enseignement.



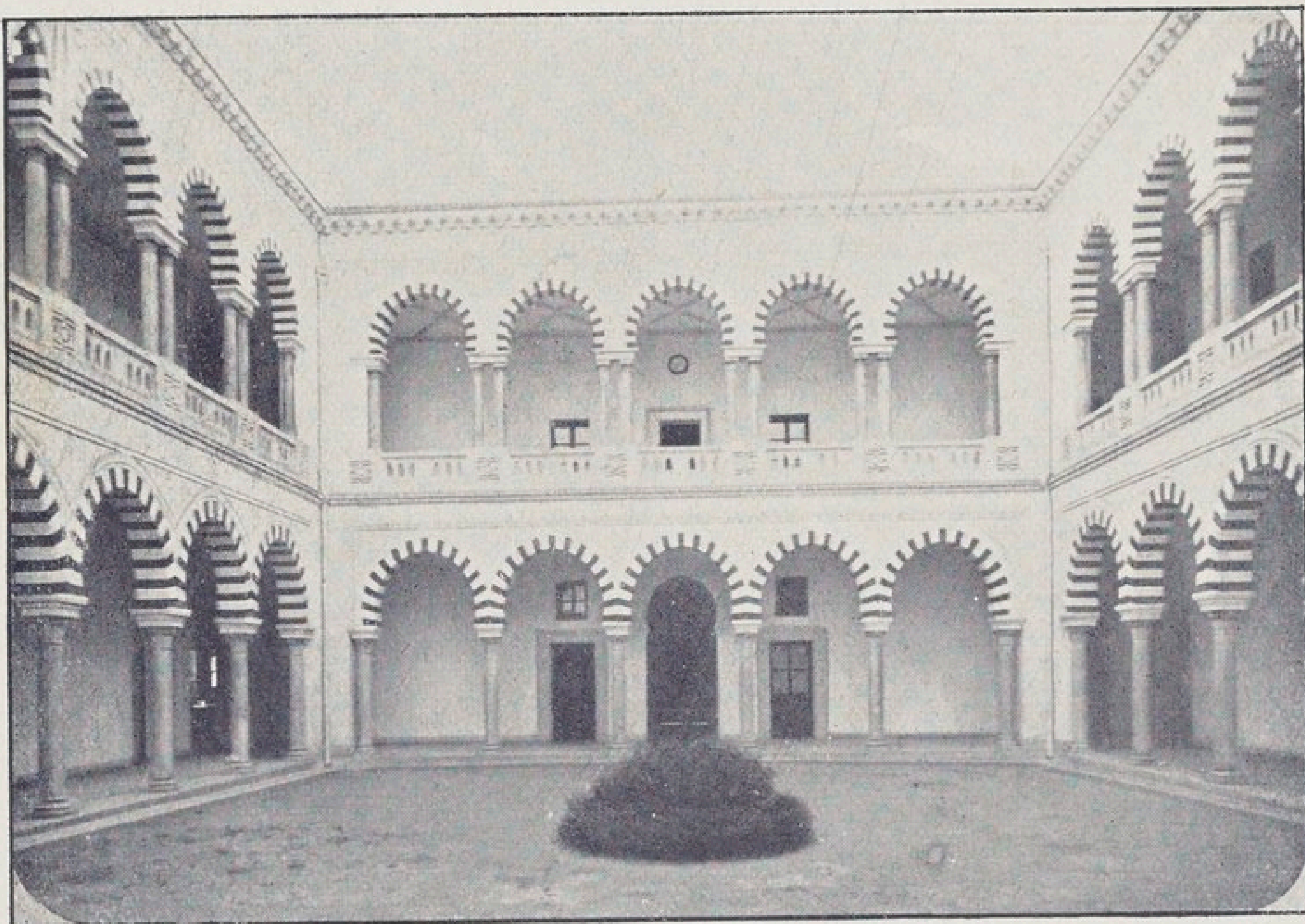
TUNIS — ÉCOLE PROFESSIONNELLE — COUR INTÉRIEURE

Cliché communiqué par la Direction de l'Enseignement.



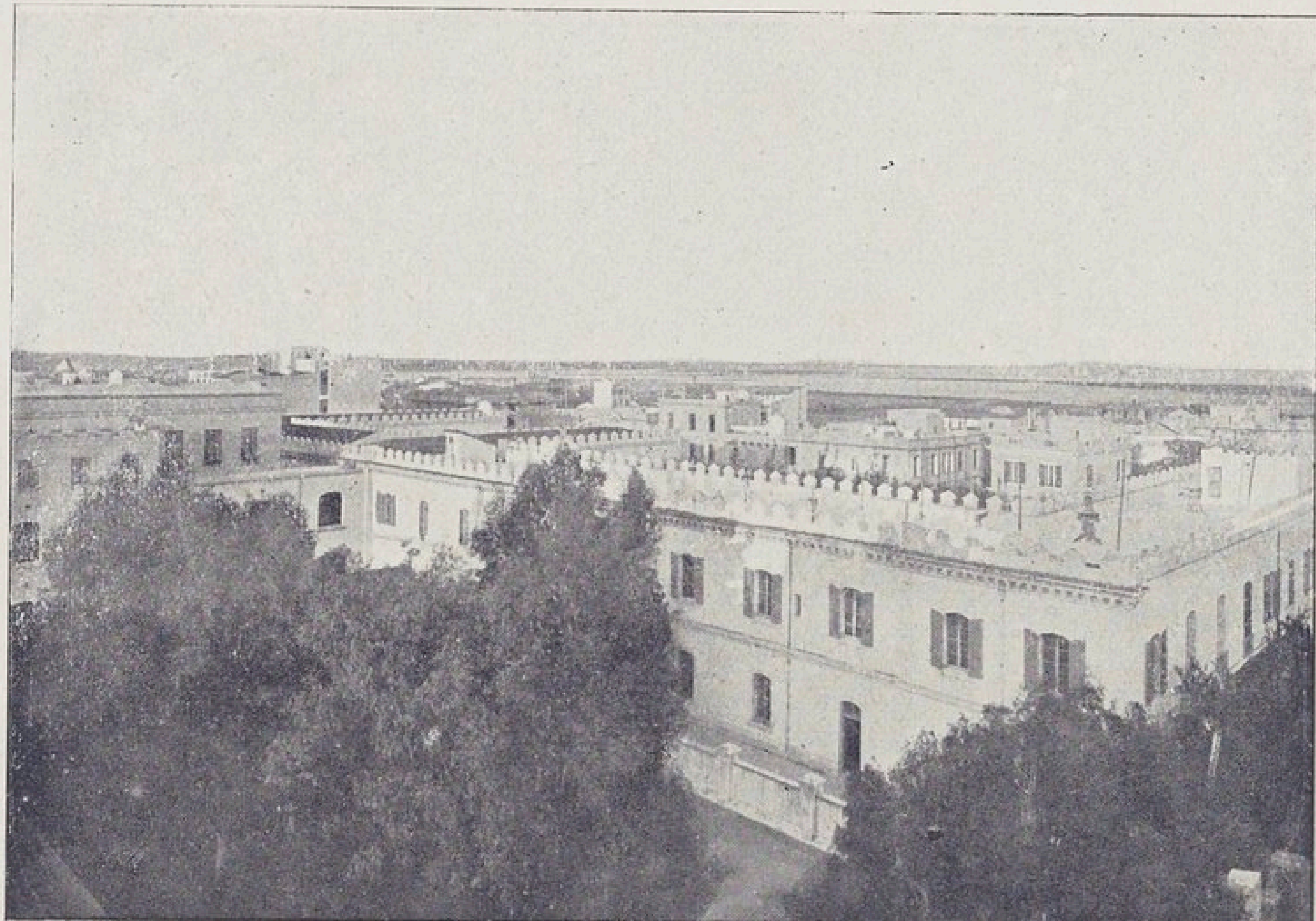
TUNIS — COLLÈGE SADIKI — VUE DE LA FAÇADE PRINCIPALE

Cliché communiqué par la Direction de l'Enseignement.



TUNIS — COLLÈGE SADIKI — COUR INTÉRIEURE

Cliché communiqué par la Direction de l'Enseignement.



TUNIS — LYCÉE CARNOT

Cliché communiqué par la Direction de l'Enseignem nt.



ÉCOLE PRIMAIRE AVEC INTERNAT DE MAXULA-RADÈS
ÉLÈVES TRAVAILLANT AU JARDIN

Cliché Soler



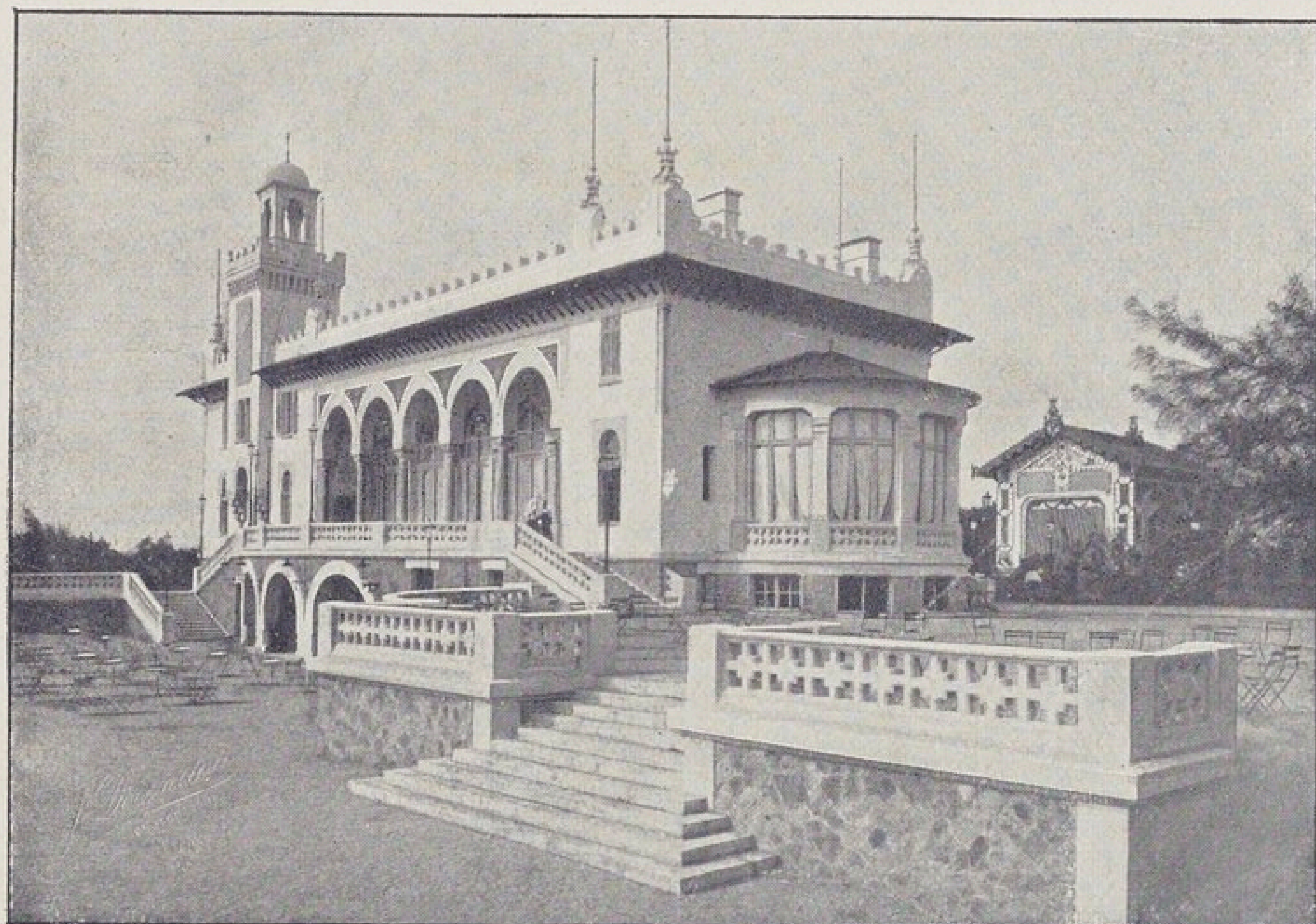
TUNIS — LE CANAL ET LE PORT

Cliché Soler



TUNIS — LE PORT

Cliché Deconcloit



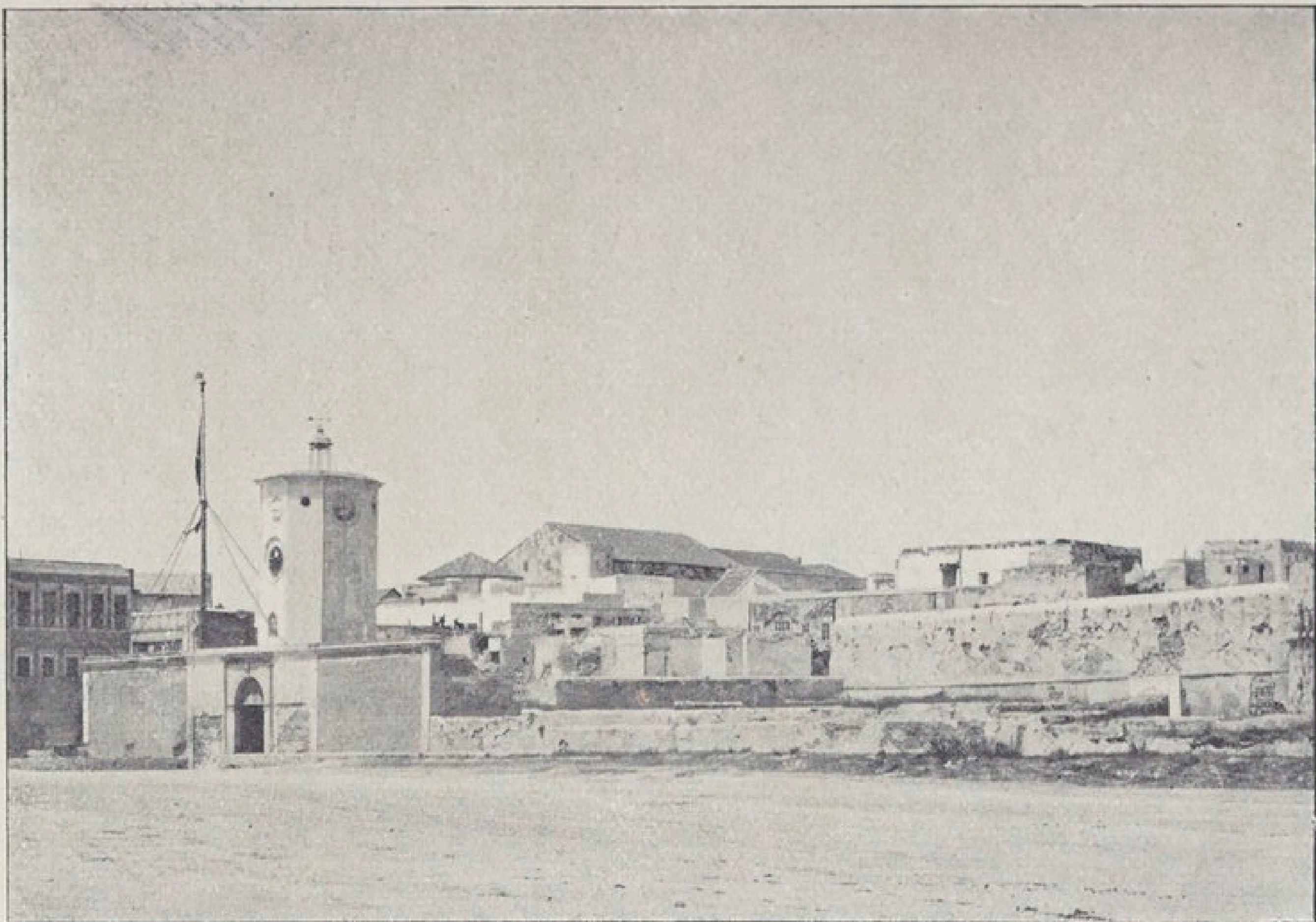
TUNIS — CASINO DU BELVÉDÈRE

Cliché Deconcloit



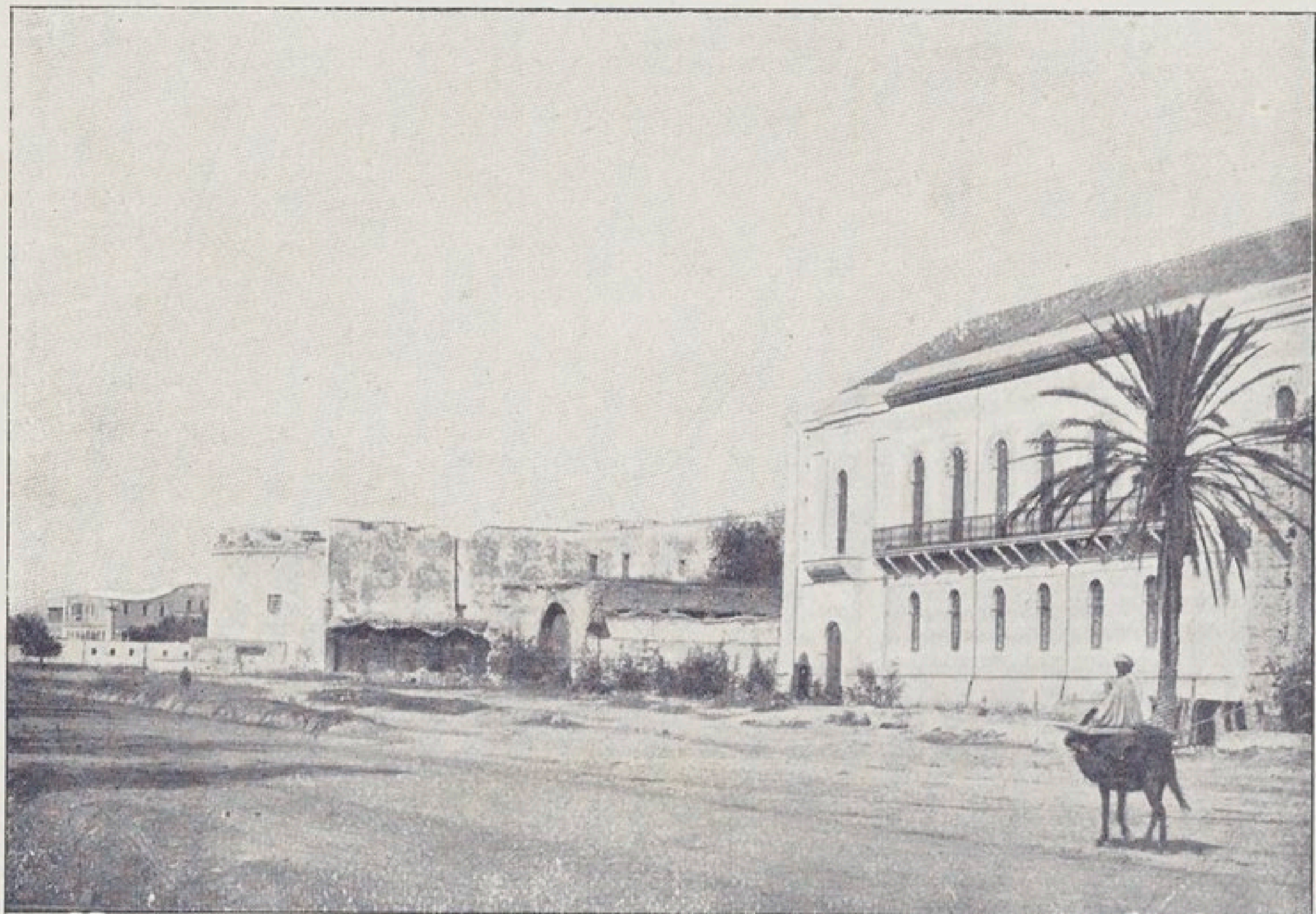
TUNIS — SALLE A MANGER DU CASINO DU BELVÉDÈRE

Cliché Soler



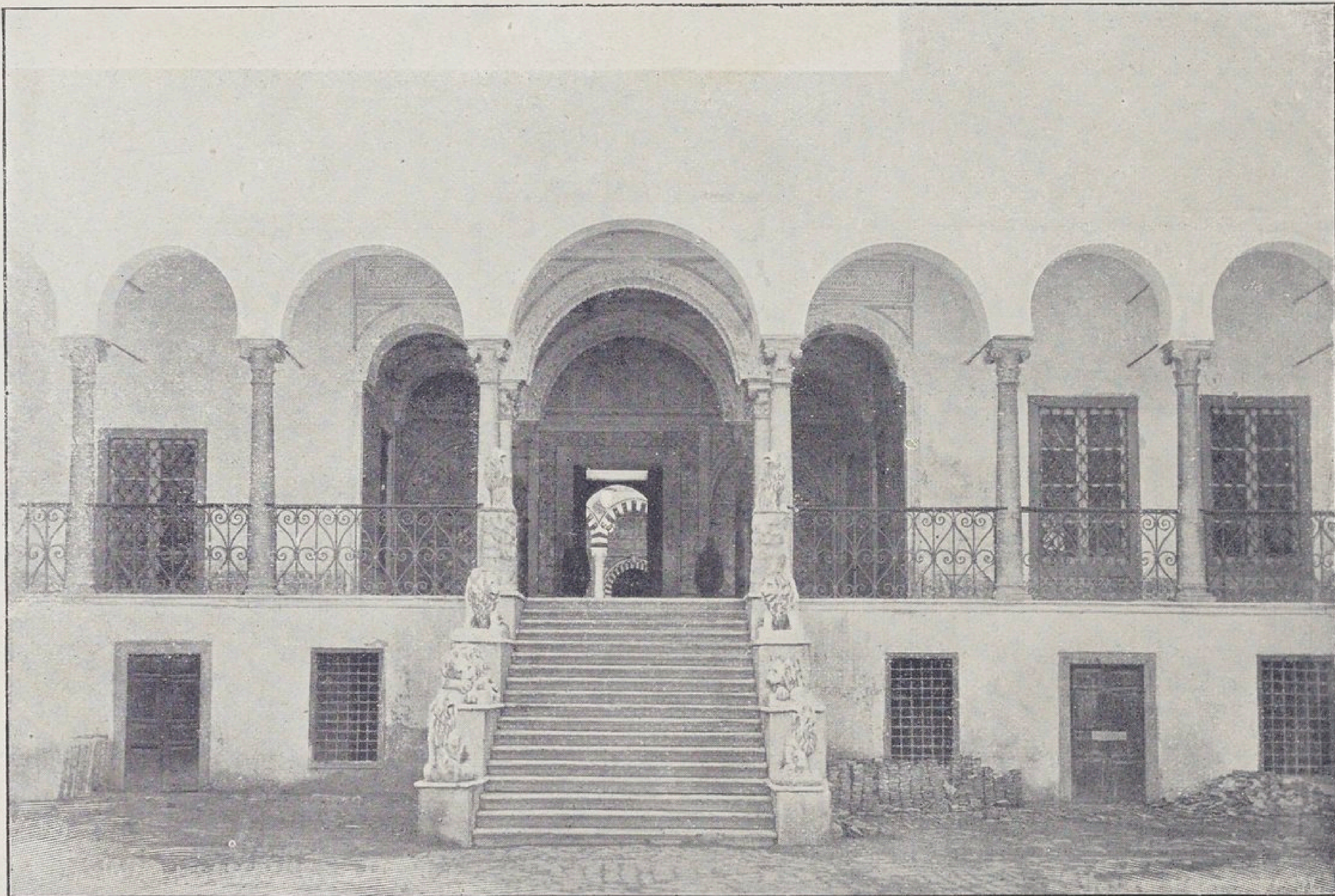
LE BARDO — VUE GÉNÉRALE

Cliché Soler



LE VIEUX BARDO ET LE MUSÉE ALAOUI

Cliché Soler



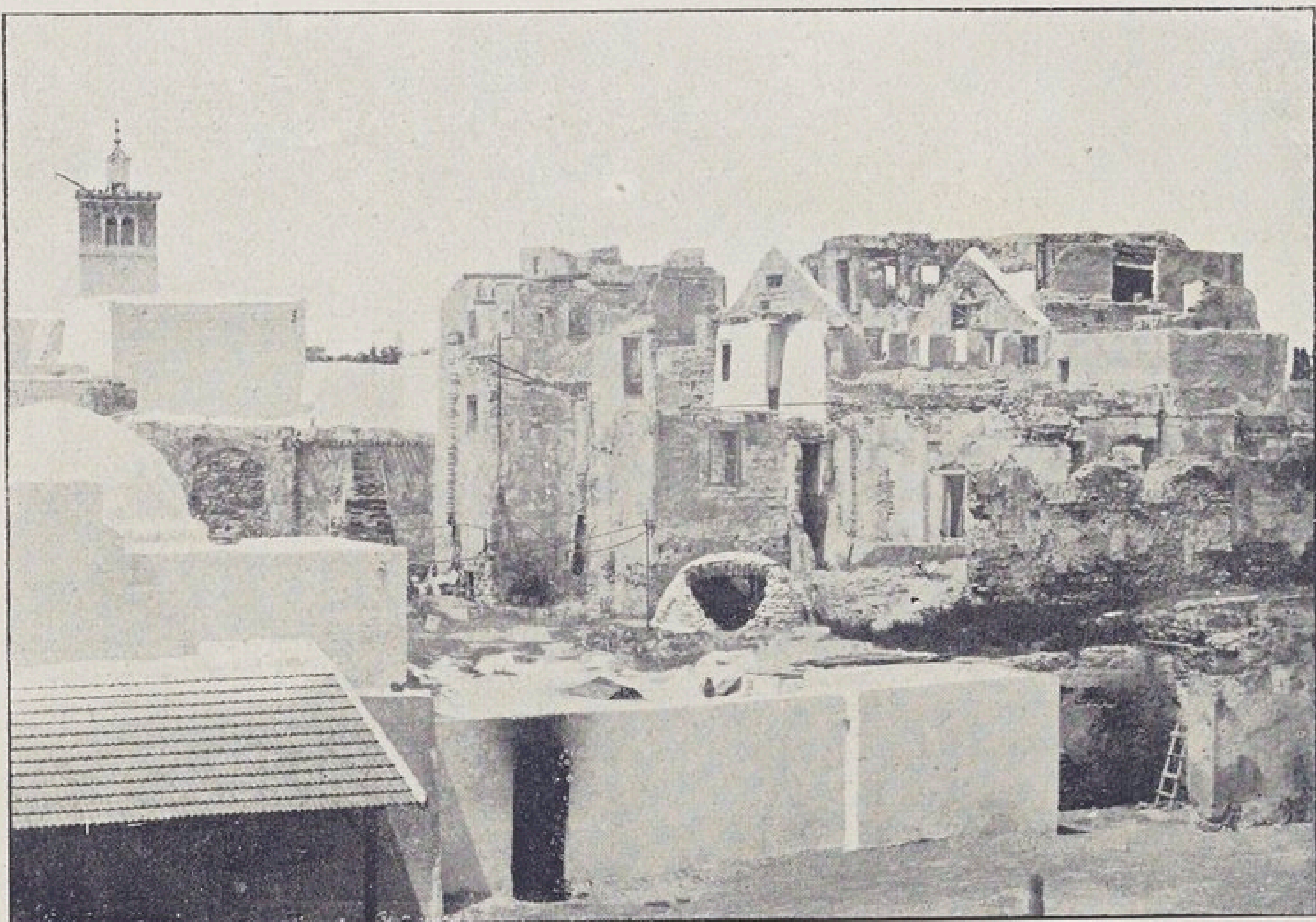
LE BARDO — L'ENTRÉE DU PALAIS

Cliché Soler



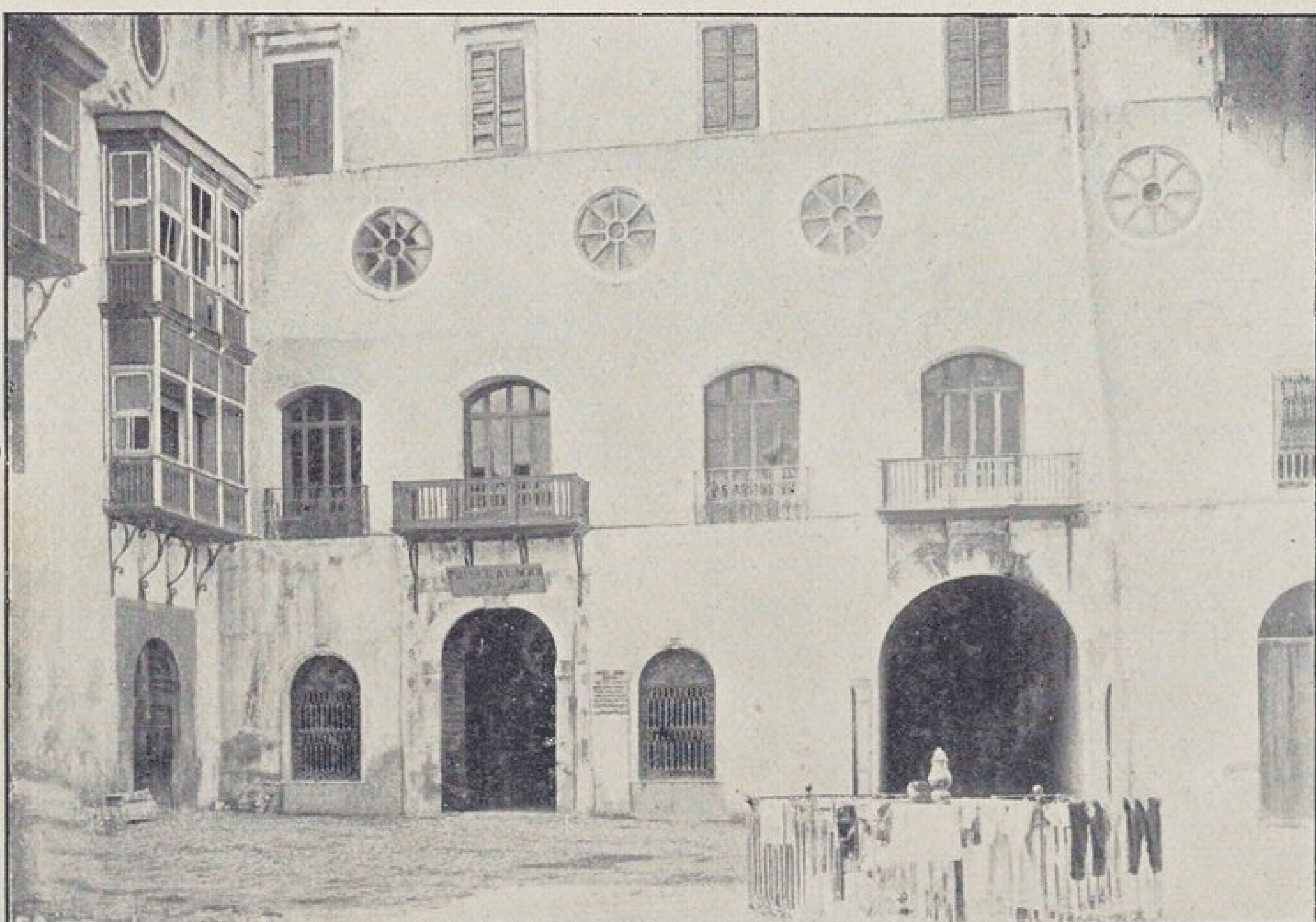
PALAIS DU BARDO — L'ESCALIER DES LIONS

Cliché Soler



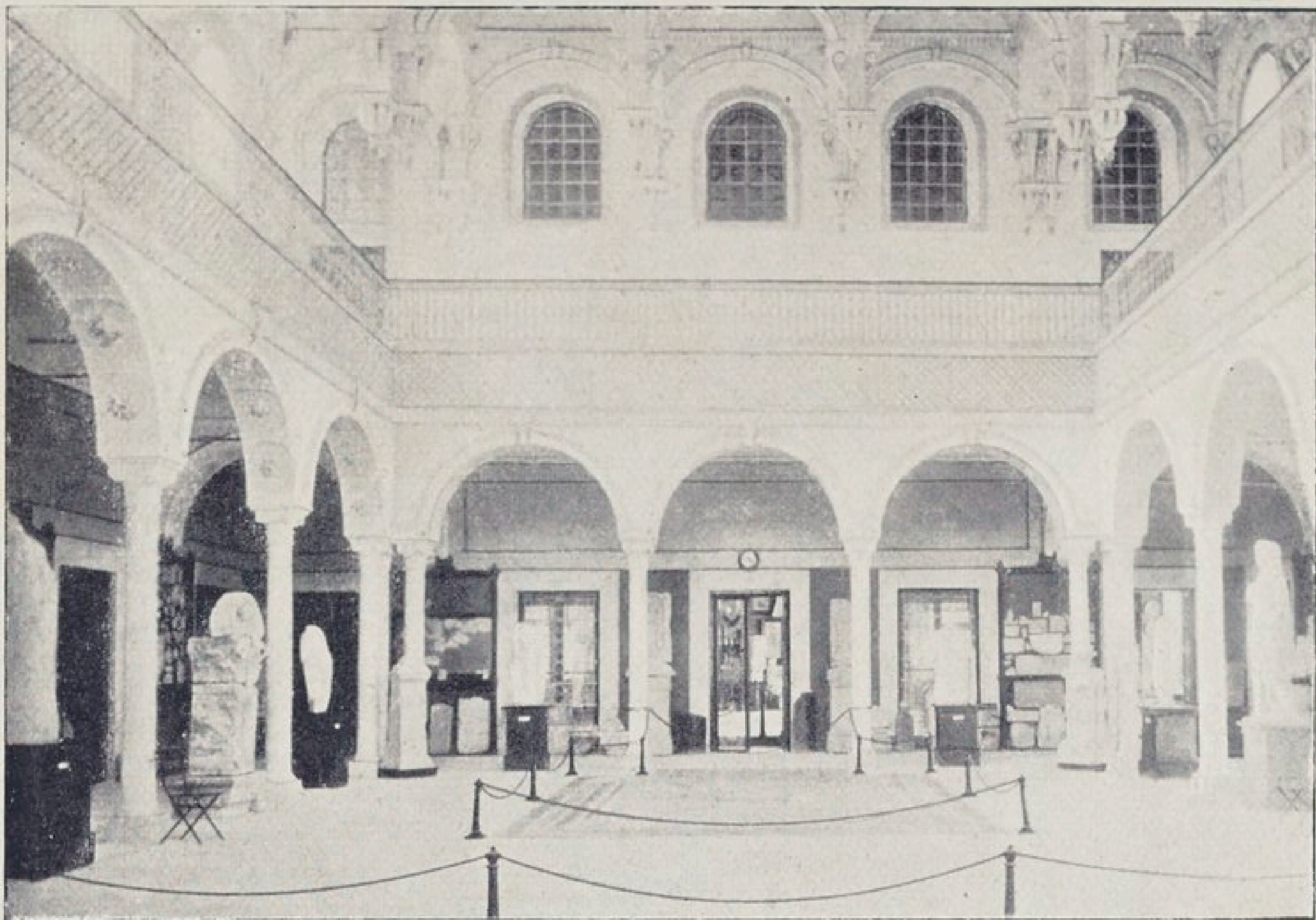
RUINES DU BARDO

Cliché Soler



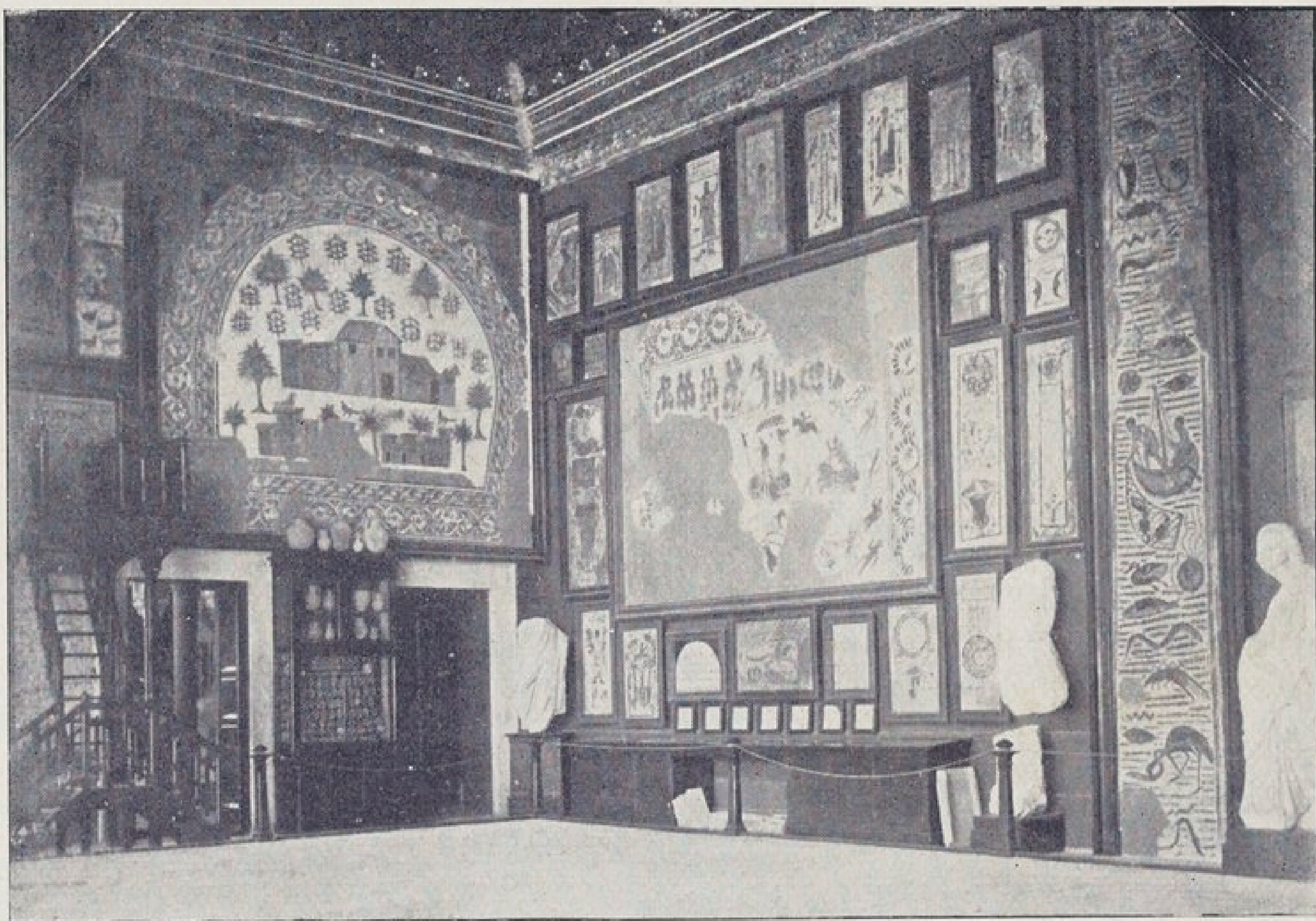
MUSÉE ALAOUI AU BARDO

Cliché Soler



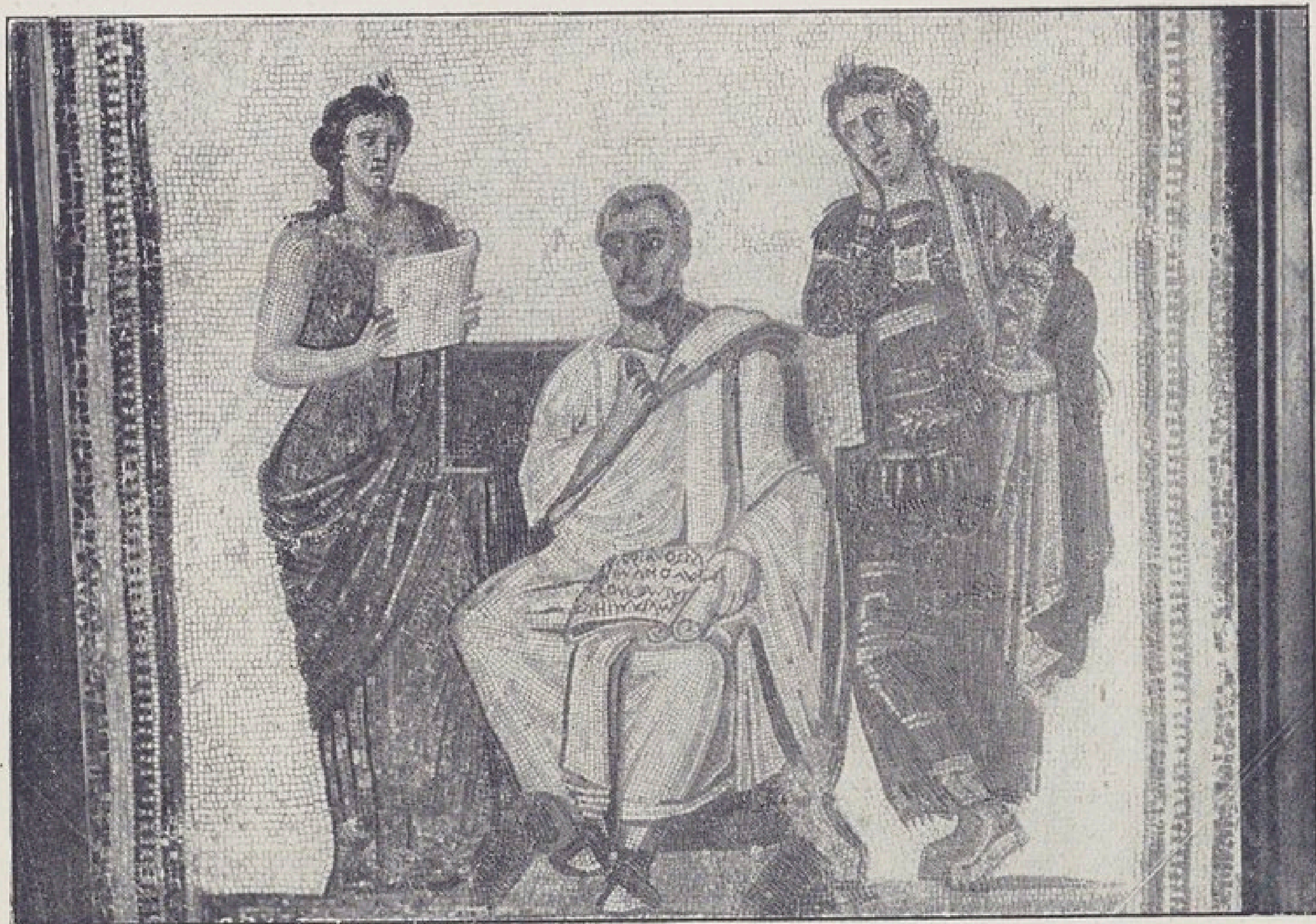
MUSÉE DU BARDO — SALLE DU HAREM

Cliché Soler



MUSÉE DU BARDO — SALLE DES MOSAIQUES

Cliché Soler



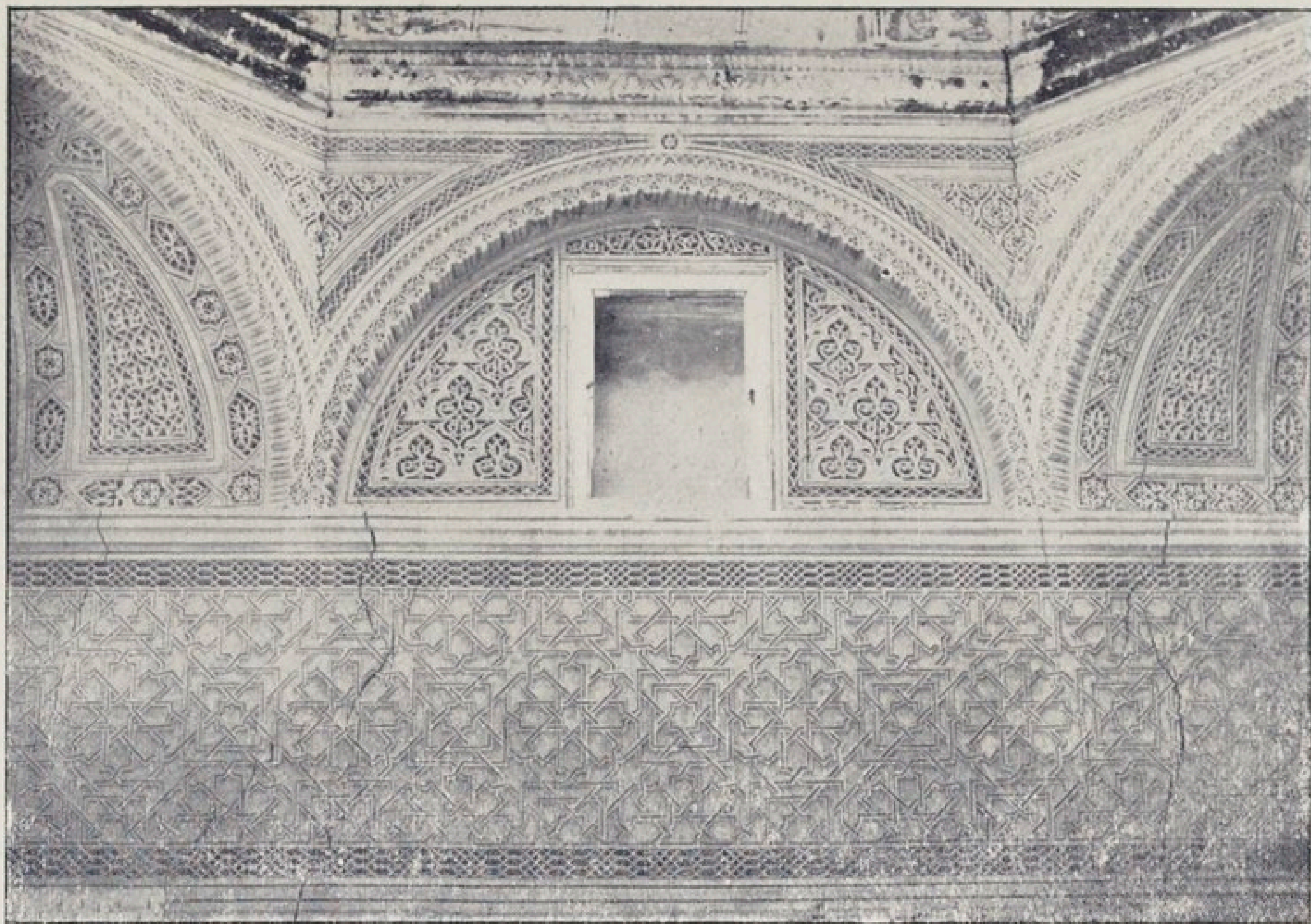
MUSÉE DU BARDO — VIRGILE COMPOSANT L'ENÉIDE, MOSAIQUE

Cliché Soler



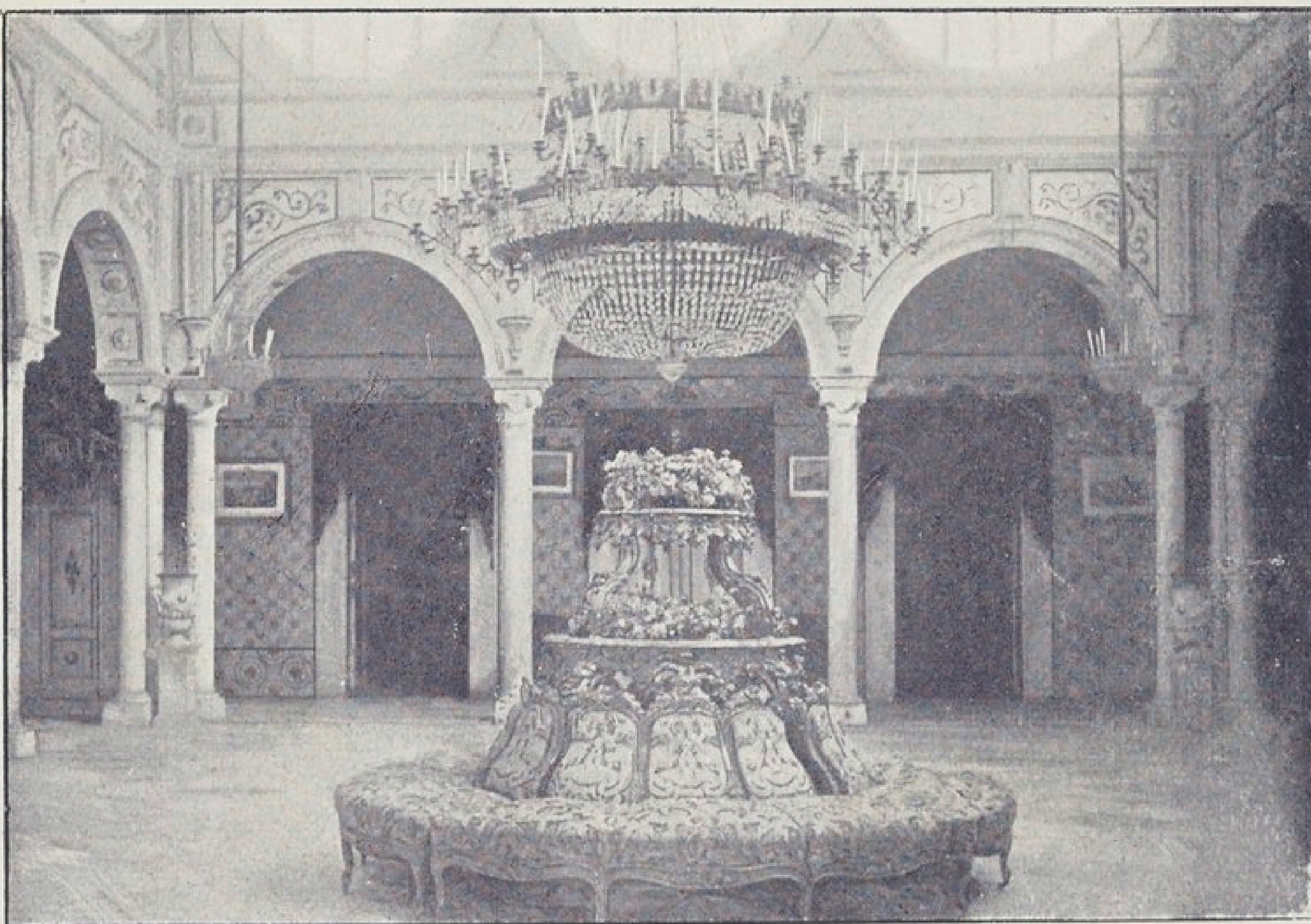
MUSÉE DU BARDO — OBJETS ROMAINS

Cliché Soler



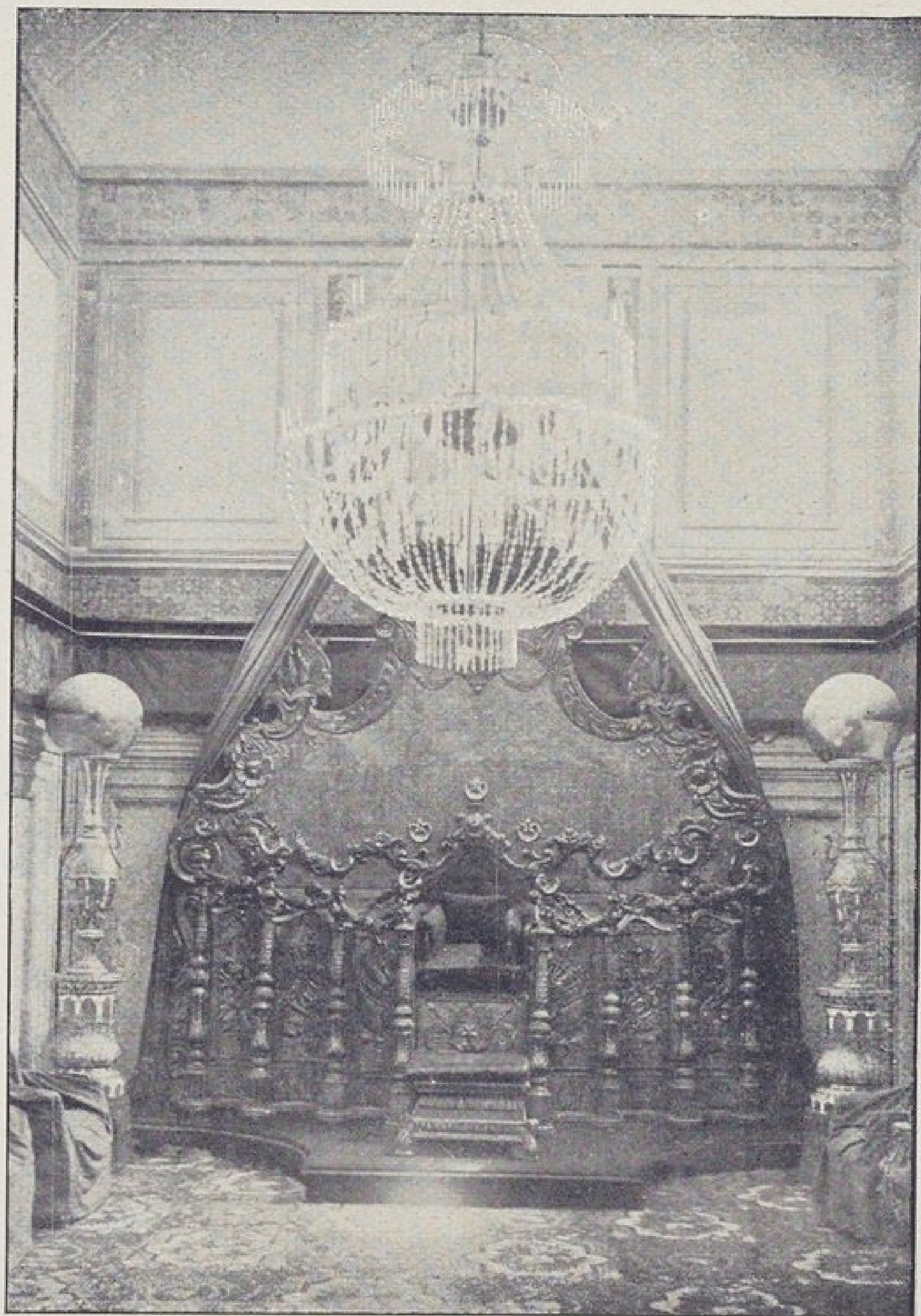
RUINES DU BARDO
DERNIERS VESTIGES DE DÉCORATION EN STUC D'UN PALAIS

Cliché Soler

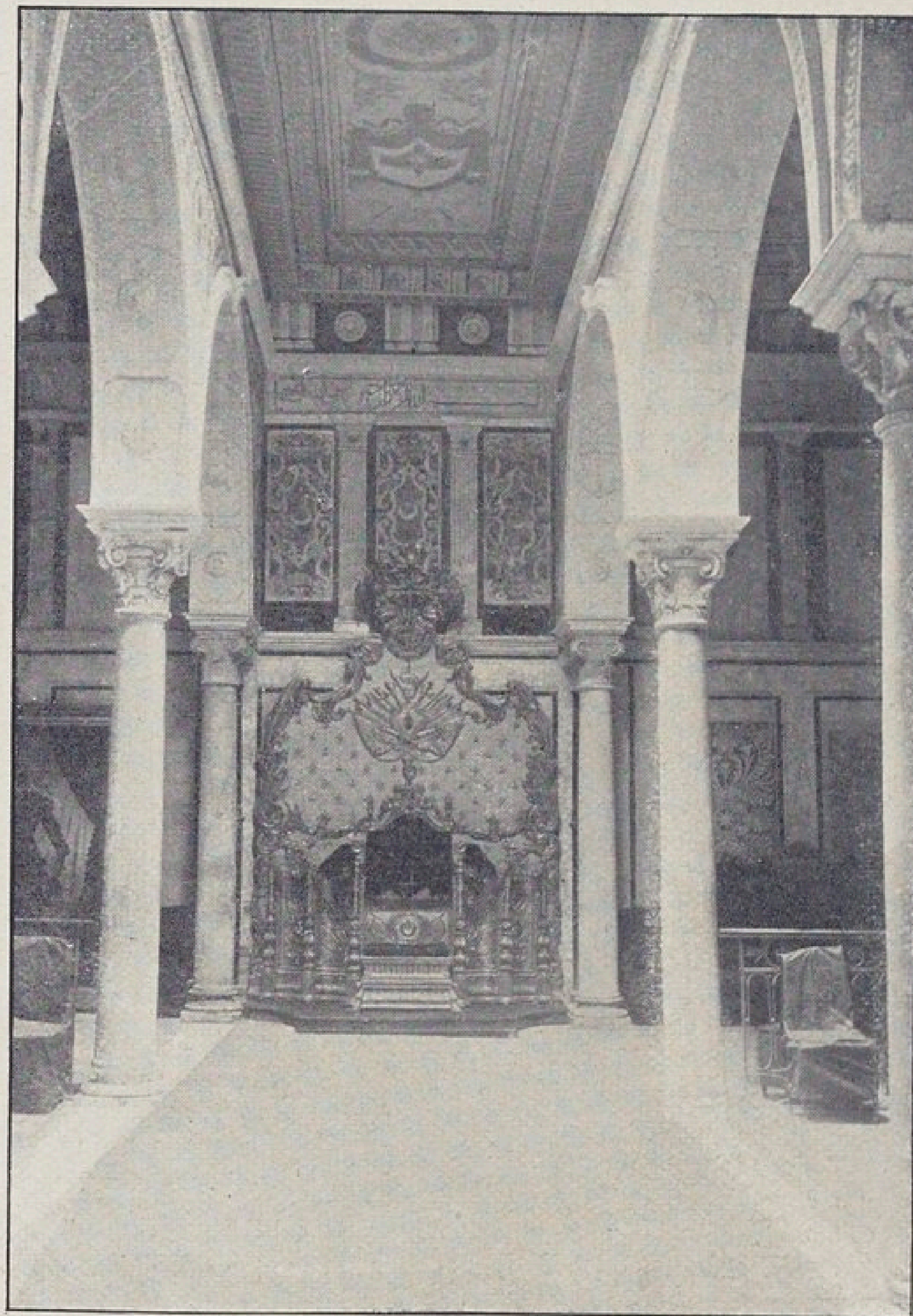


LE BARDO — SALLE D'HONNEUR

Cliché Soler



Cliché Soler

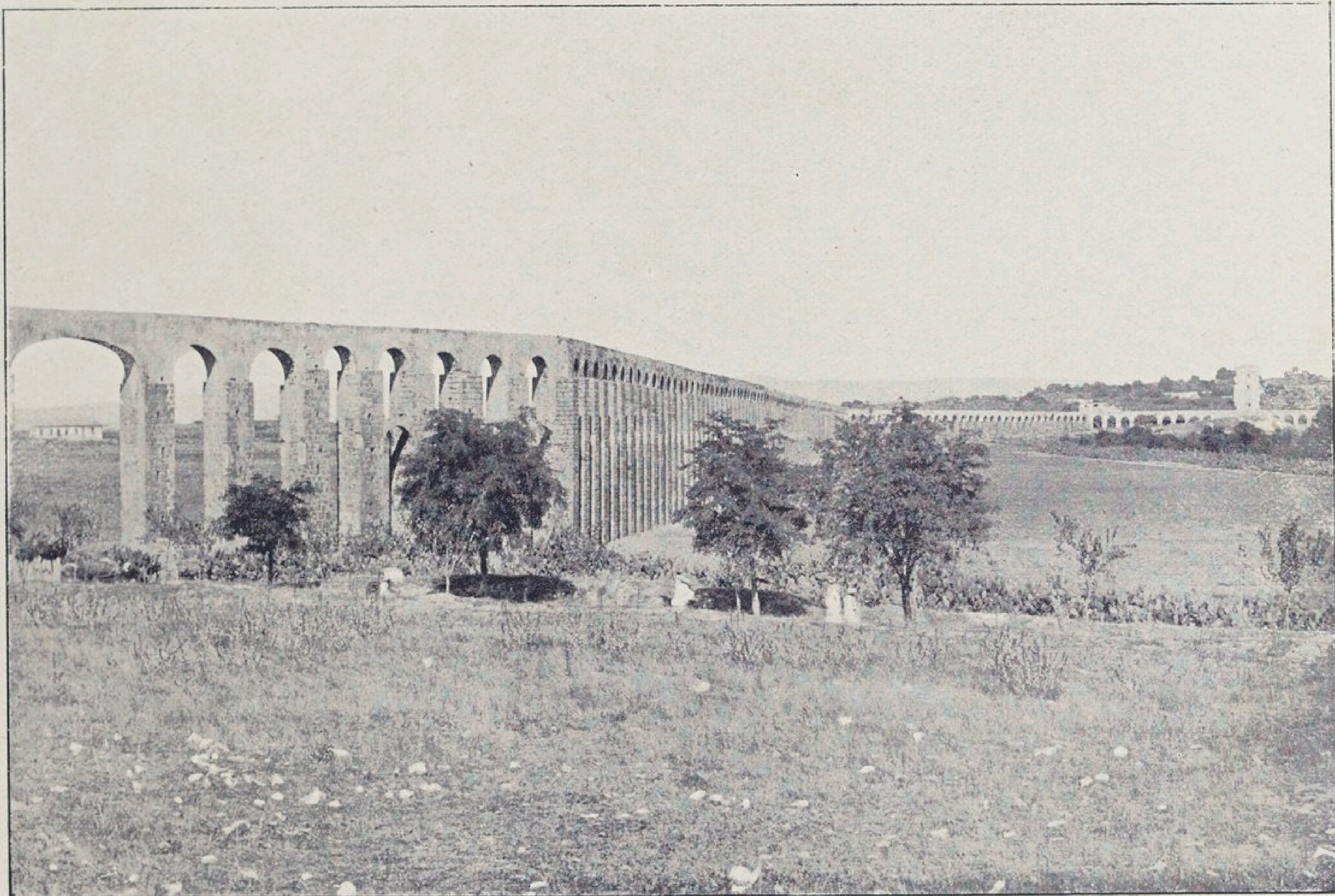


PALAIS DU BARDO

LA SALLE DE S. A. LE BEY

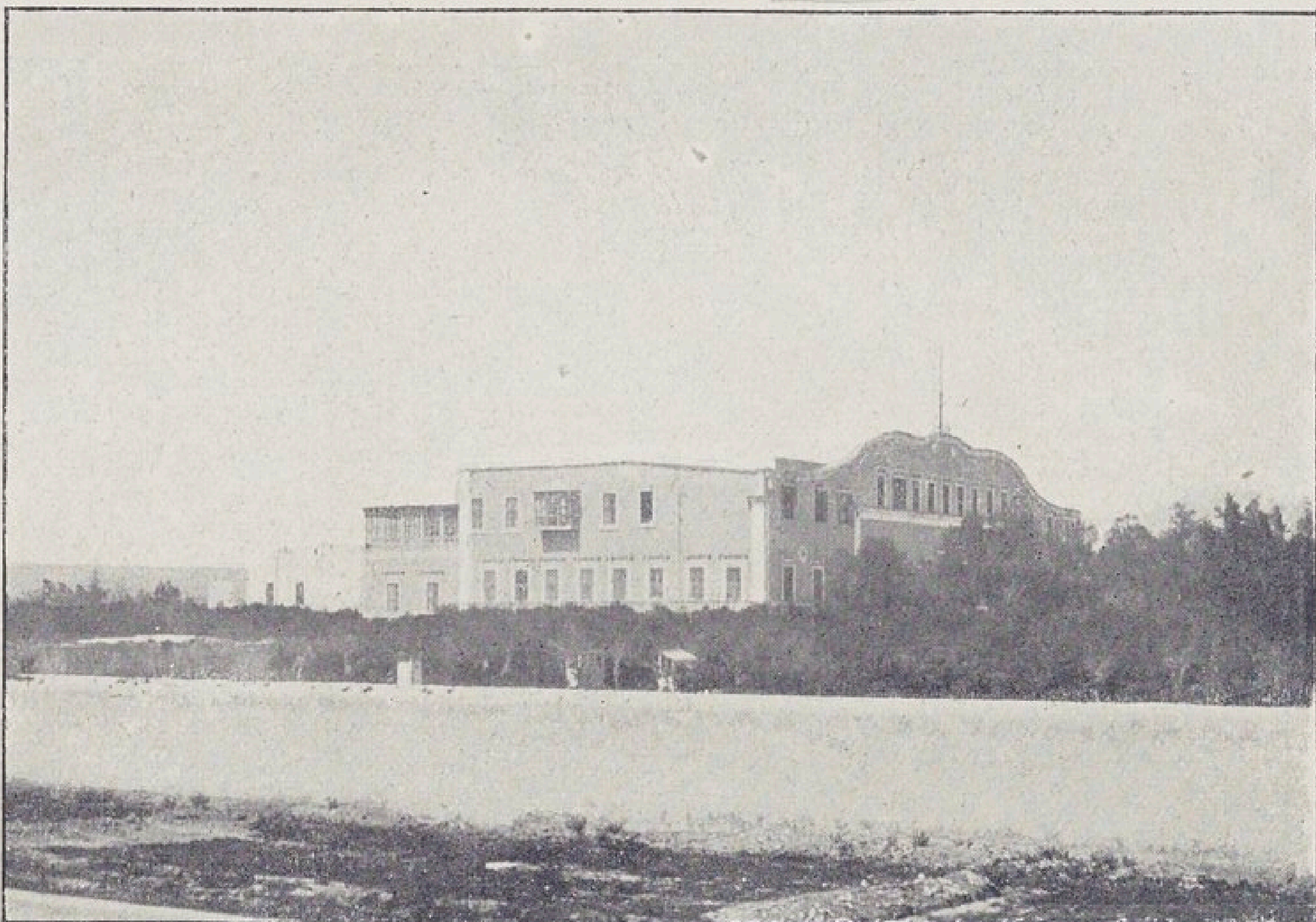
LA SALLE DE JUSTICE

Cliché Soler



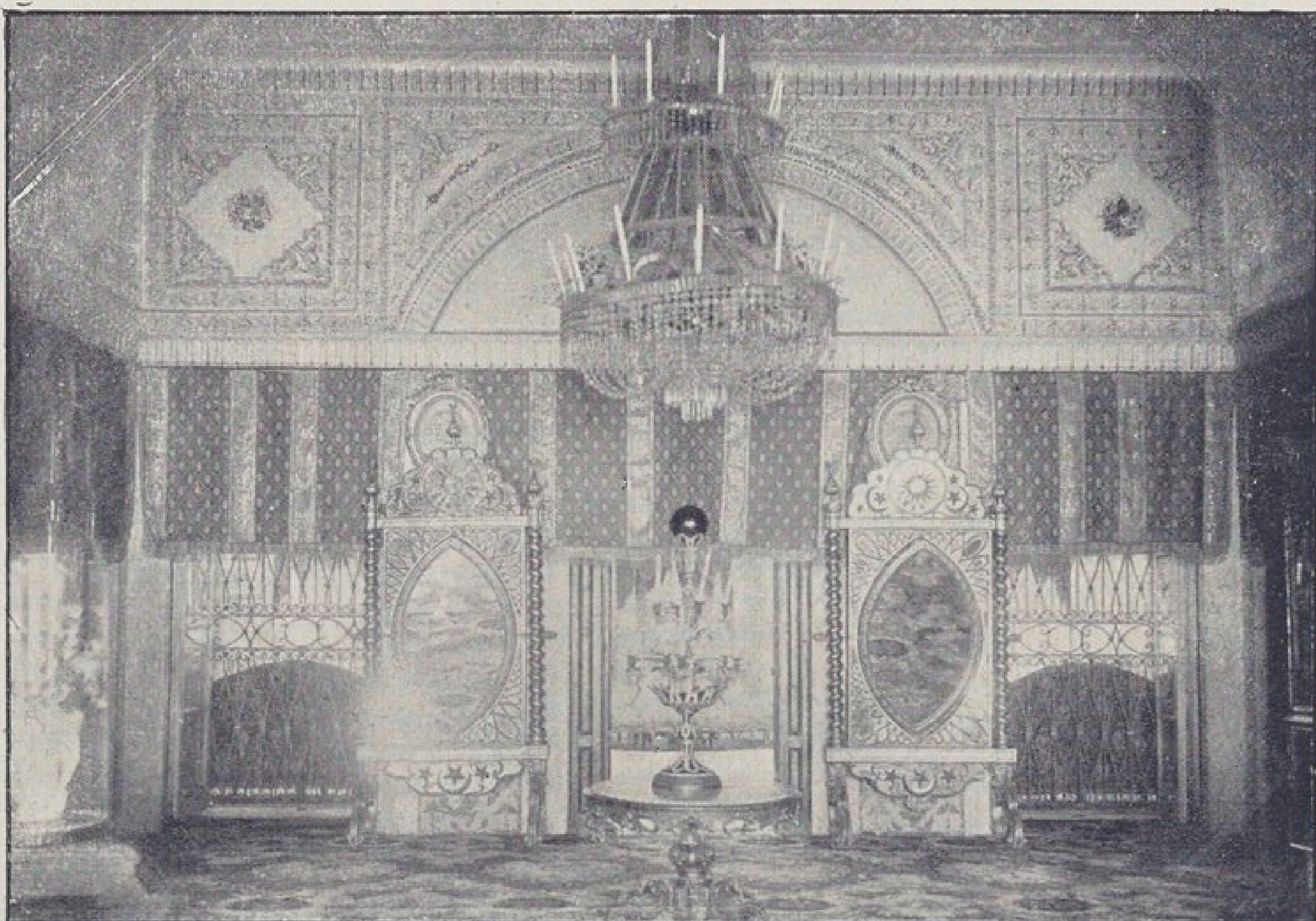
L'ACQUEDUC DU BARDO

Cliché So'er



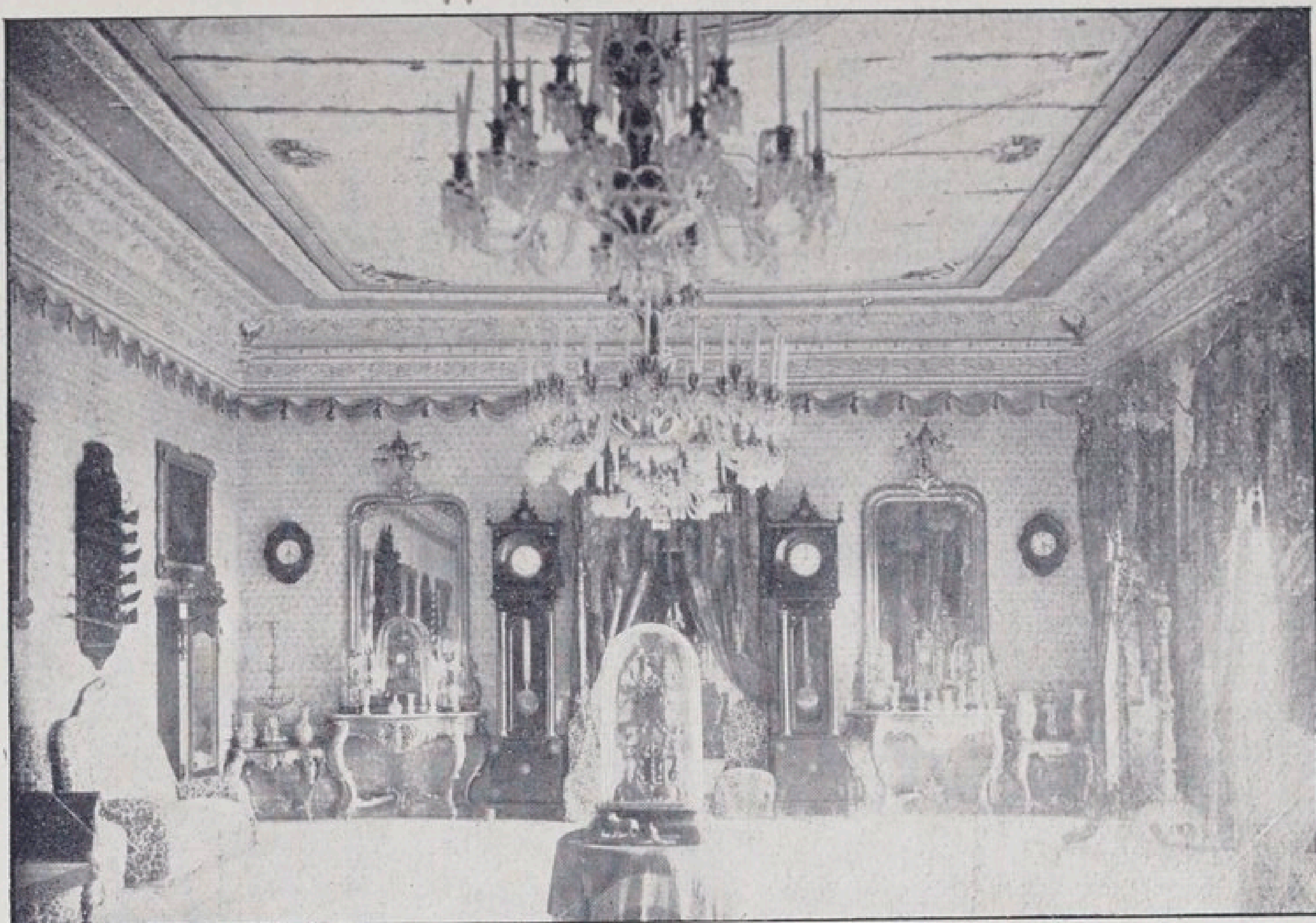
KASSAR-SAID — LE PALAIS

Cliché Soler



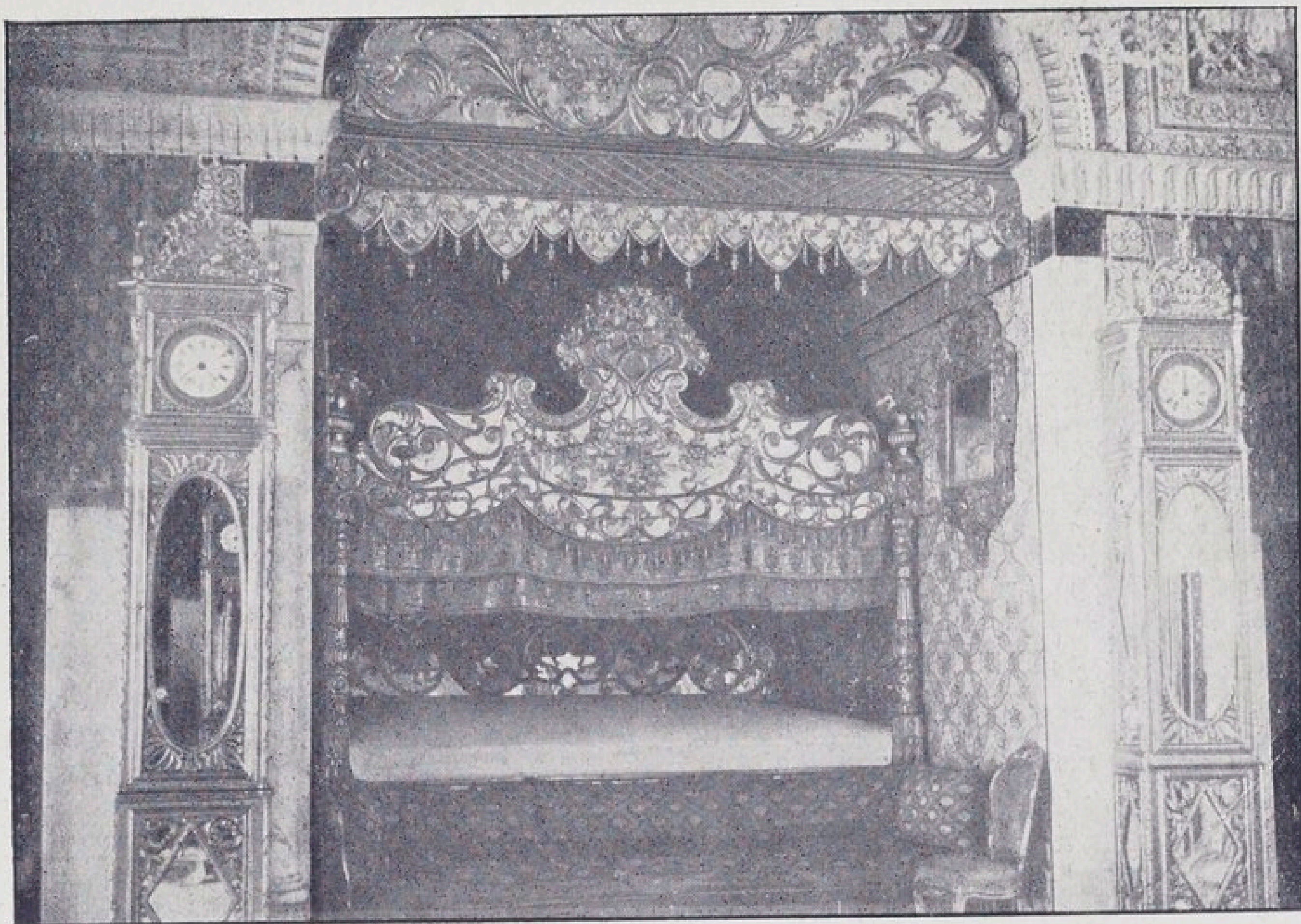
PALAIS DE KASSAR-SAID — LA SALLE D'ARMES

Cliché Soler



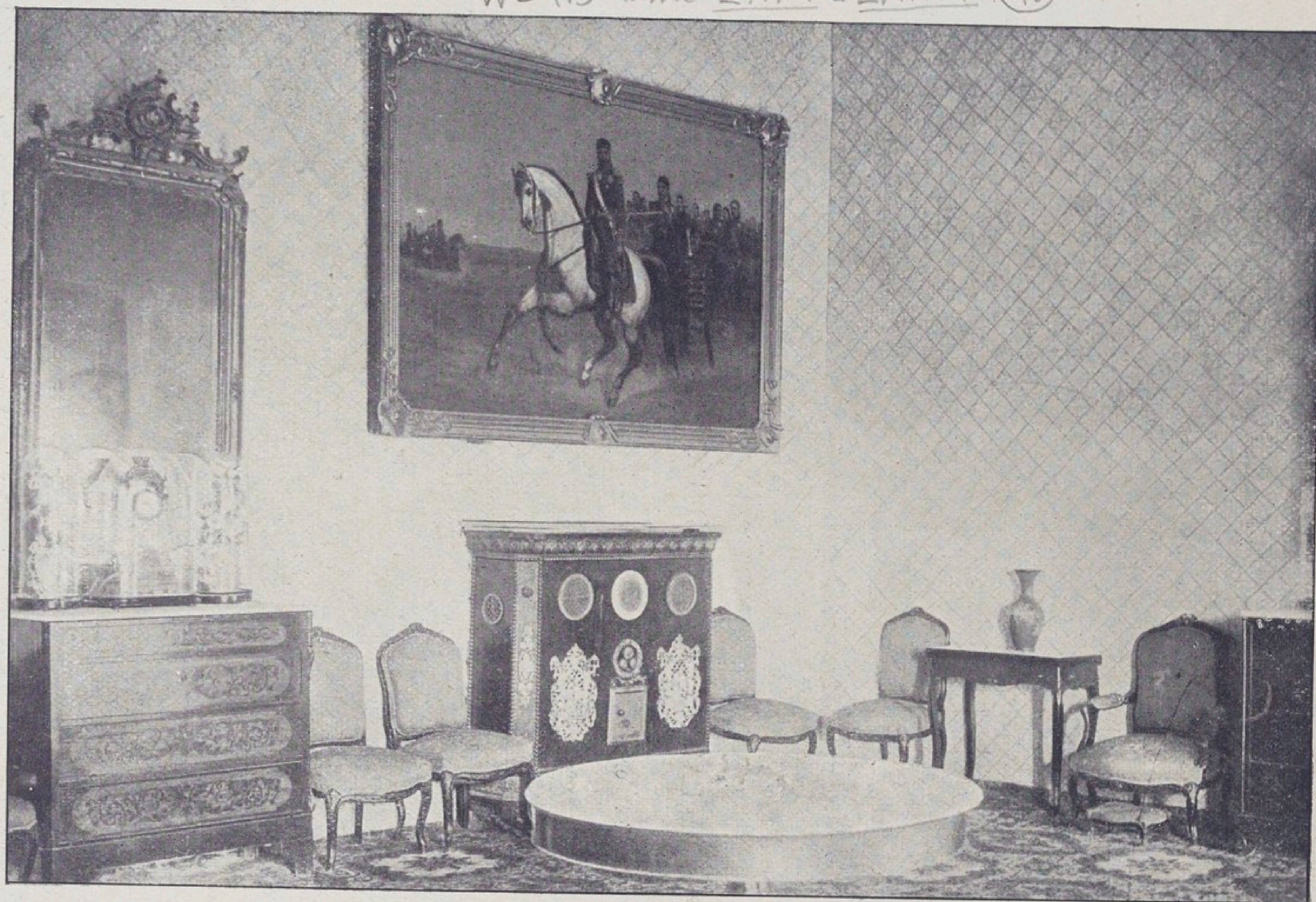
PALAIS DE KASSAR-SAID — CHAMBRE A COUCHER

Cliché Soler



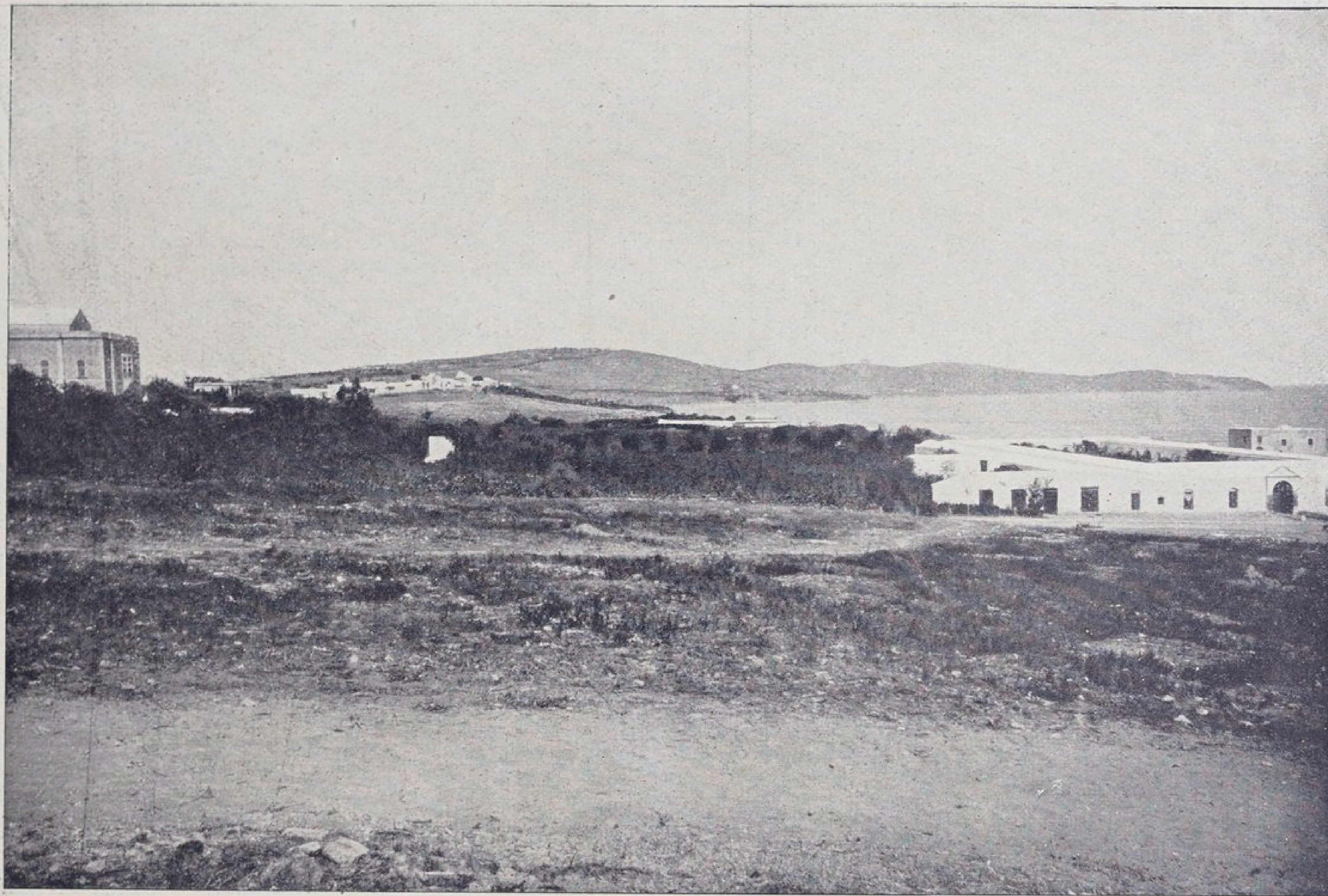
PALAIS DE KASSAR-SAID — LIT DE S. A. LE BEY

Cliché Soler



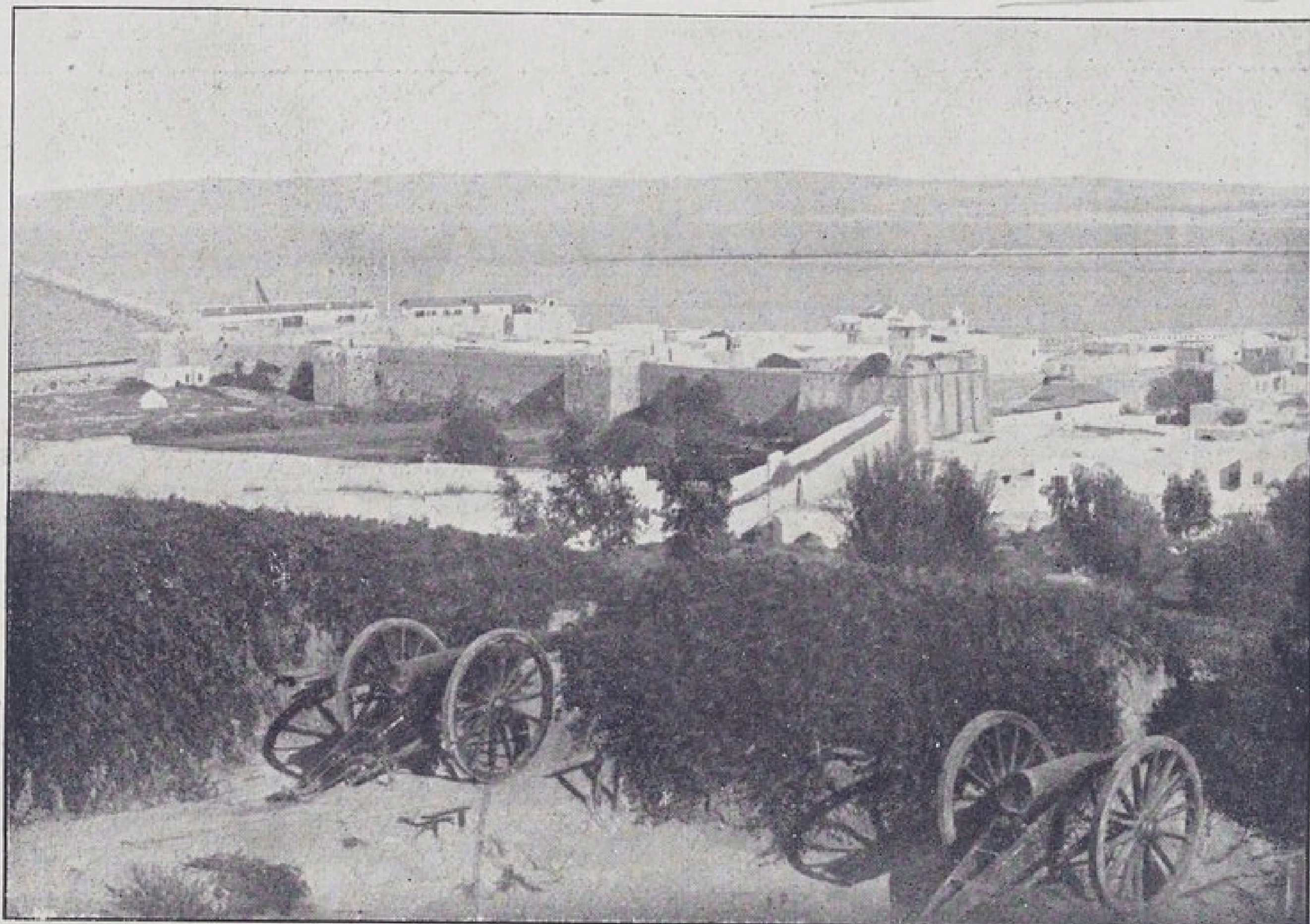
PALAIS DE KASSAR-SAID — SALLE DU TRAITÉ

Cliché Soler



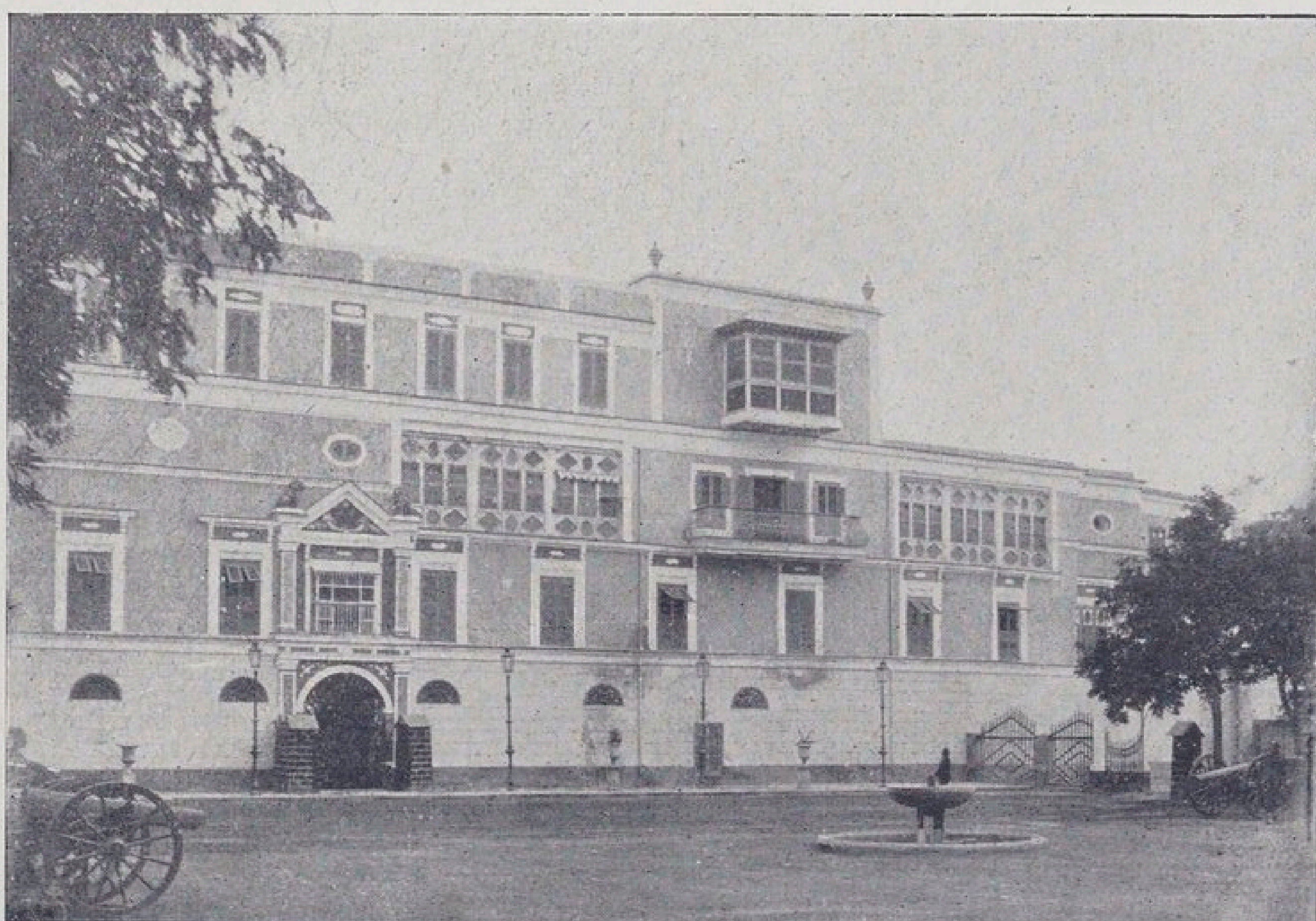
LE CAP GAMART A LA MARSA

Cliché Soler



LA MARSA

Cliché Soler



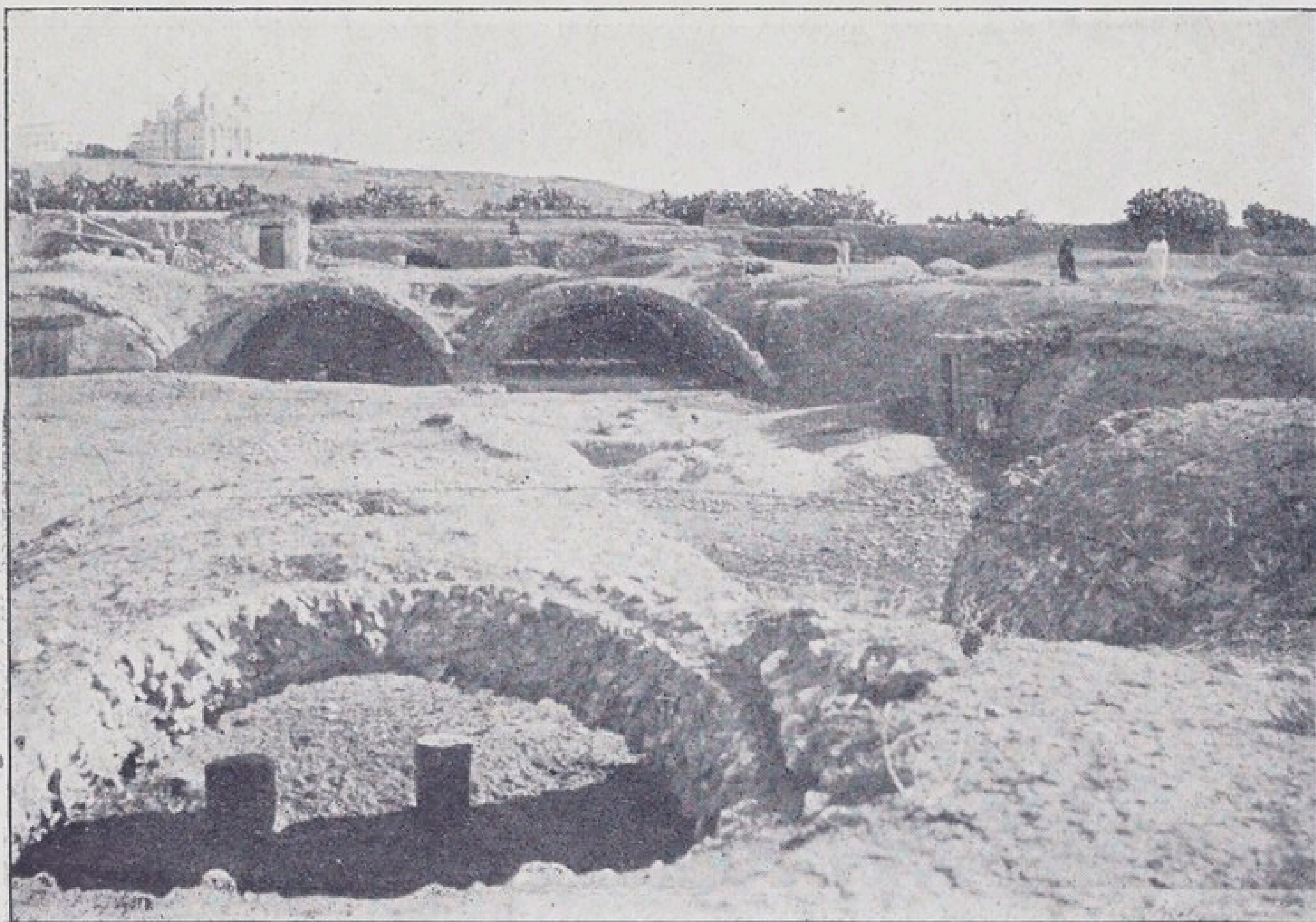
PALAIS DE S. A. LE BEY A LA MARSA

Cliché Soler



SIDI-BOU-SAID

Cliché Soler



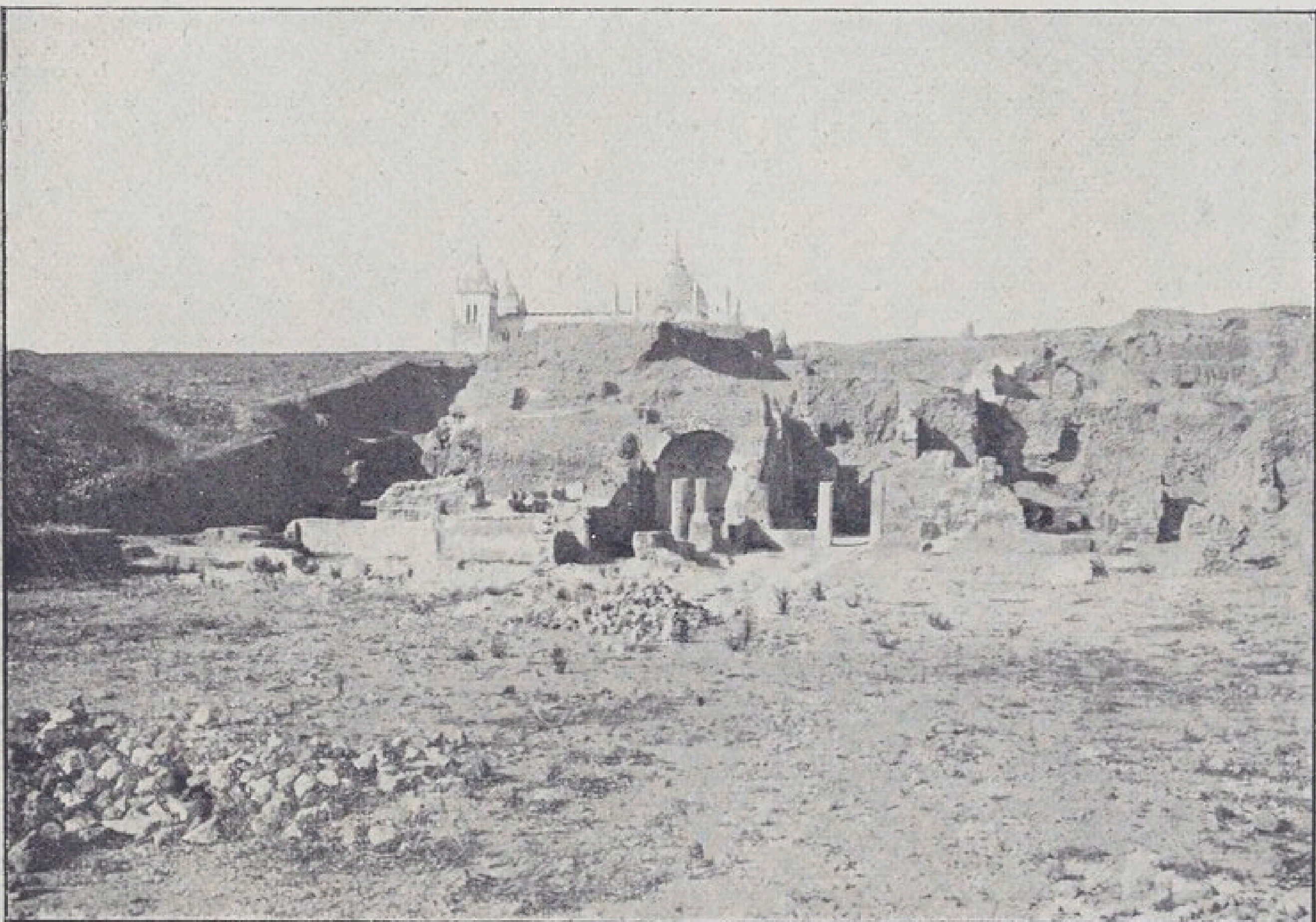
CARTHAGE — CITERNES ROMAINES DE LA MALGA

Cliché Soler



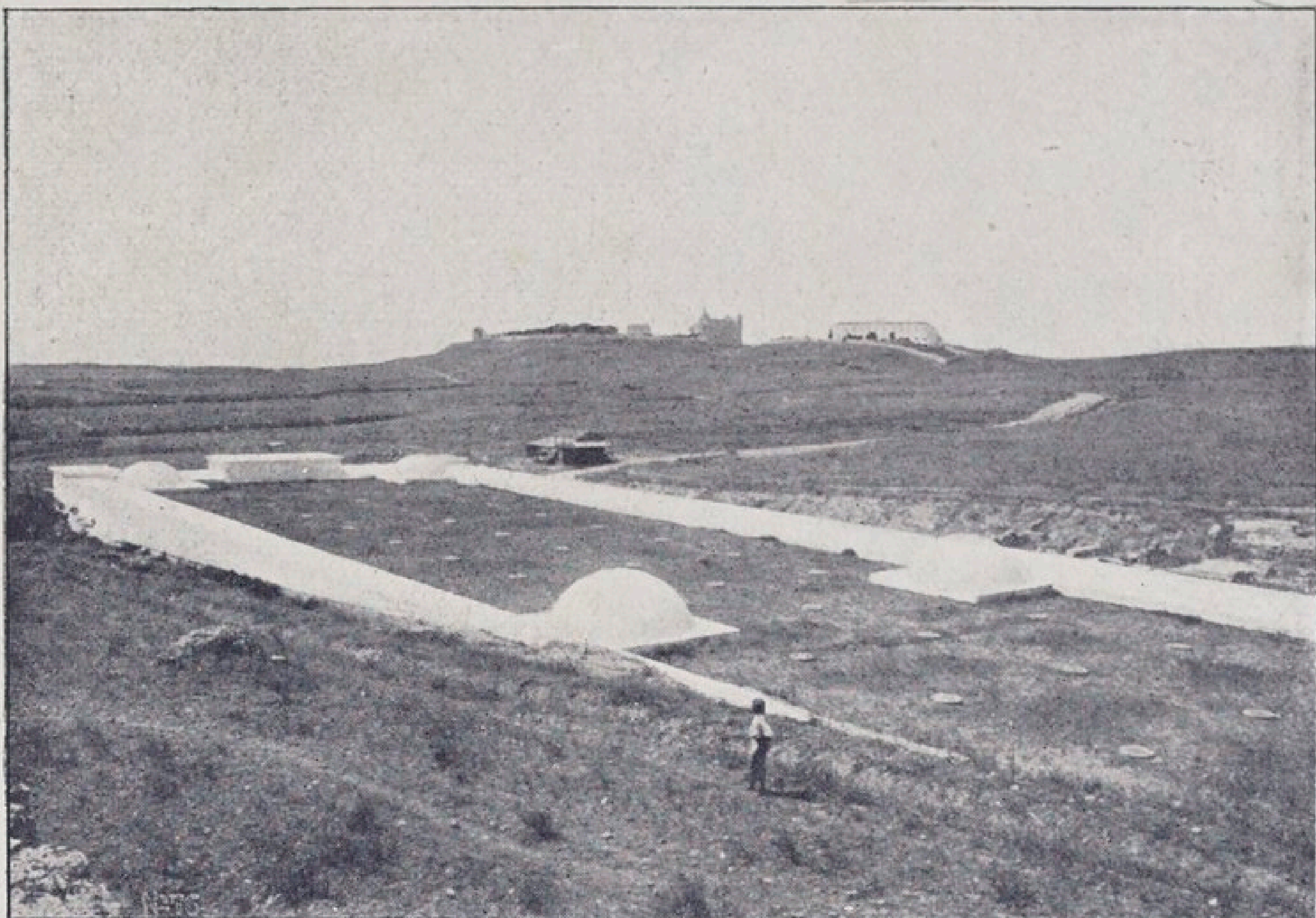
CARTHAGE — RUINES DE LA BASILIQUE DAMOUS-EL-KARITA

Cliché Soler



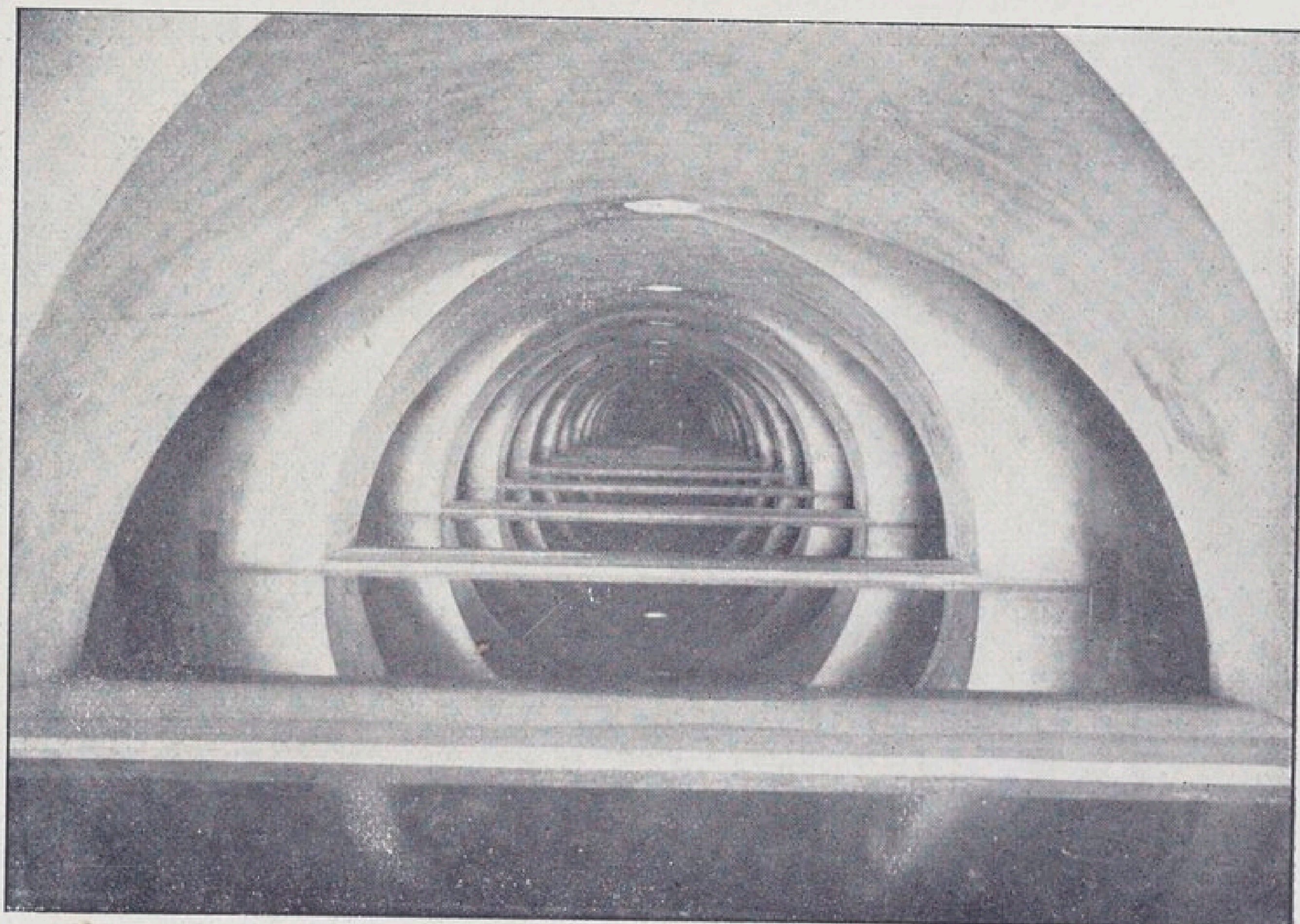
CARTHAGE — FOUILLES DANS LES RUINES ROMAINES

Cliché Soler



COLLINE DE CARTHAGE — VUE EXTÉRIEURE DES CITERNES

Cliché Soler



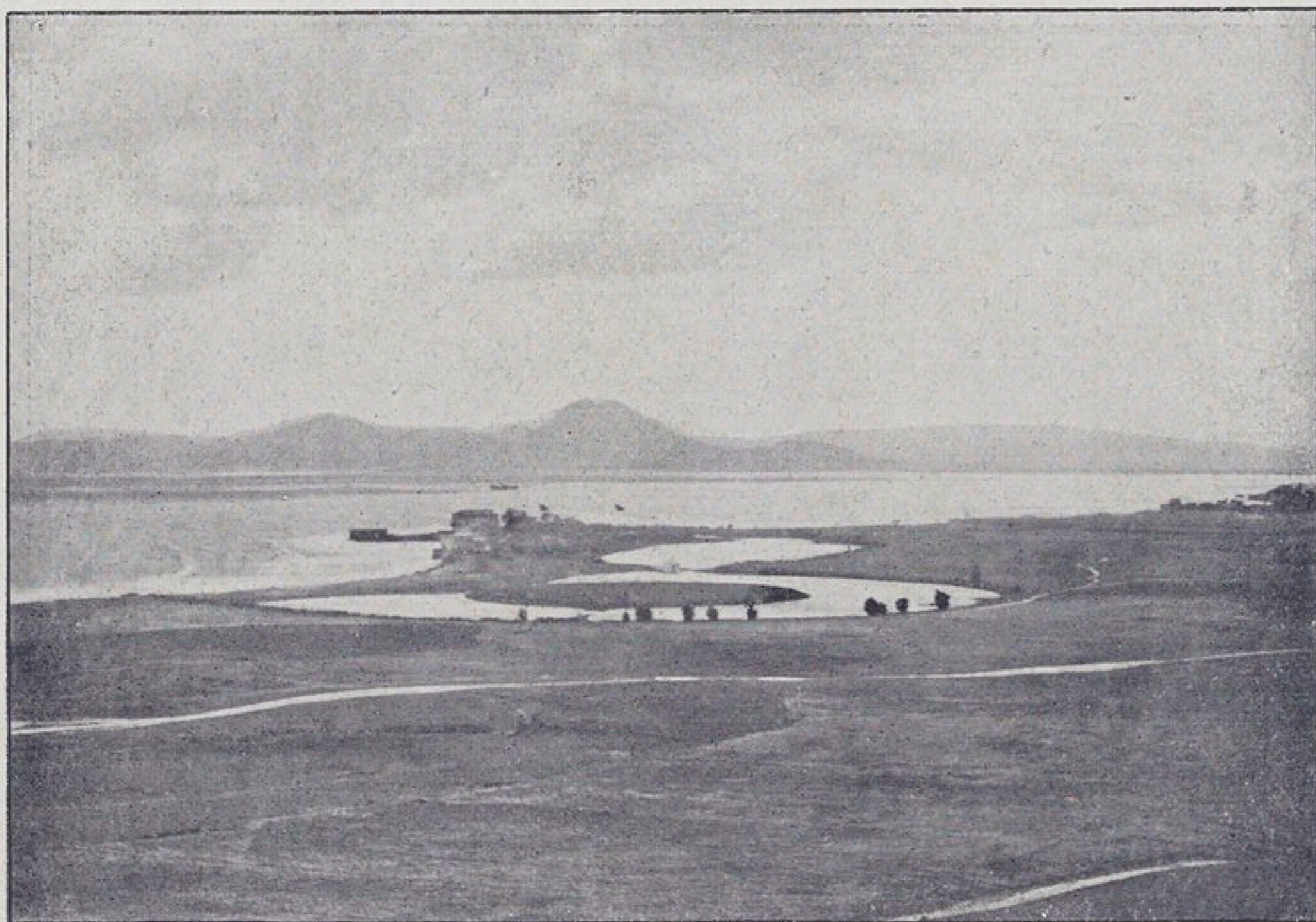
CARTHAGE — CITERNES RESTAURÉES, ANCIENS RÉSERVOIRS

Cliché Soler



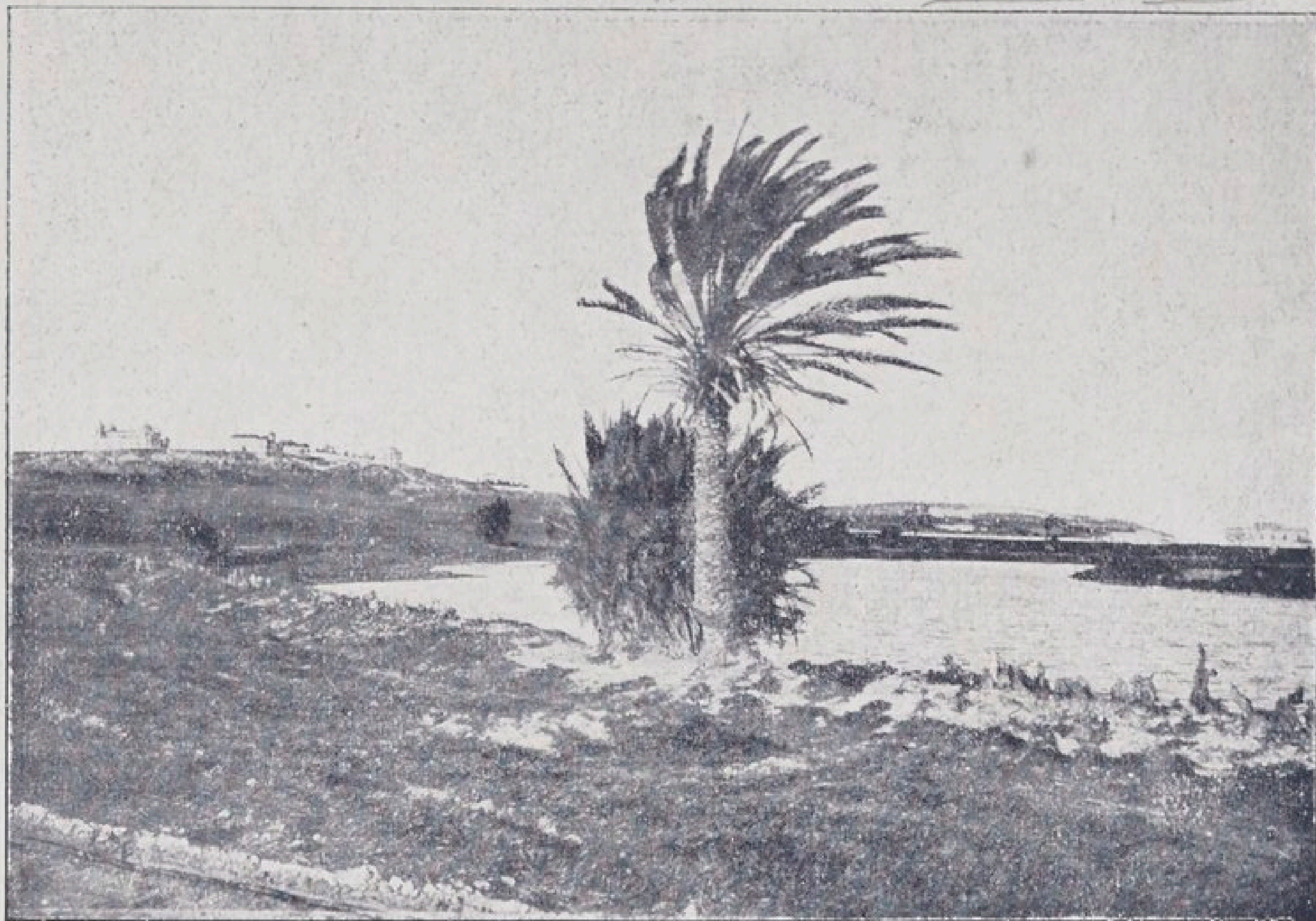
CARTHAGE — RUINES DE L'AMPHITHÉATRE
FÊTE DE SAINTE PERPÉTUE

Cliché Soler



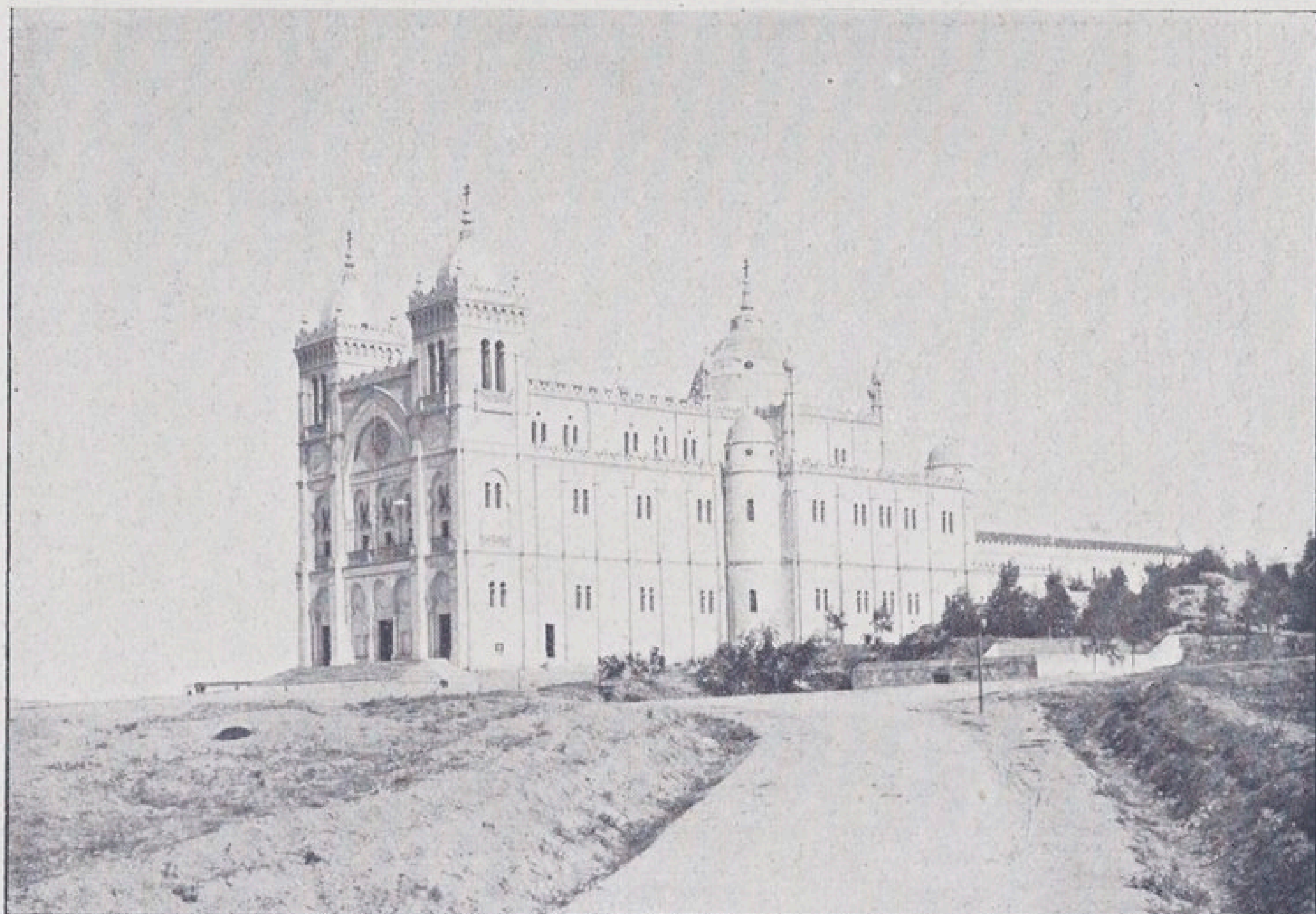
CARTHAGE — LES ANCIENS PORTS

Cliché Soler



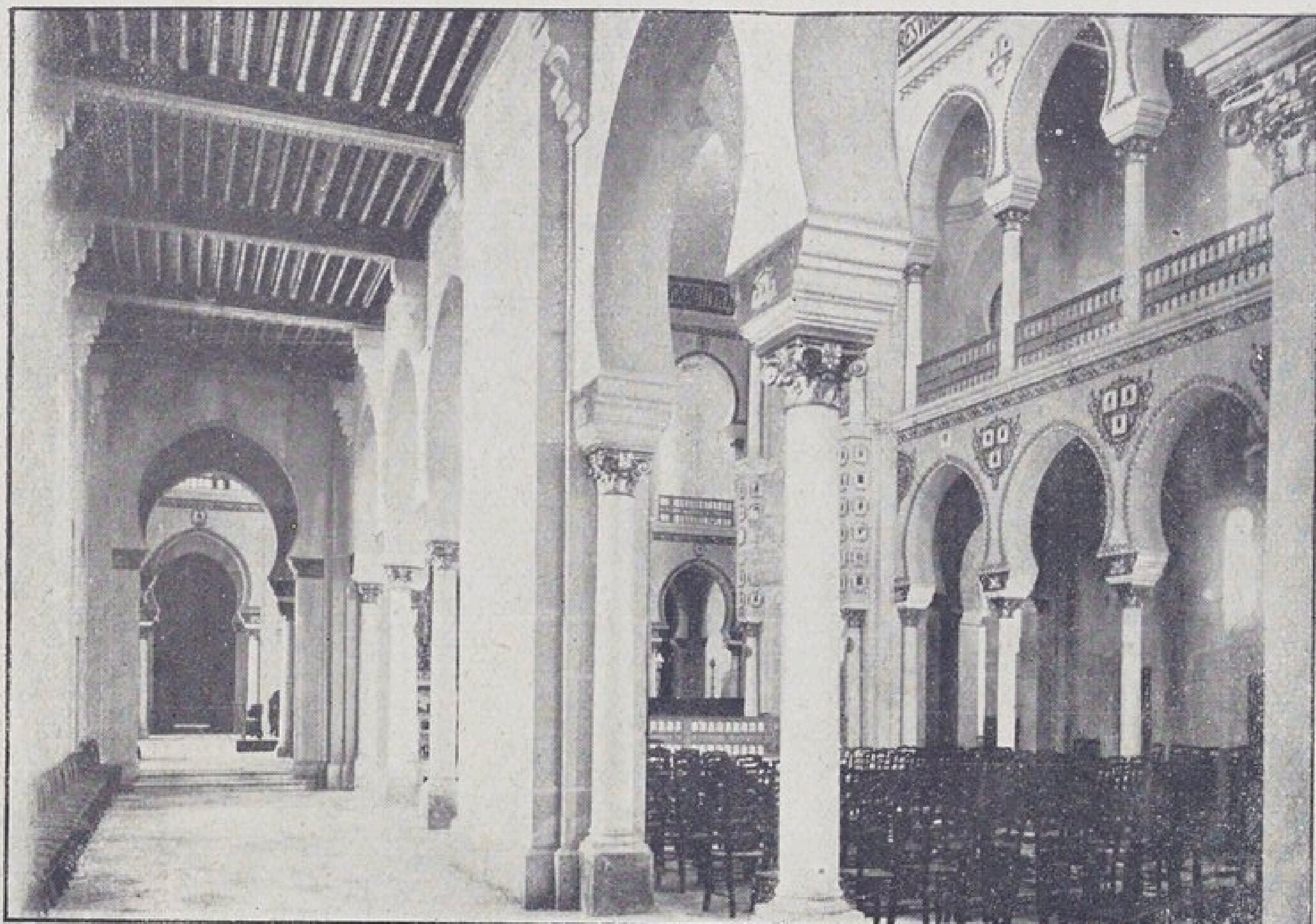
CARTHAGE — VUE PRISE DES ANCIENS PORTS

Cliché Soler



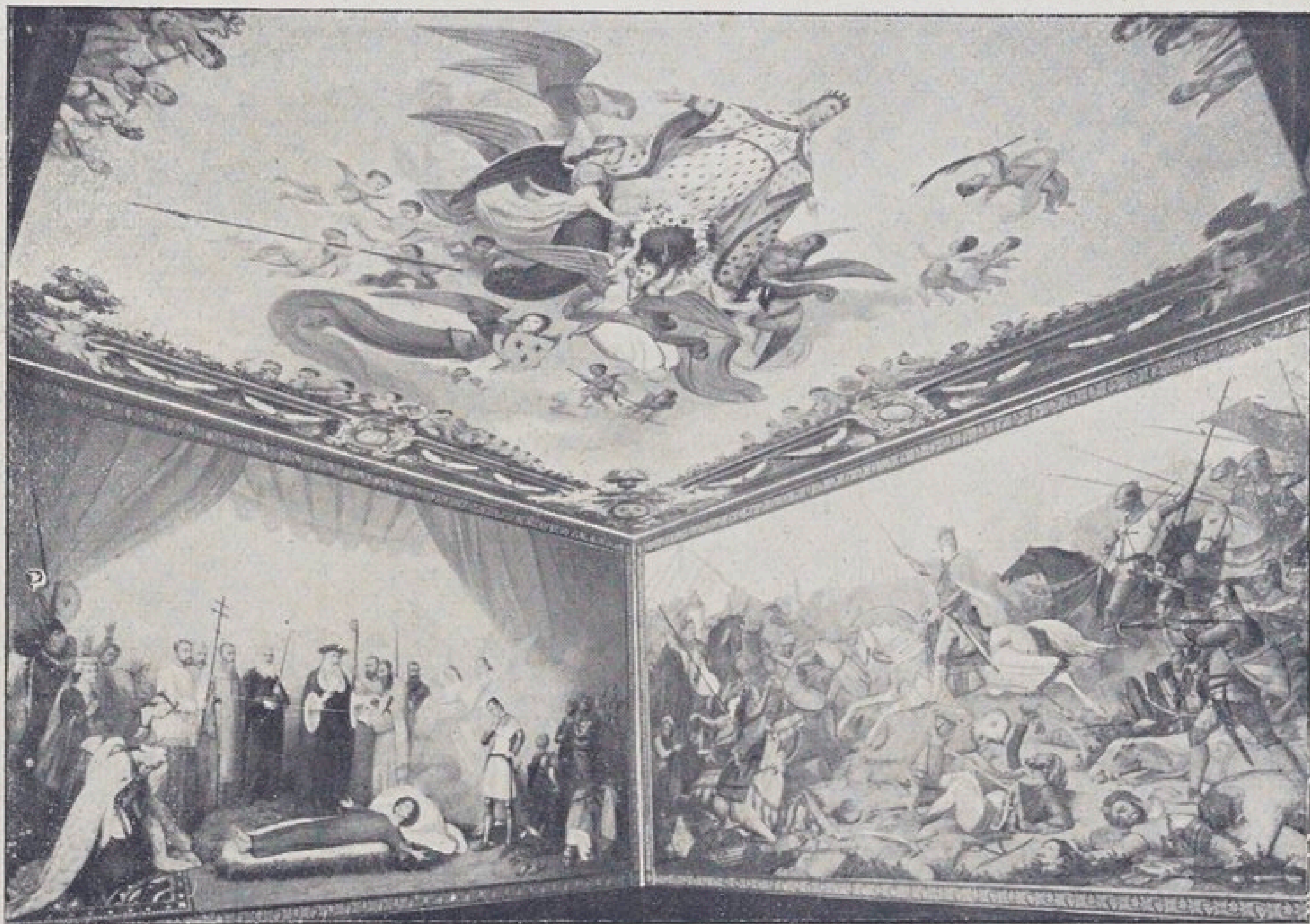
CARTHAGE — LA CATHÉDRALE

Cliché Soler



CARTHAGE — INTÉRIEUR DE LA CATHÉDRALE

Cliché Soler



CARTHAGE — SALLE SAINT-LOUIS AU MUSÉE DES PÈRES BLANCS

Cliché Soler



CARTHAGE — SALLE DU MUSÉE DES PÈRES BLANCS

Cliché Soler



CARTHAGE — SALLE DU MUSÉE DES PÈRES BLANCS

Cliché Soler



Cliché Soler

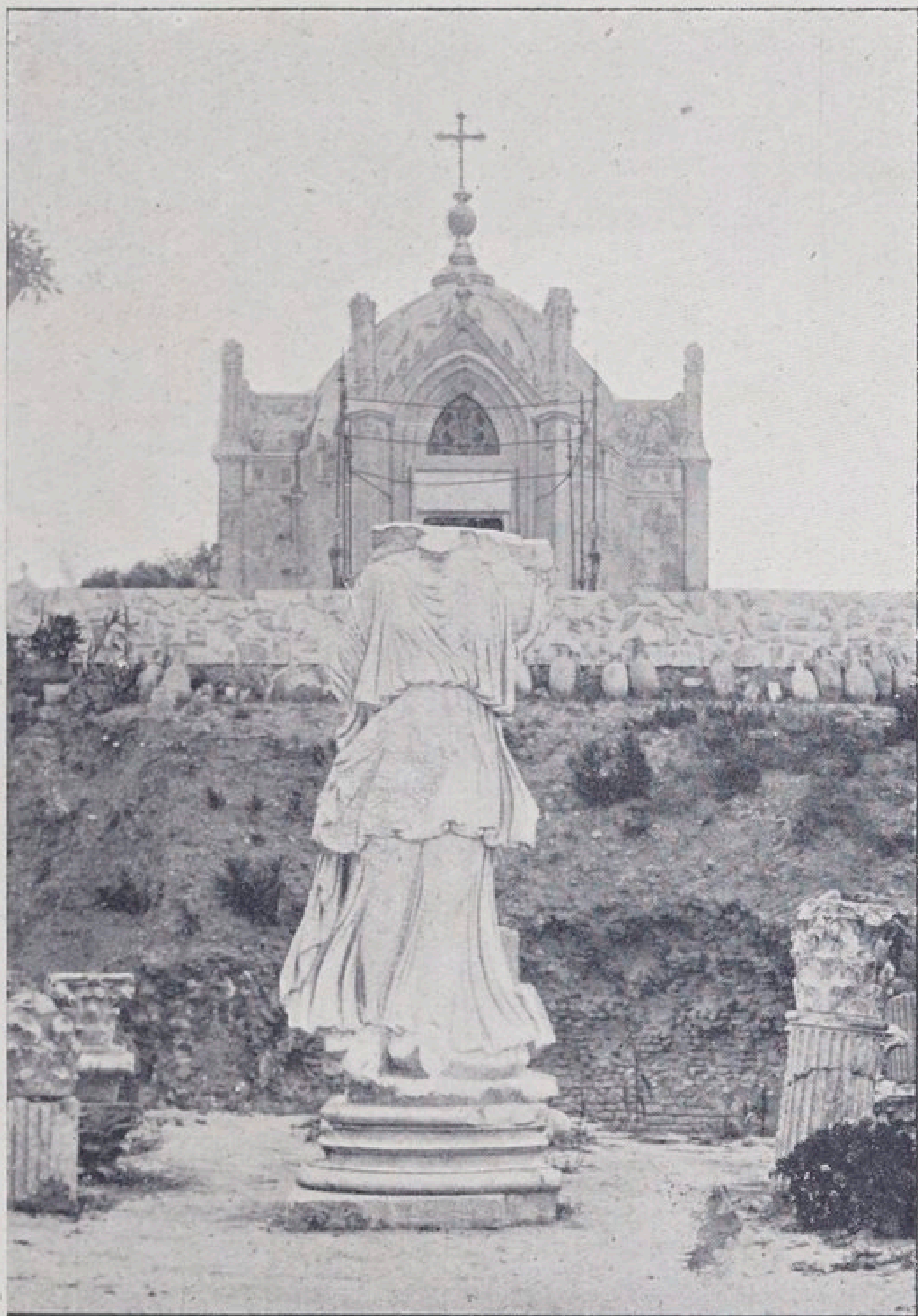


CARTHAGE — MUSÉE DES PÈRES BLANCS — STATUES ROMAINES

L'ABONDANCE

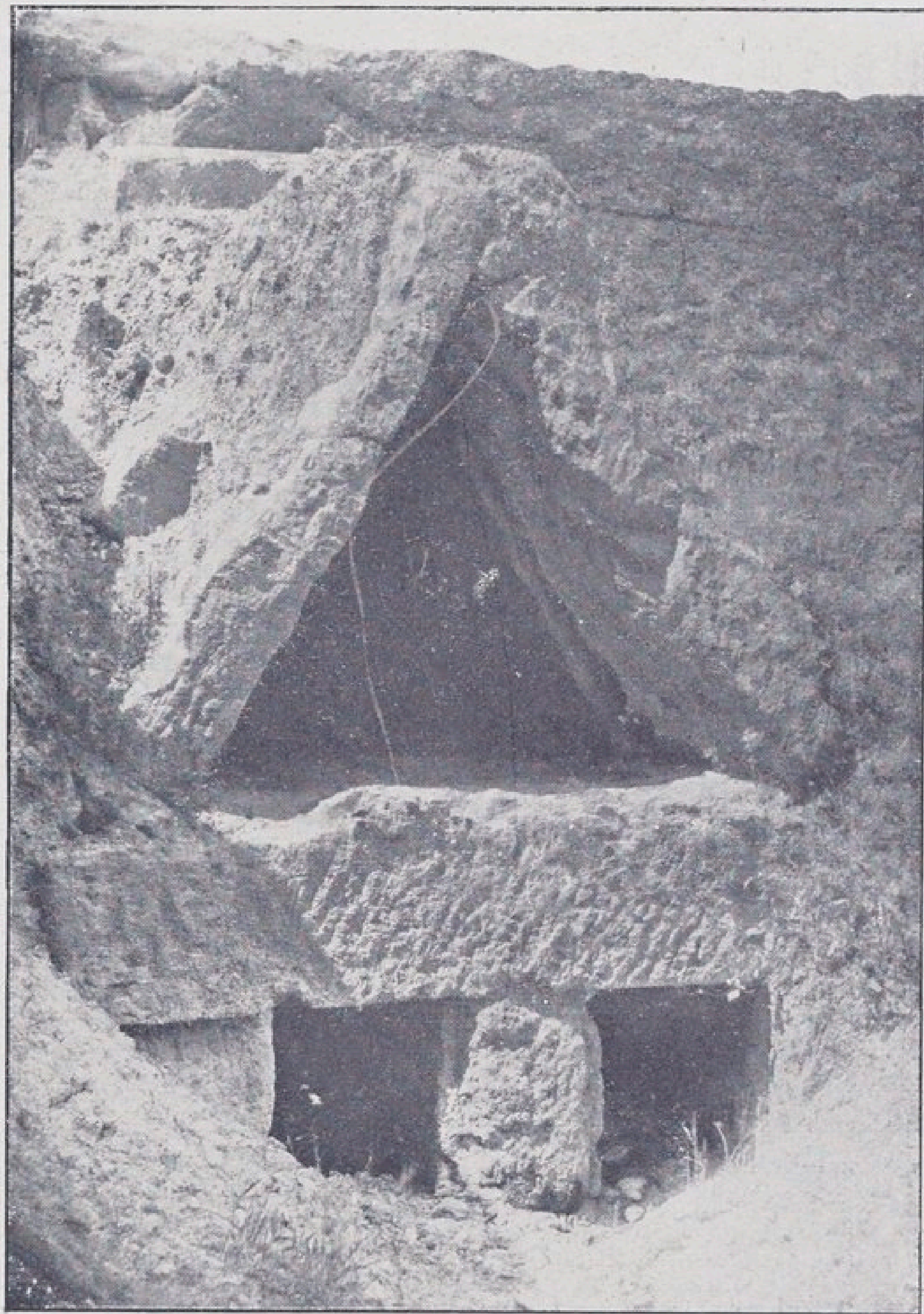
LA VICTOIRE

Cliché Soler



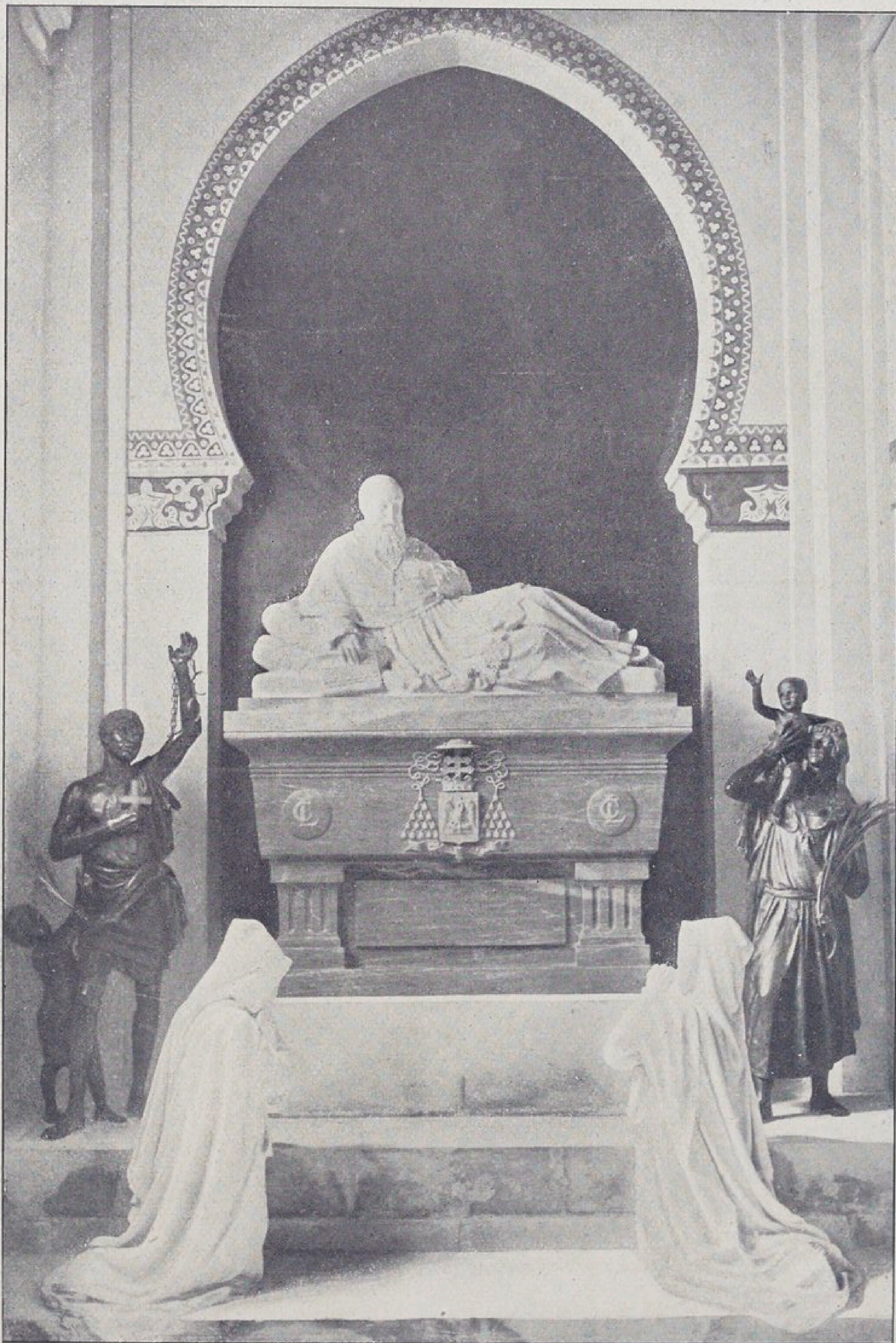
CARTHAGE — CHAPELLE SAINT-LOUIS

Cliché Soler



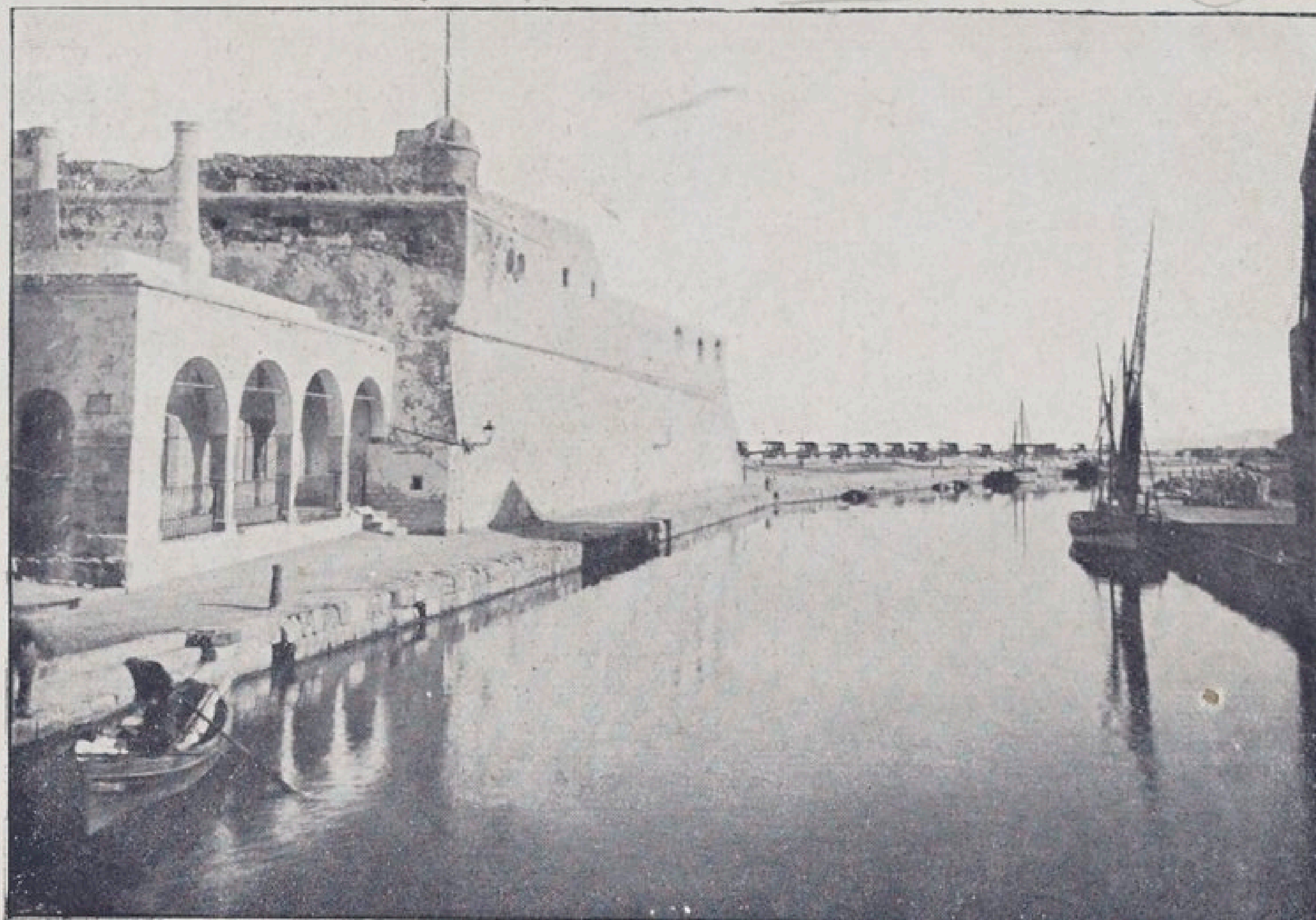
TOMBEAUX PUNIQUES

Cliché Soler



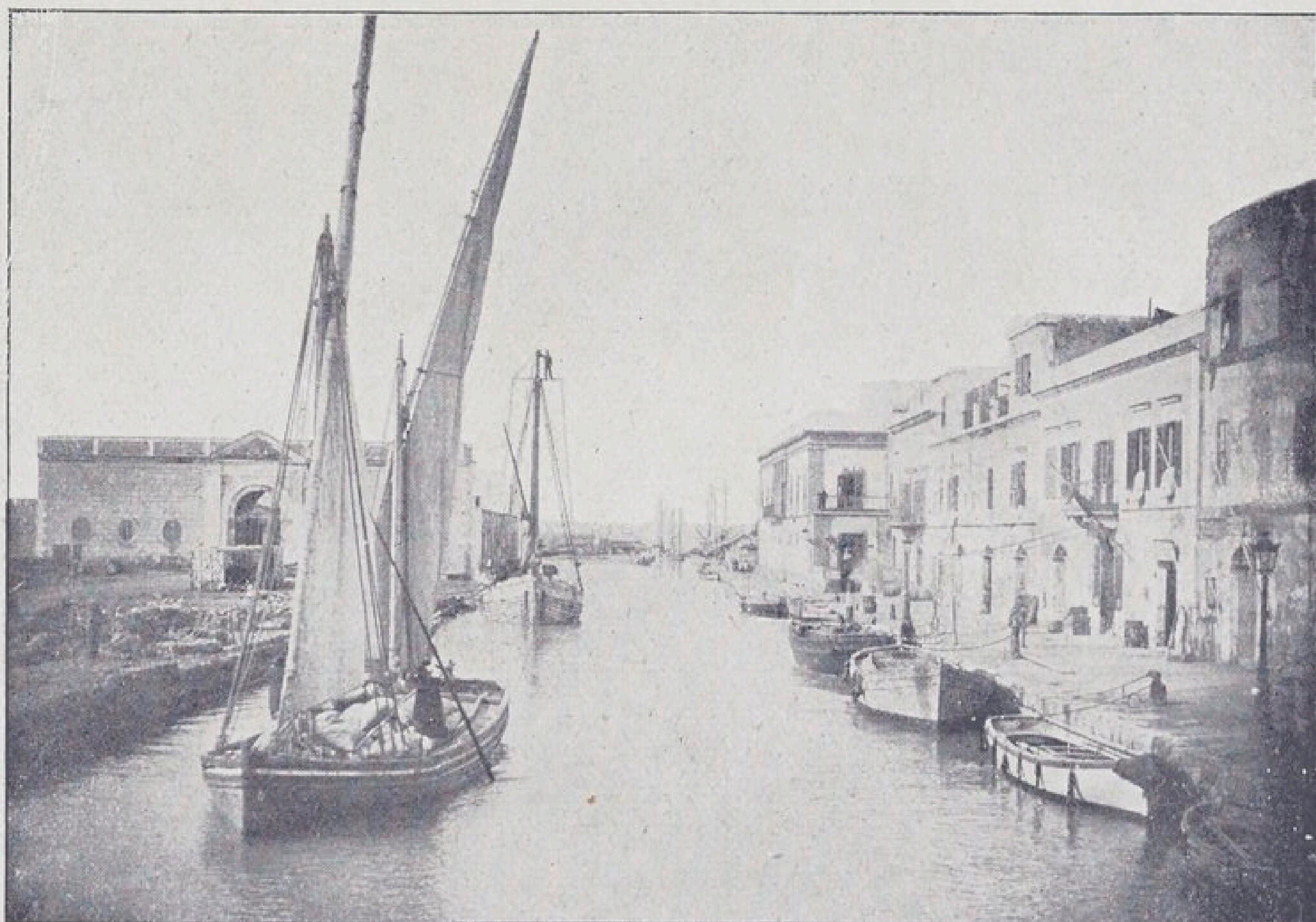
CARTHAGE — MAUSOLÉE DU CARDINAL LAVIGERIE

Cliché Soler



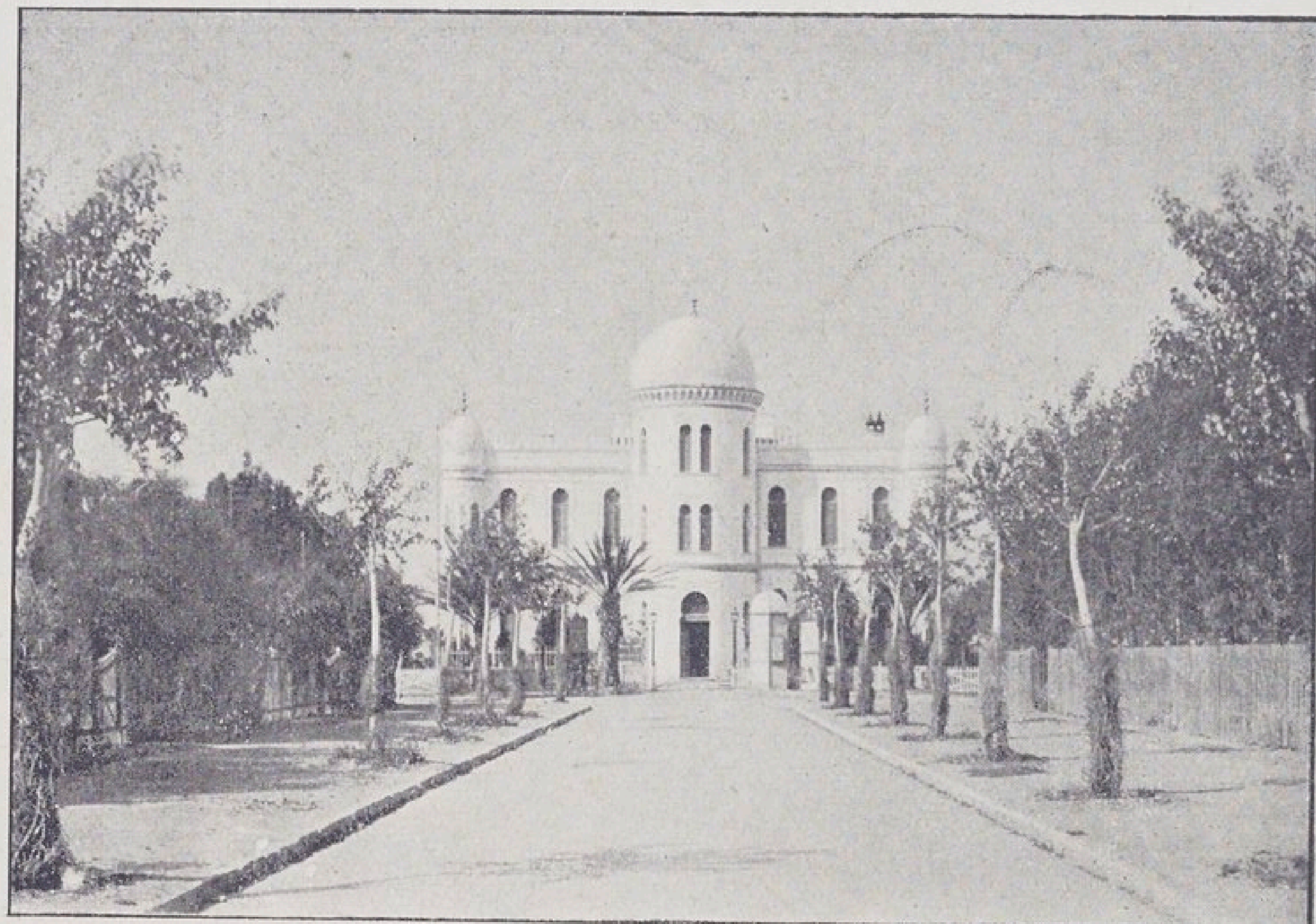
CANAL DE LA GOULETTE
FORTERESSE DÉTRUITE PAR CHARLES-QUINT

Cliché Soler



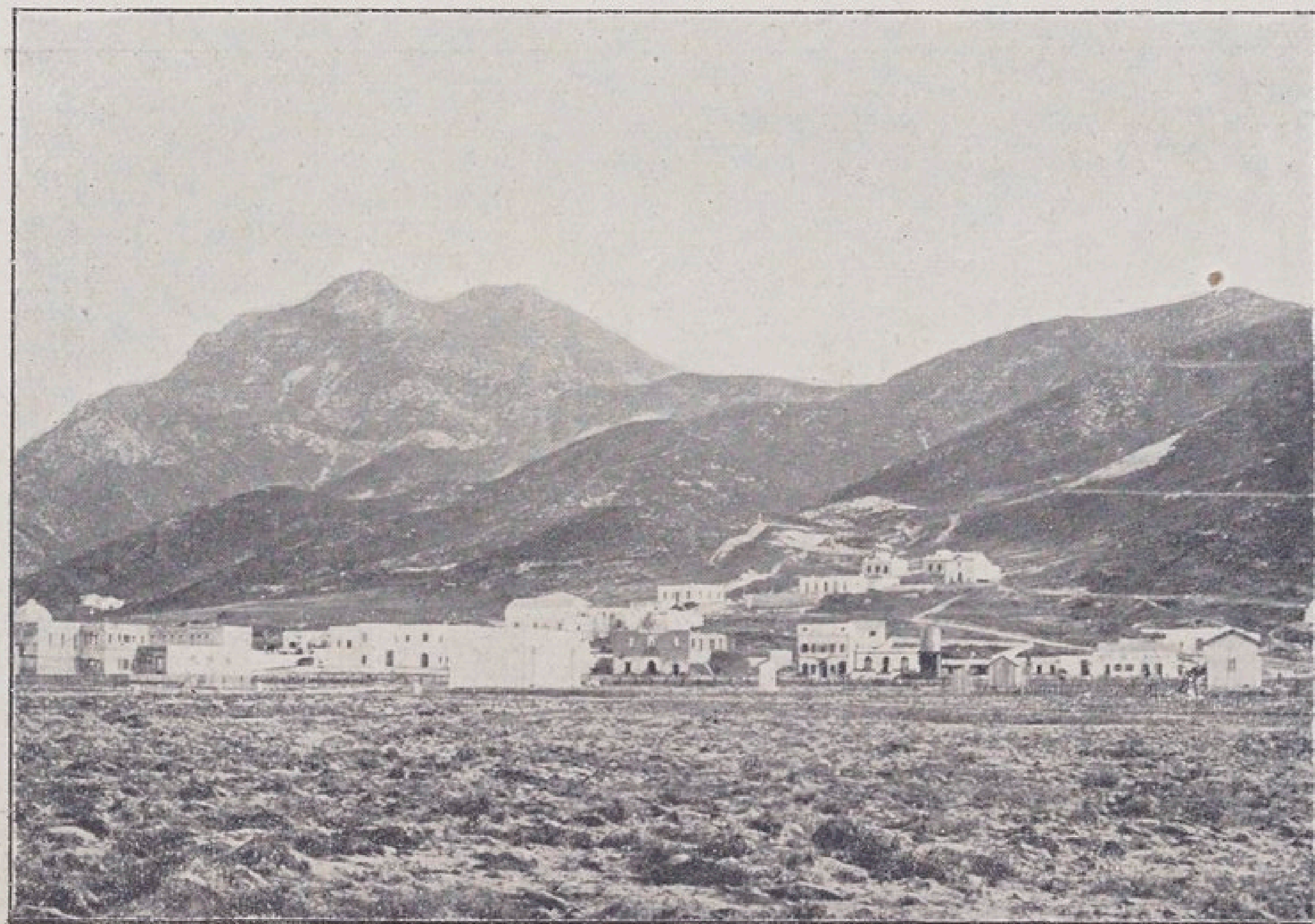
CANAL DE LA GOULETTE

Cliché Soler



CASINO D'HAMMAM-EL-LIF

Cliché Soler



HAMMAM-EL-LIF — LE BOU-KORNINE

CHEMINS DE FER DE L'EST-ALGÉRIEN

PRINCIPALES LOCALITÉS SITUÉES SUR L'ITINÉRAIRE DES VOYAGES ET EXCURSIONS

Alger. — Visite en voiture des environs : le Ravin de la Femme Sauvage, le Palais d'été du Gouverneur général, le Jardin d'essai, la Pointe Pescade, les Bains romains, le Cap Caxine, la Trappe de Staouéli, etc.

Tizi-Ouzou. — Excursions à Fort-National, aux villages Kabyles et au Djurjura.

Palestro. — Les Gorges, la Cascade, Panorama du Djebel Tigremmo.

Akbou. — Excursions au Djurjura et dans la grande Kabylie par le col de Chellata et le col de Tirourda.

Bougie. — La vallée des Singes, ascension du Djebel Lella Gouraia. Ruines romaines remarquables à Toudja et à Tiklat.

Sétif. — Visite par voiture des gorges du **Chabet-el-Akra**, sur la route de Bougie.

Constantine. — Le Pont d'El-Kantara, route de la Corniche, le Ravin et les Cascades du Rhumel, Tombeau de Proecilius, le Pont du Diable, le Djebel Ouach.

Batna. — Lambessa, les Ruines de Timgad, le Pic des Cèdres.

El-Kantara. — Les Gorges, les Villages kabyles des montagnes environnantes.

BISKRA, STATION HIVERNALE ET THERMALE

L'oasis, le Parc de Beni-Mora, le Parc Landon, les Sources sulfureuses d'Hammam-Salahin, la Montagne de sel.

EXCURSIONS DANS LE DÉSERT ET AUX OASIS DU SAHARA

Oasis de Sidi Okba, la Mosquée, les Sources et les Dunes d'Oumach, Chetma, Droh, M'Chounech, l'Ouêd-Rirh, Touggourt, Ouargla, les Zibans, Tolga, Fougala et les Puits artésiens.

BILLETS D'EXCURSIONS

Des billets d'aller et retour d'excursions à destination de **Biskra** sont délivrés par les gares de **Constantine** et d'**Alger**. Il est délivré également des billets aller et retour d'**Alger** à **Constantine** et vice-versa.

Les Voyageurs ont la faculté de s'arrêter à toutes les gares desservies par les trains et situées sur l'itinéraire. Ils peuvent substituer le parcours entre **Bougie** et **Beni-Mancour** au parcours entre cette dernière gare et **Sétif** (avec voyage à leurs frais entre **Bougie** et **Sétif**).

Ces billets sont ou individuels ou de famille.

Les billets individuels comportent une réduction de **30** 0/0 sur le prix ordinaire des places.

Pour les familles, la réduction est de :

Pour une famille	de 2 personnes	**35** 0/0
	de 3 personnes	**40** 0/0
	de 4 personnes	**45** 0/0
	de 5 personnes et plus	**50** 0/0

(*Voir, pour conditions d'application, Tarif spécial G. V. N° 8*)

BILLETS D'ALLER ET RETOUR COLLECTIFS POUR EXCURSIONS DE SOCIÉTÉS

Il est délivré aux Sociétés dans toutes et pour toutes les gares du réseau, des billets d'aller et retour collectifs de 2e et 3e classe, avec réduction de moitié sur les prix du barême en vigueur des billets simples, sans toutefois que le prix total payé par la Société puisse être inférieur à celui de dix places entières pour un trajet simple sur le même parcours. (*Voir, pour conditions le Tarif spécial G. V. A N° 10.*)

BILLETS COLLECTIFS D'ALLER ET RETOUR DE BAINS DE MER

Il est délivré du 1er juin au 1er octobre, dans toutes les gares du réseau sur **Bougie** et **Alger**, des billets d'aller et retour collectifs pour Bains de Mer, 1re, 2e et 3e classe, à prix réduits, aux familles d'au moins trois personnes. La réduction est de **30** 0/0 sur le double des prix du barême en vigueur des billets simples pour les familles de trois personnes, de **50** 0/0 pour chaque personne en plus de trois. Les prix des billets collectifs sont calculés d'après les distances afférentes aux parcours réellement effectués. La durée de validité est de 45 jours. *Voir, pour conditions, le Tarif spécial G. V. A N° 12.*)

BILLETS DE VOYAGES CIRCULAIRES

à itinéraires facultatifs combinés avec les Compagnies de chemins de fer métropolitaines. (*Voir Tarif spécial commun 205*).

COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER DE L'OUEST-ALGÉRIEN

DIRECTION :

1, rue de la Tour-des-Dames, Paris

RÉSEAUX

I — Sainte-Barbe du Trélat à Tlemcen et à Ras-el-ma Crampel par Tabia.

II — Oran à Aïn Temouchent.

III — Blidah à Berrouaghia.

POINTS PRINCIPAUX A VISITER

Sidi Bel-Abbès, Aïn Tellout, Lamoricière, Tlemcen (Sidi-Bou-Medine-Mansourah), Misserghin, Hamman-Bou-Hadjar, Rio Salado, Aïn Temouchent, Nemours, Blida, La Chiffa, Médéa, Berrouaghia.

Billets d'aller et retour à prix réduits.

Billets d'aller et retour spéciaux pour la fréquentation des Marchés.

Cartes d'abonnement.

Cartes de circulation à demi-place.

Consulter pour tous les détails de ces renseignements généraux et les horaires des trains, le livret Chaix spécial aux Chemins de fer de l'Algérie.

CHEMINS DE FER ALGÉRIENS DE L'ÉTAT

DIRECTION : à Paris, 6, rue Pigalle
et à Oran, 22, boulevard Sébastopol — Ateliers à Perrégaux

RÉSEAUX

I — Oran à Arzew.

II — Arzew à Mascara, Saïda et Duveyrier (suite en construction).

III — Mostaganem à Tiaret, par Relizane.

POINTS PRINCIPAUX A VISITER

Oran, Arzew, Perrégaux, Barrage de l'Oued Fergoug, Mascara, Saïda, la Mer d'Alfa, Kralfallah, El Kreider, El Biod, Ain Sefra, Oasis de Tiout et de Moghrar, Djénien-Bou-Resg, Duveyrier, Mostaganem, Relizane, Tiaret.

Billets d'aller et retour ordinaires.

Billets d'aller et retour à prix exceptionnels pour certains parcours.

Cartes de circulation à demi-place.

Voyages à itinéraires facultatifs de France en Algérie et en Tunisie ou vice-versa.

Consulter pour tous les détails de ces renseignements généraux et les horaires des trains, le livret Chaix spécial aux Chemins de fer de l'Algérie.

Illustration de la France par Arrondissement

FRANCE-ALBUM

Ouvrage adopté par la Ville de Paris

51, Cité des Fleurs (XVIIe) **PARIS** — **Téléphone 503-57**

MÉDAILLE DE BRONZE A L'EXPOSITION UNIVERSELLE, PARIS 1900

Albums de France, le numéro broché 50 c., relié 1 fr. — Par poste, 60 c. et 1 fr. 25

Albums d'Algérie-Tunisie, le numéro (32 pages) **broché 60 c., relié 1 fr.** | **Le numéro** (64 pages) **broché 1 fr. 20, relié 1 fr. 50**
— — — — — **70 c., — 1 fr. 25** — — — **1 fr. 40, — 1 fr. 90** par poste.

ABONNEMENT AUX 12 NUMÉROS ANNUELS : FRANCE 6 FR. — UNION POSTALE 8 FR.

On s'abonne sans frais dans tous les Bureaux de Poste.

Chaque fascicule de ***France-Album*** est composé de 32 pages gravures donnant en moyenne 50 à 60 vues d'un arrondissement, prises sur nature, au moment de l'apparition de chaque album, une notice historique et géographique, rédigée par un écrivain connaissant bien son pays et une carte de l'arrondissement, spécialement dressée pour touristes et cyclistes.

PRINCIPAUX COLLABORATEURS :

MM. Albert BALLU. — de BEAUREPAIRE. — C. BECKER. — BRAUN. — L. CARRIÈRE. — H. CHAPOY. — CUNISSET-CARNOT. — A. DANVIN. — L. DECOMBE. — A. L. DELANOY. — Docteur M. DELMAS. — A. DODANTHUN Fils. — Michel DOURNEL. — Abbé DUBOSQ — C. DURAND. — E. DURAND. — J. M. L. D'ESCHERY. — H. ELOY. — F. FABRÈGE. — H. FROSSARD — H. GARNIER. — G. de GOLBÉRY. — E. GRAS. — HARRACA. — HINGLAIS. — LA SINSE. — Mgr. le NORDEZ. — Dr LALESQUE. — C. LENTHÉRIC. — R. P. LÉVEQUE. — S. LIEGEARD. — J. LOPÈS-DIAS. — E. LOUIS. — H. MACQUERON. — P. MARIETON. — Comte de MARSY. — MAURE. — L. MOINET. — M. MOYZEN. — G. MUSSET. — A. NAEF. — PAPIER — A. PLANTÉ. — Docteur THIERY. — Abbé A.-M. THOMAS. — P. TREMSAL. — J. de VEYRAC. — J. VOLANE.

LISTE DES NUMÉROS PARUS

Arrondissements de
1 Nice.
2 Pau.
3 Grenoble.
4 Pont-l'Evêque.
5 Dieppe.
6 Saint-Malo.
7 Besançon.
8 Avignon.
9 Paris RD.
10 Paris RG.
11 Marseille.
12 Lorient.
13 Nancy.
14 Dunkerque, Hazebrouck.
15 Lons-le-Saulnier.

Arrondissements de
16 Provins.
17 Boulogne-sur-Mer.
18 Brest.
19 Cherbourg.
20 Nantes.
21 Dijon.
22 Sens.
23 Montpellier.
24 Poligny.
25 Nîmes.
26 Bordeaux.
27 Clermont-Ferrand.
28 Rennes.
29 Pontarlier.
30 Perigueux.

Arrondissements de
31 Epinal, St-Dié, Remiremont.
32 Arles.
33 Montreuil-s.-Mer.
34 Le Havre.
35 Argelès
36 Béziers.
37 Thonon.
38 Mirecourt, Neufchâteau.
39 Privas.
40 Toulon.
41 Abbeville.
42 Plages caennaises.
43 Yvetot.
44 Pays du Soleil, Grasse.

Arrondissements de
45 Pays du Soleil, Nice (Nouvelle édition).
46/47 Pays du Soleil, compl. des arrond. de Nice, Grasse et Draguignan.
48 Pays du Soleil, Draguignan (le littoral).
49 Granville.
49 B Mont Saint-Michel.
50 Saint-Nazaire.
51 Quimper.
52 Amiens.
53 Lyon.
54 A Royan.

Arrondissements de
55 Paimbœuf.
56 Péronne.
57 Rochefort-sur-Mer.
58 Compiègne.
58 B Noyon.
59 Le Puy.
60 La Rochelle.
61/62 Exposition, Paris 1900.
63 Montdidier-Doullens
64 Bayonne-Biarritz.
65 Dax.
66 Arcachon.
67 Bagnères-de-Bigorre.
68 Sables d'Olonne.
69 Aurillac.

Arrondissements de
70 Mauriac.
71 Murat-Saint-Flour.
72 Arras.
73 Tarbes.
74 Vichy.
75/76 Tunis et Environs.
77 Alger et Environs.
78 Constantine (Le Rhumel)
79 80 Biskra.

La Collection des 80 numéros de **FRANCE-ALBUM** parus à ce jour est cédée au prix exceptionnel de **35** fr. port en plus, postal 10 k.

Le Gérant, BOURGEOIS.

Edité par *France-Album*, Paris.

Paris. — Imp. Maréchal et Montorier.

8e ANNÉE

Janvier 1902

FRANCE-ALBUM

REVUE MENSUELLE

N° 77

ALGER & ENVIRONS

(Algérie)

Ouvrage publié sous les auspices de Mr l'Architecte en chef du Service des Monuments historiques de l'Algérie.

Ouvrage adopté par la Ville de Paris
et honoré d'une Médaille de la Société pour l'Instruction élémentaire
MÉDAILLE DE BRONZE A L'EXPOSITION UNIVERSELLE, PARIS 1900



ALGERIE

ALGER et ses Environs

53 VUES ET NOTICE DE M. ALBERT BALLU

Architecte en Chef
du Service des Monuments historiques de l'Algérie

MUSTAPHA, SAINT-EUGÈNE, TYPES, Etc.

Direction : 51, Cité des Fleurs, Paris (XVIIe).

LISTE DES ALBUMS EN PRÉPARATION SUR L'ALGERIE ET LA TUNISIE

Série spéciale publiée sous les auspices de la Direction générale de l'Enseignement public en Tunisie et de Mr l'Architecte en chef du Service des Monuments historiques de l'Algérie.

En vente chez tous les Libraires et Marchands de Souvenirs l'Album de 32 pages, broché **60** c., relié **1** fr.; l'Album de 64 pages, broché **1** fr. **20**, relié, **1** fr. **50**

ALGÉRIE

Province d'Alger

Alger et ses Environs. { Mustapha, Saint-Eugène, Types, etc......... } 32 pages.
53 Vues et Notice de M A. Ballu, inspecteur général des Musées et architecte en chef des Monuments historiques d'Algérie.

La Grande Kabylie. { Tizi-Ouzou, Haussonviller, Palestro, Porte-de-Fer, La Djurjura, Fort national, Taourith-Amokran, Isaresem, Aït-Asseli, Aïn-Matem, Tikilchourt, Thironal, Types, etc.. } 32 pages.
52 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Province d'Alger. { Aumale, Boufarik, Hammam-R'hira, Blida, La Chiffa, Médéa, Miliana, Orléansville, Coléah, Cherchell, Ténès, etc............ } 32 pages.
54 Vues, Notice de M. A. Ballu et Carte.

Sud-Algérien. { Bou-Saada, Djelfa, Laghouat, Guerrara, Ouargla, Metlili, El-Goléah, types, etc .... } 32 pages.
Environ 50 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Province de Constantine

Constantine et ses Environs. { Collo, Philippeville, Stora, types, etc......... } 32 pages.
Environ 61 Vues, Notice de M. Hinglais, conservateur du Musée de Constantine et Carte.

Constantine. | Les Gorges du Rhumel.................... | 32 pages.
43 Vues et Notice de MM. Jules Chabassière, archéologue, et André Brouillet, peintre.

Bône à Tebessa. { Bône, La Calle, Hippone, Morris, Hammam-Meskoutine, Guelma, Soukahras, Tebessa, types, etc................................ } 32 pages.
73 Vues et Notice de M. Papier, conservateur du Musée de Bone.

Batna et ses Environs. { Batna, Lambèse. Timgad, Aïn-Tayout...... } 32 pages.
Environ 56 Vues, Notice de M. A. Ballu et un Plan.

Sétif à Bougie. { Sétif, Djimila, Gorges du Chabet, Bordj-bou-Arréridj, Bougie, types, etc............... } 32 pages.
66 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Biskra et ses Environs { El-Kantara, Biskra, Sidi-Okba, Touggourt, Le Sahara, types, etc........................ } 64 pages.
78 Vues, Notice de M. Maure et un Plan.

Province d'Oran

Oran et ses Environs. { Arzew, Oran, Mers-el-Kébir, Nemours, Rasghoun, etc... } 32 pages.
53 Vues, Notice de M. A. Ballu et Carte.

Province d'Oran. { Mostaganem, Tiaret, Mascara, Sidi-Bel-Abbès, etc.. } 32 pages.
Environ 65 Vues et Notice de M. A. Ballu

Tlemcen et ses Environs { Tlemcen, Mansourah, Sidi-Bou-Medine Marnia, types, etc.................................. } 32 pages.
58 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Sud oranais. { Saïda, Le Kreider, Méchéria, Aïn-Sefra, Tiout, Moghrar, Djenien-Bou-Resg, Duveyrier, Géryville, etc....................... } 32 pages.
Environ 50 Vues et Notice de M. A. Ballu.

TUNISIE

Tunis et ses Environs. { Tunis, Le Bardo, Carthage, La Marsa, Sidi-Bou-Saïd, La Goulette, Hammam-Lif, types, etc , etc.................................. } 64 pages.
112 Vues et Notice de M. P. Tremsal, chef du cabinet du Directeur général de l'Enseignement public en Tunisie.

Tunisie du Nord. { Tabarka, Béja, Dougga, Téboursouk, Aïn-Tonga, El-Batan, Mateur, Bizerte, Utique, Korbous, Nabeul, Hammanet, Oudna, Zaghouan, types, etc........................ } 32 pages.
45 Vues, Notice et Carte.

Tunisie du Centre. { Sousse, Monastir, El-Djem, Sfax, Kairouan, Havdra, Maktar, Sbeitla, Feriana, Gafsa, Tozeur, El-Oudiane, Nefta, etc. ... } 32 pages.
54 Vues et Notice

Tunisie du Sud. { Gabès, Djerba, Zarzis, Chenini, Matmata, Médenine, Foum-Tatahouine, Douirat, etc..... } 32 pages.
35 Vues et Notice

Pour la vente en gros, s'adresser à MM. J. Geiser, à Alger. J. Guiglion, à Constantine. A. Antonin, à Bône. E. Potier, à Souk Ahras. Boutellier, à Batna. L. Arnaud, à Sétif. Maure, à Biskra. Jouve, à Tlemcen. Gonet, à Saïda. Soler, à Tunis.
Photographes. Représentants régionaux de France-Album *Paris.*

Demander chez tous les Libraires les Cartes postales **F. A.**, collection très importante de Vues et Types algériens.

CHEMINS DE FER DE PARIS-LYON-MÉDITERRANÉE

SERVICES DIRECTS ENTRE

PARIS, L'ALGÉRIE, LA TUNISIE & MALTE

Par Marseille

BILLETS SIMPLES VALABLES 15 JOURS

1° PAR LES PAQUEBOTS DE LA COMPAGNIE GÉNÉRALE TRANSATLANTIQUE

DES POINTS CI-CONTRE AUX PORTS CI-APRÈS ou *vice versâ*	DE PARIS 1re classe	DE PARIS 2e classe	DE LYON 1re classe	DE LYON 2e classe
	fr. c.	fr. c.	fr. c.	fr. c.
Alger	217 »	150 50	159 75	111 85
Bône, Bougie, Philippeville, Tunis	207 »	140 50	149 75	101 85
Oran	197 »	135 50	139 75	96 85
Malte (La Valette)	267 »	180 50	209 75	141 85

2° PAR LES PAQUEBOTS DE LA COMPAGNIE DE NAVIGATION MIXTE (TOUACHE)

DE PARIS AUX PORTS CI-APRÈS *ou vice versa.*	1re classe	2e classe	3e classe
	fr. c.	fr. c.	fr. c.
Alger, Bône, Philippeville, Tunis	192 »	130 50	71 »
Oran	197 »	135 50	73 »

Ces billets comprennent la nourriture à bord des paquebots.

Ces billets sont valables pendant quinze jours non compris le jour du départ. Ils comportent la faculté de s'arrêter sur le réseau P.-L.-M. à toutes les gares de l'itinéraire. Les voyageurs ont droit à une franchise de bagages de 30 kilogrammes sur le réseau P.-L.-M. et, sur les navires, de 100 kilogrammes en première classe, de 60 kilogrammes en deuxième classe, et de 30 kilogrammes en troisième classe.

Les bagages sont enregistrés directement à Paris et à Lyon pour les ports ci-dessus.

EXCURSIONS A PRIX RÉDUITS

EN ALGERIE ET EN TUNISIE

La Compagnie P.-L.-M. met à la disposition des voyageurs diverses combinaisons de *voyages circulaires* à itinéraires fixes, comportant des billets de 1re et de 2me classe à prix très réduits pour visiter l'Algérie et la Tunisie.

La nomenclature de ces voyages, avec prix et conditions, figure dans le Livret-Guide, vendu au prix de 50 centimes, dans les gares de la Compagnie.

Exemple d'un de ces voyages

ITINÉRAIRES 61, 61A, 61B. — Les billets de ces voyages permettent de se rendre de Paris à Marseille, soit par Dijon-Lyon, soit par Nevers-Lyon, ou par Nevers-Nîmes ; d'effectuer la traversée maritime de Marseille à l'un quelconque des six ports suivants : Oran, Alger, Bougie, Philippeville, Bône, Tunis ; de revenir de l'un quelconque de ces ports à Marseille et de rentrer de Marseille à Paris par l'une des trois voies indiquées plus haut.

Durée du Voyage : 90 jours

VOYAGE 61. — Paquebots de la Compagnie Générale Transatlantique.

1re classe, **310 fr.** — 2e classe, **225 fr.**

VOYAGES 61A, 61B. — Paquebots de la Compagnie de Navigation mixte (Touache) et ceux de la Société Générale de Transports Maritimes à Vapeur.

Le voyage 61B comprend le parcours Marseille-Bougie par Philippeville au lieu de celui : Marseille-Tunis.

VOYAGES A ITINÉRAIRES FACULTATIFS

DE FRANCE EN ALGÉRIE ET EN TUNISIE

(*ou vice-versâ*)

Il est délivré toute l'année, des carnets de 1re, 2e et 3e classes, pour effectuer des voyages pouvant comporter des parcours sur les réseaux français, algériens et tunisiens. Ces voyages doivent comporter, en même temps que des parcours français (300 kilomètres au maximum) soit des parcours maritimes, soit des parcours maritimes et algériens et tunisiens. L'itinéraire doit ramener le voyageur à son point de départ.

VALIDITÉ : 90 jours avec faculté de prolongation d'une, deux ou trois périodes de 30 jours. — Arrêts facultatifs.

Les demandes de carnets doivent être faites cinq jours au moins à l'avance.

ALGER et ses Environs

Alger, la capitale de l'Algérie française, l'antique *Icosium* du temps des Romains tire son nom actuel des iles (*El-Djezaïr*) aujourd'hui disparues sous les travaux des Turcs à l'emplacement de la marine et de la grande mosquée. La réunion de ces ilots forma le port de l'Alger antérieure à la conquête française ; c'est maintenant le port des torpilleurs.

On peut regretter amèrement, au point de vue pittoresque, la démolition d'une bonne partie de l'ancienne ville, visible surtout lorsqu'on arrive par mer ; mais les quais et les rampes qui avoisinent le boulevard de la République permettent de jouir de la splendide vue de la rade, comparable à celle de Naples.

Les principales curiosités d'Alger sont :

L'Amirauté, le Pênon, citadelle construite par les Espagnols en 1509 ;

La place du Gouvernement où se dressent la statue du duc d'Orléans élevée en 1845 et la jolie mosquée de la Pècherie (Djama-el-Djedid) ;

La mosquée *El Kébir* (la grande) ; dans le haut de la ville Arabe plusieurs élégantes mosquées, notamment celles de Sidi Ramdan, de Sidi Abd-er-Rhaman-el-Tçalbi dominant le jardin Marengo ;

La synagogue ; la cathédrale Saint-Philippe bâtie sur l'emplacement de la mosquée de Katchaoua et terminée en 1886 par M. Ballu, architecte en chef du Gouvernement ; la façade a été ornée de faïences exécutées par Lœbnitz et de mosaïques d'émail, par Facchina.

La Kasbah ou citadelle, dernier refuge des deys d'Alger et où l'on voit encore 3 ravissantes mosquées avec leurs minarets, les appartements privés des anciens maitres du pays et le fameux pavillon où le consul de France, M. Deval, fut frappé d'un coup d'éventail, signal de la future prise de possession de l'Algérie par la France ;

Les rues modernes flanquées d'arcades de la Lyre, de Bab-Azoun, et de Bab-el-Oued avec l'église de N.-D. des Victoires (ancienne mosquée *Ali-Bitchinin*) ; les rues montantes de la ville arabe avec leurs encorbellements dont quelques-uns, en se rejoignant, mettent le passant à l'abri de la pluie et du soleil ;

Les palais et maisons si remarquables par leurs *patios* à deux étages d'arcades avec leurs frises de faïences ;

Les fontaines de dispositions variées ; le square de la place Bresson ou de la République, et le théâtre Municipal.

Le Palais d'hiver du Gouverneur Général qui sera bientôt celui des délégations financières ; l'archevêché, dont les plafonds ont été peints par des artistes persans ; la bibliothèque, élégante maison mauresque remarquable par ses balustrades de bois et son escalier de faïence.

Les fabriques de tapis de Mme Delfau ; de broderies, de Mme Luce-Ben-Aben.

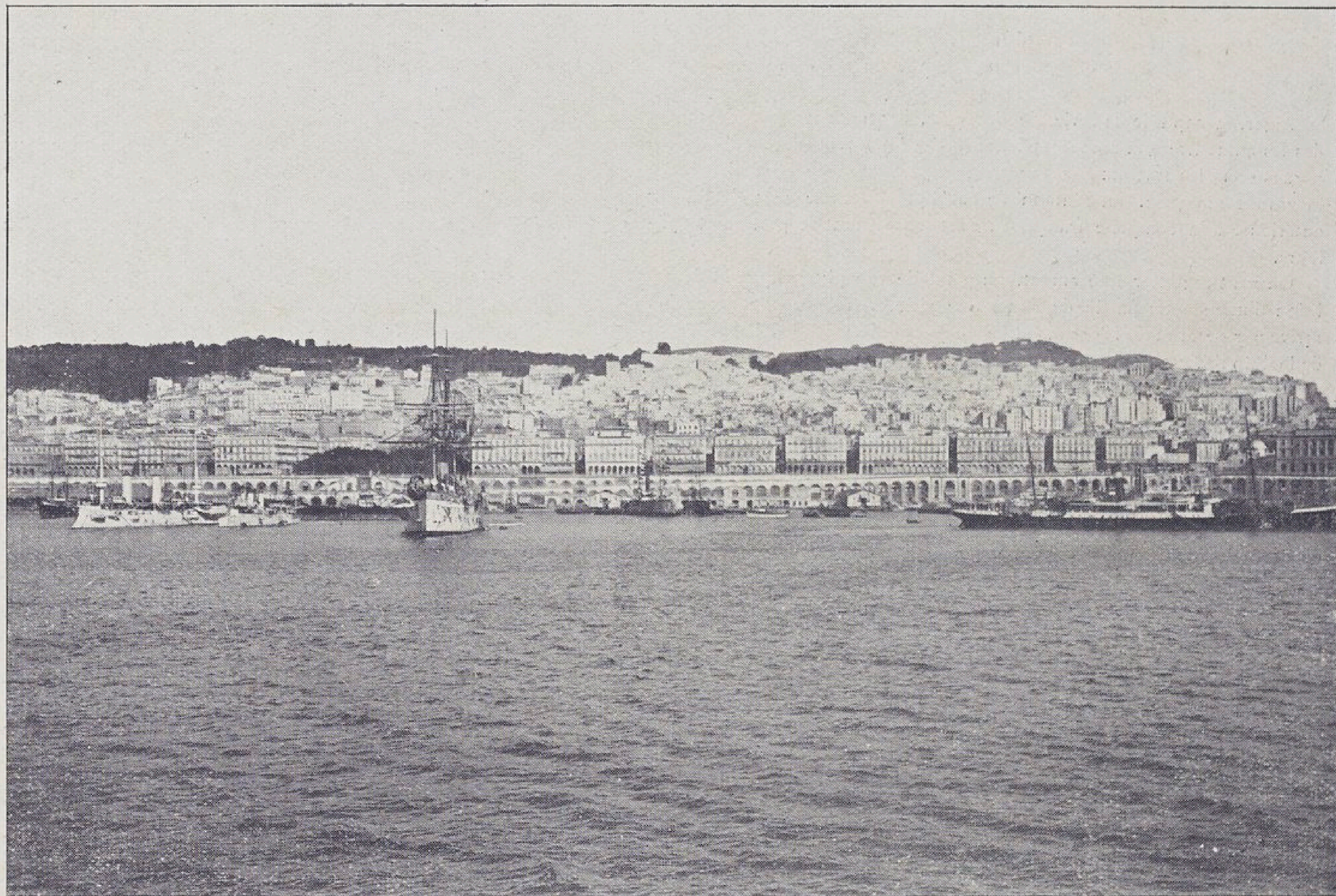
Aux environs d'Alger nous citerons d'abord les quartiers de Mustapha inférieur et de Mustapha supérieur où l'on admire la maison arabe de M. Joret, le musée des antiquités et le palais d'été du Gouverneur Général.

De Saint-Eugène que domine N.-D. d'Afrique.

Le séminaire de Kouba où l'on jouit d'une vue splendide sur la vallée de la Mitidja ; le jardin d'essai ; la Bouzaréah — Birmandreïs — le Hamma ; Birkadem et sa curieuse fontaine ; la pointe Pascade, rendez-vous des promeneurs du dimanche, enfin les costumes qui, malheureusement, tendent de plus en plus à disparaitre, mais qu'on retrouve encore dans certains quartiers plus ou moins épargnés de la haute ville d'Alger la blanche.

Albert BALLU
Architecte en Chef du Service des Monuments Historiques de l'Algér.

Cliché Geiser



ALGER — VUE GÉNÉRALE PRISE DE LA JETÉE

Cliché Geiser



ALGER — VUE GÉNÉRALE PRISE DE LA KASBAH

Cliché Geiser



ALGER — LES RAMPES DU BOULEVARD DE LA RÉPUBLIQUE

Cliché Geiser



ALGER — BOULEVARD DE LA RÉPUBLIQUE

Cliché Geiser



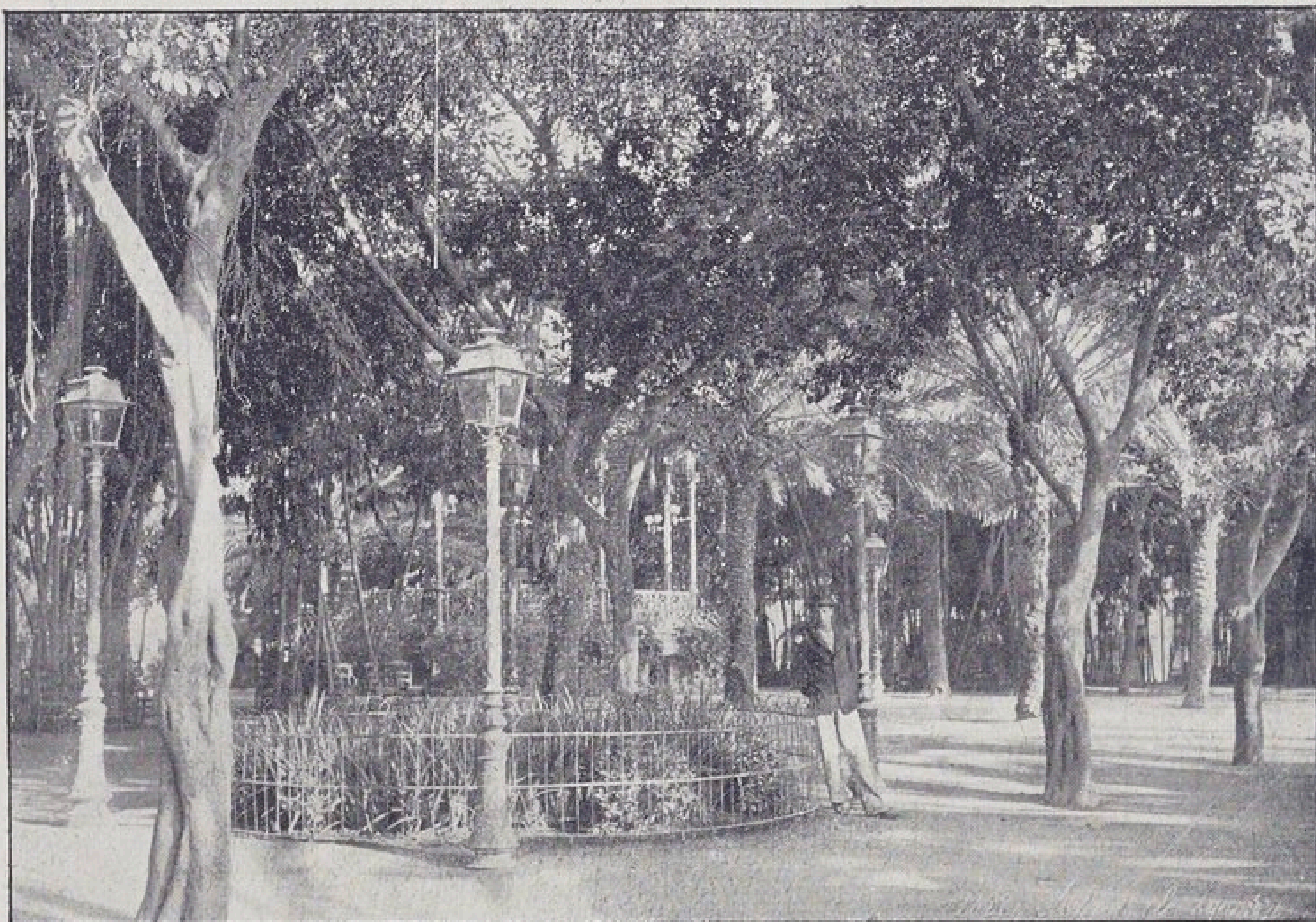
ALGER — BOULEVARD DE LA RÉPUBLIQUE

Cliché Geiser



ALGER — PLACE DU GOUVERNEMENT

Cliché Geiser



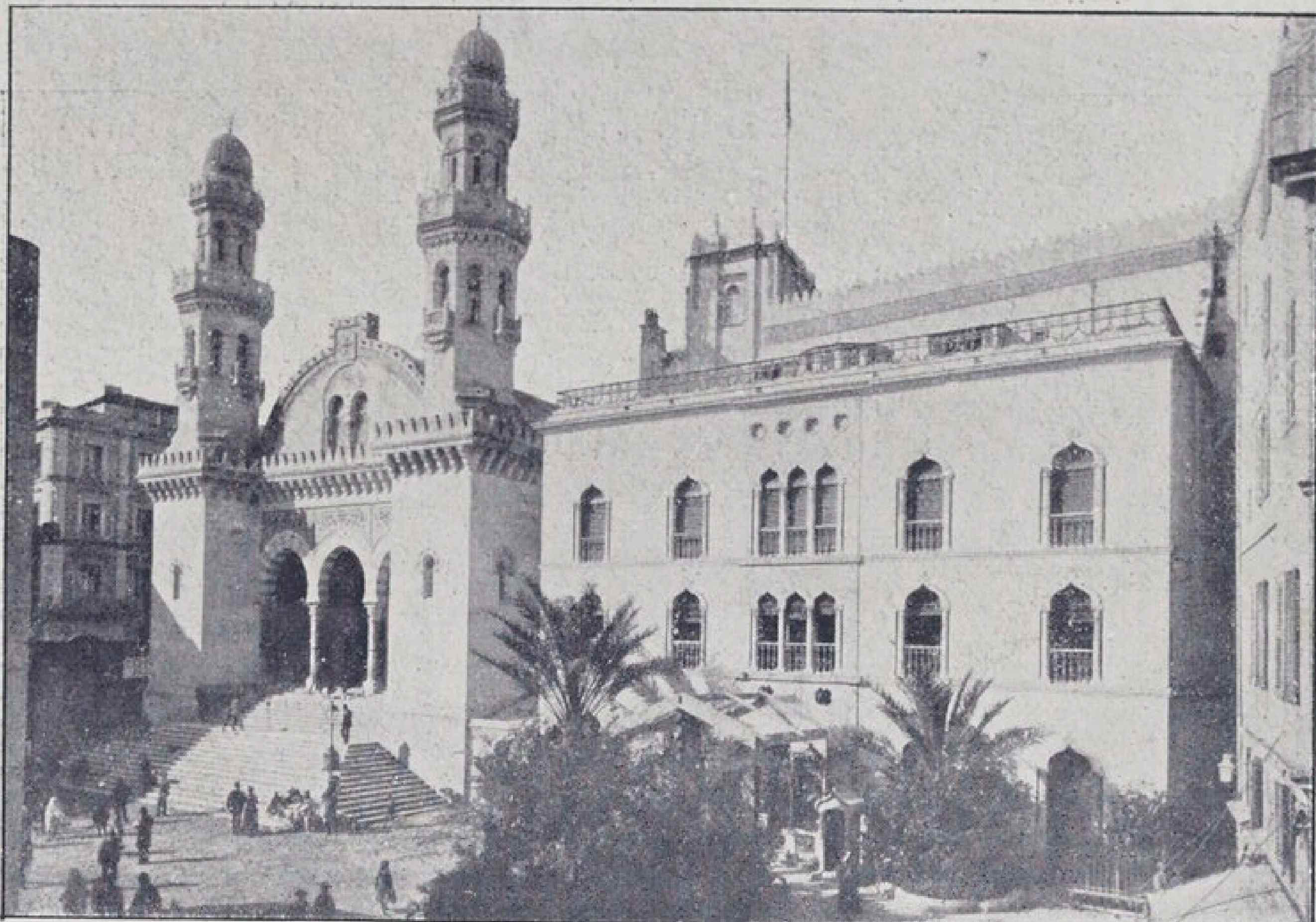
ALGER — LE SQUARE BRESSON

Cliché Geiser



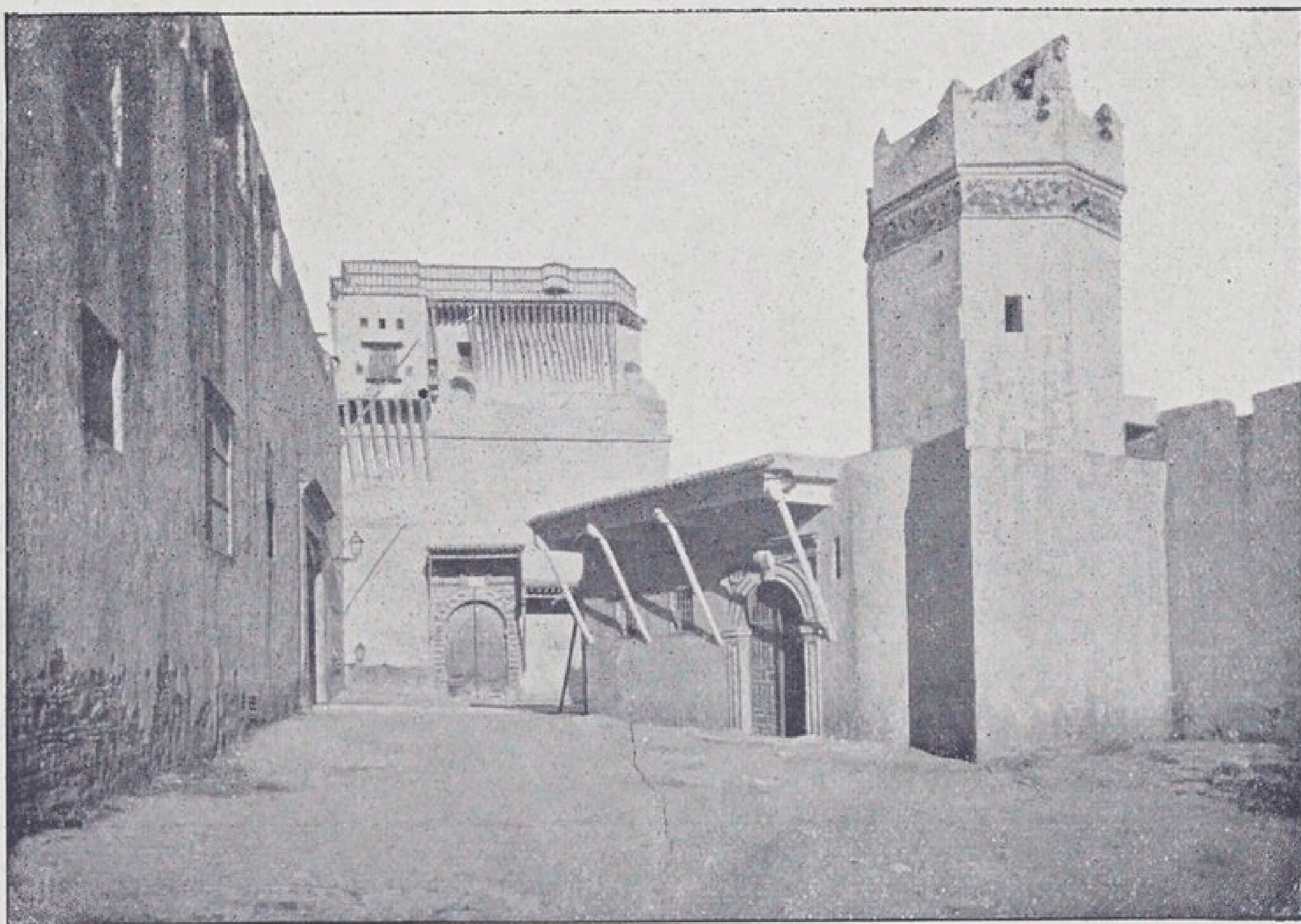
ALGER — PLACE DE LA RÉPUBLIQUE OU PLACE BRESSON

Cliche Geiser



ALGER — LA CATHÉDRALE SAINT-PHILIPPE ET LE PALAIS D'HIVER DU GOUVERNEUR

Cliché Geiser



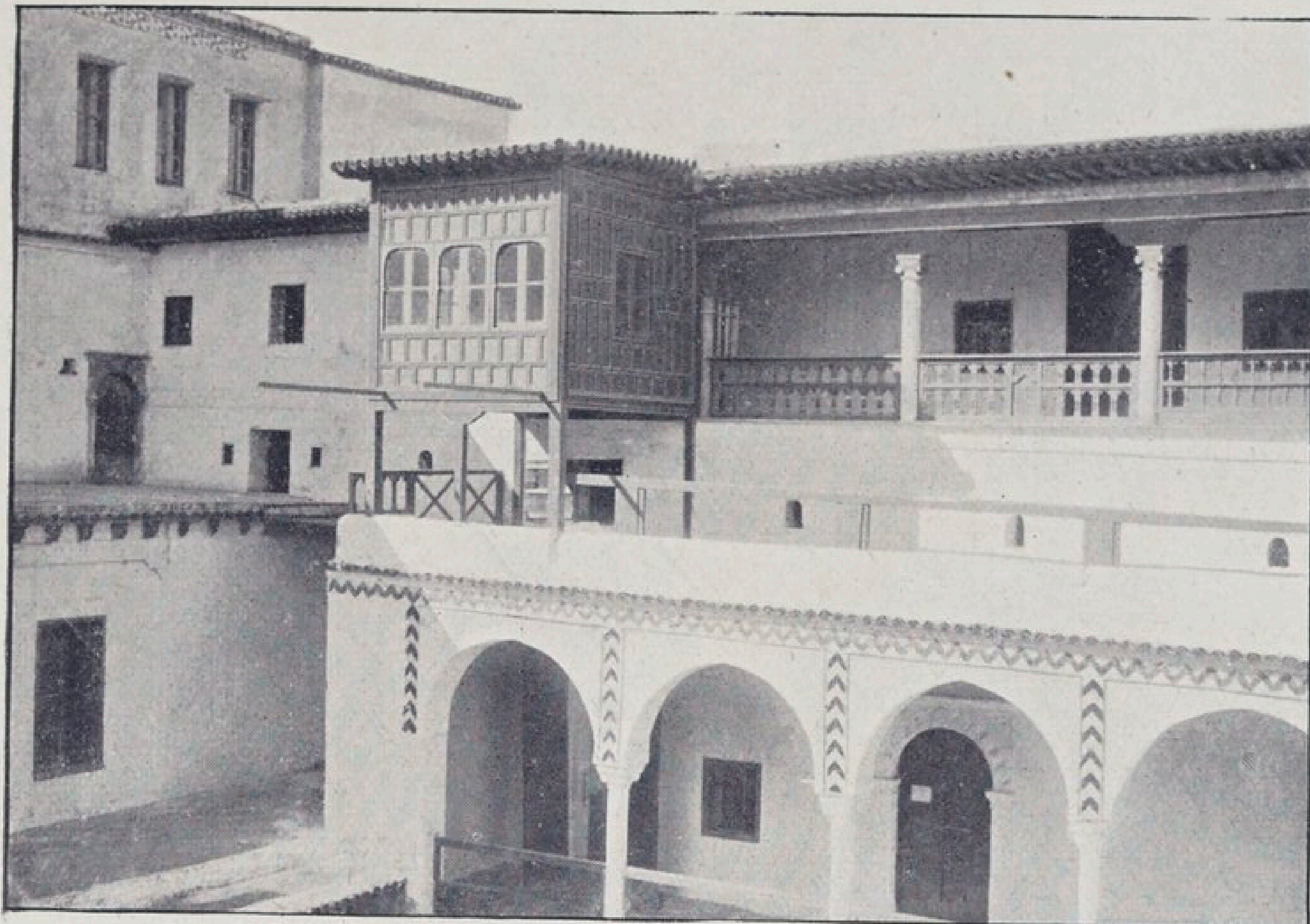
ALGER — LA KASBAH

Cliché Geiser



ALGER — COUR MAURESQUE DU PALAIS D'HIVER

Cliché Geiser



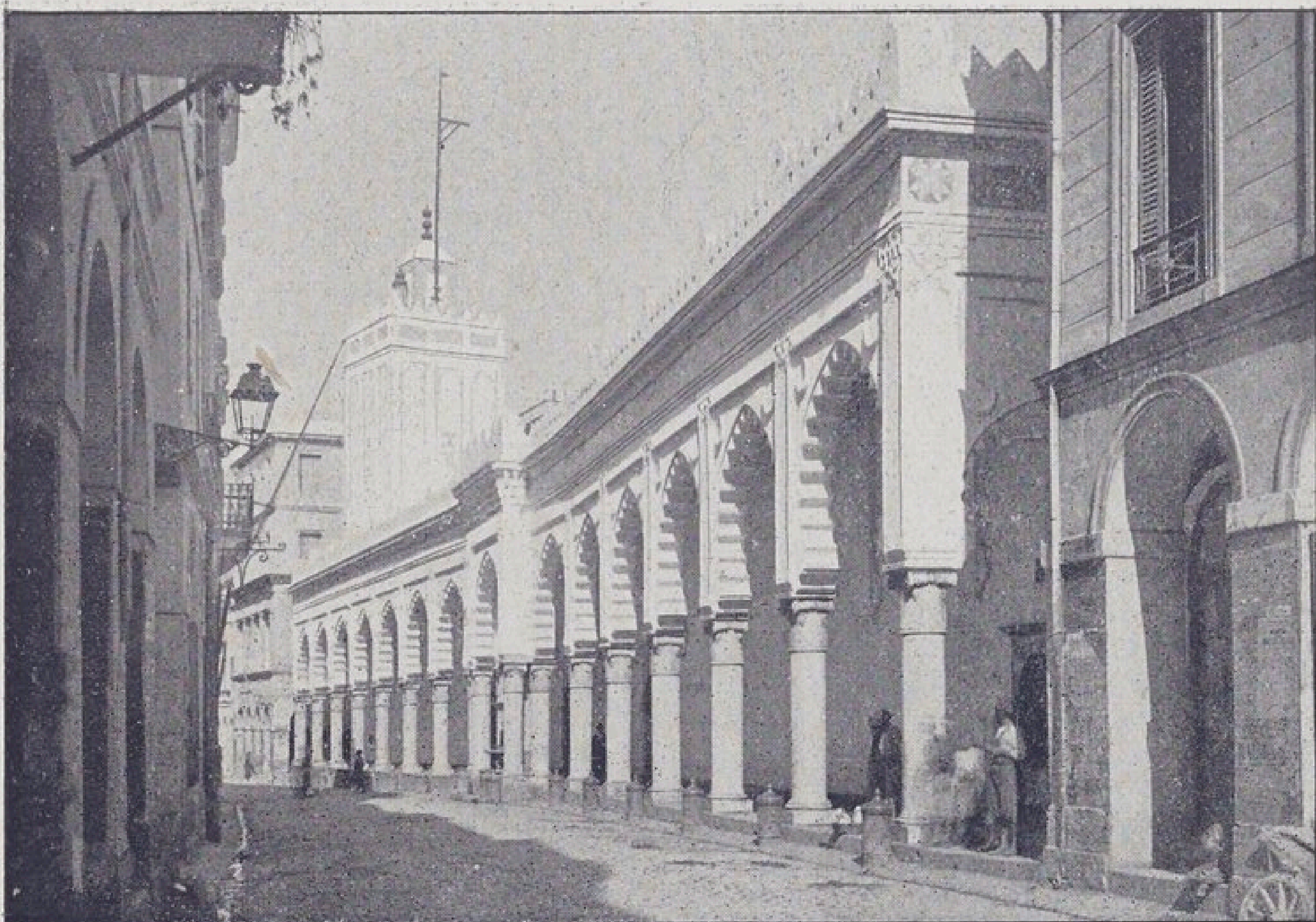
ALGER — PAVILLON DU COUP D'ÉVENTAIL A LA KASBAH

Cliché Geiser



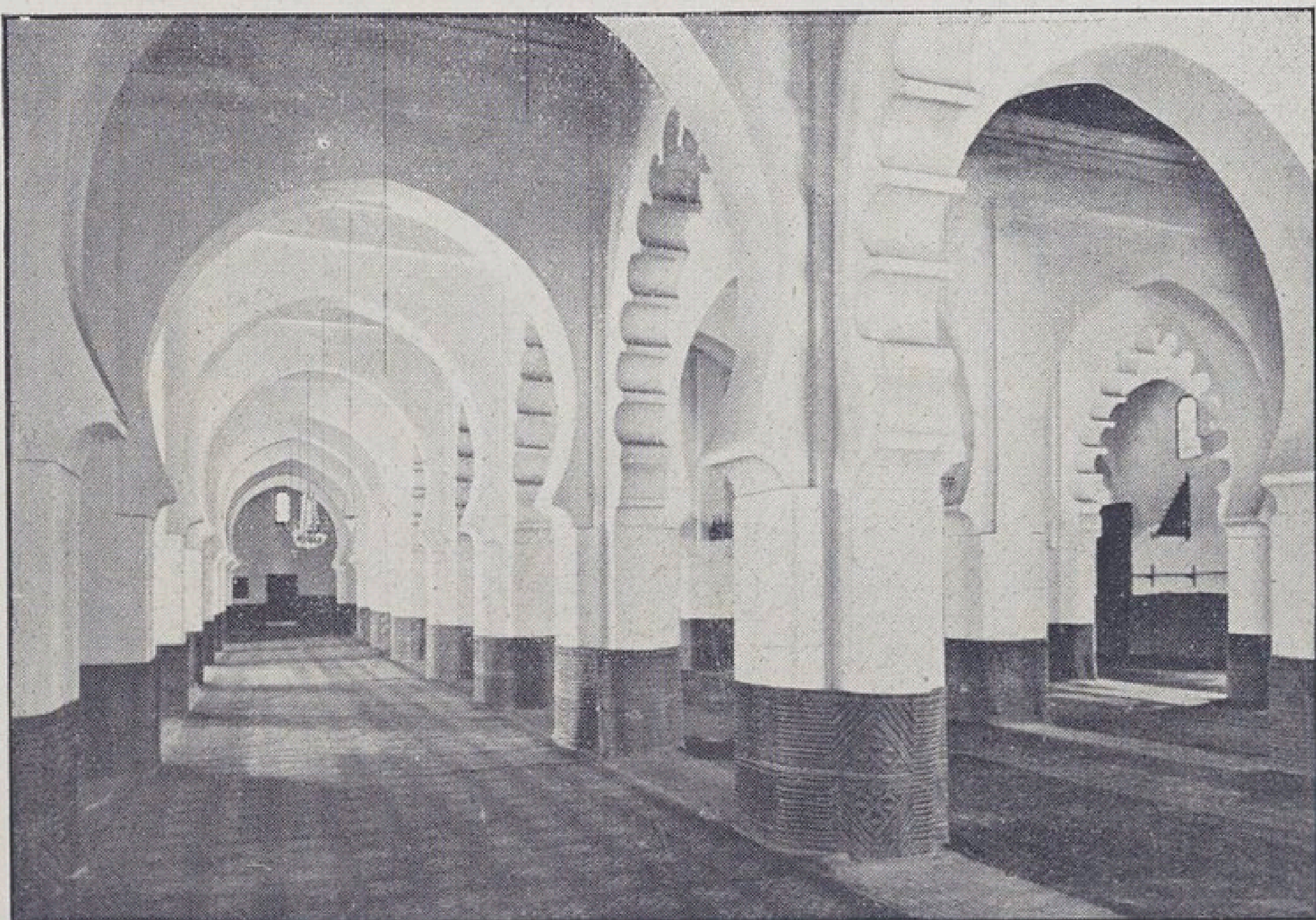
ALGER — PALAIS DE L'AMIRAUTÉ

Cliché Geiser



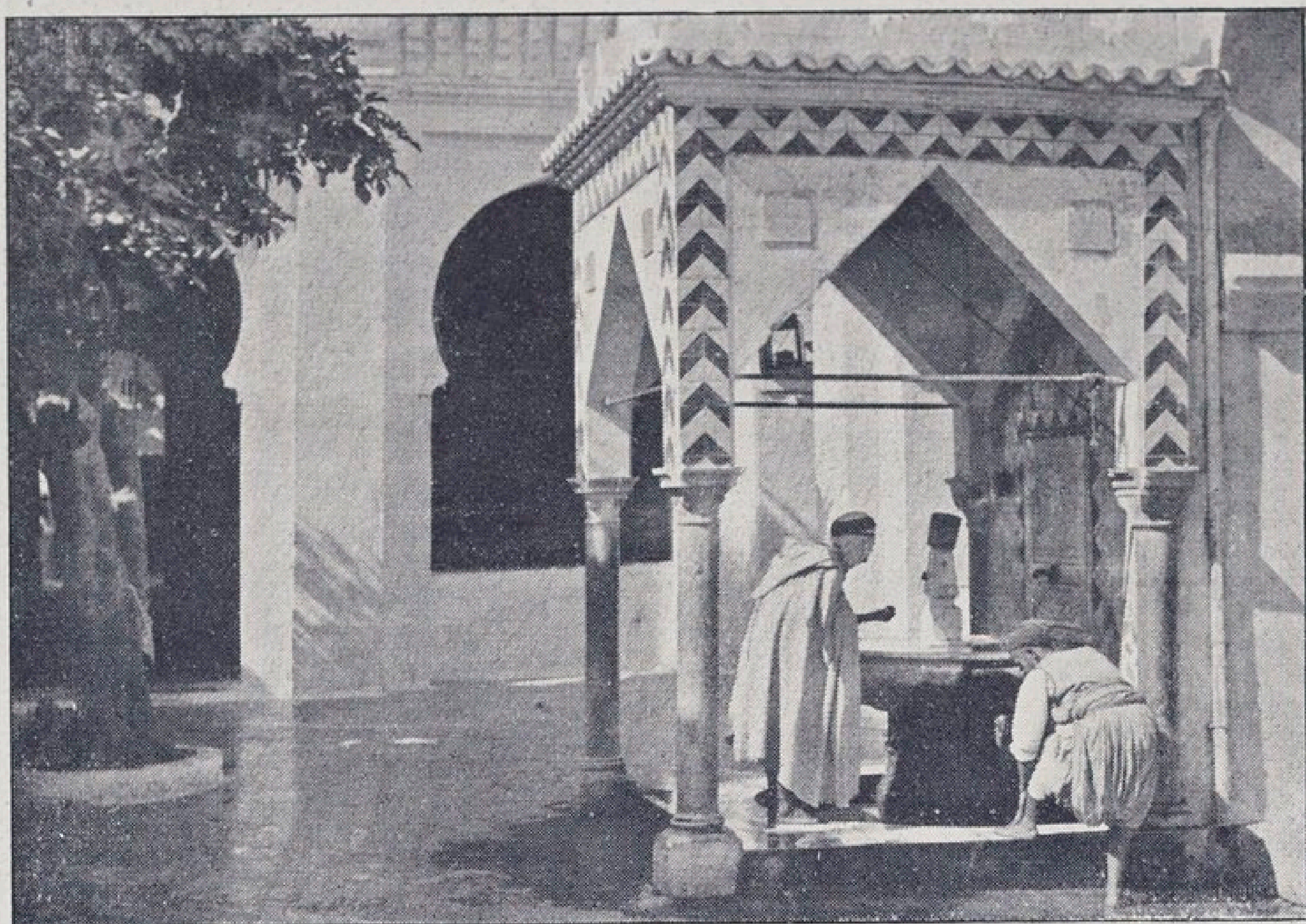
ALGER — RUE DE LA MARINE — MOSQUÉE EL-KÉBIR

Cliché Geiser



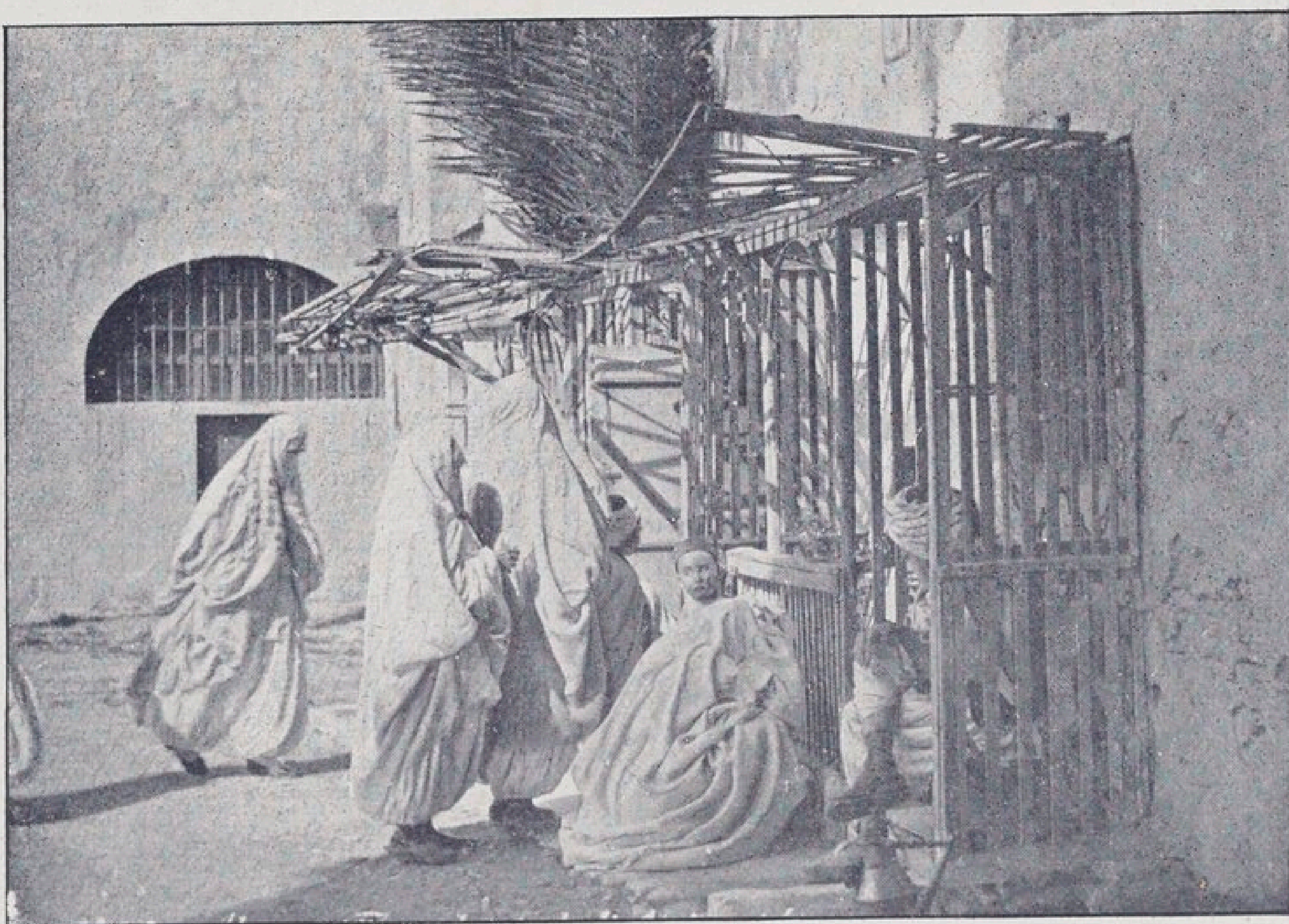
ALGER — INTÉRIEUR DE LA MOSQUÉE EL-KÉBIR

Cliché Geiser



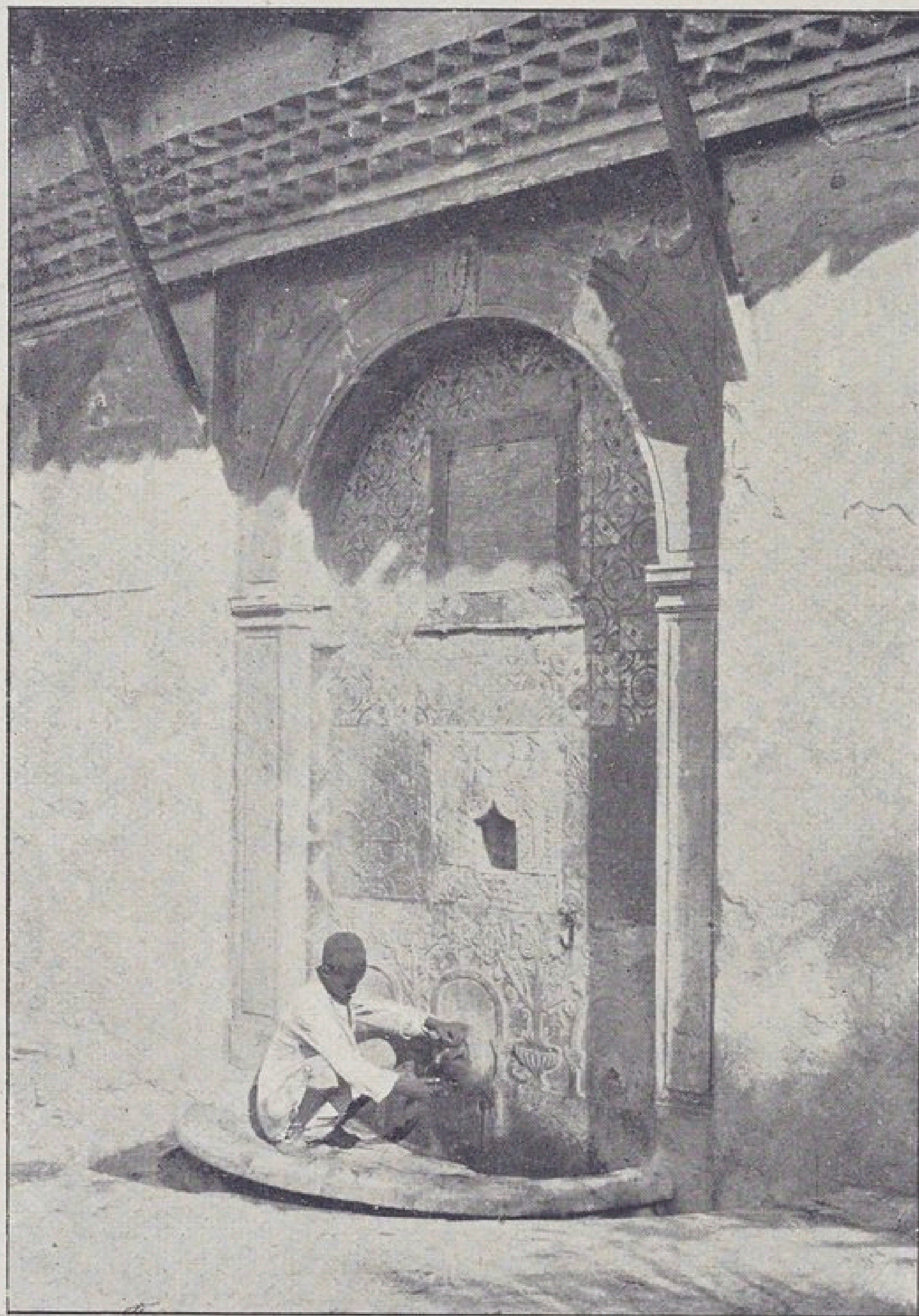
ALGER — FONTAINE DE LA MOSQUÉE EL-KÉBIR

Cliché Geiser



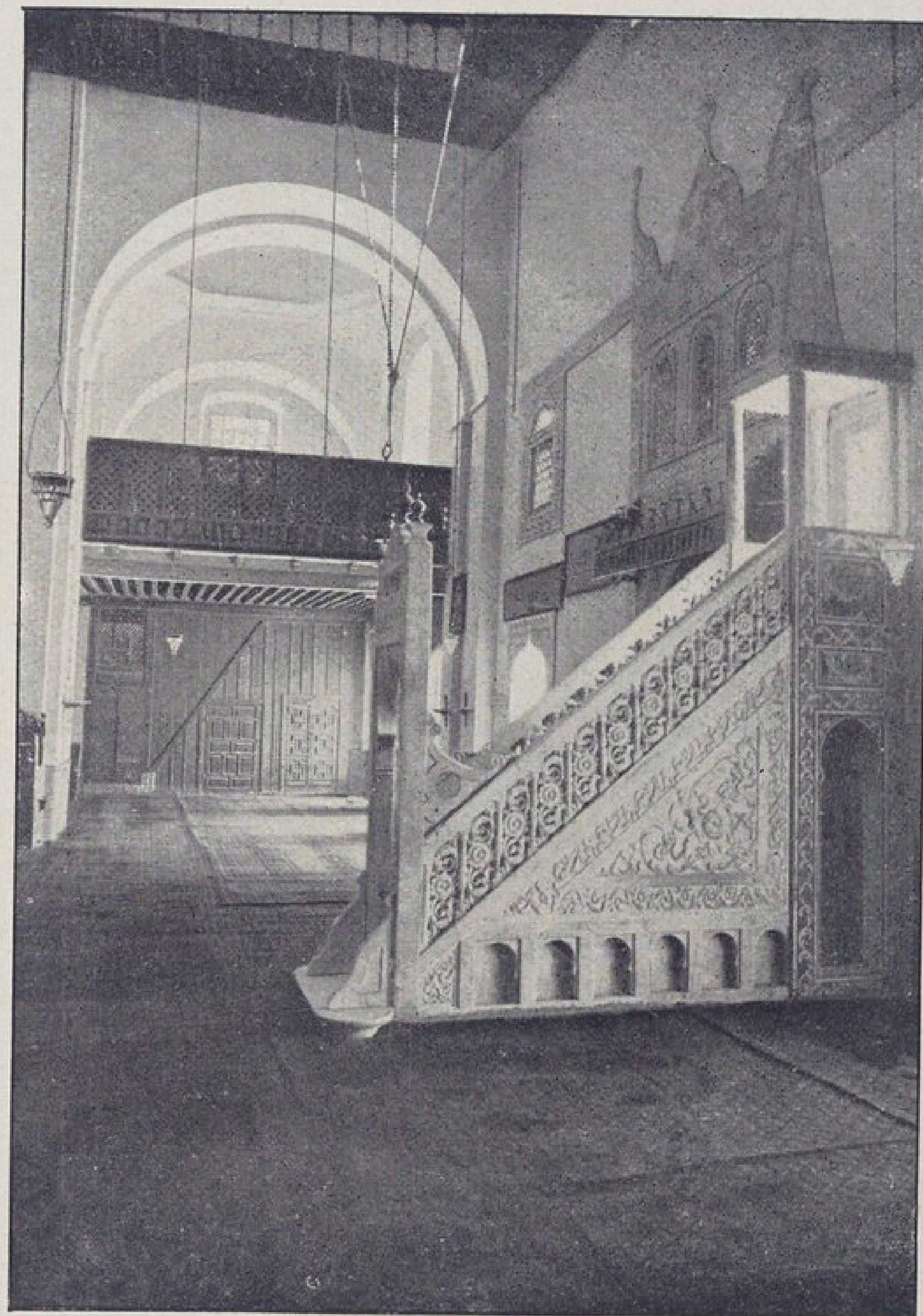
ALGER — MARABOUT DE L'AMIRAUTÉ

Cliché Geiser



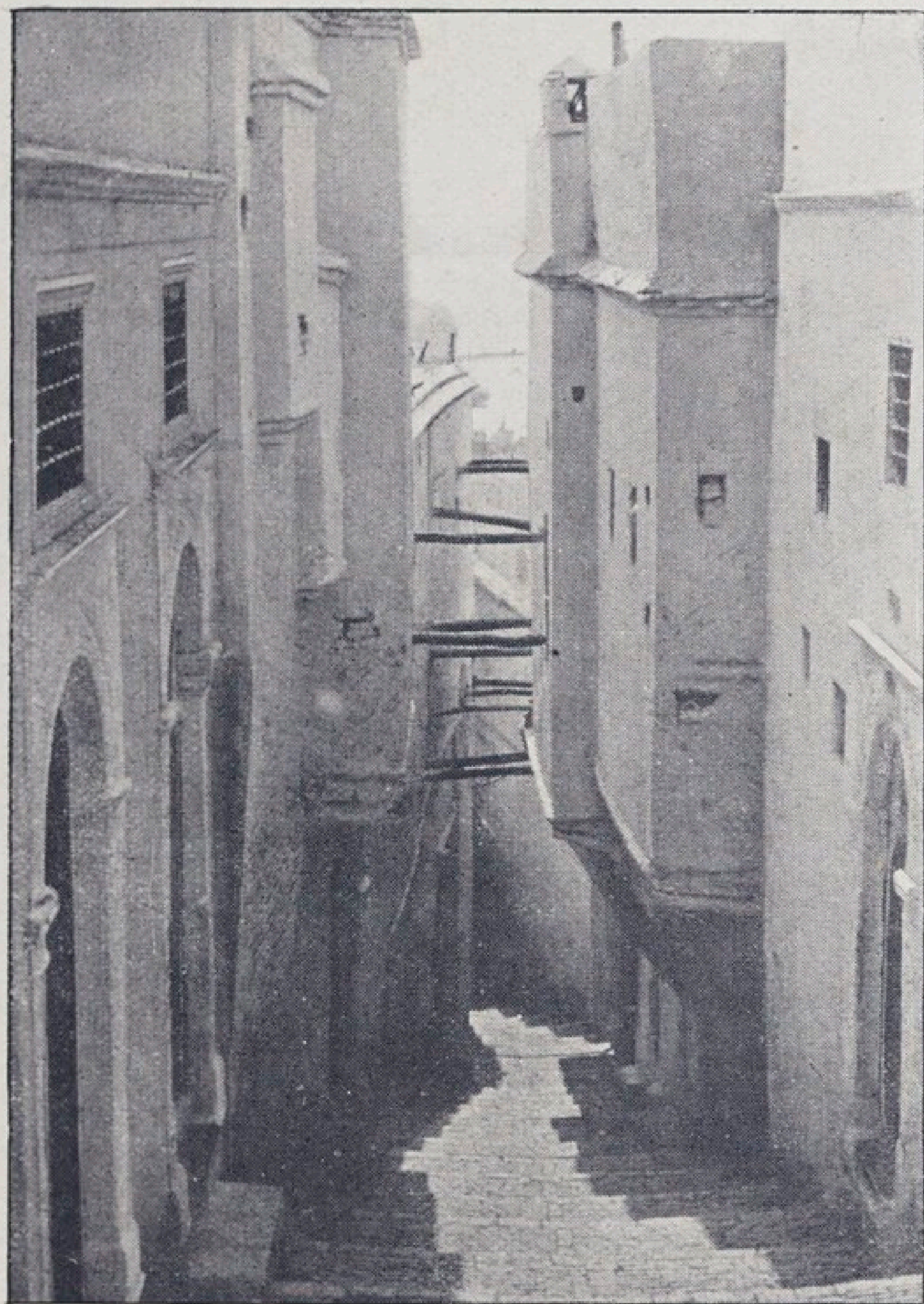
ALGER — FONTAINE DE L'AMIRAUTÉ

Cliché Geiser



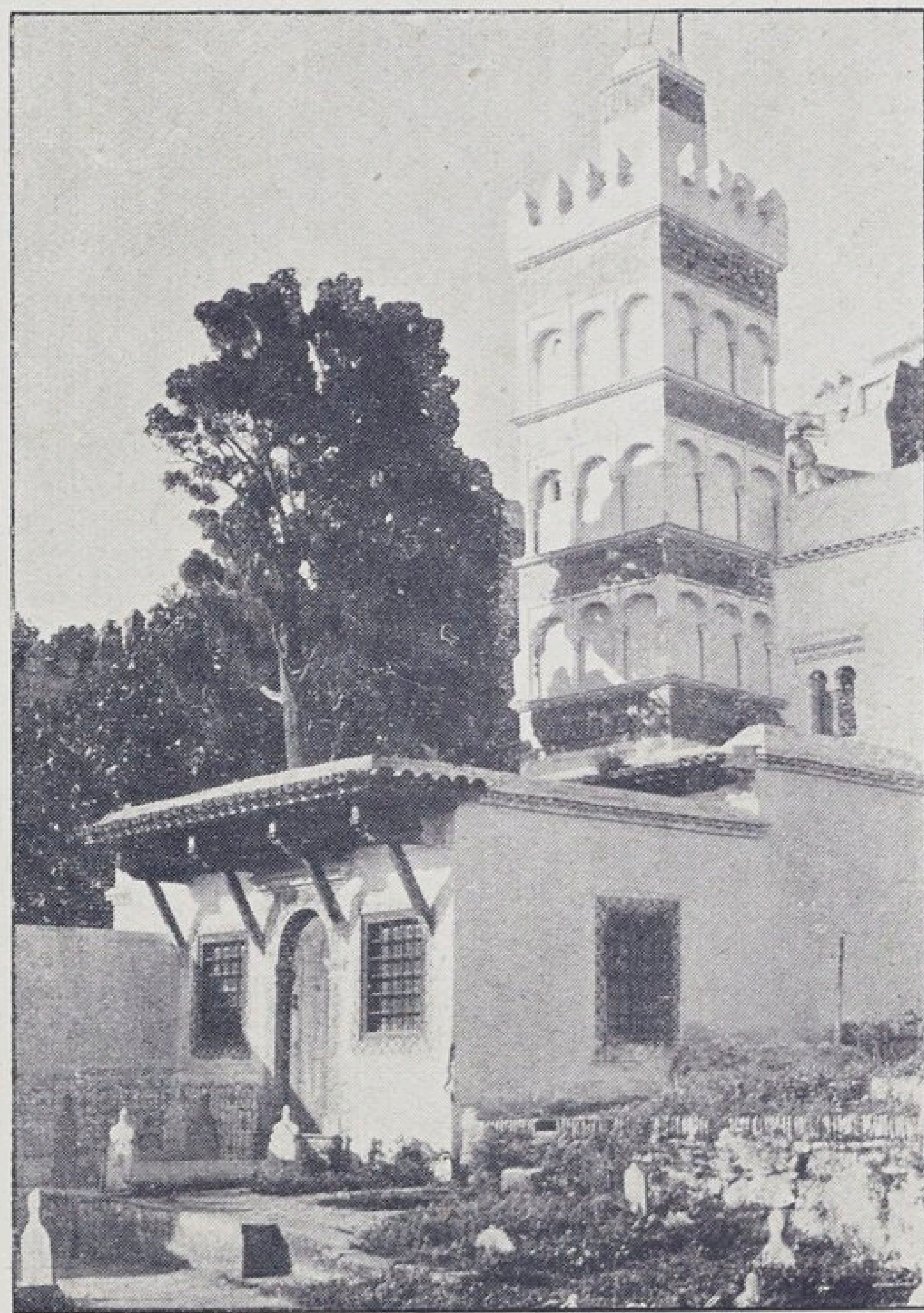
ALGER — LA CHAIRE DE LA MOSQUÉE EL-DJEDID OU DE LA PÊCHERIE

Cliché Geiser



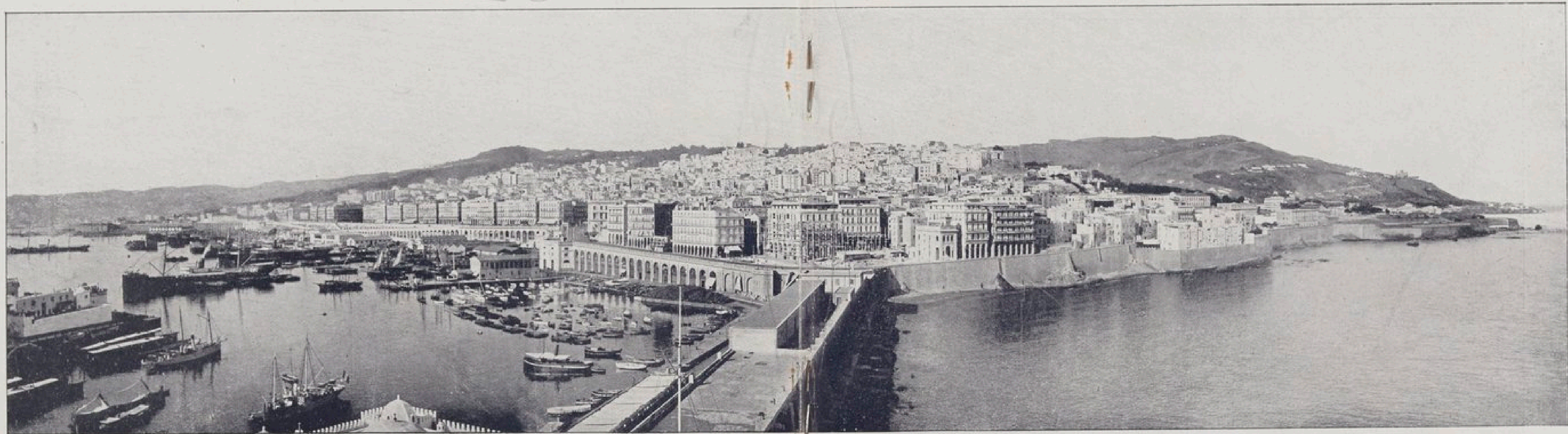
ALGER — RUE DE LA HAUTE VILLE

Cliché Geiser



ALGER — MOSQUÉE SIDI ABD-ER-RHAMAN-EL-TÇALBI

Cliché Geiser



ALGER — VUE GÉNÉRALE PANORAMIQUE

Cliché Geiser



ALGER — RUE ARABE

Cliché Geiser



ALGER — RUE DE LA MER ROUGE

Cliché Geiser



ALGER — RUE RANDON

Cliché Geiser



ALGER — BOUTIQUE DE MOUTCHOU

Clichés Soler



ALGER — INTÉRIEUR DE L'ARCHEVECHE



SAINT-GERONIMO
FABRIQUE DE TAPIS DE MADAME DELFAU

Cliché Geiser



ALGER ET MUSTAPHA

Cliché Geiser



MUSTAPHA — LE PALAIS D'ÉTÉ

Cliché Geiser



MUSTAPHA — GALERIE MAURESQUE DU CHATEAU D'HYDRA

Cliché Geiser

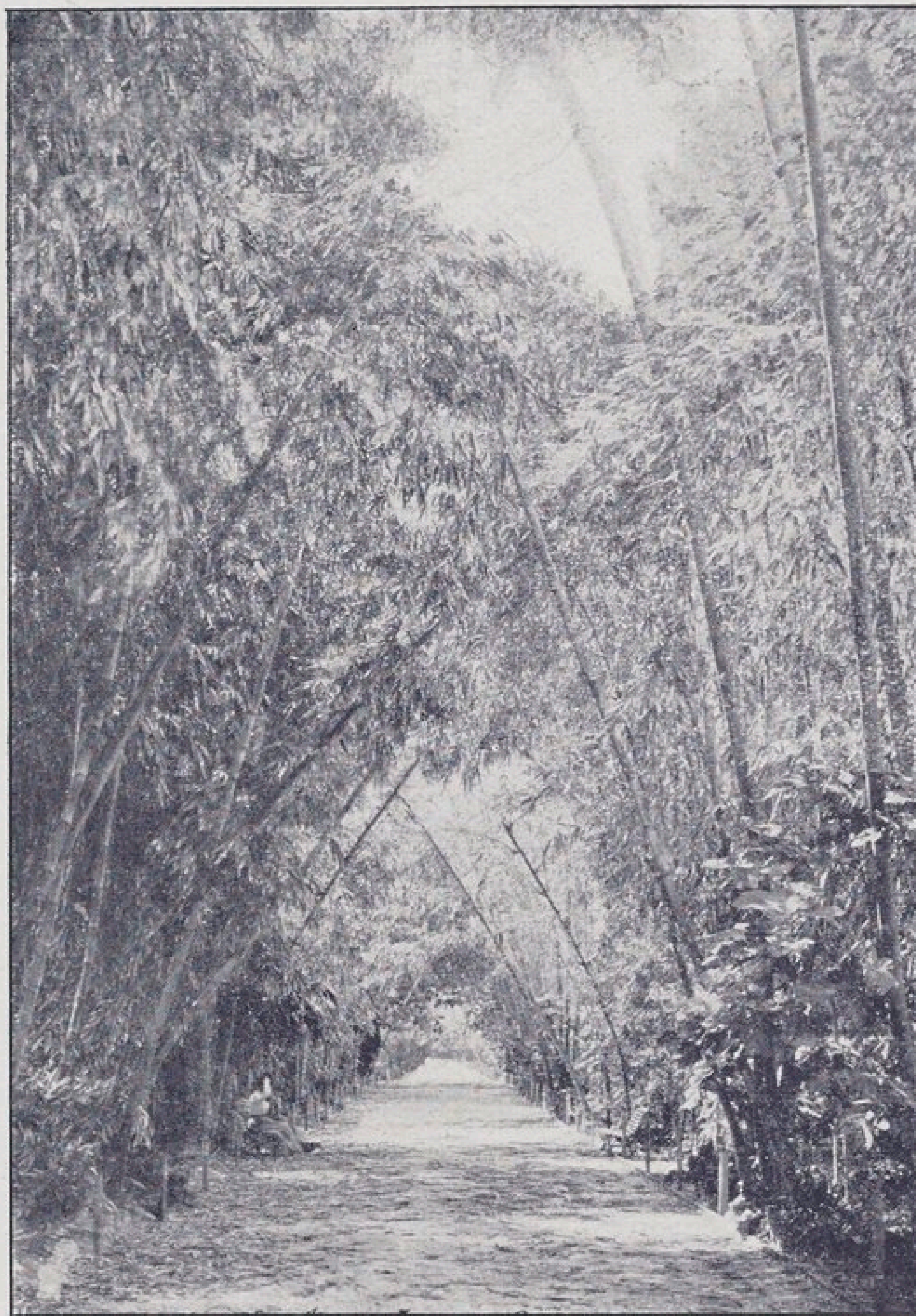


OASIS SAINTE-MARIE

Cliché Geiser



Cliché Geiser

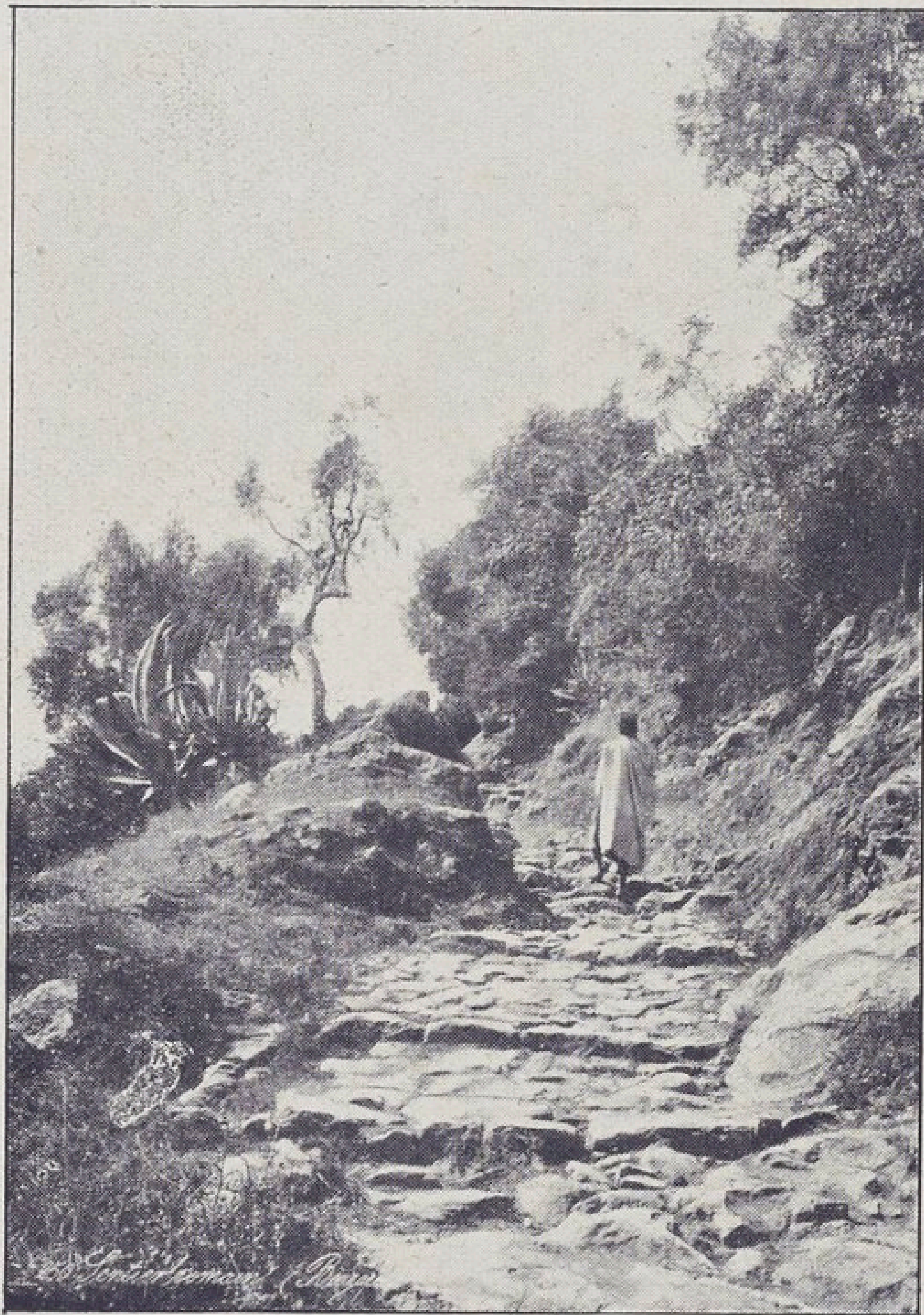


MUSTAPHA — JARDIN D'ESSAI OU DU HAMMA

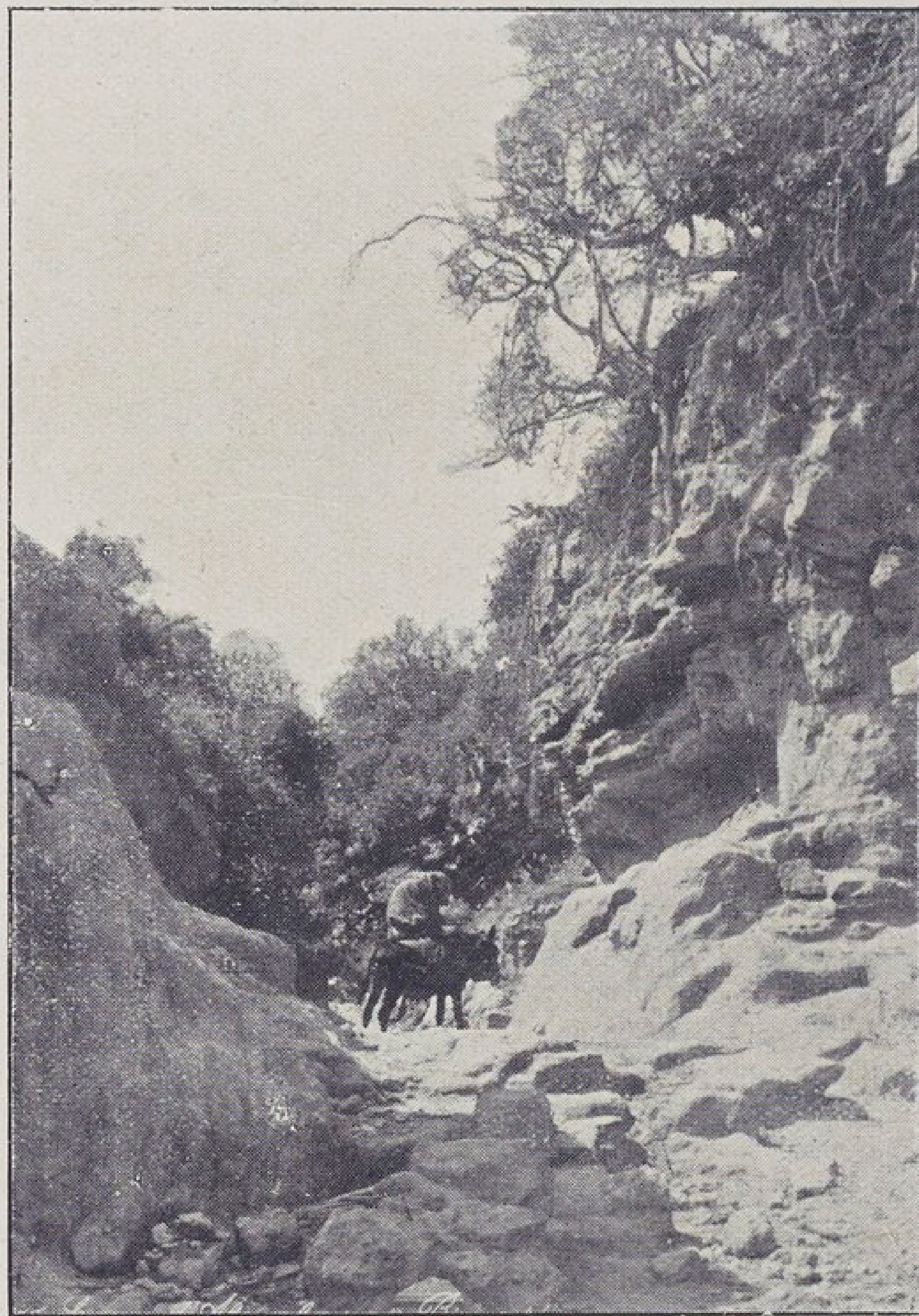
L'ALLÉE DES PALMIERS

L'ALLÉE DES BAMBOUS

Cliché Geiser



Cliché Geiser

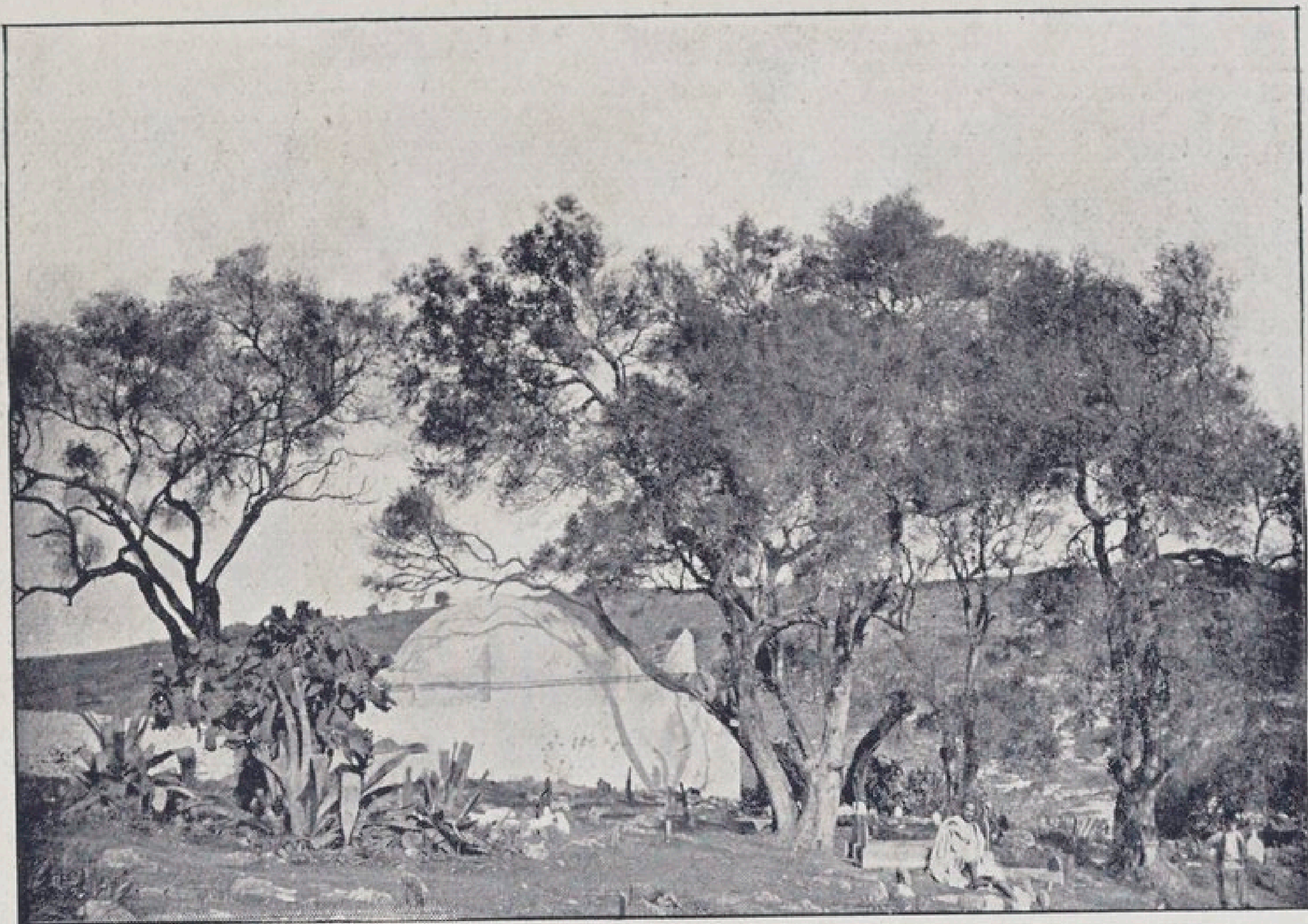


ENVIRONS D'ALGER

BOUZARÉAH — SENTIER ROMAIN

BIRMANDRÉIS — SENTIER ROMAIN

Cliché Geiser



ENVIRONS D'ALGER
BIRMANDRÉIS — MARABOUT DE SIDI-YAYA

Cliché Geiser



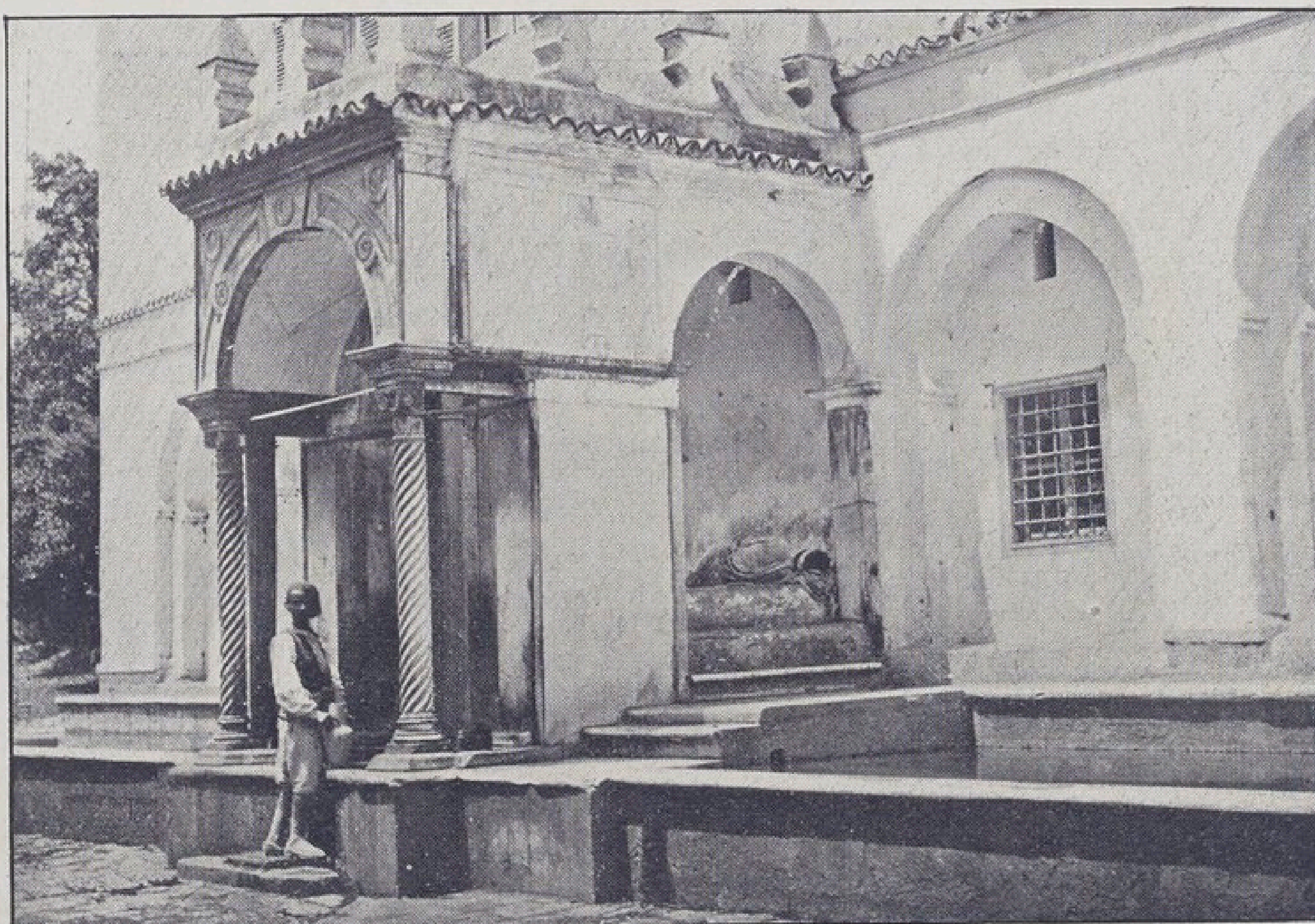
ENVIRONS D'ALGER
BOUZARÉAH — PUITS DANS LE CIMETIÈRE

Cliché Geiser



ENVIRONS D'ALGER — LE HAMMA, CIMETIÈRE ARABE

Cliché Geiser



ENVIRONS D'ALGER — BIRKADEM, FONTAINE ARABE

Cliché Geiser



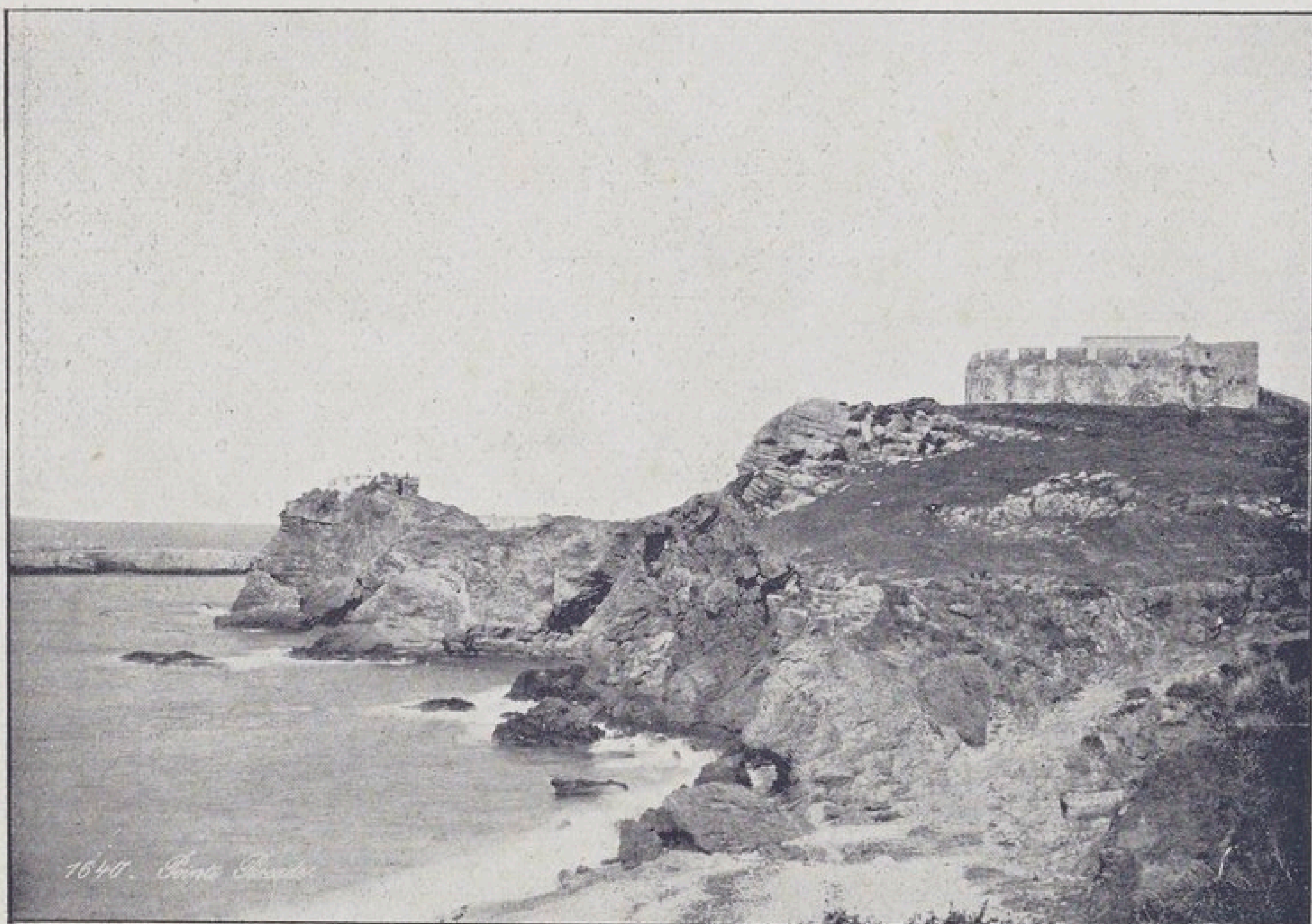
ENVIRONS D'ALGER — SAINT-EUGÈNE, VUE GÉNÉRALE

Cliché Geiser



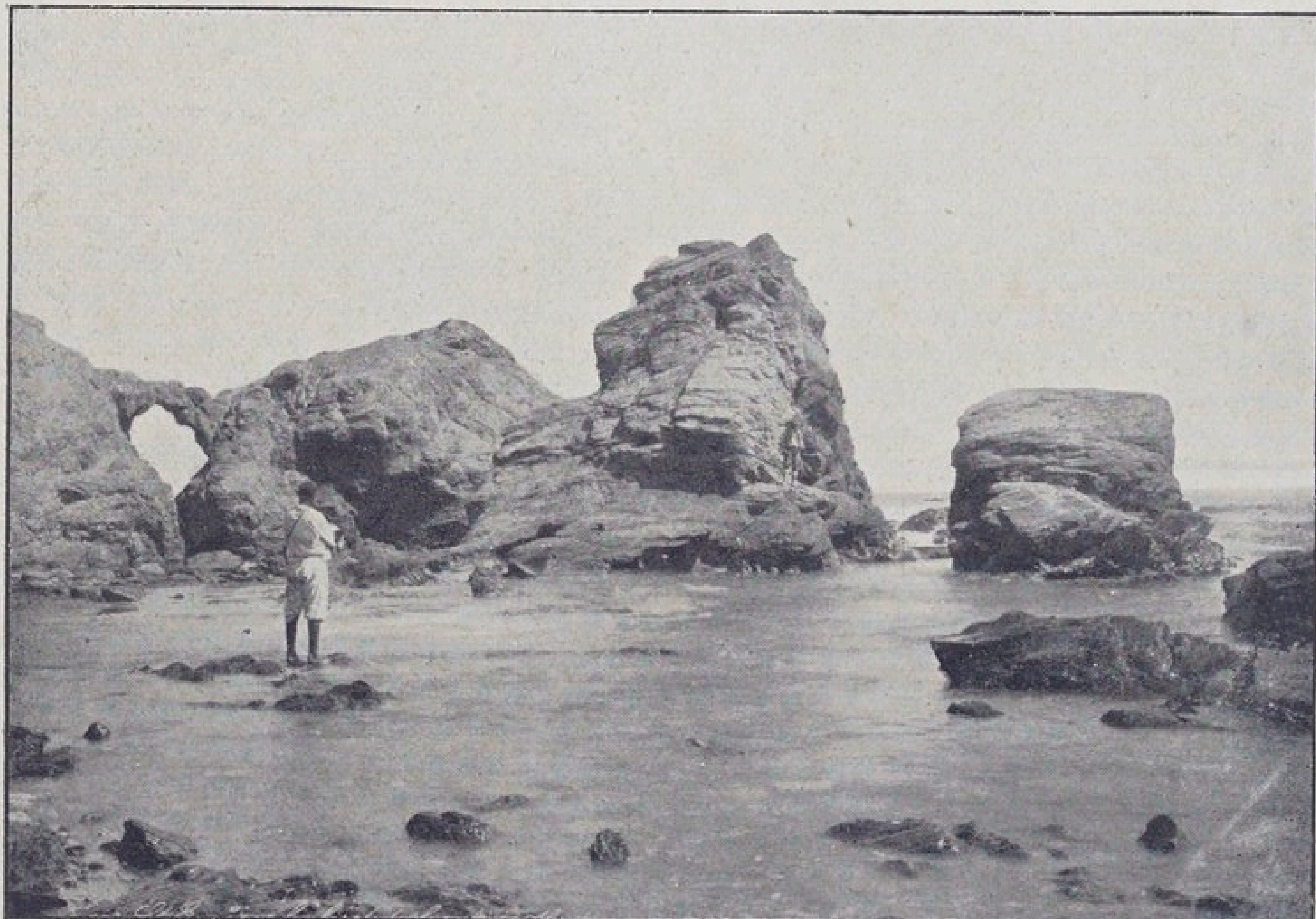
ENVIRONS D'ALGER — NOTRE-DAME D'AFRIQUE

Cliché Geiser



ENVIRONS D'ALGER — LA POINTE PESCADE

Cliché Geiser



ENVIRONS D'ALGER — SAINT-EUGÈNE, ROCHERS

Clichés Geiser

1


2


3


4


TYPES ALGÉRIENS

1. NÉGRESSE — 2. FEMME ARABE ET SON ENFANT

3. LA BELLE FATHMA EN COSTUME D'INTÉRIEUR — 4. MAURESQUE COSTUME DE VILLE

Clichés Geiser

1



2



3



4



TYPES ALGÉRIENS

1. MAURESQUE — 2. FEMME TATOUÉE — 3. BARBIER MAURE — 4. SPAHI

CHEMINS DE FER DE L'EST-ALGÉRIEN

PRINCIPALES LOCALITÉS SITUÉES SUR L'ITINÉRAIRE DES VOYAGES ET EXCURSIONS

Alger. — Visite en voiture des environs: le Ravin de la Femme Sauvage, le Palais d'été du Gouverneur général, le Jardin d'essai, la Pointe Pescade, les Bains romains, le Cap Caxine, la Trappe de Staouéli, etc.

Tizi-Ouzou. — Excursions à Fort-National, aux villages Kabyles et au Djurjura.

Palestro. — Les Gorges, la Cascade, Panorama du Djebel Tigremmo.

Akbou. — Excursions au Djurjura et dans la grande Kabylie par le col de Chellata et le col de Tirourda.

Bougie. — La vallée des Singes, ascension du Djebel Lella Gouraïa. Ruines romaines remarquables à Toudja et à Tiklat.

Sétif. — Visite par voiture des gorges du **Chabet-el-Akra**, sur la route de Bougie.

Constantine. — Le Pont d'El-Kantara, route de la Corniche, le Ravin et les Cascades du Rhumel, Tombeau de Proecilius, le Pont du Diable, le Djebel Ouach.

Batna. — Lambessa, les Ruines de Timgad, le Pic des Cèdres.

El-Kantara. — Les Gorges, les Villages kabyles des montagnes environnantes.

BISKRA, STATION HIVERNALE ET THERMALE

L'oasis, le Parc de Beni-Mora, le Parc Landon, les Sources sulfureuses d'Hammam-Salahin, la Montagne de sel.

EXCURSIONS DANS LE DÉSERT ET AUX OASIS DU SAHARA

Oasis de Sidi Okba, la Mosquée, les Sources et les Dunes d'Oumach, Chetma, Droh, M'Chounech, l'Oued-Rirh, Touggourt, Ouargla, les Zibans, Tolga, Fougala et les Puits artésiens.

BILLETS D'EXCURSIONS

Des billets d'aller et retour d'excursions à destination de **Biskra** sont délivrés par les gares de **Constantine** et d'**Alger**. Il est délivré également des billets aller et retour d'**Alger** à **Constantine** et vice-versa.

Les Voyageurs ont la faculté de s'arrêter à toutes les gares desservies par les trains et situées sur l'itinéraire. Ils peuvent substituer le parcours entre **Bougie** et **Beni-Mancour** au parcours entre cette dernière gare et **Sétif** (avec voyage à leurs frais entre **Bougie** et **Sétif**).

Ces billets sont ou individuels ou de famille.

Les billets individuels comportent une réduction de **30** 0/0 sur le prix ordinaire des places.

Pour les familles, la réduction est de :

Pour une famille	de 2 personnes	**35** 0/0
	de 3 personnes	**40** 0/0
	de 4 personnes	**45** 0/0
	de 5 personnes et plus	**50** 0/0

(*Voir, pour conditions d'application, Tarif spécial G. V. N° 8*)

BILLETS D'ALLER ET RETOUR COLLECTIFS POUR EXCURSIONS DE SOCIÉTÉS

Il est délivré aux Sociétés dans toutes et pour toutes les gares du réseau, des billets d'aller et retour collectifs de 2e et 3e classe, avec réduction de moitié sur les prix du barême en vigueur des billets simples, sans toutefois que le prix total payé par la Société puisse être inférieur à celui de dix places entières, pour un trajet simple sur le même parcours. (*Voir, pour conditions le Tarif spécial G. V.* **A** *N° 10*)

BILLETS COLLECTIFS D'ALLER ET RETOUR DE BAINS DE MER

Il est délivré du 1er juin au 1er octobre, dans toutes les gares du réseau sur **Bougie** et **Alger**, des billets d'aller et retour collectifs pour Bains de Mer, 1re, 2e et 3e classe, à prix réduits, aux familles d'au moins trois personnes. La réduction est de **30** 0/0 sur le double des prix du barême en vigueur des billets simples pour les familles de trois personnes, de **50** 0/0 pour chaque personne en plus de trois. Les prix des billets collectifs sont calculés d'après les distances afférentes aux parcours réellement effectués. La durée de validité est de 45 jours. *Voir, pour conditions, le Tarif spécial G. V.* **A** *N° 12*)

BILLETS DE VOYAGES CIRCULAIRES

à itinéraires facultatifs combinés avec les Compagnies de chemins de fer métropolitaines. (*Voir Tarif spécial commun 205*).

COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER DE L'OUEST-ALGÉRIEN

DIRECTION :

1, rue de la Tour-des-Dames, Paris

RÉSEAUX

I — Sainte-Barbe du Trélat à Tlemcen et à Ras-el-ma Crampel par Tabia.

II — Oran à Aïn Temouchent.

III — Blidah à Berrouaghia.

POINTS PRINCIPAUX A VISITER

Sidi Bel-Abbès, Aïn Tellout, Lamoricière, Tlemcen (Sidi-Bou-Medine-Mansourah), Misserghin, Hamman-Bou-Hadjar, Rio Salado, Aïn Temouchent, Nemours, Blida, La Chiffa, Médéa, Berrouaghia.

Billets d'aller et retour à prix réduits.

Billets d'aller et retour spéciaux pour la fréquentation des Marchés.

Cartes d'abonnement.

Cartes de circulation à demi-place.

Consulter pour tous les détails de ces renseignements généraux et les horaires des trains, le livret Chaix spécial aux Chemins de fer de l'Algérie.

CHEMINS DE FER ALGÉRIENS DE L'ÉTAT

DIRECTION : à Paris, 6, rue Pigalle
et à Oran, 22, boulevard Sébastopol — Ateliers à Perrégaux

RÉSEAUX

I — Oran à Arzew.

II — Arzew à Mascara, Saïda et Duveyrier (suite en construction).

III — Mostaganem à Tiaret, par Relizane.

POINTS PRINCIPAUX A VISITER

Oran, Arzew, Perrégaux, Barrage de l'Oued Fergoug, Mascara, Saïda, la Mer d'Alfa, Kralfallah, El Kreider, El Biod, Ain Sefra, Oasis de Tiout et de Moghrar, Djénien-Bou-Resg, Duveyrier, Mostaganem, Relizane, Tiaret.

Billets d'aller et retour ordinaires.

Billets d'aller et retour à prix exceptionnels pour certains parcours.

Cartes de circulation à demi-place.

Voyages à itinéraires facultatifs de France en Algérie et en Tunisie ou vice-versa.

Consulter pour tous les détails de ces renseignements généraux et les horaires des trains, le livret Chaix spécial aux Chemins de fer de l'Algérie.

Le Gérant, BOURGEOIS. Édité par France-Album, Paris.

8e ANNÉE

Février 1902

FRANCE-ALBUM

REVUE MENSUELLE

N° 78
CONSTANTINE
Le Rhumel
(Algérie)

Ouvrage publié sous les auspices de Mr l'Architecte en chef du Service des Monuments historiques de l'Algérie.

Ouvrage adopté par la Ville de Paris
et honoré d'une médaille de la Société pour l'Instruction élémentaire.
MÉDAILLE DE BRONZE A L'EXPOSITION UNIVERSELLE, PARIS 1900



ALGERIE

CONSTANTINE

Les Gorges merveilleuses du Rhumel et le Chemin des Touristes

Projeté et construit par Frédéric REMÈS Ingénieur

ALBUM SPÉCIAL UNIQUEMENT COMPOSÉ DE 43 VUES DU RAVIN ET D'UNE NOTICE EXPLICATIVE

Direction : 51, Cité des Fleurs, Paris (XVIIe)

LISTE DES ALBUMS EN PRÉPARATION SUR L'ALGERIE ET LA TUNISIE

Série spéciale publiée sous les auspices de la Direction générale de l'Enseignement public en Tunisie et de Mr l'Architecte en chef du Service des Monuments historiques de l'Algérie.

En vente chez tous les Libraires et Marchands de Souvenirs l'Album de 32 pages, broché **60** c., relié **1** fr.; l'Album de 64 pages, broché **1** fr. **20**, relié, **1** fr. **50**

ALGÉRIE

Province d'Alger

Alger et ses Environs — Mustapha, Saint-Eugène, Types, etc. — 32 pages.
53 Vues et Notice de M A. Ballu, inspecteur général des Musées et architecte en chef des Monuments historiques d'Algérie.

La Grande Kabylie. — Tizi-Ouzou, Haussonviller, Palestro, Porte-de-Fer, La Djurjura, Fort national, Taourith-Amokran, Isaresem, Aït-Asseli, Aïn-Matem, Tikilchourt, Thironal, Types, etc. — 32 pages.
52 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Province d'Alger. — Aumale, Boufarik, Hammam-R'hira, Blida, La Chiffa, Médéa, Miliana, Orléansville, Coléah, Cherchell, Ténès, etc. — 32 pages.
54 Vues, Notice de M. A. Ballu et Carte.

Sud-Algérien — Bou-Saada, Djelfa, Laghouat, Guerrara, Ouargla, Metlili, El Goléah, types, etc. — 32 pages.
Environ 50 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Province de Constantine

Constantine et ses Environs. — Collo, Philippeville, Stora, types, etc. — 32 pages.
Environ 61 Vues, Notice de M. Hinglais, conservateur du Musée de Constantine et Carte.

Constantine. — Les Gorges du Rhumel — 32 pages.
43 Vues et Notice de MM. Jules Chabassière, archéologue, et André Brouillet, peintre.

Bône à Tebessa. — Bône, La Calle, Hippone, Morris, Hammam-Meskoutine, Guelma, Soukahras, Tebessa, types, etc. — 32 pages.
73 Vues et Notice de M. Papier, conservateur du Musée de Bone.

Batna et ses Environs. — Batna, Lambèse, Timgad, Aïn-Tayout — 32 pages.
Environ 56 Vues, Notice de M. A. Ballu et un Plan.

Sétif à Bougie. — Sétif, Djimila, Gorges du Chabet, Bordj-bou-Arréridj, Bougie, types, etc. — 32 pages.
66 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Biskra et ses Environs. — El-Kantara, Biskra, Sidi-Okba, Touggourt, Le Sahara, types, etc. — 64 pages.
78 Vues, Notice de M. Maure et un Plan.

Province d'Oran

Oran et ses Environs. — Arzew, Oran, Mers-el-Kébir, Nemours, Rasghoun, etc. — 32 pages.
53 Vues, Notice de M. A. Ballu et Carte.

Province d'Oran. — Mostaganem, Tiaret, Mascara, Sidi-Bel-Abbès, etc. — 32 pages.
Environ 65 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Tlemcen et ses Environs — Tlemcen, Mansourah, Sidi-Bou-Medine Marnia, types, etc. — 32 pages.
58 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Sud oranais. — Saïda, Le Kreider, Mécheria, Aïn-Sefra, Tiout, Moghrar, Djenien-Bou-Resg, Duveyrier, Géryville, etc. — 32 pages.
Environ 50 Vues et Notice de M. A. Ballu.

TUNISIE

Tunis et ses Environs — Tunis, Le Bardo, Carthage, La Marsa, Sidi-Bou-Saïd, La Goulette, Hammam-Lif, types, etc. — 64 pages.
112 Vues et Notice de M. P. Tremsal, chef du cabinet du Directeur général de l'Enseignement public en Tunisie.

Tunisie du Nord. — Tabarka, Béja, Dougga, Téboursouk, Aïn-Tonga, El-Batan, Mateur, Bizerte, Utique, Korbous, Nabeul, Hammanet, Oudna, Zaghouan, types, etc. — 32 pages.
45 Vues, Notice et Carte.

Tunisie du Centre. — Sousse, Monastir, El-Djem, Sfax, Kairouan, Haydra, Maktar, Sbeitla, Feriana, Gafsa, Tozeur, El-Oudiane, Nefta, etc. — 32 pages.
54 Vues et Notice

Tunisie du Sud. — Gabès, Djerba, Zarzis, Chenini, Matmata, Médenine, Foum-Tatahouine, Douirat, etc. — 32 pages.
35 Vues et Notice

Pour la vente en gros, s'adresser à MM. J. Geiser, à Alger. J. Guiglion, à Constantine. A. Antonin, à Bône. E. Potier, à Souk Ahras. Boutellier, à Batna. L. Arnaud, à Sétif. Maure, à Biskra. Jouve, à Tlemcen. Gonet, à Saïda. Soler, à Tunis.
Photographes Représentants régionaux de **France-Album** *Paris.*

CHEMINS DE FER DE PARIS-LYON-MÉDITERRANÉE

SERVICES DIRECTS ENTRE

PARIS, L'ALGÉRIE, LA TUNISIE & MALTE

Par Marseille

BILLETS SIMPLES VALABLES 15 JOURS

1° PAR LES PAQUEBOTS DE LA COMPAGNIE GÉNÉRALE TRANSATLANTIQUE

DES POINTS CI-CONTRE AUX PORTS CI-APRÈS ou *vice versâ*	DE PARIS 1re classe	DE PARIS 2e classe	DE LYON 1re classe	DE LYON 2e classe
	fr. c.	fr. c.	fr. c.	fr. c.
Alger	217 »	150 50	159 75	111 85
Bône, Bougie, Philippeville, Tunis	207 »	140 50	149 75	101 85
Oran	197 »	135 50	139 75	96 85
Malte (La Valette)	267 »	180 50	209 75	141 85

2° PAR LES PAQUEBOTS DE LA COMPAGNIE DE NAVIGATION MIXTE (TOUACHE)

DE PARIS AUX PORTS CI-APRÈS *ou vice versa.*	1re classe	2e classe	3e classe
	fr. c.	fr. c.	fr. c.
Alger, Bône, Philippeville, Tunis	192 »	130 50	71 »
Oran	197 »	135 50	73 »

Ces billets comprennent la nourriture à bord des paquebots.

Ces billets sont valables pendant quinze jours non compris le jour du départ. Ils comportent la faculté de s'arrêter sur le réseau P.-L.-M. à toutes les gares de l'itinéraire. Les voyageurs ont droit à une franchise de bagages de 30 kilogrammes sur le réseau P.-L.-M. et, sur les navires, de 100 kilogrammes en première classe, de 60 kilogrammes en deuxième classe, et de 30 kilogrammes en troisième classe.

Les bagages sont enregistrés directement à Paris et à Lyon pour les ports ci-dessus.

EXCURSIONS A PRIX RÉDUITS

EN ALGERIE ET EN TUNISIE

La Compagnie P.-L.-M. met à la disposition des voyageurs diverses combinaisons de *voyages circulaires* à itinéraires fixes, comportant des billets de 1re et de 2me classe à prix très réduits pour visiter l'Algérie et la Tunisie.

La nomenclature de ces voyages, avec prix et conditions, figure dans le Livret-Guide, vendu au prix de 50 centimes, dans les gares de la Compagnie.

Exemple d'un de ces voyages

ITINÉRAIRES 61, 61A, 61B. — Les billets de ces voyages permettent de se rendre de Paris à Marseille, soit par Dijon-Lyon, soit par Nevers-Lyon, ou par Nevers-Nîmes ; d'effectuer la traversée maritime de Marseille à l'un quelconque des six ports suivants : Oran, Alger, Bougie, Philippeville, Bône, Tunis ; de revenir de l'un quelconque de ces ports à Marseille et de rentrer de Marseille à Paris par l'une des trois voies indiquées plus haut.

Durée du Voyage : 90 jours

VOYAGE 61. — Paquebots de la Compagnie Générale Transatlantique.

1re classe, **310** fr. — 2e classe, **225** fr.

VOYAGES 61A, 61B. — Paquebots de la Compagnie de Navigation mixte (Touache) et ceux de la Société Générale de Transports Maritimes à Vapeur.

Le voyage 61B comprend le parcours Marseille-Bougie par Philippeville au lieu de celui : Marseille-Tunis.

VOYAGES A ITINÉRAIRES FACULTATIFS

DE FRANCE EN ALGÉRIE ET EN TUNISIE

(ou vice-versâ)

Il est délivré toute l'année, des carnets de 1re, 2e et 3e classes, pour effectuer des voyages pouvant comporter des parcours sur les réseaux français, algériens et tunisiens. Ces voyages doivent comporter, en même temps que des parcours français (300 kilomètres au maximum) soit des parcours maritimes, soit des parcours maritimes et algériens et tunisiens. L'itinéraire doit ramener le voyageur à son point de départ.

VALIDITÉ : 90 jours avec faculté de prolongation d'une, deux ou trois périodes de 30 jours. — Arrêts facultatifs.

Les demandes de carnets doivent être faites cinq jours au moins à l'avance.

Préfaces d'un ouvrage intitulé **Le Chemin des Touristes** par Jules CHABASSIÈRE, archéologue

A Messieurs les Touristes,

A vous, *Messieurs les Touristes*, qui êtes, par votre nature même, amateurs du beau, de l'idéal, du grand et du solennel ; à vous qui visitez le monde de l'Est à l'Ouest, des Pôles à l'Equateur, pour vous instruire, pour meubler votre esprit et recueillir des émotions, nous dédions ces lignes écrites sans affectation, sous la seule impression de choses vues et admirées, avec pourtant le pénible aveu, fait sans détour, que nous estimons la description, même résumée, *des Merveilles du Ravin*, au-dessus des moyens d'une plume humaine.

C'est à la visite d'un *Monde inconnu*, d'un milieu plein d'ivresses intellectuelles que nous vous convions, et c'est pour vous préparer à la descente dans le sublime et vertigineux abîme constantinois que nous croyons devoir, en cette pâle préface, vous dire que rien au monde, ni le Niagara, ni la Tour Eiffel, ni le Désert, ni l'Océan ne parlent à l'âme *le langage du Ravin*.

Nous ne savons pas mentir, même pour de l'argent ; or, nous dirons que, si dans ce qui va suivre, nous n'avons pas toujours su châtier nos phrases, c'est uniquement pour éviter d'avoir à tronquer la plus minime partie des sensations que nous avons éprouvées.

Dans le Chemin des Touristes, l'âme seule est en éveil et il semble, pendant la descente progressive dans ces entrailles de la roche ouverte, que les préoccupations mondaines n'existent plus ; on ne vit plus, on n'agit plus, on ne pense plus comme on vit, comme on agit, comme on pense en haut, sur le roc b..u, sur le sol habité par la fourmilière dite civilisée.

Nous avons visité les obscures et dangereuses mines de charbon et de métaux ; nous avons navigué sur un navire désemparé, livré à la fureur des flots ; nous avons connu les dangers toujours réels de l'aérostation, et nous pouvons déclarer que jamais, nous n'avons comme ici, sans risques, ni craintes, éprouvé d'aussi douces et d'aussi durables satisfactions.

Il y a pas mal de jours déjà que nous avons parcouru le chemin créé par *M. Rémès* Le trouble ému que nous en avons ressenti, l'enthousiasme réel qui nous a saisi pendant notre trajet dans le labyrinthe, reste absolument le même.

Ce qui prouve la grandeur et la durée de l'image faite et reçue, c'est que le modeste essai de description que nous allons tenter est la pure reproduction de la chose vue et écrite selon nos faibles connaissances, aussi bien pour le texte que pour les illustrations.

Tout au contraire du frontispice mis en tête de son ouvrage, l'*Enfer*, par l'illustre auteur de la *Divine Comédie*, nous vous dirons encore, à vous, *Messieurs les Visiteurs* des Gorges du Rhumel : c'est ici, c'est dans ce milieu réparateur, c'est dans ce calme plein de révélations et de souvenirs, insensible aux influences climatériques, que vous allez vous revivifier, vous réconforter et renaitre à l'espérance.

C'est au sein de cette grandiose et imposante nature, sourde à tous les bruits du dehors, que vous allez, entourés des plus magnifiques trouées de lumière et bercés par le murmure des eaux, goûter avec les plus suaves impressions, le plus absolu de tous les repos, celui qui a pour douce conséquence le plus mol abandon de soi-même et l'oubli certain de tous les soucis mondains.

La transformation des sentiments est complète.

Qui que vous soyez : artiste passionnément épris des formes et des couleurs, ou simplement amateur du beau, de l'imprévu, de l'imposant, vous aurez sous les yeux les décors les plus fantastiques et les vibrations lumineuses les plus insoupçonnées.

Croyez ceci : même malgré vous, vous sentirez comme un bien-être causé par la magnificence muette et éblouissante des mille parures de ce chaos tellement bien ordonnancé, que, sur certains points, vous vous demanderez si, dans le temps des fées, des géants et des êtres mythologiques, le Ravin, découvert et mis si heureusement à la disposition de tous, n'a pas été le lieu chéri des dieux et demi-dieux de l'Olympe neptunien.

Quels remerciements ne doit-on pas au metteur en scène de ce divin spectacle...?

Et ne craignez rien de votre excursion dans ce domaine, vierge encore des mensonges sociaux, des faussetés de nos décors théâtraux, des tortures de l'architecture ancienne ou moderne : tout est naturel, majestueux et colossal ; tout, aussi, y a été savamment calculé pour obtenir une route facile et sûre ; pour vous éviter même toute fatigue corporelle pendant les *deux heures* que vous avez à passer là, *sans arrêt, si votre temps est compté*, car vous avez plus de deux kilomètres et demi à parcourir, au milieu d'enchantements toujours nouveaux.

De distance en distance des plates-formes, des repos, des bancs ont été aménagés ; vous avez de plus, si vous ne vous contentez pas du

chemin de bois, de fer et de pierre, le moyen d'herboriser des plantes rares et la facilité de descendre au fond de l'abime, où vous pourrez, à votre aise, et sans crainte aucune, pécher à la ligne ou au filet aussi tranquillement qu'au bord d'une de nos rivières de France.

Vous n'avez à redouter ni la chute des herbes, ni celle des cailloux ; ni le soleil, ni la pluie, ni le vent, et, si vous avez devant vous seulement quelques heures, vous pourrez rapporter de votre excursion des barbeaux de plusieurs kilogrammes.

JULES CHABASSIÈRE, Archéologue.

AUX CONSTANTINOIS,

Alors que les villes comme les centres algériens mettent en relief leurs curiosités naturelles et les richesses de leurs sites ; qu'Alger met en pleine lumière : son port, son boulevard National, sa Mitidja, ses édifices religieux et civils ; qu'Oran présente son amphithéâtre de maisons disposées sur deux flancs montagneux, son Château-Neuf, sa Sebkha, ses constructions et ses femmes espagnoles ; pendant que Biskra, la reine des Zibans, est en voie de devenir la capitale de l'Algérie, Constantine, la plus riche des cités africaines sous le rapport des raretés géologiques (je comprends ici Hammam Meskoutine) se meurt de consomption.

Constantine, qui a sa ville arabe, ses cascades et son *incomparable Ravin*, ne peut retenir plus d'une journée, chez elle, les Etrangers qui la visitent.

A quoi cela tient-il... ? A ce que rien ne fait connaitre aux touristes, aux voyageurs de tous les pays, aux savants même, ce que nous avons chez nous, *qui est grand, qui est beau, et qui n'a d'équivalent en aucune contrée.*

Pourtant, les hommes curieux qui ont temps et argent, ne demandent qu'à voir et à admirer, Pourquoi nos journalistes, au lieu de leur montrer nos plaies, ne font-ils rien pour les retenir ?

Pourquoi ne pas leur indiquer où se trouvent les émotions qu'ils recherchent ; pourquoi ne pas montrer du doigt, et montrer toujours, ce lieu calme et recueilli, dans lequel on oublie les luttes de la vie, pour ne ressentir que ce qu'elle a de bon, de durable, et de puissamment révélateur ?

Reconnaissez-vous... inconscients et semblables à des avares ; vous avez à vos pieds un trésor, que, volontairement, sottement vous cachez, que vous enfouissez comme à plaisir ; que vous ne connaissez même pas. Ce trésor serait certainement resté improductif, et surtout ignoré, si M. Rémès n'avait soulevé la dalle d'indifférence qui le recouvrait.

Pour ma part je serai l'homme qui brisera cette dalle ; dussent les jaloux et les imbéciles m'en blâmer, comme ils l'ont fait pour mon travail de restitution des monuments historiques, dont ils rient encore. C'était pourtant une grande œuvre et un travail utile... l'ont-ils seulement compris... ? Non.. !

Je crois donc rendre un nouveau service, à tous, en montrant, en décrivant de mon mieux, ce qu'il y a *de plus curieux au monde* " LE RAVIN ", dans lequel, grâce à un homme d'intelligence peu commune, MM. les Touristes resteront plusieurs jours, des semaines peut-être, indifférents au reste des misères humaines et des luttes sociales, dans la béatitude contemplative, au sein de cette véritable *Merveille des Merveilles.*

JULES CHABASSIÈRE,
Archéologue.

Description du Ravin par ANDRÉ BROUILLET, Artiste-Peintre, Chevalier de la Légion d'Honneur

Extrait du *Monde Moderne*, *n° 39* (Mars 1898)

LE RAVIN DE CONSTANTINE ET LE CHEMIN REMÈS

Il y a plusieurs années déjà, bien avant qu'il fut possible de pénétrer dans les gorges du Rhumel, Elisée Reclus écrivait les lignes suivantes sur l'Afrique septentrionale :

« Avant de s'engager dans l'étroite gorge qui a donné sa force à la « cité *aérienne*, le Rhumel, ou rivière des Sables, s'est uni au *Boumezou*, la rivière qui féconde.

« Le passage est soudain de la vallée lumineuse à la noire allée des « Roches.

« Le torrent brusquement rétréci passe à côté d'une source thermale « nichée dans une anfractuosité de la roche, puis dans l'arcade du pont « du Diable et s'enfuit en rapides dans la gorge sinueuse

« Des bords de l'abime, on ne voit pas le courant d'eau caché par « les détours du ravin, les assises saillantes des rochers qui se corres- « pondent d'une falaise à l'autre, et que des couloirs verticaux rayent de « distance en distance, empêchent le regard de descendre jusqu'au fond « du gouffre où tournoient les hirondelles.

« Immédiatement au-dessous d'El-Kantara, le Rhumel disparaît sous « une voûte de rochers, le ravin n'est plus qu'un val déchiré ou percé de « puisards, du fond duquel monte le murmure des eaux; à 300 mètres « environ, le torrent émerge de ses noires galeries, et de part et d'autre « les falaises descendent verticalement jusqu'au fond de la chute; seule « une arcade isolée, ogive naturelle, d'une étonnante régularité de formes, « unit encore les deux parois opposées.

« C'est là que la déchirure du sol offre son caractère le plus gran- « diose; les murailles diversement colorées et çà et là surplombantes se « dressent à plus de 200 mètres de hauteur, portant quelques construc- « tions au sommet; là-haut se trouvait jadis les trois pierres placées sur « le *Kef Checora*, ou rocher du Sac, du haut duquel le pacha faisait pré- « cipiter, cousues dans un sac, les épouses ou les esclaves dont il vou- « lait se défaire. Il est à désirer que la ville de Constantine, par respect « pour elle-même et pour la merveille de la nature, prenne soin de net- « toyer la gorge du Rhumel et d'en faciliter l'accès aux visiteurs. »

Élisée Reclus n'avait pu pénétrer dans les profondeurs des gorges, et la description qu'il en fait a été vue du haut tout simplement. Il n'y avait alors (1) aucun moyen.

Aujourd'hui, grâce aux travaux admirables exécutés par M. Rémès, il est possible de descendre facilement et de parcourir sans danger ces gorges merveilleuses.

Le chemin construit par M. Rémès parcourt le ravin dans toute sa longueur (2,800 mètres environ), depuis le promontoire de Sidi-Rached (porte sud) jusqu'au dessus des cascades de Sidi M'cid, en passant au-dessous du pont d'El-Kantara, dans des souterrains grandioses qu'Elisée Reclus n'a pu voir.

Entrons donc, si vous le voulez, par la porte sud, en amont de la ville, dite porte Sidi Rached, et descendons l'escalier taillé en partie dans le roc, en partie dans les anciennes assises en béton d'un pont romain disparu depuis des siècles.

A mesure que nous pénétrons dans les profondeurs de la gorge, les vagues bruits de la ville s'éteignent, et la voix majestueuse et troublante du torrent monte vers nous. Nous descendons ainsi par une série d'escaliers de plans inclinés, environ 30 mètres verticalement sur le chemin Rémès qui serpente dans les anfractuosités du rocher, à une hauteur moyenne de 30 à 50 mètres au-dessus du niveau de l'eau.

Le sentier suit la paroi droite de la falaise en descendant dans le sens de l'eau. C'est à cet endroit la partie la plus resserrée du ravin

Au-dessous de nous, les falaises sont verticales. Elles surplombent au dessus de nos têtes nous cachant le ciel.

Les grondements du torrent montent et emplissent les gorges supprimant tous les autres bruits.

Nous sommes seuls et un sentiment d'angoisse nous étreint.

Le ciel bleu ne nous apparaît plus que par places, là-haut, très haut! et sa lumière ne nous arrive plus qu'atténuée, caressante et mystérieuse. De temps en temps, de grands vautours jaunes et noirs passent silencieusement près de nous, errant dans le vide comme des ombres inquiètes.

En face de nous, du côté de la ville, dans les failles qui sillonnent la paroi du rocher, coulent comme un suintement les eaux provenant des tanneries arabes perchées tout en haut, au bord de l'abime, et ces eaux, donnent en s'élevant sur les rochers, les colorations les plus imprévues, allant du bronze vert laqué d'or au violacé, pourpre mêlé de sang caillé.

Des milliers de vautours (2) jaunes se promènent sur ces détritus épiant un lambeau de cuir ou de peau entraîné de là-haut.

De distance en distance, des bancs ont été scellés dans la muraille naturelle et nous pouvons nous arrêter et savourer la délicieuse impression de solitude qui nous entoure.

Près de nous, des acanthes sculpturales mettent leurs chapiteaux verts dans les moindres creux de roche, et plus haut, parmi les figuiers de Barbarie tout pointillés de fleurs d'or, les cactùs géants, dans une forêt de lances vertes, dressent fièrement leurs grands flambeaux de bronze vert.

A nos pieds, à 50 mètres environ de profondeur, le torrent gronde, se lamente et hurle en se tordant entre des rochers gigantesques tombés de la montagne qu'il couvre de panaches d'écume.

Au-dessus de nos têtes, planent et tournoient sans cesse, sortant de l'ombre bleue ou y rentrant, les vautours, les éperviers gris, les hirondelles et les pigeons ramiers en nombre incalculable.

Enfin, tout en haut, perdu dans l'azur du ciel entrevu, au-dessus des maisons arabes aplaties, le minaret rose et blanc d'où descend et se perd lentement, dans l'infini de l'espace, la prière lente et rythmique du muezzin.

Pendant un kilomètre environ, nous suivons notre sentier qui court comme une fantaisie d'artiste, dans les anfractuosités de la falaise, mon-

(1) *En 1885, le chemin a été créé dix ans après.*
(2) *Les vautours partent en octobre et reviennent en février faire leur nid dans les gorges.*

tant ou descendant, nous arrêtant près d'une source, auprès d'une ruine romaine, nous montrant les gorges sous tous leurs aspects jusqu'au grand souterrain du pont d'El-Kantara.

Là le Rhumel disparaît tout à coup au dessous de nous dans une caverne immense, gouffre violâtre aux parois verticales, attirant, où l'œil se perd dans une nuit froide, porte gigantesque de plus de 40 mètres de profondeur, qui semble conduire dans les entrailles de la terre.

Hélas! combien de malheureux, las d'espérer et de souffrir, sont venus s'abîmer dans ces profondeurs noires! Que de drames se sont terminés là!

Lasciate ogni speranza voi che entrate

N'est-ce pas la porte que Dante a rêvé pour son enfer? N'est-ce pas là que finit la vie, la porte ouverte sur le néant et l'inconnu? C'est dans la descente sous cette voûte que M. Remès a donné la preuve indéniable de sa science profonde d'ingénieur et la mesure de son audace et de sa volonté. Mais avant de pénétrer dans l'abîme, levons les yeux vers le ciel. Là-haut, à 124 mètres de hauteur, au-dessus de nos têtes, en plein azur, le pont d'El-Kantara franchit en une seule travée de fer le ravin dans toute sa largeur. L'impression est écrasante.

Pour descendre dans l'immense souterrain, M. Rémès a d'abord creusé un tunnel qui aboutit sous la voûte et un escalier, passerelle en fer jetée sur le gouffre, suivant une inclinaison de 45 degrés.

Cette passerelle, partant de la paroi de droite du rocher, vient se buter à la paroi de gauche du côté de la ville. A ce point précis, une seconde passerelle, horizontale celle-là, nous ramène à la paroi de droite que nous avions quittée. Là nous entrons dans une tour en maçonnerie assise en bas sur un redan de rocher et nous descendons par un escalier tournant d'une soixantaine de marches jusqu'au balcon de fer scellé dans la muraille.

La traversée aérienne du Rhumel sur cette passerelle de 40 mètres environ au-dessus du gouffre dans le demi-jour mystérieux de l'abîme est certainement la chose la plus impressionnante qui soit.

C'est l'entrée dans le vide, dans l'inconnu.

Un air frais monte des profondeurs devenues silencieuses.

Brusquement, en entrant dans l'immense souterrain, le torrent a cessé de gronder; il s'étale maintenant sous nos pieds en larges nappes immobiles d'un ton glauque.

C'est l'immensité recueillie d'une nuit claire. La lumière diffuse, qui vient on ne sait d'où, enveloppe sans préciser la forme des choses.

Peu à peu l'œil se familiarise avec la nuit; ce ne sont que reflets multiples. Les voûtes comme taillées à facettes et du haut desquelles pendent de grandes stalactites pleureuses ont des aspects de bronze et d'acier damasquiné avec des lueurs de nielles florentines ou de patines japonaises.

En avançant dans le souterrain, l'immense caverne s'élargit et se précise; nous sommes dans une cathédrale de géants.

La voûte déchirée en deux endroits (ce qu'Elisée Reclus a pris pour des puisards vu d'en haut de la ville) laisse apercevoir le ciel bleu. Le soleil en profite pour visiter l'abîme et transforme en pluie de diamants les gouttes d'eau qui tombent des voûtes.

Et voilà que le torrent, calme jusque-là, rencontrant maintenant des rochers tombés de la montagne par ses ouvertures béantes, reprend son grondement formidable et bondit rageur sur les rochers dans des envolées d'écume.

Il projette ses moires d'or sur les voûtes en réverbérant la lumière qui vient d'en haut. et c'est dans l'immense coupole de pierre une danse fantastique de cercles lumineux qui s'éloignent et se rétrécissent sans fin. Les eaux qui s'infiltrent au travers des voûtes ont formé du milieu des stalactites affectant les formes les plus imprévues, énormes grappes de fleurs ou de fruits ou monstres apocalyptiques, ébauches menaçantes de géants commencées par une goutte d'eau, il y a cent mille ans.

Et dans un angle obscur, zébré de moires, de lumières dansantes, les stalactites ont formé par couches successives une sorte de dôme de pierre d'une architecture parfaite. En contre-bas une série de vasques pleines d'eau, étagées en gradins affectant des formes de bénitiers, monte vers une sorte de tronc ou d'autel. L'idole ou la divinité seule est absente. L'imagination la sent, la devine debout et vivante dans sa nudité nacrée! Les rochers ruissellent encore de ses larmes ou des diamants tombés de sa chevelure blonde

Et cela explique le mystère troublant du gouffre; l'horreur religieuse qui nous a saisis en pénétrant dans ce temple immense de la terre. Et les cris d'effroi de milliers d'oiseaux qui tourbillonnent maintenant affolés dans les hauteurs des voûtes, n'est-ce pas la protestation contre le sacrilège que nous avons commis en pénétrant dans ce temple inconnu?

En levant les yeux vers les voûtes, vers les ouvertures béantes d'où le soleil tombe en pluie fine de pierres précieuses, une autre vision aussi vient à notre esprit, autrement tragique celle-là.

Nous nous reportons par la pensée à la nuit du 23 au 24 octobre 1836 à la première attaque de Constantine, au vieux pont d'El-Kantara, par le général Trézel, et alors tout se transforme. La blonde divinité du gouffre quitte son piédestal et se change en un monstre horrible se vautrant dans des mares de sang; les cris des oiseaux semblent des râles de mourants, les gouttes d'eau que pleurent des voûtes sont des ruissellements de sang.

Le torrent rugit sur des entassements de cadavres écrasés. Dans la nuit du 23 au 24 octobre 1836, la colonne d'attaque, commandée par le général Trezel et le capitaine de génie Hacket, essaya de faire sauter la porte d'El-Kantara, défendant l'ancien pont romain situé au-dessus de nous. La colonne fut repoussée, et 845 soldats furent précipités dans le gouffre : ce fut par ces ouvertures, en ce moment sources aériennes de gai soleil et de ciel bleu, une pluie effroyable d'hommes et de sang éclaboussant les rochers.

En continuant notre promenade jusqu'à ciel ouvert maintenant, nous arrivons sous une première arcade naturelle jetée comme un immense pont entre les deux falaises. Elle forme un arc en plein cintre d'une étonnante régularité dont l'intrados est à peu près à 50 mètres au-dessus du niveau de l'eau. Si nous jetons un regard derrière nous, l'aspect des voûtes sous lesquelles nous venons de passer est terrifiant de grandeur. Elles se creusent en une immense caverne haute de 70 mètres où tout se perd dans un vide bleuâtre.

A l'entrée, les pluies qui tombent des voûtes forment, traversées par les rayons du soleil, un long voile de diamants étincelants qui augmente encore par opposition les profondeurs bleues du gouffre. C'est véritablement la porte de l'enfer du Dante, et lointainement les admirables compositions de Gustave Doré nous reviennent à l'esprit. Ce qui nous avait paru fantastique et imaginaire est là, réel, devant nos yeux.

Mais poursuivons notre excursion et passons sous la première arcade. A partir de là, le torrent coule à ciel ouvert encaissé entre deux falaises verticales. A droite, c'est la montagne de pierre calcaire du M'cid piquée çà et là de figuiers de Barbarie et d'aloès plaqués au hasard de lichens de corail rose. A gauche, le rocher de Constantine, implacable dans sa montée verticale de 300 mètres dans le ciel avec, tout en haut, quelques maisons arabes accroupies au bord de l'abîme.

Le torrent, après avoir coulé pendant quelque cent mètres au milieu de rochers énormes, passe sous une seconde arcade naturelle formant une colossale ogive de 70 mètres de haut.

C'est la fin du ravin et c'est une apothéose de féerie. Le paysage, encadré brusquement dans l'immense ogive de pierre, est stupéfiant de grandeur et déconcerte le regard, tant il est éblouissant de lumière et d'immensité.

Au premier plan, étincelant comme de l'argent en fusion, la plate-forme des cascades de Sidi-M'cid se détache sur l'émeraude de la vallée du Hammam, et pendant 20 kilomètres au moins, l'œil se perd sur des bois d'oliviers, de grenadiers ou d'orangers.

Au second plan, formant comme les gradins d'un gigantesque cirque, le Chettaba, empanaché de nuages, et plus loin, à droite, le Mouia rose et orange se perdant en dégradation infinie, dans les profondeurs du ciel bleu.

Certes, le spectacle que nous avons devant nos yeux est *unique* au monde et dépasse nos moyens d'expression.

Le chemin Rémès se termine là en remontant, par une série de rampes, en lacet jusqu'au chemin de la corniche creusé dans les flancs du M'cid, et que nous prendrons pour entrer à Constantine,

En le suivant, nos yeux chercheront en vain à mesurer les profondeurs que nous avons parcourues. Le fracas seul des cascades du Sidi-M'cid monte vers nous comme un grondement de tonnerre menaçant et continu.

André BROUILLET.

COMPOSITION DE L'ALBUM

Les numéros des vues commencent à la Porte Sud dite de Sidi-Rached

Les numéros 1 à 17 sont les vues du Ravin situé en amont du Pont d'El-Kantara, depuis le Pont du Diable jusqu'à la Porte Vitruve.

Les numéros 18 à 25 sont les vues de la Gorge et le Chemin des Bains et des Piscines,

Les numéros 26 à 30 sont les vues prises dans le Jardin des Touristes et du dessus des Voûtes naturelles.

Les numéros 31 à 42 sont les vues de la Descente dans les Souterrains, toutes les Voûtes, l'ensemble de la Partie Nord des Gorges de la Porte Vitruve au Point Terminus.

MM. les Touristes visitant les Gorges ont le droit, avec leur carte d'entrée, de prendre des bains à volonté *sans augmentation de prix.*

ALTITUDE DU CHEMIN DES TOURISTES

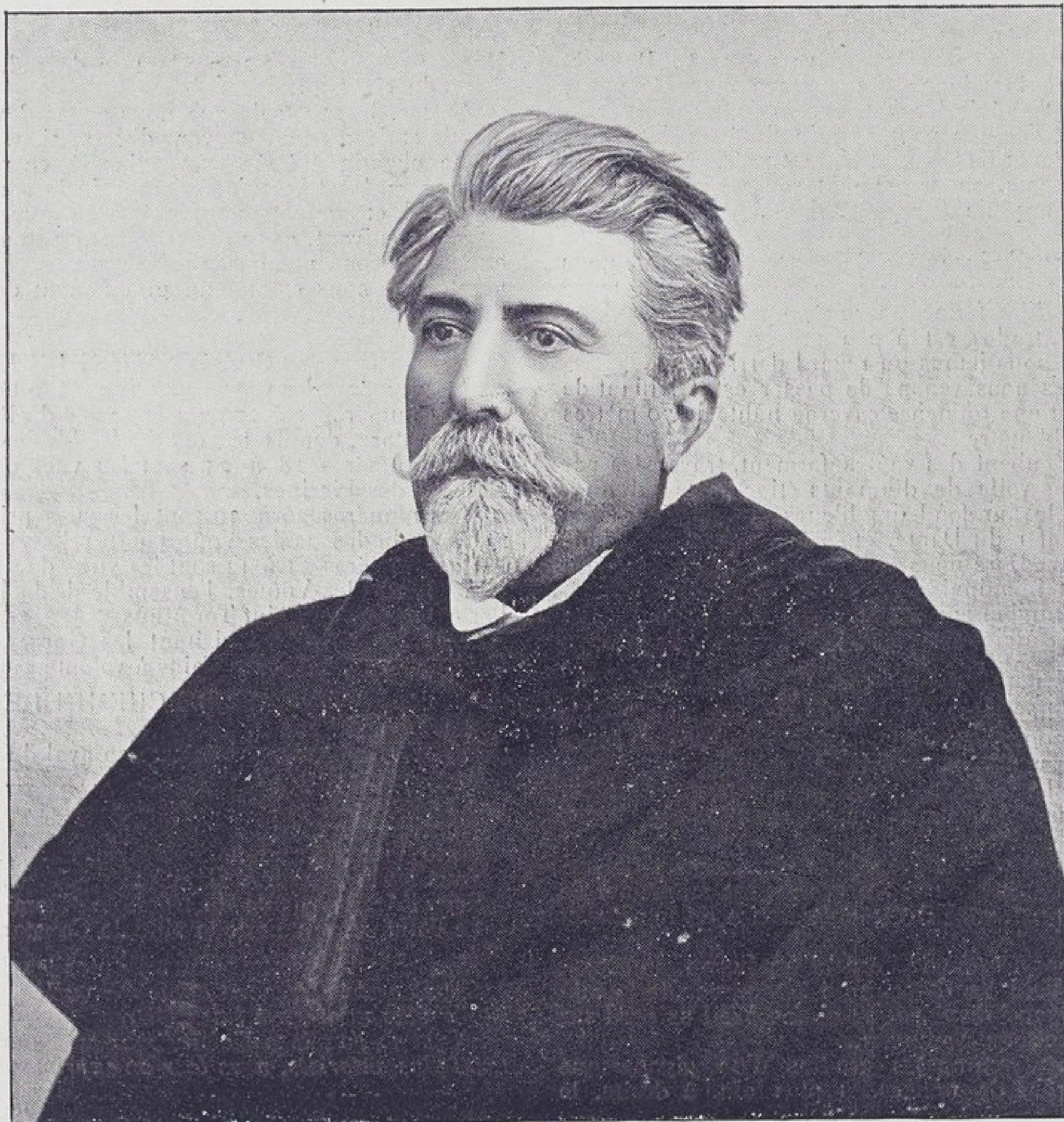
Entrée côté Sud	552^{m}13
Première cascade, 200 mètres en aval du Pont du Diable	511^{m}59
Ruines romaines	537^{m}80
A la Source	521^{m}84
Place du Trapèze	511^{m}28
Porte Vitruve, amont	527^{m}28
Sous les Voûtes aux Bénitiers	479^{m}64
Sous l'Arche ogivale du Nord, le Chemin est à	488^{m}47
Le Point culminant de la ville de Constantine	645^{m}

Les pages qui précèdent sont extraites des ouvrages de MM. J. Chabassière, archéologue, et André Brouillet, artiste peintre, qui ont bien voulu nous autoriser à les publier.

Nous ne pouvions choisir, pour présenter notre Album, de collaborateurs plus autorisés, nous leur en exprimons ici toute notre gratitude.

FRANCE-ALBUM

Cliché Guiglion



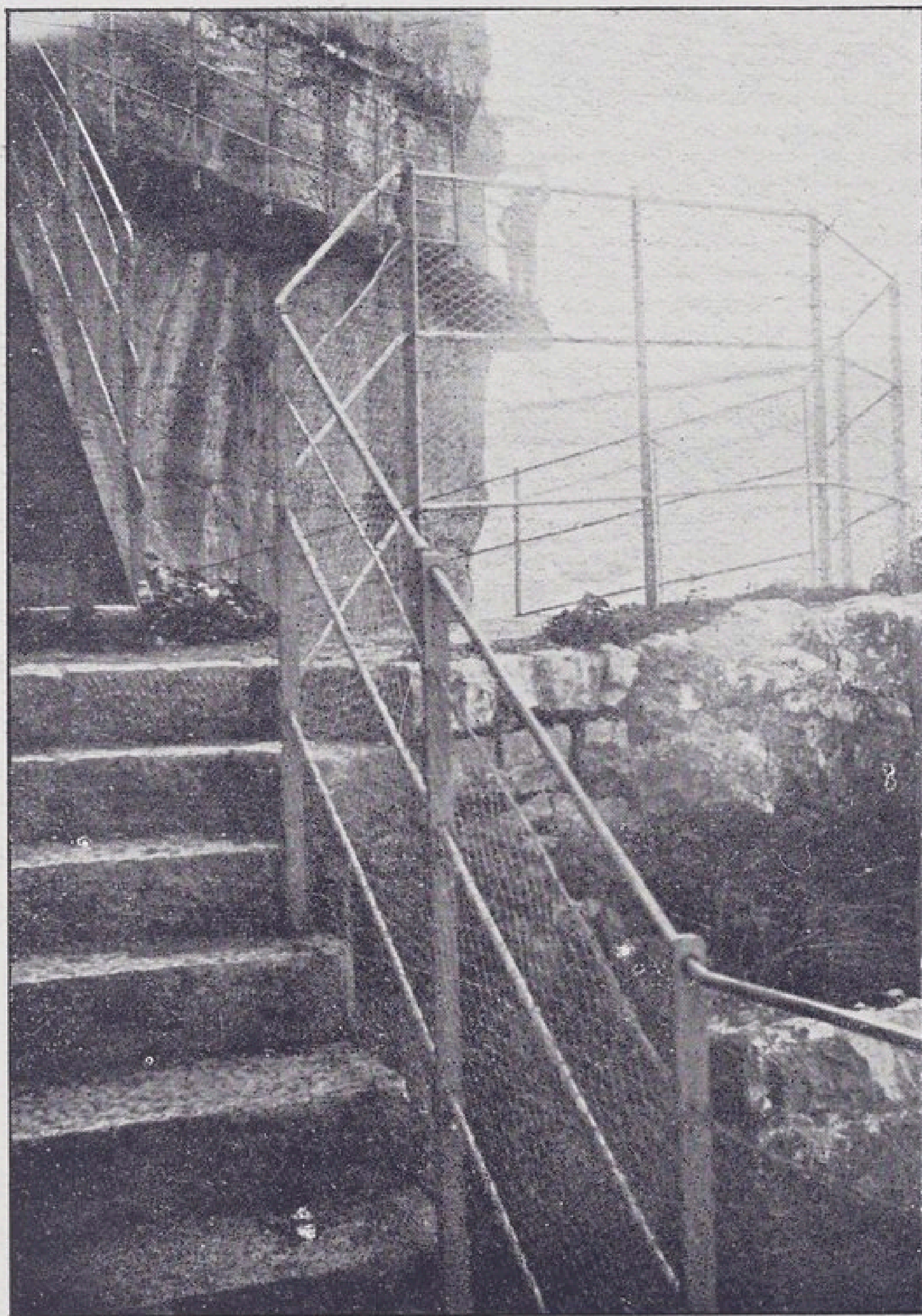
FRÉDÉRIC RÉMÈS, INGÉNIEUR
CONSTRUCTEUR DU CHEMIN DES TOURISTES

Cliché Guiglion



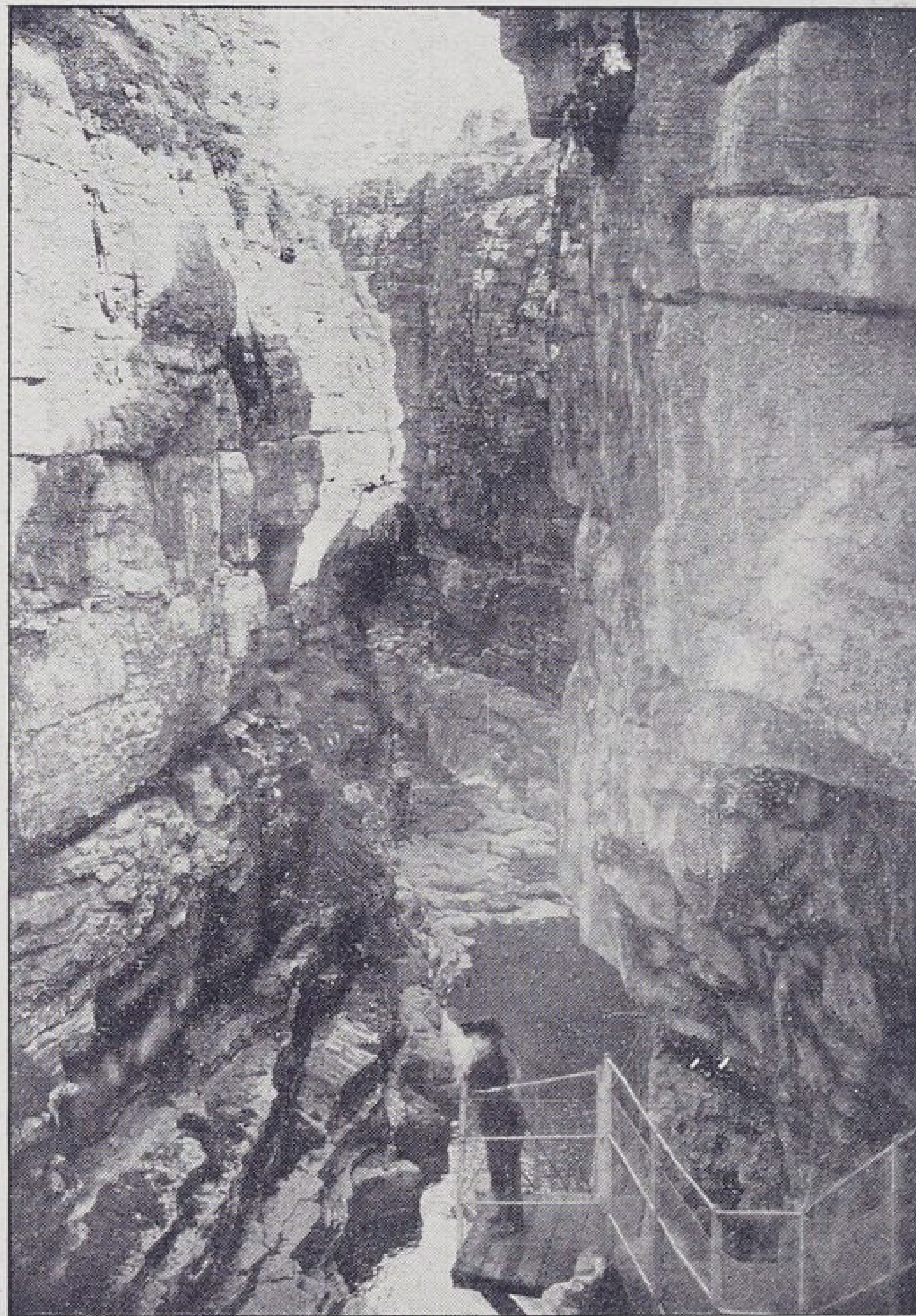
N° 1. — DESCENTE, COTÉ SUD

Cliché Guiglion



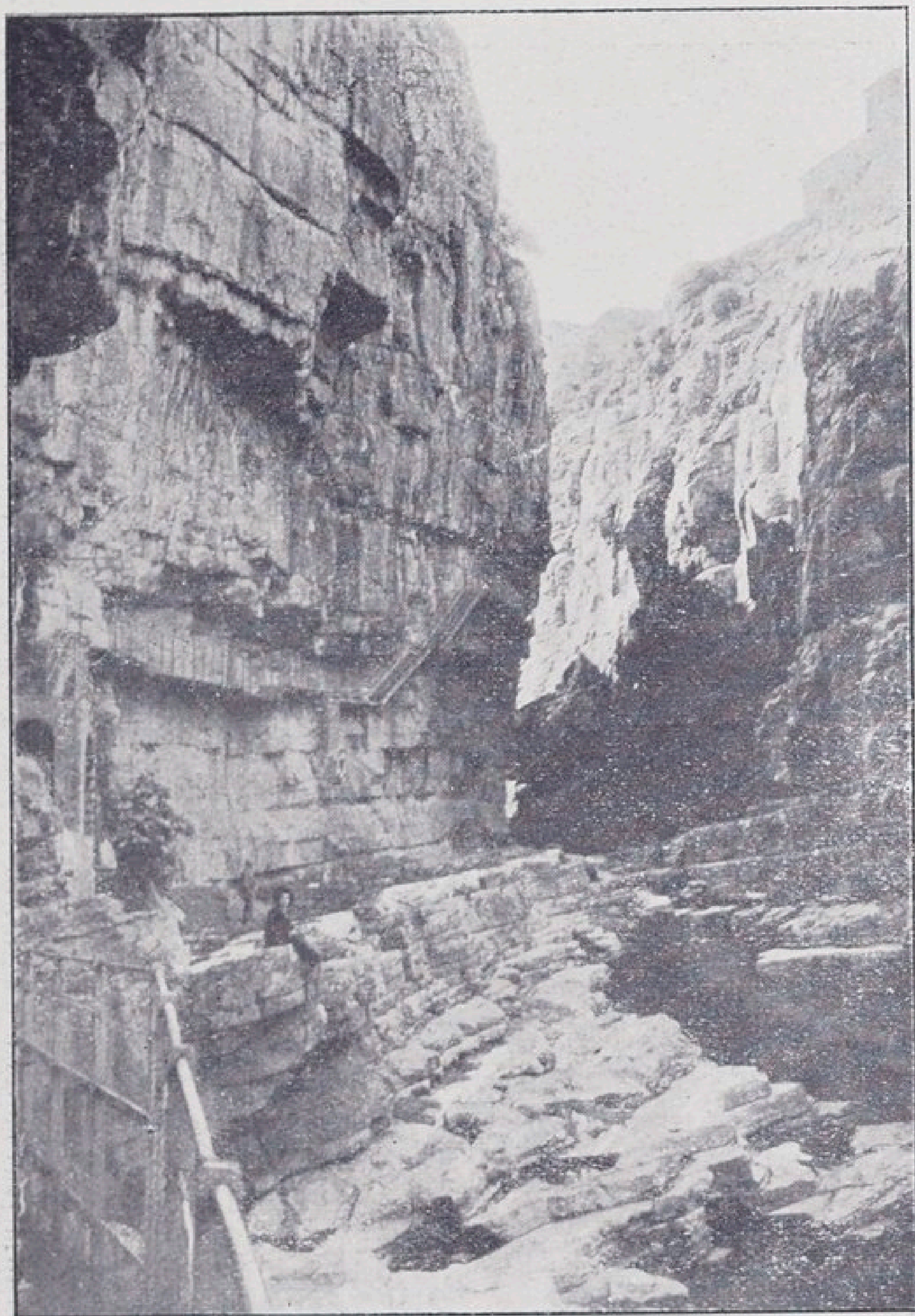
N° 2. — PREMIER BALCON, COTÉ SUD

Cliché Guiglion



N° 3. — VUE DE LA GORGE, COTÉ SUD

Cliché Guiglion



No 4. — LES GORGES, LE CHEMIN DES TOURISTES ET LA GROTTE DU DIABLE, COTÉ SUD

Cliché Guiglion



No 5. — LA PREMIÈRE CHUTE, COTÉ SUD

Cliché Guiglion



N° 6. — LE CHEMIN DES TOURISTES
TÊTE D'HERCULE, LE PONT DU DIABLE ET LA PREMIÈRE CHUTE

Cliché Guiglion



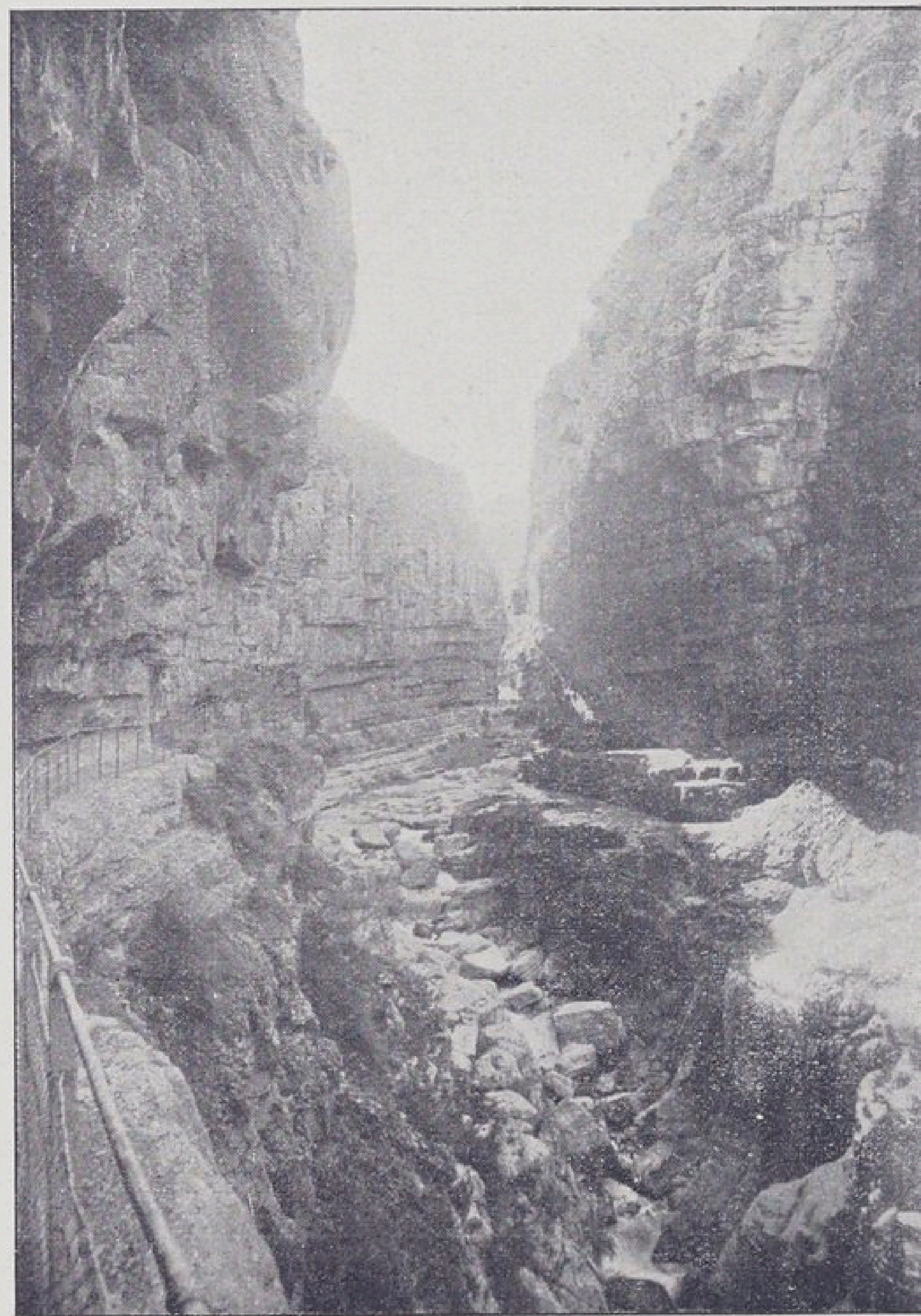
N° 7. — VUE DES GORGES, DU QUARTIER PERRÉGAUX ET DES RUINES ROMAINES, COTÉ SUD

Cliché Guiglion



N° 8. — LES GRANDES ROCHES
ET LE CHEMIN DES TOURISTES, COTÉ SUD

Cliché Guiglion



N° 9. — PERSPECTIVE GÉNÉRALE DES GORGES
ET DU CHEMIN DES TOURISTES, COTÉ SUD

Cliché Guiglion



N° 10. — VUE GÉNÉRALE DU RAVIN ET DES RUINES ROMAINES DE LA RIVE GAUCHE

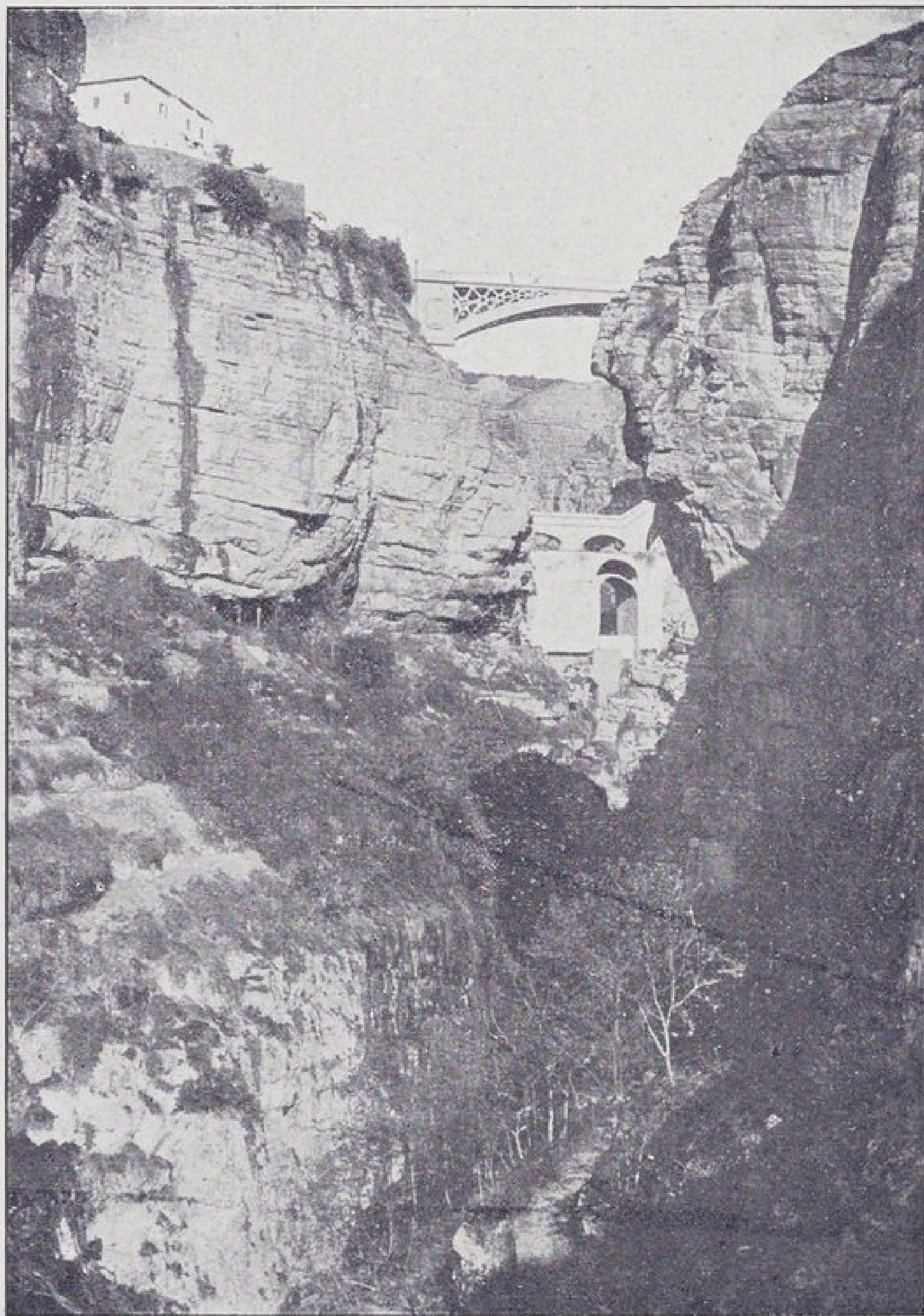
Vue prise du Chemin des Touristes d'un point situé en face le pont Perrégaux.

Cliché Guiglion



N° 11. — LES TOURS EN FACE LA PLACE PERRÉGAUX, COTÉ SUD

Cliché Guiglion



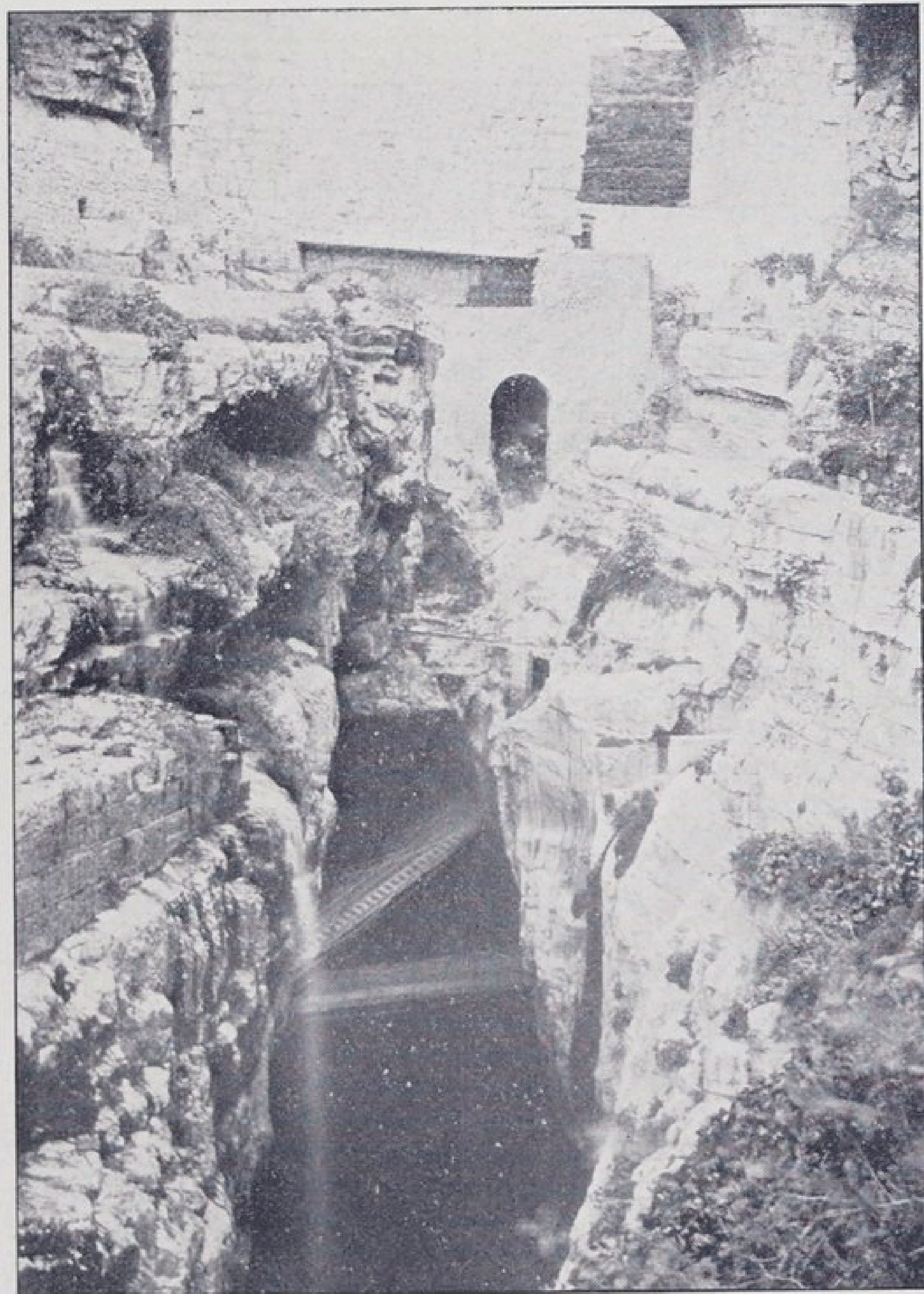
N° 12. — LE PONT D'EL-KANTARA
LE CHEMIN DES TOURISTES ET LA PORTE VITRUVE
Vue prise de l'escalier de la fontaine, côté sud.

Cliché Guiglion



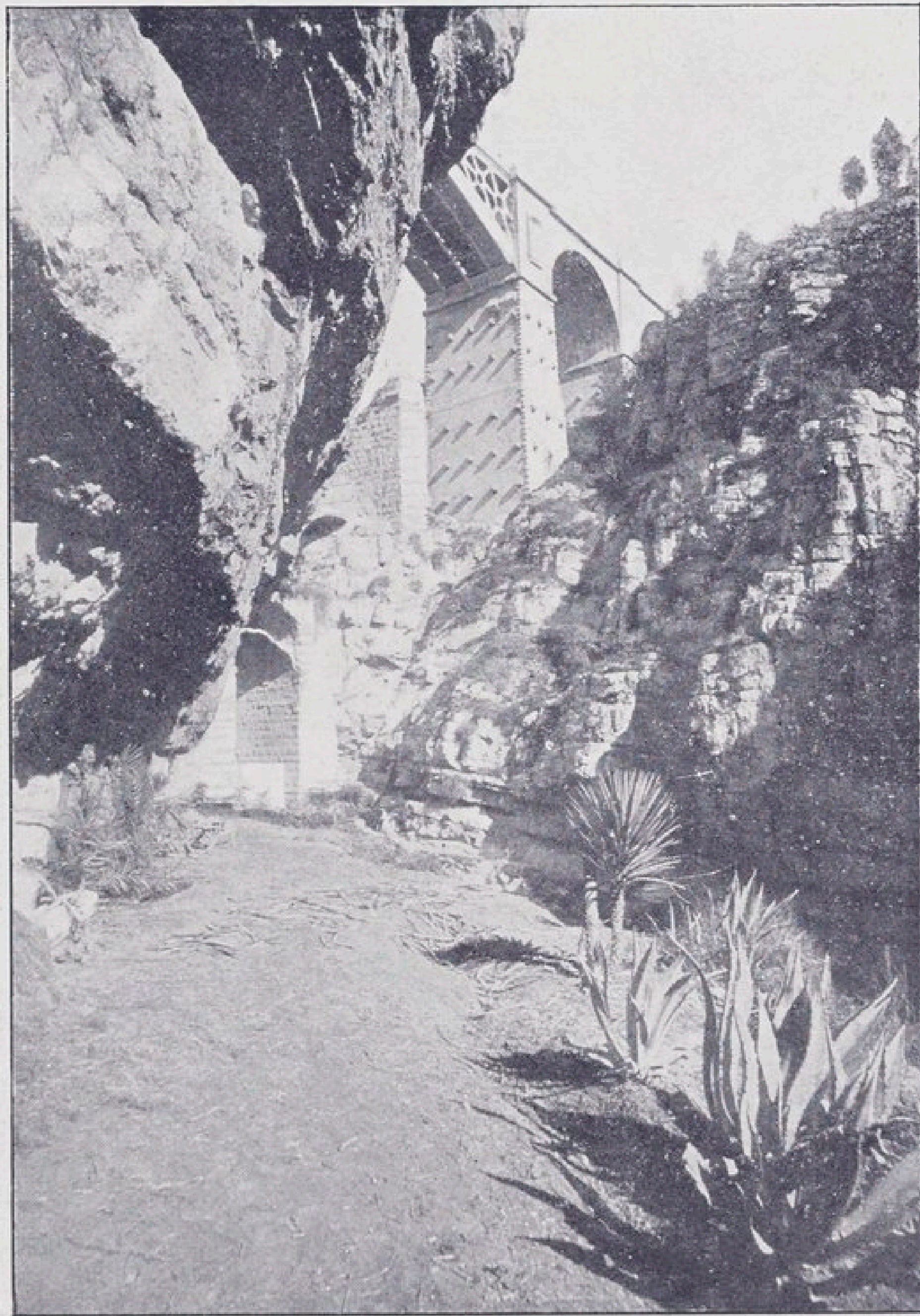
N° 13. — LE PONT D'EL-KANTARA, LA CONDUITE
DE DJEBEL-OUACHE, LE PONT ROMAIN
ET L'ENTRÉE DES VOUTES NATURELLES, COTÉ SUD

Cliché Guiglion



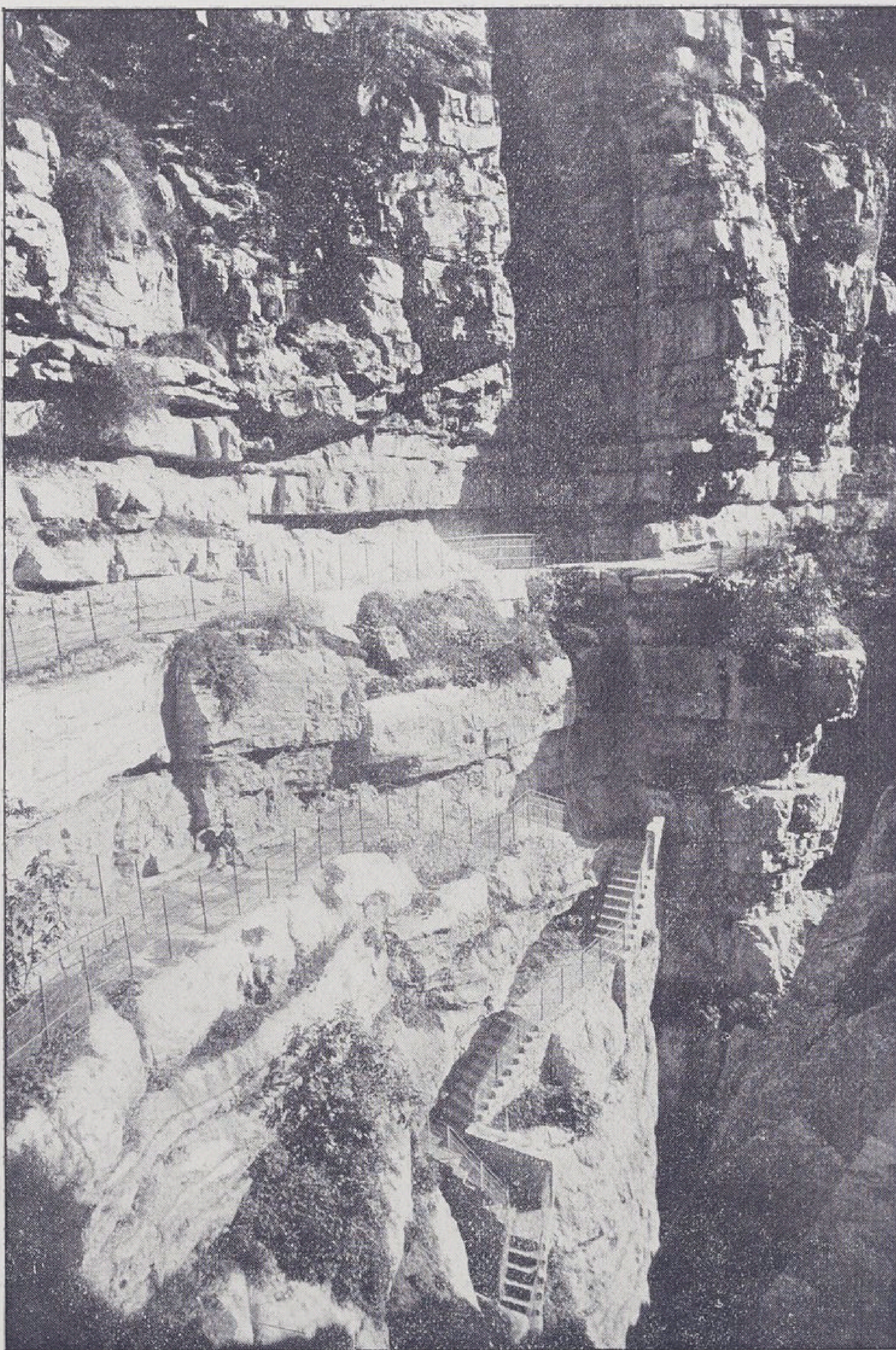
N° 14. — LES PONTS DANS LES VOUTES
RUINES ROMAINES, PORTE DE VITRUVE ET DESCENTE
DES VOUTES NATURELLES, COTÉ SUD

Cliché Guiglion



N° 15. — LE PONT D'EL-KANTARA ET LA
PORTE VITRUVE
Vue prise de l'intérieur des Gorges, rive gauche, coté sud.

Cliché Guiglion



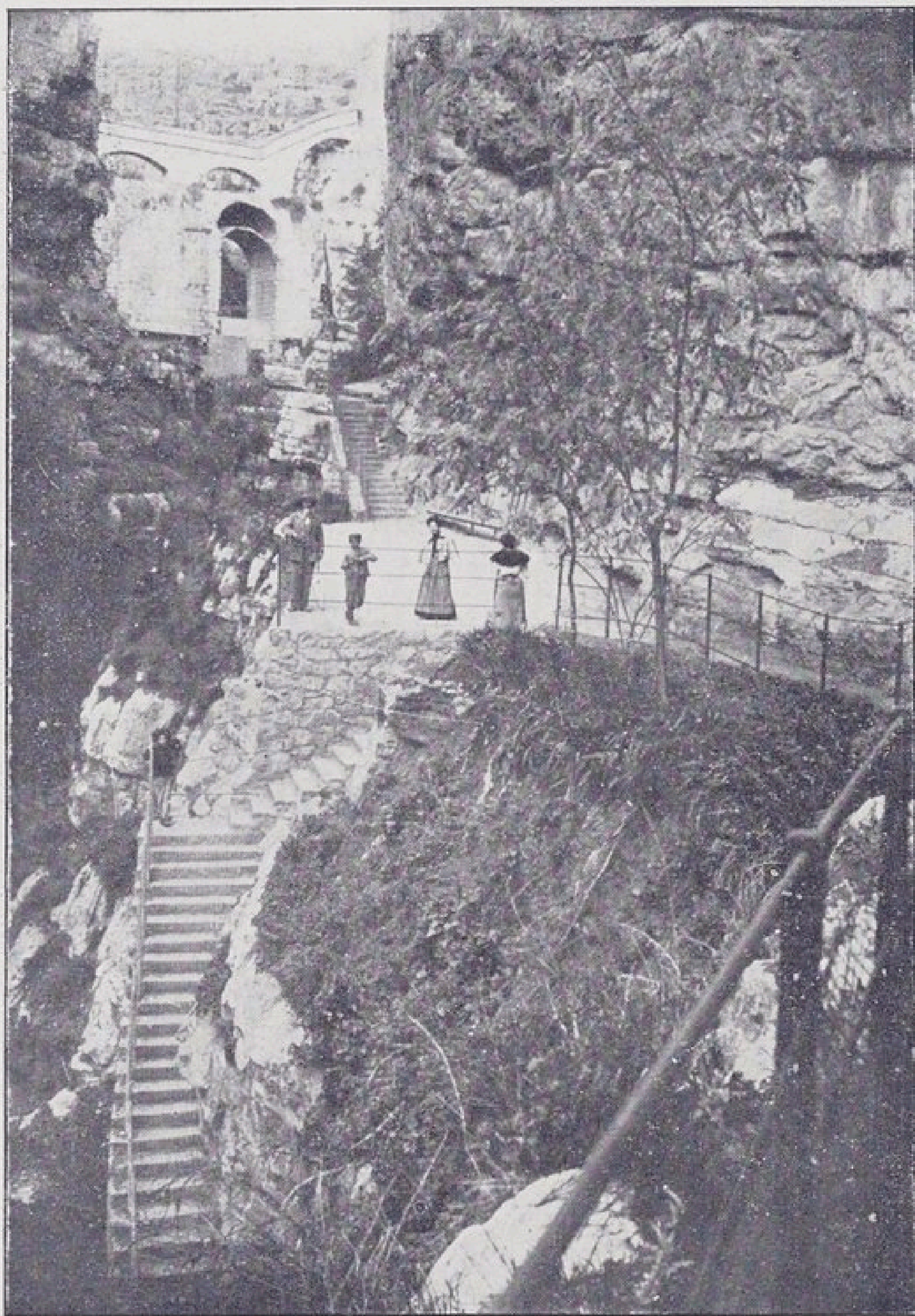
N° 16. — DESCENTE SOUS LES VOUTES NATURELLES
COTÉ SUD

Cliché Guiglion

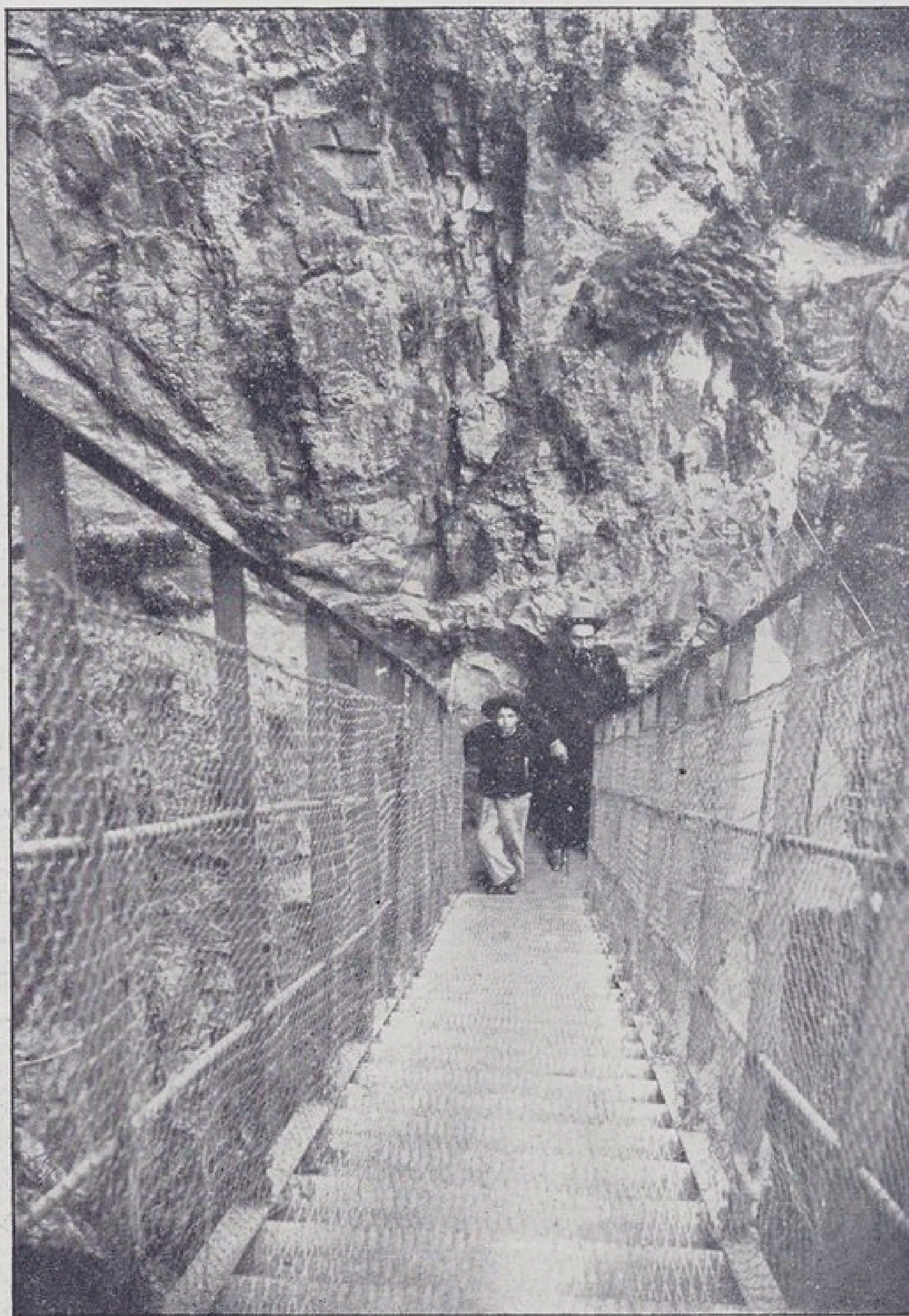


N° 17. — VUE GÉNÉRALE DES GORGES PRISES DE LA PORTE VITRUVE COTÉ SUD

Cliché Guiglion Cliché Guiglion

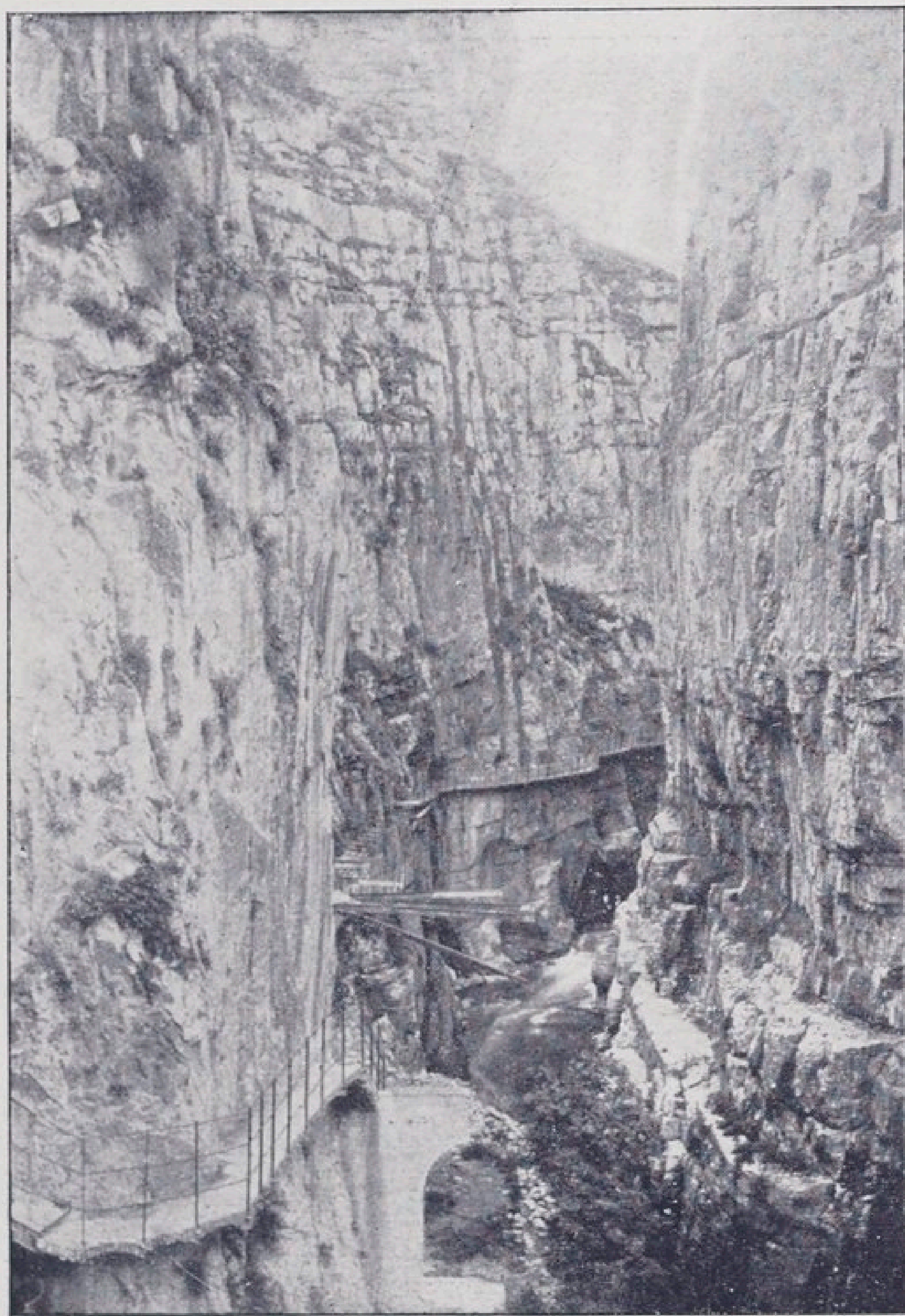


N° 18. — CHEMIN DES BAINS THERMAUX
COTÉ SUD

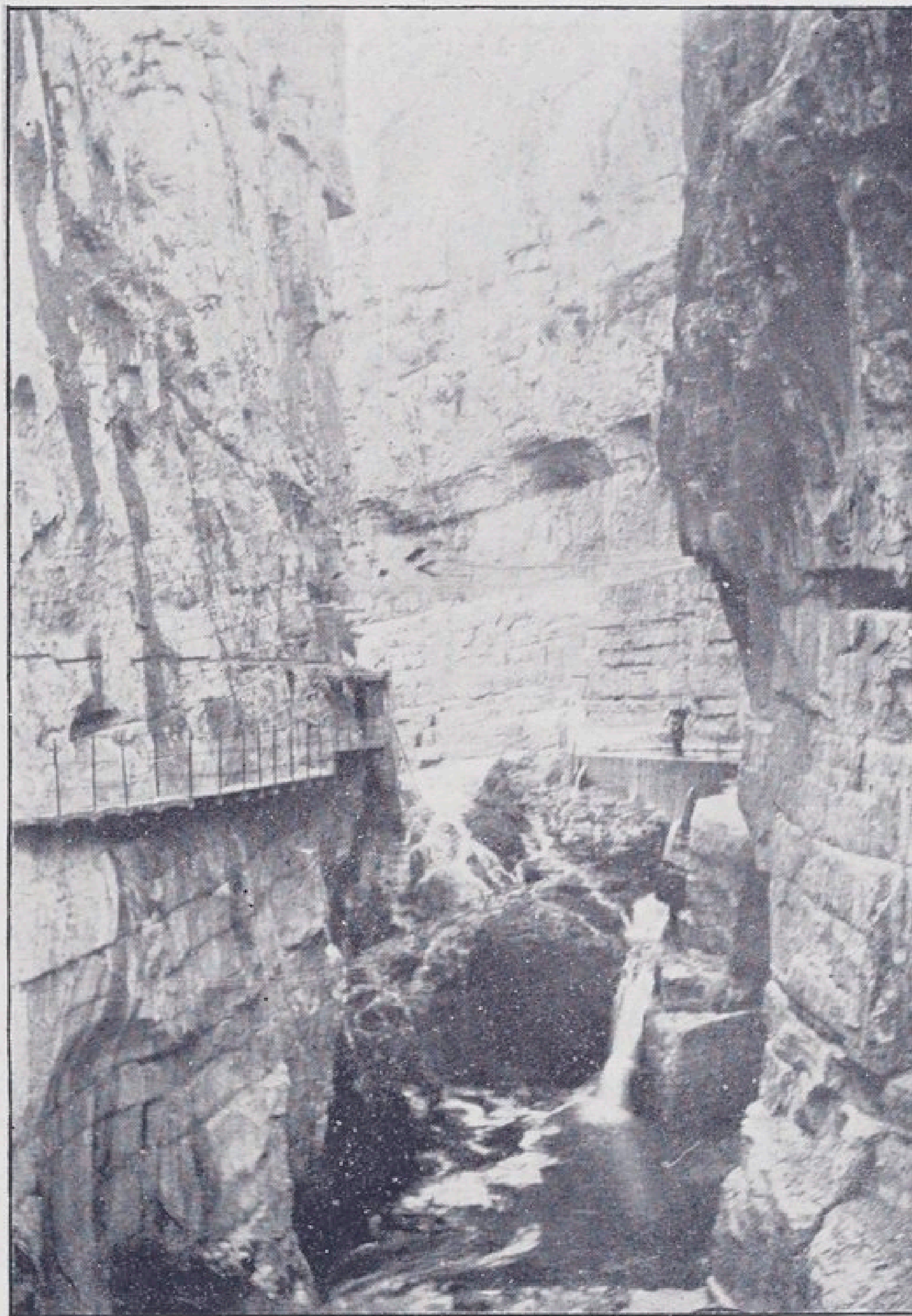


N° 19. — GRAND ESCALIER DES BAINS THERMAUX
COTÉ SUD

Cliché Guiglion



Cliché Guiglion

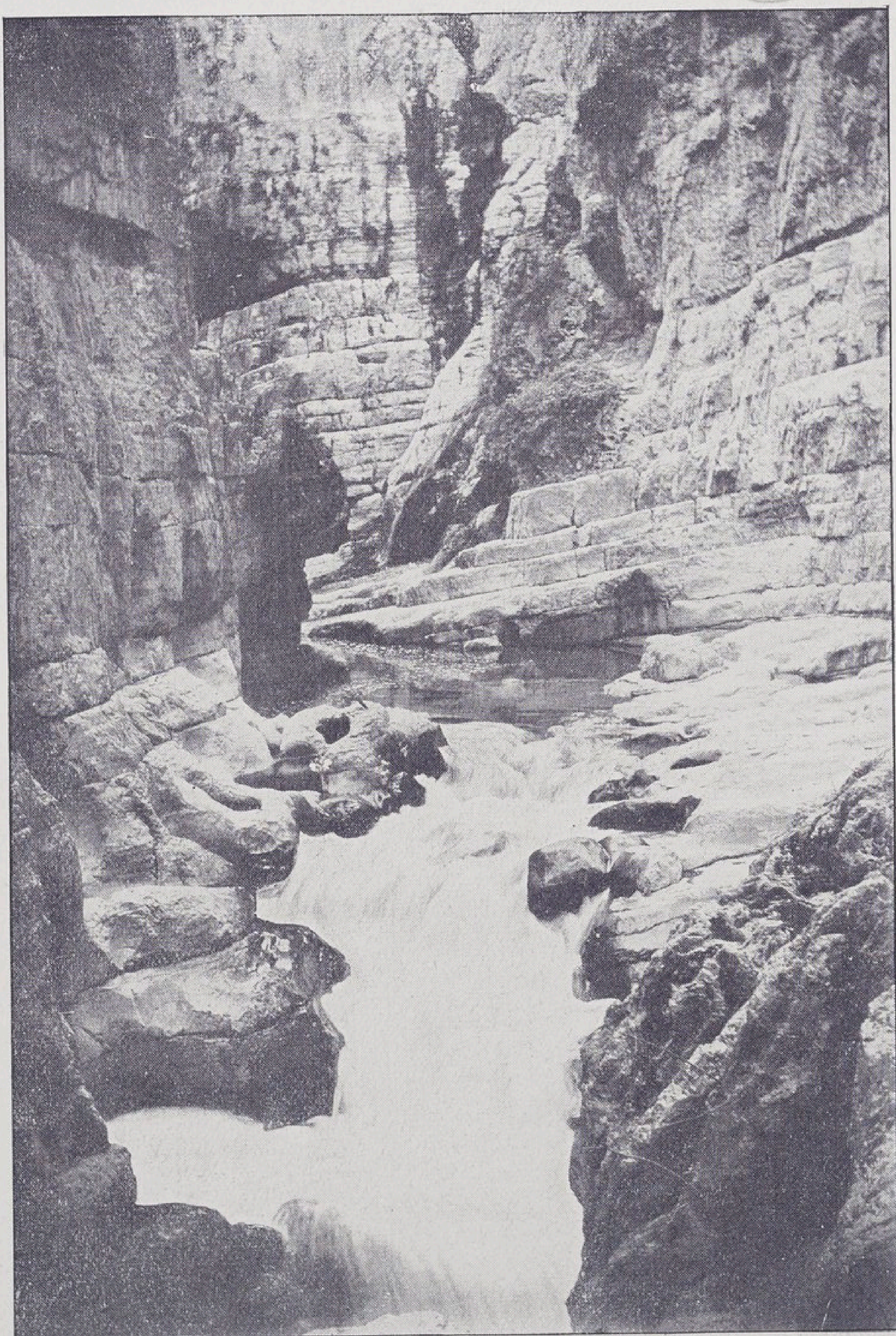


CHEMIN DES BAINS THERMAUX, COTÉ SUD

N° 20. — RUINES DES PISCINES
EMPORTÉES PAR UNE CRUE DU RHUMEL (6 MARS 1898)

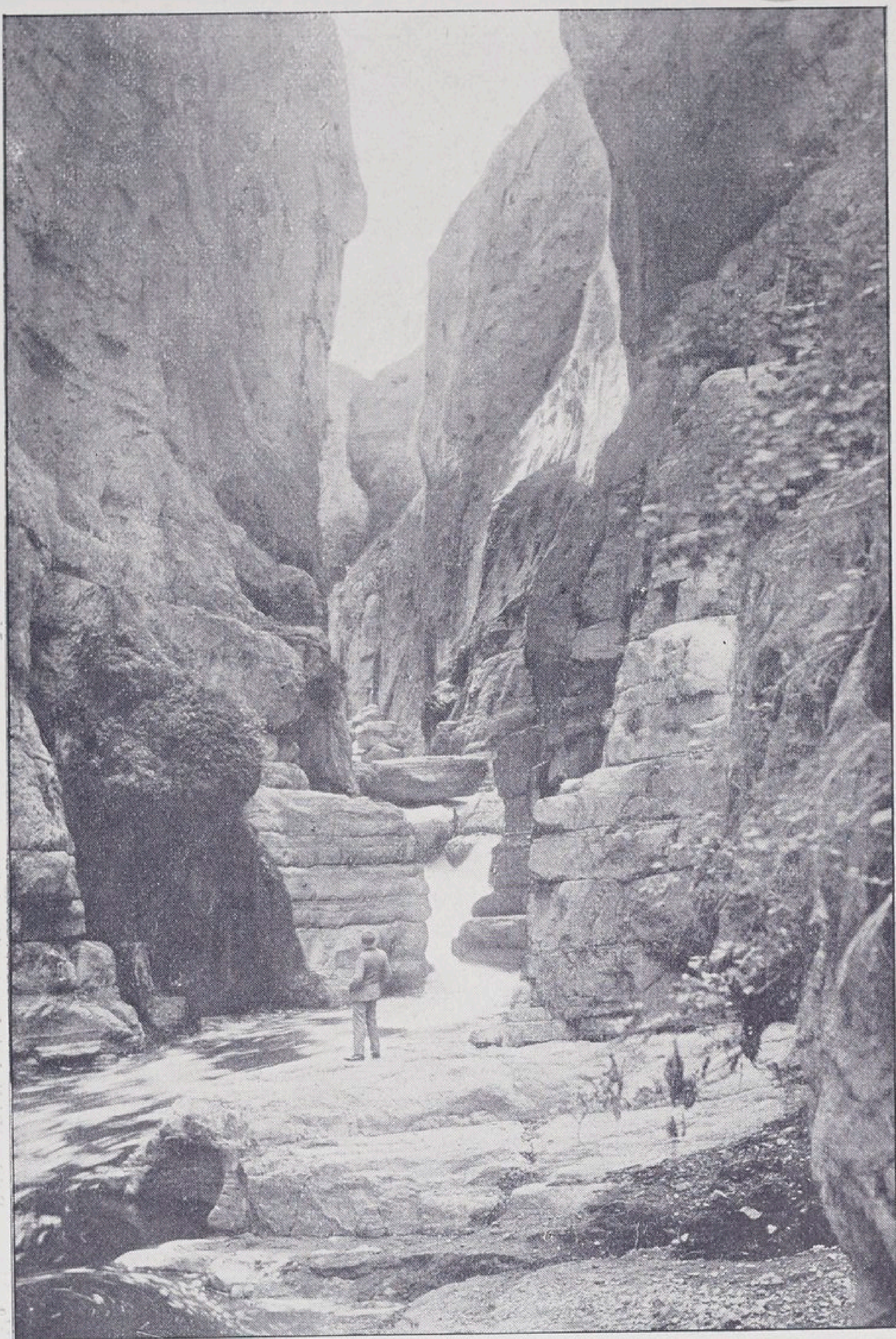
N° 21. — LES PISCINES DE CÉSAR RECONSTRUITES
VOUTE NATURELLE ET PERTE DU FLEUVE

Cliché Guiglion



N° 22. — CHEMIN DES BAINS THERMAUX
GOUFFRE DE LA PORTE DU RHUMEL, COTÉ SUD

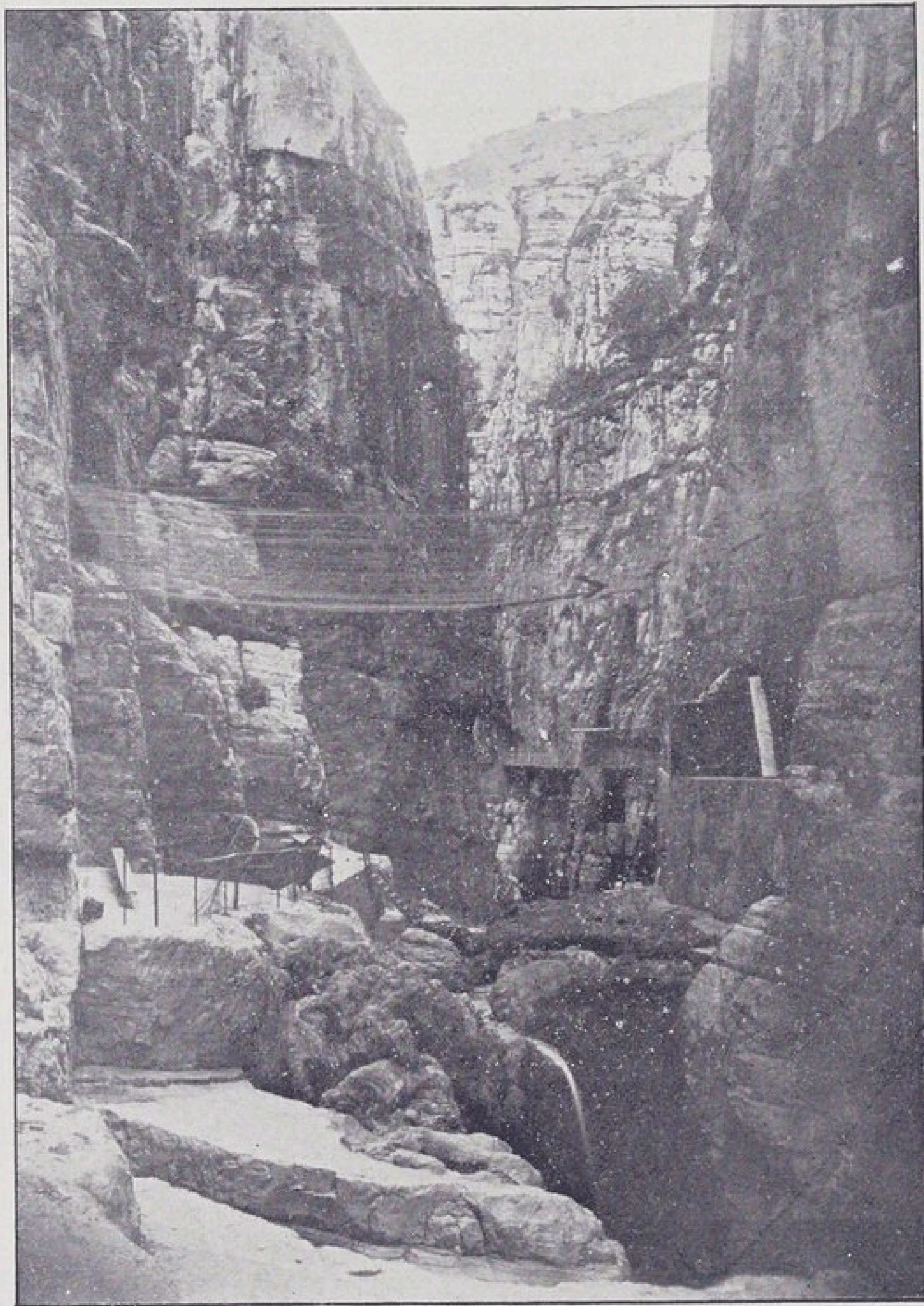
Cliché Guiglion



N° 23. — CHEMIN DES BAINS THERMAUX, LES GORGES

Vue prise à 30 mètres en amont des Piscines, coté sud.

Cliché Guiglion Cliché Guiglion



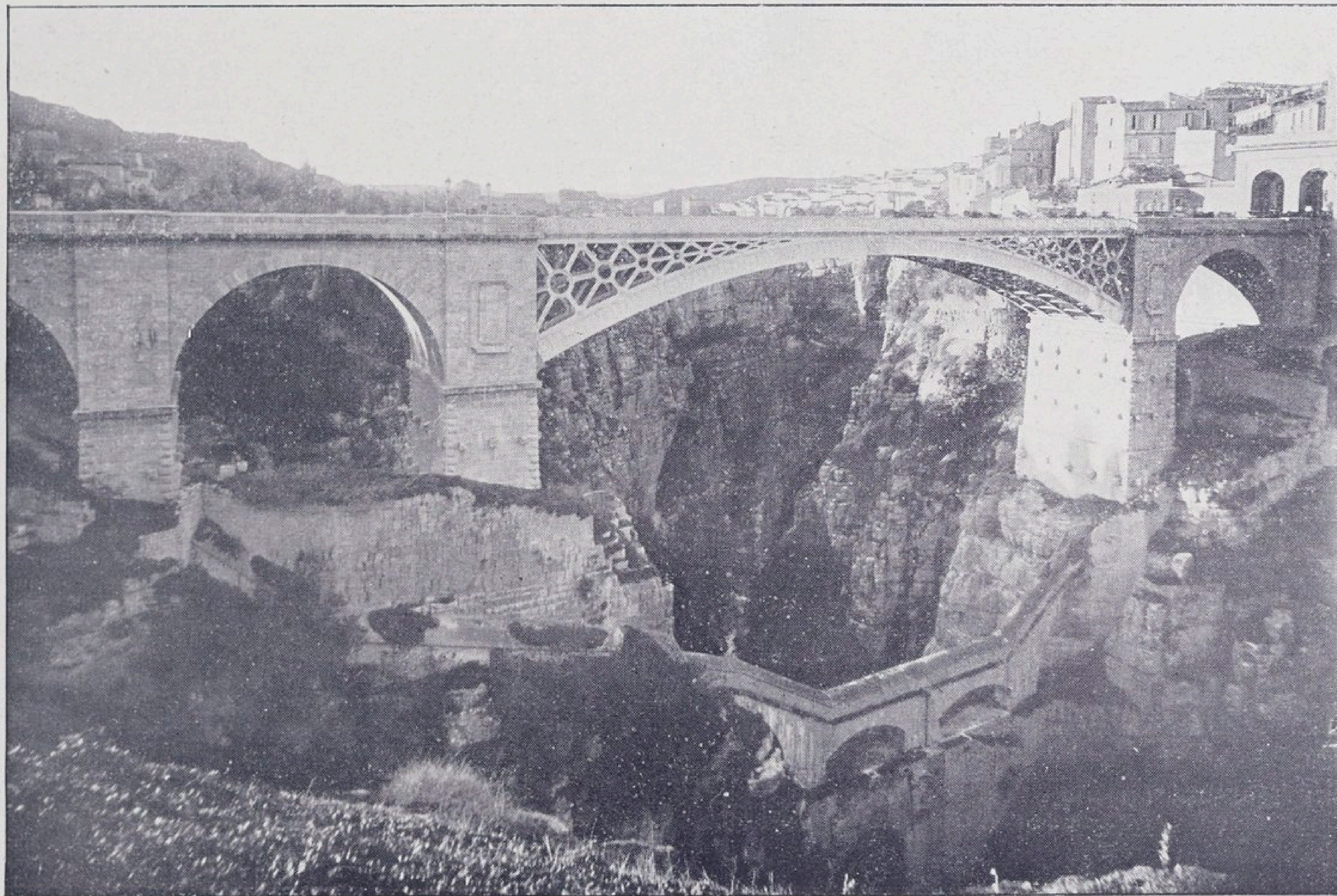


CHEMIN DES BAINS THERMAUX

N° 24. — ENSEMBLE DE LA RÉGION THERMALE
GOUFFRE DE LA PERTE DU RHUMEL
Vue prise en amont des Piscines, coté sud.

N° 25. — ENSEMBLE DES GORGES ET DU PONT
D'EL-KANTARA, COTÉ SUD

Cliché Guiglion



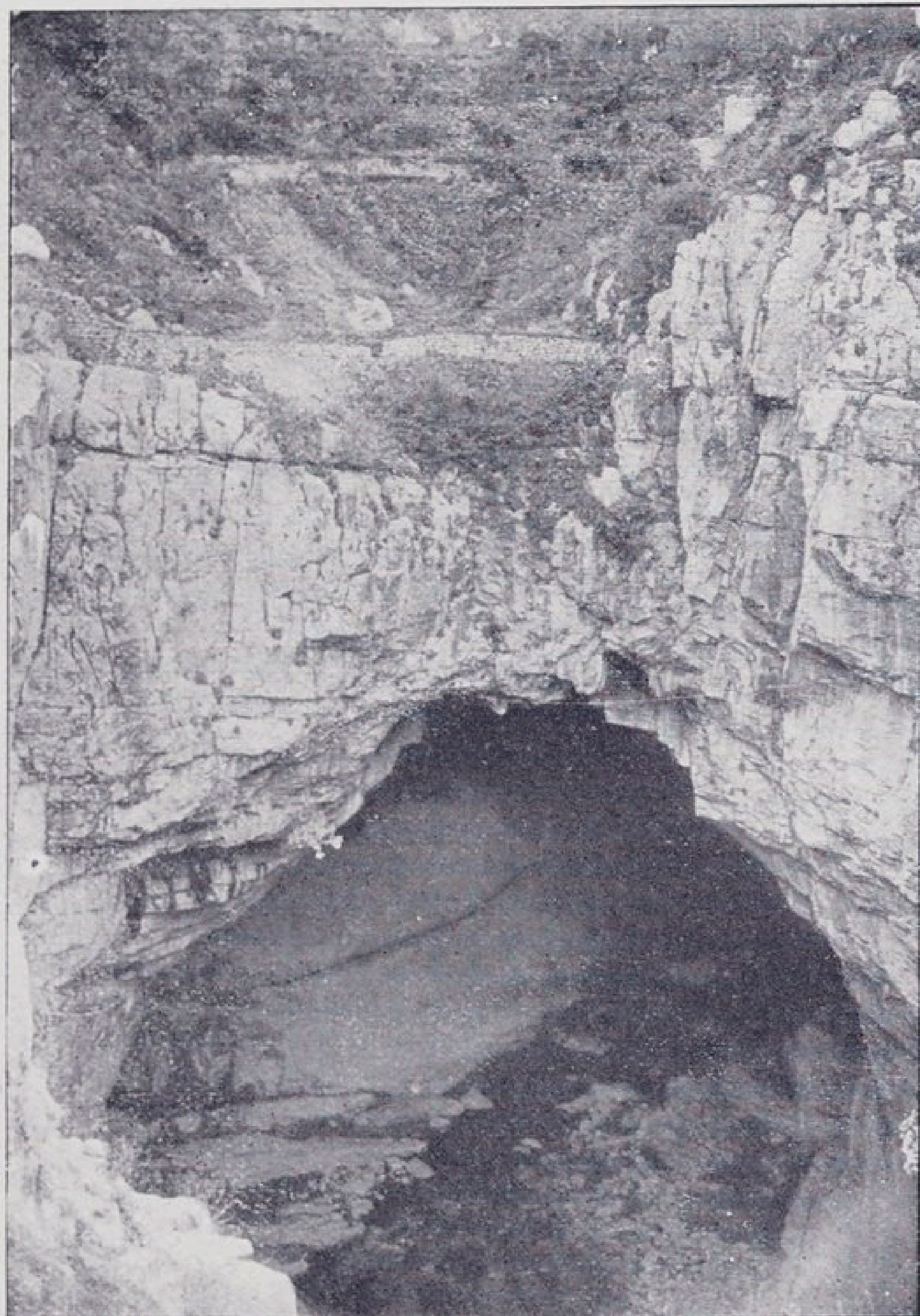
N° 26. — VUE D'ENSEMBLE DU PONT D'EL-KANTARA, DU RAVIN, DE LA VILLE ARABE ET LA GARE DU CHEMIN DE FER P.-L.-M.

Cliché Guiglion



N° 27 — SUR LES VOUTES NATURELLES — UN COIN DU PARC DES TOURISTES

Cliché Guiglion



Cliché Guiglion



SUR LES VOUTES NATURELLES

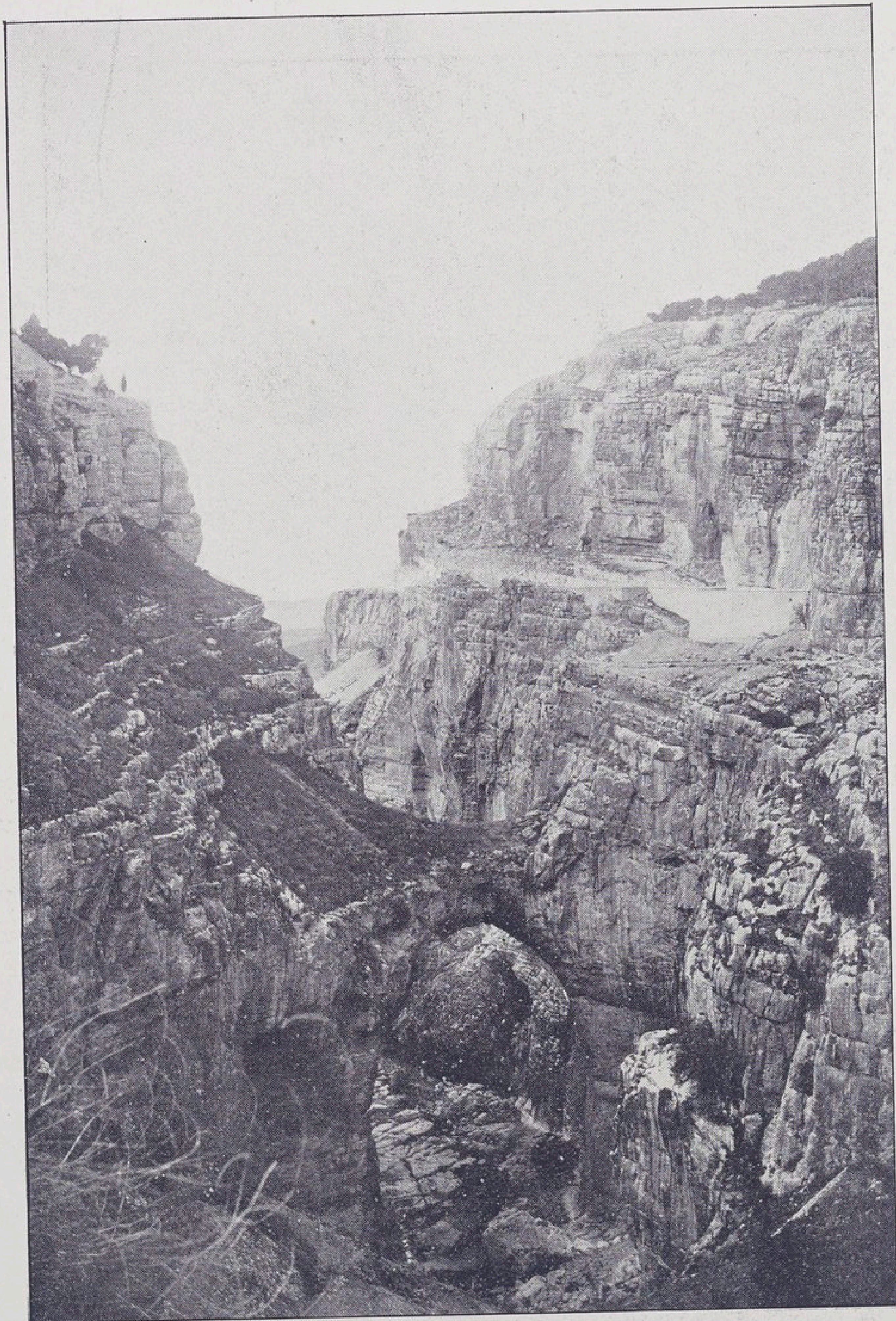
N° 28. — LE GRAND GOUFFRE ET LE CHEMIN DES TOURISTES

Vue prise des environs du petit Gouffre.

N° 29. — LE GRAND GOUFFRE ET LE CHEMIN DES TOURISTES

Vue prise de la troisième voûte naturelle.

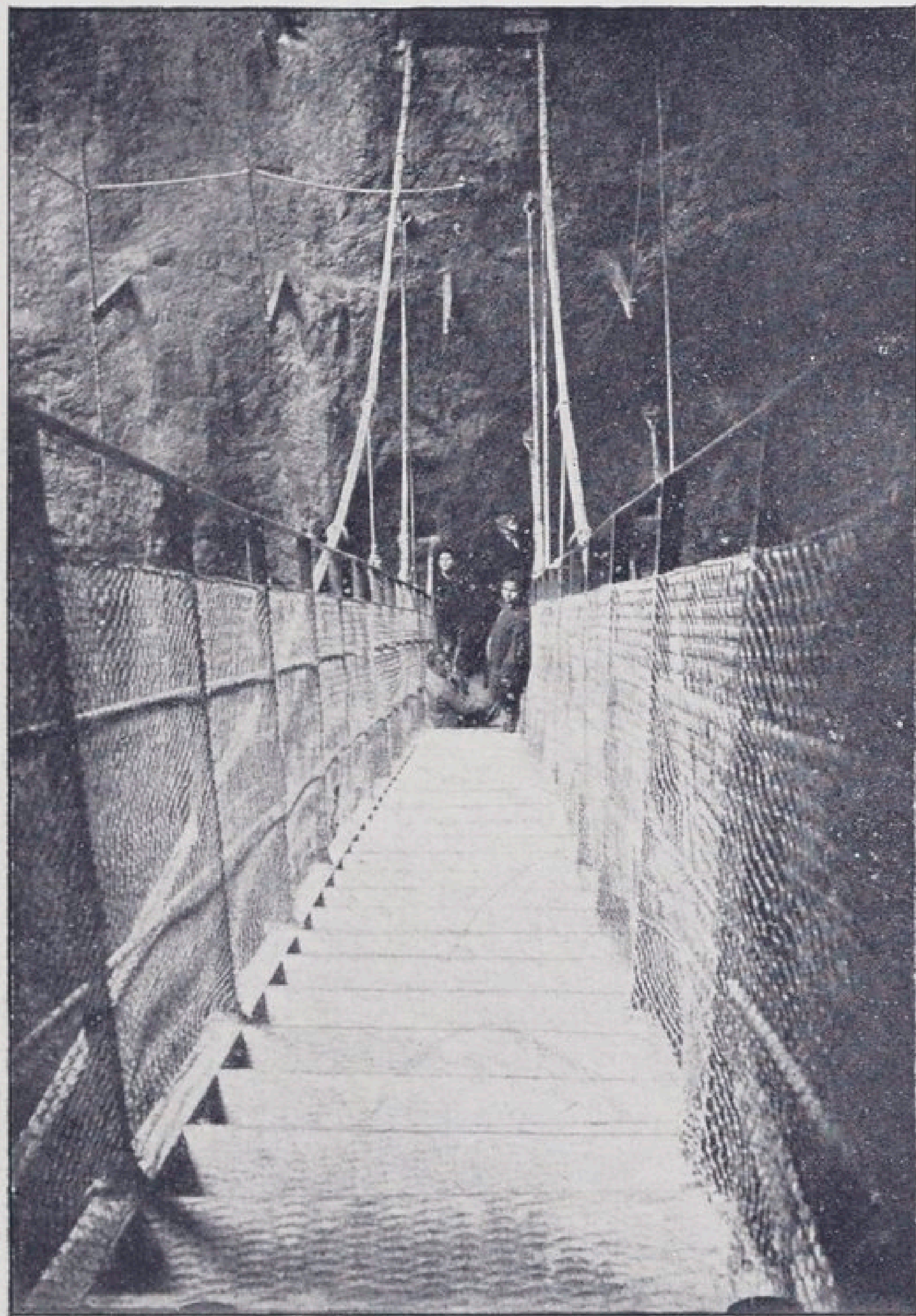
Cliché Guiglion



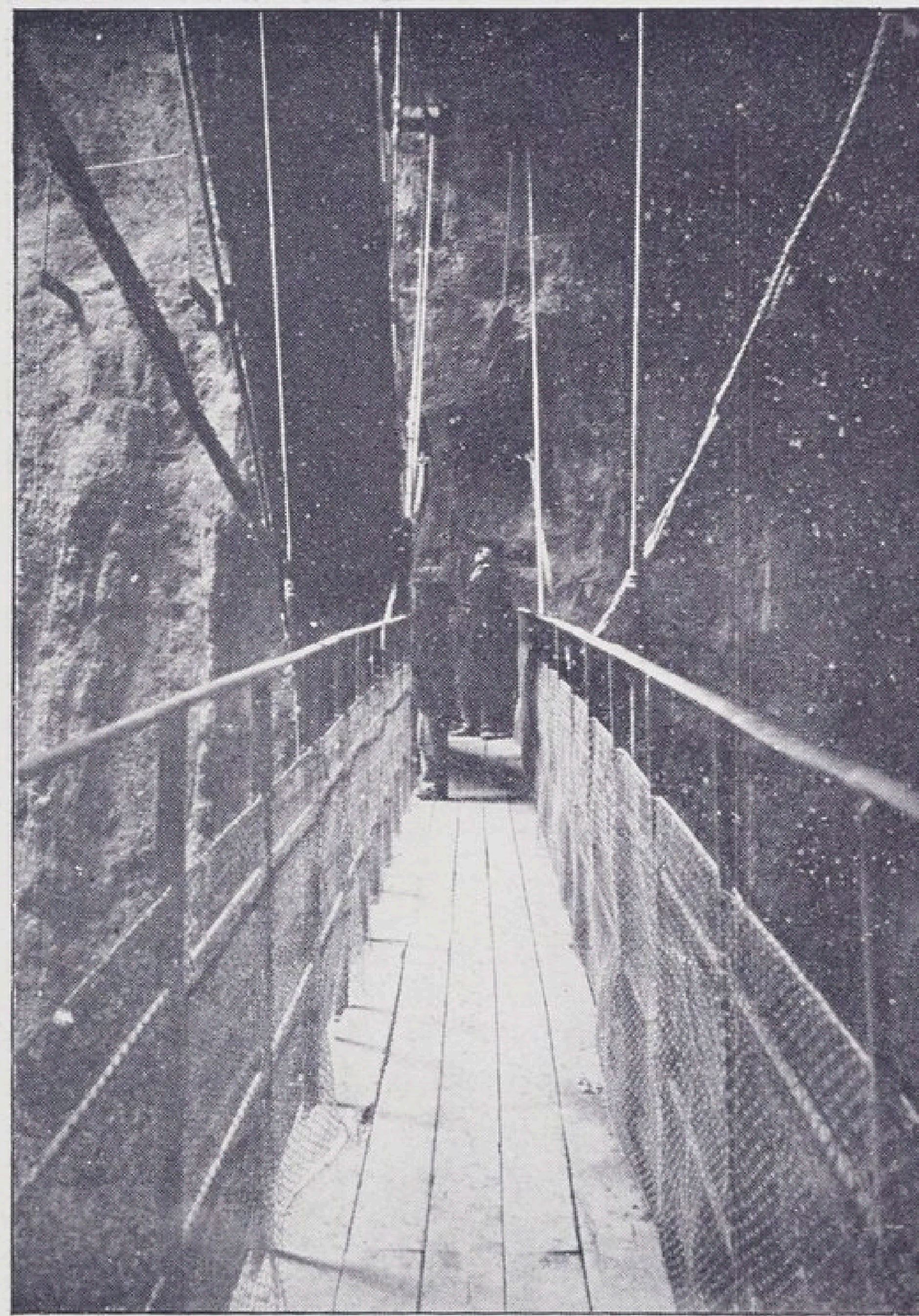
N° 30. — SOUS LES VOUTES NATURELLES

Vue d'ensemble vers le nord prise du jardin situé sur la troisième voûte naturelle.
A gauche, l'Arsenal et à droite, la Route de la Corniche et le Rocher de Sidi-M'Cid.

Cliché Guiglion



Cliché Guiglion



SOUS LES VOUTES NATURELLES, COTÉ NORD

N° 31. — PASSERELLE EN ESCALIER
ENTRÉE DU GOUFFRE
Vue prise du Tunnel.

N° 32. — PASSERELLE HORIZONTALE
TRAVERSÉE DU GOUFFRE
Vue prise du haut de l'escalier tournant.

Cliché Guiglion



N° 33 SOUS LA GRANDE VOUTE NATURELLE

Vue prise de la Passerelle.

Cliché Guiglion



N° 34. — LA TROISIÈME VOUTE NATURELLE
LA GROTTE AUX PIGEONS ET LE CHEMIN DES TOURISTES

Vue prise des environs du centre de la grande voûte naturelle

Cliché Guiglion Cliché Guiglion

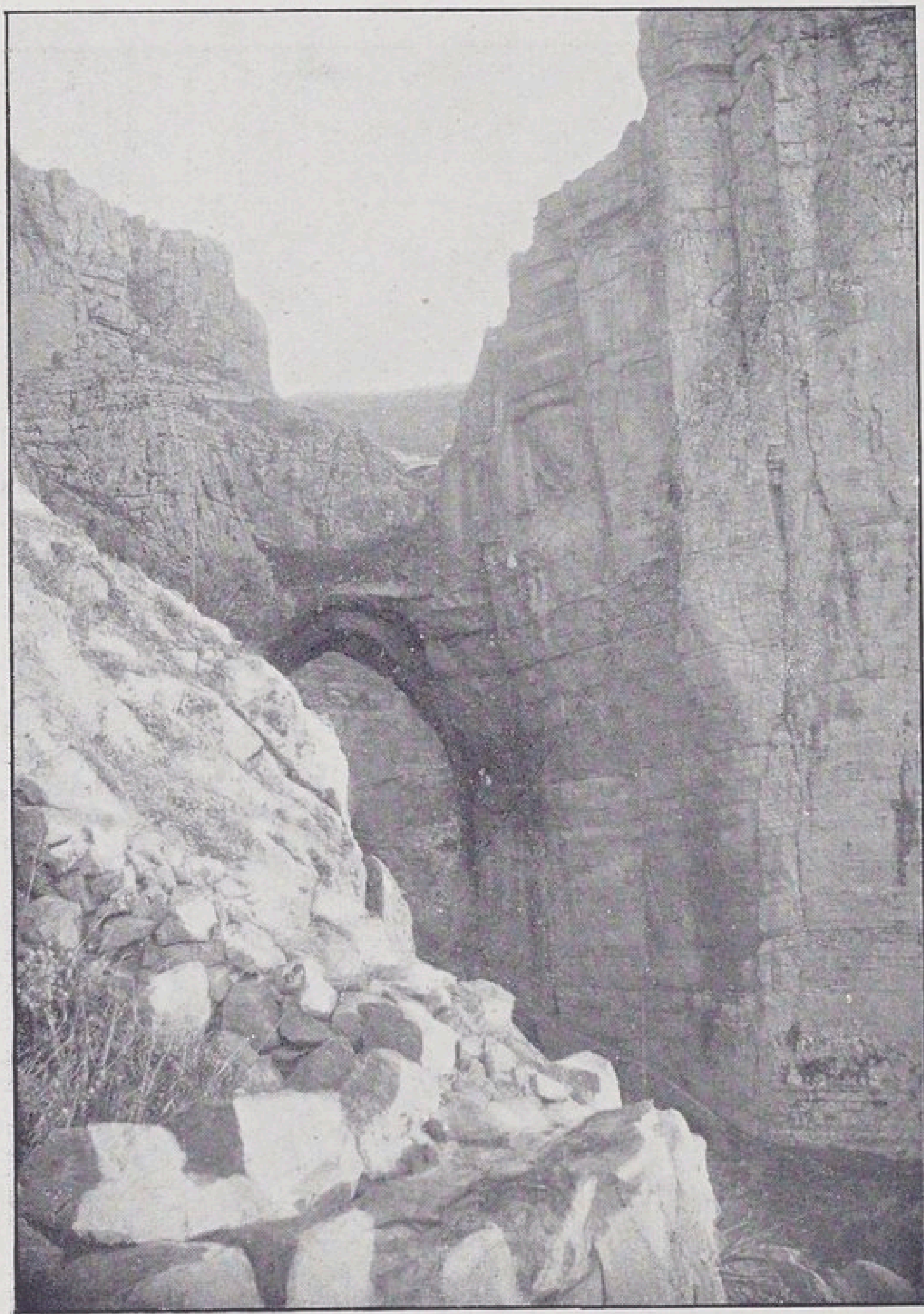


N° 35. — VUE D'ENSEMBLE DES GORGES, COTÉ NORD
PRISE DU DERNIER BALCON



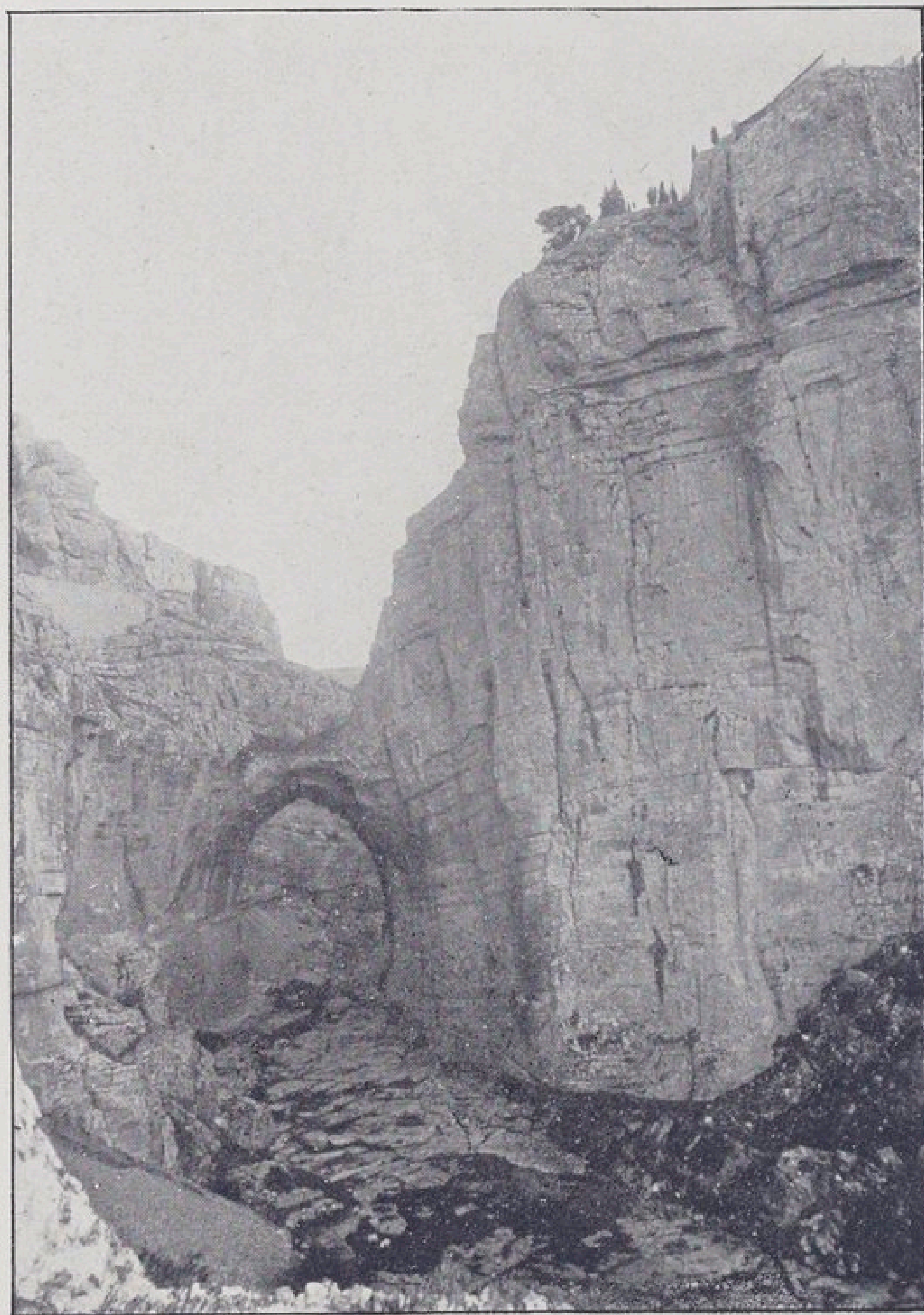
N° 36. — LA VOUTE OGIVALE, 60 MÈTRES DE HAUTEUR
LES RUINES TURQUES ET LE CHEMIN DES TOURISTES
Vue prise du grand cirque situé à 150 mètres en contrebas du Lycée.

Cliché Guiglion



N° 37. — VUE D'ENSEMBLE DES GORGES
PRISES DU PONT TERMINUS DU BALCON, COTÉ NORD
On voit le pont d'El-Kantara, le faubourg
de la gare, le quartier de Mansourah et le Chemin des Touristes.

Cliché Guiglion



N° 38. — ENTRÉE DES GORGES, COTÉ NORD
ROUTE DE LA CORNICHE, ROCHER DE LA FEMME
ADULTÈRE ET LE CHEMIN DES TOURISTES
Vue prise un peu en contrebas du point terminus (côté nord)
du Balcon des Touristes.

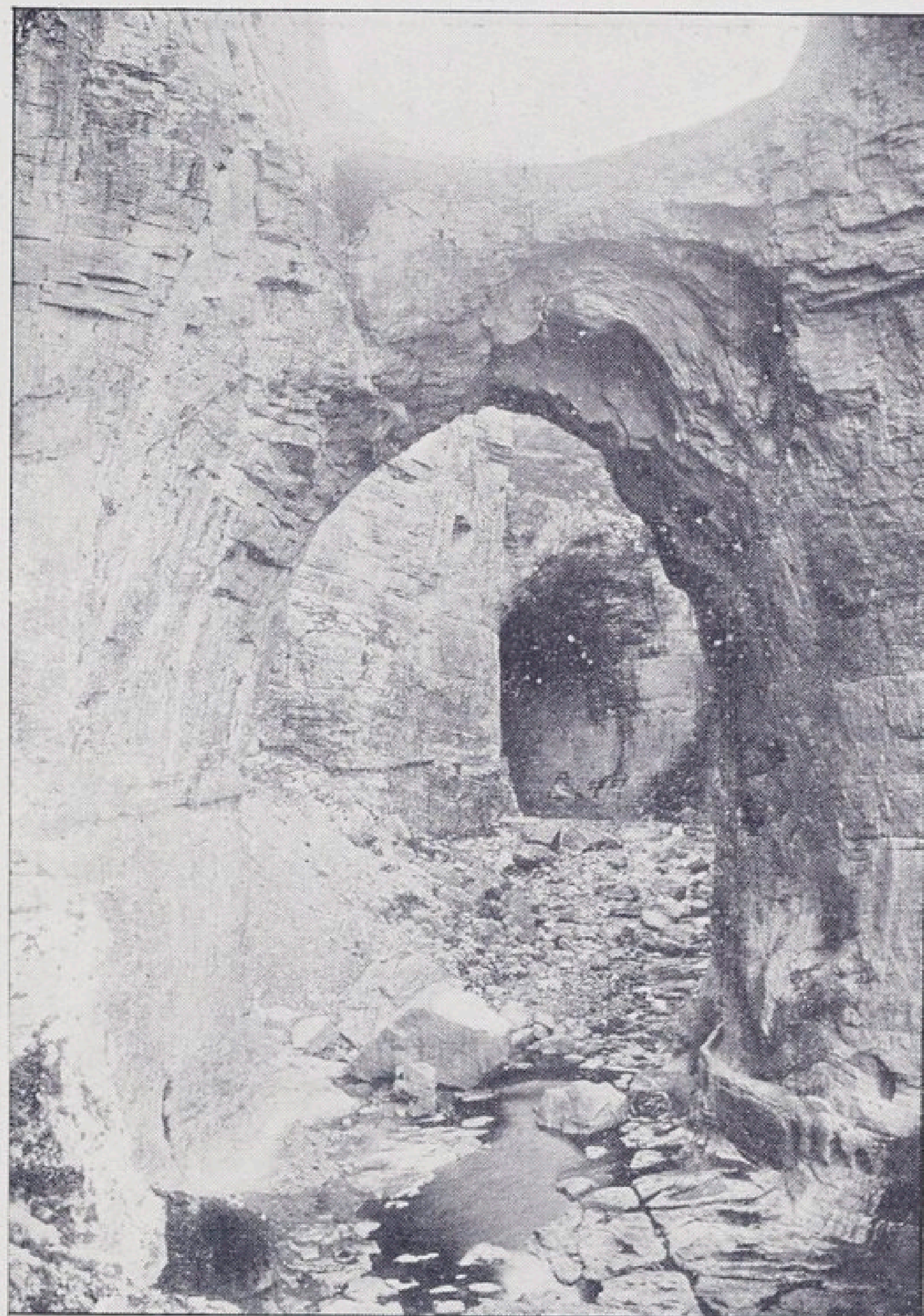
Cliché Guiglion



N° 39. — COTÉ NORD, ENTRÉE DANS LA TROISIÈME ET DEUXIÈME VOUTES NATURELLES ET LE CHEMIN DES TOURISTES

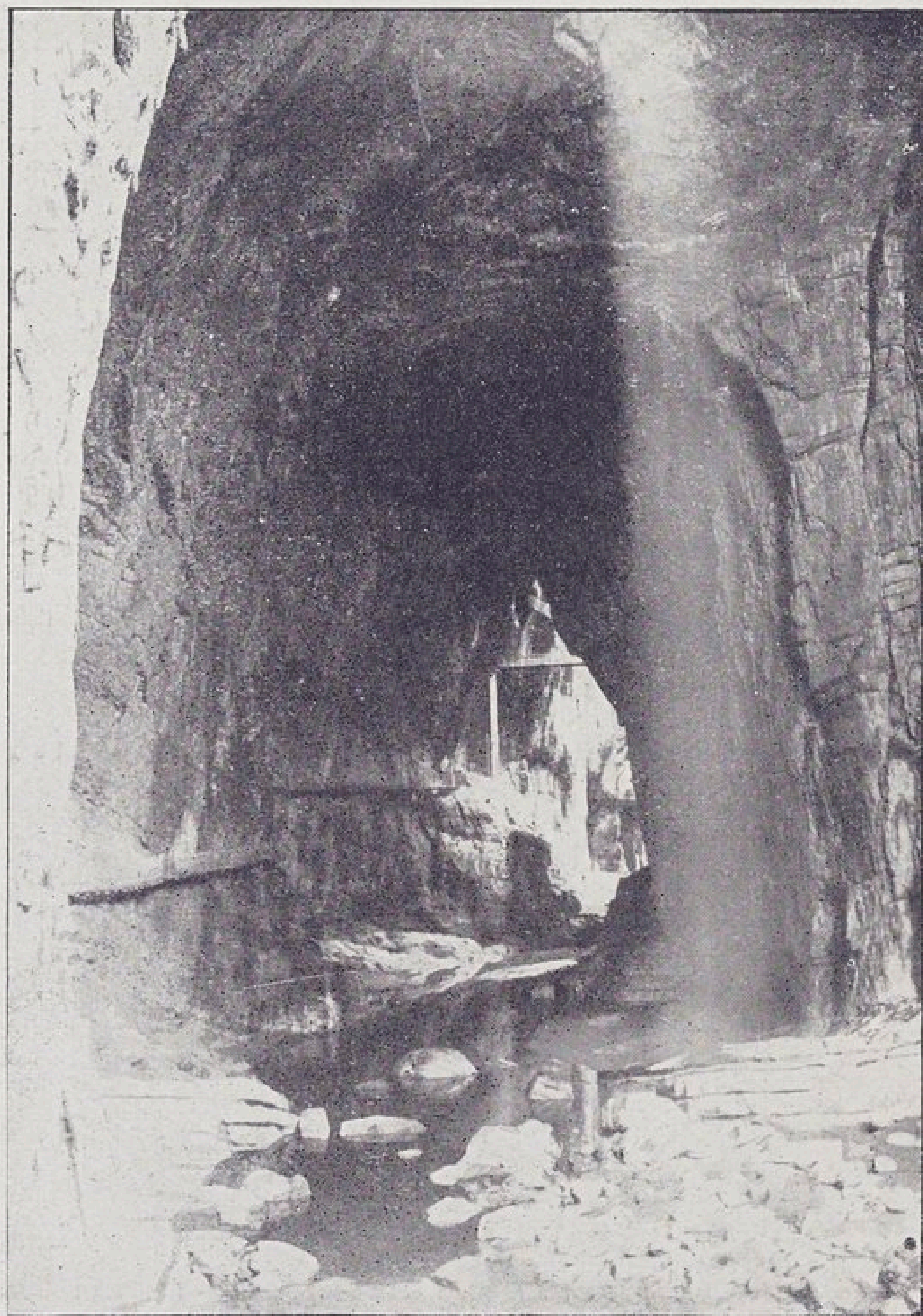
Vue prise du Lit du Rhumel en aval du Barrage des Moulins.

Cliché Guiglion

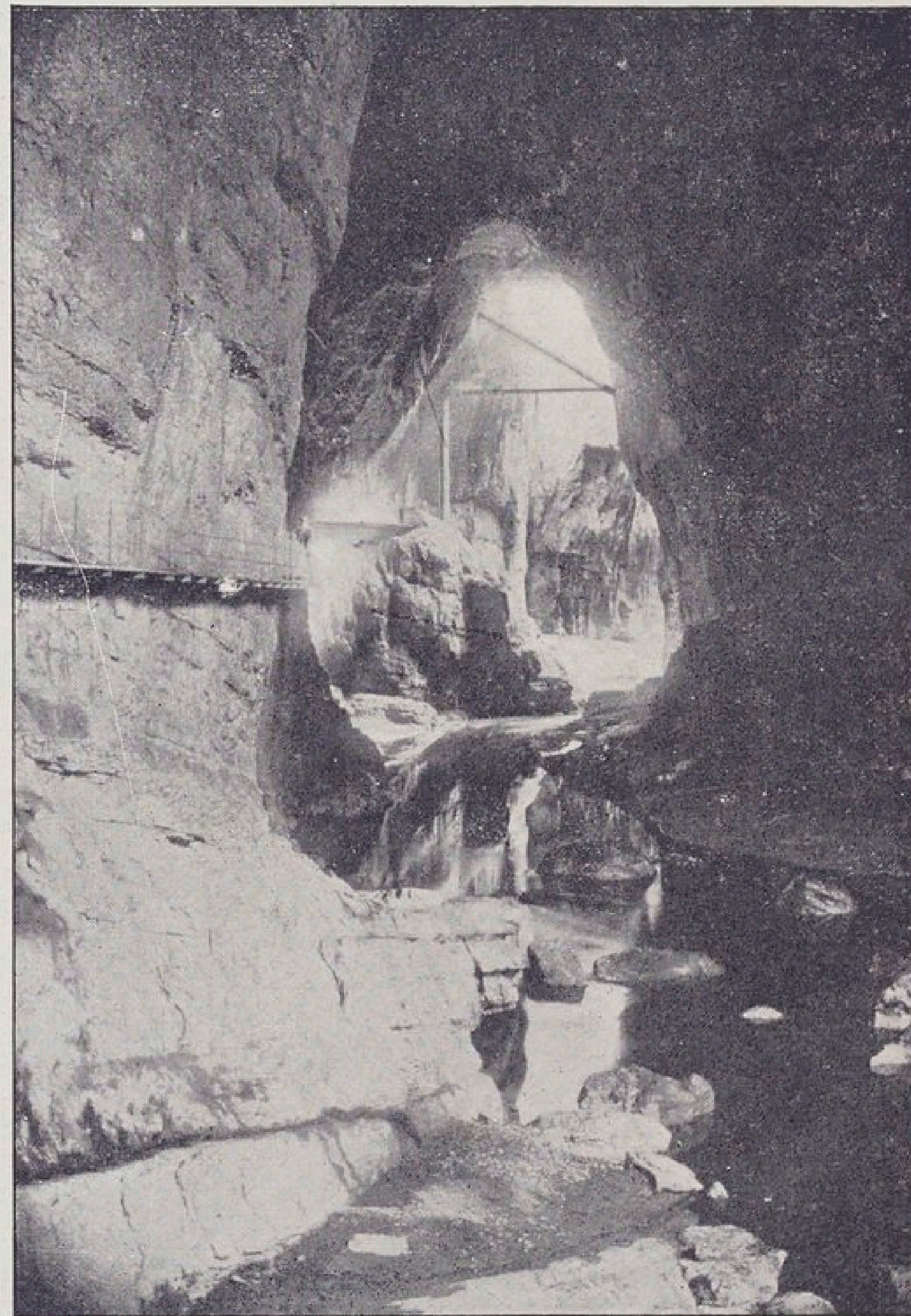


N° 40. — ENTRÉE DES GORGES, COTÉ NORD, LE GRAND CIRQUE ET LE CHEMIN DES TOURISTES

Cliché Guiglion Cliché Guiglion



N° 41. — LA GRANDE VOUTE NATURELLE ET LA MONTÉE VERS LA PORTE VITRUVE
Vue prise des environs des grands Stalactites.



N° 42. — LA GRANDE VOUTE NATURELLE
75 MÈTRES DE HAUTEUR, 60 MÈTRES DE LARGEUR
Vue prise du Bénitier.

CHEMINS DE FER DE L'EST-ALGÉRIEN

PRINCIPALES LOCALITÉS SITUÉES SUR L'ITINÉRAIRE DES VOYAGES ET EXCURSIONS

Alger. — Visite en voiture des environs : le Ravin de la Femme Sauvage, le Palais d'été du Gouverneur général, le Jardin d'essai, la Pointe Pescade, les Bains romains, le Cap Caxine, la Trappe de Staouéli, etc.

Tizi-Ouzou. — Excursions à Fort-National, aux villages Kabyles et au Djurjura.

Palestro. — Les Gorges, la Cascade, Panorama du Djebel Tigremmo.

Akbou. — Excursions au Djurjura et dans la grande Kabylie par le col de Chellata et le col de Tirourda.

Bougie. — La vallée des Singes, ascension du Djebel Lella Gouraia. Ruines romaines remarquables à Toudja et à Tiklat.

Sétif. — Visite par voiture des gorges du **Chabet-el-Akra**, sur la route de Bougie.

Constantine. — Le Pont d'El-Kantara, route de la Corniche, le Ravin et les Cascades du Rhumel, Tombeau de Proecilius, le Pont du Diable, le Djebel Ouach.

Batna. — Lambessa, les Ruines de Timgad, le Pic des Cèdres.

El-Kantara. — Les Gorges, les Villages kabyles des montagnes environnantes.

BISKRA, STATION HIVERNALE ET THERMALE

L'oasis, le Parc de Beni-Mora, le Parc Landon, les Sources sulfureuses d'Hammam-Salahin, la Montagne de sel.

EXCURSIONS DANS LE DÉSERT ET AUX OASIS DU SAHARA

Oasis de Sidi Okba, la Mosquée, les Sources et les Dunes d'Oumach, Chetma, Dreh, M Chounech, l'Oued-Rirh, Touggourt, Ouargla, les Zibans, Tolga, Fougala et les Puits artésiens.

BILLETS D'EXCURSIONS

Des billets d'aller et retour d'excursions à destination de **Biskra** sont délivrés par les gares de **Constantine** et d'**Alger**. Il est délivré également des billets aller et retour d'**Alger** à **Constantine** et vice-versa.

Les Voyageurs ont la faculté de s'arrêter à toutes les gares desservies par les trains et situées sur l'itinéraire. Ils peuvent substituer le parcours entre **Bougie** et **Beni-Mancour** au parcours entre cette dernière gare et **Sétif** (avec voyage à leurs frais entre **Bougie** et **Sétif**).

Ces billets sont ou individuels ou de famille.

Les billets individuels comportent une réduction de **30** 0/0 sur le prix ordinaire des places.

Pour les familles, la réduction est de :

Pour une famille	de 2 personnes	35 0/0
	de 3 personnes	40 0/0
	de 4 personnes	45 0/0
	de 5 personnes et plus	50 0/0

(*Voir, pour conditions d'application, Tarif spécial G. V. N° 8*)

BILLETS D'ALLER ET RETOUR COLLECTIFS POUR EXCURSIONS DE SOCIÉTÉS

Il est délivré aux Sociétés dans toutes et pour toutes les gares du réseau, des billets d'aller et retour collectifs de 2e et 3e classe, avec réduction de moitié sur les prix du barème en vigueur des billets simples, sans toutefois que le prix total payé par la Société puisse être inférieur à celui de dix places entières pour un trajet simple sur le même parcours. (*Voir, pour conditions le Tarif spécial G. V. A N° 10*)

BILLETS COLLECTIFS D'ALLER ET RETOUR DE BAINS DE MER

Il est délivré du 1er juin au 1er octobre, dans toutes les gares du réseau sur **Bougie** et **Alger**, des billets d'aller et retour collectifs pour Bains de Mer, 1re, 2e et 3e classe, à prix réduits, aux familles d'au moins trois personnes. La réduction est de **30** 0/0 sur le double des prix du barème en vigueur des billets simples pour les familles de trois personnes, de **50** 0/0 pour chaque personne en plus de trois. Les prix des billets collectifs sont calculés d'après les distances afférentes aux parcours réellement effectués. La durée de validité est de 45 jours. *Voir, pour conditions, le Tarif spécial G. V. A N° 12.*)

BILLETS DE VOYAGES CIRCULAIRES

à itinéraires facultatifs combinés avec les Compagnies de chemins de fer métropolitaines. (*Voir Tarif spécial commun 205*).

Illustration de la France par Arrondissement

FRANCE-ALBUM

Ouvrage adopté par la Ville de Paris

51, Cité des Fleurs (XVIIe) PARIS — Téléphone 503-57

MÉDAILLE DE BRONZE A L'EXPOSITION UNIVERSELLE, PARIS 1900

Albums de France, le numéro broché 50 c., relié 1 fr. — Par poste, 60 c. et 1 fr. 25

Albums d'Algérie-Tunisie, le numéro (32 pages) **broché 60 c., relié 1 fr.** | **Le numéro** (64 pages) **broché 1 fr. 20, relié 1 fr. 50**

— — — — — **70 c., — 1 fr. 25** — — — **1 fr. 40, — 1 fr. 90** par poste.

ABONNEMENT AUX 12 NUMÉROS ANNUELS : FRANCE 6 FR. — UNION POSTALE 8 FR.

On s'abonne sans frais dans tous les Bureaux de Poste.

Chaque fascicule de ***France-Album*** est composé de 32 pages gravures donnant en moyenne 50 à 60 vues d'un arrondissement, prises sur nature, au moment de l'apparition de chaque album, une notice historique et géographique, rédigée par un écrivain connaissant bien son pays et une carte de l'arrondissement, spécialement dressée pour touristes et cyclistes.

PRINCIPAUX COLLABORATEURS :

MM. Albert BALLU. — de BEAUREPAIRE. — C. BECKER. — BRAUN. — L. CARRIÈRE. — H. CHAPOY. — CUNISSET-CARNOT. — A. DANVIN. — L. DECOMBE. — A. L. DELANOY. — Docteur M. DELMAS. — A. DODANTHUN Fils. — Michel DOURNEL. — Abbé DUBOSQ — C. DURAND. — E. DURAND. — J. M. L. D'ESCHERY. — H. ELOY. — F. FABRÈGE. — H. FROSSARD — H. GARNIER. — G. de GOLBÉRY. — E. GRAS. — HARRACA. — HINGLAIS. — LA SINSE. — Mgr. le NORDEZ. — Dr LALESQUE. — C. LENTHÉRIC. — R. P. LÉVÊQUE. — S. LIÉGEARD. — J. LOPÈS-DIAS. — E. LOUIS. — H. MACQUERON. — P. MARIETON. — Comte de MARSY. — MAURE. — L. MOINET. — M. MOYZEN. — G. MUSSET. — A. NAEF. — PAPIER. — A. PLANTÉ. — Docteur THIERY. — Abbé A.-M. THOMAS. — P. TREMSAL. — J. de VEYRAC. — J. VOLANE.

LISTE DES NUMÉROS PARUS

Arrondissements de	Arrondissements de	Arrondissements de	Arrondissements de	Arrondissements de	Arrondissements de
1 Nice.	16 Provins.	31 Epinal, St-Dié, Remiremont.	45 Pays du Soleil, Nice (Nouvelle édition).	55 Paimbœuf.	70 Mauriac.
2 Pau.	17 Boulogne-sur-Mer.	32 Arles.	46/47 Pays du Soleil, compl. des arrond. de Nice, Grasse et Draguignan	56 Péronne.	71 Murat-Saint-Flour.
3 Grenoble.	18 Brest.	33 Montreuil-s.-Mer.	48 Pays du Soleil, Draguignan (le littoral).	57 Rochefort-sur-Mer.	72 Arras.
4 Pont-l'Evêque.	19 Cherbourg.	34 Le Havre.	49 Granville.	58 Compiègne.	73 Tarbes.
5 Dieppe.	20 Nantes.	35 Argelès	49 B Mont Saint-Michel.	58 B Noyon.	74 Vichy.
6 Saint-Malo.	21 Dijon.	36 Béziers.	50 Saint-Nazaire.	59 Le Puy.	75/76 Tunis et Environs.
7 Besançon.	22 Sens.	37 Thonon.	51 Quimper.	60 La Rochelle.	77 Alger et Environs.
8 Avignon.	23 Montpellier.	38 Mirecourt, Neufchâteau.	52 Amiens.	61/62 Exposition, Paris 1900.	78 Constantine (Le Rhumel)
9 Paris RD.	24 Poligny.	39 Privas.	53 Lyon	63 Montdidier-Doullens.	79/80 Biskra.
10 Paris RG.	25 Nîmes.	40 Toulon.	54 A Royan.	64 Bayonne-Biarritz.	
11 Marseille.	26 Bordeaux.	41 Abbeville.		65 Dax.	
12 Lorient.	27 Clermont-Ferrand.	42 Plages caennaises.		66 Arcachon.	
13 Nancy.	28 Rennes.	43 Yvetot.		67 Bagnères-de-Bigorre.	
14 Dunkerque, Hazebrouck.	29 Pontarlier.	44 Pays du Soleil, Grasse.		68 Sables d'Olonne.	
15 Lons-le-Saulnier.	30 Perigueux.			69 Aurillac.	

La Collection des 80 numéros de FRANCE-ALBUM parus à ce jour est cédée au prix exceptionnel de **35** fr. port en plus, postal 10 k.

Le Gérant, BOURGEOIS. Edité par *France-Album*, Paris. *Paris. — Imp. Marechal et Montorier.*

8e ANNÉE

Mars 1902

FRANCE-ALBUM

REVUE MENSUELLE

Nos 79-80

BISKRA & ENVIRONS

(Algérie)

Ouvrage publié sous les auspices de Mr l'Architecte en chef du Service des Monuments historiques de l'Algérie.

Ouvrage adopté par la Ville de Paris
et honoré d'une Médaille de la Société pour l'Instruction élémentaire.
MÉDAILLE DE BRONZE A L'EXPOSITION UNIVERSELLE, PARIS 1900



ALGERIE

BISKRA et ses Environs

78 VUES, NOTICE ET UN PLAN

EL-KANTARA, SIDI-OKBA, TOUGGOURT,
LE SAHARA, TYPES, Etc.

Direction : 51, Cité des Fleurs, Paris (XVIIe)

LISTE DES ALBUMS EN PRÉPARATION SUR L'ALGERIE ET LA TUNISIE

Série spéciale publiée sous les auspices de la Direction générale de l'Enseignement public en Tunisie et de Mr l'Architecte en chef du Service des Monuments historiques de l'Algérie.

En vente chez tous les Libraires et Marchands de Souvenirs l'Album de 32 pages, broché **60** c., relié **1** fr.; l'Album de 64 pages, broché **1** fr. **20**, relié, **1** fr. **50**

ALGÉRIE

Province d'Alger

Alger et ses Environs — Mustapha, Saint-Eugène, Types, etc......... 32 pages.
53 Vues et Notice de M. A. Ballu, inspecteur général des Musées et architecte en chef des Monuments historiques d'Algérie.

La Grande Kabylie. — Tizi-Ouzou, Haussonviller, Palestro, Porte-de-Fer, La Djurjura, Fort national, Taourith-Amokran, Isaresem, Aït-As-eli, Aïn-Matem, Tikilchourt, Thironal, Types, etc.. 32 pages.
52 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Province d'Alger. — Aumale, Boufarik, Hammam-R'hira, Blida, La Chiffa, Médéa, Miliana, Orléansville, Coléah, Cherchell, Ténès, etc........ 32 pages.
54 Vues, Notice de M. A. Ballu et Carte.

Sud-Algérien — Bou-Saada, Djelfa, Laghouat, Guerrara, Ouargla, Metlili, El-Goléah, types, etc.... 32 pages.
Environ 50 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Province de Constantine

Constantine et ses Environs. — Collo, Philippeville, Stora, types, etc......... 32 pages.
Environ 61 Vues, Notice de M. Hinglais, conservateur du Musée de Constantine et Carte.

Constantine. — Les Gorges du Rhumel..................... 32 pages.
43 Vues et Notice de MM. Jules Chabassière, archeologue, et André Brouillet, peintre.

Bône à Tebessa. — Bône, La Calle, Hippone, Morris, Hammam-Meskoutine, Guelma, Soukahras, Tebessa, types, etc................................ 32 pages.
73 Vues et Notice de M. Papier, conservateur du Musée de Bone.

Batna et ses Environs. — Batna, Lambèse, Timgad, Aïn-Tayout...... 32 pages.
Environ 56 Vues, Notice de M. A. Ballu et un Plan.

Sétif à Bougie. — Sétif, Djimila, Gorges du Chabet, Bordj-bou-Arréridj, Bougie, types, etc................ 32 pages.
66 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Biskra et ses Environs — El-Kantara, Biskra, Sidi-Okba, Touggourt, Le Sahara, types, etc........................ 64 pages.
78 Vues, Notice de M. Maure et un Plan.

Province d'Oran

Oran et ses Environs. — Arzew, Oran, Mers-el-Kébir, Nemours, Rasghoun, etc................................ 32 pages.
53 Vues, Notice de M. A. Ballu et Carte.

Province d'Oran. — Mostaganem, Tiaret, Mascara, Sidi-Bel-Abbès, etc.................................. 32 pages.
Environ 65 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Tlemcen et ses Environs — Tlemcen, Mansourah, Sidi-Bou-Medine Marnia, types, etc.................................. 32 pages.
58 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Sud oranais. — Saïda, Le Kreider, Méchéria, Aïn-Sefra, Tiout, Moghrar, Djenien-Bou-Resg, Duveyrier, Géryville, etc........................ 32 pages.
Environ 50 Vues et Notice de M. A. Ballu.

TUNISIE

Tunis et ses Environs — Tunis, Le Bardo, Carthage, La Marsa, Sidi-Bou-Saïd, La Goulette, Hammam-Lif, types, etc , etc .... 64 pages.
112 Vues et Notice de M. P. Tremsal, chef du cabinet du Directeur général de l'Enseignement public en Tunisie.

Tunisie du Nord. — Tabarka, Béja, Dougga, Téboursouk, Aïn-Tounga, El-Batan, Mateur, Bizerte, Utique, Korbous, Nabeul, Hammanet, Oudna, Zaghouan, types, etc.............................. 32 pages.
45 Vues, Notice et Carte.

Tunisie du Centre. — Sousse, Monastir, El-Djem, Sfax, Kairouan, Havdra, Maktar, Sbeitla, Feriana, Gafsa, Tozeur, El-Oudiane, Nefta, etc..... 32 pages.
54 Vues et Notice

Tunisie du Sud. — Gabès, Djerba, Zarzis, Chenini, Matmata, Médenine, Foum-Tatahouine, Douirat, etc..... 32 pages.
35 Vues et Notice

Pour la vente en gros, s'adresser à MM. J. Geiser, à Alger. J. Guiglion, à Constantine. A. Antonin, à Bône. E. Potier, à Souk Ahras. Boutellier, à Batna. L. Arnaud, à Sétif. Maure, à Biskra. Jouve, à Tlemcen. Gonet, à Saïda. Soler, à Tunis.
Photographes Représentants régionaux de **France-Album**, *Paris.*

Demander chez tous les Libraires les Cartes postales **F. A.**, collection très importante de Vues et Types algériens.

CHEMINS DE FER DE PARIS-LYON-MÉDITERRANÉE

SERVICES DIRECTS ENTRE

PARIS, L'ALGÉRIE, LA TUNISIE & MALTE

Par Marseille

BILLETS SIMPLES VALABLES 15 JOURS

1° PAR LES PAQUEBOTS DE LA COMPAGNIE GÉNÉRALE TRANSATLANTIQUE

DES POINTS CI-CONTRE AUX PORTS CI-APRÈS *ou vice versâ*	DE PARIS		DE LYON	
	1re classe	2e classe	1re classe	2e classe
	fr. c.	fr. c.	fr. c.	fr. c.
Alger	217 »	159 50	159 75	111 85
Bône, Bougie, Philippeville, Tunis	207 »	140 50	149 75	101 85
Oran	197 »	135 50	139 75	96 85
Malte (La Valette)	267 »	180 50	209 75	141 85

2° PAR LES PAQUEBOTS DE LA COMPAGNIE DE NAVIGATION MIXTE (TOUACHE)

DE PARIS AUX PORTS CI-APRÈS *ou vice versa.*	1re classe	2e classe	3e classe
	fr. c.	fr. c.	fr. c.
Alger, Bône, Philippeville, Tunis	192 »	130 50	71 »
Oran	197 »	135 50	73 »

Ces billets comprennent la nourriture à bord des paquebots.

Ces billets sont valables pendant quinze jours non compris le jour du départ. Ils comportent la faculté de s'arrêter sur le réseau P.-L.-M. à toutes les gares de l'itinéraire. Les voyageurs ont droit à une franchise de bagages de 30 kilogrammes sur le réseau P.-L.-M. et, sur les navires, de 100 kilogrammes en première classe, de 60 kilogrammes en deuxième classe, et de 30 kilogrammes en troisième classe.

Les bagages sont enregistrés directement à Paris et à Lyon pour les ports ci-dessus.

EXCURSIONS A PRIX RÉDUITS

EN ALGERIE ET EN TUNISIE

La Compagnie P.-L.-M. met à la disposition des voyageurs diverses combinaisons de *voyages circulaires* à itinéraires fixes, comportant des billets de 1re et de 2me classe à prix très réduits pour visiter l'Algérie et la Tunisie.

La nomenclature de ces voyages, avec prix et conditions, figure dans le Livret-Guide, vendu au prix de 50 centimes, dans les gares de la Compagnie.

Exemple d'un de ces voyages

Itinéraires 61, 61a, 61b.— Les billets de ces voyages permettent de se rendre de Paris à Marseille, soit par Dijon-Lyon, soit par Nevers-Lyon, ou par Nevers-Nîmes ; d'effectuer la traversée maritime de Marseille à l'un quelconque des six ports suivants : Oran, Alger, Bougie, Philippeville, Bône, Tunis ; de revenir de l'un quelconque de ces ports à Marseille et de rentrer de Marseille à Paris par l'une des trois voies indiquées plus haut.

Durée du Voyage : 90 jours

Voyage 61. — Paquebots de la Compagnie Générale Transatlantique.

1re classe, **310** fr. — 2e classe, **225** fr.

Voyages 61a, 61b. — Paquebots de la Compagnie de Navigation mixte (Touache) et ceux de la Société Générale de Transports Maritimes à Vapeur.

Le voyage 61b comprend le parcours Marseille-Bougie par Philippeville au lieu de celui : Marseille-Tunis.

VOYAGES A ITINÉRAIRES FACULTATIFS

DE FRANCE EN ALGÉRIE ET EN TUNISIE

(ou vice-versâ)

Il est délivré toute l'année, des carnets de 1re, 2e et 3e classes, pour effectuer des voyages pouvant comporter des parcours sur les réseaux français, algériens et tunisiens. Ces voyages doivent comporter, en même temps que des parcours français (300 kilomètres au maximum) soit des parcours maritimes, soit des parcours maritimes et algériens et tunisiens. L'itinéraire doit ramener le voyageur à son point de départ.

Validité : 90 jours avec faculté de prolongation d'une, deux ou trois périodes de 30 jours. — Arrêts facultatifs.

Les demandes de carnets doivent être faites cinq jours au moins à l'avance.

BISKRA et ses Environs

Après avoir vu successivement disparaître derrière lui les paysages méditerranéen et Tellien, le voyageur n'est pas peu surpris de voir tout à coup changer et le pays et le climat. C'est le Sahara qui se montre dans sa nudité. D'abord El-Kantara (à 56 kil. de Biskra), la porte du désert avec ses gorges pittoresques, son pont romain, son oasis contenant 65.000 palmiers-dattiers et trois villages indigènes (hôtel Bertrand, très confortable), puis la fontaine des Gazelles, l'oasis d'El-Outaya (28 kil.) et la montagne de sel gemme sur la rive gauche de l'Oued, la ferme Dufourg; enfin après avoir passé la chaîne des Sfa, on aperçoit tout à coup à l'horizon une ligne bleue semblable à la mer : c'est l'immense plaine du Sahara, ayant au premier plan l'oasis de Biskra.

L'histoire ne donne rien de précis sur les origines de Biskra. Cependant, c'est une ville très ancienne qui a successivement été occupée par les Romains, les Vandales, les Arabes et les Turcs.

Biskra est situé sur la rive droite de l'Oued Biskra, à 119 kil. de Batna et à 238 kil. de Constantine, par 34° 56' de latitude nord et 3° 32' de longitude est, à 111 mètres d'altitude au-dessus du niveau de la mer. C'est un des points les plus chauds du monde en été où le maximum atteint est environ 48°; ceci est dû à la disposition des chaînes de montagnes qui la protègent contre les vents froids et donne un libre accès aux vents du Sud ; l'hiver y est très doux et les pluies rares.

Le duc d'Aumale, à la tête des troupes françaises, s'empara de Biskra sans coup férir le 4 mai 1844. Il laissa une petite garnison dans la kasbah turque, dont on voit encore les ruines au milieu de l'oasis, et retourna à Batna; cette garnison fut entièrement massacrée à l'exception d'un seul homme, le 12 mai 1844. Le duc d'Aumale revint immédiatement à Biskra et s'en empara définitivement. Un important poste militaire y fut établi; quelque temps après on construisit en dehors de l'oasis le fort Saint Germain, autour duquel est bâtie la ville européenne, où l'on remarque de magnifiques jardins publics qui ont été créés en 1893.

Biskra est un important marché saharien, les caravanes du désert y viennent s'approvisionner en céréales ; les habitants du Tell y viennent chercher des dattes.

La population indigène de Biskra est un mélange de Berbères, d'Arabes et de Turcs ; elle comprend aussi des nègres descendant d'esclaves affranchis ; elle est essentiellement sédentaire ; elle habite des maisons en toubes (briques de terre séchées au soleil) avec terrasses, cours intérieures et généralement jardin sur le derrière. L'oasis de Biskra comprend sept groupes ou quartiers distincts : M'Cid. Ras-el-Gueria, Guédacha, Medjeniche, Bab-Darb, Bab-Fath et Cora. Les jardins de l'oasis comprennent environ 100,000 palmiers-dattiers et des oliviers, figuiers, orangers, mandariniers, citronniers ; tous ces jardins sont arrosés par de petits canaux (Ségia) qui serpentent dans les rues du vieux Biskra.

A remarquer dans la ville européenne: la mairie, le fort Saint-Germain, l'église, les jardins publics, le marché, la statue du cardinal Lavigerie, le minaret du Royal-Hôtel, le casino, la villa Bénévent, appartenant au comte Landon, le quartier des Ouleds-Nails, la maison de l'Agha Ben Gana ; dans l'oasis : l'hôpital Lavigerie, les ruines de l'ancien fort turc et les sept quartiers indigènes. A 7 kil., établissement thermal de Hammam Salahine (eaux sulfureuses à 47 degrés réputées pour la guérison des rhumatismes).

Lieux d'excursions : au nord, le col des Sfa, beau point de vue sur le désert, à l'ouest, les dunes à 5 kil.; les oasis de Tolga, à 40 kil., des Ouleds Djellal à 90 kil. ; au sud-ouest, Oumache à 16 kil. ; à l'est, les oasis de Chetma à 8 kil. et de Sidi Okba (la ville sainte), à 20 kil. et enfin mais en plein Sahara, Touggourt, capitale de l'Oued-R'hir, région dans laquelle le forage de nombreux puits artésiens, a amené l'eau si nécessaire dans ces pays brûlés par le soleil. Les indigènes manifestent leur joie, au jaillissement de l'eau de ces puits, par de grandes fêtes dont nous donnons quelques instantanés.

Hôtels de Biskra : Casino, Royal-Hôtel, l'hôtel Victoria, l'hôtel de l'Oasis, l'Hôtel du Sahara et l'hotel des Zibans.

M. MAURE

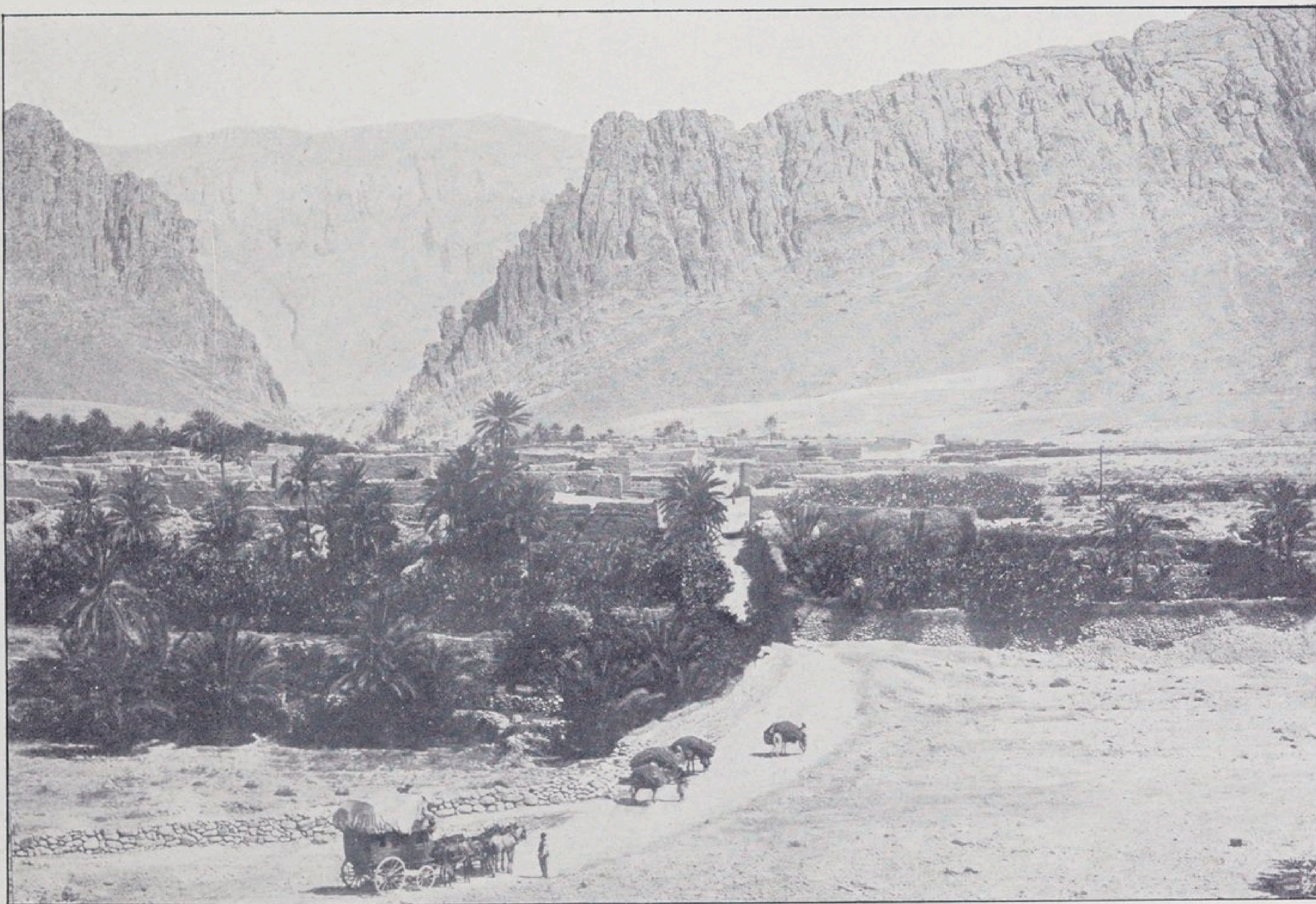
78 Vues d'après les photographies de M. Maure, photographe à Biskra et communiquées par MM. Jus, ingénieur à Batna et Bertrand à El-Kantara et un Plan. —

Cliché Maure



GORGES D'EL-KANTARA, COTÉ NORD

Cliché Maure



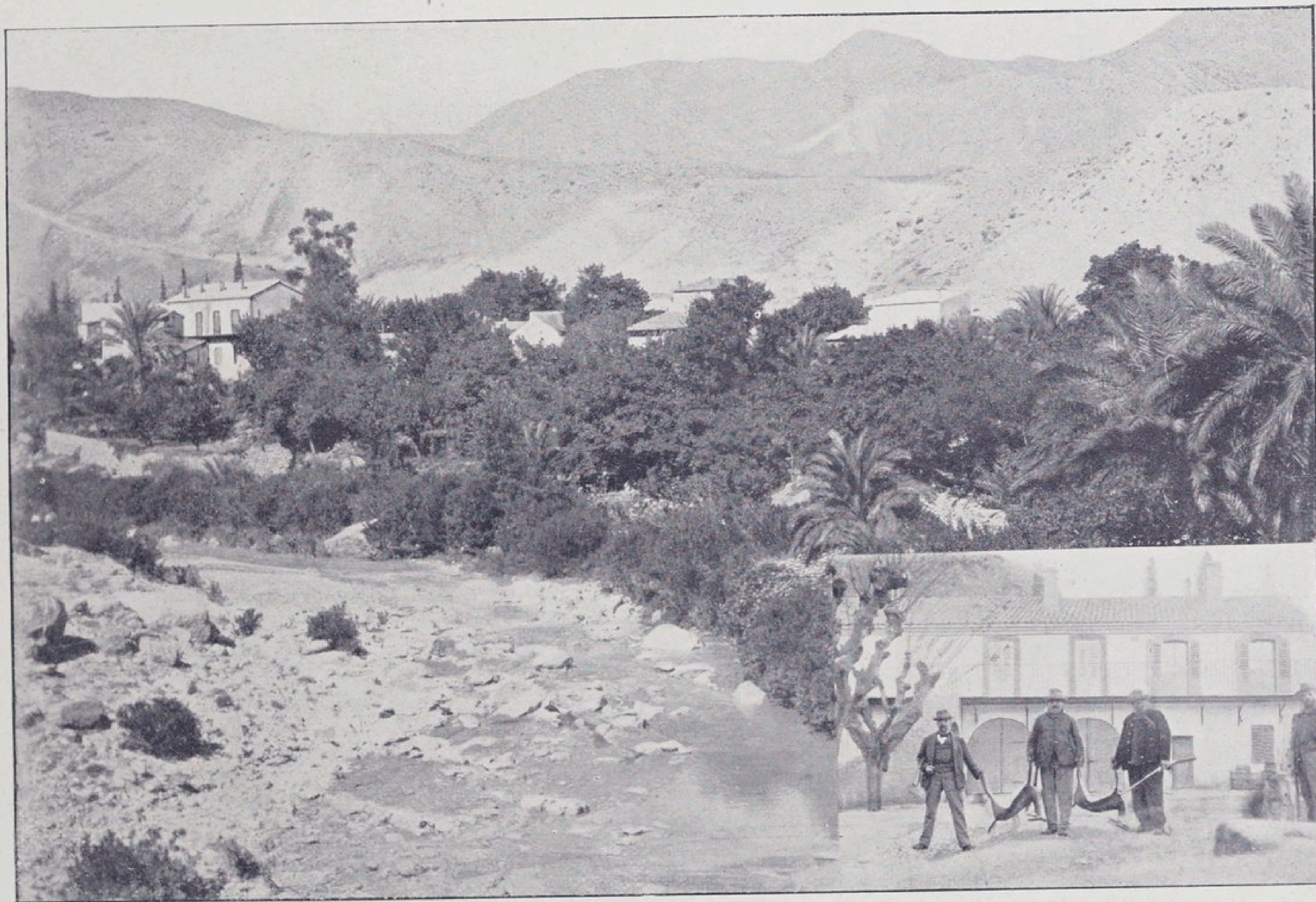
VILLAGE ET OASIS D'EL-KANTARA, COTÉ SUD

Cliché Maure



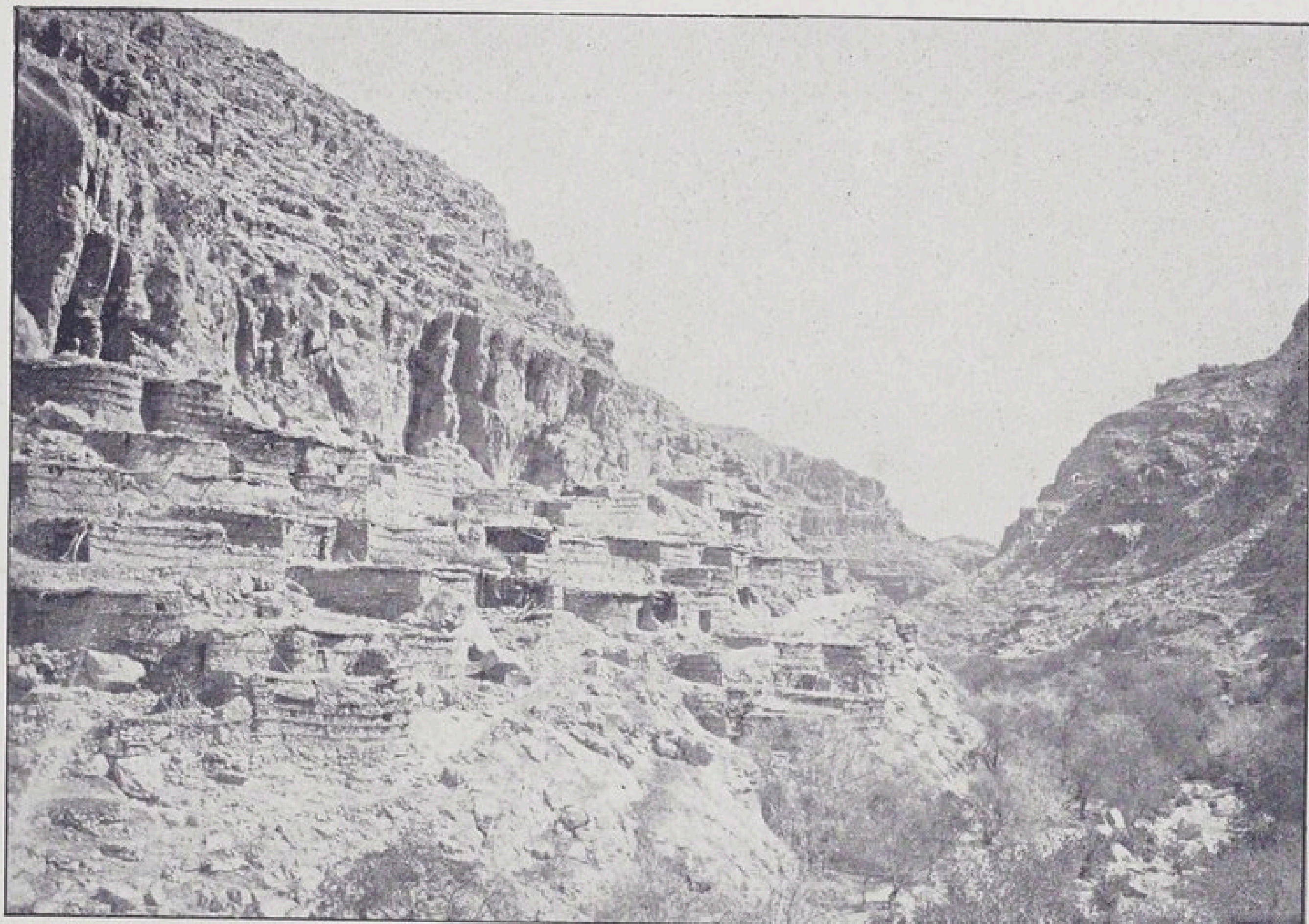
OUED D'EL-KANTARA

Cliché Maure



EL-KANTARA — HOTEL BERTRAND — RETOUR DE LA CHASSE A LA GAZELLE

Cliché Maure



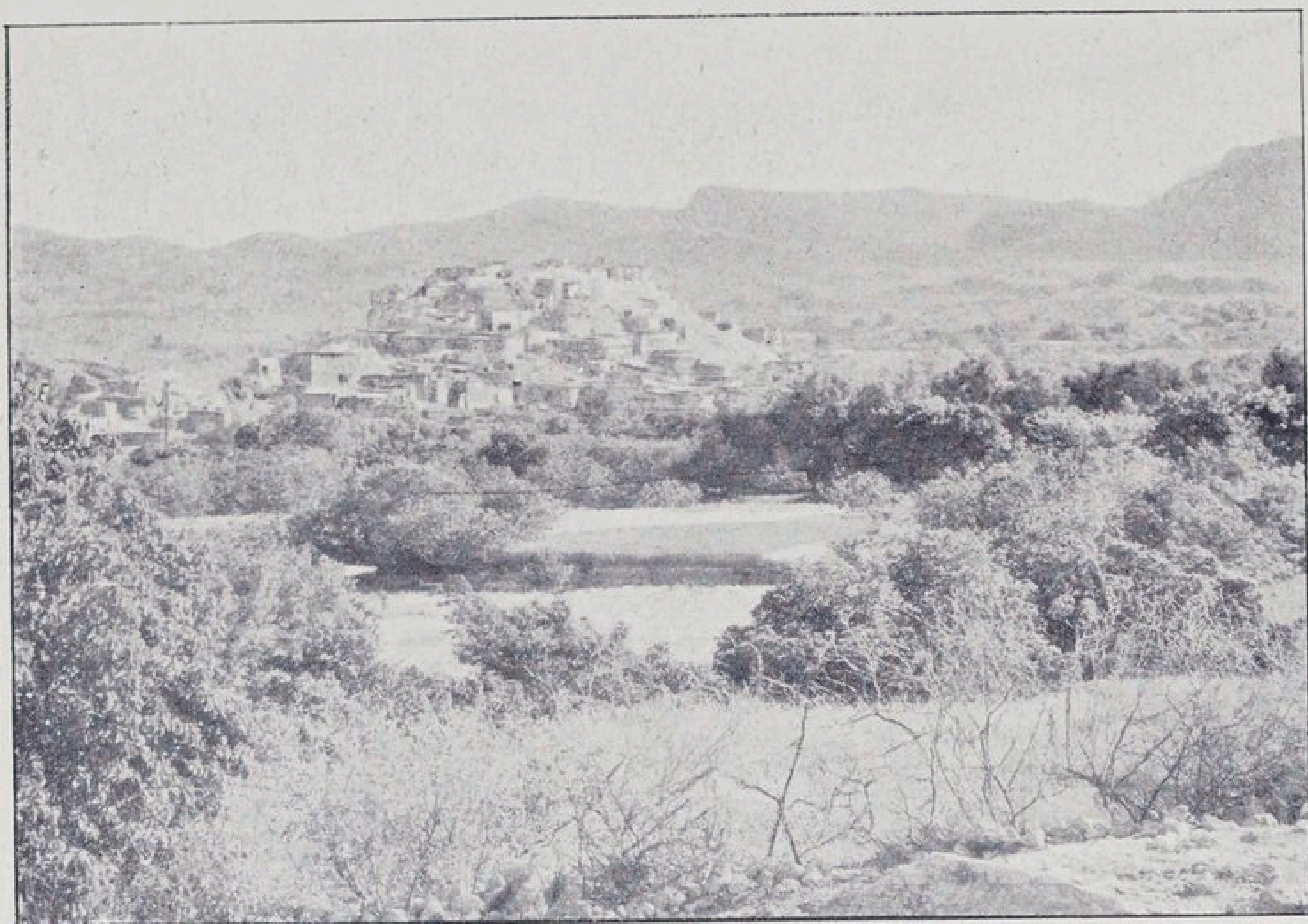
TILATOU

Cliché communiqué par M. Bertrand.



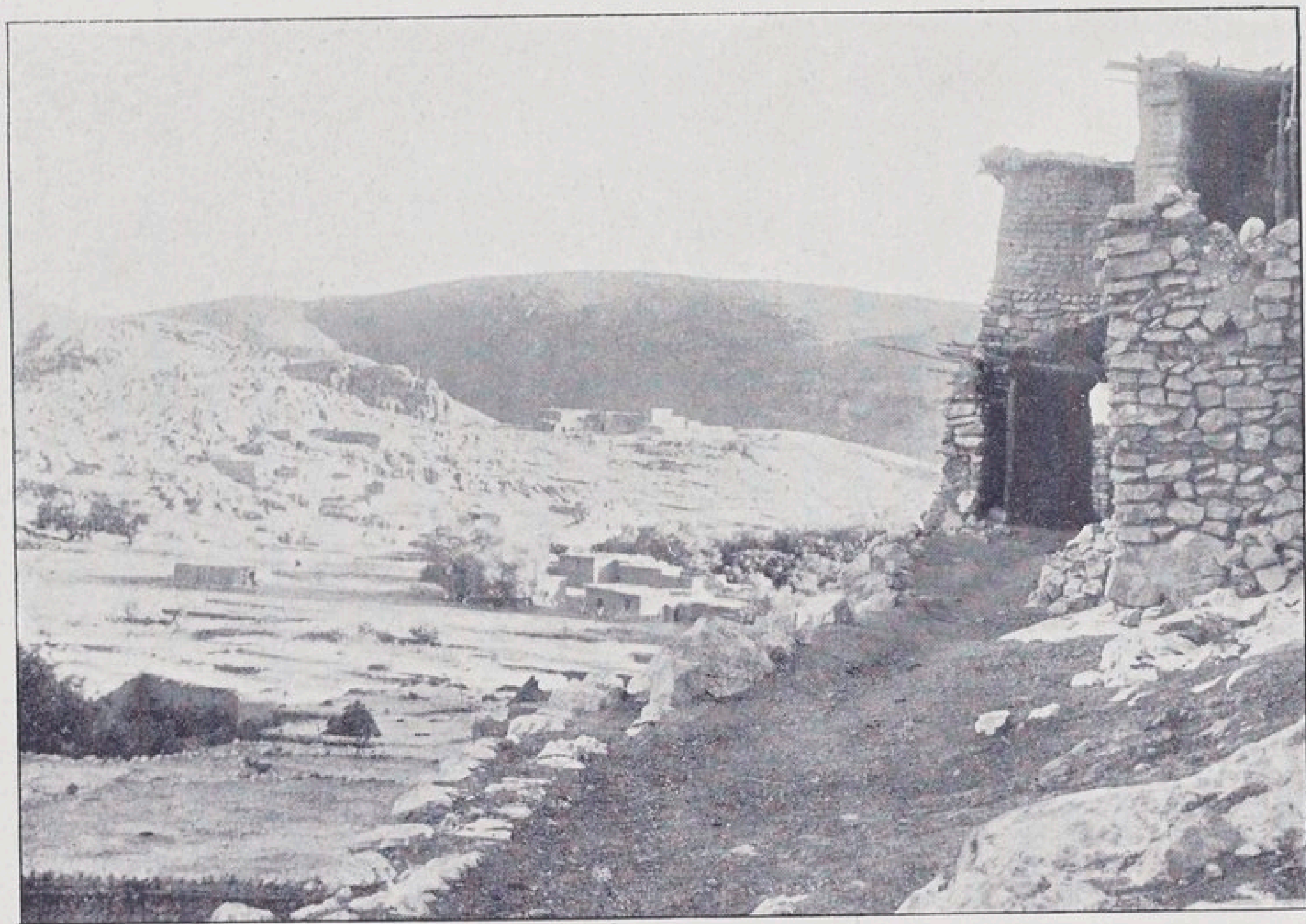
TILATOU

Cliché communiqué par M. Bertrand.



BENI-FÉRA

Cliché communiqué par M. Bertrand.



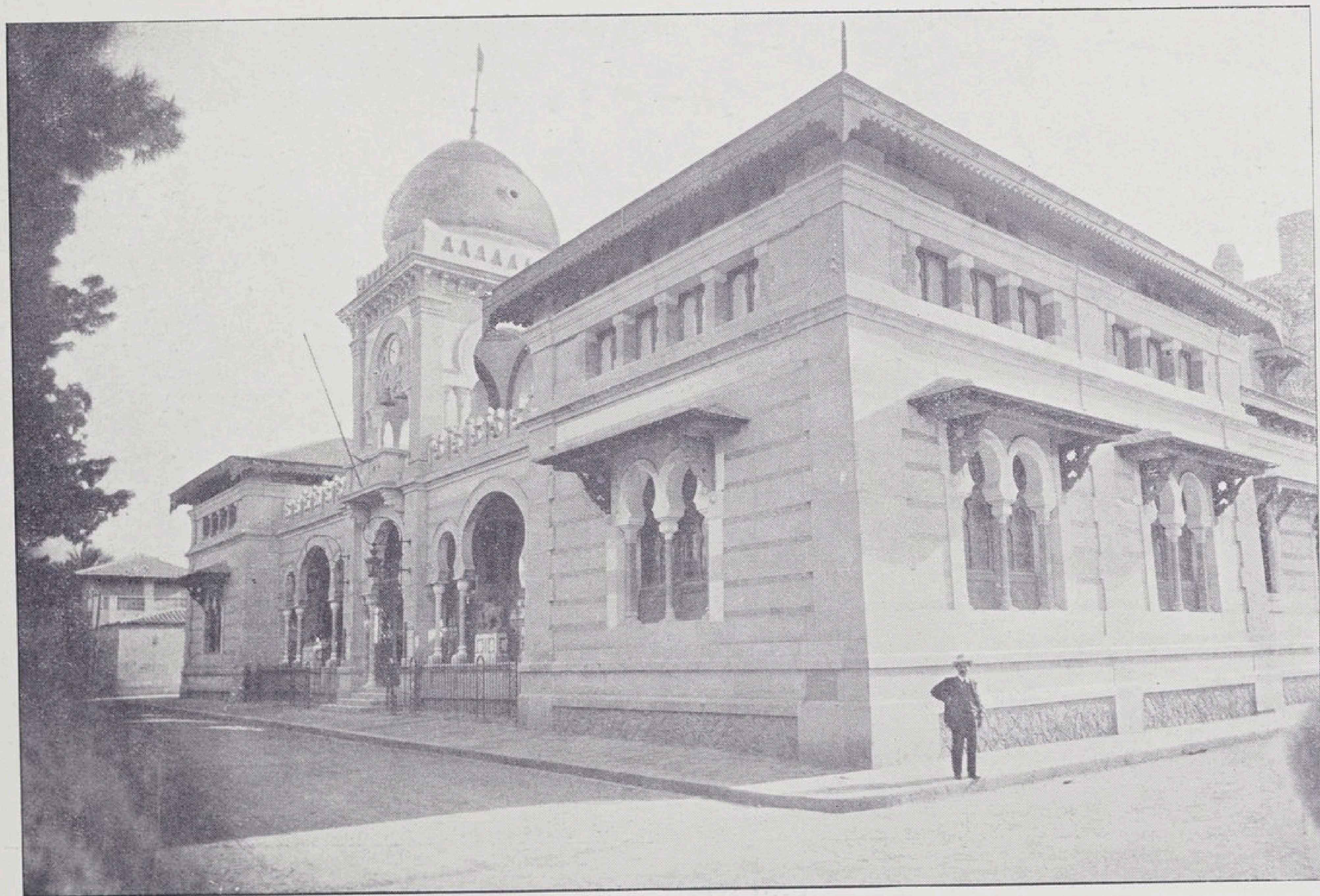
BENI-FÉRA

Cliché Maure



COL DES SFA

Cliché Maure



BISKRA — L'HOTEL-DE-VILLE

Cliché Maure



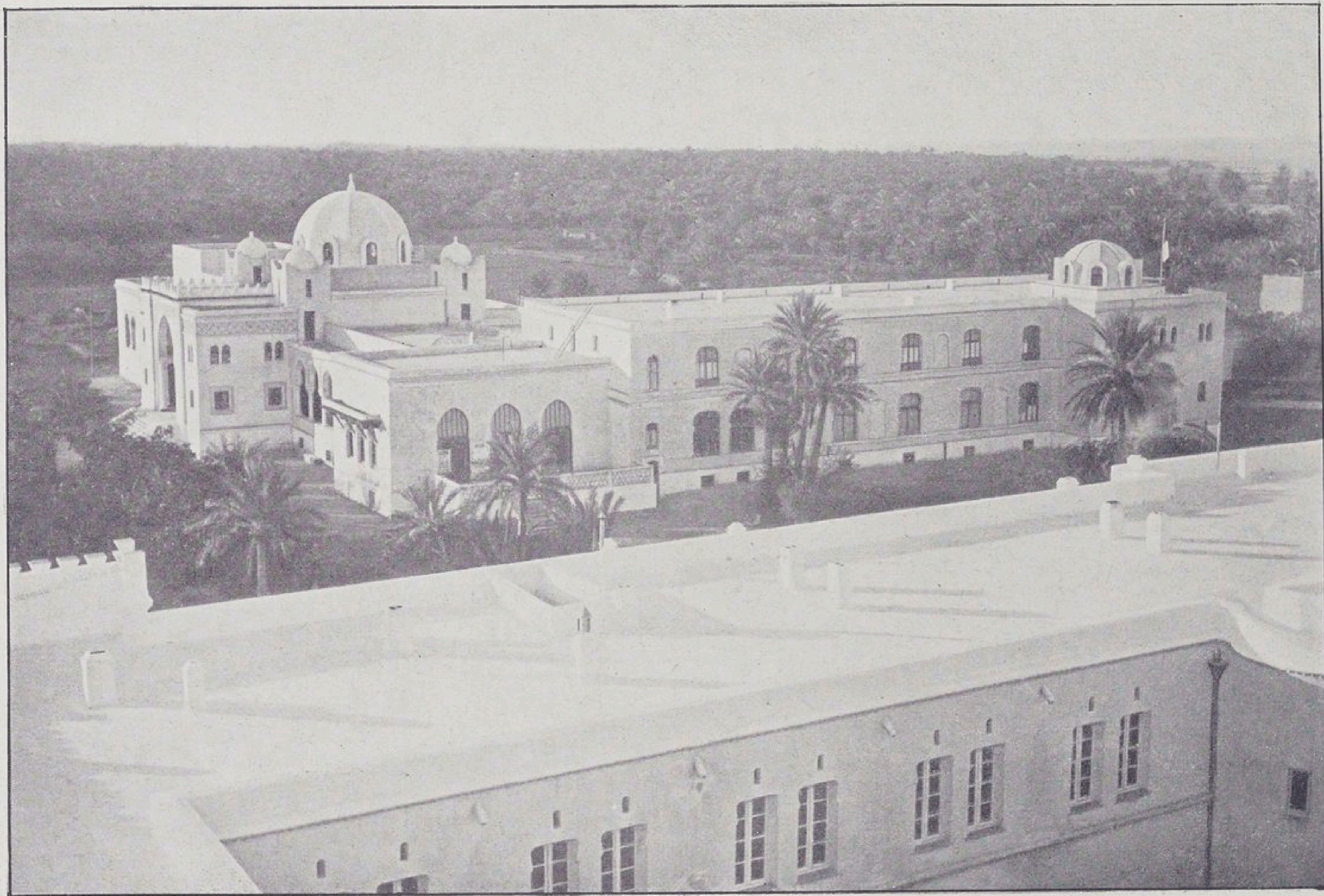
BISKRA — LE MARCHÉ

Cliché Maure



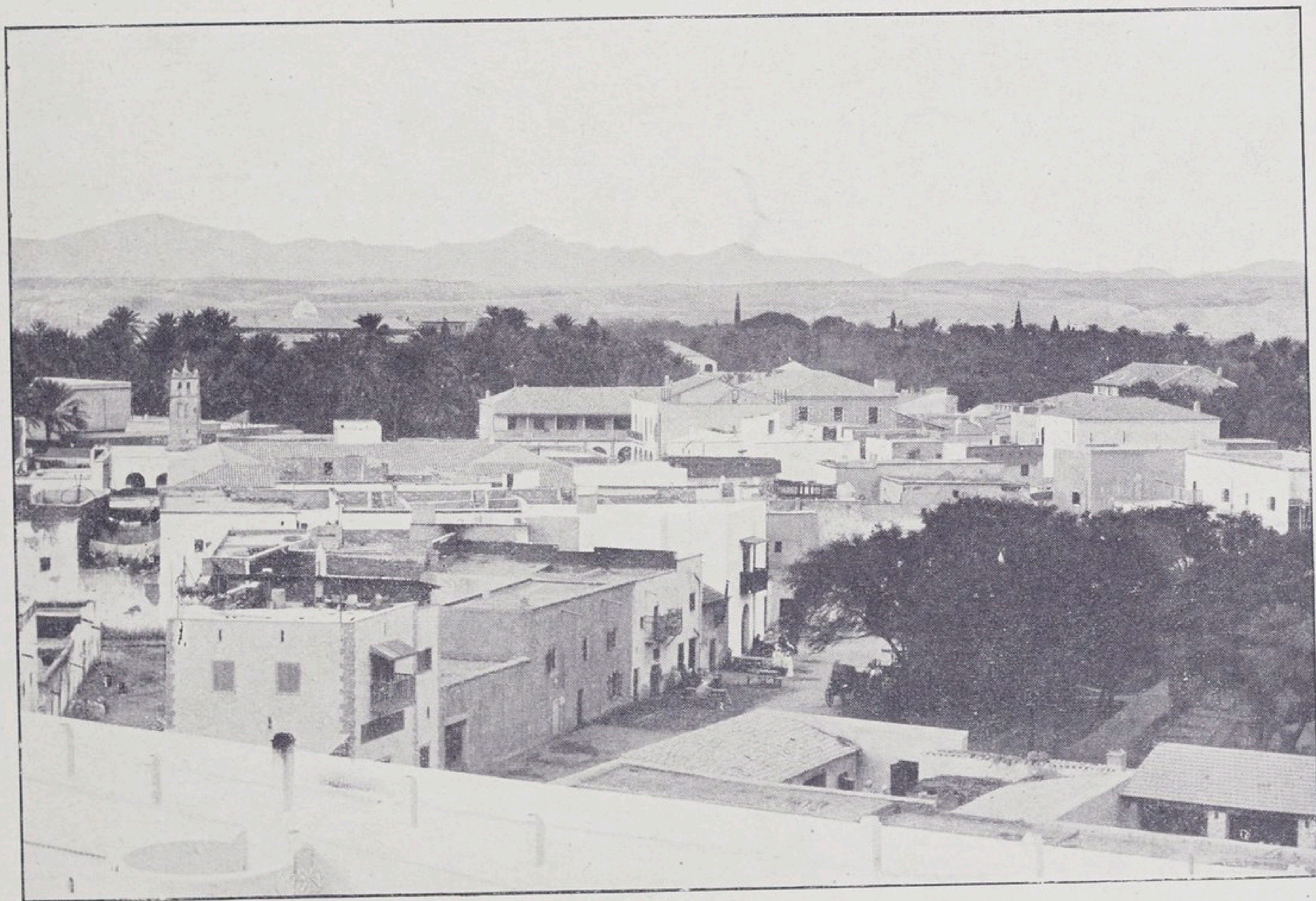
BISKRA — MARCHÉ AUX BESTIAUX

Cliché Maure



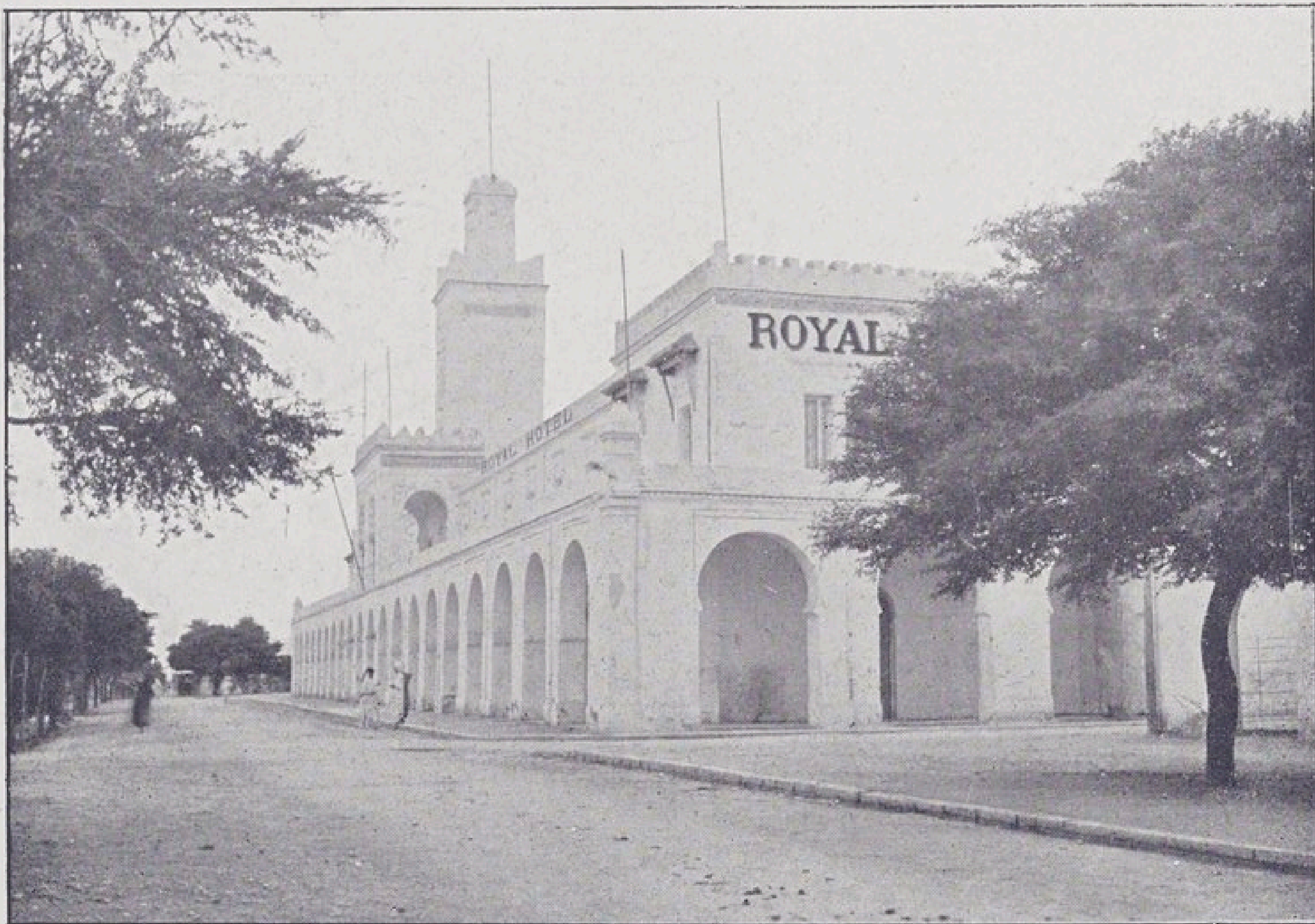
BISKRA — LE CASINO

Cliché Maure



BISKRA — VUE GÉNÉRALE PRISE DU ROYAL-HOTEL

Cliché Maure



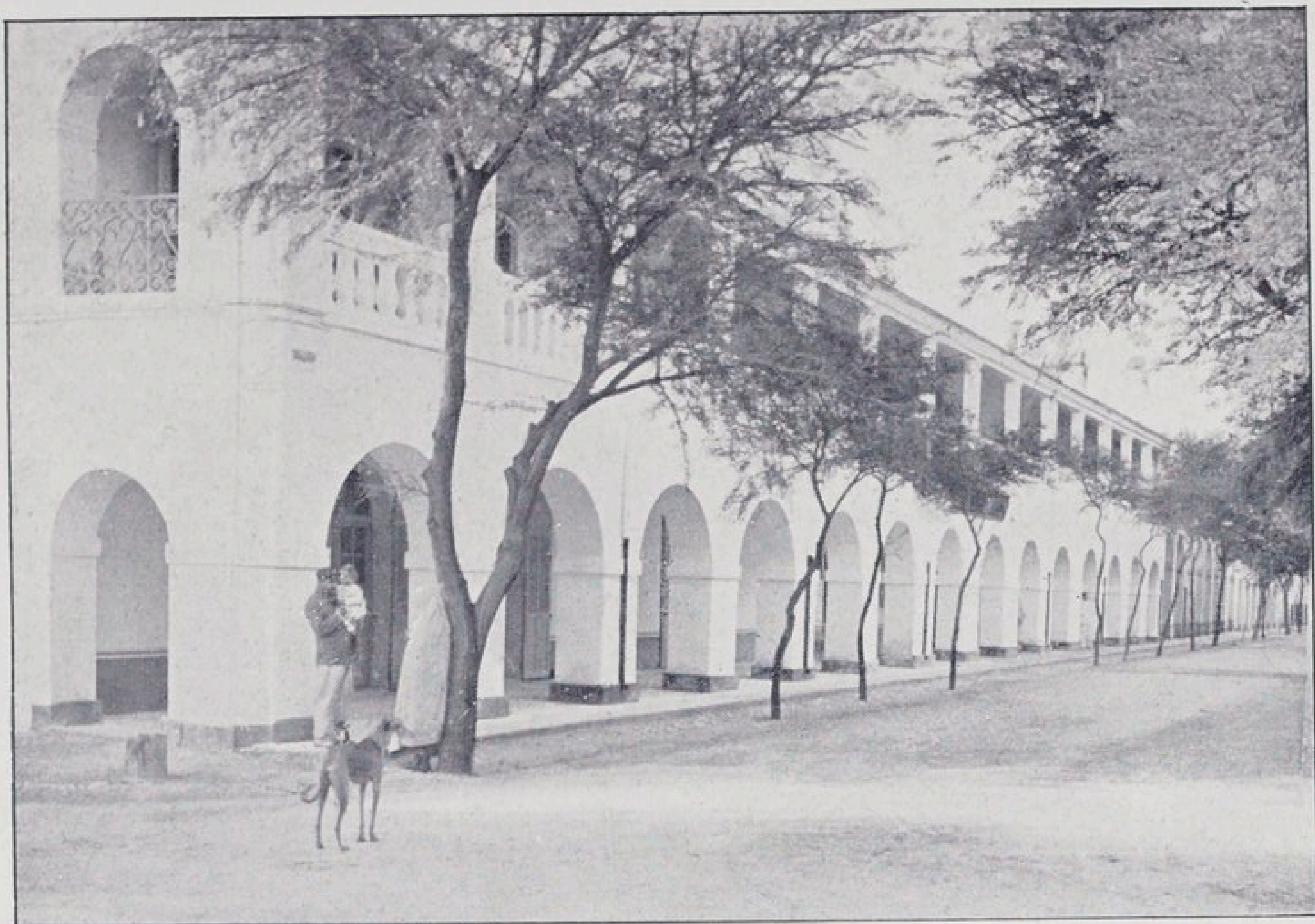
BISKRA — ROYAL HOTEL

Cliché Maure



BISKRA — HOTEL VICTORIA

Cliché Maure



BISKRA — HOTEL DE L'OASIS

Cliché Maure



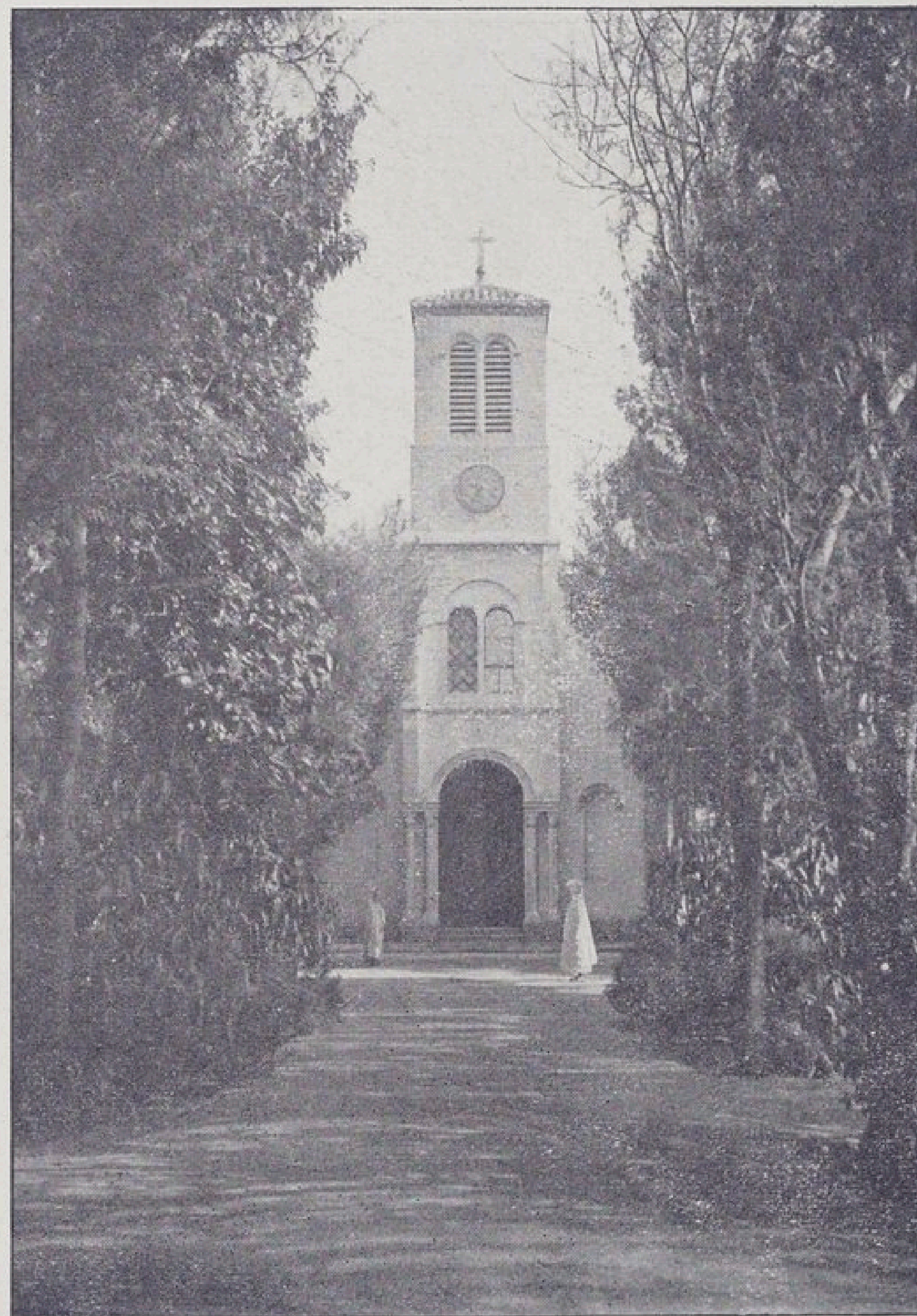
BISKRA — HOTEL DU SAHARA

Cliché Maure



BISKRA — STATUE DU CARDINAL LAVIGERIE

Cliché Maure



ÉGLISE SAINT-BRUNO

Cliché Maure



BISKRA — GRANDE ALLÉE

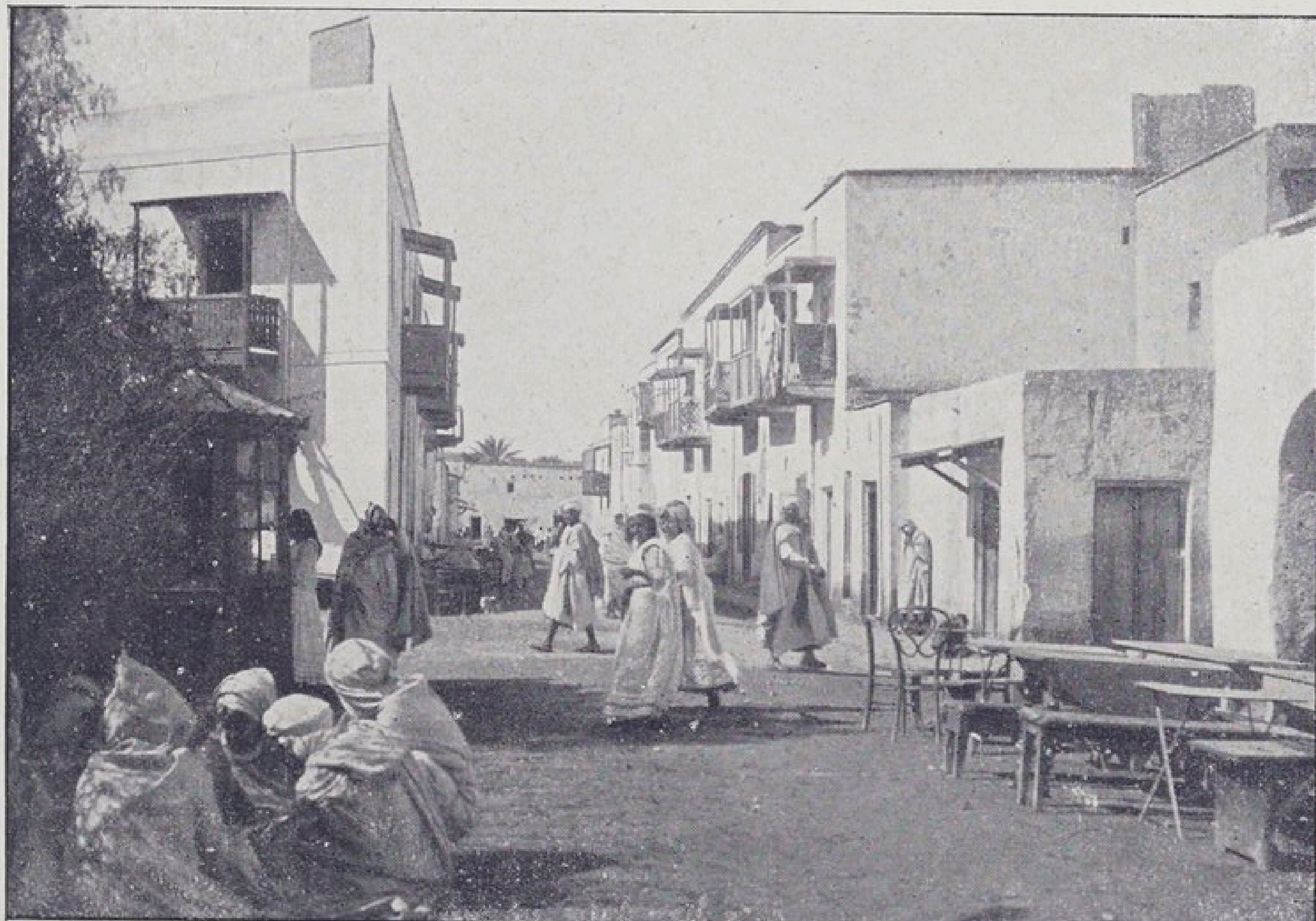
***

Cliché Maure



BISKRA — RUE BERTHE

Cliché Maure



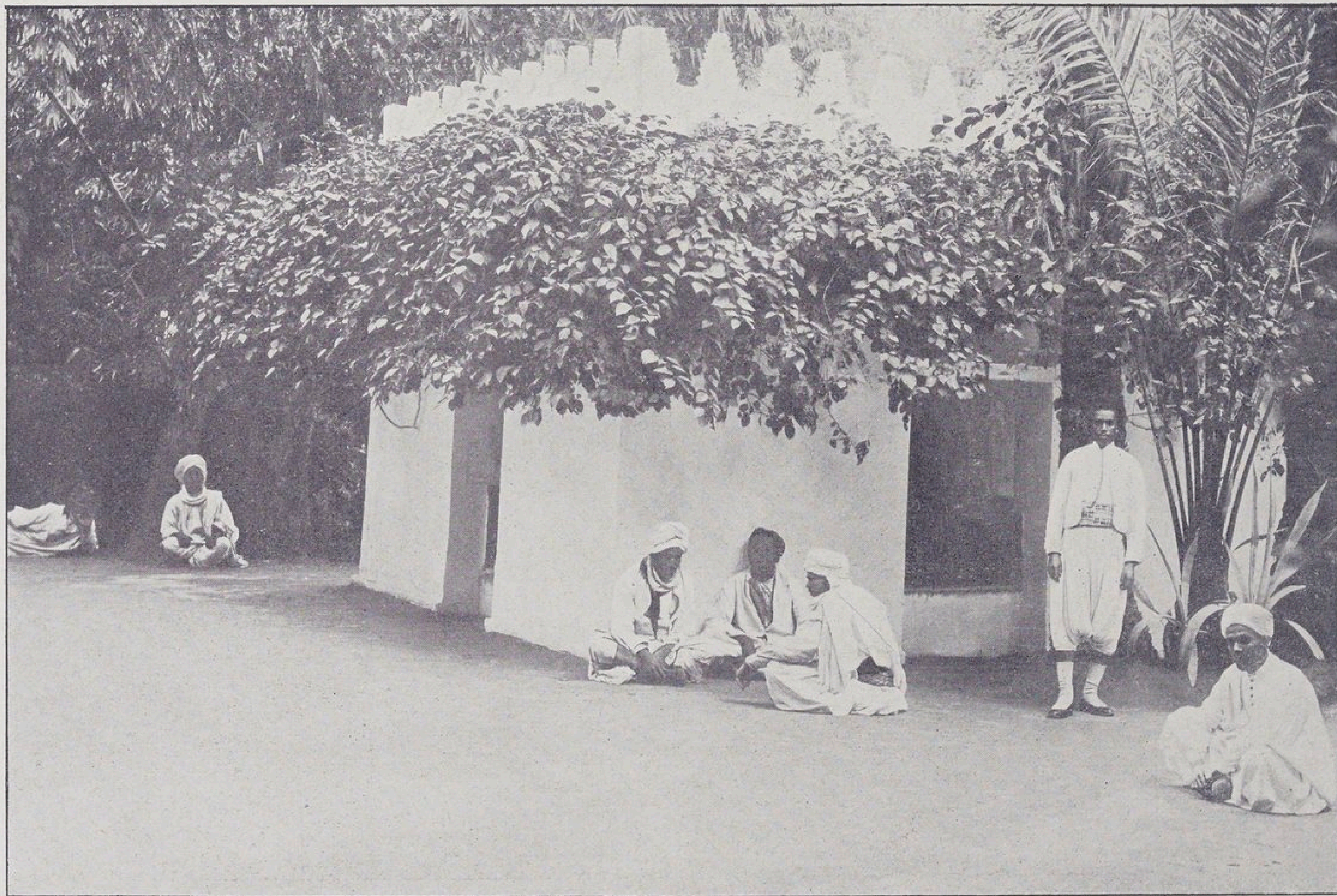
BISKRA — RUE DES OULED-NAILS

Cliché Maure



BISKRA — INTÉRIEUR DU CHATEAU LANDON

Cliché Maure



BISKRA — FUMOIR DU CHATEAU LANDON

Cliché Maure



BISKRA — GRANDE ALLÉE DU CHATEAU LANDON

Cliché Maure



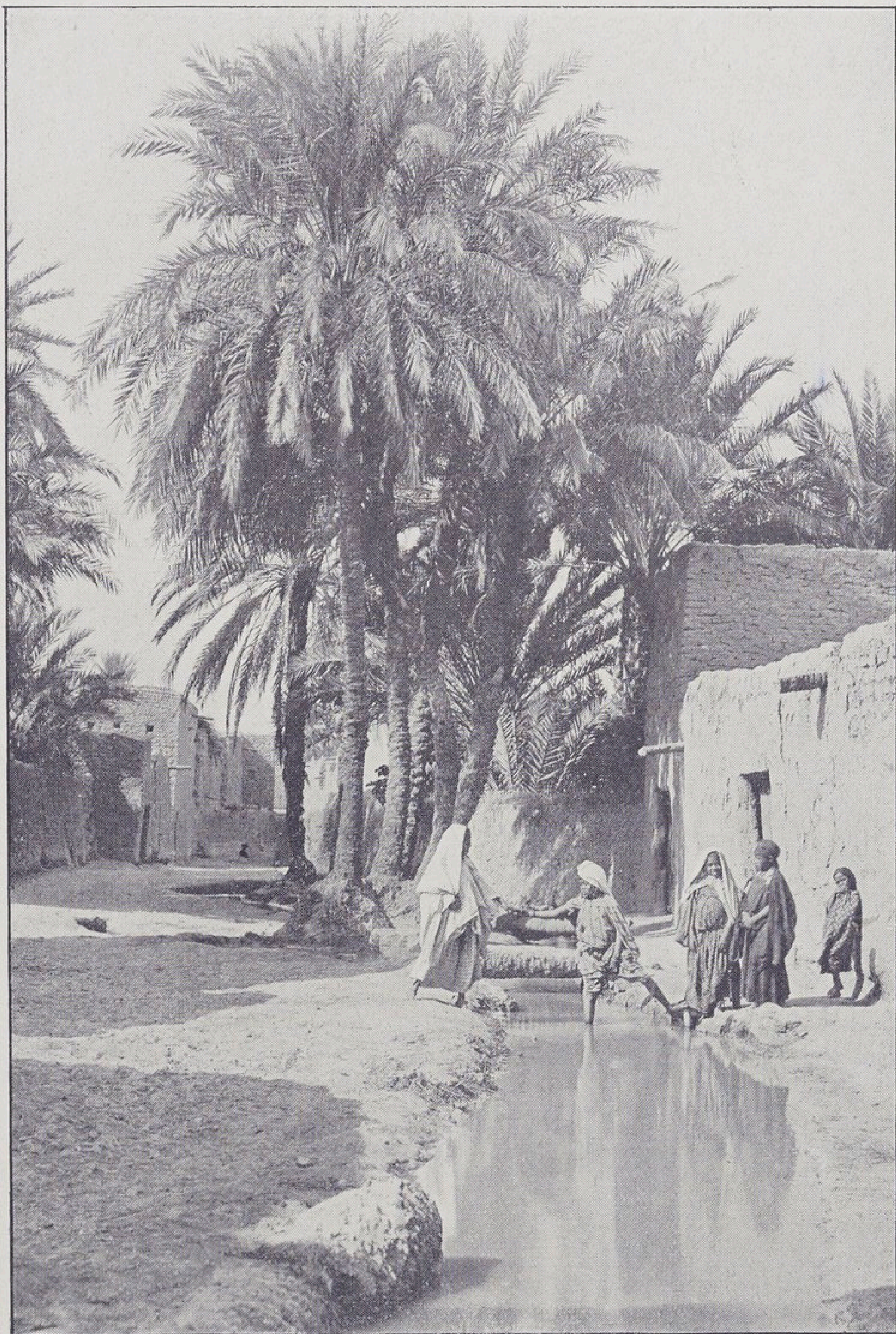
BISKRA — QUARTIER DE BAB-DARB

Cliché Maure



BISKRA — QUARTIER DE M'CID

Cliché Maure



BISKRA — QUARTIER DE GADÉCHA

Cliché Maure



BISKRA — CHEMIN DE RAS-EL-GUERIA

Cliché Maure



BISKRA — MARABOUT SIDI-LAHSEN — QUARTIER BAB-FATH

Cliché Maure



BISKRA — MOSQUÉE DE SIDI-MALEK

Cliché Maure



BISKRA — CHEMIN DE SIDI-BARKAT

Cliché Maure



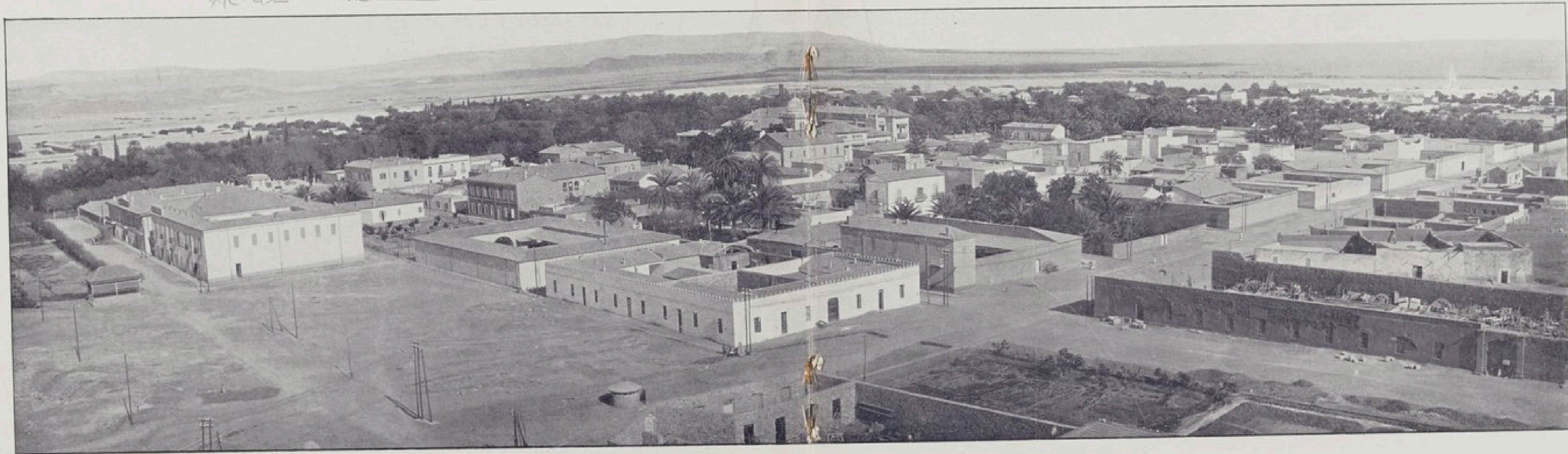
BISKRA — ANCIEN FORT TURC

Cliché Maure



PALMIERS-DATTIERS

Cliché Maure



BISKRA — VUE GÉNÉRALE PANORAMIQUE

Cliché Maure



BISKRA — LA GRANDE PRIÈRE — PREMIÈRE POSE

Cliché Maure



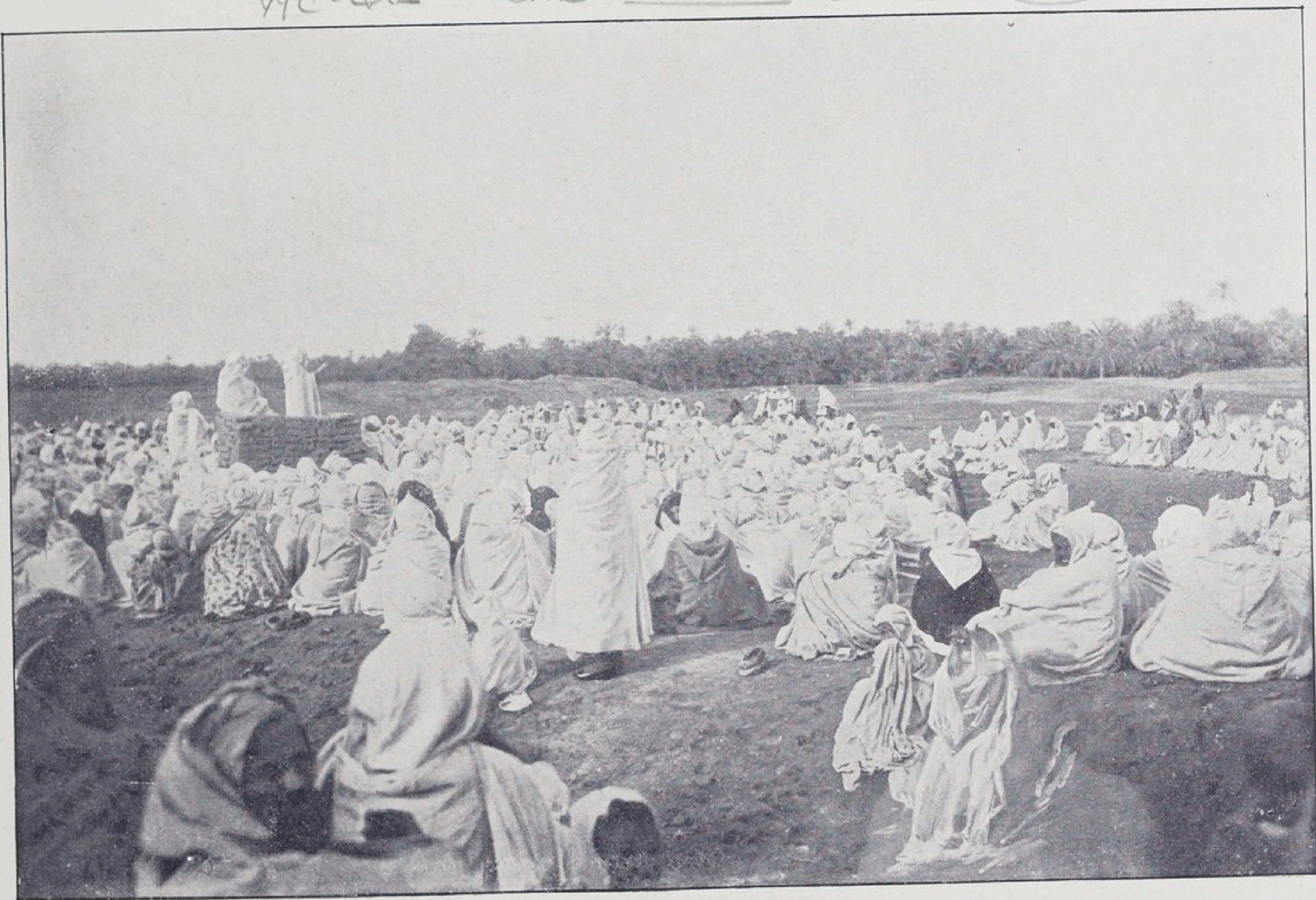
BISKRA — LA GRANDE PRIÈRE — DEUXIÈME POSE

Cliché Maure



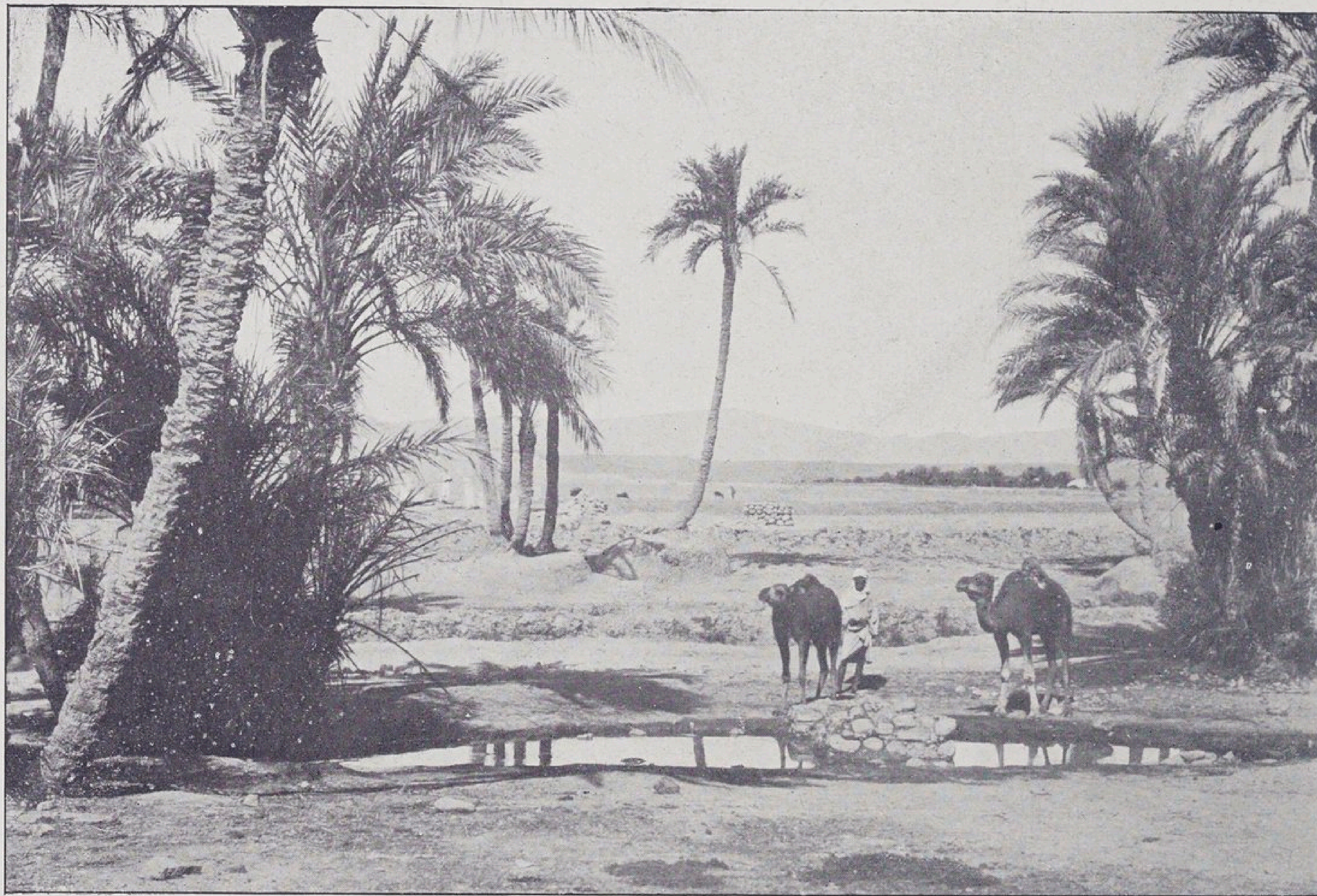
BISKRA — LA GRANDE PRIÈRE — TROISIÈME POSE

Cliché Maure



BISKRA — FIN DE LA GRANDE PRIÈRE — MUFTI PRÊCHANT LE CORAN

Cliché Maure



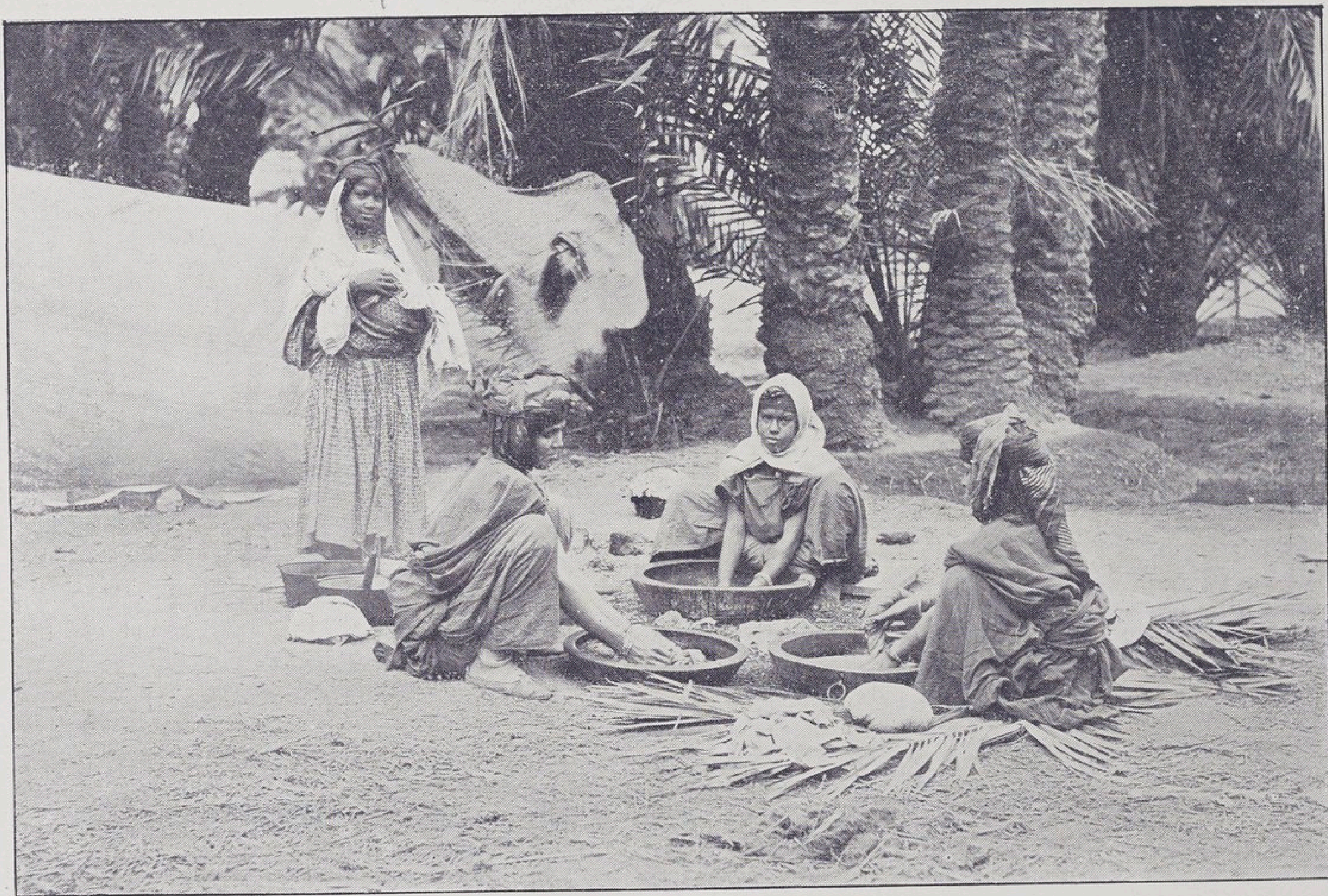
ENVIRONS DE BISKRA

Cliché Maure



BISKRA — FABRICATION DE BURNOUS

Cliché Maure



BISKRA — FEMMES ARABES DANS L'INTÉRIEUR DE L'OASIS

Cliché Maure



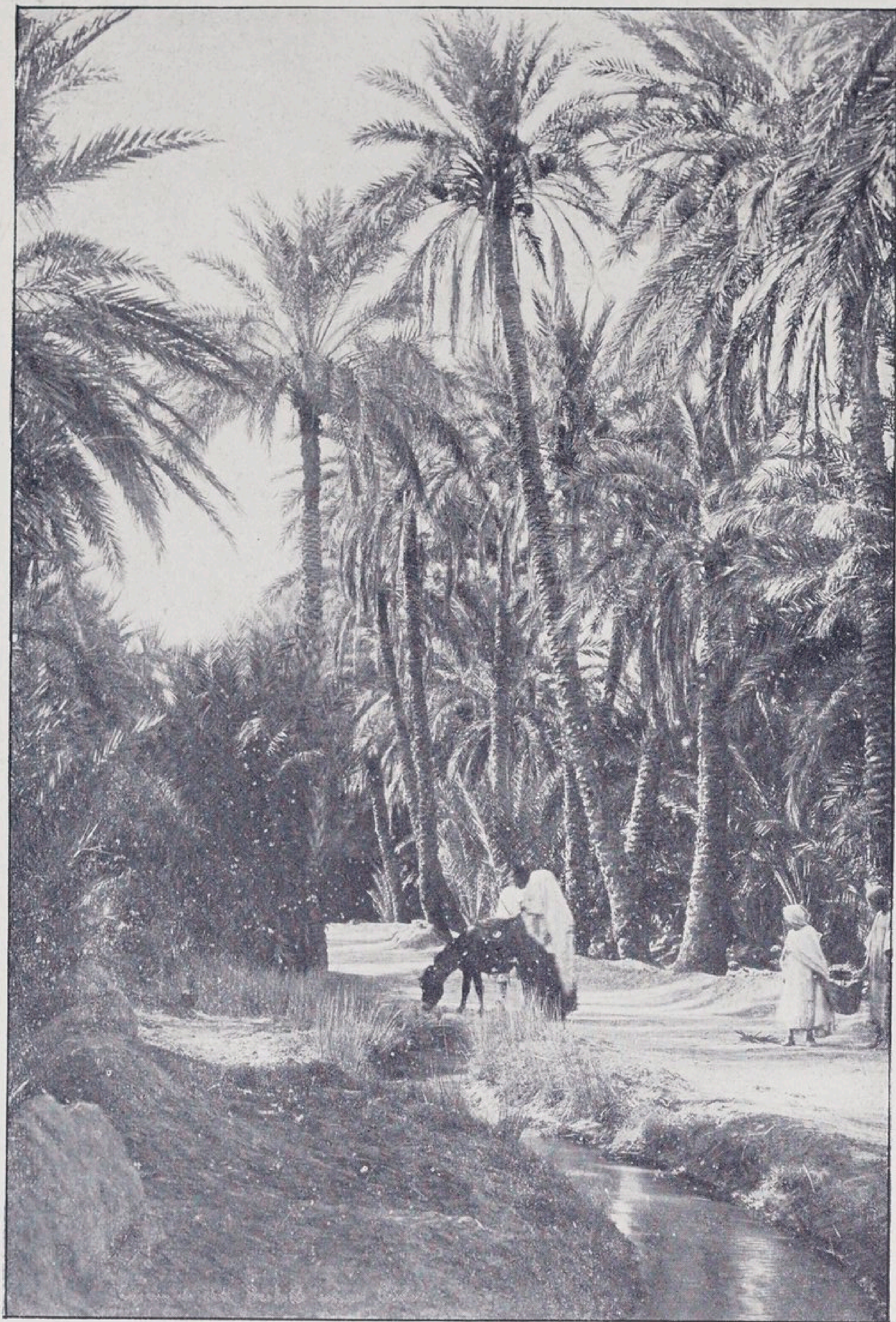
BISKRA — FEMMES ARABES DANS LEUR INTERIEUR

Cliché Maure



ÉCOLE ARABE DANS LE VIEUX BISKRA

Cliché Maure



BISKRA — ENTRÉE DE L'OASIS

Cliché Maure



BISKRA — INTÉRIEUR DE L'OASIS

Cliché Maure



BISKRA — TENTES DE NOMADES

Cliché Maure



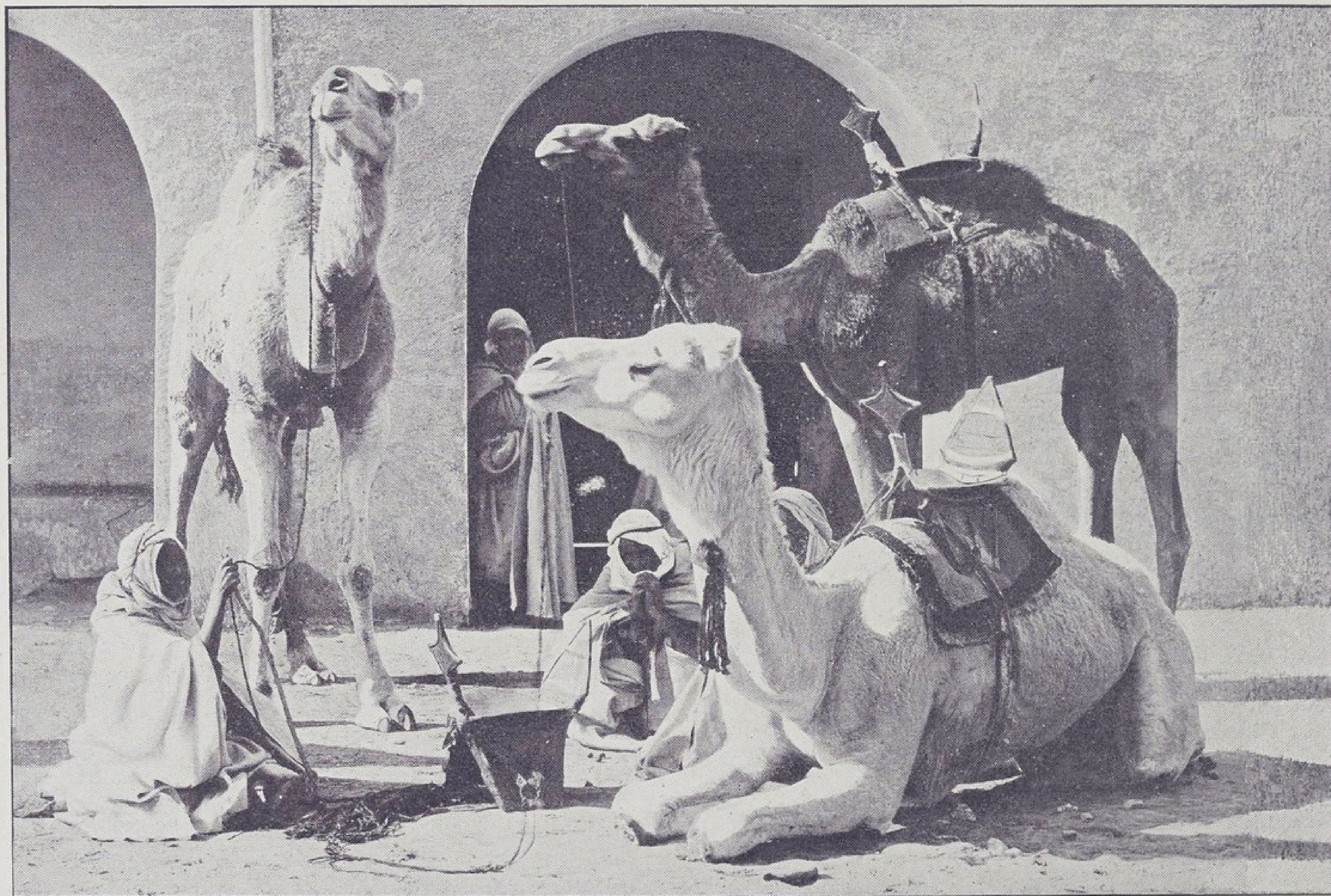
CARAVANE DANS LE DÉSERT

Cliché Maure



DOUAR, CAMPEMENT ARABE AUX ENVIRONS DE BISKRA

Cliché Maure



MÉHARAS — CHAMEAUX COUREURS

Cliché Maure



FANTASIA ARABE

Cliché Maure



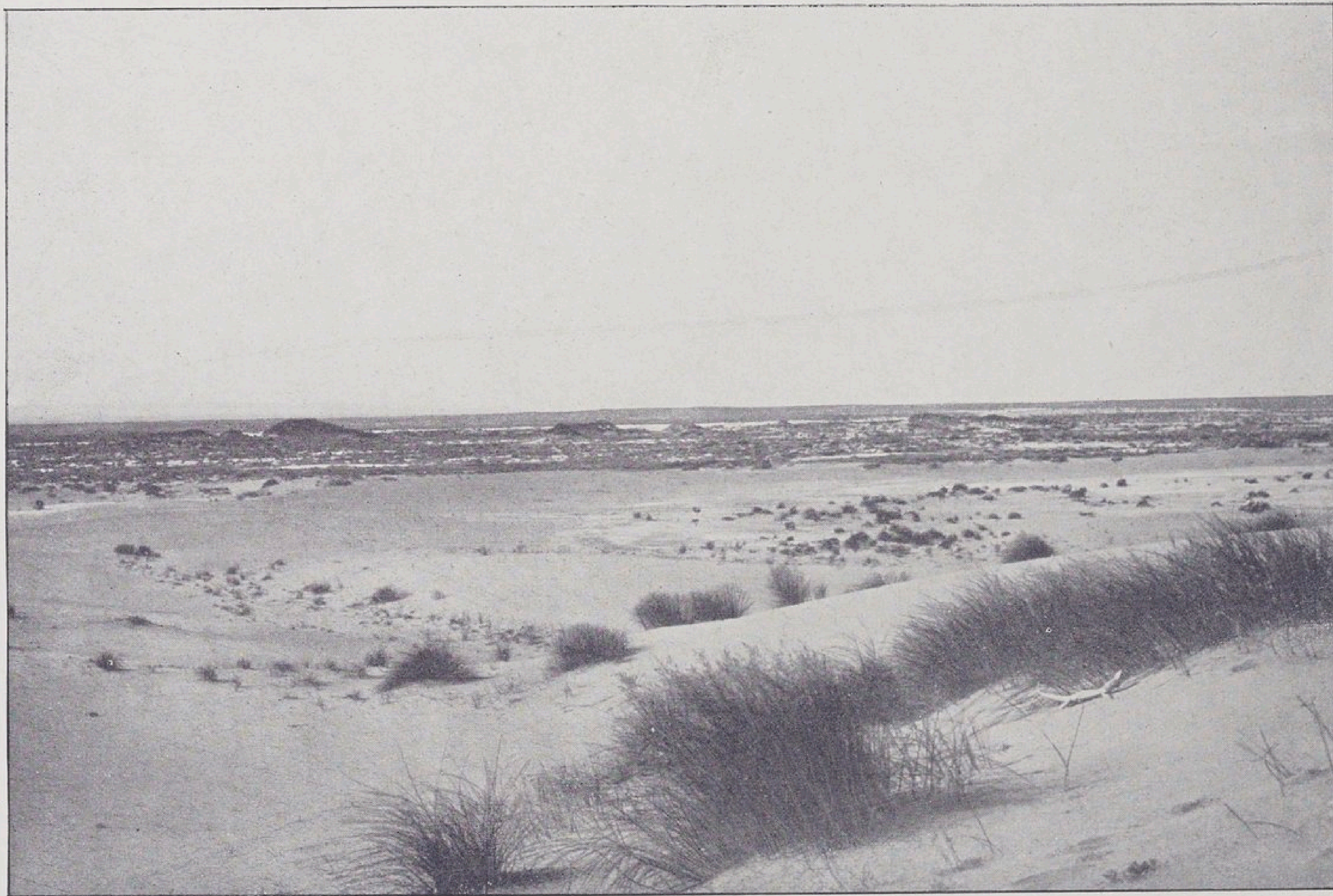
CHASSEURS AU FAUCON

Cliché Maure



L'OUED BISKRA ET L'OASIS DE LALLIA

Cliché Maure



LE SAHARA AUX ENVIRONS DE BISKRA

Cliché Maure



SIDI-OKBA — LA MOSQUÉE

Cliché Maure



SIDI-OKBA — UNE RUE

Cliché Maure



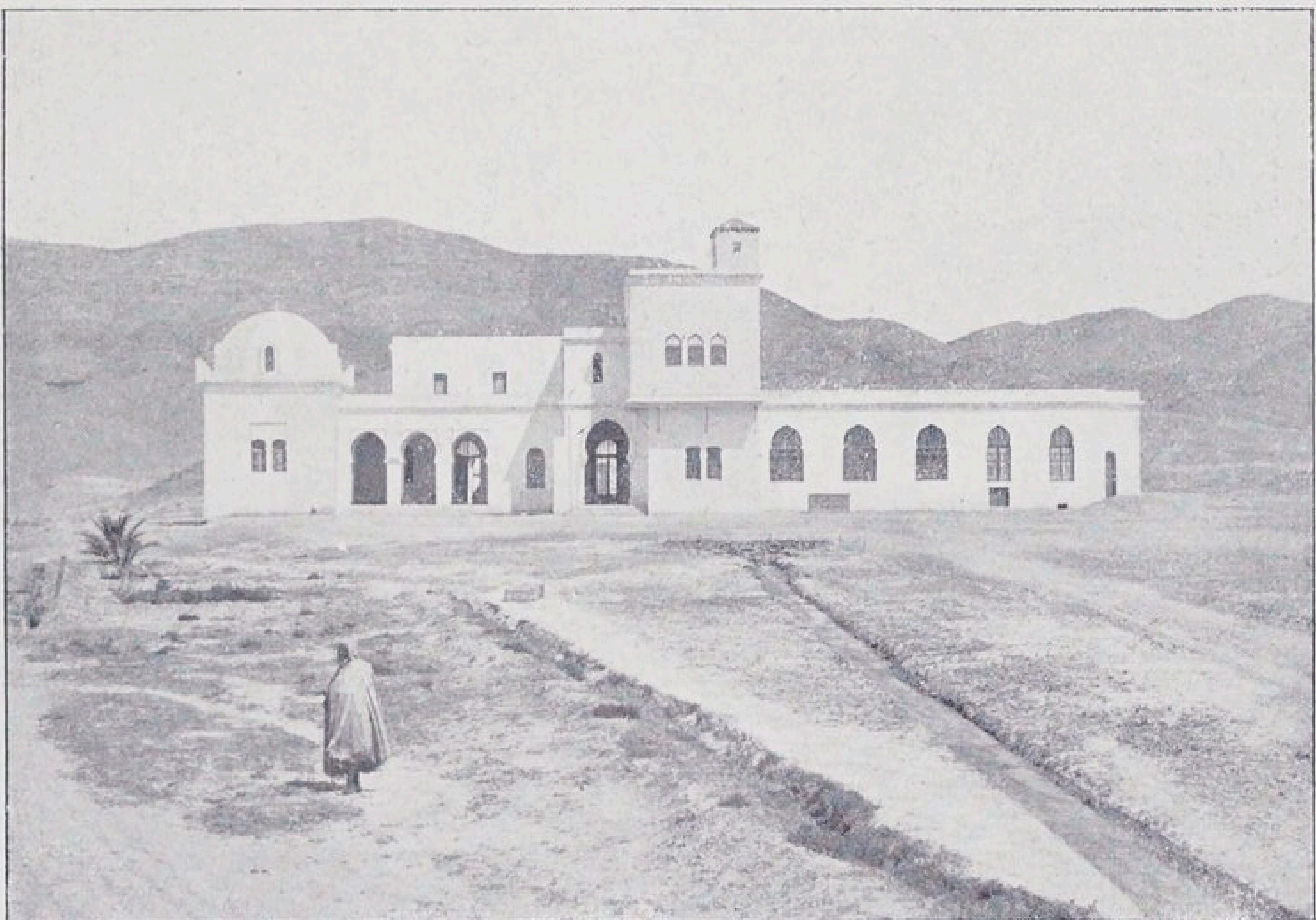
SIDI-OKBA -- LE MARCHÉ

Cliché Maure



SIDI-OKBA — PLACE DEVANT LA MOSQUÉE

Cliché Maure



HAMMAM-SALAHINE ou FONTAINE CHAUDE

Cliche Maure



DANSES DES NÈGRES

Cliché Maure



MÉHARAS — CHAMEAUX COUREURS

Cliché Maure



OULED-NAÏL " BARKAOUM "

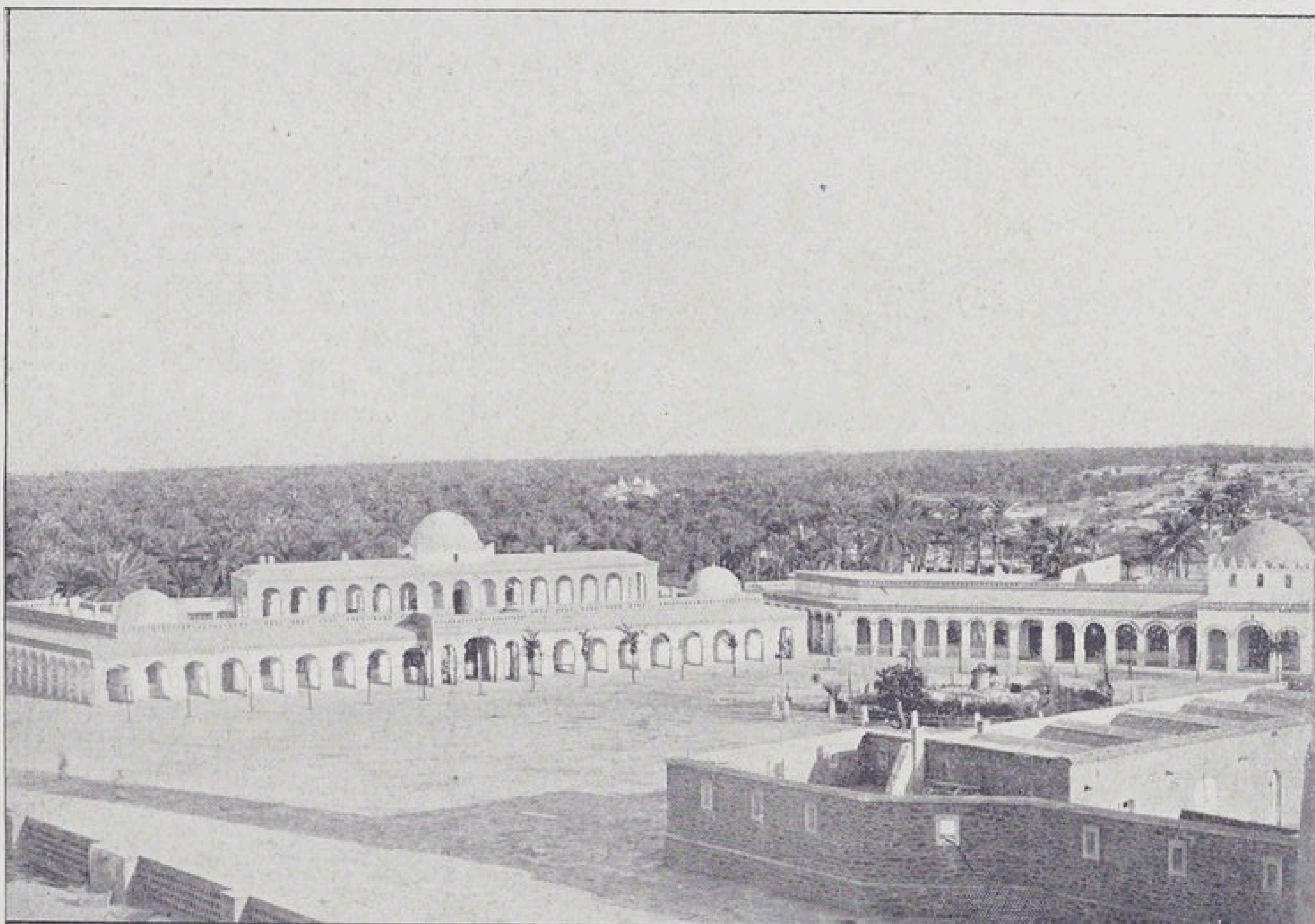
Cliché Maure



OULED-NAÏL " FATMA "

OULED-NAÏL " ZORAH "

Cliche Maure



TOUGGOURT — VUE GÉNÉRALE

Cliché Jus



TOUGGOURT — MARCHÉ SUR LA PLACE

Cliché Jus



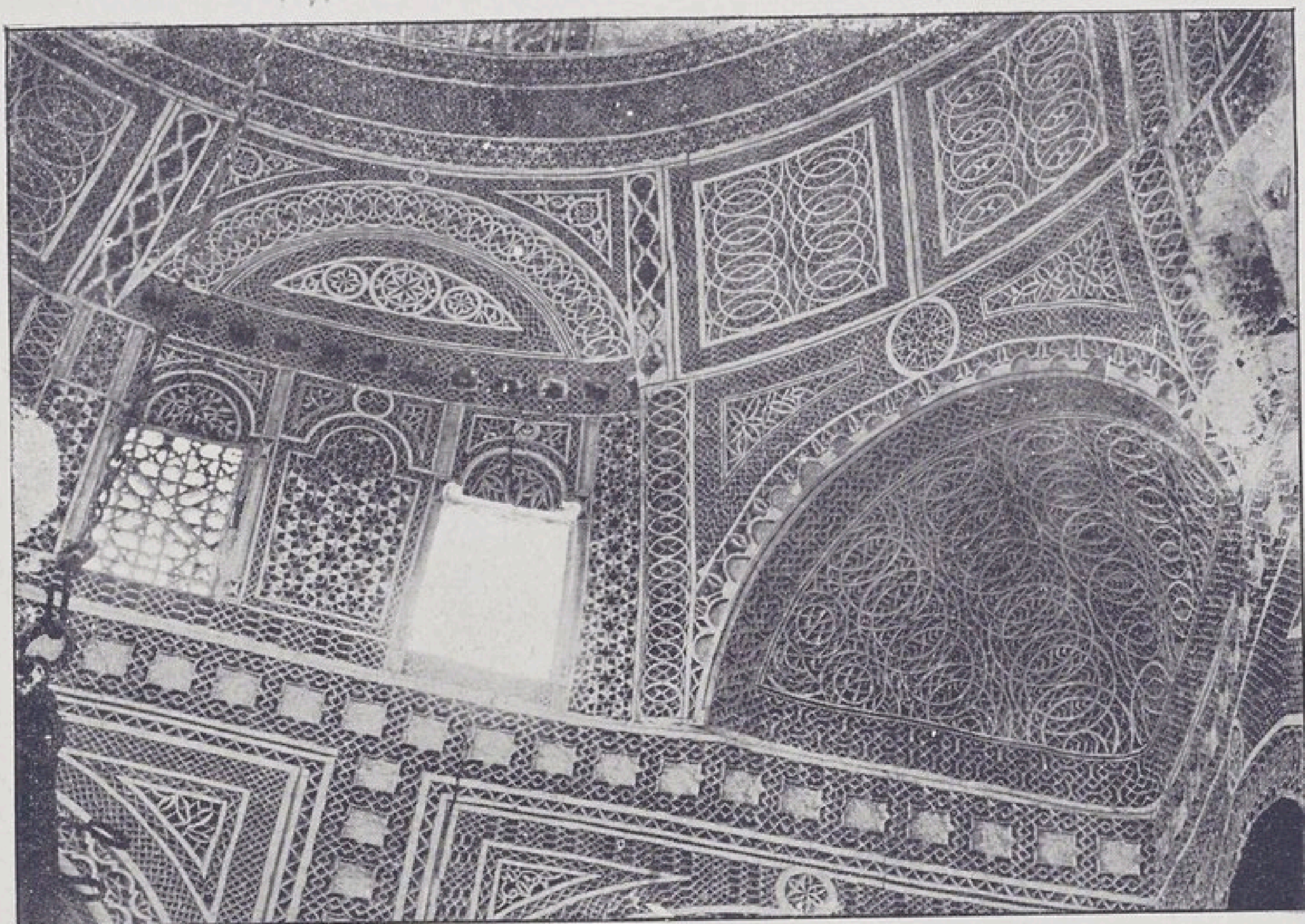
TOUGGOURT — MARCHÉ SUR LA PLACE

Cliché Maure



TOUGGOURT — UN PUITS ARTÉSIEN

Cliché Jus



PLAFOND DE LA MOSQUÉE DE TAMELATH (12 K. S.-O. DE TOUGGOURT)
(SAHARA ORIENTAL)

Cliché Jus



OASIS DE RE-AMRI DANS LE ZAB-DAHRI (ZIBANS) (48 K. DE BISKRA)
(SAHARA ORIENTAI)

Cliché Jus



MOSQUÉE DE SIDI-MAKFI — OASIS-D'OURIR (SAHARA ORIENTAL)

Propriété de la Société agricoie et industrielle du Sud-Algérien.

Cliché Jus



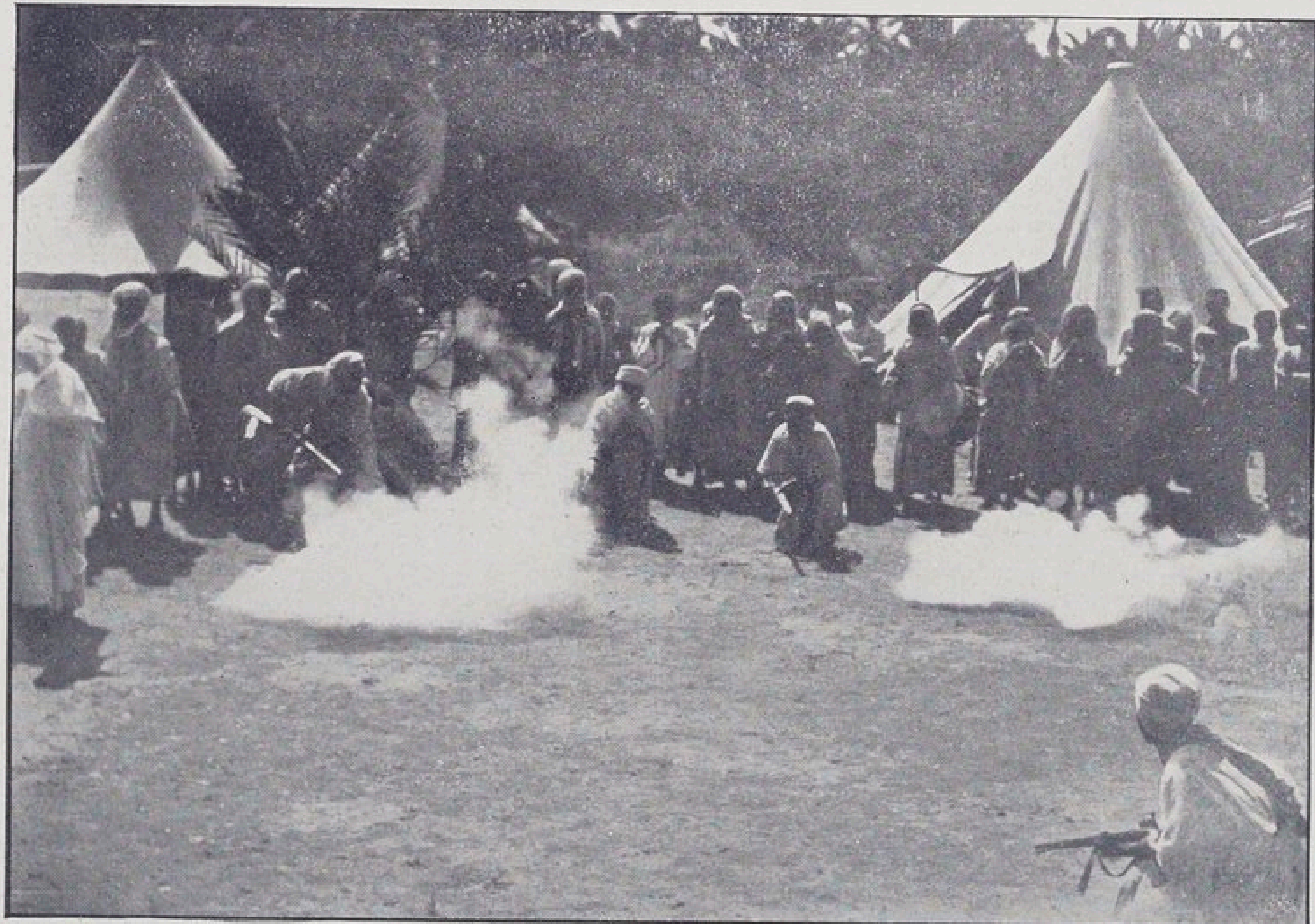
SCÈNE DES PRIÈRES DES MARABOUTS DU SUD LORS DU BAPTÊME D'UN PUITS ARTÉSIEN DANS L'OUED-R'HIR (SAHARA ORIENTAL)

Cliché Jus



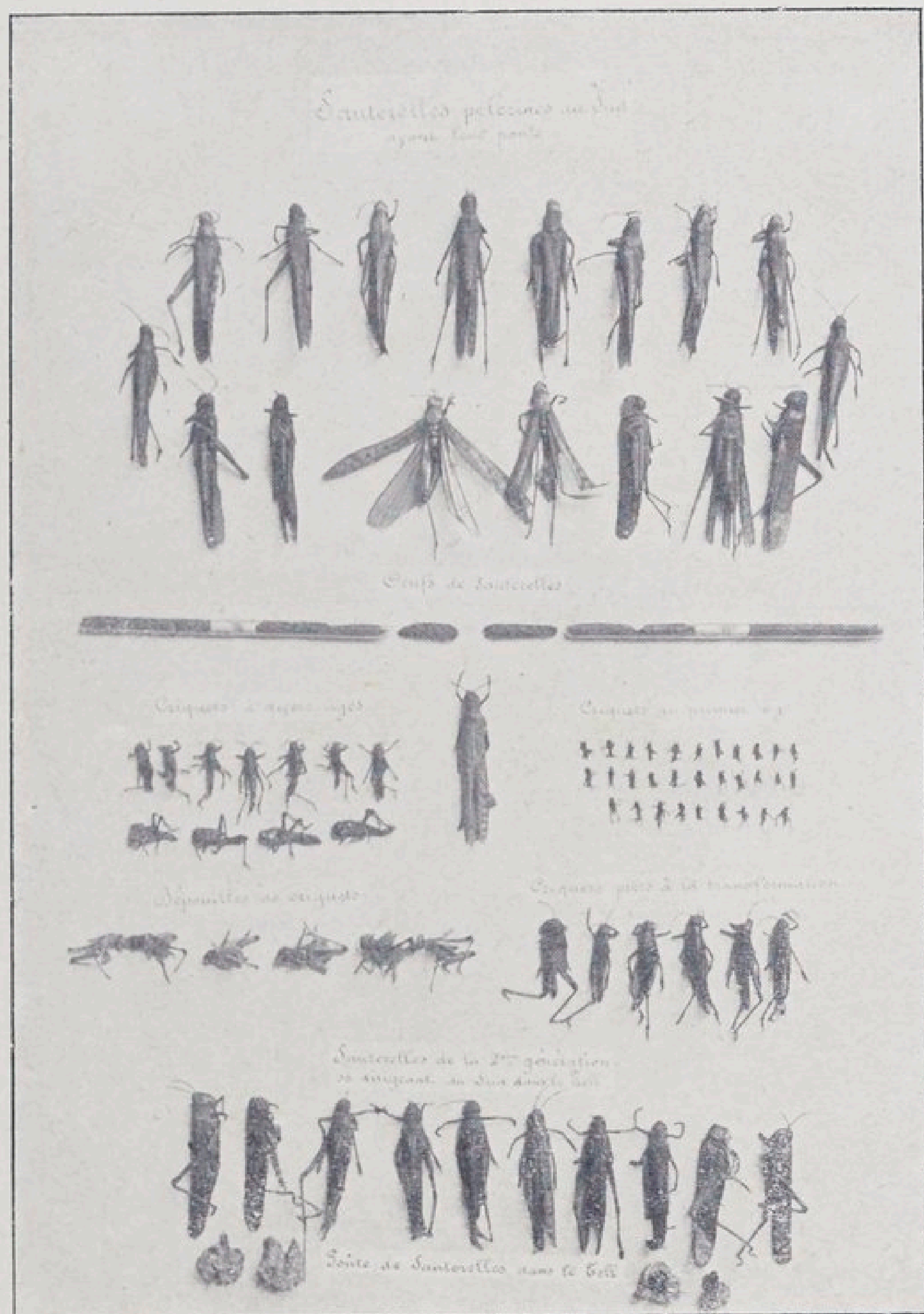
SCÈNE DE FANTASIA ARABE AU MOMENT DU JAILLISSEMENT D'UN PUITS ARTÉSIEN DANS L'OUED R'HIR (SAHARA ORIENTAL)

Cliché Jus



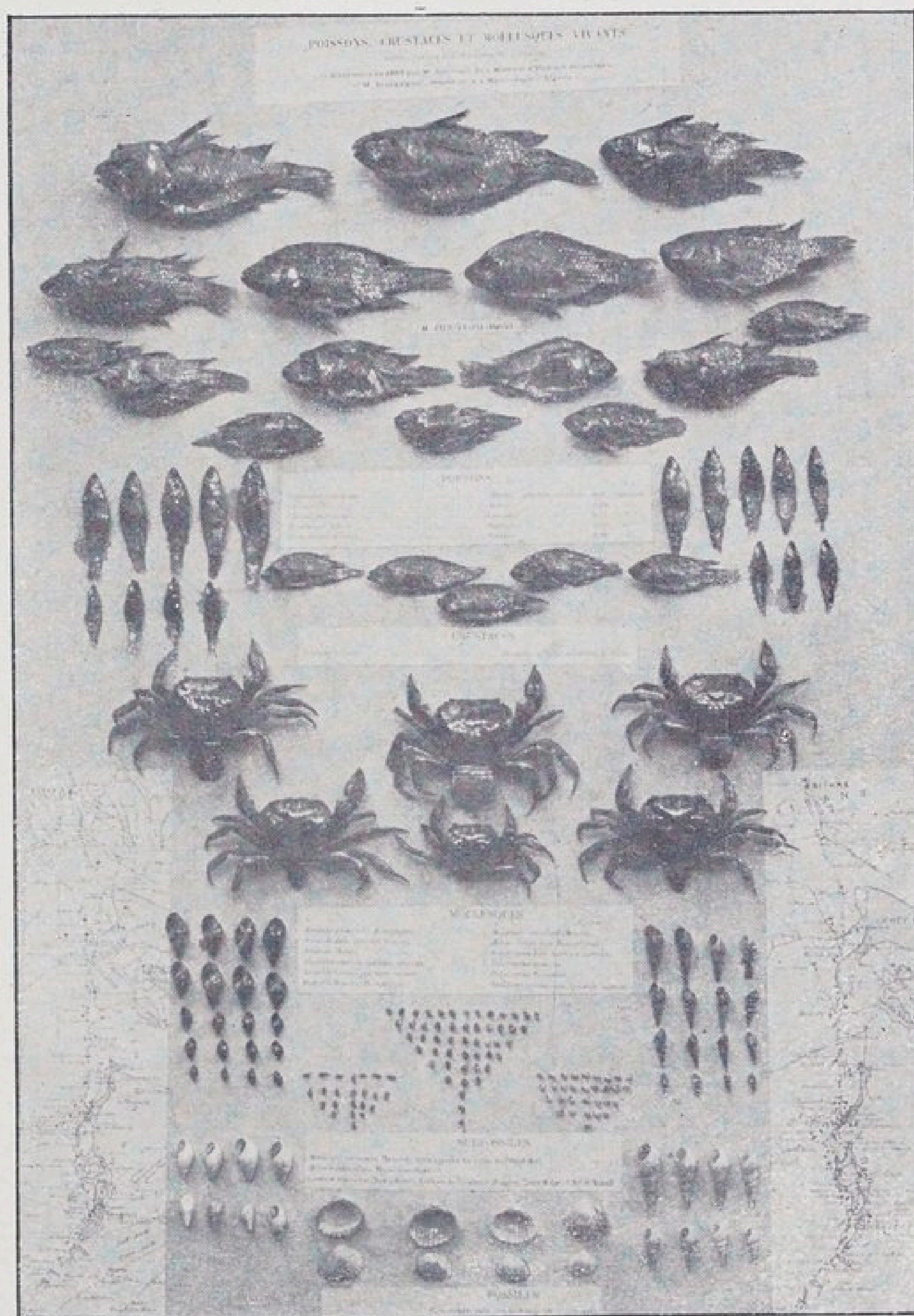
SCÈNE DE FANTASIA ARABE AU MOMENT DU JAILLISSEMENT D'UN PUITS ARTÉSIEN DANS L'OUED R'HIR (SAHARA ORIENTAL)

Clichés Jus



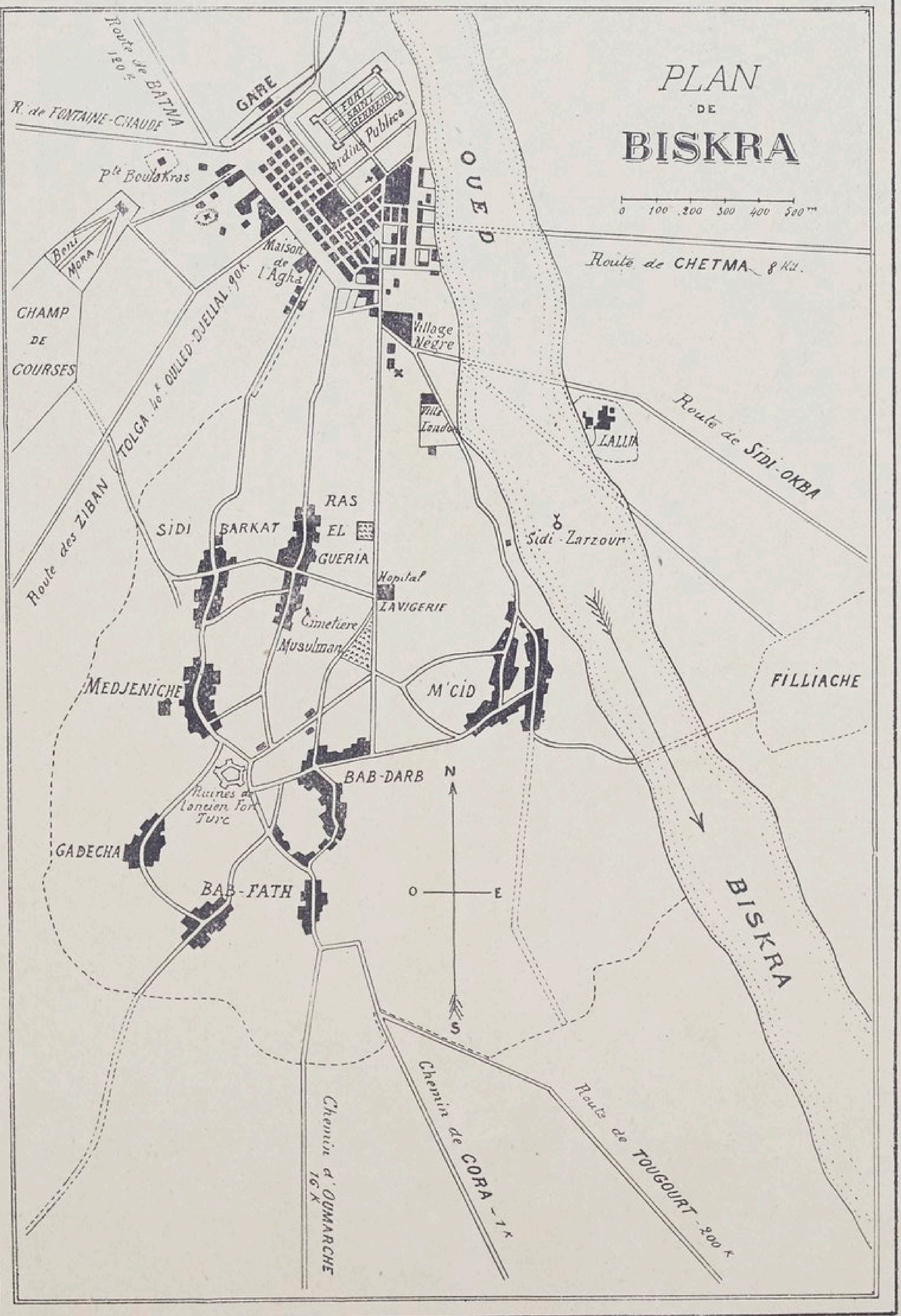
SAUTERELLES DU SAHARA ET LEUR TRANSFORMATION POUR LA DEUXIÈME GÉNÉRATION

Recueillies dans le Sahara oriental et tranformées dans des cages.



POISSONS, CRUSTACÉS ET MOLLUSQUES VIVANTS

Rejetés par certains puits artésiens de l'Oued-R'hir (Sahara oriental)



PLAN
DE
BISKRA
0 100 200 300 400 500m
OUED
BISKRA
GARE
FORT SAINT GERMAIN
Jardin Public
R. de FONTAINE-CHAUDE
Route de BATNA 120 K
Pte Boulakras
Beni Mora
Maison de l'Agha
CHAMP DE COURSES
Route des ZIBAN
TOLGA 40 K OULLED-DJELLAL 90 K
Route de CHETMA 8 Kil.
Village Nègre
LALLIA
Route de SIDI-OKBA
Sidi Zarzour
RAS EL GUERIA
SIDI BARKAT
Hopital LAVIGERIE
Cimetière Musulman
M'CID
FILLIACHE
MEDJENICHE
BAB-DARB
Ruines de l'ancien Fort Turc
GADECHA
BAB-FATH
N
O
E
S
Chemin d'OUMARCHE 16 K
Chemin de CORA - 1 K
Route de TOUGOURT - 200 K

CHEMINS DE FER DE L'EST-ALGÉRIEN

PRINCIPALES LOCALITÉS SITUÉES SUR L'ITINÉRAIRE DES VOYAGES ET EXCURSIONS

Alger. — Visite en voiture des environs: le Ravin de la Femme Sauvage, le Palais d'été du Gouverneur général, le Jardin d'essai, la Pointe Pescade, les Bains romains, le Cap Caxine, la Trappe de Staouéli, etc.

Tizi-Ouzou. — Excursions à Fort-National, aux villages Kabyles et au Djurjura.

Palestro. — Les Gorges, la Cascade, Panorama du Djebel Tigremmo.

Akbou. — Excursions au Djurjura et dans la grande Kabylie par le col de Chellata et le col de Tirourda.

Bougie. — La vallée des Singes, ascension du Djebel Lella Gouraïa. Ruines romaines remarquables à Toudja et à Tiklat.

Sétif. — Visite par voiture des gorges du **Chabet-el-Akra**, sur la route de Bougie.

Constantine. — Le Pont d'El-Kantara, route de la Corniche, le Ravin et les Cascades du Rhumel, Tombeau de Proecilius, le Pont du Diable, le Djebel Ouach.

Batna. — Lambessa, les Ruines de Timgad, le Pic des Cèdres.

El-Kantara. — Les Gorges, les Villages kabyles des montagnes environnantes.

BISKRA, STATION HIVERNALE ET THERMALE

L'oasis, le Parc de Beni-Mora, le Parc Landon, les Sources sulfureuses d'Hammam-Salahin, la Montagne de sel.

EXCURSIONS DANS LE DÉSERT ET AUX OASIS DU SAHARA

Oasis de Sidi Okba, la Mosquée, les Sources et les Dunes d'Oumach, Chetma, Droh, M'Chounech, l'Oued-Rjrh, Touggourt, Ouargla, les Zibans, Tolga, Fougala et les Puits artésiens.

BILLETS D'EXCURSIONS

Des billets d'aller et retour d'excursions à destination de **Biskra** sont délivrés par les gares de **Constantine** et d'**Alger**. Il est délivré également des billets aller et retour d'**Alger** à **Constantine** et vice-versa.

Les Voyageurs ont la faculté de s'arrêter à toutes les gares desservies par les trains et situées sur l'itinéraire. Ils peuvent substituer le parcours entre **Bougie** et **Beni-Mancour** au parcours entre cette dernière gare et **Sétif** (avec voyage à leurs frais entre **Bougie** et **Sétif**).

Ces billets sont ou individuels ou de famille.

Les billets individuels comportent une réduction de **30** 0/0 sur le prix ordinaire des places.

Pour les familles, la réduction est de :

Pour une famille	de 2 personnes	**35** 0/0
	de 3 personnes	**40** 0/0
	de 4 personnes	**45** 0/0
	de 5 personnes et plus	**50** 0/0

(*Voir, pour conditions d'application, Tarif spécial G. V. N° 8*)

BILLETS D'ALLER ET RETOUR COLLECTIFS POUR EXCURSIONS DE SOCIÉTÉS

Il est délivré aux Sociétés dans toutes et pour toutes les gares du réseau, des billets d'aller et retour collectifs de 2e et 3e classe, avec réduction de moitié sur les prix du barème en vigueur des billets simples, sans toutefois que le prix total payé par la Société puisse être inférieur à celui de dix places entières pour un trajet simple sur le même parcours. (*Voir, pour conditions le Tarif spécial G. V. A N° 10.*)

BILLETS COLLECTIFS D'ALLER ET RETOUR DE BAINS DE MER

Il est délivré du 1er juin au 1er octobre, dans toutes les gares du réseau sur **Bougie** et **Alger**, des billets d'aller et retour collectifs pour Bains de Mer, 1re, 2e et 3e classe, à prix réduits, aux familles d'au moins trois personnes. La réduction est de **30** 0/0 sur le double des prix du barème en vigueur des billets simples pour les familles de trois personnes, de **50** 0/0 pour chaque personne en plus de trois. Les prix des billets collectifs sont calculés d'après les distances afférentes aux parcours réellement effectués. La durée de validité est de 45 jours. *Voir, pour conditions, le Tarif spécial G. V. A N° 12.*)

BILLETS DE VOYAGES CIRCULAIRES

à itinéraires facultatifs combinés avec les Compagnies de chemins de fer métropolitaines. (*Voir Tarif spécial commun 205*).

COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER DE L'OUEST-ALGÉRIEN

DIRECTION :

1, rue de la Tour-des-Dames, Paris

RÉSEAUX

I — Sainte-Barbe du Trélat à Tlemcen et à Ras-el-ma Crampel par Tabia.

II — Oran à Aïn Temouchent.

III — Blidah à Berrouaghia.

POINTS PRINCIPAUX A VISITER

Sidi Bel-Abbès, Aïn Tellout, Lamoricière, Tlemcen (Sidi-Bou-Medine-Mansourah), Misserghin, Hamman-Bou-Hadjar, Rio Salado, Aïn Temouchent, Nemours, Blida, La Chiffa, Médéa, Berrouaghia.

Billets d'aller et retour à prix réduits.

Billets d'aller et retour spéciaux pour la fréquentation des Marchés.

Cartes d'abonnement.

Cartes de circulation à demi-place.

Consulter pour tous les détails de ces renseignements généraux et les horaires des trains, le livret Chaix spécial aux Chemins de fer de l'Algérie.

CHEMINS DE FER ALGÉRIENS DE L'ÉTAT

DIRECTION : à Paris, 6, rue Pigalle

et à Oran, 22, boulevard Sébastopol — Ateliers à Perrégaux

RÉSEAUX

I — Oran à Arzew.

II — Arzew à Mascara, Saïda et Duveyrier (suite en construction).

III — Mostaganem à Tiaret, par Relizane.

POINTS PRINCIPAUX A VISITER

Oran, Arzew, Perrégaux, Barrage de l'Oued Fergoug, Mascara, Saïda, la Mer d'Alfa, Kralfallah, El Kreider, El Biod, Ain Sefra, Oasis de Tiout et de Moghrar, Djénien-Bou-Resg, Duveyrier, Mostaganem, Relizane, Tiaret.

Billets d'aller et retour ordinaires.

Billets d'aller et retour à prix exceptionnels pour certains parcours.

Cartes de circulation à demi-place.

Voyages à itinéraires facultatifs de France en Algérie et en Tunisie ou vice-versa.

Consulter pour tous les détails de ces renseignements généraux et les horaires des trains, le livret Chaix spécial aux Chemins de fer de l'Algérie.

Illustration de la France par Arrondissement

FRANCE-ALBUM

Ouvrage adopté par la Ville de Paris

51, Cité des Fleurs (XVII[e]) PARIS — Téléphone 503-57

MÉDAILLE DE BRONZE A L'EXPOSITION UNIVERSELLE, PARIS 1900

Albums de France, le numéro broché 50 c., relié 1 fr. — Par poste, 60 c. et 1 fr. 25

Albums d'Algérie-Tunisie, le numéro (32 pages) broché 60 c., relié 1 fr. | Le numéro (64 pages) broché 1 fr. 20, relié 1 fr. 50
— — — — — 70 c., — 1 fr. 25 — — — 1 fr. 40, — 1 fr. 90 par poste.

ABONNEMENT AUX 12 NUMÉROS ANNUELS : FRANCE 6 FR. — UNION POSTALE 8 FR.

On s'abonne sans frais dans tous les Bureaux de Poste.

Chaque fascicule de ***France-Album*** est composé de 32 pages gravures donnant en moyenne 50 à 60 vues d'un arrondissement, prises sur nature, au moment de l'apparition de chaque album, une notice historique et géographique, rédigée par un écrivain connaissant bien son pays et une carte de l'arrondissement, spécialement dressée pour touristes et cyclistes.

PRINCIPAUX COLLABORATEURS :

MM. Albert BALLU. — de BEAUREPAIRE. — C. BECKER. — BRAUN. — L. CARRIÈRE. — H. CHAPOY. — CUNISSET-CARNOT. — A. DANVIN. — L. DECOMBE. — A. L. DELANOY. — Docteur M. DELMAS. — A. DODANTHUN fils. — Michel DOURNEL. — Abbé DUBOSQ — C. DURAND. — E. DURAND. — J. M. L. D'ESCHERY. — H. ELOY. — F. FABRÈGE. — H. FROSSARD — H. GARNIER. — G. de GOLBÉRY. — E. GRAS. — HARRACA. — HINGLAIS. — LA SINSE. — Mgr. le NORDEZ. — D[r] LALESQUE. — C. LENTHÉRIC. — R. P. LÉVEQUE. — S. LIÉGEARD. — J. LOPÈS-DIAS. — E. LOUIS. — H. MACQUERON. — P. MARIETON. — Comte de MARSY. — MAURE. — L. MOINET. — M. MOYZEN. — G. MUSSET. — A. NAEF. — PAPIER. — A. PLANTÉ. — Docteur THIERY. — Abbé A.-M. THOMAS. — P. TREMSAL. — J. de VEYRAC. — J. VOLANE.

LISTE DES NUMÉROS PARUS

Arrondissements de
1 Nice.
2 Pau.
3 Grenoble.
4 Pont-l'Evêque.
5 Dieppe.
6 Saint-Malo.
7 Besançon.
8 Avignon.
9 Paris RD.
10 Paris RG.
11 Marseille.
12 Lorient.
13 Nancy.
14 Dunkerque, Hazebrouck.
15 Lons-le-Saulnier.

Arrondissements de
16 Provins.
17 Boulogne-sur-Mer.
18 Brest.
19 Cherbourg.
20 Nantes.
21 Dijon.
22 Sens.
23 Montpellier.
24 Poligny.
25 Nîmes.
26 Bordeaux.
27 Clermont-Ferrand.
28 Rennes.
29 Pontarlier.
30 Perigueux.

Arrondissements de
31 Epinal, St-Dié, Remiremont.
32 Arles.
33 Montreuil-s.-Mer.
34 Le Havre.
35 Argelès
36 Béziers.
37 Thonon.
38 Mirecourt, Neufchâteau.
39 Privas.
40 Toulon.
41 Abbeville.
42 Plages caennaises.
43 Yvetot.
44 Pays du Soleil, Grasse.

Arrondissements de
45 Pays du Soleil, Nice (Nouvelle édition).
46/47 Pays du Soleil, compl. des arrond. de Nice, Grasse et Draguignan.
48 Pays du Soleil. Draguignan (le littoral).
49 Granville.
49 B Mont Saint-Michel.
50 Saint-Nazaire.
51 Quimper.
52 Amiens.
53 Lyon
54 A Royan.

Arrondissements de
55 Paimbœuf.
56 Péronne.
57 Rochefort-sur-Mer.
58 Compiègne.
58 B Noyon.
59 Le Puy.
60 La Rochelle.
61/62 Exposition, Paris 1900.
63 Montdidier-Doullens.
64 Bayonne-Biarritz.
65 Dax.
66 Arcachon.
67 Bagnères-de-Bigorre.
68 Sables d'Olonne.
69 Aurillac.

Arrondissements de
70 Mauriac.
71 Murat-Saint-Flour.
72 Arras.
73 Tarbes.
74 Vichy.
75/76 Tunis et Environs.
77 Alger et Environs.
78 Constantine (Le Rhumel)
79 80 Biskra.

La Collection des 80 numéros de **FRANCE-ALBUM** parus à ce jour est cédée au prix exceptionnel de **35** fr. port en plus, postal 10 k.

Le Gérant, BOURGEOIS. Edité par *France-Album*, Paris. Paris. — Imprimerie Nationale et Montorier.

8e ANNÉE

Avril 1902

FRANCE-ALBUM

REVUE MENSUELLE

N° 81

PETITE KABYLIE

(Algérie)

Ouvrage publié sous les auspices de Mr l'Architecte en chef du Service des Monuments historiques de l'Algérie.



Ouvrage adopté par la Ville de Paris
et honoré d'une Médaille de la Société pour l'Instruction élémentaire.
MÉDAILLE DE BRONZE A L'EXPOSITION UNIVERSELLE, PARIS 1900

ALGERIE

LA PETITE KABYLIE

66 VUES ET NOTICE DE M. ALBERT BALLU

Architecte en Chef
du Service des Monuments historiques de l'Algérie

Sétif, Djimila, Gorges du Chalet-El-Akra, Bordj-Bou-Arreridg, Bougie, Djidjelli, types, etc.

Direction : 51, Cité des Fleurs, Paris (XVIIe).

LISTE DES ALBUMS EN PRÉPARATION SUR L'ALGÉRIE ET LA TUNISIE

Série spéciale publiée sous les auspices de la Direction générale de l'Enseignement public en Tunisie et de Mr l'Architecte en chef du Service des Monuments historiques de l'Algérie.

En vente chez tous les Libraires et Marchands de Souvenirs l'Album de 32 pages, broché 60 c., relié 1 fr.; l'Album de 64 pages, broché 1 fr. 20, relié, 1 fr. 50

ALGÉRIE

Province d'Alger

Alger et ses Environs. { Mustapha, Saint-Eugène, Types, etc......... } 32 pages.
53 Vues et Notice de M. A. Ballu, inspecteur général des Musées et architecte en chef des Monuments historiques d'Algérie.

La Grande Kabylie. { Tizi-Ouzou, Haussonviller, Palestro, Porte-de-Fer, La Djurjura, Fort national, Taourith-Amokran, Isaresem, Aït-Asseli, Aïn-Matem, Tikilchourt, Thironal, Types, etc.. } 32 pages.
52 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Province d'Alger. { Aumale, Boufarik, Hammam-R'hira, Blida, La Chiffa, Médéa, Miliana, Orléansville, Coléah, Cherchell, Ténès, etc............ } 32 pages.
54 Vues, Notice de M. A. Ballu et Carte.

Sud-Algérien. { Bou-Saada, Djelfa, Laghouat, Guerrara, Ouargla, Metlili, El-Goléah, types, etc .... } 32 pages.
Environ 50 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Province de Constantine

Constantine et ses Environs. { Collo, Philippeville, Stora, types, etc......... } 32 pages.
62 Vues, Notice de M. Hinglais, conservateur du Musée de Constantine et Carte.

Constantine. | Les Gorges du Rhumel..................... | 32 pages.
43 Vues et Notice de MM. Jules Chabassière, archéologue, et André Brouillet, peintre.

Bône à Tebessa. { Bône, La Calle, Hippone, Morris, Hammam-Meskoutine, Guelma, Soukahras, Tebessa, types, etc.............................. } 32 pages.
73 Vues et Notice de M. Papier, conservateur du Musée de Bone.

Batna et ses Environs { Batna, Lambèse. Timgad, Aïn-Tayout...... } 32 pages.
Environ 56 Vues, Notice de M. A. Ballu et un Plan.

Petite Kabylie. { Sétif, Djimila, Gorges du Chabet, Bordj-bou-Arréridj, Bougie, Djidjelli, types, etc...... } 32 pages.
66 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Biskra et ses Environs { El-Kantara, Biskra, Sidi-Okba, Touggourt, Le Sahara. types, etc..................... } 64 pages.
78 Vues, Notice de M. Maure et un Plan.

Province d'Oran

Oran et ses Environs. { Arzew, Oran, Mers-el-Kébir, Nemours, Rasghoun. etc........................... } 32 pages.
53 Vues, Notice de M. A. Frette et Carte.

Province d'Oran. { Mostaganem, Tiaret, Mascara, Sidi-Bel-Abbès, etc........................... } 32 pages.
58 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Tlemcen et ses Environs { Tlemcen, Mansourah, Sidi-Bou-Medine, Marnia, types, etc......................... } 32 pages.
58 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Sud oranais. { Saïda, Le Kreider, Méchéria, Aïn-Sefra, Tiout, Moghrar, Djenien-Bou-Resg, Duveyrier, Géryville, etc...................... } 32 pages.
Environ 50 Vues et Notice de M. A. Ballu.

TUNISIE

Tunis et ses Environs { Tunis, Le Bardo, Carthage, La Marsa, Sidi-Bou-Saïd, La Goulette, Hammam-Lif, types, etc , etc......................... } 64 pages.
112 Vues et Notice de M. P. Tremsal, chef du cabinet du Directeur général de l'Enseignement public en Tunisie.

Tunisie du Nord. { Tabarka, Béja, Dougga, Téboursouk, Aïn-Tounga, El-Bathan, Mateur, Bizerte, Utique, Korbous, Nabeul, Hammamet, Oudna, Zaghouan, types, etc......................... } 32 pages.
45 Vues, Notice de M. G. Loth, professeur au Lycée Carnot de Tunis et Carte.

Tunisie du Centre. { Sousse, Monastir, El-Djem, Sfax, Kairouan, Haydra, Maktar, Sbeitla, Feriana, Gafsa, Tozeur, El-Oudiane, Nefta, etc..... } 32 pages.
54 Vues et Notice de M. G. Loth, professeur au Lycée Carnot de Tunis.

Tunisie du Sud. { Gabès, Djerba, Zarzis, Chenini, Matmata, Médenine, Foum-Tatahouine, Douirat, etc..... } 32 pages.
35 Vues et Notice de M. G. Loth, professeur au Lycée Carnot de Tunis.

Pour la vente en gros, s'adresser à MM. J. Geiser, à Alger. J. Guiglion, à Constantine. A. Antonin, à Bône. E. Potier, à Souk Ahras. Boutellier, à Batna. L. Arnaud, à Sétif. Maure, à Biskra. Jouve et ses fils, à Tlemcen. Gonet, à Saïda. Soler, à Tunis.
Photographes. Représentants régionaux de France-Album *Paris.*

Demander chez tous les Libraires les Cartes postales **F. A.**, collection très importante de Vues et Types algériens.

CHEMINS DE FER DE PARIS-LYON-MÉDITERRANÉE

SERVICES DIRECTS ENTRE

PARIS, L'ALGÉRIE, LA TUNISIE & MALTE

Par Marseille

BILLETS SIMPLES VALABLES 15 JOURS

1° PAR LES PAQUEBOTS DE LA COMPAGNIE GÉNÉRALE TRANSATLANTIQUE

DES POINTS CI-CONTRE AUX PORTS CI-APRÈS ou *vice versâ*	DE PARIS		DE LYON	
	1re classe	2e classe	1re classe	2e classe
	fr. c.	fr. c.	fr. c.	fr. c.
Alger	217 »	150 50	159 75	111 85
Bône, Bougie, Philippeville, Tunis	207 »	140 50	149 75	101 85
Oran	197 »	135 50	139 75	96 85
Malte (La Valette)	267 »	180 50	209 75	141 85

2° PAR LES PAQUEBOTS DE LA COMPAGNIE DE NAVIGATION MIXTE (TOUACHE)

DE PARIS AUX PORTS CI-APRÈS *ou vice versa.*	1re classe	2e classe	3e classe
	fr. c.	fr. c.	fr. c.
Alger, Bône, Philippeville, Tunis	192 »	130 50	71 »
Oran	197 »	135 50	73 »

Ces billets comprennent la nourriture à bord des paquebots.

Ces billets sont valables pendant quinze jours non compris le jour du départ. Ils comportent la faculté de s'arrêter sur le réseau P.-L.-M. à toutes les gares de l'itinéraire. Les voyageurs ont droit à une franchise de bagages de 30 kilogrammes sur le réseau P.-L.-M. et, sur les navires, de 100 kilogrammes en première classe, de 60 kilogrammes en deuxième classe, et de 30 kilogrammes en troisième classe.

Les bagages sont enregistrés directement à Paris et à Lyon pour les ports ci-dessus.

EXCURSIONS A PRIX RÉDUITS

EN ALGERIE ET EN TUNISIE

La Compagnie P.-L.-M. met à la disposition des voyageurs diverses combinaisons de *voyages circulaires* à itinéraires fixes, comportant des billets de 1re et de 2me classe à prix très réduits pour visiter l'Algérie et la Tunisie.

La nomenclature de ces voyages, avec prix et conditions, figure dans le Livret-Guide, vendu au prix de 50 centimes, dans les gares de la Compagnie.

Exemple d'un de ces voyages

Itinéraires 61, 61a, 61b.— Les billets de ces voyages permettent de se rendre de Paris à Marseille, soit par Dijon-Lyon, soit par Nevers-Lyon, ou par Nevers-Nîmes ; d'effectuer la traversée maritime de Marseille à l'un quelconque des six ports suivants : Oran, Alger, Bougie, Philippeville, Bône, Tunis ; de revenir de l'un quelconque de ces ports à Marseille et de rentrer de Marseille à Paris par l'une des trois voies indiquées plus haut.

Durée du Voyage : 90 jours

Voyage 61. — Paquebots de la Compagnie Générale Transatlantique.

1re classe, **310** fr. — 2e classe, **225** fr.

Voyages 61 a, 61 b. — Paquebots de la Compagnie de Navigation mixte (Touache) et ceux de la Société Générale de Transports Maritimes à Vapeur.

Le voyage 61 b comprend le parcours Marseille-Bougie par Philippeville au lieu de celui : Marseille-Tunis.

VOYAGES A ITINÉRAIRES FACULTATIFS

DE FRANCE EN ALGÉRIE ET EN TUNISIE

(ou vice-versâ)

Il est délivré toute l'année, des carnets de 1re, 2e et 3e classes, pour effectuer des voyages pouvant comporter des parcours sur les réseaux français, algériens et tunisiens. Ces voyages doivent comporter, en même temps que des parcours français (300 kilomètres au maximum) soit des parcours maritimes, soit des parcours maritimes et algériens et tunisiens. L'itinéraire doit ramener le voyageur à son point de départ.

Validité : 90 jours avec faculté de prolongation d'une, deux ou trois périodes de 30 jours. — Arrêts facultatifs.

Les demandes de carnets doivent être faites cinq jours au moins à l'avance.

LA PETITE KABYLIE

SÉTIF, BOUGIE, DJIDJELLI

Sétif, l'ancienne *Sitifis* des Romains, antique capitale de la Mauritanie Sitifienne est actuellement le chef-lieu d'une subdivision militaire, sous-préfecture, et possède 16,000 habitants. Elle se divise en deux parties distinctes : la ville proprement dite et le quartier militaire, élevé sur le côté Sud-Ouest de l'ancienne enceinte romaine.

La ville est située au Sud du quartier militaire ; elle est entourée d'une enceinte dans laquelle on pénètre par trois portes : celle de Constantine qui s'ouvre sur la route conduisant à la gare ; celles d'Alger et de Biskra. Un important marché, fréquenté par 10,000 arabes, se tient chaque dimanche en dehors de la porte d'Alger. Les rues sont larges et fortement ombragées. L'eau, fort abondante, coule dans les nombreuses fontaines de la ville parmi lesquelles il faut distinguer celle exécutée récemment par le statuaire Francis de Saint-Vidal. On compte quatre places : Barral, de l'Eglise, du Théâtre et du Marché. Dans l'église, on conserve l'inscription de Saint-Laurent, martyr. A citer aussi la mairie, la mosquée, la gendarmerie, le musée installé en plein air sur la promenade d'Orléans, dans un rond-point que décore une colonne portant le buste du duc d'Orléans. Une autre antiquité intéressante est celle qu'on voit à 2 kilomètres environ de la ville ; c'est un mausolée antique romain dont les restes sont encore importants. Mais les ruines les plus célèbres des environs de l'antique Sitifis sont celles de *Djemila* (ancienne Cuiculum), à 1,448 mètres d'altitude, dans un site admirablement ombragé et arrosé par deux rivières. On y remarque le Forum avec son entrée triomphale (arc élevé à Caracalla (1), à sa mère Julia Domna et à son père Septime Sévère) ; un temple dédié à la Victoire ; les restes d'une boutique civile ; un théâtre fort bien conservé et dont on voit encore tous les gradins ; des thermes à peine déblayés, mais fort importants ; une forteresse byzantine de petites dimensions et un temple colossal dédié à Jupiter, autrement dit le Capitole, dont la longueur était d'environ 70 mètres et la largeur de 20 mètres.

Une des plus belles excursions que puisse faire un touriste en Algérie est celle du Châbet-el-Akra, en voiture ou en diligence, pour se rendre de Sétif à Bougie. Cette promenade est bien plus grandiose et plus pittoresque que celle des gorges de la Chiffa. Dans une étroite coupure entre deux montagnes élevées le Talabor et le Tacoucht, la route sur un parcours de plus de 6 kilomètres, est tantôt portée sur des arceaux, tantôt creusée sur la paroi verticale du rocher. Ce travail merveilleux est dû au service des ponts et chaussées (1853-1870).

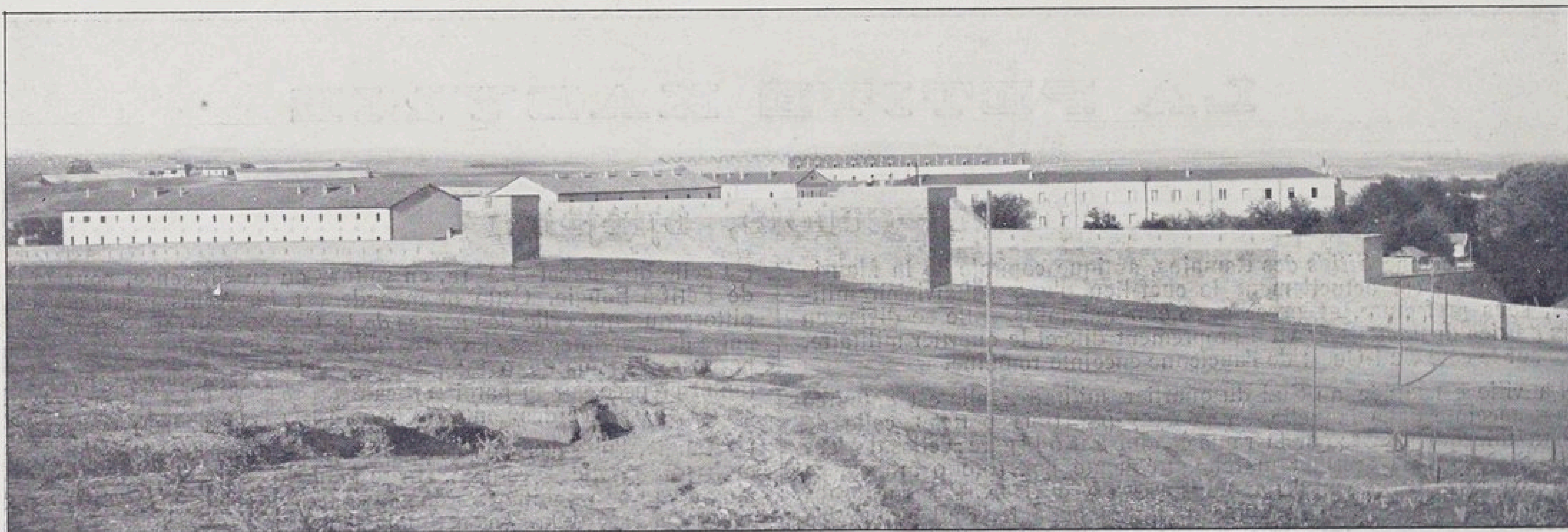
Bougie, l'une des plus coquettes villes du littoral Algérien est bâtie au bord du golfe de ce nom, sur le flanc du Mont Gouraïa, et renferme plus de 14.000 habitants. Son nom antique est *Saldæ*, mais elle existait avant les Romains, et constituait l'un des entrepôts commerciaux de Carthage (emporia). Après avoir été la proie des Vandales au ve siècle, elle tomba successivement au pouvoir des Almohades, des Hafsides, des Meronides et des Zeiyanodes, puis retomba sous la domination des Hafsides jusqu'en 1509. On peut voir les ruines de l'enceinte romaine ; de l'enceinte sarrazine, il reste des murailles flanquées de tours (du xie siècle) et une porte (Bab-el-Bahar) qui s'élève sur la plage.

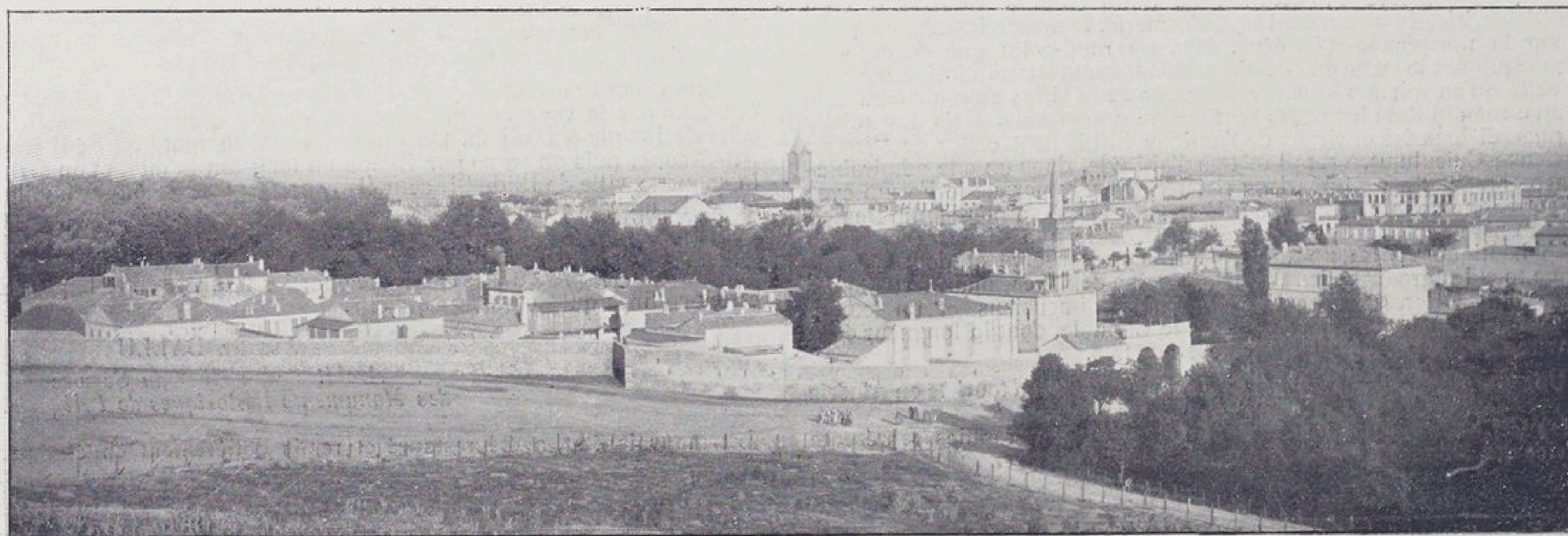
Une excursion d'un intérêt aussi grand que celle du Châbet peut être faite par le voyageur qui ne craint pas de cheminer à mulet, c'est celle de Bougie à Djidjelli. On prend d'abord la route de Sétif jusqu'à Aït-Amane, puis on passe par Ziama en longeant la mer, et on arrive à la coquette ville de Djidjelli, actuellement peuplée de 6.000 habitants, et jadis un des comptoirs de Carthage comme Bougie, puis colonie romaine sous le nom d'Igilgili. Elle présente aujourd'hui deux quartiers tout à fait distincts : l'un sur l'emplacement de l'ancienne ville arabe dans une presqu'île ; l'autre, le quartier français entre le précédent et les collines qui dominent Djidjelli.

Albert BALLU
Architecte en Chef du Service des Monuments Historiques de l'Algérie.

(1) Cet arc de triomphe que l'une de nos photographies représente en fort mauvais état, a été restauré et remis entièrement en état par le Service des Monuments Historiques en décembre 1901.

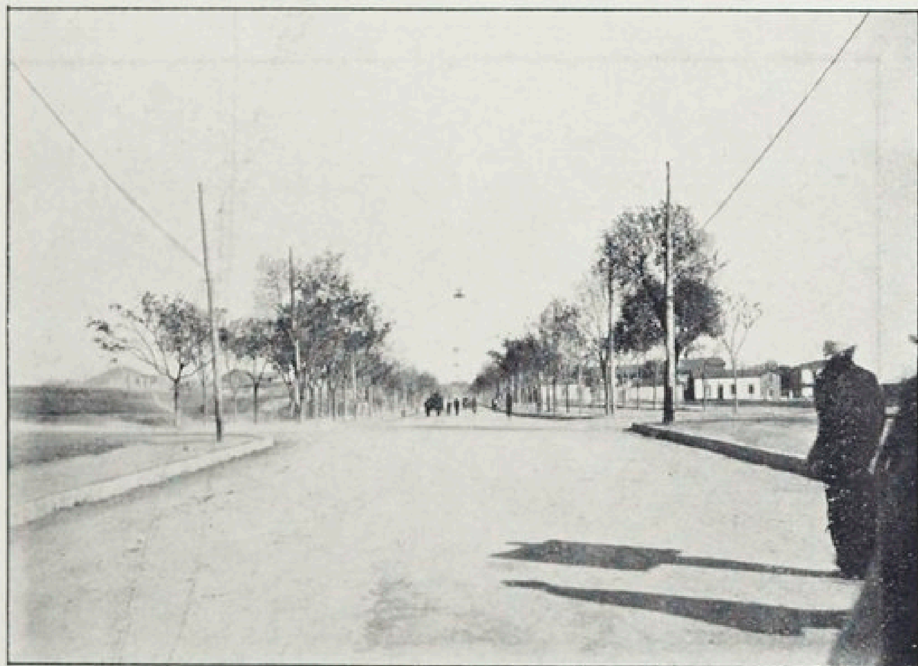
Clichés Arnaud





SÉTIF — PANORAMAS

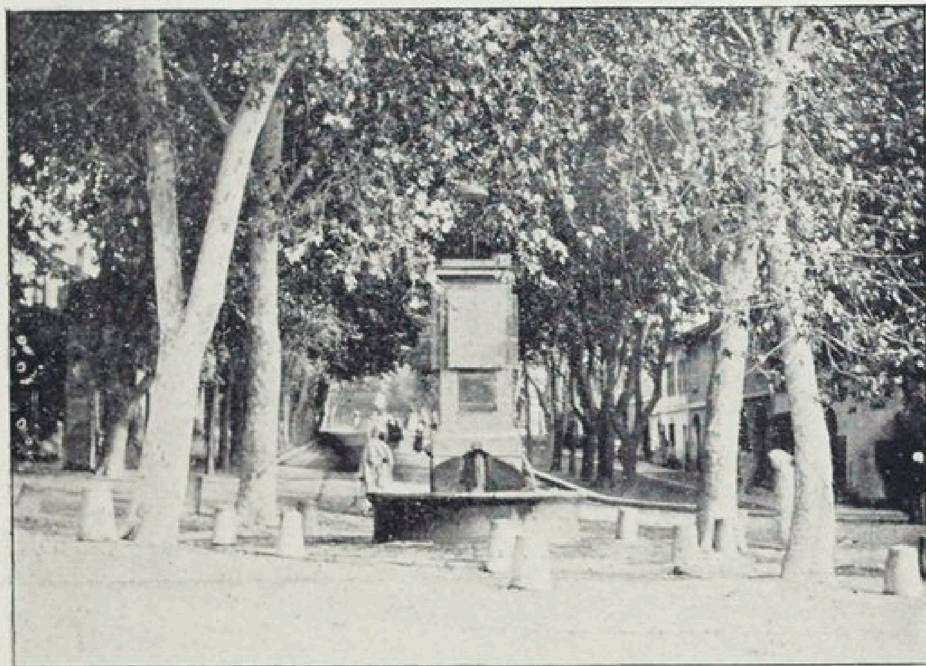
Clichés Arnaud



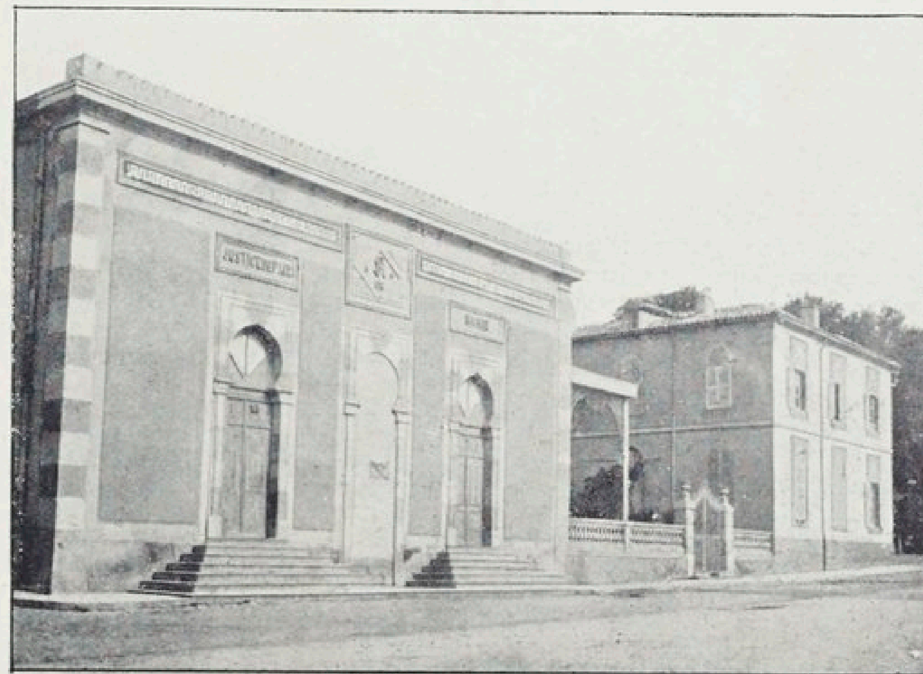
SÉTIF — AVENUE DE LA GARE



SÉTIF — FONTAINE MONUMENTALE (Francis de St-Vidal, statuaire)

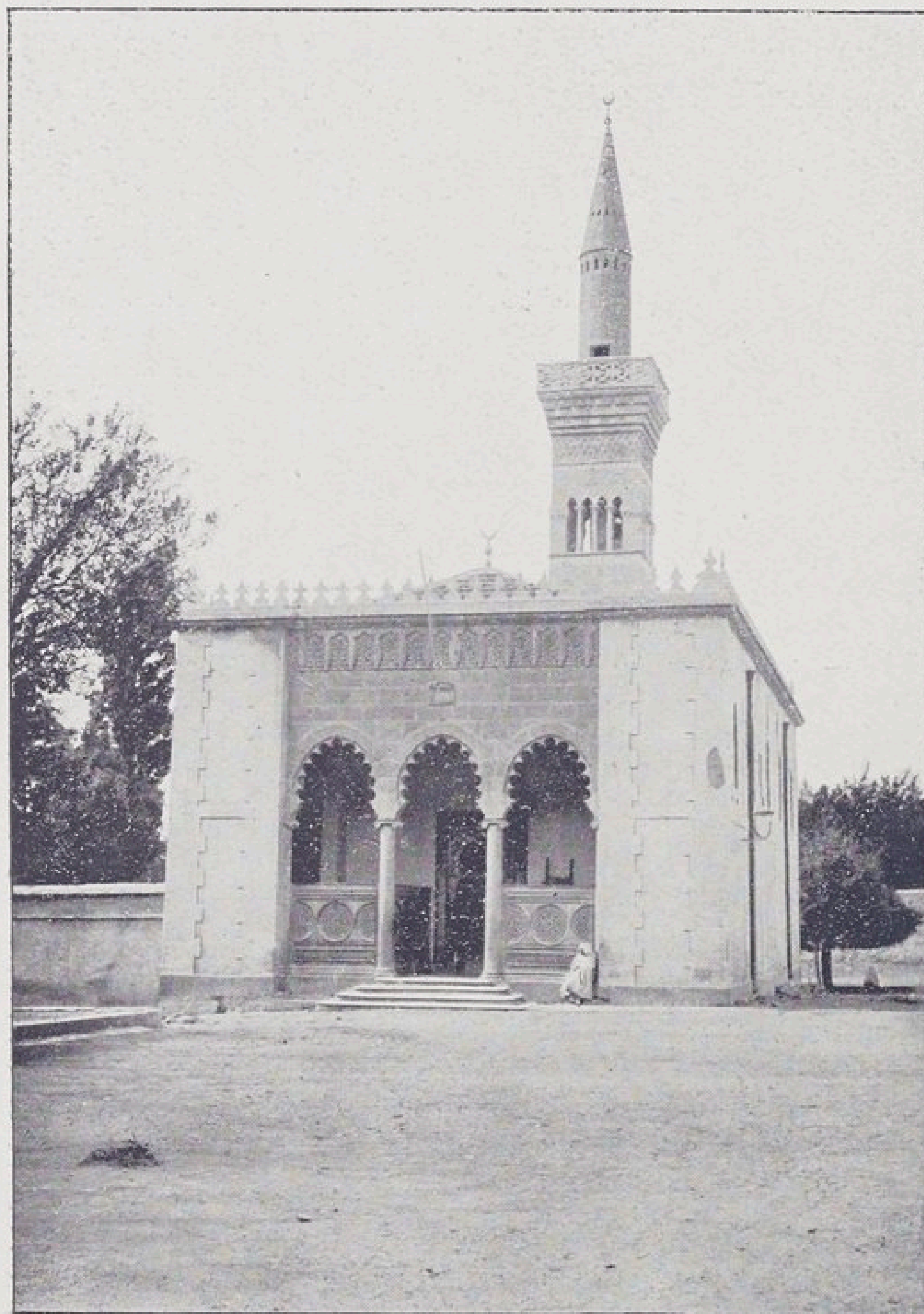


SÉTIF — ANCIENNE FONTAINE ROMAINE

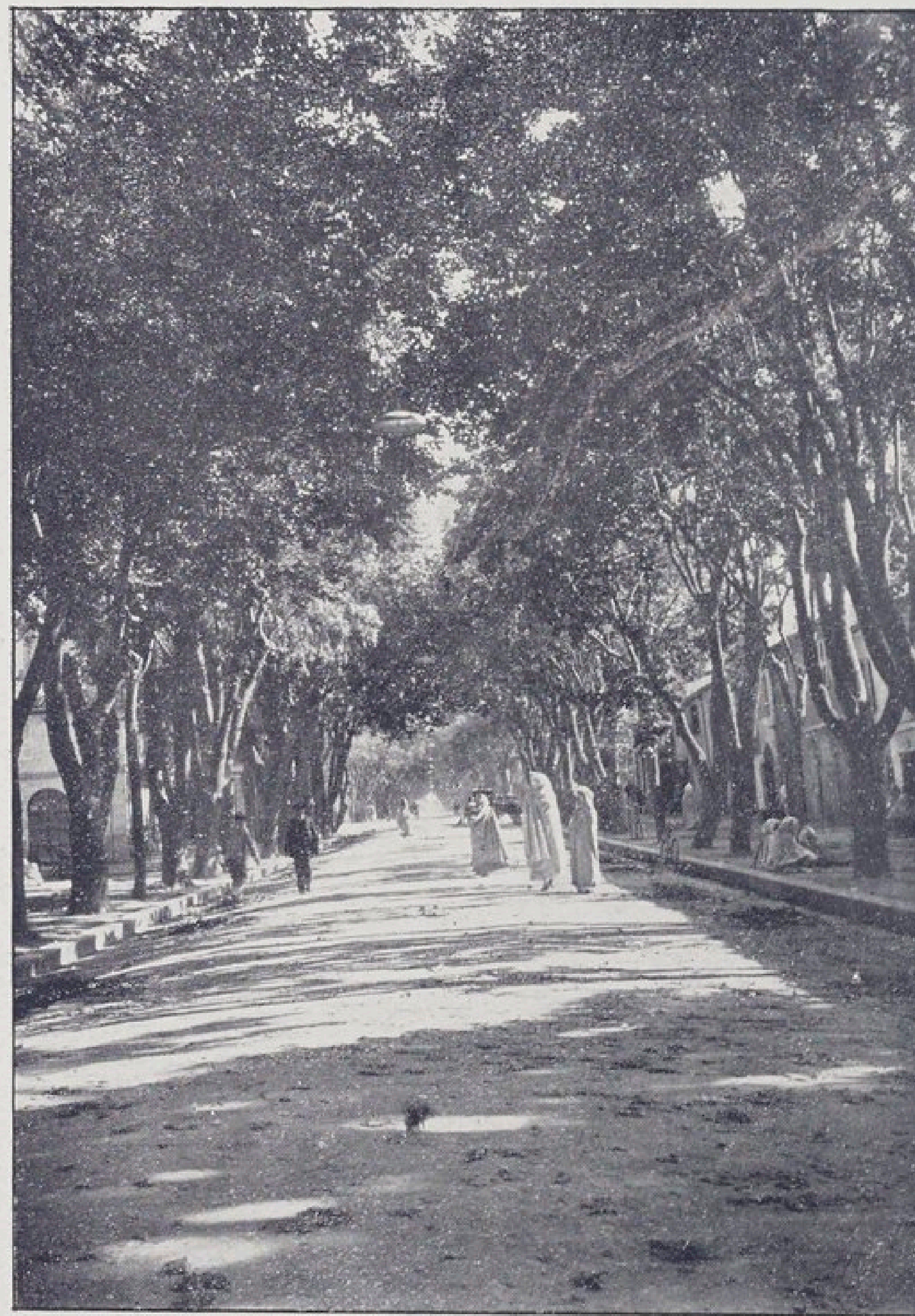


SÉTIF — LA MAIRIE

Clichés Arnaud



SÉTIF — LA MOSQUÉE

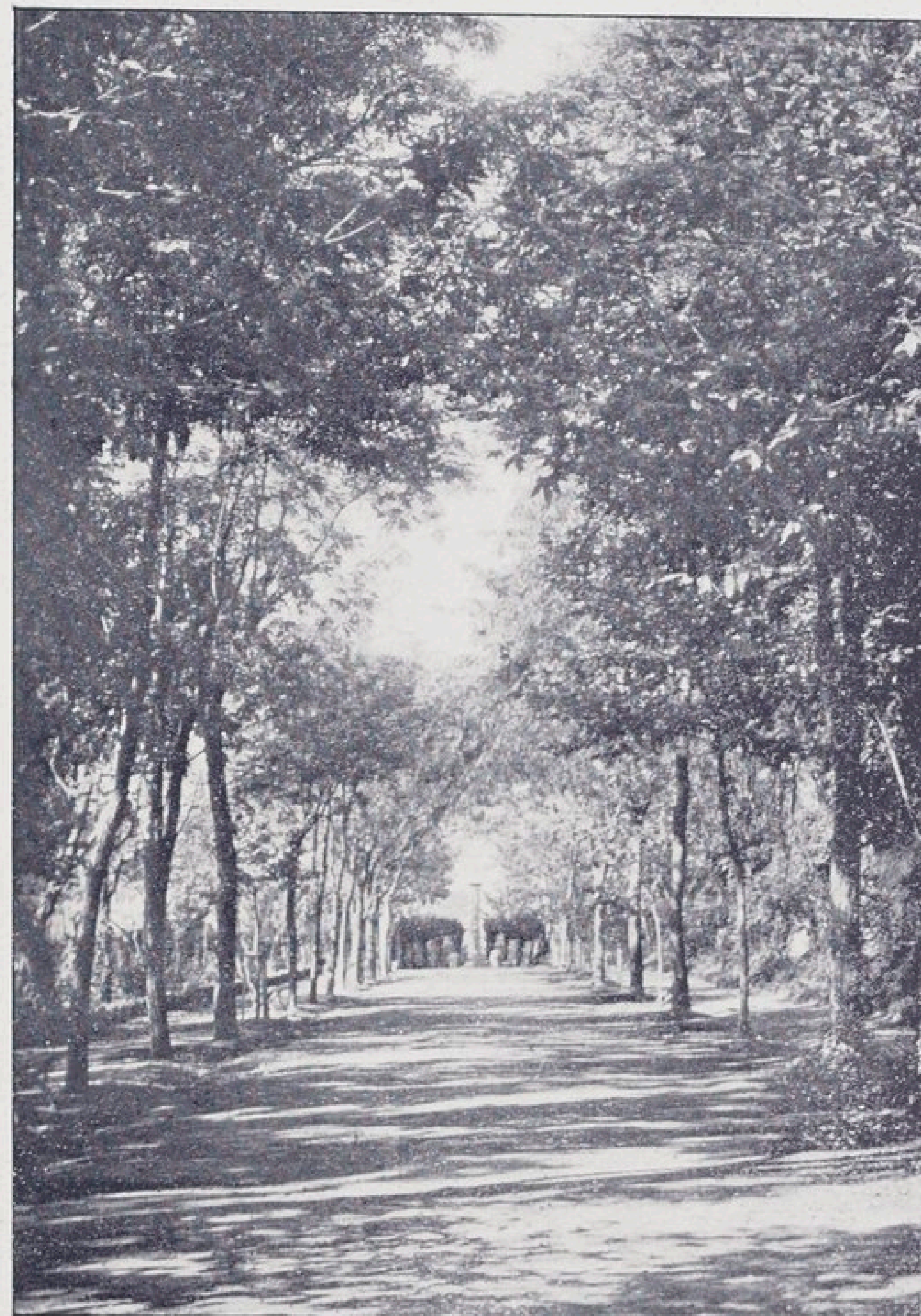


RUE DE CONSTANTINE

Clichés Arnaud



SÉTIF — FONTAINE DU SPAHI

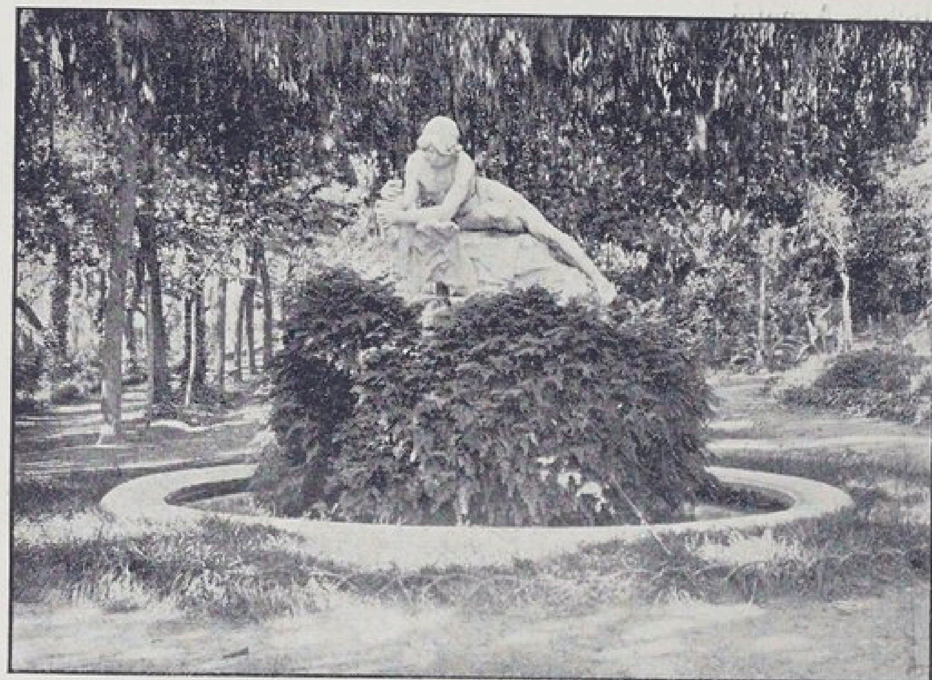


JARDIN D'ORLÉANS

Clichés Arnaud



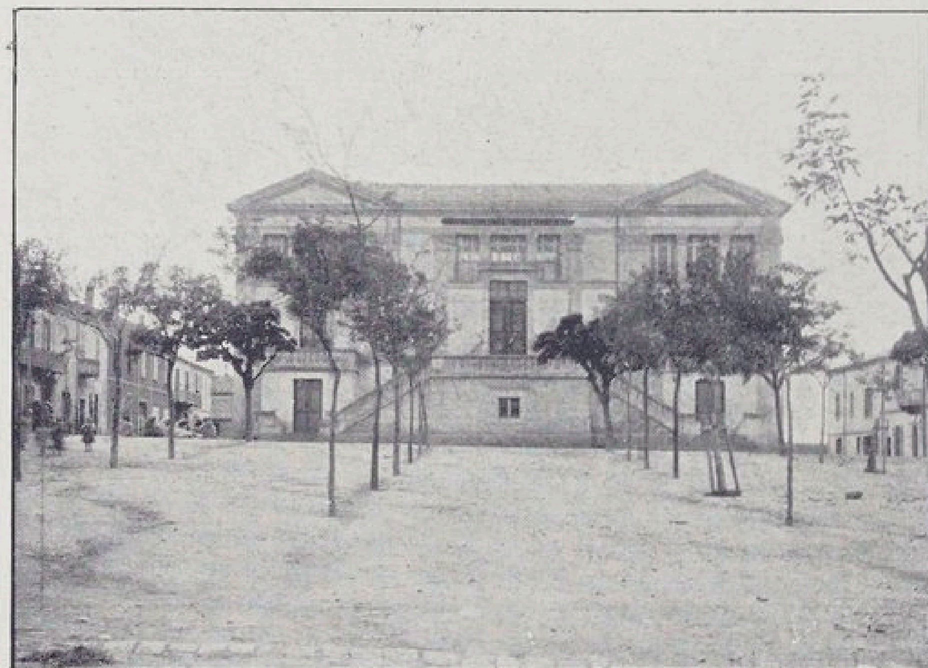
SÉTIF — BUSTE DU DUC D'ORLÉANS — RUINES ROMAINES



SÉTIF — FONTAINE DU JARDIN D'ORLÉANS



SÉTIF — GENDARMERIE

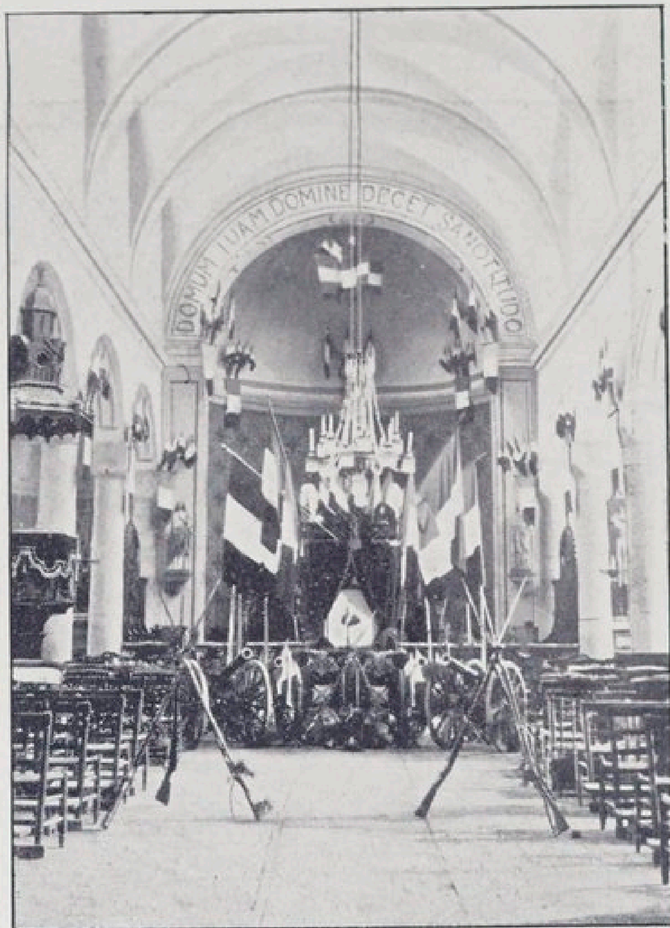


SÉTIF — PALAIS DE JUSTICE

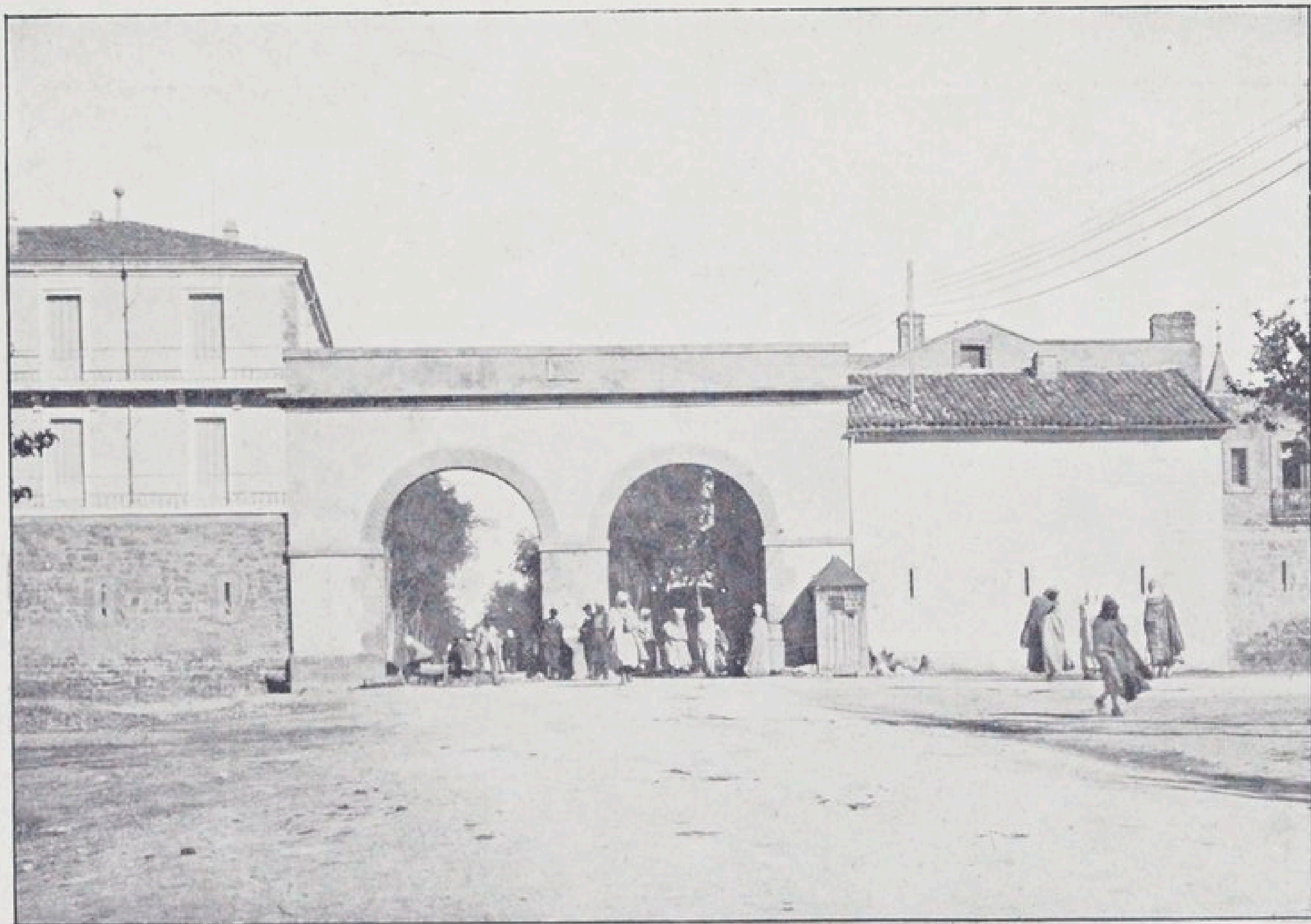
Clichés Arnaud



SÉTIF — L'ÉGLISE

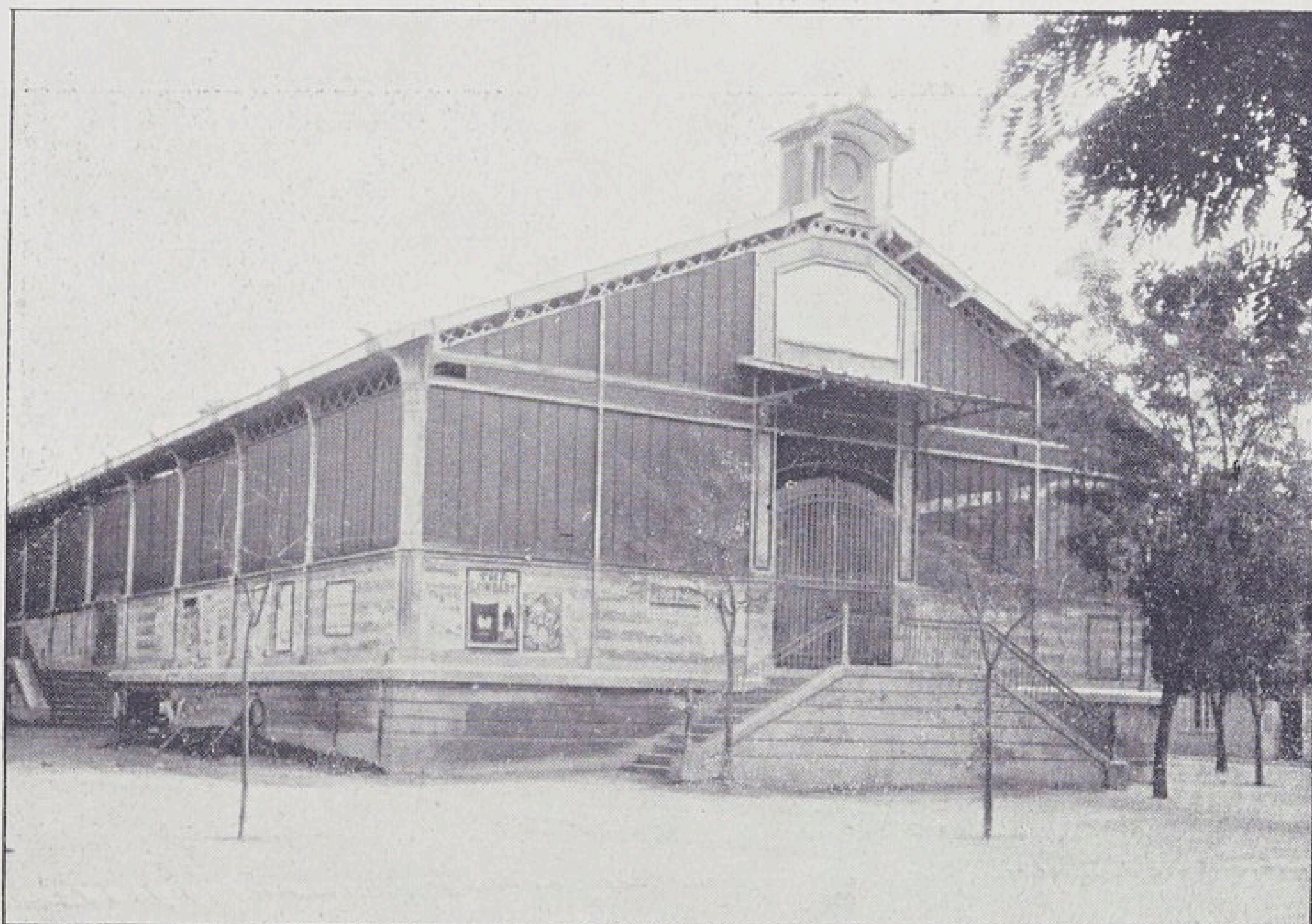


INTÉRIEUR DE L'ÉGLISE
Décoration le jour de la Messe de M. Félix Faure.

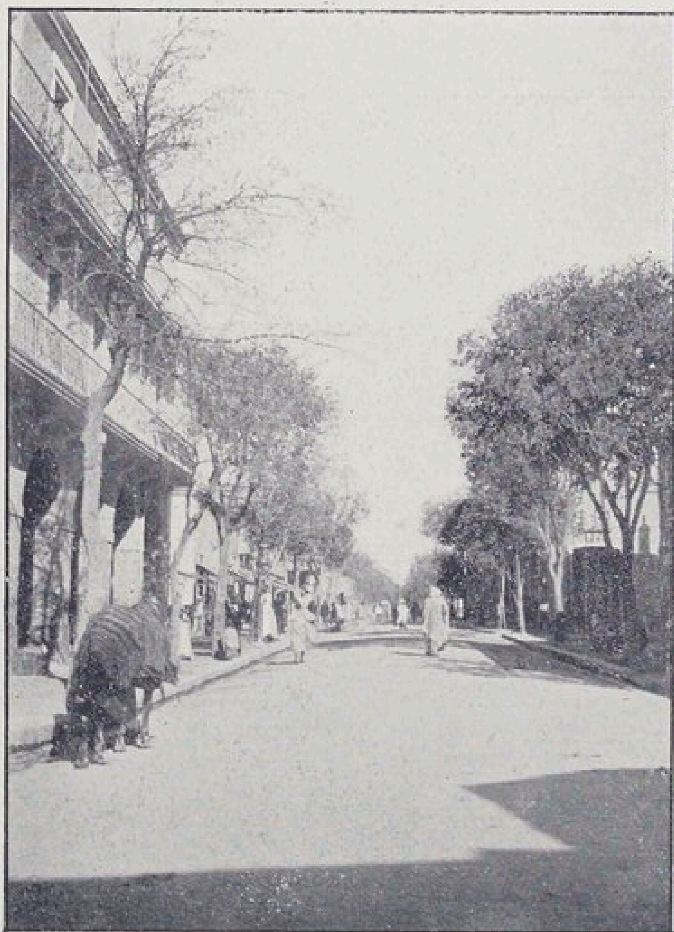


SETIF — PORTE DE BISKRA

Clichés Arnaud



SÉTIF — MARCHÉ COUVERT

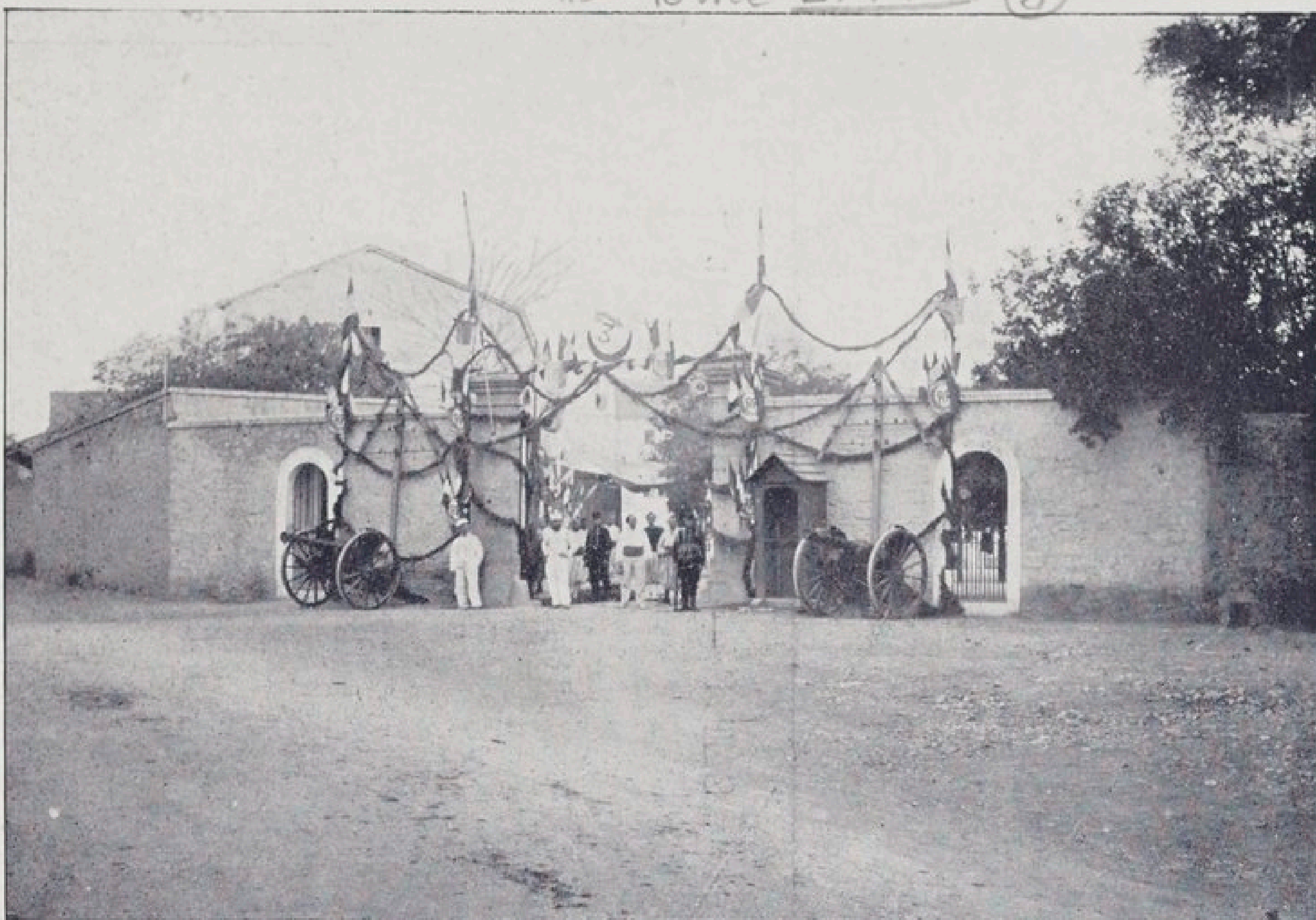


SÉTIF — RUE SILLÈGUE

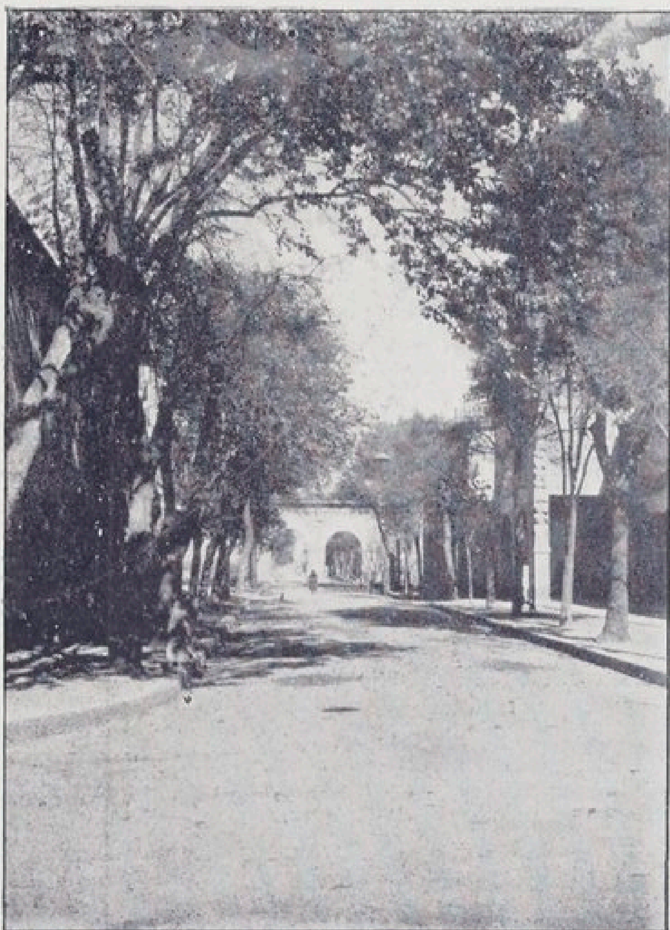


LE THÉATRE

Clichés Arnaud



SÉTIF — ENTRÉE DE LA CASERNE DU 3e ZOUAVES
LE JOUR DE LA FÊTE DU 1er MAI



SÉTIF — PORTE DE BOUGIE

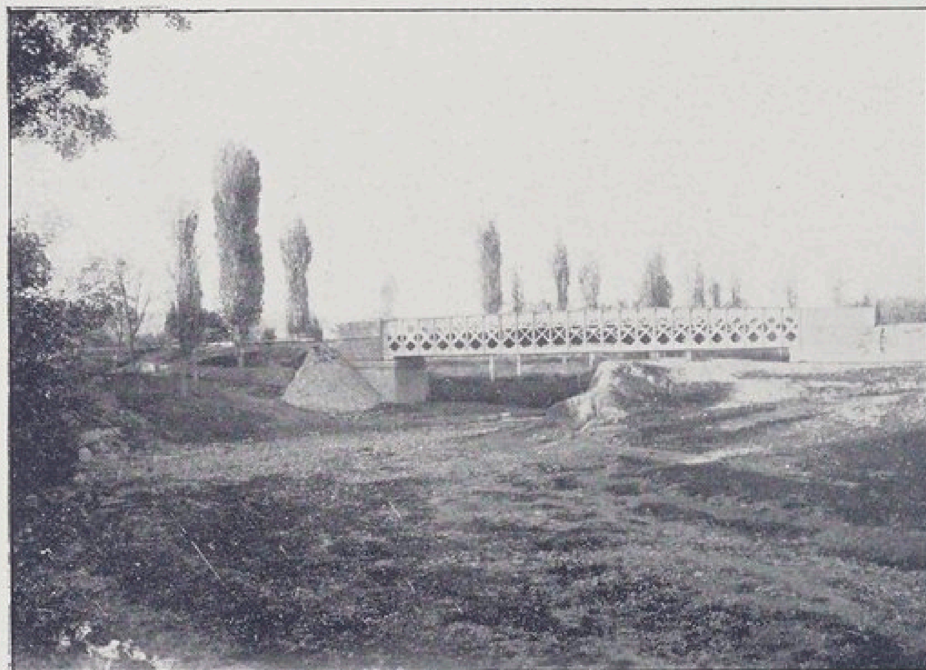


TOMBEAU DIT DE SCIPION
MAUSOLÉE ROMAIN

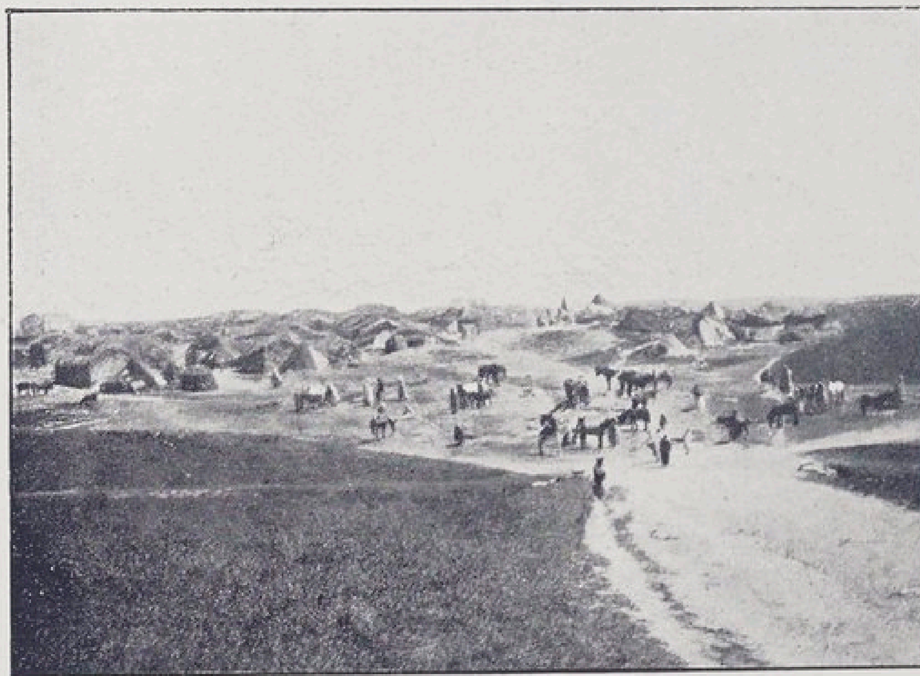
Clichés Arnaud



TYPES KABYLES



SÉTIF — PONT DE BOUSSELAM



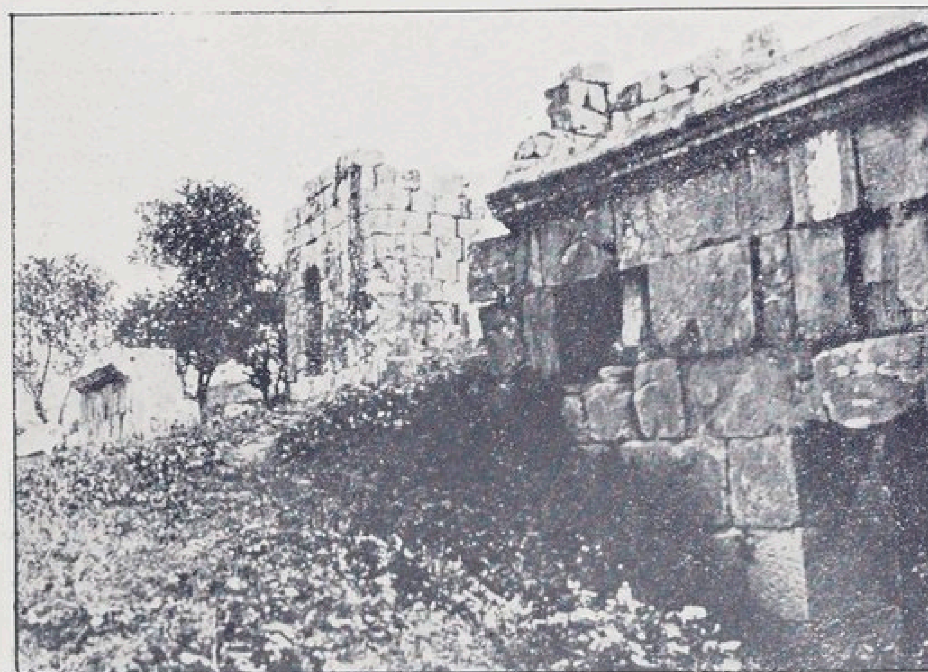
SÉTIF — VILLAGE NÈGRE

RUINES DE DJEMILA

Clichés Arnaud



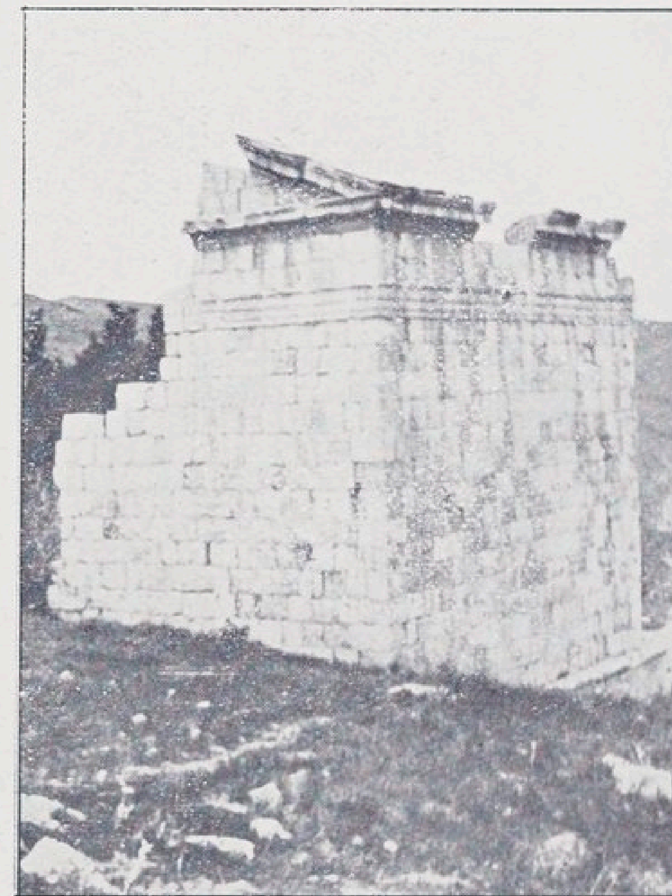
PORTE TRIOMPHALE DU FORUM
Avant sa restauration
par le Service des Monuments historiques.



PARTIE POSTÉRIEURE DU THÉATRE



LE THÉATRE



FORUM DÉDIÉ A LA VICTOIRE

Clichés Arnaud

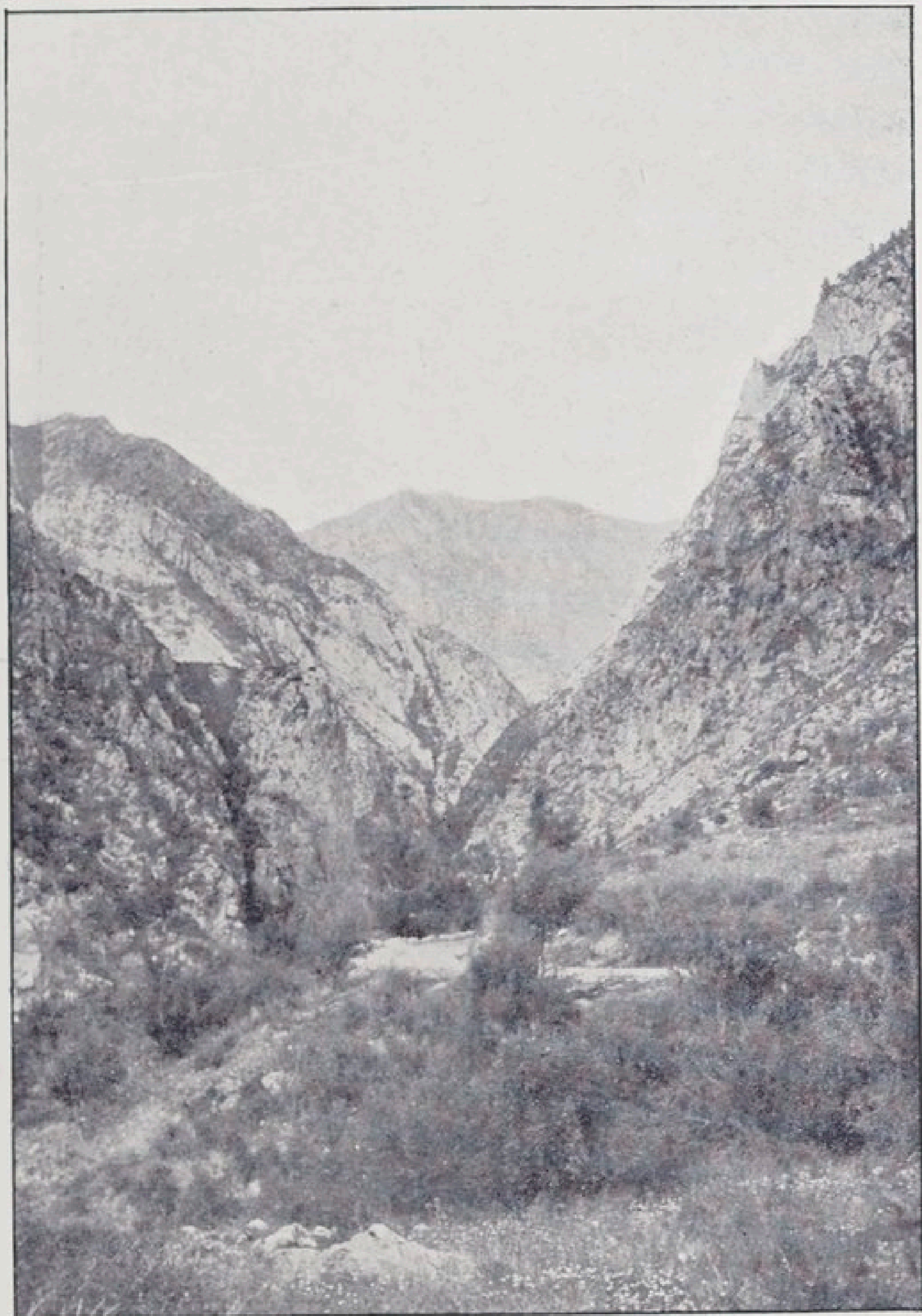


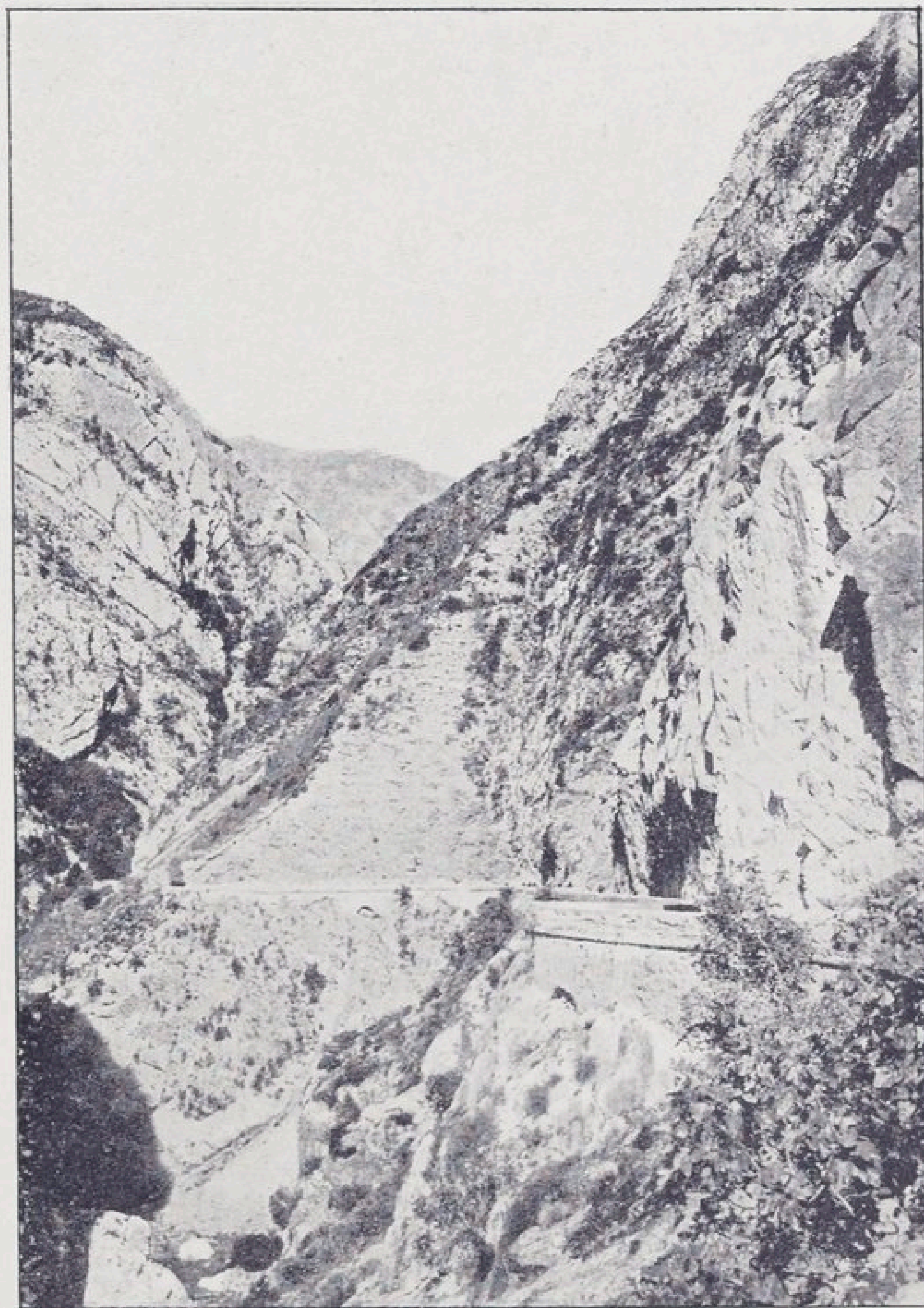
BORDJ-BOU-ARRERIDJ — PLACE DE LA MAIRIE



ROUTE DE SÉTIF A BOUGIE
LE KERRATA, VUE DE LOIN DES GORGES DU CHABET-EL-AKRA

Clichés Arnaud



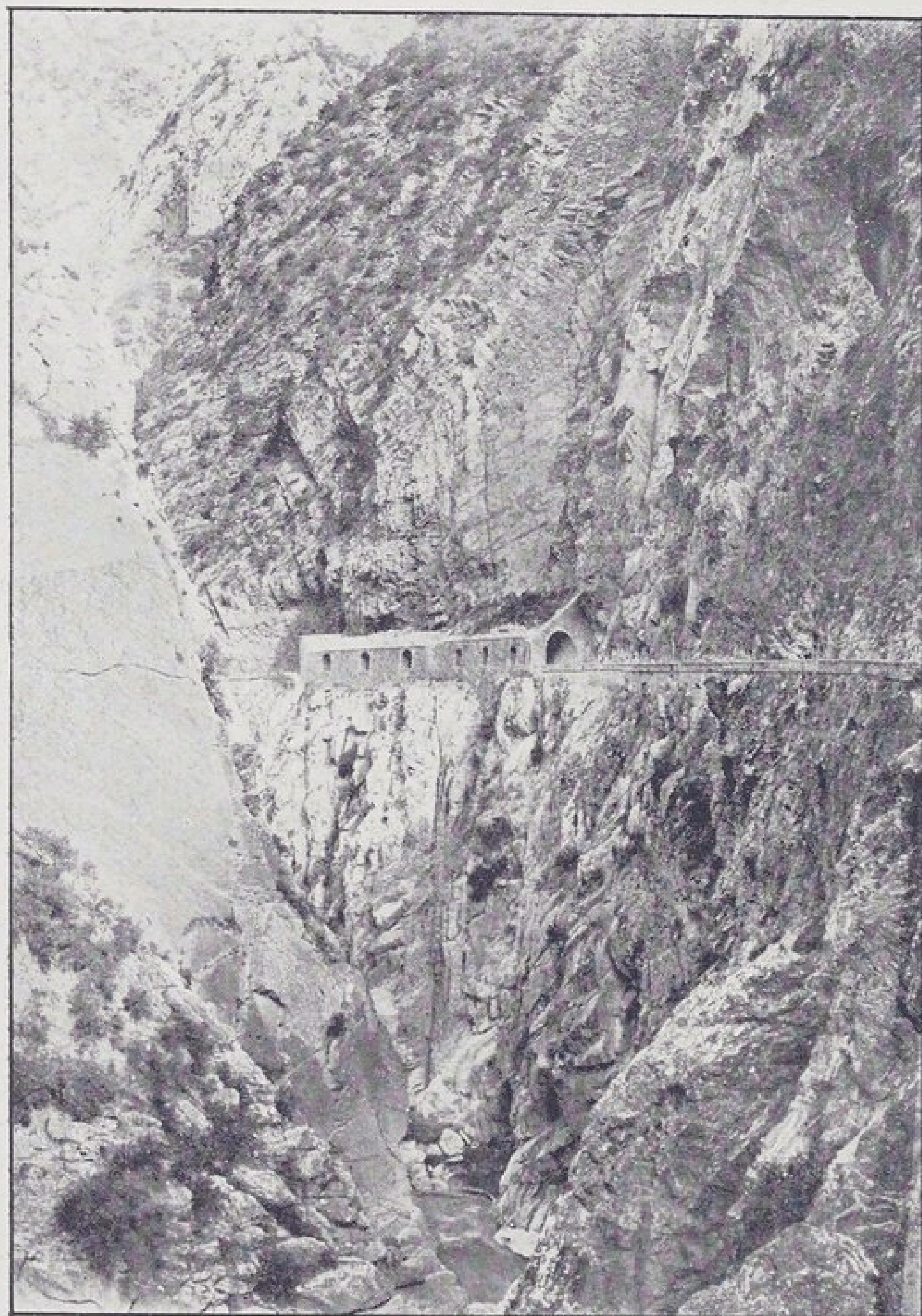


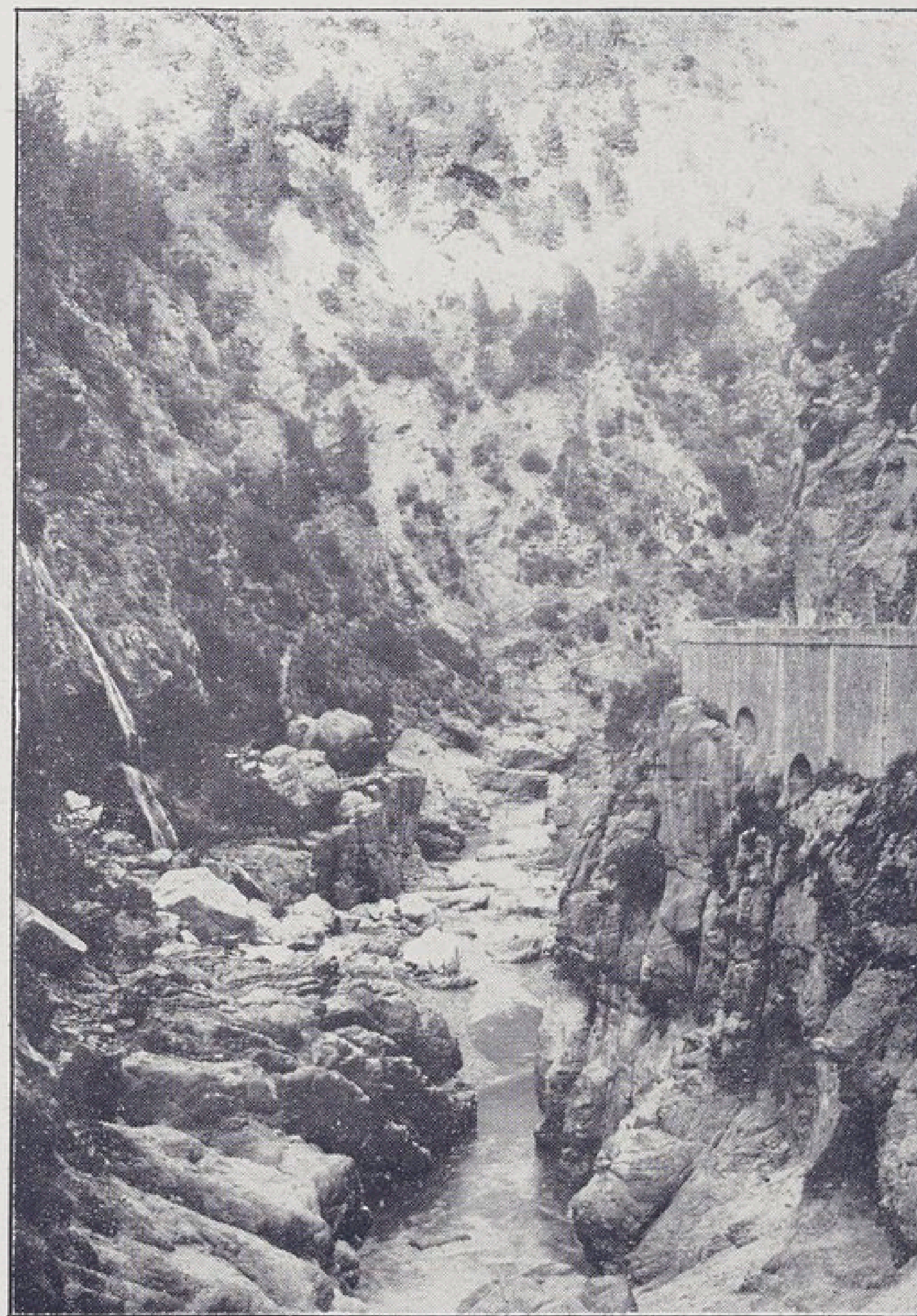
GORGES DU CHABET-EL-AKRA

L'ENTRÉE DES GORGES

LE GRAND TOURNANT

Clichés Arnaud



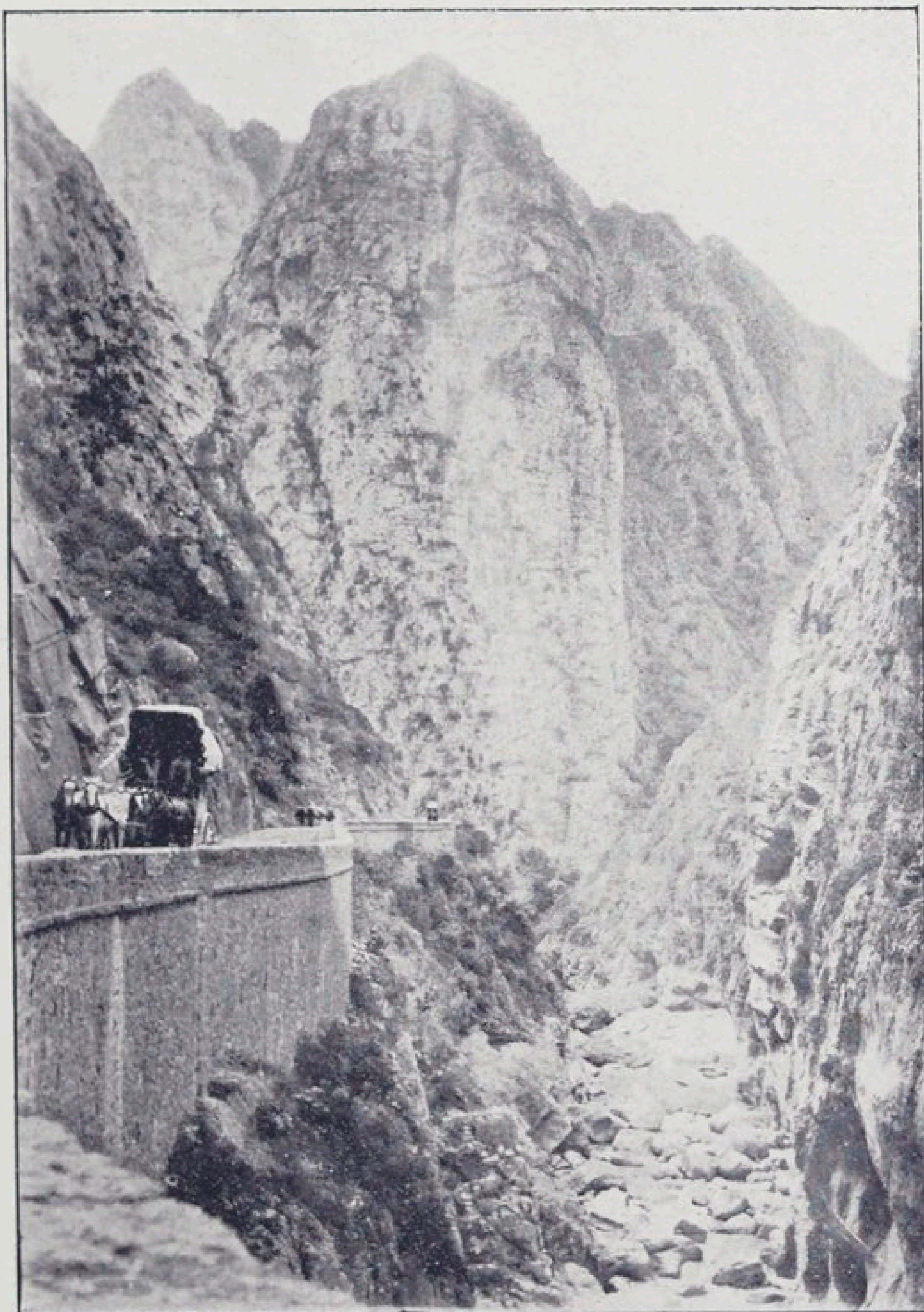


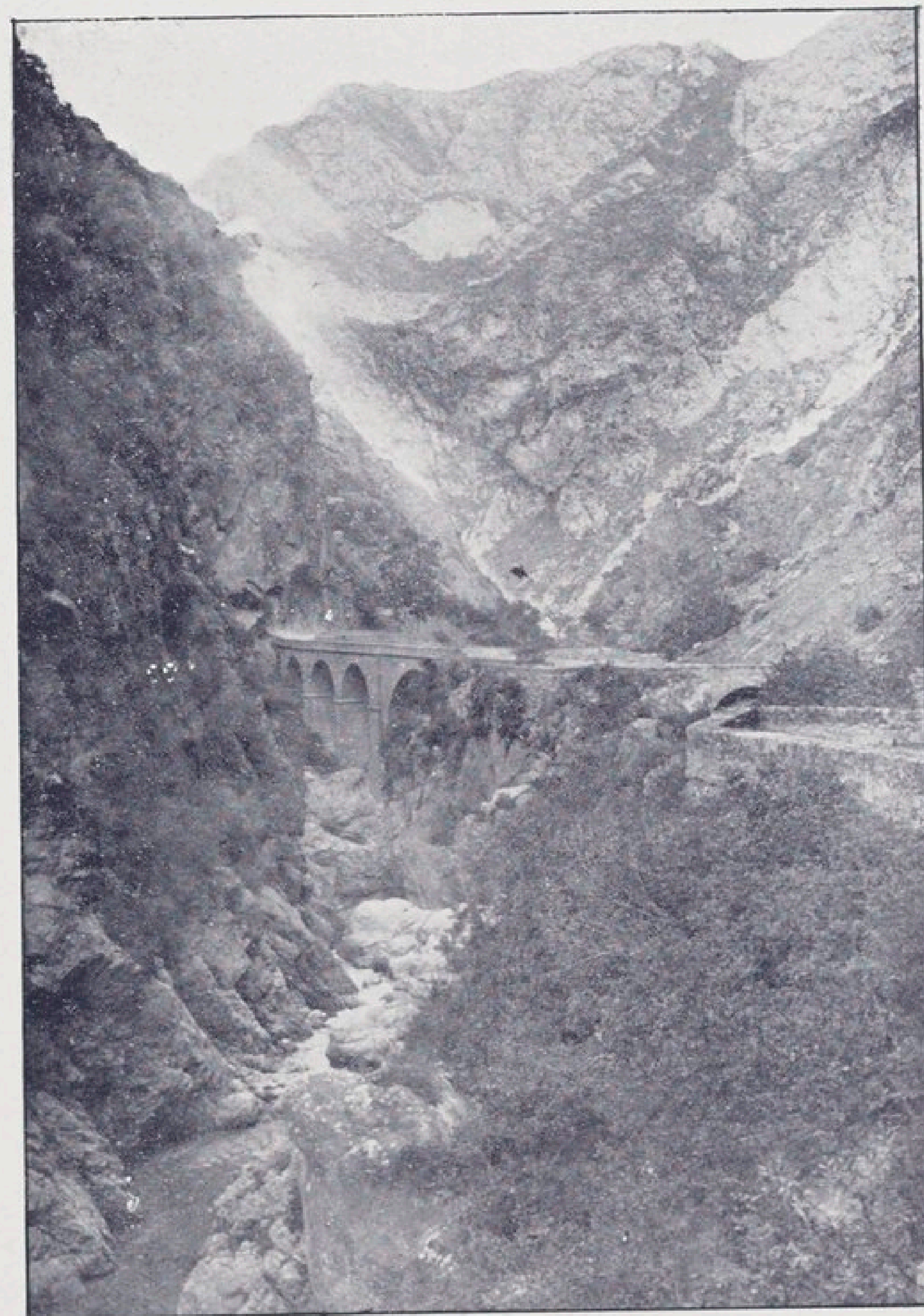
GORGES DU CHABET-EL-AKRA

LE TUNNEL

RUISSEAU DES SINGES

Clichés Arnaud



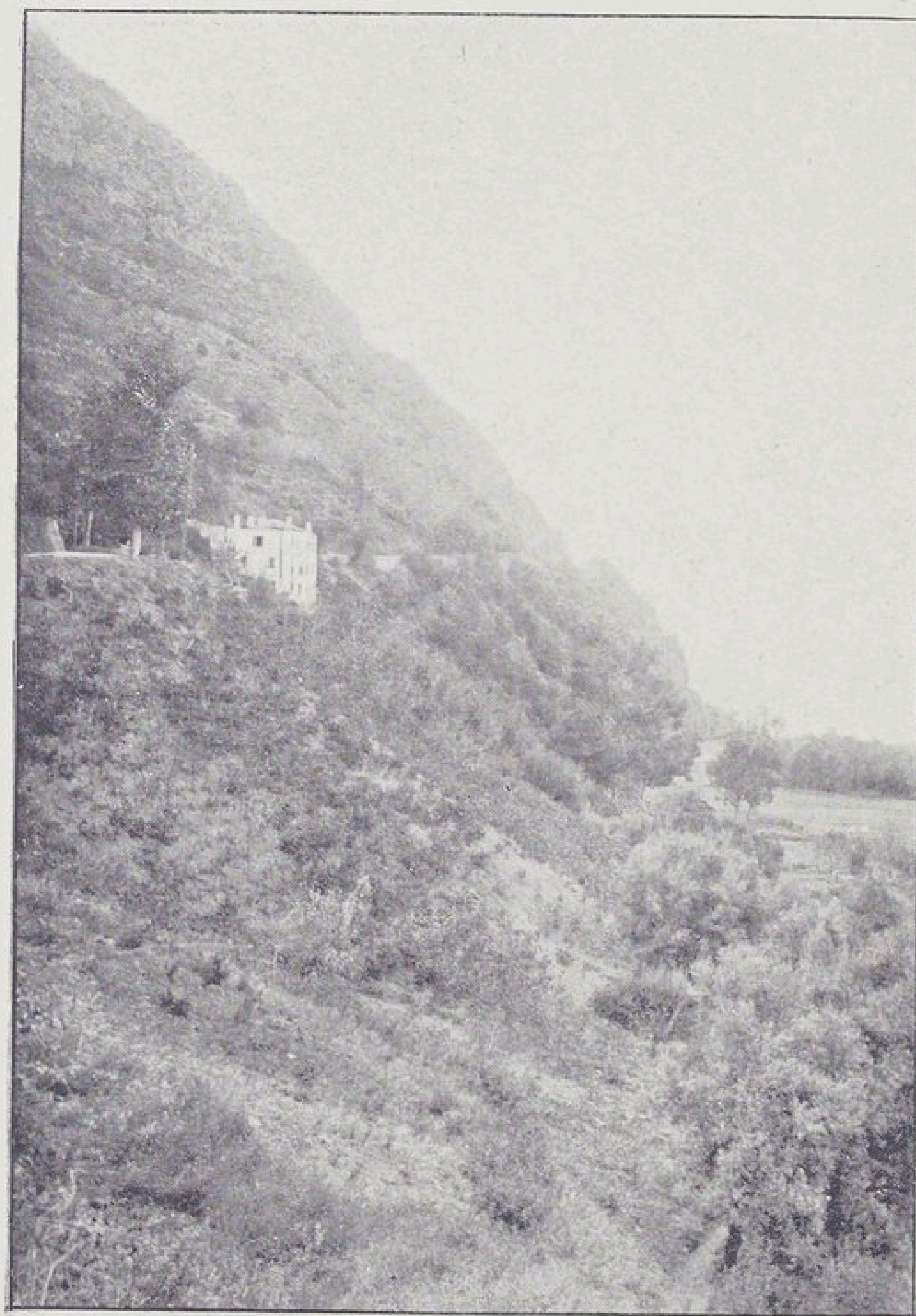


GORGES DU CHABET-EL-AKRA

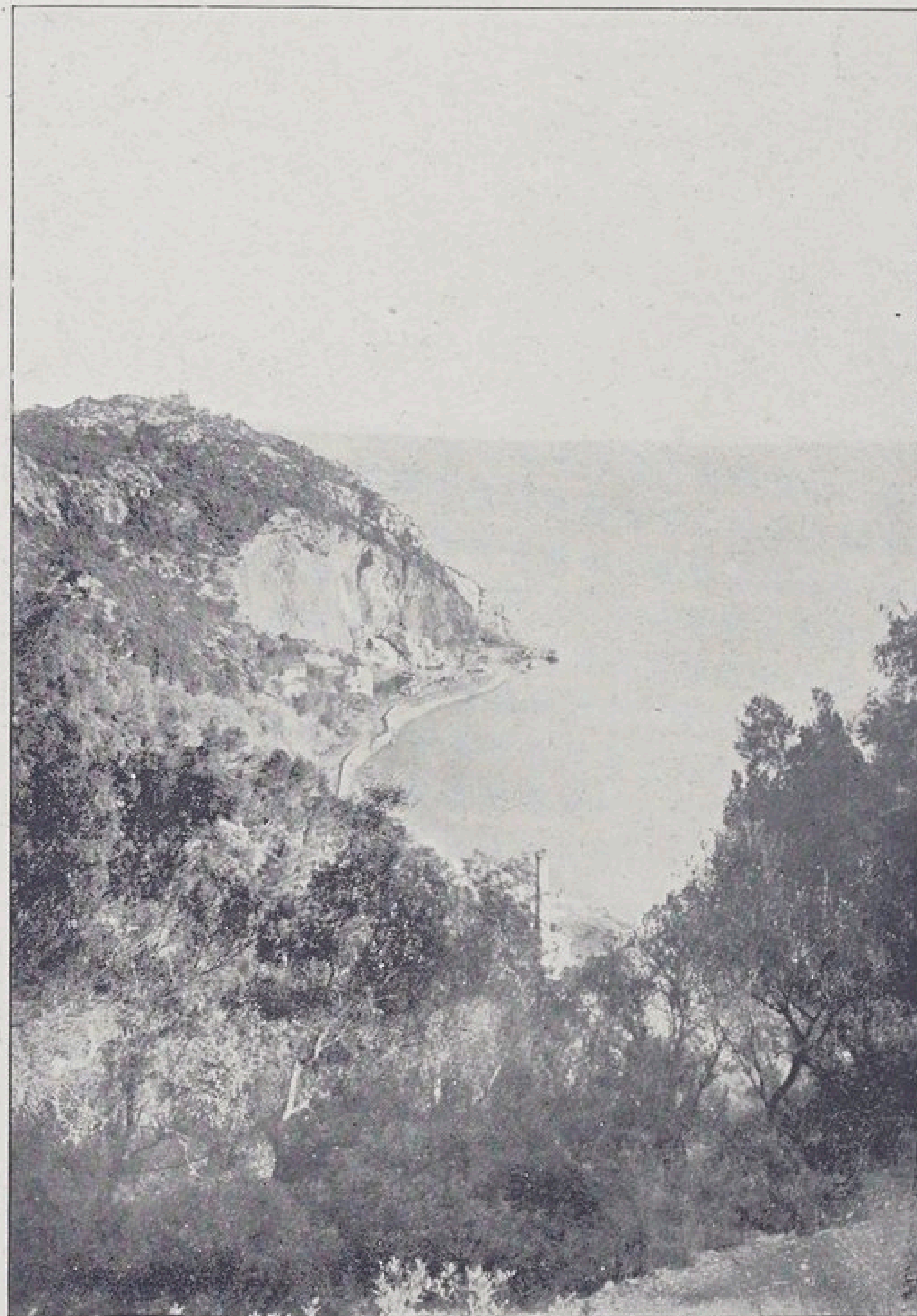
EL-DRA KALAOUI

LE GRAND PONT

Clichés Arnaud



BOUGIE — CAP ASKAS

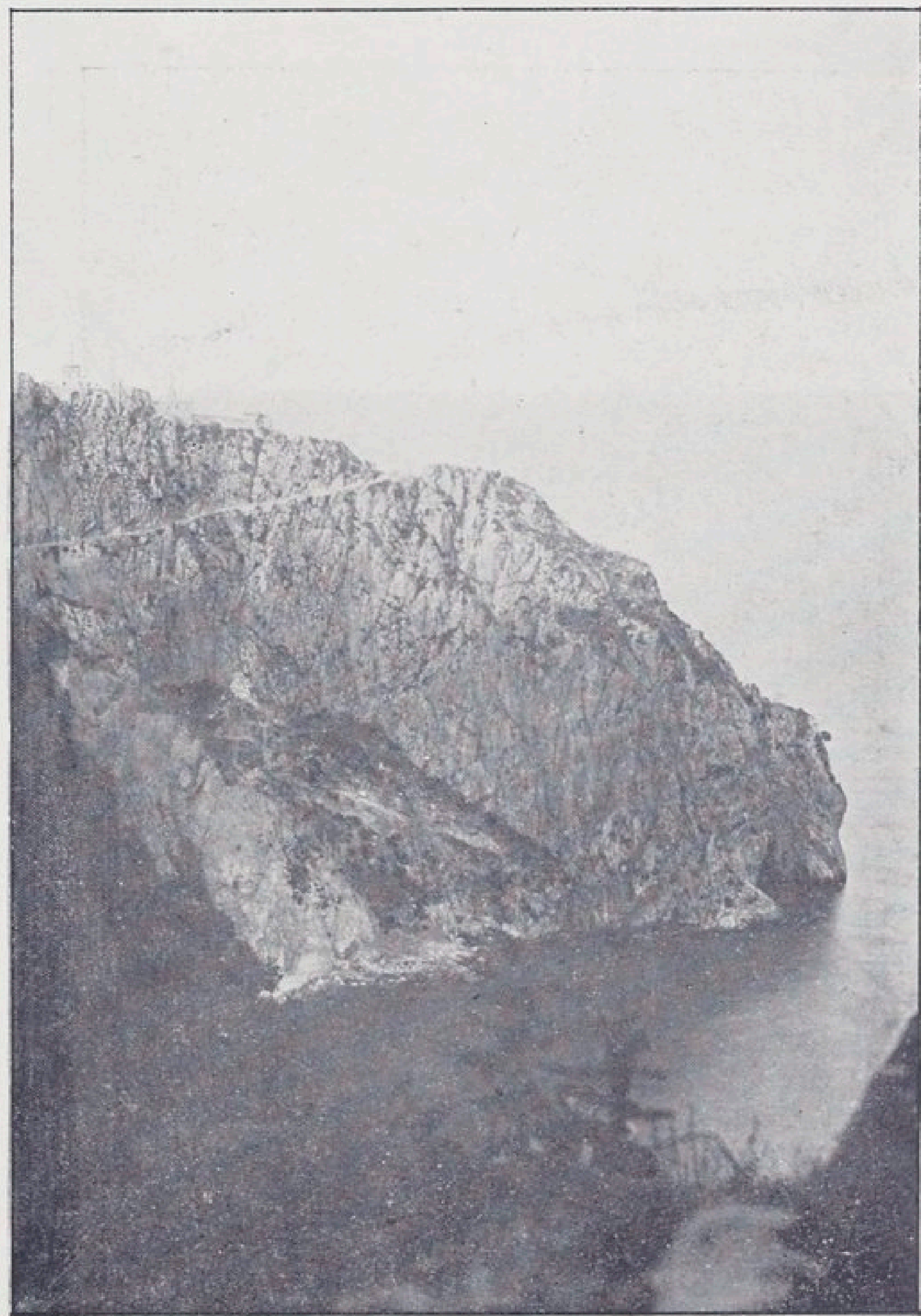


CAP BOUAK, FOUR A CHAUX

Clichés Arnaud

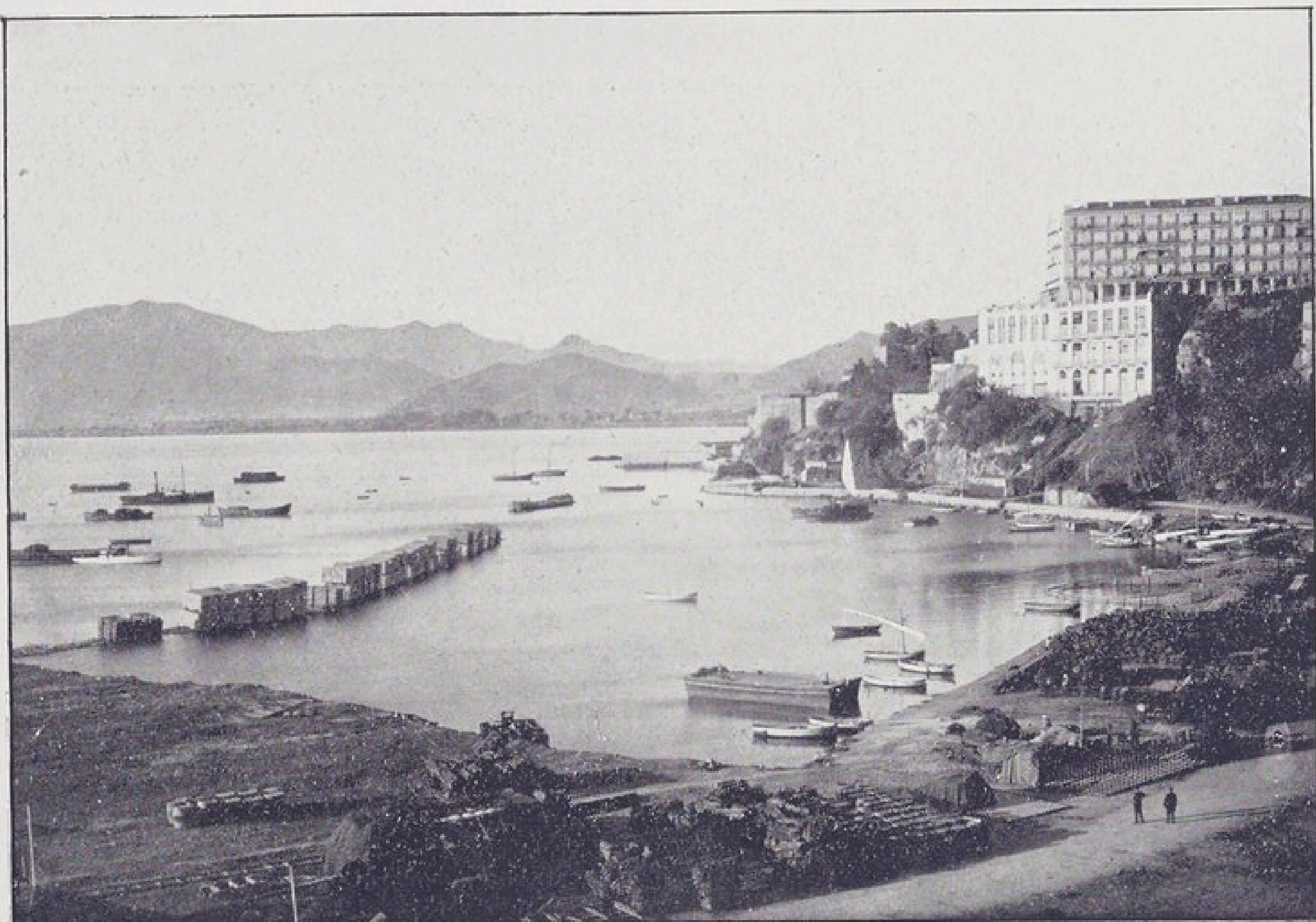


BOUGIE — TUNNEL DE LA ROUTE DU GRAND PHARE

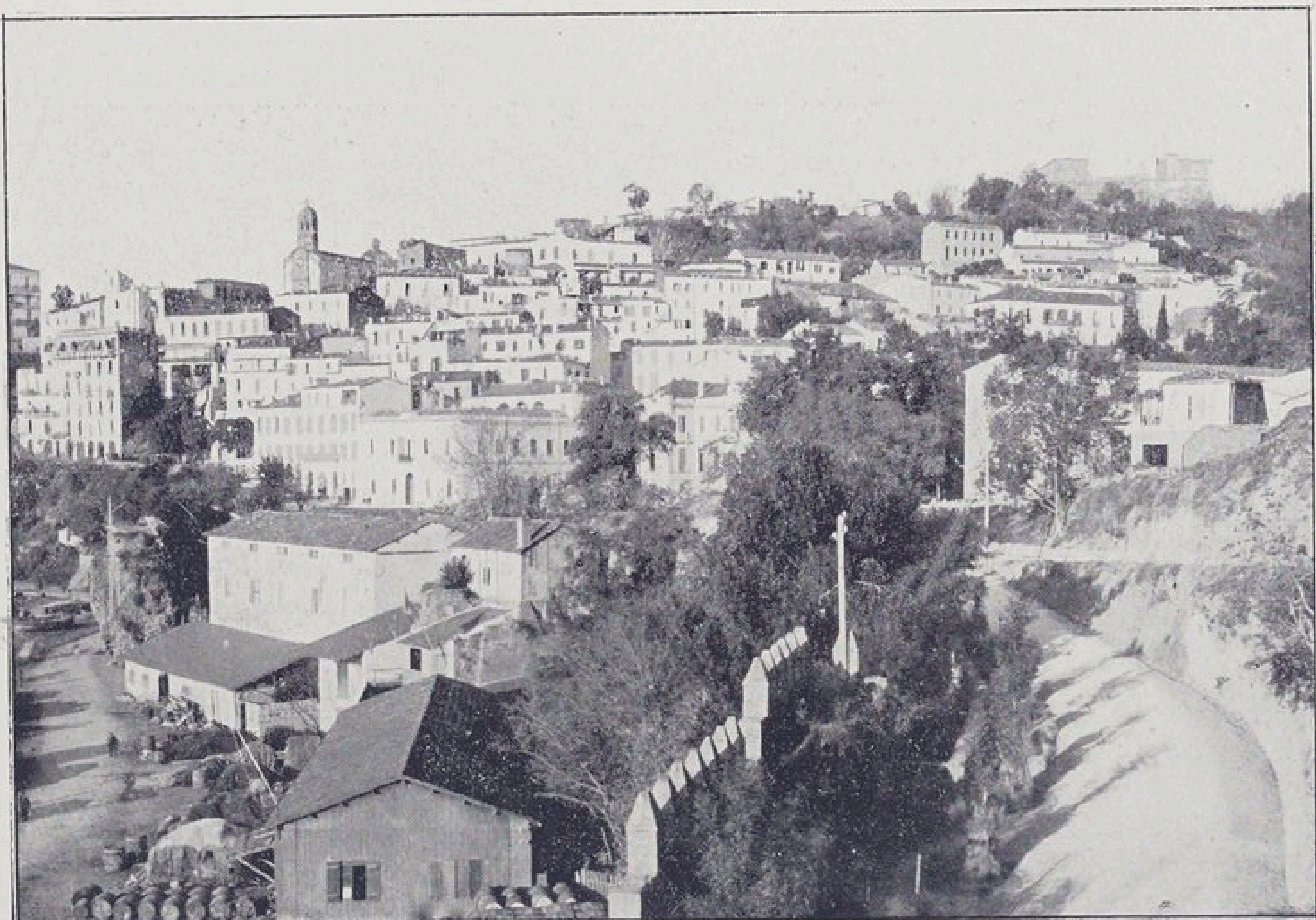


CAB CORBON — LE GRAND PHARE

Clichés Arnaud



BOUGIE — PANORAMA

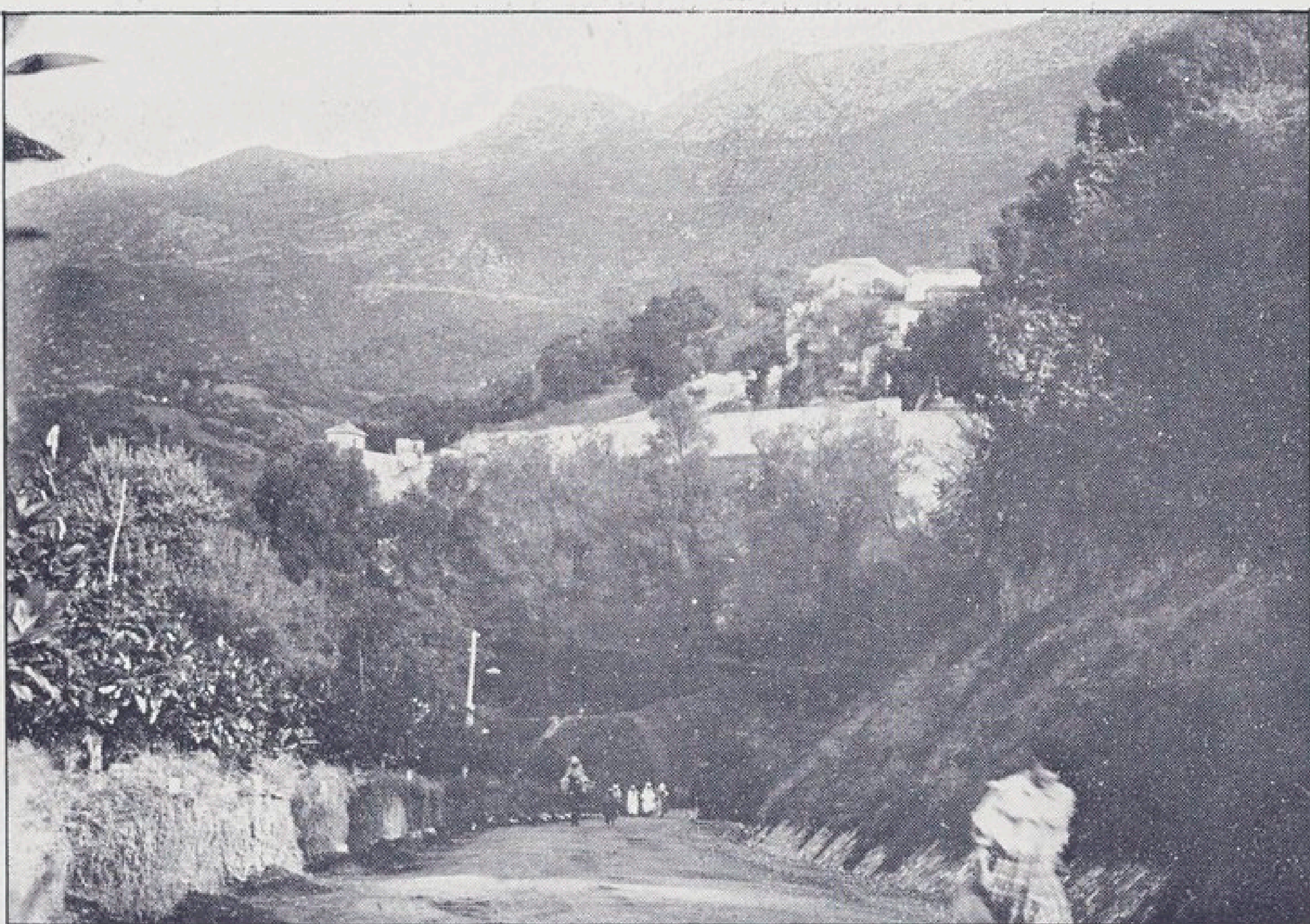


BOUGIE — PANORAMA

Clichés Arnaud

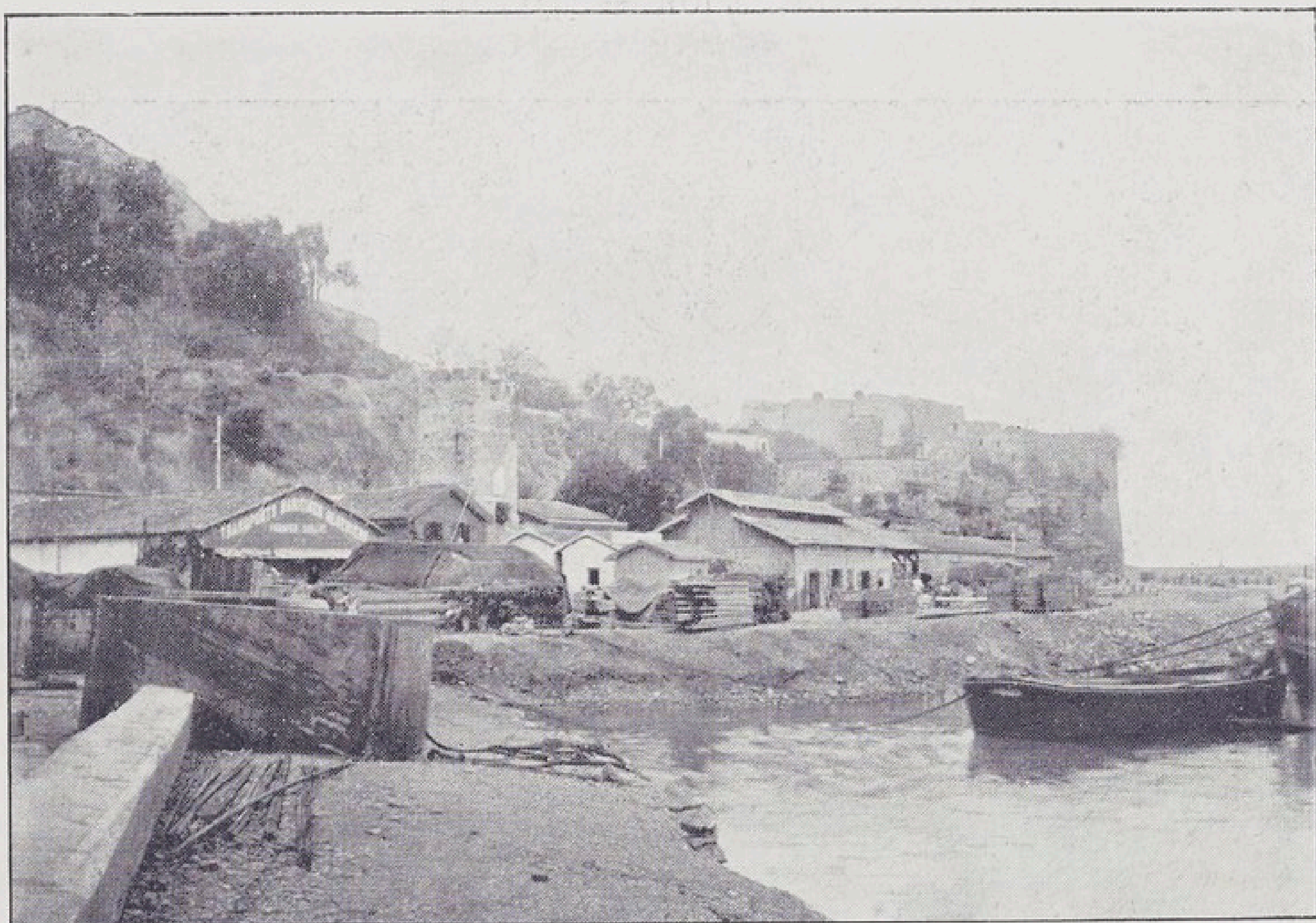


BOUGIE — PROMENADE DES OLIVIERS

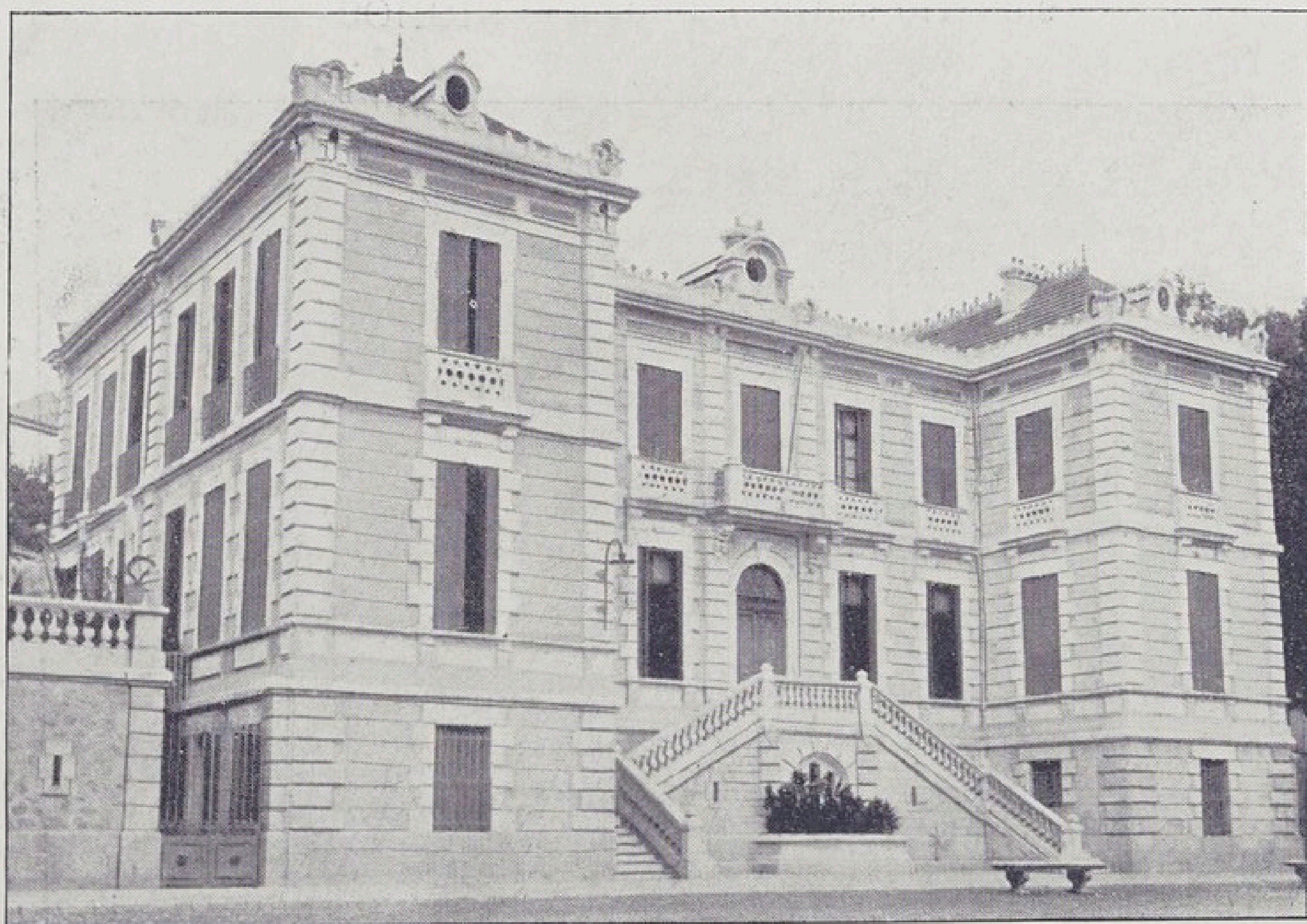


BOUGIE — ROUTE DU FONDOUK

Clichés Arnaud



BOUGIE — QUAI DE LA MARINE — FORT ABD-EL-KADER



BOUGIE — SOUS-PRÉFECTURE

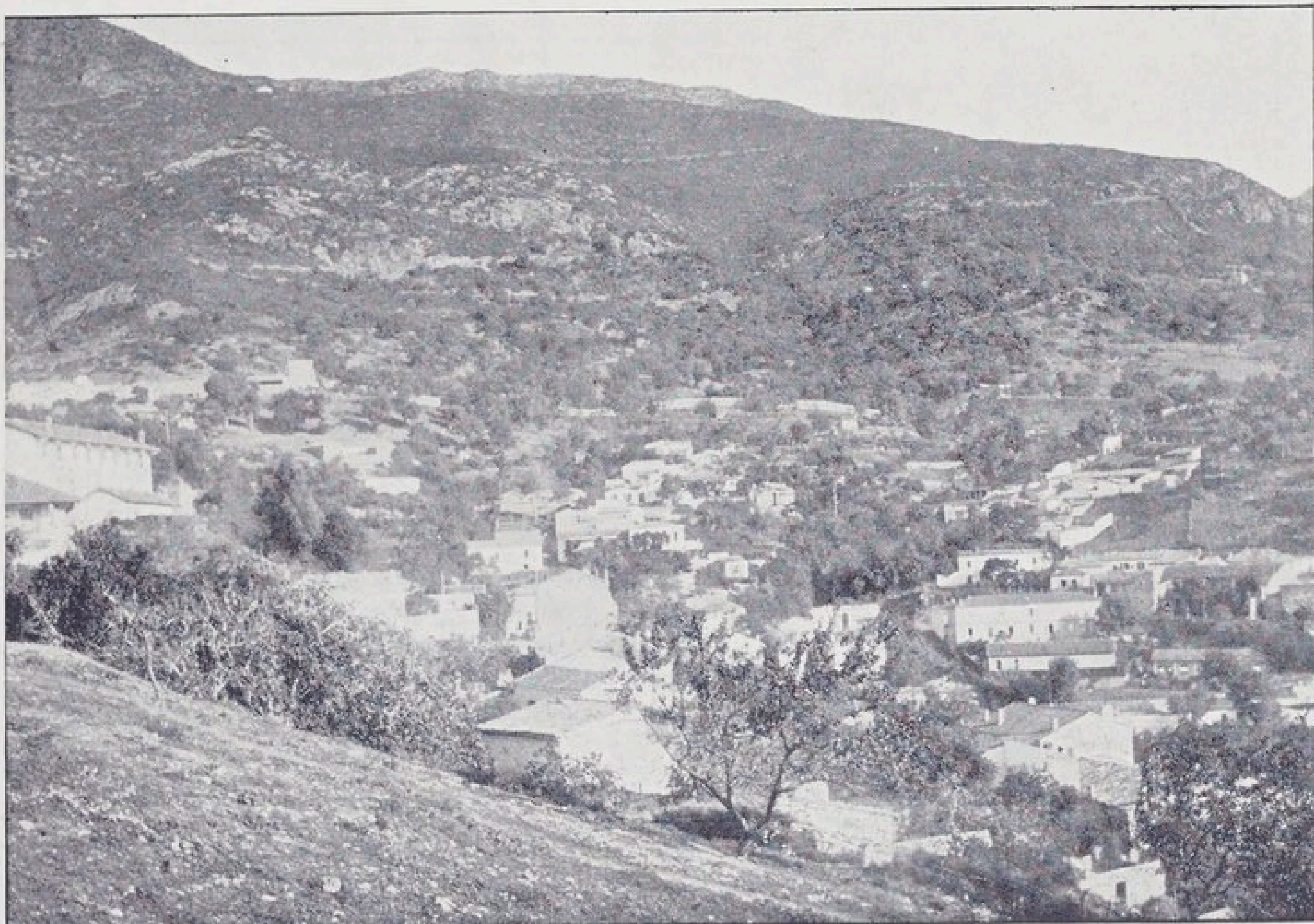
Clichés Arnaud



BOUGIE — PORTE DE SÉTIF



RUE TRÉZEL

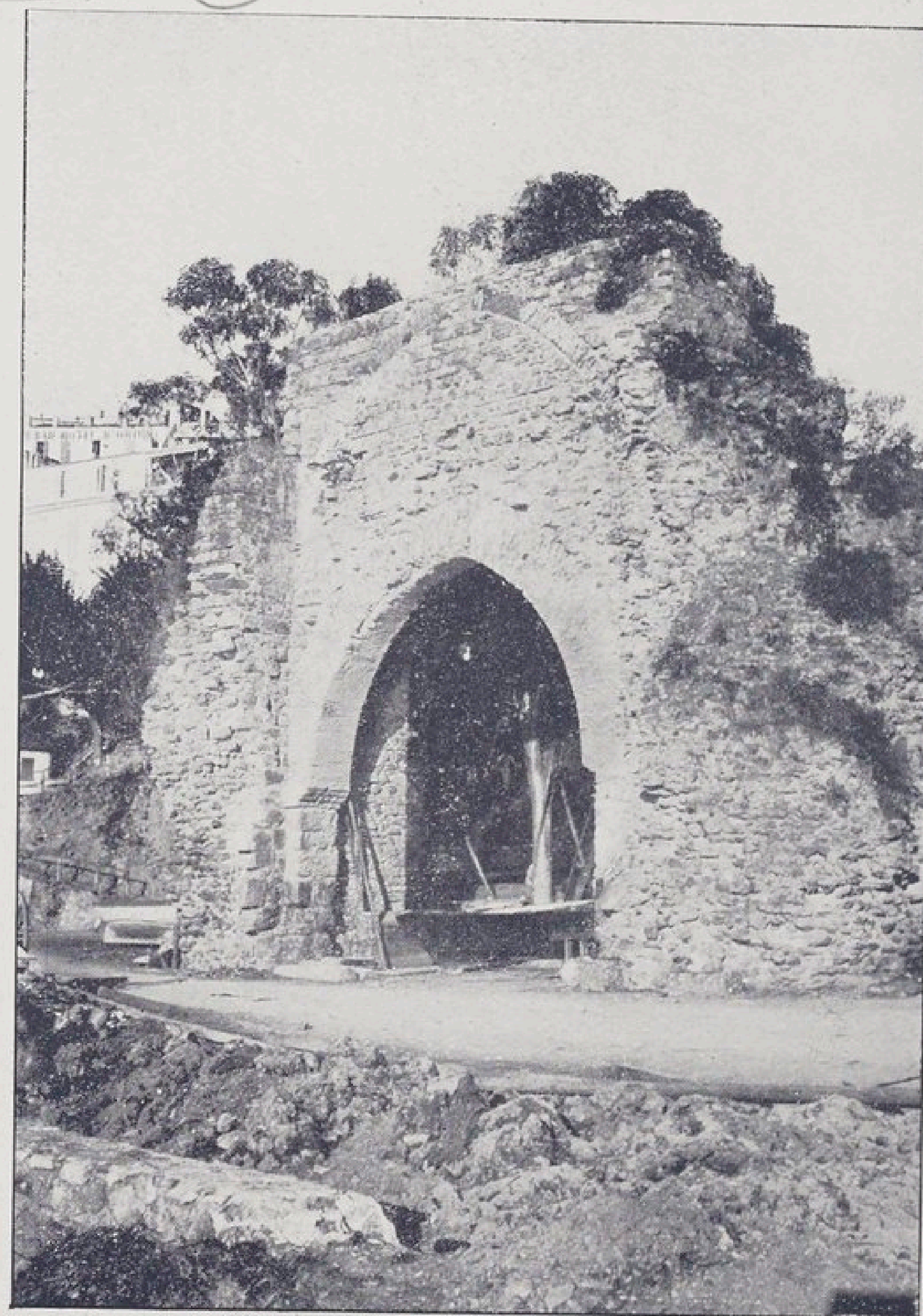


BOUGIE — QUARTIER DES CINQ FONTAINES

Clichés Arnaud

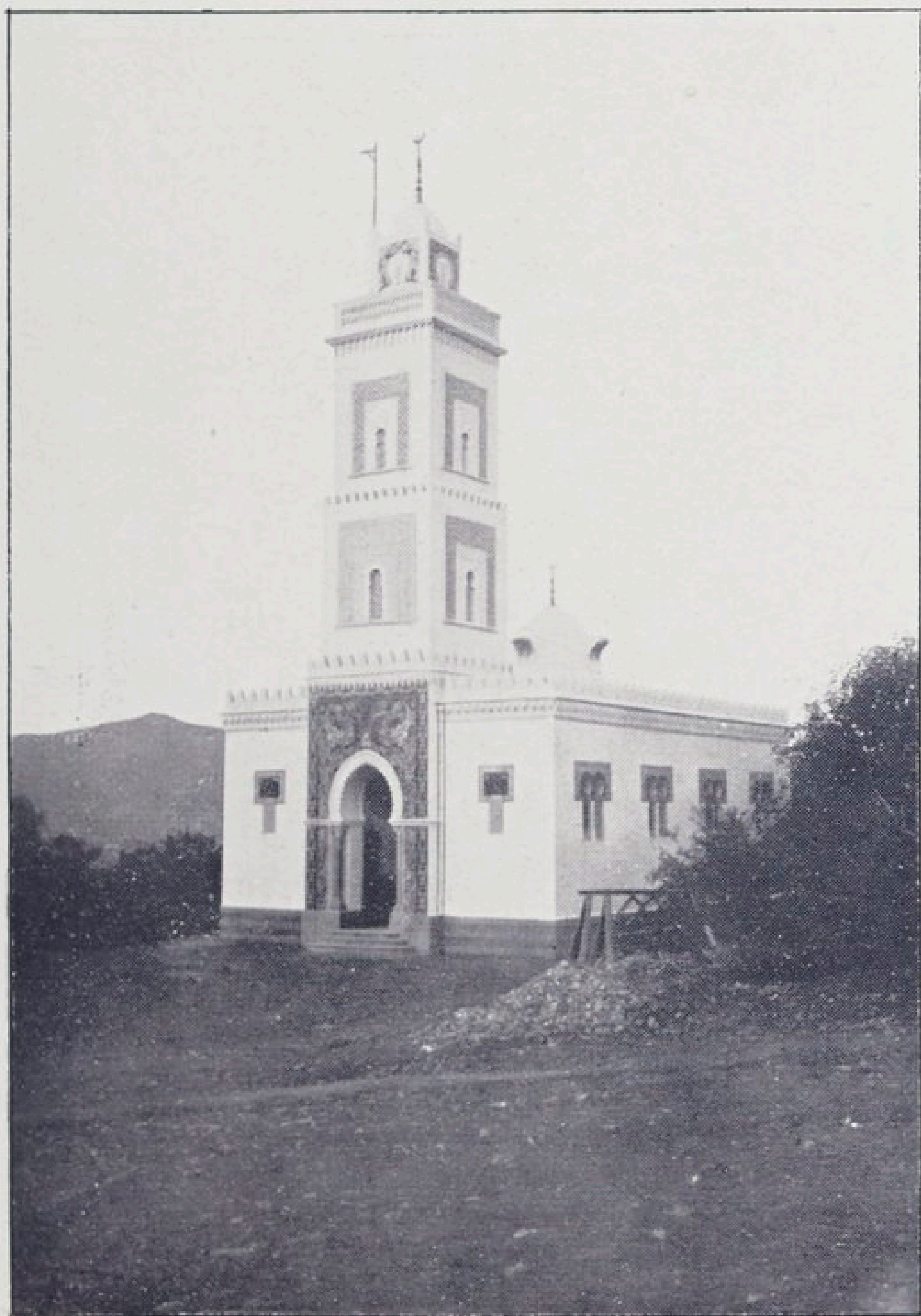


BOUGIE — L'ÉGLISE



PORTE SARRAZINE

Clichés Arnaud



BOUGIE — LA MOSQUÉE



TYPES KABYLES

Clichés Arnaud

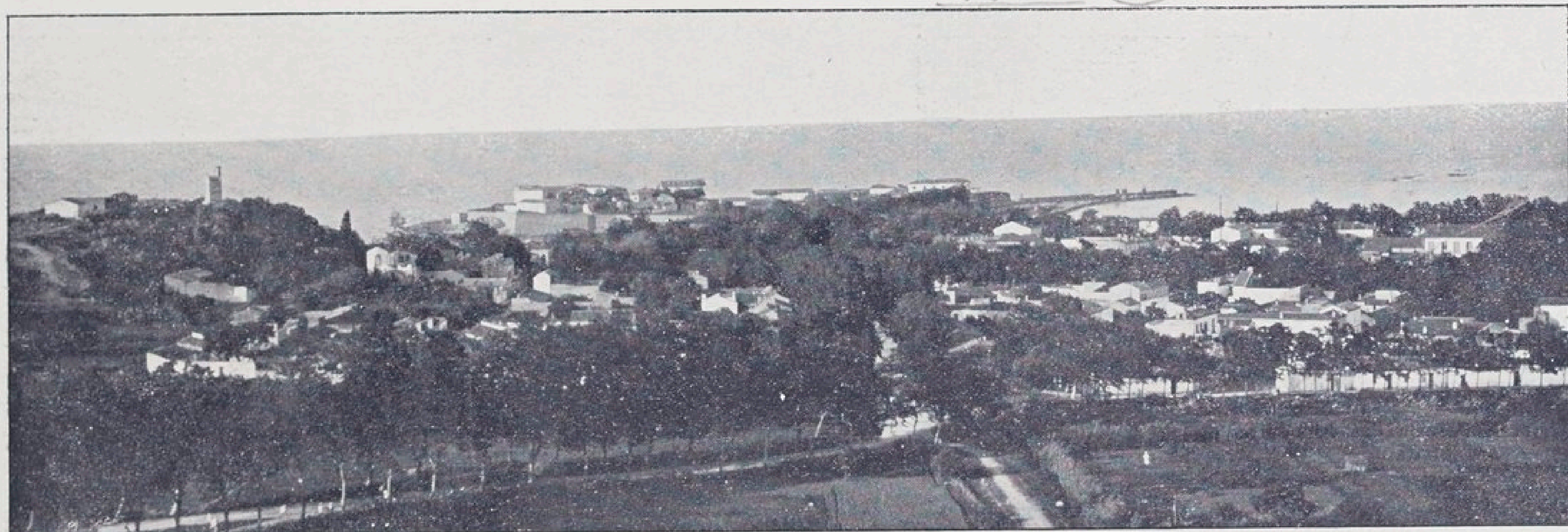


BOUGIE — LA PLAINE — L'OUED MARSAH



BOUGIE — VILLAGE KABYLE

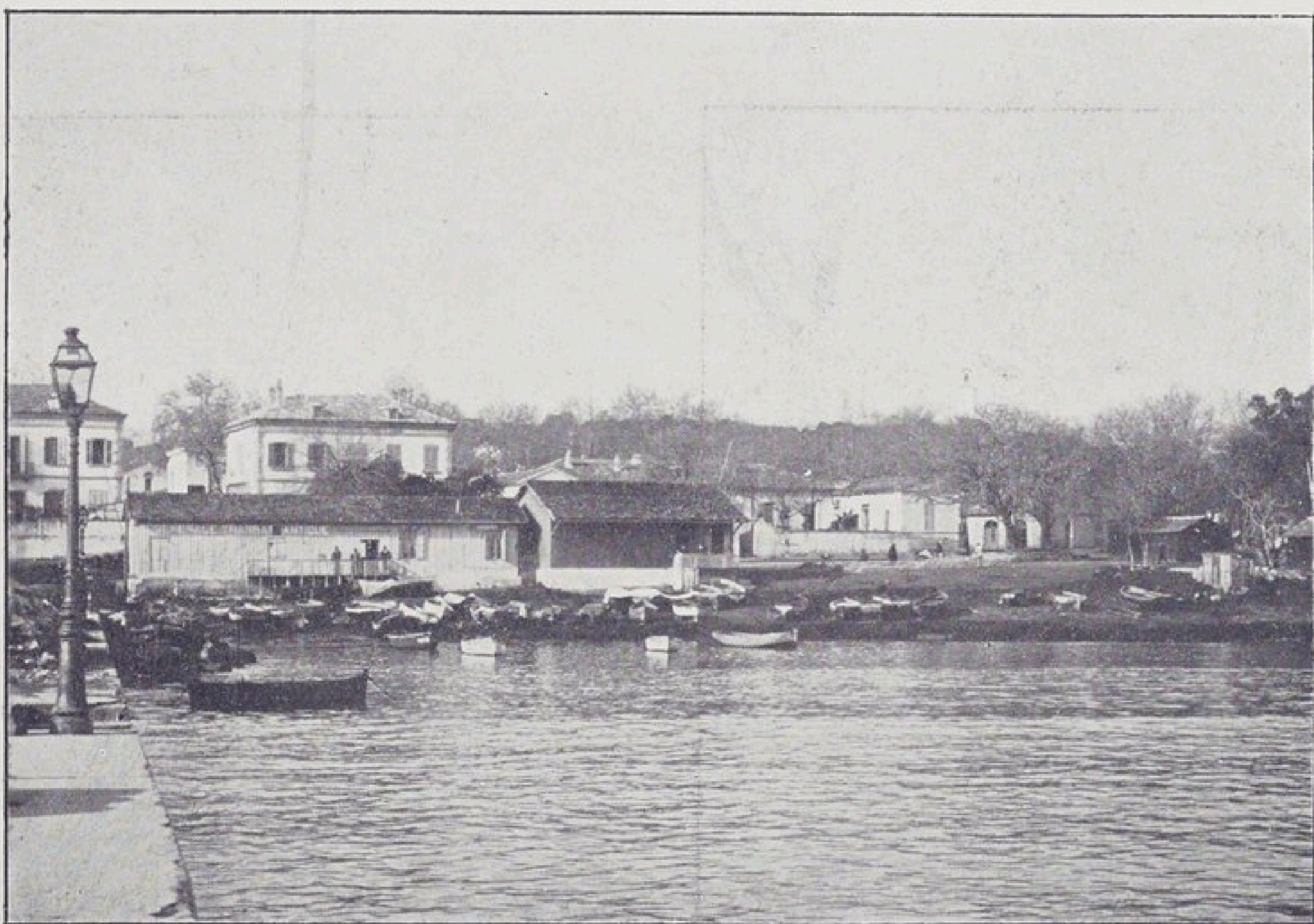
Clichés Bachelet



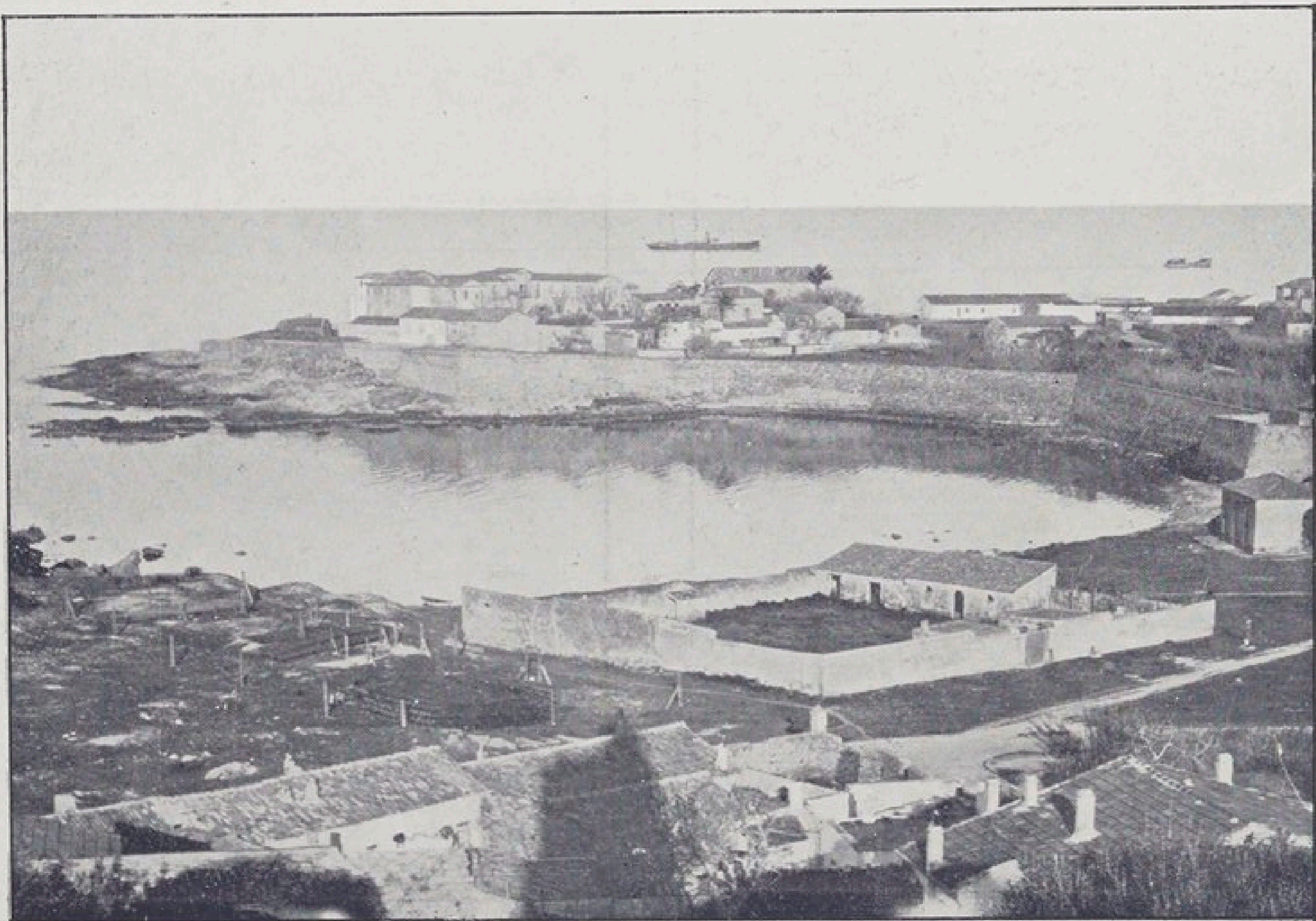


DJIDJELLI — PANORAMAS

Clichés Bachelet



DJIDJELLI — LE PORT ET LES BUREAUX DES COMPAGNIES DE NAVIGATION

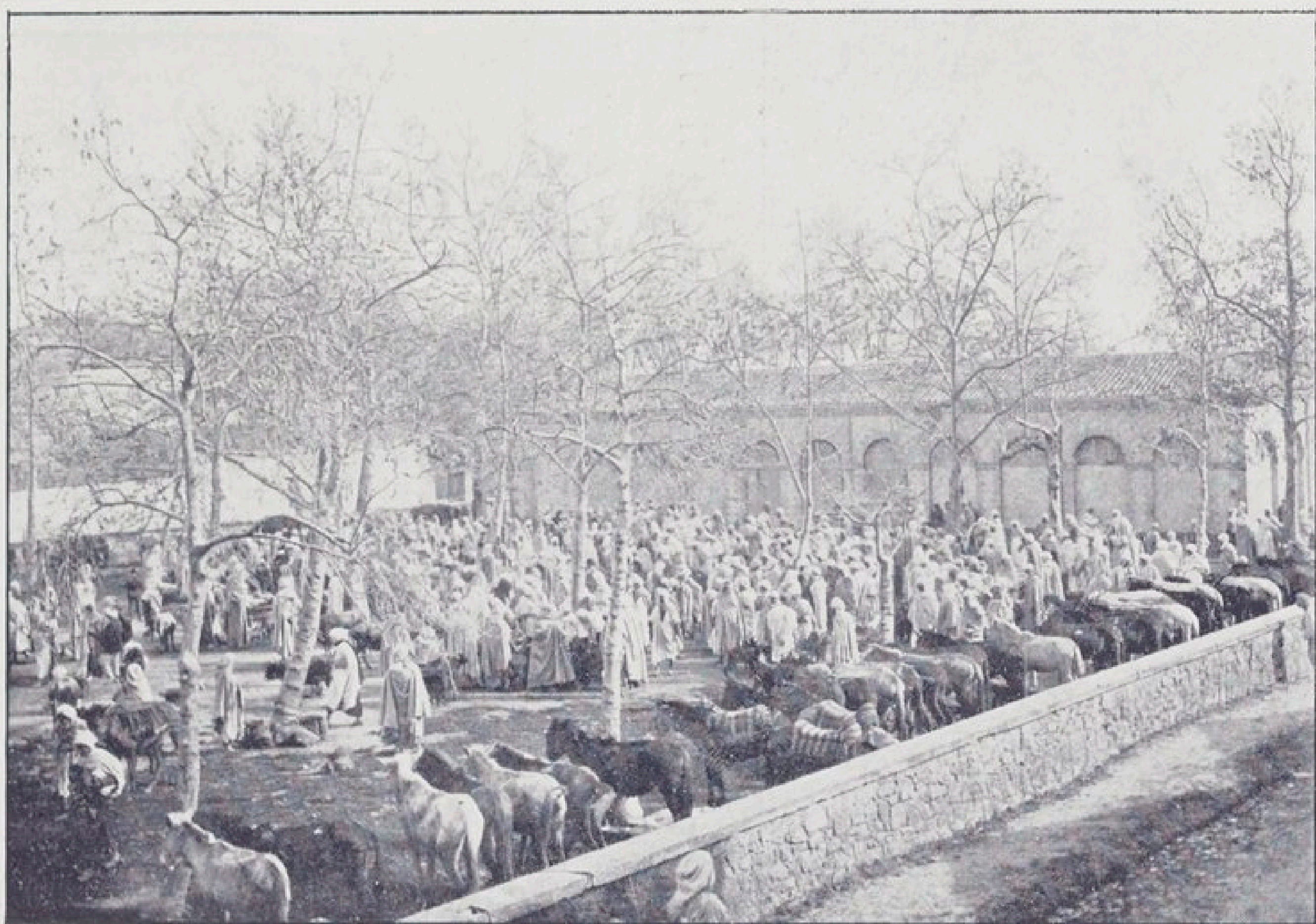


DJIDJELLI — LA PRESQU'ILE (CITADELLE OU VILLE MILITAIRE)

Clichés communiqués par M. Pous

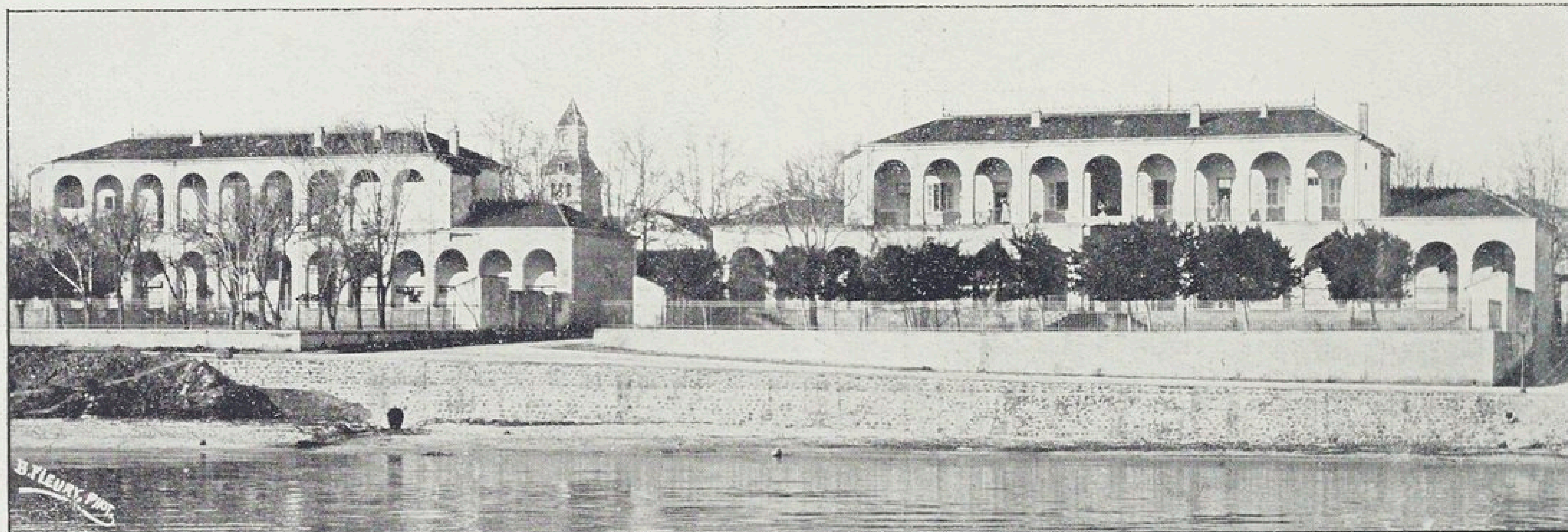


DJIDJELLI — LE MARCHÉ AUX BESTIAUX

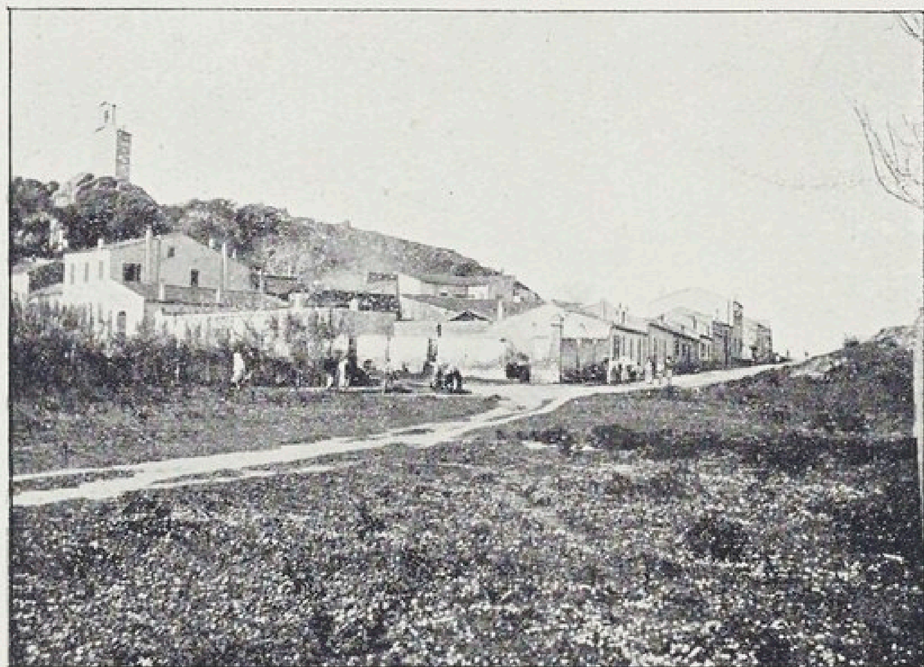


DJIDJELLI — LE FONDOUK (MARCHÉ ARABE)

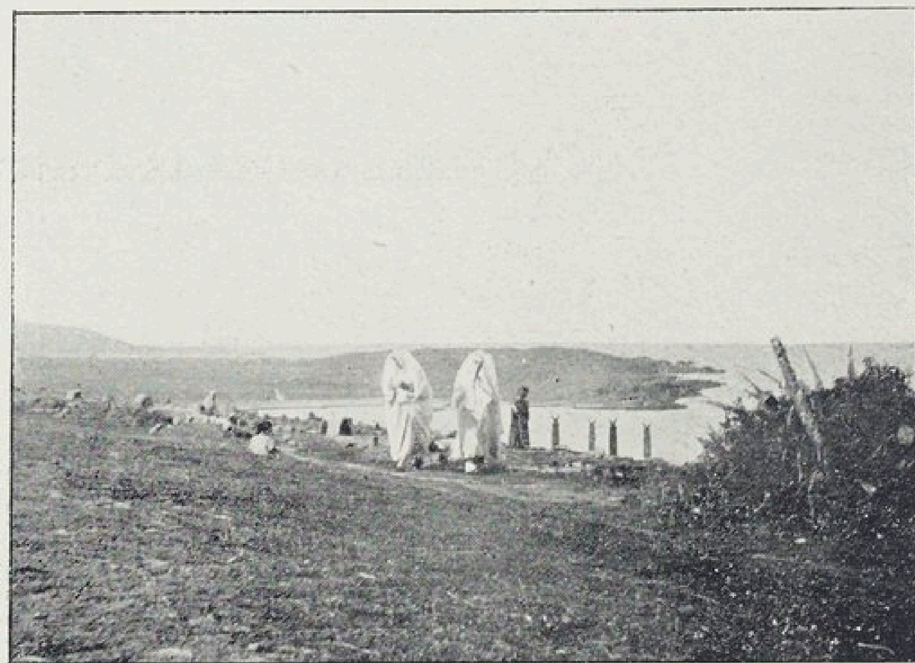
Clichés Bachelet



DJIDJELLI — LES ÉCOLES



DJIDJELLI — CHEMIN DU CIMETIÈRE EUROPÉEN



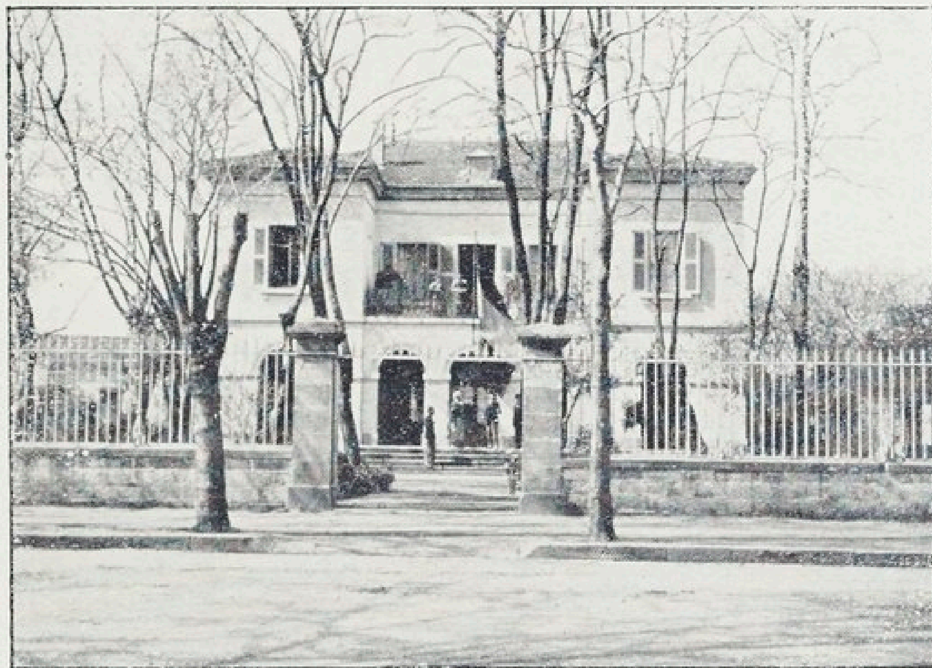
LE CIMETIÈRE ARABE

DJIDJELLI

Clichés Bachelet



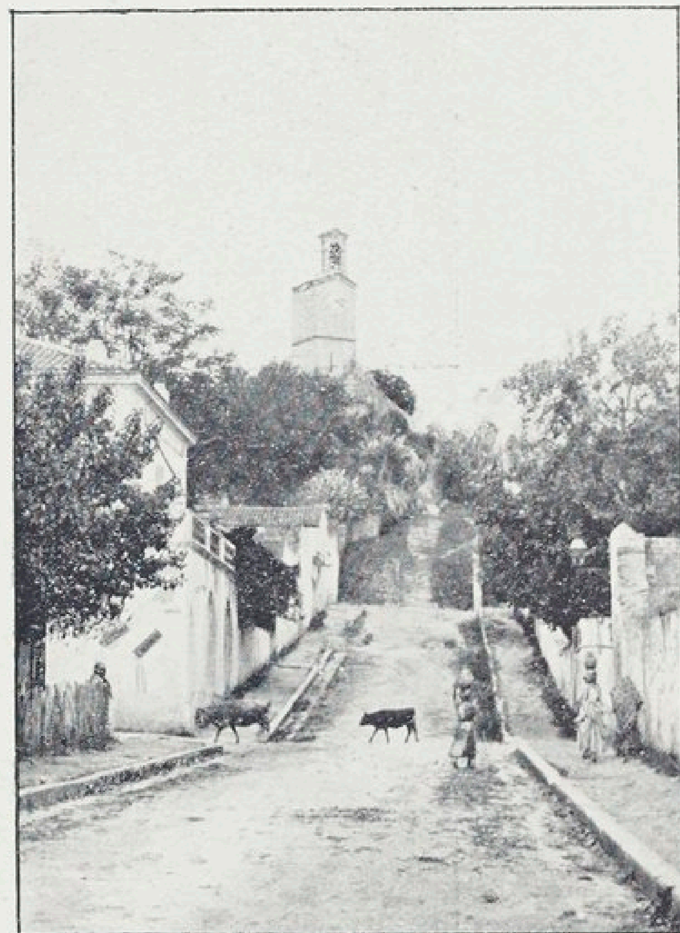
L'ÉGLISE ET LE SQUARE



L'HOTEL DE VILLE (TABABORT)



LES QUAIS ET LES CASERNES



LA VIGIE

Clichés Bachelet Cliché communiqué par M. Pous



DJIDJELLI — TUERIE DE MOUTONS (FÊTES DE L'AID-EL-KÉBIR)



DJIDJELLI — COMBAT DE MOUTONS ARABES (FÊTES DE L'AID-EL-KÉBIR)



DJIDJELLI — LE MARCHÉ AUX LÉGUMES, PLACE SAINT-ARNAUD



DJIDJELLI — UNE REVUE DE TURCOS (UN 14 JUILLET)

Clichés communiqués par M. Andreu

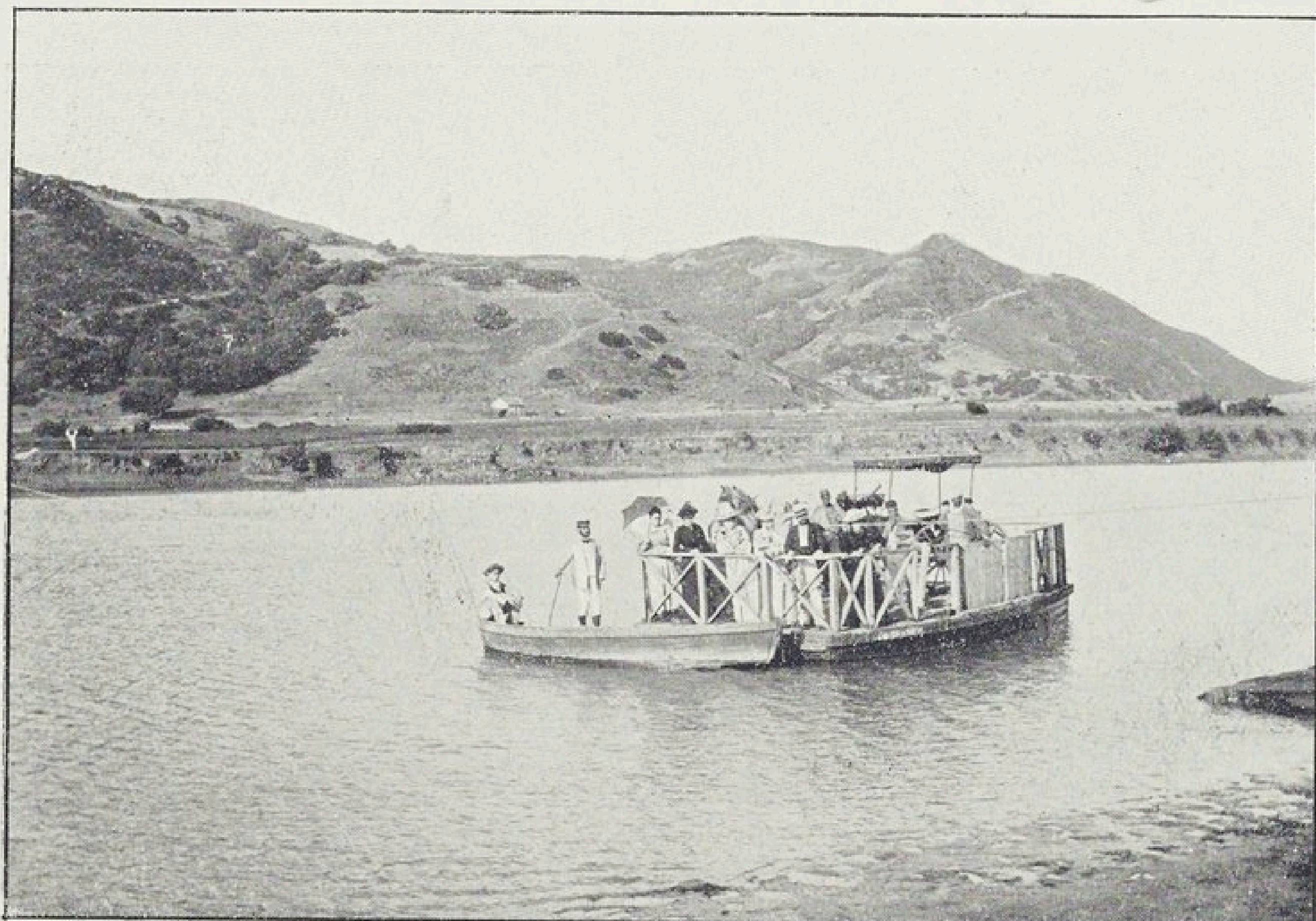


ENVIRONS DE DJIDJELLI
ROUTE DE BOUGIE — LES GROTTES MERVEILLEUSES



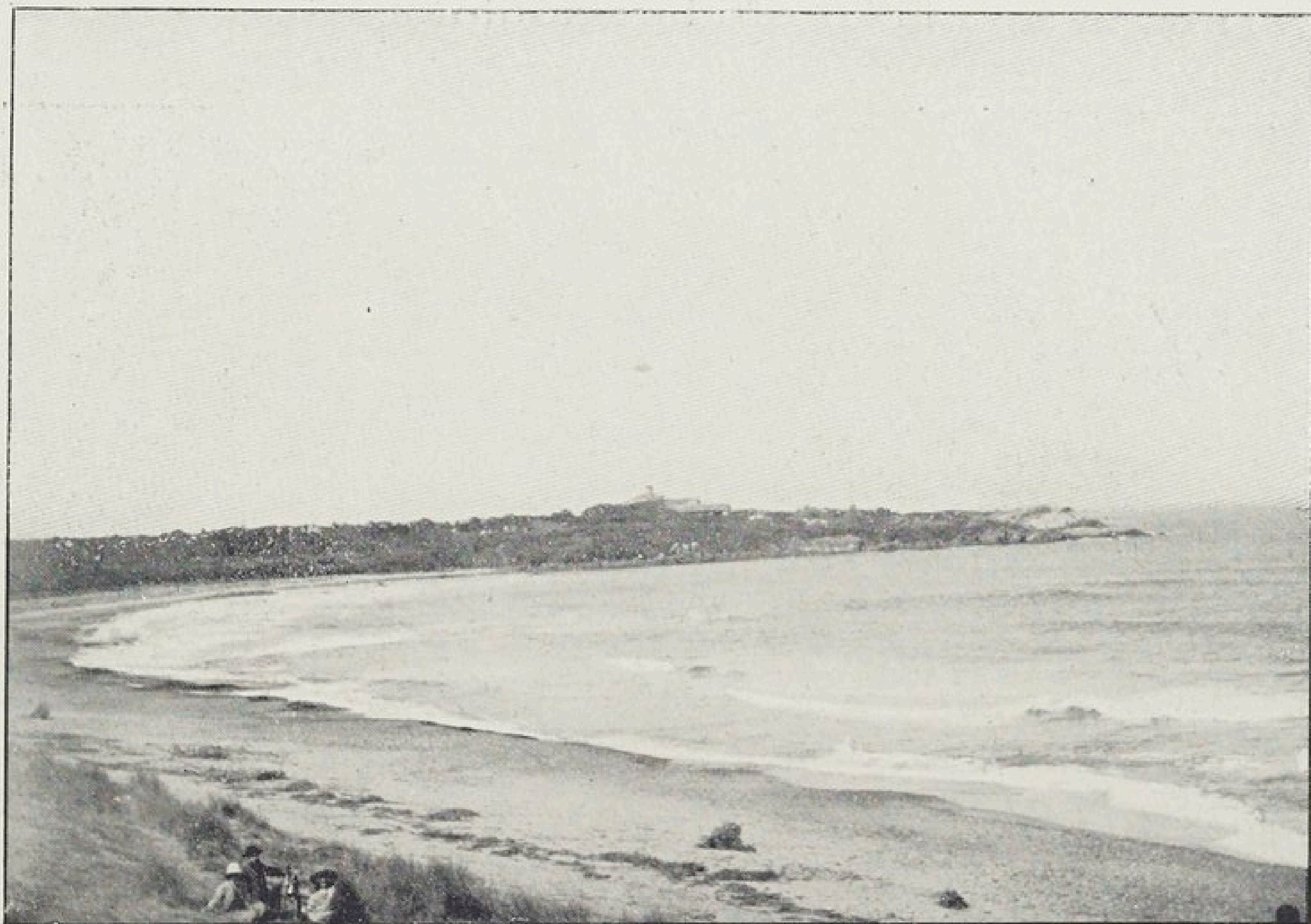
ENVIRONS DE DJIDJELLI — LE GRAND PHARE AFFIAH

Cliché communiqué par M. Pous



ROUTE DE DJIDJELLI A EL-MILIA
CARAVANE DE TOURISTES SUR LE BAC DE L'OUED-KÉBIR

Cliché communiqué par M. Andreu



ENVIRONS DE DJIDJELLI (ROUTE DE BOUGIE)
EXPLORATIONS FORESTIÈRES DE MM. ANDREU ET VIDAL

CHEMINS DE FER DE L'EST-ALGÉRIEN

PRINCIPALES LOCALITÉS SITUÉES SUR L'ITINÉRAIRE DES VOYAGES ET EXCURSIONS

Alger. — Visite en voiture des environs : le Ravin de la Femme Sauvage, le Palais d'été du Gouverneur général, le Jardin d'essai, la Pointe Pescade, les Bains romains, le Cap Caxine, la Trappe de Staouéli, etc.

Tizi-Ouzou. — Excursions à Fort-National, aux villages Kabyles et au Djurjura.

Palestro. — Les Gorges, la Cascade, Panorama du Djebel Tigremmo.

Akbou. — Excursions au Djurjura et dans la grande Kabylie par le col de Chellata et le col de Tirourda.

Bougie. — La vallée des Singes, ascension du Djebel Lella Gouraïa. Ruines romaines remarquables à Toudja et à Tiklat.

Sétif. — Visite par voiture des gorges du **Chabet-el-Akra**, sur la route de Bougie.

Constantine. — Le Pont d'El-Kantara, route de la Corniche, le Ravin et les Cascades du Rhumel, Tombeau de Proecilius, le Pont du Diable, le Djebel Ouach.

Batna. — Lambessa, les Ruines de Timgad, le Pic des Cèdres.

El-Kantara. — Les Gorges, les Villages kabyles des montagnes environnantes.

BISKRA, STATION HIVERNALE ET THERMALE

L'oasis, le Parc de Beni-Mora, le Parc Landon, les Sources sulfureuses d'Hammam-Salahin, la Montagne de sel.

EXCURSIONS DANS LE DÉSERT ET AUX OASIS DU SAHARA

Oasis de Sidi Okba, la Mosquée, les Sources et les Dunes d'Oumach, Chetma, Droh, M'Chounech, l'Oued-Rirh, Touggourt, Ouargla, les Zibans, Tolga, Fougala et les Puits artésiens.

BILLETS D'EXCURSIONS

Des billets d'aller et retour d'excursions à destination de **Biskra** sont délivrés par les gares de **Constantine** et d'**Alger**. Il est délivré également des billets aller et retour d'**Alger** à **Constantine** et vice-versa.

Les Voyageurs ont la faculté de s'arrêter à toutes les gares desservies par les trains et situées sur l'itinéraire. Ils peuvent substituer le parcours entre **Bougie** et **Beni-Mancour** au parcours entre cette dernière gare et **Sétif** (avec voyage à leurs frais entre **Bougie** et **Sétif**).

Ces billets sont ou individuels ou de famille.

Les billets individuels comportent une réduction de **30 0/0** sur le prix ordinaire des places.

Pour les familles, la réduction est de :

Pour une famille	de 2 personnes	**35** 0/0
	de 3 personnes	**40** 0/0
	de 4 personnes	**45** 0/0
	de 5 personnes et plus	**50** 0/0

(Voir, pour conditions d'application, Tarif spécial G. V. N° 8)

BILLETS D'ALLER ET RETOUR COLLECTIFS POUR EXCURSIONS DE SOCIÉTÉS

Il est délivré aux Sociétés dans toutes et pour toutes les gares du réseau, des billets d'aller et retour collectifs de 2e et 3e classe, avec réduction de moitié sur les prix du barême en vigueur des billets simples, sans toutefois que le prix total payé par la Société puisse être inférieur à celui de dix places entières pour un trajet simple sur le même parcours. (*Voir, pour conditions le Tarif spécial G. V.* **A** *N° 10*)

BILLETS COLLECTIFS D'ALLER ET RETOUR DE BAINS DE MER

Il est délivré du 1er juin au 1er octobre, dans toutes les gares du réseau sur **Bougie** et **Alger**, des billets d'aller et retour collectifs pour Bains de Mer, 1re, 2e et 3e classe, à prix réduits, aux familles d'au moins trois personnes. La réduction est de 30 0/0 sur le double des prix du barême en vigueur des billets simples pour les familles de trois personnes, de **50** 0/0 pour chaque personne en plus de trois. Les prix des billets collectifs sont calculés d'après les distances afférentes aux parcours réellement effectués. La durée de validité est de 45 jours. (*Voir, pour conditions, le Tarif spécial G. V.* **A** *N° 12.*)

BILLETS DE VOYAGES CIRCULAIRES

à itinéraires facultatifs combinés avec les Compagnies de chemins de fer métropolitaines. (*Voir Tarif spécial commun 205*).

COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER DE L'OUEST-ALGÉRIEN

DIRECTION :

1, rue de la Tour-des-Dames, Paris

RÉSEAUX

I — Sainte-Barbe du Trélat à Tlemcen et à Ras-el-ma Crampel par Tabia.

II — Oran à Aïn Temouchent.

III — Blidah à Berrouaghia.

POINTS PRINCIPAUX A VISITER

Sidi Bel-Abbès, Aïn Tellout, Lamoricière, Tlemcen (Sidi-Bou-Medine-Mansourah),
Misserghin, Hamman-Bou-Hadjar, Rio Salado, Aïn Temouchent,
Nemours, Blida, La Chiffa, Médéa, Berrouaghia.

Billets d'aller et retour à prix réduits.

Billets d'aller et retour spéciaux pour la fréquentation des Marchés.

Cartes d'abonnement.

Cartes de circulation à demi-place.

Consulter pour tous les détails de ces renseignements généraux et les horaires des trains, le livret Chaix spécial aux Chemins de fer de l'Algérie.

CHEMINS DE FER ALGÉRIENS DE L'ÉTAT

DIRECTION : à Paris, 6, rue Pigalle

et à Oran, 22, boulevard Sébastopol — Ateliers à Perrégaux

RÉSEAUX

I — Oran à Arzew.

II — Arzew à Mascara, Saïda et Duveyrier (suite en construction).

III — Mostaganem à Tiaret, par Relizane.

POINTS PRINCIPAUX A VISITER

Oran, Arzew, Perrégaux, Barrage de l'Oued Fergoug, Mascara, Saïda, la Mer d'Alfa, Kralfallah,
El Kreider, El Biod, Ain Sefra, Oasis de Tiout et de Moghrar, Djénien-Bou-Resg,
Duveyrier, Mostaganem, Relizane, Tiaret.

Billets d'aller et retour ordinaires.

Billets d'aller et retour à prix exceptionnels pour certains parcours.

Cartes de circulation à demi-place.

Voyages à itinéraires facultatifs de France en Algérie et en Tunisie ou vice-versa.

Consulter pour tous les détails de ces renseignements généraux et les horaires des trains, le livret Chaix spécial aux Chemins de fer de l'Algérie.

Illustration de la France par Arrondissement

FRANCE-ALBUM

Ouvrage adopté par la Ville de Paris

51, Cité des Fleurs (XVIIe) PARIS — Téléphone 503-57
MÉDAILLE DE BRONZE A L'EXPOSITION UNIVERSELLE, PARIS 1900

Albums de France, le numéro broché 50 c., relié 1 fr. — Par poste, 60 c. et 1 fr. 25
Albums d'Algérie-Tunisie, le numéro (32 pages) broché 60 c., relié 1 fr. | Le numéro (64 pages) broché 1 fr. 20, relié 1 fr. 50
— — — — — 70 c., — 1 fr. 25 — — — 1 fr. 40, — 1 fr. 90 par poste.

ABONNEMENT AUX 12 NUMÉROS ANNUELS : FRANCE 6 FR. — UNION POSTALE 8 FR.

On s'abonne sans frais dans tous les Bureaux de Poste.

Chaque fascicule de *France-Album* est composé de 32 pages gravures donnant en moyenne 50 à 60 vues d'un arrondissement, prises sur nature, au moment de l'apparition de chaque album, une notice historique et géographique, rédigée par un écrivain connaissant bien son pays et une carte de l'arrondissement, spécialement dressée pour touristes et cyclistes.

PRINCIPAUX COLLABORATEURS :

MM. Albert BALLU. — de BEAUREPAIRE. — C. BECKER. — BRAUN. — L. CARRIÈRE. — H. CHAPOY. — CUNISSET-CARNOT. — A. DANVIN. — L. DECOMBE. — A. L. DELANOY. — Docteur M. DELMAS. — A. DODANTHUN Fils. — Michel DOURNEL. — Abbé DUBOSQ — C. DURAND. — E. DURAND. — J. M. L. D'ESCHERY. — H. ELOY. — F. FABRÈGE. — H. FROSSARD — H. GARNIER. — G. de GOLBÉRY. — E. GRAS. — HARRACA. — HINGLAIS. — LA SINSE. — Mgr. le NORDEZ. — Dr LALESQUE. — C. LENTHÉRIC. — R. P. LÉVEQUE. — S. LIÉGEARD. — G. LOTH. — J. LOPÈS-DIAS. — E. LOUIS. — H. MACQUERON. — P. MARIETON. — Comte de MARSY. — MAURE. — L. MOINET. — M. MOYZEN. — G. MUSSET. — A. NAEF. — PAPIER. — A. PLANTÉ. — Docteur THIERY. — Abbé A.-M. THOMAS. — P. TREMSAL. — J. de VEYRAC. — J. VOLANE.

LISTE DES NUMÉROS PARUS

Le Gérant, BOURGEOIS. Edité par *France-Album*, Paris. *Paris. — Imp. Maréchal et Montorier.*

8e ANNÉE
Avril 1902

FRANCE-ALBUM

REVUE MENSUELLE

N° 82
Province de Constantine (Algérie)

Ouvrage publié sous les auspices de Mr l'Architecte en chef du Service des Monuments historiques de l'Algérie.

Ouvrage adopté par la Ville de Paris et honoré d'une Médaille de la Société pour l'Instruction élémentaire.
MÉDAILLE DE BRONZE A L'EXPOSITION UNIVERSELLE, PARIS 1900



ALGERIE

CONSTANTINE & SES ENVIRONS

61 VUES, CARTE ET NOTICE DE M. HINGLAIS
Conservateur du Musée de Constantine

COLLO, PHILIPPEVILLE, STORA, TYPES, Etc.

Direction : 51, Cité des Fleurs, Paris (XVIIe)

LISTE DES ALBUMS EN PRÉPARATION SUR L'ALGERIE ET LA TUNISIE

Série spéciale publiée sous les auspices de la Direction générale de l'Enseignement public en Tunisie et de Mr l'Architecte en chef du Service des Monuments historiques de l'Algérie.

En vente chez tous les Libraires et Marchands de Souvenirs l'Album de 32 pages, broché 60 c., relié 1 fr.; l'Album de 64 pages, broché 1 fr. 20, relié, 1 fr. 50

ALGÉRIE

Province d'Alger

Alger et ses Environs { Mustapha, Saint-Eugène, Types, etc......... } 32 pages.
53 Vues et Notice de M. A. Ballu, inspecteur général des Musées et architecte en chef des Monuments historiques d'Algérie.

La Grande Kabylie. { Tizi-Ouzou, Haussonviller, Palestro, Porte-de-Fer, La Djurjura, Fort national, Taourith-Amokran, Isaresem, Aït-Asseli, Aïn-Matem, Tikilchourt, Thironal, Types, etc.. } 32 pages.
52 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Province d'Alger. { Aumale, Boufarik, Hammam-R'hira, Blida, La Chiffa, Médéa, Miliana, Orléansville, Coléah, Cherchell, Ténès, etc............ } 32 pages.
54 Vues, Notice de M. A. Ballu et Carte.

Sud-Algérien. { Bou-Saada, Djelfa, Laghouat, Guerrara, Ouargla, Metlili, El-Goléah, types, etc .... } 32 pages.
Environ 50 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Province de Constantine

Constantine et ses Environs. { Collo, Philippeville, Stora, types, etc......... } 32 pages.
62 Vues, Notice de M. Hinglais, conservateur du Musée de Constantine et Carte.

Constantine. | Les Gorges du Rhumel..................... | 32 pages.
43 Vues et Notice de MM. Jules Chabassière, archéologue, et André Brouillet, peintre.

Bône à Tebessa. { Bône, La Calle, Hippone, Morris, Hammam-Meskoutine, Guelma, Soukahras, Tebessa, types, etc.............................. } 32 pages.
73 Vues et Notice de M. Papier, conservateur du Musée de Bone.

Batna et ses Environs { Batna, Lambèse. Timgad, Aïn-Tayout...... } 32 pages.
Environ 56 Vues, Notice de M. A. Ballu et un Plan.

Petite Kabylie. { Sétif, Djimila, Gorges du Chabet, Bordj-bou-Arréridj, Bougie, Djidjelli, types, etc...... } 32 pages.
66 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Biskra et ses Environs { El-Kantara, Biskra, Sidi-Okba, Touggourt, Le Sahara, types, etc....................... } 64 pages.
78 Vues, Notice de M. Maure et un Plan.

Province d'Oran

Oran et ses Environs. { Arzew, Oran, Mers-el-Kébir, Nemours, Rasghoun, etc.................................. } 32 pages.
53 Vues, Notice de M. A. Frette et Carte.

Province d'Oran. { Mostaganem, Tiaret, Mascara, Sidi-Bel-Abbès, etc...................................... } 32 pages.
58 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Tlemcen et ses Environs { Tlemcen, Mansourah, Sidi-Bou-Medine, Marnia, types, etc................................ } 32 pages.
58 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Sud oranais. { Saïda, Le Kreider, Méchéria, Aïn-Sefra, Tiout, Moghrar, Djenien-Bou-Resg, Duveyrier, Géryville, etc........................ } 32 pages.
Environ 50 Vues et Notice de M. A. Ballu.

TUNISIE

Tunis et ses Environs { Tunis, Le Bardo, Carthage, La Marsa, Sidi-Bou-Saïd, La Goulette, Hammam-Lif, types, etc , etc................................ } 64 pages.
112 Vues et Notice de M. P. Tremsal, chef du cabinet du Directeur général de l'Enseignement public en Tunisie.

Tunisie du Nord. { Tabarka, Béja, Dougga, Téboursouk, Aïn-Tounga, El-Bathan, Mateur, Bizerte, Utique, Korbous, Nabeul, Hammamet, Oudna, Zaghouan, types, etc........................ } 32 pages.
45 Vues, Notice de M. G. Loth, professeur au Lycée Carnot de Tunis et Carte.

Tunisie du Centre. { Sousse, Monastir, El-Djem, Sfax, Kairouan, Haydra, Maktar, Sbeitla, Feriana, Gafsa, Tozeur, El-Oudiane, Nefta, etc..... } 32 pages.
54 Vues et Notice de M. G Loth, professeur au Lycée Carnot de Tunis.

Tunisie du Sud. { Gabès, Djerba, Zarzis, Chenini, Matmata, Médenine, Foum-Tatahouine, Douirat, etc..... } 32 pages.
35 Vues et Notice de M. G. Loth, professeur au Lycée Carnot de Tunis.

Pour la vente en gros, s'adresser à MM. J. Geiser, à Alger. J. Guiglion, à Constantine. A. Antonin, à Bône. E. Potier, à Souk Ahras. Boutellier, à Batna. L. Arnaud, à Sétif. Maure, à Biskra. Jouve et ses fils, à Tlemcen. Gonet, à Saïda. Soler, à Tunis. *Photographes. Représentants régionaux de* France-Album, *Paris.*

CHEMINS DE FER DE PARIS-LYON-MÉDITERRANÉE

SERVICES DIRECTS ENTRE

PARIS, L'ALGÉRIE, LA TUNISIE & MALTE

Par Marseille

BILLETS SIMPLES VALABLES 15 JOURS

1° PAR LES PAQUEBOTS DE LA COMPAGNIE GÉNÉRALE TRANSATLANTIQUE

DES POINTS CI-CONTRE AUX PORTS CI-APRÈS ou *vice versâ*	DE PARIS		DE LYON	
	1re classe	2e classe	1re classe	2e classe
	fr. c.	fr. c.	fr. c.	fr. c.
Alger	217 »	150 50	159 75	111 85
Bône, Bougie, Philippeville, Tunis	207 »	140 50	149 75	101 85
Oran	197 »	135 50	139 75	96 85
Malte (La Valette)	267 »	180 50	209 75	141 85

2° PAR LES PAQUEBOTS DE LA COMPAGNIE DE NAVIGATION MIXTE (TOUACHE)

DE PARIS AUX PORTS CI-APRÈS *ou vice versa.*	1re classe	2e classe	3e classe
	fr. c.	fr. c.	fr. c.
Alger, Bône, Philippeville, Tunis	192 »	130 50	71 »
Oran	197 »	135 50	73 »

Ces billets comprennent la nourriture à bord des paquebots.

Ces billets sont valables pendant quinze jours non compris le jour du départ. Ils comportent la faculté de s'arrêter sur le réseau P.-L.-M. à toutes les gares de l'itinéraire. Les voyageurs ont droit à une franchise de bagages de 30 kilogrammes sur le réseau P.-L.-M. et, sur les navires, de 100 kilogrammes en première classe, de 60 kilogrammes en deuxième classe, et de 30 kilogrammes en troisième classe.

Les bagages sont enregistrés directement à Paris et à Lyon pour les ports ci-dessus.

EXCURSIONS A PRIX RÉDUITS

EN ALGERIE ET EN TUNISIE

La Compagnie P.-L.-M. met à la disposition des voyageurs diverses combinaisons de *voyages circulaires* à itinéraires fixes, comportant des billets de 1re et de 2me classe à prix très réduits pour visiter l'Algérie et la Tunisie.

La nomenclature de ces voyages, avec prix et conditions, figure dans le Livret-Guide, vendu au prix de 50 centimes, dans les gares de la Compagnie.

Exemple d'un de ces voyages

ITINÉRAIRES 61, 61A, 61B.— Les billets de ces voyages permettent de se rendre de Paris à Marseille, soit par Dijon-Lyon, soit par Nevers-Lyon, ou par Nevers-Nîmes; d'effectuer la traversée maritime de Marseille à l'un quelconque des six ports suivants: Oran, Alger, Bougie, Philippeville, Bône, Tunis; de revenir de l'un quelconque de ces ports à Marseille et de rentrer de Marseille à Paris par l'une des trois voies indiquées plus haut.

Durée du Voyage : 90 jours

VOYAGE 61. — Paquebots de la Compagnie Générale Transatlantique.

1re classe, **310** fr. — 2e classe, **225** fr.

VOYAGES 61 A, 61 B. — Paquebots de la Compagnie de Navigation mixte (Touache) et ceux de la Société Générale de Transports Maritimes à Vapeur.

Le voyage 61 B comprend le parcours Marseille-Bougie par Philippeville au lieu de celui : Marseille-Tunis.

VOYAGES A ITINÉRAIRES FACULTATIFS

DE FRANCE EN ALGÉRIE ET EN TUNISIE

(ou vice-versâ)

Il est délivré toute l'année, des carnets de 1re, 2e et 3e classes, pour effectuer des voyages pouvant comporter des parcours sur les réseaux français, algériens et tunisiens. Ces voyages doivent comporter, en même temps que des parcours français (300 kilomètres au maximum) soit des parcours maritimes, soit des parcours maritimes et algériens et tunisiens. L'itinéraire doit ramener le voyageur à son point de départ.

VALIDITÉ : 90 jours avec faculté de prolongation d'une, deux ou trois périodes de 30 jours. — Arrêts facultatifs.

Les demandes de carnets doivent être faites cinq jours au moins à l'avance.

CONSTANTINE-PHILIPPEVILLE

Constantine. — C'est sous la domination numide, comme capitale du royaume de Syphax, puis de Massinissa et de Jugurtha, que Constantine apparaît pour la première fois dans l'histoire. Elle portait alors le nom de Cirta (la ville?). Après la réduction de la Numidie en province romaine par César (l'an 49 avant J.-C.), elle se peupla de citoyens romains et fut quelquefois désignée par les dénominations de *Sittianorum colonia, Colonia Julia*. Elle doit son nom actuel à l'empereur Constantin qui la releva des ruines où l'avait mise la lutte entre Maxence et l'usurpateur Alexandre.

A partir de cette époque, elle partagea les vicissitudes de la province de Numidie : l'invasion des Vandales, la conquête de l'Afrique du Nord par les Byzantins, par les Arabes qui convertirent le pays à l'Islam, la domination des Turcs, et enfin l'occupation des Français qui s'y établirent en 1837, après un siège et un assaut mémorables.

Constantine est entassée sur un plateau rocheux, incliné du N. au S., ayant la forme d'un losange qui oppose chacun de ses angles à un des points cardinaux. Le point N., le plus élevé du plateau, est à 644 mètres d'altitude; il est occupé par la Kasbah. L'angle opposé, la pointe de Sidi-Rached, n'est plus qu'à 534 mètres. La superficie totale du plateau est d'environ 50 hectares.

Sauf du côté S.-O., la ville est entourée d'un ravin aux parois à pic, d'une profondeur moyenne de 110 mètres (Voir *France Album*, fascicule n° 78 : *Les gorges merveilleuses du Rhumel*) et dans lequel coule le Rhumel, paisible ruisseau d'ordinaire, mais que l'orage ou les pluies d'hiver transforment subitement en torrent furieux. A sa sortie du ravin, il se précipite dans la campagne en cascades gigantesques, et sa chute, de 67 mètres de haut, offre par les grandes eaux un spectacle d'un grandiose inexprimable. On le franchit sur le pont El-Kantara qui relie la pointe E. de la ville au pied du Mansourah, mamelon boisé, sur le versant duquel s'étage le faubourg El-Kantara, et que couronne un fort servant de quartier de cavalerie.

Le côté S.-O. communique avec le dehors par un terre-plein, sorte d'isthme qui joint la ville au mamelon du Coudiat-Ati et à différents faubourgs dont l'importance croît chaque jour. On travaille activement depuis plusieurs années au dérasement du Coudiat. Sur son emplacement s'élève déjà tout un quartier neuf, construit régulièrement, avec des boulevards ombragés, de larges rues, de grandes places et des habitations installées avec tout le confort moderne. Lorsque ces énormes travaux seront terminés, il est à prévoir que la population riche ou aisée s'établira de préférence dans ce quartier abondamment pourvu de l'air et de la lumière trop souvent insuffisants dans les ruelles étroites et tortueuses de la vieille ville.

D'après le dénombrement de 1901, le total général de la population de Constantine est de 52.247 habitants, dont 14.750 Français d'origine; 7.186 Israélites naturalisés par le décret du 24 oct. 1870; 23.380 Indigènes : Arabes, Kabyles, M'zabites; 2.927 étrangers parmi lesquels 620 sont naturalisés, et 4.004 militaires.

Monuments. — Il ne reste plus un seul des grands monuments dont les rois numides et après eux les Romains avaient orné Constantine, rien, sinon les immenses citernes de la Kasbah et, à une certaine distance de la ville, quelques arches de l'aqueduc qui les alimentait et que l'on appelle les *Arcades Romaines*. Le tombeau même de l'orfèvre Prœcilius, curieuse sépulture de famille riche, vient d'être enfoui à jamais sous les déblais du Coudiat. Le souvenir de la domination arabe et turque est conservé par plusieurs mosquées dont les plus remarquables sont celle de Salah-bey et celle de Souk-er-Rozal, devenue la cathédrale catholique, par ce qui subsiste sous le tablier de fer du pont El-Kantara de l'ancien pont de Salah-bey, et par le superbe palais d'Hadj-Ahmed, le dernier bey de Constantine, terminé quelques années seulement avant l'arrivée des Français, et servant aujourd'hui à l'installation du général de division et de divers services militaires.

Outre les rues percées sous l'administration française et la création des faubourgs, nous avons construit à Constantine des monuments dignes de retenir l'attention : l'hôpital civil, primitivement collège arabe-français, le pont El-Kantara, le palais de Justice, la préfecture, l'hôtel de Ville, malheureusement trop exigu, mais véritable bijou d'architecture avec ses proportions élégantes, ses revêtements de céramique, ses superbes colonnes et escaliers en marbre et en onyx d'Aïnsmara.

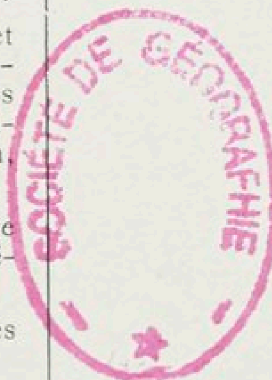
Dans l'hôtel de Ville sont logés la bibliothèque municipale qui compte aujourd'hui près de 20.000 vol., le musée de peinture, le musée archéologique principalement riche en médailles, en poteries, lampes et verreries romaines. A ce musée appartiennent aussi les nombreux monuments épigraphiques puniques ou romains, les statues et débris de sculpture antique disposés dans le square, n° 2 de l'esplanade Vallée.

Philippeville (21.800 hab.) au bord de la mer. — Lieu de transit et d'entrepôt d'une grande partie du commerce avec le lit de l'Algérie principalement avec Constantine construite par le maréchal Vallée sur les ruines de l'ancienne Rusicada. Eglise, Théâtre, Palais de Justice, Collège, superbes quais, Musée d'Antiquités et l'ancien théâtre romain, place de la Marine, routes pittoresques de Saint-Antoine et de Stora.

Stora (2.809 hab.). — Ville et port maritime à 4 kil. de Philippeville dont elle est le port véritable. Ruines romaines, Citernes, Plage fréquentée, Jardin Landon planté d'arbres et de plantes exotiques.

Collo (2.667 hab.). — Port maritime, Minières importantes, vastes forêts.

ULYSSE HINGLAIS,
Conservateur de la Bibliothèque et du Musée de Constantine.



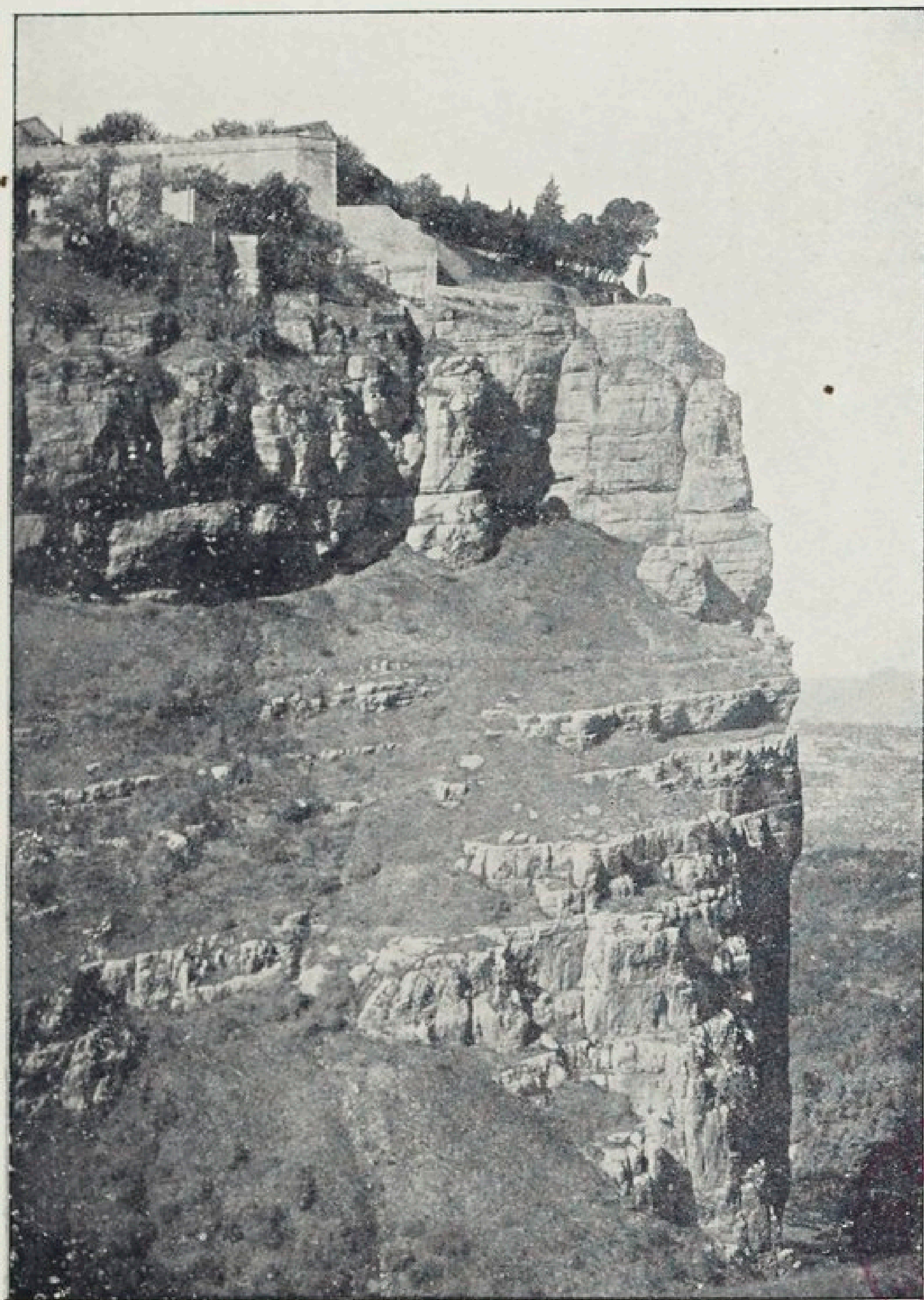
61 Vues et Notice d'après les photographies de MM. Guiglion, phot. à Constantine; Madaule, phot. à Philippeville et Antonin, phot. à Bone.

Cliché Guiglion



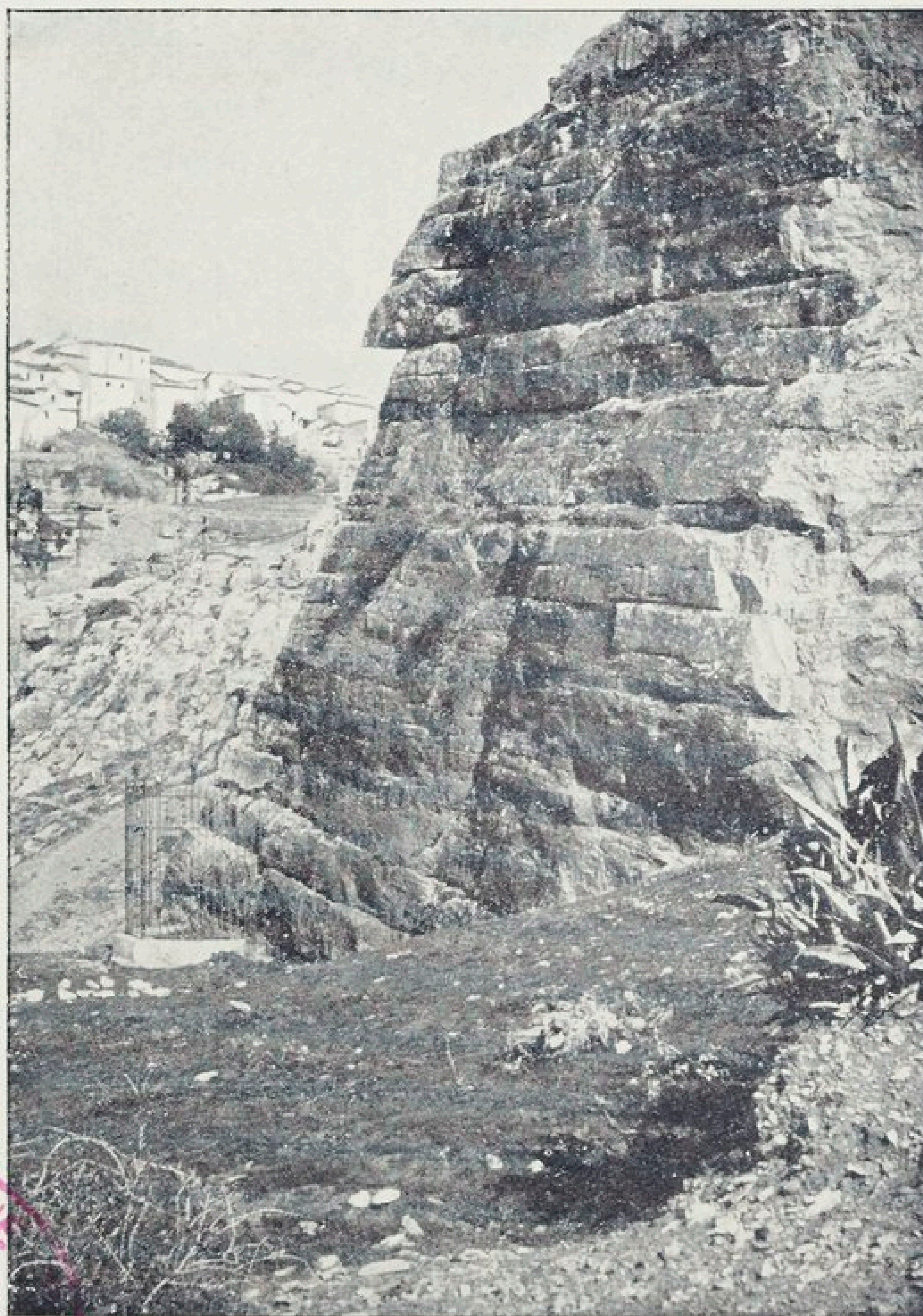
CONSTANTINE — VUE PRISE DE MANSOURAH

Cliché Guiglion



CONSTANTINE — LE ROCHER DE LA FEMME ADULTÈRE

Cliché Guiglion



CONSTANTINE — LE ROCHER DES MARTYRS

Cliché Guiglion

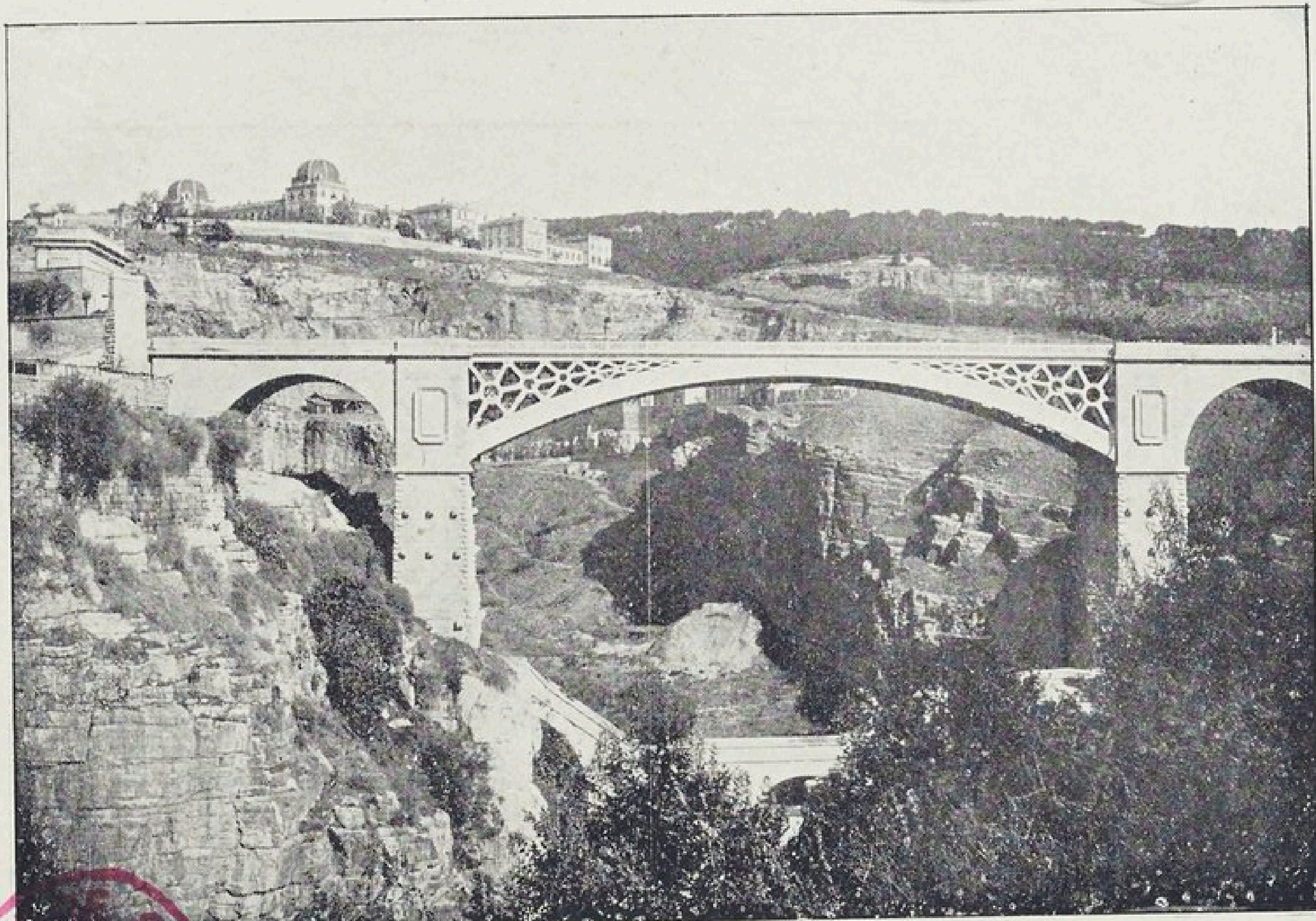
CONSTANTINE — VUE GÉNÉRALE PRISE DE LA ROUTE DE MANSOURAH



Cliché Guiglion

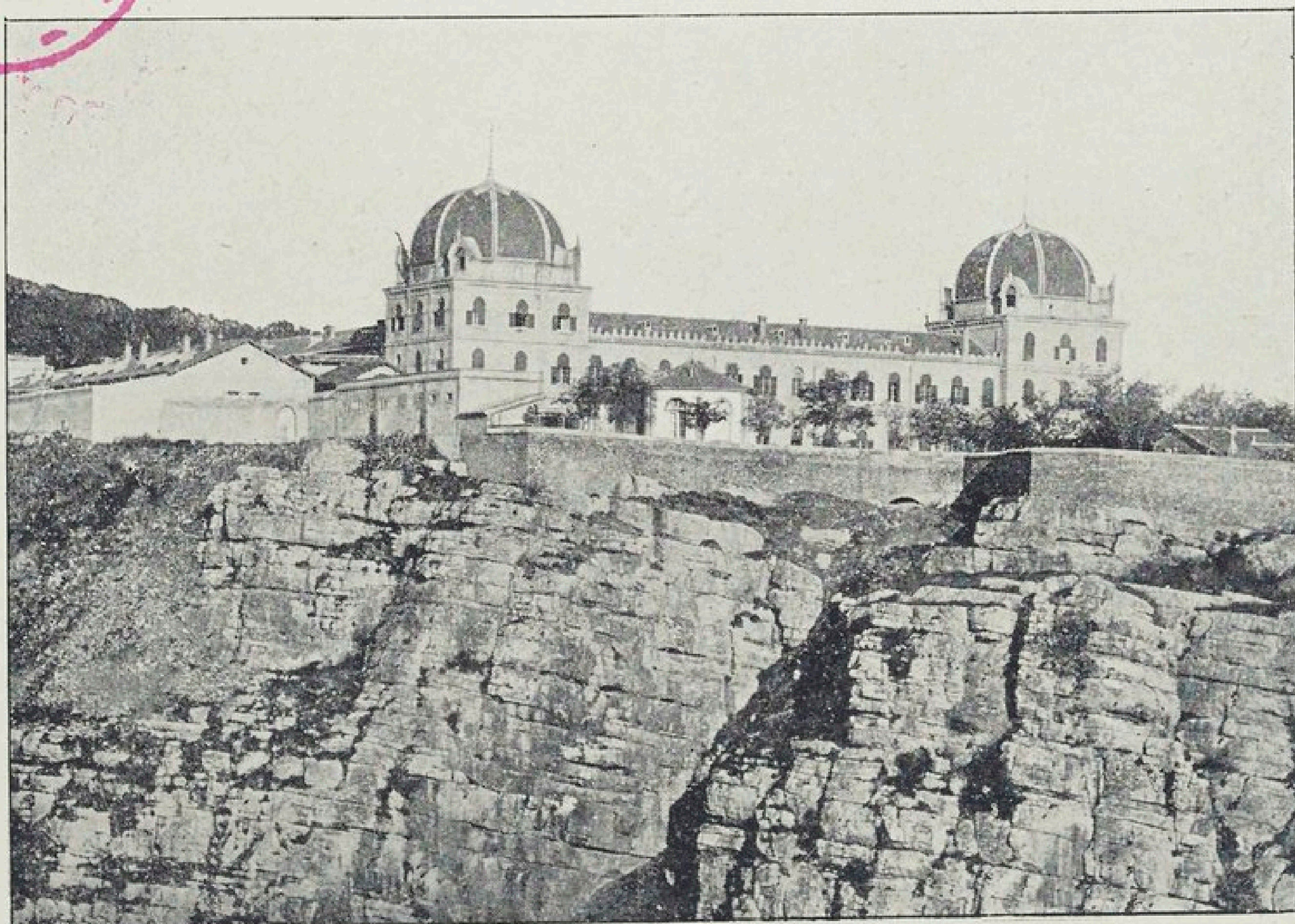
CONSTANTINE — VUE GÉNÉRALE PRISE DU FORT DE BELLEVUE

Cliché Guiglion



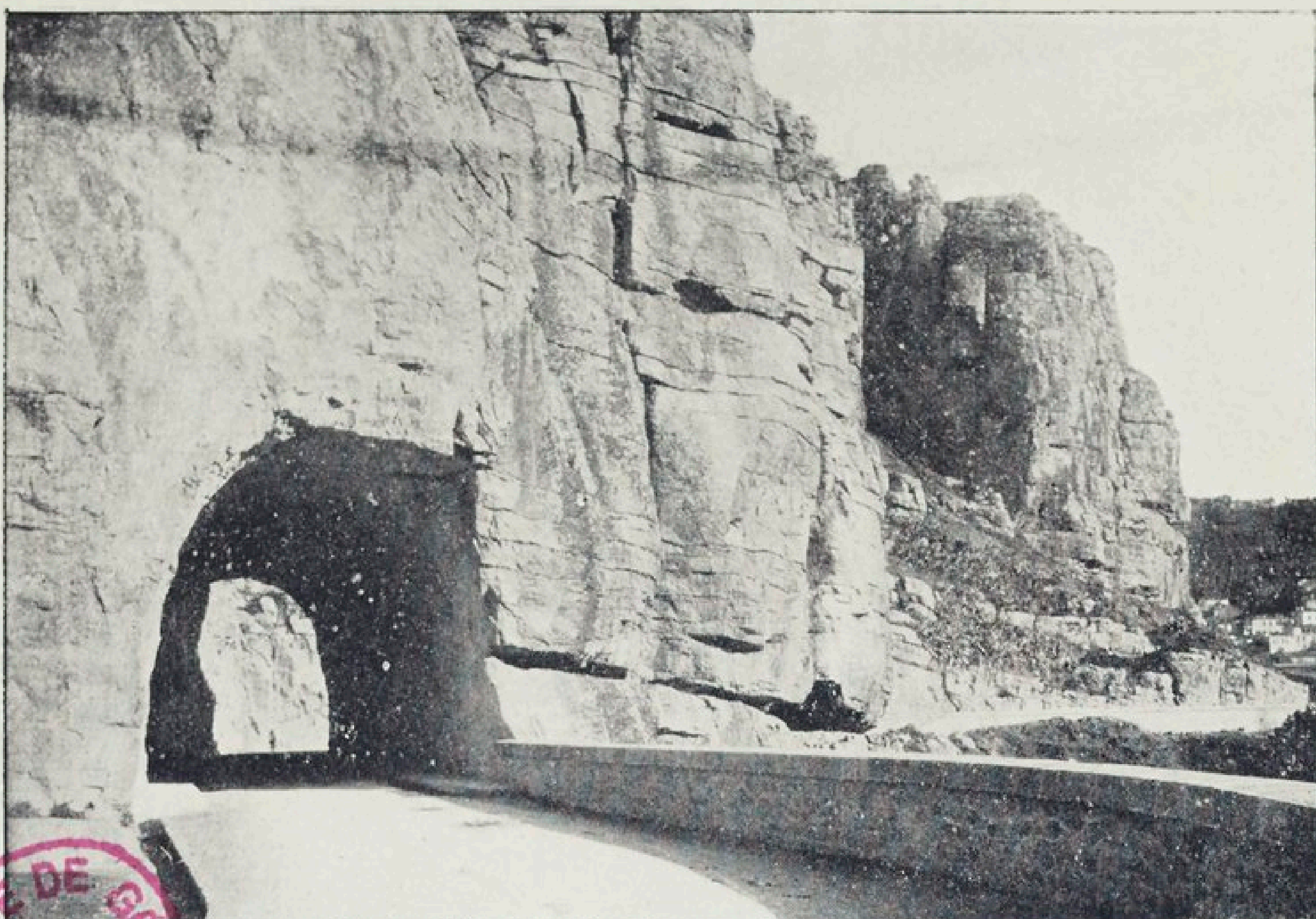
CONSTANTINE — LE PONT D'EL-KANTARA

Cliché Guiglion



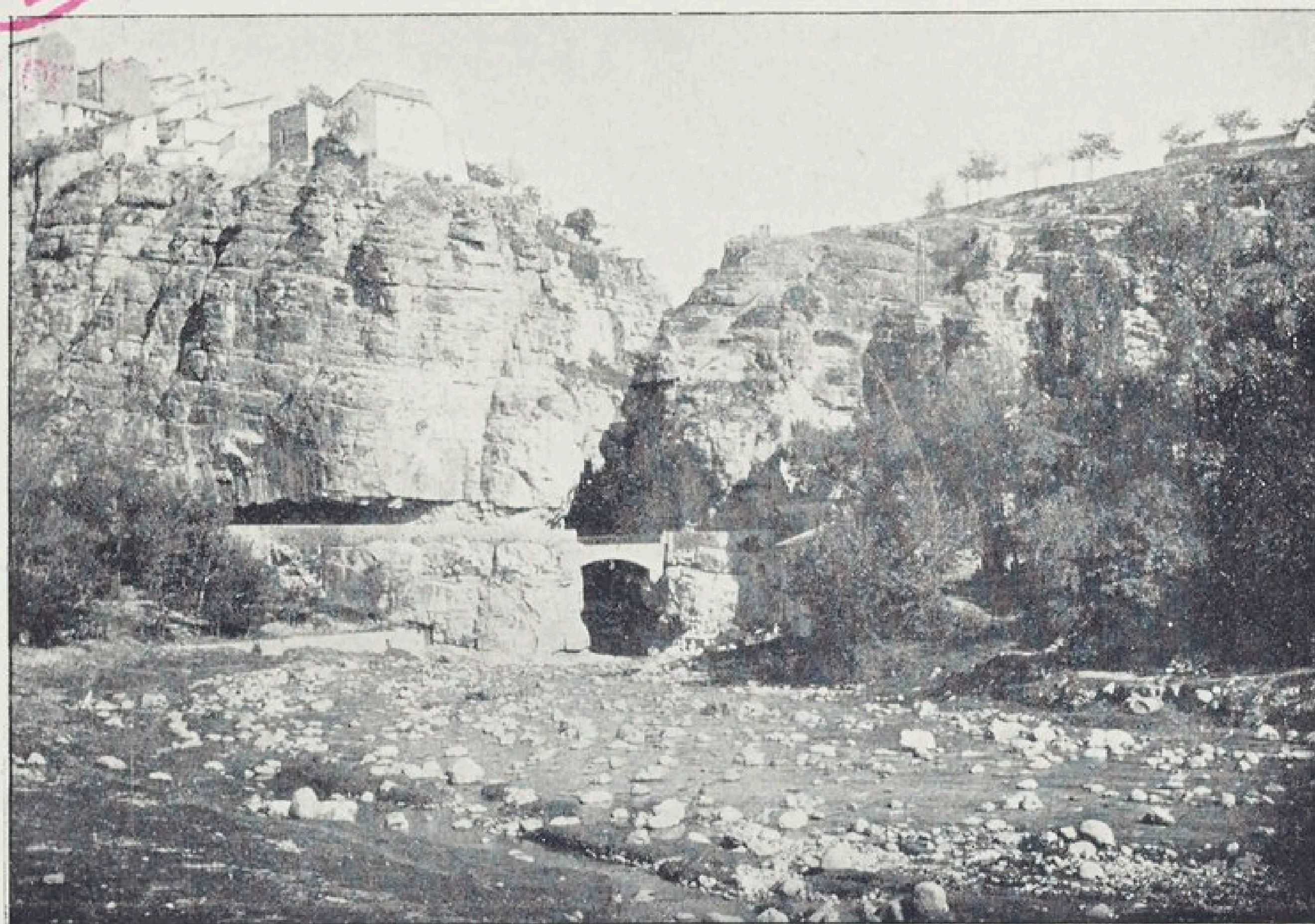
CONSTANTINE — L'HOPITAL CIVIL

Cliché Guiglion



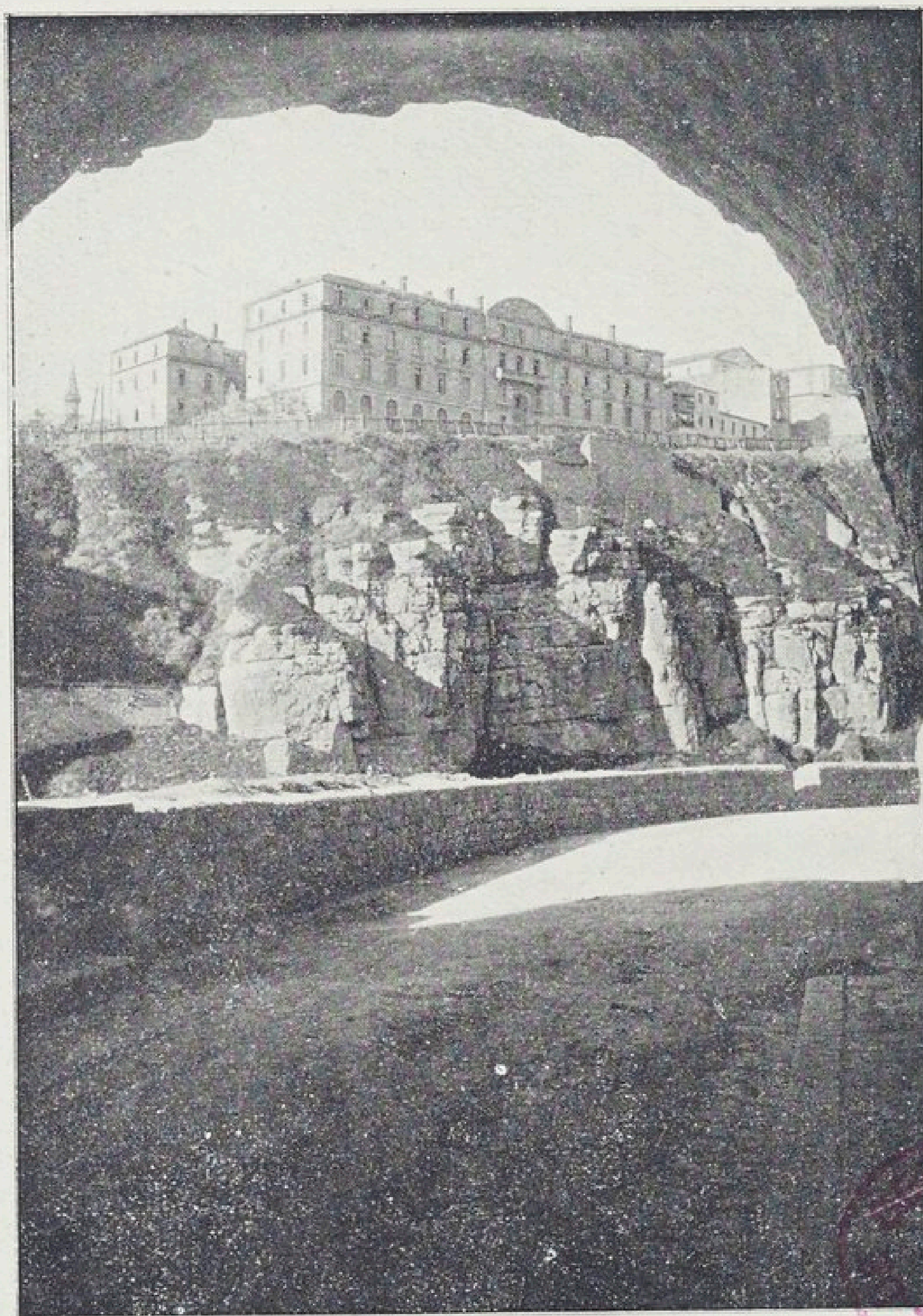
CONSTANTINE — ROUTE DE LA CORNICHE

Cliché Guiglion



CONSTANTINE — LE PONT DU DIABLE]

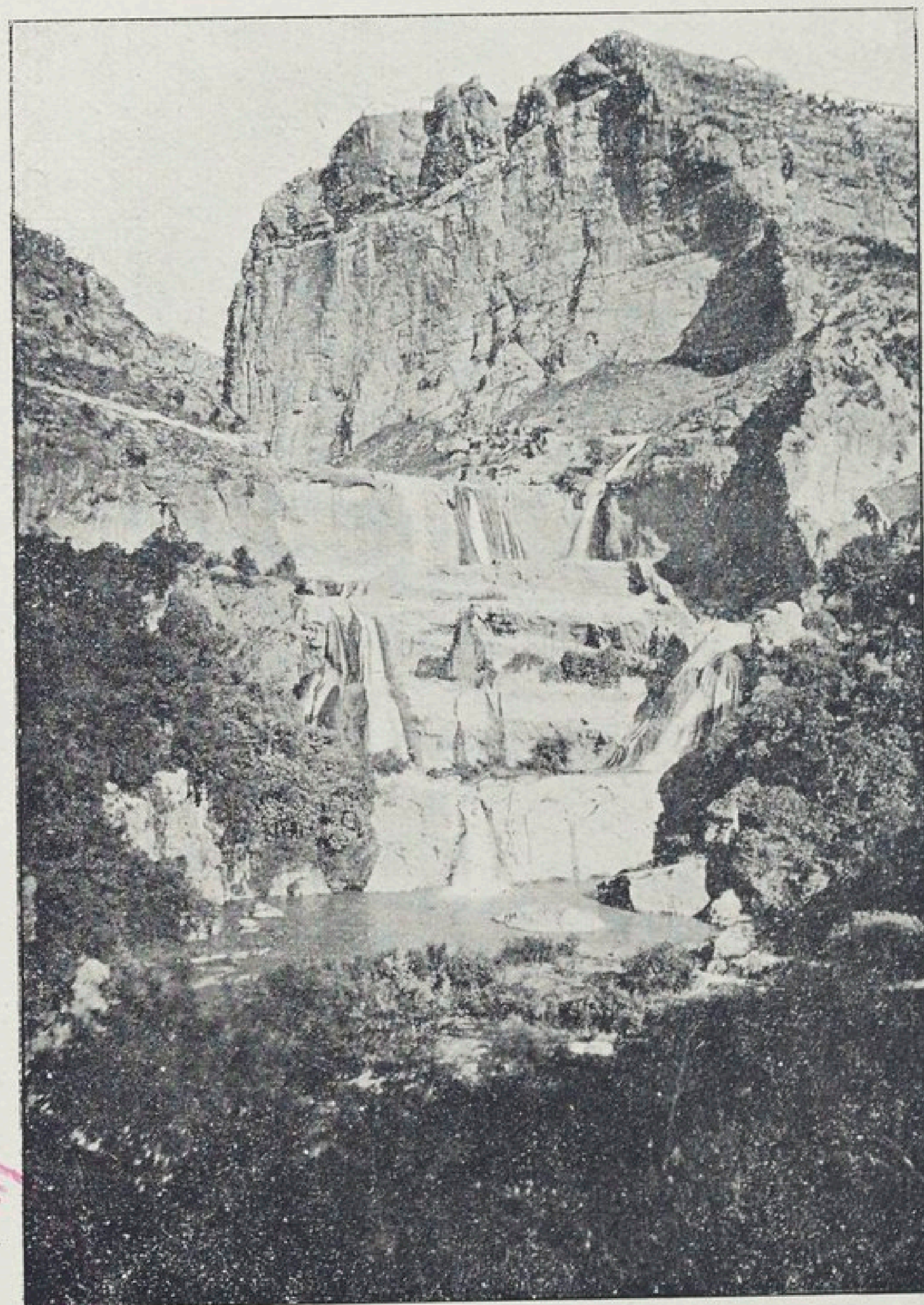
Cliché Guiglion



CONSTANTINE — LE LYCÉE

Vue prise de la route de la Corniche sous une voûte.

Cliché Guiglion



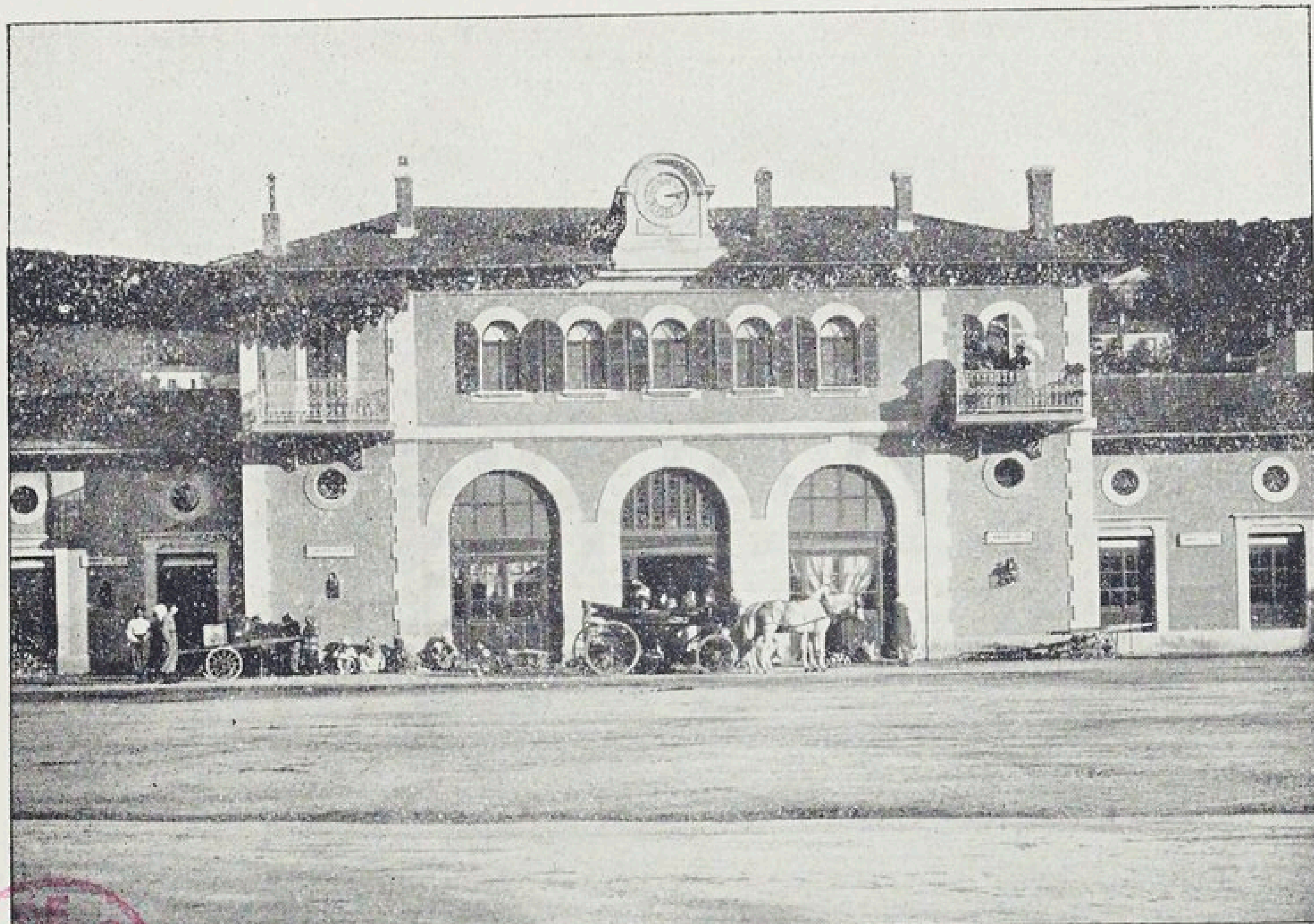
CONSTANTINE — LES CASCADES

Cliché Guiglion



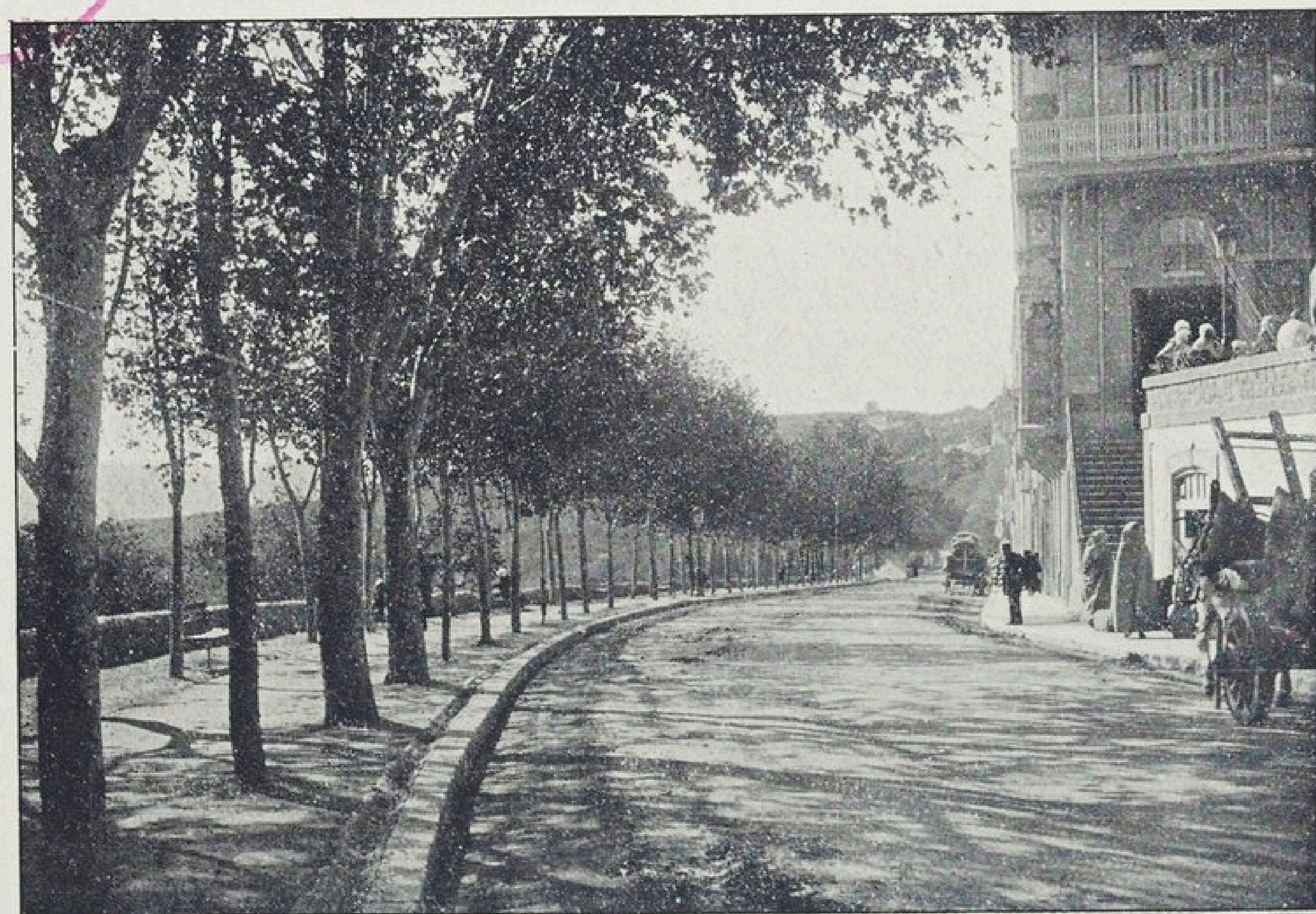
CONSTANTINE — VILLAGE NÈGRE (BÉNI RAMASSÈS)

Cliché Guiglion



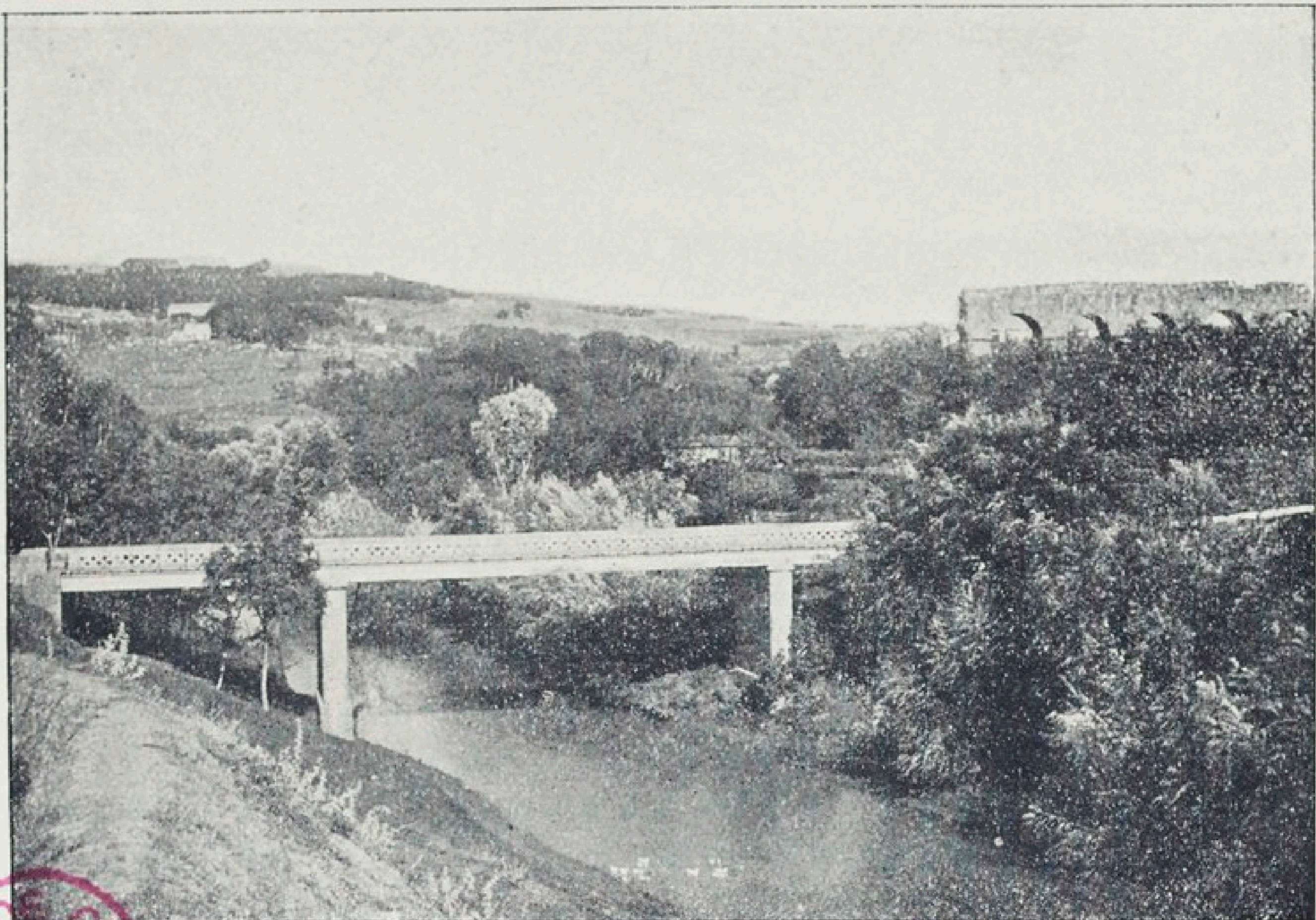
CONSTANTINE — LA GARE

Cliché Guiglion



CONSTANTINE — ROUTE DE SÉTIF

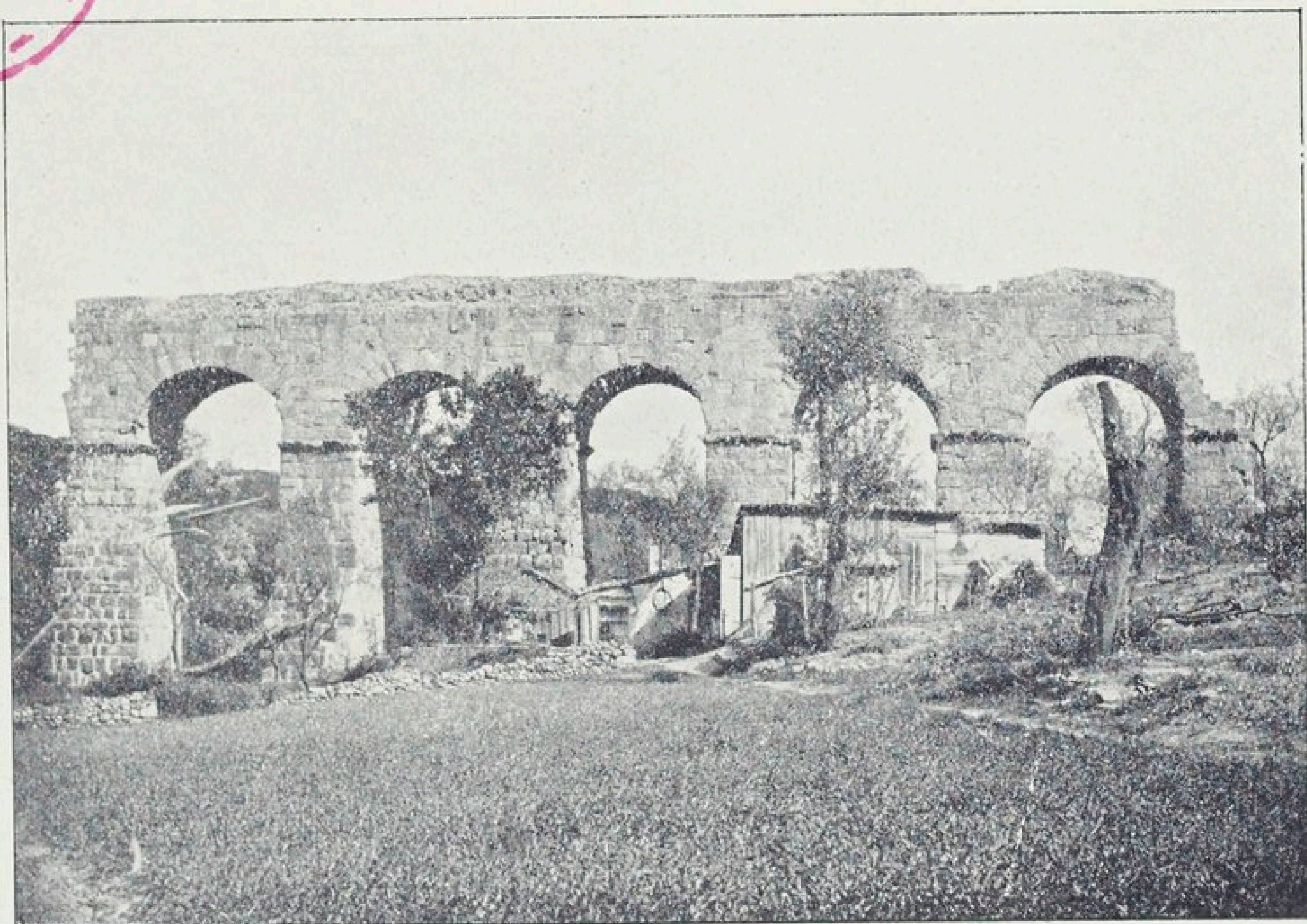
Cliché Guiglion



CONSTANTINE — PONT DES ARCADES

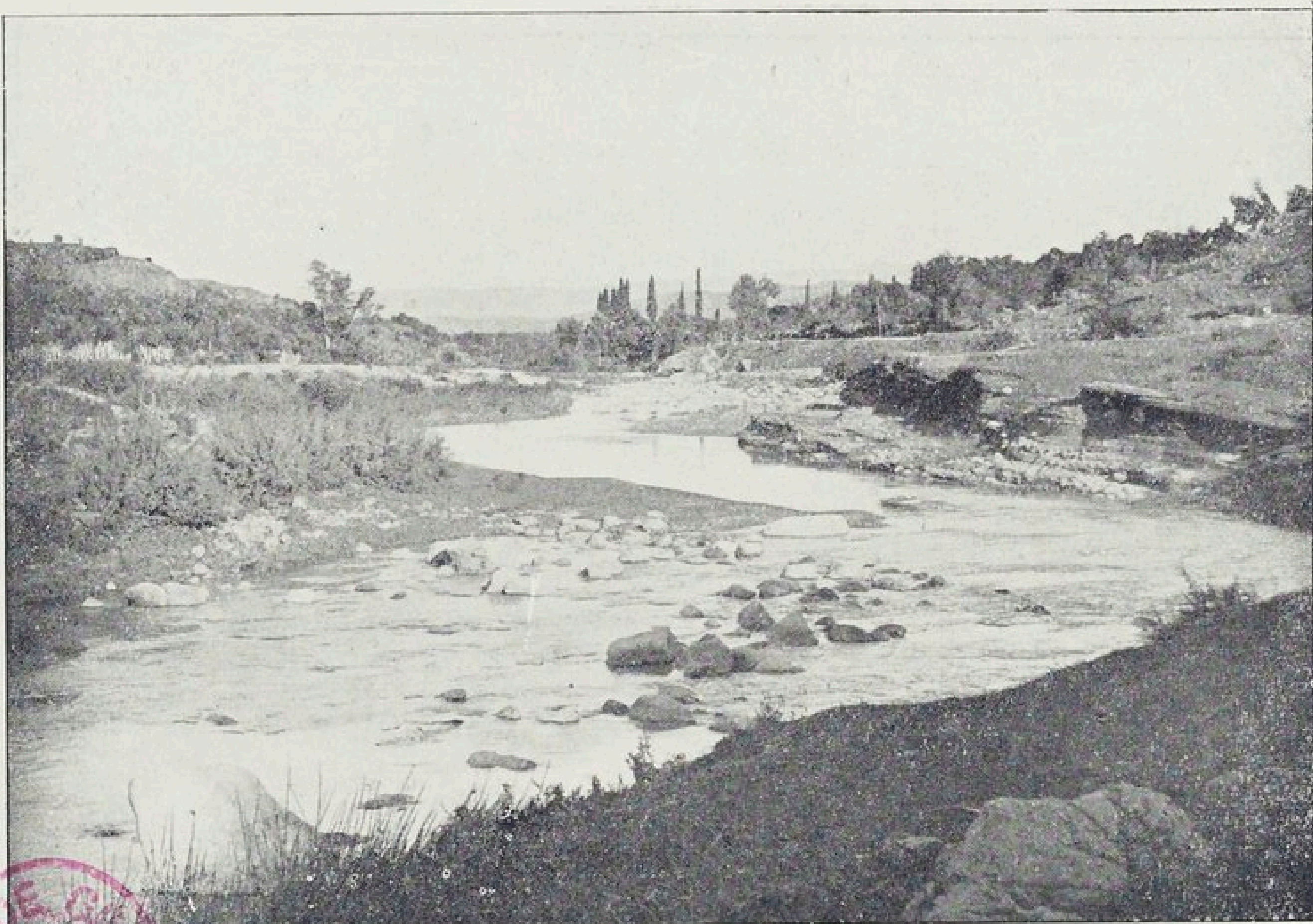


Cliché Guiglion



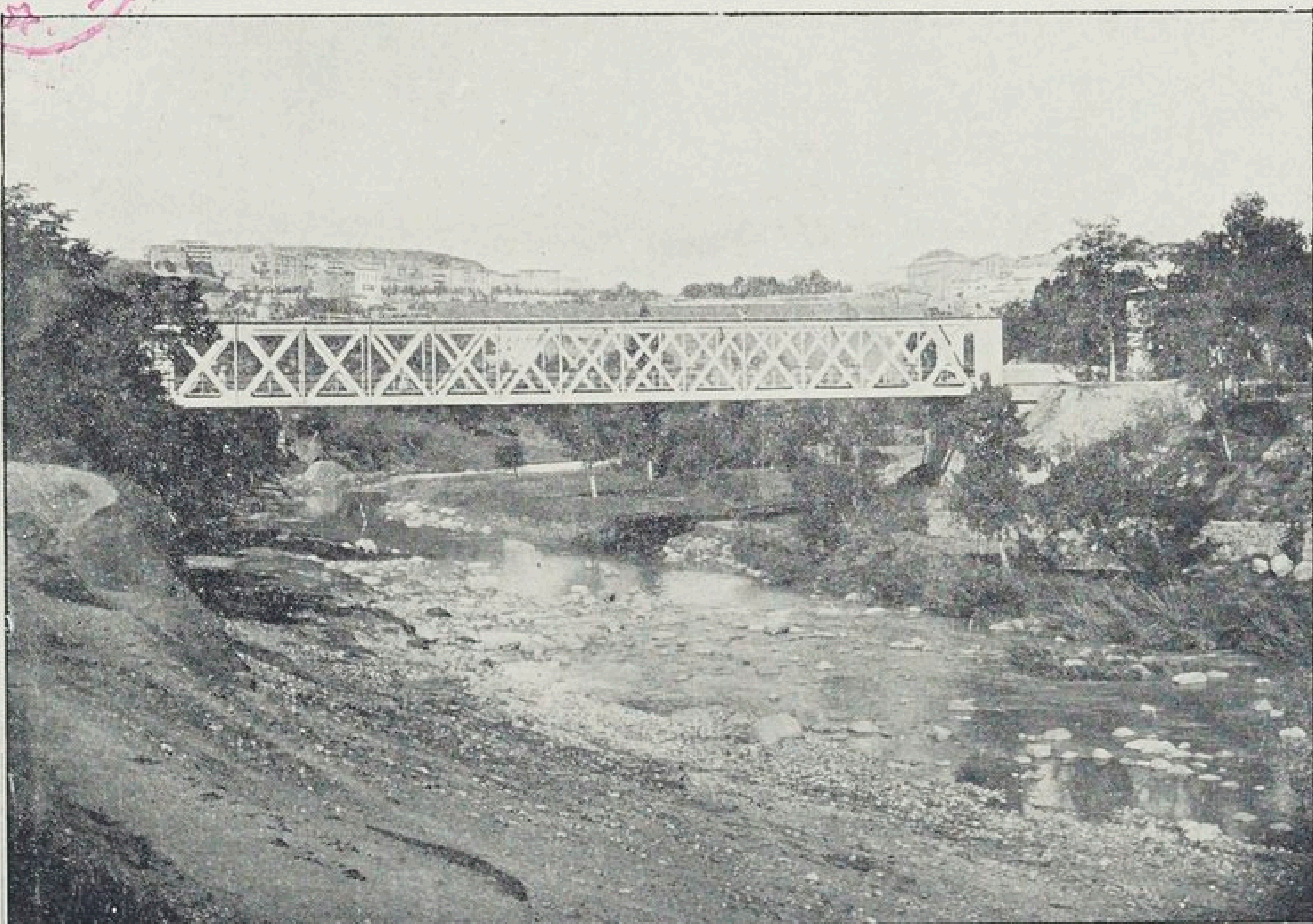
CONSTANTINE — LES ARCADES ROMAINES

Cliché Guiglion



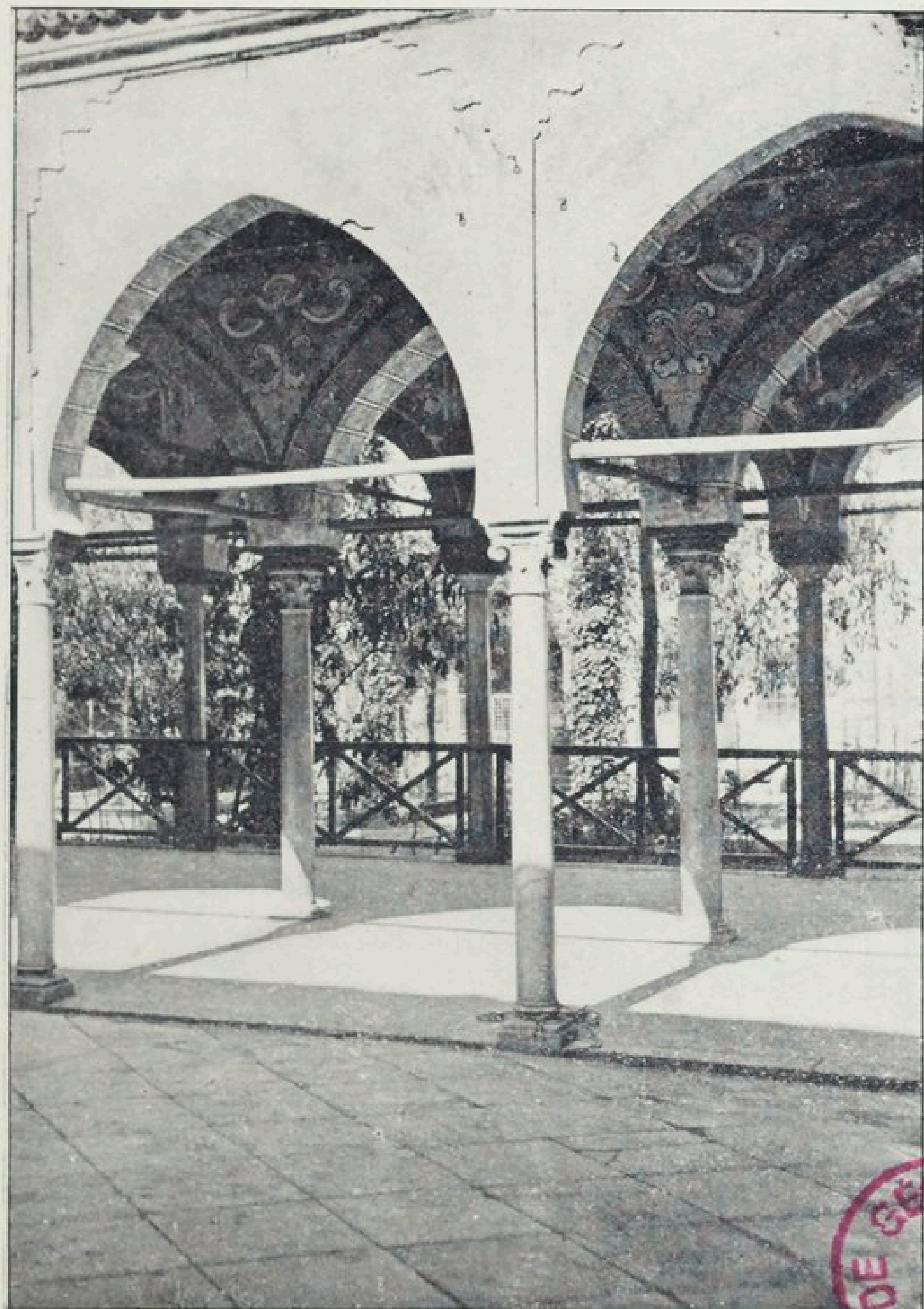
CONSTANTINE — VALLÉE DU HAMMA PRÈS DU PONT D'AUMALE

Cliché Guiglion



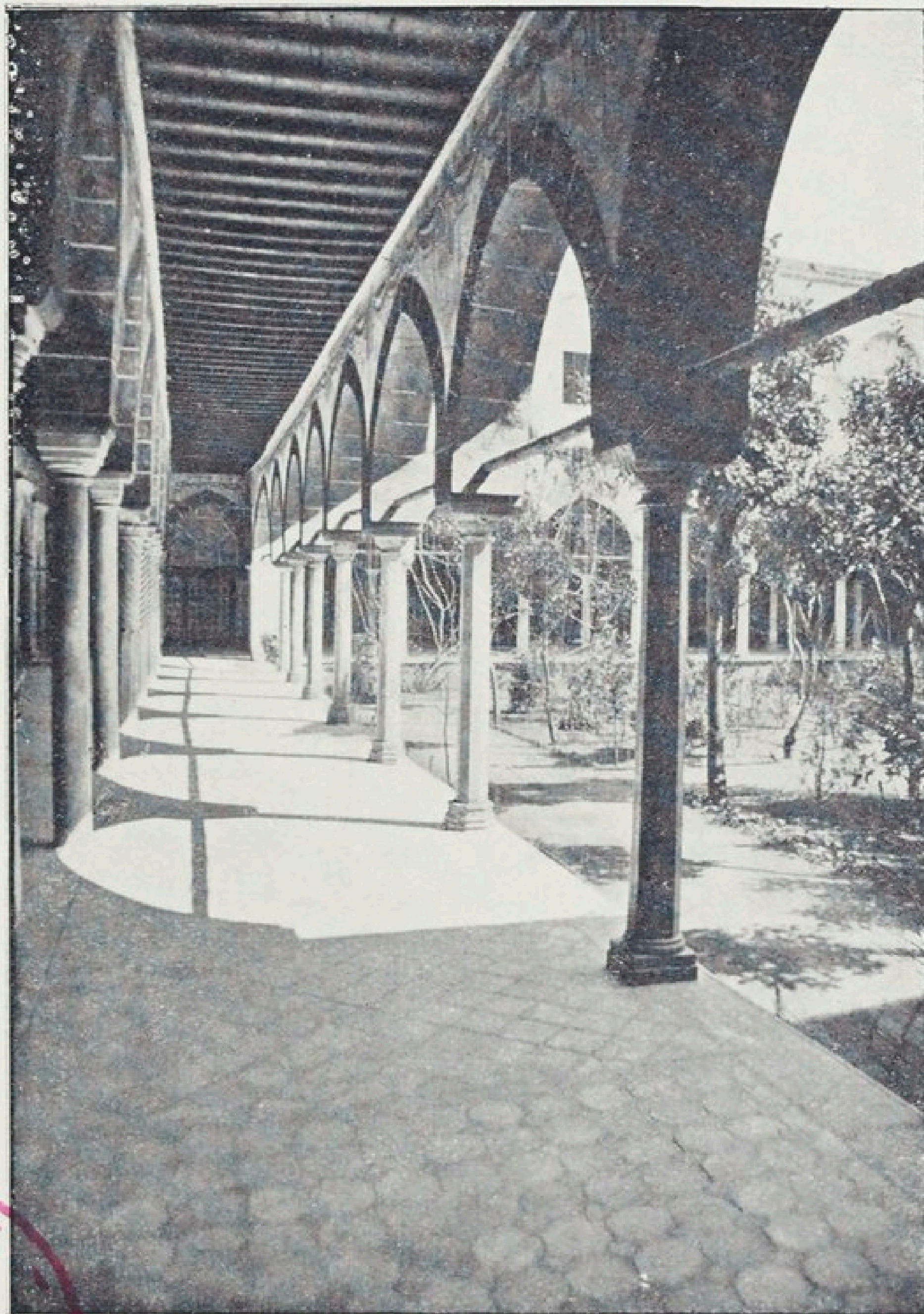
CONSTANTINE — LE PONT D'ARCOLE

Cliché Guiglion



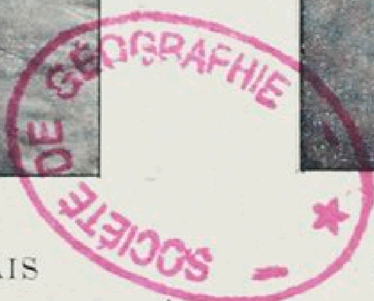
CONSTANTINE — INTÉRIEUR DU PALAIS

Cliché Guiglion

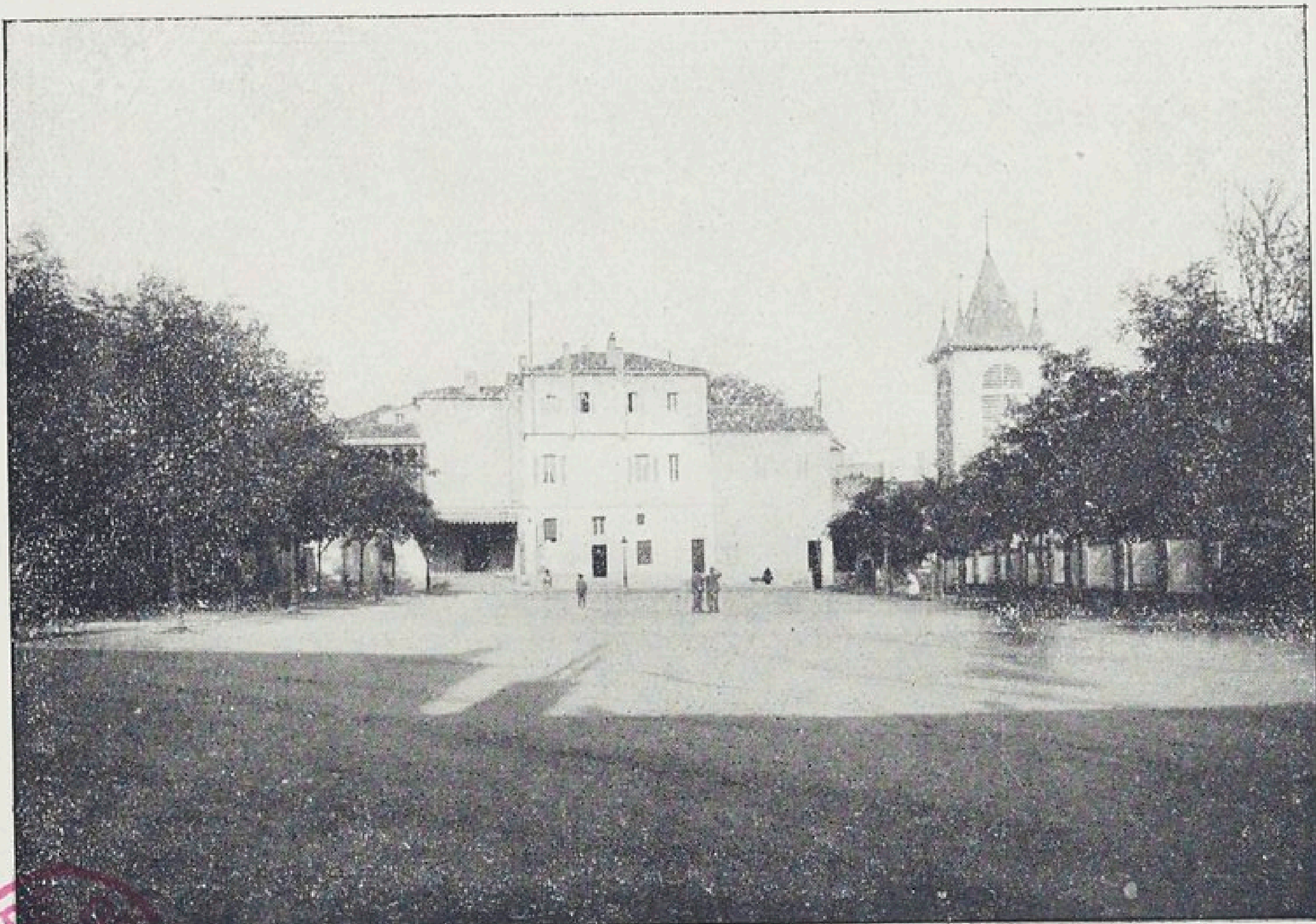


CONSTANTINE — INTÉRIEUR DU PALAIS

ANCIENNE RÉSIDENCE DU BEY

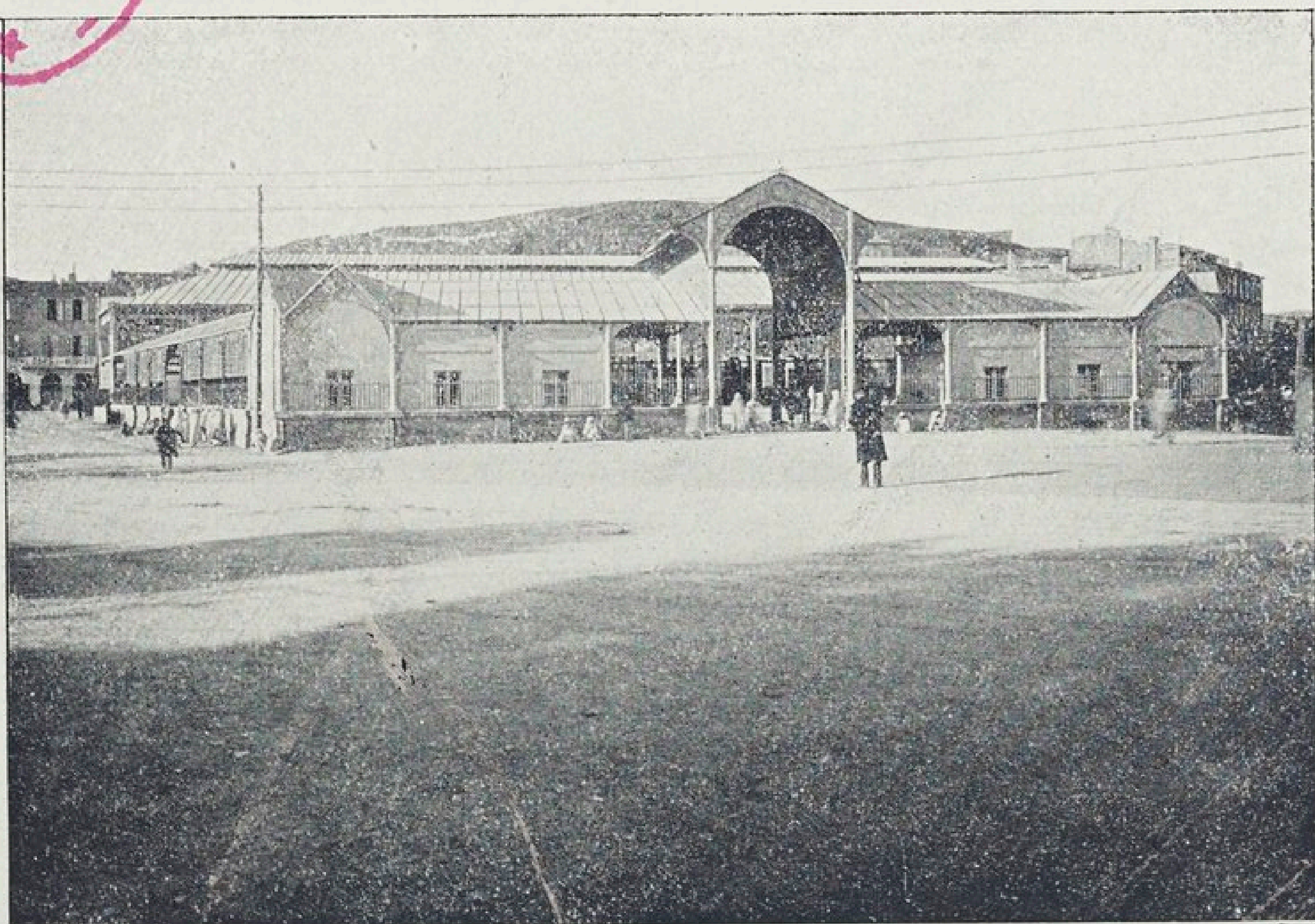


Cliché Guiglion



CONSTANTINE — PLACE DU PALAIS

Cliché Guiglion



CONSTANTINE — LA HALLE AUX GRAINS

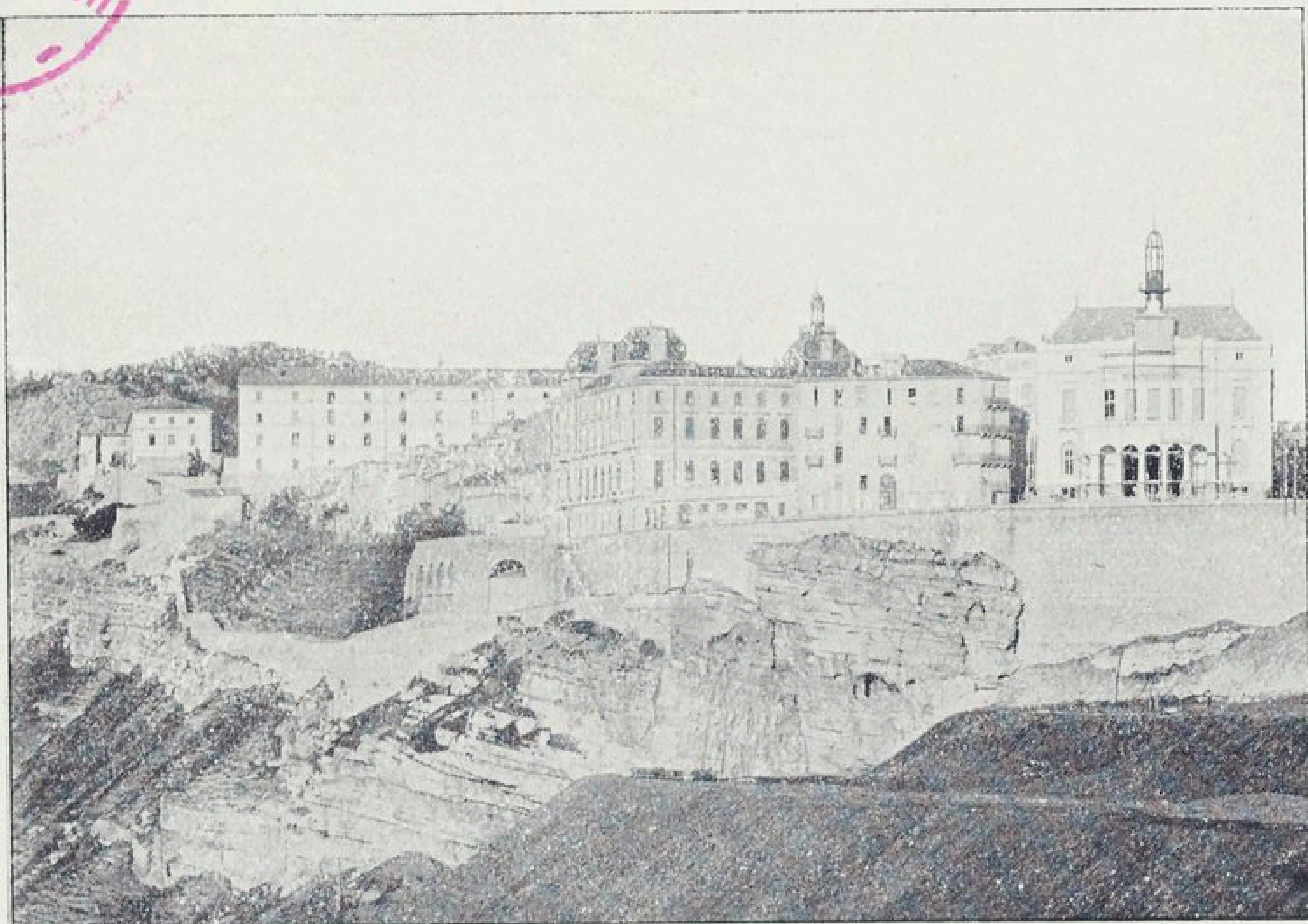
Cliché Guiglion



CONSTANTINE — HOTEL DE VILLE



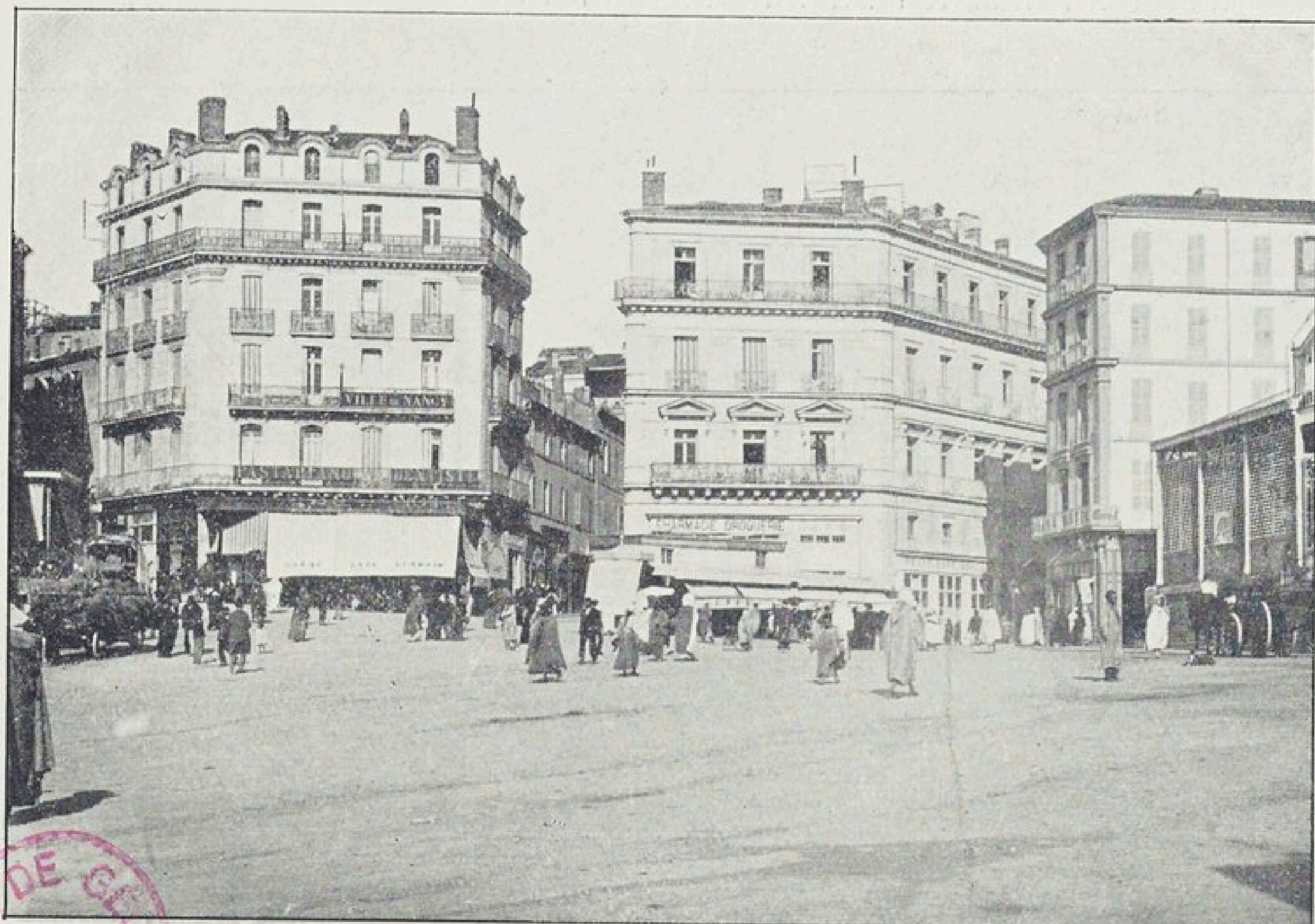
Cliché Guiglion



CONSTANTINE — LA PRÉFECTURE ET L'HOTEL DE VILLE

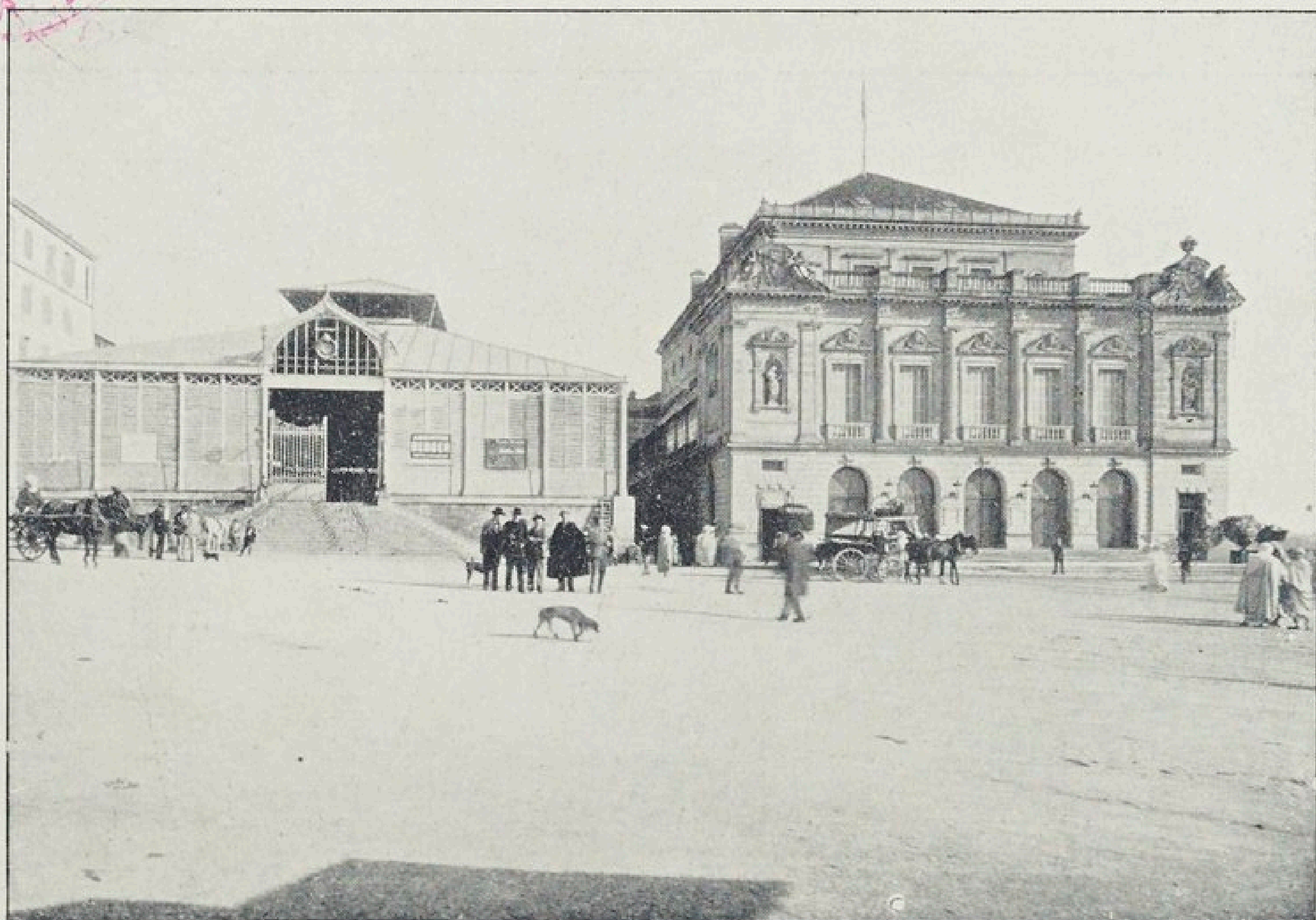
Vue prise du faubourg Saint-Jean

Cliché Guiglion



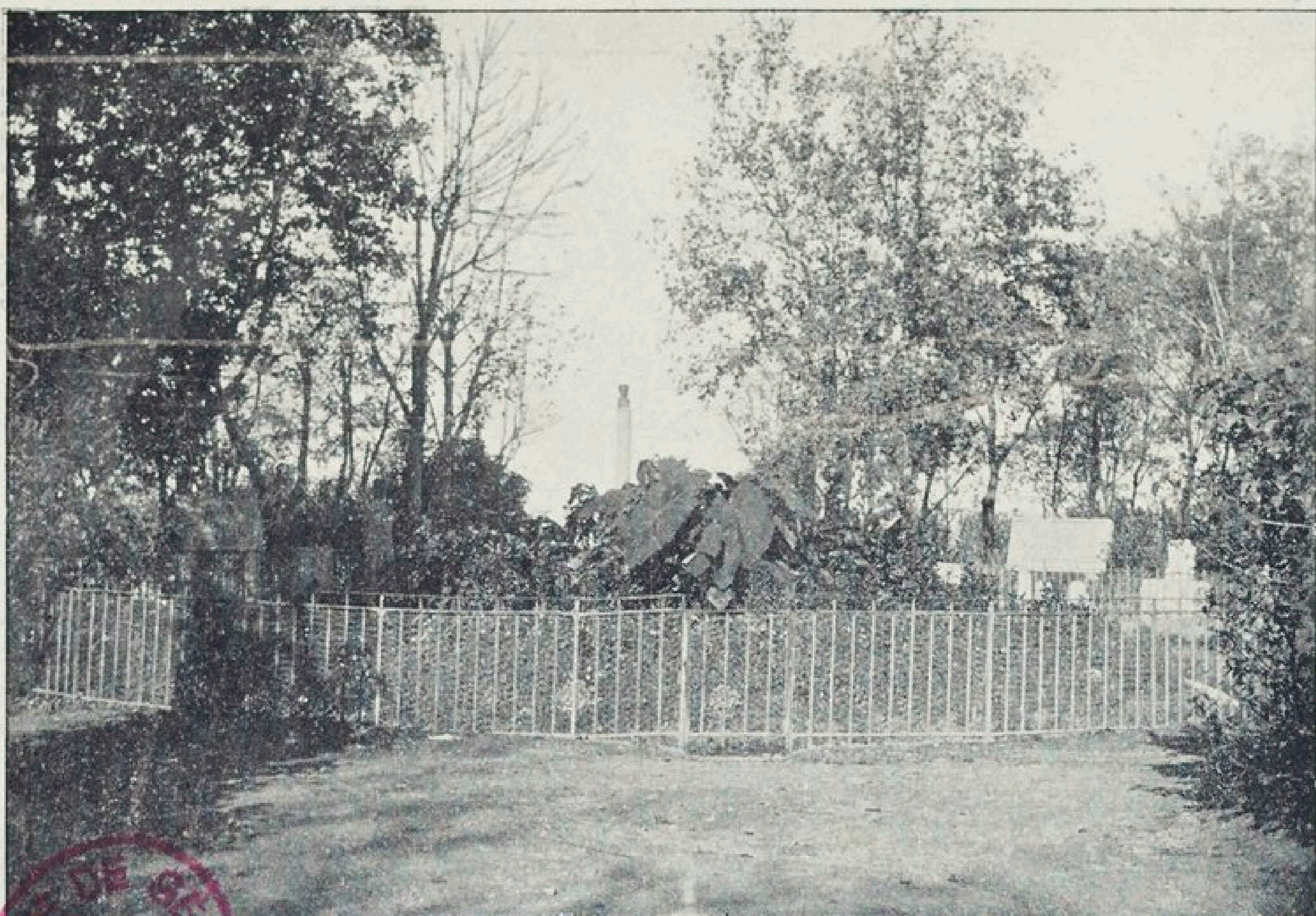
CONSTANTINE — LA PLACE VALLÉE

Cliché Guiglion



CONSTANTINE — PLACE DE LA BRÈCHE, LE MARCHÉ ET LE THÉATRE

Cliché Guiglion



CONSTANTINE — SQUARE DE LA RÉPUBLIQUE

Cliché Guiglion



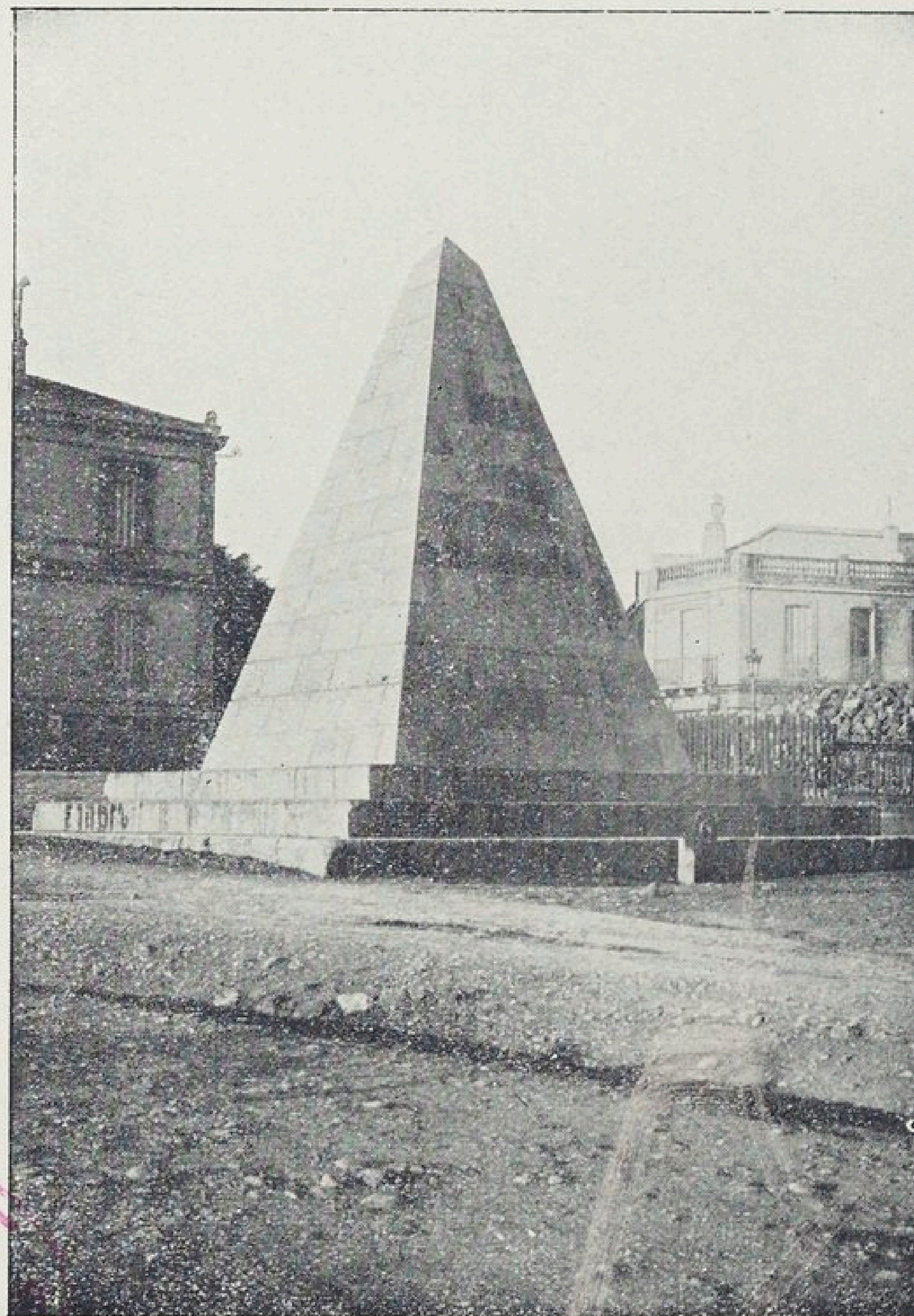
CONSTANTINE — ALLÉE DES SQUARES

Cliché Guiglion

Cliché Guiglion



CONSTANTINE — STATUE DU MARÉCHAL VALLÉE



CONSTANTINE — LA PYRAMIDE DAMRÉMONT

Cliché Guiglion



CONSTANTINE — LA MÉDERSA

Cliché Guiglion



CONSTANTINE — LA MOSQUÉE

Cliché Guiglion



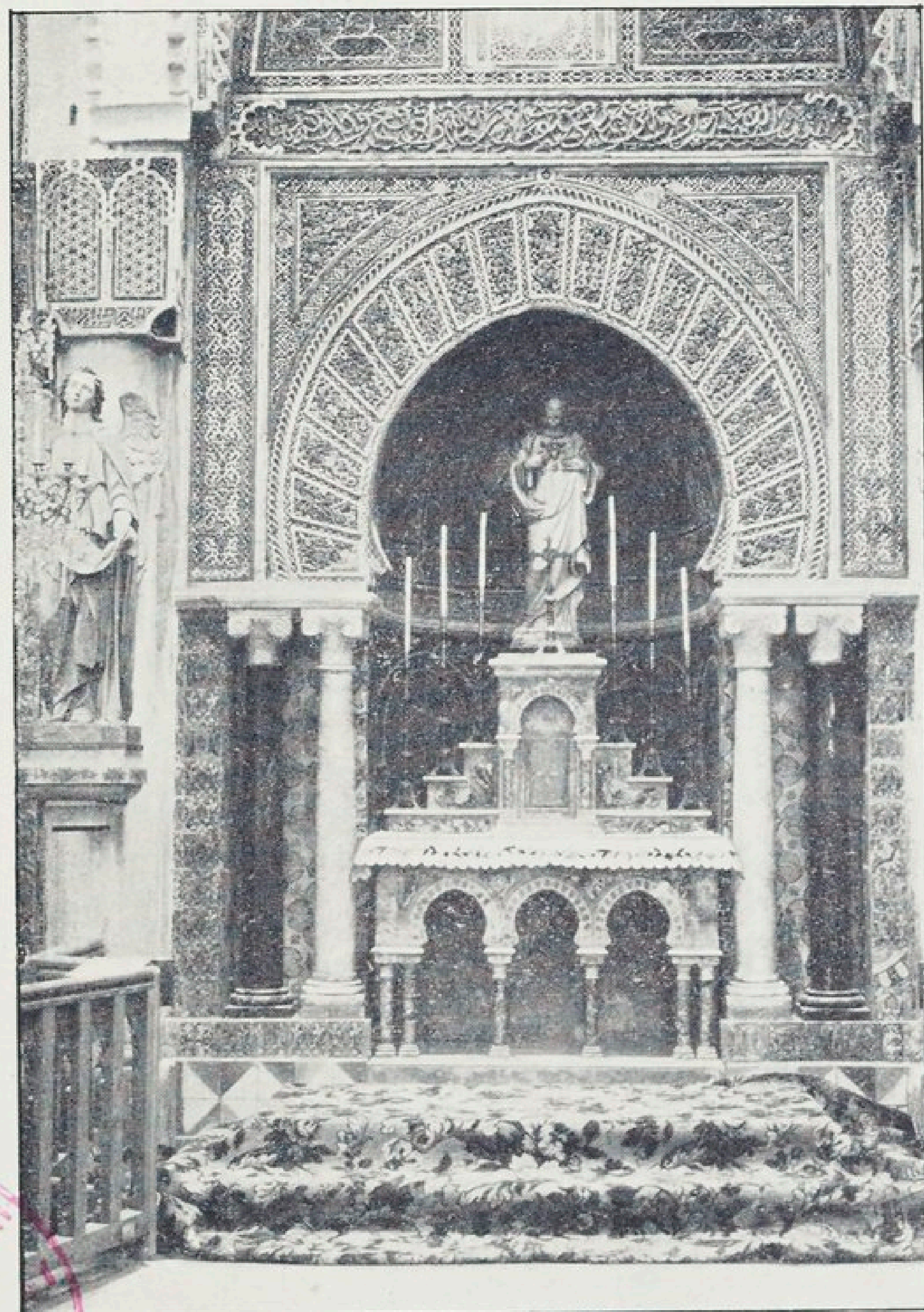
CONSTANTINE — RUE ARABE

Cliché Guiglion



CONSTANTINE — INTÉRIEUR DE LA CATHÉDRALE

Cliché Guiglion



CONSTANTINE — INTÉRIEUR DE LA CATHÉDRALE

Cliché Madaule

PHILIPPEVILLE — VUE GÉNÉRALE (COTÉ OUEST)



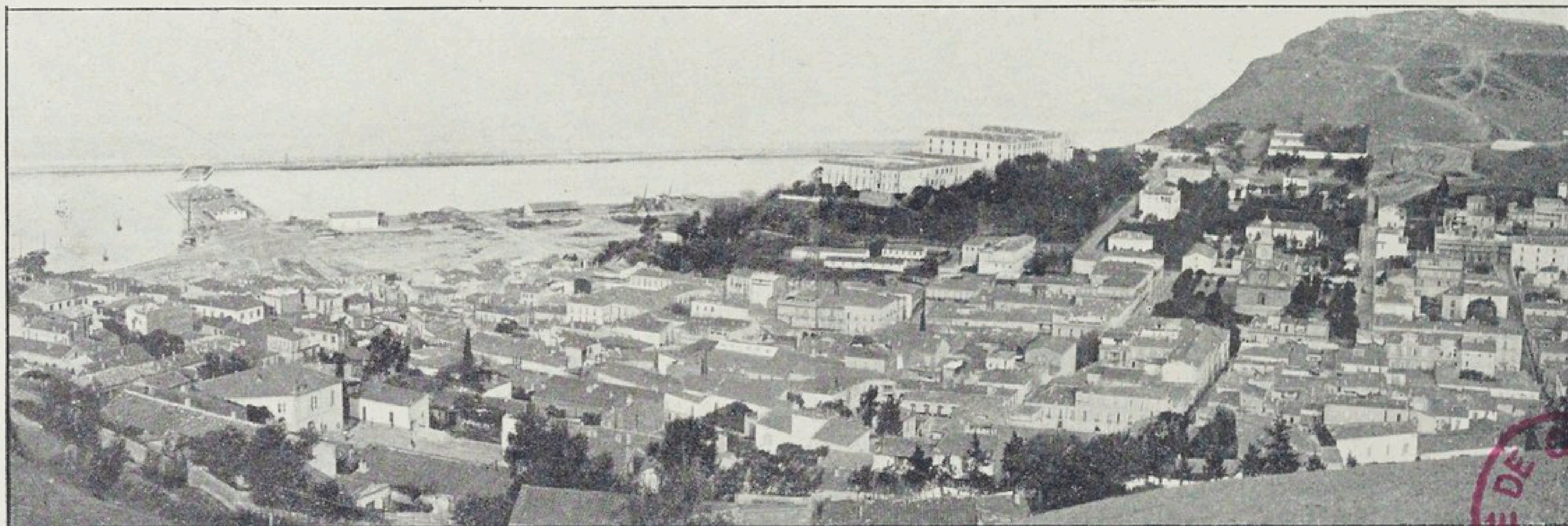
Cliché Madaule

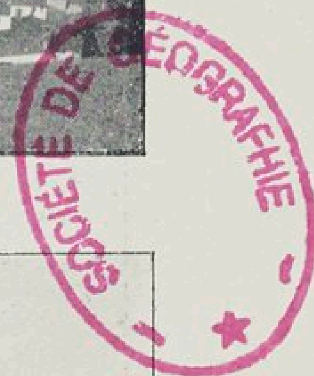
PHILIPPEVILLE — VUE GÉNÉRALE (COTÉ OUEST)



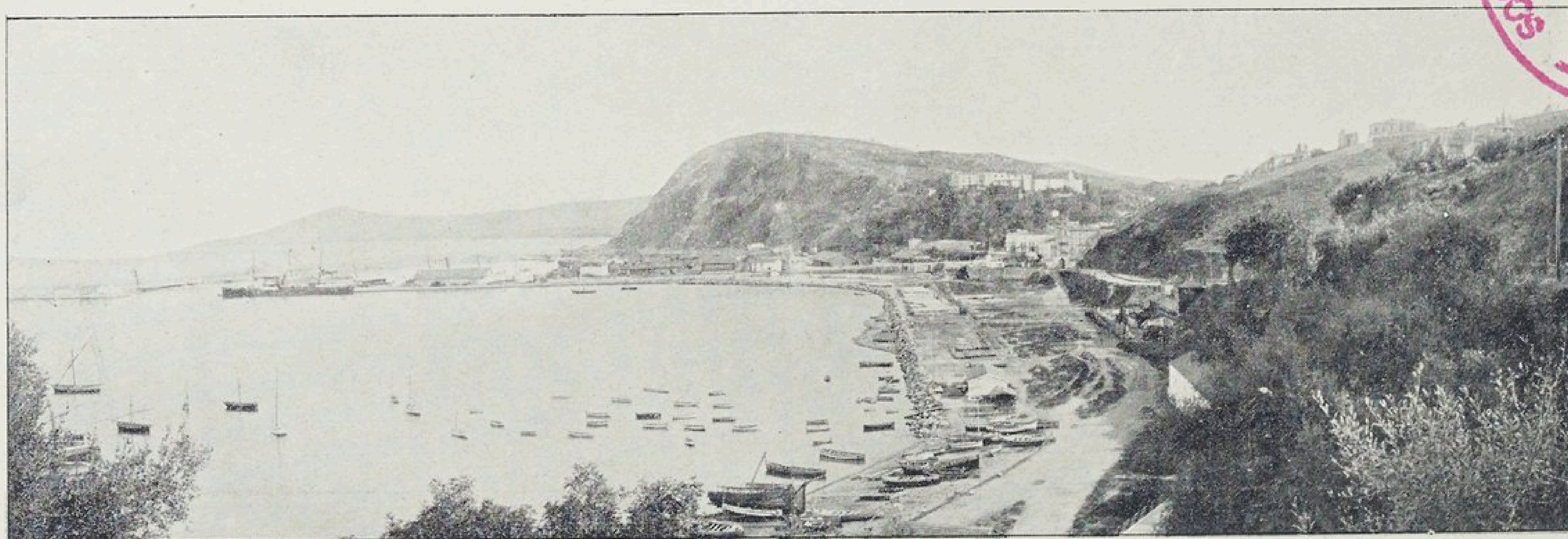
Clichés Madaule

1





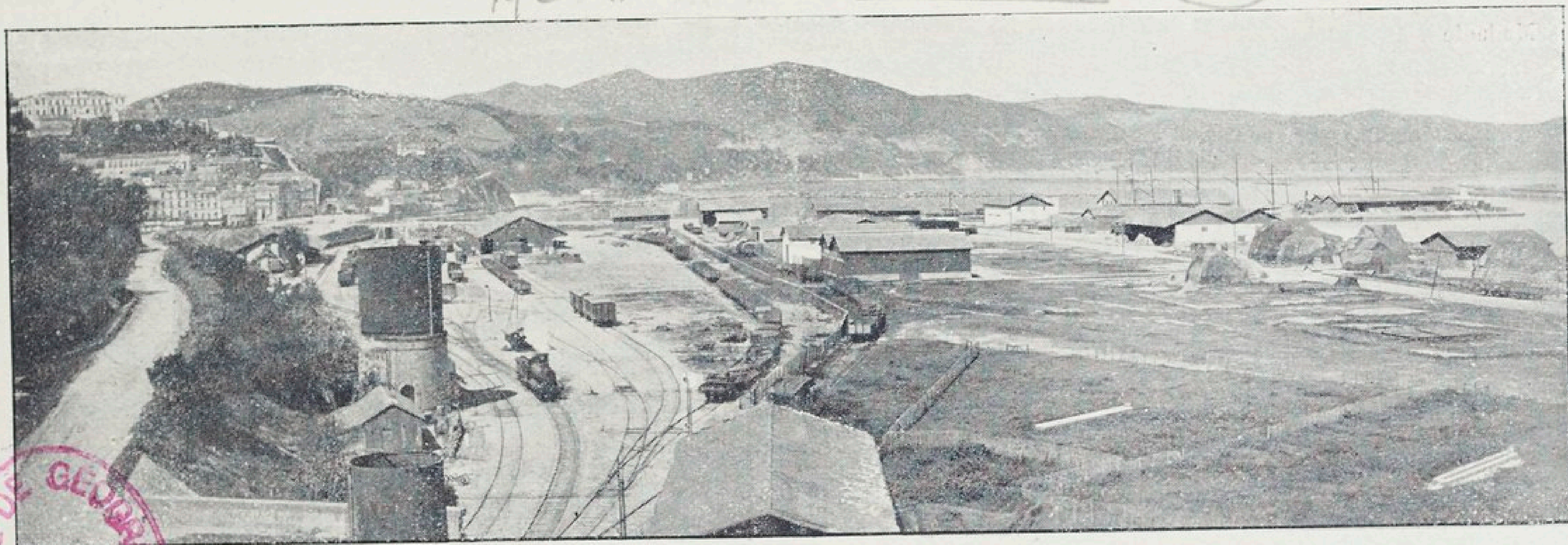
2



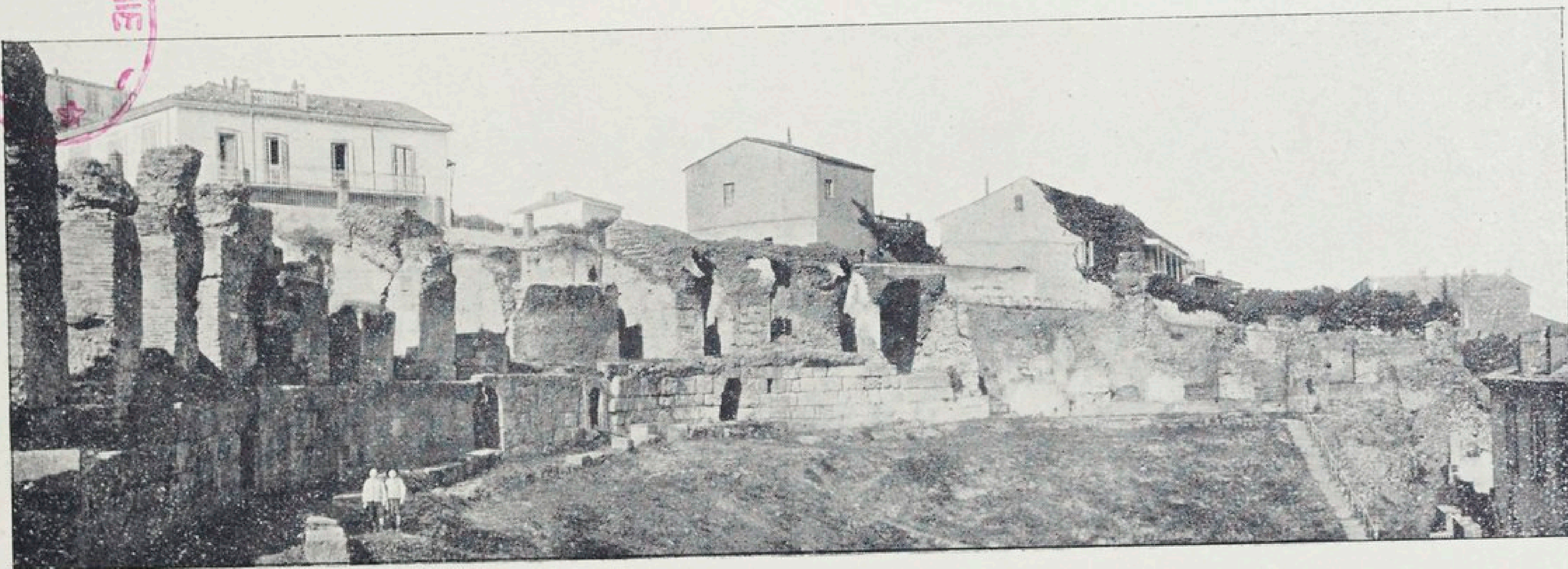
PHILIPPEVILLE — 1. VUE GÉNÉRALE (COTÉ EST) — 2. VUE DU PORT PRISE DU CHATEAU VERT

Clichés Madaule

1

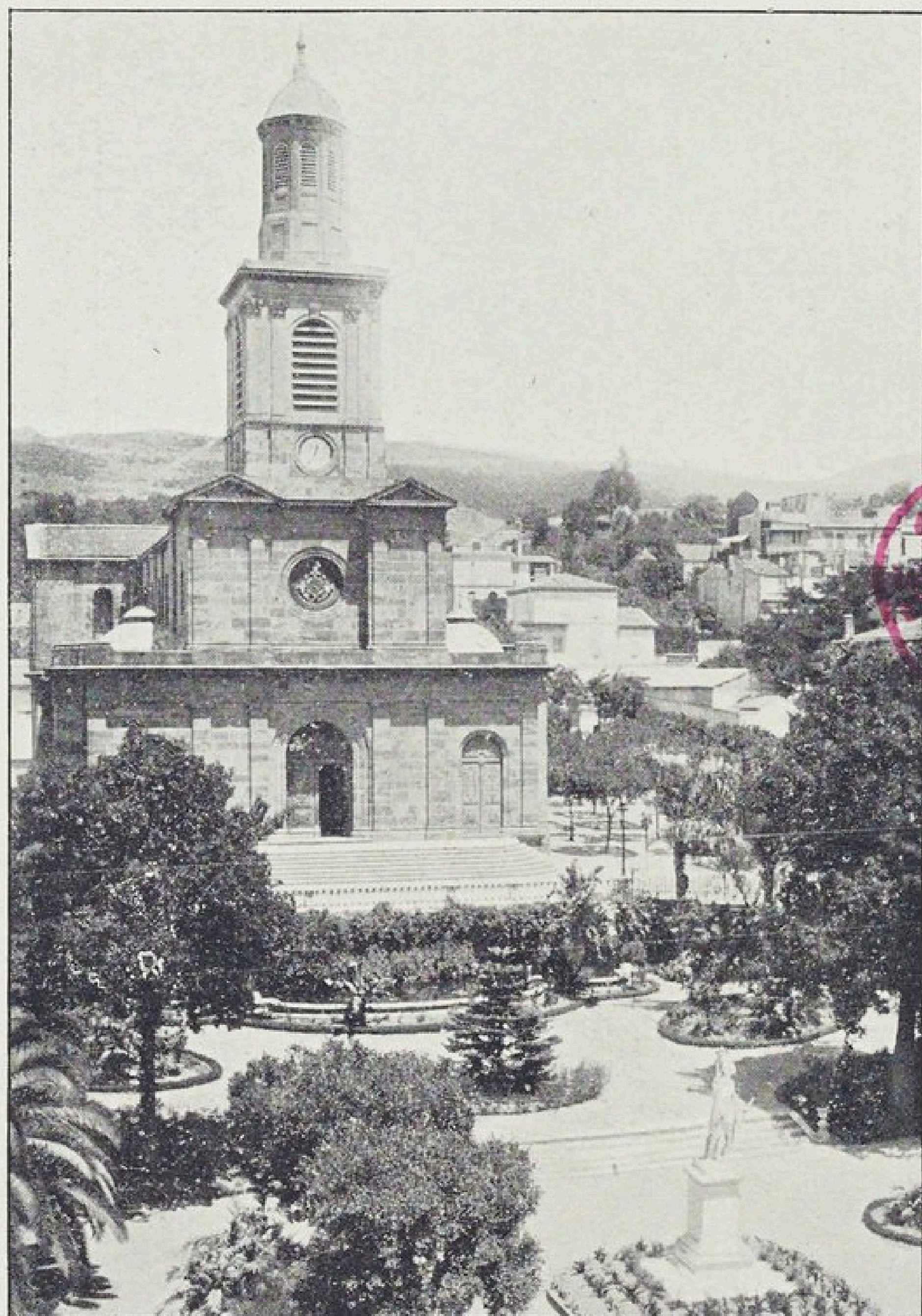


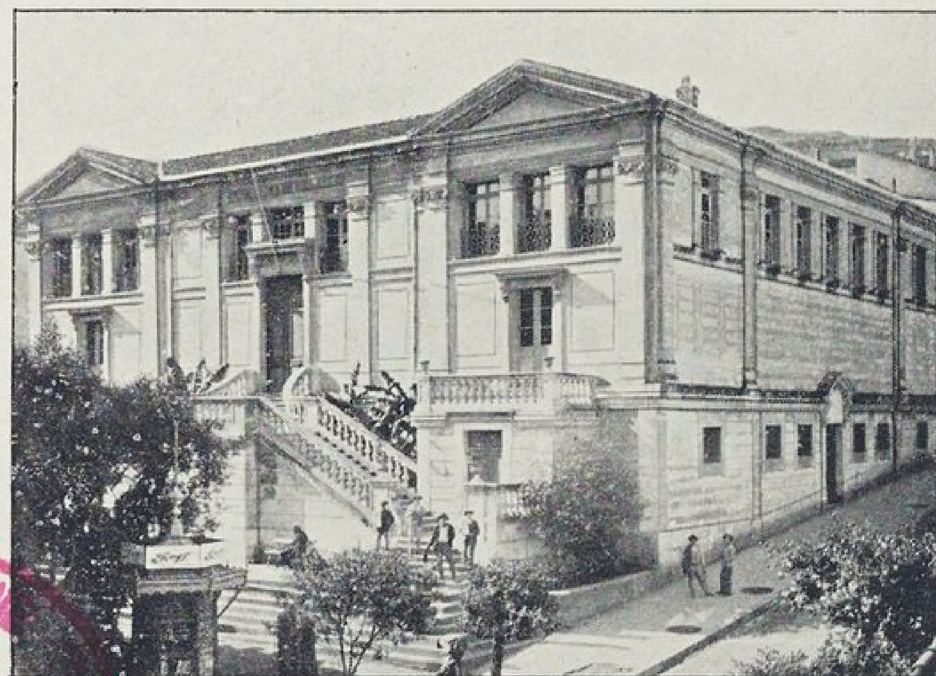
2

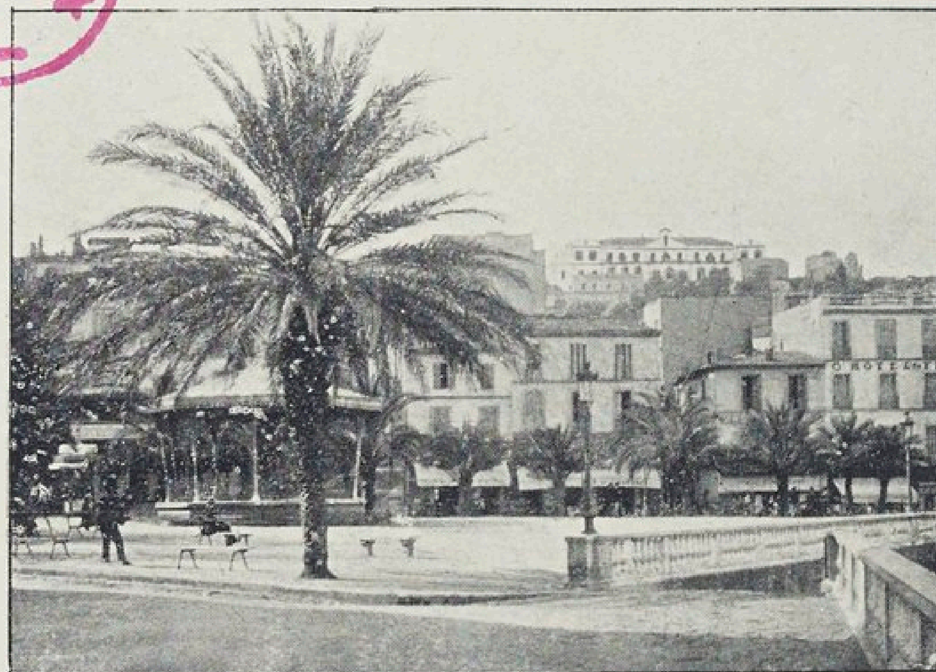


PHILIPPEVILLE — 1. VUE GÉNÉRALE PRISE DES CARRIÈRES (COTÉ OUEST) — 2. THÉATRE ROMAIN

Clichés Madaule

1 

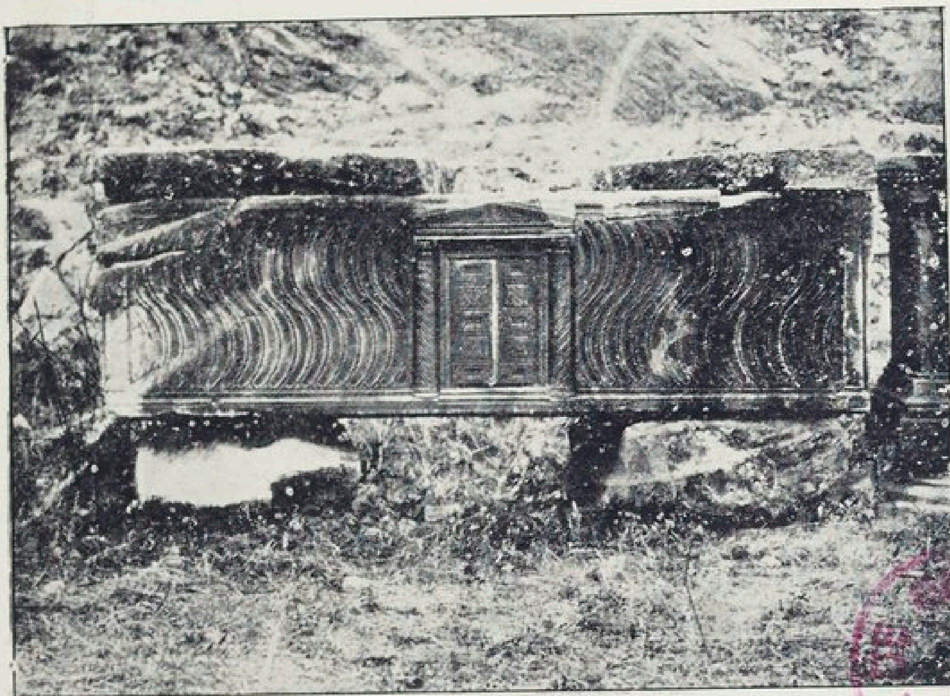
 2

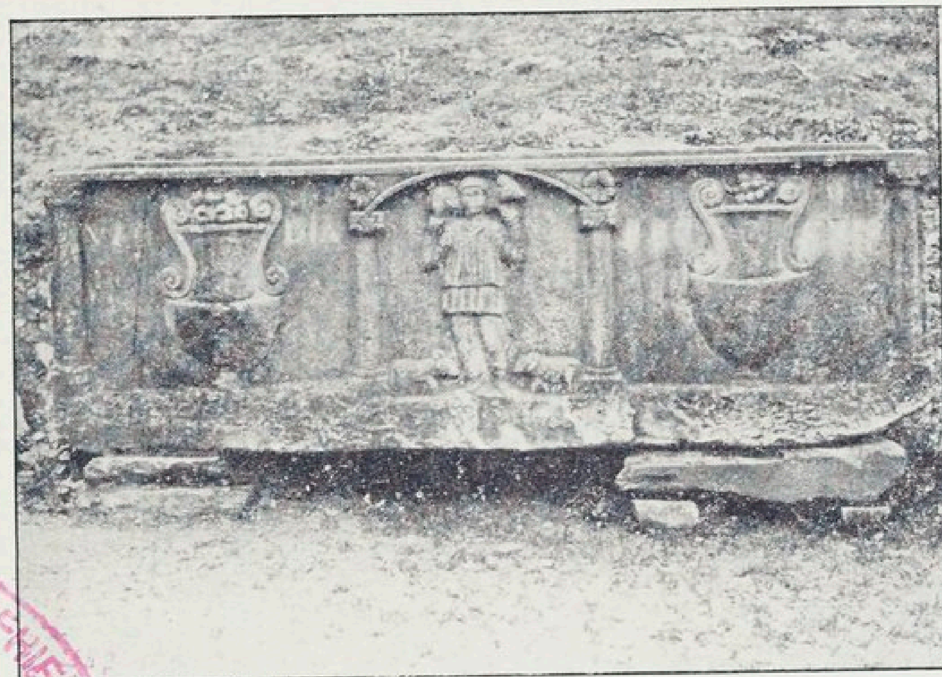


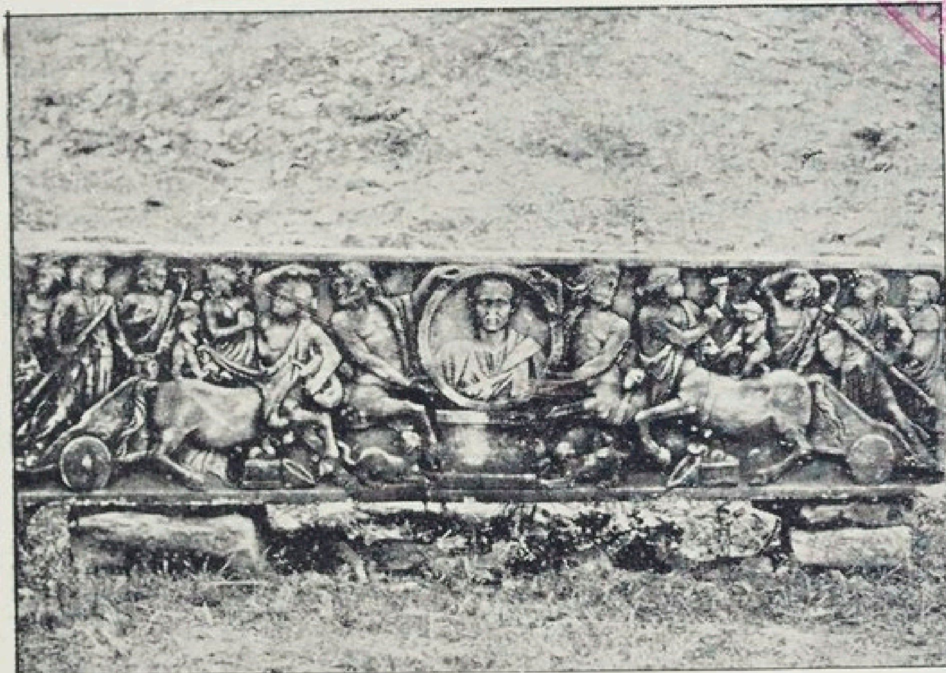
3

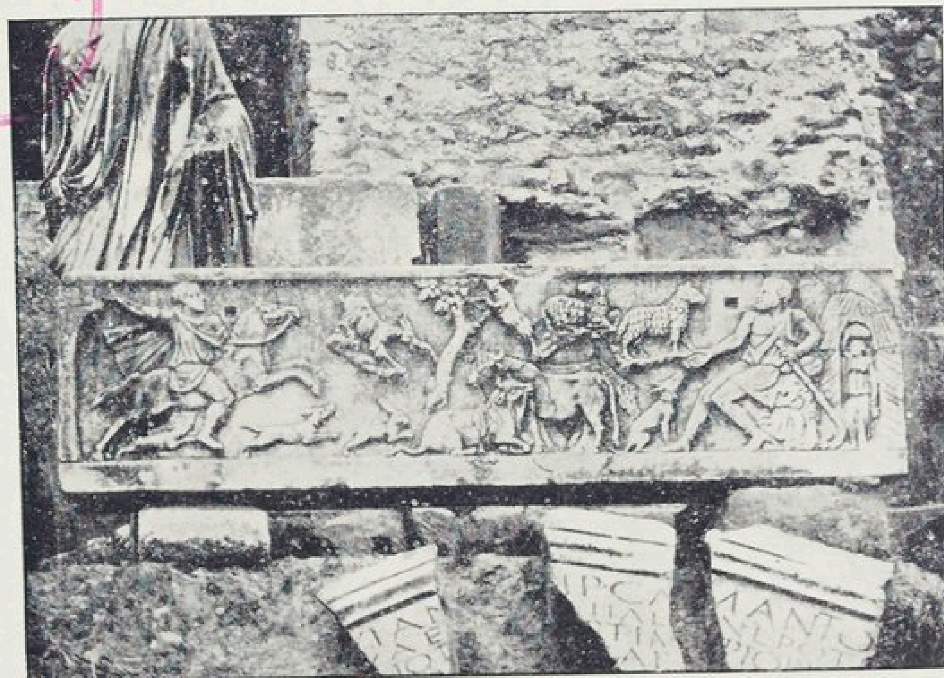
PHILIPPEVILLE — 1. ÉGLISE ET SQUARE CARNOT — 2. LE TRIBUNAL — 3. PLACE DE LA MARINE

Clichés Madaule





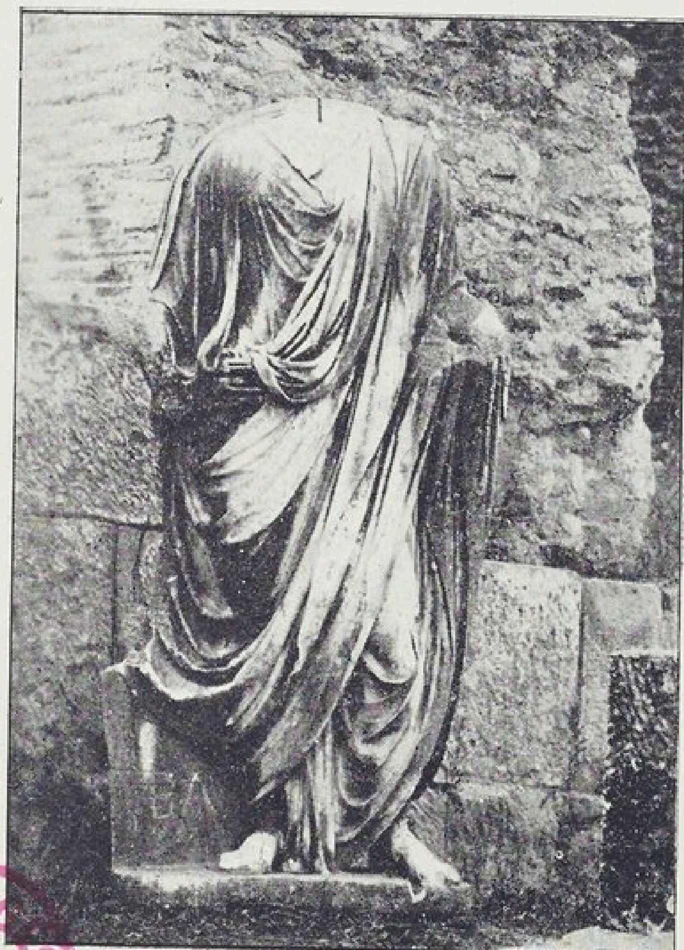


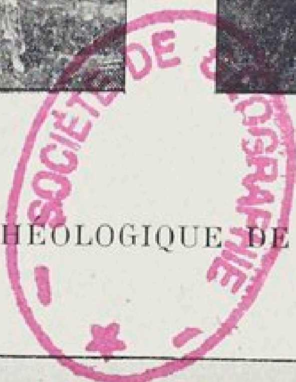


PHILIPPEVILLE — SARCOPHAGES ROMAINS AU MUSÉE

Clichés Madaule

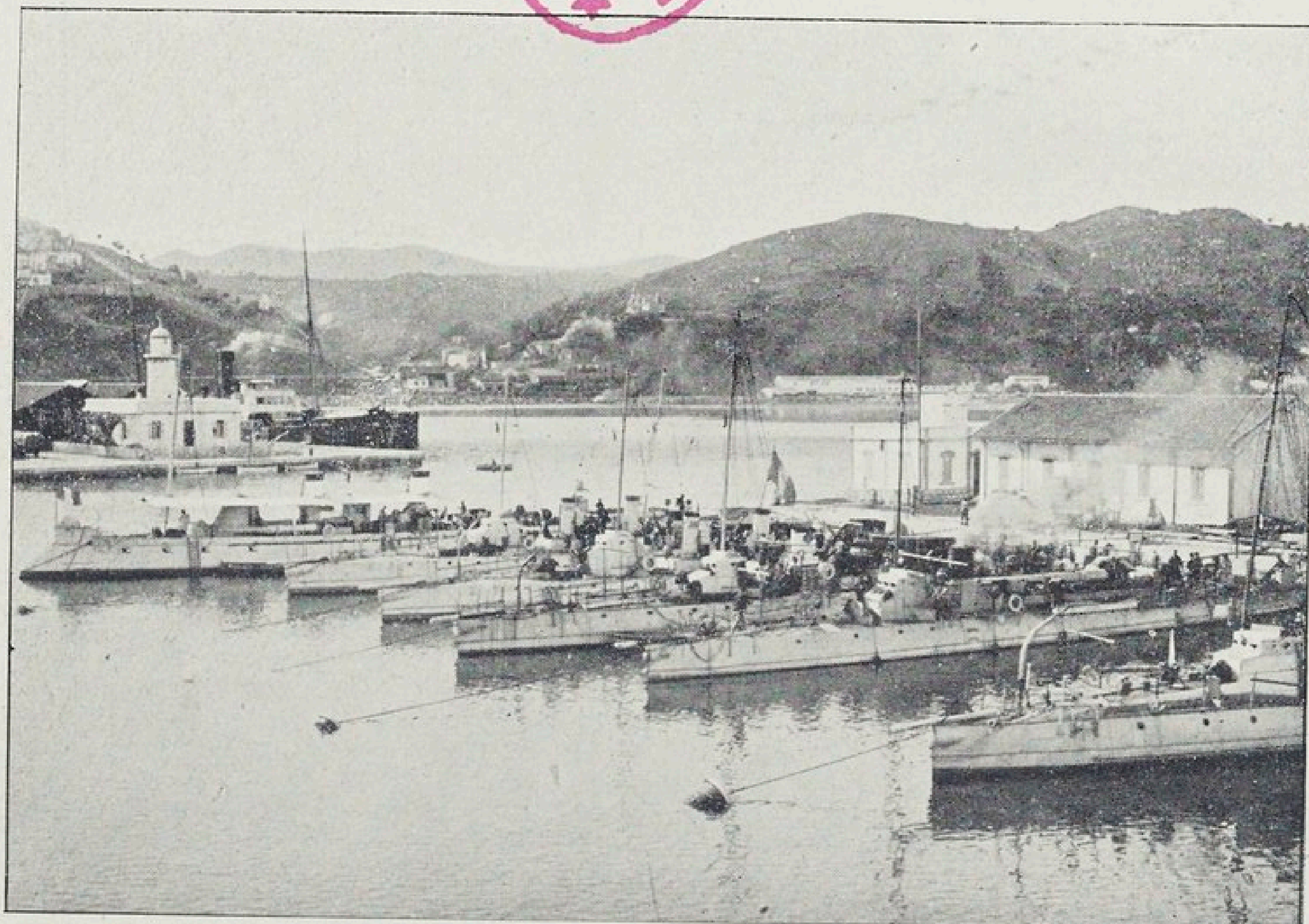






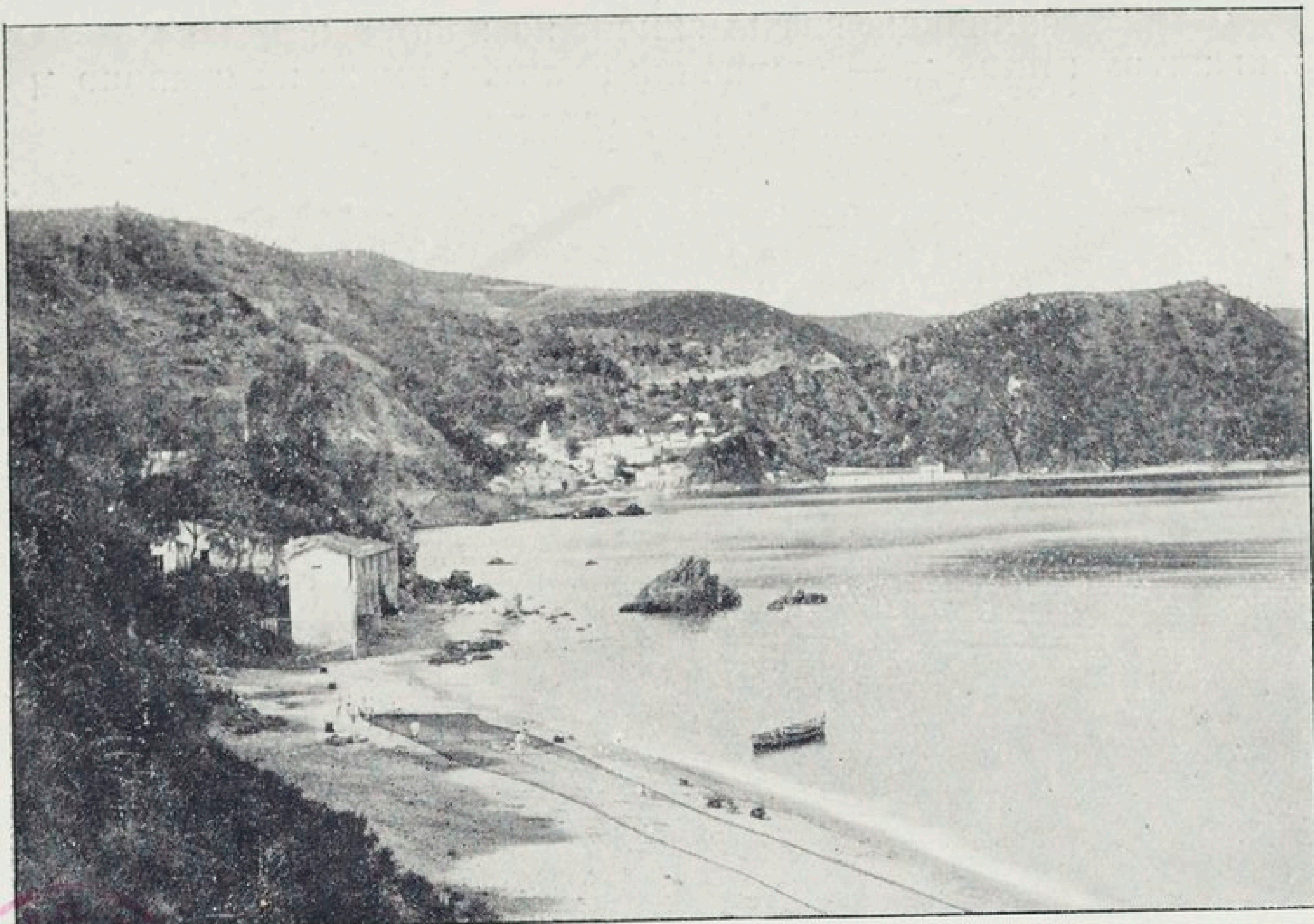
ÆMPEREUR ROMAIN STATUE ROMAINE

MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE DE PHILIPPEVILLE



PHILIPPEVILLE — POSTE DE TORPILLEURS

Cliché Madaule



STORA — VUE PRISE AU-DESSOUS DU CIMETIÈRE

Cliché Antonin



COLLO — VUE DE LA MER

Clichés Antonin

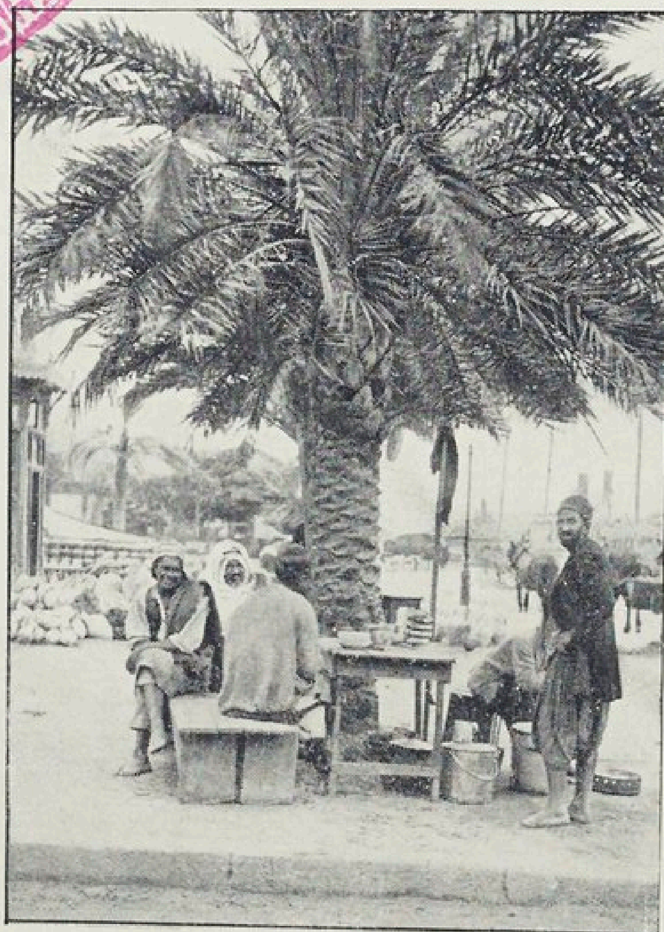
1





3



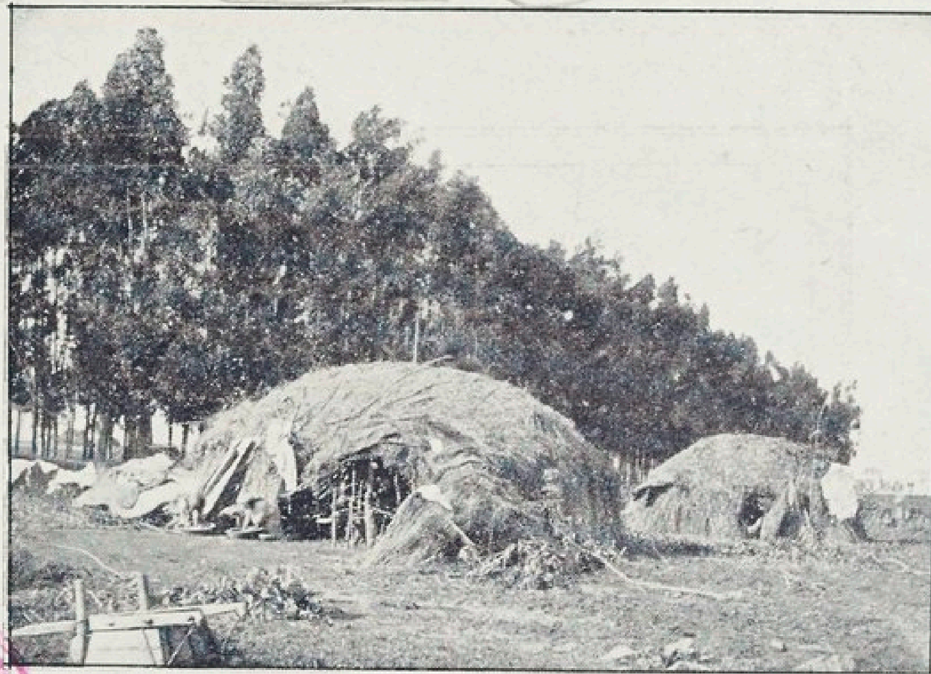


4

TYPES ALGÉRIENS

1. GROUPES DE JEUNES FEMMES BÉDOUINES — 2. FEMME ARABE RICHE
3. GROUPE DE JEUNES FILLES BÉDOUINES
4. GARGOTIER AMBULANT (MARCHAND DE FÈVES)

1 

 2

3 

 4

TYPES ALGÉRIENS

1. FAMILLE BÉDOUINE (LE COUSCOUS) — 2. GOURBI ARABE — 3. UNE BOUTIQUE
4. MARCHAND DE GARGOULETTES

MER MEDITERRANNEE

Iles Galita

Dellys Zuffoun Bougie Djidjelli Bordj-Nahr Collo Stora Philippeville Takouch Ain Mokra Bône La Calle Tabarca Ain Draham

Bordj bou-Arreridj Sétif CONSTANTINE Kroubs Jemmapes Guelma O. Zenati Souk Ahras El Kef Ellez

A. Taouzent A. Solian S. bel Azzem B. Messaoud Ngaous Batna Lambèse Timgad Ain Beida Khenchela Tebessa Kasryn

Ch. el Hodna Barika Bou Saada Mdoukal Biskra Sidi Okba Zeribet el Oued Cheria Feriana

Ferkane Negrine Gafsa Mides B. el Baudj Ch. Melrir Ch. el Rharsa Tozeur Nefta Chott el Djerid Zarzine

Bir Debdabi Messolmi Areg el Aouidj Bordjkima El Oued Taibet el Gueblia Melah S. Moussa

Matmata Berresof Jerhelme El Bejaj Bir Ghardaia Ouargla El Aouidef Ain Hadjila Hassi el Bakra Route de Ghadamès

ALGERIE

DEPARTEMENT

de **CONSTANTINE**

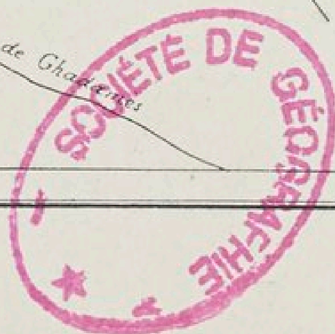
Legende

Chemins de fer

Routes

Pistes

Echelle 50 100 200



CHEMINS DE FER DE L'EST-ALGÉRIEN

PRINCIPALES LOCALITÉS
SITUÉES SUR L'ITINÉRAIRE DES VOYAGES ET EXCURSIONS

Alger. — Visite en voiture des environs: le Ravin de la Femme Sauvage, le Palais d'été du Gouverneur général, le Jardin d'essai, la Pointe Pescade, les Bains romains, le Cap Caxine, la Trappe de Staouéli, etc.

Tizi-Ouzou. — Excursions à Fort-National, aux villages Kabyles et au Djurjura.

Palestro. — Les Gorges, la Cascade, Panorama du Djebel Tigremmo.

Akbou. — Excursions au Djurjura et dans la grande Kabylie par le col de Chellata et le col de Tirourda.

Bougie. — La vallée des Singes, ascension du Djebel Lella Gouraïa. Ruines romaines remarquables à Toudja et à Tiklat.

Sétif. — Visite par voiture des gorges du **Chabet-el-Akra**, sur la route de Bougie.

Constantine. — Le Pont d'El-Kantara, route de la Corniche, le Ravin et les Cascades du Rhummel, Tombeau de Proecilius, le Pont du Diable, le Djebel Ouach.

Batna. — Lambessa, les Ruines de Timgad, le Pic des Cèdres.

El-Kantara. — Les Gorges, les Villages kabyles des montagnes environnantes.

BISKRA, STATION HIVERNALE ET THERMALE

L'oasis, le Parc de Beni-Mora, le Parc Landon, les Sources sulfureuses d'Hammam-Salahin, la Montagne de sel.

EXCURSIONS DANS LE DÉSERT ET AUX OASIS DU SAHARA

Oasis de Sidi Okba, la Mosquée, les Sources et les Dunes d'Oumach, Chetma, Droh, M Chounech, l'Oued-Rirh, Touggourt, Ouargla, les Zibans, Tolga, Fougala et les Puits artésiens.

BILLETS D'EXCURSIONS

Des billets d'aller et retour d'excursions à destination de **Biskra** sont délivrés par les gares de **Constantine** et d'**Alger**. Il est délivré également des billets aller et retour d'**Alger** à **Constantine** et vice-versa.

Les Voyageurs ont la faculté de s'arrêter à toutes les gares desservies par les trains et situées sur l'itinéraire. Ils peuvent substituer le parcours entre **Bougie** et **Beni-Mancour** au parcours entre cette dernière gare et **Sétif** (avec voyage à leurs frais entre **Bougie** et **Sétif**).

Ces billets sont ou individuels ou de famille.

Les billets individuels comportent une réduction de **30** 0/0 sur le prix ordinaire des places.

Pour les familles, la réduction est de :

Pour une famille	de 2 personnes	35 0/0
	de 3 personnes	40 0/0
	de 4 personnes	45 0/0
	de 5 personnes et plus	50 0/0

(*Voir, pour conditions d'application, Tarif spécial G. V. N° 8*)

BILLETS D'ALLER ET RETOUR COLLECTIFS POUR EXCURSIONS DE SOCIÉTÉS

Il est délivré aux Sociétés dans toutes et pour toutes les gares du réseau, des billets d'aller et retour collectifs de 2e et 3e classe, avec réduction de moitié sur les prix du barème en vigueur des billets simples, sans toutefois que le prix total payé par la Société puisse être inférieur à celui de dix places entières pour un trajet simple sur le même parcours. (*Voir, pour conditions le Tarif spécial G. V.* **A** *N° 10.*)

BILLETS COLLECTIFS D'ALLER ET RETOUR DE BAINS DE MER

Il est délivré du 1er juin au 1er octobre, dans toutes les gares du réseau sur **Bougie** et **Alger**, des billets d'aller et retour collectifs pour Bains de Mer, 1re, 2e et 3e classe, à prix réduits, aux familles d'au moins trois personnes. La réduction est de **30** 0/0 sur le double des prix du barème en vigueur des billets simples pour les familles de trois personnes, de **50** 0/0 pour chaque personne en plus de trois. Les prix des billets collectifs sont calculés d'après les distances afférentes aux parcours réellement effectués. La durée de validité est de 45 jours. (*Voir, pour conditions, le Tarif spécial G. V.* **A** *N° 12.*)

BILLETS DE VOYAGES CIRCULAIRES

à itinéraires facultatifs combinés avec les Compagnies de chemins de fer métropolitaines. (*Voir Tarif spécial commun 205*).

COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER DE L'OUEST-ALGÉRIEN

DIRECTION :

1, rue de la Tour-des-Dames, Paris

RÉSEAUX

I — Sainte-Barbe du Trélat à Tlemcen et à Ras-el-ma Crampel par Tabia.

II — Oran à Aïn Temouchent.

III — Blidah à Berrouaghia.

POINTS PRINCIPAUX A VISITER

Sidi Bel-Abbès, Aïn Tellout, Lamoricière, Tlemcen (Sidi-Bou-Medine-Mansourah), Misserghin, Hamman-Bou-Hadjar, Rio Salado, Aïn Temouchent, Nemours, Blida, La Chiffa, Médéa, Berrouaghia.

Billets d'aller et retour à prix réduits.

Billets d'aller et retour spéciaux pour la fréquentation des Marchés.

Cartes d'abonnement.

Cartes de circulation à demi-place.

Consulter pour tous les détails de ces renseignements généraux et les horaires des trains, le livret Chaix spécial aux Chemins de fer de l'Algérie.

CHEMINS DE FER ALGÉRIENS DE L'ÉTAT

DIRECTION : à Paris, 6, rue Pigalle

et à Oran, 22, boulevard Sébastopol — Ateliers à Perrégaux

RÉSEAUX

I — Oran à Arzew.

II — Arzew à Mascara, Saïda et Duveyrier (suite en construction).

III — Mostaganem à Tiaret, par Relizane.

POINTS PRINCIPAUX A VISITER

Oran, Arzew, Perrégaux, Barrage de l'Oued Fergoug, Mascara, Saïda, la Mer d'Alfa, Kralfallah, El Kreider, El Biod, Ain Sefra, Oasis de Tiout et de Moghrar, Djénien-Bou-Resg, Duveyrier, Mostaganem, Relizane, Tiaret.

Billets d'aller et retour ordinaires.

Billets d'aller et retour à prix exceptionnels pour certains parcours.

Cartes de circulation à demi-place.

Voyages à itinéraires facultatifs de France en Algérie et en Tunisie ou vice-versa.

Consulter pour tous les détails de ces renseignements généraux et les horaires des trains, le livret Chaix spécial aux Chemins de fer de l'Algérie.

Illustration de la France par Arrondissement

FRANCE-ALBUM

Ouvrage adopté par la Ville de Paris

51, Cité des Fleurs (XVIIe) PARIS — Téléphone 503-57

MÉDAILLE DE BRONZE A L'EXPOSITION UNIVERSELLE, PARIS 1900

Albums de France, le numéro broché 50 c., relié 1 fr. — Par poste, 60 c. et 1 fr. 25

Albums d'Algérie-Tunisie, le numéro (32 pages) broché 60 c., relié 1 fr. | Le numéro (64 pages) broché 1 fr. 20, relié 1 fr. 50

— — — — — 70 c., — 1 fr. 25 — — — 1 fr. 40, — 1 fr. 90 par poste.

ABONNEMENT AUX 12 NUMÉROS ANNUELS : FRANCE 6 FR. — UNION POSTALE 8 FR.

On s'abonne sans frais dans tous les Bureaux de Poste.

Chaque fascicule de *France-Album* est composé de 32 pages gravures donnant en moyenne 50 à 60 vues d'un arrondissement, prises sur nature, au moment de l'apparition de chaque album, une notice historique et géographique, rédigée par un écrivain connaissant bien son pays et une carte de l'arrondissement, spécialement dressée pour touristes et cyclistes.

PRINCIPAUX COLLABORATEURS :

MM. Albert BALLU. — de BEAUREPAIRE. — C. BECKER. — BRAUN. — L. CARRIÈRE. — H. CHAPOY. — CUNISSET-CARNOT. — A. DANVIN. — L. DECOMBE. — A. L. DELANOY. — Docteur M. DELMAS. — A. DODANTHUN Fils. — Michel DOURNEL. — Abbé DUBOSQ — C. DURAND. — E. DURAND. — J. M. L. D'ESCHERY. — H. ELOY. — F. FABRÈGE. — H. FROSSARD — H. GARNIER. — G. de GOLBÉRY. — E. GRAS. — HARRACA. — HINGLAIS. — LA SINSE. — Mgr. le NORDEZ. — Dr LALESQUE. — C. LENTHÉRIC. — R. P. LÉVEQUE. — S. LIÉGEARD. — G. LOTH. — J. LOPÈS-DIAS. — E. LOUIS. — H. MACQUERON. — P. MARIETON. — Comte de MARSY. — MAURE. — L. MOINET. — M. MOYZEN. — G. MUSSET. — A. NAEF. — PAPIER. — A. PLANTÉ. — Docteur THIERY. — Abbé A.-M. THOMAS. — P. TREMSAL. — J. de VEYRAC. — J. VOLANE.

LISTE DES NUMÉROS PARUS

Arrondissements de
1 Nice.
2 Pau.
3 Grenoble.
4 Pont-l'Evêque.
5 Dieppe.
6 Saint-Malo.
7 Besançon.
8 Avignon.
9 Paris RD.
10 Paris RG.
11 Marseille.
12 Lorient.
13 Nancy.
14 Dunkerque, Hazebrouck.
15 Lons-le-Saulnier.
16 Provins.
17 Boulogne-sur-Mer.
18 Brest.

Arrondissements de
19 Cherbourg.
20 Nantes.
21 Dijon.
22 Sens.
23 Montpellier.
24 Poligny.
25 Nîmes.
26 Bordeaux.
27 Clermont-Ferrand.
28 Rennes.
29 Pontarlier.
30 Perigueux.
31 Epinal, St-Dié, Remiremont.
32 Arles.
33 Montreuil-s.-Mer.
34 Le Havre.
35 Argelès

Arrondissements de
36 Béziers.
37 Thonon.
38 Mirecourt, Neufchâteau.
39 Privas.
40 Toulon.
41 Abbeville.
42 Plages caennaises.
43 Yvetot.
44 Pays du Soleil, Grasse.
45 Pays du Soleil, Nice (Nouvelle édition).
46/47 Pays du Soleil, compl. des arrond. de Nice, Grasse et Draguignan.
48 Pays du Soleil, Draguignan (le littoral).
49 Granville.

Arrondissements de
49 B Mont Saint-Michel.
50 Saint-Nazaire.
51 Quimper.
52 Amiens.
53 Lyon.
54 A Royan.
55 Paimbœuf.
56 Péronne.
57 Rochefort-sur-Mer.
58 Compiègne.
58 B Noyon.
59 Le Puy.
60 La Rochelle.
61/62 Exposition, Paris 1900.
63 Montdidier-Doullens.
64 Bayonne-Biarritz.
65 Dax.
66 Arcachon.

Arrondissements de
67 Bagnères-de-Bigorre.
68 Sables d'Olonne.
69 Aurillac.
70 Mauriac.
71 Murat-Saint-Flour.
72 Arras.
73 Tarbes.
74 Vichy.
75/76 Tunis et Environs.
77 Alger et Environs.
78 Constantine (Le Rhumel).
79 80 Biskra.
81 Petite Kabylie.
82 Constantine et Environs.
83 Oran et Environs.
84 Bône à Tebessa.
85 Batna-Timgad.
86 Tunisie du Nord.

Arrondissements de
87 Tunisie du Centre.
88 Tunisie du Sud.

Le Gérant, BOURGEOIS.

Edité par *France-Album*, Paris.

Paris. — Imp. Maréchal et Montorier

Wc 419 Bwe LXXXII

8e ANNÉE
Avril 1902

FRANCE-ALBUM

REVUE MENSUELLE

N° 83

PROVINCE D'ORAN
(Algérie)

Ouvrage publié sous les auspices de Mr l'Architecte en chef du Service des Monuments historiques de l'Algérie.

Ouvrage adopté par la Ville de Paris
et honoré d'une médaille de la Société pour l'Instruction élémentaire.
MÉDAILLE DE BRONZE A L'EXPOSITION UNIVERSELLE, PARIS 1900



ALGERIE

ORAN ET SES ENVIRONS

53 VUES, NOTICE ET CARTE DE M. A. FRETTE

ARZEW, MERS-EL-KÉBIR, NEMOURS, RASGHOUN, Etc.

Direction : 51, Cité des Fleurs, Paris (XVIIe)

LISTE DES ALBUMS EN PRÉPARATION SUR L'ALGERIE ET LA TUNISIE

Série spéciale publiée sous les auspices de la Direction générale de l'Enseignement public en Tunisie et de Mr l'Architecte en chef du Service des Monuments historiques de l'Algérie.

En vente chez tous les Libraires et Marchands de Souvenirs l'Album de 32 pages, broché **60** c., relié **1** fr.; l'Album de 64 pages, broché **1** fr. **20**, relié, **1** fr. **50**

ALGÉRIE

Province d'Alger

Alger et ses Environs — Mustapha, Saint-Eugène, Types, etc......... 32 pages.
53 Vues et Notice de M. A. Ballu, inspecteur général des Musées et architecte en chef des Monuments historiques d'Algérie.

La Grande Kabylie. — Tizi-Ouzou, Haussonviller, Palestro, Porte-de-Fer, La Djurjura, Fort national, Taourirth-Amokran, Isaresem, Aït-Asseli, Aïn-Matem, Tikilchourt, Thironal, Types, etc.. 32 pages.
52 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Province d'Alger. — Aumale, Boufarik, Hammam-R'hira, Blida, La Chiffa, Médéa, Miliana, Orléansville, Coléah, Cherchell, Ténès, etc............ 32 pages.
54 Vues, Notice de M. A. Ballu et Carte.

Sud-Algérien. — Bou-Saada, Djelfa, Laghouat, Guerrara, Ouargla, Metlili, El-Goléah, types, etc.... 32 pages.
Environ 50 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Province de Constantine

Constantine et ses Environs. — Collo, Philippeville, Stora, types, etc......... 32 pages.
62 Vues, Notice de M. Hinglais, conservateur du Musée de Constantine et Carte.

Constantine. — Les Gorges du Rhumel.................... 32 pages.
43 Vues et Notice de MM. Jules Chabassière, archéologue, et André Brouillet, peintre.

Bône à Tebessa. — Bône, La Calle, Hippone, Morris, Hammam-Meskoutine, Guelma, Soukahras, Tebessa, types, etc.............................. 32 pages.
73 Vues et Notice de M. Papier, conservateur du Musée de Bone.

Batna et ses Environs — Batna, Lambèse, Timgad, Aïn-Tayout...... 32 pages.
Environ 56 Vues, Notice de M. A. Ballu et un Plan.

Petite Kabylie. — Sétif, Djimila, Gorges du Chabet, Bordj-bou-Arréridj, Bougie, Djidjelli, types, etc...... 32 pages.
66 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Biskra et ses Environs — El-Kantara, Biskra, Sidi-Okba, Touggourt, Le Sahara, types, etc..................... 64 pages.
78 Vues, Notice de M. Maure et un Plan.

Province d'Oran

Oran et ses Environs. — Arzew, Oran, Mers-el-Kébir, Nemours, Rasghoun, etc.................. 32 pages.
53 Vues, Notice de M. A. Frette et Carte.

Province d'Oran. — Mostaganem, Tiaret, Mascara, Sidi-Bel-Abbès, etc........................ 32 pages.
58 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Tlemcen et ses Environs — Tlemcen, Mansourah, Sidi-Bou-Medine, Marnia, types, etc........................ 32 pages.
58 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Sud oranais. — Saïda, Le Kreider, Méchéria, Aïn-Sefra, Tiout, Moghrar, Djenien-Bou-Resg, Duveyrier, Géryville, etc..................... 32 pages.
Environ 50 Vues et Notice de M. A. Ballu.

TUNISIE

Tunis et ses Environs — Tunis, Le Bardo, Carthage, La Marsa, Sidi-Bou-Saïd, La Goulette, Hammam-Lif, types etc., etc.......................... 64 pages.
112 Vues et Notice de M. P. Tremsal, chef du cabinet du Directeur général de l'Enseignement public en Tunisie.

Tunisie du Nord. — Tabarka, Béja, Dougga, Téboursouk, Aïn-Tounga, El-Bathan, Mateur, Bizerte, Utique, Korbous, Nabeul, Hammamet, Oudna, Zaghouan, types, etc....................... 32 pages.
45 Vues, Notice de M. G. Loth, professeur au Lycée Carnot de Tunis et Carte.

Tunisie du Centre. — Sousse, Monastir, El-Djem, Sfax, Kairouan, Haydra, Maktar, Sbeitla, Feriana, Gafsa, Tozeur, El-Oudiane, Nefta, etc..... 32 pages.
54 Vues et Notice de M. G. Loth, professeur au Lycée Carnot de Tunis.

Tunisie du Sud. — Gabès, Djerba, Zarzis, Chenini, Matmata, Médenine, Foum-Tatahouine, Douirat, etc..... 32 pages.
35 Vues et Notice de M. G. Loth, professeur au Lycée Carnot de Tunis.

Pour la vente en gros, s'adresser à MM. J. Geiser, à Alger. J. Guiglion, à Constantine. A. Antonin, à Bône. E. Potier, à Souk Ahras. Boutellier, à Batna. L. Arnaud, à Sétif. Maure, à Biskra. Jouve et ses fils, à Tlemcen. Gonet, à Saïda. Soler, à Tunis. *Photographes. Représentants régionaux de* France-Album. *Paris.*

Demander chez tous les Libraires les Cartes postales **F. A.**, collection très importante de Vues et Types algériens.

ORAN et ses Environs

Située au fond d'un golfe qui porte son nom, Oran (100.000 h.) est bâtie en amphithéâtre : son nom lui vient du ravin (Ouahran). C'est une place forte de 1re classe.

Le voyageur qui arrive à Oran par mer, est frappé tout d'abord par l'aspect imposant du Murdjadjo et par l'importance commerciale du port. Le Murdjadjo, haute montagne, qui couronne le vieux fort espagnol de Santa-Cruz, semble veiller, sentinelle géante, sur la cité qui se déroule à ses pieds. A mi-côte, une chapelle se profile sur le ciel bleu. A gauche, une forêt de pins : les Planteurs. A peine débarqué, le voyageur constatera la grande vitalité d'Oran. Cette ville est la plus commerçante de l'Algérie. Sur les quais, c'est un va-et-vient incessant de charrettes, de camions, d'attelages variés se croisant en tous sens. Une animation extraordinaire est la caractéristique de cette partie de la ville qu'on appelle la *Marine*. Là se croise la population la plus étrange, la plus bariolée : espagnols, aux costumes pittoresques, pêcheurs napolitains, portefaix arabes, courant rapidement, un sac de blé sur les épaules, juifs indigènes, cherchant à vendre leur pacotille ; en un mot, une population cosmopolite par excellence. Ces gens-là, dont l'idiome est si dissemblable et qui paraîtraient tout d'abord ne pas devoir fusionner, s'entendent à merveille sur le terrain des transactions commerciales.

En quittant la marine, le voyageur trouve, en face de la mer et du port, comme un joyau précieux enchâssé au cœur même de la cité, la Promenade de Létang, jardin unique en Algérie, par sa situation et que dominent les tourelles blanches du Château Neuf. C'est la promenade idéale des malades qui viennent demander la santé à notre climat printanier.

En remontant la rue Philippe qui relie les bas quartiers à la ville haute on trouve à droite la Mosquée du Pacha (Djama-El-Bacha) de date relativement récente, elle fut édifiée eu 1792 avec des fonds provenant du rachat des chrétiens, la porte d'entrée est remarquablement belle.

En remontant, on arrive à la place d'Armes, sur laquelle se dresse, au milieu d'un fort beau square, le monument élevé à la gloire du héros de Sidi-Brahim. Au fond de la place, l'hôtel de Ville, où se trouve le siège du *Syndicat d'initiative de l'Oranie*, un des plus beaux monuments de l'Algérie ; on y admire un escalier dont la rampe, comme celle de l'Opéra, est faite de l'onyx d'Aïn-Tekbalet.

A droite de l'hôtel de Ville se trouve le quartier Juif. Des ruelles étroites, aux maisons bizarres, aux portes si basses, qu'il faut ramper presque pour pénétrer à l'intérieur, une population grouillante exerçant les métiers les plus divers, des chants, des cris, des coutumes qui étonnent l'étranger venant ici pour la première fois, c'est d'ailleurs un spectacle peu banal pour le touriste amoureux du pittoresque.

En revenant sur la place d'Armes, on trouve le boulevard Seguin, la principale artère d'Oran. Il y règne de 5 à 7 heures une très grande animation. C'est le rendez-vous des Oranois qui viennent y faire assaut de toilettes devant les plus beaux magasins de la Ville.

Oran possède de forts beaux hôtels, offrant tout le confortable nécessaire aux voyageurs de marque. Plusieurs d'entre eux soutiendraient la comparaison avec les meilleurs hôtels de France et de Suisse.

Arzew. — Le *Portus magnus* des Romains, dont la rade est superbe. Tout près d'Arzew, se trouvent des salines importantes.

A 7 kil., Saint-Leu, le Vieil Arzew ou Botioua avec les ruines de la colonie romaine de Portus magnus. C'est parmi ces ruines qu'ont été découvertes les admirables mosaïques romaines qui sont au musée d'Oran.

Mers-El-Kébir. — Le *Portus divini* des Romains avec sa vaste rade qui en fait un port admirable accessible par tous les temps, l'escadre y vient mouiller chaque année. Le fort, construit par les maures, fut durant des siècles, le repaire des écumeurs de mer, il sert aujourd'hui de prison aux condamnés militaires.

A mi-chemin d'Oran à Mers-El-Kébir se trouvent les eaux thermales connues des arabes bien avant l'occupation espagnole. A la prise d'Oran, le cardinal Ximénès les fréquenta ainsi que Jeanne, fille d'Isabelle la Catholique, ce qui leur a valu le nom de Bains de la Reine.

La route continue en suivant les capricieuses sinuosités de la côte, d'un côté la montagne s'élève à pic ; de l'autre la mer se brise sur les rochers à une grande profondeur, c'est la *Corniche d'Oran* conduisant à Aïn-El-Turk, jolie plage de sable qui deviendra certainement la plage à la mode, lorsque le tramway à vapeur, devant relier ce centre avec Oran, sera établi. Plus loin, la plage des Andalouses célèbre par ses souvenirs historiques. Enfin, le cap Falcon avec son phare de premier ordre dont la portée est d'environ 33 milles.

Beni-Saf. — Dont le port est fréquenté par de nombreux vapeurs venus de tous les points du monde pour charger le riche minerai de fer qu'on extrait du sol en cet endroit. Une installation minière des plus remarquables s'y trouve.

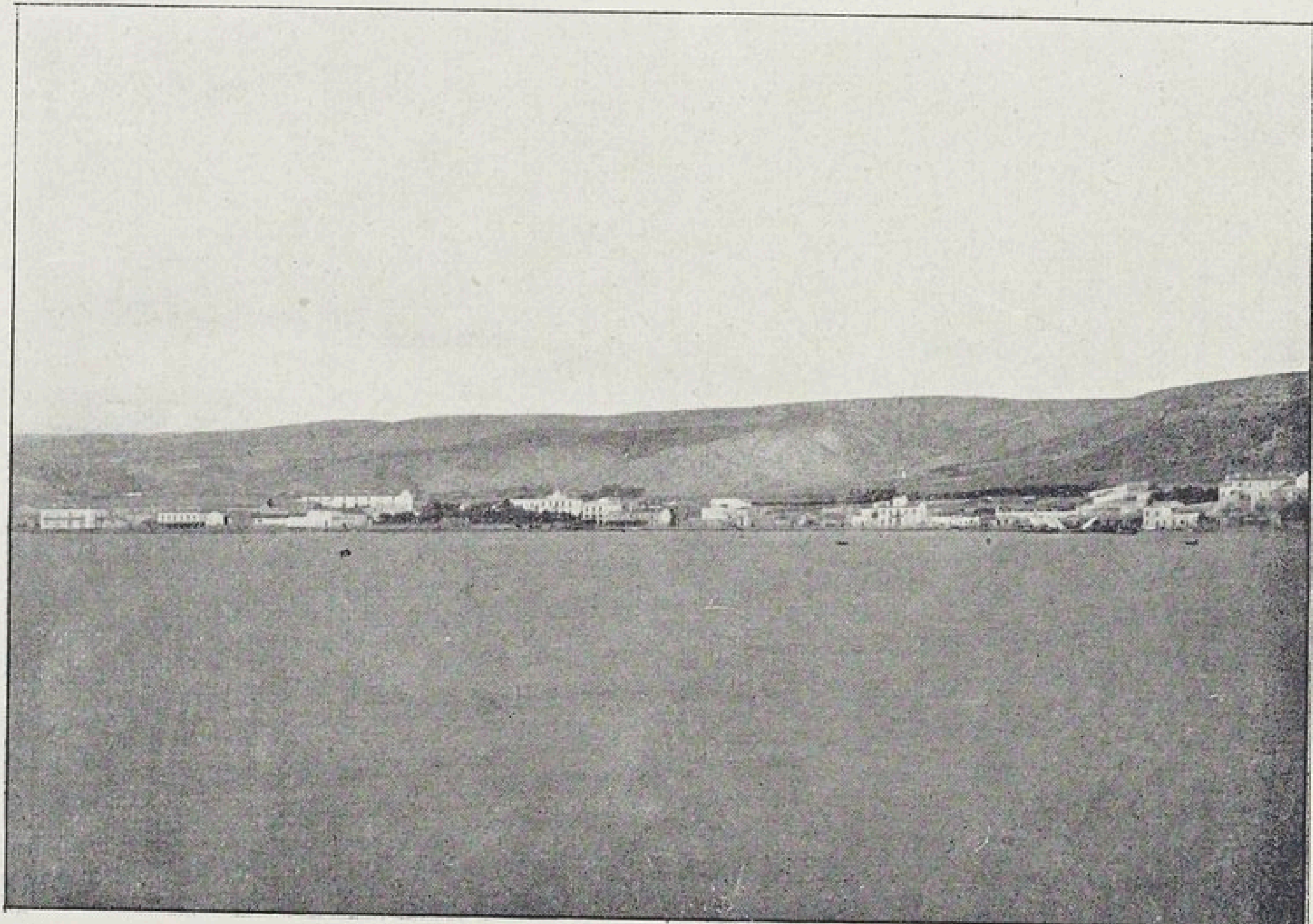
Rachgoun. — A l'embouchure de la Tafna et en face de l'île d'Archgoul, — l'*insula Aera* des romains qui porte un phare de 2e ordre.

Nédroma — La *Kalama* des romains bâtie en 555 de l'hég. (1160 de J.-C.) sur les ruines d'une immense ville berbère est entourée de vieilles murailles en terre, comprimée, flanquées de tours crénelées. Sa principale mosquée Djama-Kébir possède un minaret brodé comme ceux de Tlemcen, malheureusement recouvert de nombreuses couches de lait de chaux qui lui font perdre sa finesse d'ornementation. Nédroma possède, en outre, intérieurement dix mosquées secondaires et en dehors deux autres assez importantes.

A. FRETTE,
Président du Syndicat d'Initiative de l'Oranie.

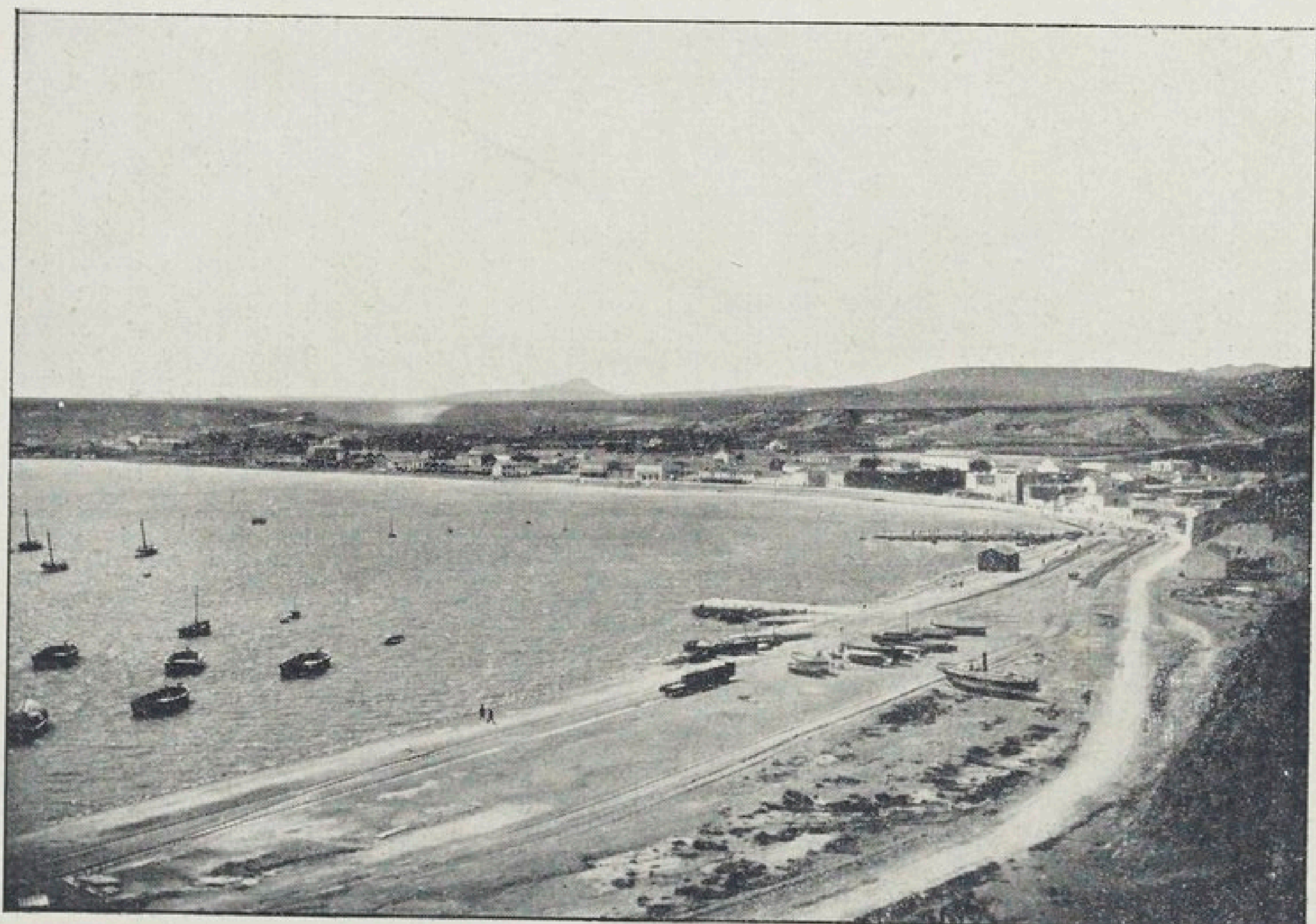
53 Vues d'après les photographies de M. Geiser, photographe à Alger ; du Dépôt Lyonnais, à Oran ; M. Craveya, photographe à Oran ; M. Jouve et ses fils, photographes à Tlemcen.

Cliché Geiser



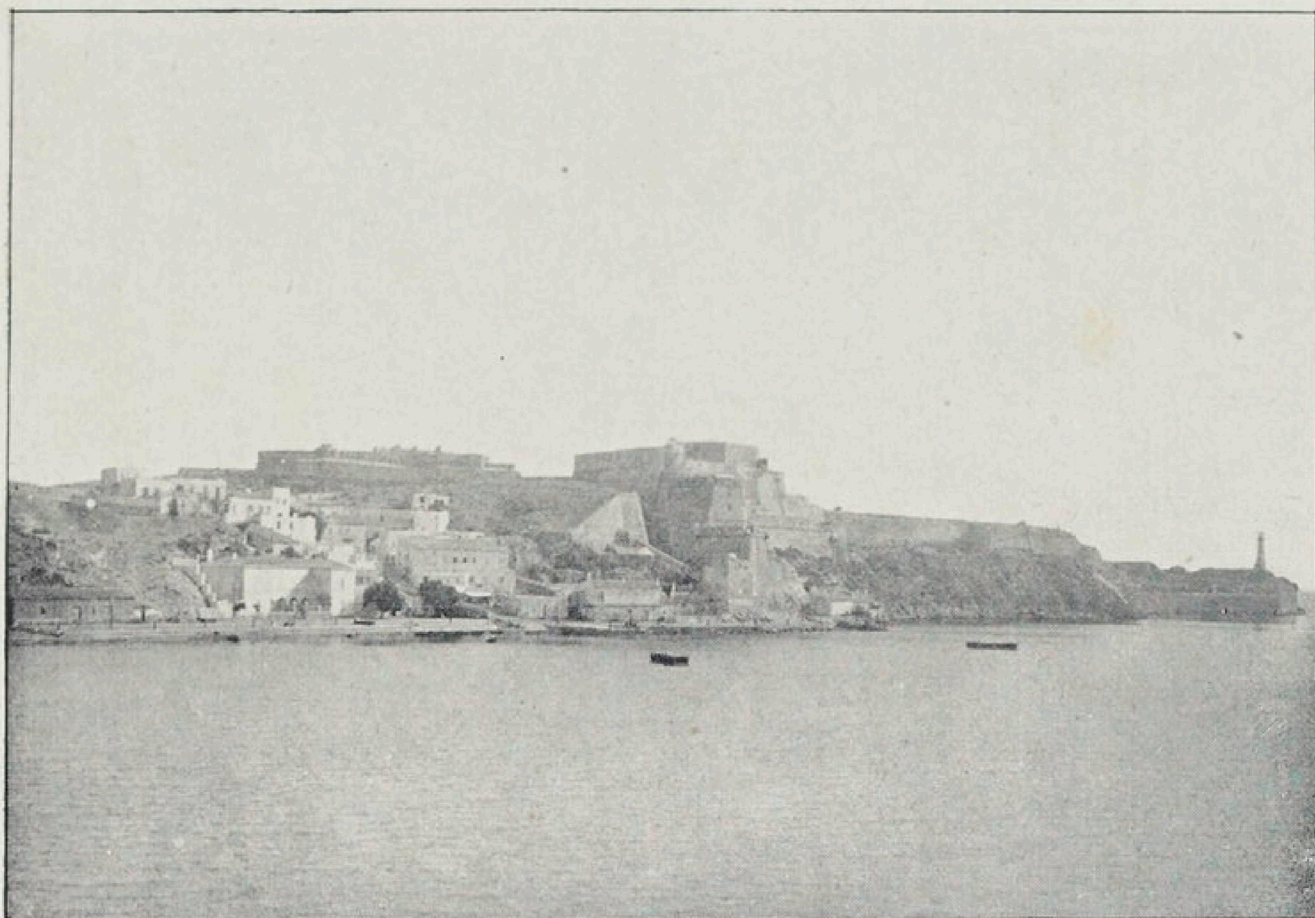
ARZEW — QUARTIER DE LA GARE

Cliché Craveya



ARZEW — VUE GÉNÉRALE

Cliché Geiser



MERS-EL-KÉBIR — LE FORT

Cliché Dépôt Lyonnais



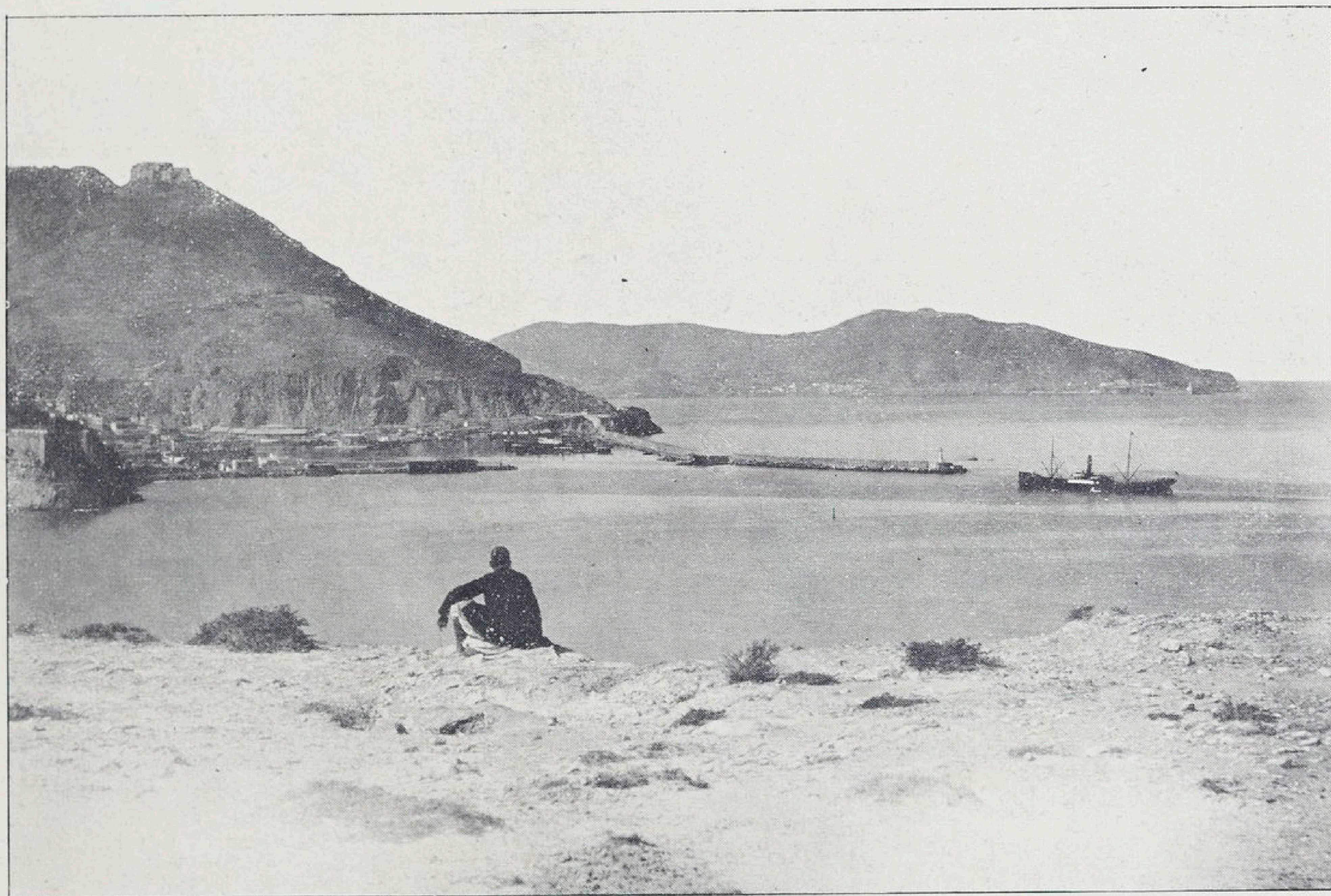
SAINT-ANDRÉ-DE-MERS-EL-KÉBIR

Cliché Craveya



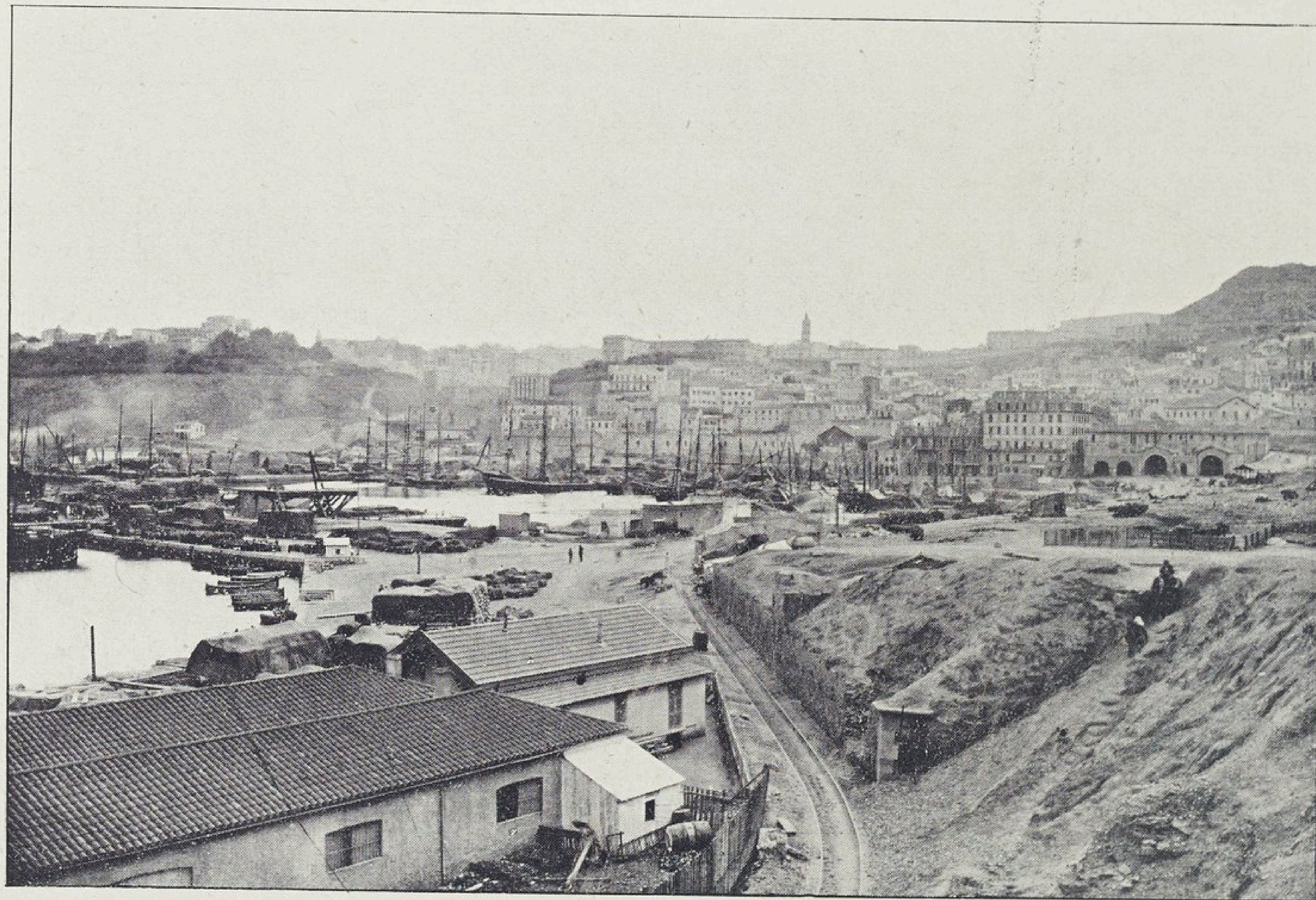
MERS-EL-KÉBIR — LA RADE

Cliché Craveya



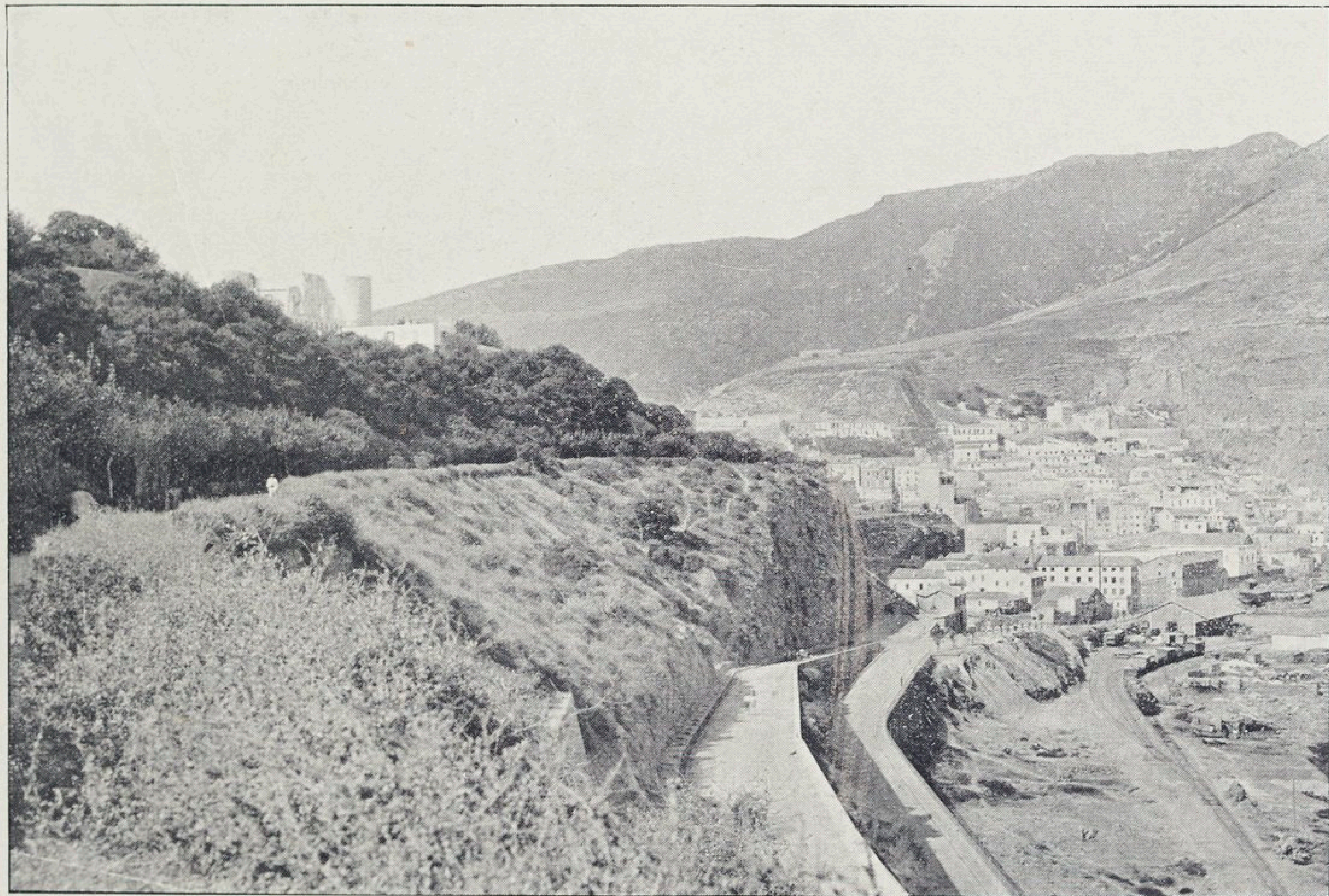
ORAN — ENTRÉE DU PORT

Cliché Geiser



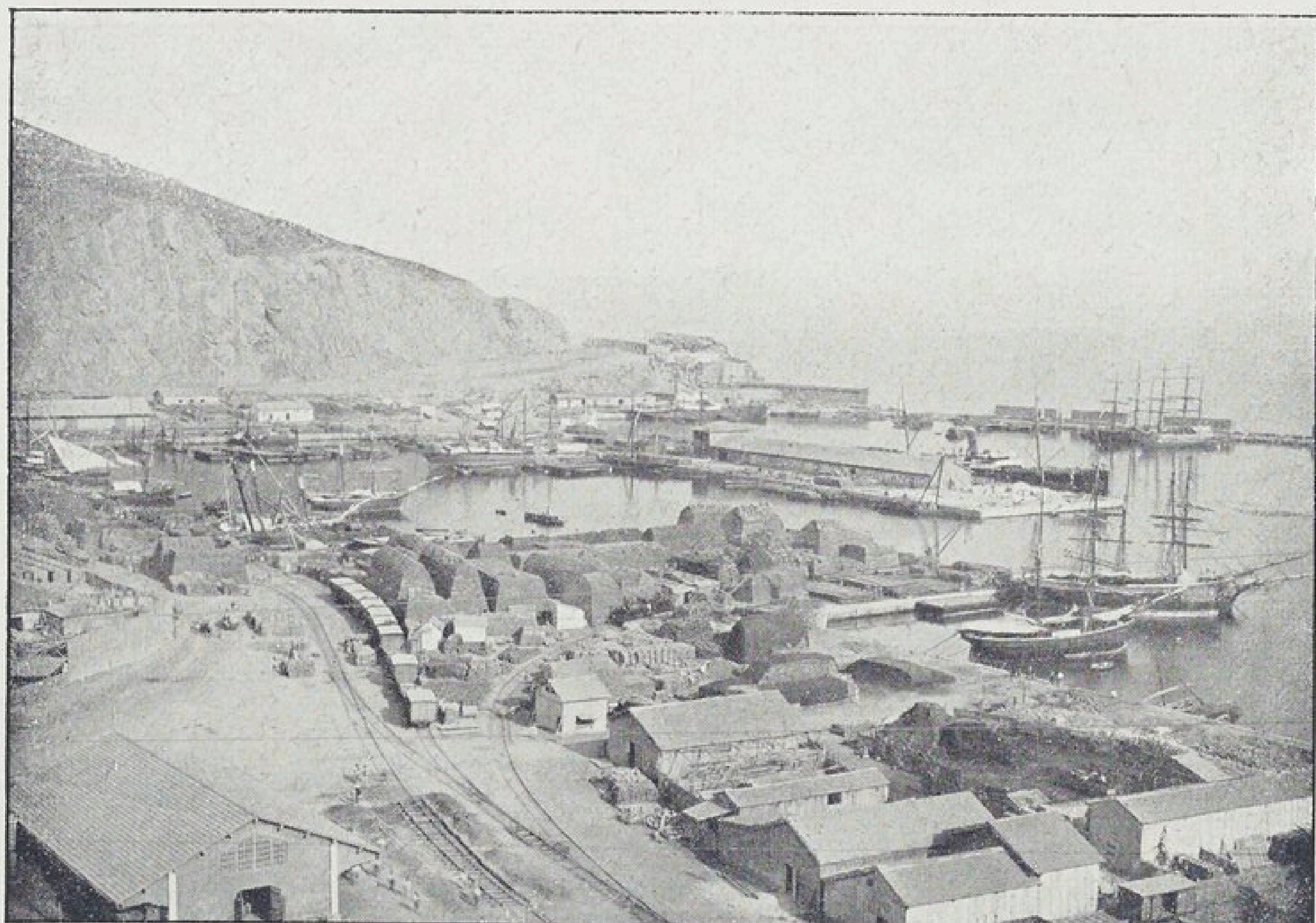
ORAN — VUE GÉNÉRALE

Cliche Geiser



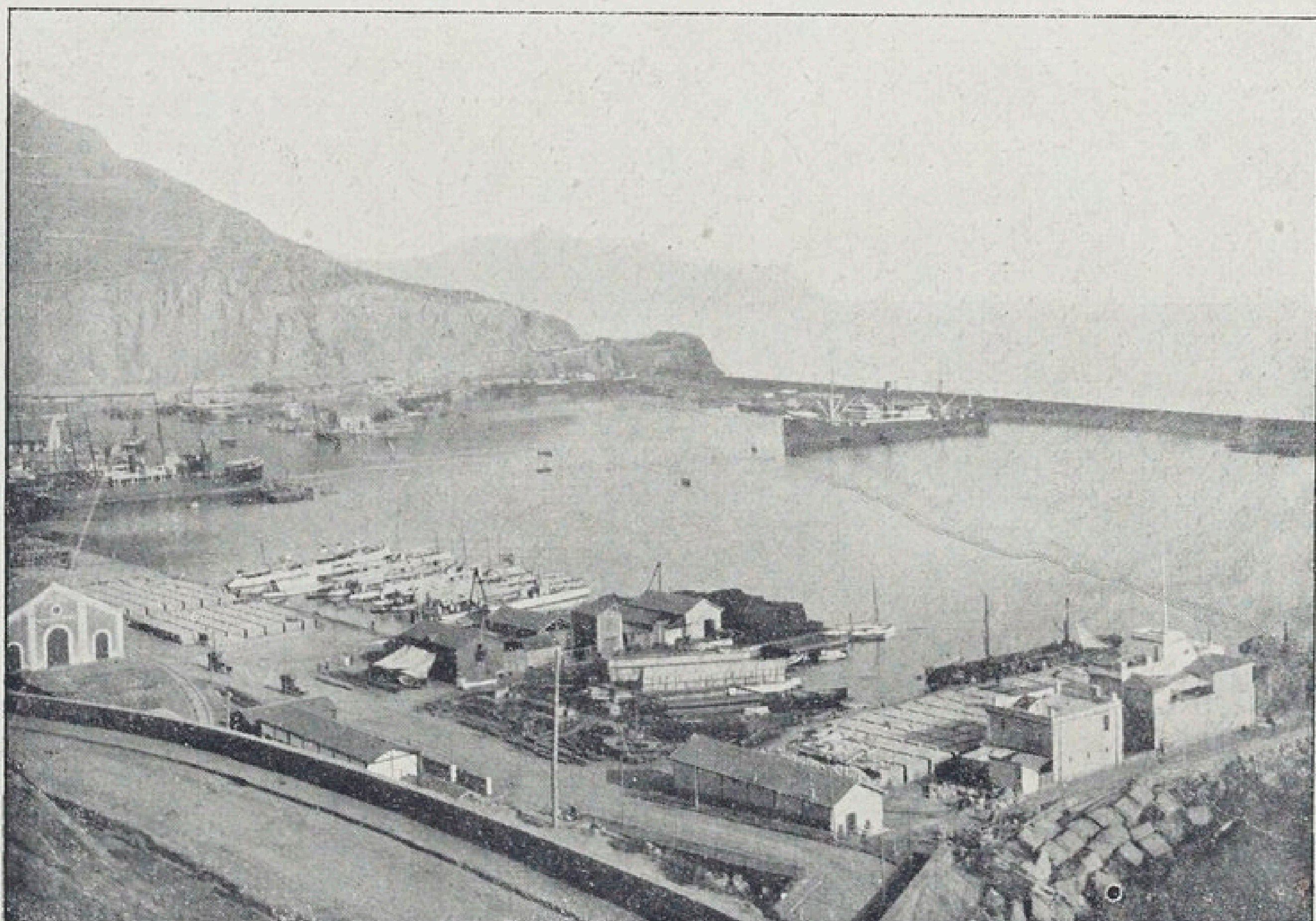
ORAN — LE CHATEAU-NEUF ET PROMENADE DE LÉTANG

Cliché Geiser



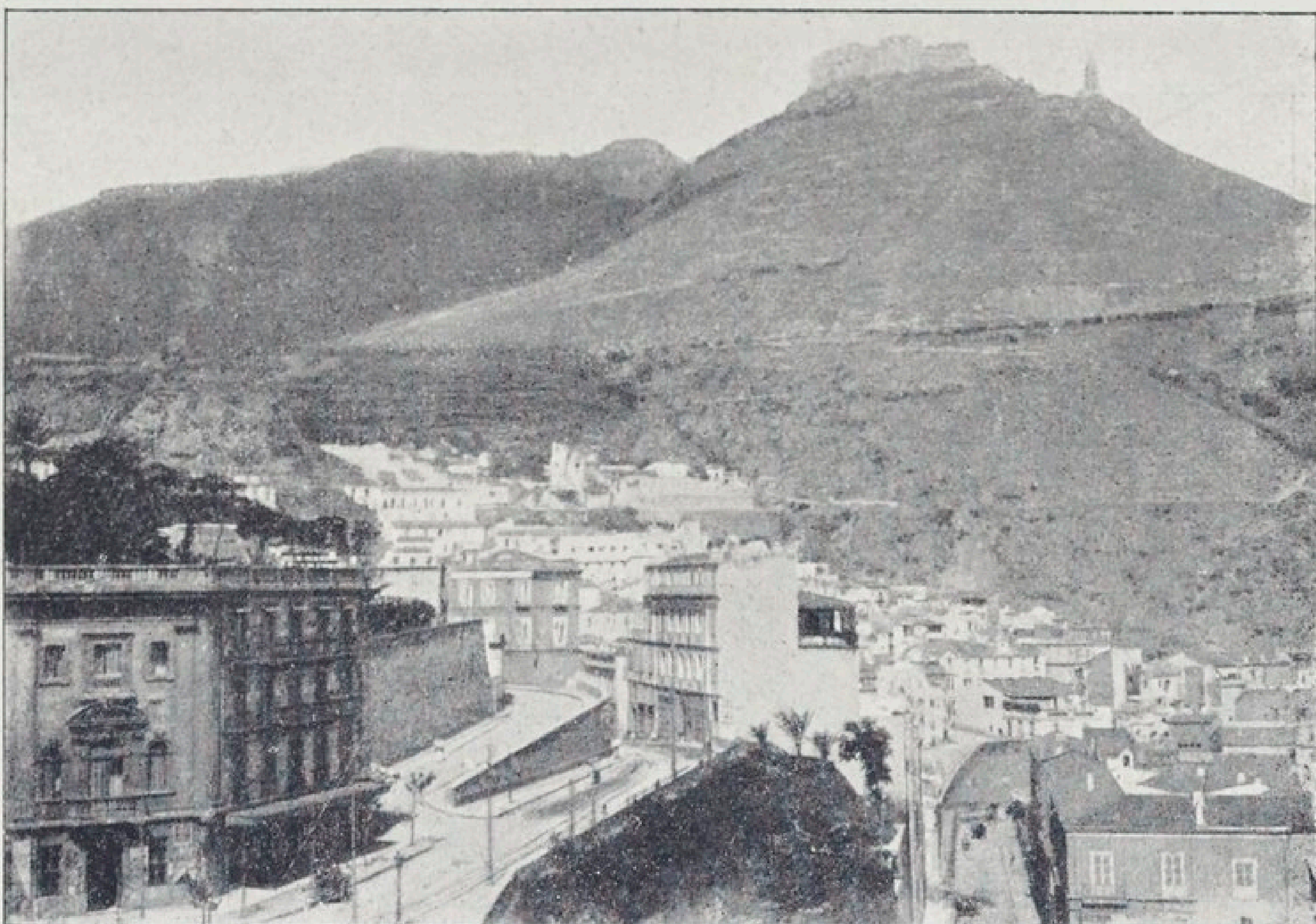
ORAN — LES QUAIS ET LE PORT

Cliché Geiser



ORAN — LE PORT

Cliché Geiser



ORAN — QUARTIER DE LA MARINE

Cliché Geiser



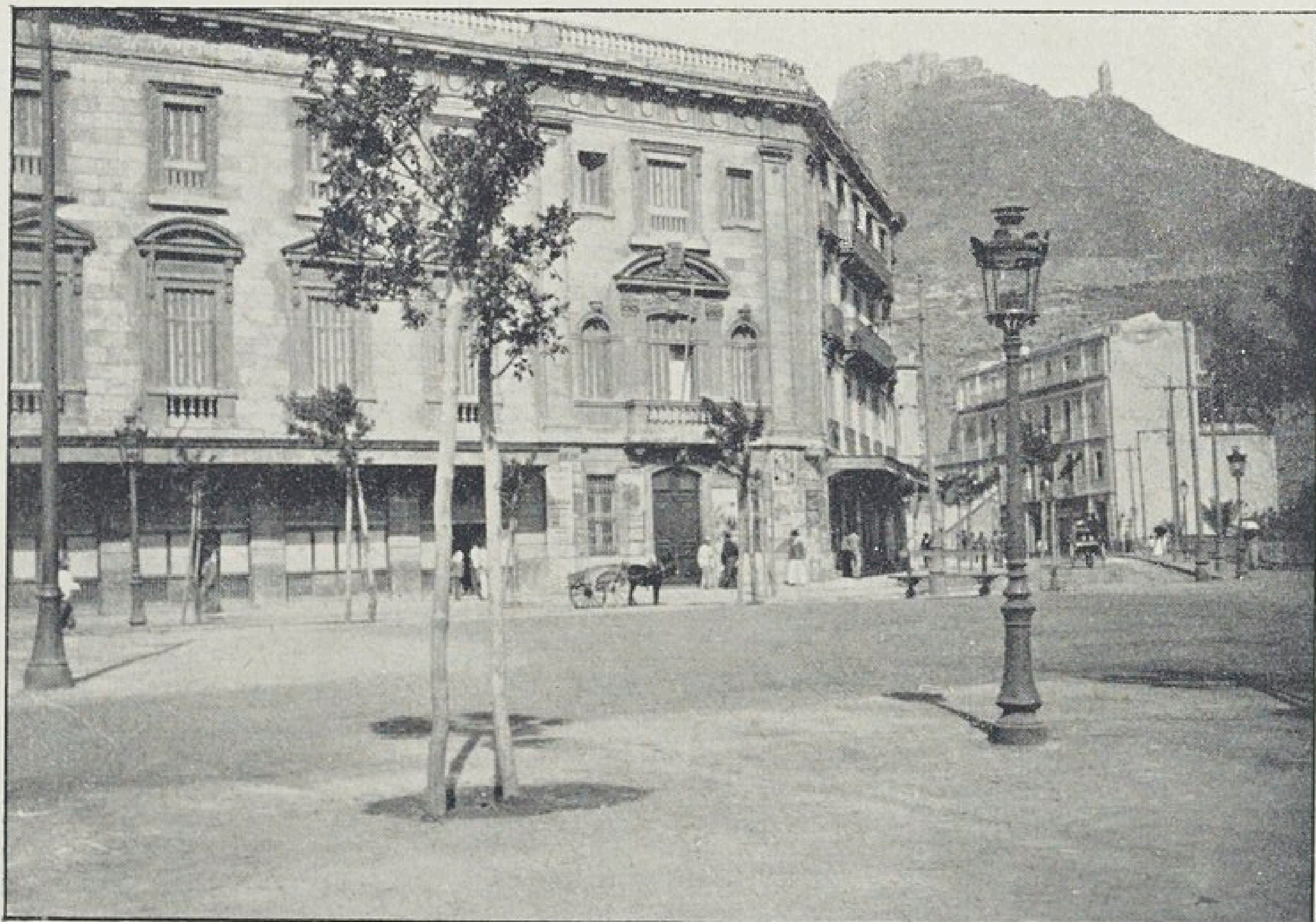
ORAN — LES BAINS

Cliché Geiser



ORAN — CHAPELLE DE SANTA-CRUZ

Cliché Geiser



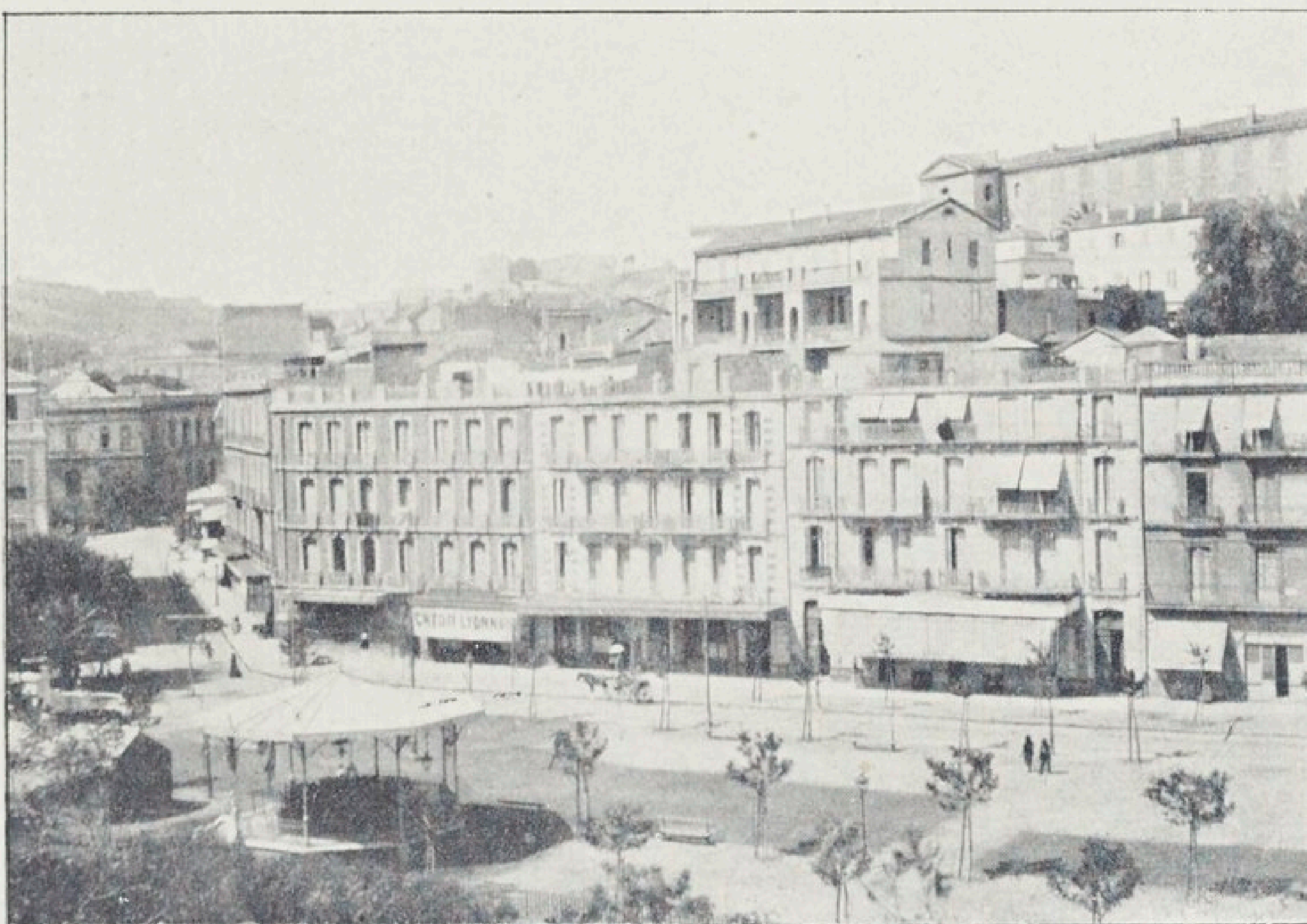
ORAN — CHAMBRE DE COMMERCE

Cliché Geiser



ORAN — PLACE KLÉBER

Cliché Geiser



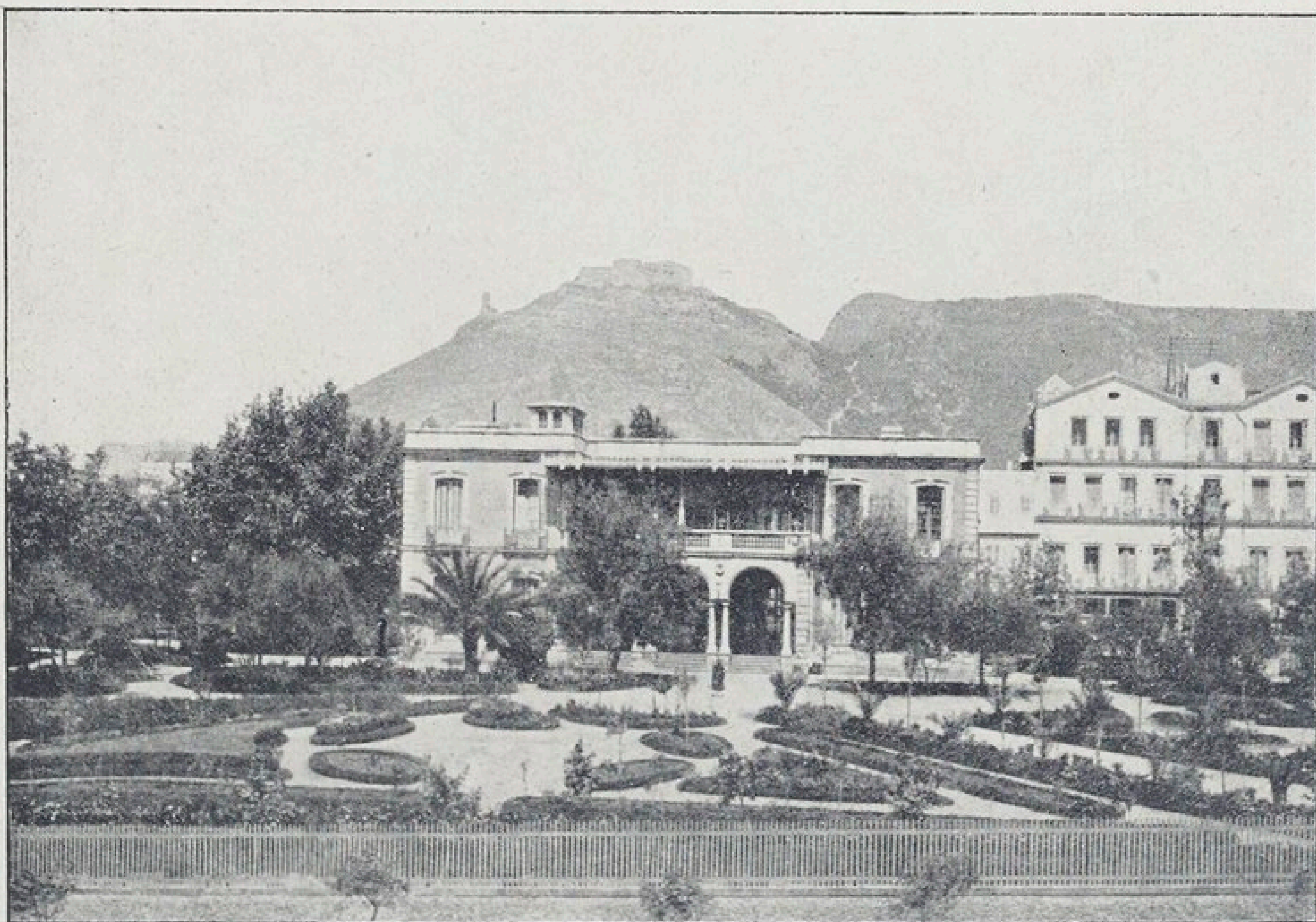
ORAN — PLACE DE LA RÉPUBLIQUE

Cliché Geiser



ORAN — HOPITAL MILITAIRE

Cliché Geiser



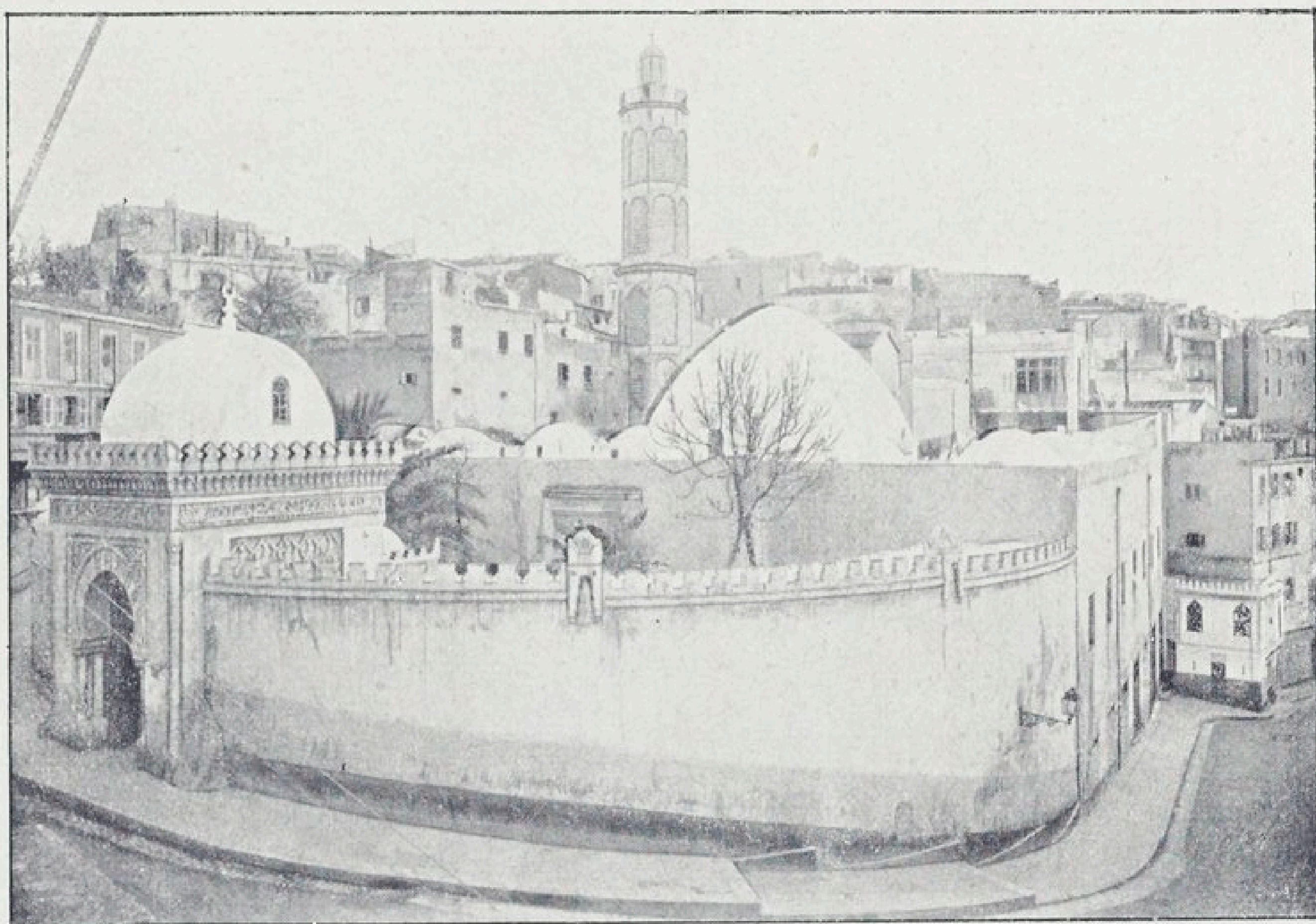
ORAN — CERCLE MILITAIRE

Cliché Geiser



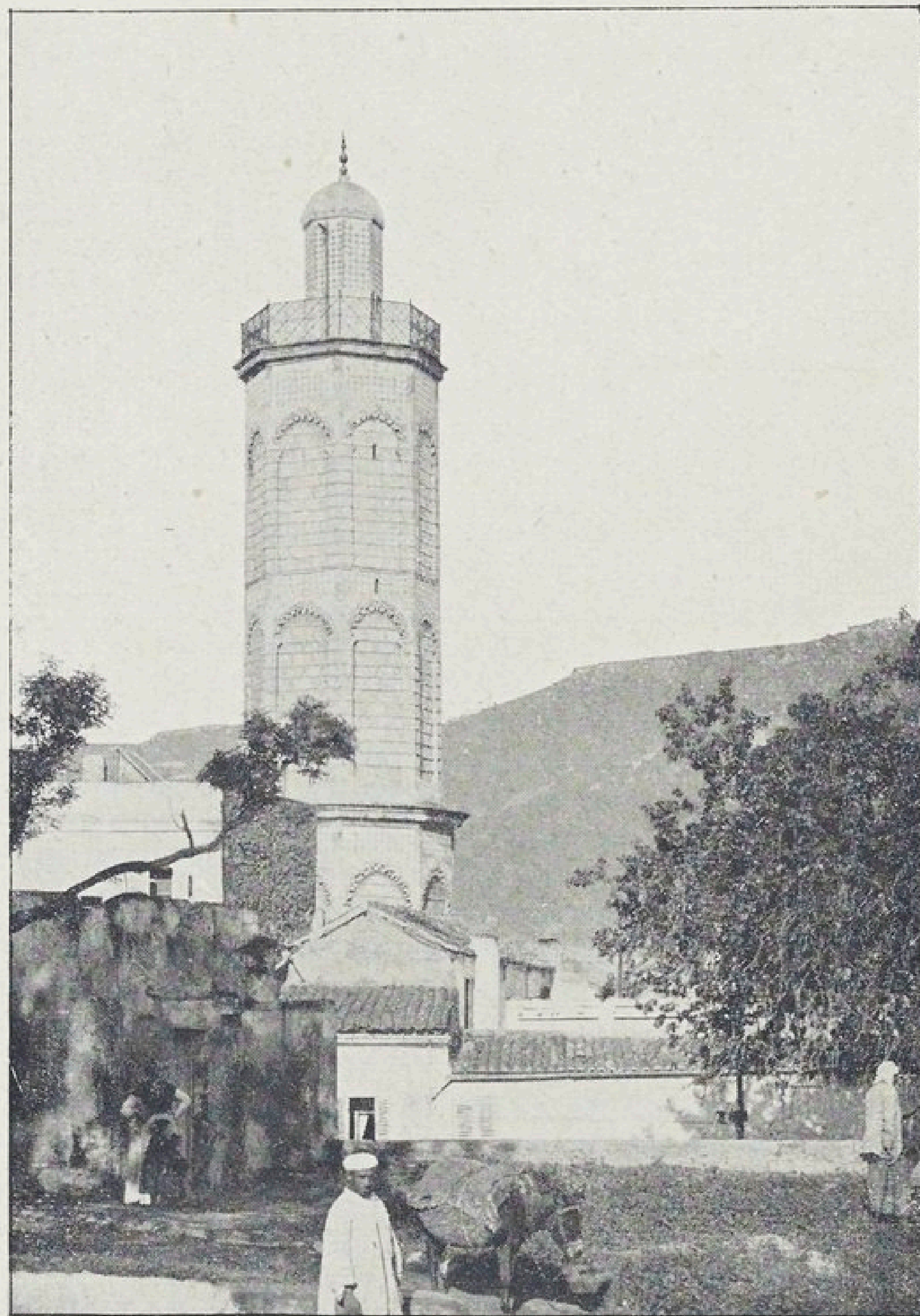
ORAN — LE MARCHÉ, RUE PHILIPPE

Cliché Geiser



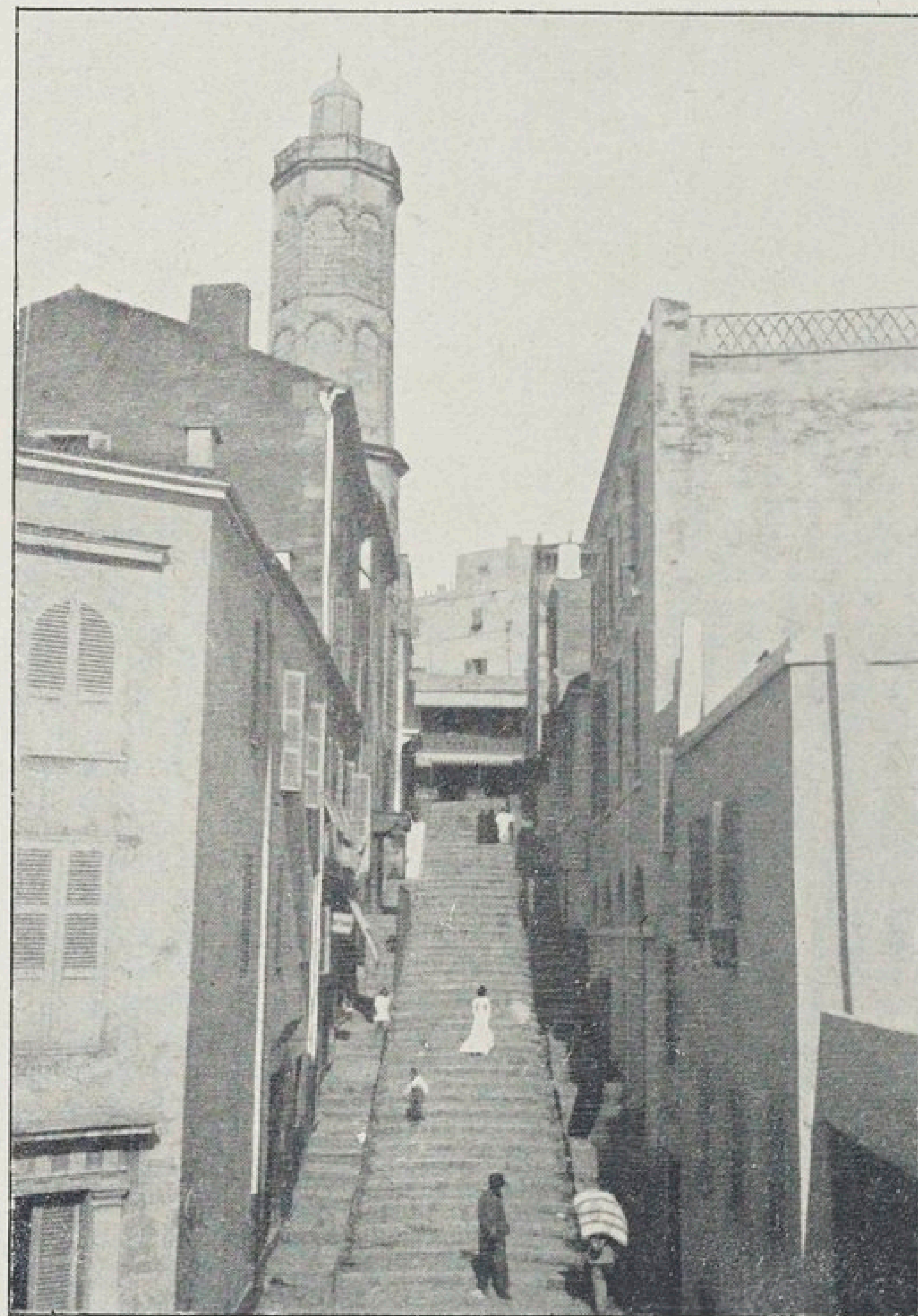
ORAN — MOSQUÉE DJAMMAH, RUE PHILIPPE

Cliché Dépôt Lyonnais



ORAN — MINARET DE LA MOSQUÉE DJAMMAH

Cliché Geiser



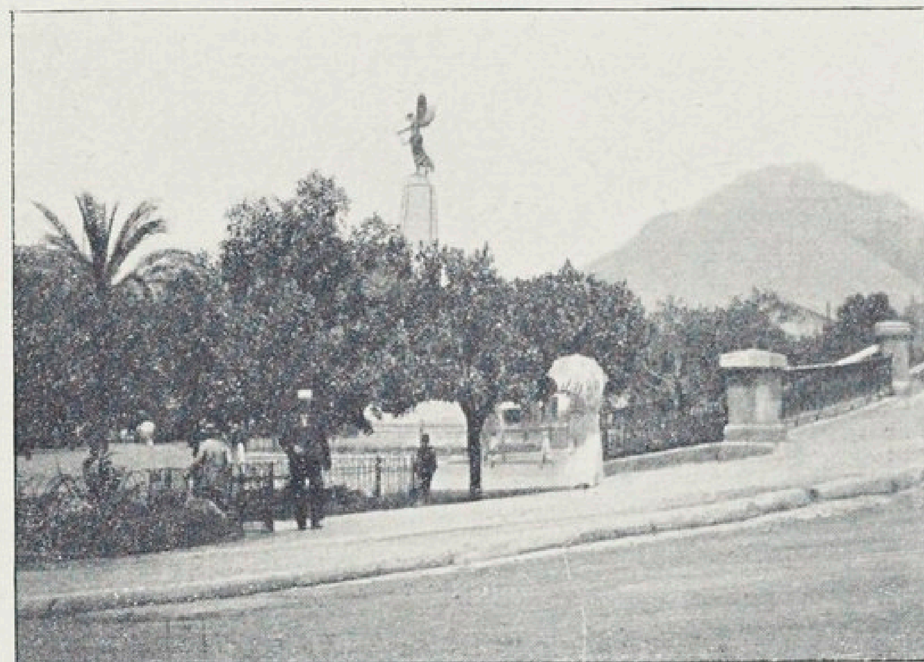
ORAN — RUE DE LA MOSQUÉE

Cliché Geiser



ORAN — FONTAINE DE LA MOSQUÉE DU PACHA

Clichés Geiser



1



2

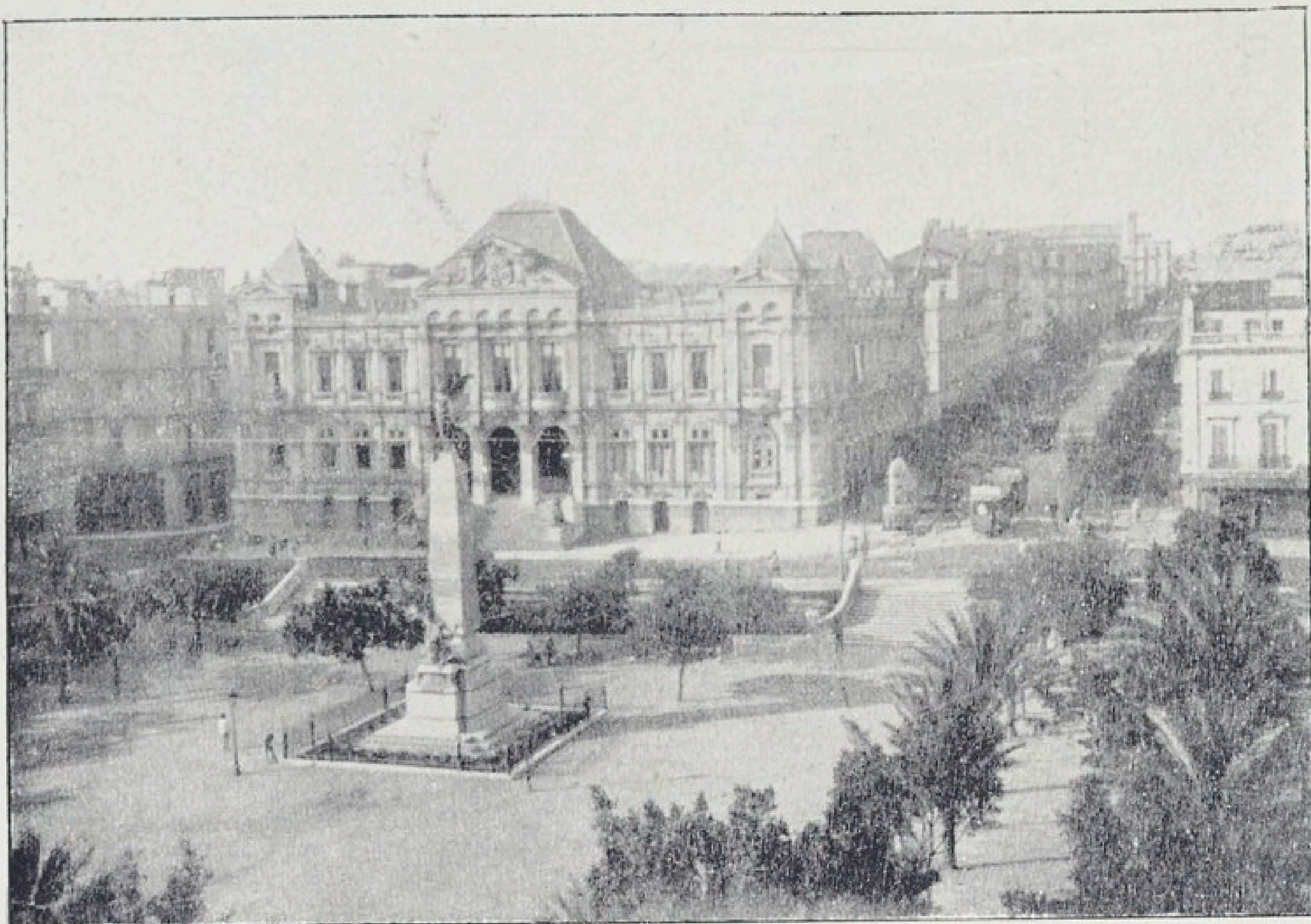
ORAN — 1. PLACE D'ARMES — 2. MONUMENT GAMBETTA

Cliché Craveya



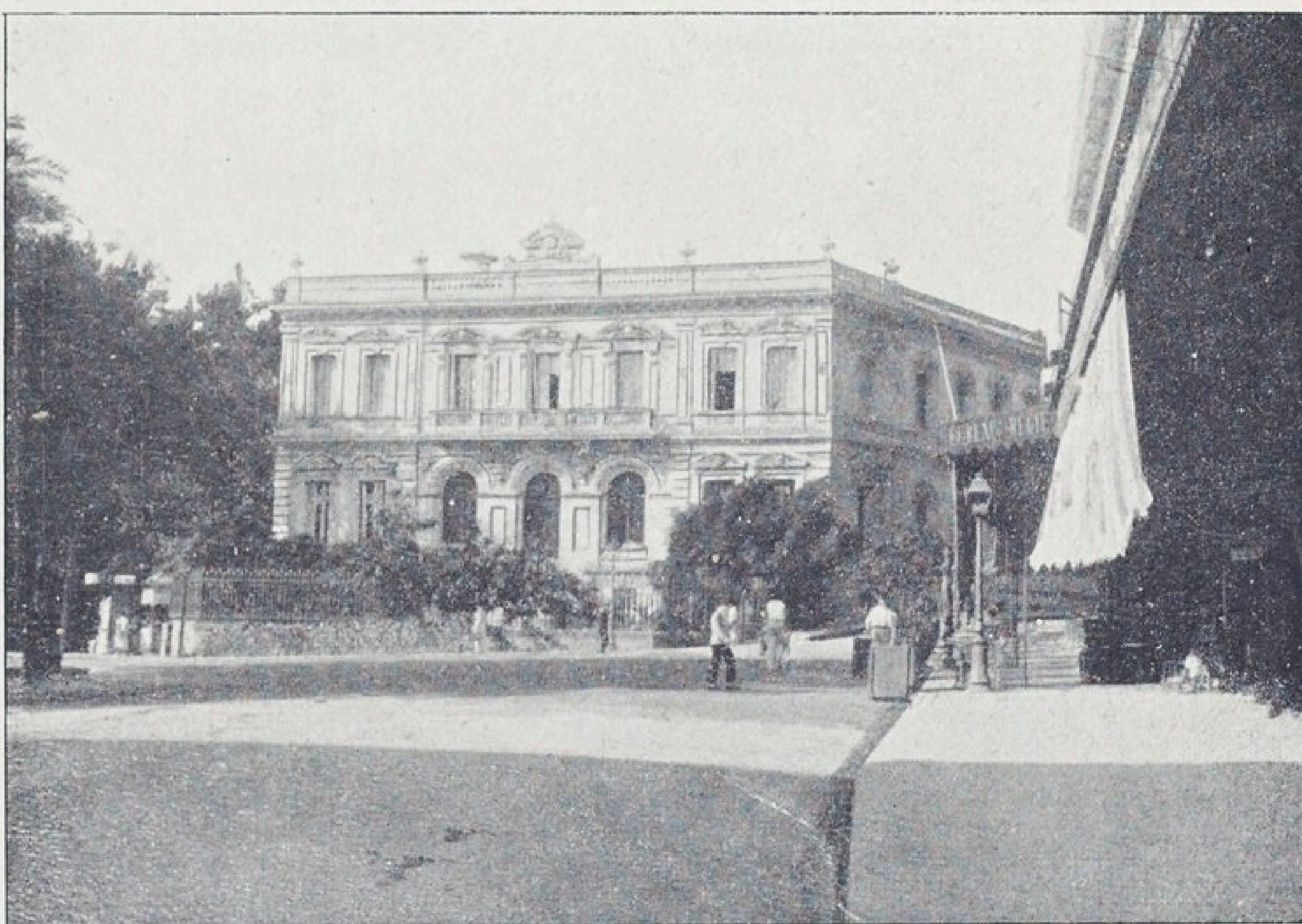
ORAN — LES SURVIVANTS DU COMBAT DE SIDI-BRAHIM
MONUMENT DE SIDI-BRAHIM, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

Cliché Geiser



ORAN — L'HOTEL DE VILLE

Cliché Geiser



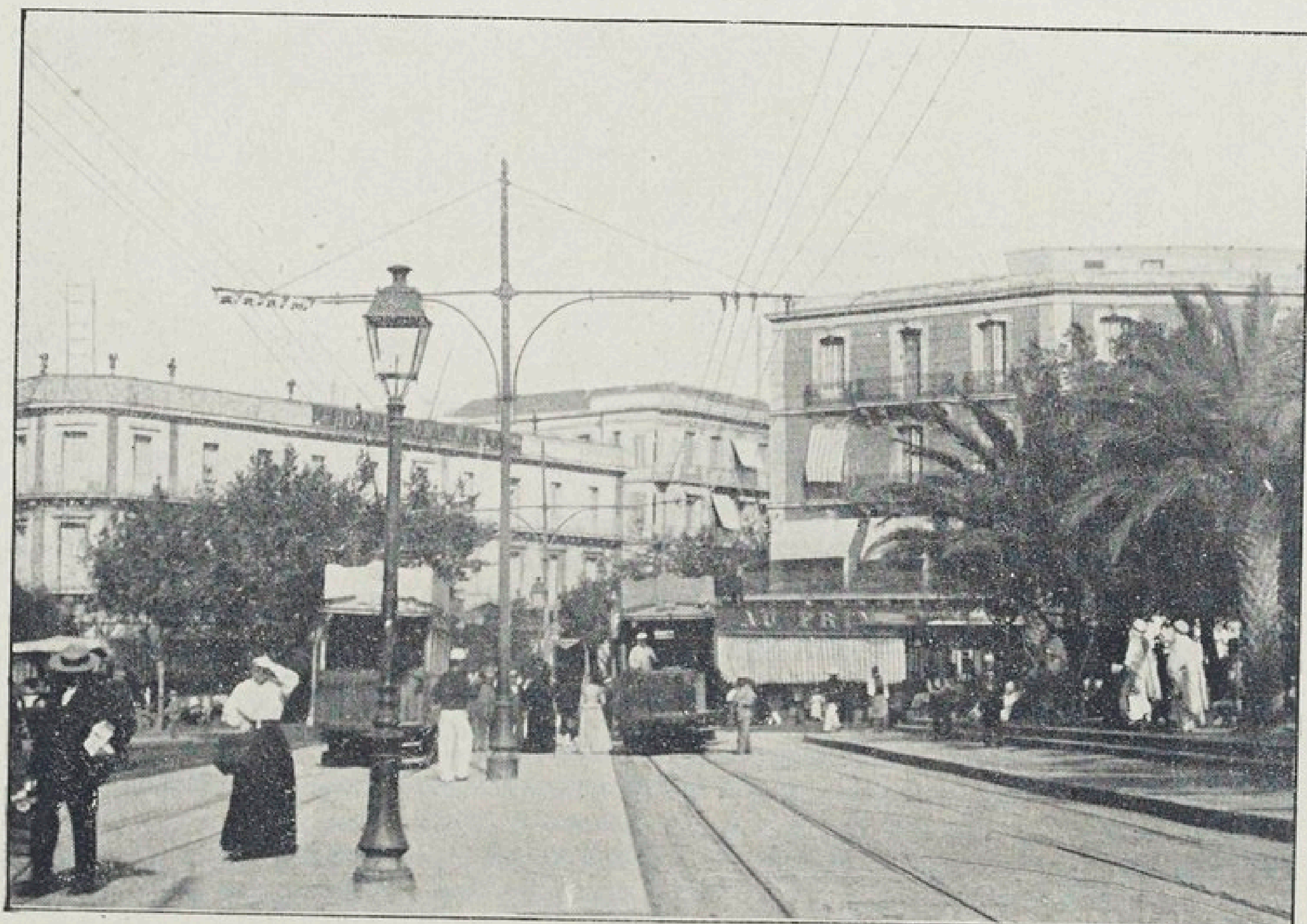
ORAN — LA PRÉFECTURE

Cliché Geiser



ORAN — BOULEVARD SÉGUIN

liché Geiser



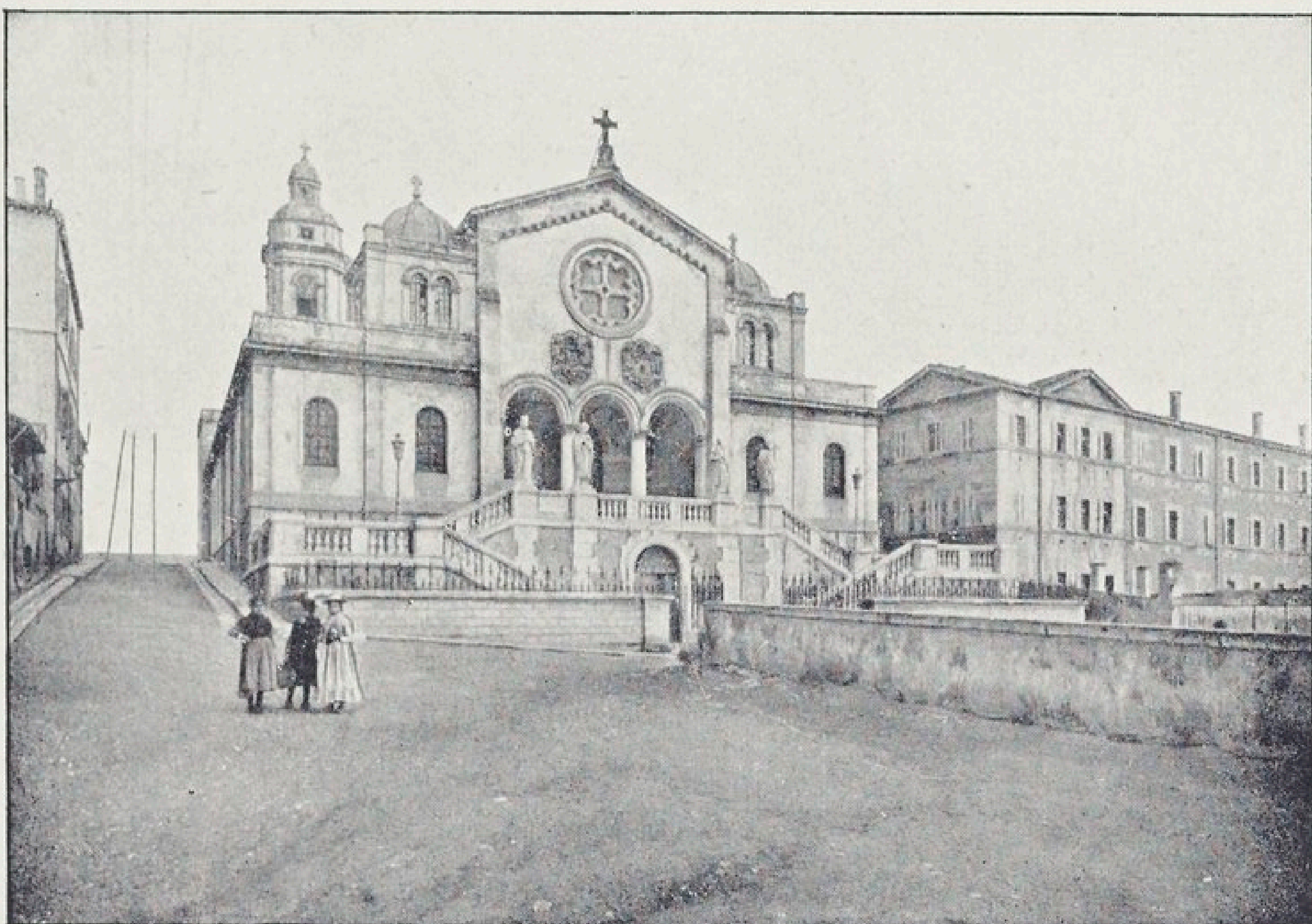
ORAN — BOULEVARD SÉGUIN

Cliché Geiser



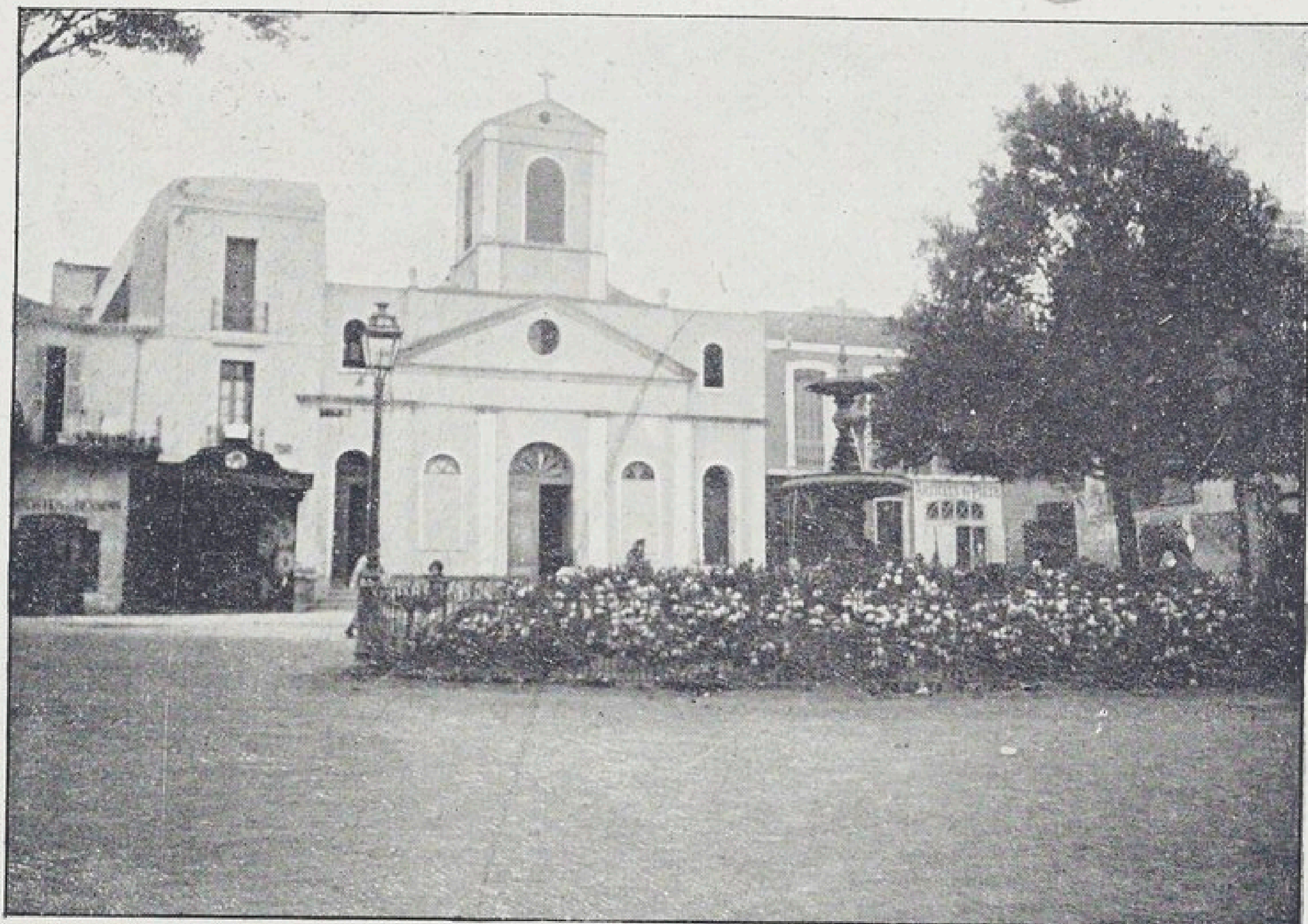
ORAN — CATHÉDRALE SAINT-LOUIS ET LE TUNNEL

Cliché Dépôt Lyonnais



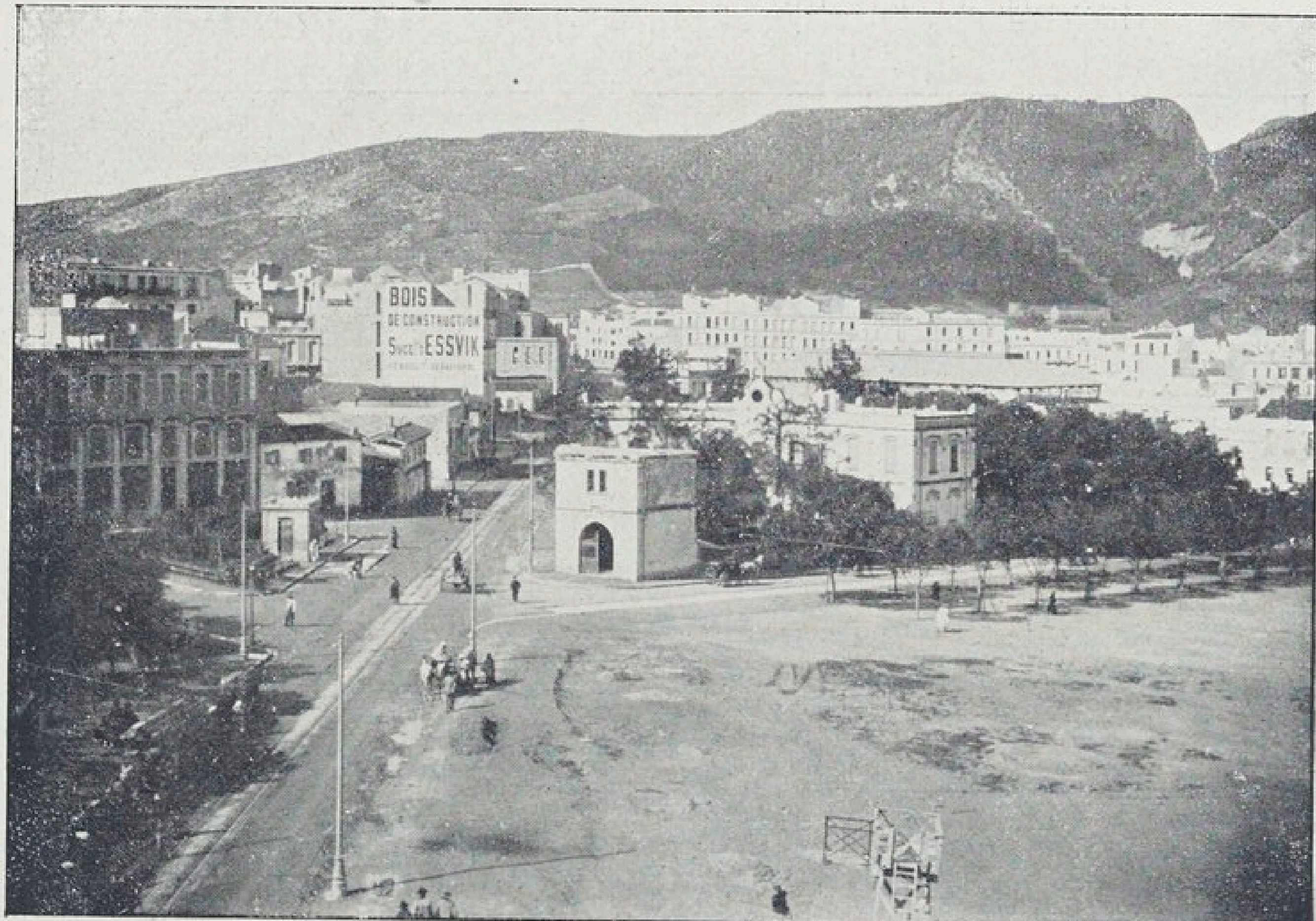
ORAN — CATHÉDRALE SAINT-LOUIS ET L'HOPITAL MILITAIRE

Cliché Geiser

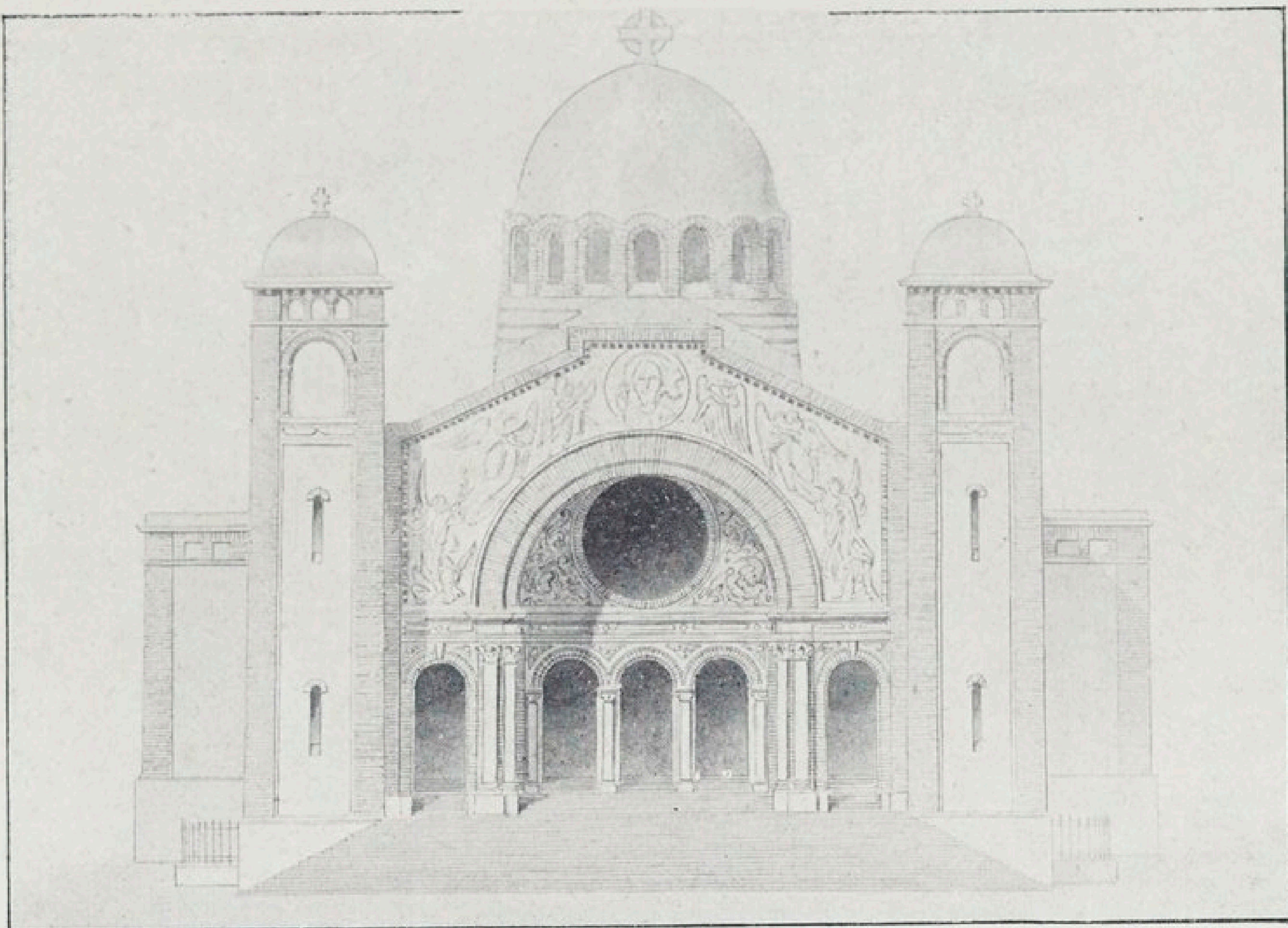


ORAN — ÉGLISE SAINT-ESPRIT

Cliché Graveya

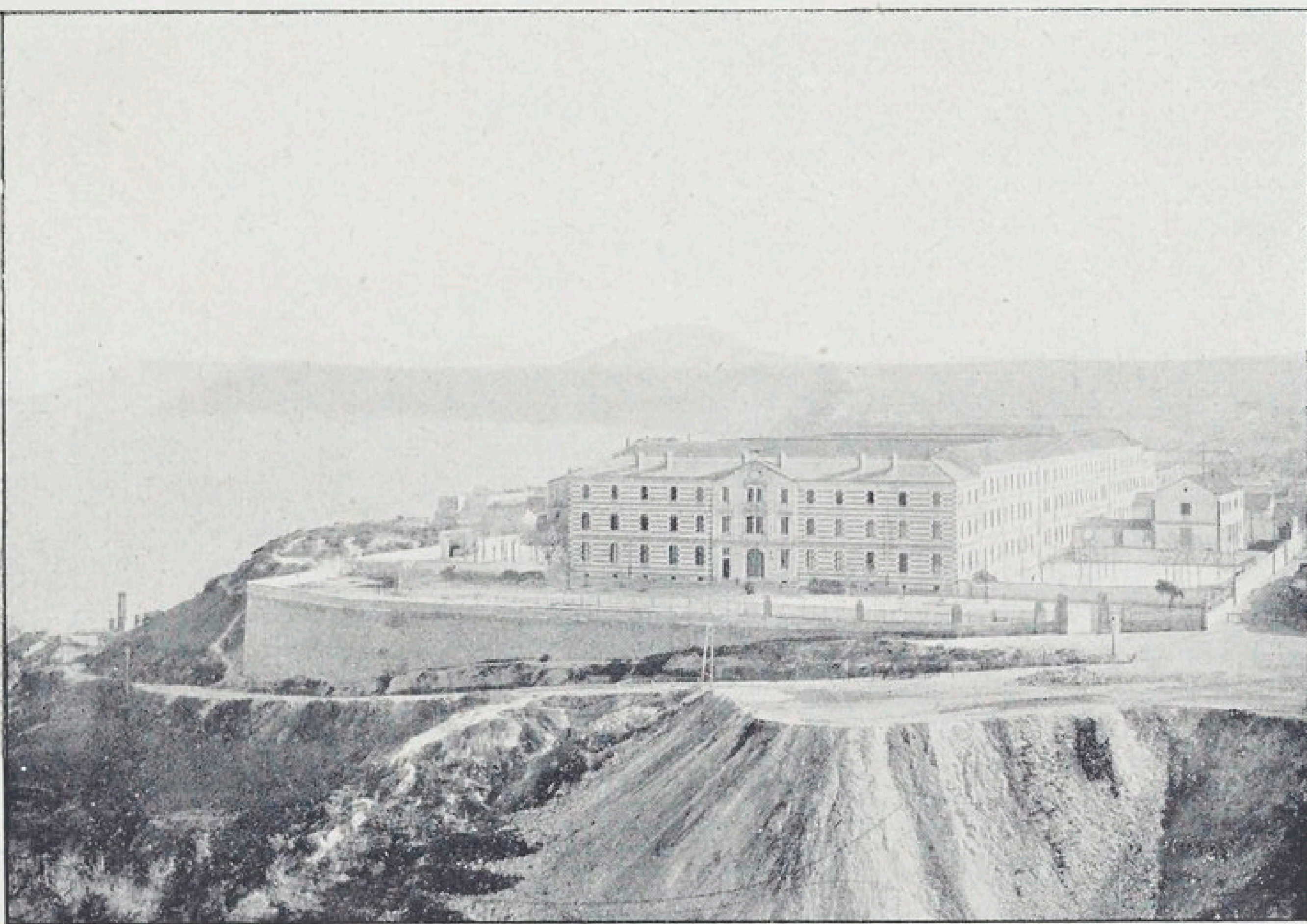


ORAN — L'ÉVÊCHÉ



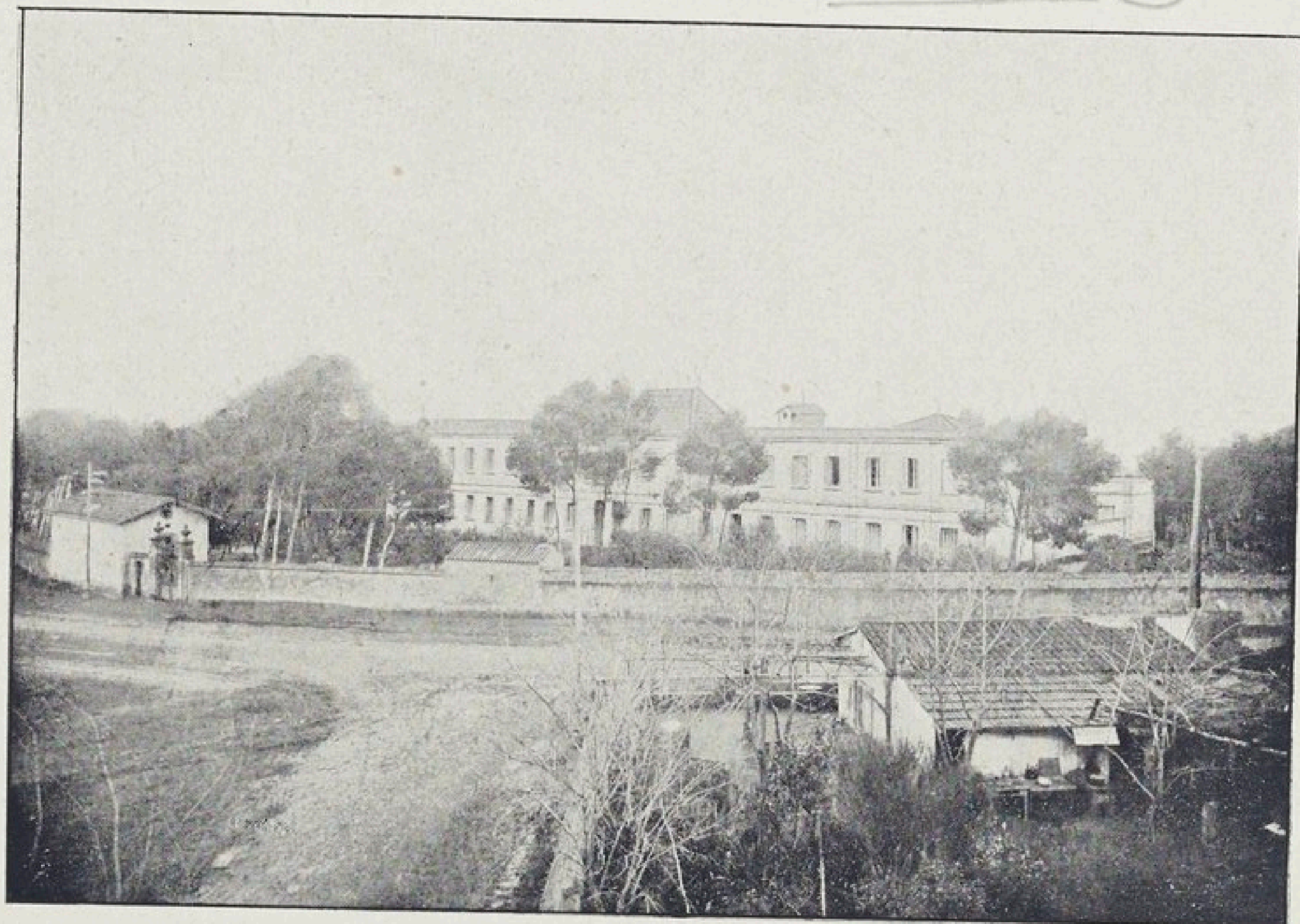
PROJET DE CATHÉDRALE A ÉLEVER A ORAN
A. BALLU, Architecte

Cliché Dépôt Lyonnais



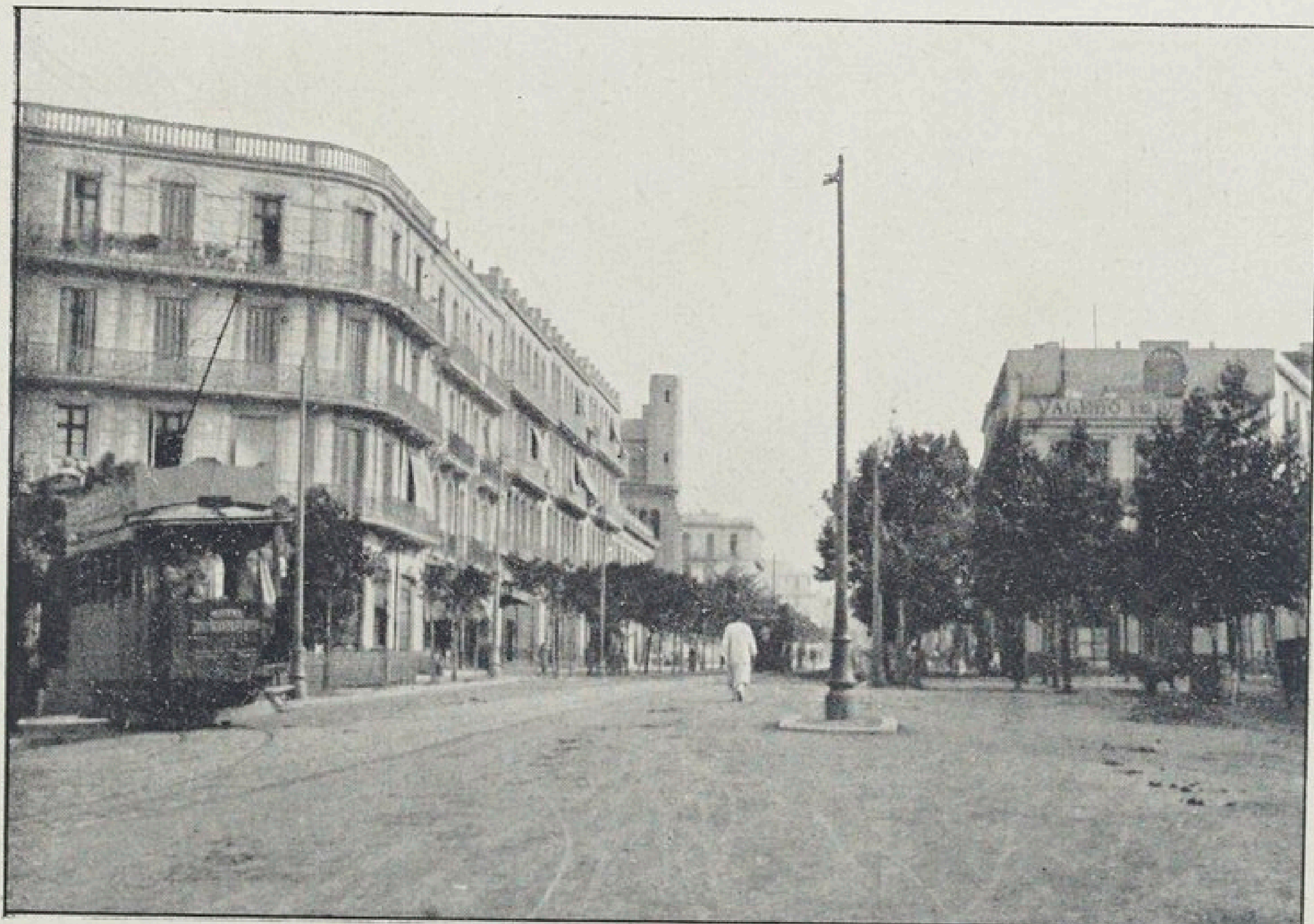
ORAN — LE LYCÉE

Cliché Dépôt Lyonnais



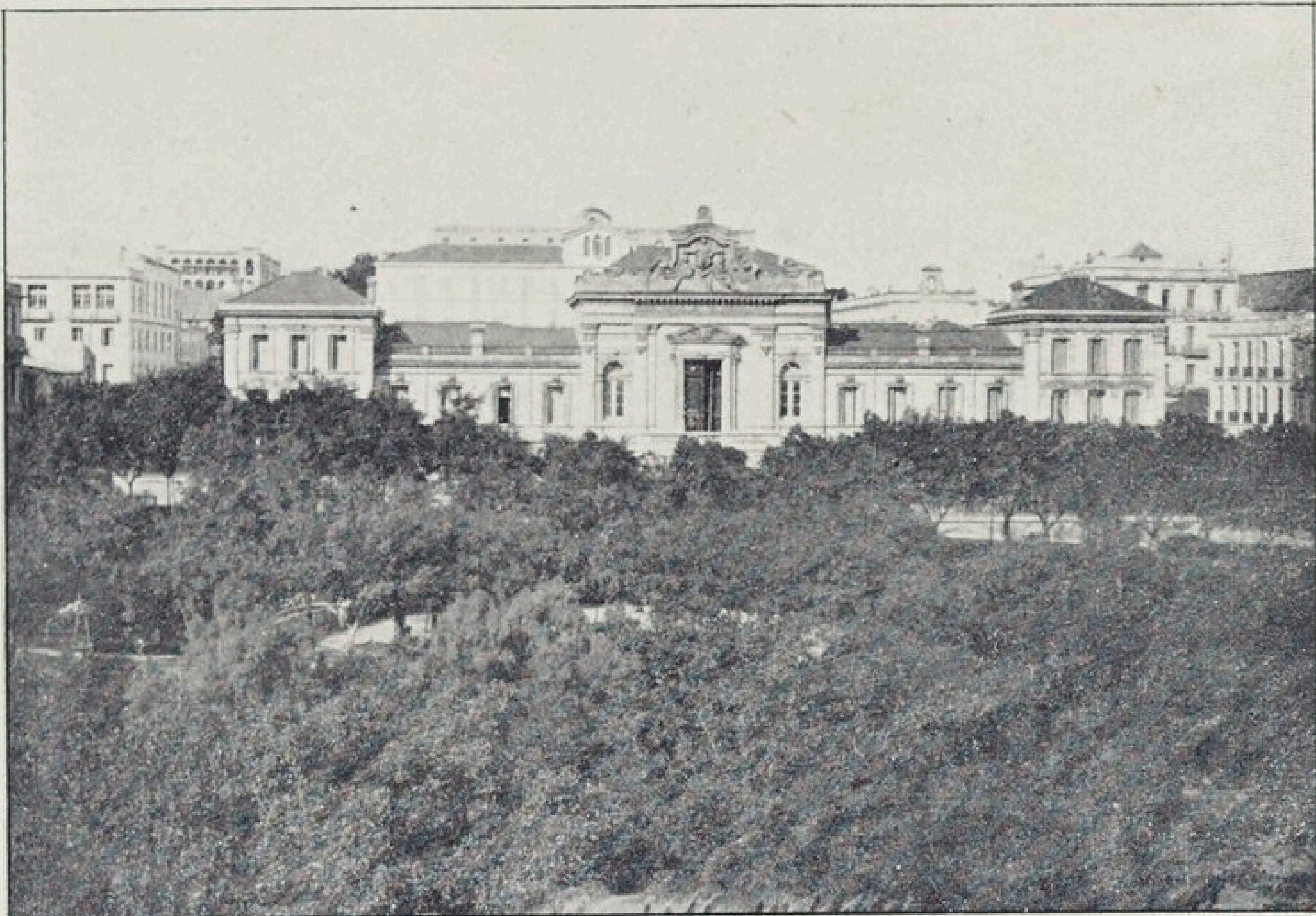
ORAN — ÉCOLE NORMALE DE FILLES

Cliché Geiser



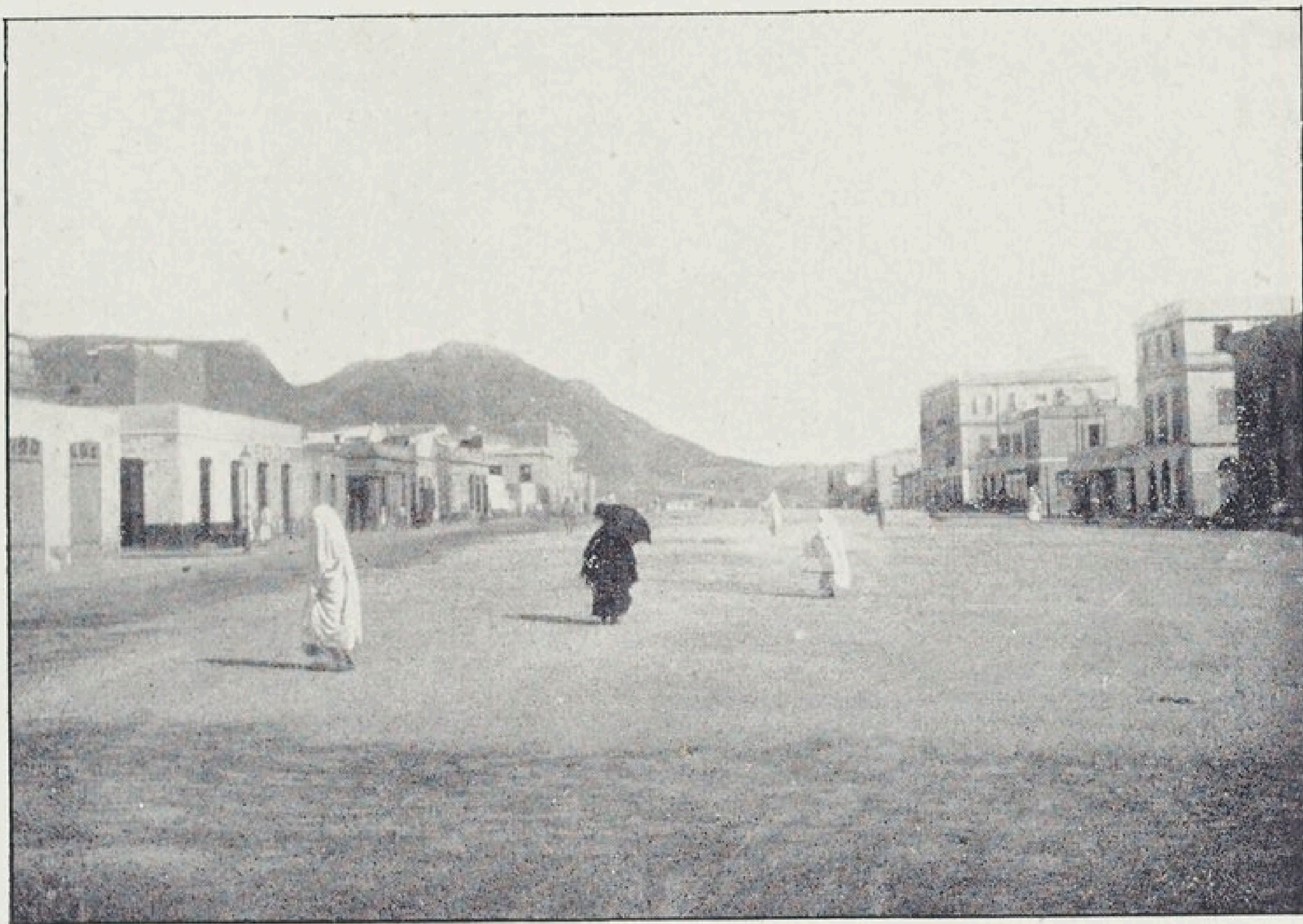
ORAN — BOULEVARD NATIONAL

Cliché Geiser



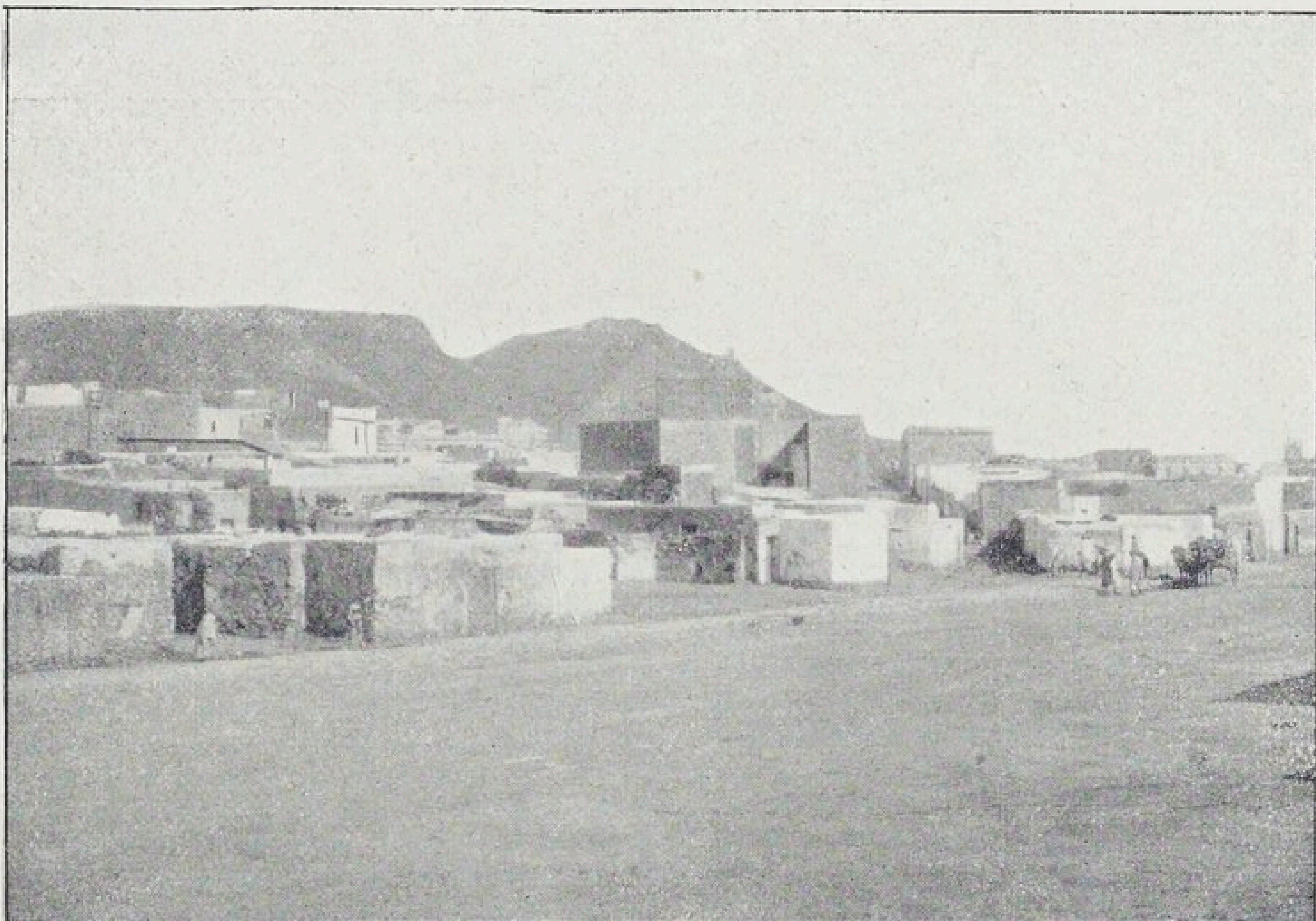
ORAN — TRIBUNAL CIVIL

Cliché Geiser



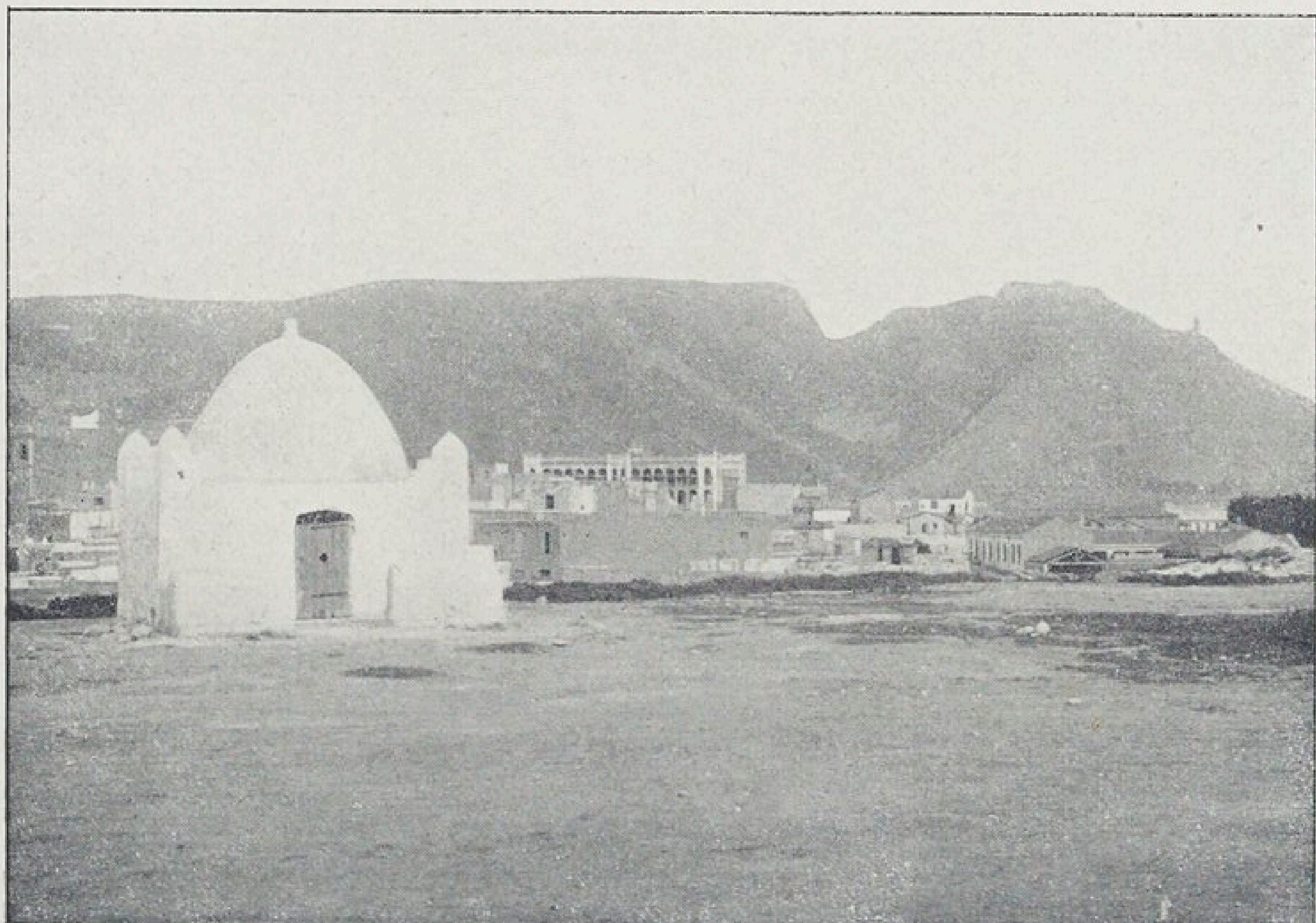
ORAN — VILLAGE NÈGRE

Cliché Geiser



ORAN — VILLAGE NÈGRE

Cliché Geiser



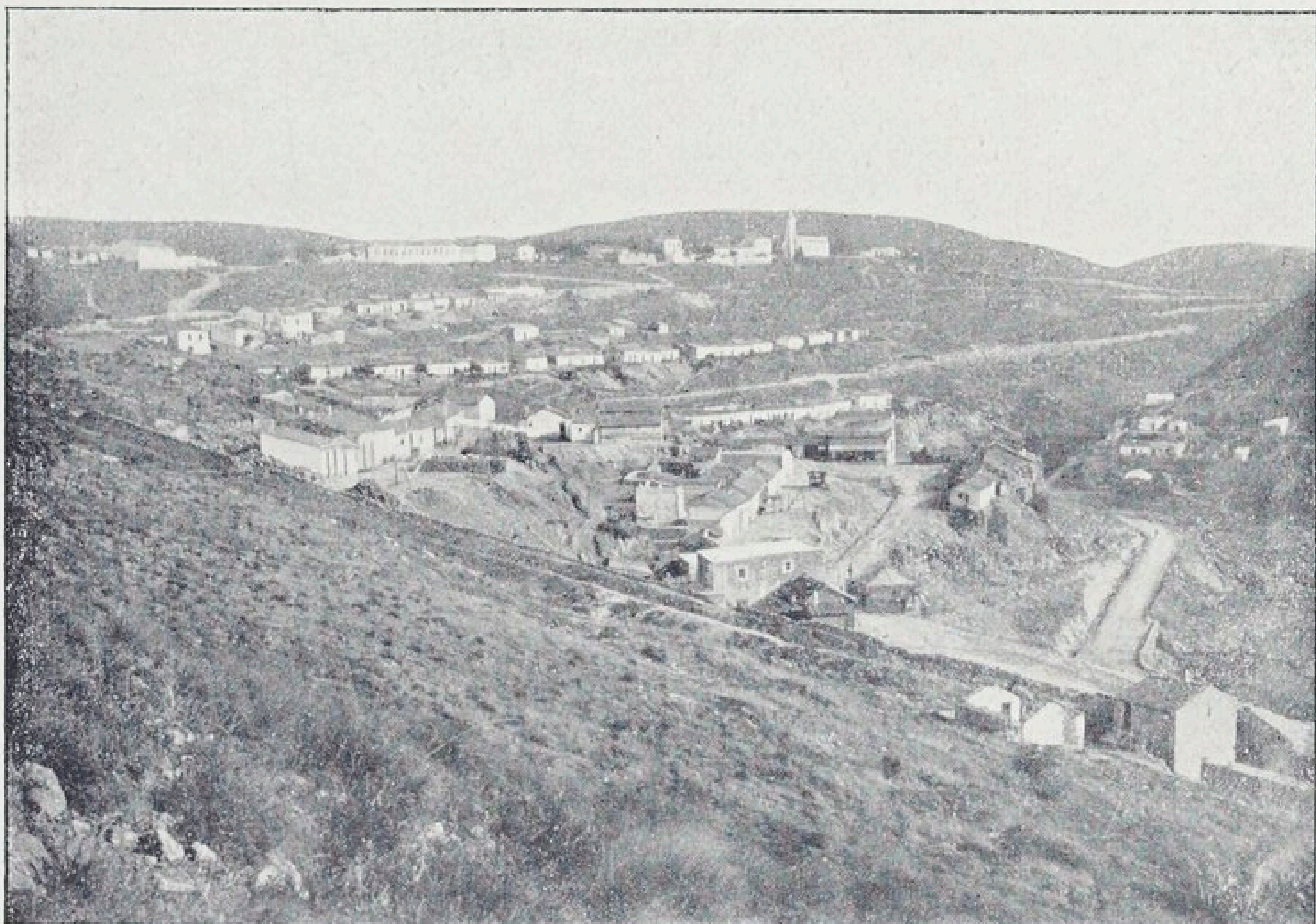
ORAN — VILLAGE NÈGRE, LES NOUVELLES CASERNES

Cliché Jouve et fils



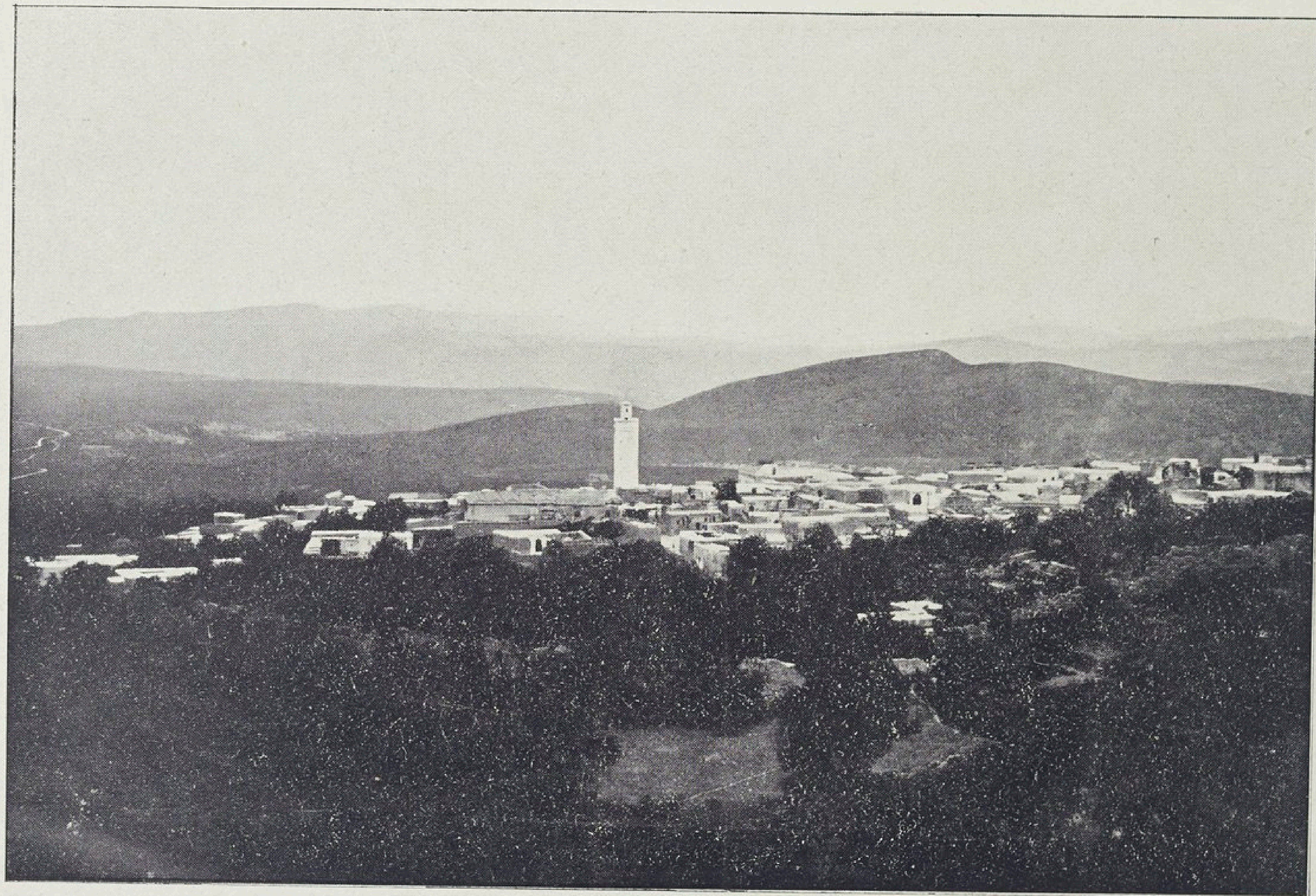
BENI-SAF — VUE GÉNÉRALE — LE PORT

Cliché Jouve et fils



BENI-SAF — LE VILLAGE

Cliché Jouve et fils



NÉDROMA

Cliché Jouve et fils



NEMOURS

Cliché Jouve et fils

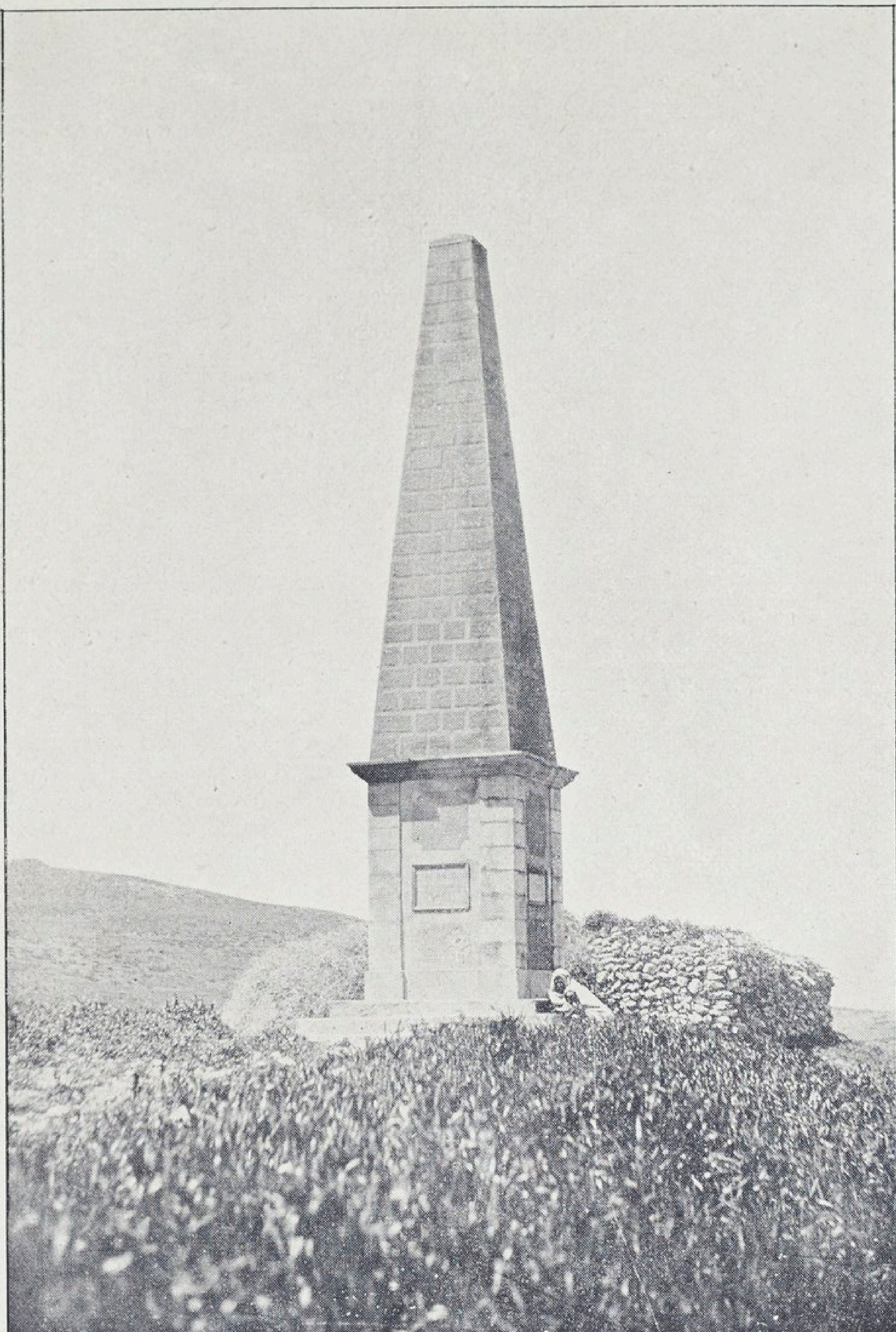
MARABOUT où se réfugièrent 79 survivants de la colonne Montaignac et où ils brûlèrent leur dernière cartouche.

ENVIRONS DE NEMOURS — MARABOUT DE SIDI-BRAHIM

Cliché Jouve et fiis

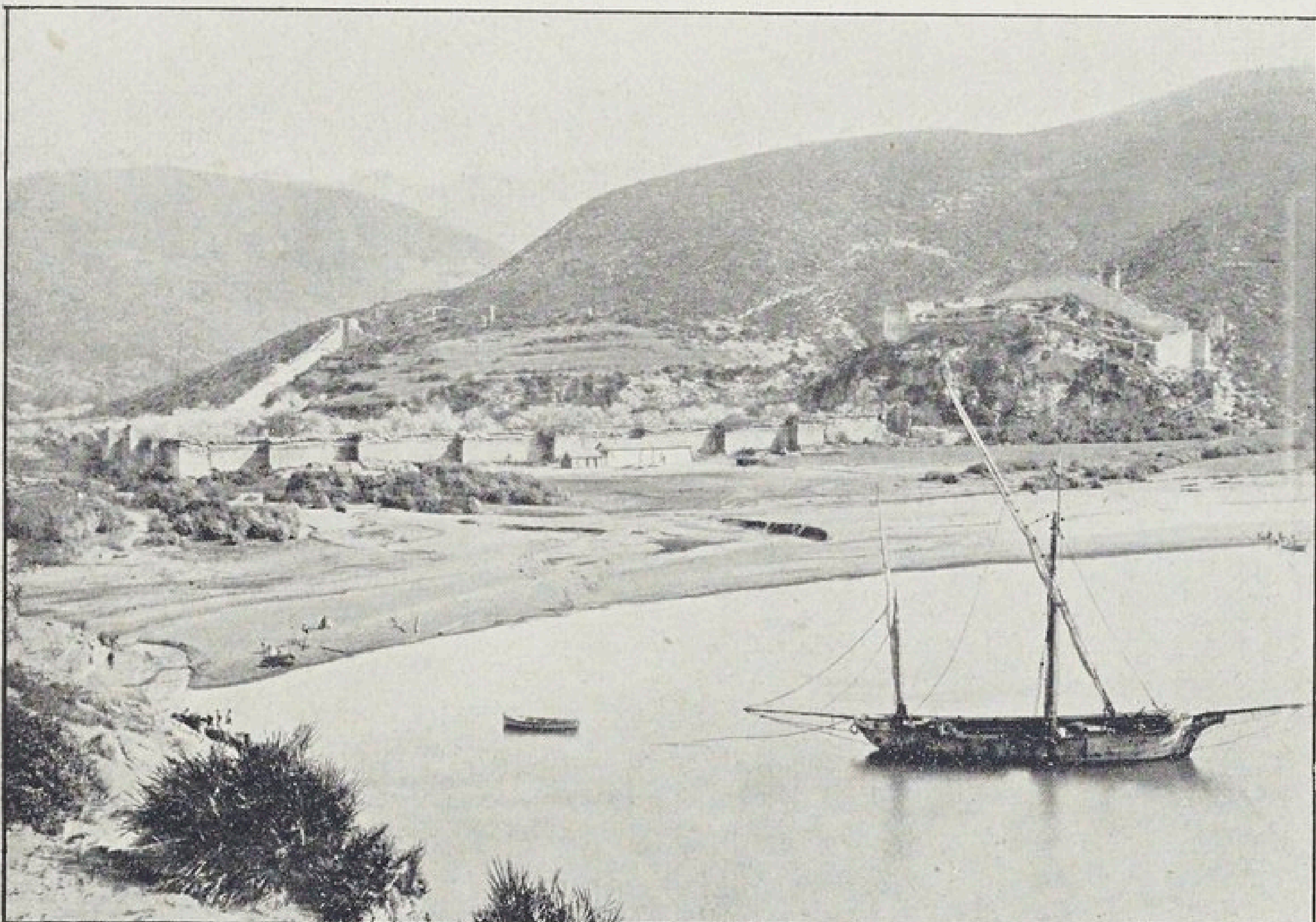
ENVIRONS DE NEMOURS — TOMBEAU DES BRAVES DE SIDI-BRAHIM

Cliché Jouve et fils



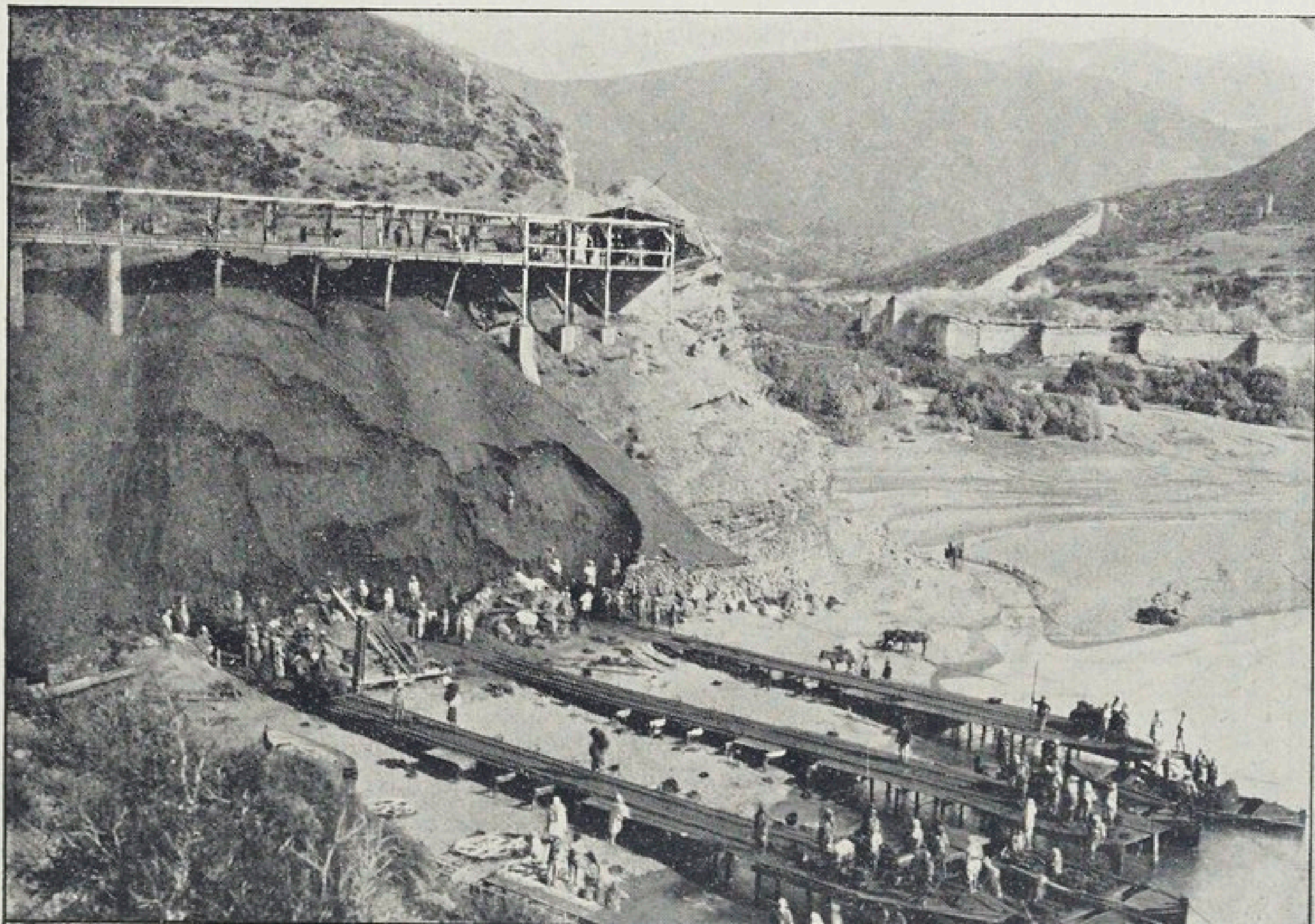
ENVIRONS DE NEMOURS — COLONNE COMMÉMORATIVE
ÉLEVÉE SUR LE LIEU DU COMBAT DE SIDI-BRAHIM

Cliché Jouve et fils



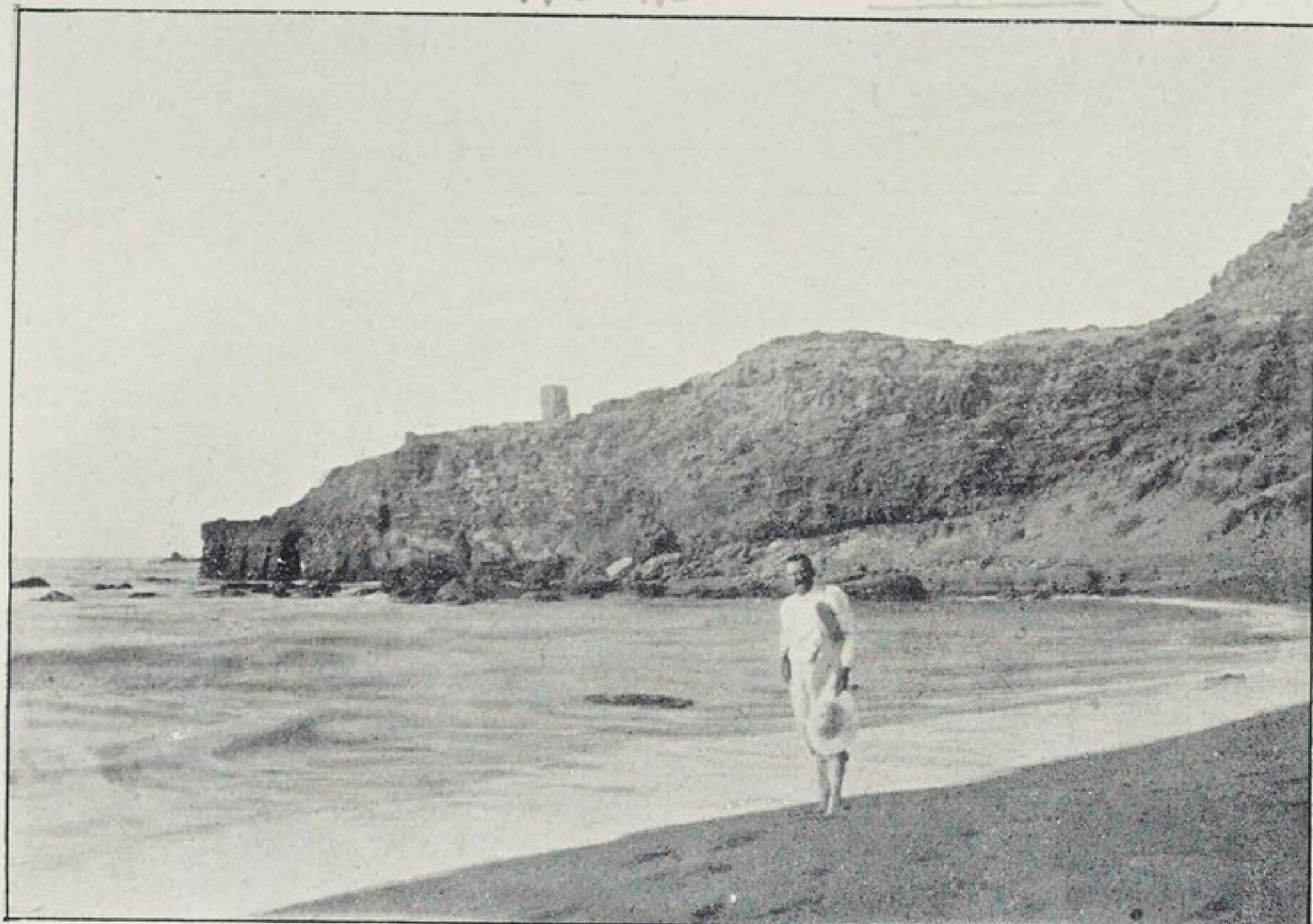
HONAI — RUINES DU VILLAGE — LA PLAGE

Cliché Jouve et fils



HONAI — CHARGEMENT DU MINERAI DES MINES DE RAR-EL-MADEN

Cliché Jouve et fils



RASGHOUN — LA PLAGE COTÉ EST

Cliché Jouve et fils



RASGHOUN — LA PLAGE COTÉ OUEST
AU 1er PLAN — LA RIVIÈRE TAFNA

Wc419 Tome LXXXIII (d)

MER MEDITERRANNEE

ALGER
Tenes
Orleansville
Mostaganem
Arzew
ORAN
Relizane
Amm Moussa
Teniet el Haad
Bordj Beni Hindel
Perregaux
Lelhorah
Ain Temouchent
Nemours
St Denis du Sig
Mascara
Tiaret
A. Reine
Chellala
Sidi Bel Abbes
Tenirah
Tagremaret
Frenda
Lalla Marnia
Tlemcen
Oudjda
Saida
Oussekr
Taguin
HARRAR
Sebdou
Baya
Ras el Ma Crampel
Bou Alrous
El Aricha
Chergui
El Beida
HAMIAN
Chott ech
El Kreider
Slissifa
S. en Nasser
Aflou
Chott el Charbi
Kheneg Azir
DJEBEL AMOUR
Mecheria
Tismoulin
Geryville
Bou Allen
Aine ben Khelil
TRAFI
Ghassoul
MAROC
Asla
Arba Taklaut
Brezina
El Mekalis
Tiout
El Abiod Sidi Chikh
Slissifa
Ain Sefra
Ich
Mograr Foukrani
Mograr Tahtani
Benoud
CHEIK
RÉGION DES GANTARA
Figuig
Duveyrier
SIDI
OULAD
Mengoud
Vallée de l'Ouad
El Guessir
El Golea
50 100 200

ALGERIE

DEPt D'ORAN

Légende

Chemin de fer
Routes départles
Pistes

CHEMINS DE FER DE L'EST-ALGÉRIEN

PRINCIPALES LOCALITÉS SITUÉES SUR L'ITINÉRAIRE DES VOYAGES ET EXCURSIONS

Alger. — Visite en voiture des environs : le Ravin de la Femme Sauvage, le Palais d'été du Gouverneur général, le Jardin d'essai, la Pointe Pescade, les Bains romains, le Cap Caxine, la Trappe de Staouéli, etc.

Tizi-Ouzou. — Excursions à Fort-National, aux villages Kabyles et au Djurjura.

Palestro. — Les Gorges, la Cascade, Panorama du Djebel Tigremmo.

Akbou. — Excursions au Djurjura et dans la grande Kabylie par le col de Chellata et le col de Tirourda.

Bougie. — La vallée des Singes, ascension du Djebel **Lella Gouraïa**. Ruines romaines remarquables à Toudja et à Tiklat.

Sétif. — Visite par voiture des gorges du **Chabet-el-Akra, sur** la route de Bougie.

Constantine. — Le Pont d'El-Kantara, route de la Corniche, le Ravin et les Cascades du Rhumel, Tombeau de Proecilius, le Pont du Diable, le Djebel Ouach.

Batna. — Lambessa, les Ruines de Timgad, le Pic des Cèdres.

El-Kantara. — Les Gorges, les Villages kabyles des montagnes environnantes.

BISKRA, STATION HIVERNALE ET THERMALE

L'oasis, le Parc de Beni-Mora, le Parc Landon, les Sources sulfureuses d'Hammam-Salahin, la Montagne de sel.

EXCURSIONS DANS LE DÉSERT ET AUX OASIS DU SAHARA

Oasis de Sidi Okba, la Mosquée, les Sources et les Dunes d'Oumach, Chetma, Droh, M Chounech, l'Oued-Rirh, Touggourt, Ouargla, les Zibans, Tolga, Fougala et les Puits artésiens.

BILLETS D'EXCURSIONS

Des billets d'aller et retour d'excursions à destination de **Biskra** sont délivrés par les gares de Constantine et d'**Alger**. Il est délivré également des billets aller et retour d'**Alger** à **Constantine** et vice-versa.

Les Voyageurs ont la faculté de s'arrêter à toutes les gares desservies par les trains et situées sur l'itinéraire. Ils peuvent substituer le parcours entre **Bougie** et **Beni-Mancour** au parcours entre cette dernière gare et **Sétif** (avec voyage à leurs frais entre **Bougie** et **Sétif**).

Ces billets sont ou individuels ou de famille.

Les billets individuels comportent une réduction **de 30 0/0 sur** le prix ordinaire des places.

Pour les familles, la réduction est de :

Pour une famille	de 2 personnes	35 0/0
	de 3 personnes	40 0/0
	de 4 personnes	45 0/0
	de 5 personnes et plus	50 0/0

(*Voir, pour conditions d'application, Tarif spécial G. V. N° 8*)

BILLETS D'ALLER ET RETOUR COLLECTIFS POUR EXCURSIONS DE SOCIÉTÉS

Il est délivré aux Sociétés dans toutes et pour toutes les gares du réseau, des billets d'aller et retour collectifs de 2e et 3e classe, avec réduction de moitié sur les prix du barême en vigueur des billets simples, sans toutefois que le prix total payé par la Société puisse être inférieur à celui de dix places entières pour un trajet simple sur le même parcours. (*Voir, pour conditions le Tarif spécial G. V. A N° 10.*)

BILLETS COLLECTIFS D'ALLER ET RETOUR DE BAINS DE MER

Il est délivré du 1er juin au 1er octobre, dans toutes les gares du réseau sur **Bougie** et **Alger**, des billets d'aller et retour collectifs pour Bains de Mer, 1re, 2e et 3e classe, à prix réduits, aux familles d'au moins trois personnes. La réduction est de **30** 0/0 sur le double des prix du barême en vigueur des billets simples pour les familles de trois personnes, de **50** 0/0 pour chaque personne en plus de trois. Les prix des billets collectifs sont calculés d'après les distances afférentes aux parcours réellement effectués. La durée de validité est de 45 jours. *Voir, pour conditions, le Tarif spécial G. V. A N° 12.*)

BILLETS DE VOYAGES CIRCULAIRES

à itinéraires facultatifs combinés avec les Compagnies de chemins de fer métropolitaines. (*Voir Tarif spécial commun 205*).

COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER DE L'OUEST-ALGÉRIEN

DIRECTION :

1, rue de la Tour-des-Dames, Paris

RÉSEAUX

I — Sainte-Barbe du Trélat à Tlemcen et à Ras-el-ma Crampel par Tabia.

II — Oran à Aïn Temouchent.

III — Blidah à Berrouaghia.

POINTS PRINCIPAUX A VISITER

Sidi Bel-Abbès, Aïn Tellout, Lamoricière, Tlemcen (Sidi-Bou-Medine-Mansourah), Misserghin, Hamman-Bou-Hadjar, Rio Salado, Aïn Temouchent, Nemours, Blida, La Chiffa, Médéa, Berrouaghia.

Billets d'aller et retour à prix réduits.

Billets d'aller et retour spéciaux pour la fréquentation des Marchés.

Cartes d'abonnement.

Cartes de circulation à demi-place.

Consulter pour tous les détails de ces renseignements généraux et les horaires des trains, le livret Chaix spécial aux Chemins de fer de l'Algérie.

CHEMINS DE FER ALGÉRIENS DE L'ÉTAT

DIRECTION : à Paris, 6, rue Pigalle

et à Oran, 22, boulevard Sébastopol — Ateliers à Perrégaux

RÉSEAUX

I — Oran à Arzew.

II — Arzew à Mascara, Saïda et Duveyrier (suite en construction).

III — Mostaganem à Tiaret, par Relizane.

POINTS PRINCIPAUX A VISITER

Oran, Arzew, Perrégaux, Barrage de l'Oued Fergoug, Mascara, Saïda, la Mer d'Alfa, Kralfallah, El Kreider, El Biod, Ain Sefra, Oasis de Tiout et de Moghrar, Djénien-Bou-Resg, Duveyrier, Mostaganem, Relizane, Tiaret.

Billets d'aller et retour ordinaires.

Billets d'aller et retour à prix exceptionnels pour certains parcours.

Cartes de circulation à demi-place.

Voyages à itinéraires facultatifs de France en Algérie et en Tunisie ou vice-versa.

Consulter pour tous les détails de ces renseignements généraux et les horaires des trains, le livret Chaix spécial aux Chemins de fer de l'Algérie.

Illustration de la France par Arrondissement

FRANCE-ALBUM

Ouvrage adopté par la Ville de Paris

51, Cité des Fleurs (XVIIe) **PARIS — Téléphone 503-57**

MÉDAILLE DE BRONZE A L'EXPOSITION UNIVERSELLE, PARIS 1900

Albums de France, le numéro broché 50 c., relié 1 fr. — Par poste, 60 c. et 1 fr. 25

Albums d'Algérie-Tunisie, le numéro (32 pages) **broché 60 c., relié 1 fr.** | **Le numéro** (64 pages) **broché 1 fr. 20, relié 1 fr. 50**
— — — — — **70 c, — 1 fr. 25** — — — **1 fr. 40, — 1 fr. 90** par poste.

ABONNEMENT AUX 12 NUMÉROS ANNUELS : FRANCE 6 FR. — UNION POSTALE 8 FR.

On s'abonne sans frais dans tous les Bureaux de Poste.

Chaque fascicule de ***France-Album*** est composé de 32 pages gravures donnant en moyenne 50 à 60 vues d'un arrondissement, prises sur nature, au moment de l'apparition de chaque album, une notice historique et géographique, rédigée par un écrivain connaissant bien son pays et une carte de l'arrondissement, spécialement dressée pour touristes et cyclistes.

PRINCIPAUX COLLABORATEURS :

MM. Albert BALLU. — de BEAUREPAIRE. — C. BECKER. — BRAUN. — L. CARRIÈRE. — H. CHAPOY. — CUNISSET-CARNOT. — A. DANVIN. — L. DECOMBE. — A. L. DELANOY. — Docteur M. DELMAS. — A. DODANTHUN Fils. — Michel DOURNEL. — Abbé DUBOSQ — C. DURAND. — E. DURAND. — J. M. L. D'ESCHERY. — H. ELOY. — F. FABRÈGE. — H. FROSSARD — H. GARNIER. — G. de GOLBÉRY. — E. GRAS. — HARRACA. — HINGLAIS. — LA SINSE. — Mgr. le NORDEZ. — Dr LALESQUE. — C. LENTHÉRIC. — R. P. LÉVEQUE. — S. LIÉGEARD. — G. LOTH. — J. LOPÈS-DIAS. — E. LOUIS. — H. MACQUERON. — P. MARIETON. — Comte de MARSY. — MAURE. — L. MOINET. — M. MOYZEN. — G. MUSSET. — A. NAEF. — PAPIER. — A. PLANTÉ. — Docteur THIERY. — Abbé A.-M. THOMAS. — P. TREMSAL. — J. de VEYRAC. — J. VOLANE.

LISTE DES NUMÉROS PARUS

Arrondissements de
1 Nice.
2 Pau.
3 Grenoble.
4 Pont-l'Evêque.
5 Dieppe.
6 Saint-Malo
7 Besançon.
8 Avignon.
9 Paris RD.
10 Paris RG.
11 Marseille.
12 Lorient.
13 Nancy.
14 Dunkerque, Hazebrouck.
15 Lons-le-Saulnier.
16 Provins.
17 Boulogne-sur-Mer.
18 Brest.

Arrondissements de
19 Cherbourg.
20 Nantes.
21 Dijon.
22 Sens.
23 Montpellier.
24 Poligny.
25 Nîmes.
26 Bordeaux.
27 Clermont-Ferrand.
28 Rennes.
29 Pontarlier.
30 Perigueux.
31 Epinal, St-Dié, Remiremont.
32 Arles.
33 Montreuil-s.-Mer.
34 Le Havre.
35 Argelès

Arrondissements de
36 Béziers.
37 Thonon.
38 Mirecourt, Neufchâteau.
39 Privas.
40 Toulon.
41 Abbeville.
42 Plages caennaises.
43 Yvetot.
44 Pays du Soleil, Grasse.
45 Pays du Soleil, Nice (Nouvelle édition).
46/47 Pays du Soleil, compl. des arrond. de Nice, Grasse et Draguignan
48 Pays du Soleil, Draguignan (le littoral).
49 Granville.

Arrondissements de
49 B Mont Saint-Michel.
50 Saint-Nazaire.
51 Quimper.
52 Amiens.
53 Lyon
54 A Royan.
55 Paimbœuf.
56 Péronne.
57 Rochefort-sur-Mer.
58 Compiègne.
58 B Noyon.
59 Le Puy.
60 La Rochelle.
61/62 Exposition, Paris 1900.
63 Montdidier-Doullens.
64 Bayonne-Biarritz.
65 Dax.
66 Arcachon.

Arrondissements de
67 Bagnères-de-Bigorre.
68 Sables d'Olonne.
69 Aurillac.
70 Mauriac.
71 Murat-Saint-Flour.
72 Arras.
73 Tarbes.
74 V.chy.
75/76 Tunis et Environs.
77 Alger et Environs.
78 Constantine (Le Rhumel).
79 80 Biskra.
81 Petite Kabylie.
82 Constantine et Environs.
83 Oran et Environs.
84 Bône à Tebessa.
85 Batna-Timgad.
86 Tunisie du Nord.

Arrondissements de
87 Tunisie du Centre.
88 Tunisie du Sud.

Le Gérant, BOURGEOIS. Édité par *France-Album*, Paris. Paris. — Imprimerie Maréchal et Montorier.

8e ANNÉE

Avril 1902

FRANCE-ALBUM

REVUE MENSUELLE

N° 84

Province
de Constantine
(Algérie)

Ouvrage publié sous les auspices de Mr l'Architecte en chef du Service des Monuments historiques de l'Algérie.

Ouvrage adopté par la Ville de Paris
et honoré d'une Médaille de la Société pour l'Instruction élémentaire.
MÉDAILLE DE BRONZE A L'EXPOSITION UNIVERSELLE, PARIS 1900



ALGERIE

BONE A TEBESSA

73 VUES ET NOTICE DE M. PAPIER

Conservateur du Musée de Bône

Bône, La Calle, Hippone, Morris, Hammam-Meskoutine, Guelma, Soukahras, Tebessa, types, etc.

Direction : 51, Cité des Fleurs, Paris (XVIIe)

LISTE DES ALBUMS EN PRÉPARATION SUR L'ALGERIE ET LA TUNISIE

Série spéciale publiée sous les auspices de la Direction générale de l'Enseignement public en Tunisie et de Mr l'Architecte en chef du Service des Monuments historiques de l'Algérie.

En vente chez tous les Libraires et Marchands de Souvenirs l'Album de 32 pages, broché **60** c., relié **1** fr.; l'Album de 64 pages, broché **1** fr. **20**, relié, **1** fr. **50**

ALGÉRIE

Province d'Alger

Alger et ses Environs { Mustapha, Saint-Eugène, Types, etc......... } 32 pages.
53 Vues et Notice de M A. Ballu, inspecteur général des Musées et architecte en chef des Monuments historiques d'Algérie.

La Grande Kabylie. { Tizi-Ouzou, Haussonviller, Palestro, Porte-de-Fer, La Djurjura, Fort national, Taourith-Amokran, Isaresem, Aït-Asseli, Aïn-Matem, Tikilchourt, Thironal, Types, etc.. } 32 pages.
52 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Province d'Alger. { Aumale, Boufarik, Hammam-R'hira, Blida, La Chiffa, Médéa, Miliana, Orléansville, Coléah, Cherchell, Tenès, etc............. } 32 pages.
54 Vues, Notice de M. A. Ballu et Carte.

Sud-Algérien. { Bou-Saada, Djelfa, Laghouat, Guerrara, Ouargla, Metlili, El-Goléah, types, etc .... } 32 pages.
Environ 50 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Province de Constantine

Constantine et ses Environs. { Collo, Philippeville, Stora, types, etc......... } 32 pages.
62 Vues, Notice de M. Hinglais, conservateur du Musée de Constantine et Carte.

Constantine. | Les Gorges du Rhumel...................... | 32 pages.
43 Vues et Notice de MM. Jules Chabassière, archéologue, et André Brouillet, peintre.

Bône à Tebessa. { Bône, La Calle, Hippone, Morris, Hammam-Meskoutine, Guelma, Soukahras, Tebessa, types. etc.................................. } 32 pages.
73 Vues et Notice de M. Papier, conservateur du Musée de Bone.

Batna et ses Environs. { Batna, Lambèse. Timgad, Aïn-Tayout .... } 32 pages.
Environ 56 Vues, Notice de M. A. Ballu et un Plan.

Petite Kabylie. { Sétif, Djimila, Gorges du Chabet, Bordj-bou-Arréridj, Bougie, Djidjelli, types, etc...... } 32 pages.
66 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Biskra et ses Environs { El-Kantara, Biskra, Sidi-Okba, Touggourt, Le Sahara, types, etc........................ } 64 pages.
78 Vues, Notice de M. Maure et un Plan.

Province d'Oran

Oran et ses Environs. { Arzew, Oran, Mers-el-Kébir, Nemours, Rasghoun, etc.. } 32 pages.
53 Vues, Notice de M. A. Frette et Carte.

Province d'Oran. { Mostaganem, Tiaret, Mascara, Sidi-Bel-Abbès, etc.. } 32 pages.
58 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Tlemcen et ses Environs { Tlemcen, Mansourah, Sidi-Bou-Medine, Marnia, types, etc................................. } 32 pages.
58 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Sud oranais. { Saïda, Le Kreider, Méchéria, Aïn-Sefra, Tiout, Moghrar, Djenien-Bou-Resg, Duveyrier, Géryville, etc.......................... } 32 pages.
Environ 50 Vues et Notice de M. A. Ballu.

TUNISIE

Tunis et ses Environs { Tunis, Le Bardo, Carthage, La Marsa, Sidi-Bou-Saïd, La Goulette, Hammam-Lif, types, etc , etc.......................... } 64 pages.
112 Vues et Notice de M. P. Tremsal, chef du cabinet du Directeur général de l'Enseignement public en Tunisie.

Tunisie du Nord. { Tabarka, Béja, Dougga, Téboursouk, Aïn-Tounga, El-Bathan, Mateur, Bizerte, Utique, Korbous, Nabeul, Hammamet, Oudna, Zaghouan, types, etc............................ } 32 pages.
45 Vues, Notice de M. G. Loth, professeur au Lycée Carnot de Tunis et Carte.

Tunisie du Centre. { Sousse, Monastir, El-Djem, Sfax, Kairouan, Haydra, Maktar, Sbeitla, Feriana, Gafsa, Tozeur, El-Oudiane, Nefta, etc..... } 32 pages.
54 Vues et Notice de M. G. Loth, professeur au Lycée Carnot de Tunis.

Tunisie du Sud. { Gabès, Djerba, Zarzis, Chenini, Matmata, Médenine, Foum-Tatahouine, Douirat, etc..... } 32 pages.
35 Vues et Notice de M. G. Loth, professeur au Lycée Carnot de Tunis.

Pour la vente en gros, s'adresser à MM. J. Geiser, à Alger. J. Guiglion, à Constantine. A. Antonin, à Bône. E. Potier, à Souk Ahras. Boutellier, à Batna. L. Arnaud, à Sétif. Maure, à Biskra. Jouve et ses fils, à Tlemcen. Gonet, à Saïda. Soler, à Tunis.
Photographes. Représentants régionaux de **France-Album**. *Paris.*

Demander chez tous les Libraires les Cartes postales **F. A.**, collection très importante de Vues et Types algériens.

CHEMINS DE FER DE PARIS-LYON-MÉDITERRANÉE

SERVICES DIRECTS ENTRE

PARIS, L'ALGÉRIE, LA TUNISIE & MALTE

Par Marseille

BILLETS SIMPLES VALABLES 15 JOURS

1° PAR LES PAQUEBOTS DE LA COMPAGNIE GÉNÉRALE TRANSATLANTIQUE

DES POINTS CI-CONTRE AUX PORTS CI-APRÈS ou *vice versâ*	DE PARIS		DE LYON	
	1re classe	2e classe	1re classe	2e classe
	fr. c.	fr. c.	fr. c.	fr. c.
Alger	217 »	150 50	159 75	111 85
Bône, Bougie, Philippeville, Tunis	207 »	140 50	149 75	101 85
Oran	197 »	135 50	139 75	96 85
Malte (La Valette)	267 »	180 50	209 75	141 85

2° PAR LES PAQUEBOTS DE LA COMPAGNIE DE NAVIGATION MIXTE (TOUACHE)

DE PARIS AUX PORTS CI-APRÈS ou *vice versa.*	1re classe	2e classe	3e classe
	fr. c.	fr. c.	fr. c.
Alger, Bône, Philippeville, Tunis	192 »	130 50	71 »
Oran	197 »	135 50	73 »

Ces billets comprennent la nourriture à bord des paquebots.

Ces billets sont valables pendant quinze jours non compris le jour du départ. Ils comportent la faculté de s'arrêter sur le réseau P.-L.-M. à toutes les gares de l'itinéraire. Les voyageurs ont droit à une franchise de bagages de 30 kilogrammes sur le réseau P.-L.-M. et, sur les navires, de 100 kilogrammes en première classe, de 60 kilogrammes en deuxième classe, et de 30 kilogrammes en troisième classe.

Les bagages sont enregistrés directement à Paris et à Lyon pour les ports ci-dessus.

EXCURSIONS A PRIX RÉDUITS

EN ALGERIE ET EN TUNISIE

La Compagnie P.-L.-M. met à la disposition des voyageurs diverses combinaisons de *voyages circulaires* à itinéraires fixes, comportant des billets de 1re et de 2me classe à prix très réduits pour visiter l'Algérie et la Tunisie.

La nomenclature de ces voyages, avec prix et conditions, figure dans le Livret-Guide, vendu au prix de 50 centimes, dans les gares de la Compagnie.

Exemple d'un de ces voyages

ITINÉRAIRES 61, 61A, 61B.— Les billets de ces voyages permettent de se rendre de Paris à Marseille, soit par Dijon-Lyon, soit par Nevers-Lyon, ou par Nevers-Nîmes ; d'effectuer la traversée maritime de Marseille à l'un quelconque des six ports suivants : Oran, Alger, Bougie, Philippeville, Bône, Tunis ; de revenir de l'un quelconque de ces ports à Marseille et de rentrer de Marseille à Paris par l'une des trois voies indiquées plus haut.

Durée du Voyage : 90 jours

VOYAGE 61. — Paquebots de la Compagnie Générale Transatlantique.

1re classe, **310** fr. — 2e classe, **225** fr.

VOYAGES 61A, 61B. — Paquebots de la Compagnie de Navigation mixte (Touache) et ceux de la Société Générale de Transports Maritimes à Vapeur.

Le voyage 61B comprend le parcours Marseille-Bougie par Philippeville au lieu de celui : Marseille-Tunis.

VOYAGES A ITINÉRAIRES FACULTATIFS

DE FRANCE EN ALGÉRIE ET EN TUNISIE

(ou vice-versâ)

Il est délivré toute l'année, des carnets de 1re, 2e et 3e classes, pour effectuer des voyages pouvant comporter des parcours sur les réseaux français, algériens et tunisiens. Ces voyages doivent comporter, en même temps que des parcours français (300 kilomètres au maximum) soit des parcours maritimes, soit des parcours maritimes et algériens et tunisiens. L'itinéraire doit ramener le voyageur à son point de départ.

VALIDITÉ : 90 jours avec faculté de prolongation d'une, deux ou trois périodes de 30 jours. — Arrêts facultatifs.

Les demandes de carnets doivent être faites cinq jours au moins à l'avance.

DE BONE A TEBESSA

Bône, chef-lieu d'arrondissement et de subdivision militaire possède plus de 30,000 habitants dont le tiers de Français : 1,100 juifs, 8,000 indigènes et le reste d'étrangers de diverses nationalités. On distingue l'ancienne ville ou ville arabe, bâtie à l'Est sur un terrain élevé et la ville moderne beaucoup plus régulièrement établie ; elles sont séparées l'une de l'autre par une magnifique promenade, le cours National au bout duquel se dresse l'église catholique. En avant, faisant face au port, s'élève la statue en bronze de Thiers ; sur la droite, en face d'un square élégant pris aux dépens de l'avenue, on voit l'Hôtel-de-Ville, dont la façade est ornée de colonnes provenant des carrières de Filfila.

Le port se compose d'un avant-port qui sera bientôt transformé en vaste bassin ; de la darse disposée devant la vieille ville et le cours National ; enfin d'un avant-port proprement dit, actuellement en construction.

Dans la vieille ville, la place principale ou place d'Armes est ombragée de beaux platanes et donne accès à la mosquée qui a conservé son minaret circulaire.

La nouvelle ville possède de belles rues, droites et larges et un marché très fréquenté.

Les environs offrent de charmantes promenades : la plus accessible est celle du chemin de la Corniche qui se prolonge jusqu'au Cap de Garde. C'est sur ce chemin que se trouvent les jolies villas de plaisance à la riche végétation et dominant la mer.

Une excursion intéressante est celle du Djebel-Edough couvert d'exploitations de chênes-liège ; mais la plus classique est la visite aux ruines d'Hippône, à 2 kilomètres au Sud-Ouest, la cité antique si riche en souvenirs, où Saint Augustin fut évêque, et où il mourut en 430, un an avant la prise de la ville par les Vandales qui la réduisirent en cendres.

Les ruines sont aujourd'hui dominées par une basilique dédiée à saint Augustin et élevée par les soins du cardinal Lavigerie. De très rares fouilles ont été faites à Hippône, citons toutefois celles de la villa Chevillot où de riches mosaïques représentant le *Triomphe d'Amphytrite*, ont été découvertes.

87 kilomètres séparent Bône de la Calle en suivant une route qui longeant d'abord l'Oued-Seybouse traverse la vaste plaine des Beni-Urgin en passant par Morris, remarquable par son marché arabe.

La voie ferrée qui part de Bône pour aller à Constantine passe par Guelma, chef-lieu d'arrondissement de 7,000 habitants, l'ancienne *Calama* des Romains, qui a conservé quelques restes intéressants de son antique civilisation tels que ceux d'un théâtre, et de Thermes. — A citer dans la ville moderne la mosquée, les rues Saint-Louis, Scipion, d'Amouna, le théâtre, le tribunal, la prison et la place Saint-Augustin.

A 20 kilomètres ouest de Guelma on arrive à la cascade pétrifiée d'Hammam-Meskoutine, l'une des plus grandes curiosités de l'Algérie, située dans un site merveilleux, au milieu d'une végétation riche en céréales, vignes et oliviers.

Hammam-Meskoutine est l'antique *Aquæ Tibilitanæ* des Romains ; la température de sa source est de 95 degrés ; le débit est de 1,650 litres par seconde, ses eaux sont efficaces dans les affections chroniques rhumatismales, arthrites et névralgies.

Le chemin de fer de Bône à Tunis quitte la voie conduisant à Constantine, à Duvivier avant Guelma et Hammam-Meskoutine ; elle arrive près de la frontière tunisienne à Souk-Ahras, l'antique *Thagaste*, point d'embranchement de la route de Tunis et de celle de Tébessa.

Thagaste est la patrie de saint Augustin ; il y naquit le 13 novembre 331 ; quelques débris anciens ont été réunis dans le jardin du bordj, ou résidence de l'administrateur de la commune mixte.

Souk-Ahras est surtout importante par son marché où affluent d'immenses quantités de grains, de bestiaux, bois de construction et liège etc...

Nous signalerons la mosquée nouvellement bâtie, l'église, la mairie, et la place Thagaste.

Quelques heures de chemin de fer permettent de franchir la distance qui sépare Souk-Ahras de Tébessa, l'ancienne *Théveste*, dont les ruines splendides ne sont dépassées que par celles de Timgad.

Tébessa, lieu de résidence primitif de la IIIe légion Auguste, avant son établissement à Lambèze, était fort importante comme étendue. Solomon, lieutenant de Bélisaire en fit une citadelle réduite qu'il éleva, avec les débris de la cité ruinée par les Maures, à la suite de la domination Vandale. Il nous est parvenu dans un bel état de conservation :

1° La citadelle byzantine dont les murs sont intacts ;

2° L'arc de triomphe quadrifons élevé à Caracalla et Géta, et utilisé comme porte de la ville par Solomon.

3° Un joli temple à Minerve, presque entièrement debout, avec son pronaos, son perron et sa cella ou sanctuaire.

4° Enfin, les beaux restes du monastère épiscopal byzantin, à 300 mètres de l'arc de triomphe et au N.-E. de Tébessa. On peut admirer son enceinte fortifiée, son cloître, ses écuries, les cellules des moines, sa porte d'honneur, son atrium servant de vestibule à une splendide basilique à 3 nefs, escortée de son baptistère, et d'une chapelle funéraire trilobée. Les fouilles de ces belles ruines ont été effectuées par le service des Monuments historiques qui a pu restituer trois des travées de la basilique.

A. BALLU.
Architecte en Chef des Monuments historiques de l'Algérie.

73 Vues d'après les photographies de MM. Antonin, photographe à Bône ; J. Geiser, photographe à Alger ; E. Potier, photographe à Souk-Ahras ; Soler, photographe à Tunis. — Tous droits de reproduction réservés.

Cliché Antonin



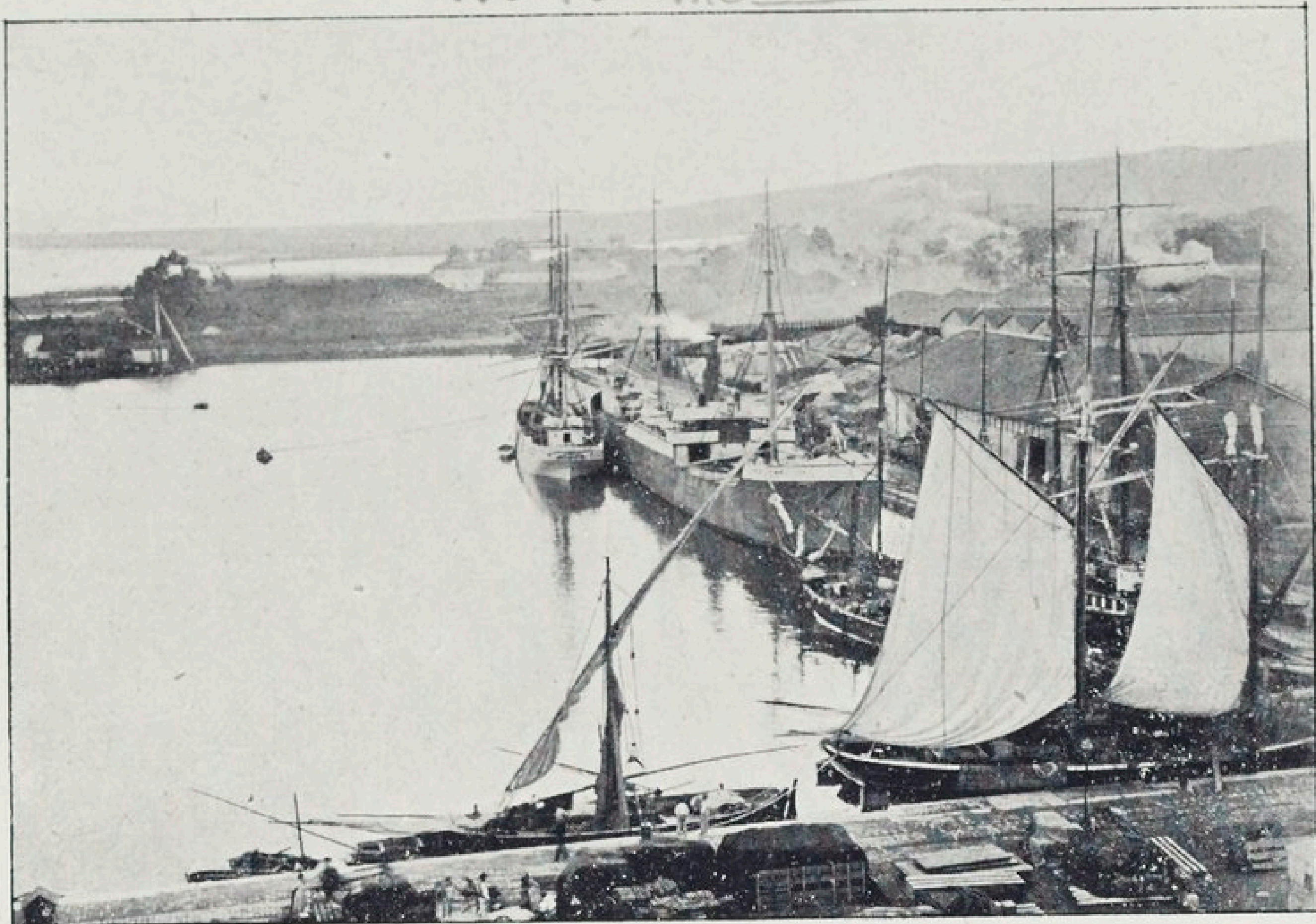
BONE — LE QUAI

Cliché Antonin



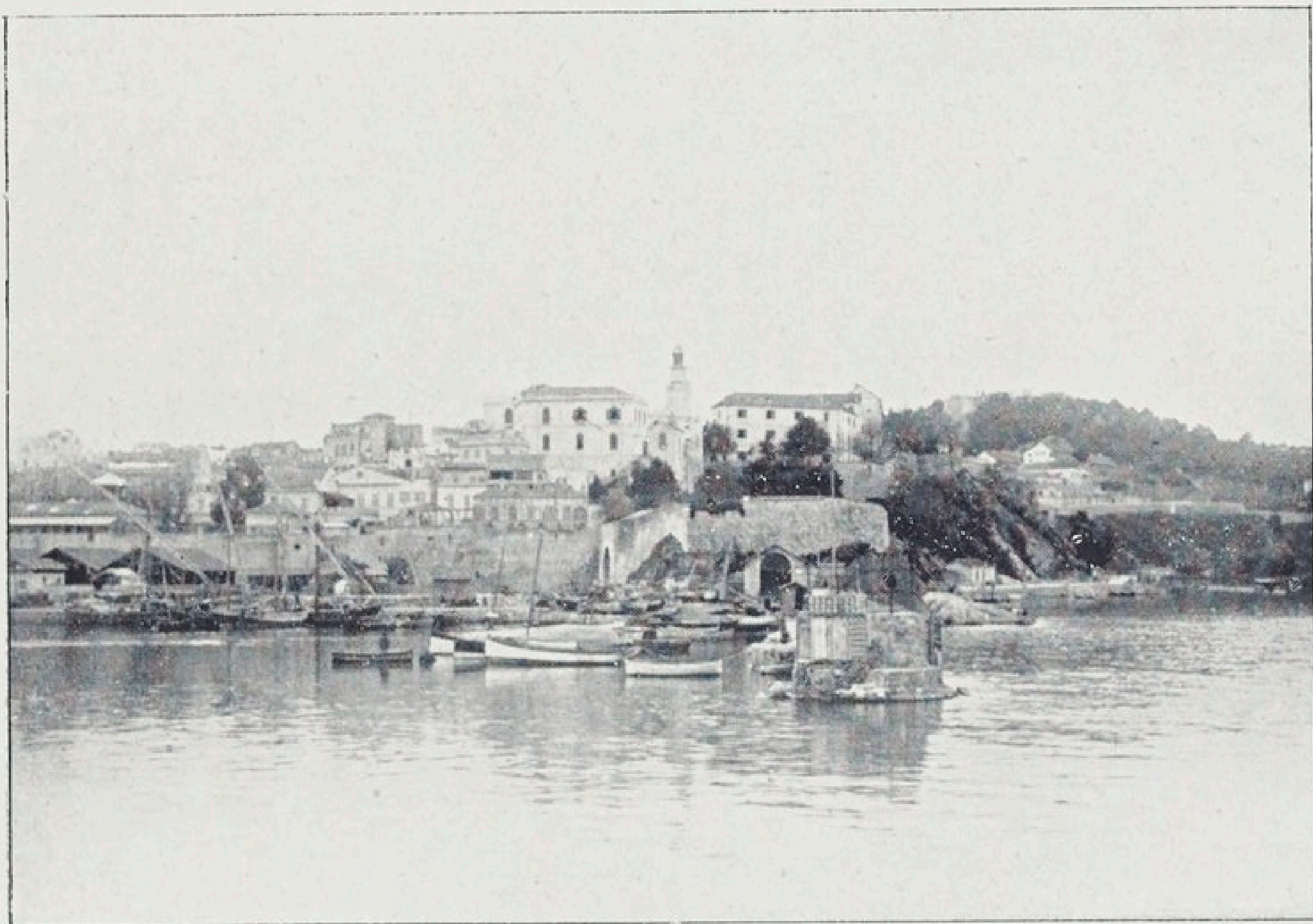
BONE — LE QUAI WARNIER

Cliché Antonin



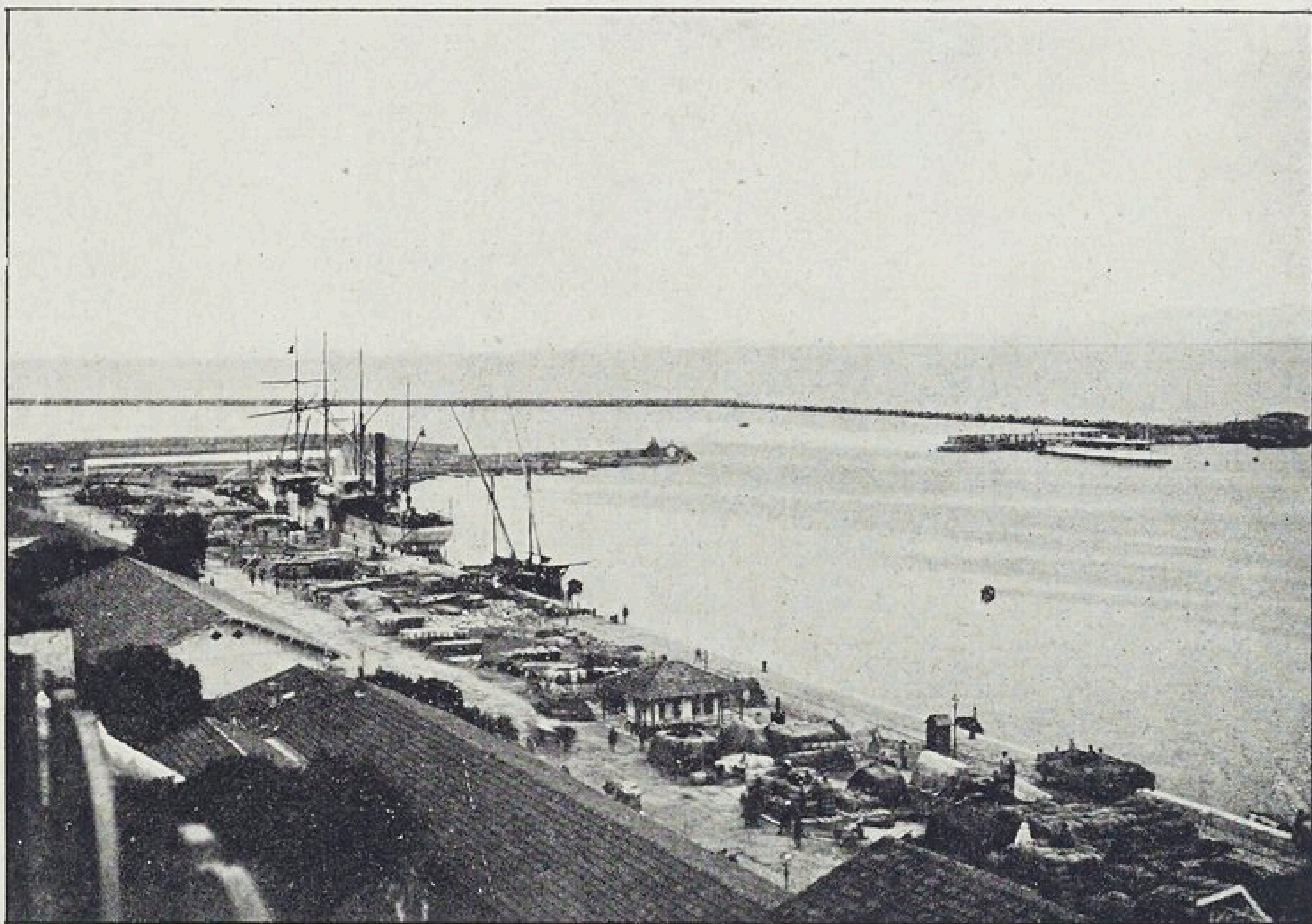
BONE — LE QUAI DES PHOSPHATES

Cliché Antonin



BONE — LE QUAI (FORT CIGOGNE)

Cliché Antonin



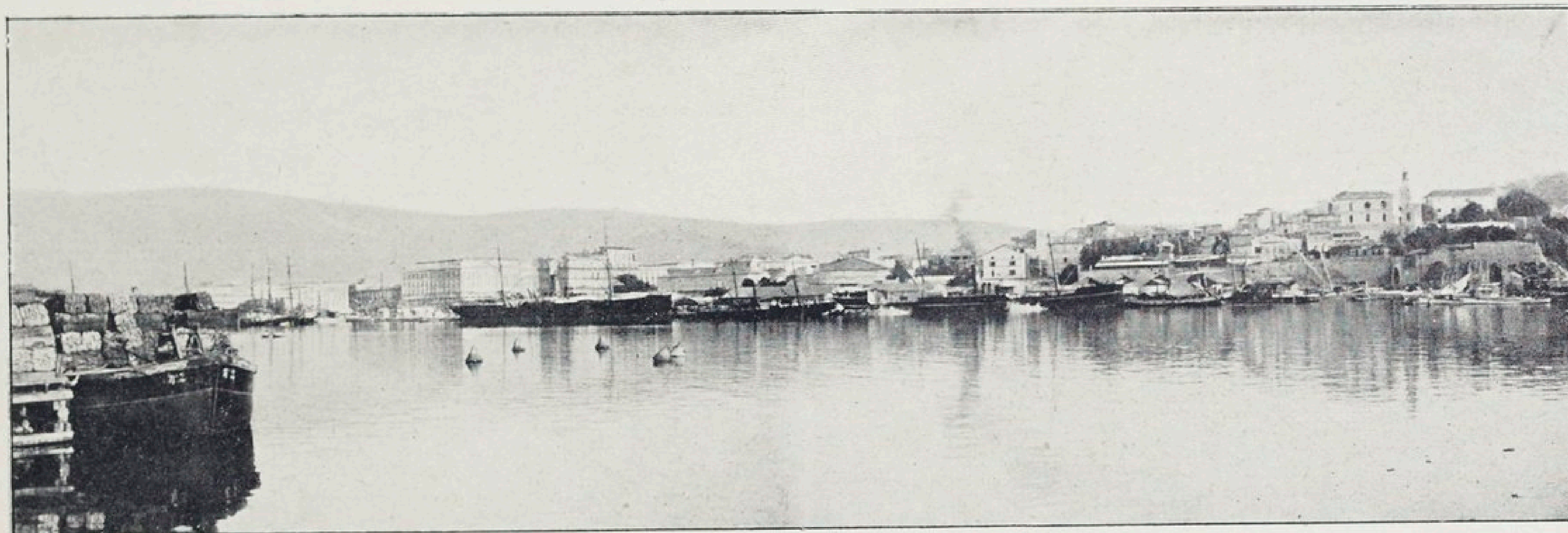
BONE — ENTRÉE DU PORT

Cliché Antonin

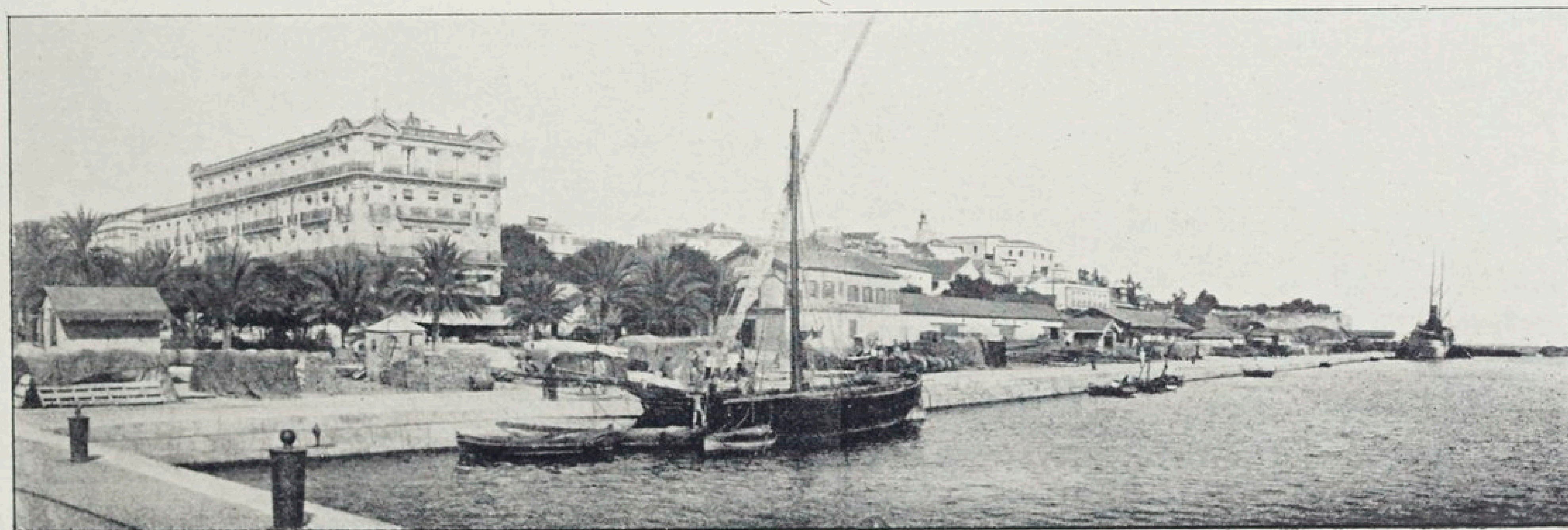


BONE — L'AVANT-PORT (LE PILOTE)

Clichés Antonin



BONE — PANORAMA DU PORT



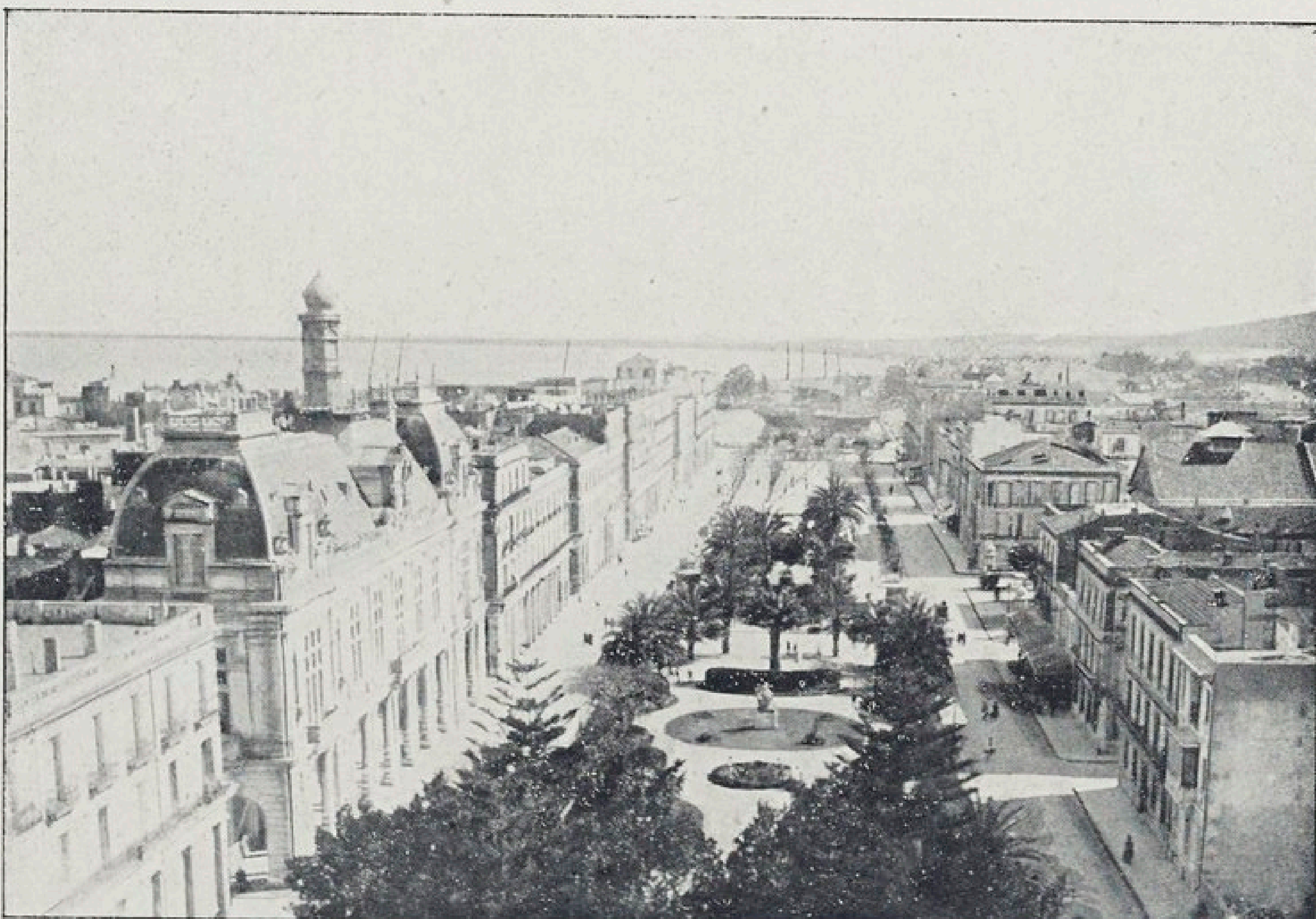
BONE — PANORAMA DU QUAI WARNIER

Cliché Antonin



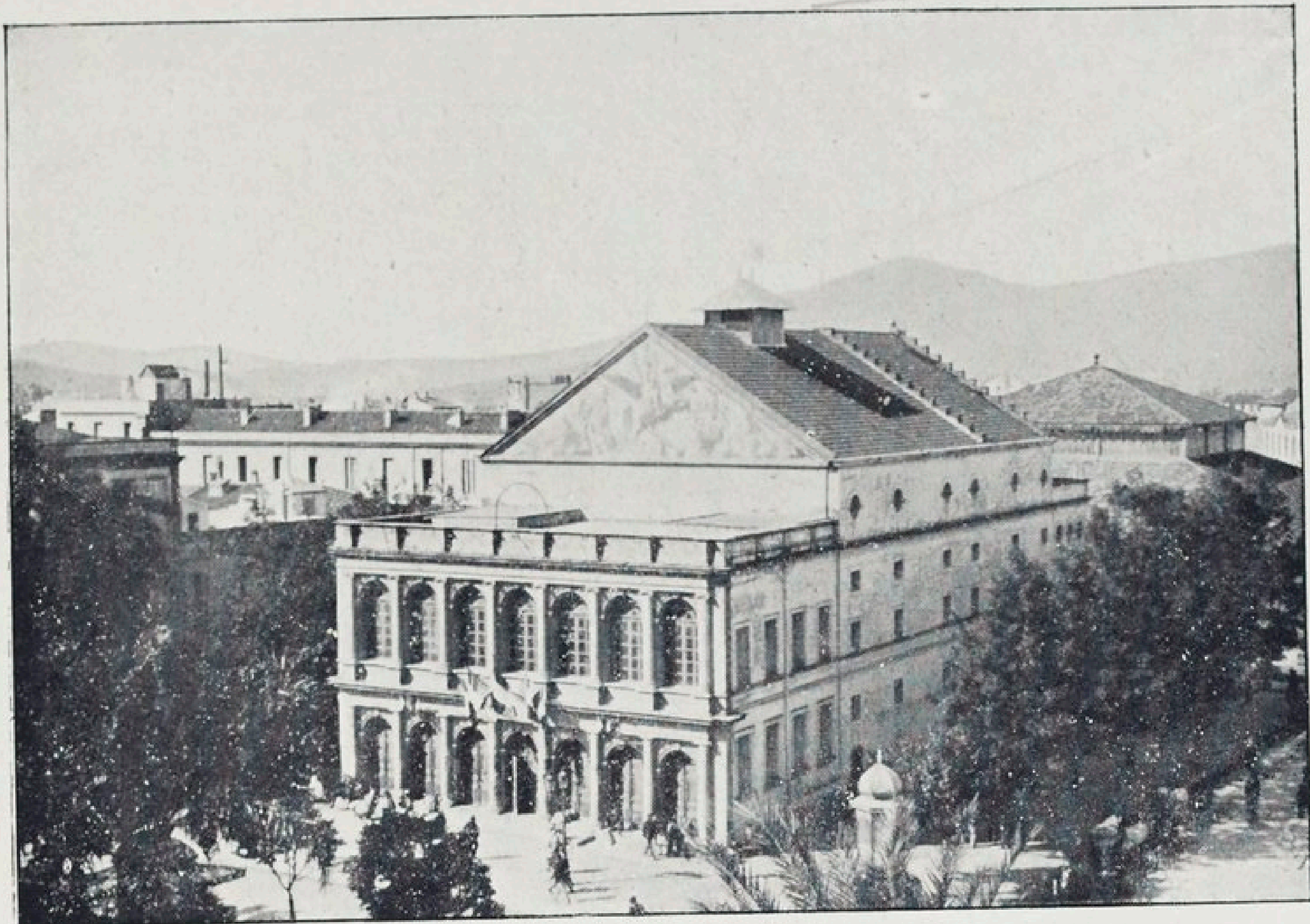
BONE — LE SQUARE ET LE COURS NATIONAL

Cliché Antonin



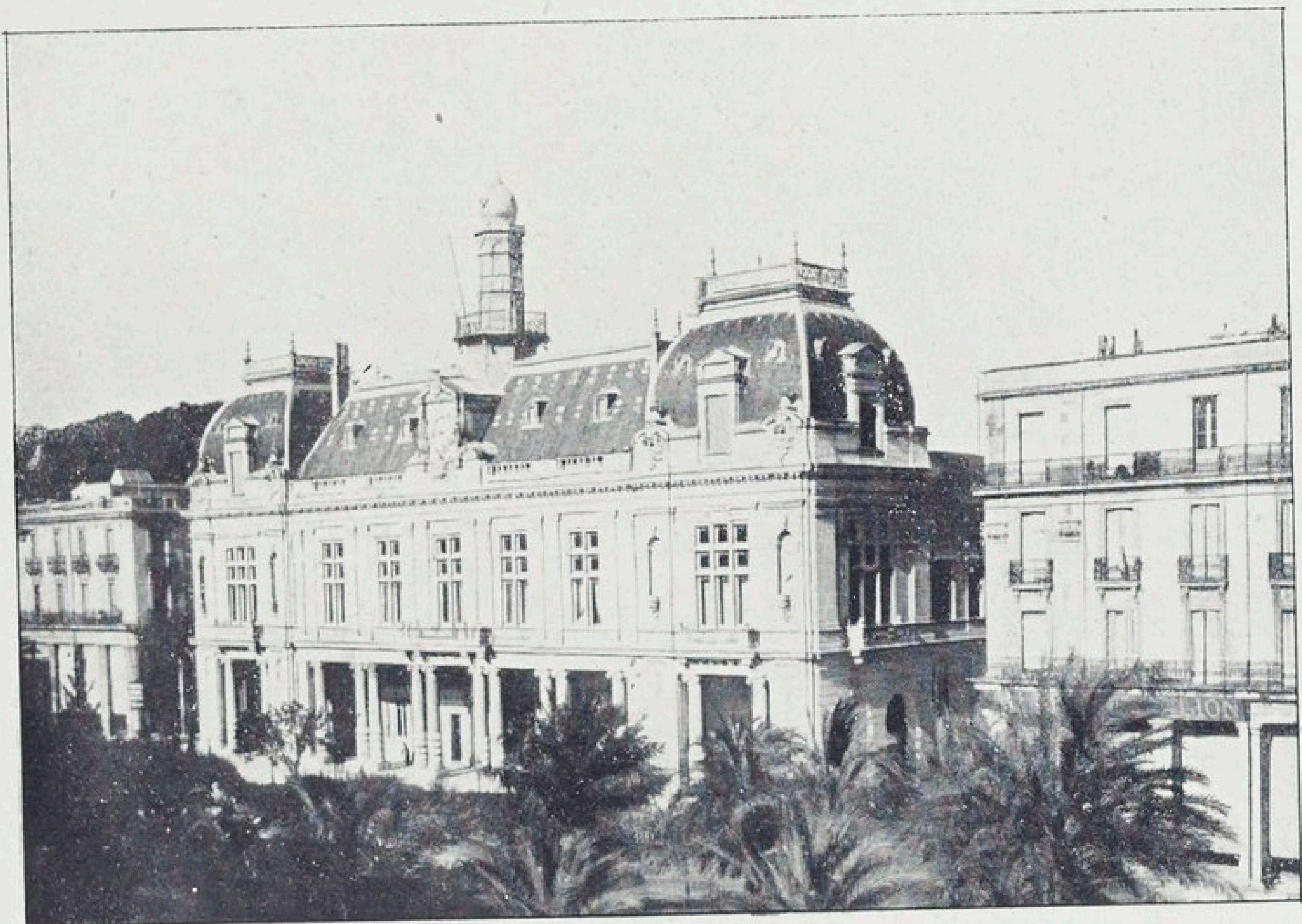
BONE — COURS NATIONAL, VUE PRISE DU CLOCHER DE L'ÉGLISE

Cliché Antonin



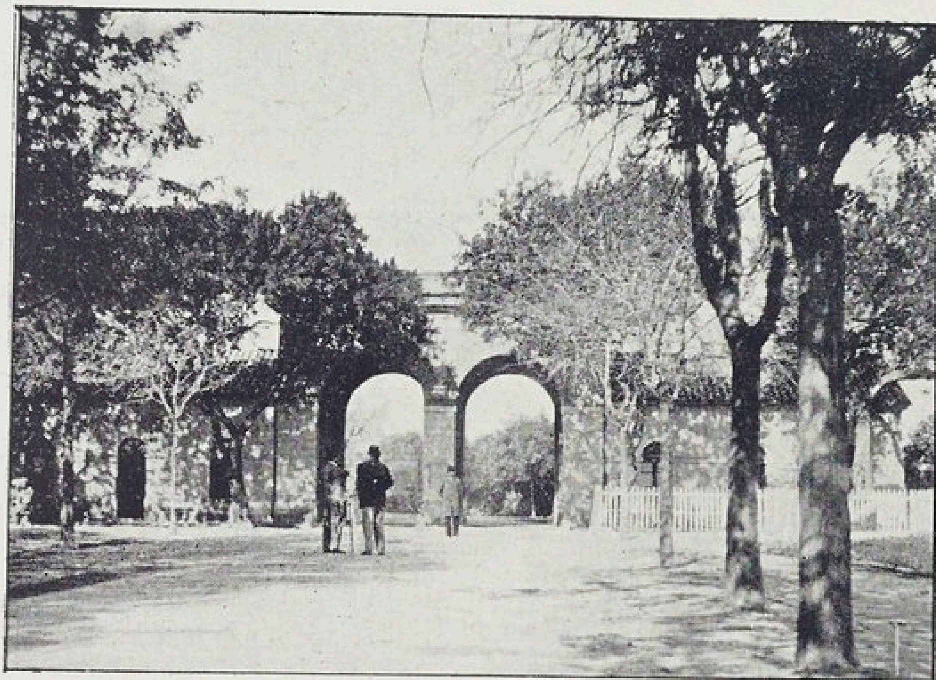
BONE — LE THÉATRE

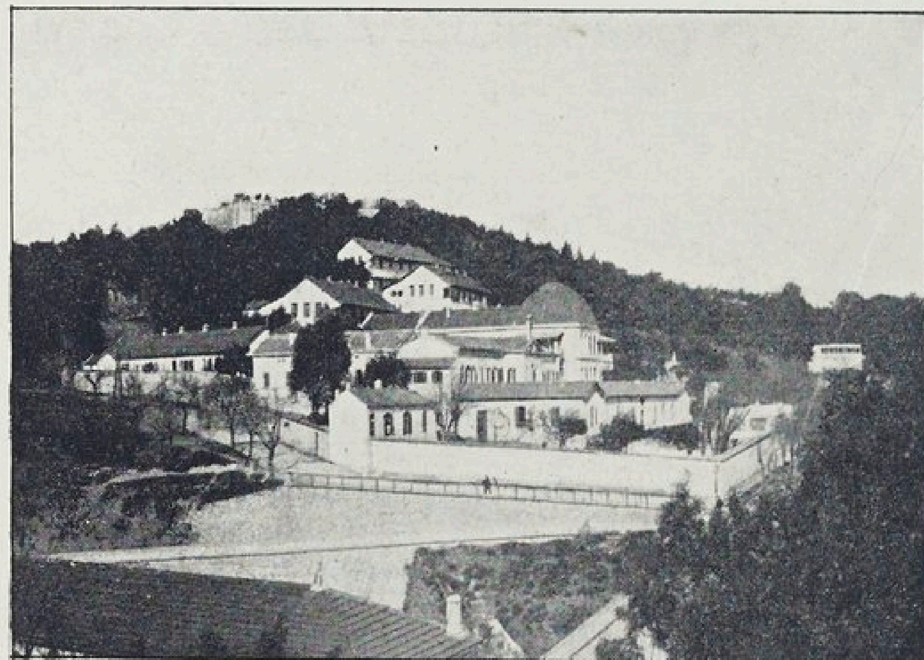
Cliché Antonin

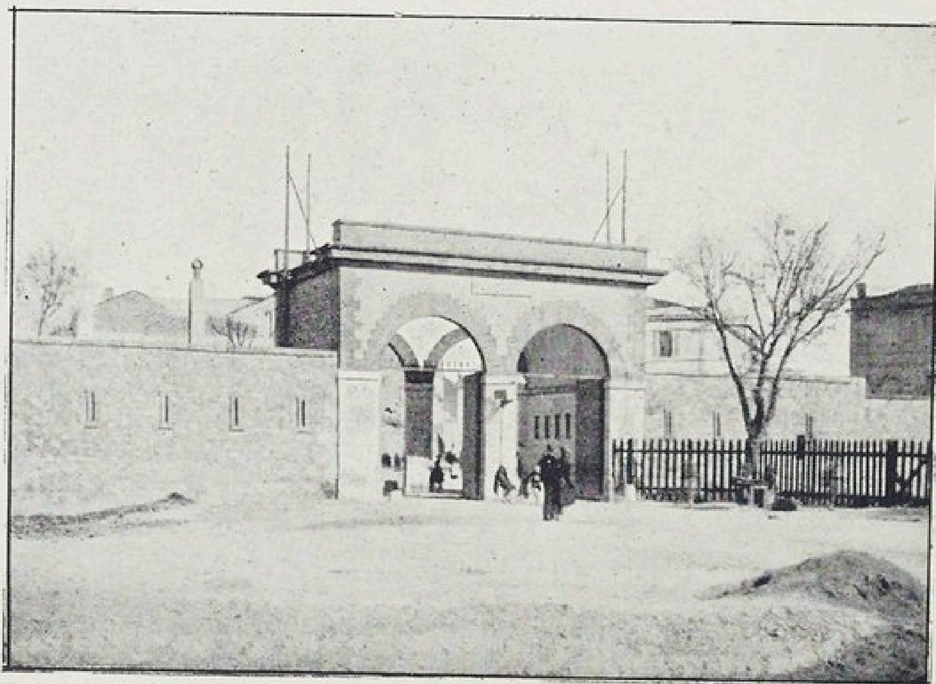


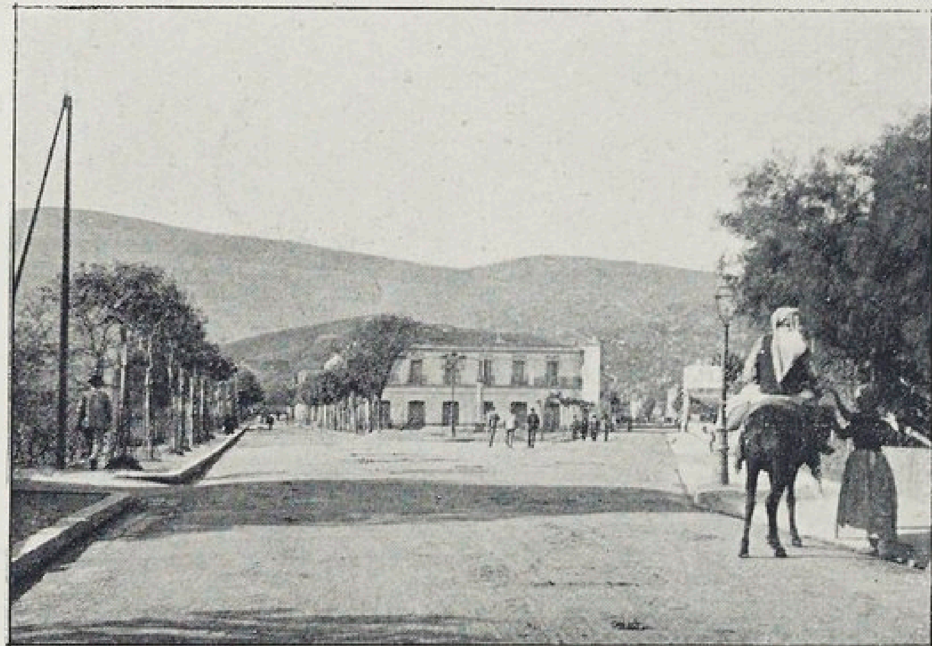
BONE — L'HOTEL DE VILLE

Clichés Antonin

1 

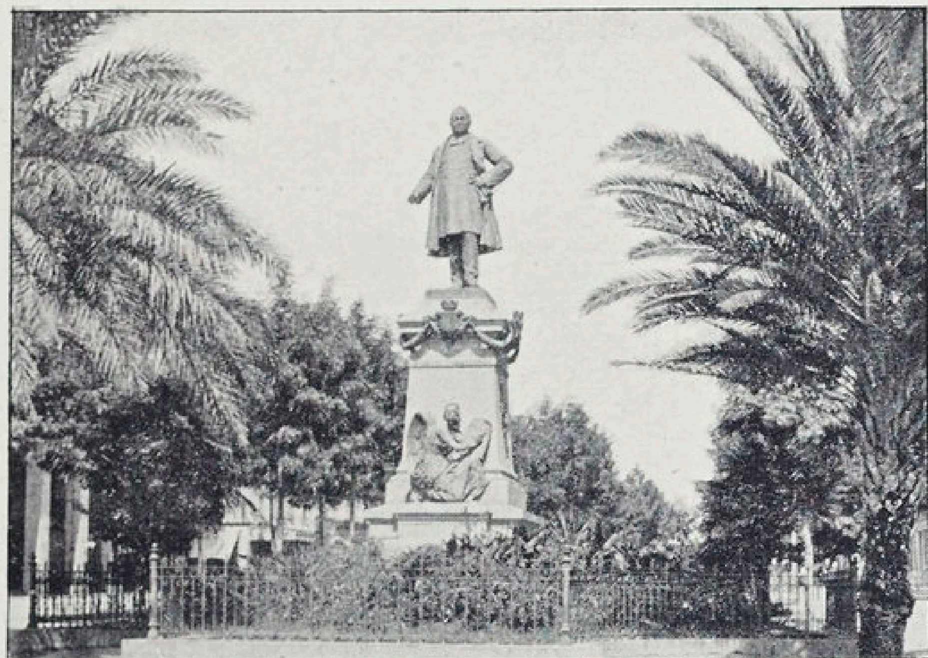
 3

2 

 4

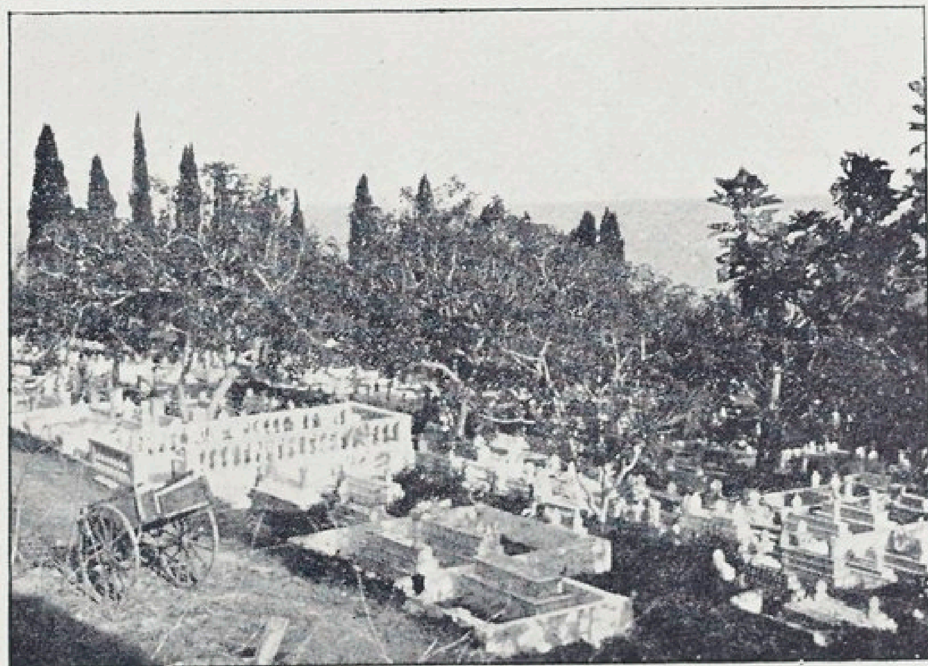
BONE — 1. PORTE DES CARRUBIERS — 2. PORTE DE KARRÉZAS — 3. HOPITAL CIVIL
4. LA COLONNE RANDON

Clichés Antonin

1 

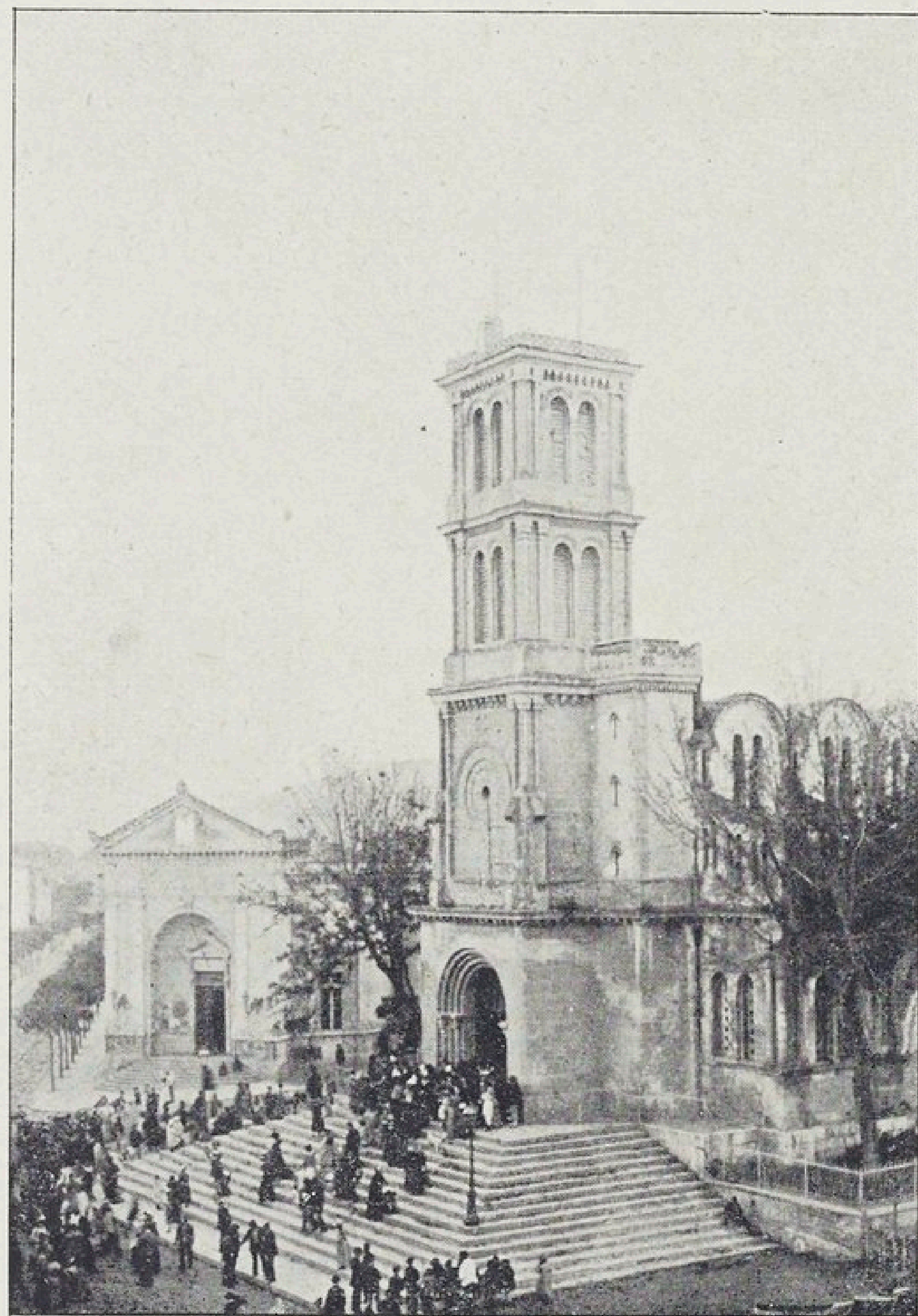
3 

2 

4 

BONE — 1. STATUE DE THIERS — 2. LE SQUARE — 3. MARCHÉ ARABE (RUE BUGEAUD)
4. CIMETIÈRE ARABE

Cliché Antonin



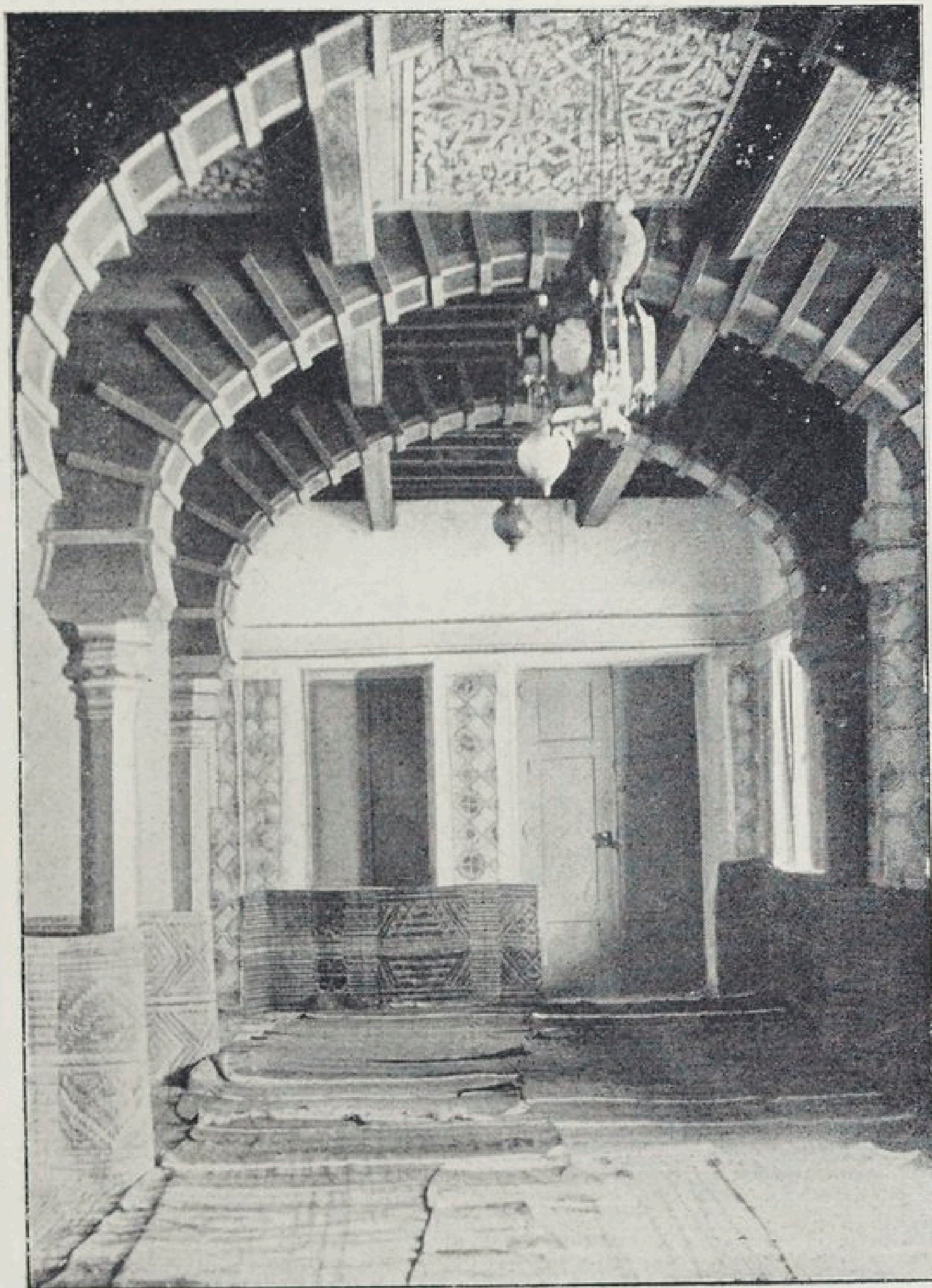
BONE — LA CATHÉDRALE

Cliché Antonin



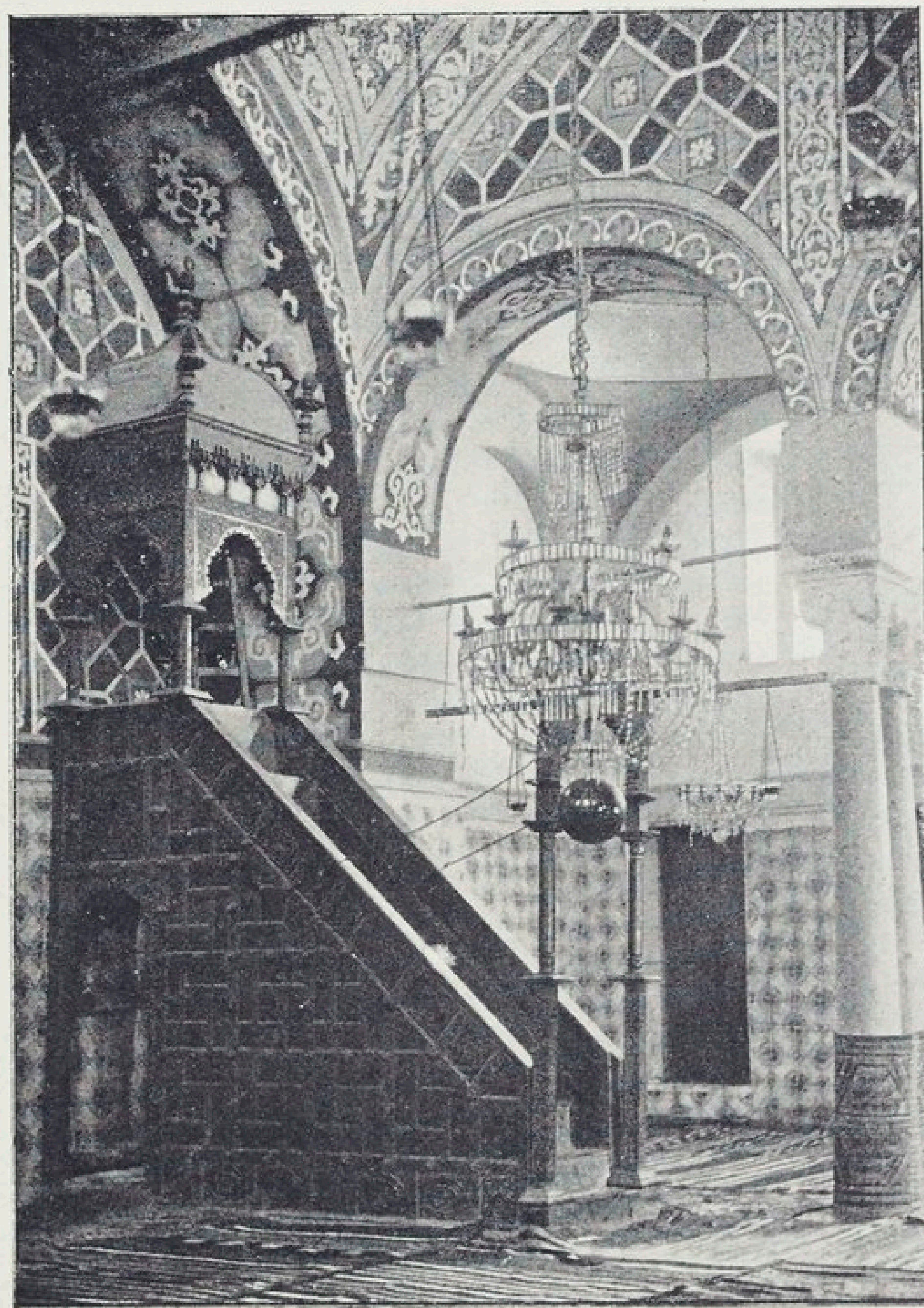
LA MOSQUÉE

Cliché Antonin



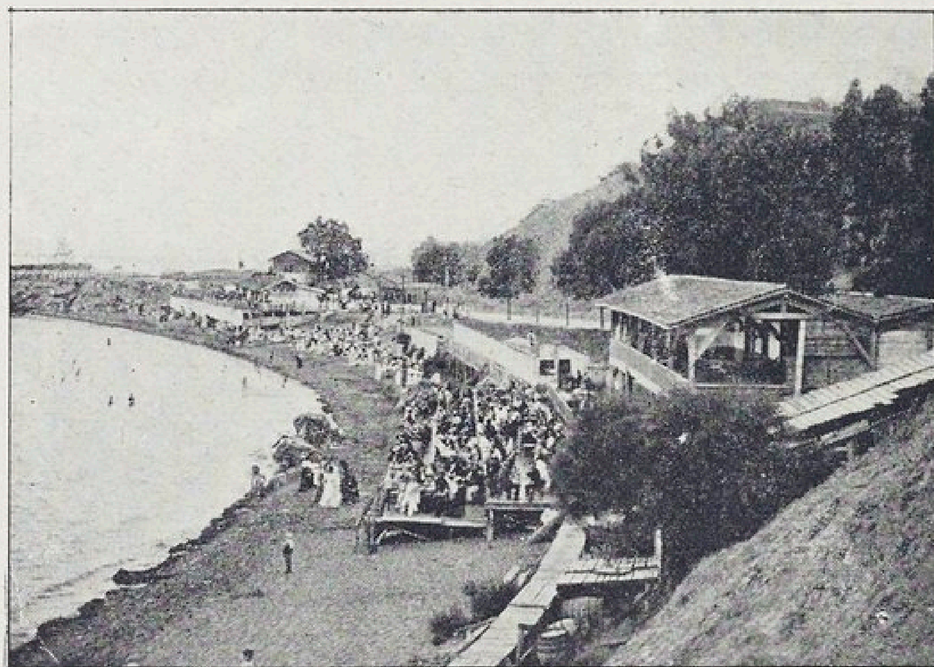
BONE — VESTIBULE DE LA MOSQUÉE

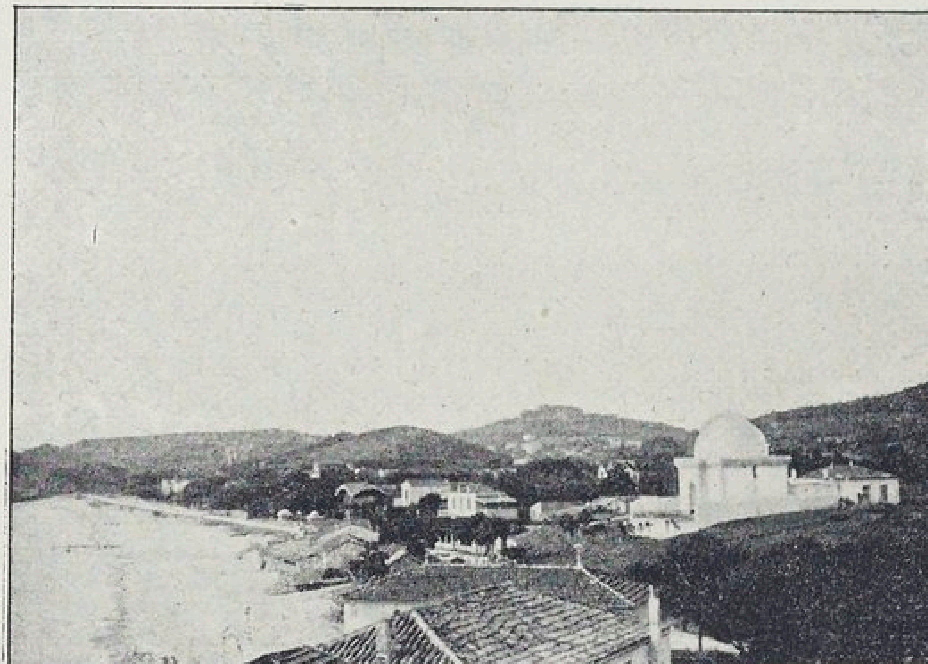
Cliché Antonin

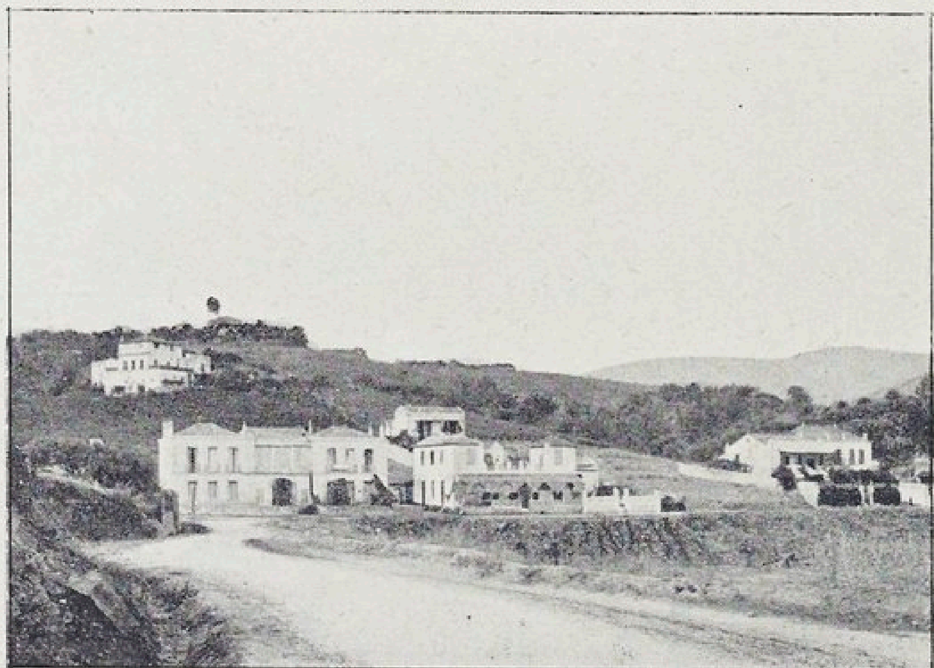


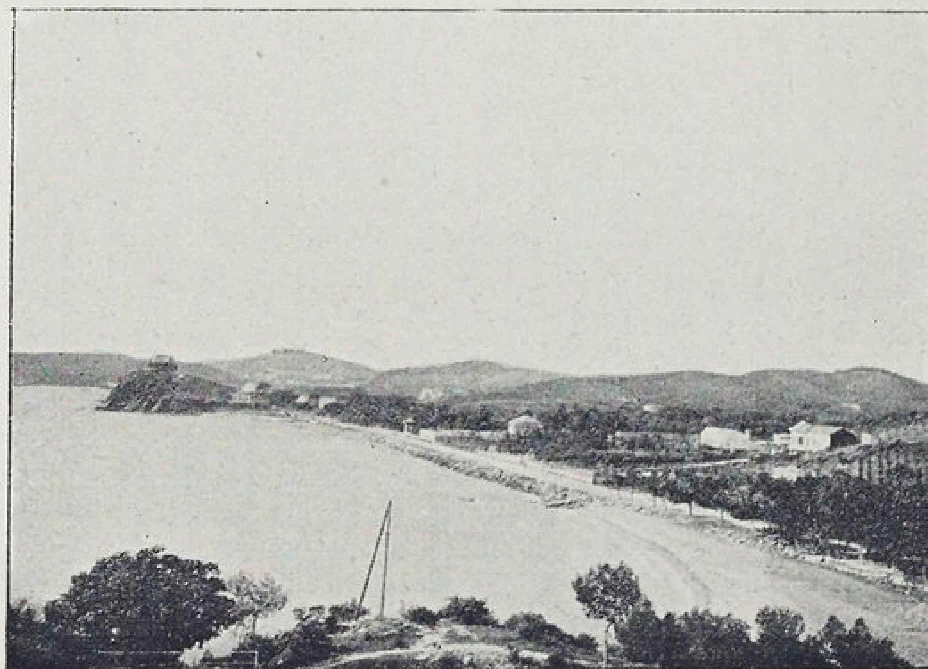
CHAIRE DE LA MOSQUÉE

Clichés Antonin

1 

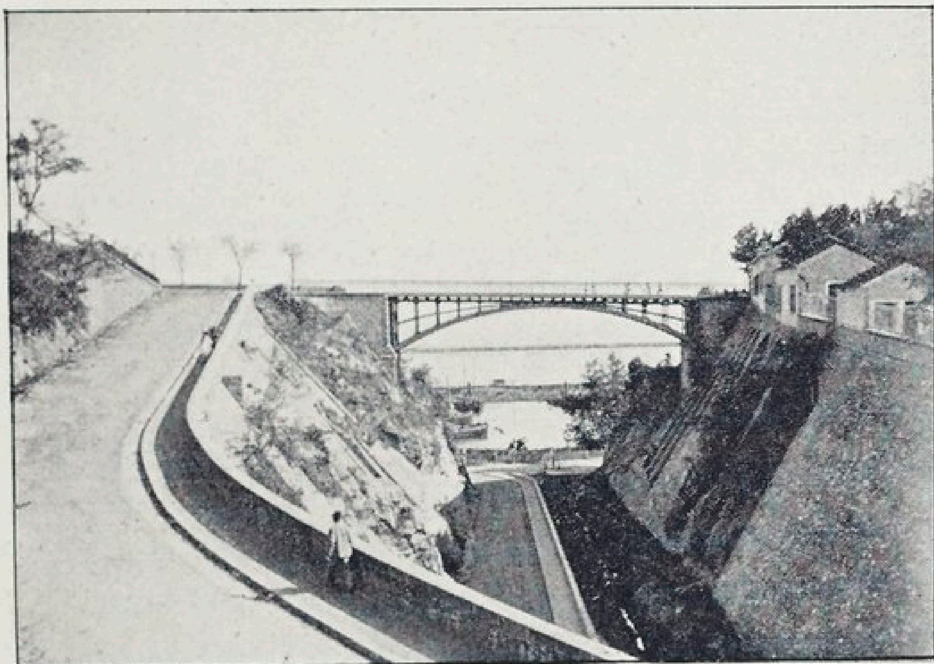
 3

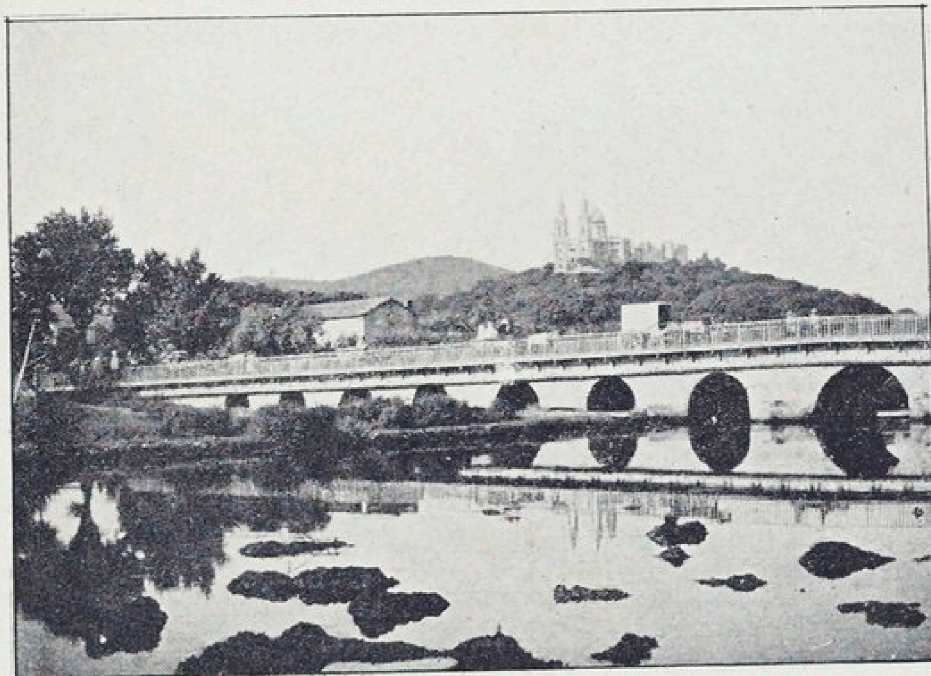
2 

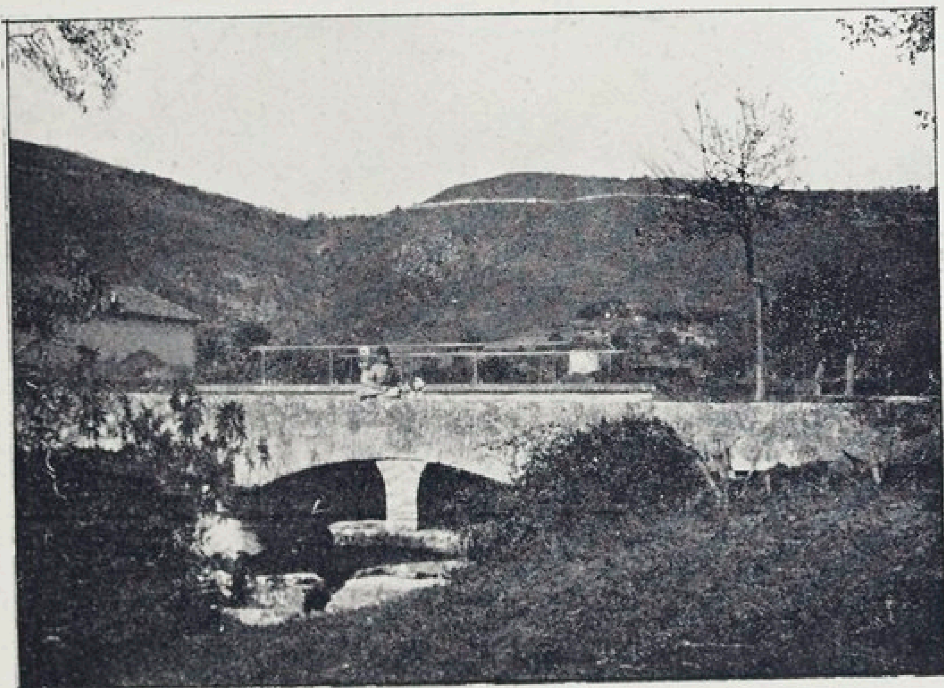
 4

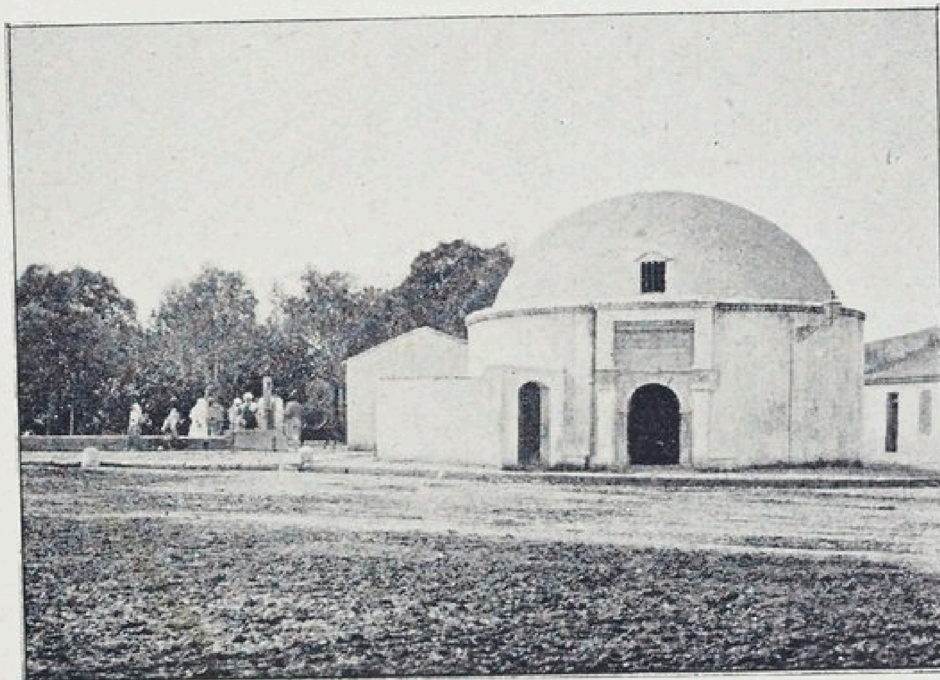
BONE — 1. ÉTABLISSEMENT DE LA GRENOUILLÈRE — 2. LE LEVER DE L'AURORE
3. SAINT-CLOUD — LES PLAGES — 4. PLAGE CHAPUIS

Clichés Antonin

1 

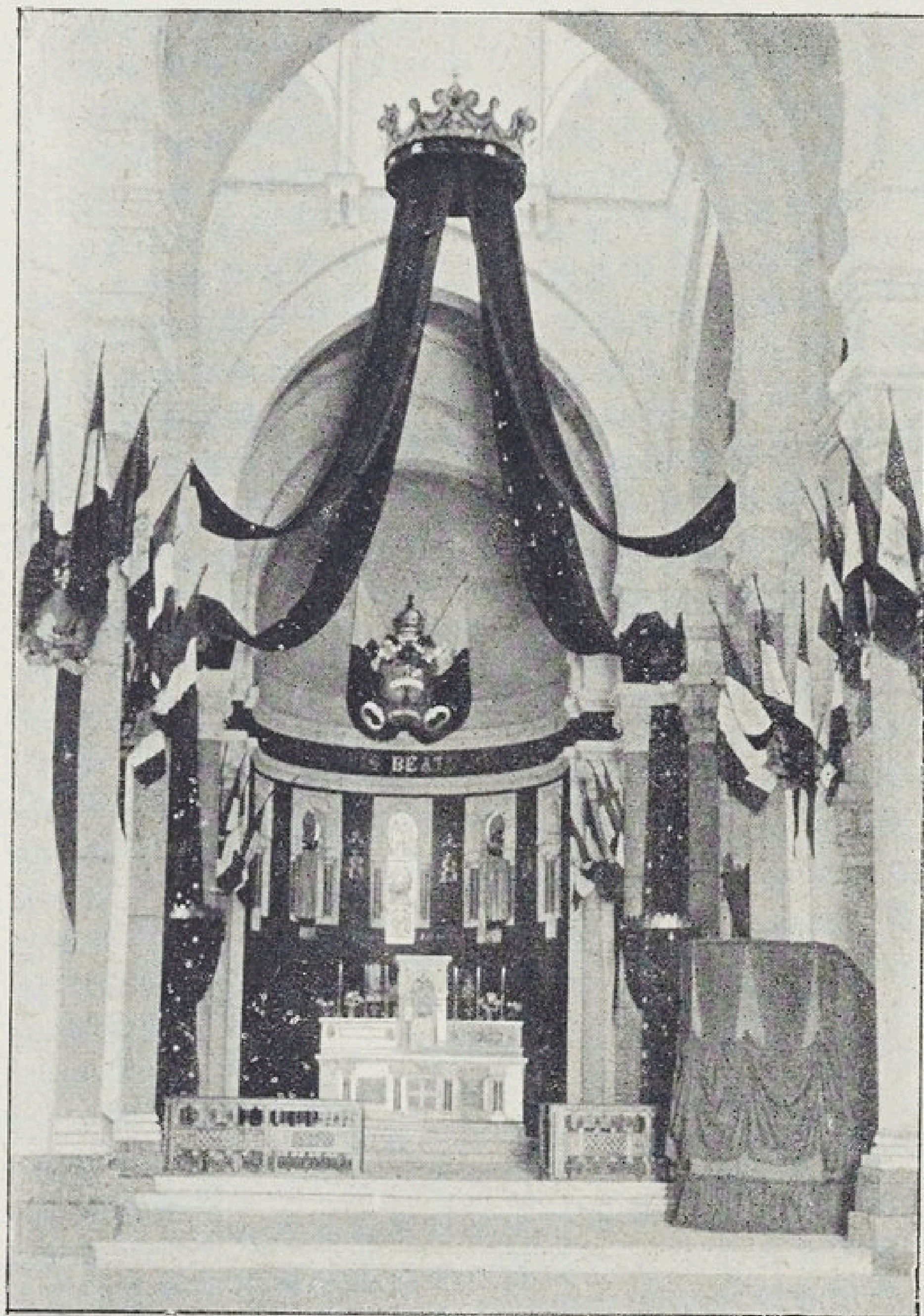
 3

2 

 4

BONE — 1. LE PONT DE LA TRANCHÉE — 2. AQUEDUC ROMAIN — ROUTE DES VIEILLARDS
3. PONT D'HIPPONE — 4. MARABOUT DE SIDI-BRAHIM

Cliché Antonin



HIPPONE — INTÉRIEUR DE LA BASILIQUE SAINT-AUGUSTIN

Cliché Antonin



HIPPONE — STATUE DE SAINT-AUGUSTIN

Cliché Antonin

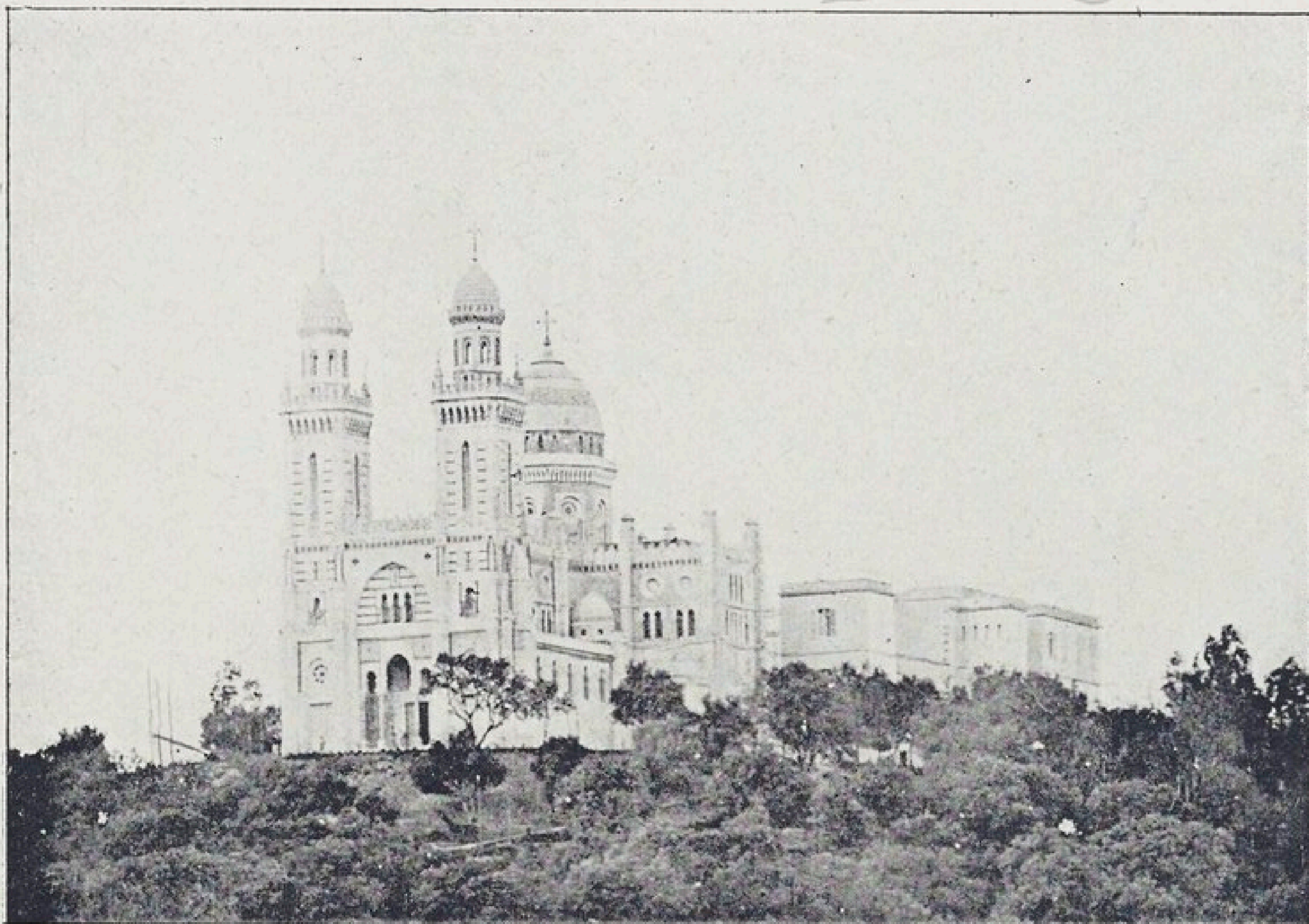


Cliché Antonin



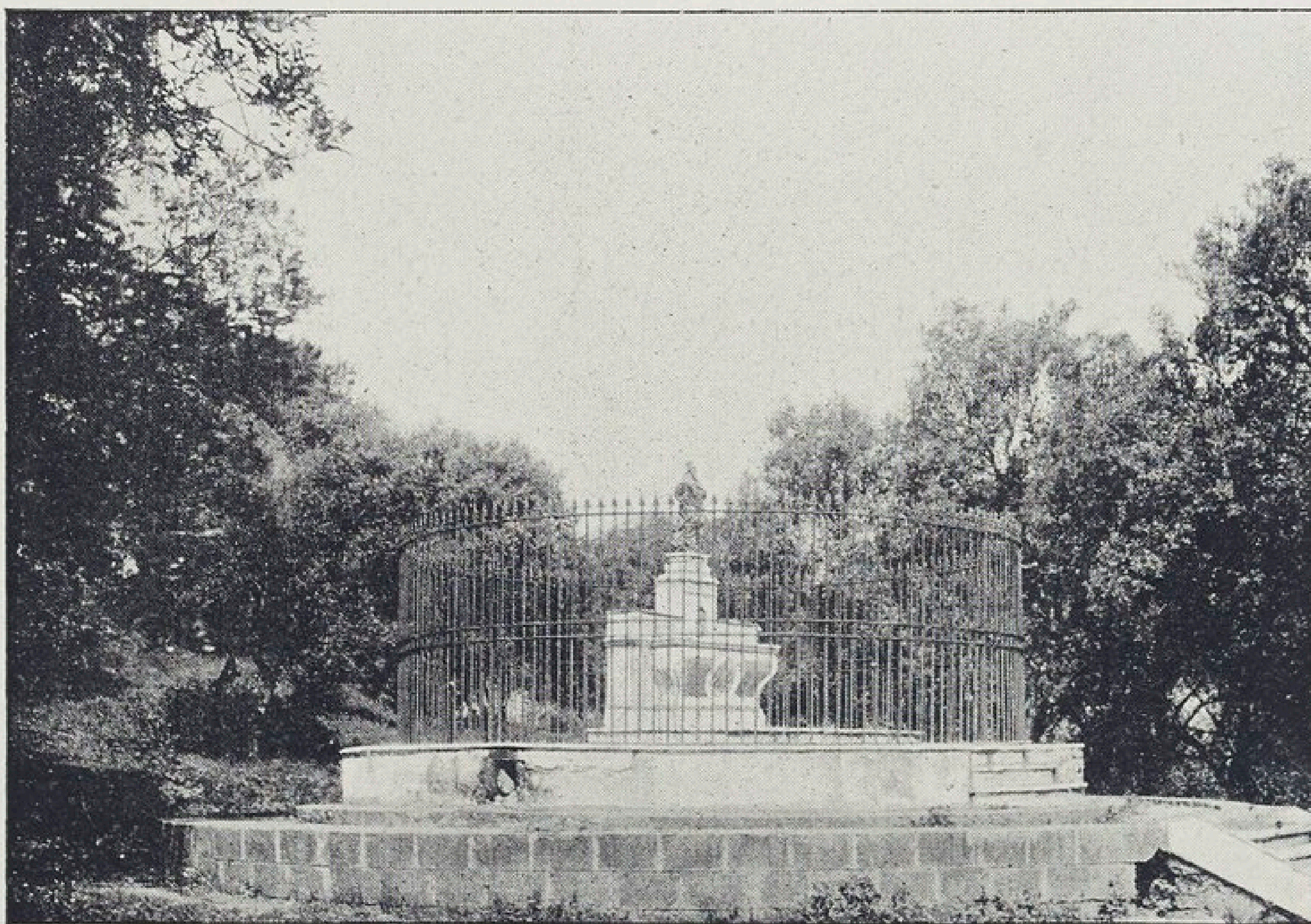
HIPPONE — MOSAIQUES DE LA PROPRIÉTÉ CHEVILLOT (TRIOMPHE D'AMPHYTRITE)

Cliché Antonin



HIPPONE — LA BASILIQUE SAINT-AUGUSTIN

Cliché Antonin



HIPPONE — TOMBEAU DE SAINT-AUGUSTIN

Cliché Geiser



LA CALLE — VUE GÉNÉRALE

Cliché Antonin



MORRIS — LE MARCHÉ

Cliché Antonin



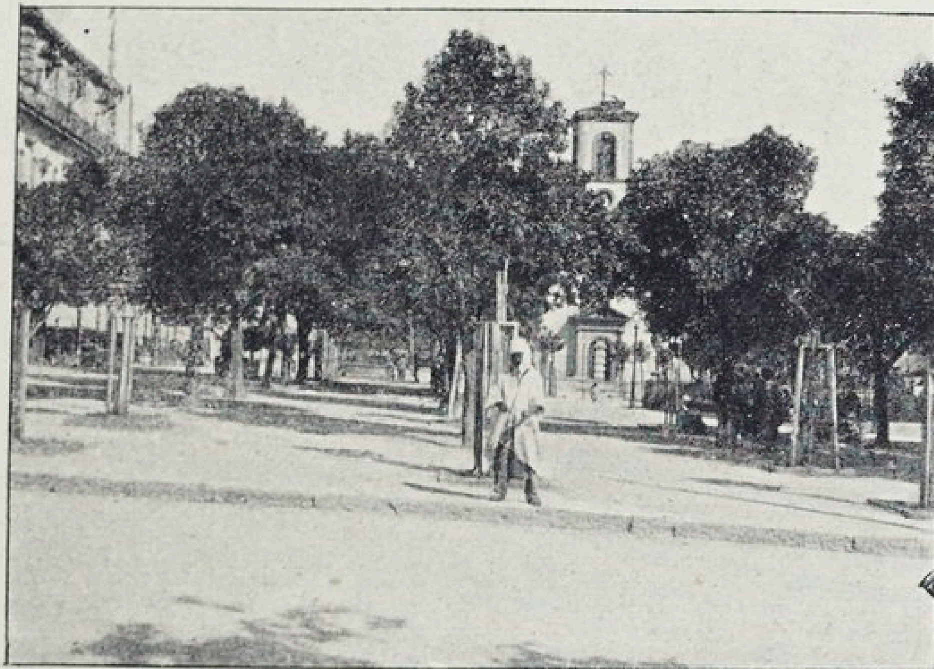
GUELMA — MOSQUÉE ET CAFÉ MAURE

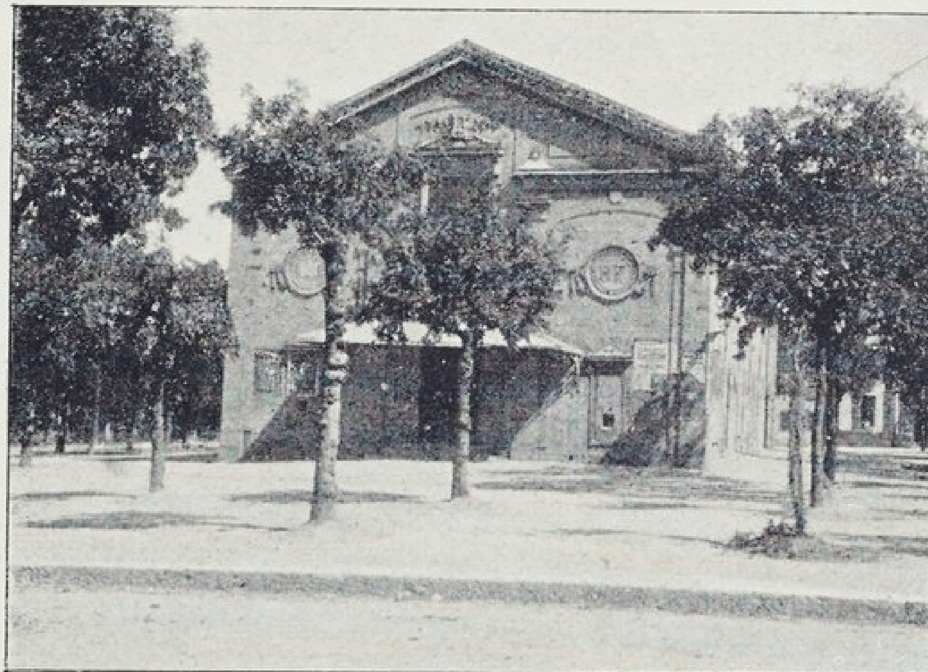
Cliché Antonin

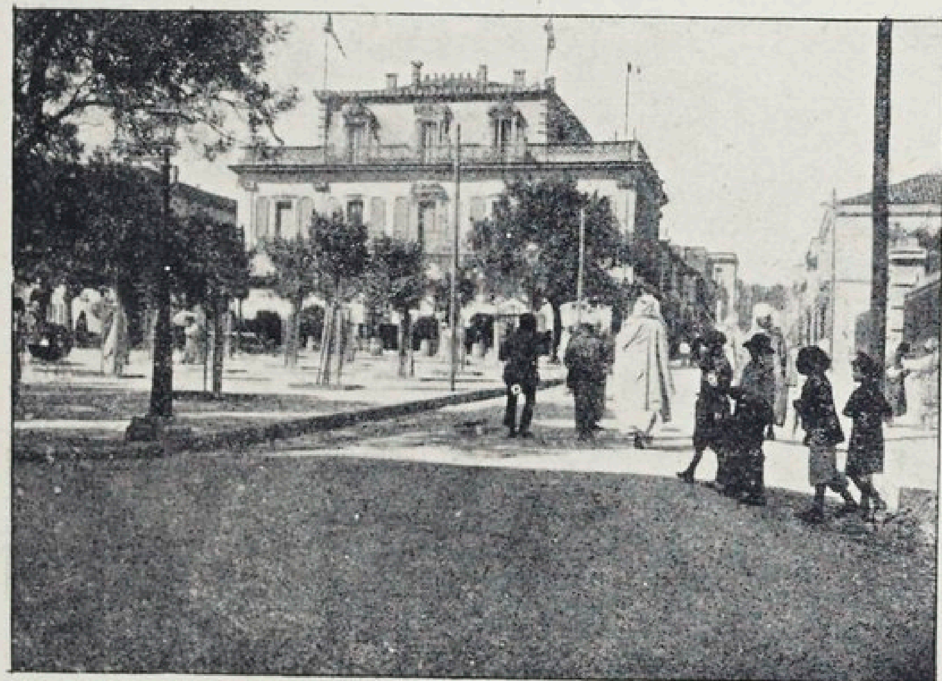


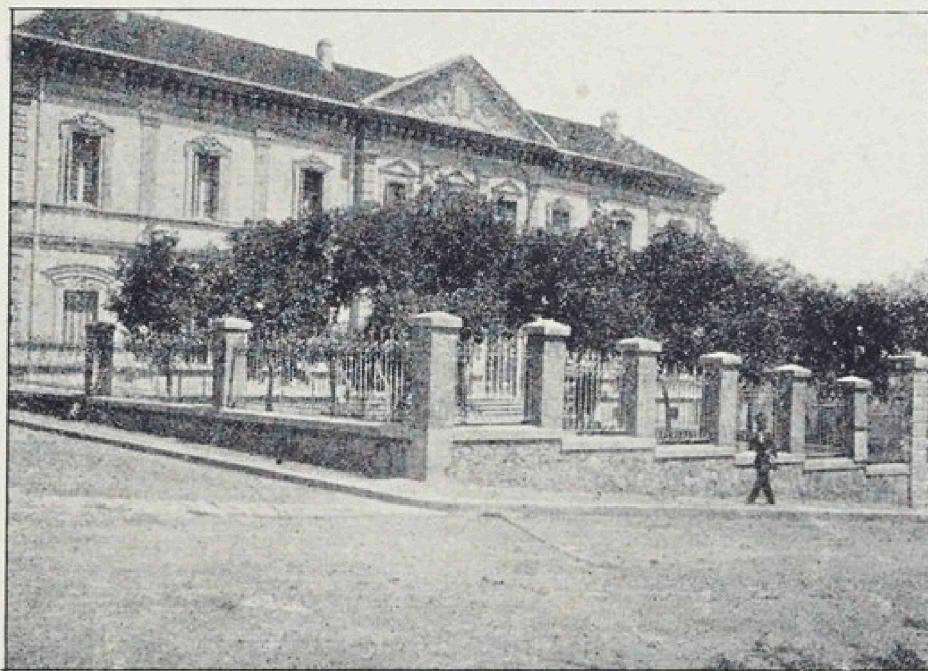
GUELMA — RUE SAINT-LOUIS

Clichés Geiser

1 

 3

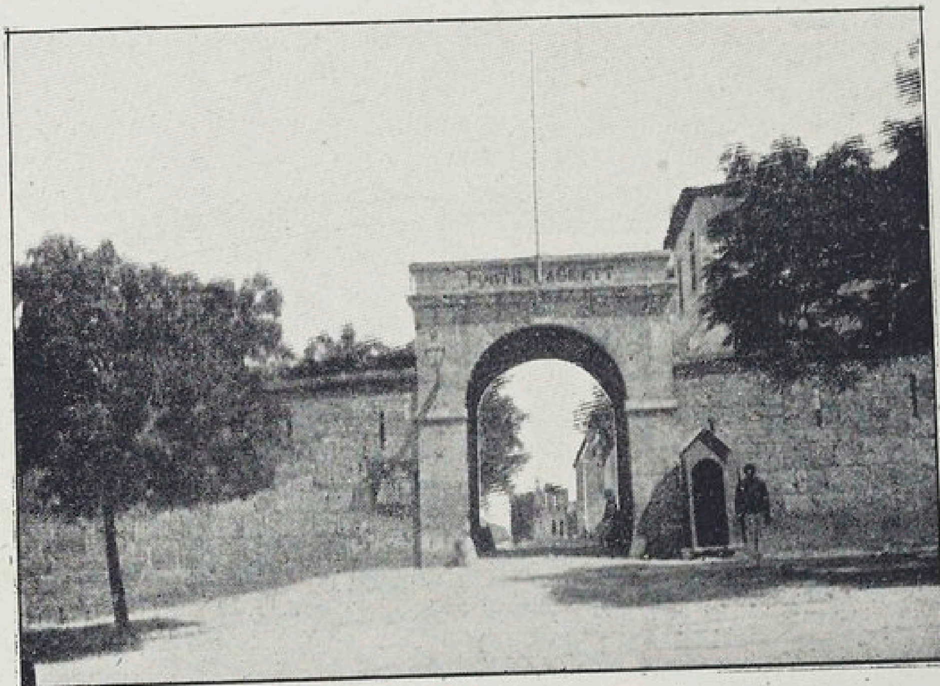
2 

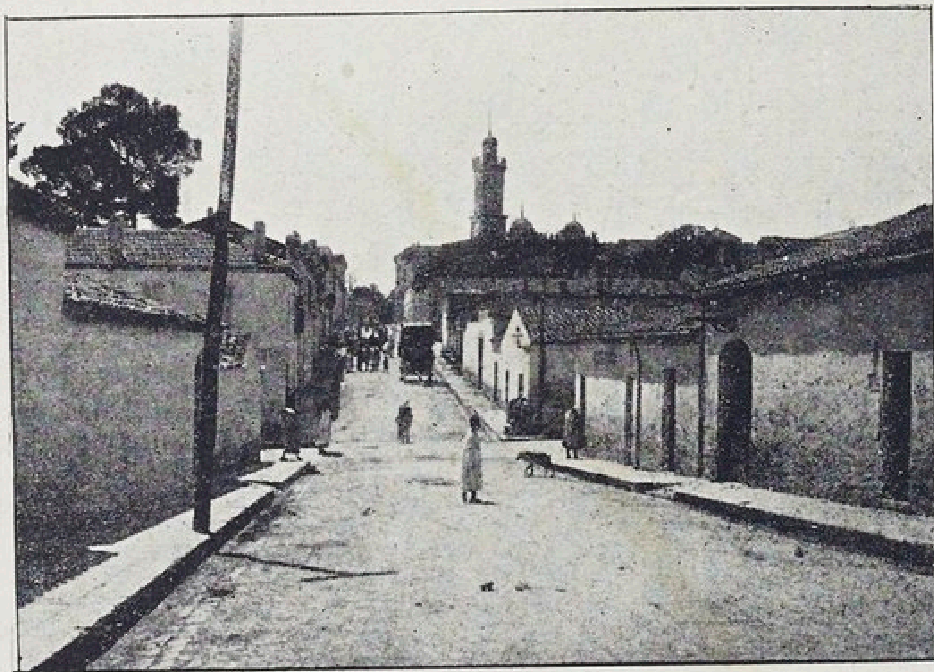
 4

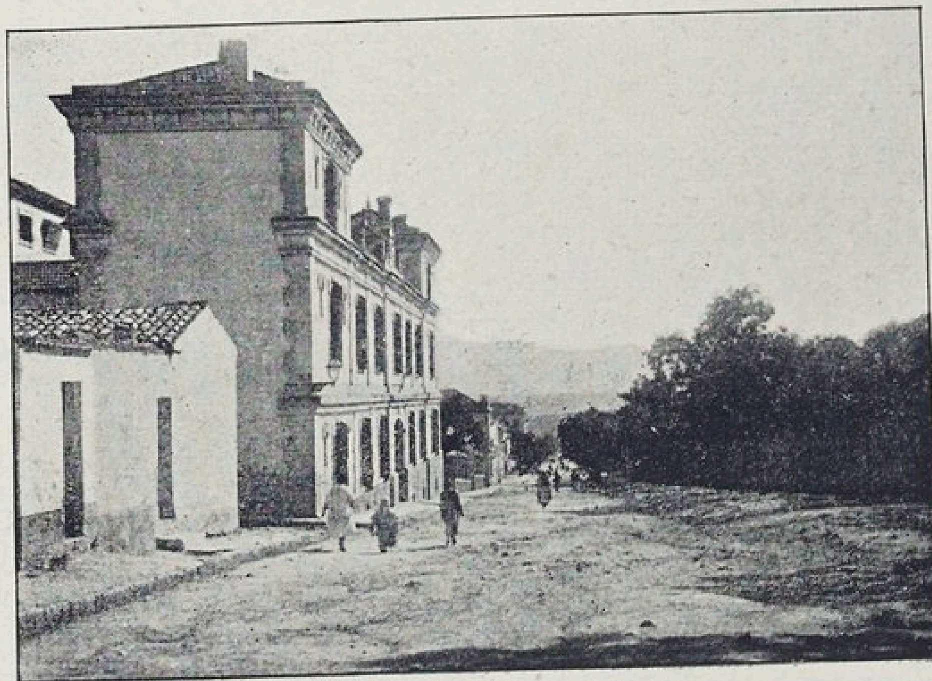
GUELMA — 1. PLACE SAINT-AUGUSTIN — 2. RUE SAINT-LOUIS — 3. LE THÉATRE — 4. LE TRIBUNAL

Clichés Geiser

1 

 3

2 

 4

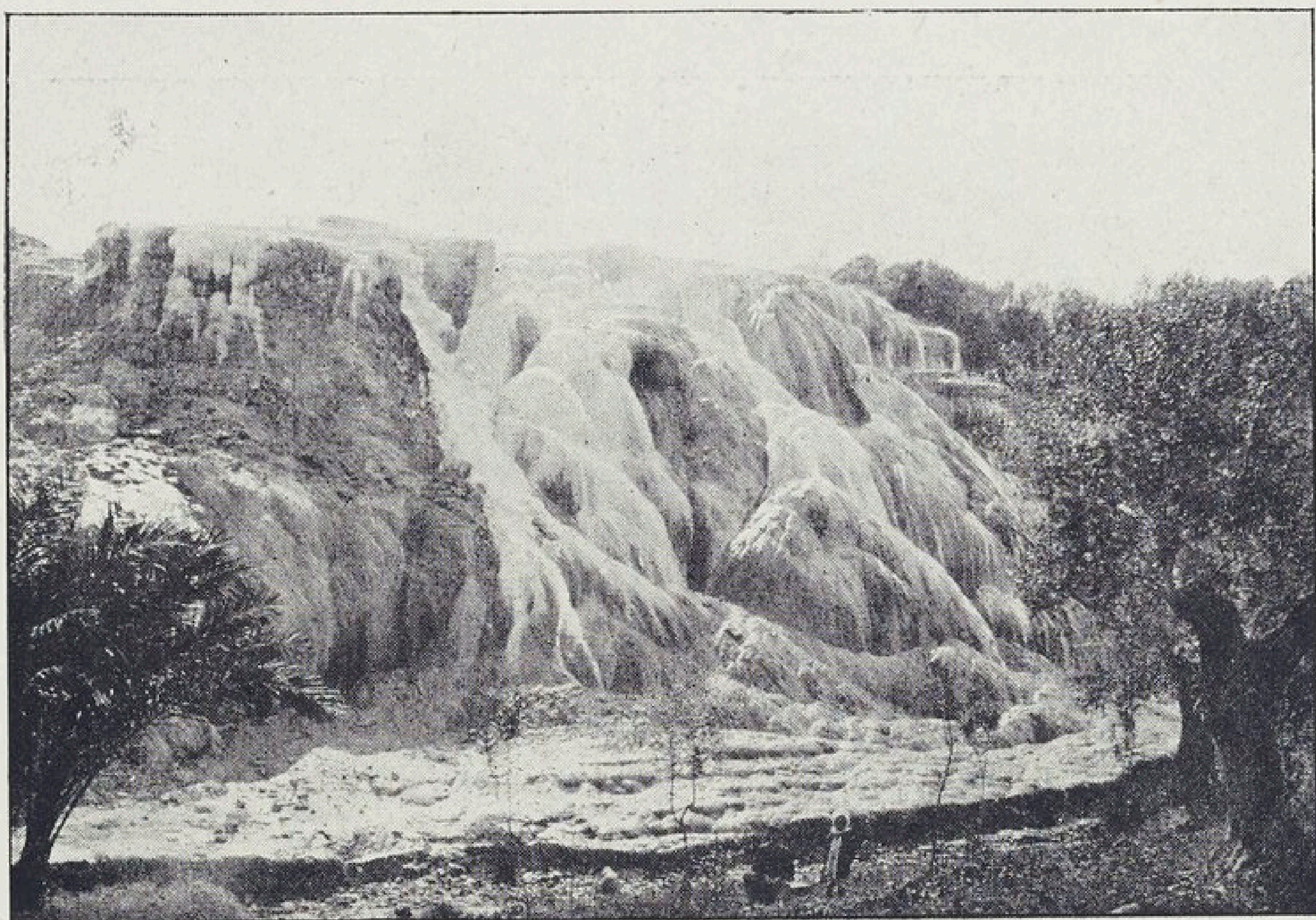
GUELMA — 1. RUE D'AMOUNA — 2. RUE SCIPION — 3. PORTE DE LA CASERNE
4. LA PRISON ET RUE SADI-CARNOT

Cliché Antonin



HAMMAM-MESKOUTINE — LA CASCADE

Cliché Antonin



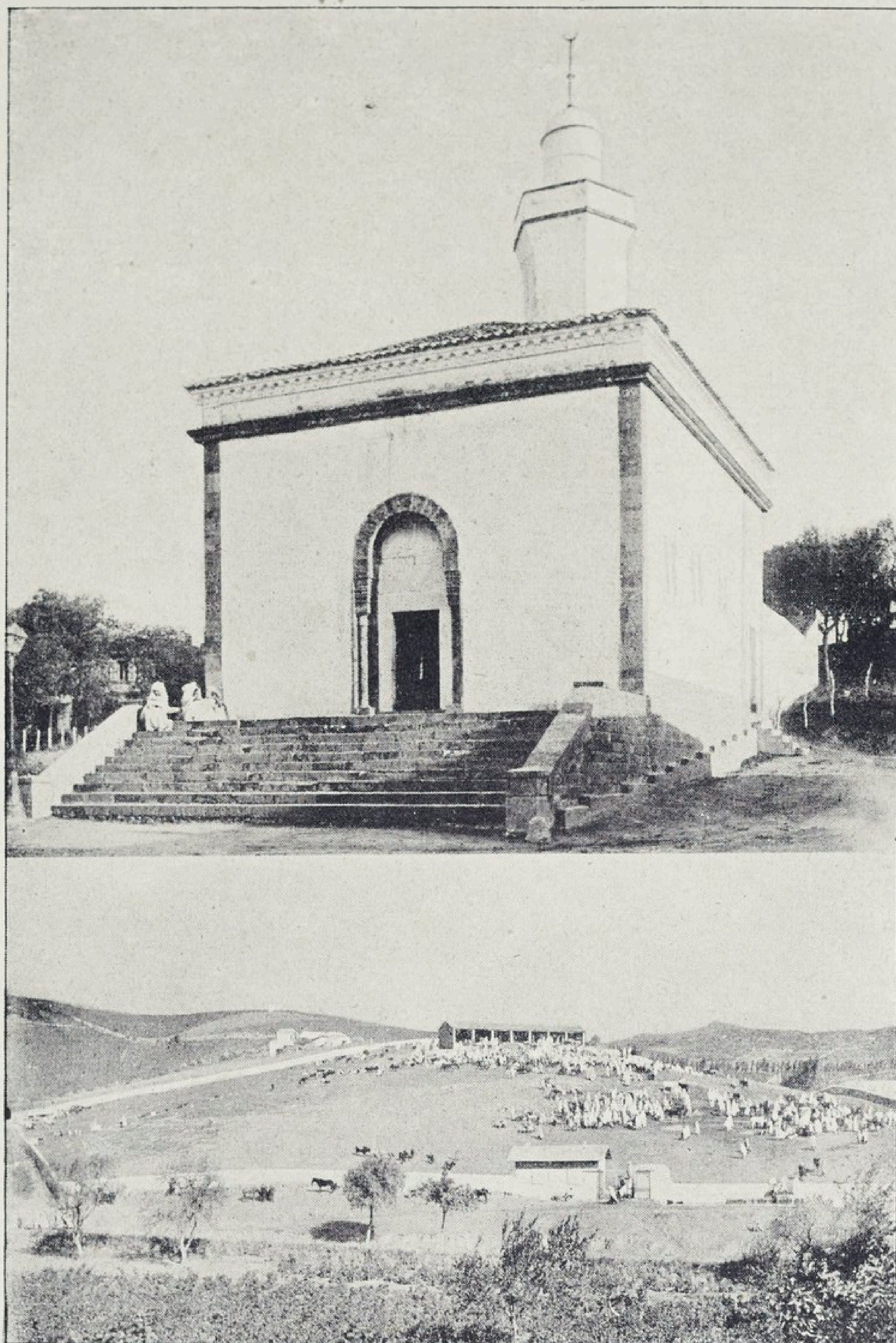
HAMMAM-MESKOUTINE — LA CASCADE

Cliché Antonin



HAMMAM-MESKOUTINE — LE MARIAGE ARABE

Clichés Potier



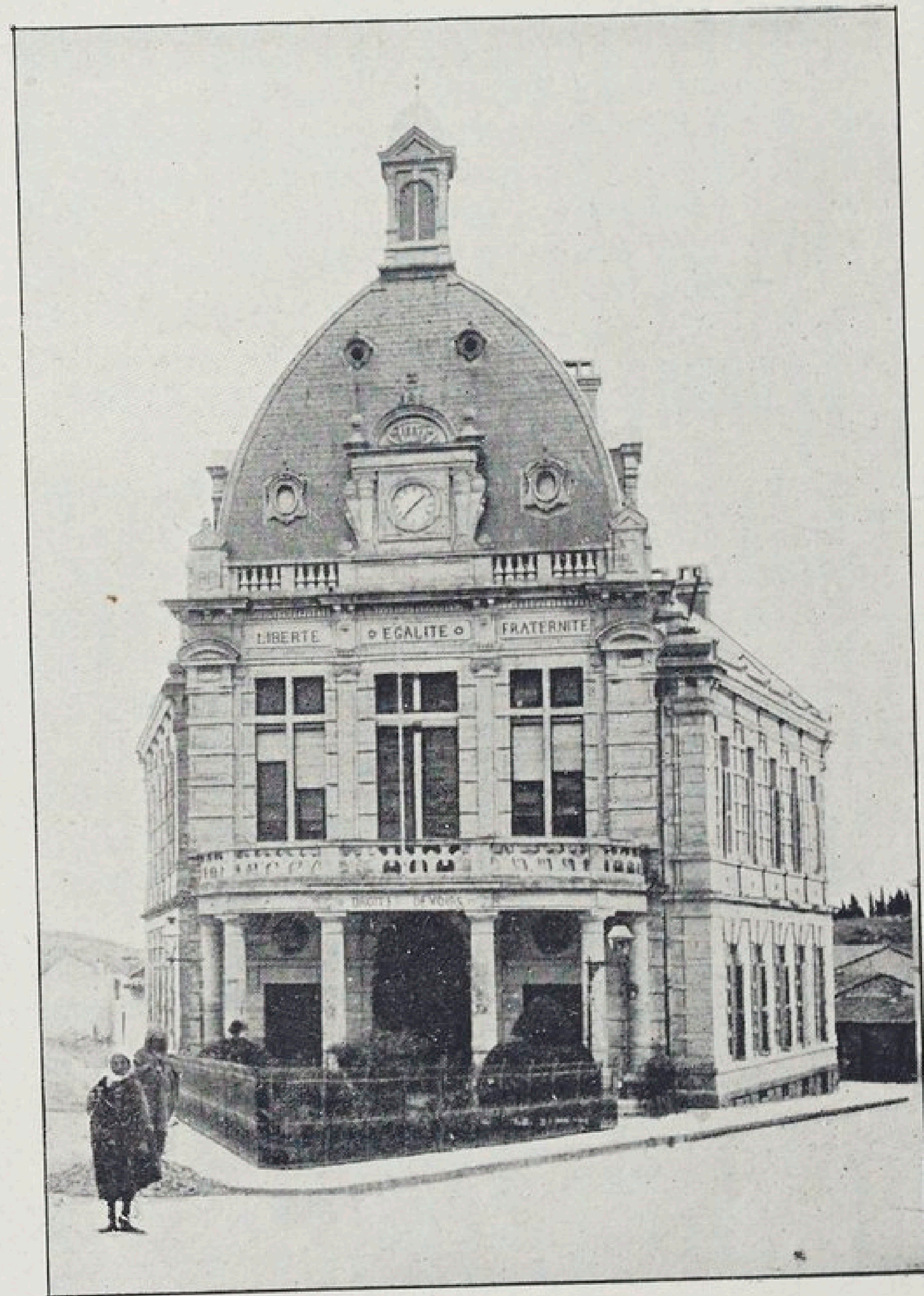
SOUK-AHRAS — LA MOSQUÉE — MARCHÉ AUX BESTIAUX

Cliché Potier



SOUK-AHRAS — L'ÉGLISE

Cliché Potier



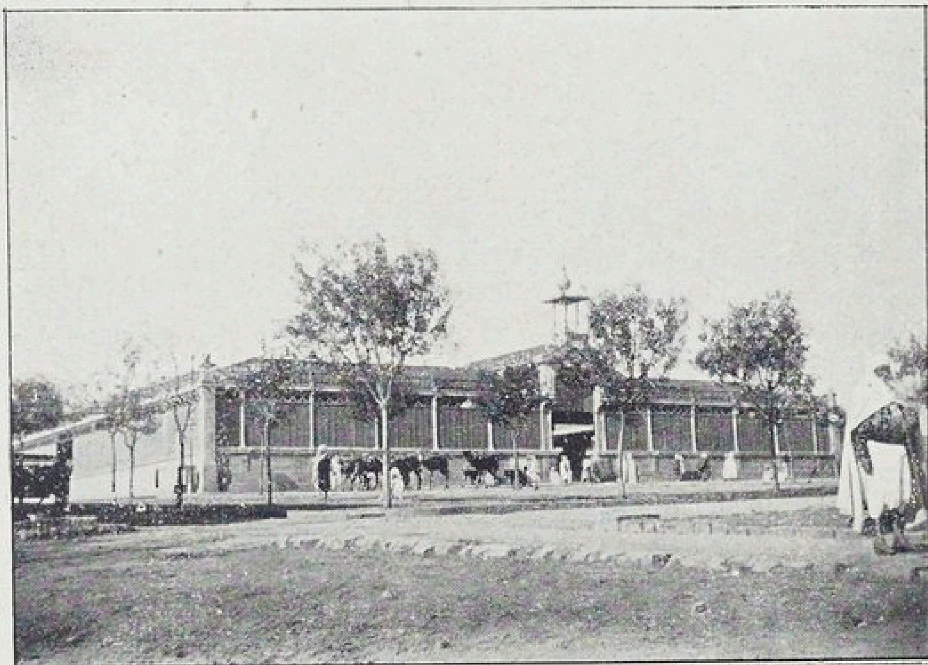
SOUK-AHRAS — LA MAIRIE

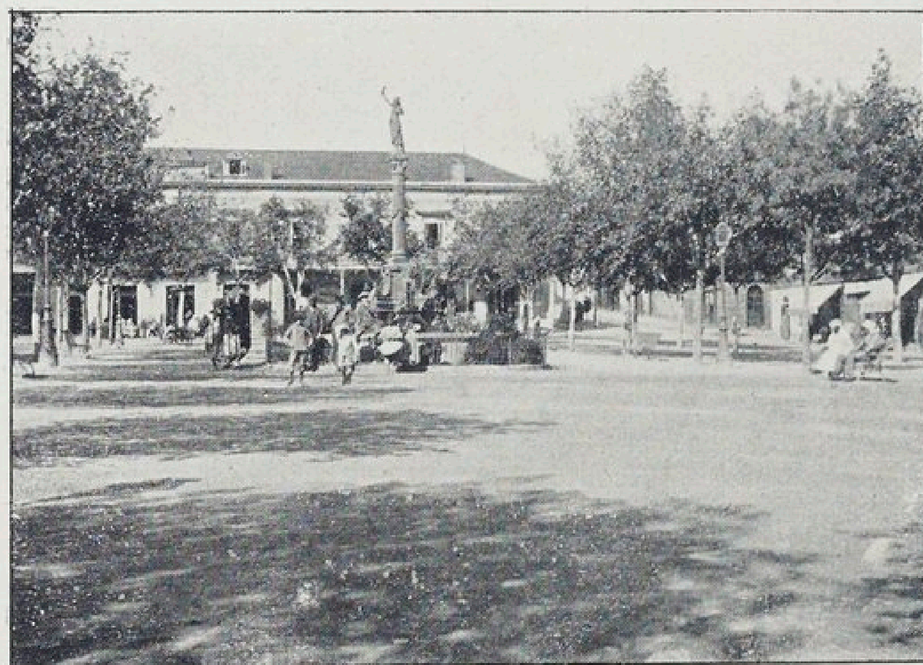
Cliché Potier

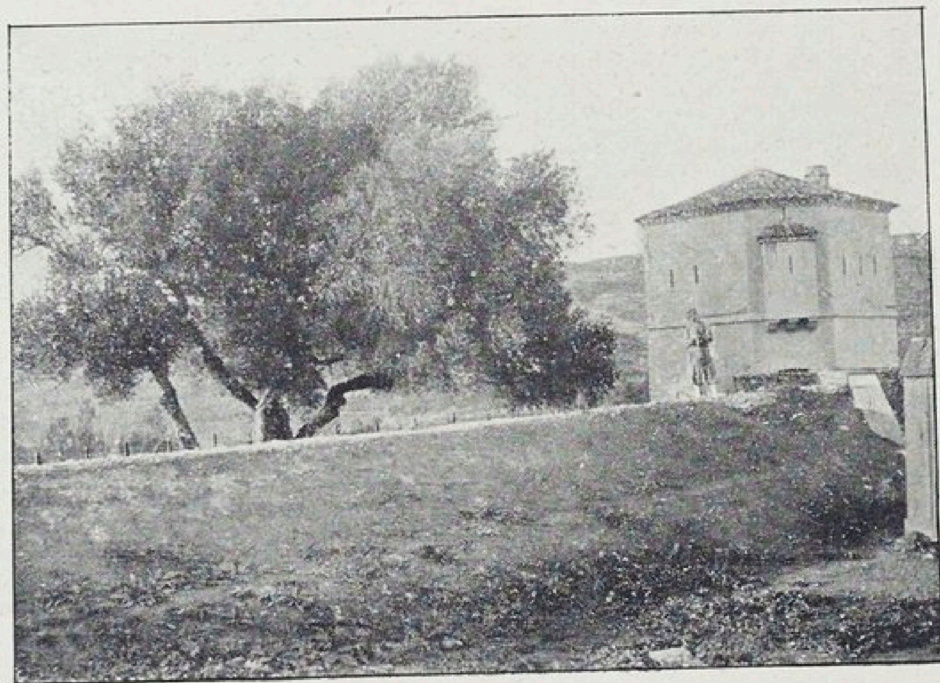


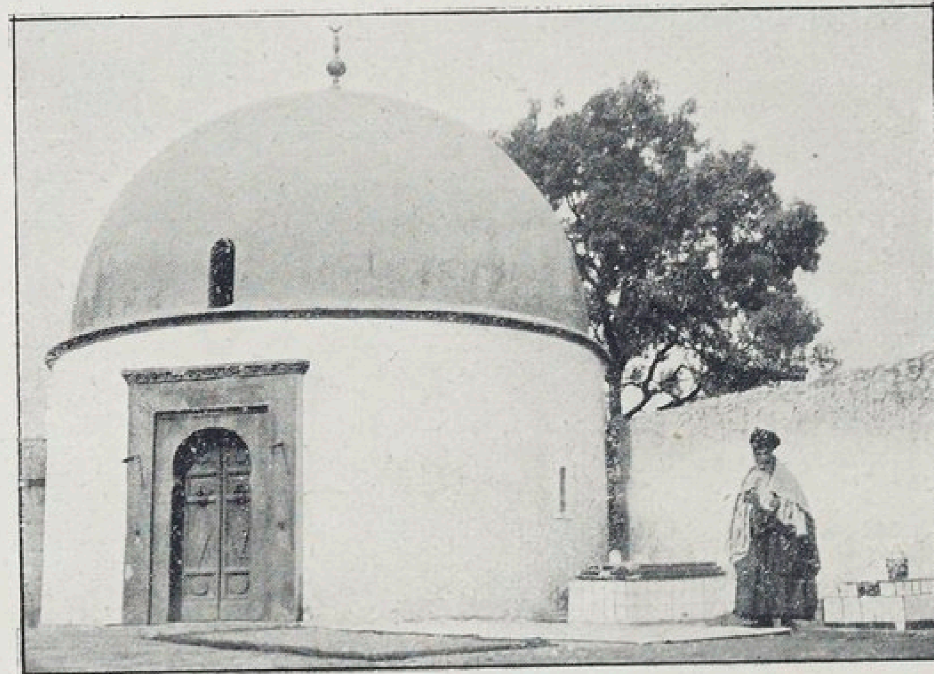
SOUK-AHRAS — VUE GÉNÉRALE

Clichés Potier

1


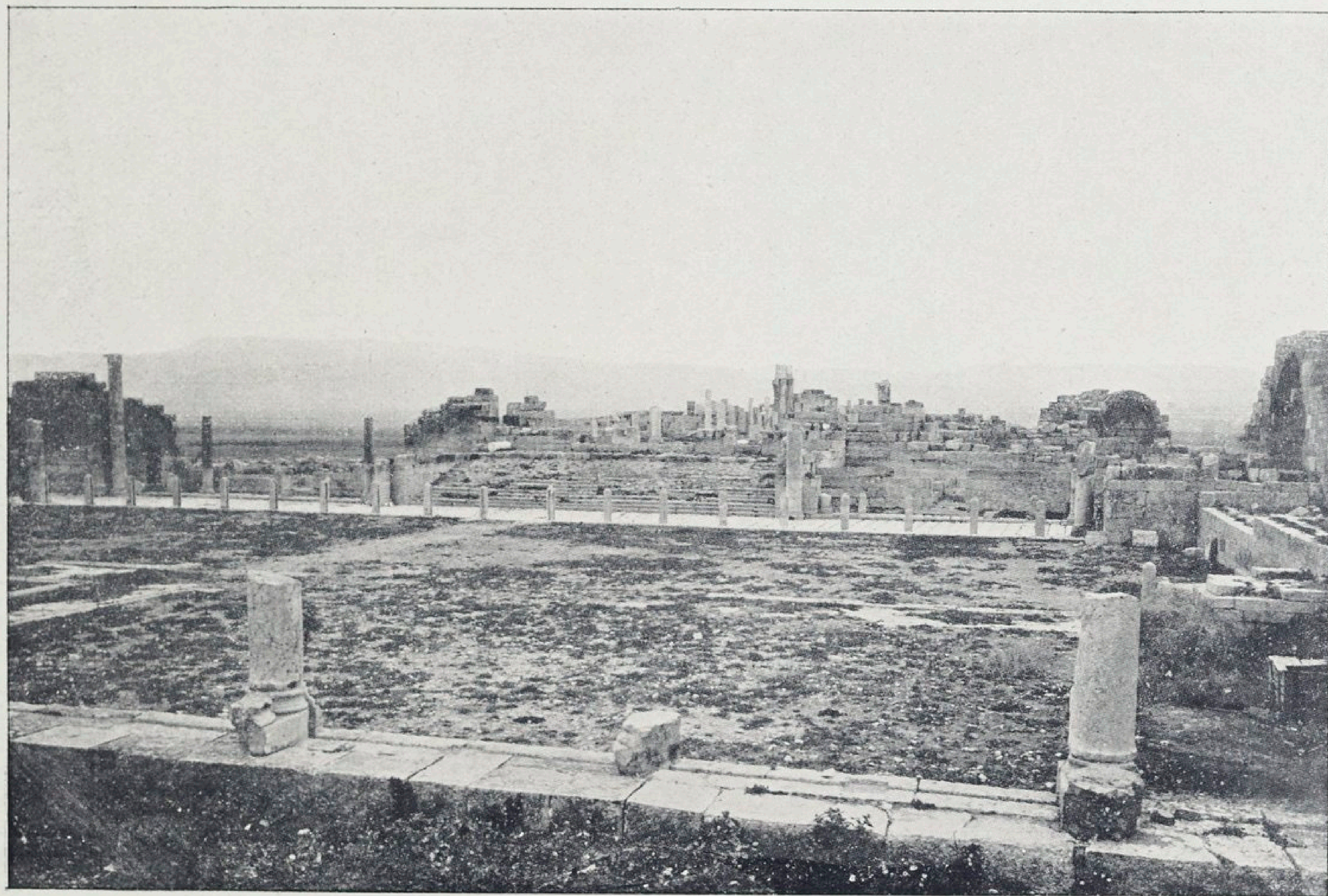
3


2


4


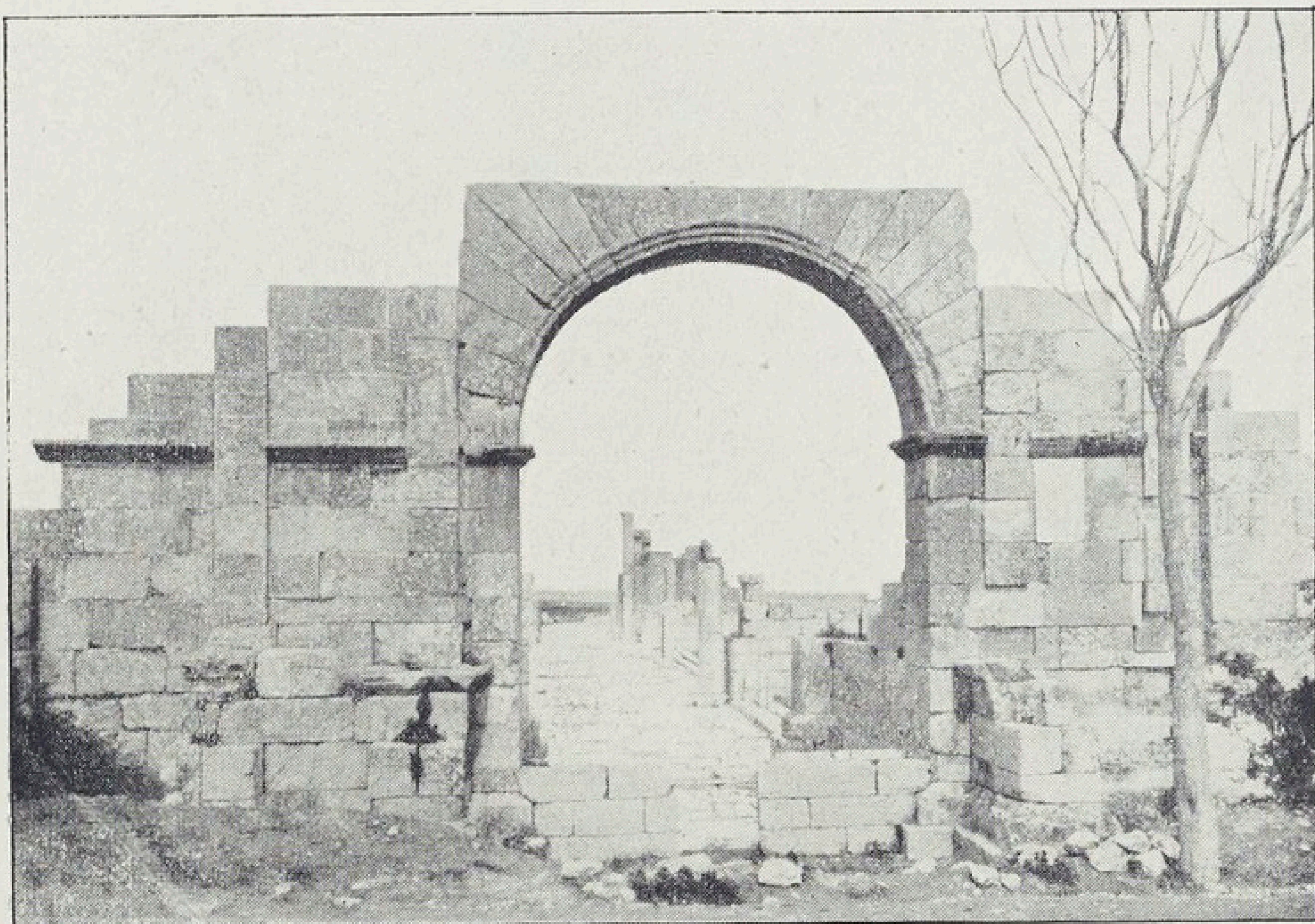
SOUK-AHRAS — 1. MARCHÉ AUX GRAINS — 2. OLIVIER DE SAINT-AUGUSTIN ET POUDRIÈRE
3. PLACE THAGASTE — 4. TOMBEAU DU MARABOUT SIDI-MESSAOUD

Cliché Soler



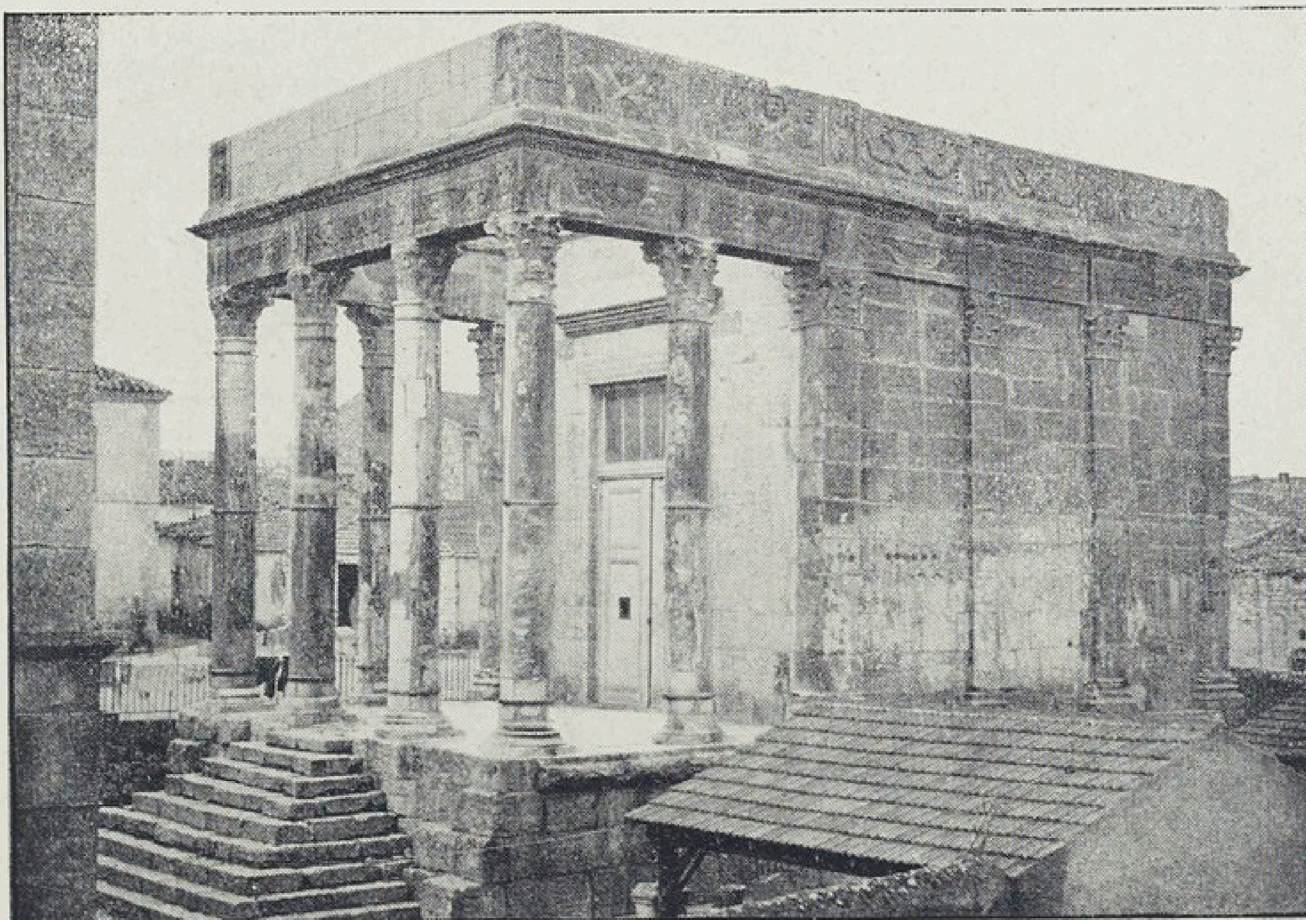
TEBESSA. — VUE GÉNÉRALE DES RUINES DU MONASTÈRE BYZANTIN

Cliché Soler



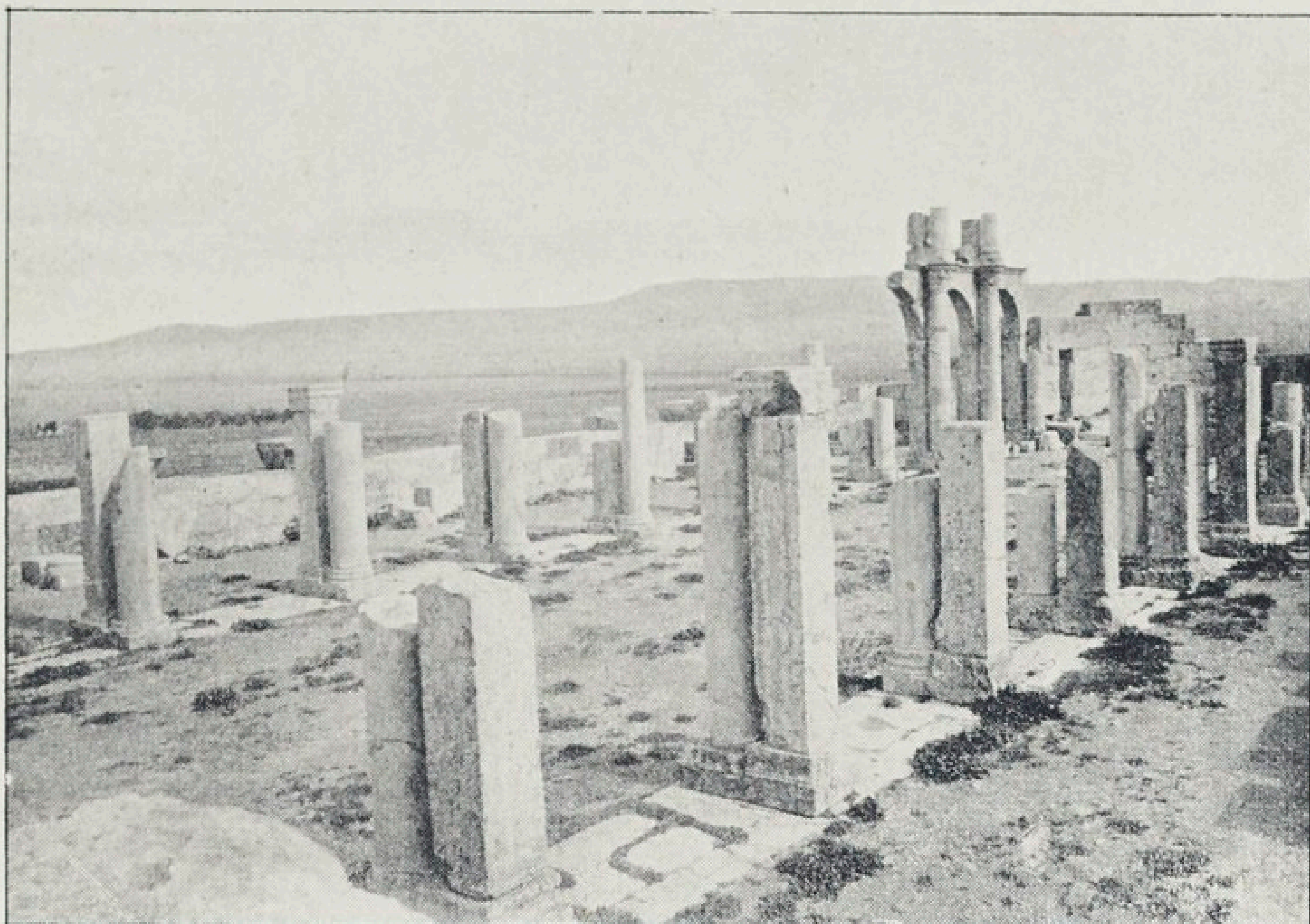
TÉBESSA — PORTE PRINCIPALE DU MONASTÈRE BYZANTIN

Cliché Soler



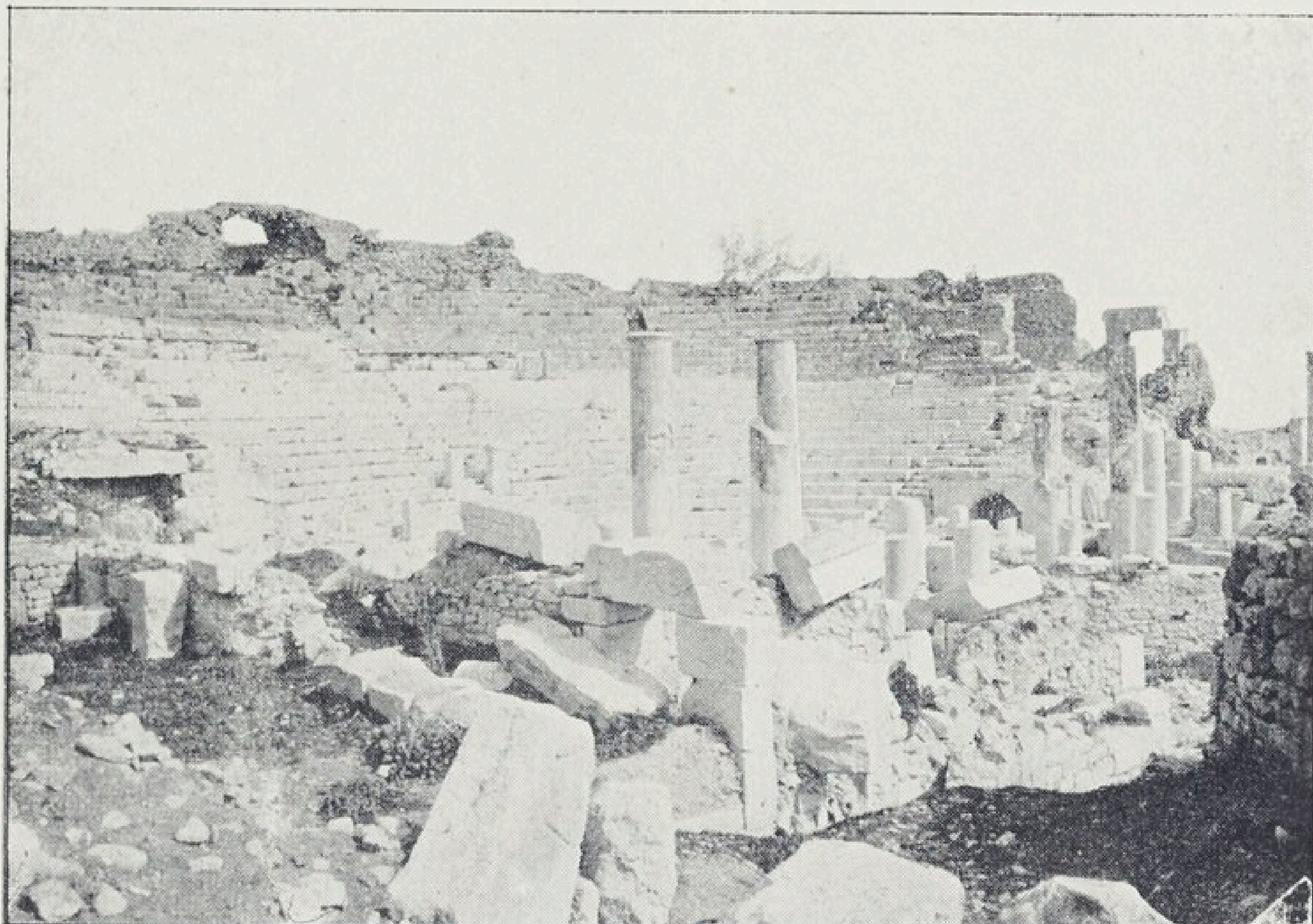
TÉBESSA — TEMPLE DE MINERVE

Cliché Soler



TÉBESSA — RUINES DU MONASTÈRE BYZANTIN
GRANDE NEF DE LA BASILIQUE

Cliché Soler



THÉATRE DE DOUGGA (TUNISIE)

Cliché Soler



TEBESSA — ARC DE TRIOMPHE DE CARACALLA

Cliché Soler



ARC DE TRIOMPHE ET RUE CARACALLA

Clichés Antonin







TYPES ALGÉRIENS

JEUNE FILLE

KABYLE MENDIANT

FABRICANT DE PANIERS

Clichés Antonin



TYPES ALGERIENS

CAIDS

FEMMES VOILÉES

FEMME ARABE

CHEMINS DE FER DE L'EST-ALGÉRIEN

PRINCIPALES LOCALITÉS
SITUÉES SUR L'ITINÉRAIRE DES VOYAGES ET EXCURSIONS

Alger. — Visite en voiture des environs : le Ravin de la Femme Sauvage, le Palais d'été du Gouverneur général, le Jardin d'essai, la Pointe Pescade, les Bains romains, le Cap Caxine, la Trappe de Staouéli, etc.

Tizi-Ouzou. — Excursions à Fort-National, aux villages Kabyles et au Djurjura.

Palestro. — Les Gorges, la Cascade, Panorama du Djebel Tigremmo.

Akbou. — Excursions au Djurjura et dans la grande Kabylie par le col de Chellata et le col de Tirourda.

Bougie. — La vallée des Singes, ascension du Djebel Lella Gouraïa. Ruines romaines remarquables à Toudja et à Tiklat.

Sétif. — Visite par voiture des gorges du **Chabet-el-Akra**, sur la route de Bougie.

Constantine. — Le Pont d'El-Kantara, route de la Corniche, le Ravin et les Cascades du Rhumel, Tombeau de Proecilius, le Pont du Diable, le Djebel Ouach.

Batna. — Lambessa, les Ruines de Timgad, le Pic des Cèdres.

El-Kantara. — Les Gorges, les Villages kabyles des montagnes environnantes.

BISKRA, STATION HIVERNALE ET THERMALE

L'oasis, le Parc de Beni-Mora, le Parc Landon, les Sources sulfureuses d'Hammam-Salahin, la Montagne de sel.

EXCURSIONS DANS LE DÉSERT ET AUX OASIS DU SAHARA

Oasis de Sidi Okba, la Mosquée, les Sources et les Dunes d'Oumach, Chetma, Droh, M Chounech, l'Oued-Rirh, Touggourt, Ouargla, les Zibans, Tolga, Fougala et les Puits artésiens.

BILLETS D'EXCURSIONS

Des billets d'aller et retour d'excursions à destination de **Biskra** sont délivrés par les gares de **Constantine** et d'**Alger**. Il est délivré également des billets aller et retour d'**Alger** à **Constantine** et vice-versa.

Les Voyageurs ont la faculté de s'arrêter à toutes les gares desservies par les trains et situées sur l'itinéraire. Ils peuvent substituer le parcours entre **Bougie** et **Beni-Mancour** au parcours entre cette dernière gare et **Sétif** (avec voyage à leurs frais entre **Bougie** et **Sétif**).

Ces billets sont ou individuels ou de famille.

Les billets individuels comportent une réduction de **30** 0/0 sur le prix ordinaire des places.

Pour les familles, la réduction est de :

Pour une famille	de 2 personnes	**35** 0/0
	de 3 personnes	**40** 0/0
	de 4 personnes	**45** 0/0
	de 5 personnes et plus	**50** 0/0

(*Voir, pour conditions d'application, Tarif spécial G. V. N° 8*)

BILLETS D'ALLER ET RETOUR COLLECTIFS POUR EXCURSIONS DE SOCIÉTÉS

Il est délivré aux Sociétés dans toutes et pour toutes les gares du réseau, des billets d'aller et retour collectifs de 2e et 3e classe, avec réduction de moitié sur les prix du barême en vigueur des billets simples, sans toutefois que le prix total payé par la Société puisse être inférieur à celui de dix places entières pour un trajet simple sur le même parcours. (*Voir, pour conditions le Tarif spécial G. V. A N° 10.*)

BILLETS COLLECTIFS D'ALLER ET RETOUR DE BAINS DE MER

Il est délivré du 1er juin au 1er octobre, dans toutes les gares du réseau sur **Bougie** et **Alger**, des billets d'aller et retour collectifs pour Bains de Mer, 1e, 2e et 3e classe, à prix réduits, aux familles d'au moins trois personnes. La réduction est de **30** 0/0 sur le double des prix du barême en vigueur des billets simples pour les familles de trois personnes, de **50** 0/0 pour chaque personne en plus de trois. Les prix des billets collectifs sont calculés d'après les distances afférentes aux parcours réellement effectués. La durée de validité est de 45 jours. *Voir, pour conditions, le Tarif spécial G. V. A N° 12*)

BILLETS DE VOYAGES CIRCULAIRES

à itinéraires facultatifs combinés avec les Compagnies de chemins de fer métropolitaines. (*Voir Tarif spécial commun 205*).

COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER DE L'OUEST-ALGÉRIEN

DIRECTION :

1, rue de la Tour-des-Dames, Paris

RÉSEAUX

I — Sainte-Barbe du Trélat à Tlemcen et à Ras-el-ma Crampel par Tabia.

II — Oran à Aïn Temouchent.

III — Blidah à Berrouaghia.

POINTS PRINCIPAUX A VISITER

Sidi Bel-Abbès, Aïn Tellout, Lamoricière, Tlemcen (Sidi-Bou-Medine-Mansourah), Misserghin, Hamman-Bou-Hadjar, Rio Salado, Aïn Temouchent, Nemours, Blida, La Chiffa, Médéa, Berrouaghia.

Billets d'aller et retour à prix réduits.

Billets d'aller et retour spéciaux pour la fréquentation des Marchés.

Cartes d'abonnement.

Cartes de circulation à demi-place.

Consulter pour tous les détails de ces renseignements généraux et les horaires des trains, le livret Chaix spécial aux Chemins de fer de l'Algérie.

CHEMINS DE FER ALGÉRIENS DE L'ÉTAT

DIRECTION : à Paris, 6, rue Pigalle

et à Oran, 22, boulevard Sébastopol — Ateliers à Perrégaux

RÉSEAUX

I — Oran à Arzew.

II — Arzew à Mascara, Saïda et Duveyrier (suite en construction).

III — Mostaganem à Tiaret, par Relizane.

POINTS PRINCIPAUX A VISITER

Oran, Arzew, Perrégaux, Barrage de l'Oued Fergoug, Mascara, Saïda, la Mer d'Alfa, Kralfallah, El Kreider, El Biod, Ain Sefra, Oasis de Tiout et de Moghrar, Djénien-Bou-Resg, Duveyrier, Mostaganem, Relizane, Tiaret.

Billets d'aller et retour ordinaires.

Billets d'aller et retour à prix exceptionnels pour certains parcours.

Cartes de circulation à demi-place.

Voyages à itinéraires facultatifs de France en Algérie et en Tunisie ou vice-versa.

Consulter pour tous les détails de ces renseignements généraux et les horaires des trains, le livret Chaix spécial aux Chemins de fer de l'Algérie.

Illustration de la France par Arrondissement

FRANCE-ALBUM

Ouvrage adopté par la Ville de Paris

31, Cité des Fleurs (XVIIe) PARIS — Téléphone 503-57

MÉDAILLE DE BRONZE A L'EXPOSITION UNIVERSELLE, PARIS 1900

Albums de France, le numéro broché 50 c., relié 1 fr. — Par poste, 60 c. et 1 fr. 25

Albums d'Algérie-Tunisie, le numéro (32 pages) **broché 60 c., relié 1 fr.** | **Le numéro** (64 pages) **broché 1 fr. 20, relié 1 fr. 50**

— — — — — 70 c., — 1 fr. 25 — — — 1 fr. 40, — 1 fr. 90 par poste.

ABONNEMENT AUX 12 NUMÉROS ANNUELS : FRANCE 6 FR. — UNION POSTALE 8 FR.

On s'abonne sans frais dans tous les Bureaux de Poste.

Chaque fascicule de ***France-Album*** est composé de 32 pages gravures donnant en moyenne 50 à 60 vues d'un arrondissement, prises sur nature, au moment de l'apparition de chaque album, une notice historique et géographique, rédigée par un écrivain connaissant bien son pays et une carte de l'arrondissement, spécialement dressée pour touristes et cyclistes.

PRINCIPAUX COLLABORATEURS :

MM. Albert BALLU. — de BEAUREPAIRE. — C. BECKER. — BRAUN. — L. CARRIÈRE. — H. CHAPOY. — CUNISSET-CARNOT. — A. DANVIN. — L. DECOMBE. — A. L. DELANOY. — Docteur M. DELMAS. — A. DODANTHUN Fils. — Michel DOURNEL. — Abbé DUBOSQ — C. DURAND. — E. DURAND. — J. M. L. D'ESCHERY. — H. ELOY. — F. FABRÈGE. — H. FROSSARD — H. GARNIER. — G. de GOLBÉRY. — E. GRAS. — HARRACA. — HINGLAIS. — LA SINSE. — Mgr. le NORDEZ. — Dr LALESQUE. — C. LENTHÉRIC. — R. P. LÉVEQUE. — S. LIÉGEARD. — G. LOTH. — J. LOPÈS-DIAS. — E. LOUIS. — H. MACQUERON. — P. MARIETON. — Comte de MARSY. — MAURE. — L. MOINET. — M. MOYZEN. — G. MUSSET. — A. NAEF. — PAPIER. — A. PLANTÉ. — Docteur THIERY. — Abbé A.-M. THOMAS. — P. TREMSAL. — J. de VEYRAC. — J. VOLANE.

LISTE DES NUMÉROS PARUS

Arrondissements de

1 Nice.
2 Pau.
3 Grenoble.
4 Pont-l'Evêque.
5 Dieppe.
6 Saint-Malo.
7 Besançon.
8 Avignon.
9 Paris RD.
10 Paris RG.
11 Marseille.
12 Lorient.
13 Nancy.
14 Dunkerque, Hazebrouck.
15 Lons-le-Saulnier.
16 Provins.
17 Boulogne-sur-Mer.
18 Brest.

Arrondissements de

19 Cherbourg.
20 Nantes.
21 Dijon.
22 Sens.
23 Montpellier.
24 Poligny.
25 Nîmes.
26 Bordeaux.
27 Clermont-Ferrand.
28 Rennes.
29 Pontarlier.
30 Perigueux.
31 Epinal, St-Dié, Remiremont.
32 Arles.
33 Montreuil-s.-Mer.
34 Le Havre.
35 Argelès.

Arrondissements de

36 Béziers.
37 Thonon.
38 Mirecourt, Neufchâteau.
39 Privas.
40 Toulon.
41 Abbeville.
42 Plages caennaises.
43 Yvetot.
44 Pays du Soleil, Grasse.
45 Pays du Soleil, Nice (Nouvelle édition).
46/47 Pays du Soleil, compl. des arrond. de Nice, Grasse et Draguignan.
48 Pays du Soleil, Draguignan (le littoral).
49 Granville.

Arrondissements de

49 B Mont Saint-Michel.
50 Saint-Nazaire.
51 Quimper.
52 Amiens.
53 Lyon.
54 A Royan.
55 Paimbœuf.
56 Péronne.
57 Rochefort-sur-Mer.
58 Compiègne.
58 B Noyon.
59 Le Puy.
60 La Rochelle.
61/62 Exposition, Paris 1900.
63 Montdidier-Doullens.
64 Bayonne-Biarritz.
65 Dax.
66 Arcachon.

Arrondissements de

67 Bagnères-de-Bigorre.
68 Sables d'Olonne.
69 Aurillac.
70 Mauriac.
71 Murat-Saint-Flour.
72 Arras.
73 Tarbes.
74 Vichy.
75/76 Tunis et Environs.
77 Alger et Environs.
78 Constantine (Le Rhumel).
79/80 Biskra.
81 Petite Kabylie.
82 Constantine et Environs.
83 Oran et Environs.
84 Bône à Tebessa.
85 Batna-Timgad.
86 Tunisie du Nord.

Arrondissements de

87 Tunisie du Centre.
88 Tunisie du Sud.

Le Gérant, BOURGEOIS.

Edité par *France-Album*, Paris.

Paris. — Imp. Maréchal et Montorier.

8e ANNÉE

Mai 1902

FRANCE-ALBUM

REVUE MENSUELLE

N° 85

Province de Constantine (Algérie)

Ouvrage publié sous les auspices de Mr l'Architecte en chef du Service des Monuments historiques de l'Algérie.

Ouvrage adopté par la Ville de Paris
et honoré d'une Médaille de la Société pour l'Instruction élémentaire.
MÉDAILLE DE BRONZE A L'EXPOSITION UNIVERSELLE, PARIS 1900



ALGERIE

BATNA-TIMGAD

56 VUES ET NOTICE DE M. ALBERT BALLU

Architecte en Chef
du Service des Monuments historiques de l'Algérie

BATNA, LAMBÈZE, TIMGAD, AIN-TAYOUT

Direction : 51, Cité des Fleurs, Paris (XVIIe)

LISTE DES ALBUMS EN PRÉPARATION SUR L'ALGERIE ET LA TUNISIE

Série spéciale publiée sous les auspices de la Direction générale de l'Enseignement public en Tunisie et de Mr l'Architecte en chef du Service des Monuments historiques de l'Algérie.

En vente chez tous les Libraires et Marchands de Souvenirs l'Album de 32 pages, broché **60** c., relié **1** fr.; l'Album de 64 pages, broché **1** fr. **20**, relié, **1** fr. **50**

ALGÉRIE

Province d'Alger

Alger et ses Environs. — Mustapha, Saint-Eugène, Types, etc......... — 32 pages.
53 Vues et Notice de M. A. Ballu, inspecteur général des Musées et architecte en chef des Monuments historiques d'Algérie.

La Grande Kabylie. — Tizi-Ouzou, Haussonviller, Palestro, Porte-de-Fer, La Djurjura, Fort national, Taourith-Amokran, Isaresem, Aït-Asseli, Aïn-Matem, Tikilchourt, Thironal, Types, etc.. — 32 pages.
52 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Province d'Alger. — Aumale, Boufarik, Hammam-R'hira, Blida, La Chiffa, Médéa, Miliana, Orléansville, Coléah, Cherchell, Ténès, etc............. — 32 pages.
54 Vues, Notice de M. A. Ballu et Carte.

Sud-Algérien. — Bou-Saada, Djelfa, Laghouat, Guerrara, Ouargla, Metlili, El-Goléah, types, etc .... — 32 pages.
Environ 50 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Province de Constantine

Constantine et ses Environs. — Collo, Philippeville, Stora, types, etc......... — 32 pages.
62 Vues, Notice de M. Hinglais, conservateur du Musée de Constantine et Carte.

Constantine. — Les Gorges du Rhumel..................... — 32 pages.
43 Vues et Notice de MM. Jules Chabassière, archéologue, et André Brouillet, peintre.

Bône à Tebessa. — Bône, La Calle, Hippone, Morris, Hammam-Meskoutine, Guelma, Soukahras, Tebessa, types, etc.................................. — 32 pages.
73 Vues et Notice de M. Papier, conservateur du Musée de Bone.

Batna et ses Environs. — Batna, Lambèse. Timgad, Aïn-Tayout...... — 32 pages.
Environ 56 Vues, Notice de M. A. Ballu et un Plan.

Petite Kabylie. — Sétif, Djimila, Gorges du Chabet, Bordj-bou-Arréridj, Bougie, Djidjelli, types, etc...... — 32 pages.
66 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Biskra et ses Environs. — El-Kantara, Biskra, Sidi-Okba, Touggourt, Le Sahara, types, etc.......................... — 64 pages.
78 Vues, Notice de M. Maure et un Plan.

Province d'Oran

Oran et ses Environs. — Arzew, Oran, Mers-el-Kébir, Nemours, Rasghoun, etc.. — 32 pages.
53 Vues, Notice de M. A. Frette et Carte.

Province d'Oran. — Mostaganem, Tiaret, Mascara, Sidi-Bel-Abbès, etc.. — 32 pages.
58 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Tlemcen et ses Environs. — Tlemcen, Mansourah, Sidi-Bou-Medine, Marnia, types, etc................................ — 32 pages.
58 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Sud oranais. — Saïda, Le Kreider, Méchéria, Aïn-Sefra, Tiout, Moghrar, Djenien-Bou-Resg, Duveyrier, Géryville, etc...................... — 32 pages.
Environ 50 Vues et Notice de M. A. Ballu.

TUNISIE

Tunis et ses Environs. — Tunis, Le Bardo, Carthage, La Marsa, Sidi-Bou-Saïd, La Goulette, Hammam-Lif, types, etc , etc.............................. — 64 pages.
112 Vues et Notice de M. P. Tremsal, chef du cabinet du Directeur général de l'Enseignement public en Tunisie.

Tunisie du Nord. — Tabarka, Béja, Dougga, Téboursouk, Aïn-Tounga, El-Bathan, Mateur, Bizerte, Utique, Korbous, Nabeul, Hammamet, Oudna, Zaghouan, types, etc.......................... — 32 pages.
45 Vues, Notice de M. G. Loth, professeur au Lycée Carnot de Tunis et Carte.

Tunisie du Centre. — Sousse, Monastir, El-Djem, Sfax, Kairouan, Havdra, Maktar, Sbeitla, Feriana, Gafsa, Tozeur, El-Oudiane, Nefta, etc..... — 32 pages.
54 Vues et Notice de M. G Loth, professeur au Lycée Carnot de Tunis.

Tunisie du Sud. — Gabès, Djerba, Zarzis, Chenini, Matmata, Médenine, Foum-Tatahouine, Douirat, etc..... — 32 pages.
35 Vues et Notice de M. G. Loth, professeur au Lycée Carnot de Tunis.

Pour la vente en gros, s'adresser à MM. J. Geiser, à Alger. J. Guiglion, à Constantine. A. Antonin, à Bône.
E. Potier, à Souk Ahras. Boutellier, à Batna. L. Arnaud, à Sétif. Maure, à Biskra. Jouve et ses fils, à Tlemcen. Gonet, à Saïda. Soler, à Tunis.
Photographes. Représentants régionaux de **France-Album**. *Paris.*

Demander chez tous les Libraires les Cartes postales **F. A.**, collection très importante de Vues et Types algériens.

WC 419 Tome LXXXV (b)

BATNA, LAMBÈSE ET TIMGAD

Batna. — Batna, ville de création récente (février 1844), se divise en deux parties distinctes : le camp ou quartier militaire avec de grandes casernes, un hôpital et des magasins pour les différents services ; ensuite, la ville proprement dite, percée de larges rues coupées à angles droits et bordées de platanes, avec des maisons ayant rarement plus d'un étage.

Les principaux édifices sont : l'eglise, la mairie, la sous-préfecture, une halle aux grains, les écoles, les bureaux arabes et de la subdivision, et un puits artésien donnant une eau excellente à raison de 300 litres à la minute : Batna est depuis longtemps éclairée à la lumière électrique ; elle doit beaucoup de son développement au maire actuel, M. de Saint-Germain, conseiller général et délégué financier d'une grande valeur.

Markouna, l'antique *Verecunda*, voisine de Lambèse, nous a laissé les restes encore en bon état d'un arc sous lequel passait la route de Lambœsis à Thamugadi et à Mascula (actuellement Khenchela).

Medracen. Dans les environs de Batna, on voit du chemin de fer, la masse imposante du Medracen mausolée des rois de Numidie, dont malheureusement les assises inférieures sont assez endommagées.

Lambèse. — Les ruines de Lambèse, sans valoir celles de Timgad, offrent un grand intérêt scientifique, parce qu'elles nous renseignent sur bien des points de l'organisation et de la vie militaires africaines pendant l'époque Impériale Romaine.

Lambèse, l'antique *Lambœsis*, située sur la route de Batna à Timgad, n'est distante de cette première ville que de 11 kilomètres. Les restes les plus curieux sont ceux du camp de la IIIe légion, au milieu duquel se dressait l'admirable ruine encore debout dite du Prœtorium, vaste espace rectangulaire couvert jadis par une charpente, et servant aux cérémonies et aux réunions militaires. Viennent ensuite les débris d'une porte monumentale dont la construction remonte à l'empereur Commode ; un petit fort byzantin ; le bel arc de triomphe du temps de Septime Sevève, autrefois relié au camp par une longue voie appelée *Septimienne ;* un établissement de latrines et des ruines appelées inexactement le palais du légat ; le temple d'Esculape et d'Hygie disposé au bout d'une longue avenue bordée d'oratoires ; deux places publiques dont la plus grande était précédée d'un temple double élevé en l'honneur de Jupiter, Junon et Minerve, c'est-à-dire un Capitole ; un très bel établissement de Thermes dits des Chasseurs ; les vestiges d'un temple à Neptune et d'un amphithéâtre ; deux portes monumentales qui marquaient la sortie de Lambèse du côté oriental ; des aqueducs ; enfin des tombeaux parmi lesquels on distingue de beaux restes de mausolées.

Timgad. — C'est de Batna, station de chemin de fer, qu'on se rend soit par la diligence, soit par des voitures aux ruines célèbres de Timgad, l'antique Thamugadi, qui reçoit annuellement un nombre de touristes toujours croissant ; la distance à franchir est de 35 kilomètres, sur une belle route très bien entretenue par le service des Ponts et Chaussées.

C'est au pied du revers Nord de la chaine des Aurès que se dressent les restes imposants de l'antique cité qui, grâce au linceul de cendres dont elle fut recouverte au moment de sa destruction par les Maures ; et grâce à son éloignement de tout centre de colonisation, a conservé le vivant aspect que présente sa rivale Pompeï.

Sentinelle avancée de l'empire, Thamugadi fut un centre de civilisation et de colonisation en même temps qu'une pépinière de citoyens prêts à assurer le recrutement de la fameuse IIIe légion Romaine, installée dans le voisinage, à Lambèse.

La fondation de Timgad, qui date de l'an 100, sous le règne de Trajan, est due au légat propréteur Lucius Munatius Gallus, qui employa la main-d'œuvre légionnaire pour la construction de la ville ; sa destruction date de l'invasion du pays par Solomon, lieutenant du célèbre général Byzantin Bélisaire, vers 535 de notre ère. Pour s'installer près des ruines, Solomon établit une forteresse qui existe encore et domine la campagne, — malheureusement les matériaux de ce fort furent empruntés aux divers édifices de la cité principalement à ceux placés dans le voisinage de la nouvelle citadelle, vers le Sud.

Une artère principale, allant de l'Est à l'Ouest, partage Timgad en deux parties distinctes ; c'est le *Decumanus Maximus*, ou voie triomphale, ainsi désignée parce qu'elle passe sous un bel arc de triomphe dédié à Trajan. Presque toutes les autres voies lui sont ou parallèles ou perpendiculaires, divisant la ville en une quantité de carrés ou de rectangles. Une deuxième voie principale, le *Cardo Maximus*, coupe à angle droit la grande voie et mène de la porte d'entrée Nord à la place publique ; puis il se décroche et repart à quelque distance du Forum pour conduire à l'extrémité Sud de la ville ces deux fractions du Cardo sont appelées, l'une *Cardo Nord*, l'autre *Cardo Sud.*

Les édifices actuellement découverts à Timgad sont de deux espèces ; les monuments et les maisons.

1° 5 portes de la ville dont 3 au Nord, une à l'Ouest, une à l'Est,

2° Le forum ou place publique autour de laquelle rayonnent un très curieux établissement de latrines publiques dont les sièges de pierre nous sont parvenus ; une basilique civile avec ses salles de commission, son prétoire et ses pièces annexes ; des boutiques au Nord et au Sud de la place ; une prison ; une habitation probablement réservée à un magistrat de la cité ; la curie ou salle du conseil du sénat de Thamugadi ; un monument à la Fortune Auguste : un temple dédié à la victoire Parthique et une tribune aux harangues ; une 2e curie ; enfin une suite de salles de réunion. De nombreux piédestaux honorifiques portant jadis des statues d'empereurs ou de personnages marquants de la ville, encombraient l'*area* ou espace découvert du Forum que des portiques bordaient sur la presque totalité de ses côtés.

3° L'arc de triomphe dit de Trajan, percé de 3 portes dont celle du milieu était réservée aux chars et les 2 autres aux piétons. Son état de conservation est remarquable et son ordonnance architecturale des plus intéressantes.

4° Le théâtre, pouvant contenir 4,000 spectateurs, avec ses salles annexes, son portique postérieur ou foyer, sa cour d'entrée, etc. Une partie de ses gradins nous a été conservée.

5° Quatre établissements de Thermes de différentes grandeurs; le plus important est situé au Nord de la ville, en dehors des murs; le second, à l'extrémité Sud; le troisième, à l'Est du Forum; le quatrième, au milieu d'un groupe de maisons, à l'Ouest du théâtre.

6° Le temple de Jupiter Capitolin ou Capitole avec son enceinte sacrée ou peribole, et son portique d'entrée ou propylées. Deux des colonnes colossales du pronaos ont été remontées par nos soins; elles mesurent 16 mètres de hauteur, sur un soubassement de 4 mètres environ.

7° Le *Macellum* ou marché avec ses tables de pierre encore en place, sa partie hémisphérique autrefois couverte et sa cour au milieu de laquelle on voit encore les restes d'une fontaine. Ce monument est dû à la libéralité d'un riche habitant de Timgad, Sertius, dont nous avons récemment découvert la maison.

8° Le marché aux vêtements *(forum vestiarium)* disposé au Nord-Ouest du précédent, et également dû à Sertius, selon toute probabilité.

9° Un petit temple dédié à plusieurs divinités et appelé Panthéon avec son enceinte ou peribole, ses portiques, et les restes si complets de ses colonnes et de son entablement.

10° Les basiliques chrétiennes au nombre de sept; la plus importante, la Cathédrale, est située à 180 mètres au Nord-Ouest de l'Arc de Trajan — de belles mosaïques ont été trouvées dans quelques-unes de ces églises.

11° Une salle de réunion ou *scola*, construite en matériaux de choix, de forme demi-circulaire et précédée d'une cour ouverte et de portiques disposés sur le flanc oriental du Cardo Nord.

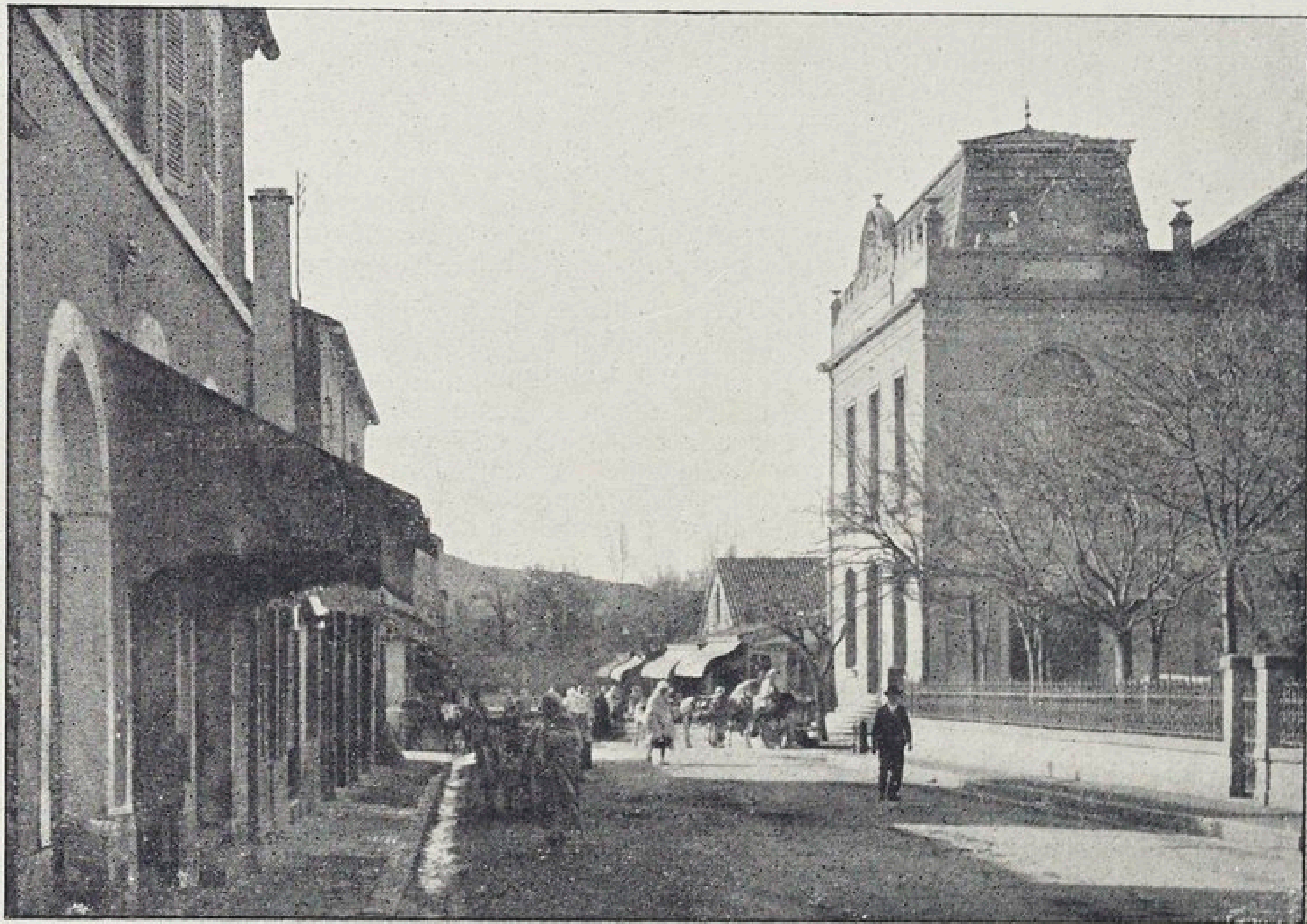
12° Enfin le musée où nous avons réuni tous les fragments de sculptures, chapiteaux, ornements, objets divers, mosaïques, etc., trouvés au cours des travaux de déblais.

Les maisons se divisent en 3 catégories: 1° celles qui ont été établies en groupes compacts, telles que les constructions longeant le côté Est de la voie du Capitole; 2° celles qui, isolées de toutes parts (insulæ), forment des carrés de 20 mètres de côté; nous en comptons jusqu'ici plus de trente; enfin les maisons qui appartenaient aux importants citoyens de la cité parmi lesquelles il y a lieu de citer celle de Sertius, le donateur généreux du marché de Thamugadi.

Pour terminer, nous parlerons du fort byzantin de Solomon, vaste construction rectangulaire de 7,000 mètres de surface, flanquée de tours carrées aux angles et sur les milieux de ses faces; et éloignée de 420 mètres au Sud-Est, du temple de Jupiter Capitolin.

A signaler également le système très soigné d'aménagement des eaux distribuées par de jolies fontaines dont les restes sont fort bien conservés, et le régime des égouts qui sont encore utilisés de nos jours.

A. BALLU,
Architecte en Chef des Monuments historiques de l'Algérie.



BATNA — LE THÉATRE

 *Vues d'après les photographies communiquées par M. A. Ballu et de M. Bouteillier, phot. à Batna. — *

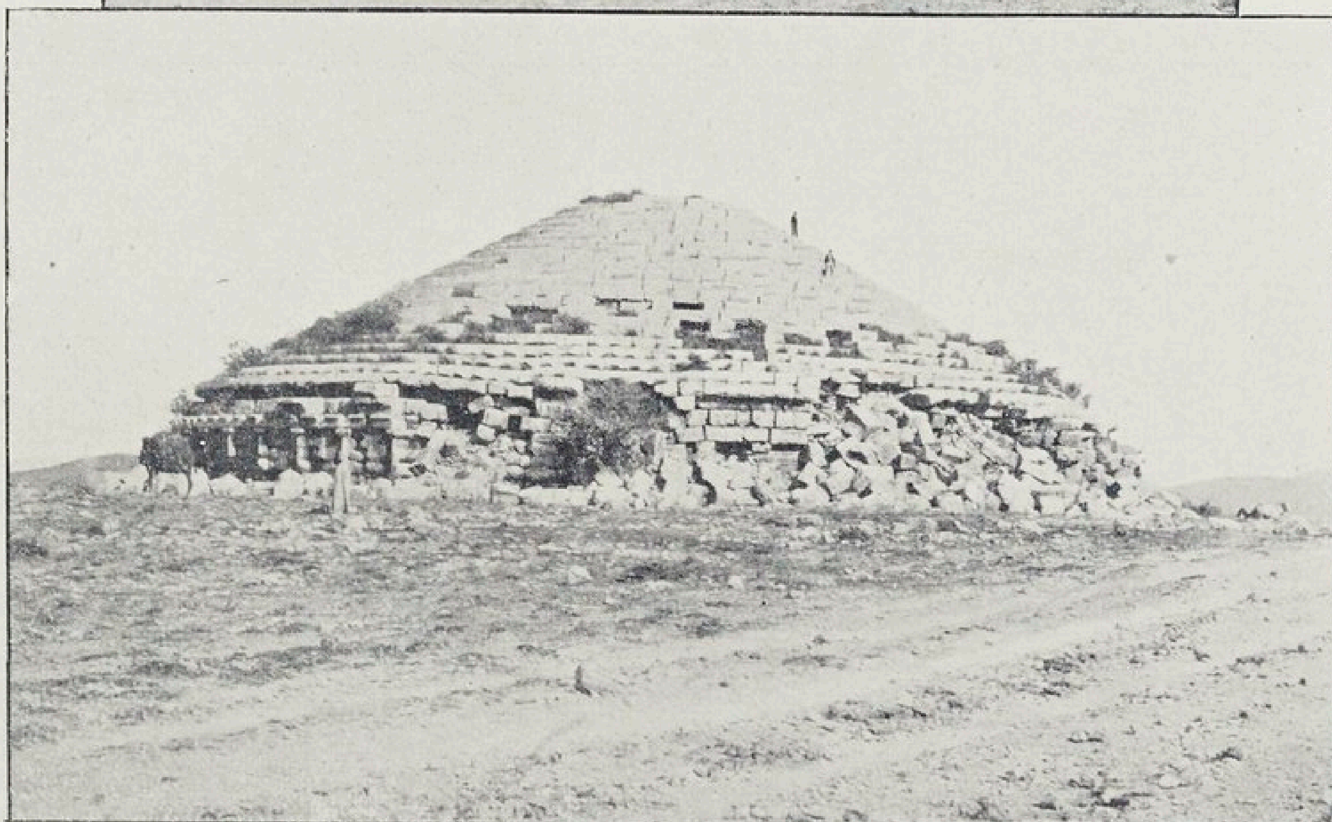


BATNA — L'ÉGLISE



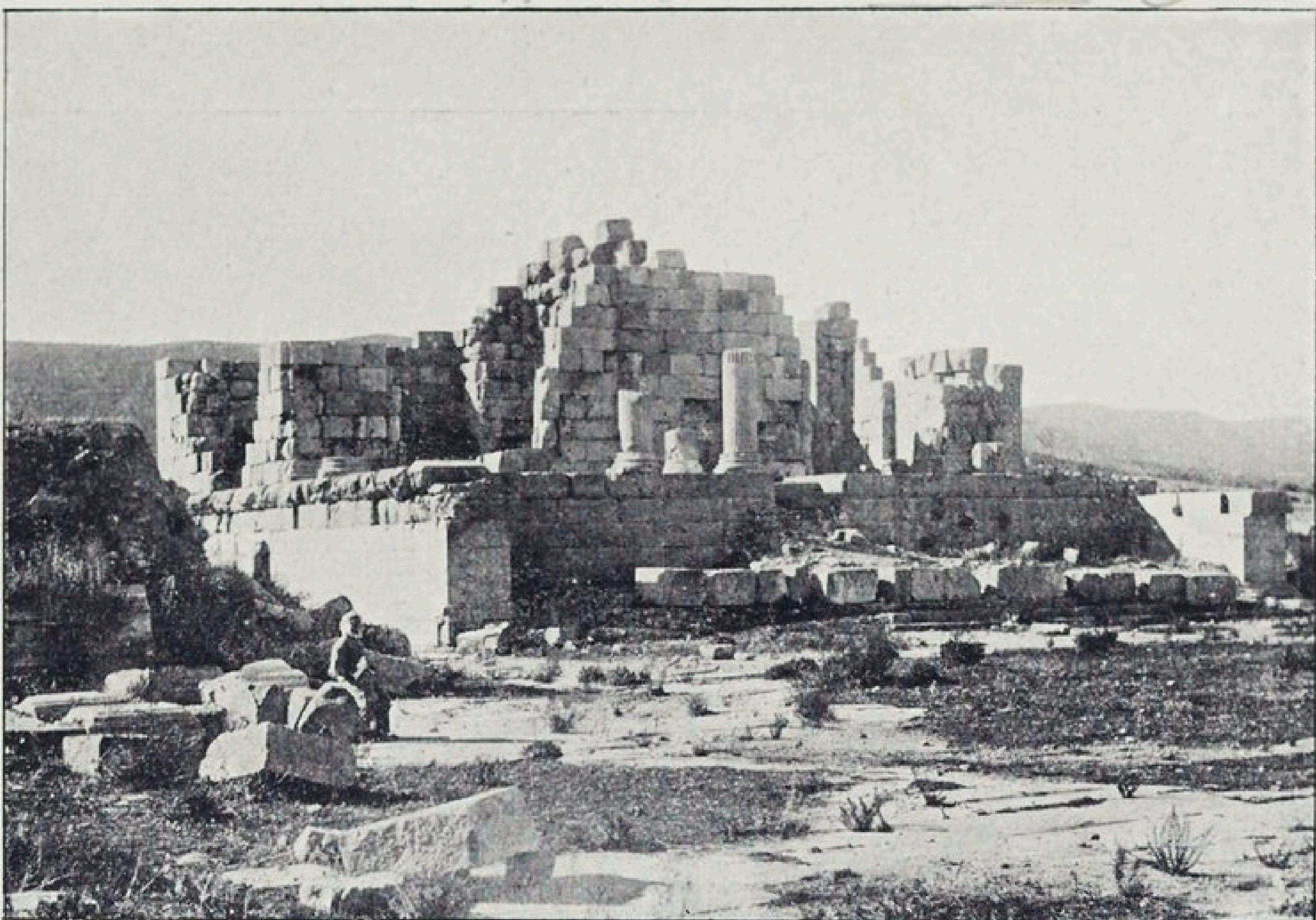
BATNA — LA MOSQUÉE





ARC DE MARKOUNA

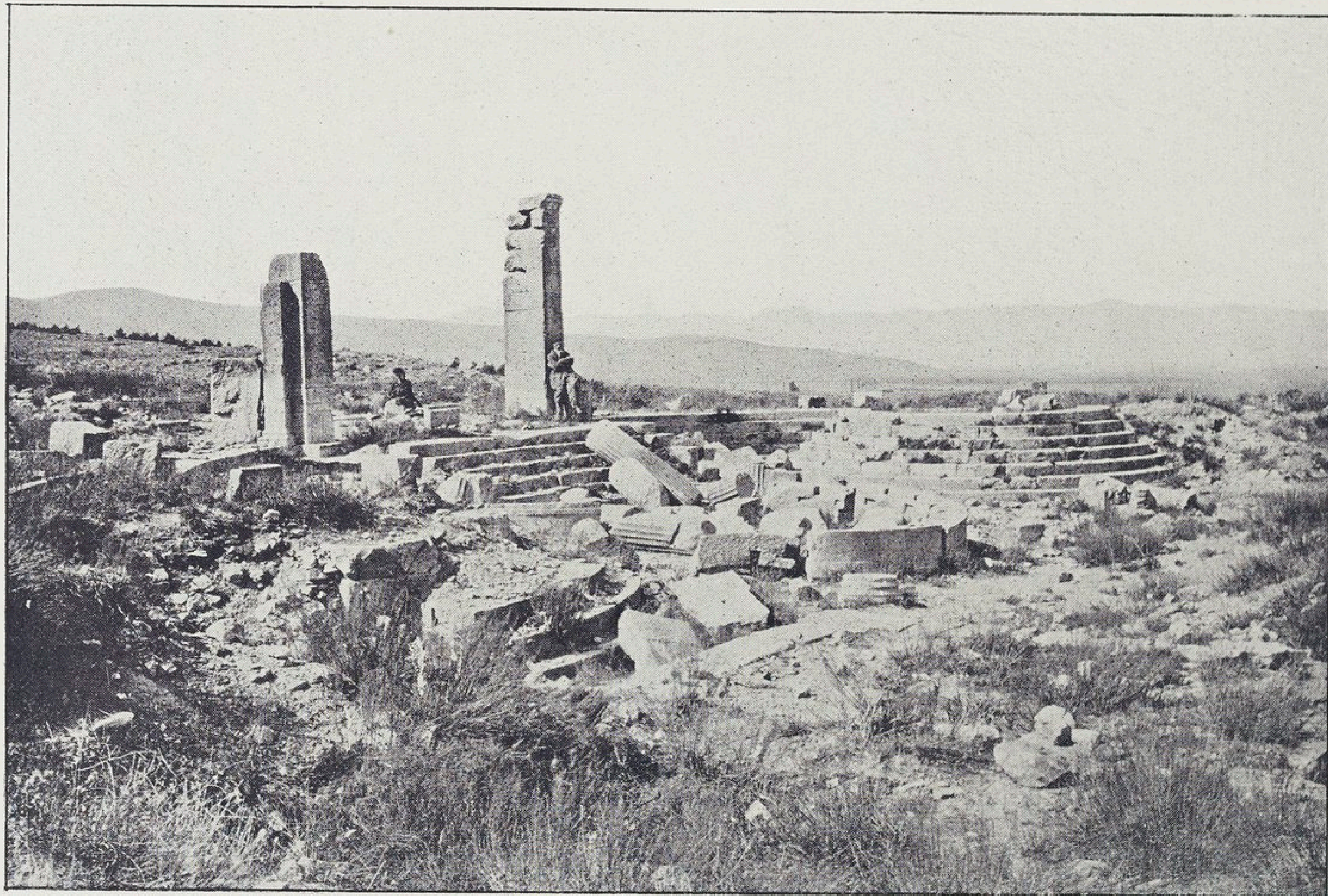
AIN-YAGOUT — LE MEDRACEN OU MAUSOLÉE DES ROIS DE NUMIDIE



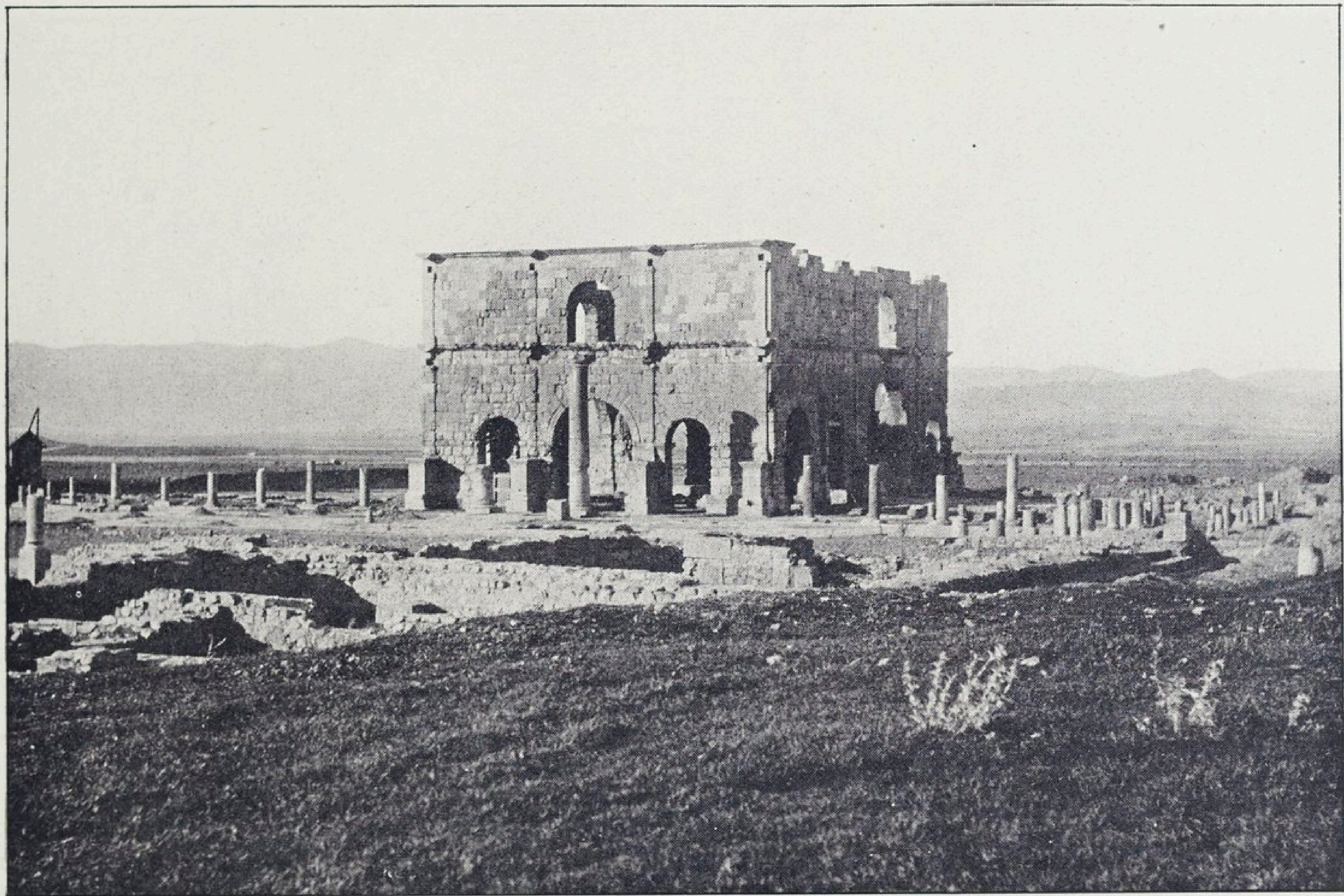
LAMBÈSE — CAPITOLE



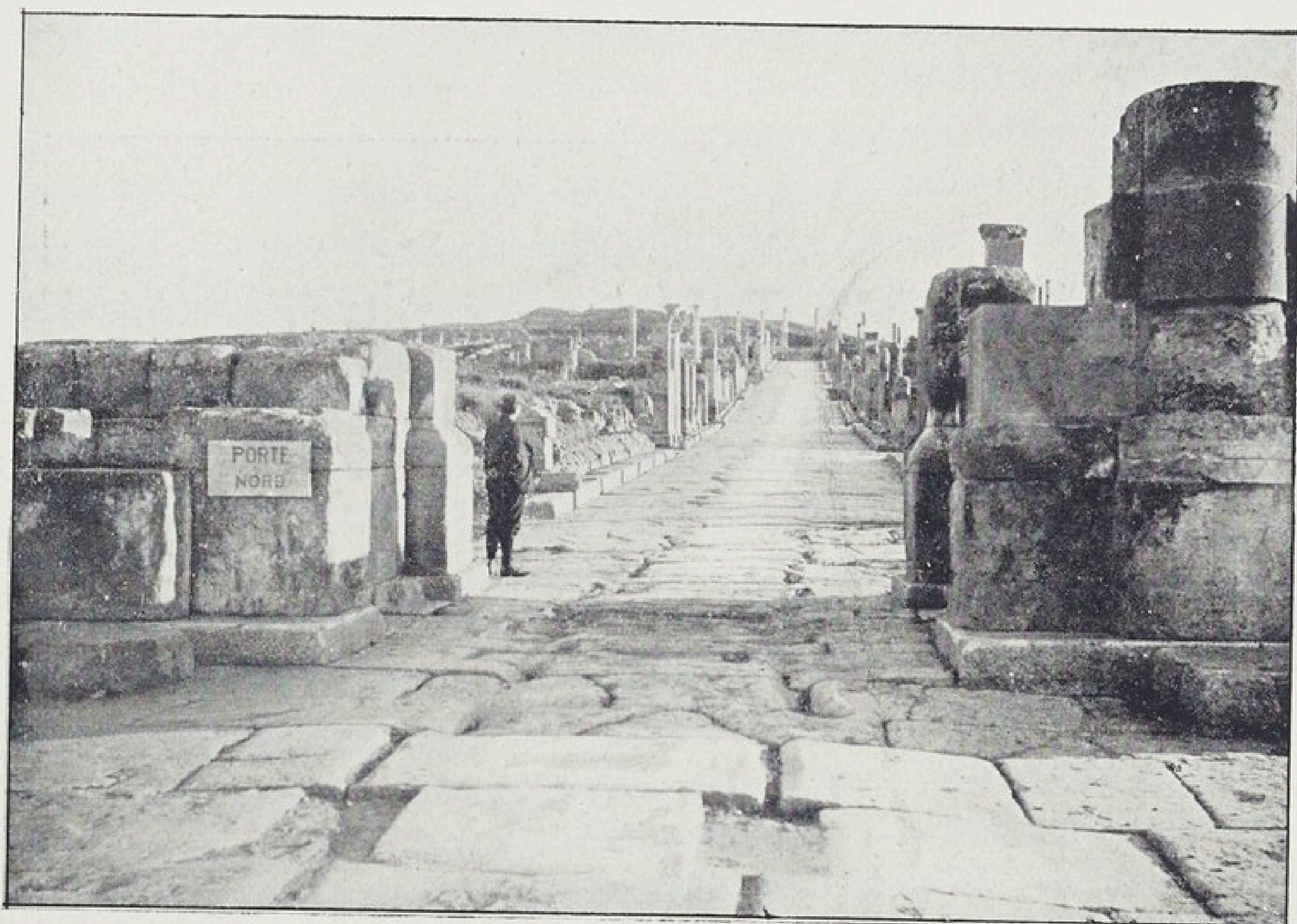
LAMBÈSE — ARC DE SEPTIME SÉVÈRE



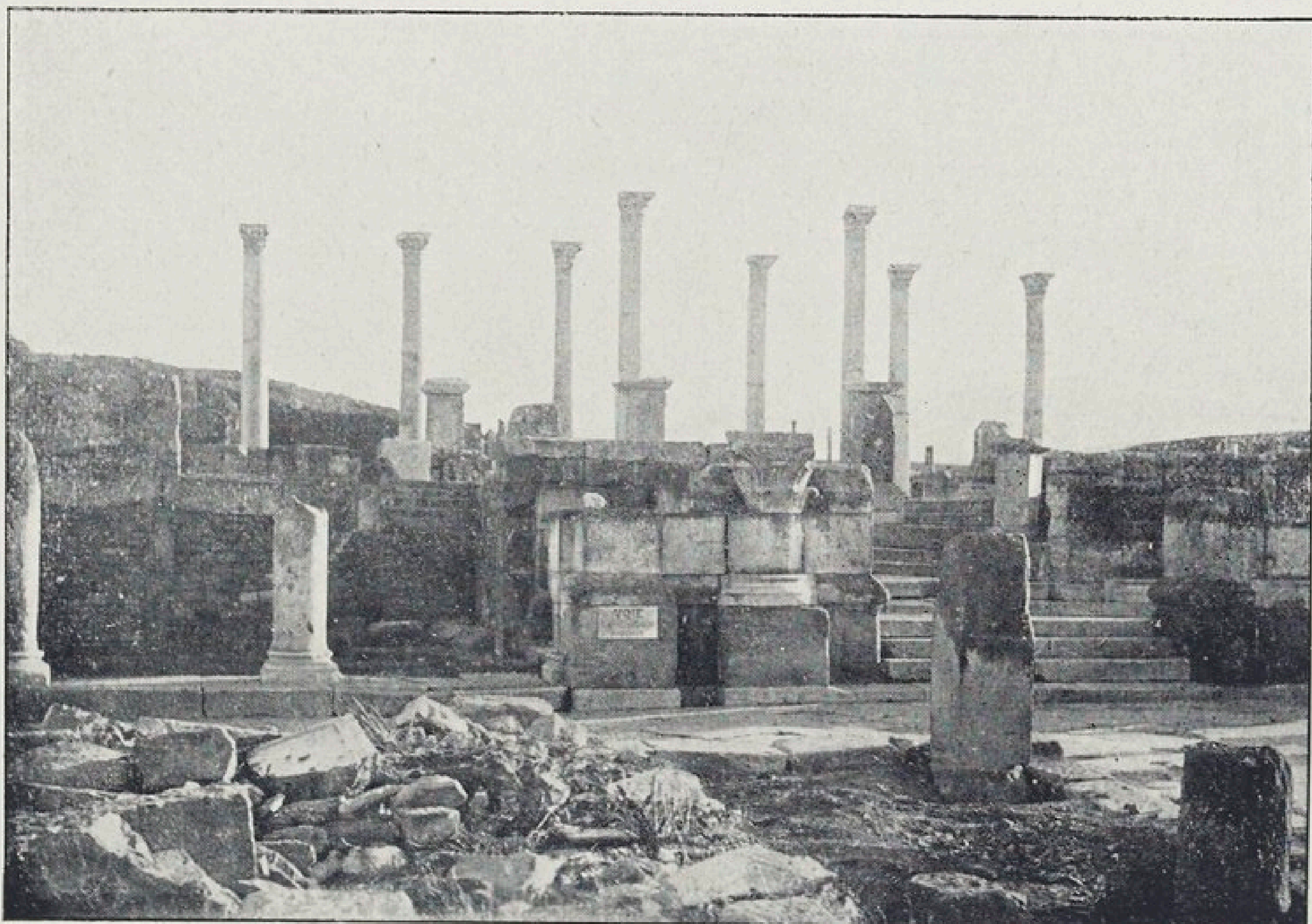
LAMBÈSE — TEMPLE D'ESCULAPE



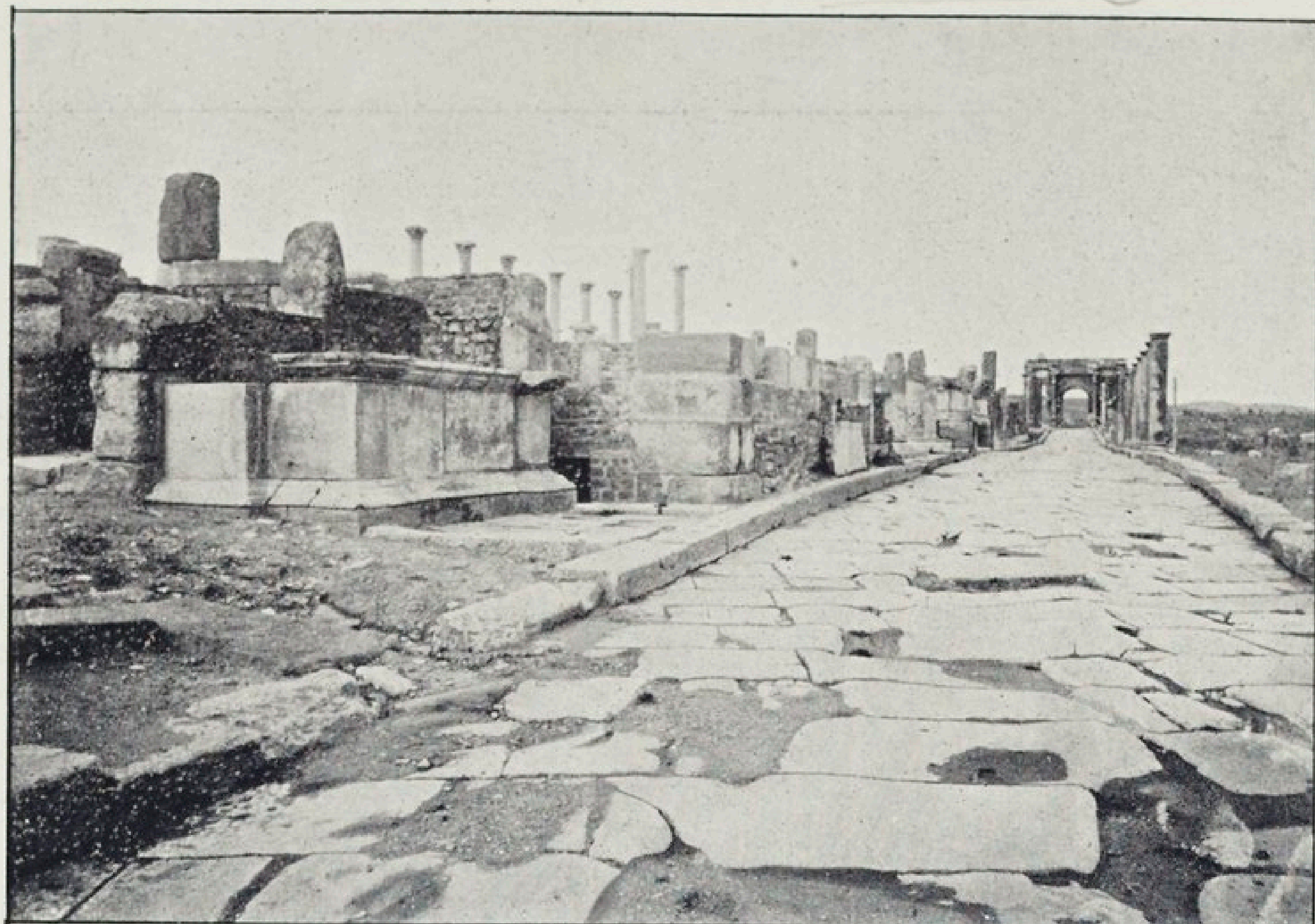
LAMBÈSE — LE PRŒTORIUM ET SES ABORDS



TIMGAD — PORTE NORD ET CARDO NORD



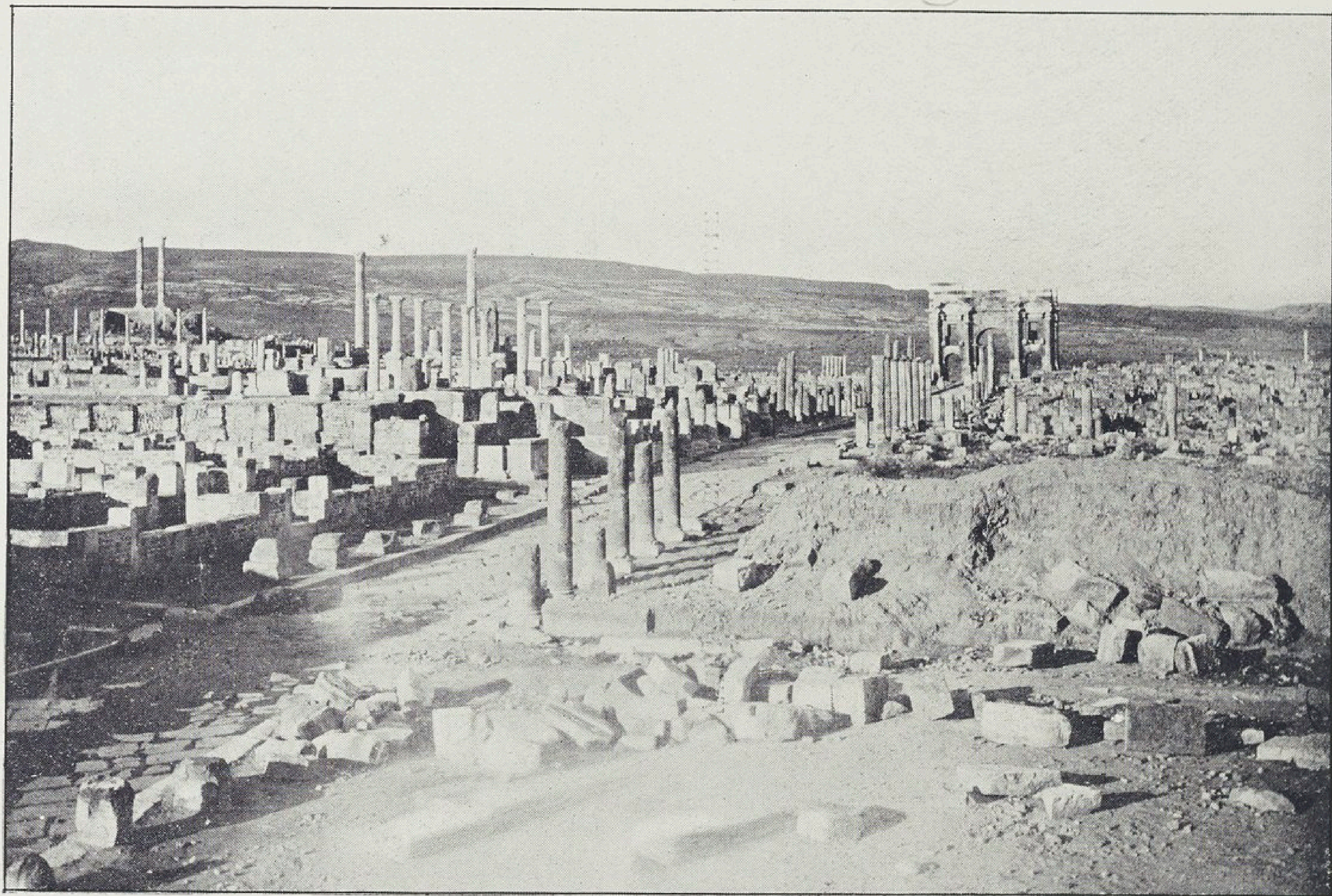
TIMGAD — ENTRÉE PRINCIPALE DU FORUM



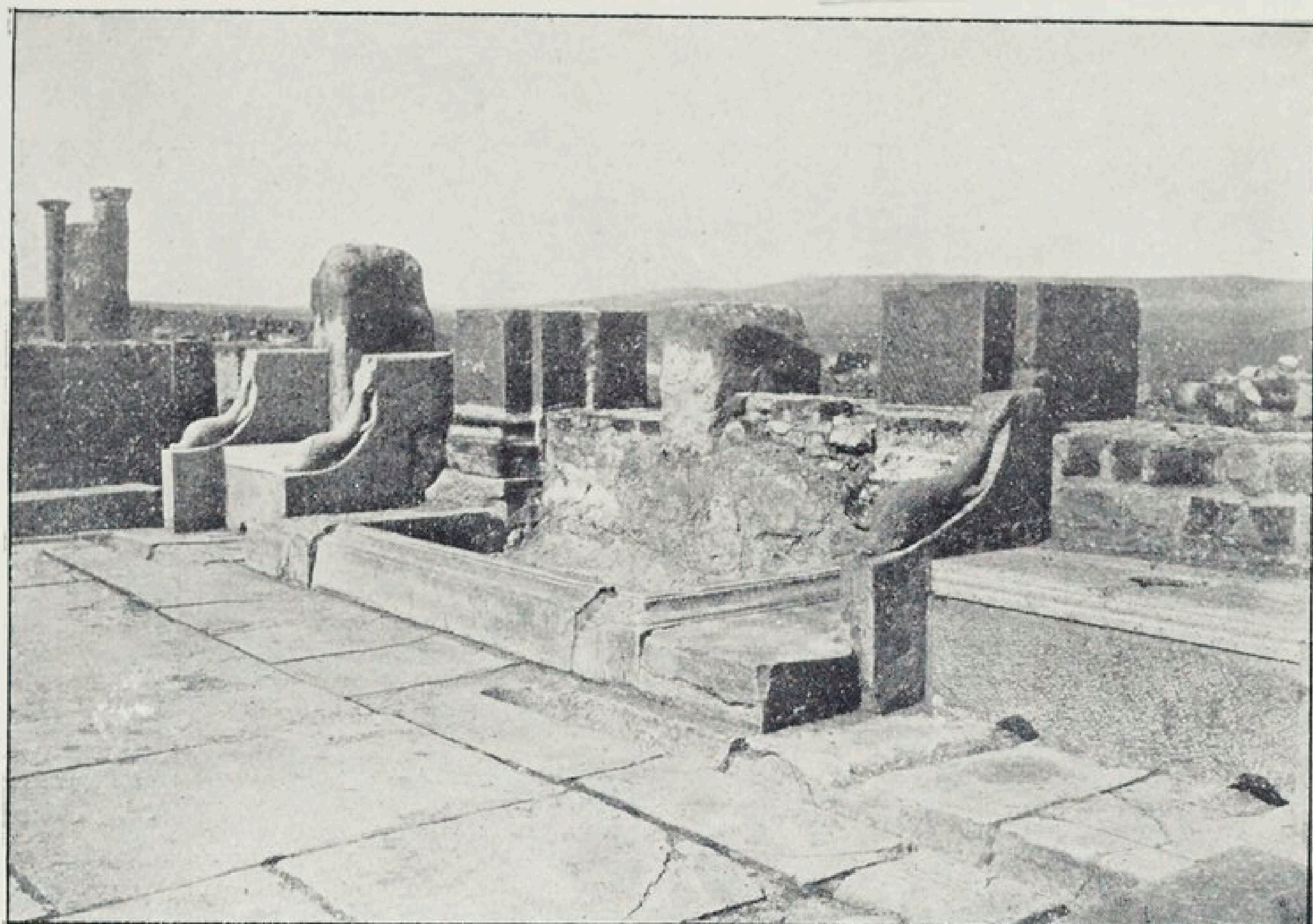
TIMGAD — GRANDE VOIE TRIOMPHALE



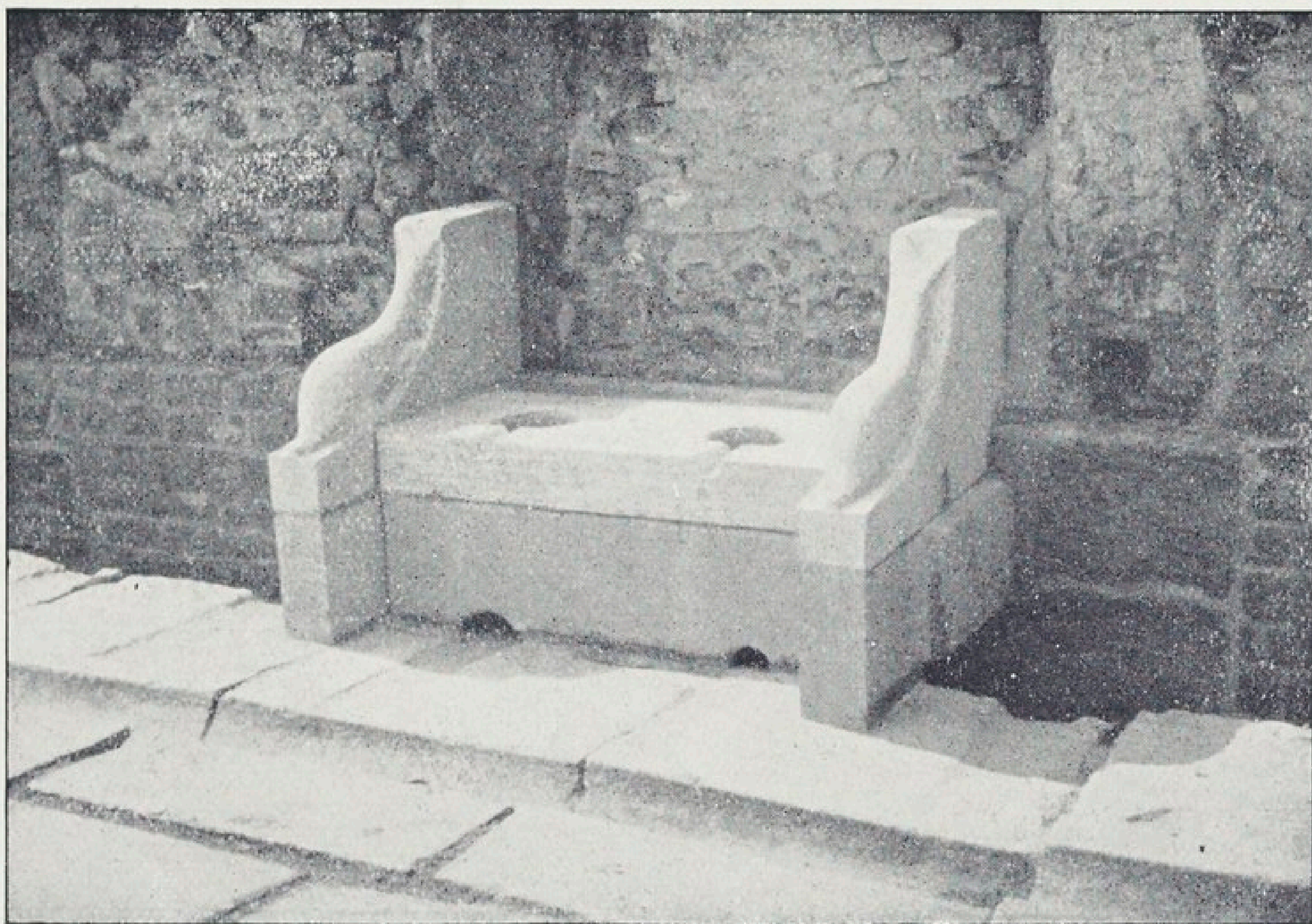
TIMGAD — DECUMANUS MAXIMUS OU VOIE TRIOMPHALE



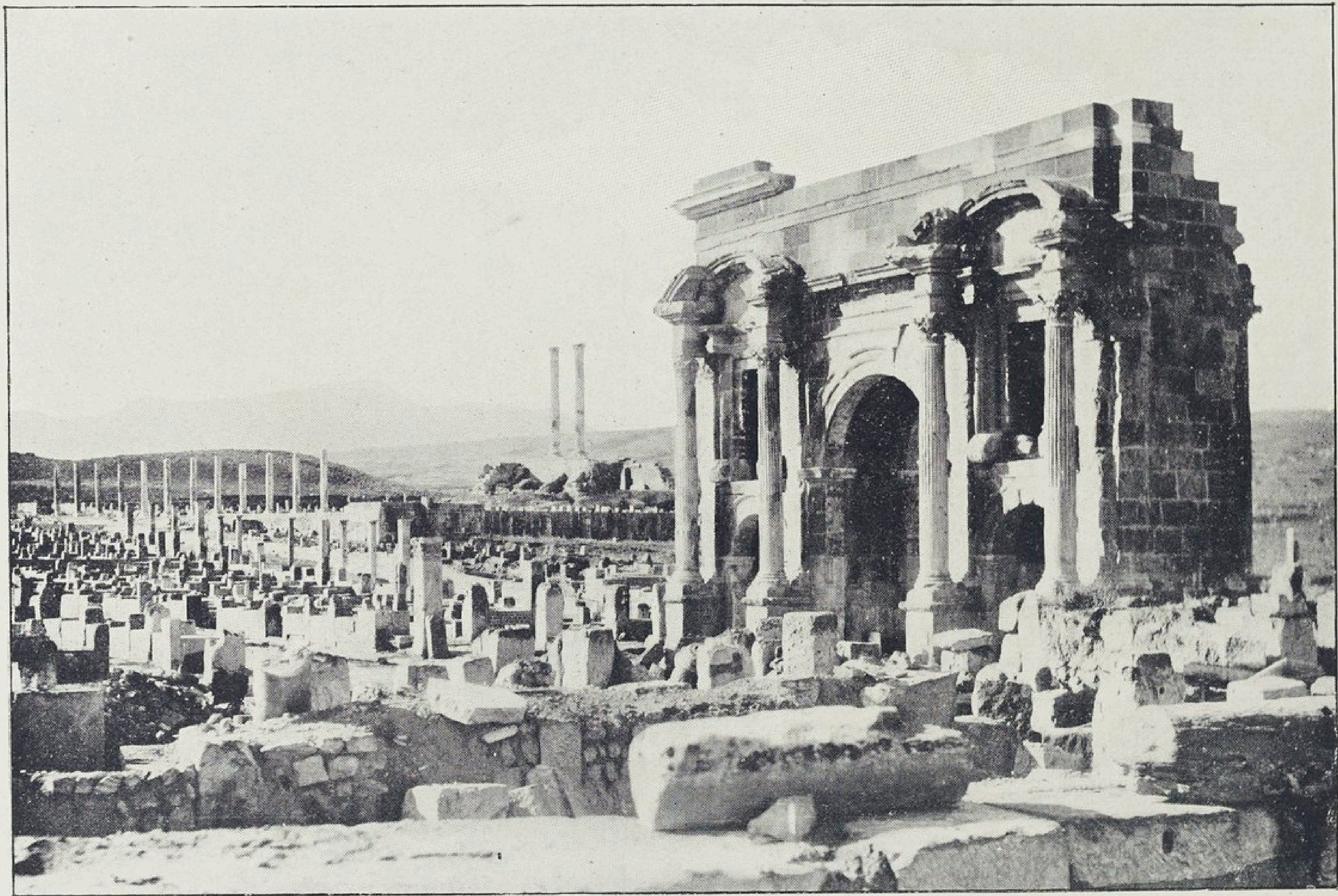
TIMGAD — DECUMANUS MAXIMUS ET ENSEMBLE DU FORUM



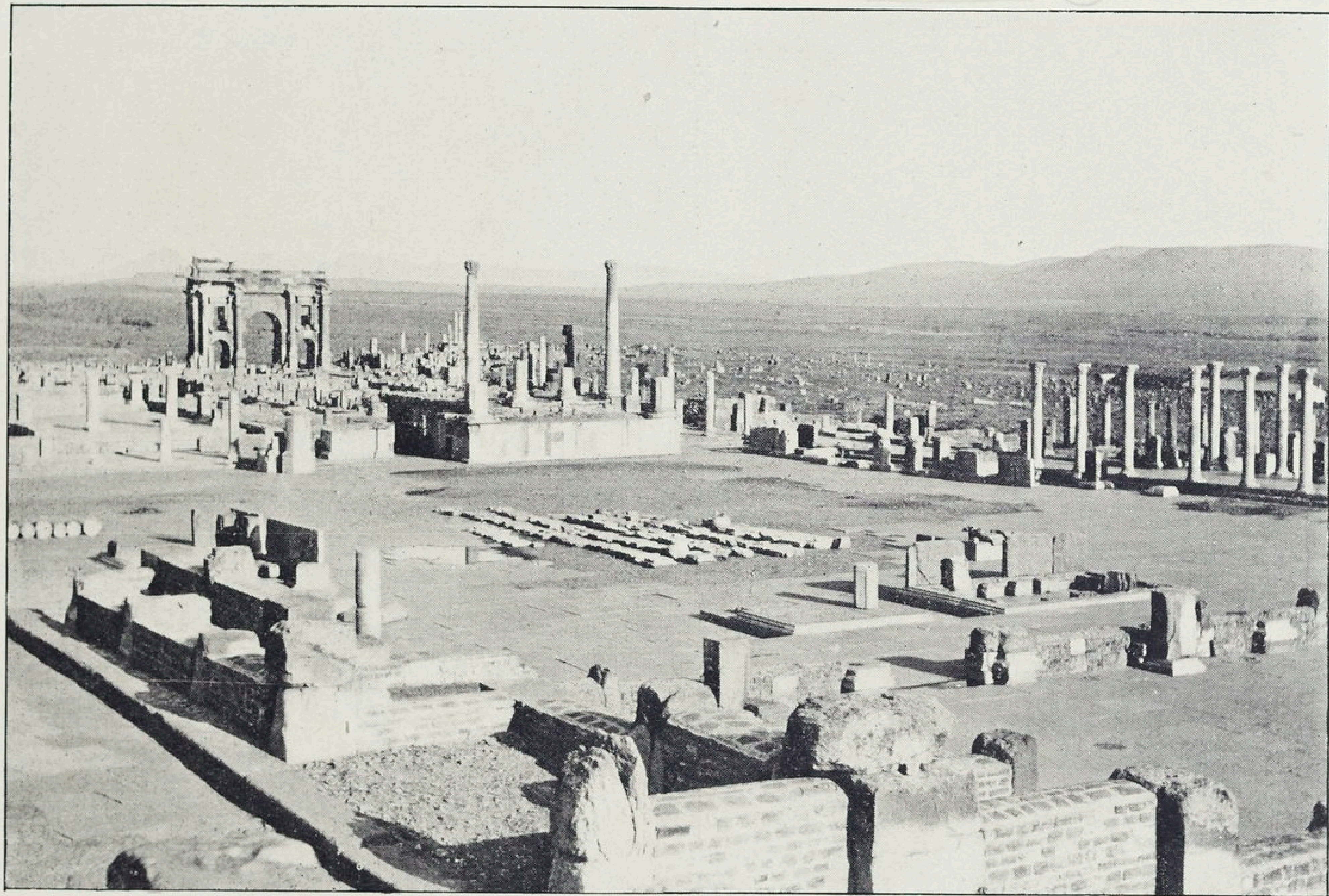
TIMGAD — LATRINES PUBLIQUES



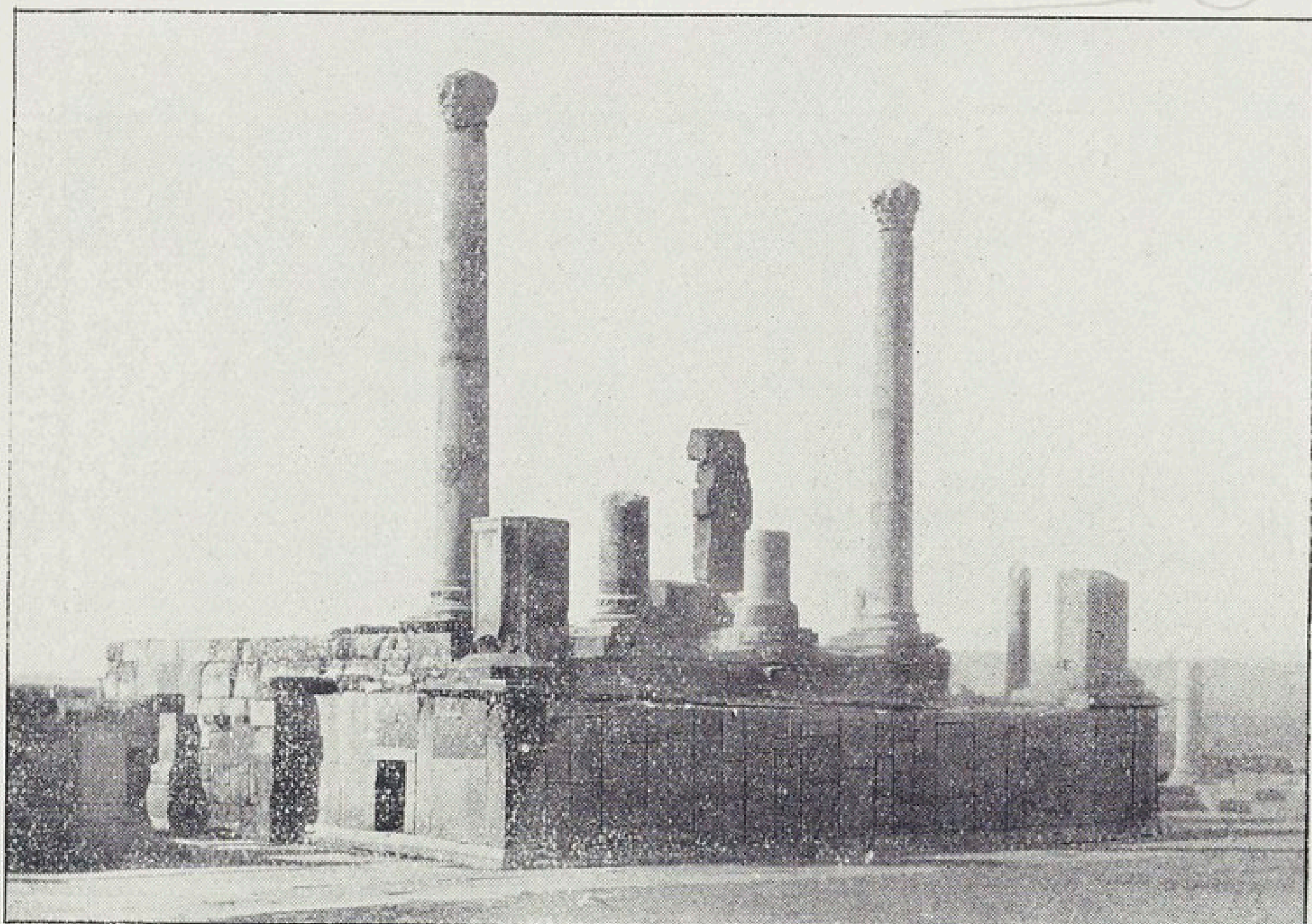
TIMGAD — LATRINES PUBLIQUES — DÉTAIL D'UN SIÈGE



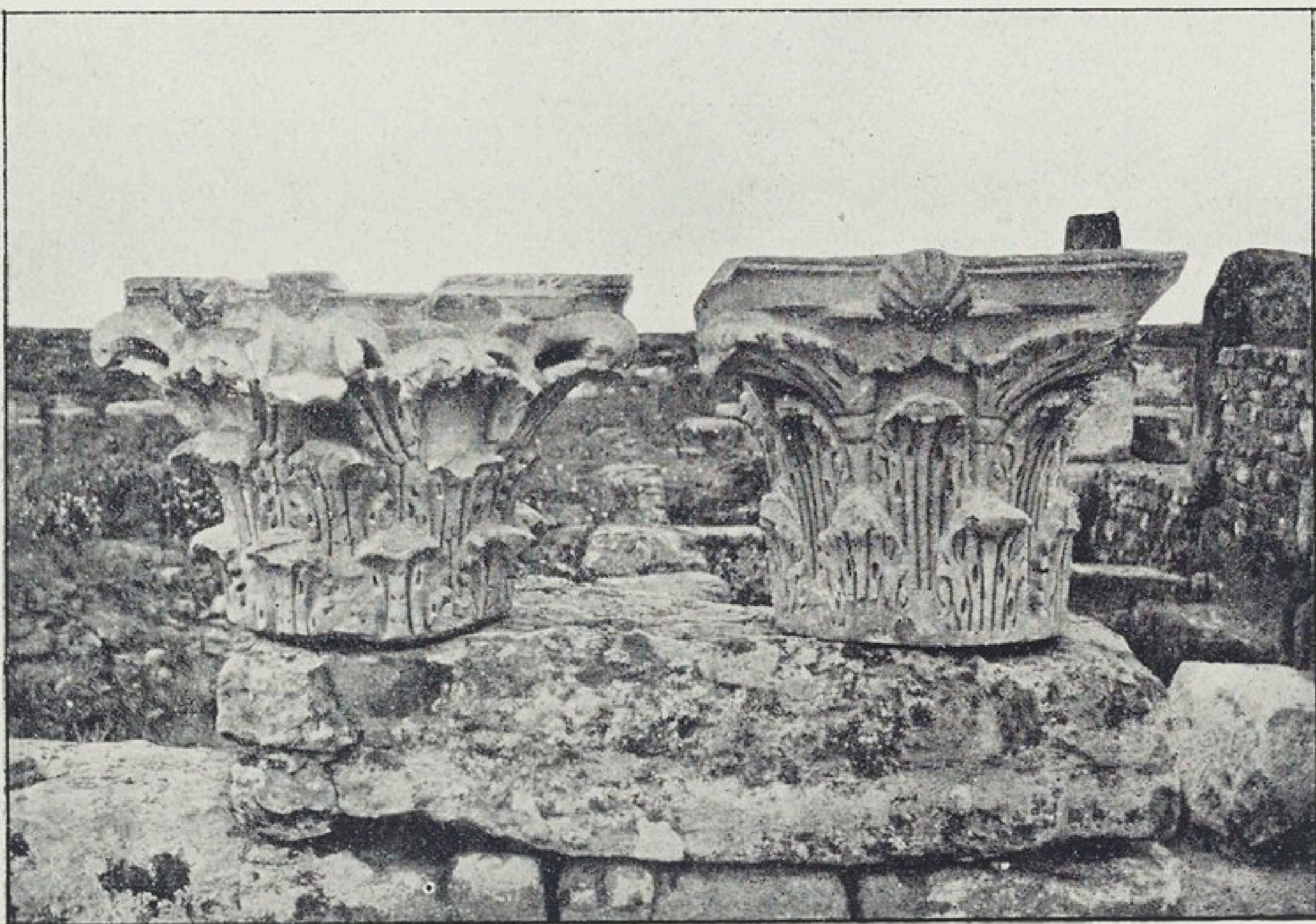
TIMGAD — ARC DE TRAJAN ET VOIE DU CAPITOLE



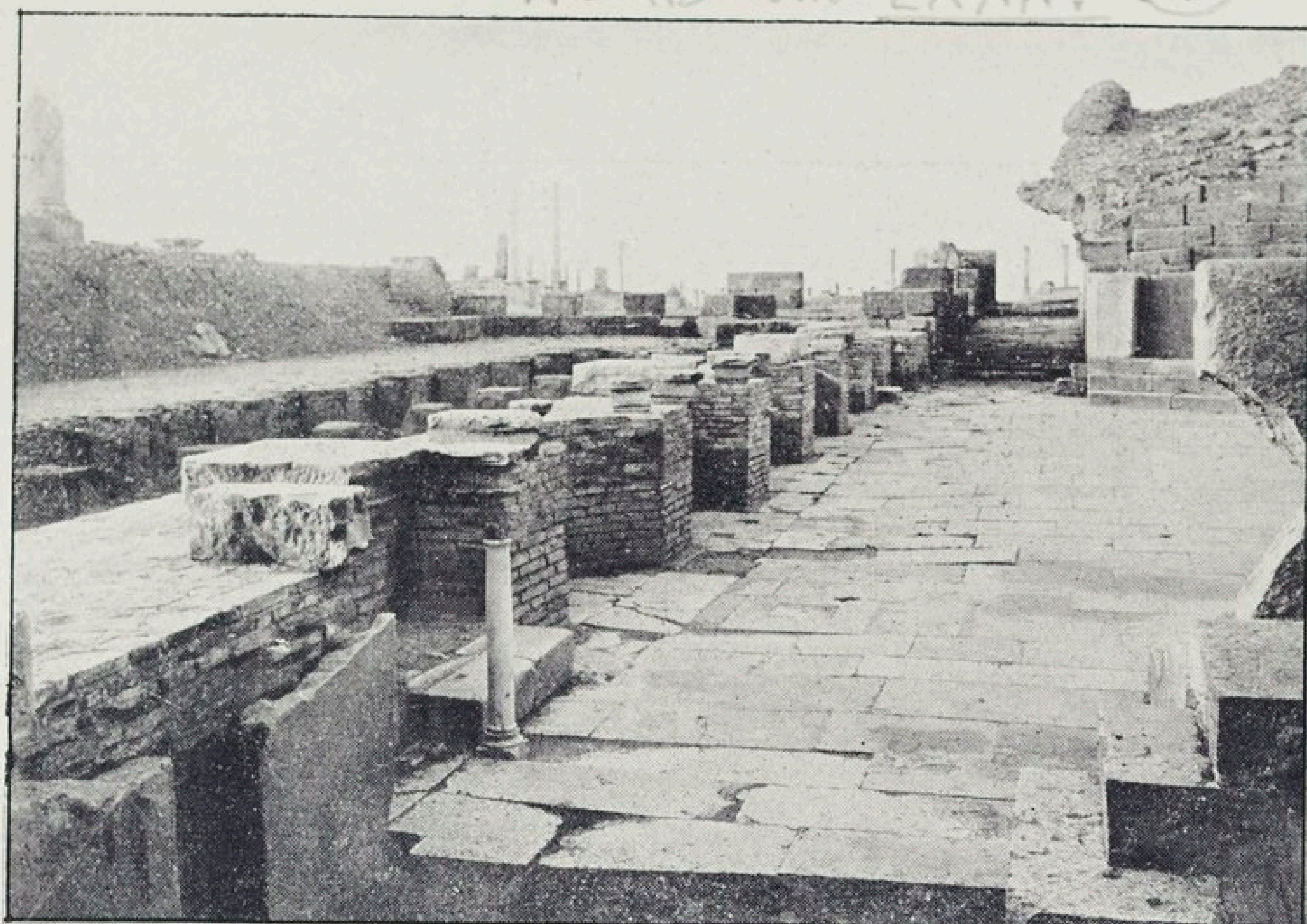
TIMGAD — LE FORUM



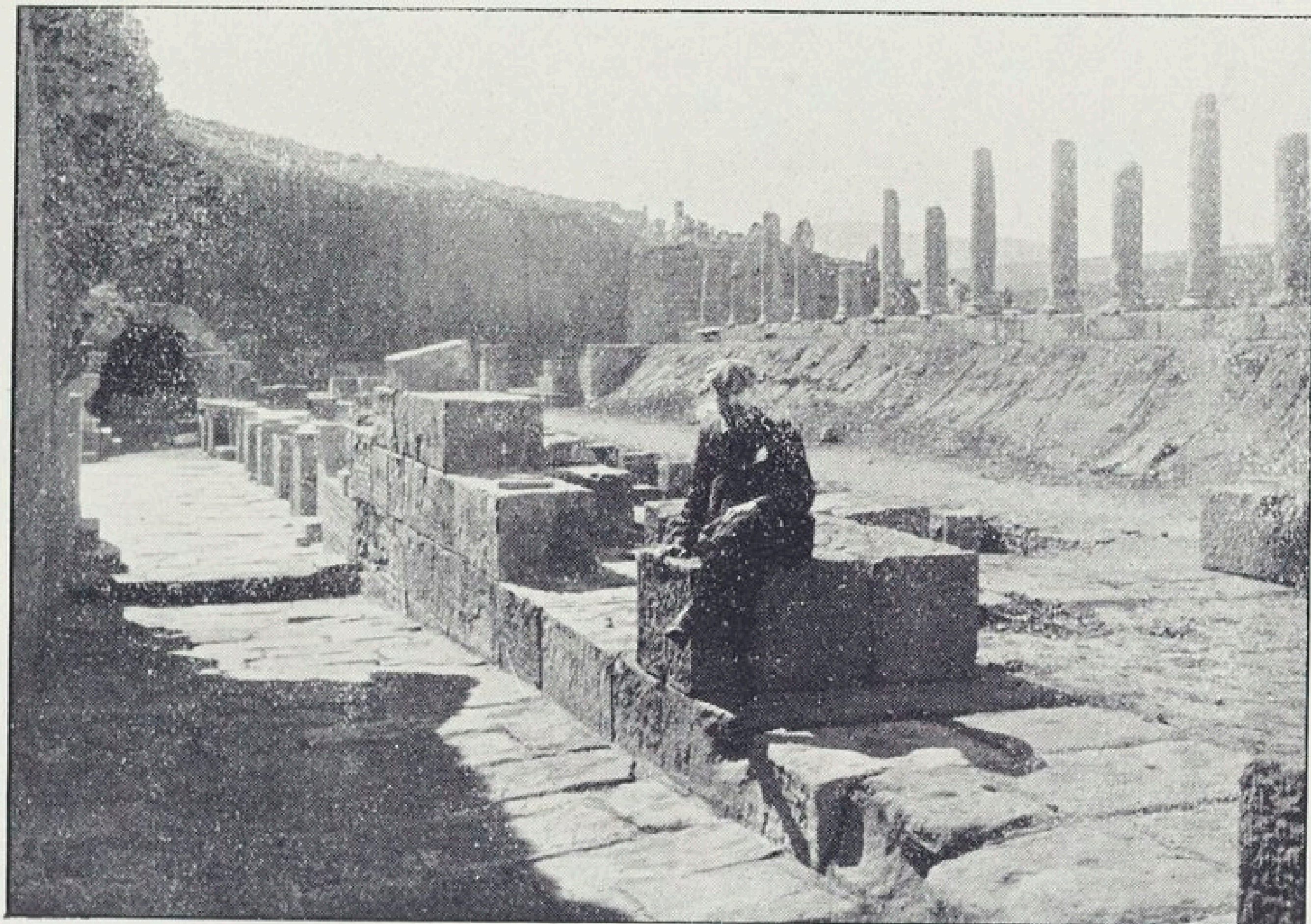
TIMGAD — TEMPLE DE LA VICTOIRE ET TRIBUNE AUX HARANGUES



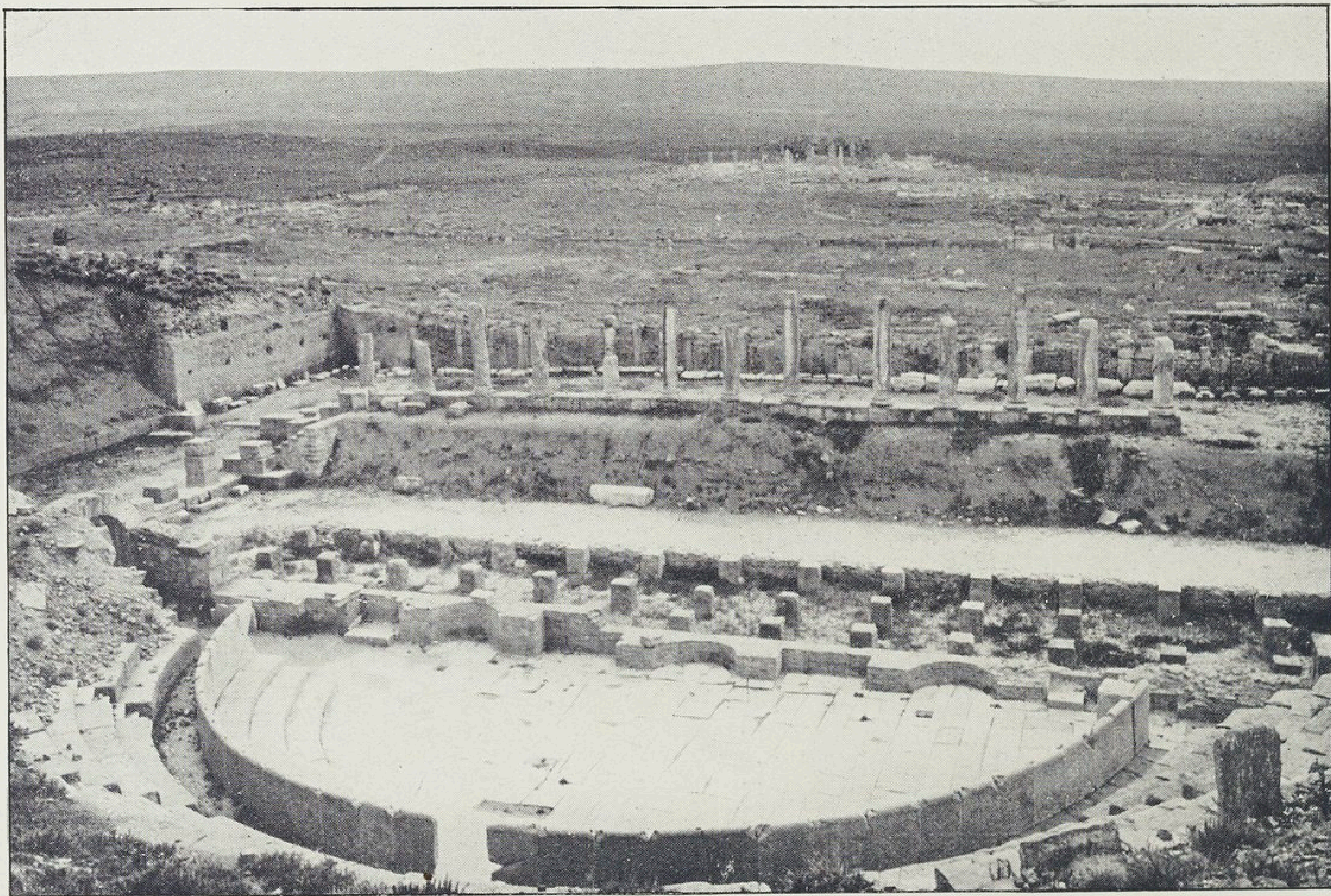
TIMGAD — FORUM — CHAPITEAUX DU FORUM



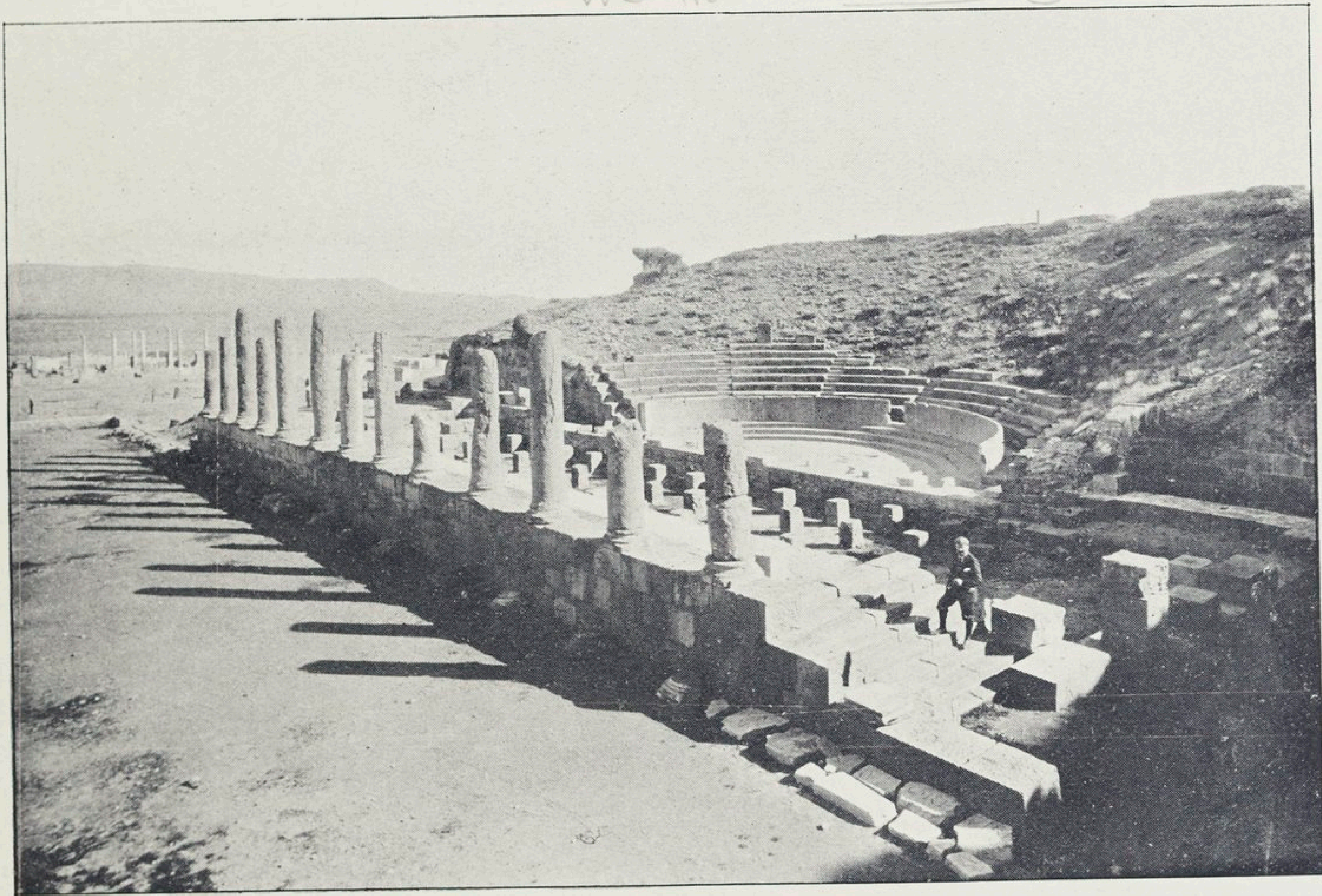
TIMGAD — LE THÉATRE — MUR ANTÉRIEUR DU PULPITUM



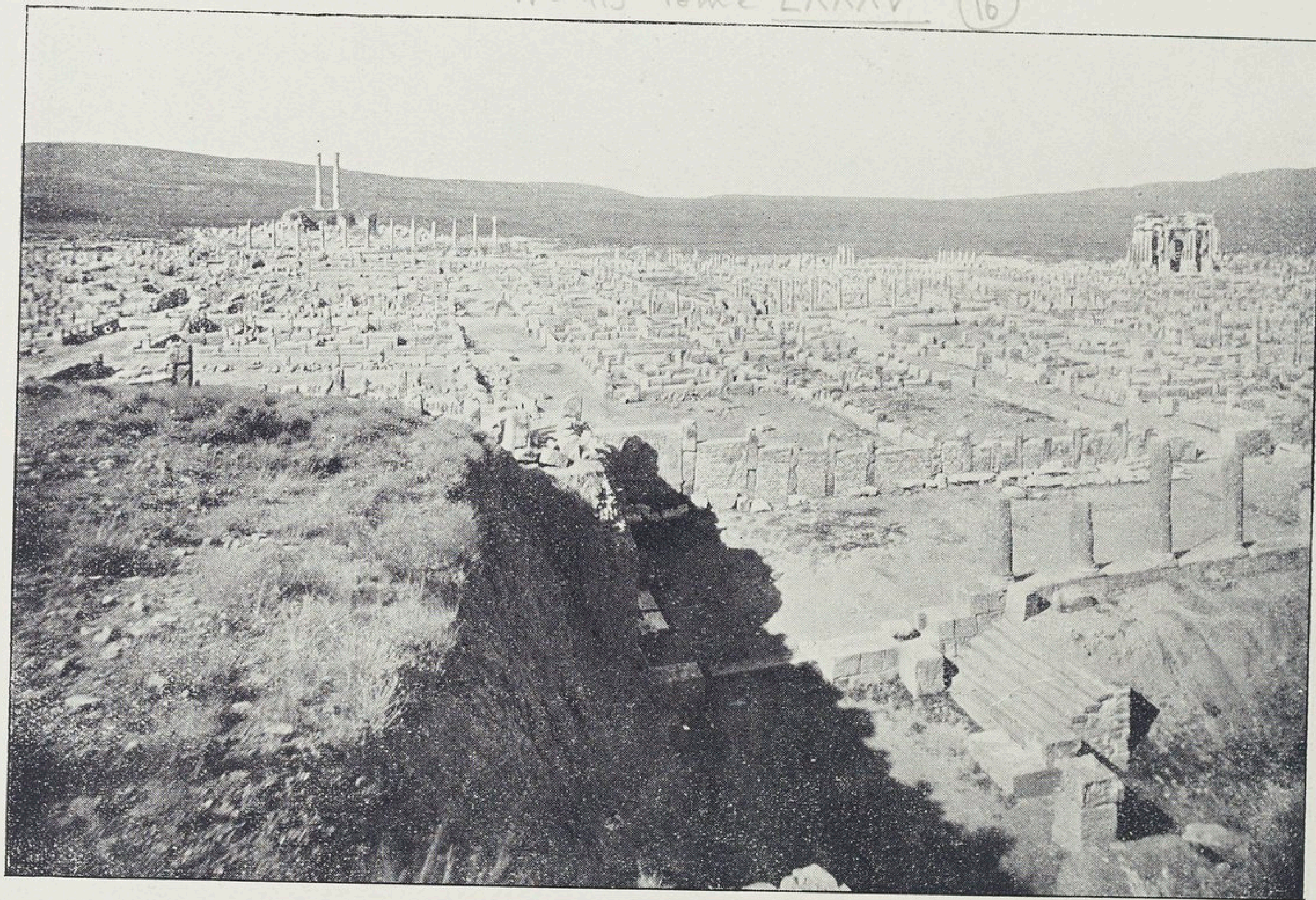
TIMGAD — LE THÉATRE — ENTRÉE NORD



TIMGAD — LE THÉATRE, VUE PRISE DE LA COLLINE



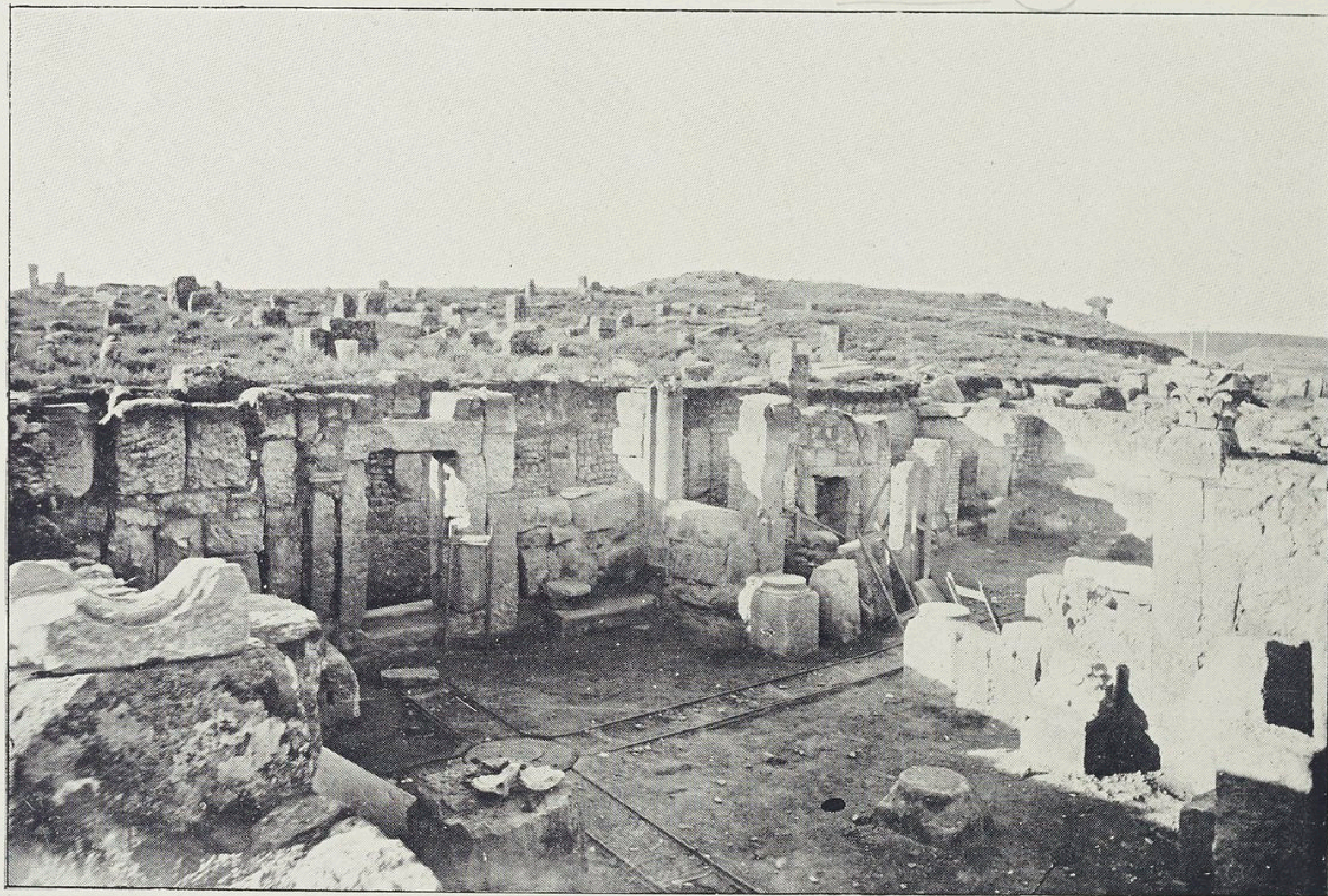
TIMGAD — LE THÉATRE — VUE DU PORTIQUE POSTÉRIEUR (POSTCŒNIUM)



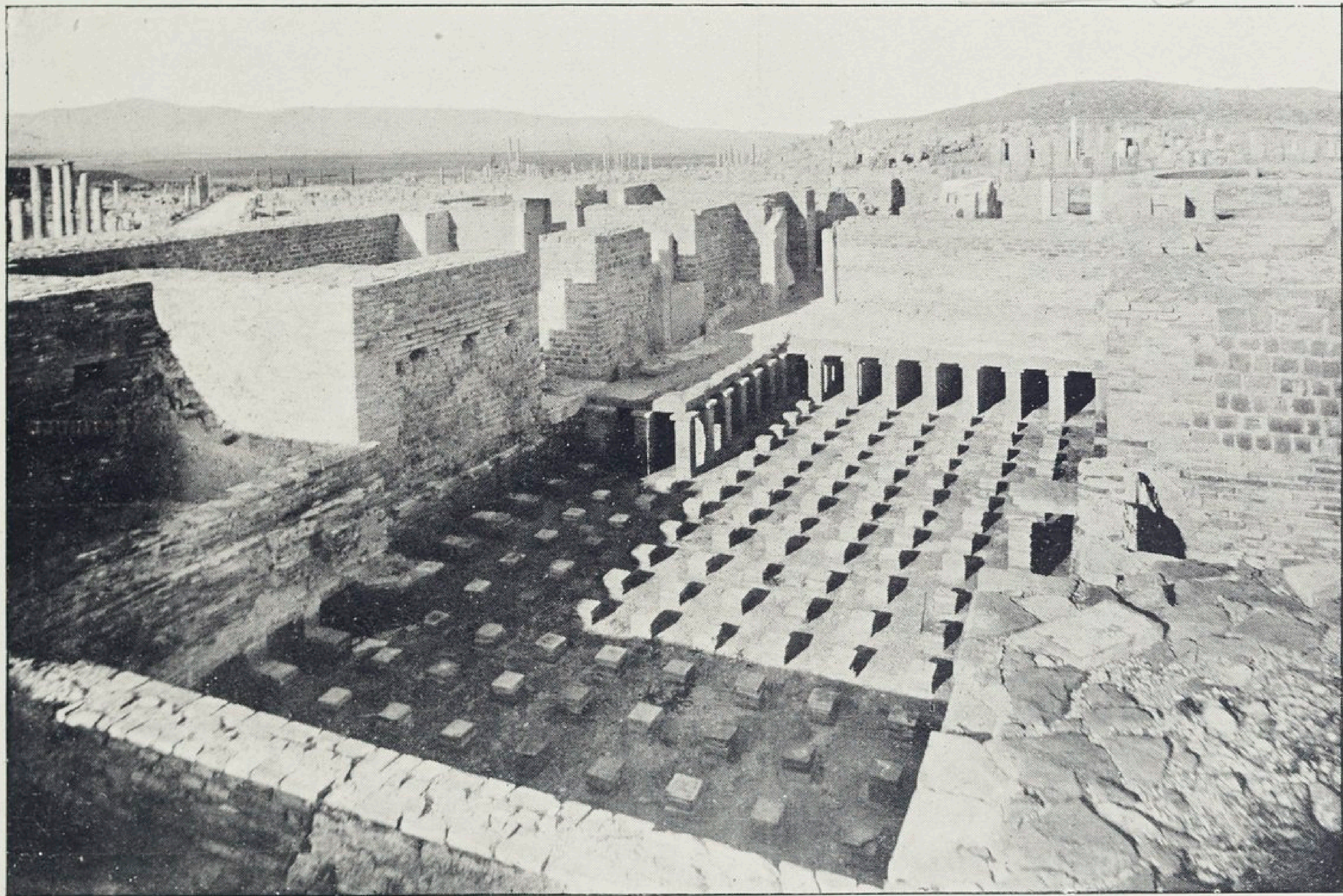
TIMGAD — ENSEMBLE DES RUINES, VUE PRISE DE LA COLLINE — PREMIÈRE PARTIE



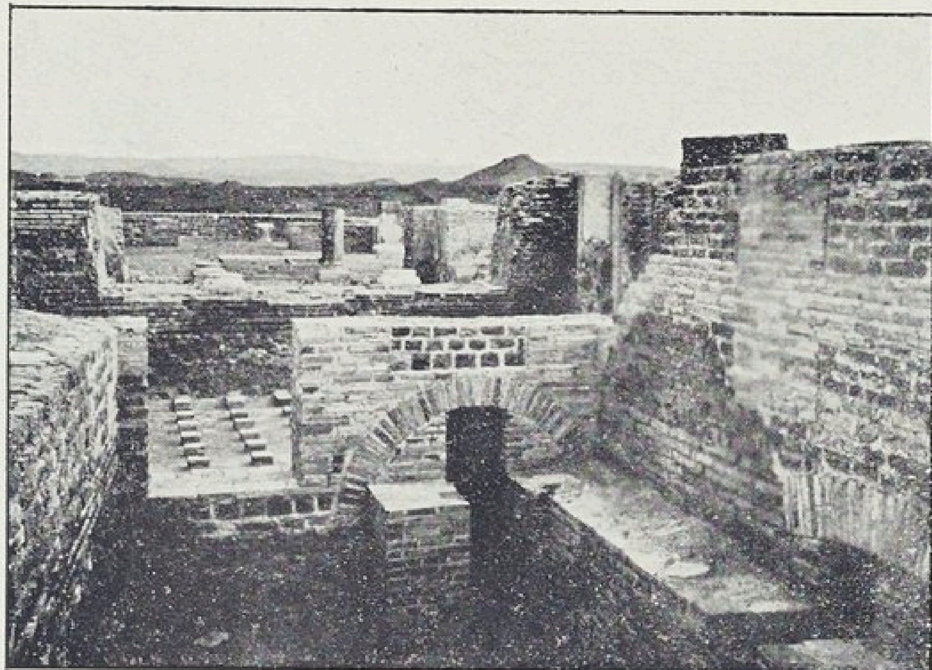
TIMGAD — ENSEMBLE DES RUINES — DEUXIÈME PARTIE



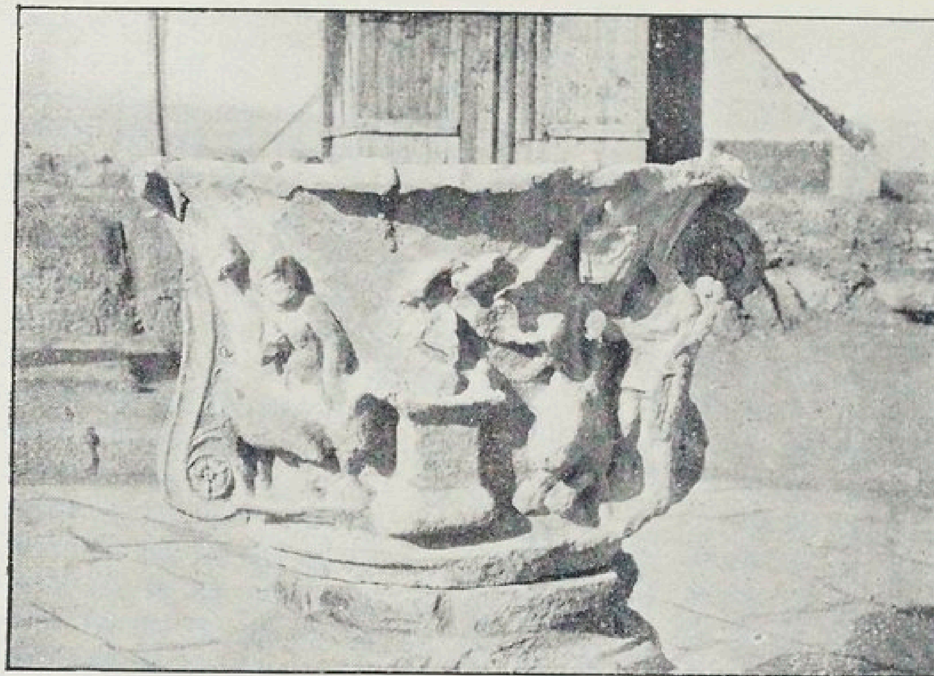
TIMGAD — THERMES DE L'EST



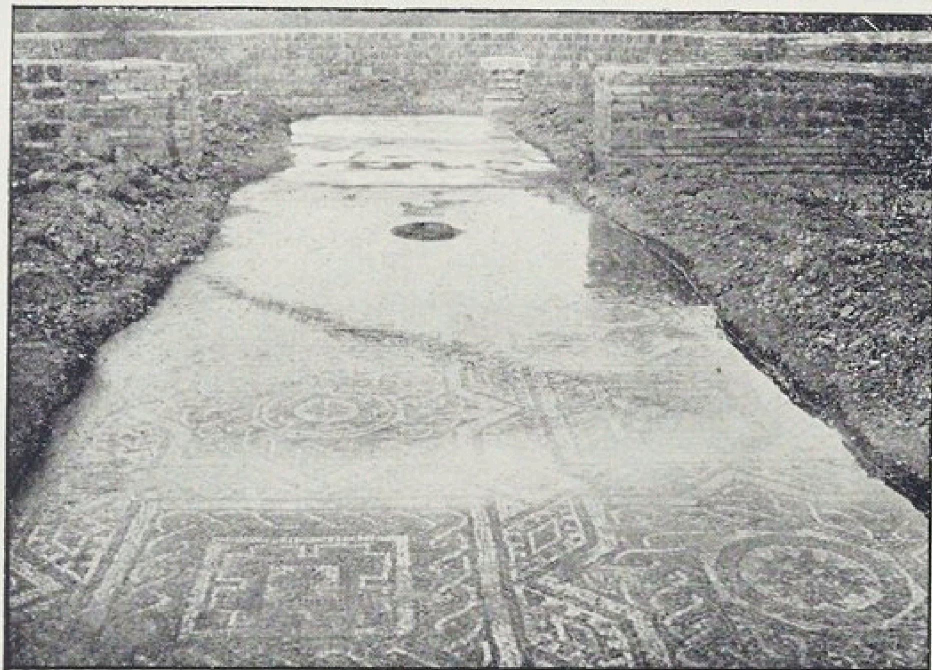
TIMGAD — THERMES SUD — GRAND CALDARIUM



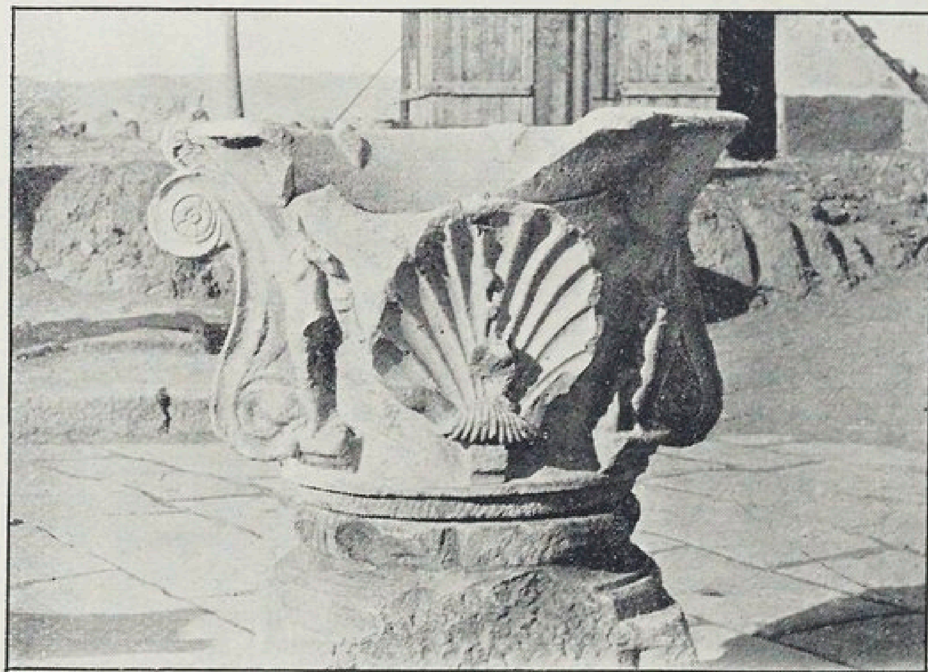
TIMGAD — THERMES SUD — GALERIE DE SERVICE



THERMES SUD — VASE TROUVÉ DANS LE VESTIBULE DES BAINS FROIDS



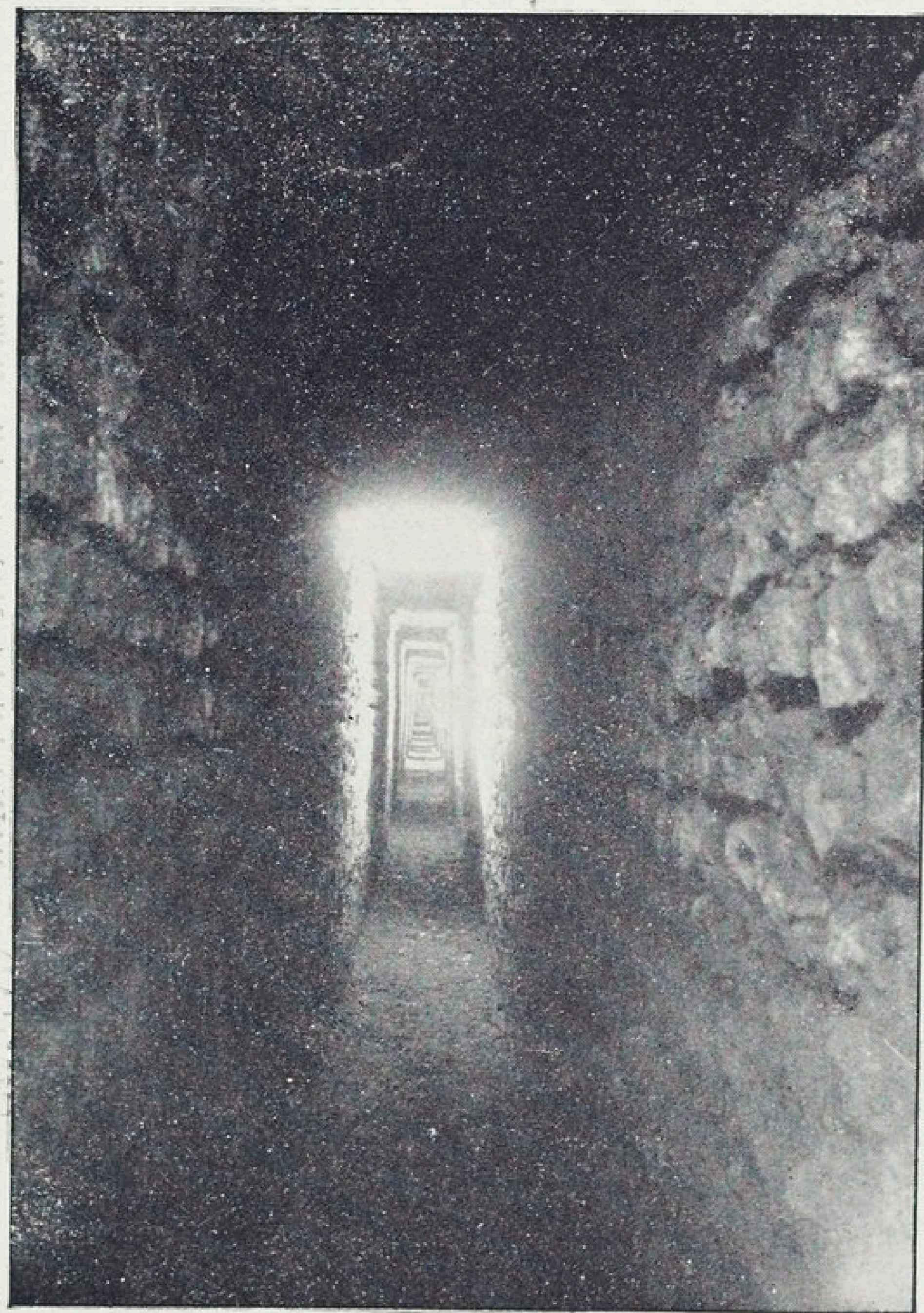
THERMES SUD — MOSAIQUE DE LA GRANDE SALLE



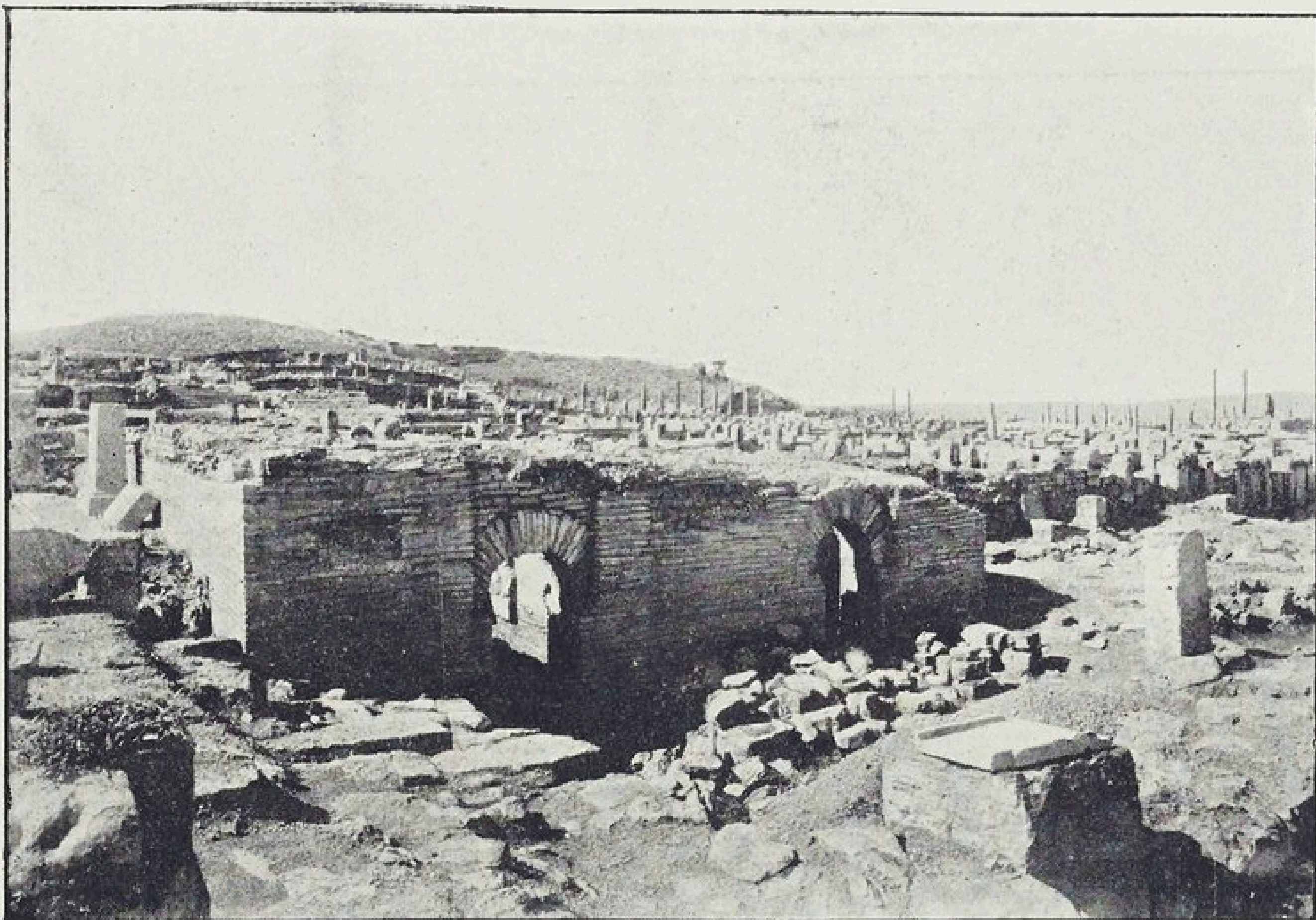
ENVERS DU VASE CI-DESSUS



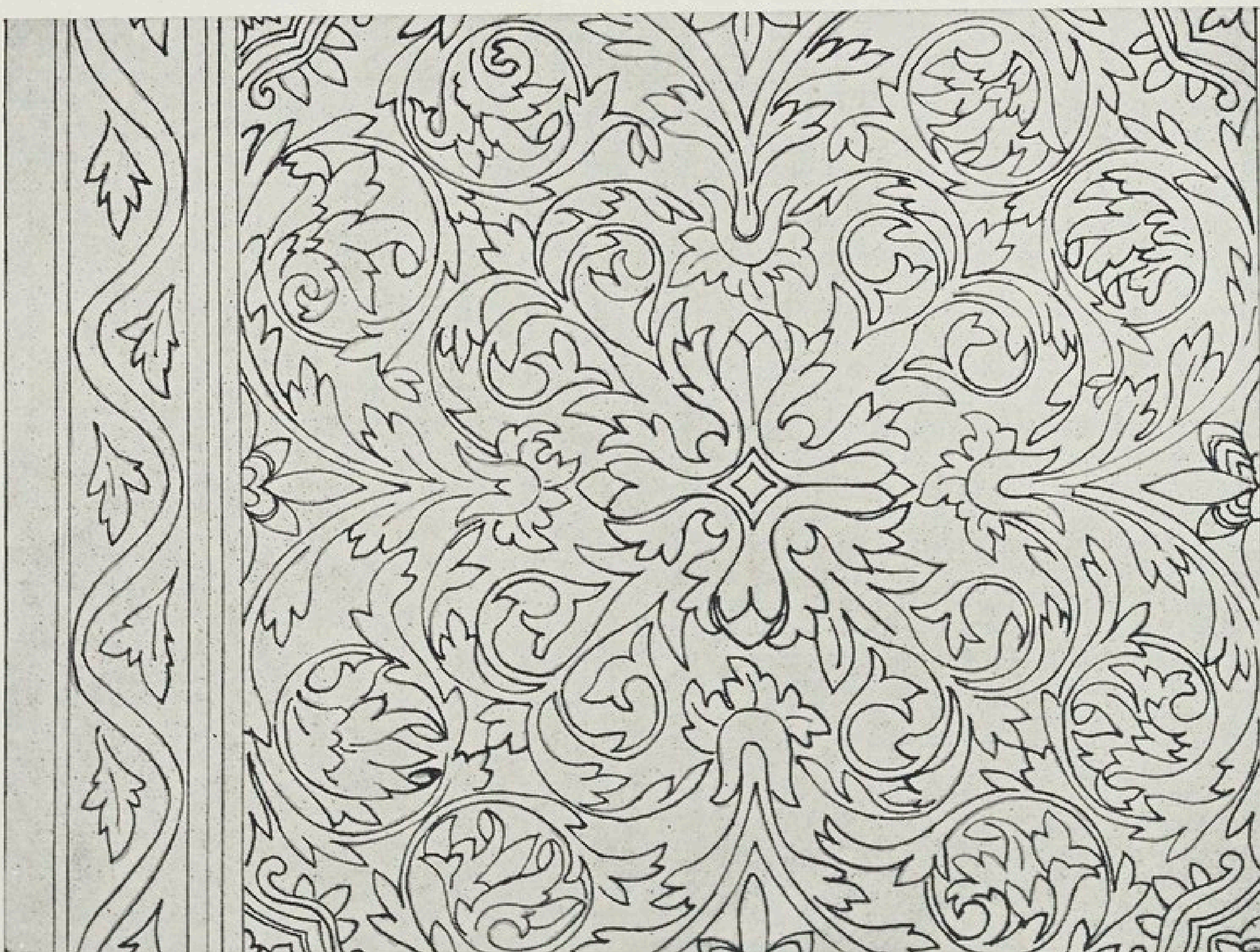
TIMGAD — HYGIE TROUVÉE
DANS LES ENVIRONS NORD DES THERMES SUD



TIMGAD — ÉGOUT DU CARDO SUD



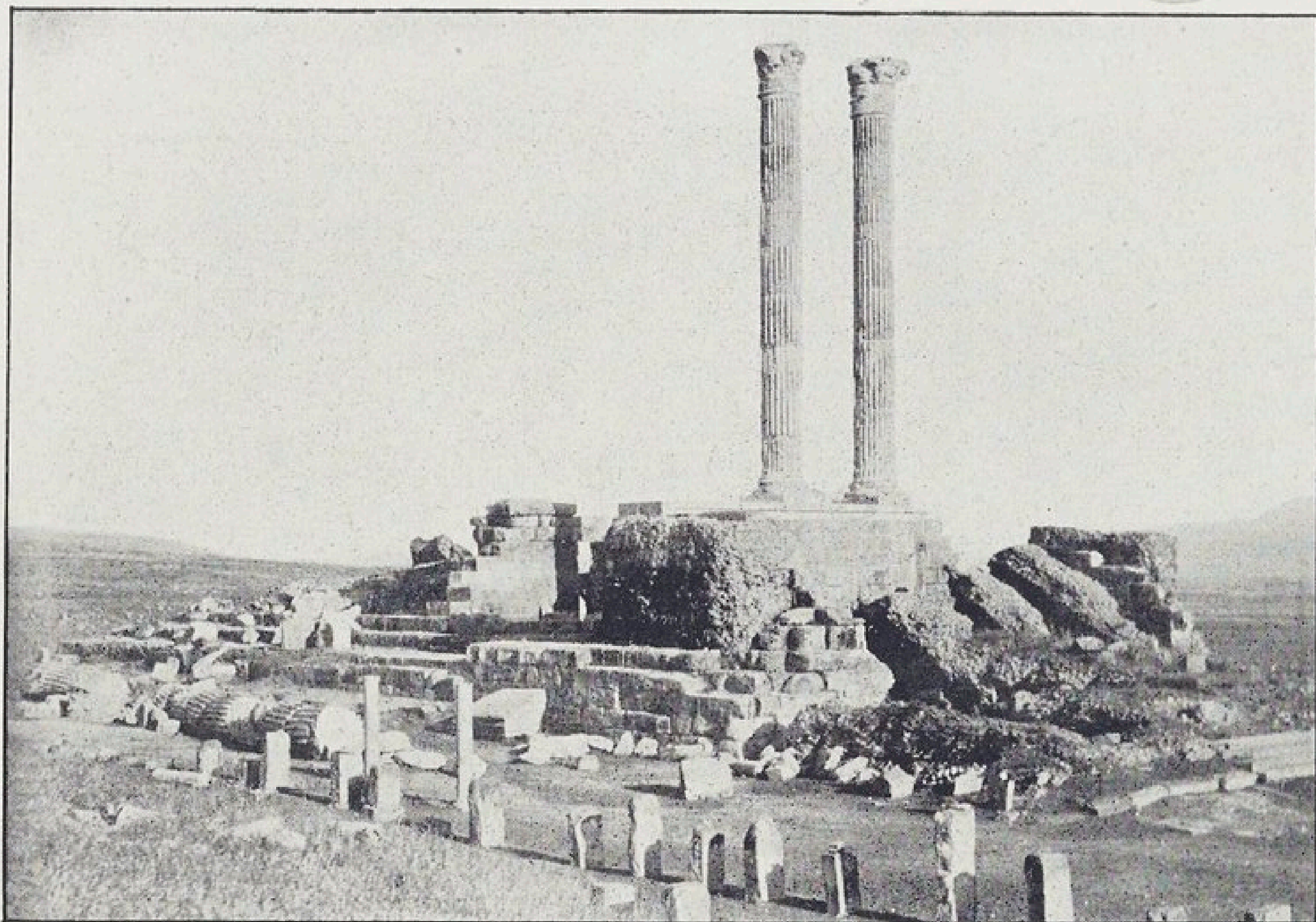
TIMGAD — BAINS DE LA MAISON DE SEXTIUS



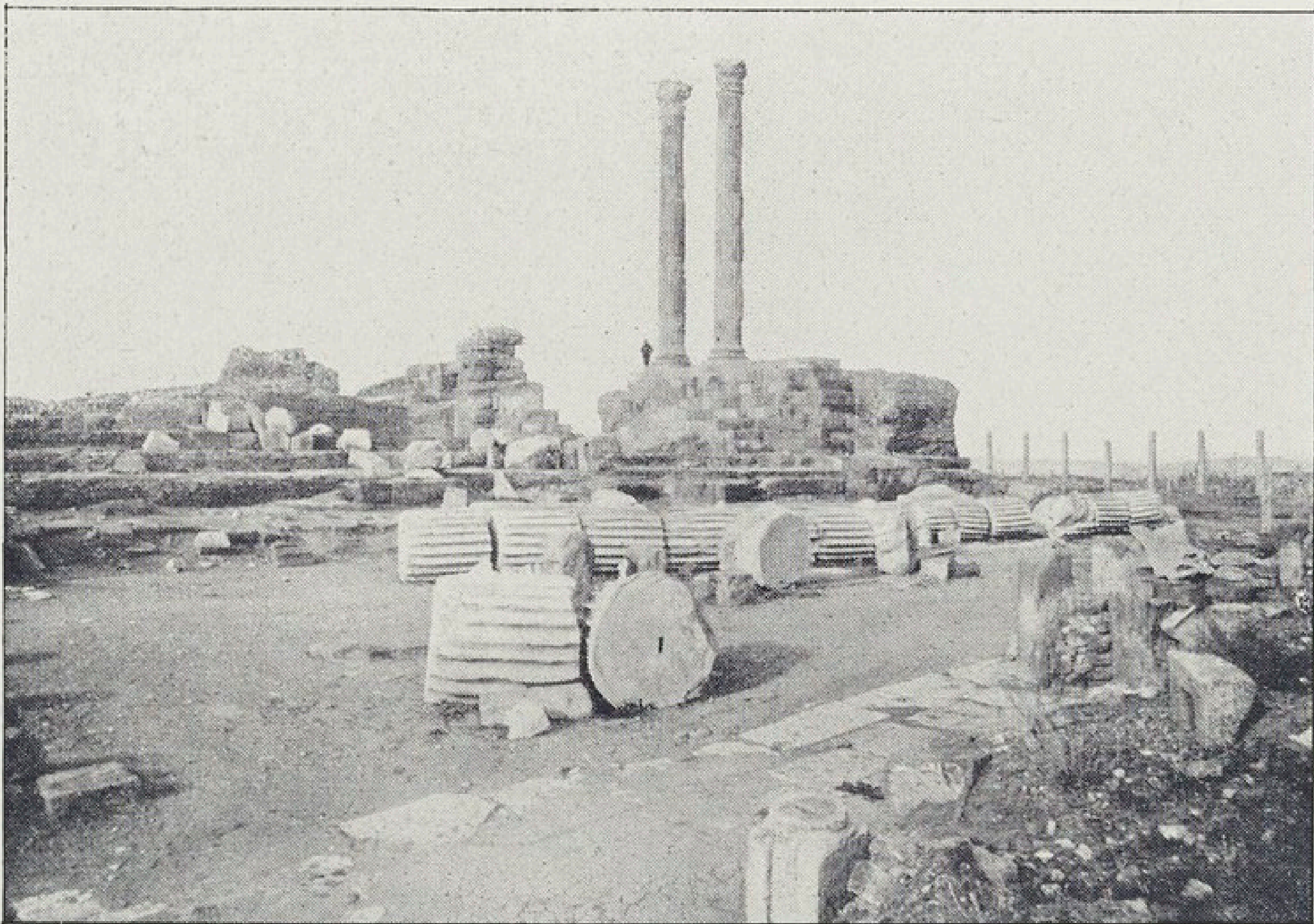
TIMGAD — MOSAIQUE D'UNE MAISON



TIMGAD — MAISONS ET CAPITOLE



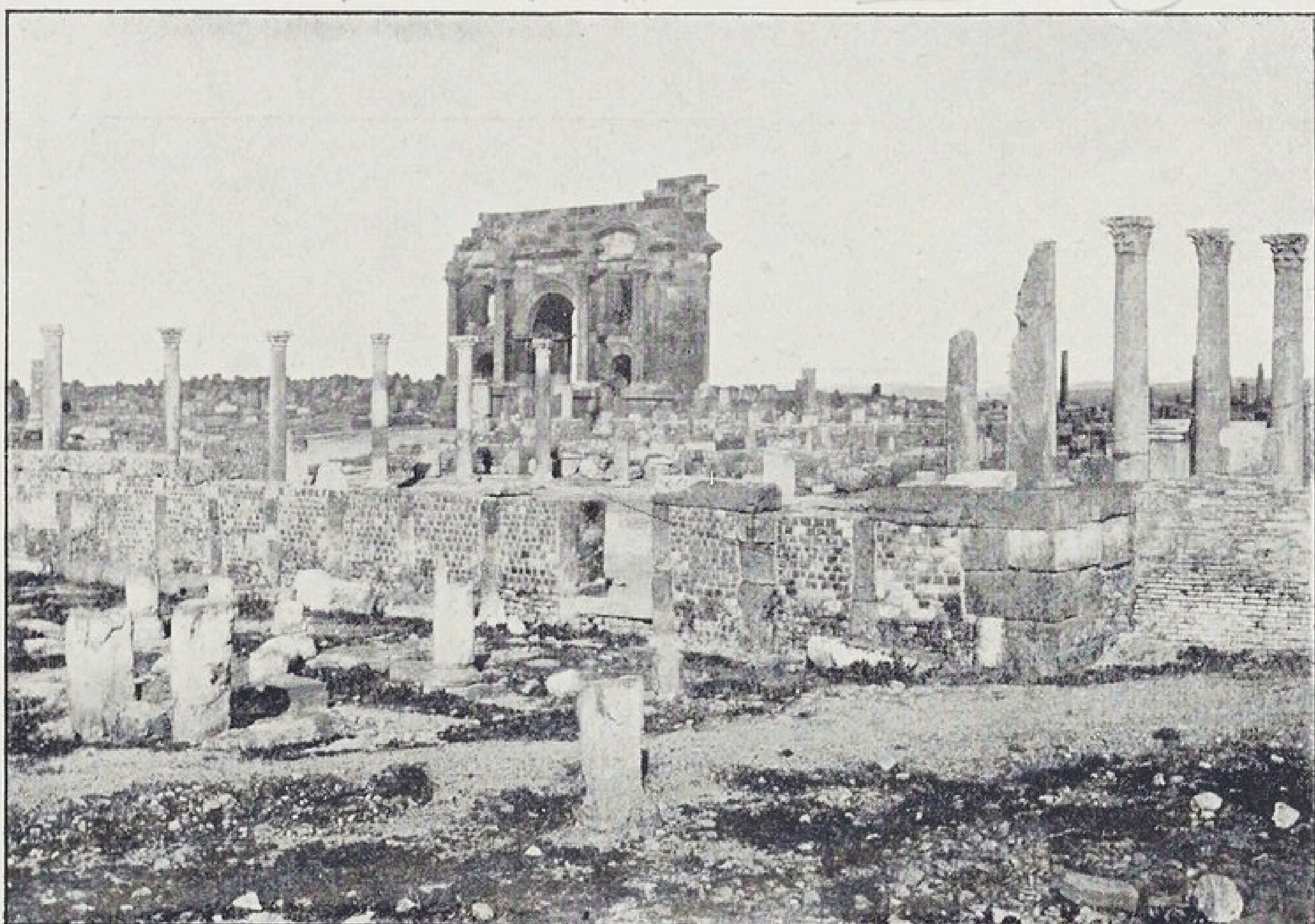
TIMGAD — LE CAPITOLE ET SES ABORDS



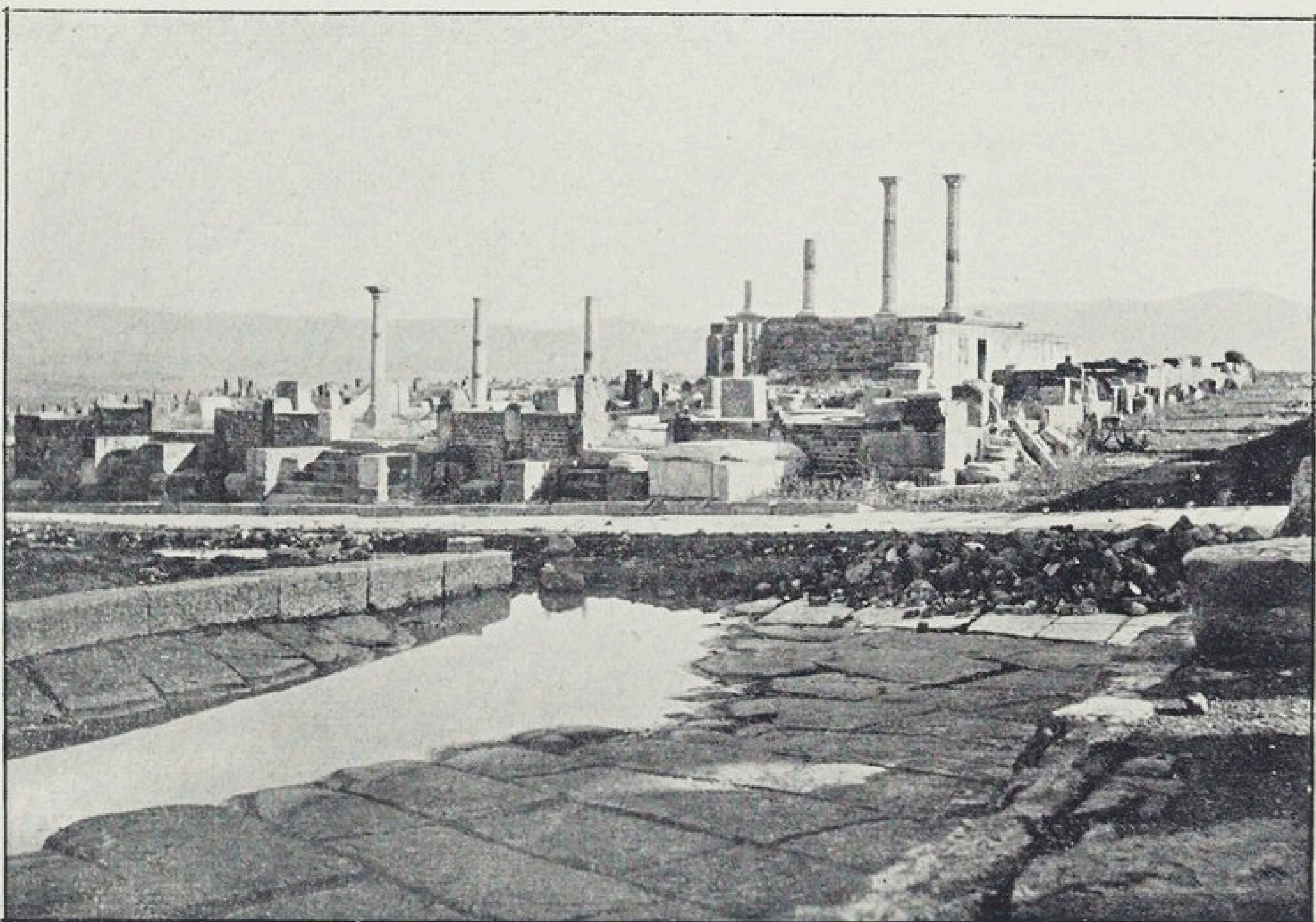
TIMGAD — LE CAPITOLE ET SES ABORDS



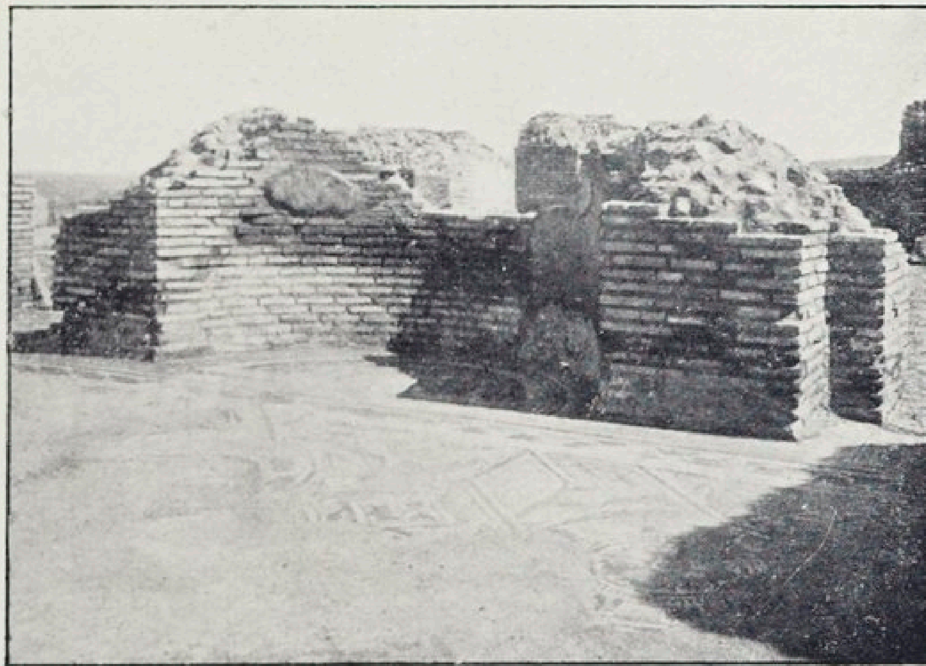
TIMGAD — ARC DE TRAJAN — MAISONS — VOIE DU MUSÉE



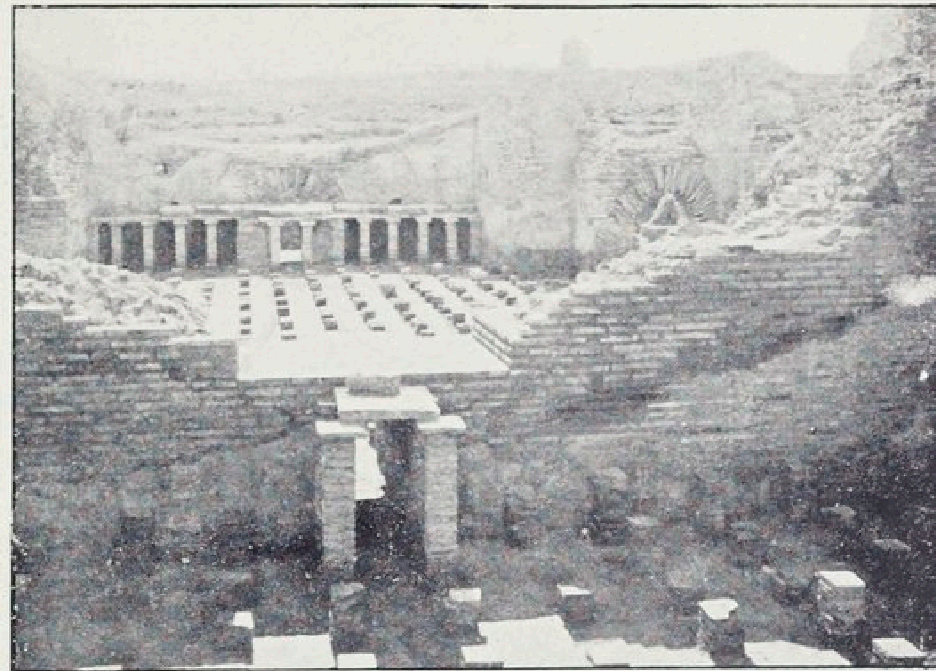
TIMGAD — MACELLUM ET ARC DE TRAJAN



TIMGAD — PETIT TEMPLE DIT PANTHÉON



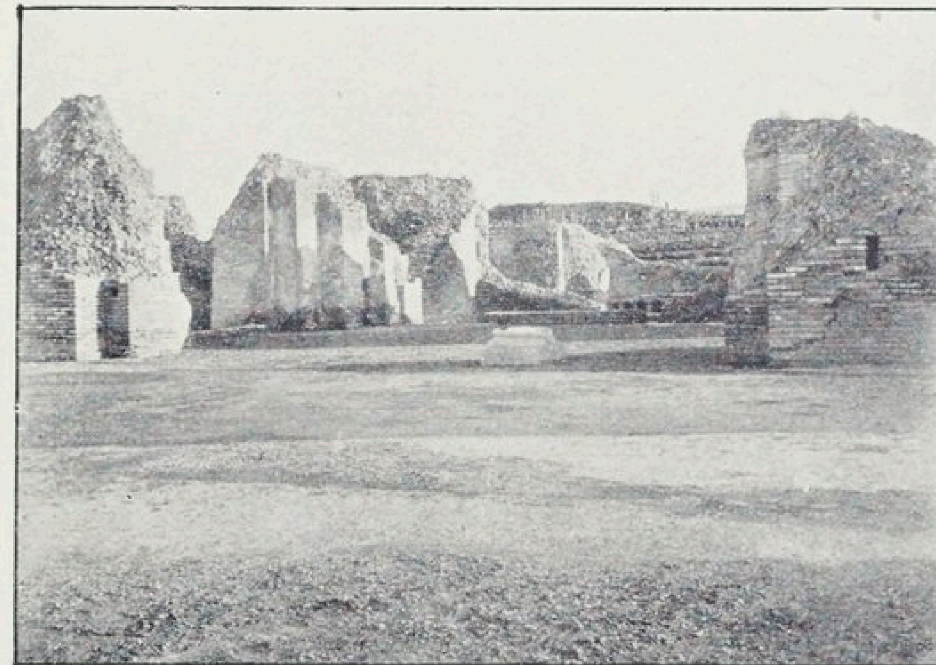
TIMGAD — GRANDS THERMES NORD



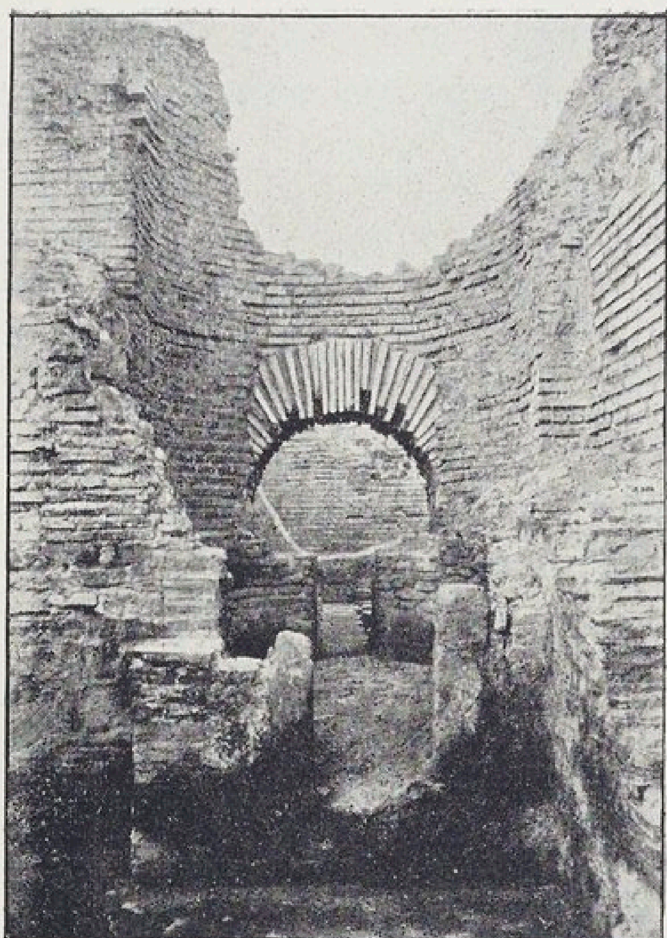
TIMGAD — GRANDS THERMES NORD



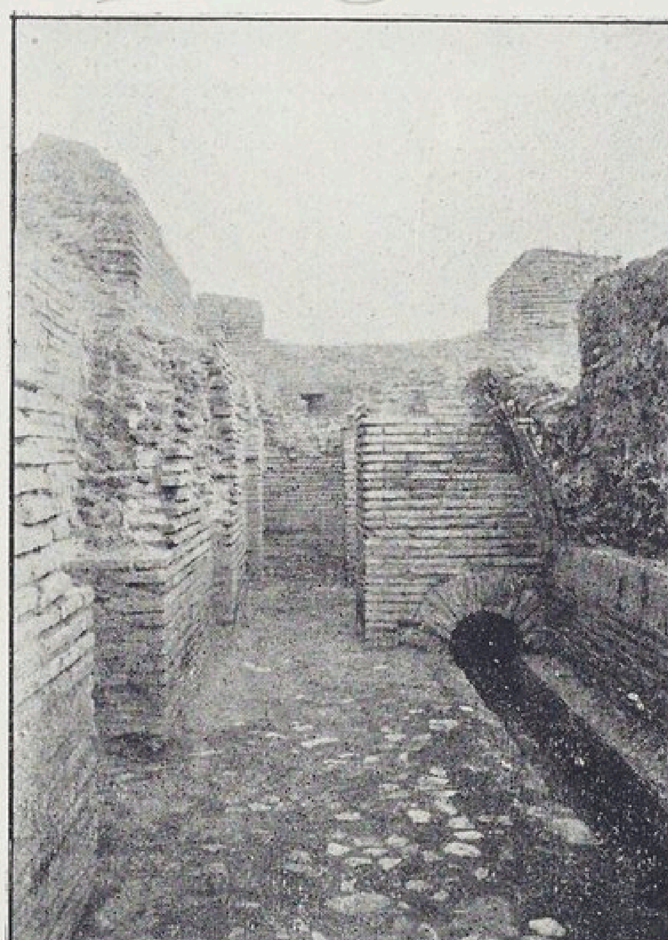
TIMGAD — GRANDS THERMES NORD



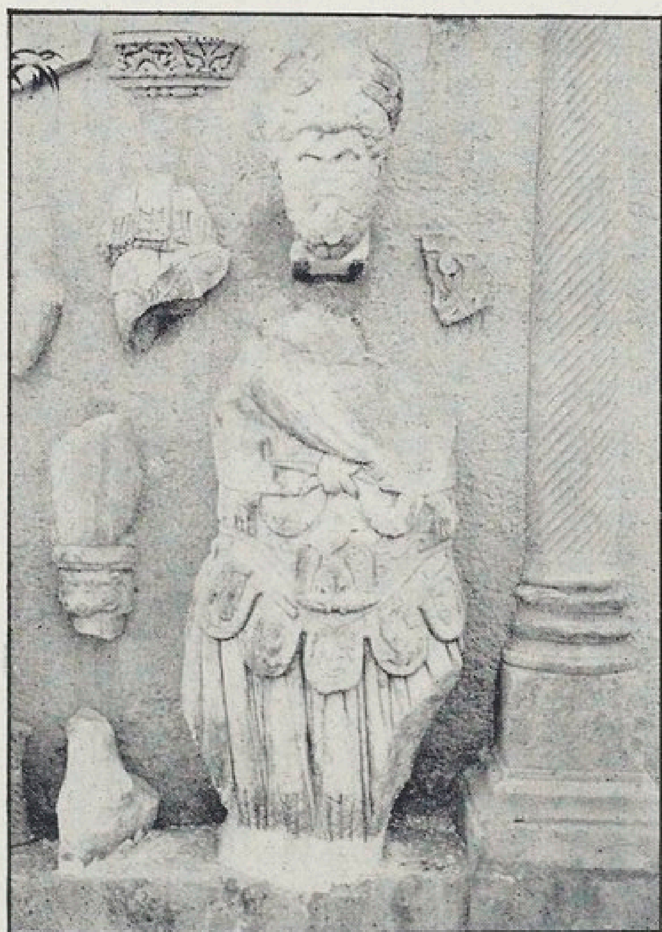
TIMGAD — GRANDS THERMES NORD
GRANDE SALLE CENTRALE



TIMGAD — GRANDS THERMES NORD
FOURNEAU



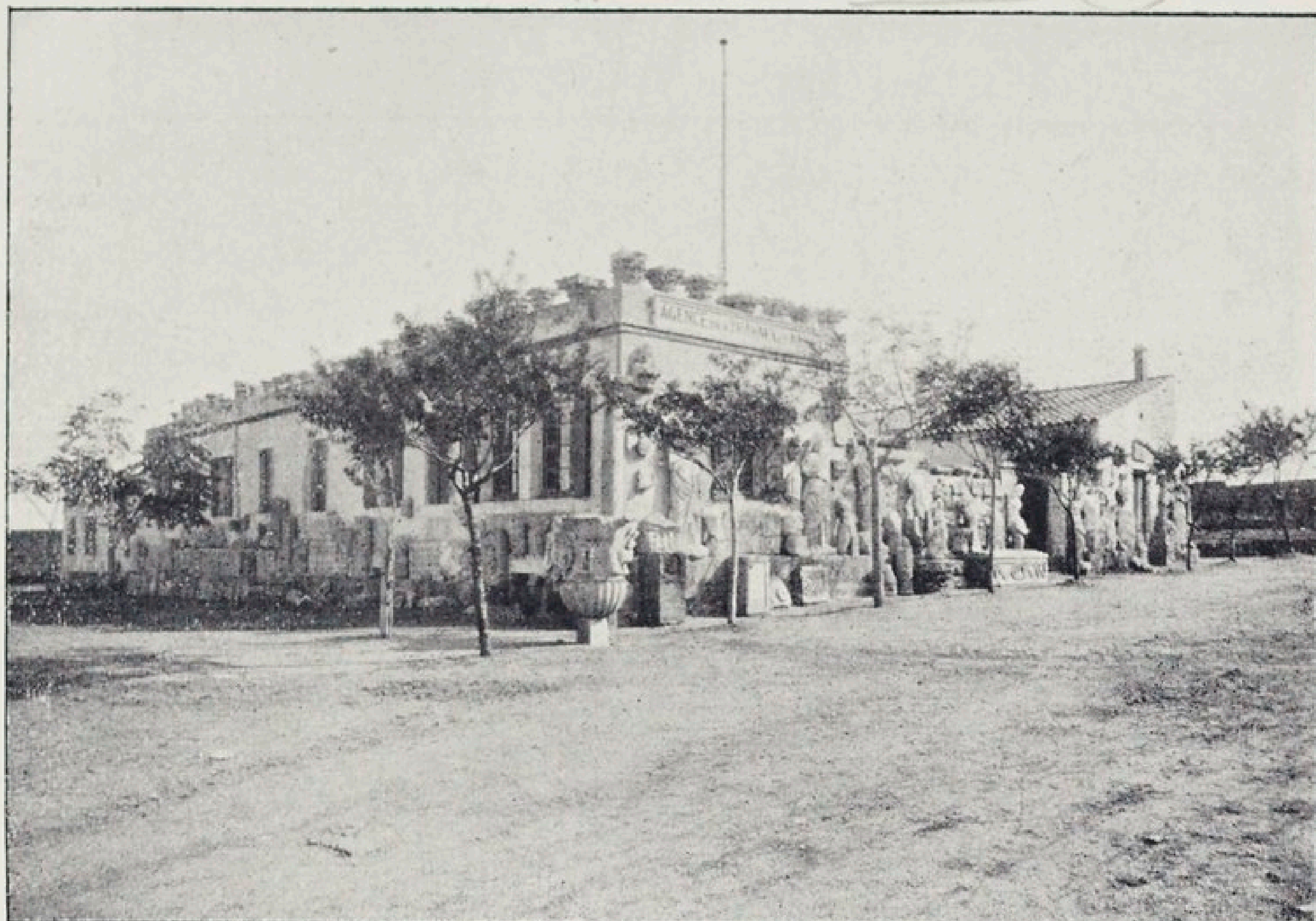
TIMGAD — GRANDS THERMES NORD
GALERIE DE SERVICE



TIMGAD — TORSE ET TÊTE
D'ANTONIN-LE-PIEUX



TIMGAD — FIGURE DE L'ABONDANCE



TIMGAD — AGENCE DES TRAVAUX ET MUSÉE

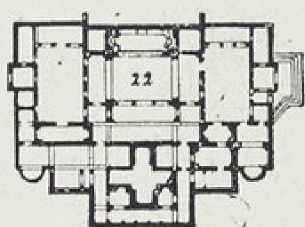


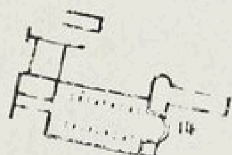
TIMGAD — STÈLES AU MUSEE

PLAN · DE TIMGAD (THAMUGADI)

Etat des fouilles

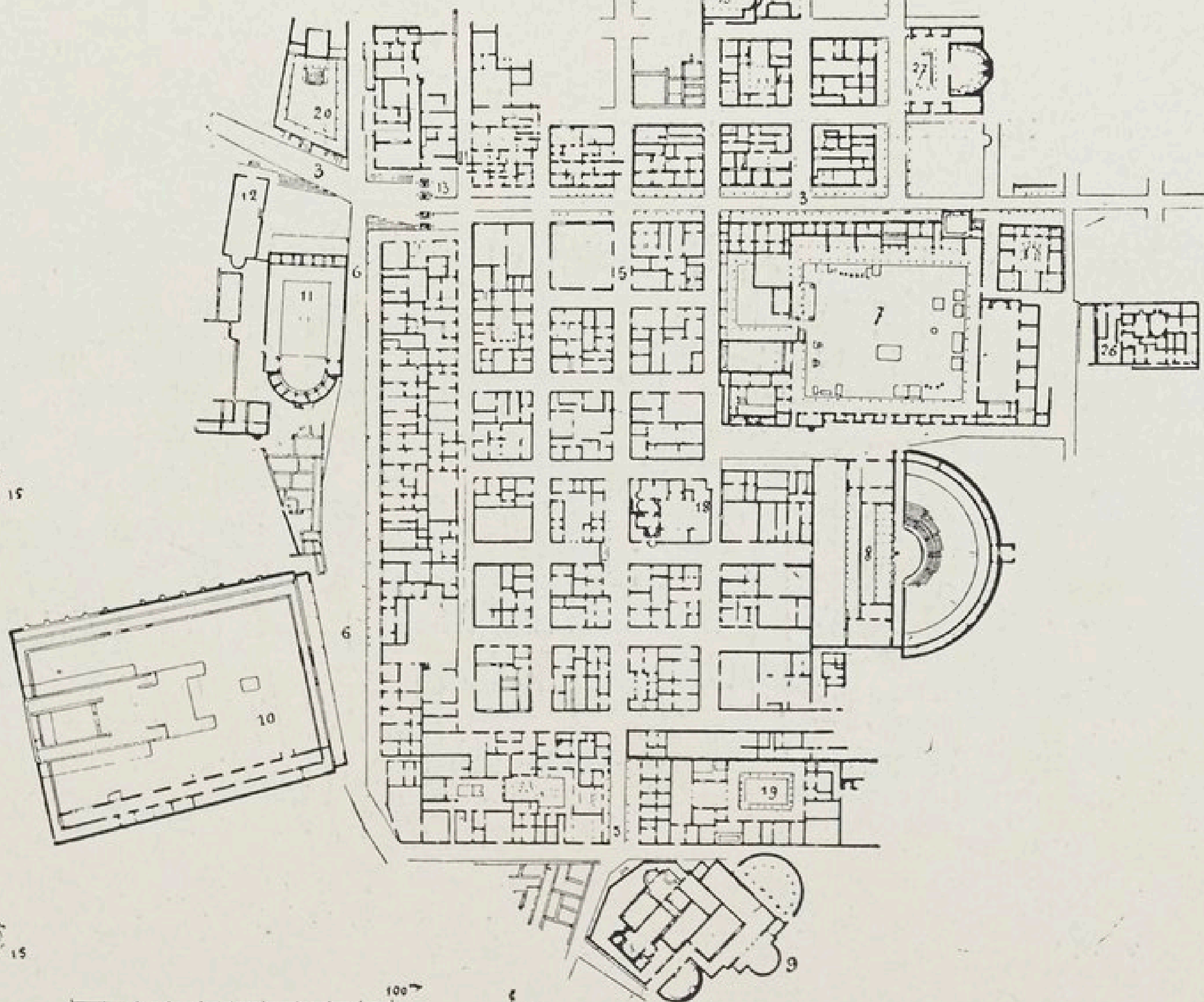
1 Porte Nord Principale
2 Porte Ouest (à 150 m O. du Camp)
3 Décumanus Maximus
4 Cardo Nord
5 Cardo Sud
6 Voie du Capitole
7 Forum
8 Théatre
9 Thermes Sud
10 Capitole
11 Marché
12 Annexe du Marché
13 Arc de Trajan
14 Cathédrale
15 Basiliques Chrétiennes
16 Basilique du Patrice Grégoire
17 Fort byzantin (à 300 m. env. au Sud des Thermes Sud.)
18 Petits Thermes
19 Etablissement public
20 Petit Temple
21 Musée







22 Grands Thermes Nord hors les Murs
23 Maison de Sertius
24 Porte Est
25 Porte Nord secondaire
26 Thermes de l'Est
27 Salle de réunion



CHEMINS DE FER DE L'EST-ALGÉRIEN

PRINCIPALES LOCALITÉS SITUÉES SUR L'ITINÉRAIRE DES VOYAGES ET EXCURSIONS

Alger. — Visite en voiture des environs : le Ravin de la Femme Sauvage, le Palais d'été du Gouverneur général, le Jardin d'essai, la Pointe Pescade, les Bains romains, le Cap Caxine, la Trappe de Staouéli, etc.

Tizi-Ouzou. — Excursions à Fort-National, aux villages Kabyles et au Djurjura.

Palestro. — Les Gorges, la Cascade, Panorama du Djebel Tigremmo.

Akbou. — Excursions au Djurjura et dans la grande Kabylie par le col de Chellata et le col de Tirourda.

Bougie. — La vallée des Singes, ascension du Djebel Lella Gouraïa. Ruines romaines remarquables à Toudja et à Tiklat.

Sétif. — Visite par voiture des gorges du **Chabet-el-Akra**, sur la route de Bougie.

Constantine. — Le Pont d'El-Kantara, route de la Corniche, le Ravin et les Cascades du Rhumel, Tombeau de Proecilius, le Pont du Diable, le Djebel Ouach.

Batna. — Lambessa, les Ruines de Timgad, le Pic des Cèdres.

El-Kantara. — Les Gorges, les Villages kabyles des montagnes environnantes.

BISKRA, STATION HIVERNALE ET THERMALE

L'oasis, le Parc de Beni-Mora, le Parc Landon, les Sources sulfureuses d'Hammam-Salahin, la Montagne de sel.

EXCURSIONS DANS LE DÉSERT ET AUX OASIS DU SAHARA

Oasis de Sidi Okba, la Mosquée, les Sources et les Dunes d'Oumach, Chetma, Droh, M'Chounech, l'Oued-Rirh, Touggourt, Ouargla, les Zibans, Tolga, Fougala et les Puits artésiens.

BILLETS D'EXCURSIONS

Des billets d'aller et retour d'excursions à destination de **Biskra** sont délivrés par les gares de **Constantine** et d'**Alger**. Il est délivré également des billets aller et retour d'**Alger** à **Constantine** et vice-versa.

Les Voyageurs ont la faculté de s'arrêter à toutes les gares desservies par les trains et situées sur l'itinéraire. Ils peuvent substituer le parcours entre **Bougie** et **Beni-Mancour** au parcours entre cette dernière gare et **Sétif** (avec voyage à leurs frais entre **Bougie** et **Sétif**).

Ces billets sont ou individuels ou de famille.

Les billets individuels comportent une réduction de **30** 0/0 sur le prix ordinaire des places.

Pour les familles, la réduction est de :

Pour une famille	de 2 personnes	**35** 0/0
	de 3 personnes	**40** 0/0
	de 4 personnes	**45** 0/0
	de 5 personnes et plus	**50** 0/0

(*Voir, pour conditions d'application, Tarif spécial G. V. N° 8*)

BILLETS D'ALLER ET RETOUR COLLECTIFS POUR EXCURSIONS DE SOCIÉTÉS

Il est délivré aux Sociétés dans toutes et pour toutes les gares du réseau, des billets d'aller et retour collectifs de 2e et 3e classe, avec réduction de moitié sur les prix du barême en vigueur des billets simples, sans toutefois que le prix total payé par la Société puisse être inférieur à celui de dix places entières pour un trajet simple sur le même parcours. (*Voir, pour conditions le Tarif spécial G. V. A N° 10*)

BILLETS COLLECTIFS D'ALLER ET RETOUR DE BAINS DE MER

Il est délivré du 1er juin au 1er octobre, dans toutes les gares du réseau sur **Bougie** et **Alger**, des billets d'aller et retour collectifs pour Bains de Mer, 1re, 2e et 3e classe, à prix réduits, aux familles d'au moins trois personnes. La réduction est de 30 0/0 sur le double des prix du barême en vigueur des billets simples pour les familles de trois personnes, de **50** 0/0 pour chaque personne en plus de trois. Les prix des billets collectifs sont calculés d'après les distances afférentes aux parcours réellement effectués. La durée de validité est de 45 jours. (*Voir, pour conditions, le Tarif spécial G. V. A N° 12.*)

BILLETS DE VOYAGES CIRCULAIRES

à itinéraires facultatifs combinés avec les Compagnies de chemins de fer métropolitaines. (*Voir Tarif spécial commun 205*).

COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER DE L'OUEST-ALGÉRIEN

DIRECTION :
1, rue de la Tour-des-Dames, Paris

RÉSEAUX

I — Sainte-Barbe du Trélat à Tlemcen et à Ras-el-ma Crampel par Tabia.
II — Oran à Aïn Temouchent.
III — Blidah à Berrouaghia.

POINTS PRINCIPAUX A VISITER

Sidi Bel-Abbès, Aïn Tellout, Lamoricière, Tlemcen (Sidi-Bou-Medine-Mansourah), Misserghin, Hamman-Bou-Hadjar, Rio Salado, Aïn Temouchent, Nemours, Blida, La Chiffa, Médéa, Berrouaghia.

Billets d'aller et retour à prix réduits.

Billets d'aller et retour spéciaux pour la fréquentation des Marchés.

Cartes d'abonnement.

Cartes de circulation à demi-place.

Consulter pour tous les détails de ces renseignements généraux et les horaires des trains, le livret Chaix spécial aux Chemins de fer de l'Algérie.

CHEMINS DE FER ALGÉRIENS DE L'ÉTAT

DIRECTION : à Paris, 6, rue Pigalle
et à Oran, 22, boulevard Sébastopol — Ateliers à Perrégaux

RÉSEAUX

I — Oran à Arzew.
II — Arzew à Mascara, Saïda et Duveyrier (suite en construction).
III — Mostaganem à Tiaret, par Relizane.

POINTS PRINCIPAUX A VISITER

Oran, Arzew, Perrégaux, Barrage de l'Oued Fergoug, Mascara, Saïda, la Mer d'Alfa, Kralfallah, El Kreider, El Biod, Ain Sefra, Oasis de Tiout et de Moghrar, Djénien-Bou-Resg, Duveyrier, Mostaganem, Relizane, Tiaret.

Billets d'aller et retour ordinaires.

Billets d'aller et retour à prix exceptionnels pour certains parcours.

Cartes de circulation à demi-place.

Voyages à itinéraires facultatifs de France en Algérie et en Tunisie ou vice-versa.

Consulter pour tous les détails de ces renseignements généraux et les horaires des trains, le livret Chaix spécial aux Chemins de fer de l'Algérie.

Le Gérant, BOURGEOIS.

Edité par *France-Album*, Paris.

Paris.—Imp. Maréchal et Montorier

8e ANNÉE

Mai 1902

FRANCE-ALBUM

REVUE MENSUELLE

N° 86

TUNISIE DU NORD

(Tunisie)

Ouvrage publié sous les auspices de la Direction générale de l'Enseignement public en Tunisie.

Ouvrage adopté par la Ville de Paris
et honoré d'une Médaille de la Société pour l'Instruction élémentaire.
MÉDAILLE DE BRONZE A L'EXPOSITION UNIVERSELLE, PARIS 1900



TUNISIE

TUNISIE DU NORD

45 VUES, CARTE ET NOTICE DE M. G. LOTH

Professeur au Lycée Carnot de Tunis

Tabarka, Béja, Dougga, Téboursouk, Aïn-Tounga, El-Bathan, Mateur, Bizerte, Utique, Korbous, Nabeul, Hammanet, Oudna, Zaghouan, types, etc.

Direction : 51, Cité des Fleurs, Paris (XVIIe).

LISTE DES ALBUMS EN PRÉPARATION SUR L'ALGERIE ET LA TUNISIE

Série spéciale publiée sous les auspices de la Direction générale de l'Enseignement public en Tunisie et de Mr l'Architecte en chef du Service des Monuments historiques de l'Algérie.

En vente chez tous les Libraires et Marchands de Souvenirs l'Album de 32 pages, broché 60 c., relié 1 fr.; l'Album de 64 pages, broché 1 fr. 20, relié, 1 fr. 50

ALGÉRIE

Province d'Alger

Alger et ses Environs. — Mustapha, Saint-Eugène, Types, etc......... — 32 pages.
53 Vues et Notice de M. A. Ballu, inspecteur général des Musées et architecte en chef des Monuments historiques d'Algérie.

La Grande Kabylie. — Tizi-Ouzou, Haussonviller, Palestro, Porte-de-Fer, La Djurjura, Fort national, Taourith-Amokran, Isaresem, Aït-Asseli, Aïn-Matem, Tikilchourt, Thironal, Types, etc.. — 32 pages.
52 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Province d'Alger. — Aumale, Boufarik, Hammam-R'hira, Blida, La Chiffa, Médéa, Miliana, Orléansville, Coléah, Cherchell, Ténès, etc............ — 32 pages.
54 Vues, Notice de M. A. Ballu et Carte.

Sud-Algérien. — Bou-Saada, Djelfa, Laghouat, Guerrara, Ouargla, Metlili, El-Goléah, types, etc .... — 32 pages.
Environ 50 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Province de Constantine

Constantine et ses Environs. — Collo, Philippeville, Stora, types, etc......... — 32 pages.
62 Vues, Notice de M. Hinglais, conservateur du Musée de Constantine et Carte.

Constantine. — Les Gorges du Rhumel.................... — 32 pages.
43 Vues et Notice de MM. Jules Chabassière, archéologue, et André Brouillet, peintre.

Bône à Tebessa. — Bône, La Calle, Hippone, Morris, Hammam-Meskoutine, Guelma, Soukahras, Tebessa, types, etc.................................. — 32 pages.
73 Vues et Notice de M. Papier, conservateur du Musée de Bone.

Batna et ses Environs — Batna, Lambèse. Timgad, Aïn-Tayout...... — 32 pages.
Environ 56 Vues, Notice de M. A. Ballu et un Plan.

Petite Kabylie. — Sétif, Djimila, Gorges du Chabet, Bordj-bou-Arréridj, Bougie, Djidjelli, types, etc...... — 32 pages.
66 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Biskra et ses Environs. — El-Kantara, Biskra, Sidi-Okba, Touggourt, Le Sahara. types, etc....................... — 64 pages.
78 Vues, Notice de M. Maure et un Plan.

Province d'Oran

Oran et ses Environs. — Arzew, Oran, Mers-el-Kébir, Nemours, Rasghoun, etc.................................. — 32 pages.
53 Vues, Notice de M. A. Frette et Carte.

Province d'Oran. — Mostaganem, Tiaret, Mascara, Sidi-Bel-Abbès, etc................................ — 32 pages.
58 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Tlemcen et ses Environs. — Tlemcen, Mansourah, Sidi-Bou-Medine, Marnia, types, etc.............................. — 32 pages.
58 Vues et Notice de M. A. Ballu.

Sud oranais. — Saïda, Le Kreider, Méchéria, Aïn-Sefra, Tiout, Moghrar, Djenien-Bou-Resg, Duveyrier, Géryville, etc...................... — 32 pages.
Environ 50 Vues et Notice de M. A. Ballu.

TUNISIE

Tunis et ses Environs — Tunis, Le Bardo, Carthage, La Marsa, Sidi-Bou-Saïd, La Goulette, Hammam-Lif, types, etc., etc.......................... — 64 pages.
112 Vues et Notice de M. P. Tremsal, chef du cabinet du Directeur général de l'Enseignement public en Tunisie.

Tunisie du Nord. — Tabarka, Béja, Dougga, Téboursouk, Aïn-Tounga, El-Bathan, Mateur, Bizerte, Utique, Korbous, Nabeul, Hammamet, Oudna, Zaghouan, types, etc............................ — 32 pages.
45 Vues, Notice de M. G. Loth, professeur au Lycée Carnot de Tunis et Carte.

Tunisie du Centre. — Sousse, Monastir, El-Djem, Sfax, Kairouan, Haydra, Maktar, Sbeitla, Feriana, Gafsa, Tozeur, El-Oudiane, Nefta, etc.... — 32 pages.
54 Vues et Notice de M. G. Loth, professeur au Lycée Carnot de Tunis.

Tunisie du Sud. — Gabès, Djerba, Zarzis, Chenini, Matmata, Médenine, Foum-Tatahouine, Douirat, etc..... — 32 pages.
35 Vues et Notice de M. G. Loth, professeur au Lycée Carnot de Tunis.

Pour la vente en gros, s'adresser à MM. J. Geiser, à Alger. J. Guiglion, à Constantine. A. Antonin, à Bône. E. Potier, à Souk Ahras. Boutellier, à Batna. L. Arnaud, à Sétif. Maure, à Biskra. Jouve et ses fils, à Tlemcen. Gonet, à Saïda. Soler, à Tunis.
Photographes. Représentants régionaux de France-Album *Paris.*

Demander chez tous les Libraires les Cartes postales **F. A.**, collection très importante de Vues et Types algériens.

CHEMINS DE FER DE PARIS-LYON-MÉDITERRANÉE

SERVICES DIRECTS ENTRE

PARIS, L'ALGÉRIE, LA TUNISIE & MALTE

Par Marseille

BILLETS SIMPLES VALABLES 15 JOURS

1° PAR LES PAQUEBOTS DE LA COMPAGNIE GÉNÉRALE TRANSATLANTIQUE

DES POINTS CI-CONTRE AUX PORTS CI-APRÈS ou *vice versâ*	DE PARIS		DE LYON	
	1re classe	2e classe	1re classe	2e classe
	fr. c.	fr. c.	fr. c.	fr. c.
Alger	217 »	150 50	159 75	111 85
Bône, Bougie, Philippeville, Tunis	207 »	140 50	149 75	101 85
Oran	197 »	135 50	139 75	96 85
Malte (La Valette)	267 »	180 50	209 75	141 85

2° PAR LES PAQUEBOTS DE LA COMPAGNIE DE NAVIGATION MIXTE (TOUACHE)

DE PARIS AUX PORTS CI-APRÈS *ou vice versa.*	1re classe	2e classe	3e classe
	fr. c.	fr. c.	fr. c.
Alger, Bône, Philippeville, Tunis	192 »	130 50	71 »
Oran	197 »	135 50	73 »

Ces billets comprennent la nourriture à bord des paquebots.

Ces billets sont valables pendant quinze jours non compris le jour du départ. Ils comportent la faculté de s'arrêter sur le réseau P.-L.-M. à toutes les gares de l'itinéraire. Les voyageurs ont droit à une franchise de bagages de 30 kilogrammes sur le réseau P.-L.-M. et, sur les navires, de 100 kilogrammes en première classe, de 60 kilogrammes en deuxième classe, et de 30 kilogrammes en troisième classe.

Les bagages sont enregistrés directement à Paris et à Lyon pour les ports ci-dessus.

EXCURSIONS A PRIX RÉDUITS

EN ALGERIE ET EN TUNISIE

La Compagnie P.-L.-M. met à la disposition des voyageurs diverses combinaisons de *voyages circulaires* à itinéraires fixes, comportant des billets de 1re et de 2me classe à prix très réduits pour visiter l'Algérie et la Tunisie.

La nomenclature de ces voyages, avec prix et conditions, figure dans le Livret-Guide, vendu au prix de 50 centimes, dans les gares de la Compagnie.

Exemple d'un de ces voyages

ITINÉRAIRES 61, 61A, 61B.— Les billets de ces voyages permettent de se rendre de Paris à Marseille, soit par Dijon-Lyon, soit par Nevers-Lyon, ou par Nevers-Nîmes ; d'effectuer la traversée maritime de Marseille à l'un quelconque des six ports suivants : Oran, Alger, Bougie, Philippeville, Bône, Tunis ; de revenir de l'un quelconque de ces ports à Marseille et de rentrer de Marseille à Paris par l'une des trois voies indiquées plus haut.

Durée du Voyage : 90 jours

VOYAGE 61. — Paquebots de la Compagnie Générale Transatlantique.

1re classe, **310** fr. — 2e classe, **225** fr.

VOYAGES 61A, 61B. — Paquebots de la Compagnie de Navigation mixte (Touache) et ceux de la Société Générale de Transports Maritimes à Vapeur.

Le voyage 61B comprend le parcours Marseille-Bougie par Philippeville au lieu de celui : Marseille-Tunis.

VOYAGES A ITINÉRAIRES FACULTATIFS

DE FRANCE EN ALGÉRIE ET EN TUNISIE

(*ou vice-versâ*)

Il est délivré toute l'année, des carnets de 1re, 2e et 3e classes, pour effectuer des voyages pouvant comporter des parcours sur les réseaux français, algériens et tunisiens. Ces voyages doivent comporter, en même temps que des parcours français (300 kilomètres au maximum) soit des parcours maritimes, soit des parcours maritimes et algériens et tunisiens. L'itinéraire doit ramener le voyageur à son point de départ.

VALIDITÉ : 90 jours avec faculté de prolongation d'une, deux ou trois périodes de 30 jours. — Arrêts facultatifs.

Les demandes de carnets doivent être faites cinq jours au moins à l'avance.

TUNISIE DU NORD

Voisine de la frontière algérienne, l'*île de Tabarka*, séparée de la terre ferme par un étroit chenal, constitua à toutes les époques de l'histoire un excellent poste d'avant-garde. Sur le point culminant se dresse un *château-fort* encore assez bien conservé. Bâti par la famille génoise des Lomellini vers le milieu du XVe siècle, il conserva une petite garnison jusqu'en 1881.

De Tabarka part la grande route qui, à travers la forêt, atteint *Aïn Draham*, le principal marché de la Khroumirie, mêlant ses blanches maisons à la sombre verdure des chênes-zéen. Une autre artère se dirige vers *Béja*, l'antique Vaga, bâtie en amphithéâtre sur un coteau que domine la masse imposante d'une vieille citadelle byzantine. Déjà sous la domination romaine la prospérité de la ville était grande. Les ruines des *thermes* nous étonnent encore par leurs dimensions considérables. Dans les environs on relève d'autres traces de l'œuvre de nos lointains devanciers, notamment le *pont de Tibère*, sur lequel passait une large voie mettant Béja en communication avec le centre de la province.

Après avoir franchi la *Medjerda*, on traverse une région accidentée dont *Le Kef* (Le Rocher), accroché aux flancs de la montagne du Dyr, est le réduit central. C'est une ville toute indigène, pittoresque avec son enceinte crénelée et sa *Mosquée de la Fontaine*.

Entre Le Kef et *Teboursouk*, tout près de cette dernière bourgade, est située la Pompéi tunisienne, *Dougga*, où les Romains, séduits par la beauté du panorama, avaient construit un élégant théâtre, des arcs de triomphe et un temple aux colonnades finement ciselées. Les fouilles entreprises depuis quelques années réservent encore bien des surprises à nos archéologues.

Nulle part on ne relève de plus nombreux vestiges des anciennes dominations. Après avoir admiré à *Aïn Tounga* les ruines de la forteresse byzantine, on peut traverser la Medjerda sur le pont-barrage de Bathan, restauré au XVIIe siècle par des ingénieurs hollandais et utilisé par les derniers beys pour le foulage des chéchias et diverses autres applications de l'industrie.

Rien de plus varié que l'aspect du pays tunisien dans toute cette région du Nord. Autour de *Teboursouk*, le « Bled » présente certaines analogies avec les maquis de la Corse, tandis que la plaine de *Mateur*, toute couverte de céréales et de vignobles, laisse au contraire l'impression d'une exubérante richesse. Sur cette terre féconde court la voie ferrée qui aboutit à *Bizerte*. L'ancien repaire de pirates sera bientôt une place de guerre pourvue de tout l'outillage des modernes forteresses. De puissantes batteries d'artillerie protègent l'entrée du goulet creusé par nos ingénieurs pour unir à la Méditerranée un lac dont les eaux profondes pénètrent à plus de 15 kilomètres dans l'intérieur des terres. Ce canal est franchi d'une seule enjambée par un *pont-transbordeur* pouvant laisser libre passage aux plus forts *navires*. Victime du progrès, l'*ancien bac* a disparu comme bientôt disparaîtra, dit-on, le transbordeur qui doit être remplacé par un tunnel, seul moyen d'assurer une communication régulière entre les deux rives du chenal. Dans la *Baie Sans Nom*, vestibule du lac de Bizerte, se dissimule la flottille des torpilleurs de la défense mobile. Bien loin en arrière, hors de portée d'un ennemi venu par mer, d'imperceptibles points blancs signalent *Ferryville*, hier encore inhabitée, aujourd'hui peuplée de plus de 6.000 âmes. C'est là que se construisent l'arsenal et les grandes formes de radoub des cuirassés; c'est là que sont accumulées les suprêmes ressources de la défense. Tout cet appareil guerrier n'enlève rien de son cachet à la *Bizerte arabe*, soigneusement respectée par l'administration du Protectorat. La *Bizerte européenne* grandit à côté de son aînée et forme avec elle une agglomération de plus de 20.000 habitants, actifs, laborieux, pleins de confiance dans l'avenir de la jeune cité.

Sur ce même rivage, mais plus proche de la Medjerda, *Utique* fut aussi autrefois un grand arsenal maritime. Il n'en reste plus guère d'autres vestiges que les lourdes arcades d'un *aqueduc romain*. En face, sur l'autre rive du golfe de Tunis, s'abrite dans d'âpres rochers le village de *Korbous*, presque inconnu, mais qui, peut-être, devra la célébrité aux vertus curatives de ses eaux thermales. De là, on gagne en quelques heures le centre administratif de *Grombalia*, placé en sentinelle à la base du Cap Bon, que garde sur le littoral oriental la vieille forteresse turque de *Hammamet*. Singulière petite ville, toute close de hautes murailles, sans cesse battues des flots ou menacées par les sables, pittoresque avec ses maisons blanches et ses riants jardins d'orangers!

Nabeul, sa voisine et sa rivale, n'est autre que l'ancienne *Neapolis*, où les Carthaginois débarquèrent les denrées précieuses rapportées du golfe de Gabès. Les Maures andalous y ont créé l'industrie de la céramique qui fit la richesse de la ville et se maintient encore florissante. Ces exilés d'Espagne transformèrent aussi *Zaghouan* en utilisant les eaux de la montagne pour l'irrigation de superbes vergers à fruits. Les habitants de ce village ont conservé la tradition et leurs jardins sont toujours cités parmi les plus beaux de la Régence. C'est à Zaghouan que les Romains avaient eux-mêmes demandé l'eau nécessaire à l'alimentation de Carthage. Les ruines du *Temple des eaux* et la rangée d'*arcades* debout dans la plaine d'*Oudna* témoignent de l'importance des travaux accomplis.

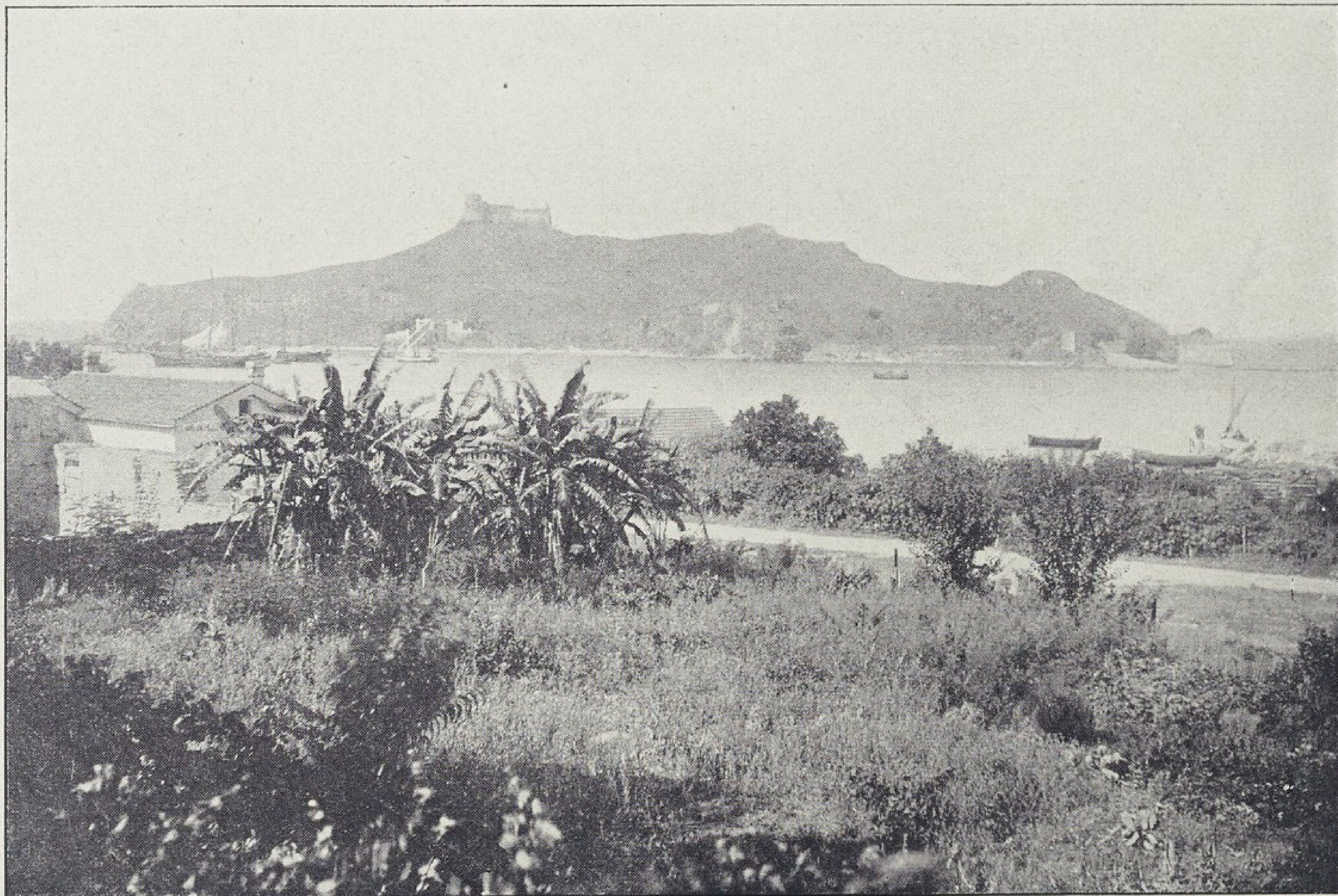
Ce nom d'*Oudna* rappelle les splendeurs de l'antique *Uthina*, qui nous ont été brusquement révélées par les trouvailles faites dans le *palais des mosaïques*.

Au reste, il n'est pas un coin de la terre tunisienne où le voyageur n'éprouve la brusque vision du passé. Au détour d'une olivette voici un indigène grattant le sol avec une araire que traînent de concert une vieille femme et un âne; plus loin grince une noria qui rappelle les procédés hydrauliques de l'ancienne Egypte. L'homme lui-même n'a pas changé; il est probablement ce qu'il était au temps où Ulysse visitait l'île des Lotophages : ruine vivante, aussi curieuse à étudier que les vestiges des monuments d'autrefois.

Gaston LOTH,
professeur au lycée Carnot, de Tunis.

45 Vues d'après les photographies communiquées par la Direction des Antiquités et Arts de Tunisie et de M. F. Soler, photographe à Tunis.

Cliché Soler



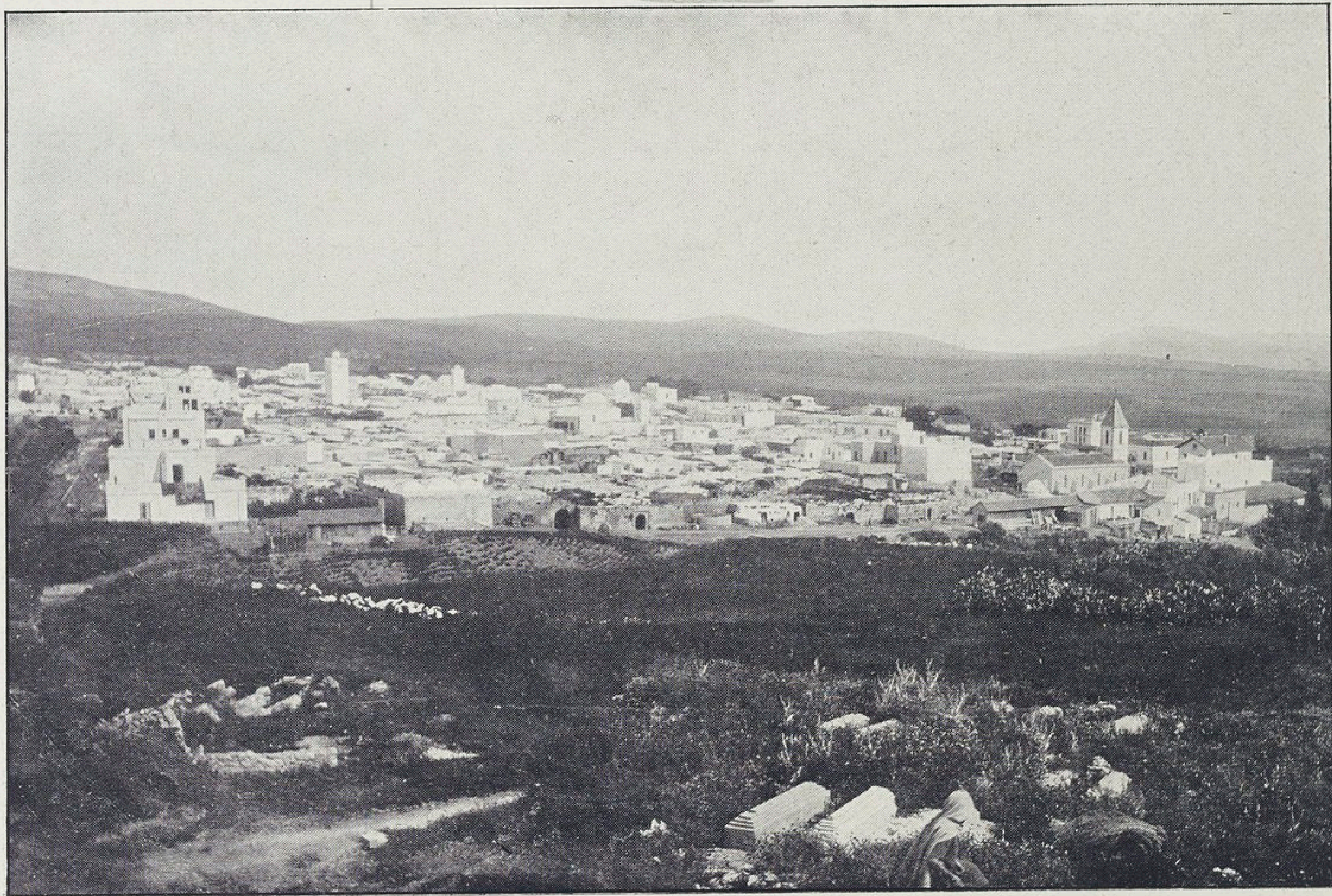
ILE DE TABARKA

Cliché Soler



AIN-DRAHAM

Cliché Soler



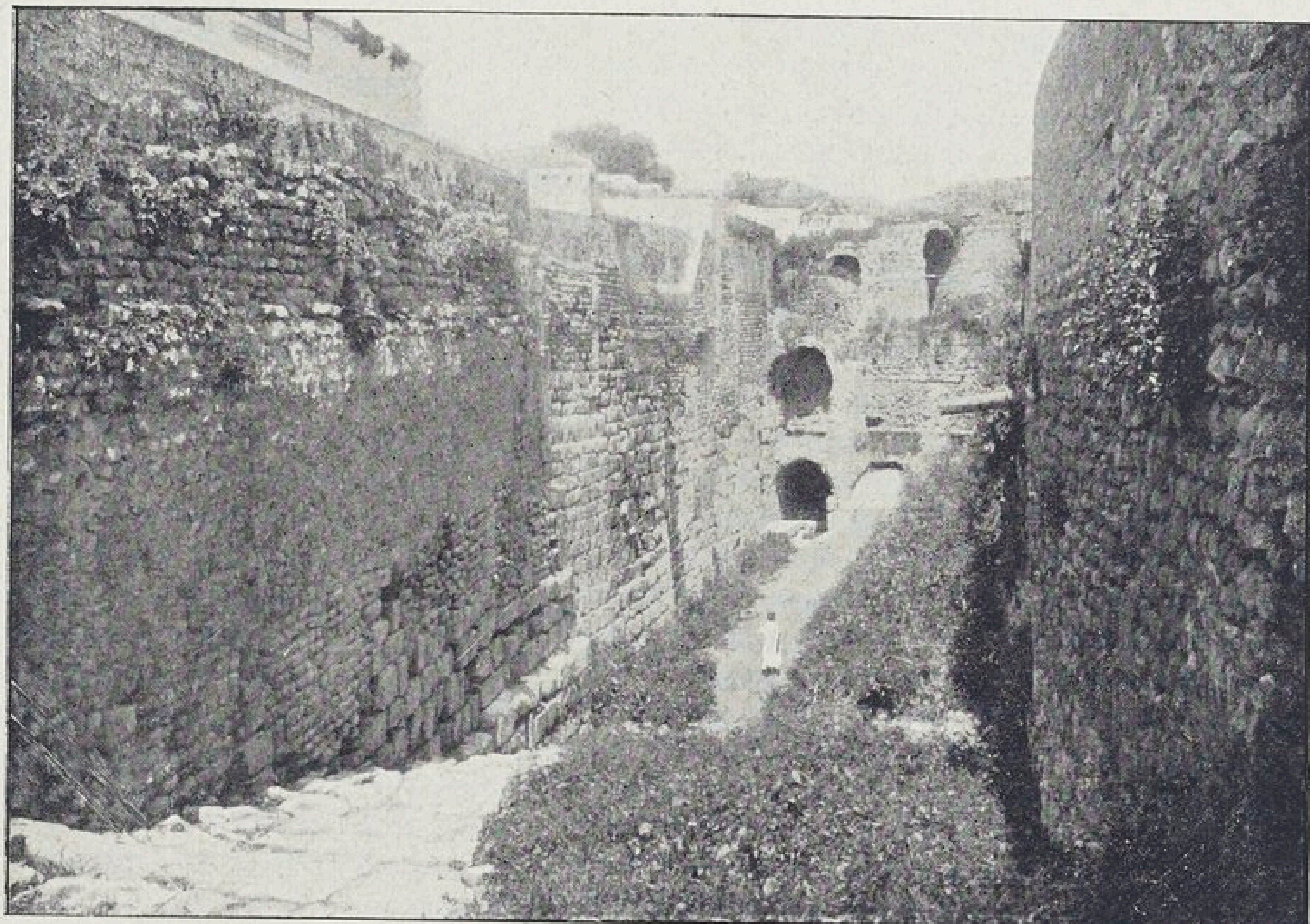
BÉJA — VUE GÉNÉRALE PANORAMIQUE

Cliché Soler



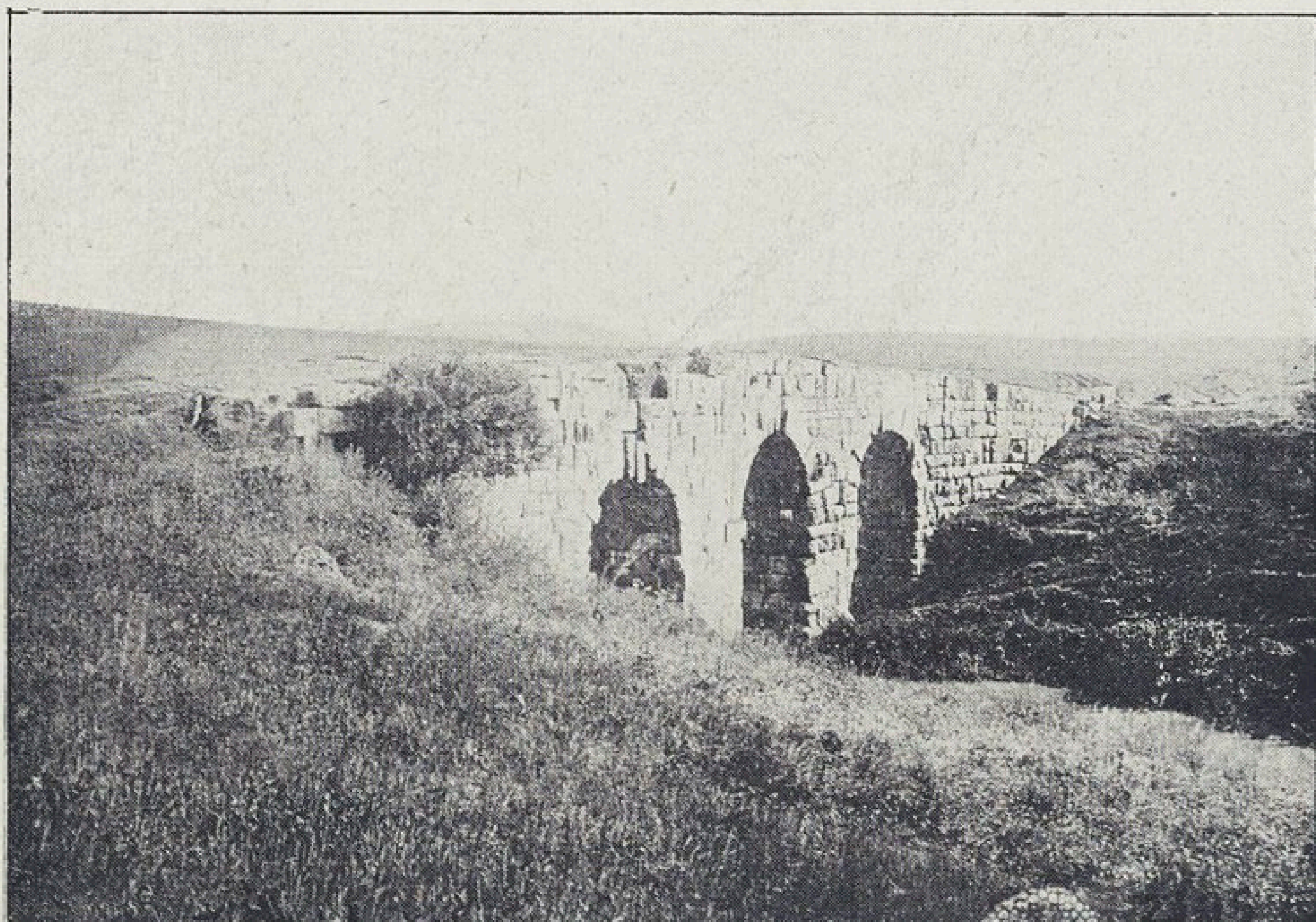
BÉJA — VUE GÉNÉRALE

Cliché Soler



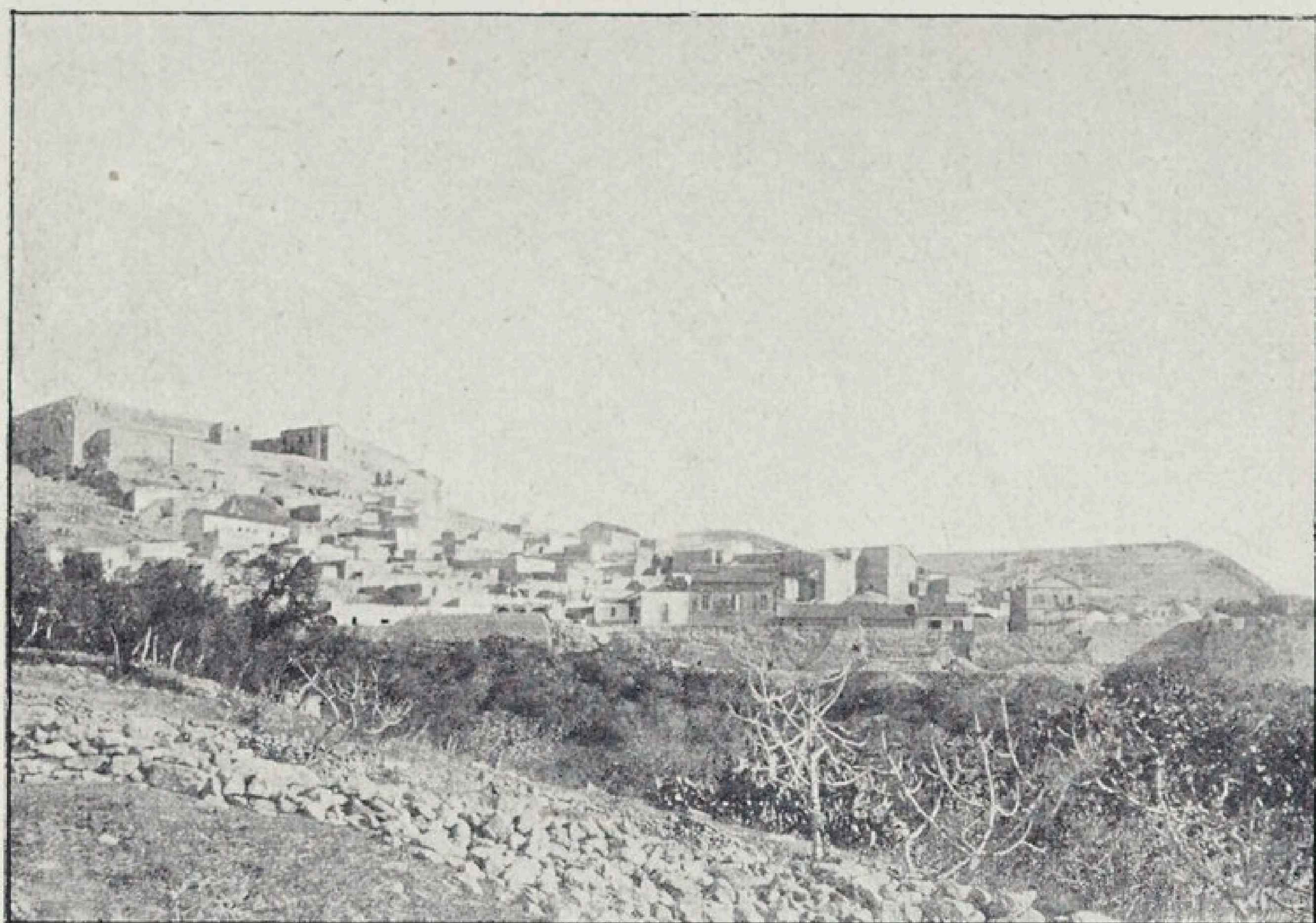
BÉJA — LES BAINS ROMAINS

Cliché communiqué par la Direction des Antiquités et Arts.



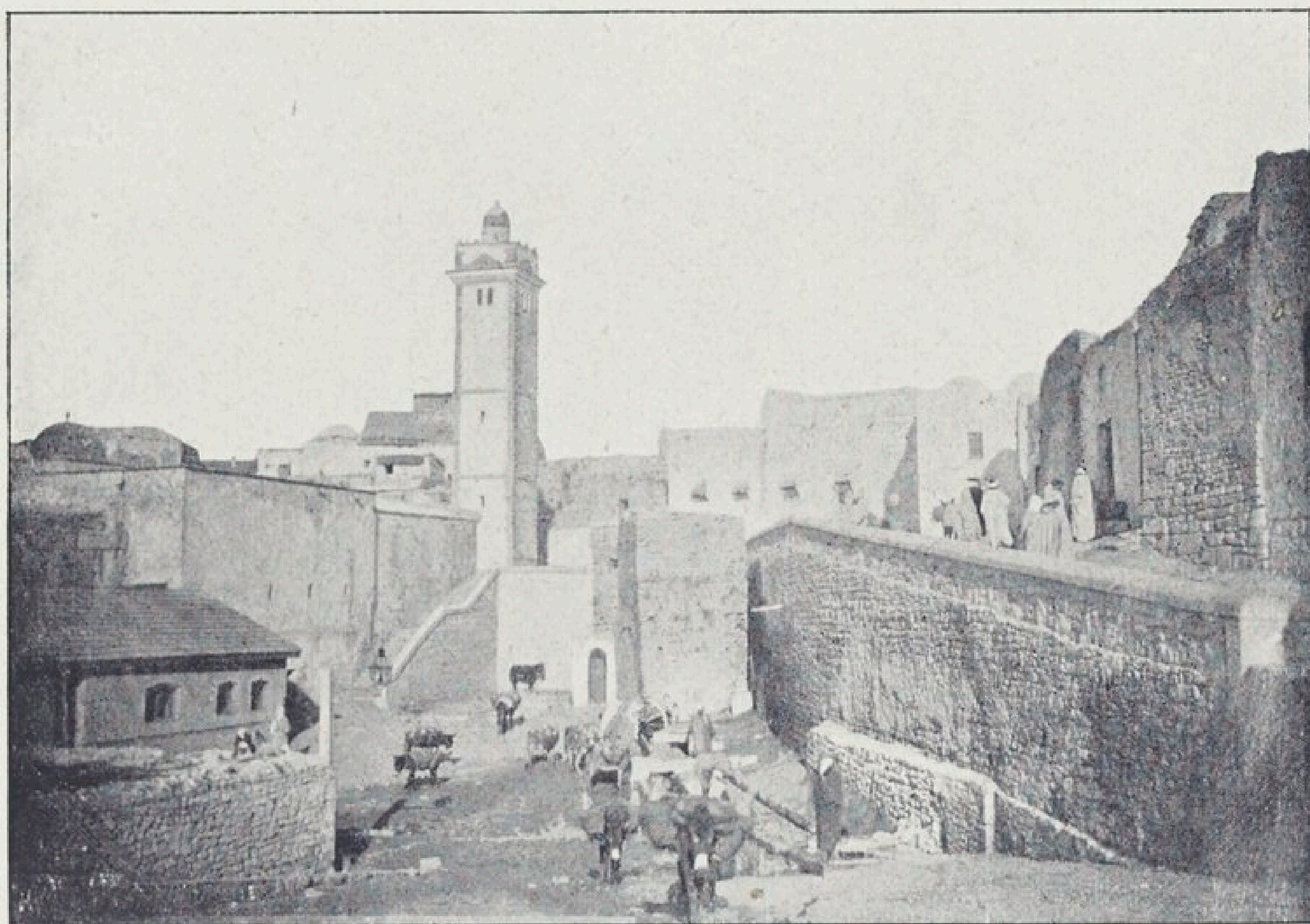
ENVIRONS DE BÉJA — LE PONT DE TIBÈRE INEXACTEMENT APPELÉ PONT DE TRAJAN

Cliché Soler



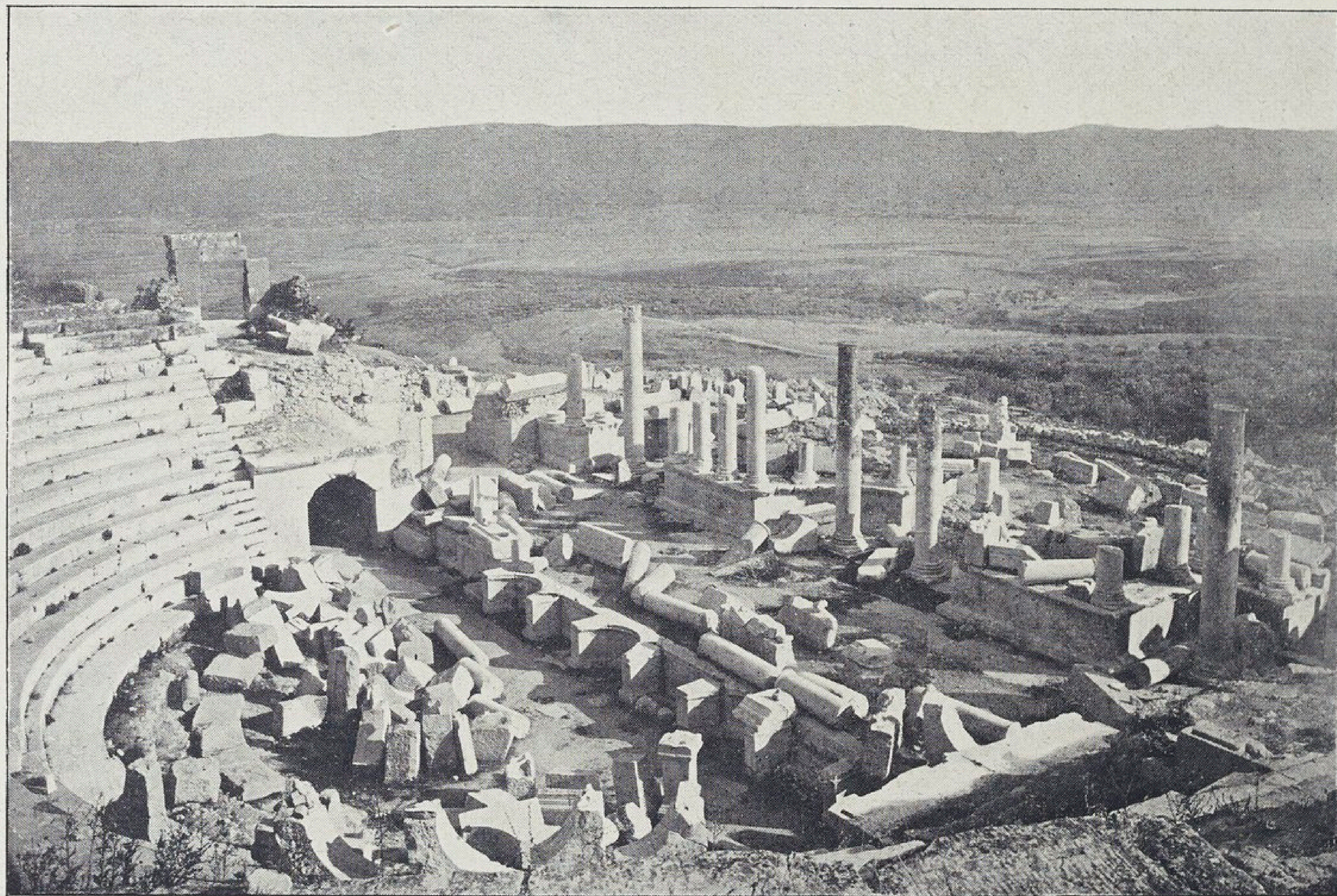
LE KEF — VUE GÉNÉRALE

Cliché Soler



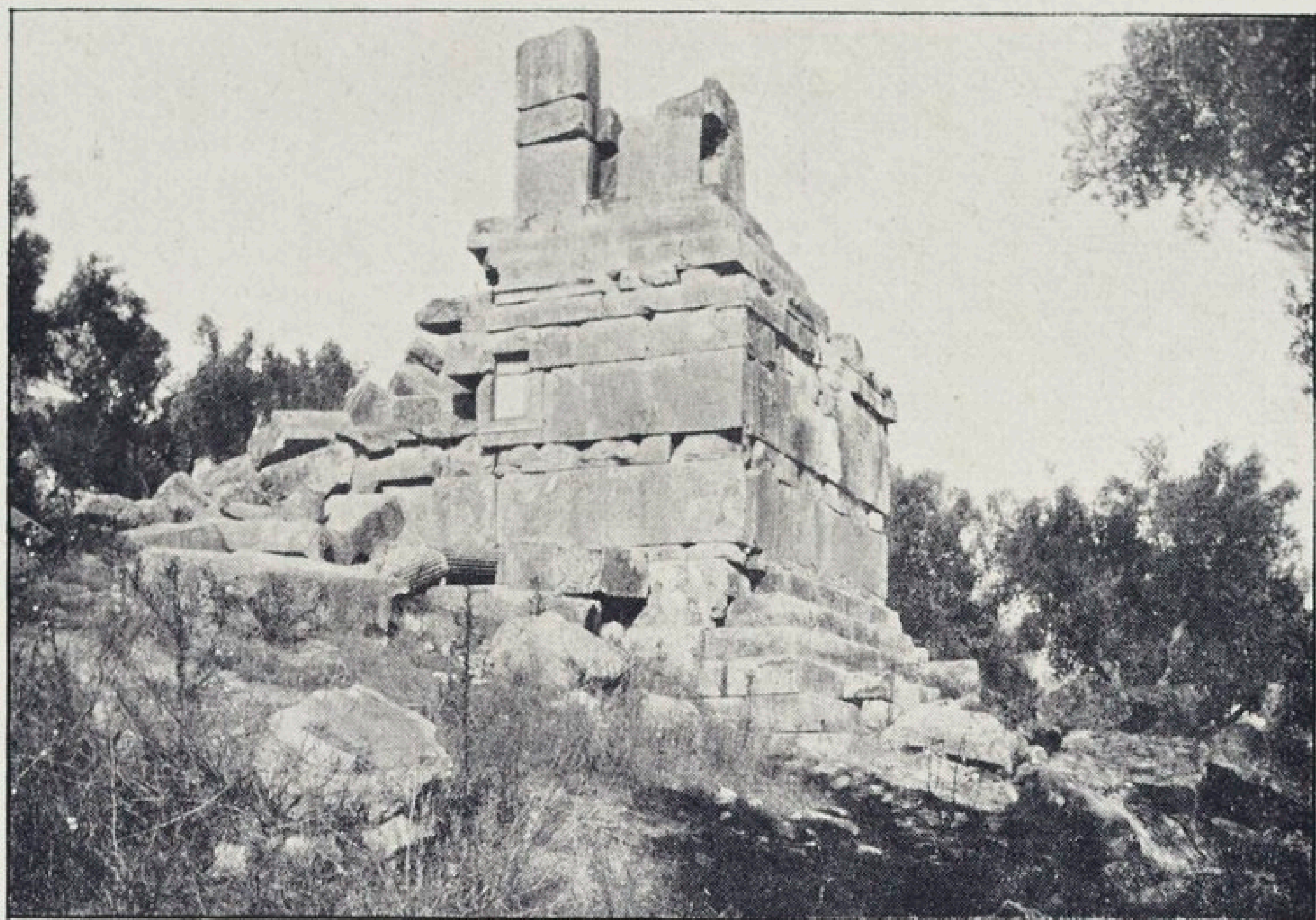
LE KEF — MOSQUÉE DE LA FONTAINE

Cliché communiqué par la Direction des Antiquités et Arts.



DOUGGA — LE THÉATRE ROMAIN

Cliché communiqué par la Direction des Antiquités et Arts.



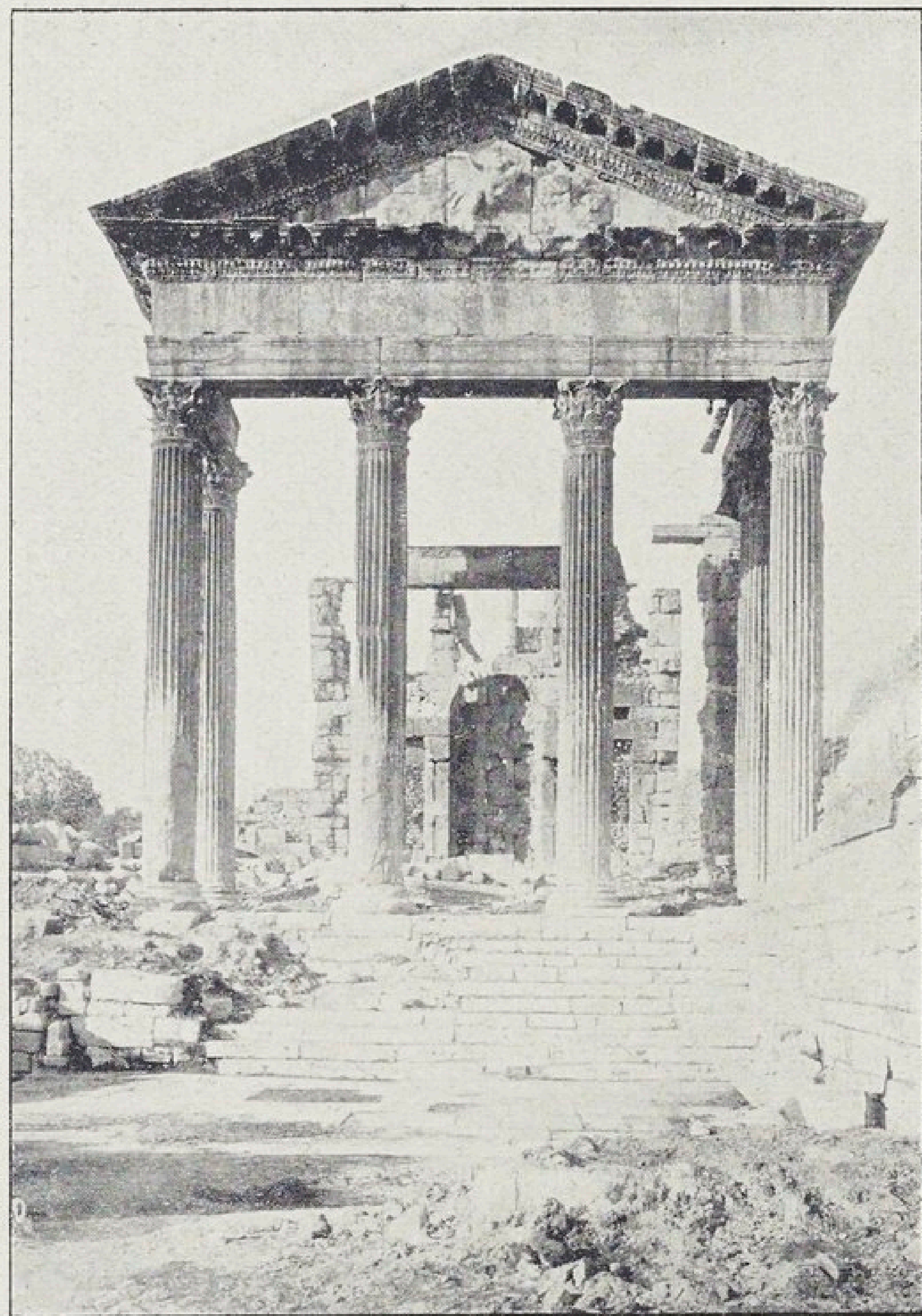
DOUGGA — MAUSOLÉE PUNIQUE

Cliché communiqué par la Direction des Antiquités et Arts.



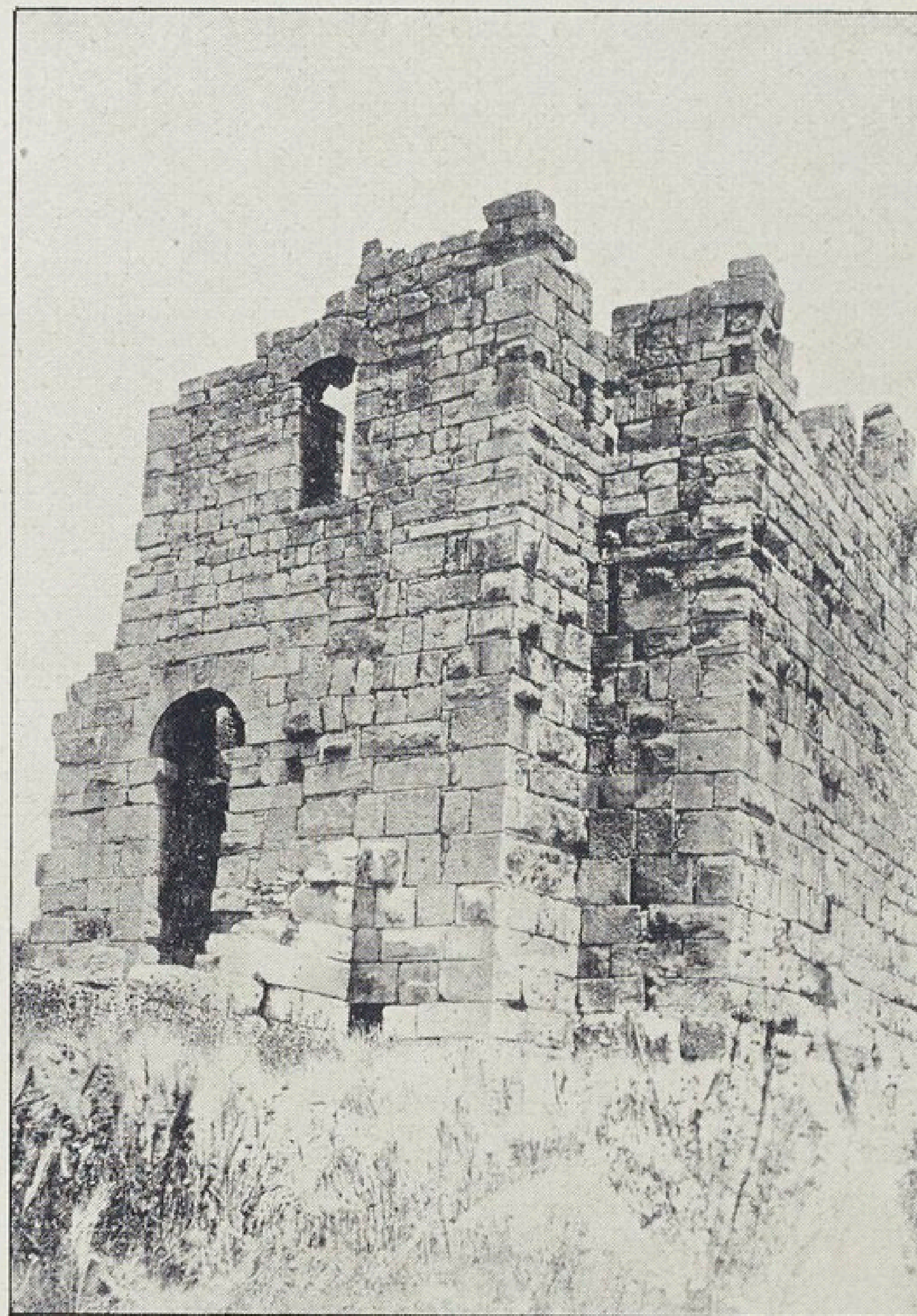
DOUGGA — BAB-ER-ROUMIA

Cliché communiqué par la Direction des Antiquités et Arts.



DOUGGA — TEMPLE DU CAPITOLE

Cliché communiqué par la Direction des Antiquités et Arts.



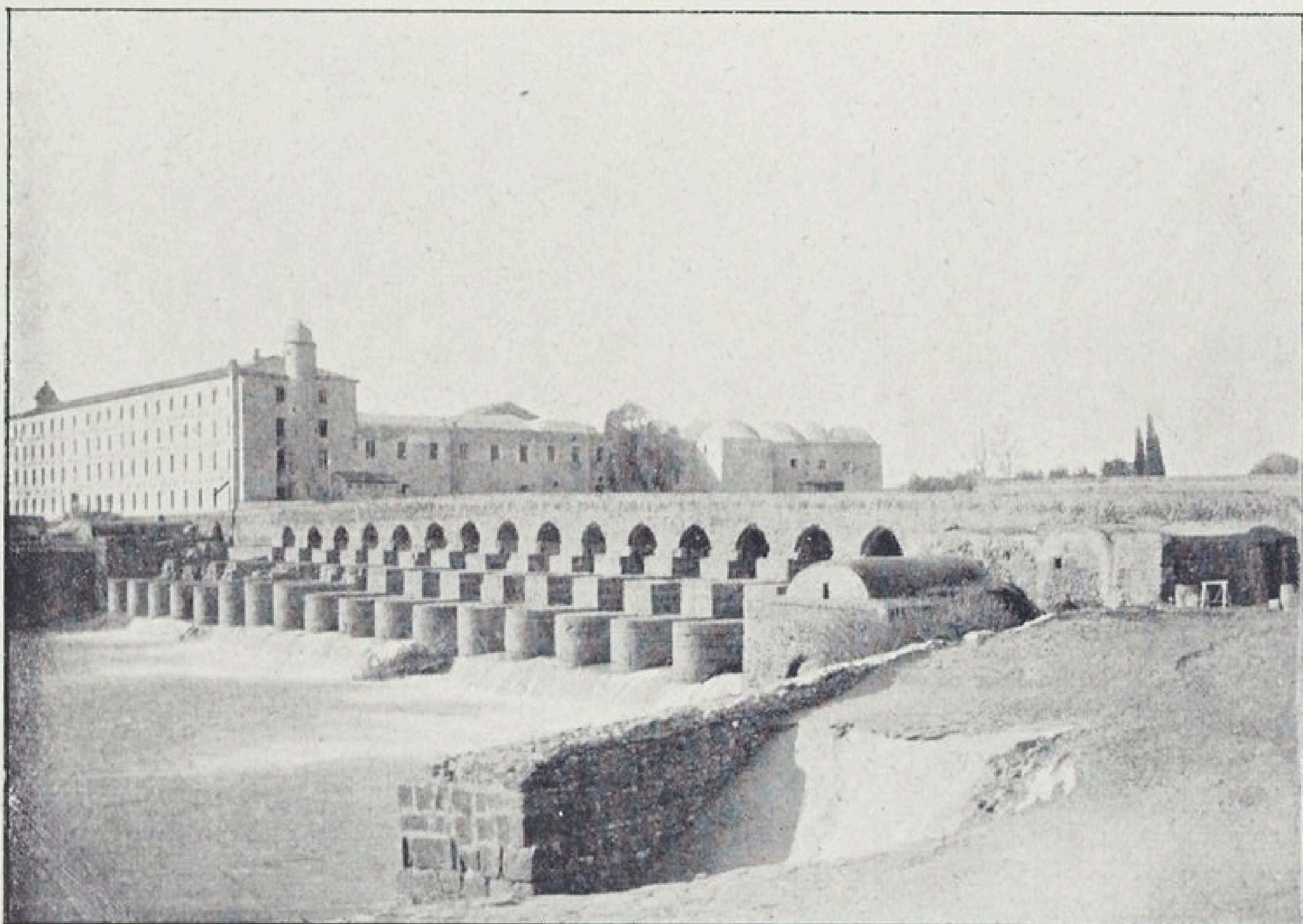
AIN-TOUNGA — FORTERESSE BIZANTINE

Cliché communiqué par la Direction des Antiquités et Arts.



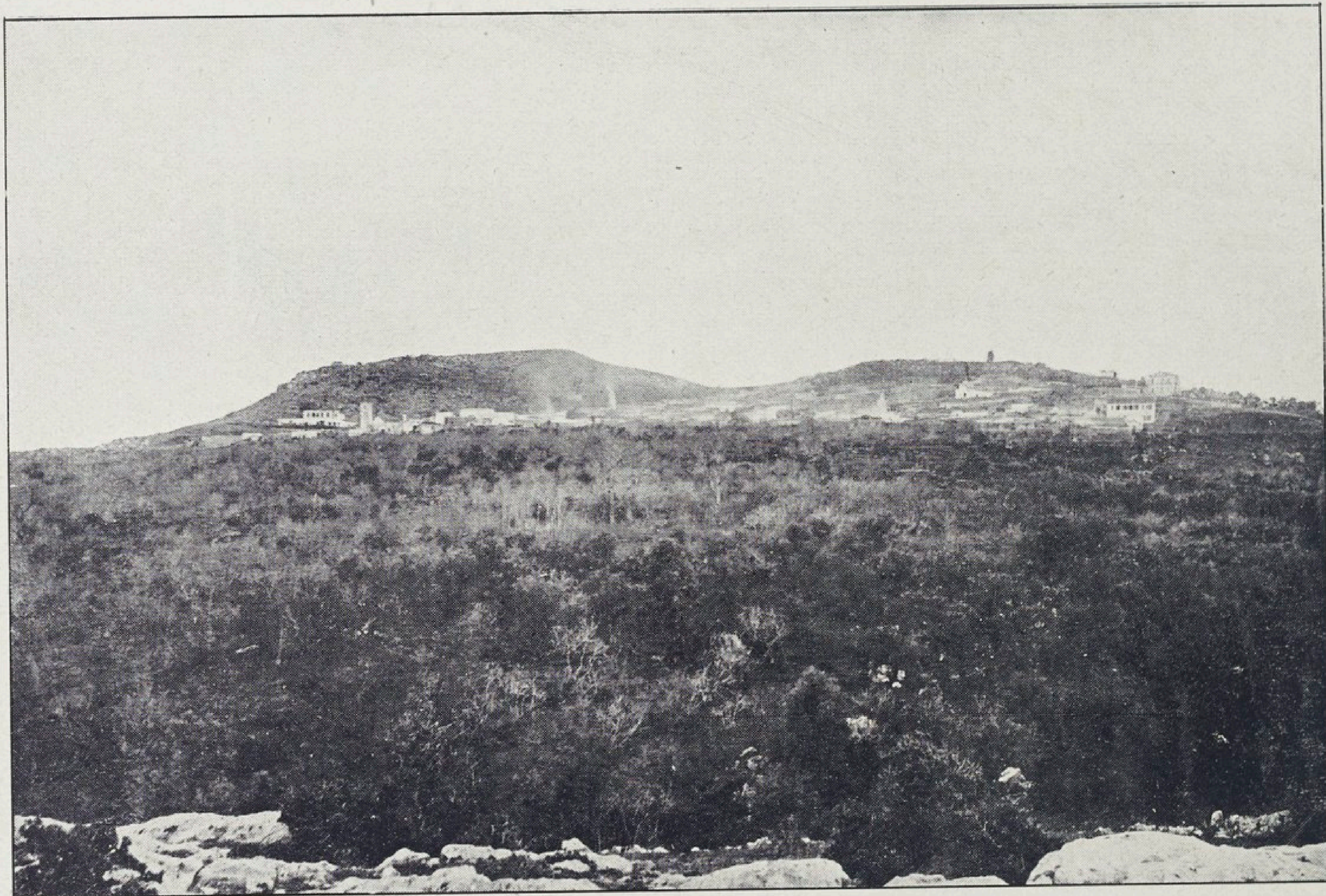
AIN-TOUNGA — TEMPLE ROMAIN

Cliché Soler



EL-BATHAN — PONT SUR LA MEDJERDA

Cliché Soler



TÉBOURSOUK — VUE GÉNÉRALE

Cliché Soler



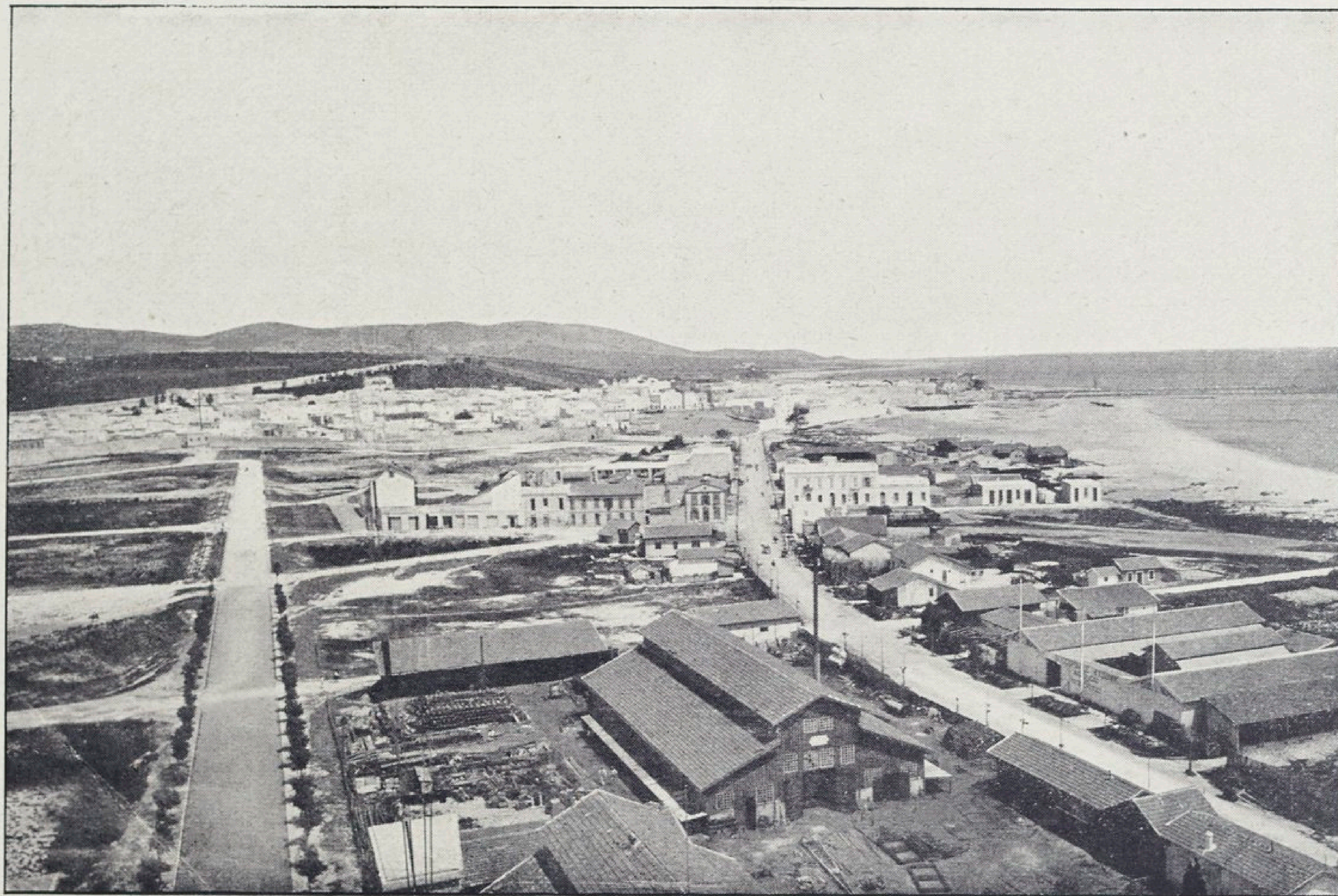
MATEUR — VUE GÉNÉRALE

Cliché Soler



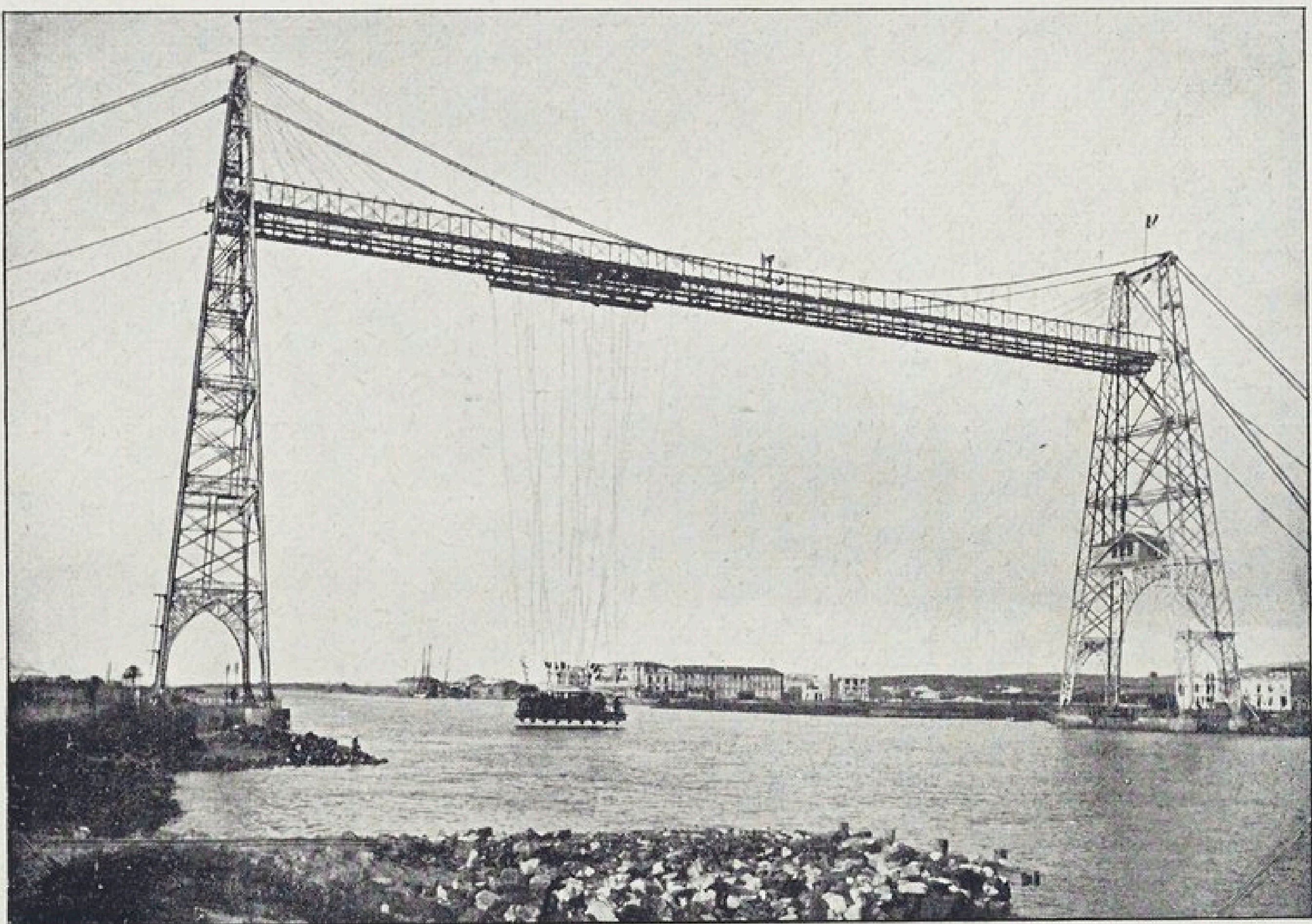
BIZERTE — LA VILLE ET LE LAC

Cliché Soler



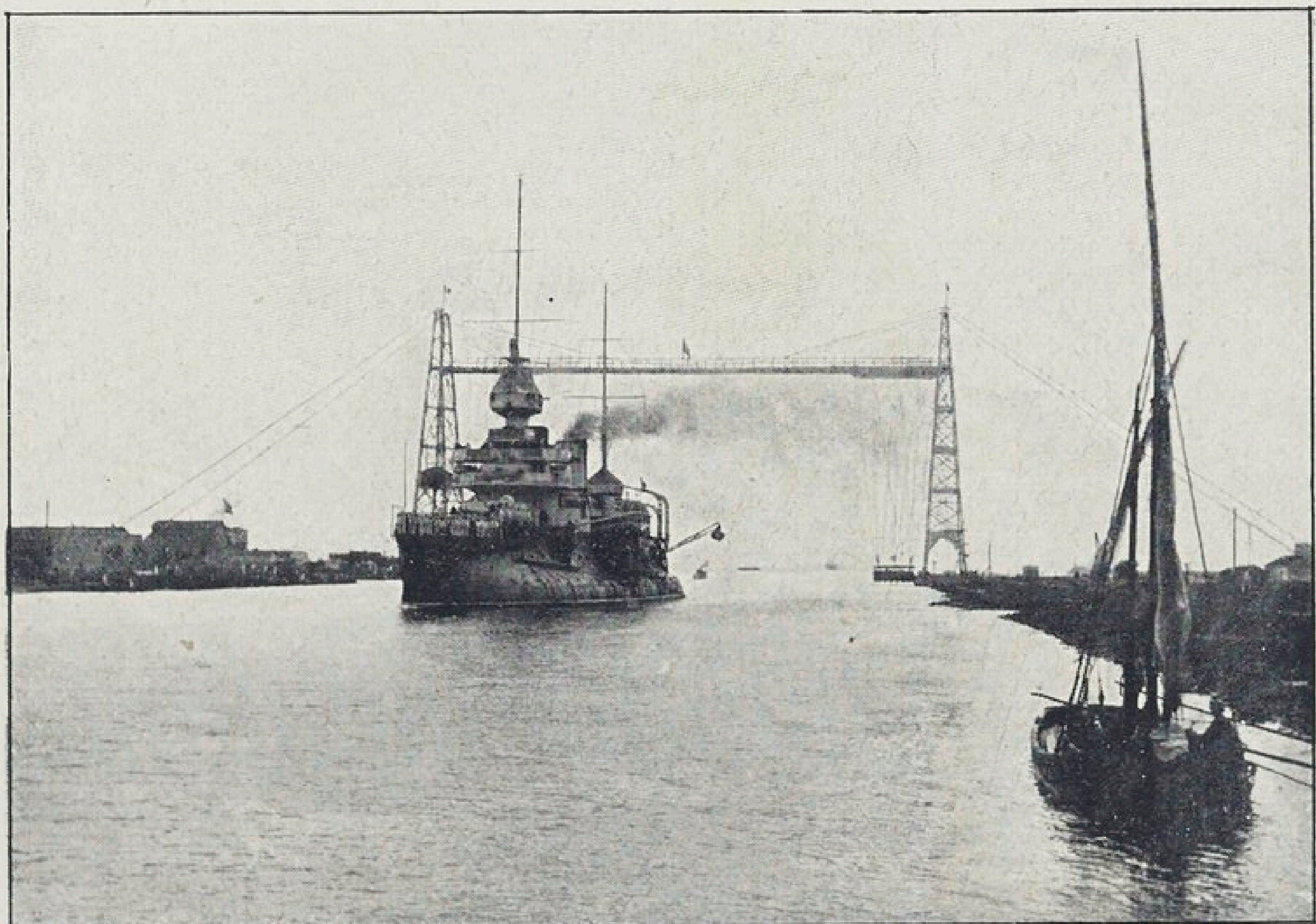
BIZERTE — VUE GÉNÉRALE

Cliché Soler



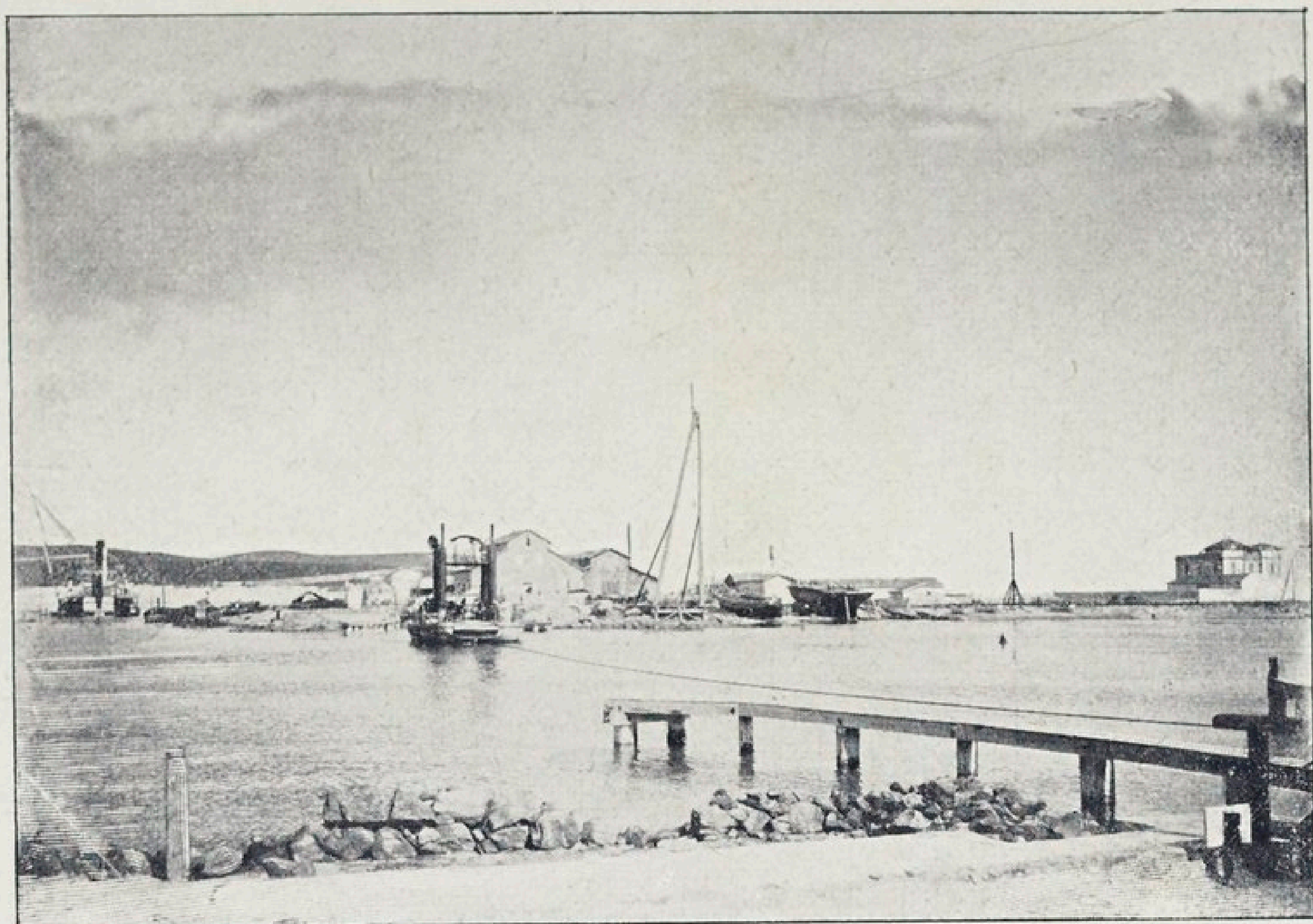
BIZERTE — LE TRANSBORDEUR ET SA NACELLE

Cliché Soler



BIZERTE — CUIRASSÉ DANS LE GOULET

Cliché Soler



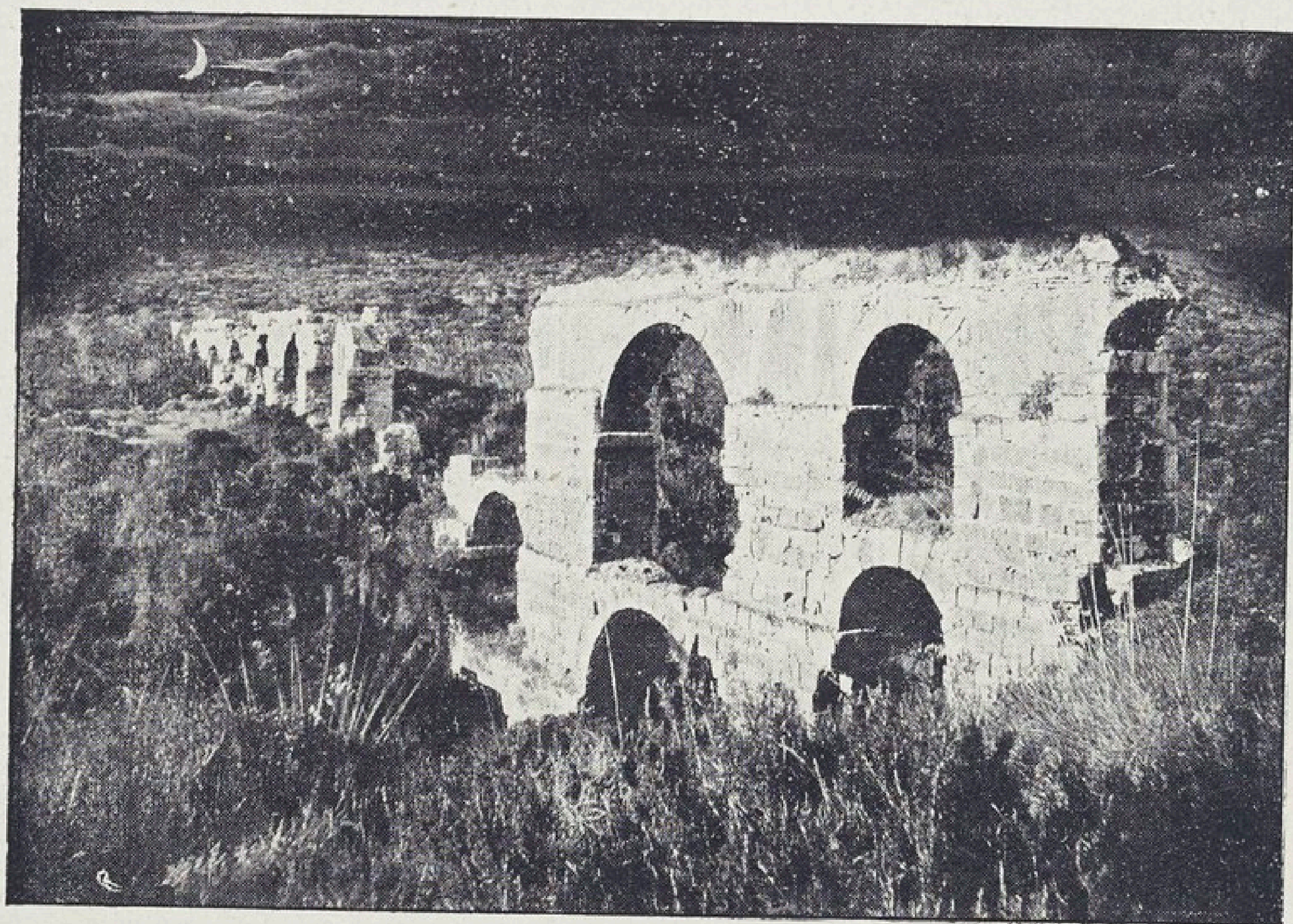
BIZERTE — LE BAC SUR LE CANAL

Cliché Soler



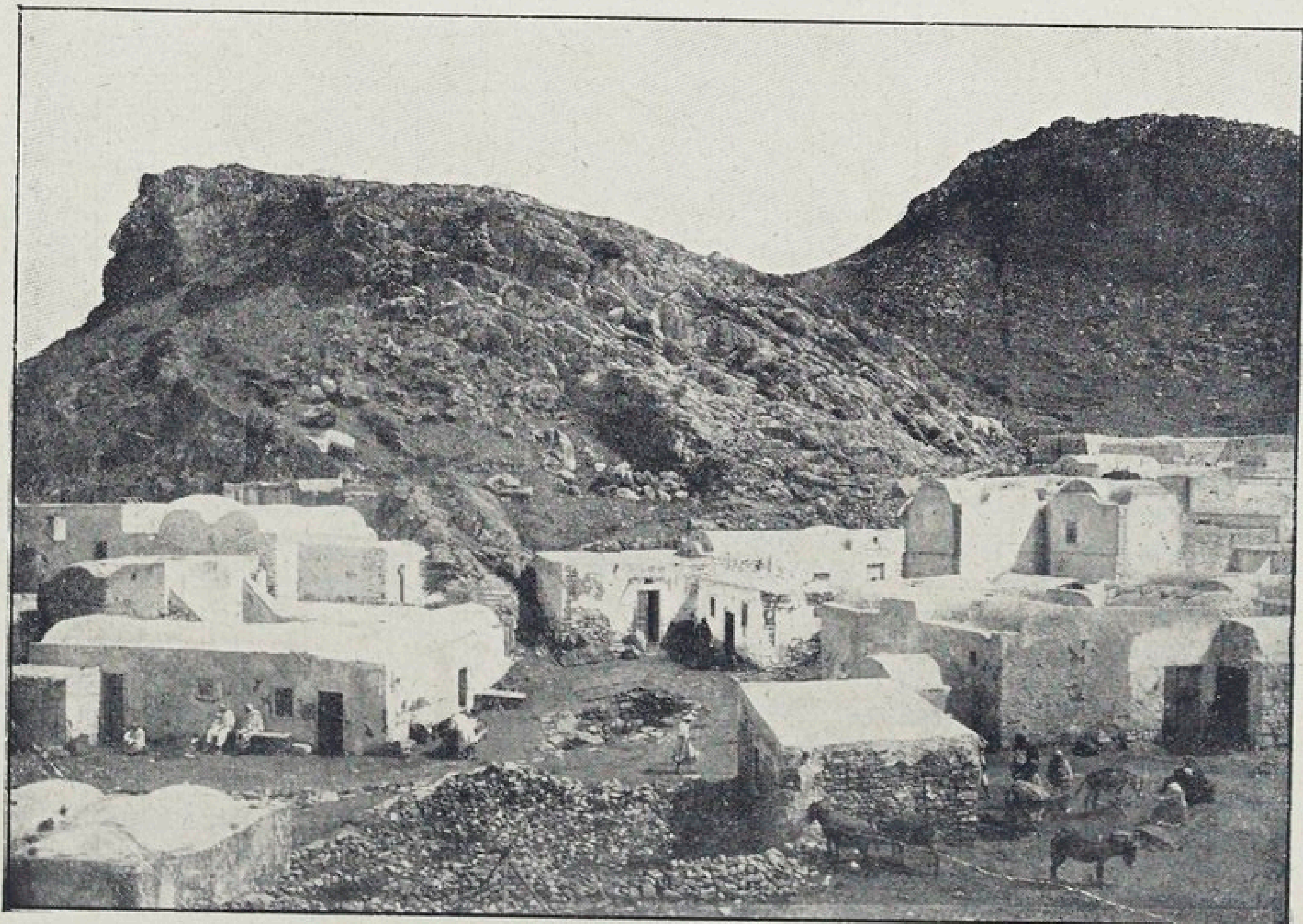
BIZERTE — LA PLACE

Cliché communiqué par la Direction des Antiquités et Arts.



UTIQUE — L'AQUEDUC ROMAIN

Cliché Soler



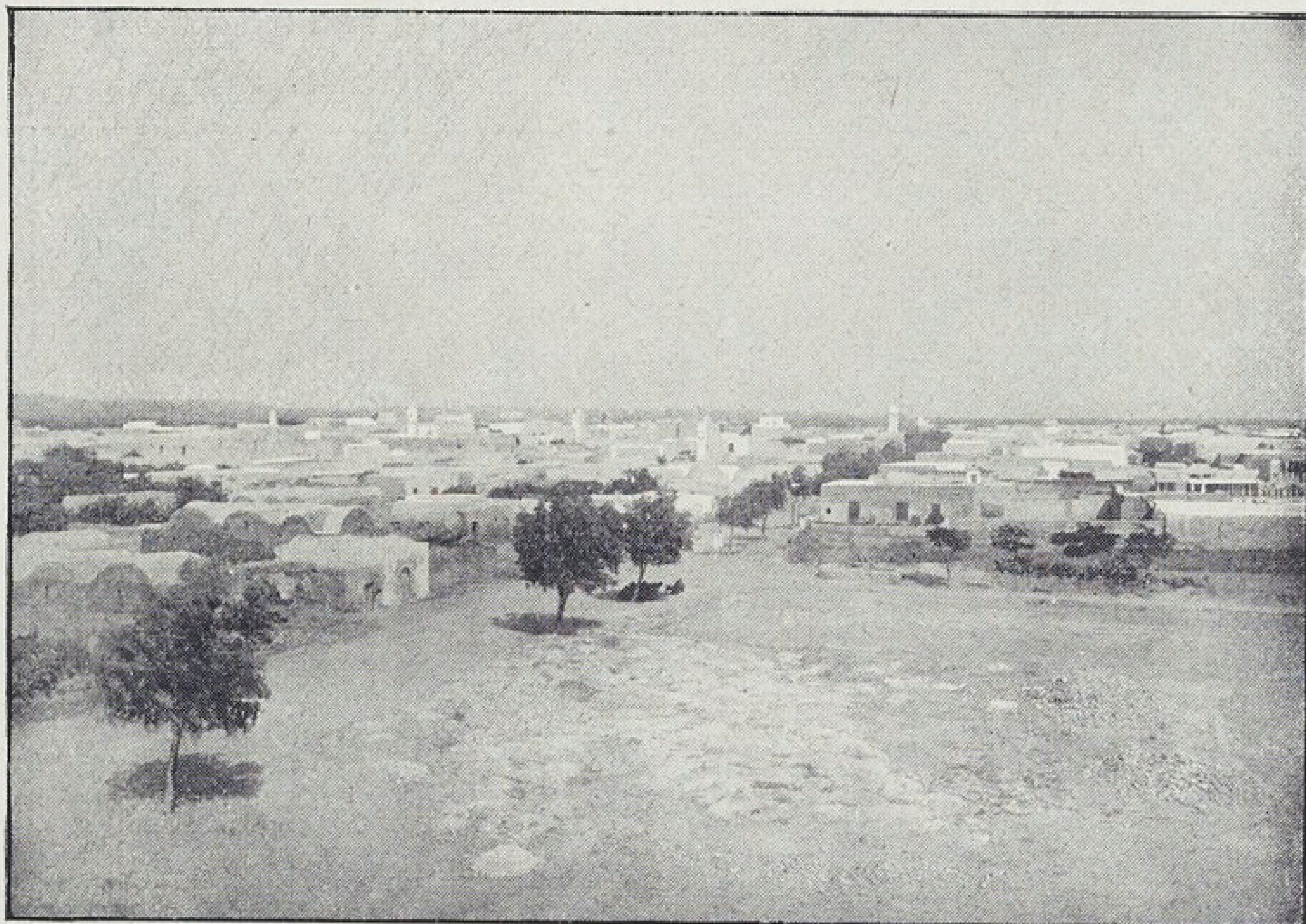
KORBOUS — LA GRANDE SOURCE

Cliché Soler



KORBOUS — LA STATION THERMALE

Cliché Soler



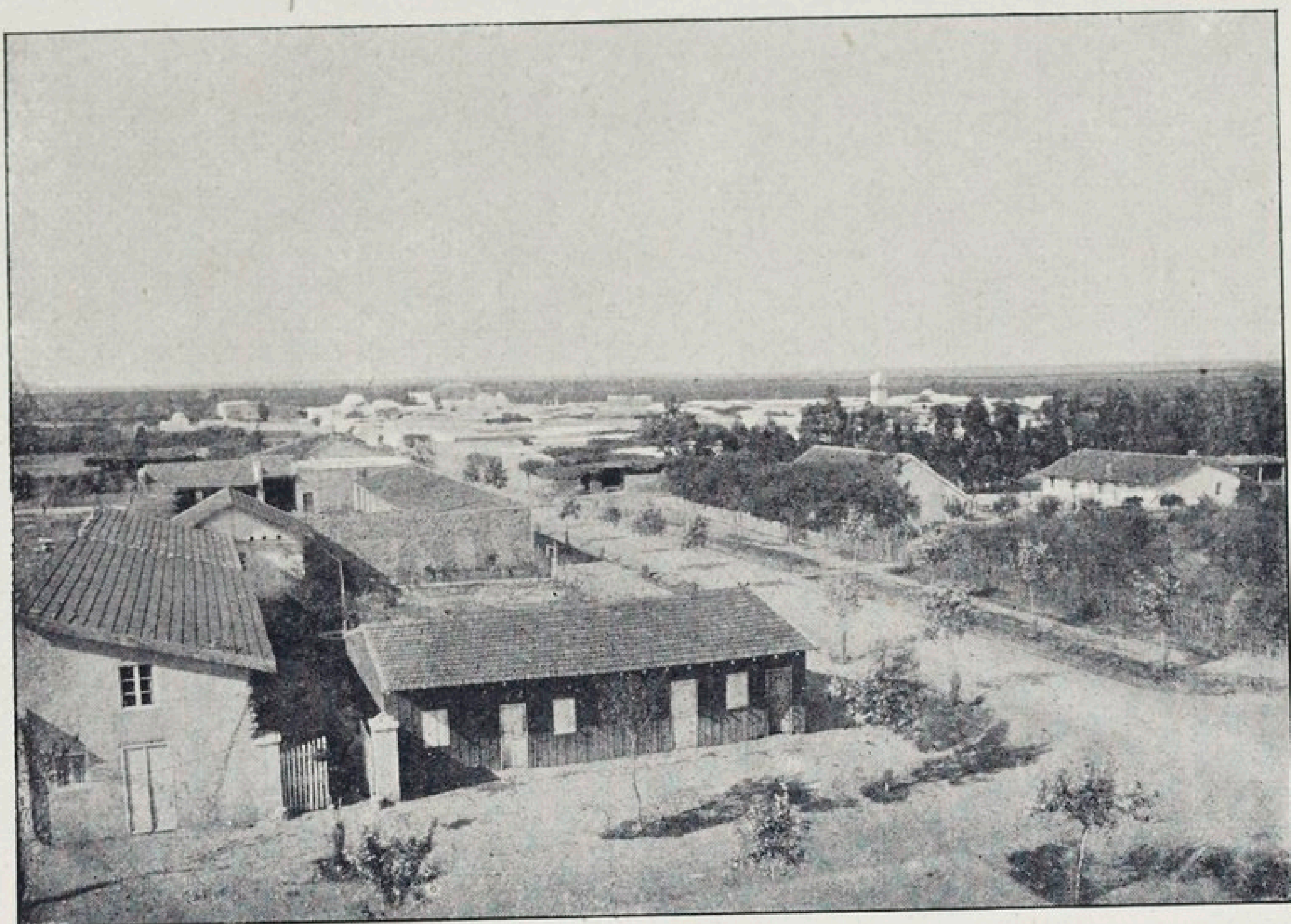
NABEUL

Cliché Soler



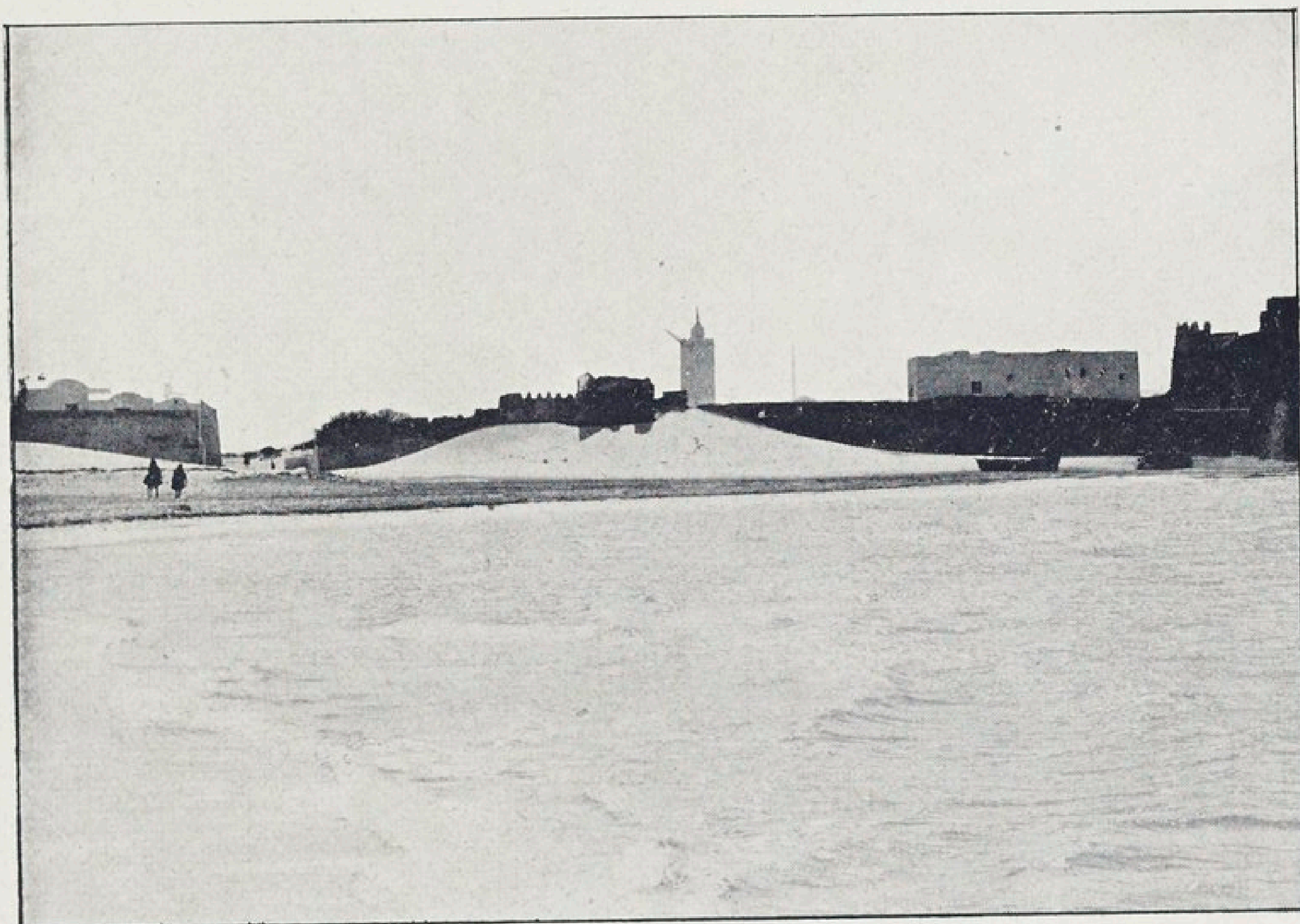
NABEUL -- FABRICANT DE POTERIES

Cliché Soler



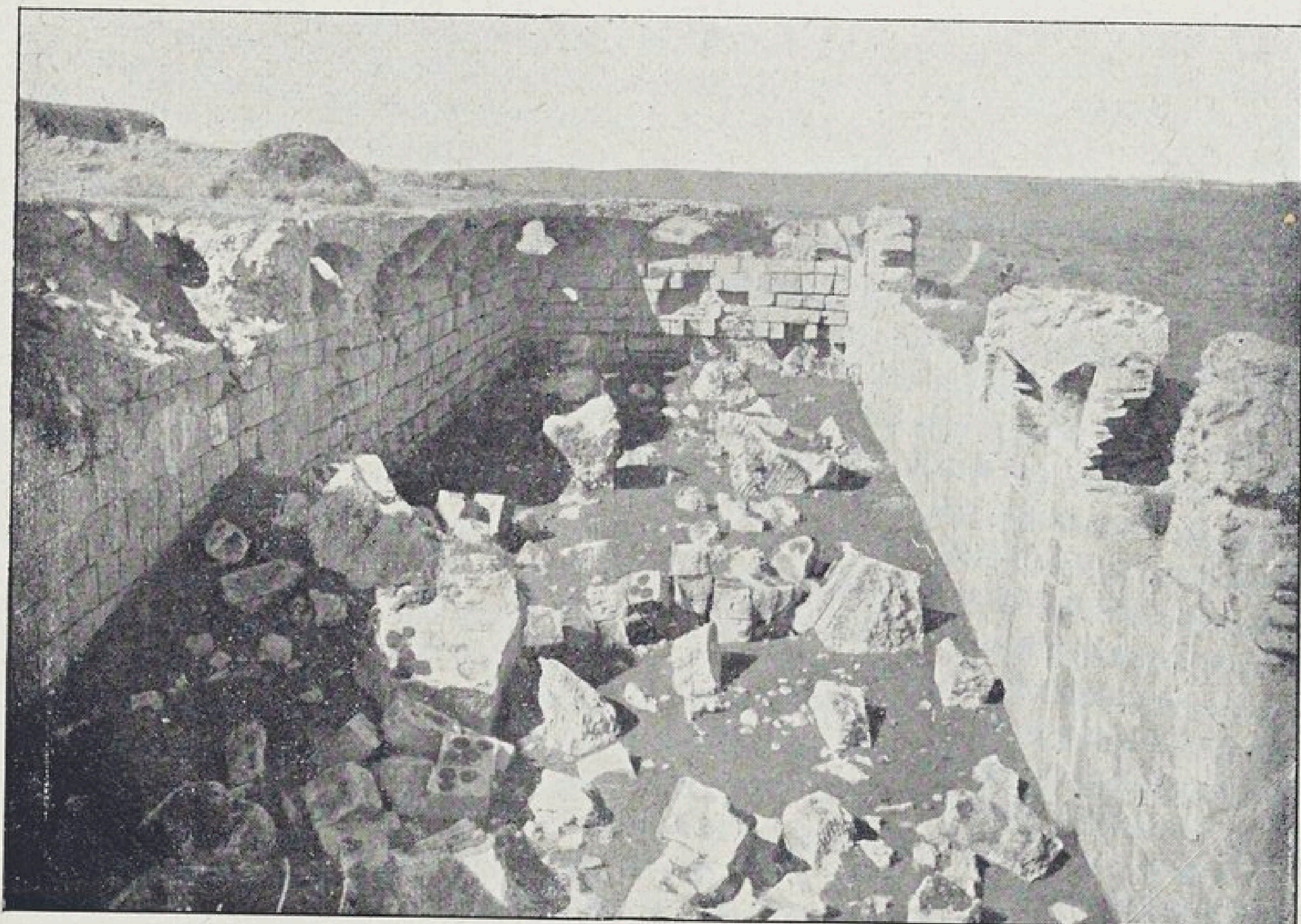
GROMBALIA

Cliché Soler



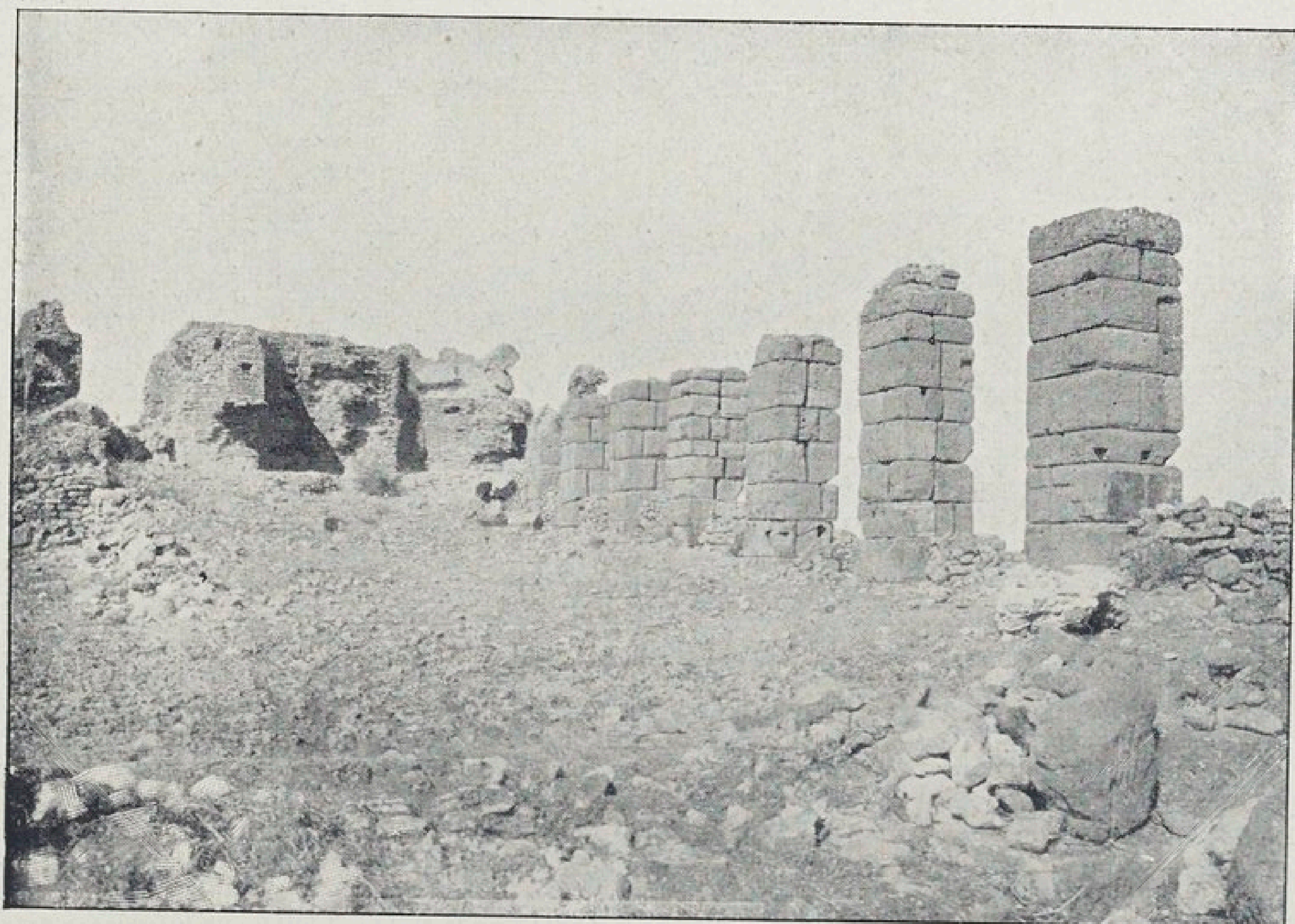
HAMMAMET — MOSQUÉE ET FORTERESSE

Cliché Soler



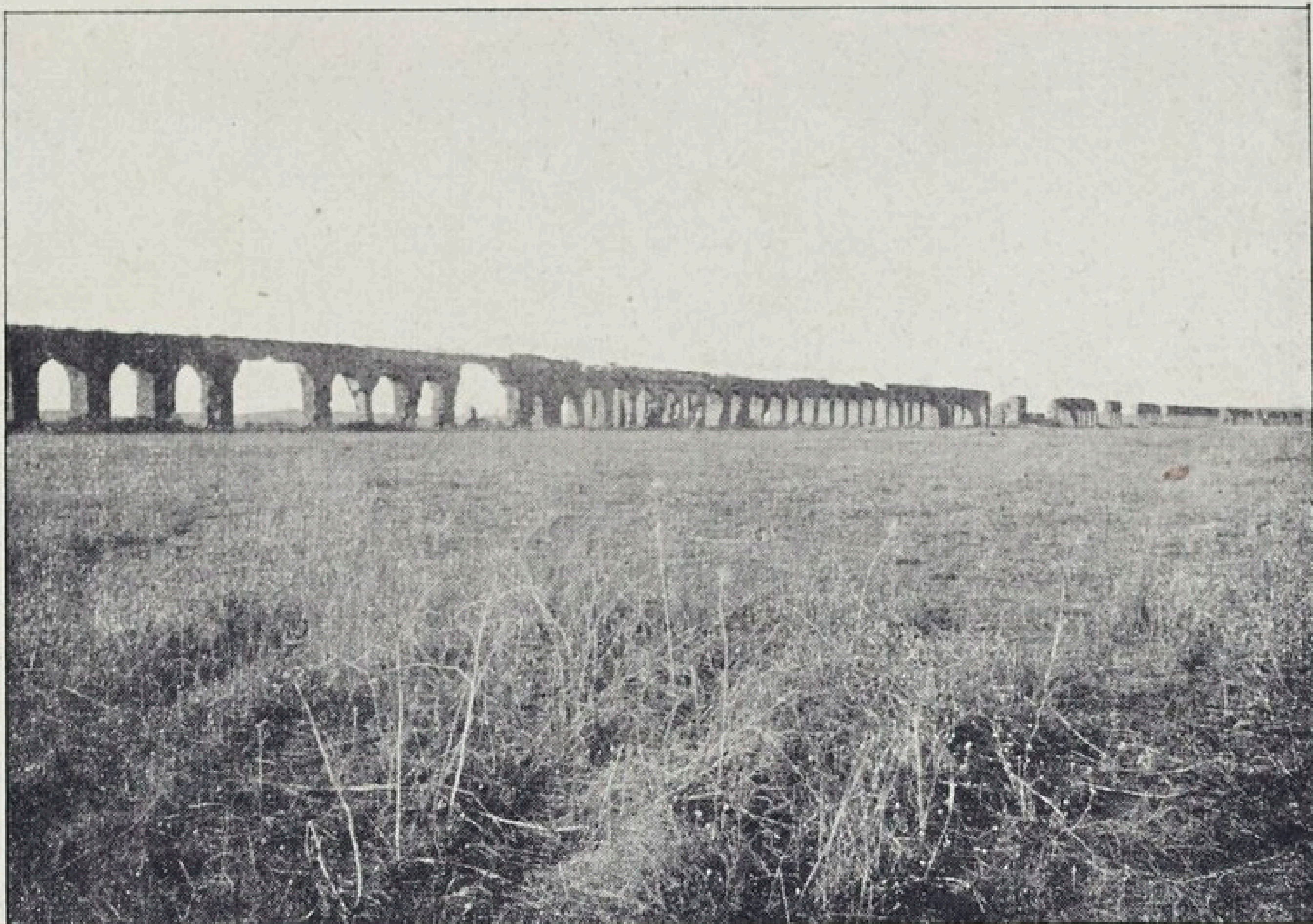
OUDNA — RUINES D'UN RÉSERVOIR ROMAIN

Cliché Soler



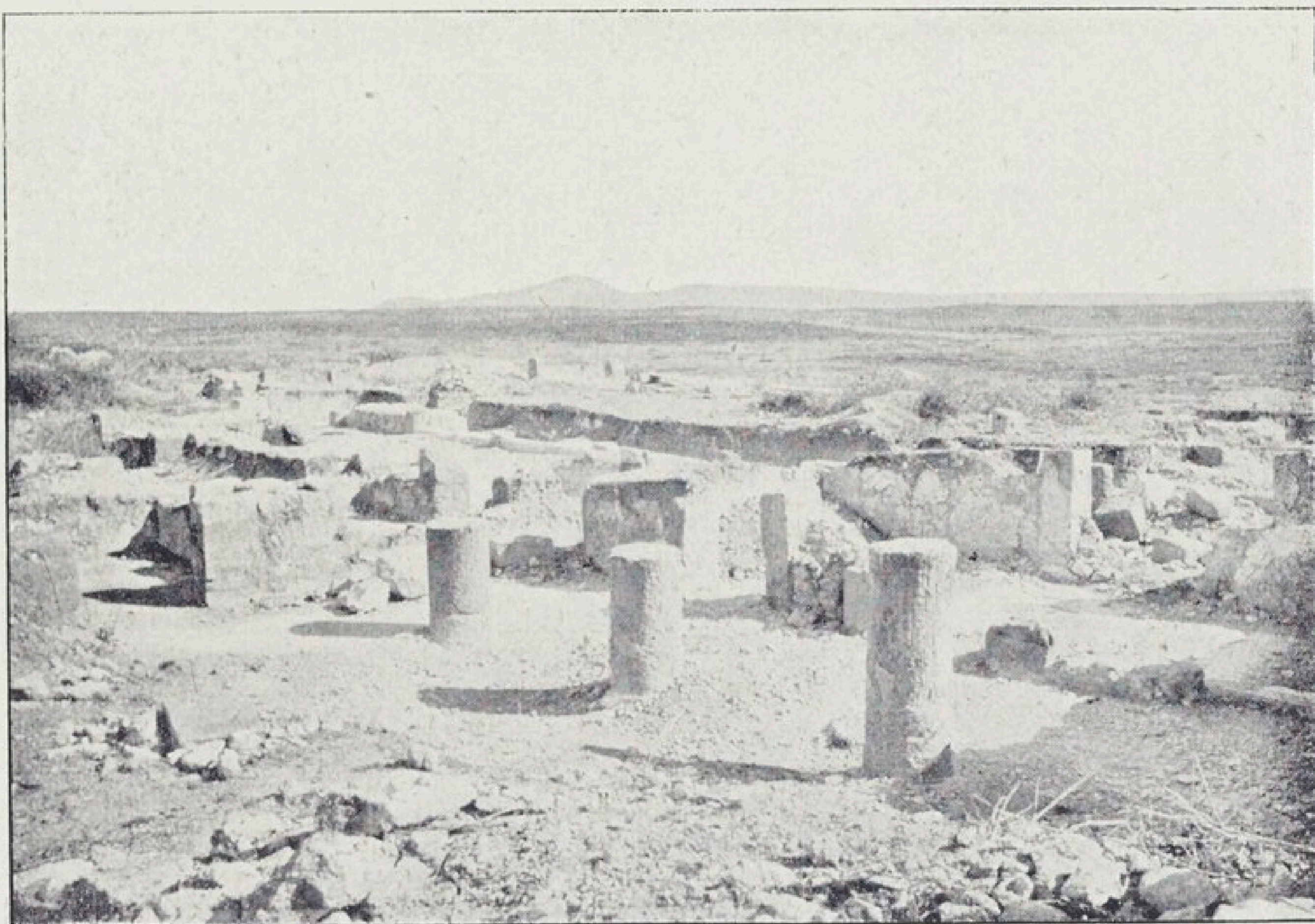
OUDNA — RUINES DE L'AQUEDUC

Cliché Soler



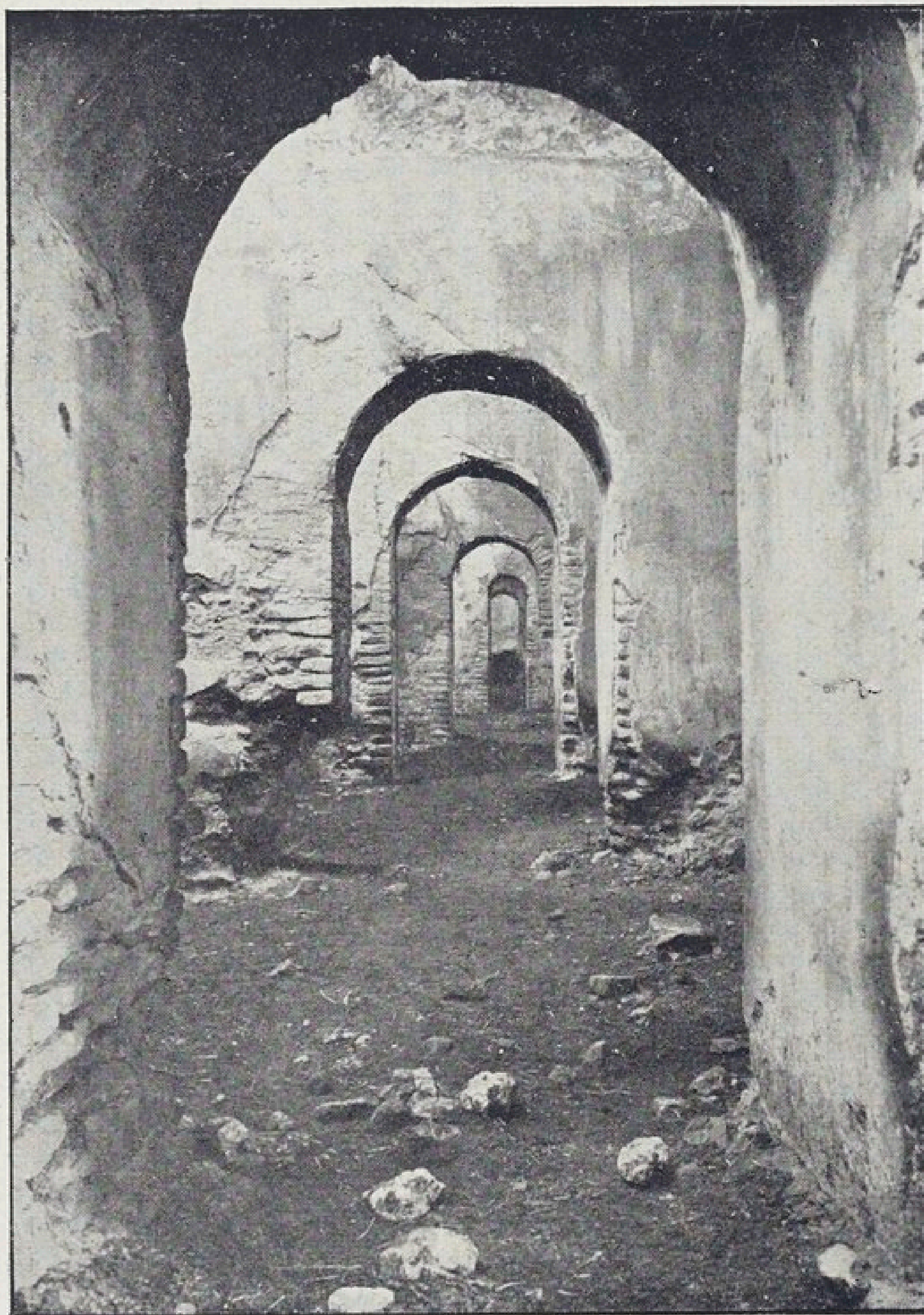
OUDNA — AQUEDUC ROMAIN

Cliché Soler



OUDNA — RUINES DU PALAIS DES MOSAIQUES

Cliché Soler



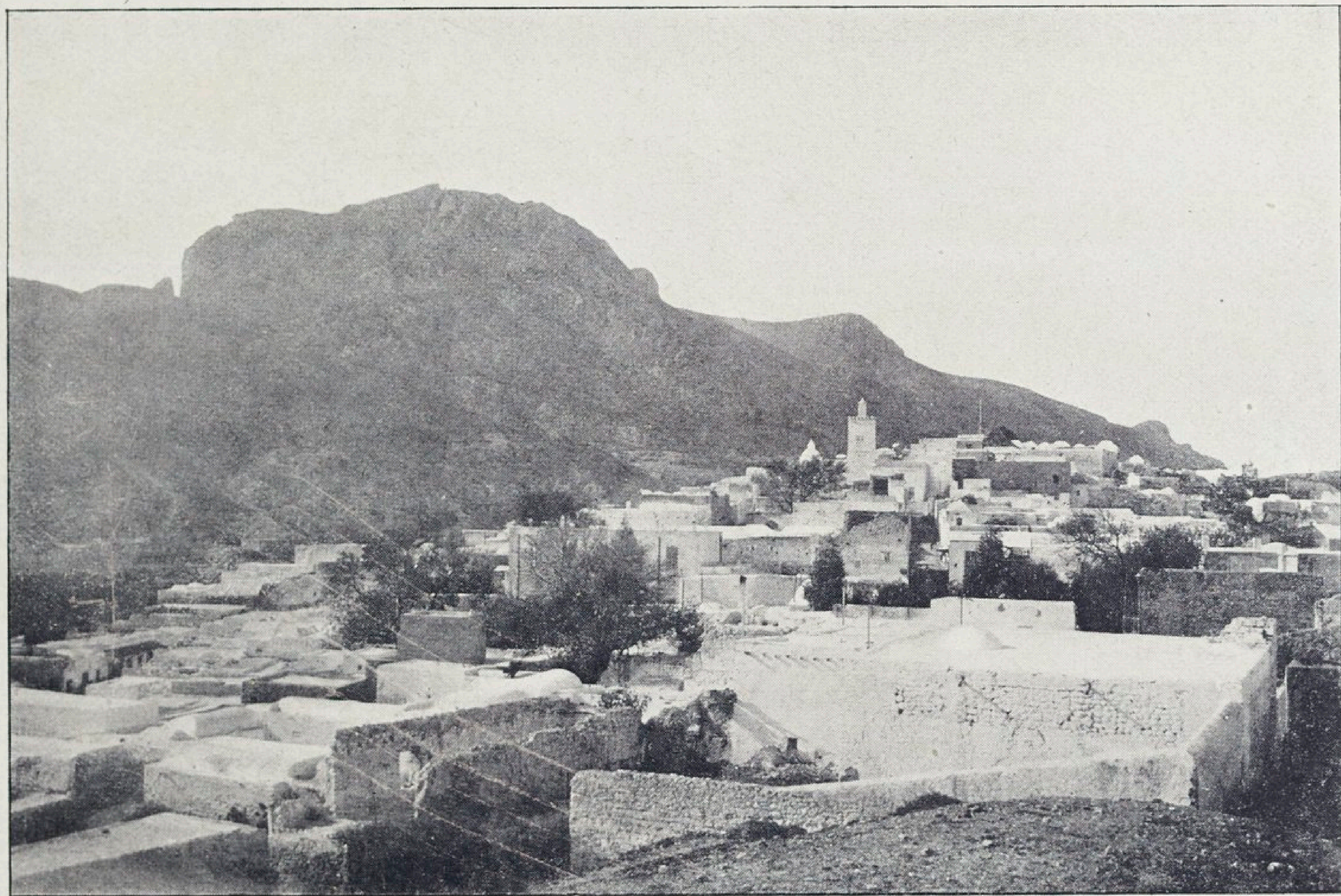
OUDNA — CITERNES ROMAINES

Cliché Soler



UNE NÉGRESSE

Cliché Soler



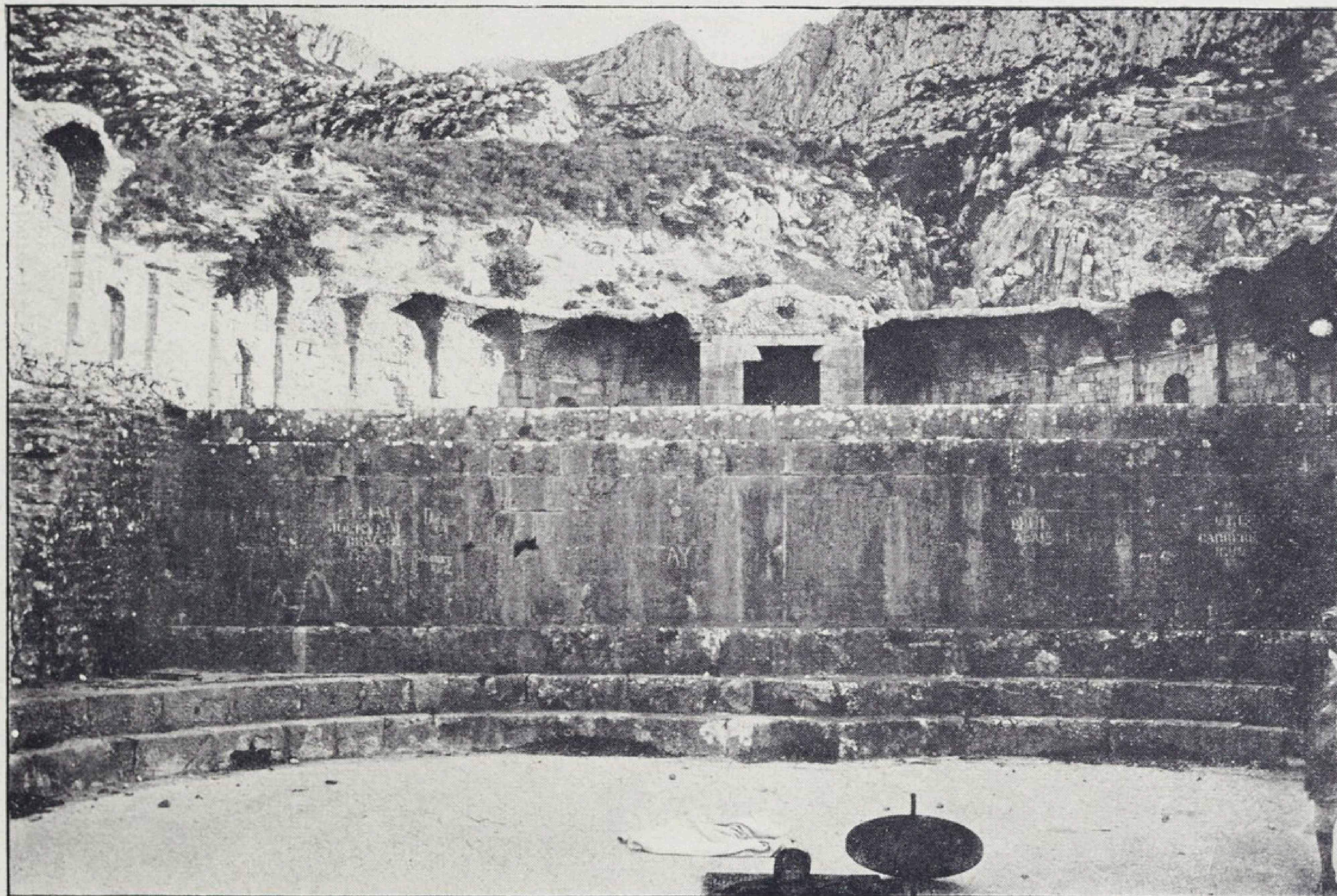
MONTAGNE DU ZAGHOUAN

Cliché Soler



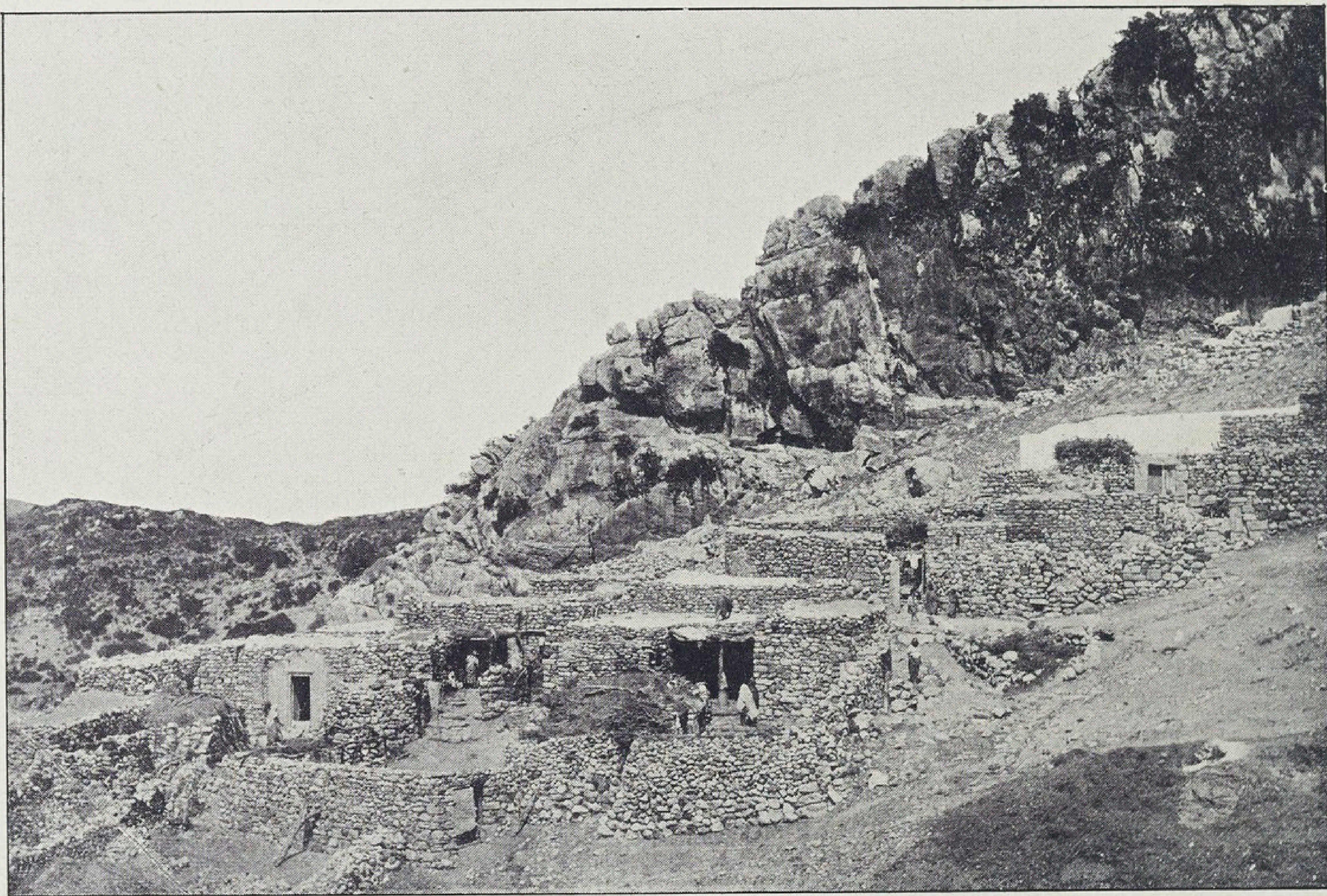
ZAGHOUAN — VUE GÉNÉRALE

Cliché Soler



ZAGHOUAN — LE TEMPLE DES EAUX

Cliché Soler



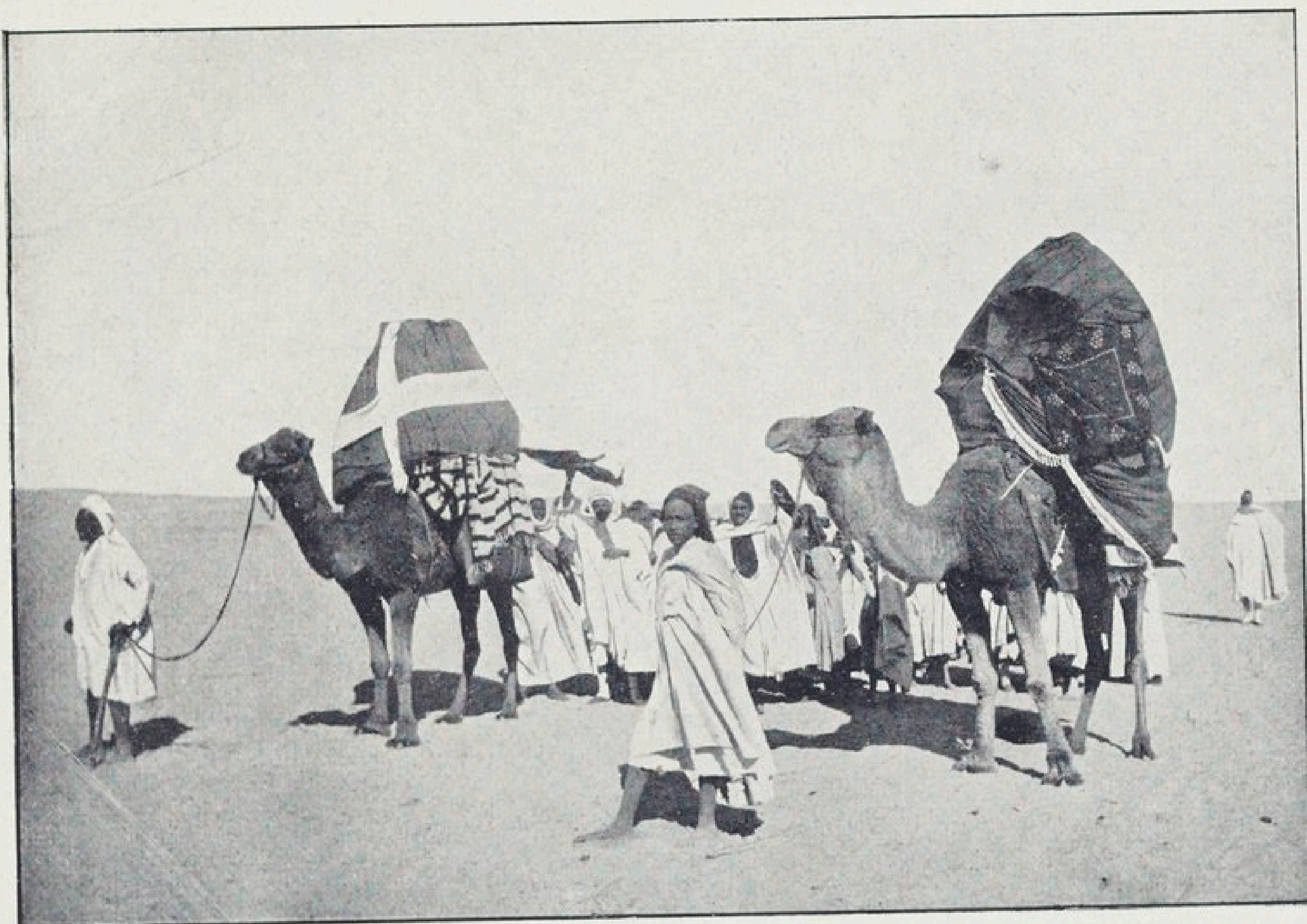
VILLAGE ARABE AU PIED DU ZAGHOUAN

Cliché Soler



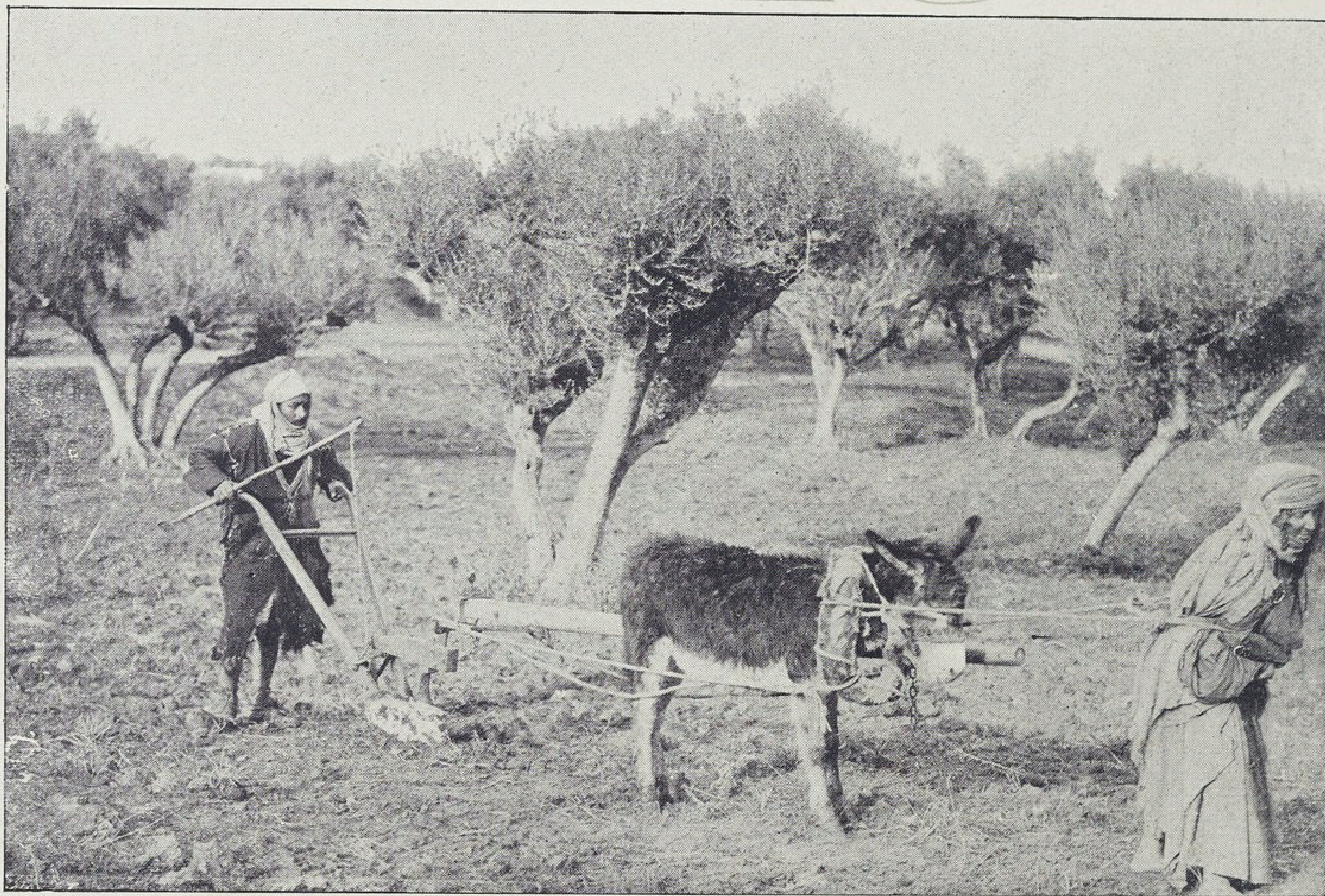
ÉCOLE ARABE EN TUNISIE

Cliché Soler



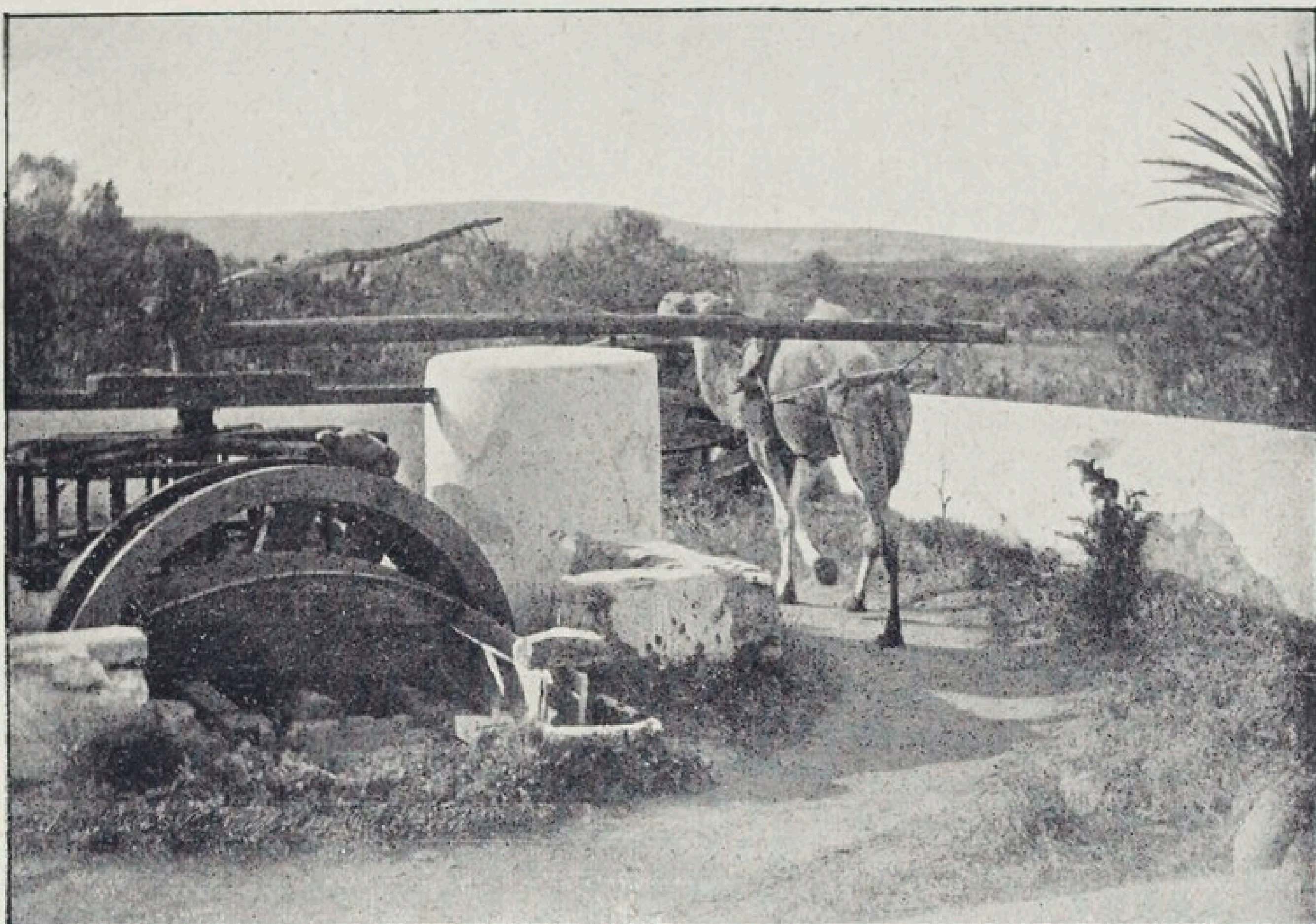
UNE NOCE ARABE, TRANSPORT DE LA MARIÉE

Cliché Soler



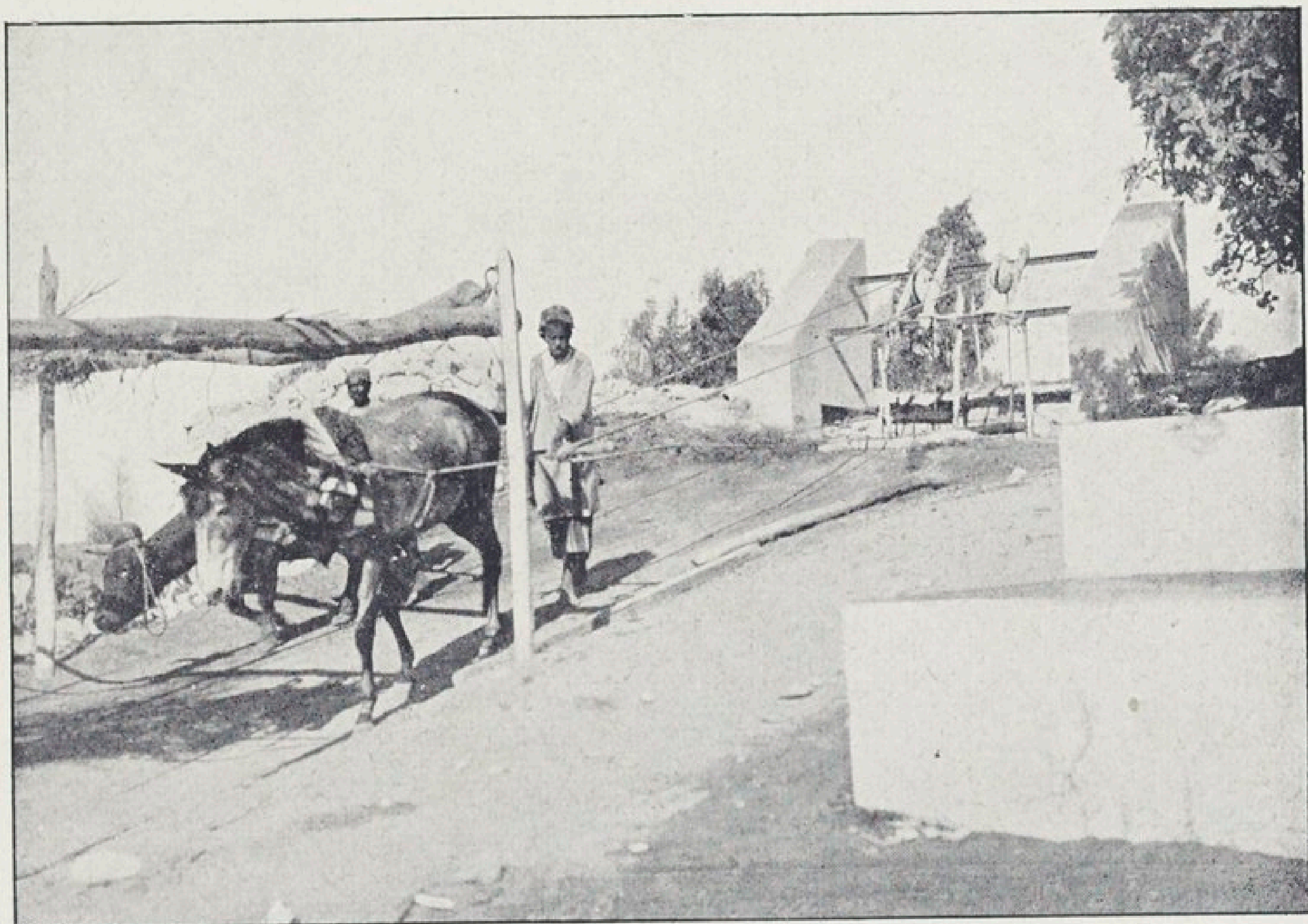
LABOURAGE EN TUNISIE

Cliché Soler

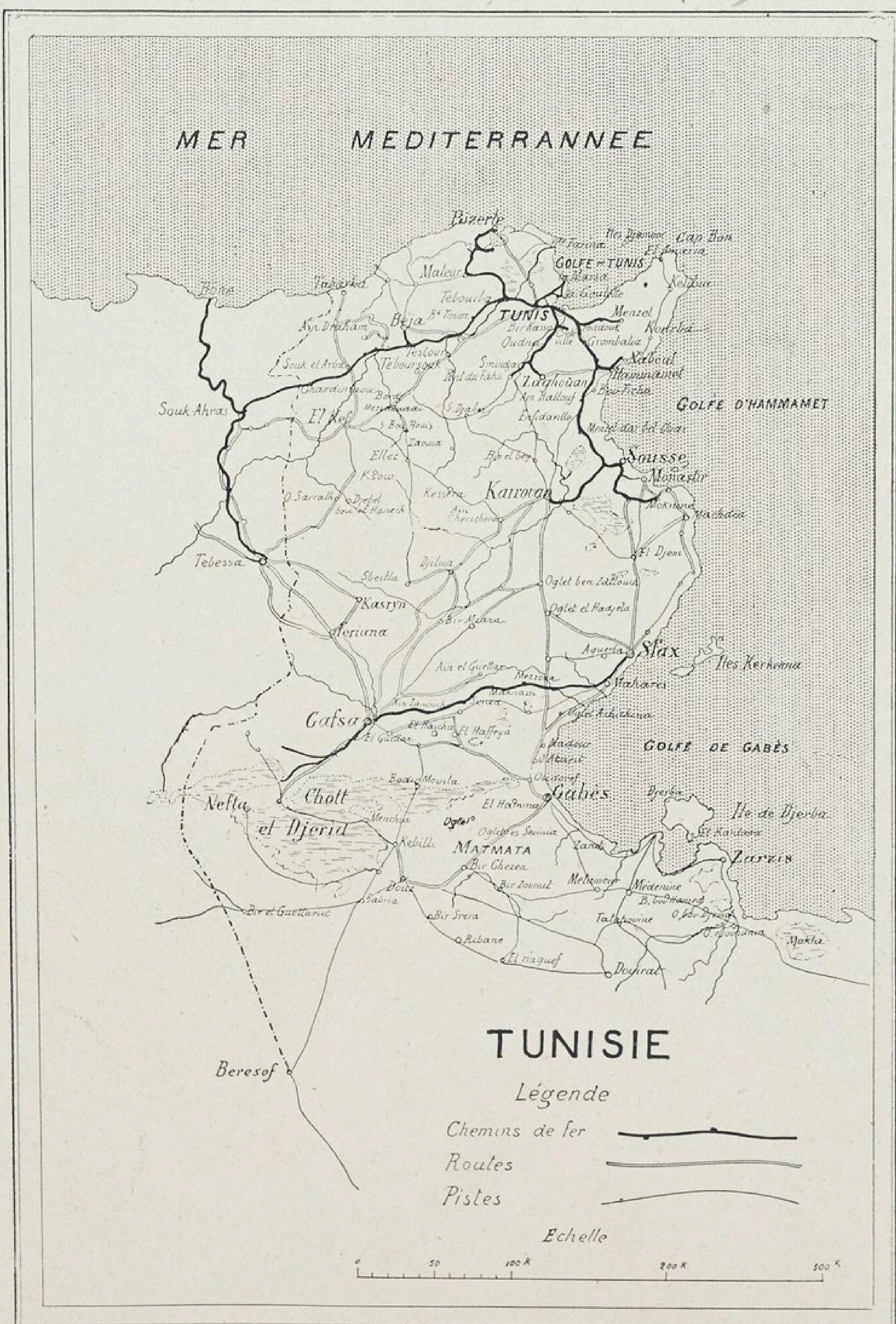


PUITS ARABE ET NORIA ACTIONNÉE PAR UN CHAMEAU

Cliché Soler



PUITS ARABE, ACTIONNÉ PAR UN BOEUF ET UN CHEVAL


MER MEDITERRANNEE
GOLFE D'HAMMAMET
GOLFE DE GABÈS
Bizerte
TUNIS
Tabarka
Béja
Souk Ahras
Tebessa
El Kef
Kairouan
Sousse
Monastir
Sfax
Iles Kerkenna
Gafsa
Gabès
Ile de Djerba
Zarzis
Chott el Djerid
Nefta
Kebilli
Matmata
Médenine
Beresof
Kasryn
Feriana
Hammamet
Nabeul
Zaghouan
Tunisie
Légende
Chemins de fer
Routes
Pistes
Echelle
0
50
100 K
200 K
300 K

CHEMINS DE FER DE L'EST-ALGÉRIEN

PRINCIPALES LOCALITÉS SITUÉES SUR L'ITINÉRAIRE DES VOYAGES ET EXCURSIONS

Alger. — Visite en voiture des environs : le Ravin de la Femme Sauvage, le Palais d'été du Gouverneur général, le Jardin d'essai, la Pointe Pescade, les Bains romains, le Cap Caxine, la Trappe de Staouéli, etc.

Tizi-Ouzou. — Excursions à Fort-National, aux villages Kabyles et au Djurjura.

Palestro. — Les Gorges, la Cascade, Panorama du Djebel Tigremmo.

Akbou. — Excursions au Djurjura et dans la grande Kabylie par le col de Chellata et le col de Tirourda.

Bougie. — La vallée des Singes, ascension du Djebel Lella Gouraïa. Ruines romaines remarquables à Toudja et à Tiklat.

Sétif. — Visite par voiture des gorges du **Chabet-el-Akra**, sur la route de Bougie.

Constantine. — Le Pont d'El-Kantara, route de la Corniche, le Ravin et les Cascades du Rhumel, Tombeau de Proecilius, le Pont du Diable, le Djebel Ouach.

Batna. — Lambessa, les Ruines de Timgad, le Pic des Cèdres.

El-Kantara. — Les Gorges, les Villages kabyles des montagnes environnantes.

BISKRA, STATION HIVERNALE ET THERMALE

L'oasis, le Parc de Beni-Mora, le Parc Landon, les Sources sulfureuses d'Hammam-Salahin, la Montagne de sel.

EXCURSIONS DANS LE DÉSERT ET AUX OASIS DU SAHARA

Oasis de Sidi Okba, la Mosquée, les Sources et les Dunes d'Oumach, Chetma, Droh, M Chounech, l'Oued-Rirh, Touggourt, Ouargla, les Zibans, Tolga, Fougala et les Puits artésiens.

BILLETS D'EXCURSIONS

Des billets d'aller et retour d'excursions à destination de **Biskra** sont délivrés par les gares de **Constantine** et d'**Alger**. Il est délivré également des billets aller et retour d'**Alger** à **Constantine** et vice-versa.

Les Voyageurs ont la faculté de s'arrêter à toutes les gares desservies par les trains et situées sur l'itinéraire. Ils peuvent substituer le parcours entre **Bougie** et **Beni-Mancour** au parcours entre cette dernière gare et **Sétif** (avec voyage à leurs frais entre **Bougie** et **Sétif**).

Ces billets sont ou individuels ou de famille.

Les billets individuels comportent une réduction de **30 0/0** sur le prix ordinaire des places.

Pour les familles, la réduction est de :

Pour une famille	de 2 personnes	**35 0/0**
	de 3 personnes	**40 0/0**
	de 4 personnes	**45 0/0**
	de 5 personnes et plus	**50 0/0**

(Voir, pour conditions d'application, Tarif spécial G. V. N° 8)

BILLETS D'ALLER ET RETOUR COLLECTIFS POUR EXCURSIONS DE SOCIÉTÉS

Il est délivré aux Sociétés dans toutes et pour toutes les gares du réseau, des billets d'aller et retour collectifs de 2e et 3e classe, avec réduction de moitié sur les prix du barème en vigueur des billets simples, sans toutefois que le prix total payé par la Société puisse être inférieur à celui de dix places entières pour un trajet simple sur le même parcours. *(Voir, pour conditions le Tarif spécial G. V.* **A** *N° 10.)*

BILLETS COLLECTIFS D'ALLER ET RETOUR DE BAINS DE MER

Il est délivré du 1er juin au 1er octobre, dans toutes les gares du réseau sur **Bougie** et **Alger**, des billets d'aller et retour collectifs pour Bains de Mer, 1re, 2e et 3e classe, à prix réduits, aux familles d'au moins trois personnes. La réduction est de **30 0/0** sur le double des prix du barème en vigueur des billets simples pour les familles de trois personnes, de **50 0/0** pour chaque personne en plus de trois. Les prix des billets collectifs sont calculés d'après les distances afférentes aux parcours réellement effectués. La durée de validité est de 45 jours. *Voir, pour conditions, le Tarif spécial G. V.* **A** *N° 12.)*

BILLETS DE VOYAGES CIRCULAIRES

à itinéraires facultatifs combinés avec les Compagnies de chemins de fer métropolitaines. *(Voir Tarif spécial commun 205).*

COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER DE L'OUEST-ALGÉRIEN

DIRECTION :

1, rue de la Tour-des-Dames, Paris

RÉSEAUX

I — Sainte-Barbe du Trélat à Tlemcen et à Ras-el-ma Crampel par Tabia.

II — Oran à Aïn Temouchent.

III — Blidah à Berrouaghia.

POINTS PRINCIPAUX A VISITER

Sidi Bel-Abbès, Aïn Tellout, Lamoricière, Tlemcen (Sidi-Bou-Medine-Mansourah),
Misserghin, Hamman-Bou-Hadjar, Rio Salado, Aïn Temouchent,
Nemours, Blida, La Chiffa, Médéa, Berrouaghia.

Billets d'aller et retour à prix réduits.

Billets d'aller et retour spéciaux pour la fréquentation des Marchés.

Cartes d'abonnement.

Cartes de circulation à demi-place.

Consulter pour tous les détails de ces renseignements généraux et les horaires des trains, le livret Chaix spécial aux Chemins de fer de l'Algérie.

CHEMINS DE FER ALGÉRIENS DE L'ÉTAT

DIRECTION : à Paris, 6, rue Pigalle

et à Oran, 22, boulevard Sébastopol — Ateliers à Perrégaux

RÉSEAUX

I — Oran à Arzew.

II — Arzew à Mascara, Saïda et Duveyrier (suite en construction).

III — Mostaganem à Tiaret, par Relizane.

POINTS PRINCIPAUX A VISITER

Oran, Arzew, Perrégaux, Barrage de l'Oued Fergoug, Mascara, Saïda, la Mer d'Alfa, Kralfallah, El Kreider, El Biod, Ain Sefra, Oasis de Tiout et de Moghrar, Djénien-Bou-Resg, Duveyrier, Mostaganem, Relizane, Tiaret.

Billets d'aller et retour ordinaires.

Billets d'aller et retour à prix exceptionnels pour certains parcours.

Cartes de circulation à demi-place.

Voyages à itinéraires facultatifs de France en Algérie et en Tunisie ou vice-versa.

Consulter pour tous les détails de ces renseignements généraux et les horaires des trains, le livret Chaix spécial aux Chemins de fer de l'Algérie.

Le Gérant, BOURGEOIS. Edité par *France-Album*, Paris. *Paris. — Imp. Maréchal et Montorier.*